



Wergera
QUR'ANA PÎROZ
Bi Zimanê Kurdî



M. Huseyn Êsî
M. Se'îd Girdarî
M. Muhemmed Bêrkevanî



Wergera
QUR'ANA PÎROZ
Bi Zimanê Kurdî

Navê Kitêbê: **Wergera Qur'ana Pîroz**
Bi Zimanê Kurdî
Werger: Mele Huseyn Êsî, Mele Se'îd Girdarî,
Mele Muhemmed Bêrkevanî
Redaksiyon: Zana Farqînî,
Teshîha Erebî: Mele Ebdusselam Bêcirmanî
Teshîh: Mihemed Jiyan
Berg û Rûpelsazî: Dawud Rêbiwar
Çapxane: Ravza Yayıncılık ve Matbaacılık Davut
Paşa Cad. Kale İş Merkezi No: 51/52
Topkapı İstanbul
ISBN: 978-605-5402-12-9
Sala Çapê: Çapa 1. Tebax 2008, Çapa 2. Tebax 2011
Navnîşan: Pak Ajans Yayıncılık Ltd. Şti. Büyük
Reşitpaşa Cad. Yümni İş Merkezi
No: 22/29 Vezneciler

Navnîşana Xwestinê:
Zeyrek Mah. İtfaiye Cad. No: 17/3
Fatih/İstanbul
Tlf: 0212 534 48 30 (Gsm) 0533 330 68 72

PÊŞKÊŞIYA ÇAPA DUYEM

Bi Navê Xwedayê Mihrîvanê Dilovîn

Hemd, bes ji Xwedê re ye. Ew Xwedayê ku di her dem û her cihê de, di her rewş û karê de ew bi xwe ye, bêhevpişk û hevta ye. Selat û selam li ser qasidê Xwedê be, ewê ku ji bo tevekê cin û mirovan bi mîzgînberî û hişyarkerî hatiye şandin.

Piştî demeke dûr û dirêj, bi xebateke zor û zehmet, Xwedê ji me re hesan kir ku em bi derêxistina meala pîroz -dîgel teqîratî û kêmasiyan- serfiraz bûn. Di demeke nêdirêj de xwendevanan bertek û rexneyên erênî-neyênî li xebatê girtin, vêca me jî ew di deftera bîranînê de tomar kirin, heyânî ku roja wê hat.

Ha ev roj, em dilşad û bextewer in ku dîsa bi xebateke hûr û kûr, bi hişekî rehet û vekirî, em vê mealê bi çapeke nû rapêşî ber destê gelê xwe dikin. Her çiqas ev berhem li ser navê me sê kesan be jî, lê di rastiya xwe de ew berhema gelek mela û zanayên kurd e ku di her fîretê de, ji bo ravekirina ayetan me ji wan sûde werdigirt û wan jî em pê serwext û rasterê dikirin.

Em hêvî dikin ku maneyên ayetan ji aliyê kurdî ve ji ya ewil bêhtir vekirî bin û bêhtir zelal û liherk bin.

Em ji xwendevanên hêja hêvî dikin ku ew bi çavê qebûlê lê binêrin. Ne bi sedema ku ew xebata me ye; ji ber ku ew raveya fermana Rebbê me bi zîmanê gelê me ye. Lê belê em ji her rexne û îhtîrazê re vekirî ne, em dizanin ku ew xwedan xeletî û kêmasî ne. Vêca kî me bi kêmasîyên me agahdar bike û li ser ya rast me rasterê bike ew ji camêriya wî ye.

Li ser amamdekirina vê mealê em ji seydayên xwe re, ji dost û hevalên xwe re, ewên ku maddî û manewî ji me re bûne piştekan û arîkar, bi taybet jî ji seyda Mele Bilalê Vezenanî re gelek sipas dikin.

Cehd û xebat ji me, encam û serkeftin ji Xwedê ye, lewra her kar û bar bi bal wî ve vedigerin. Gotina me ya herî dawî pesn û spasî her ji Xwedayê alemê re be.

Lijneya Amadekar

FIHRISTA SÛREYAN
(LI GORÎ RÊZA WAN YA DI QUR'ANÊ DE)

Jimara Sûre	Navê Sûre	Jimara Ayetan	Jimara Rûpel	Jimara Sûre	Navê Sûre	Jimara Ayetan	Jimara Rûpel
1	Fatîhe	7	2	58	Mucadele (*)	22	543
2	Beqere (*)	286	3	59	Heşr (*)	24	546
3	Alî İmran (*)	200	51	60	Mumtehiine (*)	13	550
4	Nîsa (*)	176	78	61	Seff (*)	14	552
5	Maide (*)	120	107	62	Cumû'e (*)	11	554
6	En'am	165	129	63	Munafiqûn (*)	11	555
7	E'raf	206	152	64	Texabun (*)	18	557
8	Enfal (*)	75	178	65	Telaq (*)	12	559
9	Tewbe (*)	129	188	66	Tehrîm (*)	12	561
10	Yûnus	109	209	67	Mulk	30	563
11	Hûd	123	222	68	Qelem	52	565
12	Yûsuf	111	236	69	Haqqe	52	567
13	Re'd	43	250	70	Me'arîc	44	569
14	İbrahim	52	256	71	Nûh	28	571
15	Hicr	99	263	72	Cin	28	573
16	Nehl	128	268	73	Muzzemmil	20	575
17	Isra	111	283	74	Muddessir	56	576
18	Kehf	110	294	75	Qiyamet	40	578
19	Meryem	98	306	76	İnsan (*)	31	579
20	Ta-Ha	135	313	77	Murselat	50	581
21	Enbiya	112	323	78	Nebe'	40	583
22	Hec (*)	78	333	79	Nazî'at	46	584
23	Mu'mînûn	118	343	80	'Ebese	42	586
24	Nûr (*)	64	351	81	Tekwîr	29	587
25	Furqan	77	360	82	Infîtar	19	588
26	Şû'era	227	368	83	Muteffîfin	36	589
27	Neml	93	378	84	İnşîqaq	25	590
28	Qeses	88	386	85	Burûc	22	591
29	'Enkebût	69	397	86	Tariq	17	592
30	Rûm	60	405	87	E'la	19	593
31	Luqman	34	412	88	Xaşiye	26	593
32	Secde	30	416	89	Fecr	30	594
33	Ehzab (*)	73	419	90	Beled	20	595
34	Sebe'	54	429	91	Şems	15	596
35	Fatir	45	435	92	Leyl	21	597
36	Yasîn	83	441	93	Dûha	11	597
37	Saffat	182	447	94	İnşîrah	8	598
38	Sad	88	454	95	Tîn	8	598
39	Zumer	75	459	96	'Eleq	19	599
40	Xafir	85	468	97	Qedr	5	600
41	Fussîlet	54	478	98	Beyyîne (*)	8	600
42	Şûra	53	484	99	Zilzal (*)	8	601
43	Zuxruf	89	490	100	'Adiyat	11	601
44	Dûxan	59	497	101	Qarî'e	11	602
45	Casiye	37	500	102	Tekasur	8	602
46	Ehqaf	35	503	103	'Esr	3	603
47	Muhemmed (*)	38	508	104	Humeze	9	603
48	Fetih (*)	29	512	105	Fil	5	603
49	Hucûrat (*)	18	516	106	Qureyş	4	604
50	Qaf	45	519	107	Ma'ûn	7	604
51	Zariyat	60	521	108	Kewser	3	604
52	Tûr	49	524	109	Kaffrûn	6	605
53	Necm	62	527	110	Nesr (*)	3	605
54	Qemer	55	529	111	Tebbet	5	605
55	Rehman	78	532	112	İxlas	4	606
56	Waqî'e	69	535	113	Feleq (*)	5	606
57	Hedîd (*)	29	538	114	Nas (*)	6	606

Jêrenot: Sûreyên ku ev (*) nîşan li ber wan hatin nivîsin ew Medenî ne;
li Medînê hatine xwarê, yên din jî Mekki ne, li Mekke hatine xwarê!

سُورَةُ الْفَاتِحَةِ
مَكِّيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢﴾ الرَّحْمَنِ

الرَّحِيمِ ﴿٣﴾ مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ ﴿٤﴾

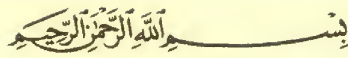
إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ﴿٥﴾

اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿٦﴾ صِرَاطَ

الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ

الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ﴿٧﴾

وَمِى سَبْعُ آيَاتٍ



SÛREYÊ FATÎHEYÊ

Sûreyê Fatîheyê, li Mekkê nازل bûye. Heft ayet in.

Ev sûre ji ber ku Sûreyê Qur'anê yê yekem e û Qur'ana Pîroz pê tê destpêkirin jê re "El-Fatîhe" yanî destpêk tê gotin.

Her wiha, ji bilî vî navî hinek navên wî yên din jî hene ku ev in: Ummulkîtab (Maka kitêbê), Şîfa (derman), Esasul-Qur'an (Bingeha Qur'anê), Kenz (xezîne) û El-Hemd.

Naveroka Sûre

Sûreyê Fatîheyê, pêşgotina Qur'ana Pîroz e. Naveroka Qur'anê yekser tê de ye. Lewra Qur'ana Pîroz behsê ji sê mijarên bingehîn dike; bawerî, îbadet û metoda jiyanê ku ev her sê jî di Sûreyê Fatîheyê de mawcûd in.

Di bara fezîlet û giringiya vî sûreyî de, Pêxemberê Xwedê (s) wiha gotiye: "Kî nimêjekê bike, vêca tê de sûreyê Fatîheyê nexwîne nimêja wî betal e".

Ebu Se'îd kurê Cubeyr hatîye rîwayetkirin, wî jî Îbnû Ebbas wisa ragihandîye: "Dî navberê de ku Resûlê Xwedê li nav me û Cibraîl jî li balê bû, ji ser xwe re dengê bihîst. Cibraîl berê xwe da jorê, li jor nihêrî û got: "Ev deriyek e, li asîmanan vebûye ku heta niha nehatibû vekirin." Cibraîl got: Ji wî deriyê melayîketek daket û hat bal Pêxember û jê re got: Mizgîn li te, du nûr jî bo te hatine şandin ku beriya te jî tu pêxemberêkî din re nehatine şandin. Ew jî, Fatîhaya Qur'anê û dawîneyên Sûreyê Beqereyî ne. Tu kîjan herfê jî wan bixwîni (ku dua ne û tu wan duayan jî Rebbê xwe biki) ew ê ji bo te bê dayîn.

اعوذ بالله من الشيطان الرجيم

Ez ji ber neqenciya şeytanê qewitî xwe davêjim ber penaha Xwedayê Bilind da ku nehêle zirarê bide dîn û dinya min û nehêle ku ew min ji erk û wezîfeya min veqerîne, keysê nede wî ku ew li ser fikr û ramanên min bibe desthilatdar.

1- Bi Navê Xwedayê Mîhrîvanê Dîlovin.

2- Hemd (pesn û spasî) ji Xwedê re be ku ew perwerdegarê 'alemê ye.

3- (Ew Xwedayê ku) Rehman e (li dinyayê merhemetê li her kesî dike) û Rehîm e (li axretê rehman xwe bes li mumînan dike, wan dibe bihiştê).

4- (Ew ê ku) Xwediyê roja hesabdîtin û cizadanê ye.

5- (Xwedayê min!) Em her jî bo te tenê îbadetê dîkin û em her jî te arîkariyê dixwazin.

6- (Xwedayê min!) Li ser riya rast û durist me rasterê bike (me pê serwest bike û li serê bihêle)...

7- Li ser riya wan kesên ku te qencî û dîlşadî daye wan (rasterê bike); ne li ser riya wan kesên ku xezeb li wan bûye û ne li ser riya wan kesên ku riya heq wînd kirine.

Amîn! (Ya Rebî! Du'ayê me qebûl bike.)

Şîrove: Xwedê, kitêba xwe ya pîroz bi besmeleyê dest pê kiriye. Bi vî awayî rê nîşanî bendeyên xwe daye ku ew jî karên xwe pê vekin û dest pê bikin. Di hedîsa şerîf de hatîye ragihandin ku: "Çi qas karekî xwedî şeref hebe û bi navê Xwedê (bi besmeleyê) neyê destpêkirin, ew bêberket e."

Naxwe maneya besmeleyê dibe ev; ez, bi navê Xwedayê Rehman ê Rehîm dest bi karê xwe dikim. Ez, bi ferman, arîkarî û qudreta Xwedê û bi rizaya wî vî karî dikim; ne ji bo daxwaza nefsa xwe û arezûyên wê. Ev qudreta ku pê ev kar hatiye kirin ji Xwedê ye. Heke Wî, hêz û arîkarî nedabûya min, min dê hiç nikarîbûya tişteki bikim. Ez, xwe jî vî yekê ku karê min, bi navê min be dîr dikim û diparêzim; ez tenê bi navê Xwedê dest pê dikim. Lewra min hêz û arîkariya xwe hemû jî wî girtiye.

Naxwe, hukim, qanûn, exlaq, rêz û tore û şîretên ku di Qur'ana Kerîm de hatin, ew tev yên Xwedê ne, ji cem wî ne, ji xeynî wî tişteki tune ye. Bi kurtasî wiha gotiye: Ya Muhemmed! Vî sûreyî, bi navê Xwedayê Rehman ê Rehîm bixwîne. Yanî bixwîne ku ew jî cem Xwedê ye, ne ji cem te ye. Bîrastî Xwedê jî te re şandiye da ku tu pê tiştê ku qencî û bextewariya mirovan a dinya û axretê tê de ye, nîşanî wan bîdî.

Her wiha Resûlê Ekrem (s) armanca xwe ji xwendina xwe ya Qur'ana Kerîm bi ummeta xwe dida zanîn ku; ew, bi navê Xwedê jî wan re dixwîne, ne bi navê tu kes û tu tişteki dîtir. Dîsa dida zanîn ku ew jî cem Xwedê ye; ne ku ji cem wî bi xwe ye. Bes wezîfeya wî ew e ku ji Rebbê xwe radigihand û hew! Wekî ku ev heqîqet di gotîna wî bi xwe de jî hatiye îfadekirin: "Li min hatiye fermankirin ku teslîmî fermana Rebbê xwe bibim û Qur'anê bixwînim. Vêca kî îmanê bîne ew jî bo xwe îmanê tîne û kî îmanê neyîne, jê re bibêje: Ez jî pêxemberên hişyarker im."

Hemd: Wesfa rind, senaya pir, spasiya kamil û salixên bêdawîn tenha xas û babetê Xwedê ne. Lewra hemû rindî lê vedigere. Her sena û pesna rind ji Xwedê tenê re ye. Lewra yê ku tevekê alemê li hev radigre û ji pêşîya wan heta bi paşîya wan, wan perwerde û xwedî dike û ya ku qencî û rizgariya wan tê de ye hînî wan dike her ew e. Ji bo rênîşandana wî hemd jê re be û ji bo hemû ni 'metên wî yên xuyayî û nihênî şukir jê re be!

Rehman: Yê ku hemû ni 'metan dide, bêsînor û bêdawîn qenciye li bende û mexlûqên xwe dike. Ev wesfê şîrîn xasê bi Xwedê ve ye û hiç qet cuda nabe.

Rehîm: Yê ku wesfê rehma jê re sabit e.

Yewmiddîn: Yewm, roj e. Dîn, Maneya wê ya ferhengî; hesab e, ceza ye, ango xelat û celat e. Ji Roja Dîn mebest; roja qiyametê ye ku Xwedê dê hemû bende û mexlûqên xwe, li gorî kirin û karên wan ceza bike. Heke kiryarên wan qencî bin dê xelat û padaşê bide wan û heke kiryarên wan neqencî bin -ji bilî yên ku li wan bibore û tobeya wan qebûl bike- dê wan ceza û seza bike. Peyva **Dîn** di hedîsa şerîf de jî bi maneya hesabê bi kar hatiye. Pêxemberê Xwedê wisa ferman kiriye: "**El-keyyisu men dane nefseh**" aqilmend ew kes e ku hesabê nefsa xwe bide dîtî. Ev dana hesabê exlaqekî Îslamî ye ku di bara wî de Umer (r) gotiye: "**Beriya hesabê we bête dîtî hûn xwe bikêşin hesabê. Beriya 'emelê we bête kêşandin hûn' hûn emelê xwe bikêşin û xwe ji rapêşîya mezin a li cem wî Xwedayê ku tişteki li berê veşartî namîne, amade bikin.**"

Ew ên ku te nî'met li wan kirî; Pêxember, şehîd, yên rast û salih in. Nî'meta mezin a ku Xwedê li wan kiriye ew e ku ew jî rêşayîşê muhazeze kirine.

Ew kesên ku xezeb li wan bûyî; Ew kesên ku heqiyê nas dikin lê qebûl nakin; mîna cihûyan.

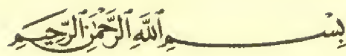
Ew kesên ku jirêderketî ne; Ên ku riya heq hiç nas nekirine, ji lew ketine riya çewt û şaş; mîna filehan.

سُورَةُ الْبَقَرَةِ
مَدَنِيَّةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَى
لِلْمُتَّقِينَ ۚ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ
الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ۚ وَالَّذِينَ
يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ
وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ۚ أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى
مِّنْ رَبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝

وَهِيَ مِائَتَانِ وَسِتُّ
وَكَمَانُونَ آيَةً



SÛREYÊ BEQERE

Sûreyê Beqere, li Medîne nازل bûye, du sed û heştê û şeş (286) ayet in.

Di Qur'anê de Sûreyê herî dirêj Beqere ye. Her wekî yê kurttirîn jî Kewser e. Sûre, navê xwe jî ayetên 67-71'an girtiye ku di wan de bêjeya "Beqere" derbas bûye û bi maneya "çêlekê" ye.

Naveroka Sûre: Sûreyê Beqere, ji pêşgotinek, sê mijaran û dawîneyekê pêk tê.

Pêşgotin, bîst ayet e û mirovan li sê beşan parve dike: Mutteqî, Kafir û Munafîq.

Di pêne ayetên pêşîn de behsa mutteqîyan, di du ayetên li pey wan de behsa kafiran û di sêzdeh ayetên li pey wan de jî behsa munafîqan tê kirin.

Mijara yekem: Ji ayeta 21ê heta ayeta 167an bi dorfirehî wesfên mutteqîyan rave dike.

Mijara duyem: Ji ayeta 168an heta ayeta 207an bi dorfirehî behsa kafiran dike.

Mijara sêyem: Ji ayeta 208an heta ayeta 284an bi dorfirehî munafîqan nîşan û kifşe dike.

Dawîne jî: Ji her du ayetên paşîn pêk tê.

Sûreyê Beqere, bi piranî li ser aliyê dadwerî (hiqûqî) radiweste. Kêşeya hiqûqî û risteyî çareser dike ku di jiyana xwe ya civakî de pêdiviya mislimanan pir bi wan heye.

Ev sûre, di nava xwe de piraniya hukmên Îslamê (eqîde, îbadet, dan û standinan, exlaq, zewac, jinberdan û hwd.) vedihewîne.

Sûre, pişt re behsa destpêka xulqandinê û qiseya bavê mirovan Adem (e) dike. Her wiha behsa wan rûdanên balkêş dike ku li cem pêkhatina wî rû dane. Ev rûdan nîşan didin ku Xwedê çiqas pir qîmet daye cinsê însên!

Sûre, pişt re behsa xwedî kitêban —ku fileh û cihûne, bi taybetî jî behsa cihûyan— dike. Mislimanan li hemberî exlaqên wan ên pis wekî; xiyanehezî, xedir, lomekarî û peymanşikandinê hişyar dike. Xetera wan a ji bo muminan radigihîne.

Sûre, pişt re behsa qiseya çêlekê dike, ku di nav cihûyan de zilamek hatibû kuştin û qisasê wî nediyar bû. Vêca wan ev rewş jî Nebî Mûsa (e) erz kirin da ku mêrkujê wî ji wan re çêker bike. Xwedê wehî jê re şand, jê re got: ji wan re bibêje, bila çêlekekê serjê bikin û parçeyek ji goştê wê di laşê kuştî bidin. Bi destûra Xwedê Teala, kuştî dê sax bibe û dê mêrkujê xwe ji wan re diyar bike. Dawiya dawîn çêlekê serjê dîkin û azayekî wê li bedena kuştî didin, sax dibe û radibe navê mêrkujî dibêje. Vêca ji bo vê qiseya balkêş navê vî Sûreyê pîroz bûye "El-Beqere" yanî; çêlek. Ji bo ku ev rûdan her tim li ber çavê muminan zindî bimîne. Her wiha ev mucîze ji wan re delîl e ku Xwedê dikare mirovan piştî mirinê dîsa sax bike.

Sûre, bi dorfirehî behsa hukmên rojiyê, hecê, 'umrê, cîhadê, kar û barên malbatî û herambûna mehrkirina jinên muşrik, dike.

Sûre, pişt re behsa herambûna ribayê (selefê) dikê. Her wiha dide zanîn ku Xwedayê Bilind û Pêxemberê wî li hember ribaxwer û arîkerên wan îlana cengê kirine.

Sûre -piştî ayetên ribayê- mislimanan li hemberî wê roja cansoj; roja qiyametê hişyar dike ku di wê rojê de mirov, li gorî kar û xebata xwe tê cezakirin. Heke kirinên wî qencî bin ew dê xelatê wergire. Heke kirinên wî neqencî bin ew dê bibe sezawarê qehrê.

Sûre, paşê gazî mislimanan dike ku ew tobe bikin, lavelavê ji Xwedê bikin û li hemberî kafir û heqveşêran arîkariyê ji wî bixwazin. Çawa ku sûre, bi wesfên bawermendan dest pê dike herwiha bi duaya muminan jî dawî dibe. Yanî serê sûre û dawiya wî bi hev re ahengsaz û pêwendîdar in!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bi Navê Xwedayê Mîhrîvanê Dilovîn

1- Elîf. Lam. Mîm!

Şîrove: Di destpêka hin sûreyên Qur'anê de hin herfên ku ji wan re "Hurûful Muqette'e (herfên kite kitayî)" tê gotin hene. Ev herf bi navê xwe tene xwendin û dawiya wan sekin in; bê ser, bê jêr û bê ber in.

a) Ev herf, di serî de tene, muxatebî (berpeyvî) hişyar dîkin da ku bala wî bikşînin ser wesfê Qur'anê.

b) Ev herf, î'caza Qur'anê nîşan didin û li hemberî xwedîkitêban delîlan tînin, balê dîkşînin ser hukm û qanûnên ku di nav sûreyî de tene.

c) Ev herf, nîşan didin ku Qur'ana Pîroz ji cinsê van herfan pêk hatiye û ew herf di nav dijber û muxatabên wê de, anku di nav muşrikên Mekke de jî hebûn. Qur'anê ji wan re ne careke tenê, pir caran digot: "De hûn jî kitêbeke wekî wê, deh sûreyên wekî sûreyên wê an jî sûreyekî wekî yên wê binin." Lê vê bangê ew bêcare dihiştin û wan nikaribû bersiva wê bidin û têk diçûn.

d) Qur'ana Kerîm herf û bêjeyên ku mirov wan bi lêv dîkin, kelam û weznan ji wan çêdikin. Xwedê jî Qur'anek wisa ji van herf û bêjeyan pêk aniye ku heq û batilî ji hev vediqetîne û mirovatiyê dîghîne bextiyariya dinya û axretê.

e) Qur'an nîşan dide ku perwerdehî bi van herfan dest pê dike û wisa berdewam bibe.

2- Ev Qur'an, qet tene de guman nîn e ku ji cem Xwedê Teala ye, ew ji mutteqîyan re rêber e.

Mutteqî: Ew kes in ku hay ji ferman û qedexeyên Xwedê Teala hene; fermanên wî pêk tînin, xwe ji qedexeyên wî vedikişînin û xwe ji rehma wî bêhêvî nakin.

3- Ew mutteqîyên ku bi xeybê (ya nependî) baweriyê tînin û bi tekûzî nimêjê dîkin û ji risqê ku me daye wan (di riya Xweda de) xerc dîkin.

Xeyb, kurtgotina Îmanê ye. Maneya wê bawerîanîna bi Xwedê, bi melayîketên wî, bi kitêbên wî, bi pêxemberên wî, bi roja axretê û bi Qederê ye.

4- Ew mutteqîyên ku bi kitêba ji te re û bi kitêbên ku ji pêxemberên beriya te re hatine şandin û bi axretê ji dil û can bawerî tînin.

5- Ha ew in, ên ku ji aliyê Xwedayê xwe ve hatine ser rêka rast û ew in ên serfiraz.

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١﴾ خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ وَعَلَى أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٢﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ وَيَالْيَوْمَ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾ يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٤﴾ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٥﴾ بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ﴿٦﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ﴿٧﴾ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِن لَّا يَشْعُرُونَ ﴿٨﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ وَلَكِن لَّا يَعْلَمُونَ ﴿٩﴾ وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا إِلَى شَيَاطِينِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِؤْنَ ﴿١٠﴾ اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١١﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّلَٰلَةَ بِالْهَدَىٰ فَمَا رَبِحَتْ تِجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٢﴾

6- Bêguman ew ên ku kafir bûne, ji wan re wek-hev e; çî tu wan (bi ezabê Xwedê) bitirsîn çî tu wan netirsîn, her ew îmanê nayînin.

7- Xwedê dil û guhên wan mor kiriye, li ser çavên wan perde heye û teqez ji bo wan ezabekî mezin heye.

8- Ji mirovan hin dibêjin: "Me bi Xwedê û bi roja axretê bawerî anî," hal ev e ku ew baweriyê nayînin.

9- Ji wan we ye ku ew Xwedê û yên ku bawerî anîn dixapînin. Hal ev e ku ew xwe dixapînin û haya wan ji vê jî nîn e.

10- Di dilê wan de nexweşî (ya nîfaqê) heye, vêca Xwedê ji nexweşiya wan zêde kir. Ji ber derew û

durûtiya ku dikin, ji bo wan ezabekî dijwar heye.

11- Dema ji wan re tê gotin: "Li ser erdê fesadiyê nekin!" Dibêjin: "Em bes çaksaz û qencîker in."

12- Agahdar bin, birastî jî yên ku fesadiyê dikin her ew bi xwe ne, lê belê ew tînegihîjin.

13- Dema ji wan re tê gotin: "Hûn jî îmanê bînin ka çawa xelkê îman anîye." Dibêjin: "Erê, ma çawa em ê mîna aqilsivikan îmanê bînin?" Nexêr, wisa nîn e! Birastî aqilsivik her ew bi xwe ne, lê belê ew (bi xwe) nizanin.

14- Gava çavên wan bi yên bawerîmend dikeve, dibêjin: "Me jî bawerî anîye." Lê belê gava ew bi şeytanên xwe (yên hevrê) re bi tenê dimînin, dibêjin: "Em bi we re ne, bes em tinazên xwe bi wan dikin."

15- Birastî Xwedê Teala bi ezabê xwe tinazên wan li wan vedigerîne û di kufra wan de demeke dirêj muhletê dide wan û wan dermande û heyirî dihêle.

16- Ha ev, ew ên ku bi (bedêla) hîdayetê rêşafî kirîne, bes vê kirîn firotina wan kar neaniye û ew bi ser rêka rast ve jî nebûne.

17- Rewşa wan (munafiqan) eynî wekî rewşa wî kesî ye ku (di şeva tarî de) agir vexistibe. Çi dema agir veket û ronahî da hawîrdora wî; ji nişka ve Xwedê Teala (agirê wan vemirand) ronahiya wan bir û ew bi awayê ku tiştêkî nabînin di tarîtiyê de hiştin.

18- Ew (munafiq) ker in (heqiyê nabihîzin), lal in (behisa heqiyê nakin), kor in (heqiyê nabînin), vêca (piştî ku heqî nas kirin jî ji pûçiya xwe) ew venagerin.

19- Yan jî halê wan mîna halê wan kesane ku ew rastî tavebaranekê bînin ku tê de tarîti, gurmegrûm û birûsk hene. Ew jî ber gurmîniya birûskan, jî tirs mirinê tiliyên xwe dixin guhên xwe. Xwedê Teala (bi zanîna xwe) dor li kafiran giritiye (êdî xelasiya wan tune ye).

20- Di vê navê de birûsk vedide mîna ku çavên wan birijîne. Çi gava dora wan ronahî kir, ew hinekî dimeşin û çî gava li wan tarî dibe radiwestin. Eger Xwedê Teala bixwesta, muheqeq dê çavên wan kor û guhên wan ker bikirana. Bêguman Xwedê Teala li ser her tiştî qadir e.

21- Gelî mirovan! Hûn ji bo wî Xwedayê ku hûn û yên beriya we afirandin îbadetê bikin, da ku hûn (ji ezabê Xwedê) xwe biparêzin.

22- Ew Xwedayê ku erd ji bo we raxistiye kiriye doşek, esman jî kiriye avahiyeke qehîm û ji bo we ji ewran av daxistiye ser erdê. Bi wê avê jî, ji

مَتْلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ
 اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَا يُبْصِرُونَ ۚ صُمُّ بُكْمٌ عُمَىٰ
 فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ۚ ۝١٨ أَوْ كَصَيْبٍ مِنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمَاتٌ
 وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ
 حَذَرَ الْمَوْتِ ۗ وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ ۝١٩ يَكَادُ الْبَرْقُ
 يَخْطِفُ أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَسَّوْا فِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ
 عَلَيْهِمْ قَامُوا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ
 إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝٢٠ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ
 الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ۝٢١ الَّذِي
 جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَأَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
 فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَّكُمْ ۖ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَندَادًا
 وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝٢٢ وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ
 عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّثْلِهِ وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِنْ دُونِ
 اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝٢٣ فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَأْزَنُوا
 النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ۝٢٤

bo we texlîtên fêkiyan ji erdê derxistine. Naxwe tu hevpişkan (şirîkan) ji Xwedê re çênekin! Rewş ev e, hûn bi xwe dizanin (ku ew ne dikarin tiştêkî bixuliqînin ne jî dikarin rizqê tu kesî bidin).

23- (Gelî mirovan!) Eger ku hûn di bara vê Qur'anê de ya ku me ji bo evdê xwe şandiye gumandar bin, naxwe eger bira hûn rast dibêjin de hûn jî sûreyekî mîna wê bînin û ji bilî Xwedê bangî piştevanên xwe jî bikin (da ku ji we re bibin piştevan û arîkar).

24- Eger we ev nekir -jixwe hûn nikarin bikin jî- naxwe, xwe ji wî agirê ku ardûyên wî însan û kevir in biparêzin ku ew ji kafiran re hatiye amadekirin.

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ
تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ
رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأُتُوا بِهِ مُتَشَابِهًا
وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٥﴾ إِنَّ
اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَا بَعُوضَةً فَمَا
فَوْقَهَا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ
وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا
يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ كَثِيرًا وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا
الْفَاسِقِينَ ﴿٢٦﴾ الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ
مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ
فِي الْأَرْضِ أُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٢٧﴾ كَيْفَ تَكْفُرُونَ
بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَمْوَانًا فَأَخْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ
يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٨﴾ هُوَ الَّذِي خَلَقَ
لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ اسْتَوَى إِلَى السَّمَاءِ
فَسَوَّيْنَهَا سَبْعَ سَمَوَاتٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٩﴾
وَأَذَقْنَا

25- Mizgînê bide wan ên ku bawerî anîn û karên qenc kirin; ku ji bo wan bihiştên wisa hene ku di binê (koşk û darfêkiyên) wan re çem diherikin. Çi gava mewekeye wan bihiştan ji bo wan tê pêşkêşkirin, dibêjin: "Ev ji wan meweyan in ku berî niha (li dinyayê) me xwaribû." Her çi ku bi şeklê xwe mîna hev in jî, lê belê di tehm û xweşiya xwe de cuda ne. Ji bo wan li bihiştê jinên pak hene û ew ê li bihiştê heta bi hetayê sax bimînin.

Emelê salih ew e ku mirov heqê Xwedê û hiqûqê îbadan bîne cih. Bi gotineke din; mirov fermanên Xwedê bi cih bîne û xwe ji heraman biparêze, mirov her tiştê ku bi şerî'et neheram be û feydê bide xelkê wî bike.

26- Bêguman Xwedê Teala ji xwe re kêmasiyê nabîne ku meseleya heqiyê bi pêşûyekê û bi tiştêkî

hê ji wê piçûktir jî eşkere bike. Herçi yên ku bawerî anîn, jixwe dizanin ku bi vî awayî dayîna mînakên heq e û ji cem Xwedayê wan e. Lê ew kesên ku kafir in, dibêjin: "Ma Xwedê bi vî mînakê çi qesd dike?" Xwedê, bi vî (mîsaldanê) gelek însanan jî rê derdixe û gelekên jî tîne ser riya rast. Xwedê, bi vî (mînakdanê) jî fasiqan pê ve tu kesê din jî rê dernaxe.

27- Ew (fasiq) ên ku piştî soza vebirî bi Xwedê re dane, soza xwe dişikînin û ew (hevegirêdana dînî û civakî) ya ku Xwedê bi hevgirêdana wê ferman kiriye dibirin û li ser rûyê erdê fesadiyê di-kin. Ha ew, yên her xesirî bi xwe ne.

28- (Gelî kafiran!) Hûn çawa Xwedê Teala înkâr dîkin?! Hal ev e ku hûn berê (dilopek ava) mirî bûn, vêca Xwedê hûn sax kirin, paşê dê we bimirîne, paşê dîsa (roja qiyametê) dê we sax bike, piştî vî hûn ê bi balê ve vegerin (û hesabê xwe bidinê).

29- Ew Xwedayê ku çi tiştê li erdê heye tev ji bo we afirandine. Paşê bi awayekî xasê xwe li asîmanan vegeriya; vêca ew kir heft tebeq û sererast kir. Ew e, yê ku bi her tiştî dizane.

30- Bi bîr bîne, gava Xwedayê te ji melayîketan re got: “Birastî ez ê li ser erdê xelîfeyekî (ku yek têkeve şûna yê din) biafirînim.” (Melayîketan) got: “Ma Tu yê mexlûqên ku li erdê fesadiyê bikin û xwînê birêjin, biafirîni?” Hal ev e ku em hemdê te dikin û Te pak didêrin. (Xwedê) got: “Tiştê ku hûn pê nizanin, ez dizanim.”

31- Xwedê navê tevekê tiştan bi Adem da hînkirin. Paşê ew tişt nîşanî melayîketan dan û ji wan re got: “De navên van tiştan ji min re bibêjin, eger bera hûn rast dibêjin.”

32- Melayîketan got: “Xwedayê me! Em, Te ji hemû kêmasiyan pak didêrin, ji tiştê te bi me dabe zanîn pê ve tu zanîneke me nîn e. Birastî her tu yî yê ‘elîm, yê hekîm.

33- (Xwedê) got: “Hey Adem! De bi navên van tiştan melayîketan agahdar bike.” Vêca çi gava Adem bi navên wan ew agahdar kirin, Xwedê got: “Ma qey min ji we re negotibû ku ez bi xeyba erd û asîmanan dizanim û ez bi tiştê ku hûn eşkere dikin û bi yên ku hûn vedişêrin ji dizanim?”

34- Wê demê me ji firîşteyan (melayîketan) re got: “Ji Adem re herin sicûdê.” Ji bilî Îblîs hemû jê re çûne sicûdê. Ew neçû sicûdê, wî xwe mezin dêra û (ji ber vê yekê) ew bû ji kafiran.

الْحُزْنُ الْأَوَّلُ
وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾ وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُنِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣١﴾ قَالُوا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا بِمَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٣٢﴾ قَالَ يَا آدَمُ أَنْبِئْهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ فَلَمَّا أَنْبَأَهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٣٣﴾ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٣٤﴾ وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٣٥﴾ فَازْلَهِمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ وَقُلْنَا اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَى حِينٍ ﴿٣٦﴾ فَتَلَقَى آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿٣٧﴾

35- Me got: “Hey Adem! Tu û hevala xwe (Hewa), li bihiştê bi cih bibin. Çawa dilên we bixwaze wisa bi efîyet ji xweşiyên wê bixwin û xwe nêzî vê dara hanê mekin, vêca (eger hûn nêzî wê bibin) hûn ê bibin ji zaliman.”

36- Vêca Şeytên (bi ser de birina xeletiyê) ew şemitandin û ji cenetê, ji nav xweşiyên ku ew tê de bûn derandin. Me got: “De dakevin ji wir, hûn ê (mexsed pê mirov û şeytan in) ji hev re neyar bin. Heta hûn sax bin li erdê akincî bin û ji pêxweşiyên wê feydê wergirin.

37- Vêca Adem ji Xwedayê xwe hin peyv wergirtin (bi wan peyvên bi bal Xwedê ve tobe kir). Vêca Xwedê Teala jî tobeya wî qebûl kir. Bi rastî Xwedê, her tewwab e, rehîm e (pir tobepejrên û dilovîn e).

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

٨

قُلْنَا اهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنْ بَيْنِ يَدَيْ قَوْمٍ نَبِيٌّ
 مُدَايٍ فَلَا خَوْفَ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٨﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
 وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٣٩﴾
 يَا بَنِي إِسْرَٰئِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا
 بِعَهْدِي أُوفِ بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّايَ فَارْهَبُونِ ﴿٤٠﴾ وَأَمِنُوا بِمَا أَنْزَلْتُ
 مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أَوَّلَ كَافِرٍ بِهِ وَلَا تَشْتَرُوا
 بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَإِيَّايَ فَاتَّقُونِ ﴿٤١﴾ وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ
 وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤٢﴾ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا
 الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿٤٣﴾ أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ
 أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٤٤﴾ وَاسْتَغِيثُوا
 بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ ﴿٤٥﴾ الَّذِينَ
 يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُوا رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ﴿٤٦﴾ يَا بَنِي
 إِسْرَٰئِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَبَىٰ فَصَلَّيْتُكُمْ
 عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٤٧﴾ وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا
 وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤٨﴾
 وَإِذْ نُنَاجِيكُمْ

38- Me (ji wan re) got: “De hûn tev ji bihiştê dakevin ser erdê! Heke ji nik min pêxemberek ji we re bê, îcar kî ji we bide pey pêxemberê min, ji wan re tu tirs tune ye û ew dê xemgîn jî nebin.

39- Ew ên ku kafir bûn û bawerî bi ayetên me neanîn, ew xelkê dojhê ne. Ew dê heta hetayê li wir bimînin.

40- Gelî zaroyên Îsraîl! Qenciya min, ya ku min li we kiriye bînin bîra xwe. Ew peymana ku we daye min bi cih bînin, ez ê jî soza ku min daye we bînim cih û her ji min tenê bitirsîn.

41- Baweriyê bi vê Qur’ana ku min şandiye bînin ku ew Tewrata di destê we de rast didêre. Zinhar! Nebin ji yên pêşîn ku Qur’anê înkâr dîkin! Ayetên

min bi erzani nefiroşin û bes xwe ji (ezabê) min biparêzin.

42- Heqiyê bi batilî kiras mekin û digel ku hûn dizanin jî heqiyê veneşêrin.

43- Berdewamî nimêjê bikin, zekata malê xwe bidin û bi nimêjkeran re nimêj bikin (yanî nimêja xwe bi cemaet bikin).

44- Erê ma hûn şîreta qenciye li xelkê dîkin û hûn xwe ji bîr dîkin, digel ku hûn kitêbê (Tewratê) jî dixwînin, ma hûn aqil nagirin?

45- Bi sebrê û nimêjê arîkariyê (ji Xwedayê xwe) bixwazin. Muheqq (nimêj) ji xwedêtirsan pê ve bi her kesî giran tê.

46- Ew (xwedêtirs) ên ku yeqîn bawer dîkin ku ew ê bigihîjin Xwedayê xwe û birastî ew ê lê vegerin (û hesab bidinê).

47- Gelî zaroyên Îsraîl! Qenciya min a ku min li we kiribû bînin bîra xwe. Birastî min hûn di ser alemê re girtibûn.

48- Ji rojeke wisa bitirsîn ku di wê rojê de kes havi lê nade kesî, (bêyî destûra Xwedê Teala) mehderiya (şefaeta) tu kesî nayê qebûl kirin, ji tu kesî fîdye nayê wergirtin û arîkariya wan nayê kirin.

الْحُجَّةُ الْأُولَى

وَإِذْ نَجَّيْنَاكُمْ مِنَ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ
يَدْبَحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ
مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ٤٩ وَإِذْ قَرَفْنَا بِكُمْ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَاكُمْ
وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ٥٠ وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَى
أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِن بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ٥١
ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِّن بَعْدِ ذَلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ٥٢
وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ٥٣
وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ
بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوبُوا إِلَى بَارِيكُمْ فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ
ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ عِندَ بَارِيكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ
الرَّحِيمُ ٥٤ وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَنْ نُّؤْمِنَ لَكَ حَتَّى تَرَى
الْجَهَنَّمَ فَاخِذْكُمْ الصَّاعِقَةُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ٥٥ ثُمَّ بَعَثْنَاكُمْ
مِّن بَعْدِ مُؤْنِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ٥٦ وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمْ
الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَى كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ
مَا رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ٥٧

49- Bînin bîra xwe gava me hûn ji Firewn û ehlê wî rizgar kirin. Wan hûn li ezabê herî dijwar diçêrandin; kurên we dikuştin, keçên we (ji bo xizmetê) sax dihiştin û di vê yekê de (di rizgarkirina ji vê azarê de), ji nik Xwedayê we, ji bo we îmtihaneke mezin hebû.

50- Her wisa di bîra xwe bînin gava me ji bo we derya kir du şeq, vêca me hûn rizgar kirin, me Firewn û ehlê wî xeniqandin û we li vê (dîmenê) temaşe dikir.

51- Her wisa di bîra xwe bînin wexta me peymana çil şevî da Mûsa û we di pey wî re golik kire îlah (û we jê re îbadet kir) û bi vî awayî we li xwe zilim kir.

52- Piştî vê (bizava we ya nankorane) me hûn efû kirin da ku hûn şukrê Xwedayê xwe bikin.

53- Her wisa di bîra xwe bînin gava me kitêb û furqan (ya heq û batil ji hev cuda dike) da Mûsa da ku hûn bêne ser riya rast.

54- Her wiha di bîra xwe bînin gava Mûsa ji gelê xwe re got: "Hey gelê min! We bi îbadetkirina ji golikê re li xwe zilim kir, vêca tobe bikin; li Xwedayê xwe vegerin û nefsa xwe bikujin. Ev, ji bo we li nik afirînerê we çêtir e." Vêca

Xwedê Teala tobeya we qebûl kir. Bêguman Ew e yê zêde tobepejrên û yê dilovîn.

55- Her wisa di bîr bînin gava we got: "Hey Mûsa! Heya ku em bi çavên xwe Xwedê Teala eşkere nebînin em baweriyê bi te nayînin." Vêca ji nişka ve birûskê li we da û we bi bêhişane lê temaşe dikir.

56- Piştî mirina we, me hûn sax kirin da ku hûn spasî (ya ni'metên Xwedê) bikin.

57- Me ewr li ser we kirin sî û sîwan, me gezo û goştê sûsikê ji we re daxist û (me ji we re got:) "De rizqê pak û xweş ê ku me dayî we bixwin." Bi rastî wan li me zilm nekir; lê belê wan her li xwe zilim kiriye.

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

وَإِذْ قُلْنَا ادْخُلُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةٌ نَغْفِرْ لَكُمْ خَطَايَاكُمْ وَسَتَرِيدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾ قَبَدَلُ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٥٩﴾ وَإِذِ اسْتَسْقَى مُوسَى لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَشْرِبَهُمْ كُفُّوا وَأَشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٦٠﴾ وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَنْ نَصْبِرَ عَلَى طَعَامٍ وَاحِدٍ فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُثْبِتُ الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا وَقِثَّائِهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصِلِهَا قَالَ اتَّبِعِدِلُونَ الَّذِي هُوَ أَدْنَى بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ إِمَّا يَطُؤُا مِصْرًا فَإِنَّ لَكُمْ مَآ سَأَلْتُمْ وَصُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذَّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ وَبَآؤُا بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّنَ بِغَيْرِ الْحَقِّ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿٦١﴾

إِنَّ الَّذِينَ

58- (Geli îsrailiyan!) Gava me ji we re got: Herin vî bajarê (Qudsê), tiştê ku hûn bivên û hûn çawa bixwazin bi noşîcanî bixwin, bi sernizmî di derî re bikevin hundir û bibêjin "(Xwedayê me), Li gunehên me bibûre! Em jî dê li gunehên we bibûrin û Em ê (xêrên) qencîkarên rast û durist zêde bikin.

59- Lê belê ew ên ku zalim bûn, wan gotina ku ji wan re hatibû gotin bi yeke din guherand. Me jî bi sedema neqenciya ku dikirin, li ser ên zalim ji asîmanan ezabek daxist.

60- Bîne bîra wan; wê dema Mûsa ji bo gelê xwe av xwest. Me jî jê re got: "Gopalê xwe li kevir bide!" (Piştî Mûsa gopalê xwe li kevir da)

Di cih de ji wî kevirî dozdeh çaviyên avê derbûn. Her nişî cihê avxewari-na (kaniya) xwe nas kir. (Me ji wan re got): "Ji rizqê ku Xwedê Teala (daye we) bixwin, vexwin û li erdê fesadiyê mekin."

61- Bêne bîra wan; wê dema we got: "Ey Mûsa! Qîma me bi xwarine-ke tenê nayê, ji Xwedayê xwe tiştên ku erd wan hêşîn dike bixwaze; ji şoqilên wê, xiyarên wê, sîrên wê, nîskên wê, pîvazên wê ji me re derîne." Mûsa ji wan re got: "Ma hûn tiştên giranbiha bi tiştên kêmbiha diguherînin?! Naxwe, dakevin herin bajêr. Muheqeq tiştên ku hûn dixwazin, ji we re lê hene." Mora belengazî û riswatiyê li wan hate xistin û rastî xezeba Xwedê Teala hatin. Ev (ya hatî serê wan) ji ber ku ayetên Xweda mandele kirin, bi stemkarî pêxember dikuştin, ji ber ku bêemriya Xwedê dikirin û ji hedê xwe derdiketin.

62- Bêguman ew ên ku (bi fitreta xwe) bawerî anîn û ew ên ku bûne cihû, yên ku bûne fileh û bûne sabîîn, vêca (piştî şandina Muhemmed bi pêxemberî) ji wan kî baweriyê bi Xwedê Teala û roja axretê bîne û karê qenc bike (bibe peyrewê Pêxember), ji bo wan li nik Xwedayê wan xelat heyê û li ser wan tirs nîn e û ew xemgîn jî nabin.

63- Bi bîr bînin dema me soze-ke saxlem ji we wergirt (ku hûn ê bi Tewratê emel bikin) û me (Çiyayê) Tûr di ser we re bilind kir. (Me ji we re got:) “Tewrata ku me daye we zexm pê bigirin, tiştên ku tê de ne bi bîra xwe bînin (û pê emel bikin) da ku hûn xwe (ji ezabê Xwedê Teala) biparêzin.”

64- Piştî vê, hûn li ser soza xwe nese kin. Eger kerem û merhemeta Xwedê Teala li ser we nebûya, teqez hûn dibûn ji ziyankeran.

65- Bi rastî hûn dizanin ka me çi aniye serê wan ên ku di roja şemiyê de (bi girtina masiyan) zêdegavî dikirin. Me ji wan re got: “Bibin meymûnên rezîl û riswa.”

66- Vêca me ev rûdan ji bo wan ên di wê demê de û ji bo wan ên ku dê piştî wan bîn, kire îbret û me ji bo mutteqîyan jî xiste şîret.

الْحُزْنُ الْأَوَّلُ
 إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّالِينَ وَالصَّالِينَ مَنْ
 آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ
 رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا
 مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ
 وَادْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ
 فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٦٤﴾
 وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ اعْتَدُوا مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ فَقُلْنَا
 لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿٦٥﴾ فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِمَا بَيْنَ
 يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٦٦﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَى
 لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذْبَحُوا بَقَرَةً قَالُوا أَنَنْتَ خَذْنَا
 هُزُؤًا قَالَ أَعُوذُ بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٦٧﴾
 قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا
 بَقَرَةٌ لَا فَارِضٌ وَلَا يَكْرُ عَوَانٌ بَيْنَ ذَلِكَ فَافْعَلُوا مَا
 تُؤْمَرُونَ ﴿٦٨﴾ قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا لَوْهَاهُ قَالَ إِنَّهُ
 يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَاءُ فَاقِعٌ لَوْنُهَا تَسُرُّ النَّظِيرِينَ ﴿٦٩﴾

67- Bêne bîra xwe; wê dema Mûsa ji gelê xwe re got: “Bêguman Xwedê Teala li we ferman dike ku hûn çêlekekê şerjê bikin.” Gotin: “Ma tu tînan bi me dikî?” (Mûsa) got: “Ez xwe diavêjim ber penaha Xwedê Teala ku ez bibim ji yên nezanên tinazker.”

68- Gotin: “Li ber Xwedayê xwe bigere, bila ji me re salox bide ka ew çêlekeke çawa ye.” Got: “Xwedê Teala dibêje ku ew ne çêlekeke pîr e, ne jî ciwan e, di navbera van her duyan de ye.” Vêca tiştê ku li we hatiye fermankirin, pêk bînin.

69- Gotin: “Li ber Xwedayê xwe bigere, ka rengê wê çi ye bila eşkere bike?” Got: “Xwedê Teala dibêje ku çêlekeke rengzer e, zerekî safî ye, temaşevanê xwe dilxweş dike.”

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

١٢

قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ إِنَّ الْبَقَرَ تَشَابَهَ عَلَيْنَا
وَإِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ لَمُهْتَدُونَ ﴿٧٠﴾ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا
ذَلُولٌ تُثِيرُ الْأَرْضَ وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ مُسَلَّمَةٌ لَا شِيَةَ فِيهَا
قَالُوا الْئِنَّ حِجَّتَ بِالْحَقِّ فَذَبْحُوهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧١﴾
وَإِذْ قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَادَرَأْتُمْ فِيهَا وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَا كُنْتُمْ
تَكْتُمُونَ ﴿٧٢﴾ فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَى
وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٧٣﴾ ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِنْ
بَعْدِ ذَلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً وَإِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ
لَمَا يَتَجَجَّرُ مِنْهُ الْأَنْهَارُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَسْقَى فَيَخْرُجُ مِنْهُ
الْمَاءُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ
عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٧٤﴾ أَفَتَطْمَعُونَ أَنْ يُؤْمِنُوا لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ
مِنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلَامَ اللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ مِنْ بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ
وَهُمْ يَفْلَحُونَ ﴿٧٥﴾ وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا
خَلَا بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ قَالُوا أَتُحَدِّثُونَهُمْ بِمَا فَتَحَ اللَّهُ
عَلَيْكُمْ لِيُحَاوِلُوكُمْ بِهِ عِنْدَ رَبِّكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٧٦﴾

70- Gotin: "Ji Xwedayê xwe bixwaze, bila eşkere bike; ka ew çi çêlek e! Bi rastî ew ji me re tevlihev hat. Xweda hez bike muheqeq em ê bi ser riya rast ve bibin."

71- Mûsa got: "Xwedê Teala dibêje: Ew ne çêle-keke hînkirî ye ku cot bike û zeviyan av nade; bêkêmasî ye, tu rengêkî din tê de tune ye." Vêca jê re gotin: "Ha niha te rast got (me rastiya te qebûl kir)." Êdî çêlek gurandin. Lê ji ber înadê hindik mabû ku şerjê nekin.

72- Di bîr bînin dema we mirovek kuşt û vêca der heqê wî de we xirecir dikir (we ew diavêt stûyê hev). Hal ev e ku Xwedê Teala tiştê ku hûn vedişêrin, dertîne holê.

73- Me ji wan re got: "Hin ji goştê çêlekê di kuştî bidin. Bi vî awayî Xwedê Teala miriyan sax dike û nîşanên (şiyana) xwe ji we re berçav dike, da ku hûn aqil bigirin.

74- Paşê (piştî van rûdanan) dîsa dilê we hişk bû. Êdî ew mîna kevir e, belkî jê jî hişktir e. Bêguman hin ji keviran hene ku ji wan rûbar derdikevin û bi rastî hin ji wan hene ku dibin du şeq, vêca av ji wan tê der û hinek ji wan hene ku ji tirsê Xwedê Teala ji hev parçe dibin, tîr xwarê. Helbet Xwedê Teala ji tiştê ku hûn dikin, ne bêxeber e.

75- Ma hûn, hêvî dikin ku ew ê bi we baweriyê bînin? Bi rastî komek ji wan hebû ku li gotina Xwedê Teala guhdarî dikir û piştî ku rastiya wê hîn dibûn wan bi zanebûn ew diguherand.

Piştî wefata Mûsa hin haxaman (zanayan) ji bo berjewendiyên xwe Tewrat guherandin. Li gorî eqlê xwe rave kirin. Mixabin di van rojan de mîna wan haxamên cihûyan hin kes hene ku bi navê mislimantiyê jî tefsîrne diji îslamê li Qur'anê didin û mala nezanan jî bi xwe re xerab dikin!

76- Dema cihû rastî bawermendan dihatin; digotin: "Me bawerî anî" û dema ew xwe bi xwe diman, digotin: "Ma tiştê ku Xwedê Teala (ji salixên Muhemmed ên di Tewratê de) hûn pê serwest kirin, hûn ê ji wan re bibêjin da ku wî tiştî li hemberî we, li cem Xwedayê we bikine delîl?" Ma hûn aqil nagirin?!

77- Qey ew nizanin ku bêguman Xwedê Teala, bi ya ku ew vedişêrin û bi ya ku eşkere ji dikan, dizane?

78- Hinek ji wan (cihûyan) ummî ne; ji xwendin û nivîsê fehm nakin, ji xweziyên pûç pê ve tiştêkî nizanin, ji Tewratê tu tiştî fehm nakin û ew her li dûv gumanê ne.

79- Êdî weyl li wan kesan be ku Tewratê bi destên xwe dinivîsin, paşê da ku bi nîrxekî erzan bifiroşin (fermandaran û maldaran bidine qayîlkirin û pertal û diravan ji wan bistînin) dibêjin: "Ev ji cem Xwedê nazil bûye!" Îcar wax li halê wan be, ji ber tiştê ku destên wan nivîsandiye! Wax li wan be ji ber tiştê ku pê qezenc kirine!

Haxamên cihûyan wesfên pêxemberê Xwedê yên ku di Tewratê de bûn, guherandin û bi awayekî xelet nivîsîn û gotin: "Ev ji Tewratê ye û ji cem Xwedê ye" vêca bi nîrxekî erzan firotin.

80- (Cihûyan) Gotin: "Ji çend rojên bihejmar pê ve agir dest nade me. (Ya Muhemmed! Ji wan re)" Bibêje: "Ma qey we li ser vê yekê ji Xwedê Teala sozek wergirtiye, vêca teqez Xwedê Teala wê soza xwe neşikîne. Yan jî ma hûn di bara Xwedê Teala de tiştê ku nizanin, dibêjin?"

Zanayên cihûyan ji xelkê xwe re digotin: Îmanê bi Muhemmed neyînin. Lewra eger em îmanê pê neyînin jî, em ji heft rojan pê ve di êgir de namînin û bi vî awayî xwe dixapandin.

81- Nexêr; çi kesê ku gunehêkî bike û gunehên wî dor lê bipêçe, ha ew kes xelkê dogehê ye û ew dê heta hetayê lê bimîne.

82- Herçî yên ku bawerî anîn û karên qenc kirin, ew ehlên bihiştê ne, ew heta hetayê li wir dimînin.

أَوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٧﴾ وَمِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِيَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٧٨﴾ قَوْلِ لِلَّذِينَ يَكْتُوبُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيُشْتَرَوْا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا قَوْلِ لَهُمْ مِمَّا كَتَبْتُ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا يَكْتُوبُونَ ﴿٧٩﴾ وَقَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَعْدُودَةً قُلْ اتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ أَمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٠﴾ بَلَى مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَاطَتْ بِهِ خَطِيئَتُهُ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٨١﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٨٢﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَٰئِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ وَاللَّهُ وَالْيَوْمَ الدِّينِ إِحْسَانًا وَذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَٰكِينِ وَقُولُوا لِلنَّاسِ حُسْنًا وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْكُمْ وَأَنتُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٨٣﴾

83- (Gelî cihûyan!) Bînin bîra xwe, dema me soz ji zaroyên Îsraîl wergirt ku "Hûn ê ji Xwedê Teala pê ve ji tu kesî re îbadetê nekin û hûn ê her li dê û bavên xwe, xizmên xwe, sêwî û belengazên xwe qencyê bikin û ji mirovan re qencyê bibêjin, bi awayê pêdivî nimêj bikin û zekatê bidin." Paşê, ji bilî çend kesan we berê xwe ji peymanê vegerand û jixwe halê we her tim bêsozî ye.

Di wê dema ku Pêxemberê me (s) hatî şandin de li Erebiştanê, nexasim li dorhêla Medîne gelek cihû hebûn. Wan ji ereban re digot; di nêzik de pêxemberêk dê were şandin. Lê wan hevî hebû ku dê ji cihûyan bê şandin. Vêca dema dîtî ku ji ereban hate şandin ji çavnebarî îman pê neanîn. Ji ber vê yekê, Qur'an di vê dabaşê de bi bîr tîne ku wan pir ayetên Tewratê guherandin û soza ku bi Xwedê re dabûn, neanîne cih.

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

١٤

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ
 أَنْفُسَكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ وَأَنْتُمْ تُشْهَدُونَ ﴿٨٤﴾ ثُمَّ
 أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ أَنْفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا مِنْكُمْ مِنْ
 دِيَارِهِمْ تَظَاهَرُونَ عَلَيْهِمْ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَإِنْ يَأْتُواكُمْ
 أُسَارَىٰ تُفَادُوهُمْ وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْهِمْ إِيْحَارُجُهُمْ افْتَوْمُنُونِ
 بِبَعْضِ الْكِتَابِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ فَمَا جَزَاءُ مَنْ يَفْعَلُ
 ذَلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا خِزْيٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ
 يُرَدُّونَ إِلَىٰ أَشَدِّ الْعَذَابِ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ
 ﴿٨٥﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ فَلَا
 يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٨٦﴾ وَلَقَدْ
 آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ وَآتَيْنَا
 عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ أَفَكُلَّمَا
 جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنْفُسُكُمْ اسْتَكْبَرْتُمْ
 فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ ﴿٨٧﴾ وَقَالُوا قُلُوبُنَا
 غُلْفٌ بَلْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾
 وَلَكَا

84- (Gelî zaroyên Îsrâil!) Bi bîr bînin dema we bi me re soz dabû (û me ji we re got:) “Xwîna hev nerêjin û hev ji cih û warên hev dernexin”, paşê we ev qebûl kir û hûn bi xwe jî şahid in.

‘Ehd navlêkeke Qur’anê ye, bêhna mêrxasî, camêrî û durustiyê jê difûre. ‘Ehd, her wekî jê tê fehmkirin jî, ew soz e ku mirov li serê bimîne û li pey here. ‘Ehd û peyman du beş in: yekem, di navbera Xwedê û bendeyên wî de ye ku ew ji ev e: Divê mirov ji dil û can, bi dilekî safî û paqij ji Xwedê re îbadet bike û qet tiştekê jê re neke heval û şîrîk. Duyem, ew peymanê di navbera mirovan de ye, ya ku mirov di danûstandin, di kar û barên jîyanê de mirov bi hev re soz didin da ku bi cih bînin. Ew her du beşên peymanê jî dikevin binê pênasiya emanetê ku pêkneanîna wê ji nîşanên munafiqtiyê ye, her wekî di fermodeya pêxember de hatiye ragihandin.

85- Paşê hûn; ev ên han (we soza xwe nebire serî) hûn hev dikujin û hin ji we yên din ji mal û

warên wan dertînin. Bi gunehkarî û neheqî hûn li hember wan piştgiyîya hev dikin. Eger bi esîrî bi bal we ve hatin, hûn (ji bo rizgarkirina wan) di ber wan de gerewê (fîdyê) didin, digel ku deranîna wan ji mal û warên wan li we heram bû jî. Erê ma vêca hûn îmanê bi hinekî ji Tewratê tînin û hinekî jî mandele dikin. Êdî ji we cezayê kesên ku wisa bikin, di jiyana vê cîhanê de her riswatî ye û roja qiyametê jî dê bi bal ezabê herî dijwar ve bên vegeandî. Xwedê Teala ji tiştên ku hûn dikin hîç ne bêagah e.

86- Ha ew ên hatin salixdan, ew ên ku li şûna axretê jiyana dinyayê kirîne. Êdî li ser wan ezab nayê sivikkirin û (ji bo filitîna ji ezab) arîkariya wan ji nayê kirin.

87- Sond be; me kitêb (Tewrat) daye Mûsa! Me piştî wî pêxember li dû hev şandin. Me mûcîze dan Îsayê kurê Meryemê û me bi riya Canê Pak (Cebraîl) jî piştgiyîya wî kir. Erê ma ev çi hal e; çi dema pêxemberek ji we re bê ku ne li gorî dilê we be, hûn li hemberî wî quretiyê dikin; vêca hûn hinekan ji wan înkâr dikin û hinekan jî dikujin.

88- (Cihûyan ji tinazan ve) Gotin: “Dilê me perdekirî ye.” Na! Belkî ji ber kufra wan Xwedê Teala lanet li wan bawerandîye û kêş ji wan baweriyê tînin.

Ev ayetên ku ji vir û pê de bînin helwesta cihûyan a piştî daketina Qur’anê rave dike. Ya ku wan li hemberî Tewratê kiriye, xwestin ku wê li hemberî Qur’anê jî bikin.

١٥

الجزء الأول

وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ
وَكَانُوا مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَمَّا
جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ
(٨٩) بِئْسَمَا اشْتَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ أَنْ يَكْفُرُوا بِمَا أَنْزَلَ
اللَّهُ بَعْثًا أَنْ يُنَزِّلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ
عِبَادِهِ فَبَاءُو بِغَضَبٍ عَلَى غَضَبٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ
مُهِينٌ (٩٠) وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا تُوْمِنُ
بِمَا أَنْزَلَ عَلَيْنَا وَيكْفُرُونَ بِمَا وَرَاءَهُ وَهُوَ الْحَقُّ
مُصَدِّقًا لِمَا مَعَهُمْ قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ
قَبْلُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ (٩١) وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَى
بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ
(٩٢) وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ خُذُوا
مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاسْمَعُوا قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا
وَأَشْرَبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ قُلْ بِئْسَمَا
يَأْمُرُكُمْ بِهِ إيمانُكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ (٩٣)

89- Çi dema ji cem Xwedê Teala ew Qur'ana ku Tewrata di destê wan de jî rast didêra bi bal wan ve hat û berê jî wan li hemberî kafiran bi Qur'anê arîkarî dixwest (da ku bi ser bikevin), vêca çi dema ew heqîqeta ku wan pê dizanî ji wan re hat, ew mandele kirin. Êdî laneta Xwedê Teala li wan kafiran be!

90- Ew çi tiştêkî pîs e ya ku xwe pê firotine; ku ji çavnebarî ew wehya ku Xwedê ji kerema xwe, ji bendeyên xwe yên ku divê re hinartî, înkâr dîkin. Vêca wan xezeb li ser xezebê heq kir û teqez ji kafiran re ezabekî riswaker heyê.

91- Dema ji cihûyan re tê gotin: "Bi Qur'ana ku Xwedê Teala nazil kiriye, baweriyê bînin", dibêjin: "Em bi Tewrata ku ji me re hatiye şandin baweriyê tînin." Ew ji bilî Tewratê (çi berî wê û çi piştî wê bê) mandele dîkin. Hal ev e ku Qur'an heq e û Tewrata ku bi wan re ye jî rast didêre. (Ya Muhemmed!) Bibêje: Eger hûn bera (bi

Tewratê) bawermend bûn, naxwe çima we berî niha pêxemberên Xwedê dikuştin?!

92- (Gelî cihûyan!) Sond be, Mûsa bi mucîzeyên eşkere ji we re hat. Piştî hingê (ku ew çûbû civîna xwe ya Tûrê) we golik (a ji zêr) ji xwe re kire îlah û bi vî awayî we neheqî li xwe kir.

93- (Gelî zaroyên Îsraîl!) Bînin bîra xwe, wexta me soz ji we wergirt û me Çiyayê Tûr di ser we re rakir ji bo ku tiştê me daye we bi xurtî bigirin û guh bidinê. (Wan jî li hemberî vê qewîtiyê) Gotin: "Em seh dîkin û em bêmriyê dîkin." Bi sedem kufra wan, perestina golikê di dilê wan geriyabû. (Ji wan re) Bibêje: "Eger birastî hûn bawermend in vêca eva ku baweriya we li we ferman dike çi-qas xerab e!"

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

١٦

قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمْ الدَّارُ الْآخِرَةُ عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً مِنْ
 دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٩٤﴾ وَلَنْ
 يَتَمَنَّوْهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمْتُمْ إِلَيْهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٩٥﴾
 وَلَتَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصَ النَّاسِ عَلَى حَيَاتِهِمْ مِنَ الَّذِينَ أُشْرَكُوا
 يَوْمَ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ وَمَا هُوَ بِمُزَحَّزَجَةٍ مِنَ
 الْعَذَابِ أَنْ يُعَمَّرَ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾ قُلْ مَنْ
 كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ
 مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٩٧﴾
 مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ
 وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ ﴿٩٨﴾ وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا
 إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا الْفَاسِقُونَ ﴿٩٩﴾
 أَوْ كَلَّمَآ عَاهِدُوا عَهْدًا نَبَدَهُ قَرِيبٌ مِنْهُمْ بَلْ أَكْثَرُهُمْ
 لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٠﴾ وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
 مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
 كِتَابَ اللَّهِ وَرَأَى ظُهُورَهُمْ كَانَتْهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠١﴾
 وَاتَّبَعُوا

94- (Ji wan re) Bibêje: "Eger axret (bihişt) li cem Xwedê Teala ji bo we tenê be; ne ji bo mirovên din be, naxwe eger bera hûn rast dibêjin, de mirinê bixwazin."

95- Ew ji ber gunehên ku berê bi destên xwe kirin dê hîç mirinê nexwazin. Xwedê Teala bi zaliman dizane.

96- Sond be; tu (hey Muhemmed) dê bizanî ku cihû ji her kesî bêhtir li ser jiyana vê dinyayê bi rijd in û ji wan ên ku (ji Xwedê re) şerîkan çêdikin jî. Her yek ji wan dixwaze ku hezar salî bijî, lê belê jîna (hezar salî) tu kesî ji ezabê Xwedê Teala dût nake. Xwedê Teala, bîner e bi karên ku ew dikin.

97- (Ya Muhemmed!) Bibêje: "Kî, dijminê Cebraîl be bila baş bizanibe ku misoger Cebraîl bi

destûra Xwedê Teala Qur'an nazil kirîye ser dilê te, ku ew kitêbên beriya xwe rast didêre û ji bo bawermendan rêber û mizgîn e.

98- Kî dijminê Xwedê Teala, firîşte û pêxemberên Wî û dijminê Cebraîl û Mîkail be, bêguman Xwedê Teala jî dijminê kafiran e.

99- Bi rastî me ayetên eşkereker (ku heq û batil ji hev vediqetîne) ji bo te hinartin û ji yên fasiq pê ve tu kes wan înkâr nake.

100- (Ma ew çende bêbext in?) Çendî ku bi misogerî soz didin, hinek ji wan wê sozê di ser guhê xwe re diavêjin, belkî pirên wan baweriyê nayînin.

101- Çi dema ji cem Xwedê Teala pêxemberek ji wan re dihat ku kitêba li ber destê wan jî rast didêre; komek ji yên xwedankitêb, her wekî ku nizanibin, wan kitêba Xwedê Teala (Tewrat) diavêt pişt guhê xwe û dev jê berdida.

Bi qasî ku ji van ayetên pîroz tê zanîn, cihû di nava xwe de çar beş in.

• **Yekem:** Ewên ku baweriyê bi Tewratê tînin û hukmên wê tetbîq dikin. Ew pir hindik in.

• **Duyem:** Ewên kî li ser ehd û soza xwe nemane û neqencî kirine, mebesta ayetê jî ew in.

• **Sêyem:** Ewên ku nezan in û nizanin ka çi dikin.

• **Çarem:** Ewên ku zendîq in, wekî ku bi Tewratê emel dikin xwe nîşan didin, lê bi eksa wê dikin. Yanî, dilê wan û devê wan yek tiştî nabêje.

102- Wan (cihûyan) der barê hu-kimdariya Suleyman de daye dûv tiştê ku şeytan (di heyama Suleyman Pêxember de) digot. Hal ev e ku Suleyman Pêxember kafir nebûbû sêrbazî nekiribû û bawerî pê neanîbû), lê belê şeytan kafir bûbûn ku xelk fêrî sêrbaziyê û ya ku li Babilê ji Harût û Marûtî re daketibû, fêrî mirovan dikirin. Hal ev e ku her duyan (Harût û Marût), kes fêrî sêrbaziyê nedikirin heyânî negotina: “Em bi xwe îmtîhan û ceribandin in, êdî fêrî sêrê nebin da hûn kafir nebin,” vêca ji her duyan tiştê ku pê jin û mêr ji hev diqetandin fêr dibûn. Ew sêrbaz eger ku ne bi destûra Xwedê Teala (û teqdîra wî) be nikarin bi tu awayî zeraî bidin xelkê. Ew a ku ziyanê dide wan û bi kêrî wan nayê, fêr dibûn. Bi rastî wan (cihûyan) zanîbû ku kesê (bi ayetên Xweda) sêrbazî kir di axretê de jê re tu par nîn e. Eger ew bizanibin; tiştê ku xwe pê firotine çiqas pîs e.

103- Eger wan (cihûyan) îman (bi Qur’anê) baniya û wan hay ji (fermanên) Xwedê Teala hebûya (ew ê bihatina xelatkirin). Eger bizanibin, bêguman xelata ku ji cem Xwedê ye (ji bo wan) çêtir e (ji ya ku xwe pê firotine).

104- Gelî yên ku bawerî anîn! (Dema hûn bi pêxember re axivîn û we xwest jê re bibêjin: Muhletê bide me) mebêjin: “Ra’îna” (ji ber ku cihû vê kelîmê kirêt bi mane dikin)! (Naxwe) bibêjin: “Unzurna” (lewra cihû nikarin maneyeke xerab bidine vê peyvê).

١٧

الْحُجَّةُ الْأُولَى

وَاتَّبِعُوا مَا تَتْلُوا الشَّيَاطِينُ عَلَىٰ مُلْكٍ سُلَيْمَنَ ۚ وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَنُ وَلَكِنَّ الشَّيَاطِينَ كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السِّحْرَ ۚ وَمَا أُنْزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ مَا رُوتَ وَمَا رُوتَ ۚ وَمَا يُعَلِّمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّى يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ ۖ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ ۚ وَمَا هُم بِضَآئِرٍ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا يَأْذِنُ اللَّهُ ۚ وَبِتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ ۚ وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ ۚ وَلَبِئْسَ مَا شَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿١٧﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَمَثُوبَةٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ لَّو كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقُولُوا رَاعِنَا وَقُولُوا انظُرْنَا وَاسْمَعُوا وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٩﴾ مَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِنْ خَيْرٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَاللَّهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢٠﴾

Bi gotina Xwedê bikin, (eger ku hûn nekin) teqez ji bo kafiran ezabekî dijwar heye.

Gava ku Pêxember (s) we'zek li sehabiyên xwe dikir ji wan re digotin: “Raîna” yanî bi lez nebore, xwe li me bigire. Lê belê ev kelîmeya “Raîna” di zimanê cihûyan de bi maneya dijûn bi kar dihat. Gava ku cihûyan gotina mislimanan bihîstin wan jî bi “Raîna” ya ku bi maneya ku dijûn bû, bi Pêxemberê me (s) re dipeyivîn. Ji ber vê yekê Xwedê ew bêje, li bawermendan qedexe kir û ji wan re got: “Di şûna Raîna de hûn Ünzurna ya ku bi maneya lez meke, li hêviya me bisekine’ ye, bi kar binin.” Bi vê yekê cihû jî dê nikaribin çêrî Pêxemberê Xwedê (s) bikin.

105- Ne ew kafirên xwedankitêb û ne jî yên muş-rik, ew naxwazin ku hîç qenciyeke ji cem Xwedayê we, bi ser we de bê. Xwedê Teala kê bivê ji dilovaniya xwe re terxan dike. Bi rastî Xwedê Teala xwediyê qenciya mezin e.

سُورَةُ الْبَقَرَةِ ١٨

مَا تَنْسَخُ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ١٠٦ أَمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سُئِلَ مُوسَى مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَتَّبِعِ الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ١٠٧ وَكَثِيرٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يَرُدُّونَكُمْ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا حَسَدًا مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ١٠٨ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ١٠٩ وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ كَانَ هُودًا أَوْ نَصَارَى تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ١١٠ بَلَى مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ١١١ وَقَالَ

106- Her çi ayetek heyani ku em ji wê çetir, yan ji mîna wê neyînî, em hukmê wê ayetê ji rewacê ranakin û em wê bi te nadine jibîrkirin. Ma tu nizanî ku bi rastî Xwedê li ser her tiştî qadir e.

Di îstîlaha usûla tefsîrê de ji vê re "Nesix" tê gotin. Îslamê, çawa hukmê wan dînen berê ji rewacê rakirîye, eynî wisa hin ayet ji hukmê hinan radikin.

107- Ma tu nizanî ku (hukm û îdareya) erd û asîmanan her ji Xweda re ye. Ji Xwedê Teala pê ve ji bo we ne dost û piştevan ne jî arîkarek heye.

108- Yan jî, ka çawa beriya we pirs ji Mûsa dihat kirin, ma hûn jî dixwazin ji pêxemberê xwe pirsan bikin? Kî îmanê bide bi kufrê, bi rastî wî rêka rast winda kiriye.

109- Gelek ji yên xwedankitêb (cihû û fileh) piştî ku

heq ji wan re bi temamî eşkere dibe jî, ji çavnebariya xwe dixwazin we ji baweriya we vegerînin û we bibin ser kufrê. Vêca di wan derbas bibin û çavê xwe ji wan bigirin, heyani ku Xwedê Teala fermana xwe (li hemberî wan bi cîhadê) bişîne. Bêguman Xwedê Teala li ser her tiştî qadir e.

110- Bi rengê pêdivî nimêj bikin, zekatê bidin û hûn çi xêrê ji bo xwe li pêşiya xwe bişînin (axretê), teqez hûn ê bêkêmasî wê li nik Xwedê bibînin. Bêguman Xwedê bi karên ku hûn di kin bîner e.

111- (Yên xwedankitêb) Gotin: "Ji bilî kesên ku cihû yan jî fileh bin tu kes dê neçe bihiştê. Ev gotina hanê xweziyên wan e. (Ya Muhemmed! ji wan re) Bibêje: "De ka delîla xwe bînin eger bi rastî hûn rast dibêjin."

112- Nexêr, ya ew dibêjin ne wisan e! Kî berê xwe bide Xweda (jê re berdest bibe) û ew qencîkar be, vêca muheqqeq xêra wî li cem Xwedayê wî ye. Ne tirs li ser wan heye ne jî ew xemgîn dibin.

Bes mirovên ku baweriyê bi Xwedayê xwe bînin, misliman bibin û qencîkariyê bikin û bîdin pey şopa Muhemmed ew ji ezabê dogehê xilas dibin. Muhsin (qencîkar), ê ku di ayetê de derbas bû û me bi qencîkarî îfade kir, ew kes e ku tenê ji bo Xwedê Teala îbadetê yan jî karekî bike. Ji Xwedê tenê bitirse û bes ji bo wî karê xwe bi duristî û bêkêmasî bike.

١٩

الْجُزْءِ الْأَوَّلِ

وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتِ النَّصَارَى عَلَى شَيْءٍ وَقَالَتِ النَّصَارَى
لَيْسَتِ الْيَهُودُ عَلَى شَيْءٍ وَهُمْ يَتْلُونَ الْكِتَابَ كَذَلِكَ قَالَ
الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ ۚ قَالَ اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١١٣﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ مَنَعَ مَسَاجِدَ
اللَّهِ أَنْ يُذَكَّرَ فِيهَا اسْمُهُ وَسَفَى فِي خَرَابِهَا أُولَٰئِكَ مَا كَانَ
لَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوهَا إِلَّا خَائِفِينَ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ
فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١٤﴾ وَاللَّهُ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ
فَإِنَّمَا تُقُولُ فَتَمَّ وَجْهُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾ وَقَالُوا
اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ بَلْ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
كُلُّ لَهٗ قَانُوتٌ ﴿١١٦﴾ بَدِيعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِذَا قَضَى
أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿١١٧﴾ وَقَالَ الَّذِينَ لَا
يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ تَأْتِينَا آيَةٌ كَذَلِكَ قَالَ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِثْلَ قَوْلِهِمْ تَشَابَهَتْ قُلُوبُهُمْ قَدْ
بَيَّنَّا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿١١٨﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ
بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَا تُسْئَلُ عَنْ أَصْحَابِ الْجَحِيمِ ﴿١١٩﴾

113- Cihûyan got: "Fileh ne li ser tu dînî ne (û Îsa înkâr kirin)." Filehan jî got: "Cihû ne li ser tu dînî ne (û Mûsa înkâr kirin)." Hal ev e ku her duyan jî kitêb (Tewrat û Incîl) dixwendin. Her wiha ew ên ku zanîna wan (bi kitêban) nebû jî mîna gotina wan, digotin; (ên xwedandîn ne li ser tiştêkî havildar in. Êdî Xwedê der heqê tiştê ku li serê li hev nedikirin de, ew ê roja qiyametê di navbera wan de ferman bike (dê wan jî hev safî bike).

114- Ma ji wî kesê ku nahêle di mizgeftên Xweda de navê Wî bête hildan û ew ê ku ji bo wêrankirina mizgeftan dixebite zalimtir kî heye? Ev ên hanê, heqê wan ew e ku bêtirs nikaribin bikevine mizgeftan! Ji bo wan li dinyayê riswayî û li axretê jî ezabekî mezin heye.

115- Rojhilat û Rojava milkê Xwedê Teala ne. Vêca çi cihê hûn berê xwe bidinê, Xwedê Teala li wê ye. Bêguman Xwedê qencîfireh e, zana ye.

116- (Cihû, fileh û muşrikan) gotin: "Xwedê Teala ji xwe re zaro girtine." Haşa! Xweda ji wan tiştan pak û munezzeh e. Belkî çi tiştên li erd û

asîmanan hene her yên Wî ne, hemû jê re li ber fermanê amade ne.

117- Ew e afirînerê erd û asîmanan. Dema ku Ew bivê tiştêkî biafirîne, tenê jê re dibêje: "Çêbibe!" Vêca di heman demê de ew jî çêdibe.

118- Ew ên ku zanîna wan (bi kitêban) nebû digot: "Ma çima Xwedê Teala bi me re napeyive, yan jî mûcîzeyekê (li ser pêxemberiya te) ji me re nayîne." Her wiha yên beriya wan jî mîna peyva wan digot. Dilê wan mîna hev in. Bêguman me ji bo civateke ku bawer dike, ayetên xwe eşkere kirine.

119- (Ya Muhemmed!) Bêguman me tu bi dînê heq (bi delîl û mûcîze) şand ku tu mizgînber û hişyarker î. Tu (piştî pêkanîna erka xwe) dê ji rewşa dojahiyana ne berpirsiyar bî.

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

٢٠

وَلَنْ تَرْضَى عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصَارَى حَتَّى تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ قُلْ إِنْ
 هَدَى اللَّهُ فَمَا لِي بِاللَّهِ فَهُمْ يُبْغَضُوا بَعْدَ الَّذِي جَاءَكَ
 مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٧٠﴾ الَّذِينَ آمَنَّا هُمْ
 الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ أُولَئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ
 فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٧١﴾ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي
 أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٧٢﴾ وَاتَّقُوا يَوْمًا
 لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا تَنْفَعُهَا
 شَفَاعَةٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿١٧٣﴾ وَإِذْ ابْتَلَى إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ بِكَلِمَاتٍ
 فَأَتَمَّهُنَّ قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا قَالَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي قَالَ
 لَا يَنْتَالُ عَهْدِي الظَّالِمِينَ ﴿١٧٤﴾ وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ
 وَأَمْنًا وَاتَّخِذُوا مِن مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى وَعَهِدْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ
 وَإِسْمَاعِيلَ أَن طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْمَأْكُفِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ
 ﴿١٧٥﴾ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا آمِنًا وَارْزُقْ أَهْلَهُ
 مِنَ الثَّمَرَاتِ مَنْ آمَنَ مِنْهُمْ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ قَالَ وَمَنْ كَفَرَ
 فَأَمْتَعُهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَى عَذَابِ النَّارِ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٧٦﴾
 وَإِذْ يَرْفَعُ

ve gerew nayê qebûlkin, meherî ji bo tu kesî feydê nade û ji bo tu kesî arîkarî nayê kirin.

124- Bênin bîra xwe; wê dema Xwedê Teala, Îbrahîmî bi çend gotinan îmtîhan kir. Vêca Îbrahîm di cih de ew gotin bi kar anî. (Xwedê Teala) Got: “Bêguman ez ê te ji bo mirovan bikim rêber û pêşeng.” (Îbrahîm) got: “(Xwedayê min!) Ji zuriyeta min jî (hinêkan bike rêber û pêşeng).” Xwedê Teala got: “Soza min (bi rêberiyê) negihîje mirovên stemkar.

Di ayeta pîroz de bêjeya “Îmam” derbas bû ku me jî ew bi Rêber tercume kir. Ji îmamtiyê daxwaz îmamtiya dînî ye ku ew jî pêxemberî ye. Yên sitemkar û zalim ji wê bêpar û mehrûm in.

125 -Wê demê Me Ke’be ji bo mirovan kire cihekî bêrîdar û ewlegeh. Me ji mirovan re got: “Hûn jî meqamê Îbrahîm ji xwe re bikin nimêjgeh. Me ferman li Îbrahîm û Îsmâil kir ku hûn ê mala min ji bo tewafkaran, îtikafkaran, rukû’karan û secdekaran paqij bikin.”

126- Wê dema Îbrahîm got: “Xwedayê min! Vê derê bike bajarekî aram û êmin û niştecihên wê, ew ên ku bi Xweda û roja axretê bawerî anîn bi texlîtên fêkiyan rizqdar bike.” Xweda got: “Kesê kafir bibe ez ê li dinyayê rizqê wî bidimê û demeke kurt wî pê biçêjînim, paşê (bi sedem kafirîya wî) ez ê wî bikêşim azara êgir.” Ew çî pis war e!

120- Ne cihû ne jî fileh heyânî tu nedî pey dînê wan, ew hîç ji te qayîl nabin. Bibêje: “Bêguman rêberiya rast, tenê rêberiya Xwedê Teala ye.” Piştî zanîna ku ji te re hatiye; eger tu bidî pey hewesên wan, sond be ku ji (ezabê) Xwedê Teala ji bo te ne xwedî û piştevanek, ne jî arîkarek heye.

121- Ew ên ku me kitêb daye wan û bi duristî (ka çawa pêdivî ye wisa) wê dixwînin, ha ew baweriyê pê tînin. Çi kesê wê înkâr bike, vêca yê di zîyanê de ew bi xwe ne.

122- Gelî zaroyên Îsraîl! Ew qencî û kerema ku min li we kir bînin bîra xwe. Bêguman min hûn di ser xelkê (dema we) re girtibûn.

123- Xwe ji tengezariya rojeke wisa biparêzin ku tê de kes ji ber kesî ve nayê cezakirin, ji ber tu kesî

127- Bênin bîra xwe; wê dema Îbrahîm û Îsmâîl hîmên Beytê bilind kirin (û gotin:) “Xwedayê me! Ji me qebûl bike, bêguman her Tu yî, yê bihîzer, yê zana.”

128- “Xwedayê me! Me her du-yan ji bo xwe radest bike û ji zuriyeta me umeteke misliman derîne, rê û nîşanên heccê nîşanî me bide û tobeya me qebûl bike. Bêguman her Tu yî yê tobepejrên, yê dilovîn.”

129- “Xwedayê me! Ji zaroyên me re pêxemberekî ji navwan bişîne kuayetên te ji wan re bixwîne, wan fêrî Kitêb û hîkmetê bike û wan (ji guneh û şîrkê) paqij bike. Bêguman her Tu yî yê ezîz, yê hekîm.”

130 - Ma ji yê aqilsivik pê ve kî berê xwe ji dînê Îbrahîm vedigerîne? Sond be; Me ew li cîhanê (bi pêxemberî) bi-jartiye û bêguman ew di axretê de jî te-qez ji yên havildar û yên bikêrhatî ye.

131- Dema Xwedayê wî jê re got: “Misliman bibe (radestî ber fermana Xwedayê xwe bibe)!” Got: “Ez radestî ber fermana Xwedayê alemê bûm.”

132- Îbrahîm wesiya dînê heq li zarokên xwe kir û Yaqûb jî (got; “Ey

وَأَذِ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُسْلِمَةً لَكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُزَكِّيهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ وَمَنْ يَرْغَبْ عَنْ مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلَّا مَنْ سَفِهَ نَفْسَهُ وَلَقَدْ اصْطَفَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمْ قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ وَوَضَى بِهَا إِبْرَاهِيمُ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ يَا بَنِيَّ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى لَكُمُ الدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتَ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي قَالُوا نَعْبُدُ إِلَهَكَ وَإِلَهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِلَهُهَا وَاحِدًا وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ

zarokên min! bêguman Xwedê Teala ev dîn (îslam) ji bo we hilbijartiye. Naxwe li serê bijîn û li serê bi-mirin.”

133- Yan jî ma hûn di dema mirîna Yaqûb, li cem wî hazîr bûn, dema ji zarokên xwe re got: “Hûn ê piştî min ji kê re îbadetê bikin?” Gotin: “Em ê îbadetê ji Xwedayê te re û ji Xwedayê bav û bapîrên te Îbrahîm, Îsmâîl û Îshaq re bikin, ku ew Xwedayekî bi tenê ye û em jê re berdest in.

134- (Gelî cihûyan!) Ew umetek bûn, hatin û çûn. Tiştê ku wan qezenckirî ji wan re ye û tiştê ku we qezenckirî ji we re ye. Hûn ji tiştên ku wan kiriye berpirs nayên dîtin, (bes hûn ji kirinên xwe berpirs in).

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

٢٢

وَقَالُوا كُونُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى تَهْتَدُوا قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ
 حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٣٥﴾ قُولُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا
 أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
 وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَى وَعِيسَى وَمَا أُوتِيَ
 النَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ
 مُسْلِمُونَ ﴿١٣٦﴾ فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ فَقَدْ اهْتَدَوْا
 وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا هُمْ فِي شِقَاقٍ فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ وَهُوَ
 السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٣٧﴾ صِبْغَةَ اللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً
 وَنَحْنُ لَهُ عَابِدُونَ ﴿١٣٨﴾ قُلْ أَتَحَاجُّونَنَا فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا
 وَرَبُّكُمْ وَلَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُخْلِصُونَ
 ﴿١٣٩﴾ أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
 وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى قُلْ ءَأَنْتُمْ أَعْلَمُ أَمِ اللَّهُ
 وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةً عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ
 عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٠﴾ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ
 وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤١﴾

135- Ehlî kitêban (cihû û filehan ji mislimanan re) got: "Bibin cihû yan jî bibin fileh, hingê hûn ê bi ser riya rast ve bibin." Bibêje: "Nexêr, wisa nîn e, belkî em ê bidin pey dînê Îbrahîm ku ew ji baweriyên xelî parastî bû û ew ji muşrikan jî nebû."

136- (Gelî mislimanan!) Bibêjin: "Me bi Xwedê Teala û Qur'ana ku ji me re hatî, bi ya ku ji Îbrahîm, Îsmâîl, Îshaq, Yaqûb û neviyên wî re û bi ya ku ji Mûsa û Îsa re û bi ya ku ji pêxemberên din re, ji nik Xwedayê wan hatî şandin, bawerî anî. Em tu ferqiyê (cudahiyê) naêxin navbera yekê ji wan û em tenê radestî ber fermana Xwedê Teala bûne."

137- Eger ew jî (xwedîkitêb) mîna yê ku we bawerî pê anî, baweriyê bînin, vêca bi rastî ew li

ser riya rast in. Na! Eger ew berê xwe biguherînin, ew her di rêşayîyê de ne. Êdî Xwedê Teala li hember wan besî te ye. Her Ew e, yê bihîzer, ê zana.

138- Xwe bi dînê Xweda birengînin (angu bi îslamê bigirin da hûn bi reng û nîşanên îslamê bîn naskirin). Ma ji dînê Xweda (nîşan û rengên Xweda) çêtir û delaltir çi heye? Em her jê re îbadetê dîkin.

139- (Ya Muhemmed!) Bibêje: "Ma hûn der barê Xwedê de, bi me re di-kevin nîqaşê? Hal êv e ku Xweda hem Xwedayê me hem jî Xwedayê we ye. (Cezayê) ya ku em dîkin ji me re ye û (cezayê) ya ku hûn dîkin ji we re ye. (Hûn çawa bi me re dikevin nîqaşê,) rewş ev e ku em bes ji bo Xweda îbadetê dîkin û hevpişkan (şirîkan) jê re çênakin (û hûn jê re çêdîkin).

140- (Gelî yên xwedîkitêb!) "Ma hûn bi rastî dibêjin ku Îbrahîm, Îsmâîl, Îshaq, Yaqûb û neviyên wan, cihû yan jî fileh bûn? Bibêje: "Ma hûn bêhtir dizanin an jî Xwedê Teala? Ma ji wî kesê ku rastiyê (ew a der heqê pêxember de ya di Tewrat û Incîlê de ku ji mirovan) vedişêre zalimtir kî heye? Muheqeq Xwedê Teala ji ya ku hûn dîkin ne bêagah e.

141- Ew umetek bûn, hatin û çûn. Tiştê ku wan bi dest xistî ji wan re ye û yê ku we bi dest xistî ji we re ye û ya ku ew dîkin hûn jê ne berpirs in, (tenê hûn ji kirinên xwe berpirs in).

142- Ji mirovan ên bêaqil wê bibêjin: “Ma çi tiştî, berê wan ji qibleya wan a ku berê li ser bûn, dagerand? Bibêje: “Rojhilat û rojava (her du) milkê Xwedê ne. Ew kê bivê berê wî dide bal riya heq ve.”

Gava Resûlê Ekrem (s.) hîcretî Medîne kir, mislimanan şanzdeh-hivdeh mehan berê xwe dane Qudsê û nimêj kirine. Lê belê ev yek bû sedem ku cihû di ser xwe ve biçin û li nav xelkê gotin: “Muhammed û hevalên xwe nizanin ka qibleya wan ku der e; me rê şanî wan da ye. Vêca Resûlullah (s) berê xwe da asîmanan û li ber Xwedayê xwe geriya ku qibleya îslamê bi xwe nîşanî wan bide. Êdî piştî vî duayê pêxember, fermana îlahî ji wan re hat ku berê xwe ji Qudsê bi bal Ke'be ve vegerînin. Êdî ev ayet di wê behsê de nazil bû.

143- Her wiha me hûn kirin ume-teke navîncî da ku hûn li ser mirovan bibin şahid û Pêxember jî li ser we bibe şahid. Me berê te ji wê qibleya ku tu berê li ser bûyî guherand, da ku em bizanin ka kî dê bide pey pêxember û kî dê bi paş ve bizivire, bibe kafir. Çendî ku ev berguherandin (ya ji Qudsê bi bal Ke'be ve) giran be jî, lê belê ji bo wan ên ku Xwedê riya rast nîşanî wan daye teqez ne giran e. Bi vê fermanê Xweda nimêja we (ya ku we berê xwe dabû Qudsê) betal nake. Bêguman Xwedê pir dilşewat e, dilovîn e.

Ev ayet der heqê hin sehabiyên Pêxember de hatiye ku ew li ser qibleya pêşîn miribûn. Xwediyên wan ji pêxember re gotin: “Ey pêxemberê Xwedê! Birayên me li ser qibla ewilî mirine ku di nimêja xwe de berê xwe didane Qudsê. Xwedê jî berê te ji Qudsê vegerand bal Ke'be ve, vêca gelo dê rewşa wan çawa be?”

الْحُزْءُ الثَّانِي
سَبْقُولُ الشُّفَهَاءِ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَّيَهُمْ عَنْ قِبَلَتِهِمُ النَّبِيُّ
كَانُوا عَلَيْهَا قُلُوبُ اللَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ
إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٤٢﴾ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا
لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا
وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعُ الرَّسُولَ
مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلَى عَقْبَيْهِ وَإِنْ كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ
هَدَى اللَّهُ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ إِيْمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ
لَكَرُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١٤٣﴾ قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ
فَلَنُؤَيِّنَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ وَإِنَّ الَّذِينَ
أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ وَمَا اللَّهُ
بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٤﴾ وَلَئِنْ آتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
بِكُلِّ آيَةٍ مَا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ وَمَا أَنْتَ بِتَابِعٍ قِبَلَتِهِمْ
وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ
مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّكَ إِذًا لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٥﴾

144- (Ya Muhammed!) Bi rastî em dibînin ku berê te ber bi esmanan ve digere (bi hêviya ku Ke'be bibe qible). Êdî teqez em ê berê te vegerînin ser qibleyeke ku tu pê qayîl î. Naxwe berê xwe bizivirîne aliyê mizgefta pîroz (Ke'be). Hûn li ku dibin bibin êdî berê xwe ber bi Ke'be ve bizivirînin. Bêguman ên xwedankitêb baş dizanin ku ev (ber-zivirandin) ji cem Xwedayê wan e û heq e. Xwedê ji ya ew dikin teqez ne bêagah e.

145- Sond be, eger tu her celebê ayetan (ku ji bo te rastdêr bin) ji yên xwedankitêb re bînî; dîsa jî ew dê berê xwe nedin qibleya te û tu jî ne ew î ku berê xwe bidî qibleya wan. Hin ji wan jî dê berê xwe nedin qibleya yên din. Eger piştî wehya ku ji te re hatî, tu bidî pey hewesên wan, bêguman wê demê teqez tu ji stemkaran î.

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

٢٤

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ آبَاءَهُمْ وَإِنَّ
 فَرِيقًا مِنْهُمْ لَيَكْتُمُونَ الْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٤٦﴾ الْحَقُّ مِنْ
 رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿١٤٧﴾ وَلِكُلِّ وُجْهَةٍ هُوَ مُوَلِّيهَا
 فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمُ اللَّهُ جَمِيعًا
 إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٤٨﴾ وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ
 قَوْلٍ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِنَّهُ لِلْحَقِّ مِنْ رَبِّكَ
 وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٩﴾ وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ
 قَوْلٍ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا
 وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ إِلَّا
 الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي وَلَا تَمْنُنْ بِمَا
 عَلَىٰكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٠﴾ كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا
 مِنْكُمْ يَتْلُو عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا وَيُزَكِّيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتَابَ
 وَالْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ ﴿١٥١﴾ فَادْكُرُوا نِي
 أَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ ﴿١٥٢﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ
 آمَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٣﴾ وَلَا

146- Ew ên ku me kitêb dayî wan, çawa ku zarokên xwe nas dikin her wisa Pêxember jî nas dikin. Bêguman komek ji wan digel ku dizanin jî heqiyê vedişêrin.

147- (Ev guhertina qibleyê) heq e, ji cem Xwedayê te ye. Vêca nebe ji yên bi şik û guman!

148- Ji bo her umetekê qibleyek heye ku ew berê xwe didinê. Naxwe (gelî mumînan!) ji bo qenciye bi hev re pêşbaziyê bikin. Hûn li ku dibin bibin, Xwedê dê we tevan bîne heşrê (da ku her yek cezayê xwe wergire). Bêguman Xweda li ser her tiştî qadir e.

149- Çi cihê tu pê ve biçî seferê (di nimêjê de) berê xwe bide aliyê Mizgefta Heramê. Bêguman

ev ji cem Xwedayê te fermaneke heq e ku ji bo te hatiye. Xwedê ji tiştê ku hûn dikin ne bêagah e.

150- (Belê hebîbê min!) Kîjan cihê tu pê de herî seferê (di nimêjê de) berê xwe bide aliyê Mizgefta Heramê. (Gelî umetê) hûn jî li ku derê dibin bibin (li ser nimêjê) berê xwe bidin aliyê Mizgefta Heramê da ku hênceta mirovan (ku bikarin li hember we bi kar bînin) li ser we pêk neyê. Tenê yên ku neheqiyê dikin vê (wekî delîl) li hemberî we bi kar tînin. Naxwe hûn ji (gotinên) wan netirsîn! Tenê ji min bitirsîn ku ez qenciya xwe ya li ser we temam bikim û da ku hûn rîya rast bibînin.

151- Her wiha me pêxemberek ji nav we ji bo we şand da ku ayetên me ji we re bixwîne, we (ji qirêja şirkê) paqij bike, we hînî Qur'an û hîkmetê bike û we fêrî tiştê ku hûn pê nizanin bike.

152- Naxwe hûn (bi îbadetkirinê) min di bîr bînin da ku ez jî (bi xelatkirin û efûkirinê) we di bîr bînim. Şêkiriya min bikin û li pêşberî min nankoriyê mekin.

153- Gelî yên ku bawerî anîne! (Ji bo xweşbextiya axretê) piştî xwe bi sebir û nimêjê xurt bikin. Bêguman Xwedê teqez digel sebirê xwe.

Lewra bi sebr û tehlîqurpandinê hûn dê bigihînin hemû fezîlet, bêhnpakî û başiyan. Bi xêra nimêjê jî hûn dê xwe ji hemû rezalet, hetîketî û riswatiyan biparêzin.

154- Ji wan ên ku di riya Xwedê de hatine kuştin re nebêjin: “Ew mirî ne!” Nexêr, ew sax in, lê belê hûn pê nahi-sin û tê nagihîjin.

155- Sond be; em ê bi hinekî ji tirsê û birçîbûnê, bi kêmkirina mal û can û kêmkirina mêweyên we, we îmtîhan bikin (ka kî li ser belayê sebirkêş e û kî na) û mizgînê bide yên sebirkêş.

156- Ew sebirkêşên ku dema belayek tê serê wan, dibêjin “Em hemû (bende)yên Xwedê ne û em ê li wî jî vegerin.”

157- Ha ew in yên ku ji Xwedayê wan rehmet û dilovanî li wan dibare û her ew in yên ku li ser rêka heq rasterê bûne.

Ev ayetên pîroz di bara wan her çardeh (14) kesan de daketine ku li Şerê Bedrê yê pîroz şehîd ketine. Ev ayet, nîşan dide ku şehîd nemirî ne; dijîn. Ev ayet delîleke xurt e ku li gorî wê hem ezab heye hem jî kêf û xweşî. Tirs, bîrsîtî, xizanî, mirin, nesaxî her yek ji van li cîhanê imtîhanek e. Tu kes ji ber wan nafilîte; her dê bimire.

158- Bêguman Sefa û Merwe ji nîşanên Xwedê ne. Naxwe kî bi sedema heccê yan jî bi sedema Umrê here se-redana Beytê, li serê tu guneh nîn e ku di navbera her duyan de here û were. Kî bi dilê xwe bixwaze qenciyeke bike, bêguman Xwedê şukirdar e, zana ye.

159- Bêguman ew ên ku delîl û ayetên me yên ronker, ew ên ku me jî mirovan re hinartî piştî ku me di kitêbê de (di Tewrat û Incîlê de) eşkerekirin, vedişêrin. Ha ew in yên

وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمُوتَ بَلْ أَحْيَاءٌ وَلَكِنْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّمَرَاتِ وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٥﴾ الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ﴿١٥٦﴾ أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿١٥٧﴾ إِنَّ الصَّافَةَ وَالْمُرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ﴿١٥٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا آتَيْنَا مِنْ آيَاتِنَا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ﴿١٥٩﴾ أُولَئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّاعِنُونَ ﴿١٦٠﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُّوا فَإُولَئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٦١﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ كُفَرَاءً أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٦٢﴾ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿١٦٣﴾ وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٤﴾

ku Xwedê lanetê li wan dibarîne û yên lanetkar jî lanetê li wan dibarînin.

160- Tenê wan ên ku tobe kirin, xwe sererast kirin û heqî (ya veşartî) eşkere kirin, jî lanetê xelas bûne. Ha ez tobeya wan qebûl dikim û Ez im her yê tobepejrên, yê dilovîn.

161- Bêguman ew ên ku kafir in û li ser kufrê mirine, laneta Xwedê, ya firîşte û mirovan tev li ser wan be!

162- Ew ê heta bi hetayê di nava lanetê de bimînin, ne ezab li ser wan tê sivikkirin ne jî (bi çavê merhemetê) li rûyê wan tê nêrin.

163- (Gelî mirovan!) Xwedayê wê Xwedayekî bi tek û tenê ye. Ji Wî pê ve tu Xweda nîn in. Ew e yê rehman, yê rehîm.

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

٣٦

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
وَالْفُلْكِ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ
مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَّاءٍ فَأَخْبَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا
مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَتَضْرِيفِ الرِّيحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَحَّرِ بَيْنَ
السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٦٥﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن
يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْدَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ وَالَّذِينَ
آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرُونَ الْعَذَابَ
أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ ﴿١٦٥﴾
إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا وَرَأَوْا الْعَذَابَ
وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ ﴿١٦٦﴾ وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّ
لَنَا كَرَّةً فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّأُوا مِنَّا كَذَلِكَ يُرِيهِمُ اللَّهُ
أَعْمَالَهُمْ حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ ﴿١٦٧﴾
يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا
خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿١٦٨﴾ إِنَّمَا يَأْمُرُكُمْ
بِالسُّوءِ وَالْفَحْشَاءِ وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٦٩﴾ وَإِذَا

164- Bêguman di xuliqandina erd û asîmanan, di guherîna şev û rojê de, di keştiyên ku ji bo feydeya însanan li ser deryayê dikişin û di wê baranê de ya ku Xwedê ji asîmanan dibarîne -vêca bi wê baranê erda ku berê ji bêavî hişk bûbû bi hêşînahiyê vedijîne- û di her cureyên jîndaran de ku li rûyê erdê belav bûne û di tevgera ba û ewrên fermanber ên di navbera erd û asîman de, helbet ji bo qewmekî birewer re (di van tevan de) nîşan û delîl hene.

165- Hinek mirov hene ku ji bilî Xwedê jê re hevta û havalan çêdikin û mîna ku ji Xwedê hez dikin ji wan jî hez dikin. Belê ew ên ku bawerî anîn ji wan bêhtir ji Xwedê hez dikin. Eger ew ên ku (bi hevtaçêkirinê) zulimkar in, dema ezabê dibînin ku

(berê bidîta) hêz hemû ya Xwedê ye û ezabê Wî jî pir dijwar e (wan dê ji Xwedê Teala re hevta çênekiraya).

166- Hingê, pêşrew xwe ji peyrewên xwe dûr dixin û hingî her du alî jî ezabê dibînin û her wiha destê wan ji hev diqetin.

167- Yên dûvketî dibêjin: "Xwezî careke din em vejeriyana dinyayê, vêca wekî ku ew vêga xwe ji me dûr dikin, me yê jî xwe ji wan dûr bikira!" Ha wisa Xwedê kar û kiryarên wan dide rûyên wan, li ser wan dike derd û xem, dibe kul û poşmanî û ew hîç ji êgir dernayên.

Mirovên ku li dinyayê li pey şopa hin kesan diçin û hîç nafikirin ku wa ye rêya ew tê de diçin, şaş e. Ew dê bi çavên xwe bibînin ku li axretê ew rêber dê zû xwe ji wan dûr bikin û li wan nebin xwedî. Lê wê çaxê her du kom (pêşrew û peyrew) dê ezabê çetîn bibînin û bikevin navê û hingî dê fêm bikin, êdî neşên xwe ji êgir xilas jî bikin. Vêca peyrewên xapiyayî dê bipeyivin, lê peyivîna wan dê karekî nede wan. Lewra wan li cîhanê şansê xwe ji destê xwe berdaye. Êdî hew keysa wan li pêşrewan tê. Naxwe divê mirov li dinyayê şareza be û beriya ku çav bi rojeke wiha çetîn bikeve, divê binêre ka li dûv kê diçe û hevaltiya kê dike!

168- Gelî mirovan! Ji tiştên helal û pak ên li ser erdê bixwin û nedin pey şopên şeytên. Bêguman şeytan ji we re neyarekî eşkere ye.

169-Bêguman ew (şeytan) bes neqencî û nelirêtiyê dide ber we da ku hûn wê bikin û da li ser navê Xweda ya ku hûn pê nizanin bibêjin.

170- Dema ji wan re tê gotin Bidin pey wehya ku Xwedê Teala li ser pêxemberê xwe nazil kiriye, dibêjin: "Na! Em ê bidin pey tiştê ku me bav û bapîrên xwe li serê dîtiye." Ma gelo bav û bapîrên wan ji wehya Xwedê bêhay bin û ne li ser rêka rast bin (dê bidin pey şopa wan)?

171- Rewşa kafiran dişibe rewşa wî (şivanî) ku ji gazî û qîrînê pê ve tiştêkî din nabihîze û dîsa jî diqîre. Ew ker in, lal in û kor in, vêca ew vê yekê na-fikirin.

172- Gelî yên ku bawerî anîne! Ji wî rizqê pak û helal ê ku me daye we bixwin, vexwin û şukrê Xweda bikin, eger bi rastî hûn ji bo wî tenê evdîniyê dikin.

173- Bêguman Xwedê Teala bes goştê heywanên mirarbûyî, xwînê, goştê berêz û qurbana ku ne li ser navê Xwedê hati-be şerjêkirin, li we haram kiriye. Lê kî ji mecbûrî, ne bi niyeta heramxwarîne û ne zêdeyî hewcedariya xwe bixwe, guneh li serê tune ye. Bêguman Xweda gunehjêbir e, dilovîn e.

Mecbûriyet di Îslamê de tune ye. Lê belê zerûret heye û heramiyê ji holê radike. Mîrovê ku ji ber sedemeke ku ne di dest wî de ye mecbûr bimîne tiştêkî heram bixwe, yan jî karekî ne helal bike, bi şertê ku ji tixûbî nebihure û wî helal nedêre, vêca bi qasî zerûretê dika-re bixwe û di vî halî de jê re guneh jî tun e.

174-Bêguman ew ên ku tiştê Xwedê di kitêbê de hinartî vedişêrin û bi erzanî difroşin, ha ew ji êgir pê ve

٢٧

الجزء الثاني

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَفْقَيْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أَوَلَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿١٧٠﴾ وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءً وَنِدَاءً صُمُّ بُكُمْ عُمَىٰ فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٧١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَاشْكُرُوا لِلَّهِ إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١٧٢﴾ إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهْلَ بِهِ لِغَيْرِ اللَّهِ فَمَن اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٧٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ وَيَسْتُرُونَ بِهِ ثِمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٤﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اسْتَرَوْا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ وَالْعَذَابَ بِالْمَغْفِرَةِ فَمَا أَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّارِ ﴿١٧٥﴾ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ تَزَّلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِي الْكِتَابِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿١٧٦﴾

tiştêkî din naxwin. Roja qiyametê Xwedê bi wan re napeyive û wan (bi efûkirina gunehan) paqij nake û ji wan re azareke jandar heye.

175- Ew ên hanê, ew kes in ku wan rasterêti daye bi rêşayîyê û lêborîna gunehan daye bi azarê. Ma çi qas bêhnfireh in li ser (qezenckirina azara) êgir?!

176- Ev (ezab) ji ber wê ye ku bêguman Xwedê kitêb (Qur'an) bi heqî nazil kiriye (û dîsa jî ew tê de ketine gumanê û bawerî pê neanîn). Bêguman ew ên ku di der barê kitêbê (Qur'anê) de ketine îxtîlafê, helbet ew di nakokiyê de dîrî heqiyê de ne.

Haxamên cihûyan salixên Pêxemberê me yên ku di Tewratê de hatibûn gotin veşartin û di hember vê kirina xwe de ji xwe re pere wergirtin. Van ayetan qala vê bizava wan a kirêt kiriye û nakokiya nava wan aniye zimên.

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

٢٨

لَيْسَ الْبِرَّ أَنْ تُوَلُّوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ
 الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّينَ
 وَآتَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينَ
 وَابْنَ السَّبِيلِ وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى
 الزَّكَاةَ وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا وَالصَّابِرِينَ فِي
 الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ أُولَئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَأُولَئِكَ
 هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ
 فِي الْقَتْلِ الْحُرُّ بِالْحُرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْأُنثَى بِالْأُنثَى فَمَنْ
 عُيِيَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَأَتْبَاعَ بِالْمَعْرُوفِ وَأَدَاءُ إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ
 ذَلِكَ تَخْفِيفٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ فَمَنْ اعْتَدَى بَعْدَ ذَلِكَ
 فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٨﴾ وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَوةٌ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ
 لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧٩﴾ كُتِبَ عَلَيْكُمُ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ
 إِنْ تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةُ لِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ بِالْمَعْرُوفِ
 حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ ﴿١٨٠﴾ فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَ مَا سَمِعَهُ فَأَنَّمَا
 إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٨١﴾

177- Qencî, hema ne ew e ku hûn berê xwe bidin rojhilat an rojava. Lê belê qenciya esasî ew e ku mirov bi Xwedê Teala, bi roja axretê, bi firîşteyan, bi kitêban û bi pêxemberan baweriyê bîne û ji bo qayîliya Xweda malê xwe bide xizmên xwe, bide sêwî û xizanan, bide rêwî û parsekan û bide koleyan (ên ku ji bo azadiya xwe dixebitin) û paşê nimêja xwe bi tekûzî û berdewamî bike, zekatê bide û ew ên çaxê soz dan bi soza xwe re wefadar in û di wextê xizanî, naxweşî û cengê de bêhnfireh in. Ha ev (xwediyên van saloxan) in yên rast û durist û ew bi xwe ne yên teqwadar.

178- Gelî yên ku bawerî anîne! Di der heqê kuştinê de tolvekirin (a bi edaletî) li ser we hatiye ferz- kirin; mirovê azad bi yê azad e, kole bi yê kole ye

û jin bi jinê ye. Lê belê her kê ku ji aliyê birayê xwe ve were efûkirin (hingî qisasiyet dikeve), êdî (xwediyên kuştî) divê li hemberî kujerî bi rindî tev bigerin û pêwîst e kujer jî bi rindî xwîna wan bide. Ev ji cem Rebê we, ji bo we barsivikî û qenciyeke e. Êdî kê (ji xwediyên kuştî) di piştî qebûlkirina xwînê de (bi ser kujerî de) êrîşê bike vêca ji bo wî azareke êşdar heye.

Qaîdeyeke bingeîn a îslamê ev e: Cezayê sûcdarî ji cinsê kirina wî lê tê birin. Mirovê ku bi qesd yekî bikuje, eqil qebûl nake ku cezayê hepsê lê were birin. Mirovê ku yek kuştibe, yan dê were kuştin, yan jî dê pere bide û were sirgûnkirin. Lê nayê hepiskirin. Bi rastî di îslamê de cihê efûyê jî pir mezin û girîng e. Heke mêrkuj ji aliyê xizmên kuştî ve were efûkirin, ji kuştinê xilas dibe, lê divê xwîna kuştî bide. Di vê ayeta pîroz de behsa vî aliyê jî hatiye kirin.

179- Gelî aqildaran! Ji bo we di tolvekirinê de jiyan heye, da ku hûn xwe biparêzin.

180- Dema yek ji we bikeve ber mirinê, eger malekî pir li dûv xwe bihêle, li ser we hatiye ferz kirin ku bi awayekî munasib (li gorî şerî'etê) ji dê û bavên xwe û xizmên xwe re wesiyetê bikin. (Ev wesiyet) di stûyê yê mutteqî de deyn e.

181- Êdî çi kesê wê qewîtiyê bibihîze û paşî wê biguherîne, gunehê wê di stûyê yê ku qewîtî guhertî de ye. Bêguman Xwedê Teala bihîzer e, zana ye.

182- Her kî ku ji meyla wesiyetkerî ya bi aliyê neheqiyê ve û ji meyla wî ya bi aliyê gunehkariyê ve endîşe bike, vêca di navbera wesiyetker û mîratxweran de sulhê bike, teqez li ser wî tu guneh nîn e. Bêguman Xwedê Teala gunehjêbir e, dilovîn e.

183- Gelî yên ku bawerî anîne! Rojîgirtin, çawa li ser umetên beriya we hatibû ferzkirin, her wiha li ser we jî hatiye ferzkirin; da ku hûn (bi rojîgirtinê) xwe (ji ezabê Xweda) biparêzin.

184- Li ser we hatiye ferzkirin ku hûn çend rojên bijimar rojiyê bigirin. Êdî kî ji we nexweş be yan jî rêwî be bila bi qasî rojên ku (di nexweşî û rêwîtiyê de) xwariye, di rojên din de rojiyê bigire. Ew kesên ku (ji kalîtî/pîrîtî û nexweşiyê) nikarin rojiyê bigirin, divê ji ber her rojekê ve gerewê bidin; ku (ji ber her rojekê ve) rojekê xwarinê bide belengazekî. Êdî kî ku bi dilê xwe zêdetir bide vêca ew jê re çêtir e. Eger hûn (digel zehmetiyan jî) rojiyê bigirin, êdî ew ji we re çêtir e eger hûn bizanin.

185- (Ev rojên bijimar) Meha Remazanê ye, ew a ku Qur'an tê de hatiye şandin ku ayetên wê ji mirovan re rêber in û ji bo veqetandina heq ji batilî delîlên eşkere ne. Êdî kî ku ji we ev meh bi ser de hat (ku li malê be û li

الْجُزْءِ الثَّانِي

فَمَنْ خَافَ مِنْ مَوْصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٨٢﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٨٣﴾ أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ وَأَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٤﴾ شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِنَ الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا هَدَيْكُمُ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٨٥﴾ وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ ﴿١٨٦﴾

ser hêza xw be), bila di vê mehê de rojî bigire. Çi kesê (ku di van rojan de) nexweş be yan jî rêwî be (rojiya xwe jî tê de negirtibe) bila bi qasî wan rojên ku di wan de rojî negirtiye, di rojên din de bigire. Xwedê Teala ji bo we rihetiyê dixwaze û zehmetiyê naxwaze, (hûn fitirîbin qeza bikin) da hûn meha Remazanê bêkemasî bigrin û ji ber ku hûn rasterê kiran Xwedê Teala mezin bidêrin û (barê we sivik kir) da ku hûn Xwedê Teala bişêkirînin.

186- (Ya Muhemmed!) Dema evdên min pirsar min ji te kirin; bêguman ez pir nêzîkî wan im, muheqeq ez di hewara wî kesî de tîm çî demê ew gazî min bike. Naxwe, bila evdên min guhdariya min bikin û bila baweriyê bi min binin da ku ew bi ser rêka rast ve bibin.

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

٢٠

أَحَلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَى نِسَائِكُمْ هُنَّ لِبَاسٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَهُنَّ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ فَالْآنَ بَاشِرُوهُمْ وَأَنْبِئُوهُمْ مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَبَيِّنَ لَكُمْ الْحَبِطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْحَبِطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَتُمُوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ وَلَا تُبَاشِرُوهُمْ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرُبُوهَا كَذَلِكَ يَبَيِّنُ اللَّهُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٨٧﴾ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ وَتَذُلُّوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِيَأْكُلُوا فَرِيقًا مِنْ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٨﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَهْلِ قُلْ هِيَ مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنِ اتَّقَى وَأَتُوا الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا وَأَقْوُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٨٩﴾ وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿١٩٠﴾ وَأَقْتُلُوا

187- Di şevên Remezanê de çûyîna nivînên jinên we li we hatiye serbestkirin. Ew ji bo we cil in (kêmasiyên we vedişêrin), hûn jî ji bo wan cil in (kêmasiyên wan pêk tînin). Xwedê Teala bi we dizanî ku hûn xwe nagirin û (bi çûna nivînên wan) hûn ê bêbextiyê bi xwe re bikin, vêca Xwedê Teala (bi rakirina hukmê heramiyê) toba we qebûl kir û li kêmasiyên we bihurî. Êdî ji vir û pê de (di şevên Remezanê de) herin nivîna hevserên xwe û ya Xwedê da ji bo we nivîsî jê bixwazin. (Bi şev) heyânî ku tayê spî ji tayê reş (sibeh ji şevê) kifş bibe, bixwin û vexwin. Piştî şefeq da, rojiyê bidomînin heyânî êvarê. Dema hûn bi qesda îtikafê (îbadetkirinê) li mizgeftan bin, qet neçin nivînên hevserên xwe. Ev sînorên (qedexeyên) Xwedê Teala ne, vêca ji

van sînoran neborin! Her wiha Xwedê Teala ayetên xwe ji mirovan re eşkere dike da ku ew xwe biparêzin.

188- Malên hev di navbera xwe de bi neheqî nexwin û ji bo ku hûn hînekî ji malên mirovan bi gunehkarî û şadezorî bixwin, bi zanîn mal nedin fermanbaran.

189- (Ya Muhemmed!) Der heqê heyvê de ji te pirsê dîkin. Bibêje: Ew ji bo mirovan û bi taybetî ji bo heccê pîvanên demî ne (meriv bi wan roj û heyf û salên xwe dijimêrin). Qencî, ne ew e ku hûn ji aliyê paş ve bikevin xaniyên xwe, belê qencî ew e ku mirov hay ji (emr û nehyê) Xwedê hebin. Di derî re bikevin xaniyên xwe û hay ji ferman û qedexeyên Xwedê hebin da ku hûn rizgar bibin.

Ji pêxemberê me hikmeta heyvê pirsîbûn; ku serê pêşî tenik dertê, dûv re her diçe mezin dibe, paşê jî dibe heyva çardehşevî û dîsan tenik dibe û wînda dibe. Piştî windabûnê dîsa ji nû ve tê der. Bersiva ku di vê ayetê de hatiye dayîn; ev lebata hîvê ya di vî awayî de bi kêrî hesabkirina sala qemerî (heyvî) û bi taybetî jî bi kêrî zanîna rojên heccê tê. Dabaşeke din jî ev bû: berê dema ereban îhramên heccê li xwe dikir in jî ji heccê dizivîrin, ne di derî re, lê ji paş ve diçûn malên xwe û ev yek xêr dizanîn. Vêca vê ayetê ev helwesta wan eşkere kir ku şaş e.

190- (Gelî bawermendan!) Di rêka Xwedê Teala de, li hember ên ku bi we re şer dîkin, şer bikin û zînhar zêdegaviyê mekin! Bêguman Xwedê Teala ji stemkaran hez nake.

191- Hûn li ku rastî wan (ên ku li hemberî we şer dikan) hatin, wan bikujin û ji cihê ku wan hûn jê derxistine, wan derbixin. Vegerandina muminan ji dînê wan, ji kuştinê xerabtir e. Heta ku ew li Mizgefta Heramê şerê we nekin, hûn bi wan re şer nekin. Êdî eger ew (li wê derê) bi we re şer bikin, hûn jî şerê wan bikin. Her wiha ye cezayê kafiran.

192- Eger ew dev ji vê (herba bi we re) berdin, êdî bêguman Xwedê Teala gunehjêbir e, dilovîn e.

193- Heta ku fitne nemîne û heta ku dîn bi tevayî nebe ji bo Xwedê Teala, bi wan re şer bikin. Vêca eger dev ji fitneyê berdin, îcar ji bilî stemkaran dijminatî li hemberî tu kesî nîn e.

194- Heyva heramê (ya ku birêz û hurmet e û şer tê de heram e) bi meha heramê ye (;eger ew di wan mehan de bi we re şer bikin û hurmeta wê bişikînin hûn jî bi wan re şer bikin). Di bînpêkirina qedexeyan de tolvekirin heye. Êdî kî êrîşî ser we bike, bi qasî êrîşa ku aniye ser we, hûn jî êrîşê bibin ser wî. Hay ji ferman û qedexeyên Xwedê Teala hebin û bizanin ku Xwedê Teala bi teqwadaran re ye.

195- (Gelî mumînan!) Malên xwe di riya Xwedê Teala de xerc bikin, (bi nexerckirina mal) xwe bi destên xwe navêjin xeterê û di her hal û karên xwe de qenciye bikin, bêguman Xwedê Teala ji qencîkaran hez dike.

196- Ji bo qayîliya Xwedê Teala hecc û Umrê bi tekûzî pêk bînin. Eger hûn (bêyî îradeya xwe) ji wan bêne astengkirin, vêca ji wan heywanên ku dibine qurban hûn çi karibin wê ji bo qurbanê bişînin. Heta ku qurban negihîje cihê xwe (û neyê şerjêkirin) porê xwe kur mekin (ji

وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ تَقْتُلُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُمْ مِنْ حَيْثُ أَخْرَجَكُمُ وَالْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا تَقَاتِلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّى يُقَاتِلَكُمُ فِيهِ فَإِنْ قَاتَلَكُمُ فَاقْتُلُوهُمْ كَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ﴿١٩١﴾ فَإِنْ أَنتَهُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٩٢﴾ وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ فَإِنْ أَنتَهُوا فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٩٣﴾ الشُّهُرُ الْحَرَامُ بِالشُّهُرِ الْحَرَامِ وَالْحُرُمَاتُ قِصَاصٌ فَمَنِ اعْتَدَى عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا اعْتَدَى عَلَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿١٩٤﴾ وَأَنفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ وَأَحْسِنُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٩٥﴾ وَاتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ فَإِنْ أُحْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ وَلَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّى يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحَلَّهُ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ بِهِ آذَى مِنْ رَأْسِهِ فَفِدْيَةٌ مِنْ صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ نُسْكَ فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامٌ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ تِلْكَ عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ ذَلِكَ لِمَنْ لَمْ يَكُنْ أَهْلَهُ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١٩٦﴾

ihraman dernekevin). Êdî kî ji we nexweş be, yan jî di serê wî de nexweşiyek hebe (ku hewceyî bi kurkirina porê xwe hebe û di ihraman de porê xwe kur bike), divê ji bedêlê ve (sê roj) rojî bigire, yan sedeqeyekê bide (şêş feqîran), yan jî qurbanekî şerjêbike. Dema hûn (ji dijminên xwe) ewle bûn, vêca ew kesê bixwaze heyânî rojên heccê ji Umrê sûtê wergire, divê qurbanekê jê re hêsan be, şerjê bike. Kesên ku nikaribin qurbanekê şerjê bikin, bila sê rojan li heccê û heft rojan jî dema vegeriya malê, bi tevayî deh rojan, rojî bigirin. Ev ê ku hatiye gotin ji bo wan kesian e ku malbatên wan ne li dorhêla Mizgefta Heramê ye (ew ên ku malbata wan li dora heremê ye, dema berî heccê 'umrê bikin, qurban yan jî rojî li wan nakeve). Hay ji mafê Xwedê yê li ser xwe hebin û bizanin ku ezabê Xwedê pir dijwar e.

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

٣٢

الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَاتٌ ۖ فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ
 فَلَا رَفْتَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ وَمَا
 تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ ۗ وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ
 الزَّادِ التَّقْوَىٰ وَاتَّقُونِ يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ ﴿٣٧﴾ لَيْسَ
 عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ ۚ فَإِذَا
 أَنْفَضْتُمْ مِنْ عَرَفَاتٍ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ ۖ عِنْدَ الْمَشْعَرِ
 الْحَرَامِ وَاذْكُرُوهُ كَمَا هَدَيْكُمْ وَإِنْ كُنْتُمْ مِنْ
 قَبْلِهِ لَمَنِ الضَّالِّينَ ﴿٣٨﴾ ثُمَّ أَفِضُوا مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ
 النَّاسُ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٩﴾
 فَإِذَا قَضَيْتُمْ مَنَاسِكَكُمْ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ ۖ كَذِكْرِكُمْ
 آبَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ ذِكْرًا ۚ فَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا
 إِنَّا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَقٍ ﴿٤٠﴾
 وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي
 الْآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿٤١﴾ أُولَٰئِكَ لَهُمْ
 نَصِيبٌ مِمَّا كَسَبُوا ۗ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٤٢﴾
 وَاذْكُرُوا

197- Hecc di hin mehên melûm de ye, kî ku di wan mehan de (bi wergirtina îhramê) heccê li ser xwe ferz bike, êdî bila nêzî nivîna jina xwe nebe, ji riya Xwedê Teala dernekeve û gengeşî û pevçûnê neke. Hûn çi xêrê bikin Xwedê pê dizane. Ji bo çûna heccê (da ku hûn hewceyî kesî nebin) qûtê rê amade bikin, bêguman qûtê herî rind teqwarî ye (ku meriv di rêka heccê de parsekiyê neke). Gelî bîreweran! Ji (pêkneanîna fermanên) min xwe biparêzin.

198- Li ser we tu guneh nîn e ku hûn ji Xwedayê xwe (bi rêka bazirganiyê) kerema Wî bixwazin. Êdî dema hûn ji Erefatê kişyan vêca li Meş'erul Heramê (Muzdelîfê) zikrê Xwedê bikin. Çawa Xwedê hûn serwext kirin her wisa Wî bi bîr bînin. Çendî ku

berê hûn rêwindabûyî bûn (û we nedizani hûn ê çawa heccê bikin).

199- Paşê, ka çawa mirov (ji Muzdelîfê) dixuricin Mînayê, hûn jî (bi wan re û mîna wan) bixuricin wê derê (da ku wekhevî çêbe û fexr û kubarî rabe). Ji Xwedê Teala lêborîna (gunehên) xwe bixwazin; bêguman Xwedê gunehjêbir e, dilovîn e.

200- Dema we hecca xwe temam kir, çawa ku hûn bav û bapîrên xwe bi bîr tînin -hê ji wê jî bêhtir- Xwedayê xwe bi bîr bînin (ango bangezarê Xwedayê xwe bin). Vêca hin mirov hene ku (negihane raz û hîkmeta heccê, bi vî rengî daxwaza xwe) dibêjin: "Xwedayê me! Li dinyayê (para me) bide me." Rewş ev e ku di axretê de ji bo wî tu nesîb û par nîn e.

201- Hin jî hene ku dibêjin: "Xwedayê me! Li dinyayê qencyê û li axretê jî qencyê bide me û me ji azara êgir biparêze.

202- Evên hanê! Ji bo wan (li axretê) ji tiştên ku bi dest xistine nesîbekî mezin heye. Teqez hesabdîtina Xwedê pir bilez e.

الْجُزْءُ الثَّانِي

وَاذْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ مَعْدُودَاتٍ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي
يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ لِمَنِ
اتَّقَى وَأَتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٣﴾
وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيُشْهَدُ
اللَّهُ عَلَى مَا فِي قَلْبِهِ وَهُوَ أَلَدُّ الْخِصَامِ ﴿٢٤﴾ وَإِذَا تَوَلَّى
سَفَى فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ
وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ ﴿٢٥﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ
أَخَذَهُ الْعُرَّةُ بِالْإِثْمِ فَحَسْبُهُ جَهَنَّمُ وَلَيْسَ الْمِهَادُ ﴿٢٦﴾
وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْرِي نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ
اللَّهِ وَاللَّهُ رَؤُوفٌ بِالْعِبَادِ ﴿٢٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا
فِي السِّلْمِ كَافَّةً وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ
لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿٢٨﴾ فَإِنْ زَلَلْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْكُمْ
الْبَيِّنَاتُ فَاذْكُرُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٩﴾ هَلْ
يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِنَ الْغَمَامِ
وَالْمَلَائِكَةُ وَفُضِيَ الْأَمْرُ إِلَى اللَّهِ يُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٣٠﴾

203- Di çend rojên bijimar de (roja eydê û her sê rojên piştî wê) Xwedê bi tekbr û tesbîhan bi bîr bînin. Vêca kî ku lez bike da ku di nav du rojan de ji Mînayê vegerê (Mekê) tu guneh li serê nîn e û kî ku dereng jî bimîne tu guneh li ser wî jî nîn e bi egera ku der barê mafê Xwedê de xwe biparêze. Hay ji emr û nehyê Xwedê hebin! Agahdar bin, birastî jî hûn hemû dê bi bal Wî ve bîn komkirin.

204- Ji mirovan hin (munafiq) hene ku gotinên wan di bara jiyana dinyayê de te ecêbmayî dihêle û li ser a di dilê xwe de (ku ji her kesî bêhtir başiyê dixwazin) Xwedê dikin şahid. Hal ev e ku ew diwartirîn dijmin in.

205- Dema ew kes (ji cem te rabû û) piştî xwe da te, li ser erdê digere da ku tê de xerabiyê bike û da ku çandîn û neslê jî wêran bike. Xwedê Teala ji tevlihevî û wêrankiriyê teqez hez nake.

206- Dema jê re bête gotin: Ji Xwe-da bitirse (dev ji kufr û nîfaqê berde); ji ber gunehên ku kiriye xwepêrestî û pozbilindiya cehaletê pê digire û ew berê wî didin ser gunehkariyê. Vêca dojah besî wî ye û ew çî pîsecih e!

207- Hin mirov hene ku ji bo qayil-

kirina Xweda canê xwe didin. Rewş ev e; Xwedê ji bo bendeyên xwe pir dilovîn e.

208- Gelî yên ku bawerî anîne! Hûn hemû û tev bi hev re misliman bibin (ji tevekê hukmên îslamê re berdest bibin) û nedine pey gavên şeytên! Bêguman ew ji bo we neyarekî eşkere ye.

209- Êdî, eger piştî delîlên eşkere ji we re hatin hûn ji rê derkevin, vêca bizanin ku bêguman Xwedê (di kar û barê xwe de) serdest e, hekîm e.

210- Ma ew (înadkarên kafir piştî hatina van nîşanên eşkere) li bendê ne ku Xwedê û firîşte di nav siyên ewran de werin (da ku wan helak bikin)?! Fermana Xweda (bi ezabdayîna wan) temam bû (vêca guhartin jê re nîn e). Encama her kar û barî bes bi bal Xwedê ve vedigere.

سُورَةُ الْبَقَرَةِ ٢٤
 سَلِّ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَمَا آتَيْنَاهُمْ مِنْ آيَةٍ بَيْنَةٍ وَمَنْ يُبَدِّلْ نِعْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ٢١١
 لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَيَسْخَرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا
 وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ
 حِسَابٍ ٢١٢ كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّنَ
 مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ
 بَيْنَ النَّاسِ فِي مَا اخْتَلَفُوا فِيهِ وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ
 مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَاتُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ فَهَدَى اللَّهُ الَّذِينَ
 آمَنُوا لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِهِ وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ
 إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ٢١٣ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخَلُوا الْجَنَّةَ
 وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ مَسْتَهْزِئِينَ
 وَالصَّارِعَاءُ زُلْزِلُوا حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ مَتَى
 نَصْرُ اللَّهِ الْآلَا إِنَّ نَصْرَ اللَّهِ قَرِيبٌ ٢١٤ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ قُلْ
 مَا أَنْفَقْتُ مِنْ خَيْرٍ فَلِلَّهِ الدِّينُ وَالْآقَرَبِينَ وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينِ
 وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ٢١٥
 كُتِبَ

211- Ji zaroyên Îsraîl bipirse; ka me çend ayetên eşkere û ronker dane wan? Piştî ku ayetên me jê re hatin, kî ku ni'metên Xwedê (dîne heq bi kufre) biguherîne, vêca bi rastî ezabê Xwedê pir dijwar e.

212- Jiyana dinyayê ji bo kafiran hatiye xemilandin û henekên xwe bi bawermendan dîkin. Hal ev e ku yê teqwadar, roja qiyametê di ser wan re ne. Xwedê Teala ji kê re bivê bêhesab rizq didiyê.

213- Mirov, berê (li ser baweriya tewhîdê) yek umet bûn. Vêca Xwedê pêxember bi mîzgînberî û hişyarkerî şandin û bi wan re jî kitêb bi heqî şandin da ku di navbera mirovan de, li ser a bi hev ketin, hukm bikin. Di rastiya vê heqiyê de, piştî nîşanên eşkere ji wan re hatin, kes nekete îxtîlafê

ji bilî yê ehlê kitêb ku ji çavnebarî ew ketin îxtîlafê. Li ser vê yekê, Xwedê bi destûra xwe ew heqîya ku ehlê delaletê li serê li hev nedikirin, bi bawermendan da serwestkirin. Xwedê, kî (riya rast) bivê berê wî dide riya rast.

214- Erê ma heta tiştê hatî serê xelkên beriya we neyê serê we ji we weye hûn ê herin bihiştê? Wisa xizanî û tengasî bi ser wan de hat û ew wisa rahejiyan ku Pêxember û yê ku pê re bawerî anîbûn, gotin: "Ma arîkariya Xwedê dê kengê ji bo me bê?" (Wê demê mîzgîniya Xweda ji wan re hat) Agahdar bin! Bêguman arîkariya Xwedê pir nêzîk e.

Di vê ayeta pîroz de toreyeke bînimûne heye. Ji bo mislimanan li cihanê û axretê riya serkeftinê ev e: Divê îmanê bînin, bi eşq û şewq hewl bidin, bixebitin, li hemberî tengasî û nexweşiyan têbikoşin, guhên xwe nedin kêf û zewq û sistiyê û xwe ji şeytanê lanetî dûr bigirin. Yanî ji mumînan re dibêje: "Gelî mislimanan! Heta ku karesat neyên serê we, heta ku hûn berdêlê nedin, hûn dê bi ser nekevin û hûn dê neçin bihiştê."

215- Ji te dipirsin; ka (di rêka Xwedê de) ew ê çi xerc bikin? Bibêje: "Xêra ku hûn didin; ew ji bo dê û bavan, lêzim û sêwiyan, belengaz û rêwiyan e. Hûn çi xêrê bikin, bêguman Xwedê pê dizane.

216- Şerkirin (di rêya Xweda de) li ser we hatiye ferzkirin, rewş ev e ku ew bi we ne xweş e (û li ser we giran jî tê). Pêkan e hûn tişteki nevên û ew ji bo we baş be û pêkan e hûn hez ji tişteki bikin û ew ji bo we xerab be. Xwedê Teala dizane (ka çi ji bo we baş e û çi ne baş e), lê hûn nizanin.

217- Di bara şerê eşhurul hurûm de (mehên xwedan rûmet ên ku şer di wan de heram e) ji te dipirsin (ka ji bo wan helal e yan jî na?) Bibêje: Şerê di van mehan de gunehêki mezin e. Lê belê vegerandina mirovan ji riya Xweda, mandelekirina Xweda, astengkirina (xelkê ji) serdana Ke'bê û deranîna xelkê ji Mekkeyê; gunehên van li cem Xweda mezintir in. Muheqqeq fitne (şirk û vegerandina muminan ji dînê wan) ji kuştinê mezintir e. Eger hêza wan têrê bike ew ê her şerê we bikin heta ku we ji dînê we vegerînin. Kî ji we ji dînê xwe vegere û li ser kufre bimire; vêca ha ew kar û kiryarên wan li dinya û axretê pûç bûne. Ha ew xelkê dojahê ne û heta hetayê ew ê tê de bimînin.

218- Bêguman ew ên ku bawerî anîn û yên ku koçber bûn û di rêka Xwedê de cihad kirin; ha ew dilovaniya Xwedê hêvî dikin. Xwedê gunehjêbir e, dilovîn e.

219- (Ya Muhemmed!) Mey (eraq) û qumarê ji te dipirsin. Bibêje: Di her

الْحُزْنُ الْكَافِي
كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهُ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ قُلْ فِتْنَةٌ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدٌّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَكُفْرٌ بِهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ مِنْهُ أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا يَرَالُونَ بِقَاتِلُونَكُمْ حَتَّى يَرُدُّوكُمْ عَنْ دِينِكُمْ إِنْ اسْتَطَاعُوا وَمَنْ يَرْدُدْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٣٧﴾ إِنْ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٨﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْحُمْرِ وَالْمَيْسِرِ قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا أَكْبَرُ مِنْ نَفْعِهِمَا وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ قُلِ الْغَفْوُ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٣٩﴾

duyan de jî gunehêki pir mezin heye û ji bo mirovan hin feyde jî hene. Lê belê gunehê her duyan jî ji feydeya wan mezintir e. Dîsa ji te dipirsin ma em çi bidin? Bibêje: Yê zêdeyî pêdiviyên xwe (bidin). Bi vî awayî Xwedê Teala ayetên xwe ji we re eşkere dike da hûn bifikirin/fehm bikin.

Mey/eraq, heram e. Dibe ku di dan û standîna wê de ji hin kesan re hin feydên wê yên ticarî jî hebin. Lê belê hemin zerara wê ji fêdeya wê pirtir e. Wiha reng e qumar jî ji bo kesê ku qezenc kiriye feyda wê heye lê ji bo kesê ku jê çûye jî, zerara wê pir mezin e. Ji ber vê yekê qumar jî heram bûye. Biraştî dema ev ayeta pîroz nazil bû, gelek mislimanan dev ji meyê berdan, lê hinekan hêjî vedixwar, lewra bi awayekî binbir nehatibû heramkirin. Lê belê dema ku ayeta "Sûreyê Maide ya 90-91ê" hat, vêca ew bi tevahî û bi awayekî binbir heram kir, vêca mislimanan yekser dev jê berdan.

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَىٰ قُلْ إِصْلَاحٌ
لَّهُمْ خَيْرٌ وَإِنْ تُخَالِطُوهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ
مِنَ الْمُصْلِحِ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَغْنَيْنَاكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
﴿٢٢﴾ وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكَاتِ حَتَّىٰ يُؤْمِنَ وَلَا أَمَةٌ مُّؤْمِنَةٌ خَيْرٌ
مِّنْ مُّشْرِكَةٍ وَلَوْ أَعْجَبَتْكُمْ وَلَا تُنْكِحُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّىٰ
يُؤْمِنُوا وَلَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكٍ وَلَوْ أَعْجَبَكُمْ
أُولَٰئِكَ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ
بِإِذْنِهِ وَيُبَيِّنُ آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٣﴾ وَيَسْأَلُونَكَ
عَنِ الْمَجِيزِ قُلْ هُوَ أَذَىٰ فَاعْتَزِلُوا النِّسَاءَ فِي الْمَجِيزِ
وَلَا تَقْرُبُوهُنَّ حَتَّىٰ يَطْهُرْنَ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ
حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ
الْمُتَطَهِّرِينَ ﴿٢٤﴾ نِسَاءُكُمْ حَرْثٌ لَّكُمْ فَأَتُوا حَرْثَكُمْ أَنْتَ
سِتْنُمْ وَقَدِّمُوا لِأَنفُسِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ مُّلاَقُوهُ
وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٥﴾ وَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ عُرْضَةً لِإِيمَانِكُمْ أَنْ
تَبْرُوا وَتَتَّقُوا وَتُصْلِحُوا بَيْنَ النَّاسِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٦﴾

لَا يَزِيدُكُمْ

220- Di dinya û axretê de (her çi ji bo we baş e bifikirin û li gorî wê tev bigerin). Di bara sêwiyan de ji te dipirsin (ka xwe têkilî wan bikin an na?) Bibêje: Sererastkirina kar û barên wan û perwerdekirina wan (ji dûrketina wan) çêtir e. Eger hûn (bi malê xwe) tevî malê wan bibin, vêca (bizanin) ku ew birayên we ne. Xwedê dizane ka kî avaker e, kî xerabker e. Eger Xwedê bixwesta dê zor û zehmetî li we bikira. Bêguman Xwedê (di kare xwe de) serdest e, hekîm e.

221- (Gelî mislimanan!) Heta ew îmanê neyînin bi jinên müşrik re nezewicin. Qerwaşeke bawermend ji jineke azad a müşrik çêtir e, çendîn ew li xweşa we jî biçe. Keçên xwe jî li mêrên azad ên müşrik mehr nekin heya ku ew baweriyê neyînin.

Koleyekî bawermend ji müşrikekî azad çêtir e; çendîn ew li xweşa we jî biçe. Ew (müşrik bi gotin û kiryarên xwe we) gazî bal êgir ve dikan. Xwedê jî bi destûra xwe we gazî bal bihişt û lêborînê ve dike, ayetên xwe ji mirovan re eşkere dike da qene bi bîr bînin (û tobe bikin).

222- (Ya Muhemmed!) Ji te pirsra heyzê (bênimêjiya jinan) dikan (ka di halê heyzê de çûna nivîna wan helal e yan na?) Bibêje: Ew (bênimêjiya jinan) eziyet û zerardayîn e (ji bo mêr û jinê). Di dema heyzê de xwe ji (çûna nivîna) jinan dûr bigirin û heya ku ew jê paqij nebin nêzikî wan mebin. Dema ew jê paqij bûn (û xwe şûştin), êdî çawa ku Xwedê li we ferman kirî herin nivîna wan. Bêguman Xwedê Teala ji yên gelek tobekekar hez dike û ji yên xwe paqij dikan hez dike.

223- Jinên we ji bo we zevî ne (cihê şînbûna kinêsa we ne), vêca hûn çawa dixwazin wisa herin zeviyên xwe û tiştên baş hilînin ji bo sûdwerigirtina we ya di dahatûyê de. Hay ji ferman û qedexeyên Xwedê hebin û bizanin ku hûn ê teqez leqayî Xweda bibin. Mizgîniyê bide bawerdaran (ku padaşa wan bihişt e)!

224- Sonda xwe ya bi Xwedê Teala re nekin hêncet û mane ji bo ku hûn qencî û teqwadariyê nekin û xelkê li hev neyînin. Xwedê Teala bihîzer e, zana ye.

225- Xwedê Teala di sondên we yên bêquesdî de li we nagire. Lê belê ji ber sondên ku we ji dil xwariye, li we digire. Xwedê gunehjêbir e, berbihêr e.

226- Ji bo wan kesên sond dixwin ku ew dê neçin nivîna jinên xwe, çar meh muhlet heye. Vêca eger ew (di vî mudetî de li jinên xwe) vegerin, êdî bêguman Xwedê Teala gunehjêbir e, dilovîn e.

227- Eger (piştî ku çar meh bihurîn û li jinên xwe) venegerin û biryara berdanê bidin. Êdî bêguman Xwedê bihîzer e, zana ye.

228- Jinên ku (ji mêrê xwe) hatine berdan, pêwîst e ew sê mudetan xwe bigirin (ango sê bênimêjî yan jî sê paqijiyên bibînî, paşê ew dikarin bizewicin). Eger ew (jin) bi rastî baweriyê bi Xwedê û roja qiyametê tînin, hîç ne durist e wî tiştê ku Xwedê Teala di malzaroka wan de afirandiye veşêrin. Di vî mudetî de (berî sê bênimêjî yan sê paqijî biqedin) ji mêrên wan re bêhtir heq heye ku wan (li xwe) vegerînin, eger ku lihevhatinê bixwazin. Ka çawa mafên mêran li ser jinan heye her wisa hin mafên jinan jî bi rindî li ser mêran heye û ji mêran re di ser wan re dereceyek heye. Xwedê serdest e, hekîm e.

229- Berdan (ya ku lêvegerîn pêkan e) du car in. Êdî; yan bi qencî li cem xwe hiştin e yan jî bi rindî û bi edaletî berdan e. (Gelî mêran!) Li we ne helal e malê ku we (bi mehr û xeynî wê jî) daye wan hûn ji wan bistînin. Lê belê ew mêr û jinên ku ji pêkneanîna tixûbên Xwedê

٣٧

الجزء الثاني

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ٣٧ لِلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ فَإِنْ فَاءُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ٣٨ وَإِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ٣٩ وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ كُنَّ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ٤٠ الطَّلَاقُ مَرَّتَانٍ فَإِمْسَاكٌ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٌ بِإِحْسَانٍ وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا بِمَا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ٤١ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدِ حَتَّى تَنْكِحَ زَوْجًا غَيْرَهُ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ٤٢

Teala bitirsin, ew tiştêkî din e. Gelî bawermendan! Eger hûn şikê bikin ku dê jin û mêr sînoren Xwedê Teala pêk neyînin, vêca hîç guneh li ser her duyan nîn e ku jin tiştêkî bide mêrê xwe û xwe jê bide berdan. Ev tiştên ku hatine gotin tixûbên Xwedê ne. Zîhar wan bînpê mekin! Kî ji tixûbên Xwedê derbas bibe, vêca ew stemkar bi xwe ne.

230- Vêca eger mêr, jinê (bi sê telaqan) berde, êdî li wî ne helal e (ku dîsa wê mehr bike) heyânî ku (ew jin) bi mêrêkî din re nezewice. Eger wî (mêrê duyem jî) ew berda, êdî tu guneh li ser her duyan nîn e ku dîsa li hev vegerin, bi egera wan bawerî anîbe ku ew ê tixûbê Xweda bi cih bînin. Ev tixûb û biryarên Xweda ne, Xweda ji bo qewmekî ku dizanin û têdigihîjin, wan eşkere dike.

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

٢٨

وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَلْيُغْنِ أَجَلُهُنَّ فَامْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ
 سِرِّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لِّتَعْتَدُوا وَمَنْ يَفْعَلْ
 ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ وَلَا تَتَّخِذُوا آيَاتِ اللَّهِ هُزُوعًا وَادْكُرُوا نِعْمَتَ
 اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ يَعِظُكُمْ بِهِ
 وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣١﴾ وَإِذَا طَلَّقْتُمُ
 النِّسَاءَ فَلْيُغْنِ أَجَلُهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ يَنْكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا
 تَرَاصُوا بَيْنَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ ذَلِكَ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ
 بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَمْ أَرْكَى لَكُمْ وَأَطْهَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ
 وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾ وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ
 لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يُنِمَّ الرِّضَاعَةُ وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ
 بِالْمَعْرُوفِ لَا تُكَلَّفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا لَا نُضَارُّ وَالِدَةً بِوَلَدِهَا وَلَا
 مَوْلُودٌ لَهُ بِوَلَدِهِ وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكَ فَإِنْ أَرَادَا فِصَالًا عَنْ
 تَرَاضٍ مِنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ
 تَسْتَرْضِعُوا أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ مَا آتَيْتُمْ
 بِالْمَعْرُوفِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣٣﴾
 وَالَّذِينَ

231- (Gelî mêran!) Dema we jin berdan û wan jî mudeta xwe ya çavnêriyê (iddetê xwe) temam kir, êdî wan; an bi mehreke teze li cem xwe bigirin an jî bi rindî wan serbest berdin. Ji bo ku hûn dest dirêjî mafên wan bikin bi zordestî wan li cem xwe negirin. Çi kesê wisa bike êdî bi rastî zilmê li xwe dike. Ayetên Xwedê pêlîstok nedêrin. Nîmeta Xwedê ya ku li ser we ye û kitêb û hîkmeta ku ji bo we nazil kiriye ku pê şîretan li we dike, bi bîr bînin. Hay ji ferman û qedexeyên Xwedê hebin û bizanin ku bêguman Xwedê bi her tiştî dizane.

232- Dema ku we jin (kêmtirîn bi sê telaqan) berdan û wan jî civanê xwe temam kir, êdî dema ew û mênên xwe di navbera xwe de bi rindî, (bi mehreke nû) li hev bizivirin, astengiyê dernexin.

Ev a ha, yên ku bi Xwedê û roja axretê baweriyê tînin, ji bo xwe dikine pend û şîret. Eger hûn vê şîretê bigirin (û nebin asteng ji bo wan) teqez ji bo we her çêtir û paqijtir e. Xwedê dizane û hûn nizanin.

233- Dayîkên (ku hatine berdan) bila heya du salên tekûz şîr bidin zarokên xwe, ev rewş ji bo wan dê û bavan e ku bixwazin dema şîrdayînê temam bikin. Li gorî şerîet û adetan, bi qencî cil û xwarina dayîkan li ser bavê zarokan e. (Lewra) her kes tenê li gorî hêza xwe tê binbarkirin. Divê ne dayîk ji bo zaroka zerrar lê were û ne jî bav ji ber zarokê zerrar lê bê. Eynî wekî vê, li ser mîratxwerê bavê zarokî jî ev maf heye (piştî berdana diya wî ku bavê wî bimire divê warisên bavê zarok wê wezîfeyê bi cih bînin). Eger dê û bav, her du, bi hev bişêwirin; li hev bînin û bixwazin zarok ji şîr ve-kin, vêca tu guneh li ser her duyan tune ye. Eger hûn bivên (ji bilî dayîka wî) bi jineke din bidin mijandin jî, tu guneh li ser we tune ye dema ku hûn heqê wê yî diyarkirî bi qencî bidinê. Xwe ji pêkneanîna (fermanên) Xwedê biparêzin û bizanin ku bêguman Xwedê bi karên ku hûn dikin bîner e.

Ev ayetên pîroz behsa jinberdanê, zewacê û dema iddeyê (bendamayînê) dikin. Herwiha ragihandine ku di paşîya dema iddeyê de mafê zewacê yê mênê pêşî ye. Lêbelê heke ne bi dilê jinê be divê mên bi zorê neke. Wiha reng e ku van ayetan behsa şîrdana zarokê, wezîfeya dê û bavan û behsa wextê şîrdanê kirine.

234- Ew ên ku ji we dimirin û li pey xwe jinan dihêlin, ew (jin) dê bi xwe (di mala mêrê xwe de) çar meh û deh rojan bisekinin (xwe naxemilînin û naxewicin). Çaxê dema xwe ya xwegirtinê temam kirin, li ser we (weliyê jinan) tu guneh nîn e ku hûn destûra wan bidin ku ew li gorî adetê karê xwe bikin (da bêne xwestin û bizewicin). Xwedê Teala ji karên ku hûn dikin agahdar e.

Ev hukmê ku ayetê eşkere kiriye ji bo jina ku rewşa wê nediyar e ka bi hemle ye yan na! Lê iddeta ya bi hemle, bi çêbûna zarokê bi dawî dibe.

235- (Gelî mêran!) Der heqêzewaca jinên jinebî de tu guneh li ser we tune ye ku hûn (beriya iddeta wan temam bibe) daxwaza xwe di ber wan re biavêjin, yan jî di dilê xwe de bihêlin. Xwedê Teala zanî ku hûn ê ji wan re bibêjin (ku dilê we li ser wan e), lê belê ji bilî ku ji wan re gotineke biusûl bibêjin, soza hevdîtineke bi dizî nedin wan. Heta ku iddetê wan temam nebe wan mehr mekin. Bizanin ku bêguman Xwedê Teala bi ya di dilên we de dizane. Naxwe jê bitirsin û agahdar bin ku bêguman Xwedê gunehjêbir e, berbihêr e.

Gava mêrê jinekê bimire divê ew jin çar meh û deh rojan çavênîyê bike, nezewice. Piştî vê dema çavênîyê heke kifş bibe ku va ye ne ducanî ye, hingê dikare mêr bike. Heke di vî mudeyî de kifş be ku ew bi hemle ye (ducanî ye), hingê divê bisekine heya ku biwelide û piştî ku welidî êdî dikare mêr bike û mafê tu kesî jî nîn e ku jê re bibe asteng.

236- Eger (piştî ku we ew mehr kirin) hîn ku we dest nedabe wan an jî we mehra wan diyar nekiribe, hûn jinan berdin, li ser we ne pêwîst e ku

وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٣٤﴾ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَّضْتُمْ بِهِ مِنْ خِطْبَةِ النِّسَاءِ أَوْ أَكْنَنْتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ عَلِيمٌ اللَّهُ أَنْتُمْ سَتَدْكُرُونَهُنَّ وَلَكِنْ لَا تُؤَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّا أَنْ تَقُولُوا قَوْلًا مَعْرُوفًا وَلَا تَعْرِمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّى يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجَلَهُ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ فَاحْذَرُوهُ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَفُوٌّ فَهِيمٌ ﴿٣٥﴾ لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ مَا لَمْ تَمْسُوهُنَّ أَوْ تَفْرِضُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً وَمَتَّعُوهُنَّ عَلَى الْمُوسَعِ قَدَرُهُ وَعَلَى الْمُقْتَرِ قَدَرُهُ مَتَاعًا بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٦﴾ وَإِنْ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّا أَنْ يَعْفُونَ أَوْ يَعْفُوا لَّذِي بِيَدِهِ عُقْدَةُ النِّكَاحِ وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَى وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣٧﴾

hûn mehrê bidin wan. Di vê rewşê de (bi tiştêkî ji malê xwe) wan dilxweş bikin. Bila kesê destfireh (dewlemend) li gorî halê xwe û kesê desteng (ê xizan) jî li gorî halê xwe, dayîneke Xweda pê razî, bide wan. Ev qenciya bi rindî di stûyê mirovên qenc de deyneke misoger e.

237- Eger beriya ku hûn biçine nivîna wan hûn wan berdin û bi rastî jî we mehra wan diyar kiribe, wê çaxê hûn ê nivê mehra diyarkirî bidin wan. Lê belê eger jin li mehra xwe bibore, yan jî ew mêrê ku peymanî mehre di dest wî de ye lê bibore (ku tevahiya mehre bide jinê) ew tiştêkî din e. Eger hûn lê biborin, ew bêhtir nêzî teqwayê ye. (Gelî muminan!) Di navbera xwe de qencîkariyê jî bîr mekin! Bêguman Xwedê bi ya ku hûn dikin bîner e.

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَقُومُوا
 لِلَّهِ قَانِتِينَ ﴿٣٨﴾ فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْ رُكْبَانًا فَإِذَا أَمِنْتُمْ
 فَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾
 وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا وَصِيَّةً
 لِأَزْوَاجِهِمْ مَتَاعًا إِلَى الْحَوْلِ غَيْرَ إِخْرَاجٍ فَإِنْ خَرَجَ
 فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْتُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ مِنْ
 مَعْرُوفٍ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٠﴾ وَلِلْمُطَلَّقَاتِ مَتَاعٌ
 بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ ﴿٤١﴾ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ
 اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٤٢﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ
 خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ فَقَالَ
 لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا ثُمَّ أَحْيَاهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى
 النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٤٣﴾ وَقَاتِلُوا
 فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٤٤﴾
 مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ
 أَضْعَافًا كَثِيرَةً وَاللَّهُ يَقْضِي وَيُصْطُ وَيُخَوِّعُ وَإِلَيْهِ تَرْجَعُونَ ﴿٤٥﴾
 أَلَمْ

238- (Gelî mislimanan!) Li ser kirina pênc ferz nimêjan berdewam bin û (nexasim) li ser nimêja navîn (nimêja esrê) miqate bin. Bi guhdarî û bi tirs bi ber Xwedê Teala ve rabin piyan.

239- Eger hûn (ji neyarê xwe) bitirsîn, peya yan jî siwar nimêjê bikin. Dema hûn (ji tirsê) ewle bûn, her wekî ku Xwedê Teala ya ku berê we nedizanî bi we daye zanîn, wisa jê re nimêj bikin.

240- Ji we, ew mîrên ku bimirin û li dûv xwe jinebiyan bihêlin, bila wesiyet bikin ku heta salekê ew jinên wan di malên wan de bikarin jiyana xwe bidomînin û bi qencî ji mîrîsa wan bixwin. Êdî eger ew bi xwe ji mala mîrê xwe derkevin, hingê ji ber wan tiştên ku ew bi rindî ji bo xwe bikin tu

guneh ji we re nîn e. Xwedê serdest e, hekîm e.

241- Ji bo jinên ku hatine berdan, heqê wan e ku bi rindî (bi cil û bergan, xwarin û pêxwarinê) bîn havildarkirin. Ev yek wezîfe ye li ser wan ên ku hay ji ferman û qedexeyên Xwedê Teala hene.

242- Bi vî awayî Xwedê Teala ayetên xwe ji we re eşkere dike da ku hûn bifikirin û heqîqetê têbigihîjin.

243- Ma te ew nedîtî, ew ên ku ji tirs mirinê ji welatên xwe derketin hejmara wan bi hezaran bû? Xwedê Teala ji wan re got: “Bimirin” (ew jî mirin), piştî ew sax kirin. Bêguman Xwedê Teala li ser mirovan xwedîkerem e. Lê belê piraniya mirovan vî neşêkirînin.

Ev kesên ku ayeta pîroz behsa wan kiriye civateke Îsraîliyan e ku hukimdarê wan gaziya cîhadê li wan kiribû. Ew ji tirs ku dê di şer de bîn kuştin, reviyabûn. Vêca Xwedê ew heşt rojan mirî hiştin. Piştî re bi qebûlbûna duayê Hezqîl Pêxemberê wan, Xwedê ew dîsa sax kirin û ew heta demekê li jîyanê man. Ibnu Kesîr gotiye: Îbretêk di vî rûdanê de heye ku tedbîr nikare ji bo qederê bibe asteng û ne bi bal Xwedê ve be, ji ber Xwedê tu star tune ye ku mirov xwe bide berê.

244- Di rîya Xwedê de şer bikin û bizanin ku birastî Xwedê bihîzer e, zana ye.

245- Ma kî ye ew ê ku deynekî rind bide Xwedê (li ser feqîr û hejaran qencyê bike), da ku Xweda jî wî deynî qat bi qat jê zêdetir lê vegeirîne? Xwedê ye yê ku kêr û zêde dike û hûn ê her bi bal wî ve vegerin.

246- Ma te giregirên îsraîliyan piştî wefata Mûsa nedîtî ku çi kirin?! Dema wan ji pêxemberê xwe (Şemwîl) re got: "Ji me re hukimdarekî bişîne (bila bibe mezinê me) da ku em di riya Xwedê Teala de şer bikin." (Şemwîl) ji wan re got: "(Ez ditirsim ku) eger şer li ser we ferz bibe ku hûn dê şer nekin!" Gotin: "Wekî ku em ji welatê xwe hatine deranîn û ji zarokên xwe hatine dûr kirin, ma çi li me bûye ku em dê di riya Xwedê Teala de şer nekin?" Lê çi dema şer li ser wan hate ferz kirin, ji kêman kesa pê ve, yê din piştî xwe dane wan û veşariyan. Xwedê Teala bi stemkaran dizane.

Bi navê "Emaliqe" milletek li navbera Misr û Filistinê dijiya û wan êrîş anî ser îsraîliyan, ew perîşan kirin û ji welatên wan kirin der. Navê mezinê Emaliqe Calût bû. Pêxemberê wan, bi navê "Talût" zilamek ji nav xelkê bijart û ew kir serdarê wan. Êdî wan ev yek rexne kir. Ev ayetên ku bîna bi kurtî ve qiseyê rave dikin.

247- Pêxemberê wan ji wan re got: "Bêguman Xwedê Talût wekî hukimdar ji we re şandiye." Gotin: Digel ku em bêhtir layiqê hukimdariyê ne û digel ku ji aliyê mal û zengîniyê ve tu derfetên fireh ji bo wî nehatiye dayîn, dê çawa ew li ser me bibe hukimdar?! Pêxemberê wan got: "Bêguman Xwedê Teala ew li ser we bijartîye û Xweda zanîneke zêde û gewdeyekî mezin dayê. Xwedê kê bivê femandariya xwe dide wî. Xwedê bi qenciya xwe berfireh e, zana ye."

٤١

الجزء الثاني

لَمْ تَرَالَى الْمَلَأَ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَى
إِذْ قَالُوا لَنَبِيِّ لَهُمْ ابْعَثْ لَنَا مَلِكًا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ
اللَّهِ قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ أَلَّا
تُقَاتِلُوا قَالُوا وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ
أُخْرِجْنَا مِنْ دِيَارِنَا وَأَبْنَانَا فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ
قَالُوا إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٤٦﴾
وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ
مَلِكًا قَالُوا أَنَّى يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ
بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِنَ الْمَالِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ
اطْتَفَبُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ
وَاللَّهُ يُؤْتِي مُلْكَهُ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ
﴿٤٧﴾ وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ
التَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِمَّا تَرَكَ
آلُ مُوسَى وَالْهُرُوتُ تَحْمِلُهُ الْمَلَائِكَةُ
إِنْ فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٤٨﴾

Talût, ne ji malbateke navdar bû, mirovekî rênçber û debaxkar bû. Lêbelê ji aliye zanîn, bedewbûn û rewîştî ve ew ji îsraîliyan tevan zanatir, exlaqxweştir û bedewtir bû.

248- Pêxemberê wan ji wan re got: "Bêguman nîşana hukimdariya wî ew e ku dê sindoq (ya ku Tewrat tê de ye) ji we re bê. Ji cem Xwedayê we, ji bo we dîlxweşî û bermahiyeke hêja ji binemala Mûsa û Harûnî tê de ne, firîşte wê hildigirin. Bêguman di vê de, ji bo we nîşan hene, eger birastî hûn xwedanbawer bin.

Li gorî rîwayetan Tabût, sindoqek e. Mûsa di şeran de ew li pêşîya artêşê datanî. Vêca bi xêra wê aramî û sergiranî diket dilê leşkerên wî. Lêbelê çi gava cihû lawaz û bêhêz bûn, Calûtî ew tabût ji wan stand. Îbnû Ebbas gotiye: Melayîketan ew Tabût di navbera asîman û erdê de hildigirtin, dianîn û li ber Talûtî datanîn û xelkê jî li vê mûcîzeyê dinêrî.

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

٤٢

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ
 بِنَهَرٍ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ لَمْ يَطْعَمْهُ
 فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ اعْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ فَشَرَبُوا مِنْهُ
 إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ آمَنُوا
 مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ
 قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُوا اللَّهِ كَمْ مِنْ فِئَةٍ
 قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً يَأْذِنُ اللَّهُ وَاللَّهُ مَعَ
 الصَّابِرِينَ ﴿٢٤٦﴾ وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوا
 رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبَّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا
 عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٤٧﴾ فَهَرَمُوهُمْ يَأْذِنُ اللَّهُ
 وَقَتَلَ دَاوُدُ جَالُوتَ وَاتَّيَهُ اللَّهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ
 وَعَلَّمَهُ مِمَّا يَشَاءُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ
 بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ وَلَكِنَّ اللَّهَ
 ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٢٤٨﴾ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ
 نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٤٩﴾ تِلْكَ

249- Çi dema Talût (ji bo cîhadê) bi leşkeran re (ji Qudsê) derket (ji leşkerên xwe re) got: "Bizanin ku dê Xwedê Teala we bi çemekî biceribîne. Êdî kî ji wî çemî (avê) vexwe, ew ne hevalê min e, kî jê venexwe birastî ew hevalê min e. Lê kesê mistekê jê vexwe ew xem nake." Vêca ji wan, ji bilî kêm kesan, tevekan ji wî çemî av vexwar. Çi dema Talût û yên ku pê re bawerî anîbûn ji çemî derbas bûn, piraniya wan gotin: "Îro li hemberî Calût û leşkerên wî tu hêza me tune ye." Ew ên ku bawer dikirin ku ew dê herin ber destê Xwedê ji hev re gotin: "Gelek caran civatên hindik bi destûra Xwedê zora civatên pir biriye û Xwedê digel sebirkêşan e."

Sebr, mana wê a ferhengî; navê giyayekî pir tehl e. Di îstîlaha dînî de; xweragirtina li ser îbadetan, li ser nekirina gunehan

û xweragirtina li hember karesat û tengezarîyan e. Bi sedema ku xweragirtin gelekî zehmet û tehl e, jê re sabir gotine. Lewra yê ku sebrê dikêşê tahlîyê diqurpênê. Vêca ji ber ku sebir, di têkoşîna li hember kufr û zulmê de û ji bo serkeytî û gihîştina armancê pir girîng û pêdivî ye, Xwedê di Qur'ana Pîroz de nêzîkî 90 (not) ayetî de behsa sebrê kiriye, pesnê sabiran /sebirkêşan daye û bi sebrê emrê me kiriye.

Sebir Sê Beş e: a) Li ser kirina îbadetî ji bo Xwedê divê mirov sebrê bikêşê da ku karibe ji hemû rexan ve û bi awayekî bêqusûr taetê Rebbê xwe ji stoyê xwe bike. b) Li hemberê wan kar û barên ku Xwedê ew heramkirine, da ku karibe nefsa xwe -ya çilek û ya ku bi neqenciye emir dike- ji wan vekêşê û hevsarê wê bixe destê xwe û ji dest xwe hîç bernede. c) Li hember qeder û qezaên Xwedê ne, ew ên ku cansoj û xemnak in.

Divê em bidin zanîn ku; peyvên "xweragirtin û bêhnfereh" têra peyva sebrê nakin. Lewra ragirtin ji sebrê zêdetir bi mebesta teselî, hedan û îstiqrar e. bêhnferehî jî bi mebesta helîmbûn e. Ya baş ev e ku; mirov di şûna wê de peyva sebrê û sebirkêş bi kar bîne.

250- Çi dema li qada şer derketin pêşberî Calût û leşkerên wî, gotin: "Xwedayê me! Sebrê li ser me birijîne. Lingên me bi cih bike û li hemberî gelê kafir arîkariya me bike."

251- Êdî bi destûra Xwedê ew şikandin. Dawud, Calût kuşt. Xwedê Teala hukimdarî û hîkmet da Dawud û ji ilmên ku (Xwedê Teala) dixwest pê dan zanîn. Eger Xwedê hin mirov neparastina û hin jê neanîna rê, helbet dê pergala ser erdê xerab bibûya. Lê belê Xwedê ji bo temamê alemê xwediyê kerema pir e.

252- (Ya Muhemmed!) Ew (ên ku hatin gotin) ayetên Xwedê Teala ne, em wan bi heqiyê ji te re dibêjin. Bêguman tu ji pêxemberan î.

253- Ew pêxember in ku me hinek ji wan di ser ên din re girtine. Hin ji wan hene ku Xwedê bi wan re peyiviye û dereceyên hinekan jî bilind kirine. Me nîşanên eşkere jî dane Îsayê kurê Meryemê û me ew bi Canê Pak (Cebraîl) daye destekirin. Eger Xwedê bixwesta, ew ên ku piştî delîlên eşkere ji wan re hatin, dê piştî pêxemberan şerê hev nekirbûya. Lê belê ew bi hev ketin; hin ji wan îman anîn û hinekan jî înkâr kir. Eger Xwedê bixwesta helbet wan şerê hev nedikir. Lê belê Xwedê her çi bivê (wê) dike.

254- Hey gelî yên ku bawerî anîne! Beriya ku ew roj bi ser we de bê ku tê de ne bazar ne dostanî û ne jî mehderî heye, ji rizqê ku me daye we (di riya Xwedê de) xerc bikin. Yên kafir, ew stemkar bi xwe ne.

255- Allah Teala ye, (yê ku) ji Wî pê ve tu xweda nîn in, her sax e, her ragirê heyînê ye. Ne xew wî digire ne jî hênijîn. Her jê re ye tiştê li asîmanan û yê li erdê. Ji bilî yê ku wî destûr dabe ew kî ye (ku bêdestûra wî) li nik wî mehderiyê bike? Tiştê mirovan kiriyê û yê ku dê hê bikin ew pê dizane. Ji ya ku wî xwestiyê pê ve, kes bi tiştêkî ji zanîna wî nizane. Kursiyê wî erd û esman di xwe de vehewandine. Parastina wan pê giran nayê û her ew e yê raser, ê mezin.

Qîmetê Ayetul-Kursiyê pir bilind û mezin e. Ji Pêxember (s) hatiye rîwayetkirin ku di Qur'anê de ew ji hemû ayetan qedirbilind-

تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ مِنْهُمْ مَنْ كَلَّمَ اللَّهُ وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا اقْتَتَلَ الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَلَكِنْ اخْتَلَفُوا فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ وَمِنْهُمْ مَنْ كَفَرَ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا اقْتَتَلُوا وَلَكِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿٢٥٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ مَا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعُ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفَاعَةٌ وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٥٤﴾ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴿٢٥٥﴾ لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنْ بِاللَّهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَى لَا انْفِصَامَ لَهَا وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥٦﴾

tir û mezintir e. Îsmê E'zem (Navê herî mezin ê Xwedê) di vê ayetê de ye. "Navê Xwedê yê herî mezin yê ku dema bi wî were gazîkirin, bersivê bîdîyê di sê cihan de ye: Sûreyê Beqere, Alî Îmran û Taha".

256- Di (têxistina) dîn de zorî nîn e! Bi rastî serwextî (ya di dîn de) ji rêşasiyê hatiye kifşkirin. Naxwe kî ku taxût înkâr bike û bi Xwedê Teala baweriyê bîne, teqez wî xwe bi qulpa saxlem (û asê) girtiye ku qetandin jê re nîn e. Xwedê Teala bihîzer e, zana ye.

Ev ayeta pîroz bingeheke girîng ji me re eşkere dike. Di nav xelkê de -misilman û nemisilman- baweriyek xelet heye. Li gorî fikr û ramana wan îslam bawerîya xwe bi darê zorê bi xelkê dide qebûlkirin. Xeletiyên ku li ser navê îslamê bi destên hin musulmanên nezan xuya dibe, ev jî dibe arîkarî ji bo wan. Ya ku ew difikirin û dibêjin ne rast e. Lewra; ayet bi eşkere û zelal dibêje: "Di têxistina dîn de kotekî tun e."

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

٤٤

اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
 وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَوْلِيَائُهُمُ الطَّاغُوتُ يُخْرِجُونَهُم مِّنَ
 النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا
 خَالِدُونَ ﴿٢٥٧﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ
 أَنْ أَنِيهِ اللَّهُ الْمُتْلِكُ إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي
 وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا أُحْيِي وَأُمِيتُ قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي
 بِالسَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ
 الَّذِي كَفَرَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٢٥٨﴾ أَوْ
 كَذَّبَىٰ مَرَّ عَلَىٰ قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا قَالَ
 أَنَّىٰ يُحْيِي هَٰذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ
 بَعَثَهُ قَالَ كَمْ لَبِثْتَ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالَ
 بَلْ لَبِثْتَ مِائَةَ عَامٍ فَانْظُرْ إِلَىٰ طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ
 يَتَسَنَّهْ وَانْظُرْ إِلَىٰ حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ آيَةً لِّلنَّاسِ وَانْظُرْ
 إِلَىٰ الْعِظَامِ كَيْفَ نُنشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا فَلَمَّا
 تَبَيَّنَ لَهُ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٥٩﴾ وَآذُ

257- Xwedê, dost û arîkarê wanên ku bawerî anîne. Wan ji tarîtiyên kufrê derdixîne bal ronahiya îmanê ve. Ew ên ku kafir in, dostên wan jî taxût e, wan ji ronahiya îslamê derdixîne bal tarîtiyên kufrê ve. Ha ew xelkê êgir in û yên heta hetayê lê bimînin.

Taxût, ew tiştê ku mirov pê ji sînorê xwe derbas bibe, ew sînorê ku Xwedê ji me re daniye. Ev dibe ku îbadetkirin be yan şopmeşandin be yan îtaetkarî be. Naxwe taxûtê her qewmekî ew e, ku ji bilî Xwedê û resûlê wî, bi bal hineke din ve mehkeme bibin û hukmê wan qebûl bikin. Yan ji bilî Xwedê ji tiştne din re îbadet bikin yan jî bê delîl û destûr bi gotina wan bike, her çi qas ev li ser navê dîn be jî. Ew taxût, dibe ku şeytan be, pûtbe, xirabî be û arezûyên nefsê bin jî.

258- Ma te ew nedît, ji bo ku Xwedê milk û fermandarî dabûyê ku bi Îbrahîm re di heqê

Xwedayê wî de nîqaş dikir? Wê demê Îbrahîm jê re got: “Xwedayê min ew e ku sax dike û dimirîne.” Wî jî got: “Ez jî sax dikim û dimirînim (vêca du mirov anîn, yek sax hişt yek jî kuşt). Îbrahîm got: “Bêguman Xwedê Teala rojê ji rojhilat ve tîne rojava, de heydê tu jî ji rojava bîne rojhilat.” Êdî yê kafir (ji ber vê gotinê bêdelîl û) behitî ma. Xwedê Teala stemkaran bi heqiyê qet serwest nake.

259- Yan jî ma te nedît ew ê ku di ber bajarekî re derbas bû ku banê wî bi ser dîwarên wî de herifibûn û got: “Gelo Xwedê dê çawa piştî mirinê wan sax bike?!” Di cih de Xwedê Teala ew mirand, piştî sed salî dîsa ew sax kir û jê re got: “Tu çi qasî li vir mayî?” Wî jî got: “Ez rojekê mam an çend demên rojê.” Xwedê Teala jê re got: “Na, tu sed salî li vir mayî.” De ka li xwarin û vexwarina xwe binêre hê jî xera nebûye û de ka li kerê xwe jî binêre. Ji bo em te ji mirovan re bikin îbret, me sed salî tu li vir mirî hişt û dîsa tu sax kirî. De ka vêga jî li hes-tiyan (ên kerê xwe) binêre çawa em wan tînin ser hev û goşt li wan dikin.” Çi dema heq jê ve xuya bû, got: “Ez bi yeqînî dizanim ku bêşik Xwedê Teala li ser her tiştî qadir e.”

260- Erê ma te nedît, dema Îbrahîm jî ji Xwedayê xwe re got: "Xwedayê min! Nîşanî min bide ka tu çawa miriyan sax dikî" Xwedayê wî jê re got: "Ma tu bawer nakî (ku ez dikarim miriyan sax bikim)?" Got: "Belê! Ez bawer dikim. Lê belê ji bo ku dilê min bi temami rihet bibe (min xwest bibînîm!)." Vêca (Xwedê Teala) jê re got: "Naxwe çar balindeyan bigire, wan bîne cem xwe, paşê (wan bigurîne, parçe bike), her parçeyekî ji wan deyne serê çiyayekî, piştê wan gazî cem xwe bike, ew dê bi lez bêne cem te. Bizanibe ku bi rastî Xwedê Serdest e, Hekîm e.

Îbrahîm (a.s.) meroq kiribû ka Xwedê çawa dê canê mirî dîsa ruh berdiye û sax bike. Ji ber vê yekê ji Xwedayê xwe xwestibû ku nîşanî wî bide. Wekî ku di ayeta pîroz de buhuriye, Xwedê bi nimûneyeke maddî bersiva wî daye. Lê belê awayê saxkirinê nîşanî wî nedaye û diyar nekiriye. Wekî ku di ayetên pîroz yê borî de jî derbas bû, ev nimûneyên ku ji pêxemberan re hatine ji bo wan mûcîze û naçarhêl in. Ya girîng ev e ku yeqîn me bawerî hebe ku Xwedê misoger dê hemû xwedî-rûhan vejîne -nemaze- dê însên sax bike û bikişîne ber hesabê. Dibe ku ev pîrs bêne hişê me jî, bersiva wan di wan ayetan de hatine dayîn, divê em bawer bikin.

261- Rewşa wan ên ku malên xwe di riya Xwedê Teala da xerc dikin wekî rewşa libek tov e ku heft simbil jê hêşîn tîn, di her simbilekî de jî sed lib hene. Xwedê Teala ji bo kesên ku bivê, qat bi qat zêde dide wan. Xwedê Teala (bi kere-ma xwe) berfereh e, zana ye.

262- Ew ên ku malên xwe di riya Xwedê Teala de didin û piştî dayînê jî minetê nekin û eziyetê nedin; ji bo

وَأَذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَى قَالَ أَوَلَمْ تُؤْمِنْ قَالَ بَلَى وَلَكِنْ لِيَطْمَئِنَّ قَلْبِي قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِنَ الطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ اجْعَلْ عَلَى كُلِّ جَبَلٍ مِنْهُنَّ جُزْءًا ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْيًا وَاعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٠﴾ مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنبُلَةٍ مِائَةُ حَبَّةٍ وَاللَّهُ يُضَاعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٦١﴾ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُتْبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا مَنًّا وَلَا أَذًى لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾ قَوْلٌ مُعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِنْ صَدَقَةٍ يَتْبَعُهَا أَذًى وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَلِيمٌ ﴿٦٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَبْطُلُوا صَدَقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَى كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ رِثَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ ثَرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ صَلْدًا لَا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٦٤﴾

wan (roja qiyametê) li cem Xwedayê wan xelat heye. Ji bo wan tirs nîn e û ew xemgîn jî nabin.

263- Gotineke xweş û lêborîn, ji dayîna xêreke ku li dûv wê êşandin hebe çêtir e. Xwedê Teala dewlemend e, berbihêr e.

264- Hey gelî yên ku bawerî anîn! Xêra sedeqeyên xwe bi minet û êşandinê pûç mekin. Wekî yê ku malê xwe bi riyakarî û rûmet dide, lê di rastiyê de bi Xwedê Teala û roja axretê bêbawer e. Vêca rewşa wî dişibe rewşa tehtekî ku li serê hinek ax heye, êdî baraneke gur lê bibare (axê ji serê bibe), wê rût û hilû bihêle. (Ev ên wisa) malên wan ji destê wan derdikeve, ji xêrên ku kirin nikarin tişteki bi dest bixin. Xwedê Teala kafiran rasterê nake.

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

٤٦

وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَثْبِيتًا
 مِنْ أَنْفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَاتَتْ
 أَكْلَهَا ضِعْفَيْنِ فَإِنْ لَمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلَّ وَاللَّهُ بِمَا
 تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٦٥﴾ أَيَوَّدُ أَحَدُكُمْ أَنْ تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ
 مِنْ نَجِيلٍ وَأَعْتَابٍ تُجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُ فِيهَا
 مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ ذُرِّيَّةٌ ضُعَفَاءُ
 فَأَصَابَهَا إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ فَاحْتَرَقَتْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ
 لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٦٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
 أَنْفِقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا لَكُمْ
 مِنَ الْأَرْضِ وَلَا تَيَمَّمُوا الْخَبِيثَ مِنْهُ تُنْفِقُونَ وَلَسْتُمْ
 بِآخِذِيهِ إِلَّا أَنْ تُغْمِضُوا فِيهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ
 حَمِيدٌ ﴿٢٦٧﴾ الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُمُ بِالْفَحْشَاءِ
 وَاللَّهُ يَعِدُكُم مَغْفِرَةً مِنْهُ وَفَضْلًا وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ
 ﴿٢٦٨﴾ يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ
 فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٢٦٩﴾

265- Rewşa yê ku malên xwe ji bo rizaya Xwedê Teala û xurtkirina baweriya xwe didin, wekî rewşa bostanekî ye ku li serê girekî be, baraneke gur lê bibare û ew berê (fêkiyê) xwe du qat bide. Eger baraneke pir lê neyê jî xunavek lê were têrê dike. Xwedê Teala bi karên ku hûn dikin bîner e.

266- Erê ma yek ji we divê ku baxçeyekî wî ji darxurme û mêwan hebe, tê de rûbar bikêşin û ji her celebên mêweyan tê de hebin, (ji aliyekî ve jî) kalîtî wî lawaz bike, ji aliyê din ve jî zarokên wî yê jar hebin; vêca bahozeke rabe ku tê de agir hebe, îcar (bostanê wî) bişewitîne! (Helbet tu kes vê naxwaze). Her wiha Xwedê Teala ayetên xwe ji we re eşkere dike da ku hûn bifikirin (ji wan ders û îbretê bigirin).

Wekî ku ayeta pîroz bi awayekî şêrîn û bedew rave kir, malê dinyayê, meqam, cih û rûmet fena bostanekî ye, ne diyar e ka kengê dê ji dest mirovî biçe. Pêwîst e mirov vê yekê hîç ji bîra neke!

267- Hey gelî yên ku bawerî anîne! Ji qezenca xwe ya pak û ji ya ku me ji we re ji erdê deraniye zekatê bidin. Ji bo xêrê berê xwe nedin yê bêxêr, ew ê ku eger ne ji şerma bê hûn bi xwe wernagirin. Bizanin, bêguman Xwedê Teala dewlemend e, hêjayê pesindayîne ye.

268- Şeytan bi xizaniyê we ditirsîne û bêemriyê (li hemberî Xweda) li we ferman dike. Xwedê Teala jî ji nik xwe soza lêborîn û zêdedanê dide we. Xwedê Teala (bi qenciya xwe) berfireh e, zana ye.

269- Ellah Teala, kê bivê hîkmetê dide wî û ji kê re hîkmet bê dayîn, bi rastî xêreke pir jê re hatiye dayîn. Ji hişmendan pê ve tu kes jê şîretê wernagire.

Hikmet (karbinecihî), ew xebardan yan jî ew xebata di cihê xwe de ne kêmbê ne jî zêde. Wesfek ji yê Xwedê hekîm e. Kelamê wî jî muhkem e, ji her kêmasî û zêdeyiyê bilind û dûr e. Mebest bi yên ku pêşin ji bo wan hikmet hatiye dayîn pêxember in, lewra ew ne ji kîsê xwe xeber didin belkî ew bi wehyeke ji cem Xwedê xeber didin. Dûv re jî ew alimên ku bi ilmê xwe emel dikin, lewra ew jî ji Qur'an û sunnetê xeber didin.

270- Çi xerckirina ku hûn xerc bikin an çi nezra ku hûn bînin cih, muheqeq Xwedê Teala pê dizane. Ji bo stemkaran tu arîkar nîn in.

271- Eger hûn sedeqeyên xwe eşkere bidin, ew çiqas rind e û eger hûn veşêrin û bi dizî bidin xizanan, ew ji we re hîn çêtir e. (Bi vî karê rind) Xweda dê gunehên we bibexşîne û Xwedê Teala ji karên ku hûn dikin agahdar e.

272- (Ey pêxember!) Hidayetkirina wan ne li ser te ye; belê Xwedê Teala kê bivê, riya rast nîşanî wî dide û hîdayet dike. Hûn her çi xêrê bidin, ew ji bo we ye (hûn ê feydeya wê bibînin) û hûn çi xêrê bidin bila bes ji bo Xweda be. Hûn bi qesta xêrê çi bidin (xelata wê) bêkêmasî dê bigihîje we û hîç neheqî li we nayê kirin.

Ji bo em rind maneya vê ayeta pîroz fêm bikin hêja ye ku em sebebê nizûla wê fêr bibin. Li gorî ku ji Seidê kurê Cubeyr hatiye ragihandin, mislimanan sedeqe didan zimmiyan jî. Çi gava feqîrên mislimanan zêde bûn, vêca Pêxemberê Xwedê (s) ji wan re got: "Sedeqeyan bidin biradînên xwe bi tenê. Di vê mijarê de ev ayet "Hîdayeta

٤٧

الْحُزْنُ الْقَائِلُ

وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ نَفَقَةٍ أَوْ نَذَرْتُمْ مِنْ نَذْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ۚ إِنَّ تَبَدُّوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ وَإِنْ تُخْفُوهَا وَتُؤْتُوهَا الْفُقَرَاءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۚ لَيْسَ عَلَيْكَ هُدَاهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَأَنْفُسِكُمْ وَمَا تُنْفِقُونَ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ اللَّهِ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ۚ لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحْصِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِحْقَاقًا وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ۚ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِالْأَيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۚ

wan ne li ser te ye" nazil bû. Vêca ayetê bi vî awayî sedeqe ji bo feqîrên ne misliman jî helal kir.

273- Bila hinek ji sedeqeyên we ji bo wan xizanan bin ku (ji bo cîhadê) xwe dane riya Xwedê Teala û nikarin (ji bo bazirganiyê) li ser erdê bigerin. Yê ku bi rewşa wan nizane, ji ber pakdêriya (nexwestina) wan dibêje qey ew dewlemend in. Tu wan bi rûdêmê wan nas dikî ku ew hewce ne û ne pir û ne hindik ji mirovan xwestekiyê nakin. Hûn di riya Xwedê de çi xerc bikin vêca bêguman Xwedê pê dizane.

274- Ew ên ku malên xwe bi şev û roj, bi dizî û eşkere didin, ji bo wan ji nik Xwedayê wan xelata wan heye û li ser wan tu tirs tun e û ew xemgîn jî nabin.

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

٤٨

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي
يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ
مِثْلُ الرِّبَا وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ
مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ فَانْتَهَى فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ
عَادَ فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٧﴾
يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُزِيلُ الصَّدَقَاتِ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ
غَفَّارٍ آثِمٍ ﴿٢٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ
آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
﴿٣٠﴾ فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِنْ تُبْنِ
فَلََكُمْ رَأْسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلُمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ﴿٣١﴾ وَإِنْ
كَانَ دُوْ عُسْرٌ فَنِظَرٌ إِلَى مَيْسَرَةٍ وَأَنْ تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَكُمْ
إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾ وَاتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ
ثُمَّ تُؤْتَى كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٣٣﴾ يَا أَيُّهَا

275- Ew ên ku ribayê (selefê) dixwin, eynî mîna wan ên ku ji lêdana şeytên dîn bûbin (roja qiyametê jî tirbên xwe) radibin. Ev halê wan ji ber wê sedemê ye ku dibêjin kirîn û firotin jî her wekî selefê ye. Hal ev e ku Xwedê Teala kirîn û firotin helal kiriye û selef jî haram kiriye. Êdî ji vêga û pê de ji kê re, ji cem Xwedayê wî şîretek were û ew dev ji selefê berde, vêca tiştên berê bûne her jê re ne (yên berî haram bibe jê nayên standin) û karê wî spareyî Xwedê Teala ye. Kî dîsa li selefê vegere, ha ew ehlê êgir in û heta hetayê dê tê de bimînin.

276- Xwedê Teala selefê helak dike (wî malî ziyân dike, bereketê jê dibe) û sedeqeyan jî pir dike (bereketê dixê malên ku zekat û sedeqe jê bîn

dayîn). Xwedê Teala ji her nankorê gunehkar hez nake.

277- Bêguman ew ên ku bawerî anîn û karên rind kirin, bi duristî û berdewamî nimêj kirin û zekat dane, ji wan re, li nik perwerdegarê wan xelata wan heye û ne tirs li ser wan heye ne jî ew xemgîn dibin.

278- Hey gelî yên ku bawerî anîne! Ji Xwedê bitirsin û dev ji wê selefê mayî (ya li bal xelkê) berdin, eger bi rastî hûn xwedanbawer in.

279- Êdî eger hûn dev ji selefê beredin bizanin ku ji aliyê Xwedê û pêxemberê wî ve li hemberî we şerekî dijwar heye. Eger hûn poşman bibin, jê vegerin, vêca sermiyanê we her ji we re ye; ne hûn zilmê bikin û bila li we jî zilm neyê kirin.

280- Eger (deyndar) destteng be, heta destfirehiyekê bila muhlet lê bê dayîn û ku hûn (lê biborin û wî deynî) sedeqe (yan jî zekat) bihesibînin, eger hûn zanibin (ev) ji bo we çêtir e.

281- Xwe ji (riswabûna) rojeke wisa biparêzin ku hûn tê de bi bal Xweda ve vedigerin. Paşê her kes ji bo kar û kiryarên wî dê hesab digel bê kirin û zilm li kesî nayê kirin (ne xêrên wan kêm dibin, ne jî guneh li ser wan zêde dibin).

٤٩

الْحُزْنُ الثَّالِثُ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدِينٍ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوهُ وَلْيَكْتُبَ بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ فَلْيَكْتُبْ وَلْيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا يَخْشَ مِنْهُ شَيْئًا فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُمِلَّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهُ بِالْعَدْلِ وَاسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ رِجَالِكُمْ فَإِنْ لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَانِ مِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكِّرَ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَى وَلَا يَأْبَ الشُّهَدَاءُ إِذَا مَا دُعُوا وَلَا تَسْمُوا أَنْ تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَى أَجَلِهِ ذَلِكَُمْ أَفْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ وَأَقْوَمُ لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَى أَلَّا تَرْتَابُوا إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَلَّا تَكْتُبُوهَا وَأَشْهِدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُضَارَ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ وَإِنْ تَفَعَّلُوا فَإِنَّهُ فُسُوقٌ بِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَيُعَلِّمُكُمُ اللَّهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

282- Hey gelî yên ku bawerî anîn! Dema we tiştê heta demeke navlêkirî bi deyn da hev, êdî wê binivîsin. Bila nivîsyarek (katibek) bi wijdan di navbera we de binivîse û bila nivîsyarek wekî ku Xwedê Teala pê daye zanîn xwe ji nivîsandinê nede paş û bila (her tiştî wekî ku heye) binivîse. Bila deyndar jî deynê xwe bibêje û (bêkêmasî) bide nivîsandin û bila (der barê deynê xwe de) ji Xwedê Teala bitirse ku perwerdegarê wî ye. Êdî eger deyndar aqilsivik¹ be, yan lawaz² be, yan jî ew bi xwe nikaribe bide nivîsandin³, bila welîyê⁴ wî (ew ê jê berpirs) bi wijdan bide nivîsin! Ji nav xwe du zilamên (misliman û biwijdan) bikin şahid. Eger du zilam peyda nebin bila zilamek û du jin şahid bin ji yên ku hûn ji wan razî, eger yek ji wan ji bîr bike da ku ya dîn di bîra wê bîne. Dema şahid (ji bo şahidiyê) hatin gazîkirin bila xwe nedin paş. Ji nivîsandina deyn -çi biçûk be, çi

mezin be- bila sist nebin, heyânî bi dema wan a diyarkirî jî binivîsin. Ha ev reng li cem Xwedê Teala bidalettir e û ji bo şahidiyê xurttir e û ji bo ku hûn nekevin gumanê saxlemtir e. Lê belê eger bazara we dest bi dest be ku hûn di navbera xwe de bidin û bistînin, hingê tu guneh li ser we nîn e ku hûn wê nenivîsin. Dema we bi hev re kirin û firotan kir jî bila zerara tu nivîsyarî û tu şahidî neyê kirin⁵. Eger hûn zerarê bidin yekî ji wan, bizanin ku ev ji we re jî xerabî ye. Hay ji hukm û fermanên Xwedê hebin. Xwedê bi we didê fêrkin. Xwedê Teala bi her tiştî zana ye.

1 Gelekî pîr e, ji aqlê xwe ve kêm e, bêhiş e yan jî dîn e.

2 Lal e yan jî ziman nizane yan jî li wê derê ne hazir e

3 Ew nikare binivîse yan jî zaroke wê fehmê nake.

4 Welî, yê ku bi kar û barê wî bi rê ve dibe.

5 Ji mufessiran hinekan wisa ma'ne kirine; bila katib û şahid (bi pêkneanîna daxwazê) zerarê nedin.

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

٥٠

وَأَنْ كُنْتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهَانٌ مَّقْبُوضَةٌ
فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُم بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي أُؤْتِمِنَ أَمَانَتَهُ وَلْيَتَّقِ
اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ آثِمٌ
قَلْبُهُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٢٣﴾ اللَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ
وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنْ تُبْذَرُوا مَا فِي أَنْفُسِكُمْ أَوْ تُخْفَوُ
يُحَاسِبْكُمْ بِهِ اللَّهُ فَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ
وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٤﴾ أَمِنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ
إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَيْكِهِ وَكُتُبِهِ
وَرُسُلِهِ لَا تَفْرِقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا
وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٢٥﴾ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ
نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ
رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ
عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا
وَلَا تُحْمِلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا
وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٦﴾

283- Eger hûn rêwî bin û we tişteyê deyn kir û we katibek jî nedît (ku binivîse, wê çaxê) gerewekê di şûna wî de radestî xwediyê deyn bikin. Êdî eger hûn li hev ewle bin (gerew ne pêwîst e), vêca bila ew ê ku emînî pê hatiye kirin spareyê li cem xwe bide (xwediyê wî) û bila ji Xwedayê xwe Ellah Teala bitirse. Şahidiyê veneşêrin. Kî şahidiyê veşêre, bila bizane ku dilê wî gunehkar e. Xwedê Teala bi karên ku hûn dîkin zana ye.

284- Çi tiştên li erd û asîmanan hene her ên Xwedê ne. Eger hûn a di dilê xwe de eşkere bikin, yan jî hûn wê veşêrin, Xweda dê we jê berpirs bigire. Vêca Xwedê kê bivê li wî dibore û kê jî bivê dide ezabê. Xwedê li ser her tiştî qadir e.

285- Pêxember bi wehya ku ji cem Xwedayê wî jê re hatî bawerî anî. Mumînan hemuyan jî bi Xwedê Teala û bi firîşteyên Wî û bi kitêbên Wî û bi pêxemberên Wî bawerî anîn. (mumîn dibêjin:) Em cudahiyê naxine navbera tu yekî ji pêxemberên Wî (ku em bi hinekan baweriyê binin û hinekan jî înkâr bikin). Gotin: (Xwedayê me!) Me fermana te bihîst û em ji te re berdest bûn. Xwedayê me! Em lêborîna gunehên xwe ji te dixwazin û veger her bi bal te ve ye.

286- Xwedê Teala her kesî bes li gorî hêza wî, wî binbar dike, xêra ku bi dest xistiye her jê re ye û gunehên ku bi dest xwe ve anîne jî her di stûyê wî de ne. Xwedayê me! Eger em (fermanên te) ji bîr bikin an jî em (qedexeyên te) bi bêhemdî bi kar binin, li me negire. Xwedayê me! Her wekî te barê giran li yên beriya me kirî, wisa li me bar neke. Xwedayê me! Barê ku em qet nikaribin hilgirin jî li me bar neke. Li kêmasiyên me bibore, me ji gunehan paqij bike û dilovaniya xwe li me bike. Xwediyê me her tu yî, êdî me li hember gelên kafir serdest bike.

Ji Ebdullah kurê Mes'ud hatiye riwayet kirin ku pêxember (s) wiha ferman kirî: Di mi'racê de yek ji wan sê tiştên ku ji min re hatine dayîn; jî sûreyê Beqere her du ayetên dawî ne. (Muslim, Îman, 279) Di hedîsa pîroz de derheqî van ayetan de wiha hatiye gotin: "Ew kesê herdu ayetên dawî ya sûreyê Beqere bixwîne û raze, ew besî wî ne" (Musned, 118). Derbarî fezîleta van ayetan de, li tefsîra İbn Kesîr binêre.

SÛREYÊ ALÎ ÎMRAN

Sûreyê Alî Îmran, li Medîne daketiye. 200 (du sed) ayet e. Sûreyê navê xwe ji âyeta 34-37'an girtiye ku di wan de behsa Malbata Îmran hatiye kirin.

**Bi Navê Xwedayê
Mîhrîvanê Dilovîn**

1- Elîf. Lam. Mîm!

Di bara herfên serê sûretan de agahî di serê Sûreyê Beqereyê de hatiye dayîn.

2- Ellah Teala, ew Xweda ye ku ji Wî pê ve tu mabûdê bi heqî tun in, ew e yê her û her sax (mayînde), ew e yê her û her rêveber û lihevragirê kaînatê (heyîne).

3- (Ya Muhemmed!) Xwedê bi heqî ji te re Qur'an şand ku ew kitêbên beriya xwe rast didêre, Tewrat û Încil jî (ji Mûsa û Îsa pêxember re) hinartin.

4- Ku ew (Tewrat û Încil) berî vêga (berî Qur'anê) jî bo mirovan delîl û ronahî bûn. Xwedê kitêbên cudaker (ên ku heq û batilî jî hev diqetînin) jî hinartin. Bêguman ew ên ku ayetên Xwedê înkâr dikin; jî wan re ezabekî dijwar heye. Xwedê Teala (di karê xwe de) serdest e û (ji mandelkerê ayetên xwe re bi ezabdayînê) tolveker e.

5- Bêguman ne li asîmanan ne jî li erdê tiştek jî ber Xwedê Teala veşartî nîn e.

6- Xwedê ye, yê ku di malzarokan de çawa bixwaze wisa dirûv dide we. Ji wî pê ve tu Xweda nîn in. Ew 'ezîz e, hekîm e.

7- Eweyê ku Qur'an (ey Muhemmed) bi ser te de şand, hin jî ayetên wê hene ku muhkem in (eşkere û zelal in) ku ew bingeha kitêbê ne û yên din jî mutesabih in (mexseda wan ne zelal û eşkere ye). Vêca herçî kesê ku di dilê wan de ji rastiye averêbûn heye, jî bo derxistina

الجزء الثالث
سُورَةُ آلِ عِمْرَانَ مَدَنِيَّةٌ
وَهِيَ مِائَتَانِ آيَةٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْم ۝ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ۝ نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَأَنزَلَ التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ۝ مِنْ قَبْلُ هُدًى لِلنَّاسِ وَأَنزَلَ الْفُرْقَانَ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۝ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انتِقَامٍ ۝ إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ۝ هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَاءُ ۝ لَإِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ هُوَ الَّذِي أَنزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ۝ رَبَّنَا لَا تَرِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ۝ رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ ۝

fitnê (di baweriya bawermendan de) û da ku te'wîla ayetan (ji cem xwe ve) lê bînin, dikevin pey ayetên mutesabih. Hal ev e ku ji Xwedê Teala pê ve tu kes te'wîla (mexseda) wan nizane. Ew ên ku pispore in û di zanîne de kok berdane dibêjin: "Me bawerî bi tevî wê (muhkem û mutesabihê ji Qur'anê) anî. Gişt ji cem Xwedayê me ne." Tenê yê xwedanaqil jî wê hûreferqê ders digirin û fehme dikin.

8- (Ew ên zana û pispore wiha dua dikin:) Xwedayê me! Piştî ku Te em anîn ser rîya rast dilê me jê venegerîne. Ji nik xwe rehmê li me bike. Em bawer in ku yê pîr dayende û bexşende her Tu yî.

9- Xwedayê me! Tu yî, yê ku mirovan di rojeke wisa de li hev kom dike ku der heqê wê rojê de hîç guman tune ye. Bi rastî Xwedê Teala hîç civan şaş nake û ji soza xwe danagere.

سُورَةُ آلِ إِمْرَانَ

٥٢

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ
 مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَأُولَئِكَ هُمْ وَقُودُ النَّارِ ❶
 آلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَآخَذَهُمُ
 اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ❷
 كَفَرُوا سَتُغْلَبُونَ وَتُحْشَرُونَ إِلَى جَهَنَّمَ وَثَسَّ إِلِهِمَآذُ
 ❸ قَدْ كَانَ لَكُمْ آيَةٌ فِي فِئَتَيْنِ الْتَقَتَا فِئَةٌ تُقَاتِلُ فِي
 سَبِيلِ اللَّهِ وَأُخْرَى كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُمْ مِثْلَهُمْ رَأَى الْعَيْنِ
 وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصَرِهِ مَنْ يَشَاءُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لَأُولِي
 الْأَبْصَارِ ❹ زَيْنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ
 وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ
 وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ وَالْخَرْبِ ذَلِكَ مَتَاعُ
 الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَبَإِ ❺
 أُوتِيتُكُمْ بِخَيْرٍ مِنْ ذَلِكَُمْ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ
 جَنَّاتٌ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ
 مُطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ❻
 الَّذِينَ

me nehatiyî. Vêca di vê mijarê de ev ayeta pîroz deket. Hem jî ev ayeta pîroz, mizgîn dida Cenabê Pêxember (s) ku muşrik û cihû dê li hemberî mislimanan têk biçin. Bi rastî ev mucîzeyê Qur'ana Hekîm pêk hatiye. Hem muşrik hem jî cihû li hemberî mislimanan şikestine.

12- Ji yên kafir re bibêje: Di demeke nêzîk de hûn ê bîn şikandin û hûn ê bi bal dojahê ve bîn ajotin. Çi pîsecih e ew der!

13- Bêguman ji bo we, di du komên ku ew (roja Cenga Bedrê) hatin hemberî hev de îbreteke girîng heye; komekê, di riya Xwedê de şer dikir û ya din jî kafir bûn ku bi dîtina çavan bawermend du qatî xwe didîtin. Xwedê Teala kê bivê bi arîkariya xwe piştgiriya wî dike. Helbet di vê de ji xweyaqilan re îbrotek heye.

Hejmara mislimanan sê sed û sêzdeh (313) bû, du hesp, şeş kumzîrx û heşt şûrên wan hebûn, muşrik jî nêzî hezar (1000) kesî bûn.

14- Hezkirina dilbijênan; jin û zarok, maldariya pir a ji zêr û zîv, hespên durûvkişî, terş (deve, dewar û pez) û çandinî di çavê mirovan de hatiye şîrînkirin. Ha ev kêfborandina jiyana vê dinyayê ye û dûmahîka spehî li cem Xwedê ye.

15- Bibêje: Ma ez yeke ji van çetir ji we re bibêjim? Ji bo yên teqwadar (ew ên ku xwe ji xeşma Xwedê parastine), li cem Xwedayê wan, bihiştên ku di nav wan re çem diherikin hene ku ew ê heta bi hetayê lê bimînin û ji wan re di nav de jinên pak û temîz û qayîlbûna Xwedê heye. Ellah Teala (ji kar û kiryarê) bendeyê xwe agahdar e.

10- Bêguman ew ên ku kafir in, mal û zarokên wan li cem Xwedê Teala tu feydeyê nadin wan. Ew bi xwe ardûyê agirê cehenemê ne.

11- (Riya wan) Wekî riya ehlê Firewn û wan kesên beriya wan e (mîna qewmê Ad û Semûd). Wan, bi ayetên me bawerî neanîn, vêca Xwedê jî, ji ber gunehên wan, ew hingaftin (û helak kirin). Xwedê, li ser kafiran xwediye ezabê pir diwar e.

Wextê Pêxember li Bedrê qureşî têk birin; vegeriya Medîne, cihû kom kirin û ji wan re got: Gelf civata cihûyan! Hîn belayeke mîna belaya ku Xwedê aniye serê Qureşîyan neaniye serê we, misliman bibin. Jixwe hûn dizanin ku ez pêxemberekî ku hatime şandin. Cihûyan got: Hey Muhemmed! Bila nefsa te, te nexapîne ku te ji Qureşîyan çend kesên nezan kuştine ku ji bo cengê tu zanîna wan tune bû. Vêca bi xwe bawer nebe ku tu dê karibî me ji tîk bibî. Em bi Xwedê sond dixwin, eger tu şerê me bikî; tu dê bi me bizanî ka em çi mîrxas in û tu dê zanibî ku tu rastî tu kesê mîna

16- Ew ên ku dibêjin: Xwedayê me, bêguman me bawerî anî, naxwe li gunehên me bibore û me ji ezabê êgir biparêze!

17- Ew ên ku sebirkêş in, rast û dirust in, bi awayê pêdivî îbadetker in, (bi malê xwe di rêka Xwedê de) bexşende ne û di wextê seherê de lêborîna gunehên xwe dixwazin.

18- Xwedê Teala şahdeyî da ku bêguman ji bilî wî tu mabûd nîn in. Melayîket û zana jî bi vê yekê şahdeyîyê didin ku ew bi edaletê hukim dike. Ji Wî pê ve tu me'bûd ên bi heqî tun in. Ew e yê 'elîm, yê hekîm.

19- Bi rastî li cem Xwedê dînê heq (û meqbûl) bes îslam e. Ew ên ku kitêb ji wan re hatî, piştî ku zanîn ji wan re hat, ji çavnebariya xwe ketin îxtîlafê. Kesê baweriyê bi ayetên Xwedê neyêne, vêca bêguman Xwedê hesabdîtina Wî pir lezdar e.

20- Eger (ew di bara dîn de) bi te re xîrecirê bikin, ji wan re bibêje: Min digel wan ên ku dane pey min, me xwe ji Xwedê Teala re berdest kir. Ji Xwedankitêb û nexwendeyan (muşrikan) re bibêje: Ma hûn jî, ji Xwedê re berdest bûn? Eger wan jî xwe berdest kir, jixwe ew jî ketine ser rêka rast. Eger ew piştî xwe bidinê, vêca (wezîfeya) te tenê ragihandin e. Xwedê (bi kar û kiryarên) bendeyên xwe bîner e.

Hatiye ragihandin ku çî gava Qasidê Xwedê ev ayet ji xweykitêban re xwend, gotin: Em misliman bûn. Vêca Pêxemberê merhemetê ji cihûyan re got: Ma hûn bi devê xwe dibêjin û bi

الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّنَا أَمْنَا فَأَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَفَنَا
عَذَابَ النَّارِ ﴿١٦﴾ الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَانِتِينَ
وَالْمُنْفِقِينَ وَالْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَارِ ﴿١٧﴾ شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ
لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُوا الْعِلْمِ قَانِمًا بِالْقِسْطِ
لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ اللَّهِ
الْإِسْلَامَ وَمَا اخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ
بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ وَمَنْ يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللَّهِ
فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٩﴾ فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ
وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
وَالْأَمِّيَّةَ أَسْلَمْتُمْ فَإِنْ أَسْلَمُوا فَقَدِ اهْتَدَوْا وَإِنْ
تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿٢٠﴾ إِنَّ
الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيَّ بِغَيْرِ
حَقٍّ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ
فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢١﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ
أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٢٢﴾

dilê xwe ji bawerî dîkin ku Îsa misogeriya (tehqîqa) gotina Xwedê ye, bende û Pêxemberê wî ye? Gotin: Xweda, me ji vê şahidiyê biparêze! Vêca ji filehan re jî got: Ma hûn bi devê xwe dibêjin û bi dilê xwe bawerî dîkin ku Îsa bende û Pêxemberê Xwedê ye? Gotin: Xweda, me ji vê gotinê biparêze! Vêca Xwedê ji Pêxemberê xwe re got: Heke ew berê xwe ji îmanê vegerînin ew dê tu zera neyên te. Lewra wezîfeya te ragihandin e, teblîx e. Xweda evdên xwe rind dibîne. Ew ê ji bo mislimanbûnê xelatê bide wan û ji bo kafirbûnê jî ceza bide wan. Naxwe tu her doza heqiyê ji wan re teblîx bike.

21- Bêguman ew ên ku ayetên Xwedê mandel dîkin û bi neheqî pêxember û wan ên ku daxwaza qencyê dîkin dikujin, mizgîna ezabekî cansoj bide wan!

22- Ha ew, ew kes in ku kirinên wan hem li dinyayê hem jî li axretê pûç bûne û ji wan re tu piştevan û arîkar jî nîn in (ku wan ji ezabê Xwedê biparêzin).

سُورَةُ آلِ عَمْرٍ

٥٤

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ الْكِتَابِ يُدْعَوْنَ إِلَى كِتَابِ
 اللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلَّى فَرِيقٌ مِنْهُمْ وَهُمْ مُّعْرِضُونَ
 ٣ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَن تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ
 وَغَرَّهُمْ فِي دِينِهِمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ٤ فَكَيْفَ إِذَا جُمِعْتَاهُمْ
 يَوْمَ لَا رَيْبَ فِيهِ وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ
 لَا يُظْلَمُونَ ٥ قُلِ اللَّهُمَّ مَالِكُ الْمُلْكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَن تَشَاءُ
 وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّن تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَن تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَن تَشَاءُ
 بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ٦ تُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ
 وَتُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَمِيتِ وَتُخْرِجُ
 الْمَمِيتَ مِنَ الْحَيِّ وَتَرْزُقُ مَن تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ٧ لَا يَتَّخِذُ
 الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِن دُونِ الْمُؤْمِنِينَ وَمَن يَفْعَلْ
 ذَٰلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَن تَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقْيَةً
 وَيَحْذَرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ٨ قُلِ إِن تَحْفُوا
 مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ بُدُّوا بِعِلْمِهِ اللَّهُ وَيَعْلَمُ مَا فِي
 السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ٩ يَوْمَ

23- (Resûlê min!) Ma tu li wan kesên ku parek ji Tewratê ji wan re hatiye dayîn, nanêrî?! Ew bi bal kitêba Xwedê ve têne gazîkirin da ku di navbera wan de hukim bike, pişt re birek ji wan berê xwe vedigerînin û ew jê bêzê dîkin.

24- Ev helwesta wan ji ber vê ye; lewra dibêjin: "Ji çend rojên bijimar pê ve (ew rojên ku ji golikê re îbadet kiribûn) agir bi me nakeve" û ew tiştê wan bi ser dînê xwe ve zêde kir, ew ji rê xistin.

25- Vêca dema em, ji bo roja ku guman tê de nîn e wan li hev bicivînin û ji her kesî re tiştê ku qezenc kiriye bi temamî û bêstemkarî bête dayîn, ma gelo rewşa wan dê çawan be?!

26- Bibêje: Xwedêyo! Tu yî, xwediyê xwedaniyê. Tu kê bivê milk didî wî û kê bivê milk jê distînî.

Tu kê bivê ezîz dikî, kê jî bivê perişan dikî. Xêr û bêr her di destê te de ye. Bêguman Tu qadirê li ser her tiştî yî.

27- Tu şevê dixî (nava) rojê, rojê jî dixî (nava) şevê, tu yê sax ji yê mirî derdixî û yê mirî jî ji yê sax derdixî û tu kê bivê bêhesab rizqê wî/wê didî.

Ev ayeta pîroz dide nîşan ku dema şev kin dibe roj dirêj dibe û dema roj kin dibe şev dirêj dibe. Ev jî delîl û belge ye li ser qudreta Xwedê. "Tu yê sax ji yê mirî derdixî û tu yê mirî ji yê sax derdixî" yanî: Çandiniyê ji libê derdixe, libê ji çandiniyê derdixe, xurmeyê ji sîsikê derdixî, sîsikê ji xurmeyê derdixî, hêkê ji mirîşkê derdixî, mirîşkê ji hêkê derdixe. Bi gotineke din; ji yên kafir mûmin û ji yê mûmin kafiran derdixî.

28- Bila bawermend ji bilî bawermendan, kafiran ji xwe re nekin dost û piştewan! Kî vê bike, bila tu hêviyê ji Xwedê meke. Lê ku hûn hefza xwe ji wan bikin ev xem nake, Xwedê Teala we ji xwe dide tirsandin û veger bes bi bal Xwedê ve ye.

Ev ayeta pîroz hukmekî vebirî yê îslamiyetê rave dike ku bawermend hîç nikarin kafiran ji bo xwe bikin dost û neşên ji wan hez bikin. Lêbelê ku ji wan bitirsîn ev rewş cuda ye. Di nava xelkê de ev yek bi "Teqiye"yê meşhûr e. Eger musliman bitirsîn ku kafir dê zêrê bidin wan wê çaxê ji wan re ruxset heye ku bi serê zimên -ne ji dil- ji wan re bibêjin, em ji we hez dîkin. Lewra mirov dikare bi vî awayî xwe ji neqenciya kafiran biparêze û belaya wan ji xwe veke. Çunkî hatiye rîwayetkirin ku Pêxember wisa gotiye: Em di rûyê hin civatan de dikenin. Hal ev e ku dilê me lanetê li wan dibarîne.

29- Bibêje: Eger hûn a di dilê xwe de veşêrin an jî hûn wê eşkere bikin her Xwedê Teala pê dizane. Ew bi tiştê li asîmanan û bi tiştê ku li erdê heye jî dizane. Xwedê Teala li ser her tiştî kara ye.

الْحَمْدُ لِلَّهِ

يَوْمَ نَجِدُ كُلَّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُّحْضَرًا وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ وَاللَّهُ رَؤُوفٌ بِالْعِبَادِ ﴿٣٠﴾ قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣١﴾ قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿٣٢﴾ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ وَالْإِسْمَاعِيلَ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٣٣﴾ ذُرِّيَّةً بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾ إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٥﴾ فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا أُنْثَىٰ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعْتَ وَلَيْسَ الذَّكَرُ كَالْأُنْثَىٰ وَإِنِّي سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿٣٦﴾ فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا قَالَ يَا مَرْيَمُ أَنَّىٰ لَكَ هَذَا قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٧﴾

30- Roja ku her kes qencî û neqenciya ku kiriye, li pêşberî xwe hazir dibîne. (Di wê rojê de însan) dixwaze ku di navbera wî û kirinên wî de mesafeyeke dûr hebe. Ellah Teala we ji hatina li hemberî xwe ditirsîne. Xwedê ji bo evdên xwe pir dilovîn e.

31- Bibêje: Eger hûn bi rastî ji Xwedê hez dikin, naxwe bidin pey min, Xwedê dê ji we hez bike û li gunehên we bibore. Xwedê her gunehbexş û dilovîn e.

32- Bibêje: Bi gotina Xwedê û pêxemberê Wî bikin. Vêca eger ew berê xwe jê vegerînin, êdî béguman Xwedê ji kafiran hez nake.

33 - Béguman Xwedê Adem û Nûh û malbata Îbrahîm û malbata İmran di ser cîhaniyan (ên dema wan) re girtiye.

34- Ev nesleke (nêzî hev û) ji hev e. Xwedê bihîzer e, zana ye.

35- Di bîr bîne, dema jina nebî İmran got: Xwedayê min! Min a ku di zikê min de, tenê ji bo îbadetê Te û (xizmeta) mala Te nezir kir, vêca ji min qebûl

bike. Béguman bes Tu yî yê bihîzer, ê zana (bihîzerê bi daxwaza min û zanayê bi niyeta min).

36- Çi dema wê (jina İmran) hemla xwe danî, got: Xwedayê min! Min hemla xwe keç danî -Xwedê bêhtir dizanê ka çi daniye- û kur ne wekî keçê ye, min navê wê Meryem danî. Ez wê û zuriyeta wê ji şeytanê qewitî, bi Te diparêzim.

37- Vêca Xwedayê wê, bi qebûleke rind (nezra wê) jê qebûl kir; ew spehî rakir û rind perwerde kir. Zekeriya jî lê xwedîtî kir. Çi wexta Zekeriya ji bo serlêdanê çûbe îbadetgeha wê, fêkî û xwarin li cem didîtin. Zekeriya got: "Hey Meryem! Ev ji te re ji ku tê?" Wê jî (jê re wiha) got: Ew ji nik Xwedê ye, bi rastî Xwedê kê bivê bêjimar rizqê wî/wê didê.

سُورَةُ آلِ عِمْرَانَ

٥٦

هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ قَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ
 ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٣٨﴾ فَنَادَتْهُ الْمَلَكَةُ وَهُوَ
 قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَى مُصَدِّقًا
 بِكَلِمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٣٩﴾
 قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ الْكِبَرُ وَامْرَأَتِي
 عَاقِرٌ قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ﴿٤٠﴾ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي
 آيَةً قَالَ أَنُكَ الْأَى تُكَلِّمُ النَّاسَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْرُمًا وَاذْكُرْ
 رَبَّكَ كَثِيرًا وَسَتُنَجِّيَ بِالنَّحْيِ وَالْإِبْرَارِ ﴿٤١﴾ وَاذْ قَالَتْ
 الْمَلَكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفَاكِ
 عَلَى نِسَاءِ الْعَالَمِينَ ﴿٤٢﴾ يَا مَرْيَمُ اقْنُتِي لِرَبِّكِ وَاسْجُدِي
 وَارْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿٤٣﴾ ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ
 إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُلقُونَ أَفْوَاحَهُمْ أَنَّهُمْ يَكْفُلُ
 مَرْيَمَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٤﴾ إِذْ قَالَتِ الْمَلَكَةُ
 يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى
 ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٥﴾
 وَيَكْفُرُ

38- Li wê derê Zekeriya gazî Xwedayê xwe kir: Xwedayê min! Ji nik xwe zuriyeteke pak bide min. Bêguman Tu, duawergir î.

39- Vêca di heman dema ku Zekeriya di îbadetgeha xwe de nimêj dikir, melayîketan lê gazî kir. Jê re gotin: Bêguman Xwedê (bi navê) Yehya mizgîna (kurekî) dide te, baweriyê bi peyva Xweda (ku Îsa Pêxember e) diîne, serwer û pêşrew e, ji bo ebdîniyê xweragir e û ew pêxemberekî ji salihan e.

40- Zekeriya got: Xwedayê min! Çawan kur ji min re çêbe. Hal ev e ku ez bûme kalemêr û jina min jî nezayok e. Xwedê Teala (jê re) got: Her wisan e tiştê Xweda bixwaze dê bike.

41- Zekeriya got: Xwedayê min! Nîşanekê bide min. (Xwedê jê re) got: Nîşana te ew e ku ji îşaretê

pê ve heta sê rojan tu dê bi mirovan re nepeyivî, Xwedayê xwe pir bi bîr bîne û sibeh û êvaran Wî pak bidêre.

42- Di bîr bîne dema melayîketan got: Ey Meryem! Xwedê Teala (ji nava jinên alemê) tu bijartî; tu pak û paqij kirî û tu di ser hemû jinên cihanê re girtî (ew ên ku di dema wê de).

43- Hey Meryem! Tenê ji Xwedayê xwe re îbadetê bike; here secdeyê û digel nimêjkeran nimêj bike.

44- (Ya Muhemmed!) Ev ji xeberên nependî ne ku bi (riya) peyxamê (wehyê) em wan ji te re radigihînin. Dema wan, (gelo) ka xwedikirina Meryemê dê li kîjan ji wan bike-ve, qelemên xwe (ji bo pişkkêşanê) diavêtin, tu ne li cem wan bûyî û dema wan (ji bo vê meseleyê) xirecir dikirin jî tu ne li cem wan bûyî.

Hatiye ragihandin ku gava xwestin qur'e bîkin ka ji wan kî dê bibe berpirsê perwerdeya Meryemê, qelemên xwe yên ku pê Tewrat dinivîsîn avêtin çem. Vêca qelema kîjanî derketa ser rûyê avê, ew yê bibûya kefilê wê. Piştî ku qelemên xwe avêtin çem, ya Nebî Zekeriya (e.) li ser avê sekinî û ew bû kefilê Meryemê.

45- Dema melayîketan got: Hey Meryem! Xwedê mizgîniya kurekî bi gotineke ji cem xwe (bêyî navgîna bavekî, bes bi gotina "çêbe!") dide te. Navê wî Mesîh; Îsayê kurê Meryemê ye. Hem li dinyayê, hem jî li axretê (mirovekî) rûmetdar û yek ji yên nêzî Xwedê ye.

الْجُزْءُ الثَّالِثُ

وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٤٦﴾ قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرٌ قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٤٧﴾ وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ﴿٤٨﴾ وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَآئِيلَ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ أَنِّي أَخْلَقُ لَكُمْ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَأَنْفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ وَأُبْرِئُ الْأَكْمَةَ وَالْأَبْرَصَ وَأُخْرِئُ الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ اللَّهِ وَأَنْتَبِهُكُمْ بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَدَّخِرُونَ فِي بُيُوتِكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُمْ إِن كُنتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٤٩﴾ وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَلَأَجَلَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ وَجِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿٥٠﴾ إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٥١﴾ فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَىٰ مِنْهُمُ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ آمَنَّا بِاللَّهِ وَأَشْهَدُ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿٥٢﴾

46- Îsa, di dergûşê de û di kalîtiyê de jî bi mirovan re dê bipeyive û dê bibe ji salihan.

47- Meryemê got: Xwedayê min! Dê çawa zarok ji min re çêbe digel ku tu kesî dest jî nedaye min? Xwedê Teala jê re got: Wisan e, tiştê Xwedê Teala bivê diafirîne. Dema hukim li karekî bike bi tenê jê re dibêje “Çêbe!” ew jî di cih de çêdibe.

48- (Melayîketan di bara Îsa de bi Meryemê re axaftina xwe wiha berdewam kir): Xwedê, dê wî fêrî nivîsandinê, hîkmetê, Tewrat û Incîlê bike.

49- (Xwedê Teala, dê wî) ji bo îsraîliyan bi pêxemberî bişîne (û ew ê ji wan re wiha bibêje:) Min ji cem Xwedayê we ji bo we mucîzeyek aniyê; ez ji bo we ji heriyê şeklê teyran çêdikim û paşê ez pif dikimê, vêca bi destûra Xwedê ew dibe teyr. Dîsa bi destûra Xwedê ez kor û kotîyan rehet dikim û miriyan jî sax dikim. Ez, tiştê ku hûn li malên xwe dixwin û hiltînin (pê dizanim û ez ê) ji we re jê xeber

bidim. Eger bi rastî hûn bawermend bin, di vê rewşê de ji bo we îbret hene.

50- (Îsa berdewam kir û ji wan re got: Ez pêxember im, ji bo we hatime şandin) Ku ez Tewrata beriya xwe rast bidêrim, hin tiştên ku ji we re heram bûbûn ji we re helal bikim û min ji nik Xwedayê we mucîzeyek ji bo we aniyê. Naxwe ji (ezabê) Xwedê bitirsin û bi gotina min bikin.

51- Bêguman Xwedê Rebê min û Rebê we ye, naxwe jê re îbadetê bikin. Ha ev e rêka rast.

52- Çi dema Îsa hizir kir ku ew baweriyê pê nayînin, got: Kî di rêka Xwedê Teala de piştevan û arîkarê min e? Hewariyan got: Em in arîkarên (dînê) Xwedê Teala, me bawerî bi Xwedê Teala anî û tu jî şahid be ku bi rastî em misliman in.

سُورَةُ آلِ عَمْرٍ

٥٨

رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ
 ٥٣ وَمَكْرُوهًا وَمَكْرَ اللَّهِ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ ٥٤ إِذْ قَالَ
 اللَّهُ يَا عِيسَى ابْنَى مَرْيَمَ وَرَافِعَكَ إِلَى وَمُطَهِّرَكَ مِنَ
 الَّذِينَ كَفَرُوا وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا
 إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ ثُمَّ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا
 كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ٥٥ فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأَعَذِبْنَاهُمْ
 عَذَابًا شَدِيدًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ٥٦
 وَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ
 وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ٥٧ ذَلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ الْآيَاتِ
 وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ ٥٨ إِنَّ مَثَلَ عِيسَى عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ
 خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ٥٩ الْحَقُّ مِنْ
 رَبِّكَ فَلَا تَكُنْ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ٦٠ فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ
 مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا
 وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنْفُسَنَا وَأَنْفُسَكُمْ
 ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلُ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ ٦١

إِنْ هَذَا

53- (Hewariyan got:) Xwedayê me! Me bawerî bi ya ku te hinartiye anî û me da pey pêxemberê Te. Vêca me ji şahidan binivîse (ew ên ku şahdehiyê ji bo yekîtiya te didin).

54- (Cihûyan bi dizî) dek û dolab li ser Îsa pêxember gerandin (da wî bikujin). Xwedê jî dek û dolab li ser wan gerand. Xwedê çêtir dek û dolaban digêrîne.

Cihûyan bi dizî kemîn li ber Îsa vedan û kuştina wî sipartin mirovekî. Xwedê jî kemîna wan pûç derxist, yekî ku dişibiya Îsa kuştin û ji wan we ye ku bi rastî wan Îsa kuştîye. Hal ev e ku Xwedê Îsa rakirîye asîmanan.

55- Di bîr bîne dema Xwedê got: Hey Îsa! Bêguman Ez ê te ji erdê bigirim û (bêyî ku zera- rek bigihîje te, bi ruh û beden ve) te rakim cem

xwe, Ez ê te ji yên kafir biparêzim. Ew ên ku dane pey te, heta roja qiyametê ez dê wan bi ser ên kafir bixim. Pişt-re, vegera we bi bal min ve ye, ez ê di navbera we de; di bara tiştê ku hûn bi hev ketin de hukim bikim.

56- Vêca herçî yên ku kafir in, li dinya û li axîretê ez ê ezabekî dijar bidim wan û tu arîkarên wan jî dê nebin.

57- Herçî yên ku bawerî anîn û karên qenc kirin, xelata wan dê bêkêmasî ji wan re bê dayîn. Xwedê Te- ala ji zaliman hez nake.

58- (Ya Muhemmed!) Ev qiseya (Îsa û diya wî) ku em ji te re dixwînin, ji ayet û bîranînên xwedan hîkmet in (ku ew ji Qur'ana pîroz in).

59- Bêguman li cem Xwedê, rewşa Îsa jî wekî rewşa Adem e. Xwedê ew ji axê afirand, pişt-re jê re got, "çêbe!" Vêca ew jî çêbû.

60- Ev (gotina di bara Îsa Pêxember de) heq e, ji cem Xwedayê te ye. Nax- we tu nebe ji yên ku ketine gumanê.

61- (Ya Muhemmed!) Piştî vê zanîna ku ji te re hatî, kî di bara wê (mi- jara Îsa) de bi te re nîqaşê bike (ji wan re) bibêje: De werin, em gazî zarokên xwe û zarokên we, gazî jinên xwe û jinên we û gazî xwe û we bikin; pişt- re em bi hev re nifiran bikin û laneta Xwedê li derewînan bibarînin.

62- Bêguman eva ha; mîsoger qiseyeke rasteqîne ye. Ji Ellah Teala pê ve tu xweda tun in. Bêguman Xwedê Teala, teqez ew e yê serdest û karbinecih.

63- Eger dîsa berê xwe ji îmanê biguherînin, bêguman Xweda Teala zanayê bi mîfsidan e.

64- Bibêje: Gelî xwedankitêban! Werin bêjeyekê qebûl bikin ku em û hûn tê de wekhev in; “Em ji Xwedê pê ve îbadeta tu kesê din nekin, em tiştêkî jê re nekin şerîk û bila ji bilî Xwedê hin ji me yên din, ji xwe re neke Xweda.” Eger dîsa ew berê xwe ji (banga te) vejerînin, wê gavê ji wan re bibêjin: “Hûn şahid bin ku bi rastî em misliman in.”

65- Gelî yên xwedankitêb! Çima hûn di bara Îbrahîm de nîqaşê dikin? Hal ev e ku Tewrat û Incîl piştî wî hatine şandin, ma qet hûn nahizirin (ku gotina we ya di heqê Îbrahîm de pûç û îftira ye)?

66- Gelî yên xwedankitêb! Ha hûn ev in ku di heqê tiştê (hûn) zanin de (ne rast dibêjin û) nîqaşê dikin? Êdî çima di heqê ya ku zanîna we pê nîn e, hûn nîqaşê dikin. Xwedê Teala dizane û hûn nizanin.

Cihû û filehan di navbera xwe de guftûgo kir. Cihûyan got: Îbrahîm cihû bû, filehan jî got: Na, Îbrahîm fileh bû. Hal ev e ku îdîayên her du rexan jî bêdelîl bûn. Lewra ev ayet eşkere dîke ku Tewrat û Incîl piştî Îbrahîm hatine naziilkirin, vêca diyar e ku îddîaya her duyan jî betal e. Lewra Îbrahîm ne cihû bû; ne jî fileh bûye. Li gorî ji Îbnî Ebbasî jî hatiye ragihandin: Haxamên cihûyan û filehên Necranê li bal Pêxemberê merhemetê civiyan û der heqê Îbrahîmî de bi hev ketin. Cihûyan got:

الْبُرْهَانُ الثَّالِثُ

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٢﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِالْمُفْسِدِينَ ﴿١٣﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِلَّا تَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكْ بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا اشْهَدُوا بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿١٤﴾ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تُحَاجُّونَ فِى إِبْرَاهِيمَ وَمَا أُنزِلَتِ التَّوْرَةُ وَالْإِنْجِيلُ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٥﴾ مَا أَنْتُمْ فِىلْآءِ حَاجُّكُمْ فِيمَا لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ فَلِمَ تُحَاجُّونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾ مَا كَانَ إِبْرَاهِيمُ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ كَانَ حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٧﴾ إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ لَلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاللَّهُ وَلِىُّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٨﴾ وَدَّتْ طَائِفَةٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ يُضِلُّوكُمْ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿١٩﴾ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٢٠﴾

Îbrahîm tenê cihû bû. Filehan got: Ew tenê fileh bû. Ji loma Xwedê di heqê vê mijarê de ev ayeta ha nazil kir:

67- Îbrahîm, ne cihû bû û ne jî fileh bû, belê ew dînpakê misliman bû û ne ji muşrikan jî bû.

68- Bêguman mirovên ku herî nêzî Îbrahîm in, ew ên ku dane pey şopa wî û ev Pêxember (Muhemmed) û bawermendên ji umeta Muhemmed in. Xwedê xwedî û arîkarê bawermendan e.

69- (Gelî mumînan!) Civateke ji ehlê kitêban çiqas ji dil dixwest ku we ji rê derîne. Hal ev e ku ew ji xwe pê ve tu kesî ji rê dernayînin û ew bi vê jî nizanin.

70- Gelî yên xwedankitêb! Çima hûn ayetên Xwedê înkâr dikin? Hal ev e ku hûn jî dizanin ku ew heq in.

سُورَةُ آلِ عَمْرٍ

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَلِيْسُونَ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُونَ
 الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٧١﴾ وَقَالَتْ طَائِفَةٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
 آمِنُوا بِالَّذِي أُنْزِلَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَجْهَ النَّهَارِ وَاكْفُرُوا
 آخِرَهُ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٧٢﴾ وَلَا تَتُومِنُوا إِلَّا لِمَنْ بَيَّعَ دِينَكُمْ
 قُلْ إِنْ الْهُدَى هُدَى اللَّهِ أَنْ يُؤْتَى أَحَدٌ مِثْلَ مَا أُوتِيتُمْ أَوْ
 يُحَاجُّوكُمْ عِنْدَ رَبِّكُمْ قُلْ إِنْ الْفَضْلُ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ
 يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٧٣﴾ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ
 وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾ وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ
 تَأْمَنَهُ بِقِنطَارٍ يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَنْ إِنْ تَأْمَنَهُ بِدِينَارٍ
 لَا يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَائِمًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ
 عَلَيْنَا فِي الْأُمِّيَنَ سَبِيلٌ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ
 يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾ بَلَى مَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ وَاتَّقَى فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ
 الْمُتَّقِينَ ﴿٧٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا
 قَلِيلًا أُولَئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ
 وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٧﴾

71- Gelî yê xwedankitêb! Ji bo çi hûn heqiyê bi batilî cil dikin û ji bo çi hûn heqiyê vedişêrin? Digel ku hûn dizanin heq çi ye jî.

72- Civateke ji yê xwedankitêb got: Bi ya ku ji bo bawermendan hatiye hinartin serê rojê baweriyê bînin û dawiya rojê jî wê înkâr bikin. Da (bi vî awayî) ew (ji dînê xwe) vegerin.

73- (Cihûyan ji hev re gotin:) Hûn bes ji yê ku li ser dînê we be bawerî pê bînin -(Ji wan re) bibêje: Hemin rêka rast û durist rêka Xwedê ye-da ku tiştê ji bo we hatî dayîn ji kesekî din re neyê dayîn û da ku li cem Xwedê we şermezar û bêdelîl neêxin. Bibêje: Dayîn û kerem bi destê Xwedê ye, Ew kê bivê dide wî. Teqez Xwedê Teala (bi kerem û dayîna xwe) destfireh û zana ye.

74- Xwedê, kê bivê ji dilovaniya xwe re terxan dike (wî dike pêxember). Xwedê Teala xwediyê kerema mezin e.

75- Ji xweykitêban hin hene ku tu bi baran pertal bispêrî wan dê bîdin te û hinek jî hene ku tu dînarekî bispêrî wan, eger tu li ser wan ne çavdêr bî, ew wî nadin te. Lewra ew dibêjin: Di xwarina malên naxwendeyan de (mexsed pê ereb in) ji me re guneh nîn e. Ew li ser (navê) Xwedê Teala derewan dikin, digel ku dizanin ew ne rast in jî.

76- Na (ya ku ew dibêjin, ne rast e), kî soza xwe bîne cih û xwe ji heramiyê biparêze, bila bizanibe ku Xwedê Teala ji teqwadarî hez dike.

Li gorî ji Eşes kurê Qeys hatiye ragihandin ku wiha gotiye: Di navbera min û zilamekî cihû de erdek hebû. (Min jê xwest) wî înkâr kir. Êdî min ew bir bal pêxember (ji bo ku me ji hev safî bike) Pêxember ji min re got: Delîleke te heye (ku ev erd yê te ye)? Min got: Na! Vêca ji yê cihû re got: Sond bixwe (ku ev erd yê te ye)? Vêca min got: Naxwe ewê sond bixwe û malê min yê ji xwe re bibe? Ji bo vê yekê ev ayet nazil bû: Qurtûbî 4/120

77- Bêguman ew ên ku soza bi Xwedê re dane û sondên xwe bi pertalekî hindik difiroşin; ev ên ha, ji bo wan li axretê tu par û pişk tune ye. Xwedê Teala, roja qiyametê bere xwe nade wan, bi wan re napeyive, wan (ji gunehan) paqij nake û ji bo wan her ezabekî dijwar heye!

٦١

الْجُزْءُ الثَّالِثُ

وَأَنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلُونِ السِّتْرَ بِالْكِتَابِ لِيَحْسَبُوهُ مِنَ
 الْكِتَابِ وَمَا هُوَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
 وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ
 يَعْلَمُونَ ﴿٧٨﴾ مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُبَيِّنَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ
 وَالنَّبُوءَةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ دُونِ اللَّهِ
 وَلَكِنْ كُونُوا رَبَّانِيِّينَ بِمَا كُنْتُمْ تُعَلِّمُونَ الْكِتَابَ وَبِمَا
 كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ ﴿٧٩﴾ وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ
 وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا أَيَأْمُرُكُمْ بِالْكُفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ
 ﴿٨٠﴾ وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْتُكُمْ مِنْ كِتَابٍ
 وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ
 بِهِ وَلَتَنْصُرُنَّهُ قَالَ أَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ ذَلِكُمْ
 إِصْرِي قَالُوا أَقْرَرْنَا قَالَ فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ
 الشَّاهِدِينَ ﴿٨١﴾ فَمَنْ تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ
 ﴿٨٢﴾ أَفَعَيِّرُ دِينَ اللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

78- Ji xwedankitêban civatek, dema kitêb (a ku tehrîf kirin) dixwînin zimanê xwe lê xwar dîkin da ku hûn wê ji kitêbê bizanin. Hal ev e ku ew ne ji kitêbê ye (û ne gotina Xwedê ye). Dibêjin: Ew ji nik Xwedê ye. Hal ev e ku ew ne ji cem Xwedê ye. Ew li ser (navê) Xwedê derewan dibêjin û dizanin ku ew derewîn jî.

79- Ji tu mirovî re - piştî ku Xwedê kitêb, hîkmet (sunet) û pêxemberî dayê- ne pêkan e ji mirovan re bibêje: “Dev ji Xwedê berdin û ji min re bibin bend e (ango di şûna Xwedê de bi min biperizin)!” Lê belê (dê ji wan re wisa bibêje) di fêkirina kitêb û xwendina wê de bibin mirovên rebbanî.⁶

80- Ew fermanê li we nake ku hûn “firîşte û pêxemberan ji xwe re bikin Xweda.” Ma qey piştî ku hûn misli-man bûn ew ê berê we bide kufrê?!

81- Di bîr bîne dema Xwedê Teala peyman ji pêxemberan wergirt û got: “Dema min kitêb û hîkmet da we,

paşê pêxemberek ji we re bê û ya ku bi we re ye jî rast bidêre, teqez divê hûn baweriyê bi wî binin û piştevaniya wî bikin.” (Xwedê Teala) got: Ma we qebûl kir û we li ser vê yekê peyman wergirt? (Wan jî) Got: “Belê, me qebûl kir. (Xwedê Teala) Got: Naxwe li ser vê yekê şahid bin û ez jî digel we ji şahidan im.

82- Êdî piştî vê (peymanê) kî (ji soza xwe) vegere. Ha ew fasiq bi xwe ne (ku li ber fermana Xwedê rabûne).

83- Qey (xwedankitêb) ji bilî dînê Xwedê dînekî din dixwazin? Hal ev e yên ku li erd û asîman hene gişt bivên nevên ji wî re berdest bûne û ew ê bi bal wî ve vegerin.

6 Alimên Rebbanî, ew ên ku bi ilmên xwe emel dîkin.

سُورَةُ آلِ إِمْرَانَ

٦٢

قُلْ أَمَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ
وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ
مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَالنَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ
مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿٨٤﴾ وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ
دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٨٥﴾
كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ وَشَهِدُوا
أَنَّ الرُّسُولَ حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الظَّالِمِينَ ﴿٨٦﴾ أُولَٰئِكَ جَزَاؤُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ اللَّهِ
وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿٨٧﴾ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ
عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٨٨﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا
مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٨٩﴾
كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ أَزْدَادُوا كُفْرًا لَّنْ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ
وَأُولَٰئِكَ هُمُ الصَّالُّونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ
كُفَّارٌ فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ مِلْءُ الْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوْ افْتُدِيَ
بِهِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٩١﴾

لَنْ تُقْبَلُوا

84- Bibêje: Me bi Xwedê Teala, bi ya ku ji me re hatî şandin, bi ya ku ji Îbrahîm, Îsmail, Îshaq, Yaqûb û neviyên (Yaqûb) re hatiye hinartin û bi ya ku ji Mûsa, Îsa û pêxemberên (din) re ji nik Xwedayê wan hatiye dayîn, bawerî anî û em hîç ferqê naxin nava yekî ji wan û em ji Xwedê Teala re berdest bûne.

85- Kî ji bilî îslamê li dînekî din bigere, (bila bizanibe ku) ew (dîn) ji wî qet nayê qebûlkirin û ew li axretê ji wan ên ku xesirîne.

86- Vêca ma Xwedê Teala, civateke ku piştî bawerî anî û şahdeyî dan ku pêxember heq e û delîlên eşkere ji wan re hatin, dîsa kafir bibin, Xwedê dê çawan wan bîne ser rîya rast?! Helbet Xwedê Teala civata zalim rasterê nake.

87- Ha ev ên ha, cezayê wan ev e: Laneta Xwedê, ya melayîket û hemû mirovan dê li ser wan be!

88- Ew heta hetayê dê di (agirê) vê lanetê de bimînin, ezab li ser wan nayê sivikirin û (roja qiyametê) muhlet ji wan re nayê dayîn.

89- Ji bilî yên ku piştî vê bêemriya hanê ya mezin poşman bûne, ji gu-nehan zivirîne û li ser rastbûna xwe û mirovan xebitîne, vêca bêguman Xwedê Teala her gunehveşêr e, dilo-van e.

90- Bêguman ew ên ku piştî bawerî anîn kafir bûbin, paşê di kafiriya xwe de bi pêş ve çûbin, (li ber mirinê) to-beya wan her nayê qebûlkirin û ew ên rêşaş bi xwe ne.

91- Bêguman ew ên ku kafir bûn û li ser kufra xwe mirin, vêca eger ew bi qasî dagirtina zemînê zêr ji bo xwe gorî bikin jî, ji wan nayê pejirandin. Ha ew, ji bo wan azareke êşdar heye û ji wan re tu arîkar jî nîn in.

92- (Gelî muminan!) Hûn ê negihên (xelata) xêra herî qenc, heta ku hûn ji ya ku jê hez dikin (di rêka Xwedê de) xerc nekin. Hûn çi xerc bikin jî Xwedê her pê dizane.

Di ayetê de "Birr" derbas bû ku bi maneya "xêra herî qenc" e, ew bi maneya xêra kamîl, qenciya bêkêmasî, rehma Xwedê, rizaya wî û bi wateya bihiştê jî tê.

93- Berî Tewrat dakeve, her texlîtê xwarinê ji îsraîliyan re helal bûn, ji ya ku Îsraîl (Yaquûb) li xwe heram kiribû pê ve. Bibêje: De ka Tewratê bînin û wê bixwînin, eger bêguman hûn rastbêj in.

94- Êdî piştî vê, kî li ser (navê) Xwedê derewan bike ha ew zalim bi xwe ne.

95- Bibêje: Xwedê rast gotiye. Nexwe (dev ji dînê batil berdîn) bidin pey dînê Îbrahîm ku ew ne pûç û xwar e. Îbrahîm jî ne ji muşrikan bû.

96- Bêguman mala pêşîn a ku (ji bo îbadetê) ji mirovan re hatiye avakirin a li Mekke (Ke'be) ye, cihekî pîroz e û ji bo xelkê cihê hîdayetê ye.

97- Tê de nîşanên aşkera hene û meqamê (cihpiyê) Îbrahîm heye ku çi kesê bikevê ewle dibe. Ji bo Xwedê çûna heccê li ser mirovan wacib e ku ji aliyê rê

لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ٩٢ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حَلَالًا لِبَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَائِيلُ عَلَى نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنَزَّلَ التَّوْرَةُ قُلْ فَأْتُوا بِالتَّوْرَةِ فَاتْلُوهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ٩٣ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ٩٤ قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ٩٥ إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِّلْعَالَمِينَ ٩٦ فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ٩٧ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَى مَا تَعْمَلُونَ ٩٨ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ تَبِعُونَهَا عَوْجًا وَأَنْتُمْ شُهَدَاءُ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ٩٩ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تُطِيعُوا فَرِيقًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ يَرُدُّوكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كَافِرِينَ ١٠٠

ve karibe biçe (saxlem be, pere û xwarin û siwareka wî hebe û rê vekirî be) her kî jî wê mandel bike, vêca bêguman Xwedê Teala ne hewcedarê alemê ye.

98- (Ya Muhemmed! Ji wan re) Bibêje: Gelî yên xwedankitêb! Çima hûn ayetên Xwedê înkâr dikin. Hal ev e ku Xwedê tiştê ku hûn dikin dibîne.

99- Bibêje: Gelî yên xwedankitêb! Çima hûn mirovan ji riya Xwedê dadigerînin? Çima kesê ku bawerî bîne, hûn li şaşkirina wî digerin, hal ev e ku hûn jî dibînin (û dizanin ku dînê heq îslam e). Xwedê jî ya ku hûn dikin hîç jî ne bêagah e.

100- Gelî yên ku bawerî anîne! Eger hûn bi gotina hin kesan bikin ku ji wan re kitêb hatiye dayîn, dê piştî baweriya we, we kafir bikin.

سُورَةُ آلِ عَمْرٍ

٦٤

وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ تُثَلَّىٰ عَلَيْكُمْ آيَاتُ اللَّهِ وَبِكُمْ رَسُولُهُ وَمَنْ يَعْتَصِمِ بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٠١﴾
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٠٢﴾ وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً قَالَفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَاصْبِرْتُمْ بِنِعْمَةِ إِخْوَانِكُمْ وَكُنْتُمْ عَلَىٰ شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُم مِّنْهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠٣﴾
وَلَتَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٤﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٥﴾ يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ فَأَمَّا الَّذِينَ اسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿١٠٦﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ ابْيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٠٧﴾ تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ تَنْزِلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٠٨﴾

وَاللَّهُ

101- Çawa hûn ê kafir bibin?! Hal ev e ku ayetên Xwedê ji we re tî xwendin û pêxemberê wî jî di nav we de ye. Kî, xwe bi (dînê) Xwedê bigire teqez ew bi ser rêka rast ve bûye.

102- Gelî yê ku bawerî anîne! Bi rastî û duristî teqwadariya Xwedê bikin û zîhar hûn her misliman bimirin.

103- Hûn gişt xwe bi benê Xwedê (îslamê) bigirin û ji hev parçe mebin. Qenciya Xwedê ya li ser xwe di bîr bînin; dema hûn ji hev re dijmin bûn vêca hogirî xiste navbera dilê we, îcar hûn bi qenciya wî ji hev re bûn bira. Hûn li ser keviya dojhê bûn, Xwedê hûn jê xelas kirin. Her wiha Xwedê ayetên xwe ji we re diyar dike da ku hûn rêka rast bibînin.

104- Bila ji we umetek (civatek) pêk were ku doza xêrê (îslamê) bike, bi qenciye ferman bike û ji neqenciye vekêşe. Ha ew in ên ku (li dinya û axretê) rizgarbûyî.

105- Hûn mebin wekî yê ku piştî delîlên aşkera ji wan re hatin, parçe bûn û bi hev ketin. Ha ji wan re ezabekî mezin heye.

106- Roja (qiyametê ew roj e ku tê de) hin ser û çav spî dibin, hin jî reş dibin. Herçî ew ên ku rûyê wan reş bûye (ji wan re tê gotin) "Ma piştî we îman anî, hûn kafir bûn? De ji ber kafiriya xwe ezab biçêjin!"

107- Herçî ew ên ku ser û çavên wan spî ne, ew di nav dîlovaniya (cenneta) Xwedê de ne. Ew dê li wê heta bi hetayê bimînin.

108- Ha ev ayetên Xwedê ne, em bi heqiyê wan ji te re dixwînin. Xwedê hîç naxwaze zilmê li bendeyên xwe bike (wan bêsûc ceza bike).

الْجُزْءُ الرَّابِعُ

وَاللَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ
 الْأُمُورُ ﴿١٨﴾ كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ
 بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَوْ آمَنَ
 أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ مِنْهُمُ الْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمُ
 الْفَاسِقُونَ ﴿١٩﴾ لَنْ يَضُرُّكُمْ إِلَّا آدَىٰ وَإِنْ يُقَاتِلْوْكُمْ
 يُوَلُّوْكُمْ الْأَذْبَارَ ثُمَّ لَا يُنصَرُونَ ﴿٢٠﴾ ضَرَبْتَ عَلَيْهِمْ
 الذَّلَّةَ أَيْنَ مَا تَقَفُوا إِلَّا يَحْبِلُ مِنَ اللَّهِ وَحَبْلٍ مِنَ النَّاسِ
 وَبَآؤُا بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ وَضَرَبْتَ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَتَةَ
 ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ
 بِغَيْرِ حَقٍّ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿٢١﴾ لَيْسُوا سَوَاءً
 مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَانِمَةٌ تَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ أَنْاءَ اللَّيْلِ
 وَهُمْ يَسْجُدُونَ ﴿٢٢﴾ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
 وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُسَارِعُونَ
 فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَٰئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٢٣﴾ وَمَا يَفْعَلُوا
 مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿٢٤﴾

109- Çi tiştên li erd û asîmanan hene her ew milkê Xwedê ne û her kar û bar, dê bi bal wî ve vegere.

110- (Gelî umeta Muhemmed!) Hûn umeta herî qenc in ku ji bo mirovan derketine; hûn bi qencyê ferman dikin, ji neqencyê vedikişînin û bi Xwedê baweriyê tînin. Eger ên xwedankitêb jî bawerî bianiyana helbet ev ji wan re çêtir dibû. Hin ji wan bawermend in û pirê wan jî fasiq in (ji rêya heq derketî ne).

111- Ew ji gotina pûç pê ve nikarin tu zerarê bidin we. Eger şerê we bikin jî, ew dê piştî xwe bidin we û birevin, piştî arîkariya wan jî dê neyê kirin.

112- Cihû, li ku dibin bila bibin bêrûmetî li ser wan hatiye vegirtin (nikarin serbest bijîn); ji bilî ku ew xwe bi werîsê Xwedê û werîsê mirovan (misli-manan) bigirin. Vê ew bi hêrseke ji nik Xwedê vegeriyan û şermezarî li ser

wan hate xistin. Ev yek ji ber vê ye ku wan ayetên Xwedê mandel dikirin û bi neheqî pêxember dîkuştin. Ha ev jî bi sedema ku gunehkarî dikirin û ji ser xwe ve diçûn.

113- Xwedankitêb (cihû, fileh) tev ne wekhev in, ji wan hin hene ku bi şev ayetên Xwedê (Qur'anê) dixwînin û diçin sicûdê (bi şev di ser nimêjan de Qur'anê dixwînin).

114- Ew bi Xwedê û bi roja axretê baweriyê tînin, fermana bi qencyê dîkin û ji ya neqenc vedikişînin û ber bi qencyê ve dibezin. Ha ew ji qencîkaran in.

115- Ew (qencîkar) çî qencyê bikin dê bêxelat nemînin (perûya wan li cem Xwedê dê wînda nebe). Xwedê bi mutteqiyan rind dizane.

سُورَةُ آلِ عِمْرَانَ

٦٦

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ
 مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١٦﴾
 مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ
 أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتُهُ وَمَا ظَلَمَهُمُ
 اللَّهُ وَلَكِنْ أَنْفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا
 بِطَانَةَ مِنْ دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا وَدُّوا مَا عَنِتُّمْ
 قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ وَمَا تُخْفِي صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ
 قَدْ بَيَّنَّا لَكُمْ الْآيَاتِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١١٨﴾ مَا أَنْتُمْ
 بِأُولَاءِ تُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ
 وَإِذَا لَقُوكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا عَضُّوا عَلَيْكُمُ الْأَنَامِلَ
 مِنَ الْغَيْظِ قُلْ مُؤْتُوا بِعَيْظِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ
 ﴿١١٩﴾ إِنْ تَمْسَسْكُمْ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ وَإِنْ تُصِيبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا
 بِهَا وَإِنْ تَصِيرُوا تَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا إِنْ
 اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿١٢٠﴾ وَإِذْ عَدُوَّتْ مِنْ أهلكَ
 بُيُوتِ الْمُؤْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٢١﴾

إِذْ مَكَثَ

116- Bêguman ên kafir bûne, malên wan û zarakên wan li pêşberî (ezabê) Xwedê tu feydeyekê nade wan (û wan ji ezabê Xwedê rizgar nake). Ew, ehlê êgir in, ew ê tê de heta bi hetayê bimînin.

117- Rewşa malê yê kafir ku di vê dinyayê de (bî hêviya xêrê) xerc dike wekî rewşa bayekî biseqem e ku li çandiniya miletekî bide ku (bi kirina gu- nehan) li xwe zilim kirine, vêca ew ba wê kambax bike. Xwedê zilm li wan nekiriye, lê belê wan bi xwe li xwe zilim kiriye.

118- Gelî yên ku bawerî anîne! Ji xwe pê ve (ji bilî misilmanan) ji xwe re hemrazan (hevsiran) werne- girin. Lewra ew di êşandina we de sistiyê nakin; ew ji dil û can rencdariya we dixwazin. Bêguman kîn

û dijminahî ji devê wan aşkera dibe, ya ku di dilê xwe de vedişêrin hê ji mezintir e. Birastî Me ayetên xwe ji we re aşkera kirine eger bi rastî hûn hişmend bin.

119- Ha hûn ev ên ha ji wan hez di- kin û ew ji we hez nakin, hûn bi tevahî kitêban bawer dîkin (û ew ne wiha ne). Dema rastî we tîr dibêjin: Me jî bawerî anîye û dema bi pişt we dikevin jî, ji kîna xwe ya li hemberî we tiliyên xwe gez dîkin. (Ya Muhemmed! Ji wan re) Bibêje: Bi kîna xwe bimirin! Teqez Xwedê zanayê bi ya di sîngan de ye.

120- Eger qenciyeke li we bibe, ew wan xemgîn dike û eger belayek were serê we, ew pê dilşad dibin. Eger hûn xwe ragirin û ji Xwedê bitirsin hîleya wan tu zîyanê nade we. Teqez Xwedê, bi ya ku ew dîkin agahdar û zana ye.

121- (Hey Muhemmed!) Di bîra xwe bîne, dema sibeha zû, tu ji nav ehlê xwe derketî da ku bawermendan di çeperên cengê de bi cih bikî û wan ji bo cengê amade bikî. Xwedê bihîzer e, zana ye.

122- Di bîr bîne, dema du celeb ji we nêzîk bû ku têk biçin, sist bibin (û ji we biqetin). Hal ev e ku Xwedê arîkar û piştevanê wan bû (ji lew re ew parastin û nehêla ew sist bibin û digel munafîqan bizivirin). Nexwe bila bawermend xwe bispêrin Xwedê tenê.

123- Bêguman Xwedê li Bedrê arîkariya we kir, digel ku hûn (ji cengê re) bêhêz bûn jî. Nexwe xwe ji (ezabê) Xwedê biparêzin da ku hûn spasiya (qencî û kerema) wî bikin.

124- Di bîr bîne dema te ji bawermendan re digot: “Ma ew sê hezar melayîketên ku Xwedê ji bo piştgiriya we şandin ne besî we ye?”

125- Belê, eger hûn xwe ragirin û xwe bi sînore Xwedê biparêzin û eger ew (dijminên we) jî ji nişka ve bi ser we de bigirin, Xwedayê we dê bi pênc hezar firîşteyên binîşan, piştgiriya we bike.

126- Ev tişt Xwedê ji we re kirî; bes da ji we re bibe mizgîn (a serkeftinê) û dilaramiya ji tirsê. Serkeftin, her ji cem Xwedê ye, Ew ê ku ‘ezîz e, hekîm e.

127- (Xweda ew qencî bi we kir) Da ku aliyekî (destekê) ji gawiran ji nav bibe yan jî dilê wan bi kul û kovana bike. Vêca ew ê wisa şermezar û şikestî vegezin mala xwe.

128- Tişteki ji wê dabaşê bi destê te nîn e (hemû di destê Xwedê de ye, ew çî bivê dê wê li wan bike); çî tobeyê bide ser wan (piştî ew poşman bibin) yan jî wan dide azarkirin (eger li ser kufrê man). Vêca bêguman ew stemkar in.

Ev ayet, rexneyek e ku Xwedê li pêxemberê xwe girtiye. Di kitêba “Sehiha Muslum” de sabit bûye ku di roja Cenga Uhudê de diranê wî yê kursiyan û serê wî hatibûn şikandin. Xwîn bi rûyê wî yê mubarek de herikî, wî jî

إِذْ هَمَّتْ طَائِفَتَانِ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلَا وَاللَّهُ وَلِيُّهُمَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ١٢٢ وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ١٢٣ إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُبَدِّلَكُمْ رَبُّكُمْ بِقَلْبَةِ الْآفِ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُتَرَلِّينَ ١٢٤ بَلَى إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُمْ مِنْ فُورِهِمْ هَذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ ١٢٥ وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَى لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُمْ بِهِ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ١٢٦ لَيَقْطَعَنَّ طَرَفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَكْبِتُهُمْ فَيَنْقَلِبُوا خَائِبِينَ ١٢٧ لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبُهُمْ فَلَنْهُمْ ظَالِمُونَ ١٢٨ وَاللَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ١٢٩ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُضَاعَفَةً وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ١٣٠ وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ١٣١ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ١٣٢

xwîna xwe paqij dikir û wiha digot: Milletekî ku xwîn rêhtibin ser rûyê pêxemberê xwe dê çawa bi ser bikevin, xilas bibin? Digel ku ew jî wan gazî bal Xwedê ve dike? Îcar ev ayeta ku li jor borî jê re hate şandin.

129- Çi tiştê li erd û asîmanan heyî her milkê Xwedê ye, kê bivê dibexşîne, kê jî bivê dide azarkirin. Xwedê gunehbexş e, dilovan e.

130- Gelî yên bawerî anîne! Ribayê (selefê) tu carî mexwin ku hûn bi vê sermayeya xwe qat bi qat zêde bikin. Ji Xwedê bitirsîn (ango sermiyanê xwe bistînin û dev ji zêdeyî berdin) da ku hûn bi ser bikevin.

131- Xwe ji wî agirê ku ji kafîran re hatiye amadekirin, biparêzin!

132- Bi gotina Xwedê û bi gotina pêxemberê wî bikin, da ku dilovanî li we bête kirin.

سُورَةُ آلِ عِمْرَانَ

٦٨

وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَوَاتُ
وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ١٣٦ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ
وَالضَّرَّاءِ وَالْكَاظِمِينَ الْغَيْظَ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ
يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ١٣٧ وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ
ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَنْ
يَغْفِرِ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَى مَا فَعَلُوا وَهُمْ
يَعْلَمُونَ ١٣٨ أُولَئِكَ جَزَاؤُهُمْ مَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَجَنَّاتُ
تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ
الْعَامِلِينَ ١٣٩ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا فِي
الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ١٤٠ هَذَا
بَيِّنٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِلْمُتَّقِينَ ١٤١ وَلَا تَهِنُوا
وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمْ الْأَغْلَوْنَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ١٤٢
إِنْ يَمْسَسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ قَرْحٌ مِثْلُهُ وَتِلْكَ
الْآيَاتُ نُذَارٌ لَهَا بَيْنَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا
وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ شُهَدَاءَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ١٤٣

133- (Gelî bawermendan!) Ber bi lêborîna Xwedayê xwe ve û ber bi bihişteke ve bibezin ku firehiya wê bi qandî erd û asîmanan e ku ew bihişt ji teqwadaran re hatiye amadekirin.

134- Ew (teqwadar) ên ku malên xwe di firehî û tengasiyê de (di rêka Xwedê de) xerc dikin; hêrsa xwe diqurpînin û li mirovan diborin. Xwedê ji qencîkarên rast û durist hez dike.

135- Ew (teqwadar) ên ku dema gunehekî mezin î kirêt dikin an jî (ji bilî yên kirêt bi gunehên din) li xwe zilmê dikin, Xwedê di bîra xwe tînin, vêca ji Xwedê lêborîna gunehên xwe dixwazin -Ma ji Xwedê pê ve qey kî dikare li gunehan bibore!- û li ser kirinên xwe yên nerind jî rikdarîyê nakin û

li serê berdewam nabin û dizanin ku ew heram e.

136- Ha xelata wan li nik Rebbê wan lêborîn e û bihiştên ku di binê (darfêkî û koşkên) wan de çem diherikin û ew heta hetayê tê de dimînin, çiqas rind e xelata xebatkaran!

137- Bêguman adetên (Rebbê te) di bara umetên beriya we de bihurîne. Ji ber vê yekê, de heydê li ser erdê bigerin û binêrin ka encama wan ên ku ayetên Xwedê mandel kirin (bawerî pê neanîn) çawa bûye?

138- Ev (Qur'an) ji mirovan re daxuyanîyek e û ji mutteqîyan re jî şîret û rêber e.

139- (Gelî bawermendan! Ji cîhadê) Sist nebin û xemgîn jî nebin, teqez ên serkeftî hûn in eger bi rastî hûn bawermend bin.

140- Eger hûn (li Uhudê) birîndar bûbin, bêguman birîndarî (roja Bedrê) bi ser wan de jî hatibû (bele ew sist nebûn û destê xwe di ber xwe de bernedan û careke din hatin şerê we. Vêca ya baş ew e hûn ji wan çêtir bin, tu car bêhêvî û sist mebin). Em wan rojan (carinan şikestin û carinan serkeftinê) di navbera mirovan de bi dor digerin, da ku Xwedê wan ên ku (ji dil û can) bawerî anîye derîne rastê û da ku ji nav we hinekan bi şehadetê xelat bike, helbet Xwedê ji zaliman hez nake.

141- Da ku Xwedê (bi vî awayî) wan ên ku bawerî aniye (ji gunehên wan) paqij bike û kafiran jî ji holê rake.

142- Heta Xwedê yên ku ji we cîhad kirine kifş neke û yên (li pêşberî zorê) xwe ragirtin dernexe holê, ma ji we weye hûn ê biçin bihiştê?

143- Bêguman beriya ku hûn rastî cengê bîn, we daxwaza mirinê dikir (da ku hûn şehîd bibin), vêca bi rastî va ye we mirin li ber çavan dît (vêca çi ji we bû ku we xwe ranegirt û sebir nekêşa).

144- Muhemmed, her pêxember e! Bêguman beriya wî jî pêxember hatine û çûne. Ma qey dema ew bimire yan jî bê kuştin, hûn ê bi ser pehniya xwe de vegezin (ango vegezin ser dîne xwe yê berê)? Kî bi ser pehniya xwe ve vegere kufrê, ew nikare tu ziyanê bide Xwedê. (Belê ew kesê li ser îmanê bimîne û şêkiriya qencyên Xwedê bike,) Xwedê dê şikurdaran xelat bike.

145- Qet ne mimkun e ku bêyî destûra Xwedê kes bimire, (roja mirinê) demake diyarkirî ye, hatiye nivîsîn. Kî (bi emelê xwe) dinyayê bixwaze, em ê wê bidinê; kî jî axretê bixwaze em ê wê (û digel para wî ya dinyayê jî) bidinê û

وَلْيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَيَمْحَقَ الْكَافِرِينَ ﴿١٤١﴾ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُدْخَلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَيَعْلَمَ الصَّابِرِينَ ﴿١٤٢﴾ وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿١٤٣﴾ وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإِنْ مَاتَ أَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَى أَعْقَابِكُمْ وَمَنْ يَنْقَلِبْ عَلَى عَقْبَيْهِ فَلَنْ يَصُرَ اللَّهُ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللَّهُ الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٤﴾ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كِتَابًا مُؤَجَّلًا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا وَسَيَجْزِي الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٥﴾ وَكَأَيِّنْ مِنْ نَبِيِّ قَاتَلَ مَعَهُ رَبُّيُونَ كَثِيرٌ فَلَمَّا هَمُّوا لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَانُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ ﴿١٤٦﴾ وَمَا كَانَ قَوْلُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿١٤٧﴾ فَآتَاهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ الدُّنْيَا وَحُسْنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤٨﴾

(bi sedem ku bi emelê xwe şêkiriya Xwedayê xwe kiriye) em ê şikurdaran xelat bikin.

146- Gelek ji pêxemberan hebûn ku komên pir (ji hevalên wan) digel wan ceng kirine. Vêca ji ber a ku di rêka Xwedê de hatiye serê wan qels nebûne, lawaz nebûne û reben jî nebûne. (Belkî li ser ya hatî serê wan sebir kirine) Xwedê jî, ji sebir kêşan hez dike.

147- Her gotina wan jî ev bû: Xwedayê me! Gunehên me û zêdegaviya me ya di her kar û barî de bibexşîne û lingên me (di rêka xwe de) bi cih bike û li hember civata kafir me bi ser bixe.

148- Xwedê ni'meta vê dinyayê û ya hê jê xweştir jî, xelata axretê da wan. Helbet Ellah Teala ji qencîkarên rast û durist hez dike.

سُورَةُ آلِ عَمْرٍ

٧.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا
يُرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ ﴿١٤٩﴾
بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ ۖ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ ﴿١٥٠﴾ سَنُلْقِي
فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ ۖ بِمَا أَشْرَكُوا
بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانًا ۚ وَمَأْوِيهِمُ النَّارُ
وَبِئْسَ مَثْوَى الظَّالِمِينَ ﴿١٥١﴾ وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ
وَعْدَهُ إِذْ تَحْسُونَهُمْ بِإِذْنِهِ حَتَّىٰ إِذَا فَشِلْتُمْ
وَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِنْ بَعْدِ
مَا أَرَاكُمْ مَا تُحِبُّونَ مِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا
وَمِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ ۖ ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ
لِيَبْتَلِيَكُمْ ۚ وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ ۚ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥٢﴾ إِذْ تُصْعِدُونَ وَلَا تَلْوَنَ عَلَى
أَحَدٍ ۚ وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي أُخْرَايَكُم مَّا فَاتَكُمُ
عَمَّا بَعَثَ لَكُمْ لِكَيْلًا ۚ تَحَزَّنَا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمُ
وَلَا مَا أَصَابَكُمْ ۚ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٥٣﴾ ثُمَّ

149- Gelî yê bawerî anîne! Eger hûn bi gotina kafiran bikin, dê we bi ser pehniya we ve vegerînin (şirkê) û hûn ê xesirî vegerin.

150- Na, (bi ya kafiran mekin) Xwedê dost û arîkarê we ye, her ew e çêtirînê arîkaran.

151- Bi sedema ku bêyî delîleke ku Xwedê li serê daxistî ji Xwedê re hevpişk çêkirin, em ê tirsê biavêjin dilê yê kafir û vehewîngeha wan jî agir e, ji zaliman re çi pîs vehewîngeh e ew!

152- Bêguman, dema we neyarên xwe bi destûra Xwedê şikandin û hûn bi ser ketin Xwedê ew peymana daye we (ku hûn ê bi ser kevin) bi cih anî. (Serkeftina we berdewam kir) heyânî dema hûn ji ber hev ketin û di bara fermana Pêxember de we

hev rakişand û piştî ku Xwedê tiştê we jê hez dikir nîşanî we da, we guhdarî (ya serdarê xwe) nekir (we dev ji wî cihê ku pêxember ji we re nîşan da bû berda). Hînan ji we dinya xwest (ji bo destkeftiya cihê xwe berdan) û hinekan jî axret xwest (li cihê xwe man û şehîd bûn). Paşê, da ku we biceribînê Xwedê berê we ji ser wan da paş (û hûn têk birin). Bêguman (piştî hûn poşman bûn) Xwedê li we bihurî û Xwedê li ser bawermendan xwedîkerem e.

153- Bînin bîra xwe, dema we (ji qada şer) bazdida û (ji tirs û dehşeta şer) we bi pişt xwe ve nedimêzand. Hal ev e ku Pêxember jî ji pişt we ve gazî we dikir, (digot: Bendeyên Xweda! Bi bal min ve werin, bi bal min ve werin û we lê nedimêzand û we dengê wî jî dibihîst). Me jî derd li ser derdan da we, da ku hûn ji bo ya ku ji destê we çûye û bi ya ku hatiye serê we, xemgîn nebin. Xwedê ji ya ku hûn dikin, agahdar e.

ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُم مِّن بَعْدِ الْغَمِّ أَمَنَةً نُّعَاسًا يَغْشَى طَائِفَةً مِّنْكُمْ وَطَائِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِاللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ يَقُولُونَ هَل لَّنَا مِنَ الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ قُلْ إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلَّهِ يُخْفُونَ فِي أَنفُسِهِمْ مَا لَا يُبْدُونَ لَكَ يَقُولُونَ لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَا قُتِلْنَا هُنَا قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَى مَضَاجِعِهِمْ وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحَّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٥٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ بِبَعْضِ مَا كَسَبُوا وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٥٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا غُزًى لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا وَمَا قُتِلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ يُخَيِّبُ وَيُمِيتُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١٥٧﴾ وَلَئِنْ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مُتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿١٥٨﴾

154- Paşê, Xwedê piştî kederê ewleyî, tenahî û hênijîn bi ser we de anî. Hinek kan ji we (yên bawermend û muxlis) xewê ew girtin (û ketin tenahiyê) û hinek jî ketibûn derdê canê xwe, di bara Xwedê de fikarên ne di rê de dikirin; mîna fikarên xelkê cahiliyetê, digotin: Qey rast e ku ji bo me arîkarî heye? (Ya Muhemmed! Ji wan re) Bibêje: Ferma tev a Xwedê ye, ew tiştê ku nikarin ji te re aşkera bikin, di dilên xwe de vedişêrin. Dibêjin: Eger (serkeftinek) ji me re hebûya, em ê li vê derê nehatina kuştin. (Ya Muhemmed! Ji wan re) Bibêje: Eger hûn li mala xwe bimana jî yê ku kuştin jê re hatibû nivîsîn, dê bihata cihê ecelê xwe (û ew ê dîsa bihata kuştin). Xwedê (wisa kir) da ku ya di dilê we de biceribîne û ya ku di dilê we de ye, paqij bike. Xwedê, bi ya di dilê we de dizane.

155- Bêguman, roja ku her du kom (di cenga Uhudê de) rastî hev hatin, ji we ew ên piştî xwe dane şer û revîn, bes bi sedema hinek gunehên ku kiribûn şeytên ew ji rê şeqitandibûn.

Lê Xwedê li wan borî û ew efû kirin. Bêguman Xwedê her gunehbexş e, berbihêr e.

156- Geli yên ku bawerî anîne! Hûn nebin mîna wan ên ku kafir bûne; dema birayên wan derketin seferê (û tê de mirin) yan jî derketin cengê (û tê de hatin kuştin) digotin: "Eger ew li nik me bimana nedimirin û nedihatin kuştin. Xwedê dê vê xerabîya ha di dilê wan de bike derd û kovan. Xweda sax dike û dimirîne. Helbet Xwedê bi ya ku hûn dikin bîner e.

157- Eger hûn di riya Xwedê de bîn kuştin an jî bimirin, (teqez ji bo we) li cem Xwedê lêborîn û dilovanî heye ku ew çêtir e ji ya ku (ehlên dinyayê) li hev kom dikin.

سُورَةُ آلِ عِمْرَانَ

٧٢

وَلَيْتَ مِنْكُمْ أَوْ قُلْتُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ تُخْشَرُونَ ﴿١٥٨﴾ فِيمَا رَحْمَةً مِنْ
 اللَّهِ لَيْتَ لَهُمْ وَلَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَانْفَضُّوا مِنْ
 حَوْلِكَ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا
 عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ﴿١٥٩﴾ إِنْ
 يَنْصُرْكُمْ اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَإِنْ يَحْذِلْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِي
 يَنْصُرُكُمْ مِنْ بَعْدِهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٦٠﴾ وَمَا
 كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَكُلَّ وَمَنْ يَكُلَّ يَأْتِ بِمَا عَلَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
 ثُمَّ تَوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦١﴾ أَتَمَنَّ
 اتَّبَعَ رِضْوَانُ اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ بِسَخَطٍ مِنَ اللَّهِ وَمَا لَهُ بِهِمْ
 وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٦٢﴾ هُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِمَا
 يَعْمَلُونَ ﴿١٦٣﴾ لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ
 رَسُولًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ
 الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
 ﴿١٦٤﴾ أَوَلَمَّْا أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُمْ مِثْلَيْهَا قُلْتُمْ أَنَّى
 هَذَا قُلْ هُوَ مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٦٥﴾ وَمَا

158- Sond be; eger hûn bimirin an jî bên kuştin, hûn ê li bal Xwedê bên komkirin. (Ew ê li gorî kar û emelê we, bi we re bike).

159- Bi sebeba rehma Xwedê tu di biwara wan de nerm bûyî! Eger tu yekî xebertehl û dilhişk bûyayî, bêguman ew ê ji hawîrdora te belav bibûna û biçûna. Nexwe li wan bibore, lêborîna gunehên wan jî Xwedê bixwaze û di bara karên (gelemperî) de bi wan bişêwire. Vêca dema te biryar da, xwe bispêre Xwedê Teala. Bêguman Xwedê ji yê ku xwe bispêrê, hez dike.

160- Eger Ellah Teala arî we bike, tiştêk dê zora we nebe, eger ew dest ji arîkariya we berde, êdî piştî wî, kî ye yê ku arî we bike? Bila bawermend tenê xwe bispêrin Xwedê Teala.

161- Ne babetê pêxemberekî ye ku (li malê xeni'metê) xiyaretê bike. Kî xiyaretê bike, roja qiyametê tevî tiştê ku diziye wê bi bal Xwedê ve bê. Pişt-re kê çi qezenc kiribe ew ê bêkêmasî jê re bê dayîn û dê hiç neheqî li wan nebe.

162- Ma qey wekhev in; ewê ku dabe pey rizaya Xwedê û ewê ku bikeve bin qehra ji Xwedê ku cihê wî dojah e û ew der çi pîs vehewîngeh e?

163- Ew li nik Xwedê mertebe bi mertebe ne (mertebe ya her kesî cihê ye) û Xwedê bi ya ku ew dîkin, agahdar e.

164- Misoger Xwedê ni'meta xwe li bawermendan kiriye ku ji wan re, di nav wan de pêxemberek şandiye ku ew ji wan re ayetên Xwedê dixwîne, wan (ji şîrk û neqenciye) paqij dike û wan hînî Qur'an û hîkmetê (sunnetê) dike. Çendî ew, berî Pêxember di rêşayiyeke aşkera de bûn jî.

165-(Gelî bawermendan!) Çi dema (li Uhudê) felaketek hate serê we û we (li Bedrê) du qatî wê anîbû serê wan, we got: Ma ev a ha ji ku hat serê me?! (Ya Muhemmed! ji wan re) Bibêje: Ew, (ji texsîratiya) ji cem we ye. Bêguman Xwedê li ser her tiştî xwedanşiyane.

الْجُزْءُ الرَّابِعُ

٧٣

وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ التَّقَى الْجَمْعَانِ فَيَا ذِي اللَّهِ وَلِيَعْلَمَ
 الْمُؤْمِنِينَ ٧٣ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُوا وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا قَاتِلُوا
 فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ اذْفَعُوا قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَا تَبْعَانَا هُمْ
 لِلْكَافِرِ يَوْمَئِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ
 فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ٧٤ الَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ
 وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا قُلْ فَادْرَأُوا عَنْ أَنْفُسِكُمْ
 الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ٧٥ وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا
 فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرَزِّقُونَ ٧٦ فَرَجَيْنَ
 بِمَا أَنْهَى اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ
 مِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ٧٧ يَسْتَبْشِرُونَ
 بِنِعْمَةِ اللَّهِ وَفَضْلٍ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ ٧٨
 الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ
 لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقُوا أَجْرٌ عَظِيمٌ ٧٩ الَّذِينَ
 قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ
 فَزَادَهُمْ إِيمَانًا وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ ٨٠

166- Di wê rojê de ku du kom (misliman û kafir) di cengê (a Uhûd) da rastî hev hatin, a hatî serê we ew bi destûra Xwedê bû û da ku bawermend (bi rewşa xwe ya resen) aşkera bibin.

167- Da ku yên munafiq ji aşkera bibin. Ji wan re hate gotin: Werin di rêka Xwedê de şer bikin an ji berevaniya mislimanan bikin. Gotin: Eger me bizaniya şer heye em ê digel we bihatina şer. Ew wê rojê ji baweriyê bêhtir nêzîkî kafiriyê bûn; a ku bi devê xwe digotin ne ya di dilê wan de bû. Xwedê ji bi ya ku di dilê xwe de vedişêrin bêhtir dizane.

168- (Ya Muhammed!) Wan ên ku neketibûn cengê, ji birayên xwe re digotin: "Eger bi ya me bikirina nedihatine kuştin", bibêje: "Eger bi rastî hûn rastbêj in de mirinê ji ser xwe bidin alî."

169- Zinhar tu wan kesên ku di riya Xwedê de hatine kuştin, mirî guman meke! Belkî ew sax in; li cem Perwerdegare wan rizqê wan tê dayîn.

170- Bi tiştê ku Xwedê daye wan kêfxweş in û mizgîn didine wan ên ku hîn negihîştine wan, ango ne tirs li ser wan heye ne ji ew xemgîn dibin.

171- Ew, bi ni'meta ku ji Xwedê tê û bi kerema wî dilşad dibin û mizgîn didin ku Xwedê xelata bawermendan winda nake.

172- Ew ên ku piştî (li Uhudê) birîndar bûn bersiva banga Xwedê û pêxemberê wî dan, -ji wan- ew ên ku qencî kirin û xwe bi sînorê Xwedê parastin, ji wan re xelateke mezin heye.

173- Ew ên ku mirovan ji wan re got: "Xelk ji bo êrîşa li ser we li hev kom bûne, nexwe ji wan bitirsin!" Îcar vê gotinê, baweriya wan zêdetir kir û gotin: Xwedê her besî me ye, ew xweş wekîl e.

سُورَةُ آلِ عِمْرَانَ

٧٤

فَأَنقَلَبُوا بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَّمْ يَمَسَّهِمْ سُوءٌ وَاتَّبَعُوا
 رِضْوَانَهُ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿١٧٤﴾ إِنَّمَا ذَلِكُمُ الشَّيْطَانُ
 يُخَوِّفُ أَوْلِيَآءَهُ فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُوا إِن كُنتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧٥﴾
 وَلَا يَحْزُنْكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَنُبْصِرُوهُنَّ
 اللَّهُ شَيْئًا يَرِيدُ اللَّهُ آلَا يَجْعَلْ لَهُمْ حَقًّا فِي الْآخِرَةِ وَلَهُمْ
 عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ لَنُبْصِرُوهُنَّ
 اللَّهُ شَيْئًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٧﴾ وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا
 أَنَّمَا تُنْفِلُ لَهُمْ خَيْرٌ لَّأَنفُسِهِمْ إِنَّمَا تُنْفِلُ لَهُمْ لِيَزْدَادُوا إِثْمًا وَلَهُمْ
 عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٧٨﴾ مَا كَانَ لِلَّهِ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ
 حَتَّىٰ يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَمَا كَانَ لِلَّهِ لِيُطْلِعَكُمْ
 عَلَى الْغَيْبِ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِي مِن رُّسُلِهِ مَن يَشَاءُ فَأَمَتُوا
 بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَإِن تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٩﴾ وَلَا
 يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْتَاعُونَ بِمَا أَنفُسُهُمُ اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرٌ
 لَّهُمْ بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخُلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
 وَاللَّهُ مِيرَاثُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٨٠﴾ لَقَدْ

174- Vêca ew li xweşdayîn û qenciya Xwedê vegeriyan, tu nerindiyê ew nehingaftin û bûne peyrewên pêxweşbûna Xwedê. Xweda xwediyê qenciya mezin e.

175- Birastî ew şeytan bû, bes wî dostên xwe di-tirsandin. Nexwe ji wan netirsin; her ji min bitirsin eger hûn bi rastî bawermend in.

176- (Ya Muhemmed!) Ew ên ku di (arîkariya) kufrê de lez û bez dikin bila (ew rewşa wan) te xemgîn meke. Bêguman ew ê qet neşin tu zerarê bidin Xwedê, Xwedê dixwaze di axretê de tu parê nehêlê ji wan re. Ji bo wan jî (wê rojê) her azareke mezin heye.

177- Bêguman ew ên ku di şûna îmanê de kafirî

kirin, ew bi tu awayî nikarin ziyane bidin Xwedê û ji bo wan her ezabekî dijwar heye.

178- Bila ew ên ku kafir bûne, zenn mekin ku muhleta me daye wan ji bo wan çêtir e. Bes me fersend da wan da ku gunehên xwe zêde bikin û paşê ji wan re ezabekî riswaker heye.

179- (Gelî mirovan!) Xwedê qet bawermendan di rewşeke wekî rewşa hûn tê de (wiha tevlihev) nahêle heyânî ku mirovê pak û kirêt ji hev veneqetîne. Xwedê qet we bi ser xeybê ve jî nake, lê belê ji qasidên xwe kê bivê (wî) hildibijêre (û bi ya nepenî agahdar dike, çawa ku Xwedê pêxemberê xwe Muhemmed bi munafîqan agahdar kir). Nexwe bi Xwedê û pêxemberên wî bawerî bînin. Eger hûn baweriyê bînin û xwe (ji gunehan) biparêzin, ji bo we xelateke mezin heye.

180- Ew ên ku Xwedê -ji camêriya xwe- daye wan ku tê de çikûsiyê dikin bila guman nekin ku ew ji wan re xêr e; belkî ew ji wan re şer e. Ew a ku çikûsî tê de kirin roja qiyametê dê li stûyê wan bê pêçandin. Mîrateya asîmanan û erdê jî her ji bo Xwedê ye û Xweda bi ya ku hûn dikin agahdar e.

181- Sond be, Xwedê gotina wan kesên ku gotin: "Xwedê xizan e û em dewlemend in" bihîstiye. Em ê vê gotina wan û kuştina pêxemberan a bi neheqî (li ser wan binivîsin) û em ê (ji wan re) bibêjin: De êdî ezabê bişewat biçêjin!

182- Ha ew (ezabê ku hûn ê biçêjin) ji ber wan gunehan e ku we li dinyayê kirine. Xwedê tu carî zilmê li bendeyên xwe nake.

Ji Ibnu Ebbas hatiye ragihandin, gotiye: Civatek ji cihûyan hat bal Pêxember (s) ku di nav wan de Ke'b kurê Eşref û Malik kurê Sayîf û Fenehas kurê 'Azûra' û dîgerên wan jî hebûn û gotinê: Ya Muhemmed! Tu dibêjî ku ez pêxemberê Xwedê me û Xwedê kitêbek ji min re şandiye. Hal eve ku Xwedê di Tewratê de şîret li me kiriye ku em baweriyê bi tu pêxemberî neyînin hettanî ku qurbanekî ji me re neyîne û agir jî neyê û wê nexwe. Vêca heke tu vê ji me re binî emê te rast bidêrin. Vêca ev ayeta ha di vê mijarê de daket:

183- Ew (cihûy)ên ku gotin: "Xwedê (di Tewratê de) qewêti li me kiriye ku heya qurbaneke ku agir wê bixwe ji me re neyîne em bi tu pêxemberî bawerî neyînin. (Ji wan re) bibêje: Beriya min pêxember bi delîl û bi ya ku we got hatine bal we ve. Vêca eger birastî hûn rast dibêjin çima we ew kuştin?

184- (Ya Muhemmed!) Eger ew bi te bawerî neyînin, vêca birastî gelek pêxemberên beriya te jî bawerî bi wan

لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلُهُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَنَقُولُ ذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٨١﴾ ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيَكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ ﴿٨٢﴾ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عَهِدَ إِلَيْنَا أَلاَّ نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ النَّارُ قُلْ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ قَبْلِي بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالْأَذَىٰ قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٨٣﴾ فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ رَسُولٌ مِنْ قَبْلِكَ جَاءُوا بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ﴿٨٤﴾ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّقُونَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَمَنْ زُحِرَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ﴿٨٥﴾ لَتُبْلَوُنَّ فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذًى كَثِيرًا وَإِنْ تَصَبَّرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿٨٦﴾

nehatibû kirin, digel ku ew bi delîl, suhûf û kitêbên ronker jî hatibûn.

185- Her candar dê mirinê biçêje. Bêguman roja qiyametê hûn ê cezayê xwe wergirin. Vêca kî ji êgir were dûr kirin û biçe bihiştê, bêguman ew rizgar bûye. Jiyana vê dinyayê ji pertalê xapandinê pê ve ne tiştêkî dî ye.

186- Sond be, hûn ê der heqê mal û kesên xwe de bêne ceribandî û mîsoger hûn ê ji wan ên ku beriya we kitêb ji wan re hatiye dayîn û ji wan ên ku ji Xwedê re şîrîkan çêdikin, eziyeteke pir bibînin. Eger hûn sebir bikin û hay ji (fermanên) Xwedê hebin, vêca ha ew bi rastî ji karên mikûm e ku divê mirov bike.

سُورَةُ آلِ عِمْرَانَ

٧٦

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ
وَلَا تَكْتُمُونَهُ فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَاشْتَرَوْا بِهِ ثَمَنًا
قَلِيلًا فَبُخْسَ مَا يَشْتَرُونَ ﴿٧٧﴾ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ
بِمَا آتَوْا وَيُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ
بِمَفَارِقَةٍ مِنَ الْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٨﴾ وَاللَّهُ مُلْكُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٧٩﴾ إِنَّ
فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالاختلافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
لَآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٨٠﴾ الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا
وَعَلَى جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿٨١﴾
رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَجْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ
مِنْ أَنْصَارٍ ﴿٨٢﴾ رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ
أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَأَمَّا رَبَّنَا فَأَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا
سَيِّئَاتِنَا وَتَوَقَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ ﴿٨٣﴾ رَبَّنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا
عَلَى رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ ﴿٨٤﴾

مَا شَجَابَ

187- Wê dema Xwedê ji wan kesên ku kitêb ji wan re hatiye dayîn peyman wergirt ku "hûn ê wê (kitêbê) ji xelkê re aşkera bikin û wê (ji xelkê) veneşêrin." Lê wan peyman avête pişt guhê xwe û ew bi bihayekî hindik firotin. Vêca çiqas pîs e ya ku kirin!

188- (Hey Muhemmed!) Tu guman meke ew (cihû)yên ku bi kar û kiryarên xwe dilxweş dibin û hez dikin ku bi ya nekirine bêne pesindan -erê tu guman meke- ku ew ê ji ezab xelas bibin. Ji bo wan her ezabekî dijwar heye.

189- Xwedanî û hukimraniya erd û asîmanan her ji Xweda re ye. Xwedê li ser her tiştî qadir e.

Aîşeya xanima Pêxember ji tiştê herî balkêş ya ku ji pêxemberê Xwedê (s) dîtî hat pirsîrin, girî û got: "Hemû kar û rewşa wî balkêş bû. Di şeva dora min de hat bal min hetta ku çermê wî giha çermê min piştêre got: "Dev ji min berde! Ez ê ji Xwedayê xwe yê ezîz û celîl

re îbadetê bikim." Min jê re got: Ez bi Xwedê kim, ez ji nêzbûna te û bêhna (hewaya) te hez dikim. Vêca rabû bal avekê ve ku li malê hebû, pê dest-nimêja xwe girt û av pir nerêht. Piştê rabû nimêj kir û girîya hetta ku riha wî şil bû, pişt re çû sicûdê û girî hetta ku erd şil bû, pişt re xwe li ser teniştê xwe gêr kir û girî hetta ku Bilal hat banga nimêja sibehê da û got: Ya Resûlallah! Ji bo çî tu digirî, hal ev e ku Xwedê gunehên te yên ku buhurîne û yên ku bîn jî efû kirine? Got: Wax li te be, ya Bilal! Çi tişt dê nehêle ku ez bigirîm. Hal eve ku Xwedê di vê şevê de ayeta: "Bi rastî di afirandina asîmanan û erdê de û di peyapey hatina şev û rojan de ji xweyeqlan re nîşan hene..." ji min re hinartiye. Piştêre got: "Weyl ji wî kesî re be ku wê bixwîne û tê de nefikire."

190- Bêguman di afirandina asîmanan û zemînê de, di kurtkirin û dirêjkirina şev û rojê de ji bo hişmendîdan teqez nîşan hene.

191- Ew hişmendên ku ji piyan û rûniştî û li ser teniştên xwe dirêjbûyî zikrê Xwedê dikin (Xweda di bîr tînin) û der barê afirandina asîmanan û zemînê de difikirin, (ew wiha dibêjin): Perwerdegare me! Te ev (kaînata ha) pûç neafirandiye, tu ji her kêmasiyê pak û paqij î, vêca me ji azara êgir biparêze!

192- Perwerdegare me! Bêguman Tu kê bixî êgir vêca bêguman Te ew riswa kiriye û ji bo stemkaran qet tu arîkar tun in.

193- Perwerdegare me! Bêguman me seh kir ku gazîkerek her kesî vedixwîne baweriyê, ango dibêje: Bi Xwedê û pêxemberê wî baweriyê bînin, vêca me bawerî anî. Perwerdegare me! Nexwe li gunehên me bibore, xerabiyên me veşêre û me digel qencan bimirîne.

194- Perwerdegare me! Ya ku Te li ser zimanê pêxemberên xwe bi me re soz daye, bide me û me roja qiyametê riswa meke. Bêguman Tu ji soza xwe venagerî.

W

الجزء الرابع

فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ مِنْكُمْ مِنْ
 ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ ۖ فَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا
 مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُوذُوا فِي سَبِيلِي وَقَاتَلُوا وَقُتِلُوا لَأُكَفِّرَنَّ
 عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
 تَوَابًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ ﴿١٩٥﴾ لَا يَغْرَنَكَ
 تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْبِلَادِ ﴿١٩٦﴾ مَتَاعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَا لَهُمْ
 مِنْ جَنَّةٍ وَبِئْسَ الْمِهَادُ ﴿١٩٧﴾ لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ
 تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نُزُلًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
 وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِلْكَافِرِينَ ﴿١٩٨﴾ وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ
 يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ خَاشِعِينَ لِلَّهِ
 لَا يَشْتَرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۖ أُولَٰئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ
 عِنْدَ رَبِّهِمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٩٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
 اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٢٠٠﴾

سُورَةُ الْبَقَرَةِ وَمِنْ

مِائَةِ وَسِتٍّ وَسَبْعُونَ آيَةً

Ji Ummu Seleme hatiye ragihandin, gotiye:
 Min got: Ya Resûlellah! Min di bara hîcretê
 de nebihîstîye ku Xwedê tiştek got. Vêca
 Xwedê ev ayeta ku li jêr e hinart:

195- Vêca Xwedayê wan bersiva (du-
 ayê) wan da (û got:): Ez kirina kiryarekî
 ji we -çi mêr be çi jin- hîç winda na-
 kim, (lewra) hûn ji hev in). Ew kes ên
 ku hicret kirine, ji welatên xwe hatine
 deranîn, di riya min de hatine êşandin,
 şer kirine û hatine kuştin, sond be;
 ez ê li gunehên wan bibihurim û ez ê
 wan bixim bihiştên wisan ku di binê
 wan re çem diherikin. Ev xelat ji nik
 Xwedê ye û mukafata herî xweş her li
 cem Xwedê ye.

196- Bila ger û fera wan ên ku kafir
 bûne ya di welatan de (kêf û zewqa
 wan, mal û serweta wan) te nexapîne

197- Ew kê
 Paşê vehewîngeha wan dojehe û çi pîs
 hedangehe ew der!

198- Lê belê ew ên ku hay (ji ferman
 û qedexeyên) Xwedayê xwe hene, ji

wan re bihiştên wisa hene ku di binê wan re çem
 diherikin, ew heta bi hetayê dê lê bimînin, ev wek
 mêvandariyeke ji nik Xwedê ye. Ya ku li nik Xwedê
 ji qencîkaran re teqez çêtir e.

199- Bêguman, ji yên xwedankitêb hin kes hene
 ku bi Ellah Teala û bi wehya ku ji we re hatiye
 hinartin û wehya ku ji wan re nazil bûye baweriyê
 tînin, ji Xwedê ditirsin û di şûna ayatên Xwedê
 de pereyekî hindik wernagirin. Ha ew, ji wan re
 xelatek li nik perwerdegare wan heye. Bêguman
 Xwedê berpirsgirtina wî pir bilez e.

200- Gelî yên ku bawerî anîne! Sebrê bikêşin, bi
 sebrê zora dijminê xwe bibin û nobetê li sînoren
 xwe bigirin û hay ji mafê Xwedê hebin da ku hûn
 bi ser bikevin.

سُورَةُ النِّسَاءِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً. وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا. ۱ وَاتَّقُوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَبْدِلُوا أَحْصِيَّتَ الْيَتَامَىٰ بِالطَّيِّبِ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ إِنَّهُ كَانَ حُوبًا كَبِيرًا. ۲ وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا فِي الْيَتَامَىٰ فَانكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مِمَّنِّي وَثَلَّثَ زَوْجًا فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ذَلِكَ آذَنُي أَلَّا تَعُولُوا. ۳ وَاتَّقُوا النِّسَاءَ صَدُقَاتِهِنَّ نِحْلَةً فَإِنْ طِبْنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ هَنِيئًا مَرِيئًا. ۴ وَلَا تُوْثِقُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَامًا وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا. ۵ وَابْتَلُوا الْيَتَامَىٰ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ فَإِنْ آنَسْتُمْ مِنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَأْكُلُوهَا إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَنْ يَكْبَرُوا. وَمَنْ كَانَ عَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ. فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهَدُوا عَلَيْهِمْ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا. ۶ لِلرِّجَالِ

SÛREYÊ NÎSA

Sûreyê Nîsa, 176 (sed û heftê û şeş) ayet e. Piştî hicretê li Medîne nazi bûye. Sûreyê Nîsa tije hukmên Şerîetê ye ku karûbarên mislimanan ên navxweyî û derveyî dirêsin û rêz dîkin. Sûre, bi girîngî li ser aliyê hiqûqî sekiniye. Nexasim li ser mafê jinê rawestiyaye; behsa malbatê, jinê, malê, dewletê û civatê kiriye. Sûre, bi piranî li ser hiqûqê jin û sêwiyan - nemaze ku sêwî keş be- rawestiyaye. Hiqûqê jinê, ji mîrasê, qezenc û zewacê daye qebûlîkirin. Jinê ji tundekekarî û jêgireyên sitemkarî yên kufr û cahiliyetê rizgar kiriye.

Bi Navê Xwedayê Mîhrîvanê Dilovîn

1- Hey gelî mirovan! Hûn ji Xwedayê xwe (bi pêkanîna fermanên wî) xwe biparêzin, ew Xwedayê ku hûn ji yek nefsê afirandine (ku nefsa Adem e), hevjinê wî ji cinsê wî afirand û ji her duyan jî gelek mêr û jin zêde kirin. Hay ji (emr û nehyên) Xweda hebin, ew ê ku hûn bi xatirê wî ji hev dixwazin û hay ji pêkanîna mafê lêziman

(eqrebeyan) jî hebin (ku hûn bi paşguhê xwe ve neavêjin). Bêguman Xwedê teqez li ser we zêrevan e.

2- Malê sêwiyan (piştî ku balix bûn) bidin wan û malên wan ên baş bi yên xwe yên nebaş neguherînin, malên xwe tevî malên wan nekin û nexwin; bêguman ev gunehekî mezin e.

3- Eger der barê keçên sêwî de (dema hûn bi wan re bizewicin) hûn edaletê pêk neyînin, wê gavê ji jinên ku li xweşa we bîn; didu, sisê û çaran bi jinanî jî xwe re bînin. Eger hûn bitirsîn ku (di nav wan de) edaletê pêk neyînin; wê gavê bila yek be yan jî cariyeyên ku milkên we ne, ew besî we ne. Ev a hanê ji bo ku hûn ji edaletê cuda nebin ya herî munasib e.

4- (Gelî mêran!) Mehra jinan bi ciwanmêrî bidin wan. Eger ew bi (rizaya) dilê xwe hinekî ji wê mehra xwe bidin we, wê çaxê bi noşîcanî bixwin.

5- (Gelî welîyan!) Malê kesên kêmbiş, dîn û destbelav ên ku Xwedê hûn ji wan re kirine berpirsyar, nedine wan (malên wan wiha bi dest wan ve bernedin ku bi serbestî tê de tevbigerin); bi wî malî wan xwedî bikin û bi cil û berg bikin û ji wan re gotina xweş bibêjin.

6- Sêwiyan (di bin destê xwe de) biceribînin (ka ew dikarin di malê xwe de teserufatîyê bikin yan na) heyânî ku bigihîjin temenê zewacê, êdî eger hûn bi hişmendîya wan dilgerm bibin vêca malên wan bispêrine wan. (Gelî welîyan!) Bi destbelavî û ji tîrsa ku sêwî zû mezin bibin û ewên malên xwe ji we bistînin, malên wan nexwin! Bila welîyê ku zengîn be xwe ji malên wan dûr bigire, yê ku xizan be jî, bila bi qasî pêdiviya xwe jê bixwe. Dema we malên wan dan wan, li serê du şahidan rakin. Xwedê ji aliyê hesabpîrsînê ve besî we ye.

7- Ji mîrateya ku dê û bav û lêziman li pey xwe hiştine, ji mêran re parek heye û ji bo jinan jî, ji mîrateya ku dê û bav û lêziman li pey xwe hiştine parek heye. Ji malê mîratê çi hindik be çi pir (ji wêrtên jin û mêr re) pareke misogerkirî heye.

8- Dema nêz û lêzim, yên sêwî û belengaz (ew ên ku ne waris in) li ser parvekirina mîrateyê hazir bibin, vêca berî parvekirina malê mîratê, hinekî jê bidine wan û ji wan re peyveke xweş bibêjin.

Îslamiyetê, ji bo palpiştî û dada civatî pêk bîne û biratiya însanî û hevdestiyê misoger bike; parek daye xizm, sêwî û belengazên dûr da ku çavnebariyê ji xizmên xwe nekin û ji bo ku hest û hisên bi kîn bikuje û dilê wan jî razî bike.

9- Ew ên ku eger (bimirin û) li dûv xwe zarokine jar û bêçare bihêlin û ji (ber zilma weliyê nebaş) ji windabûna (mafên) wan bitirsin, bila (ew ji neheqîya li sêwîyan) bitirsin. Vêca bila (der barê sêwîyan de hukmê) Xwedê biparêzin û bila gotineke di cihê xwe de bibêjin (yanî ji yê li ber mirinê re bibêjin: Malê xwe zêdeyî sêyekê wesiyet neke û mîratxwerên xwe li dûv xwe xizan û reben nehêle).

10- Bêguman ew ên ku bi neheqî malên sêwîyan dixwin, bes ew zikê xwe ji êgir tije dîkin û paşê ew ê bikevin agirê sincirî.

11- Xwedê Teala, der barê zarokên we de li we ferman dike ku ji mîratê, ji

الْجُزْءِ الرَّابِعِ
لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَاءِ
نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرُ
نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ٧ وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَىٰ
وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينُ فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا
مَعْرُوفًا ٨ وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوْا مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً
ضِعَافًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ٩
إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي
بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ١٠ يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي
أَوْلَادِكُمْ لِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثِيَيْنِ فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً فَوْقَ
اثنَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ وَإِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا النِّصْفُ
وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا الشُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِنْ كَانَ لَهُ
وَلَدٌ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ آبَاؤُهُ فَلِأُمِّهِ الثُّلُثُ فَإِنْ
كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ الشُّدُسُ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا
أَوْ دَيْنٍ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ
لَكُمْ نَفْعًا فَرِيضَةً مِنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ١١

kuran re bi qasî para du keçan heye. Eger mîratxwer tev keç bin, (du keç yan) di ser duyan re bin, vêca ji sisêyan duyê mîratê ji wan re ye. Eger keçek be nîvê mîratê jê re ye. Ji dê û bavê mirî re jî, eger zarokên wî hebin ji bo her yekî ji dê û bavê wî re şeşyek heye. Êdî eger zarokên wî nebin û dê û bavê wî bibine mîratxwerê wî vêca ji bo dayîka wî sêyek heye û eger xwişk û birayên wî hebin îcar ji bo dayîka wî şeşyek heye. (Ev parvekirin tev) piştî pêkanîna wesiyeta kesê mirî û piştî dana deynên wî ye. Dê û bavên we û zaroyên we, hûn nizanin kîjan ji we re bifeydetir in. (Ev parvekirin) ji aliyê Xwedê ve wiha hatiye ferzkirin. Bêguman Xwedê zanayê bi mexlûqê xwe ye û karbîncihê di karê xwe de ye.

سُورَةُ النِّسَاءِ

٨٠

وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُنَّ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمْ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَنَّ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوَصِّينَ بِهَا أَوْ دَيْنٌ وَلَهُنَّ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكَتُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ مِمَّا تَرَكَتُمْ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ تُوصُونَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ كَلَالَةً أَوْ امْرَأَةٌ وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتُ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا السُّدُسُ فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرَ مُضَارٍّ وَصِيَّةً مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ خَلِيمٌ ﴿١٢﴾ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٣﴾ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿١٤﴾ وَاللَّهُ

Îslamê, di hiqûqa parvekirina mîrasê de li gorî binbarî û pêşniyaran pişka mêr û jinê daye wan û di neqeba wan de ahengsazî pêk aniye; pir daye yê ku pêwîst e zehf xerc bike û hindik daye yê ku dê kêr xerc bike. Li gorî hiqûqê Îslamê yê malbatî, kesê ku dema bixwaze bizewice divê mesrefa dawetê mêr bide û mehra jinê jî ew bide. Piştî jinanînê jî, mêr dîsa divê ew li xizmên xwe yên muhtac û jin û zarokên xwe binêre; xwarina wan, cilên wan, xaniyê wan û dermanên wan temîn bike. Ji ber van sedeman Îslamê bi qasî para du jinan pay daye mêran.

12- (Gelî mêran!) Piştî pêkanîna wesiyeta wan û dayîna deynên wan, ji mîrateya ku ji jinên we maye, eger zarokên wan tune bin, nîvî ya we ye. Eger zarokên wan hebin vêca çaryeka mîrateya ku li pey xwe hiştine ji we re ye. Ji bo jinên we jî çaryeka mîrateya ku we li pey xwe hiştîye heye, eger ku zarokên we nebin. Vêca eger zaroyên we hebin

nexwe ji bo wan heştîyeka mîrateya ku we li pey xwe hiştîye heye, ev jî piştî pêkanîna qewîtiya we û piştî dayîna deynê we ye. Eger mêrek bi kelaletî (bêdûndan) mîrateyê li pey xwe bihêle; yan jinek bi vî awayî mîrateyê li pey xwe bihêle û ji bo her yekî ji her duyan birayek yan jî xwişkek hebe, vêca ji bo her yekî ji wan şeşyek heye. Êdî eger xwişk û bira ji yekî pirtir bin vêca ew di sêyekê de pişkdar in. Ev jî piştî pêkanîna qewîtiya bêzerar (ya ku zerara wê nede warisan) û piştî dayîna deynê wan e. Ev fermana Xwedê ye li ser we. Xwedê zana ye, berbihêr e.

Bêjeya "Kelale" di du cihên Qur'ana Pîroz de derbas bûye, yek ji wan ew e ku piştî mirina wî/wê bav û zaro jê nemênin.

13- Ew sînorên Xwedê ne, kî ku bi ya Xwedê û pêxemberê wî bike, dê wî bixe bihiştên ku çem di bin wan re diherikin ku dê heta hetayê tê de bimînin. Ha ew e serfiraziya mezin.

14- Kî jî ku bêemriya Xwedê û pêxemberê wî bike û ji sînorên wî derbas bibe, dê wî têxe agirekî ku tê de seraqetî bimîne û muheqeq jê re ezabekî riswaker heye.

15- Ji jinên we yên ku zînayê dîkin, çar şahidan ji xwe (ji mêrên misliman) li ser wan rakîn, vêca eger wan li ser wan şahdeyî da; heta ku mirina wan bê yan jî heta Xwedê ji wan re riyeke çareseriyê veke, wan di malên wan de girtî bihêlin.

16- Ji nav we ew jin û mêrên ku zinayê dîkin, (bi gotinan) eziyetê bidin wan; eger poşman bibin û xwe rast bikin, êdî dest ji eziyeta wan berdin. Bêguman Xwedê tobepejrên e, dilovîn e.

Ev her du ayetên pîroz di bara fihûşê/zinayê de ne. Li gorî pirên tefsîrzanên her du jî xasê zinayê ne ku di awayê fihûşê de ye. Ayeta yekem cezayê zinaya yên zewicî û ayeta duyem jî cezayê zinaya nezewiciyan ya ku di pêşiya îslamê de dihat tetbîqkirin, eşkere dike. Piştîre bi daketina ayeta sûreyê “en-Nûr” ya duyem û bi hedîsa li gorî kirinên Pêxember (s) yên kiryarî ev ayet nesix bûne, cezayê zinaya azîban sed çov e, cezayê zinaya zewiciyan jî recm e. Li gorî hin tefsîrzanên jî ev ayet nesix nebûne, ayeta yekem xasê xirabiya jinan a bi jinan e. Ayeta duyem xasê xirabiya mêran a bi mêran re ye. Cizayê van her du xirabiyan eynî fena di ayetan de hatiye diyarkirin, berdeyam e. Zinaya mêr û jinan bi hev re, cezayê wê di Sûreyê en-Nûr de hatiye eşkerekirin.

17- Bêguman ew tobeya ku tê wer-girtin û pejrîrandin, bes tobeya wan ên ku ji nezanîn ve gunehan dîkin û piştîre jî di demeke nêzîk de (poşman dibin û) tobe dîkin; ha Xwedê tobeya wan qebul dike. Xwedê zana ye, kar-binecih e.

18- Pejîrandina tobeyê ne ji bo wan ên ku xerabî û gunehan dîkin (û li serê berdeyam in) heyânî yek ji wan dikeve ber mirinê, êdî (ji nû ve) dibêje: “Min vêga tobe kir” û ne ji bo wan ên ku li ser kufîrê jî dimirin. Ev ên wisa, me ji bo wan ezabekî cansoj amade kiriye.

وَالَّذِينَ يَأْتِيَنَّ الْفَاحِشَةَ مِنْ نِسَائِكُمْ فَاسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ
أَرْبَعَةً مِنْكُمْ فَإِنْ شَهِدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ
حَتَّى يَتَوَفَّيَهُنَّ الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا ١٥
وَالَّذَانِ يَأْتِيَانِيَا مِنْكُمْ فَأُذَوْهُمَا فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا
فَاعْرِضْوهَا عَنْهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ تَوَّابًا رَحِيمًا ١٦
إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ السُّوءَ بِجَهَالَةٍ
ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَئِكَ يَتُوبُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ١٧ وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ
يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ حَتَّى إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ
إِنِّي تُبْتُ النَّارَ وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كُفَّارٌ أُولَئِكَ
أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ١٨ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحِلُّ
لَكُمْ أَنْ تَرْتُوا النِّسَاءَ كَرْهًا وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا
بِبَعْضِ مَا اكْتَسَبْتُمُوهُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبَيِّنَةٍ
وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَى
أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا ١٩

19- Hey gelî yên ku bawerî anîne! Ji we re ne helal e ku hûn bi kotekî bibin mîratxwerê jinan û ji bo we ne helal e ku hûn wan tengezar bikin (û nehêlin ku ew bizewicin) da ku mehra we daye wan hûn ji wan bistînin. Lê ku tolaziyeke aşkera bikin ew tiştekî din e. Bi wan re xweş bibuhêrin. Vêca eger hûn ji wan bêzar bin; (sebrê bikêşin û wê bernedin), êdî dibe ku hûn tiştekî nevên û Xwedê ji bo we xêr û bêreke pir têxê.

Berî Îslamiyetê, di civata Erebianê de tu nirxê jinê tunebû. Li gorî ereban jin pertal bû, pê re muameleyeke neçê dikirin. Gava mêrê jinê dimir ew ji mîratxwerên wî re dima. Çendan wê neva jî li xwe mehr dîkir, yan jî mehra wê distand û li yekî din mehr dîkir. Jin dida xebitandin û jê menfîet bi dest dixist. Vê ayetê ev neheqî bi dawî kir û jin kire xwediyê maf û rûmetê.

سُورَةُ النِّسَاءِ

٨٢

وَأَنْ أَرَدْتُمْ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَكَانَ زَوْجٍ وَآتَيْتُمْ إِحْدَاهُنَّ قِنطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا أَتَأْخُذُونَهُ بُهْتَانًا وَإِنَّمَا مُبِينًا ۝٢٠ وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَى بَعْضُكُمْ إِلَى بَعْضٍ وَأَخَذْنَ مِنْكُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ۝٢١ وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَمَقْتًا وَسَاءَ سَبِيلًا ۝٢٢ حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ الْأَخِ وَبَنَاتُ الْأُخْتِ وَأُمَّهَاتُكُمُ اللَّاتِي أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتُكُمُ مِنَ الرَّضَاعَةِ وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ وَرَبَائِبُكُمُ اللَّاتِي فِي حُجُورِكُمْ مِنْ نِسَائِكُمُ اللَّاتِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَإِنْ لَمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَائِلُ أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ وَأَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا رَحِيمًا ۝٢٣

وَالْمُتَّعَاتُ

20- Eger we dil hebe ku jinekê berdin û di şûna wê de jineke din bînin û we malekî pir (bi navê mehrê) dabîyê, vêca ji wî malî tiştêkî nestînin. Hûn ê çawa wî malî bi bêbextî û gunehkariyeke aşkera jê bistînin?!

Gava mêr bizewice divê hin mal bide jina xwe ku navê wê **mehr** e. Miqdarê mehrê li gorî urf, adet û yên weke wê tê teyînkirin. Mehr, heqê jinê ye, malê wê yê taybetî ye. Heke mehra jinê pêşîn nehatibe dayîn, gava mêrê wê mir derhal divê bê dayîn. Hîç ne helal e û mafê mêran tun e ku bi hîle û saxtekarî mehrê tevî hinekî ji jinê bistînin. Di ayetê de **qintar** derbas bûye ku miqdarê wê "44,928 gr." e. Mebest jê malekî pir e. Di heyama Xelîfetiya Îmam Umer de mehra jinê pir zêde bûye. Vêca Umer li ser minberê wiha got: Gelfî mirovan! Mehra jinan pir zêde nekin. Heke pir mehrdayîn li dinyayê camêrî bûya yan jî li cem Xwedê teqwa bûya ji we bêhtir diviyabû Pêxemberê Xwedê ew zêde bikira û bidaya.

(Lêbelê em dizanin ku) wî zêdeyî diwanzdeh ûqiye mehra yekê ji xanimên xwe û keçên xwe nebirriye. Li ser vê yekê ji nav cemaetê jinek rabû ser xwe û got: Hey Umer! Xweda dide me lê tu ji me re heram dikî. Ew dibêje: "Heke we qentarek mal dabe yekê ji wan jî". Vêca em dê li pey gotina te herin yan jî li pey gotina Xwedê herin? Vêca Umerî got: Jinikê rast got û Umerî şaş kir! Her kes ji Umer zanatir e. Hûn bi kêfa xwe ne. Hûn çiqasî bixwazin mehra jinan bidin, bidin wan û bi-zewicin.

21- Ma çawa hûn ê (mehrê) ji wan bistînin, digel ku hûn çûne nivîna wan û wan ji we peymaneke qewîn (peymanana zewacê) jî wergirtiye.

22- Hûn wan jinên ku bavên we ew mehr kiribin wan mehr nekin (bi wan re nezewicin), ji bilî ya ku beriya vî hukmî pêk hatibe (ew tê efûkirin). Bêguman ev karekî zêde kirêt, hêrslebûyî û çî pîserê ye (ku mirov pê de diçûn).

Ev ayeta pîroz adeteke din, ya ereban a kirêt û erjeng ji rewacê radike û pişt re jinên ku mehra wan ne helal û ne durust e ji mislimanan re radigihîne.

23- Dayîkên we, keçên we û xwişkên we, metên we û xaltikên we, keçên bira û keçên xwişkên we, dayîkên we yên şîr û xwişkên we yên ji şîr, dayîkên jinên we û keçhiliyên we yên di malên we de ku hûn çûne nivînên dayîkên wan -êdî eger hûn neçûbin nivînên dayîkên wan tu guneh li ser we nîn e ku hûn wan li xwe mehr bikin- û jinên kurên we yên ji piştê we û ku hûn ji xwe re bi jinanî du xwişkan bînin cem hev, li we hatine qedexekirin. Lê tiştê ku beriya vê fermanê borî ew li we nayê girtin. Bêguman Xwedê teqez bexşînerê gunehan e, dilovîn e.

24- (Mehrkirina) jinên bimêr (çen-
dî mêrên wan kafir bin jî) li we heram
e, ji bilî yên ku (di xezayê de) ji bo we
bûne carîye (vêca eger cêrî digel mêrê
xwe be, heyânî mêrê wê nemire yan wê
bernede dîsa li xwediyê xwe ne helal e).
Ev fermana Xwedê ye li ser we hatiye
nivîsîn (mafê tu kesî nîn e bide ser). Ji
bilî van; eger hûn bi malên xwe, di çar-
çoveya namûsê de, ne bi zinakarî (wan
mehr bikin) ji bo we helal in. Vêca ji
wan heçî ya ku hûn bi çûna nivîna wan
xweş bûne, mehra wan (a we ji hev re
kifşkirî) ku li ser we ferz e bidine wan.
Piştî mehra ku hatî kifşkirin, eger hûn
(di nav xwe de) li hev bên û hinekî jê
kêm bikin (di vê de) li ser we tu guneh
tune ye. Bêguman Xwedê (di kar û barê
xwe de) zana ye, karbinecih e.

Di hiqûqê hin olan de, jin hin mal dide mêrê
ku pê re bizewice da ku mêran teşwîqî ser
zewaca xwe bike. Îslamê ev kultura pûç ji
holê rakirîye. Li gorî Îslamê, ji ber ku jin bi
xwe bi nîrx û bi rûmet e, çavê mêr ne li malê
wê ye. Lê belê çav li wê bi xwe ye. Naxwe
mêrê ku bi jinê re dizewice divê hin mal bide
jinê, navê wî malê ku didiyê **Mehr** e.

25- Ji we, ew kesê ku ji desttengî ni-
kare jineke azad û bawermend mehr
bike, bila qerwaşekê ji wan keçên we
yên bawermend ku di binê destê we
de ne mehr bike. Xwedê bêhtir bi
baweriya we dizane. Hûn tev (di dîn
de) wekhev in. Naxwe qerwaşan bi
destûra xwediyên wan mehr bikin, bi
rindî mehra wan bidin wan, bi jinanî;
ne bi zinayê û ne bi dostikî bi wan
re bizewicin. Êdî piştî zewacê eger
zinayê bikin nivê cezayê jina azad li
wan tê xistin. Ev (destûra zewacê ya
bi qerwaşan re) ji we, ji bo wî kesî ye
ku ji kirina zinayê bitirse. Eger hûn

٨٣

الْحَمْدُ لِلَّهِ

وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ كِتَابَ
اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَأُحِلَّ لَكُمْ مَا وَرَاءَ ذَلِكَ أَنْ تَبْتَغُوا
بِأَمْوَالِكُمْ مُحْصِينَ غَيْرَ مُسَافِحِينَ فَمَا اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ
مِنْهُنَّ فَأْتُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ فَرِيضَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ
فِيمَا تَرَاضَيْتُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفَرِيضَةِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
عَلِيمًا حَكِيمًا ٢٤ وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَنْ
يَنْكِحَ الْمُحْصَنَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ فَمَنْ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ
مِنْ فِتْيَانِكُمُ الْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِكُمْ
بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ فَانْكِحُوهُنَّ بِأَذْنِ أَهْلِهِنَّ وَأَتُوهُنَّ
أَجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسَافِحَاتٍ
وَلَا مُتَّخَذَاتِ أَخْدَانٍ فَإِذَا أُحْصِنَّ فَإِنْ أَتَيْنَ بِفَاحِشَةٍ
فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنَ الْعَذَابِ ذَلِكَ
لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ مِنْكُمْ وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَكُمْ وَاللَّهُ
غَفُورٌ رَحِيمٌ ٢٥ يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذَيِّبَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنْنَ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٢٦

xwe ragirin (û carîyan mehr nekin) ji we re çêtir e.
Xwedê gunehjêbir e, dilovîn e.

Zina, hemin heram e. Ne rewşa ye ku mirovek miqdarek dirav
bide jinekê da ku heta demeke mûeyyen pê re bimîne. Eger
zilamek bi yarîti yan jî bi peran bi jinekê re bijî ew jî zina ye.
Mislimanek eger pêdiviya wî bi zewacê hebe, vêca derfetên
wî jî hebin divê jineke bawermend û azad mehr bike; lê
destûr heye ku jineke azad ji xristiyan û cihûyan jî mehr bike.
Eger nikaribe bi jineke azad re bizewice, bila bi carîyeyeke
bawermend re bizewice, eger ew jî nebe bi carîyeyeke ehlê
kitêb re bizewice. Lêbelê eger ku carîye ya yekî din be, hin
xeterên wê hene. Ji loma heke bi carîyeyê re nezewice, sebrê
bikêşe, heta ku derfetên wî çêbibin û piştî re jineke azad û
mumîne re bizewice jê re çêtir e.

26- Xwedê dixwaze (helal û heraman) ji we re
aşkera bike, rîya wan (pêxember û qenc)ên beriya
we nîşanî we bide û tobeya we qebûl bike. Xwedê
(di kar û barê xwe de) zana ye, karbinecih e.

سُورَةُ النِّسَاءِ

٨٤

وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ
الشَّهَوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا مَيْلًا عَظِيمًا ٣٧ يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ
يُخَفِّفَ عَنْكُمْ وَخُلِقَ الْإِنْسَانُ ضَعِيفًا ٣٨ يَا أَيُّهَا
الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ إِلَّا
أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا
أَنْفُسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ٣٩ وَمَنْ يَفْعَلْ
ذَلِكَ عُذُوْنَا وَظَلْمًا فَسَوْفَ نُصْلِيهِ نَارًا وَكَانَ
ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ٤٠ إِنْ تَجَنَّبُوا كَبَائِرَ مَا
نُهِيَ عَنْهُ نُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُمْ مُدْخَلًا
كَرِيمًا ٤١ وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ بَعْضَكُمْ عَلَى
بَعْضٍ لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِمَّا اكْتَسَبُوا وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ
مِمَّا اكْتَسَبْنَ وَسَلُّوا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ٤٢ وَلِكُلٍّ جَعَلْنَا مَوَالِيَ مِمَّا تَرَكَ
الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ وَالَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَانُكُمْ فَاتُومُهُمْ
نَصِيبُهُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ٤٣

27- Xwedê dixwaze tobeya we bipejirîne û ew ên ku didin pey hewesên xwe jî dixwazin we ji heqiyê bi bal pûçiyê ve gelekî vegerînin (da ku hûn jî wekî wan ji rê bikevin û dilê wan li we şad bibe).

28- Xwedê dixwaze (barên) we sivik bike; lewra însan qels hatiye afirandin (ku nikare li dijî arezû û hewesên xwe biçe).

Naxwe tekîf û berpirsiyariyên dînî ne bar in, belkî rênişan in, da ku nehêlin lingên însên di heyata dinyayê de bişemite yan jî bikeve bin barekî ku qeweta wî jê re tune ye.

29- Gelî yên ku bawerî anîne! Ji bazirganiyê-ke ku we bi dilê hev kiribe pê ve, di navbera xwe de, malên hev bi neheqî (bi rêkên heram) nexwin û (bi kirina gunehan) xwe nekujin. Bêguman Xwedê teqez ji bo we pir birehm e.

30- Kî bi êrîşkarî û bi neheqî vê bike, vêca em ê wî bixin nav êgir. Ev li cem Xwedê hêsan e.

31- Eger hûn xwe ji gunehên mezin ên ku li we hatine qedexekirin biparêzin, em ê li gunehên we yên biçûk biborin û em ê we bixin cihekî (bihişteke) birûmet.

Însan, bi xulqiyeta xwe ne wek melayîketan e. Qabil e ku ew gunehan û xêran jî bikin. Lewra pêwendiya vê bi vîna wan û têkoşîna wan a bi xwe re heye. Heke evd, tiştê ku jê were bike, Xwedê Teala gunehên biçûk nade rûyê wî.

32- (Gelî mumînan!) Ew tiştê ku Xwedê we pê di ser hev re girtiye daxwaz nekin. Ji mêran re ji ya ku bi dest xistine parek heye û ji jinan re jî ji ya ku bi dest xwe ve anîne parek heye û ji Xwedê kerema wî bixwazin. Bêguman Xwedê bi her tiştî zana ye.

Însan, bi xulqiyeta xwe ne wek melayîketan e. Qabil e ku ew gunehan û xêran jî bikin. Lewra pêwendiya vê bi vîna wan û têkoşîna wan a bi xwe re heye. Heke evd, tiştê ku jê were bike, Xwedê gunehên biçûk nade rûyê.

33- Me her mêr û her jin ji bo tiştê ku dê û bav û lêziman li pişt xwe hiştine kiriye mîratgir. Ewên ku we ew bi sondê bi xwe ve girêdane, vêca para wan ji mîrateya xwe bidine wan. Bêguman Xwedê li ser her tiştî çavdêr e.

Mebest bi wan kesên ku sonda we li ser wan hatiye girêdan ew hevpeyman in ku di he-yama berî Îslamê de dema yekî jinek dianî xizmên jinê pê re bazar dikirin ku piştî mirina xwe wan ji xwe re bike mîratxwer, wî jî qebûl dikir. Yan jî yek ew ji xwe re dikir kur û soza mîratxwerî û arîkariyê dida wan. Piştî hukmê vê ayetê bi ayeta Sûreyê el-Enfal, a 75-ê ji rewacê hate rakirin.

34- Bi sedema ku Xwedê hin kes di ser hin kesên re girtine û ji ber ku mîr malên xwe li jinan xerc dikin, mîr nîgahdar û rêvebirê jinan in. Ji ber vê yekê jinên qenc ew in ku ew bi gotina mîrê xwe dikin û di nehaziriya mîrê xwe de malên wan û namûsên xwe diparêzin. (Gelî mîrên!) Ew jinên ku hûn ji xeyda wan endîşe dikin, vêca şîret li bikin, (eger neyêne rê) xwe ji nivînên wan dûr bikin, (eger bi vê jî neyên rê) li wan bidin (lê ne bi dijwarî). Eger wan bi ya we kir, êdî li hemberî wan li tu riyên din negerin; bêguman Xwedê bilindşan e, mezinhez e.

Di Bîra Torekirina Jinê De: Bi rastî dijinê Îslamê ev yek pir sûstîmal kirine û ji bo xwe kirine navgîn da ku êrîşî Îslamê bikin û bi vê behaneyê îddîa dikin ku; Îslamê qedrê jinê negirtiye, rûmet nedayê û şerefa wê neparastiye. Lewra destûr daye mîrê ku lê bide!! Dibêjin ku Qur'anê çilo destûra mîrê daye ku li jinê bide? Em dikarin wiha bersiva wan bidin: Belê, rast e. Xwedê destûra mîrê daye ku li jinê bide. Lêbelê mîrê dê kengî li jinê bide? Lêdan, dê ji bo kê bibe? Weke ku di Hedîsa Şerîf de jî hatiye diyarkirin; lêdana ku şûna wê li bedena jinê nemîne rêyek e ji bo ku xeyd û serhildana jinê bi dawî bike. Belê, gava jin bi mîrê xwe re xweş derbas neke, jiyana jin û mîrîtiyê bike zîndan, di vê rewşê de mîrê dê çi bike? Bi rastî Qur'anê rêya çareseriyê nîşan daye; pêşî ferman li mîrê kiriye ku sebrê bikêşe û bi jinê re xweş derbas bike, lê şîret bike. Piştî re wê di nivînê de bi tenê bihêle, heke ev navgîn tev fêde nedin, vêca awayekî din lazim e ku ew jî lêdan e. Ji bo ku eks û rîka şeytanî bişkîne. Zerara lêdanê ji bo jinê ji zerara berdanê hindiktir e. Gava zerara biçûk û ya mezin bêne kêleka hev, wê çaxê zerara biçûk dibe qencî.

35- Eger hûn ji xerabûna navbera jin û mîr endîşe bikin, hekemekî ji lêzimên mîr û hekemekî ji lêzimên jinê bişînin cem wan. Eger ev hekem lihevhatina wan bixwazin û pêk bînin

الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ فَالصَّالِحَاتُ قَانِتَاتٌ حَافِظَاتٌ لِّلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ وَالَّتِي تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَاهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ وَاضْرِبُوهُنَّ فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا كَبِيرًا ۝٢٦ وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَأَبْغُوا حَكَمًا مِنْ أَهْلِهِ وَحَكَمًا مِنْ أَهْلِهَا إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا ۝٢٧ وَاعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنُبِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ۝٢٨ الَّذِينَ يَخْلَوْنَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا أَنِهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۚ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ۝٢٩

Xwedê dê navbera wan çêke. Bêguman Xwedê zana ye, agahdar e.

36- (Gelî mirovan!) Îbadeta Xwedê bikin û qet tiştêkî jê re nekine şîrîk. Li dê û bav û lêzimên xwe, li sêwî û belengazan, li cîranên nêzîk û li cîranên xwe yên dûr, li hevalên xwe (yên seferê û kar) û li rêwî û li koleyên ku di bin destê we de ne qenciye bikin. Bêguman Xwedê ji yê xwedbîn û ji yê qure hez nake.

37- Ew (xwedbîn û qure) ên ku çikûsiyê dikin (ji rizqê ku Xwedê daye wan di riya Xwedê de xerc nakin) û çikûsiyê ber bi xelkê dixin û ya ku Xwedê ji pîrkerama xwe daye wan vedişêrin (û li hemberî qenciya Xwedê nankoriyê dikin). Me jî ji bo nankoran ezabekî riswaker amade kiriye.

سُورَةُ النِّسَاءِ

٨١

وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِئَاءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا فَسَاءَ قَرِينًا
(٣٨) وَمَاذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَنْفَقُوا
مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا (٣٩) إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ
مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِنْ تَكُ حَسَنَةً يُضَاعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا
عَظِيمًا (٤٠) نَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا بِكَ
عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا (٤١) يَوْمَئِذٍ يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَعَصُوا
الرُّسُلَ لَوْ تُسَوَّى بِهِمُ الْأَرْضُ وَلَا يَكُفُّونَ إِلَّا حَبِيرًا
(٤٢) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَارَى
حَتَّى تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنُبًا إِلَّا عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّى
تَغْتَسِلُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَوْ عَلَى سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ
مِنَ الْمَنَاطِطِ أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا
صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوْهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
عَفُوًّا غَفُورًا (٤٣) أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ
يَشْتَرُونَ الضَّلَالَةَ وَيُرِيدُونَ أَنْ تَضِلُّوا السَّبِيلَ (٤٤) وَاللَّهُ

38- Ew (xwedbîn û qure) ên ku bi riyakarî malên xwe xerc dikin, ne bi Xwedê û ne jî bi roja axretê bawerî tînin. (Ev a ku ew dikin daxwaza şeytên e.) Ew kesê şeytan jê re heval be, vêca ew çi pîs heval e!

39- Qey çi zerar li wan dibû ku wan bi Xwedê û roja axretê bawerî bianiya û rizqê ku Xwedê dabû wan (di riya wî de) xerc bikira? Xwedê, her zanayê bi helwesta wan e.

40- Bêguman Xwedê bi qasî giraniya zereyekî jî li tu kesî neheqiyê nake. Eger (bi qandî giraniya) zereyekî jî qenciya mirovekî hebe, Xwedê qat bi qat wê zêde dike û jî nik xwe xelateke mezin dide wî. (Eger neqencyên wî hebin, bi dadmendî wî ceza dike û cezayê wî jî zêde nake!)

41- (Ya Muhemmed!) Ma rewşa mirovan (roja qiyametê) dê çawa bibe, dema em her umetekê digel şahidekî bînin (mexsed pê pêxember e ku ew li ser umeta xwe dibe şahidê taet û bêtaetiyaya wan) û te jî li ser umeta te bikin şahid (ê kar û kiryarên wan)?!

42- Wê rojê, ew ên ku kafir bûn û bêemriya pêxember kirin, ji dil dixwazin ku erd li wan bê hev û ew nikarin peyvekê jî ji Xwedê veşêrin.

43- Gelî yên ku bawerî anîne! Dema hûn serxweş bin heta hûn bizanin ka hûn çi dibêjin û dema hûn bi cenabet bin -ji bilî yê rêwî- heta hûn xwe neşon, zinhar (!) xwe nêzî nimêjê mekin. Eger hûn nexweş bin, yan rêwî bin yan yek ji we jî (avrêjê) hatibe, yan jî we dest li jinan dabe û we av bi dest nexistibe, wê çaxê bi axeke paqij teyemumê bigirin; pê rû û destên xwe vemalin (mesih bikin). Bêguman Xwedê efûkar e, bexşende ye.

Gava mirovekî misliman bixwaze desmêj bigire yan jî cinabeya xwe jî stûyê xwe rake lêbelê av bi destê wî nekeve, hingê ew bi cinsê axê dikare teyemum bigire. Teyemumê hem cihê desmêjê hem jî cihê şuştina cinabeyê digire. Lêbelê teyemum di wî haletî de jî caiz û rewşa ye ku îstimala avê bêderfet be. Ev mijar bi dorferehî di kitêbên fiqhê de hatiye ravekirin. Her wiha di ayetê de bêjeya "Ew limestumun-nîsaa" derbas bû ku me jî bi "yan jî we dest li jinan dabe" tercume kir. Mebest jî wê destdanê pêwendîya cinsî ye. Lewra ev yek hem jî Îmam Elî, hem jî jî Îbnî Ebbas (Xwedê jî wan razî be) hatiye ragihandin ku jî wê destdanê mebest pêwendîya cinsî ye. Ne ku destlêketina asayî ye.

44- De ka li wan ên ku (Xwedê) parek ji kitêbê (ku Tewrat e) daye wan binêre! Wan di şûna hîdayetê de rêşafî dikir û wan dixwest ku hûn jî (wekî wan) riya rast û durist winda bikin.

45- Xwedê (ji we) bêhtir bi neyarên we dizane. Xwedê, bi dost û piştevanî besî we ye û bi arikarî jî besî we ye.

46- Qismek ji cihûyan bêjeyên wehyê ji cihên wan diguherînin, (û ji pêxember re) dibêjin: Me (gotina te) bihîst û me bi gotina te nekir. Guhê xwe bide me; bila guh li te nebe! (Dibêjin:) Ra'îna ango li me miqate be, lê zimanên xwe li hev diherbilandin, devên xwe xwar dikirin, (dema ku "ra'îne" ji devên xwe dertanîn, he nekên xwe bi wî û bi dînê wî dikirin). Hal ev e ku eger bigotina "me seh kir û me emrê te pêk anî, li me guhdarî bike û (di şûna ra'îna de) unzurna (li me binêre)" bigotina dê ji wan re çêtir û rasttir bûya. Lê belê bi sedema kafi-riya wan Xwedê ew ji rehma xwe dûr kirin, (lanet li wan barand), îcar ji bilî hinekan ew bawerî nayînin.

47- Hey gelî yên ku kitêb ji wan re hatiye dayîn! Berî ku em hinek rûyan misêwayî hev bikin, vêca em wan pêşpaşî bizîvirînin, yan jî wekî ku me xwediyên (nêçîra) roja şemiyê (sebtê) mesix kirin, em wan jî mesix bikin, bi wehya ku me ji Muhemmed re hinartîye bawerî binin ku ew rastdêr e ji bo wehya (Tewrata) digel we, muheqeq fermana Xwedê her dê bête cih.

Mebest ji xwediyê nêçîra roja şemiyê hinek cihû bûn, digel ku pêdiviya wan tune bû ji dîsa rêza roja şemiyê negirtin. Vêca Xwedê ew mesix kirin, ji şiklê însanan deranîn û xistin şiklê meymûnan.

48- Bêguman Xwedê li yê ku ji Xwedê re hevparan çêdike nabore û

٨٧

الجزء الخامس

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَانِكُمْ وَكَفَى بِاللَّهِ وَلِيًّا وَكَفَى بِاللَّهِ نَصِيرًا
 ٤٥ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ
 سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَاسْمِعْ غَيْرَ مُسْمِعٍ وَرَاعِنَا لِبِئْسَ نَتِجَتِهِمْ
 وَطَعْنًا فِي الدِّينِ وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاسْمِعْ
 وَانْظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَأَقْوَمَ وَلَكِنْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ
 فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ٤٦ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ آمِنُوا
 بِمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَطْمِسَ وُجُوهًا
 فَنَرُدَّهَا عَلَى أَدْبَارِهَا أَوْ تَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّا أَصْحَابَ السَّبْتِ
 وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ٤٧ إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ
 وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَى
 إِثْمًا عَظِيمًا ٤٨ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُزَكُّونَ أَنْفُسَهُمْ بَلِ اللَّهُ
 يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ٤٩ انْظُرْ كَيْفَ يَفْتَرُونَ
 عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَكَفَى بِهِ إِثْمًا مُبِينًا ٥٠ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ
 أُوتُوا نَصِيبًا مِنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ وَالطَّاغُوتِ
 وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هَؤُلَاءِ أَهْدَى مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا سَبِيلًا ٥١

ji bilî vê ji bo kesê ku bivê, li wî dibore. Çi kesê ji Xwedê re hevpar çêkiribe, wî bêbextiyeke giran û gunehêkî mezin kiriye.

49- Ma tu li wan ên ku nefsa xwe pak didêrin, nanêrî? Na! Belkî Xwedê kesê ku bivê pak didêre û bi qasî derzika di dendika xurmê de neheqî li tu kesî nabe.

50- (Ya Muhemmed!) De binêre, çawa li ser (navê) Xwedê bi derewî bêbextiyan dîkin û ev gunehkariya aşkera besî wan.

51- Ma tu li wan ên ku parek ji kitêbê ji wan re hatiye dayîn nanêrî ku bi cipt û taxûtî (çi qas kesên serxweveçûyî) baweriyê tînin û ji yên kafir re dibêjin: Ha (hûn) ev ên ha ji wan ên ku bawerî anîne rasterêtir in!

سُورَةُ النِّسَاءِ

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَمَنْ يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ نَصِيرًا
 ٥٦ أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا
 أَمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ عَلَى مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ فَقَدْ آتَيْنَا
 آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُمْ مُلْكًا عَظِيمًا ٥٧ فَمِنْهُمْ
 مَنْ آمَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ صَدَّ عَنْهُ وَكَفَى بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا ٥٨ إِنَّ الَّذِينَ
 كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا كَلَّمًا تَنْصَجَتْ جُلُودُهُمْ
 بَدَلَتْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيزًا
 حَكِيمًا ٥٩ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ
 تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ
 وَهُمْ فِيهَا شَرَابٌ طَلِيلٌ ٦٠ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ
 إِلَى أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّهَ
 نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا ٦١ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ
 آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ
 فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ
 تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ٦٢ أَلَمْ تَرَ

52- Ha ev in, ew ên ku Xwedê lanet li wan barandî (ew ji rehma xwe dûr kirine). Xwedê lanetê li kê bibarîne, vêca tu dê ji wî re tu arîkarekî nebînî (ku wî ji ezabê Xwedê biparêze).

53- Erê, ma ji seltenetê parek ji wan re heye, vêca ku hebane jî dê bi qasî derzika dendîkê jî tiştek nedabûne mirovan.

54- Yan jî, ma ew ji mirovan (Pêxember û hevalên wî) -ji ber qenciya ku Xwedê ji kerema xwe daye wan- çevnebarîyê dîkin? Vêca béguman me, kitêb û hikmet (pêxemberî) dabû malbata Îbrahîm (Mûsa, Dawud û Suleyman) û me selteneteke mezin jî dabû wan.

55- Hin ji wan bawerî (bi Muhemmed) anî. Hin ji wan jî berê xwe jê vegeand. Dojeh, bi şewata xwe ve besî wan e.

56- Béguman ew ên ku ayetên me înkâr dîkin, em ê wan bixin navêgir, çi qas çermê wan bipije (ku êdî neêşe), em ê çermên wan bi çermekî din (nû) biguherînin da ku jana ezabê biçêjin. Béguman Xwedê ezîz e, hekîm e.

57- Ew ên ku bawerî anîn û karên qenc kirin, em ê wan bixin bihiştên ku ji bin (mêwedarên) wan çem diherikin û her û her ew ê lê bimînin. Di wan (cenetan) de ji wan re jinên pak û paqij hene û emê wan bixin bin siyeke seraqetî.

58- Béguman Xwedê emr li we dike ku hûn emanetan (spareyan) bidin xwediyên wan û dema we di navbera mirovan de hukim kir bi dadî (edaletî) hukim bikin. Béguman ev çi xweş şîret e ku (Xwedê) li we dike! Béguman Xwedê bihîzer e, bîner e.

Dema Pêxember (s) Mekke fetih kir, Usman kurê Telhe yê xizmetkarê Ke'b, derî girtibû, çûbû ser banê Ke'bê û kilîlên wê nedida û digot: "Eger min bizaniya ku tu pêxember î min dê ew bidana te". Vêca Elî derket ser ban û bi zorê kilîl jê stand û derî vekir. Cenabê Pêxember çû hundir, tê de du rik'et nimêj kir. Gava derket apê wî Ebas jê re got: Kilîla Ke'bê bide min, bila şerefa xizmeta wê ji min re be. Vêca ji ber vê yekê ev ayeta ku borî daket. Pêxember (s) ji Elî re got: Kilîlê bide xizmetkarê pêşî û jê lêborîna xwe bixwaze. Ev rûdan bû sebebê mislimanbûna Usmanê kurê Telhe jî.

59- Gelî yên ku bawerî anîne! Bi gotina Xwedê, bi gotina Pêxember û bi gotina fermanarên ji xwe (ên musulman) bikin. Êdî eger we der heqê tiştêkî (lêqewmînekê) de hev rakişand -vêca eger bi rastî hûn bi Xwedê û bi roja axretê bawer in- wê bibine ber (kitêba) Xwedê û (hedîsa) Pêxember. Ev a ha (ji we re) çêtir e û dûmahîka wê rindtir e.

60- (Ya Muhemmed!) Ma tu li rewşa wan munafiqan nanêrî, ewên ku qaşo dibêjin: Wan bi Qur'ana ku ji te re hatî şandin û bi kitêbên ku ji (pêxember)ên beriya te re jî hatine şandin bawerî aniye. Digel ku ew dixwazin (ne li ber hukmê Xwedê û Pêxemberê wî) li ber hukmê taxûtî mehkeme bibin? Hal ev e ku ferman li wan hatibû kirin ku ew taxûtî (mehekemeya beşerî) înkâr bikin. Şeytan jî dixwaze wan bi şaşiyeke mezin ji heqiyê dûr bixe.

61- Dema ji wan (munafiqan) re tê gotin: Dewerin ber hukmê Qur'ana ku Xwedê hinartîye û werin ber hukmê Pêxemberê wî (da ku di nav we de hukm bikin); tu wan munafiqan dibînî ku ew berê xwe ji te vedigerînin.

62- Êdî ma çawa tu li wan şaş namîni? Dema musîbetek bi sedema kirinên wan ên nebaş tê serê wan, di cih de tene cem te û (ji te re) bi Xwedê sond dixwin û dibêjin ku me her qencî û lihevhatin xwestîye!

63- Ha munafiq ew kes in ku Xwedê ya di dilê wan de dizane, êdî guhê xwe nede wan, li wan şîret bike û ji wan re di kûrahiya nefsa wan de gotineke bitesîr bibêje.

64- Çi pêxemberê ku me şandiye her ji bo ku bi destûra Xwedê bi goti-

٨٩

الْبَيْتُ الْغَابِطُ

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا ۖ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتِ الْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنْكَ صُدُودًا ۚ فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ۚ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوَجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَحِيمًا ۚ فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّى يُخَرِّجُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ۚ

na wî bê kirin me şandiye. Eger dema wan (bi kirina gunehan) neheqî li xwe kir, bihatina cem te û bexşandina xwe ji Xwedê bixwestina û Pêxember jî bexşandina (gunehên) wan (ji Xwedê) bixwesta, (wê demê) dê wan bidîta ku Xwedê gelek tobepejrên e, dilovîn e.

65- Na, sond bi Xwedayê te, ew heta ku di lecên nav xwe de te nekin hekem û paşê ji hukmê te dayî re jî tu tengezariyekê di dilê xwe de nebînin û ji bo wê biryara te dayî jidil xwe berdest nekin, wan bawerî neaniye.

Bawerî, bi ziman tenê nîn e, divê mirov bi dil bawer bike û kirinên mirovî jî wê yekê rast bidêrin. Eger wisa nebe, bes mirov bibêje: Min bawerî anî û bi hukmê Xwedê û pêxemberê wî razî nebe, ew tam zendîqî û nîfaq e!

سُورَةُ النِّسَاءِ

وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنْ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ أَوْ اخْرَجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَأَشَدَّ تَثْبِيتًا ۖ وَإِذَا لَا تَيْنَاهُمْ مِنْ لَدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا ۖ وَلَهْدَيْنَاهُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ۚ وَمَنْ يَطْعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ أُولَٰئِكَ رَفِيقًا ۚ ذَلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ عِلْمًا ۖ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا خُذُوا حِذْرَكُمْ فَانْفِرُوا ثُبَاتٍ أَوْ انفِرُوا جَمِيعًا ۚ وَإِنَّ مِنْكُمْ لَمَنْ لَيُبَطِّئَنَّ فَإِنْ أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْنَا إِذْ لَمْ أَكُنْ مَعَهُمْ شَهِيدًا ۚ وَلَئِنْ أَصَابَكُمْ فَضْلٌ مِنَ اللَّهِ لَيَقُولَنَّ كَأَنْ لَمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ مَعَهُمْ فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا ۚ فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ ۚ وَمَنْ يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ۖ وَمَا

tu bersiv neda wî heta ku der heqê pîrsa wî de ev ayeta hanê nazil bû.

69- Kî, bi gotina Xwedê û Pêxemberê wî bike, ha ew digel yên ku Xwedê qenciya xwe li wan kiriye ku ew pêxember, seddîq, şehîd û salih in, ha ew xweşheval in!

70- Ev qencî û kerem ji cem Xwedê ye. Bes Xwedê dizane ka kî babet e ji bo qencî û keremê.

71- Gelî yên ku bawerî anîne! Li hemberî neyarê xwe tedbîra xwe bigirin, vêca bir bi bir yan jî tev bi hev re derkevin hemberî wan.

Ev ayeta pîroz, bangeke girîng e li mislimanan ku divê ew li hemberî mêtînger, êrîşkar û koledaran li xwe miqate bin ji bo parastina canê xwe, malê xwe, namûsa xwe, welatê xwe, serbestî û serxwebûna xwe tedbîra xwe bigrin; xwe ji bo şer perwerde bikin û roja ku li wan biqewime jî lek bi lek û tev bi hev re herin cîhadê. Bi vî awayî bes dişên bi aştî û azade bijîn.

72- Bêguman di nav we de hin kes hene ku dixwazin mucahîdan ji şer bi paş ve bihêlin, êdî eger karesatek were serê we, ew dibêje: Xwedê qencî li min kir ku ez ne bi wan re bûm.

73- Sond be, eger ji Xwedê qenciyeke li we bibe, wekî ku di nav we û wî de hîç dostanî tune be, ew dibêje: Xwezî ez jî bi wan re bûma da ku min jî serkeftineke mezin bi dest bixista.

74- Naxwe, ew ên ku jiyana axretê bi jiyana vê dinyayê kirîne, bila di riya Xwedê de şer bikin. Kî di riya Xwedê de şer bike; vêca bê kuştin an jî bi ser bikeve, em ê perûyeke (xelateke) mezin bidinê.

66- Eger me li wan ferman bikira; nefsa xwe bikujin an jî ji welatê xwe derkevin, ji bilî çend kesan ji wan dê ev pêk neaniya. Eger wan şîreta ku li wan dihate kirin pêk bianiya dê ji wan re çêtir bûya û baweriya wan dê bêhtir misoger bibûya.

67- Wê çaxê ji cem xwe me dê xelateke mezin bidaya wan.

68- Me dê berê wan bidaya riyeke rast û durist.

Ji dayîka bawermendan 'Aîşe (Xwedê jê razî be) hatiye rîwayetkirin, gotiye: Zilamek hate bal Pêxember (s) û jê re got: Hey Pêxemberê Xwedê! Ez, hem ji xwe hem jî ji malbata xwe bêtir ji te hez dikim. Li malê tu têyî bîra min ez hew xwe radigrim heta ku tîm cem te û li te dinêrim. Gava ez mirina xwe û ya te di bîra xwe tînim; ez dizanim ku gava tu biçî bihiştê, tu yê digel pêxemberan li mertebeyên bilind bî û ku ez herim bihiştê ez ditîrsim ku te nebînim. Vêca Pêxember

75- (Gelî bawermendan!) Ma çi ji we bûye ku hûn di riya Xwedê de û ji bo rizgarkirina mustezefên ji mêr û jin û zarokên bindest şer nakin? Ew mustez'efên ku dibêjin: Xwedayê me! Me ji vî welatê ku gelê wî zordar in derfîne, xwediyekî ji cem xwe ji me re bişîne û ji cem xwe ji me re arikarekî bişîne.

76- Ew ên ku bawerî anîne di riya Xwedê de şer dikin û yên ku bawerî neanîne di riya taxûtî (Şeytên û dozên pûç) de şer dikin. (Gelî dostên Xwedê!) Naxwe li hemberî dostên şeytên şer bikin; bêguman kemîn û hîleya şeytên qels e.

77- Ma te ew nedîtin, ew ên ku (li Mekke) ji wan re hate gotin: Destên xwe ji şer bigirin, bi tekûzî nimêj bikin û zekata malê xwe bidin"? Çi dema (li Medîne) şer li ser wan hate ferzkirin, heman celebek ji wan çawa ku ji Xwedê bitirse yan jî hê bêhtirî wê ji mirovan ditirsiyan. Gotin: Xwedêyo! Çima te şer li ser me ferz kir?! Çira te heta demeke nêzîk (fermana cîhadê) bi paş neexist? (Ya Muhemmed! Ji wan re) Bibêje: xweşî û pertalê dinyayê hindik e. Ewê ku xwe ji xezeba Xwedê biparêze axret jê re çêtir e û bi qasî derzika sîsika xurmê jî neheqî li we nayê kirin.

Ji Ibnu Ebbas hatiye ragihandin ku Ebdurrahman kurê Ewf û hevalekî xwe li Mekke hatine bal Pêxember (s) û gotinê: Hey Pêxemberê Xwedê! Gava em muşrik bûn em ezîz bûn, vêca çi dema em misliman bûn em reben

وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ
وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ
الظَّالِمِ أَهْلُهَا وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ
نَصِيرًا ٧٥ الَّذِينَ آمَنُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ الطَّاغُوتِ فَقَاتِلُوا أَوْلِيَاءَ الشَّيْطَانِ إِنَّ كَيْدَ
الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا ٧٦ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ
وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ إِذَا فَرِيقٌ
مِنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللَّهِ أَوْ أَشَدَّ خَشْيَةً وَقَالُوا رَبَّنَا
لِمَ كُتِبَ عَلَيْنَا الْقِتَالُ لَوْلَا أَخَّرْتَنَا إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ قُلْ مَتَاعُ
الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِمَنِ اتَّقَى وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ٧٧ أَيْنَ مَا
تَكُونُوا يَدْرِكَكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُشِيدَةٍ وَإِنْ تُصِبْهُمْ
حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَإِنْ نُصِبْهُمْ سَيِّئَةً يَقُولُوا هَذِهِ
مِنْ عِنْدِكَ قُلْ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ فَمَالِ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ
حَدِيثًا ٧٨ مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ
فَمِنْ نَفْسِكَ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ٧٩

bûn? Pêxember gote: Ez bi efûkirinê hatime emirkirin. Naxwe şerê wan mekin. Çi gava Xwedê Pêxemberê xwe vegu-hast Medîne, fermana şer li wî kir. Vêca wan xwe ji şer girtin. Ji loma Xwedê ev ayet nazil kir û rexne li wan girt.

78- Hûn li ku dibin bibin mirin her dê bigihîje we, çendî hûn di kelên asê û saxlem de bin jî! Eger qenciyeke li wan bibe, dibêjin: "Ev ji cem Xwedê ye." Eger belayek bê serê wan, dibêjin: "Ev ji cem te (Muhemmed) bûye. Bibêje: Tev ji cem Xwedê ne. Erê ma çi li vî xelkî qewimiye ku ji gotinê fehm nakin!

79- Çi qenciya ku bigihê te ew ji Xwedê ye. Ne-qenciya ku hatiye serê te ew ji te bi xwe ye. (Ya Muhemmed!) Me tu, ji mirovan re bi pêxemberî şand û (li ser vî rewşê) şahdeyiya Xwedê bes e.

سُورَةُ النِّسَاءِ

٩٢

مَنِ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ وَمَنْ تَوَلَّى فَمَا أَرْسَلْنَاكَ
 عَلَيْهِمْ حَفِيطًا ۚ (٨٦) وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ عِنْدِكَ
 بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ وَاللَّهُ يَكْتُبُ مَا يُبَيِّتُونَ
 فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ۚ (٨٧)
 أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنُ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا
 فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا ۚ (٨٨) وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمْنِ أَوْ الْخَوْفِ
 أَذَاعُوا بِهِ وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَى أُولَى الْأَمْرِ مِنْهُمْ
 لَعَلِمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
 وَرَحْمَتُهُ لَاتَّبَعْتُمُ الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا ۚ (٨٩) فَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
 لَا تُكَلَّفُ إِلَّا نَفْسُكَ وَخَرِصِ الْمُؤْمِنِينَ عَسَى اللَّهُ
 أَنْ يَكُفَّ بَأْسَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَاللَّهُ أَشَدُّ بَأْسًا وَأَشَدُّ
 تَنْكِيلًا ۚ (٩٠) مَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِنْهَا
 وَمَنْ يَشْفَعْ شَفَاعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِنْهَا وَكَانَ اللَّهُ
 عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُقْبِتًا ۚ (٩١) وَإِذَا حُجِبْتُمْ بِحِجَابٍ فَقِمُْوا بِأَحْسَنِ
 مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا ۚ (٩٢)

80- Kî, bi gotina Pêxember bike, teqez wî bi gotina Xwedê kiriye û kî berê xwe jê vegerîne, vêca me tu li ser wan bi nîgahdarî neşandiye!

81- (Munafiq) Dibêjin: Em ê bi gotina te bikin. Vêca dema ji cem te radibin, celebek ji wan tiştêkî ji bilî ya ku ji te re dibêjin, di dilê xwe de tevdirê dikin. Helbet Xwedê bêhtir bi ya ku di dilê xwe de tevdirê dikin dizane. Êdî ji wan bigere, xwe bispêre Xwedê. Helbet bi wekilî û piştevanî Xwedê besî te ye.

Munafiqan digel ku bawer nedikirin jî li nik pêxember, wî çî bigota, qebûl dikirin û xwe îtaetkar nîşan didan. Lêbelê gava ew bi tenê diman li hemberî wî hîle û pîlanên sînsî hazir dikirin û ji dil dixwestin ku îslamê ji holê rakin.

82- Ma ew (munafiq) hê jî li Qur'anê nafikirin? Eger ew, ne ji cem Xwedê bûya, ew ê tê de rastî pir nakokîyan bihatina!

83- Dema ji wan (munafiqan) re (der heqê xezaya Pêxember de) ji serkeftin an jî şikestinê xeberek dihat, di cih de wan ew belav dikir. Eger ku wan ew (xeber) ji Pêxember re yan jî ji karbidestan re, ewên ku ji wan in (misliman in) bibirina -ku ew dikarin rastiya wê derînin- wan dê rastiya wê nas bikira. (Gelî bawermendan!) Eger kerem û rehma Xwedê li ser we nebûya, ji bilî hin kesan we dê bidaya pey şûngavên şeytên.

84- Êdî di rîya Xwedê de şer bike. Tu ji xwe tenê têtî berpirsgirtin. Bawermendan, li ser şer dilgerm bike. Xwedê dê hêza wan ên ku kafir in, ji ser we vekişîne. Hêza Xwedê (ji ya wan) xurttir e û cezayê wî diwartir e.

85- Kî (di navbera mirovan de) mehderkariyeke rind bike, ji ber wê pareke xêrê jê re heye. Kî mehderkariyeke nebaş jî bike, ji ber wê pareke guneh jê re heye. Xwedê li ser her tiştî desthilatdar e (li hemberê her tiştî ceza dide).

Di jiyana civatê de ji bo pir tiştan mehderî û navcîtî pêwist e. Mirovê ku navcîtîyê bike divê li xwe miqate be, lewra ji wê navcîtîyê pareke wî jî heye. Ew yan xêrê, yan jî guneh qezenc dike û kar û zera li wî jî dibe.

86- Dema silav li we hate kirin, vêca hûn jî ji wê rindtir an jî wekî ya li we hate kirin, silavê vegerînin. Bêguman Xwedê ji her tiştî re hesabdar e.

87- Ellah Teala ye, yê ku ji wî pê ve tu Xweda tun in. Bêguman dê we hemûyan wê roja ku şik tê de tun e li hev kom bike. Ma gotina kê ji ya Xwedê rastir e?!

Ji Zeyd kurê Sabit hatiye ragihandin; dema ku Pêxemberê Xwedê derketiye Uhudê, ji wanên ku pê re bûn hin kes (ên munafiq) ji cenga Uhudê vegeriyan. Vêca hevalên Pêxember di heqê wan de bûn du celeb; hinekan got: Em wan bikujin, hinekan jî got: Em wan nekujin. Êdî Xwedê di heqê vê mijarê de ev ayet daxist.

88- Çi ji we bûye ku hûn di bara munafiqan de bûne du celeb? Hal ev e ku Xwedê bi sedema gunehên ku kirin ew serdageriyayî û rêwindayî kirine. Qey hûn dixwazin yê ku Xwedê ew ji rê xistibe bînin ser riya rast? Xwedê kê ji rê bixe tu dê hîç jê re riya rast nebîn!

89- (Munafiqan) Ji dil xwest ku hûn jî wekî wan kafir bibin da ku hûn û ew wekhev bibin. Naxwe heta ku ew di riya Xwedê de hicretê nekin, wan ji xwe re dost û piştevan negirin. Eger wan berê xwe (ji hicretê) dagerand, hûn li ku derê wan bibînin wan bigirin û bikujin û ji bo xwe tu kesî ji wan nekin dost û arîkar.

90 - Ji bilî wan (kafir û munafiq)ên ku xwe biavêjin ber bextê qewmekî ku di navbera we û wan de peyman heye, yan jî werin xwe li we bigirin û nexwazin ne bi we re ne jî (li kêleka we) bi qewmê xwe re şer bikin (destê xwe nedine wan û wan nekujin.) Eger Xwedê biva dê destûra wan li we bidaya vêca dê bi we re şer bikirina. Êdî eger ew dev ji we berdin, xwe vekîşînin aliyekî; şerê we nekin û destê aştiyê dirêjî we bikin,

الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لِيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا ﴿٨٧﴾ فَمَا لَكُمْ فِي الْمُنَافِقِينَ فِتْنَةٍ وَاللَّهُ أَرْكَسَهُمْ بِمَا كَسَبُوا أَتُرِيدُونَ أَنْ تَهْدُوا مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا ﴿٨٨﴾ وَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ كَمَا كَفَرُوا فَتَكُونُونَ سَوَاءً فَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ أَوْلِيَاءَ حَتَّى يُهَاجِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَخُذُوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٨٩﴾ إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ أَوْ جَاءُوكُمْ حَصِرَتْ صُدُورُهُمْ أَنْ يُقَاتِلُوكُمْ أَوْ يُقَاتِلُوا قَوْمَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقَاتِلُوكُمْ فَإِنْ اعْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ يُقَاتِلُوكُمْ وَالْقُوا إِلَيْكُمُ السَّلَامَ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ﴿٩٠﴾ سَيَجِدُونَ آخَرِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ كُلًّا رَدُّوا إِلَى الْفِتْنَةِ أُرْكَسُوا فِيهَا فَإِنْ لَمْ يَعْتَزِلُوكُمْ وَيُلْقُوا إِلَيْكُمُ السَّلَامَ وَيَكْفُرُوا أَيْدِيَهُمْ فَخُذُوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ تَقِفْتُمُوهُمْ وَأُولَئِكَ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا مُبِينًا ﴿٩١﴾

di vê rewşê de Xwedê li hemberê wan tu rê nedaye we (ku hûn şerê wan bikin).

91- Hûn ê rastî hinên din jî bînin ku ew dixwazin hem ji şerê li hemberî we hem ji şerê li hemberî gelê xwe jî ewle bibin. Her ku berê wan bi bal gelaciye ve tê zivirandin serserkî tê werdibin. Êdî eger dev ji (şerê) we bernedin, destê aştiyê dirêjî we nekin û destên xwe ji şerê we venekêşin, vêca wan bigirin (dîl bikin) û hûn li ku rastî wan hatin, wan bikujin. Ha evên ha, Me, hênceteke aşkera daye we li ser (kuştin û dîlkirina) wan.

Hatiye ragihandin ku el-Haris kurê Yezîd li hemberî Pêxemberê Xwedê mirovekî pir dijwar bû. Koçî Medîne kir û dixwest ku misliman bibe. Eyyaş kurê Ebû Rebîe li rastî wî hat. Harisî dixwest were misliman bibe lêbelê Eyyaşî jî pê nizanibû ji loma ew kuşt. Vêca Xwedê di vê mijarê de ev ayeta ha nazil kir.

سُورَةُ النِّسَاءِ

٩٤

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَاً وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَاً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَدِيَّةٌ مُسْلَمَةٌ إِلَى أَهْلِهِ إِلَّا أَنْ يَصَدَّقُوا فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ لَكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ فَدِيَّةٌ مُسْلَمَةٌ إِلَى أَهْلِهِ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِنَ اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ٩٢ وَمَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ٩٣ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا ضَرَبْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ أَلْفَى إِلَيْكُمْ السَّلَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا تَبْتَغُونَ عَرَضَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ مَغَارِمٌ كَثِيرَةٌ كَذَلِكَ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلُ فَمَنْ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوا إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ٩٤

لَا يَتَّبِعُونَ

92- Tu car ji bo mislimanekî ne rewê ye ku mislimanekî bikuje. Lê ku bi şaşî be, ew tiştêkî din e. Kesê ku bi şaşî mislimanekî bikuje divê koleyekî misliman azad bike û xwînekê bide xwediyên kuştî. Lê ku ew di xwînekê biborin ew tiştêkî din e! Eger ew kuştî ji qewmekî dijmin be (ku di nava we û wan de şer heye) û misliman be, vêca azadkirina koleyekî misliman pêwîst e. Eger ew (kuştî) ji qewmekî be ku di navbera we û wan de peyman heye, vêca (cezayê wî) xwîneke ku ji malbata wî re bê dayîn û azadkirina koleyekî bawermend pêwîst e. Kesê ku koleyekî bawermend bi dest nexê, (tobeya wî ev e) divê du mehan li pey hev rojî bigire, (ev kefaretê ha) ji cem Xwedê tobe û rehmet e li ser bendeyên Wî. Xwedê teqez bi kirinên bendeyên xwe dizane û di karê xwe de karbînecih e.

93- Kî ku bi qesd mumînekî (ji bo ku mumîn e) bikuje, vêca cezayê wî cehenem e ku ew ê heta bi hetayê tê de bimîne û xezeba Xwedê li serê ye, Xwedê ew ji rehma xwe dûr kiriye û ezabekî mezin jê re amade kiriye.

Ji Îbnî Ebbas hatiye rîwayetkirin ku gotiye: Misliman rastî zilamekî hatin ku ew li nava pezê xwe bû. Ji wan re got: Es-selamu eleykum! Silav li we be! Wan jî ew kuştin û pezê wî wer-girtin. Vêca ev ayet nazil bû. Li gorî rîwayetke din; Meredas kurê Neheyk misliman bû lê ji wî pê ve ji êla wî tu kesê din misliman nebûn. Nijdeyêke Pêxemberê Xwedê çû şerê wan. Êl hemû ji ber wan reviyên. Lêbelê ji ber ku Meredas bi mislimanbûna xwe bawer bû, ew ne-reviya. Çi gava wî nijde dît pezê xwe hilgerand ber çiyayî û ew jî hilgeriya. Çi gava misliman gihanê û tekbîr anîn wî jî tekbîr anî û dageriya xwarê û got: Ez bi devê xwe dibêjim û bi dilê xwe bawer dikim ku ji Ellah Teala pê ve tu Xwedê tun in û Muhemmed jî pêxemberê wî ye, silav li we be! Pişt re Usame kurê Zeyd ew kuşt û pezê wî da ber xwe û anî. Hevalên wî ev yek ji Pêxemberê Xwedê re gotin. Pêxember bi vî yekê pir pir êşîya û ji wan re wiha got: We, ji bo pezê wî ew kuşt ne wisa! Pişt re ji Usame re ev ayet xwend: "Da ku hûn pê pertalên jiyana cihanê bixwazin."

94- Gelî yên ku bawerî anîne! Dema hûn di riya Xwedê de derketin cîhadê, vêca teftêş bikin (da ku hûn mîsliman û kafiran ji hev nas bikin). Ji wî kesê ku li we silav (a mislimantiyê) bike, nebêjinê tu ne misliman î ku hûn pê pertalên jiyana vî dinyayê bixwazin (wî bikujin û malê wî ji xwe re bibin an jî ciziyê bixwazin). Lewre li cem Xwedê qezencên pir hene. Her wiha berê hûn jî wekî wan bûn. Xwedê li we qencî kir (hûn misliman bûn), vêca vî der barê de lêgerînê bikin (heya hûn bi teqez nizanibin ku kafir in, ziyane nedine wan). Bêguman Xwedê bi tiştê ku hûn dîkin agahdar e.

لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولَى الضَّرَرِ وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَى وَفَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ٩٥ دَرَجَاتٍ مِنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ٩٦ إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ قَالُوا فِيهِمْ كُنْتُمْ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوا فِيهَا فَأُولَئِكَ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ٩٧ إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ لَا يَسْتَطِيعُونَ جِلَّةً وَلَا يُهْتَدُونَ سَبِيلًا ٩٨ فَأُولَئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَغْفِرَ لَهُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا ٩٩ وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مُرَاعِمًا كَثِيرًا وَسَعَةً وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ١٠٠ وَإِذَا صَرُّتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلْيَسْ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ إِنْ خِفْتُمْ أَنْ يَفْتِنَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُبِينًا ١٠١

95- Mislîmanên (ji cîhadê) rûniştî û yên ku bi mal û canê xwe di riya Xwedê de xebatê dîkin ne wekhev in, ji bilî yên ku xwedanhêncet bin. Xwedê, ew ên ku bi mal û canê xwe cîhadê dîkin, bi mertebeyekê di ser yên rûniştî re girtine. Xwedê peymana rindiyê (cenetê) daye her yekî ji wan. Xwedê yên cîhadker bi xelateke mezin di ser yên rûniştî re girtine.

96- Ev mertebe, lêborîn û dilovaniyeke ji cem Xwedê ye. Xwedê gunehbexş e, dilovîn e.

97- Bêguman ew ên ku zîlm li xwe kirin (hicret nekirin û di nav gawiran de man) melayîket canê wan distînin û dibêjin wan: Hûn (di bara dîne xwe de) di çi karî de bûn? Dibêjin: Em li erdê bêcare û bindest bûn. Melayîket dibêjin: Qey erda Xwedê ne fireh bû ku hûn tê de bigeriyana?! Vêca ew ên ha ewirgeha wan dojah e û ew çi pîs vehewîngeh e!

98- Lê belê mêr û jin û zarokên belengaz, ew ên ku bi rastî tu çareya

wan tune bû û wan riya xwe nedidît (ku hicretê bikin) ew cuda ne!

99- Vêca ha ew ên hanê, hêvî heye ku Xwedê li wan bibore. Xwedê têbihur e, gunehbexş e.

100- Kesê ku di riya Xwedê de hicretê bike, ewê li ser erdê gelek war û destfirehiyê bibîne. Ew kesê ku bi qesda Xwedê û Pêxemberê Wî, bi koçberî, ji mala xwe derkeve, paşê (di rê de) bimire, êdî xelata wî dikeve aliyê Xwedê. Xwedê gunehbexş e, dilovîn e.

101- Dema we li ser erdê seferek kir û hûn endîşe bikin ku kafir dê zerarê bidin we (wê çaxê) tu guneh ji bo we tune e ku hûn hinek nimêjan bi kurtî bikin. (Nimêjen çar rik'etî, bikin du rik'et) bêguman ên kafir ji bo we neyarên aşkera ne.

سُورَةُ النِّسَاءِ

٩٦

وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ وَرَائِكُمْ وَلْتَأْتِ طَائِفَةٌ أُخْرَى لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ وَذَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِنَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ أَدَى مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَنْ تَصْعَوْا أَسْلِحَتَكُمْ وَخَذُوا حِذْرَكُمْ إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ١٠٣ فَإِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَادْخُلُوا اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَى جُنُوبِكُمْ فَإِذَا اطْمَأْنَنْتُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَوْقُوتًا ١٠٤ وَلَا تَهِنُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ إِنْ تَكُونُوا تَأْلُمُونَ فَإِنَّهُمْ يَأْلُمُونَ كَمَا تَأْلُمُونَ وَتَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا ١٠٥ حَكِيمًا ١٠٦ إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ بِمَا أَرَاكَ اللَّهُ وَلَا تَكُنْ لِلْخَائِنِينَ خَصِيمًا ١٠٧

وَاسْتَغْفِرْ

102- (Ya Muhemmed!) Dema tu digel wan bî, vêca te li pêşiya wan nimêj kir, êdî bila komek ji wan digel te nimêj bike û bila çekên xwe hilgirin. Êdî dema her du sucûdên xwe ji qama pêşî qedandin, vêca bila bi lez qama diduyan xweser biqedînin û biçine paş we, nobedariyê bikin. Bila koma din jî ya ku nimêj nekiribû, bila bên bi te re (qamek) nimêj bikin (û qama din jî xweser bikin) û bila ew jî rahêjin çekên xwe û tedbîra xwe bistînin. Yên kafir ji dil dixwazin ku haya we ji çek û pertalên we nemîne da ku bi carekê êrîşî ser we bikin. Eger ji baranê eziyet li we bibe yan jî hûn nexweş bin tu guneh ji we re tune ku hûn çekên xwe deynin, dîsa jî tedbîra xwe bistînin. Bêguman Xwedê ji kafiran re ezabekî riswaker amade kiriye.

103- Êdî dema hûn ji nimêja xwe (nimêja tirsê) vala bûn îcar li ser piyan, rûniştî û li ser teniştên xwe zikrê Xwedê bikin. Dema hûn (ji tirsê) ewle bûn, nimêja xwe bi tekûzî (ne bi kurtasî) bikin. Bêguman nimêj li ser bawermendan ferzeke xwedan dem e.

Nimêj îbadetekexwedandem e. Jê re demeke wê ya kifşkirî heye, heyânî ew dem neyê nimêj nayê kirin.

Van her sê ayetan jî awayê kirina nimêjê ya li rêwîti û di rewşên xeternak de rave kir. Li gorî ji sunnetê û tetbîqata wê hatiye zanîn ku li rêwîtiyê nimêjên çar rik'etî tîn kurt-kirin û bi du rik'etî tîn kirin; ji bo vê yekê tirs û xeter jî ne şert e. Her mislimanê rêwî ku (80) heştê - not (90) kilometre mesafe rêwingî bike dikare ji vê ruxsetê îstifade bike. Di ayetê de sebebê ku bi du rik'etî behsa nimêja tirsê hatiye kirin, dîsa rêwîti ye. Lewra wê çaxê artêş jî rêwî tê jimartin.

104- (Gelî bawermendan!) Hûn bi dûvketina pey (dijminê xwe) sist û bêzar nebin. Eger hûn diêşin ew jî wekî we diêşin û tiştê hûn ji Xwedê hêvî dikin ew hêvî nakin. Xwedê (bi her tiştî) zana ye, di pîşeyê xwe de karbinecih e.

105- (Ya Muhemmed!) Bêguman me Qur'an bi heqî ji te re hinart da ku tu di navbera mirovan de, mîna Xwedê nîşanî te daye hukim bikî. Zinhar ji xayînan re nebe berevan/alîgir!

وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ١٥ وَلَا تُجَادِلْ
عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنْفُسَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ
خَوَانًا أَيْمًا ١٦ يَسْتَحْفُونَ مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَحْفُونَ مِنَ
اللَّهِ وَهُوَ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَا يَرْضَى مِنَ الْقَوْلِ وَكَانَ
اللَّهُ يَمَّا يَعْمَلُونَ مُجِيطًا ١٧ هَا أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ جَادَلْتُمْ عَنْهُمْ
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فَمَنْ يُجَادِلُ اللَّهَ عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَمْ
مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ١٨ وَمَنْ يَعْمَلْ سَوَاءً أَوْ يَطْلُبْ
نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا رَحِيمًا ١٩
وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُ عَلَى نَفْسِهِ وَكَانَ اللَّهُ
عَلِيمًا حَكِيمًا ٢٠ وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ
بِهِ بَرِيئًا فَقَدْ اخْتَلَبَ بُهْتَائًا وَإِثْمًا مُبِينًا ٢١ وَلَوْلَا فَضْلُ
اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضِلُّوكَ
وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَصْرِوْنَكَ مِنْ شَيْءٍ
وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ
مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا ٢٢

106- Ji Xwedê lêborîna xwe ji bixwaze, bêguman Xwedê gunehbexş e, dilovîn e.

107- Berevaniya wan ên ku li nefsa xwe ji bêbextiyê dikin, meke. Bêguman Xwedê ji kesê xayîn ê gunehkar hez nake.

108- (Xayîntiya xwe) Ji mirovan vedişêrin û ji Xwedê venaşêrin. Hal ev e ku Xwedê (bi zanîna xwe) digel wan e, dema ew ya ku Xweda jê ne xweş e, di dilê xwe da tevdir dikin. Xwedê dor li ya ku ew dikin, girtiye.

109- Ha hûn ev in, di jiyana dinyayê de hûn bûne alîgirên wan û we ew parastin. Vêca ma roja qiyametê li hemberî Xwedê kî dê berevaniya wan bike, yan jî ma kî dê bibe karsipêr li ser kiryarên wan?

110- Kî neqenciyeke bike yan jî li xwe zilmê bike, piştî jî lêborîna

(gunehên) xwe ji Xwedê bixwaze, ew dê bibîne ku Xwedê gunehbexş e, dilovîn e.

111- Kî gunehê bike ew zîyanê li xwe dike. Xwedê (bi rewşa bendeyê xwe) zana ye, (di hukm û fermanên xwe de) karbîneçî e.

112- Kî gunehê biçûk an jî mezin bike piştî biavêje stûyê yekî bêguneh, bêguman wî bêbextî û gunehê aşkera li xwe bar kiriye.

113- (Ya Muhemmed!) Eger kerem û rehma Xwedê li ser te nebûya, komekê ji wan hewl dida ku te ji rê derînin. Hal ev e ku ew bes xwe ji rê dertînin. Ew nikarin bi tu tiştî zerarê bidin te. Xwedê kitêb û hikmet ji te re şand û tiştê ku te nizanibû (ew) fêrî te kir. Bêguman qenciya Xwedê li ser te mezin e.

سُورَةُ النِّسَاءِ

٩٨

لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِنْ نَجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ
 أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ
 ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٧٤﴾
 وَمَنْ يُسَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَى
 وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّى وَنُصْلِهِ جَهَنَّمَ
 وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿١٧٥﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ
 مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ
 ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١٧٦﴾ إِنَّ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا إِنَاثًا
 وَإِنْ يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانًا مَرِيدًا ﴿١٧٧﴾ لَعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ
 لَأَتَّخِذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا مَفْرُوضًا ﴿١٧٨﴾ وَلَا ضَلَّتْهُمْ
 وَلَا مَنِيتْنَهُمْ وَلَا مُرْنَهُمْ فَلْيُبَيِّنْ لَكُمْ أَدَانَ الْأَنْعَامِ
 وَلَا مُرْنَهُمْ فَلْيَغْفِرَنَّ خَلْقَ اللَّهِ وَمَنْ يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ
 وَلِيًّا مِنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُبِينًا ﴿١٧٩﴾
 يَعِدُهُمْ وَيُمَنِّيهِمْ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٨٠﴾
 أُولَئِكَ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا مَحِيصًا ﴿١٨١﴾
 وَالَّذِينَ

Heke mirov vê ayeta hanê û yên mîna wê û
 hedîsên pêxember bi hev re binirxîne ev tê
 fêmkirin; ew kesê ku bi qasî giraniya zerreyekî
 jî baweriya wî hebe û bi îman here bal Xwedê,
 dê li wî bibore yan jî piştî wî ceza bike dîsa dê
 wî bişîne bihiştê. Lê wekî ku ji vî ayetê jî tê
 zanîn; ew kesê ku li ser şîrk û kafiriyê bimre
 Xwedê qet lê nabore û wî efû nake!

117- Ew ji bilî Xwedê gazî û îbadetê
 ji hinek mabûdên mêhik re dikin
 (mîna Lat, Uzza, Menat û hwd) û ew
 her hawarê digihînin şeytanê rikdar
 (ê fermanşîkên).

Duakirin, lavekirin, bergerîn a li ber Xwedê
 îbadet e. Belkî îbadeta herî mezin e. Lêbelê
 daxwaza tiştên ku tenê ji Xwedê be, eger tu ji
 dîgerên wî bixwaze, ew nîşana muşrikiyê ye.

118- Xwedê şeytan ji rehma xwe
 dûr kiriye. Şeytên got: "Sond be ez ê
 teqez ji nav bendeyên te pişkekê bigi-
 rim ji xwe re bikim heval."

119- (Şeytên got:) Teqez ez ê wan
 ji rê derînim, muheqeq ez ê xwezi-
 yan di dilên wan de bi kar binim û
 muheqeq ez ê fermanê li wan bikim,
 vêca ew ê jî guhên terşan (deve, de-
 war û pezan) biqelêşin (da ku wan ji
 pûtan re bikin qurban). Sond be, ez
 ê li wan ferman bikim, vêca ew ê afî-
 randina Xwedê biguherînin. Kî ku ji
 bilî Xwedê şeytên ji xwe re bike dost
 û arîkar, bi rastî wî bi awayekî aşkera
 zerar kiriye.

120- Şeytan peyman û hêviyê dide
 wan; hal ev e ku peymana ku şeytan
 dide wan ji xapandinê pê ve nîn e.

121- Ev ên ha, (roja qiyametê) vehe-
 wîngeha wan cehenem e û tu riyên ku
 jê derkevin felatê, nabînin.

114- Çi xêrek di piraniya pistepista wan de
 tune ye, lê belê pistepista kesê ku sedeqeyekê
 yan qenciyekekê bike yan jî navbera mirovan rast
 bike (wan li hev bîne), ne welê ye. Kî ji bo rizaya
 Xwedê vê bike, em ê perûyeke mezin bidinê.

115- Piştî ku riya rast jê re aşkera bû kî dijra-
 beriya Pêxember bike û ne di riya mislimanan de
 here, em ê berê wî bidin riya ku berê xwe dayê û
 em ê wî bixin dojhê û çî pişewar e ew dojhê!

116- Bêguman Xwedê (gunehê) şîrîk û hev-
 pişkiya ku jê re bê kirin, nabexşîne; lê belê ji wê
 pê ve kesê ku Xwedê bivê, li gunehên wî dibore.
 Kî jî ji Xwedê re hevpişkan çêke, vêca bi rastî ew
 bi şaşîyeke dûr ji rê ketiye.

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ
تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَعْدَ اللَّهِ
حَقًّا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا ١٢٢ لَيْسَ بِإِيمَانِكُمْ
وَلَا آمَانِي أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ يَعْمَلْ سُوًّا يُجْزَ بِهِ وَلَا
يَجِدْ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ١٢٣ وَمَنْ
يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَى وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ١٢٤ وَمَنْ
أَحْسَنُ دِينًا مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ
مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا ١٢٥ وَاللَّهُ
مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ
مُحِيطًا ١٢٦ وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ
وَمَا يُنْثَلَى عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتَامَى النِّسَاءِ الَّتِي
لَا تُولَدْنَ لَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُونَ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ
وَالْمُسْتَضَعَّاتِ مِنَ الْوِلْدَانِ وَأَنْ تَقُومُوا لِلْيَتَامَى
بِالْقِسْطِ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا ١٢٧

122- Ew ên ku bawerî anîn û karên rind kirine, em ê wan bixin bihiştên ku di binê wan de çem diherikin û heta bi hetayê ew ê tê de bimînin. Xwedê li ser vê yekê soza rast daye. Ka gotina kê ji ya Xwedê rasttir e?

123- (Gelî yên xwedanbawer! Ceza û xelata Xwedê,) Ne bi xweziyên we û ne jî bi xweziyên xwedankitêban ve ye. Kî nebaşiyekê bike dê cezayê wê bibîne û dê ji bilî Xwedê ji bo xwe tu dost û tu arîkarekî jî nebîne (ku wî ji ezabê Xwedê rizgar bike).

124- Çi mêr be çi jin, kî karekî qenc bike û ew bawermend be, vêca ha ew dê here bihiştê û bi qasî derzika sîsikê jî dê neheqî lê nebe.

125- Ma qey ji yê ku bi duristî ji Xwedê re teslîm bibe û bide dû dînê Îbrahîm ku ew ji her pûçiyê pak e, kî baştir dîndar e. Xwedê Îbrahîm jî ji bo xwe xoşewîst girtiye.

Digel ku pêxember tev di qasidîtiya Xwedê de wekhev in, lêbelê bi taybetmendiyên xwe hin ferqên wan jî hev hene. Ji vê babetê ye ku ji Mûsa re "Kelîmûllah", ji Îsa re: "Ru-

hullah". Ji Muhemmed re "Hebîbullah" û ji Îbrahîm re jî "Xelîlullah" hatiye gotin. Ev ayeta ku li jor buhurî bûye jêdera vê wesifdayîne.

126- Çi tiştên li erd û asîmanan hene her yên Xwedê ne û Xwedê li ser her tiştî bi temami agahdar e.

127- (Ya Muhemmed!) Di bara jinan de daxuyanîyê ji te dixwazin. Bibêje: Xwedê ji we re, di bara wan de daxuyanî dide û ew ayetên ku di kitêbê de ji we re tên xwendin, di bara jinên sêwî de ye ku hûn para (mîrateya) ku ji wan re hatiye veqetandin nadin wan û we dil heye ku wan mehr bikin û (daxuyanî) di bara zarokên bêçare û sêwî de ye ku hûn edaletê bi cih binin. Hûn çi xêrê bikin muheqqeq Xwedê pê dizane.

سُورَةُ النِّسَاءِ

وَإِنْ امْرَأَةٌ خَافَتْ مِنْ بَغْلِهَا يُشْوَرًا أَوْ إِغْرَاصًا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ الْأَنْفُسُ الشُّحَّ وَإِنْ تُحْسِنُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٢٨﴾ وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَمِيلُوا كُلَّ الْمِيلِ فَتَدْرُوا مَا كَالْمُعَلَّقَةِ وَإِنْ تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٢٩﴾ وَإِنْ يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ كُلًّا مِنْ سَعَتِهِ وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا ﴿١٣٠﴾ وَاللَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنْ اتَّقُوا اللَّهَ ﴿١٣١﴾ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا ﴿١٣٢﴾ وَاللَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٣٣﴾ إِنَّ يَسَاءَ يُدْمِكُمْ أَيُّهَا النَّاسُ وَيَأْتِ بِآخِرِينَ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى ذَلِكَ قَدِيرًا ﴿١٣٤﴾ مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿١٣٥﴾ يَا أَيُّهَا

128- Eger jinek ji mîrê xwe bi endîşe be ku dê xweş pê re derbas neke yan jî dê berê xwe jê vegerîne (wê çaxê) ji wan re tu guneh tune ye ku ew di navbera xwe de sulhekê bikin. Sulh (her tim ji berdanê) çêtir e. Jixwe di nefsan de bexîltî li kar (hazir) e. (Gelî mîran!) Eger hûn bi wan re xweş derbas bikin û hûn xwe (ji neheqiya li wan) biparêzin; vêca Xwedê ji ya ku hûn dîkin teqez agahdar e.

Di zewacê de bi hev re xweşderbaskirin bi tewîz û bi cangoriyên hevbeş dibe, dimeşe. Lêbelê ji ber ku di her kesî de awayekî sirûştî, ezperestî, çavnebarî û zexelî heye, her kes ji hevalê xwe fedakariyê hêvî dike. Sulh bi tewîz û fedakariya her du rexa ji hin mafên xwe pêk tê, ev ji pevçûn, bi hev re neburandî û berdanê çêtir e.

129-(Gelî mîran!) Hûn çi qasî bixwazin jî dîsa nikarin di navbera jinan (hewiyan) de (bi hez-

kirina dilî) dadmendane tevbigerin; naxwe bi temamî meyla xwe nedin yekê û ya din jî, wek girêdayî be (ne bi mîrê û ne jî berdayî) mehêlin. Eger hûn navbera wan rast bikin û xwe (ji zilmê) biparêzin, teqez Xwedê gunehbexş e, dilovîn e.

130- Eger jin û mîrê hev berdin, Xwedê ji ni'metên xwe yên pir dê her duyan jî dewlemend bike. Xwedê (bi dana xwe ya li mexlûqên xwe) comerd e û di tevdira bendeyên xwe de, karbinecih e.

Heke digel hemû tedbîran jî zewac nemeşe û endîşeya xizanî û rebeniyê hebe wê çaxê jin û mîrê ne mecbûr in ku derd û mereza hev bikişînin û di nêv cehennema manewî de bijîn, bila hev berdin û Xwedê dê gelek deriyên xêrê li wan veke.

131- Li erd û asîmanan çi tişt hebin, ew tev yên Xwedê ne. Bêguman me li wan ên ku di beriya we de kitêb ji wan re hatine û li we jî ferman kiriye, ango "Hûn hay ji (sînore) Xwedê hebin!" Eger hûn înkâr bikin jî, bêguman çi tiştên li erd û asîmanan hene, ew tev yên Xwedê ne. Xwedê dewlemend e, hêjayî pesinandîne ye.

132- Çi tiştên li erd û asîmanan hene, ew tev yên Xwedê ne. (Ji bo kar û emelê bendeyên xwe) bi wekîlî Xwedê bes e.

133- Gelî mirovan! Eger Xwedê bixwaze, dê we ji holê rake û hinekên din bîne şûna we. Bêguman Xwedê li ser vê yekê qadir e.

134- Kî xelata dinyayê bixwaze (bila bizane ku) xelata dinya û axretê her du li cem Xwedê ne. Xwedê bihîzer e, bîner e.

135- Gelî yê ku bawerî anîne! Bi dadîyê rabin û ji bo Xwedê şahdeyîyê bidin, çendîn ew li dijî we bi xwe, li dijî dê û bavên we û xizmên we be jî. Eger ew (mafdar û mafjêgir) dewlemend an xizan bin, vêca Xwedê ji bo her duyan pêşdetir e (ji we). Nedin pey arezûyên xwe û ji edaletê şaş nebin. Eger hûn zimanê xwe li şahidiyê xwar bikin (rastiyê biguherînin), yan jî berê xwe ji şahidiyê vegerînin (rastiyê veşêrin), bêguman ji ya ku hûn dikin Xwedê agahdar e.

Ayeta pîroz sedemên aborî, civatî û psikolojîk ên ku mirovan ji edaletê vediqetînin yan jî ihtîmal heye ku veqetînin tev yeka yek jîmartine. Însan hişyar kirine û daye zanîn ku kesê hukm bike yan jî bibe şahid bi tenê divê di bin bandora tîrsa ji Xwedê de bimîne û li gorî wê tevbigere.

136- Gelî yê ku bawerî anîne! Li ser baweriya bi Xwedê û pêxemberê Wî, li ser baweriya bi Qur'ana ku ji pêxemberê xwe re şandîye û bi wan kitêbên ku berê şandine berdewam bin. Kî bi Xwedê, melaîketên Wî, kitêbên Wî, pêxemberên wî û roja dawiyê (qiyametê) baweriyê neyîne û kafir bibe; vêca bi rastî ew bi şaşiyê-ke şaş ji rê ketiye (ku dûrî armanca xelasbûnê ye).

137- Bêguman ew ên ku pêşî îman anîn paşê kafir bûne, piştê dîsa îman anîne paşê dîsa kafir bûne, piştê kufra xwe zêde kirine; Xwedê ne li gunehên wan dibore ne jî li ser rîya rast wan rasterê dike.

١٠١

الجزء الخامس

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ بِالْعِسْطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَوِ الْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ إِنْ يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىٰ أَنْ تَعْدِلُوا وَإِنْ تَلَّوْا أَوْ تُعْرَضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ١٣٥ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَىٰ رَسُولِهِ وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ١٣٦ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ أَرَادُوا كُفْرًا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرْ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ سَبِيلًا ١٣٧ بَشِّرِ الْمُنَافِقِينَ بِأَنَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ١٣٨ الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أَبِنتَعُونَ عَنْهُمْ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ١٣٩ وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ يُكْفَرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا تَعْدُوا مَعَهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ إِنَّكُمْ إِذَا مِثْلَهُمْ إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُنَافِقِينَ وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ١٤٠

138- (Ya Muhemmed!) Mizgînê bide munafîqan ku ji wan re ezabekî dijwar heye!

139- Ew munafiqên ku ji dêvla bawermendan ve kafiran ji xwe re dikin xwedî û arîkar. Erê, ma gelo ew îzetê û rûmetê ji wan hêvî dikin?! Bêguman rûmet û serfirazî her ya Xwedê ye.

140- (Gelî mumînan!) Di Qur'anê de ji we re hatiye şandin; dema we seh kir ku ayetên Xwedê tîrî mandelkirin, yan jî bi wan tinaz tê kirin, hingê digel wan (kafiran û munafîqan) rûnenin, heta ku ew xwe noqî peyveke din nekin. (Dema hûn civatê terk nekin) hûn ê jî bibin wekî wan. Bêguman Xwedê dê temamê kafir û munafîqan di cehnemê de li hev kom bike.

سُورَةُ النِّسَاءِ

١٠٢

الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ بِكُفْرٍ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فِتْنَةٌ مِنَ اللَّهِ قَالُوا
 أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ وَإِنْ كَانَ لِلْكَافِرِينَ نَصِيبٌ قَالُوا أَلَمْ
 نَسْتَحِذْكُمْ عَلَيْهِمْ وَنَمْنَعُكُمْ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۖ فَاللَّهُ يَحْكُمُ
 بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى
 الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ۚ (١٤١) إِنَّ الْمُنَافِقِينَ يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَهُوَ
 خَادِعُهُمْ ۖ وَإِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كُسَالَى يُرَآؤُنَ النَّاسَ
 وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ۚ (١٤٢) مُذَبِّحِينَ بَيْنَ ذَلِكَ لَا إِلَى
 هَؤُلَاءِ وَلَا إِلَى هَؤُلَاءِ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ سَبِيلًا
 (١٤٣) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ
 دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أَتُرِيدُونَ أَنْ تَجْعَلُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا
 مُهِينًا ۚ (١٤٤) إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَنْ
 تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا ۚ (١٤٥) إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَاعْتَصَمُوا
 بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ وَسَوْفَ
 يُؤْتِي اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ۚ (١٤٦) مَا يَفْعَلُ اللَّهُ
 بِعَذَابِكُمْ إِنْ شَكَرْتُمْ وَآمَنْتُمْ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ۚ (١٤٧)

141- Ew munafiqên ku çavnêriya nerindiyê ji bo we dikin; vêca eger ji cem Xwedê fethêk (serkeftin û xenîme) bibe nesîbê we (ji we re) dibêjin: Ma em jî ne digel we bûn (de ka para me jî bidin me)? Eger serkeftin bibe nesîbê kafiran (vê carê ji wan re) dibêjin: Ma me dest li ser we dananî? Ma me hûn ji bawermendan neparastin? Êdî Xwedê dê roja qiyametê di navbera we û wan de hukim bike. Xwedê hîç jî li hember bawermendan tu riyekê nade kafiran.

142- Bêguman munafiq hewl didin ku Xwedê bixapînin. Hal ev e ku Xwedê xapandina wan (bi ezabê xwe) dê li wan vegerîne. Dema (bi mumînan re) radibine nimêjê, bi kasûlî û sistî radibin, li pêşberî mirovan riyakariyê dikin û ew pir hindik zikrê Xwedê dikin.

143- Ew (munafiq) di navbera kufr û îmanê de diçin û tîn; ne ji wan (kafiran) ne jî ji wan (mumînan) tîn hesêbê. Xwedê, kê ji rê bixe vêca tu, ji bo wî rastî çareseriyekê nayê.

144- Gelî yên ku bawerî anîne! Di şûna bawermendan de kafiran ji xwe re nekin dost û piştevan. Ma hûn dixwazin ku li dijberî xwe delîleke aşkerayê bidin Xwedê (da ku ji bo wê ceza bide we)?!

145- Bêguman munafiq, di cehennemê de di qatê herî jêr de ne, êdî tu dê ji wan re qet arîkarekî jî nebinî (ku wan ji ezabê Xwedê biparêze).

146- Lê belê ewên ku poşman bûne, xwe sererast kirine, xwe ji dil bi Ellah Teala ve girtine û tenê ji Xwedê re îbadetên xwe kirîne, vêca ha ew (roja qiyametê) digel bawermendan in û Xwedê dê xelateke mezin bide bawermendan.

147- (Gelî mirovan!) Eger hûn baweriyê binin û şikrê Xwedê bikin, Xwedê dê çima we bide ezabê! Xwedê jî (bi xelatkirina evdê xwe) şukirdar e, (bi exlaqê bendeyê xwe) zana ye.

Di her çaxê de li kêleka muminên heqîqî hin kesên ku ji bo berjewendiyên xwe yan jî ji bo xelasiya xwe -çendan zahirî be jî- xwe mumin dane nîşan hene. Ji wan re munafiq tê gotin. Çendî li dinyayê nebe jî lê Xwedê li axretê dê rûpûşa wan ji ber rûyê wan rake û ji ber ku ew kafir ne nêmerd in dê wan bixe qatê cehennemê ya jêrîn û di heqê wan de tu şefaetê jî qebûl nake. Di ayeta 146'em de behsa sê wesfên wan kesên ku ji munafiqtiyê vegerîn, dike, ku ev wesf di eynê demê de nîşanên ji dilûcanî û semîmiyetê ne jî: 1- Divê ne bi zimanê xwe tenê vegerin. Her wiha divê rewş û kirinên xwe jî rast bikin. 2- Divê vîna xwe nîşan bidin û tam xwe bi Qur'an û sunnetê bigrin û li gorî wan tevbigerin. 3- Divê ne ji bo berjewendiyên xwe û rizaya xelkê, lêbelê ji dilûcan tam li gorî seretayên dînê bijîn, divê tenê ji bo rizaya Xwedê Teala bijîn.

لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ وَكَانَ
 اللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ١٤٨ إِنْ تُبْدُوا خَيْرًا أَوْ تُخَفُوا أَوْ تَعْفُوا
 عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِيرًا ١٤٩ إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ
 بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ
 وَيَقُولُونَ نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ
 أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ١٥٠ أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا
 وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ١٥١ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ
 وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِنْهُمْ أُولَئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ
 أَجْرُهُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ١٥٢ يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ
 أَنْ تَنْزِلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَى أَكْبَرَ
 مِنْ ذَلِكَ فَقَالُوا آرِنَا اللَّهُ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ بِظُلْمِهِمْ
 ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ فَعَفَوْنَا
 عَنْ ذَلِكَ وَآتَيْنَا مُوسَى سُلْطَانًا مُبِينًا ١٥٣ وَرَفَعْنَا قُورَيْشَهُمْ
 الطُّورَ بِمِيثَاقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا
 لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ١٥٤

148- Xwedê ji aşkerakirina gotina nebaş hez nake, lê belê kesê ku neheqî lê bûbe ew cuda ye. Xwedê bihîzer e, zana ye.

149- (Gelî mirovan!) Eger hûn qen-ciyeke aşkera bikin an hûn wê bi dizî bikin, an jî li neqenciya (ku li we hatiye kirin) biborin, vêca bêguman Xweda têbihur e, xwedanşîyan e.

150- Bêguman ew ên ku Xwedê û pêxemberên wî mandel dîkin û dixwazin ku cudahiyê bêxin navbera wî û pêxemberên wî û dibêjin: Em baweriyê bi hinek (ji pêxemberan) tînin û em hinekan jî mandel dîkin û ew dixwazin ku di nava îslam û kufre de rîyeke din bigirin...

151- Ha ev, bêşik ew kafir in (çendan ew bibêjin; em bawermend in jî). Me, ji bo kafiran hemin ezabekî riswaker amade kiriye.

152- Ew ên ku bawerî bi Xwedê û pêxemberên wî anîn û cudahî neexistin nav yekî ji wan; ev ên hanê dê paşê Xwedê xelata wan bide wan. Xwedê gunehbexş e, dilovîn e.

153- (Ya Muhemmed!) Xwedankitêb ji te dixwazin ku tu ji asîmanan kitê-

bekê ji wan re daxî xwarê. Bêguman wan ji Mûsa tişteki hê ji vê mezintir xwestibû; Gotibûn: "Xweda aşkera nîşanî me bide." Vêca bi sedema zilma wan di cih de birûskê ew hingaftin. Dûvre piştî ku delîlên aşkera ji wan re hatin, golik ji xwe re kirin îlah. Êdî em der heqê wê de li wan borîn û me selahiyeteke aşkera da Mûsa.

154- Me (çiyayê) Tûr di ser wan re rakir da ku peymana xwe bi cih bînin û me li wan ferman kir ku di dergeh re sertewandî û xweşikandî têkevin bajarê Qudsê. Me li wan ferman kir ku di roja şemiyê de (bi nêçîrkirina masiyan) zêdegaviyê nekin (û nedin ser biryara Xwedê) û me ji wan peymaneke asê stand.

سُورَةُ النِّسَاءِ

١٠٤

فِيمَا نَقُضُهُمْ مِيثَاقَهُمْ وَكَفَرَهُمْ بِآيَاتِ اللَّهِ وَقَتْلِهِمُ الْأَنْبِيَاءَ
يَغْتَبِرُ حَقِّ وَقُولِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ
فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ١٥٨ وَيَكْفُرُهُمْ وَقُولِهِمْ عَلَى مَرْيَمَ بُهْتَانًا
عَظِيمًا ١٥٩ وَقُولِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ
اللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَكِنْ شُبِّهَ لَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ
اخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ
وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًا ١٦٠ بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا
١٦١ وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ
يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ١٦٢ فَيُظْلَمُونَ مِنْ الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ
طَيِّبَاتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ كَثِيرًا ١٦٣ وَأَخَذِهِمُ
الرِّبَا وَقَدْ نُهُوا عَنْهُ وَأَكْلِهِمْ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَأَعْتَدْنَا
لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ١٦٤ لَكِنَّ الرَّاكِبِينَ فِي
الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ
مِنْ قَبْلِكَ وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالْمُؤْمِنُونَ
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أُولَئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا عَظِيمًا ١٦٥ إِنَّا

155- Vêca (Xwedê ya xwest bênî serê wan, anî serê wan) ji ber ku soza xwe şikandin û ayetên Xwedê înkâr kirin û bi zilmî pêxember kuştin û ji ber ku digotin: Dilê me (ji heqiyê) hatiye kilîlîkirin. (Nexêr, ne weke ku ew dibêjin) belkî ji ber kufra wan, Xwedê mohr li ser dilê wan daye, vêca hindik ji wan bawerî tînin.

156- Dîsa (ya ku Xwedê xwest bênî serê wan, anî serê wan) bi sebeb înkara wan (ya der heqê Îsa de) û ji ber bêbextiyeke mezin (bêbextiya zinayê) ku avêtin stûyê Meryema (diya Îsa Pêxember).

157- Hem jî bi sedema ku digotin: "Bêguman me pêxemberê Xwedê, Îsayê kurê Meryemê Mesîh kuşt." Hal ev e ku wan ew nekuştiye, ne jî wan ew

li çarmixê daye. Lê belê wekî ku ew Îsa be ji bo wan yek hatiye nîşandan û wan ew kuştiye. Bêguman ew ên ku der heqê (pêxemberiya) wî de ketine îxtîlafê, der barê kuştina wî de jî biguman in. Ji gumanê pêştir qet zanîna wan bi tişteki nîn e û birastî jî wan Îsa nekuştiye.

158- Nexêr, wan Îsa nekuştiye, belkî Xwedê ew hildaye cem xwe. Xwedê serdest e, karbinecih e.

159- Ji yên xwedankitêb, hîç yek nîn e ku berî mirina Îsa bawerî pê neyîne. Ew ê roja qiyametê li ser wan jî bibe şahid.

160- Bi sedema zilma ku cihûyan kiribû û bi sedema ku wan pir kes ji riya Ellah Teala veğerandibûn, me hin ni'metên pak ên ku (pêşî) ji wan re hatibûn helalkirin, li wan heram kirin.

161- Dîsa bi sedema ku selef (riba) dixwarin, digel ku (di Tewratê de) jî neh-ya wan jê hatibû kirin û bi sedema ku malên mirovan bi nerewayî û stemkarî dixwarin (tiştên ku ji bo wan helal bûn li ser wan hate heramkirin). Me, ji bo kafiran ezabekî bijan amade kiriye.

162- Lê belê ji wan, ew ên ku di zanînê de kok berdane û yên bawer-mend, bi ya ku ji te re hatiye şandin û bi ya ku ji pêxemberên beriya te re jî hatiye şandin baweriyê tînin. Ew ên ku nimêjê dîkin, zekatê didin û baweriyê bi Xwedê û roja axretê tînin, ha em ê xelateke mezin bidin wan.

الجزء السادس

إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالنَّبِيِّينَ مِنْ بَعْدِهِ
وَأَوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
وَالْأَسْبَاطِ وَعِيسَى وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ
وَاتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ۚ وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ
مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا لَمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى
تَكْلِيمًا ۚ رُسُلًا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ
عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۚ
لَئِنْ لَمْ يَشْهَدْ بِمَا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ أَنْزَلْنَاهُ يَعْلَمُهُ وَاسْمُكَ
يَشْهَدُونَ ۚ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ۚ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا ضَلَالًا بَعِيدًا ۚ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا
وَعُظِّمُوا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرْ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيقًا ۚ
إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۚ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى
اللَّهِ يَسِيرًا ۚ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ
مِنْ رَبِّكُمْ ۚ فَآمِنُوا خَيْرًا لَكُمْ ۚ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ
مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۚ

163- Bêguman çawa me peyxam (wehî) ji Nûh û pêxemberên piştî wî re şand, her wiha me peyxam ji te re jî şand. Me peyxam ji Îbrahîm, Îsmâil, Îshaq, Yaqûb û neviyan (ên Yaqûb) û me peyxam ji Îsa, Eyûb, Yûnus, Harûn û Suleyman re jî şand. Me Zebûr jî daye Dawud Pêxember.

164- (Ya Muhemmed!) Me, pêxemberên ku me qiseya wan ji te re gotiye û pêxemberên ku me qiseya wan ji te re negotiye jî (şandin). Bêguman Xwedê Teala bi Mûsa re peyiviye.

165- Ew pêxemberên mizgînber û hişyarker bûn da ku piştî pêxemberan, li hemberî Xwedê Teala, ji mirovan re tu behane çênebe! Xwedê serdest e, karbinecih e.

166- Lê belê, Xwedê Teala li ser ya ku ji bo te hinartiye şahidiyê dide (ku ew Qur'an ji cem Xwedê ye û tu jî pêxember î), wî ew bi zanîna xwe hinartiye. Melayîket jî ji vê re şahidiyê didin. Bi şahidî Xwedê besî te ye.

167- Bêguman ew ên ku kafir bûne û (xelkê jî) ji riya Xwedê Teala vedigerînin, ew bi şaşiyê (ji îslamê) dûr ji rê ketine.

168- Bêguman ew ên kafir bûne û (bi berdewamiya li ser kufrê) zilim kirine, Xwedê hîç li wan nabore û berê wan nade tu riya (rizgariyê).

169- Ji bilî riya dojahê (cehnemê) ku ew dê heta bi hetayê tê de bimînin. Ev kar li ber Ellah Teala pir hêsan e.

170- Gelî mirovan! Bêguman pêxember ji nik Xwedayê we rastî ji we re aniye. Nexwe baweriyê pê bînin ku ew ji bo we çêtir e. Eger hûn înkâr bikin, teqez çî tiştên li erd û asîmanan hene, tev yê Xwedê ne. Xwedê zana ye bi mexlûqê xwe û di karê xwe de karbinecih e.

سُورَةُ النِّسَاءِ

١٦

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا عَلَى
 اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ
 اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ أَلْقِيَهَا إِلَى مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِنْهُ فَآمِنُوا بِاللَّهِ
 وَرُسُلِهِ وَلَا تَقُولُوا ثَلَاثَةٌ ثَلَاثُهُ أَنتَهُوا خَيْرًا لَكُمْ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهٌ
 وَاحِدٌ سُبْحَانَهُ أَنْ يَكُونَ لَهُ وَلَدٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ
 وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٧﴾ لَنْ يَسْتَنْكِفَ
 الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ وَلَا الْمَلَائِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ
 وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمُ إِلَهِهُ
 جَمِيعًا ﴿١٨﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ
 أُجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنَكَفُوا
 فَسَيَكْذِبُونَ فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ
 دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٩﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ
 بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ نُورًا مُبِينًا ﴿٢٠﴾ فَأَمَّا
 الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَاعْتَصَمُوا بِهِ فَسَيُدْخِلُهُمْ فِي
 رَحْمَةٍ مِنْهُ وَفَضْلٍ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٢١﴾

يَسْتَنْكِفُونَكَ

171- Gelî yên xwedankitêb! Xwe li dînê xwe bêendaz bernedin û ji rastiye pê ve li ser navê Xwedê tiştêkî din nebêjin. Bêguman Mesîh; Îsayê kurê Meryemê bes pêxemberê Xwedê û (misogerbûna) gotina wî ye ku bi bal Meryemê ve hatiye gotin (ango; Xwedê gotiye: “Çêbe!” Ew jî çêbû) û (Îsa) xwedancanekî (xwedanruhekî) ji cem wî ye. Nexwe baweriyê bi Ellah Teala û bi qasidên wî bînin û nebêjin: “Xweda sisê ne.” Xwe ji vê gotinê bidin paş ku ev danepaşî ji bo we çêtir e. Bêguman Ellah Teala bes xwedayekî bi tenê ye, ew ji ya ku zarok jê re hebin, pakdêrayî ye. Çi tiştê li erd û asîmanan heye her milkê wî ye, Xwedê (di milkê xwe de) ji rêvebirî û lihevragirî ve kafî ye.

172- Ne Mesîh (Îsayê kurê Meryemê) û ne jî firîşteyên nêzikî Xwedê, tu carî ji perestina bo Xwedê dilsar nebûne. Kî ji îbadetê Xwedê dilsar bibe û xwe mezin bidêre (jê re îbadetê neke), vêca Xwedê dê wan hemûyan bi bal xwe ve kom bike.

173- Herçî ew ên ku bawerî anîn û karên qenc kirine, vêca (Xwedê) dê xelata wan bi tekûzî bide wan û dê ji kerema xwe ji wan re zêde bike. Herçî ew ên ku berê xwe ji îbadetên wî vege-randin û (bi neîbadetkirinê) xwe me-zin dêrane, (Xwedê) dê ezabekî dijwar bide wan û ew ê ji bilî Xwedê ji bo xwe tu dost û arîkarekî jî nebînin.

174- Gelî mirovan! Bêguman ji cem Xwedayê we, ji we re delîleke aşkera hatiye (ku Muhemmed e) û me ji we re ronahiyeke zelal aniye xwarê (ku ew jî Quran e).

175- Her çî ew ên ku bawerî bi Xwedê anîn û xwe bi (dînê) wî girtine, vêca (Xwedê) dê wan bixe nava xweşdayîn û merhemeteke ku ji cem wî ye û ew ê wan ber bi riyeke rast û durist ve ser-wext bike.

176- (Ya Muhemmed! Di bara bêwêrtan de) Çareseriyê dipirsin. Bibêje: Ellah Teala di bara mîrateya kesê ku bav û zarokên wî tune bin de çareserî beyan kiriye; yanî eger yekî bêzarok bimire û xwişkeke wî hebe; nîvê mîrateyê ji wê re ye. Eger xwişk bimire û ji wê tu zarok tune bin, birayê wê jî dibe mîratxwerê wê. Eger ji bira du xwişk bimînin, ji mîrateyê ji sisêyan didu ya wan e. Eger mîratxwer hem mêr hebin hem jî jin, para mêr bi qasî du parên jinê ye. Ji bo hûn şaş nebin Xwedê ji we re (hukmên dînê we) aşkera dike. Xwedê bi her tiştî zana ye.

SÛREYÊ MAÎDE

Sûreyê Maîdê ji ayeta sêyem pê ve tev li Medîne di sala şeşem a hicrî de dahatiye û 120 (sed û bîst) ayet e. Ayeta "Îro, min dînê we ji we re kamîl kir" li Medîneyê, roja îne, êvara Erefê di Hecca Xatirxwestinê de nazil bûye.

Maîdê bi daxwaza "sîfre" ye. Di heyama Îsa de hewarî/ hevalên wî jê xwestibûn ku li ber Xwedayê xwe bigere û jê bixwaze ku sîfreyekê ji asîman ji wan re daxe xwarê. Ji ber ku sûre di ayeta 112em û 114em de behsa vê sîfreyê kiriye ev navê "sîfre"yê "el-Maîde" lê hatiye danîn. Sûreyê Maîde, bi piranî li ser aliyê hiqûqî disekine û hinekê ji mijarên eqîdê û qiseyên ehlê kitêban jî xeber dide. Ev sûreyê pîroz, di wê çaxa ku Pêxemberê Xwedê ji Hudeybiyeyê vegeriyaye jê re hate xwarê. Sûreyî, behsa hukmên peymandayîn, heywanê ku tên gurandin, nêçîr, îhram, mehrkirina jinên fileh û cihûyan, riddet, hukmê teheretê, cezayê diziyê, cezayê zulmê, cezayê fesadiya li ser rûyê erdê, hukmê mey û qumarê, kefarete sohdan, kuştina heywanan li Heremê, wesiyeta li ber mirinê, heywanên ku guhê wan tê qelaştin, deveyên ku dikirin nezîr û hukmê kesê ku bi Şerî'etê emel neke, dike.

Bi Navê Xwedayê Mihîrîvanê Dilovîn

1- Ey gelî bawermendan! Soz û peymanên xwe (ew ên we bi Xwedê re dane û ew ên we di navbera xwe bi xwe de dane) bi cih binin. Ji bilî yê ji we re bîn xwendin (ku biryar li ser heramiya wan hatiye dayîn) û ji bilî yê ku we di îhraman de nêçîr kirine, (xwarina goştê) terşan (deve, dewar û pezan) ji

١٧

الجزء الثامن

يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَالَةِ إِنِ امْرُؤٌ هَلَكَ لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ وَهُوَ يَرِيهَا إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ فَإِنْ كَانَتَا ابْنَتَيْنِ فَلَهُمَا النِّصْفَانِ مِمَّا تَرَكَ وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِجَالًا وَنِسَاءً فَلِلَّذَكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثَيْنِ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ أَنْ تَضِلُّوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٧﴾

سُورَةُ الْمَائِدَةِ مَدِينَةُ وَهِيَ
مِائَةٌ وَعِشْرُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ أُحْلِلْتُ لَكُمْ بِهِمَةَ الْأَنْعَامِ إِلَّا مَا يُتْلَى عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُحِلِّي الصَّيْدِ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ ﴿١﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحِلُّوا شَعَائِرَ اللَّهِ وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا الْهَدْيَ وَلَا الْقَلَائِدَ وَلَا آمِينَ الْبَيْتِ الْحَرَامَ يَنْتَفِعُونَ فَضْلًا مِنْ رَبِّهِمْ وَرِضْوَانًا وَإِذَا حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوا وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَا نَقَوْمٍ أَنْ صَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ أَنْ تَعْتَدُوا وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَى وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢﴾

bo we hatiye helalkirin. Bêguman Xwedê, tiştê bivê biryarê pê dide.

2- Ey gelî bawermendan! Nedin ser nîşanên dînê Xwedê û rûmeta mehên heramkirî yê birûmet (ku Zilqade, Zilhice, Muherem û Receb in) meşikînin (û tê de şer nekin). Heywanên ji bo Qurbanê û terşên stûristikkirî (ku dîyarî ne ji bo Kabê) û kesên ku ji bo daxwazkirina berjewendiyê bazirganî û rizaya Xwedayê xwe serdana mala pîroz dîkin, li hember wan bîrêziyê mekin. Vêca dema hûn jî îhraman derketin bi serbestî nêçîrê bikin. Bila kîna we, ya ji qewmekî ku bi sedema rêka Kabê (sala Hudeybiyê) li we girtibû, we neajo ser ya ku hûn di biwara wan de zêdegaviyê bikin! Li ser qencî û teqwayê arîkariya hev bikin û li ser gunehkarî û zêdegaviyê arîkariya hev mekin. Hay ji (emr û nehyê) Xwedê hebin, bêguman cezazkirina Xwedê pir dijwar e.

سُورَةُ الْمَائِدَةِ

١٨

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهْلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُوذَةُ وَالْمُتَرَدِّيَةُ وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ إِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ وَأَنْ تَسْتَقْسِمُوا بِالْأَزْلَامِ ذَلِكُمْ فَسُقُ الْيَوْمَ يَسَّرَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ فَلَا تَحْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِ الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتِمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا فَمَنِ اضْطُرَّ فِي مَخْمَصَةٍ غَيْرِ مُتَجَانِفٍ لِإِثْمٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣﴾ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَكُمْ قُلْ أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ وَمَا عَلَّمْتُمْ مِنَ الْجَوَارِحِ مُكَلِّبِينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللَّهُ فَكُلُوا مِمَّا أَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ وَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٤﴾ الْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ وَطَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حَلَلٌ لَكُمْ وَطَعَامُكُمْ حَلَلٌ لَهُمْ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ غَيْرِ مُسَافِحِينَ وَلَا مُتَّخِذِي أَخْدَانٍ وَمَنْ يَكْفُرْ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٥﴾

3- (Gelî bawermendan!) Xwarina goştê (heywana) mirarbûyî û xwîn, goştê beraz û heywana ku ne li ser navê Xwedê hatiye şerjêkirin, goştê heywana fetisandî û ya bi lêxistinê hatibe kuştin, ya ji jorê de werbûyî û ya ku bi poşlêketinê miribe, ya ku canewaran ew xwaribe -lê ya ku bi saxî we ew şerjêkiribe ew cuda ye- û ya ku li ber pûtan hatiye şerjêkirin, ya ku hûn bi zilan falan vekin û li nesîbê xwe bigerin, (ev tev) li ser we hatine heramkirin. Ev ên ha (yên ku hatin gotin, xwarina goştên wan) fisq e (derketina ji rêka Xwedê ye). Îro ew ên ku kafir in, wan hêviya xwe ji (tunekirina) dînê we qut kiriye. Êdî ji wan netirsîn; ji min bitirsîn. Îro, min dînê we ji bo we kemiland (tekûz kir). Min qenciya xwe li ser we temam kir û min ji we re bi olîtî îslam pejirand.

Vêca kî ku ji naçarî; ne bi gunehkarî tûşî birçîbûneke awarte bibe û ji van ên me gotî bixwe, vêca bêguman Xwedê Teala gunehjêbir e, dilovîn e.

Di bara vê ayetê de hatiye ragihandin ku zilamekî cihû hatiye bal Umerê kurê Xettab jê re gotiye: Hey mezinê bawermendan! Di kitêba we de ayetek heye, hûn wê dixwînin. Heke ew ji bo civata me cihûyan hatibûya şandin me dê ew roj bikira cejn! Umer got: Tu behsa kîjan ayetê dikî? Got: "Îro, min dînê we ji we re tekûz kir, min qenciya xwe li ser we temam kir û ez ji bo we ji rêbazî ve bi îslamê razî bûm". Umer got: Bi navê Xwedê sond be, ez wê roja ku ev ayet ji Pêxemberê Xwedê re hatiye şandin û wê gava ku daketiye jî dizanim. Ew, roja îne, êvara erefê ji Qasidê Xwedê re hatiye hinartin. Îmamê Buxarî û Muslim ragihandiye.

4- (Ya Muhemmed!) Ji te pirs dîkin; ka çi ji wan re hatiye helalkirin? Bibêje: Çi tiştê ku xweş û pak be û nêçîra heywanên ceribandî ew ên xwedî nab û xwedî kulab, bi egera ku ji wê zanîna Xwedê dayî we hûn wan perwerde bikin, (ev ên ha) ji bo we hatine helalkirin, vêca ji nêçîra ku wan ji we re girtibe bixwin. Dema we heywana nêçîrvan şand nêçîrê; navê Xwedê li serê bînin û xwe bi sînorê Xwedê biparêzin. Bêguman hesabdîtina Xwedê pir bilez e.

5- (Gelî bawermendan!) Îro, ji bo we tiştên xweş û pak hatine helalkirin. Destkujiya xwedankitêban ji we re helal e û destkujiya we jî ji bo wan helal e. Ji mislimanan jinên pak, paqij û azad, ji xwedankitêbên beriya we jî jinên azad û dawpaqij, dema hûn mehera wan bidin, bi namûs, ne bi zinayê û ne ku hûn wan ji xwe re bi dostatî (bi evînî) bigirin, ji bo we helal in. Kî ku ahkamên îslamê înkâr bike, bêguman kirinên wî (yên baş) pûç dibin û li axretê ew ji yên ku xesirî ne.

6- Hey gelî yên ku bawerî anîne!
Dema we xwest nimêj bikin, rûyê xwe û destên xwe heta her du enîşkan bişon, serê xwe mesih bikin (vemalin), her du lingên xwe digel gwîzekan bişon. Eger hûn bi cenabet bin xwe ji cenabetiyê paqij bikin. Eger hûn nexweş bin, yan rêwî bin yan yek ji we ji avrêjê were, yan jî hûn hinguftbin jinan û we di van halan de avek nedîtibe, wê çaxê bi axeke paqij teyemmûme bigrin; rûyê xwe û destên xwe bi axê mesih bikin (vemalin). Xwedê naxwaze ji we re zehmetiyê derêxe; lê belê dixwaze we paqij bike û li ser we qenciya xwe temam bike da ku hûn wî bişêkirînin.

Nimêj, bi qesda îbadetê ew e ku mirov biçe ber hizûra Xwedê bi awayekî mûeyen teetê wî bike û bi wî re bipeyive. Nimêj ew e ku Xwedê evdê xwe qebûlî hizûra xwe dike. Ha ji bo vê qebûlê û eşkerekirina evdîtiyê hin amadehî lazîm e hebe. Divê evdê ku li hizûra Xwedê raweste li hişê xwe be, zahir û batîne wî paqij be. Vêca desmêj û serşûştin ji paqijîya zahirî û batîni re navgîn û amadehiyek e. Heke av nebe, yan jî mezeretek hebe, hingî dê bi axê teyemmûm bigre. Çendî teyemmûm paqijîya maddî pêk neyêne jî lê ji bo hazîriya îbadetê pêhisa paqijiyê dide. Di ayetê de: “Yan jî we dest avêtbe jinan” derbasbû ku mebest ji wê destavêtinê peywendîya cînsî ye. Mirovê ku çûbe nivîna jina xwe û av bi dest wî nekeve ew kare di şûna serşûştinê de teyemum bigre û nimêja xwe bike.

١٩

الجزء السادس

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا
وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ
وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا
وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَوْ عَلَى سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ
مِنَ الْغَائِطِ أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا
صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ مِنْهُ مَا
يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ وَلَكِنْ يُرِيدُ
لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
وَاذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ الَّتِي وَاتَّقَكُمْ
بِهِ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ
بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ
لِلَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَا نُ قَوْمٍ
عَلَى آلَا تَغْدِلُوا إِعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَى وَاتَّقُوا اللَّهَ
إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۝ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ۝

7- (Gelî bawermendan!) Qenciya Xwedê ya li ser xwe û peymana ku ji we wergirtî; dema we got: “Me (fermana te) bihîst û em ji pêkanîna wê re amade ne” bi bîr bin. Hay ji (sînore) Xwedê Teala hebin. Bêguman Xwedê bi ya di dilan de dizane.

8- Hey gelî yên ku bawerî anîne! Ji bo Xwedê bi heqiyê rabin û bi rastî şahdehiyê bidin. Bila kîna we ya li hemberî civatekê we neajo bêdaletiyê. Bi dadî tev bigerin. Ev tevger bêhtir nêzîkî teqwayê ye. Ji Xwedê bitirsin. Bêguman Xwedê bi ya ku hûn dikan agahdar e.

9- Xwedê soz daye wan ên ku bawerî anîne û karên qenc kirine ku ji bo wan lêborîn û xelateke mezin heye.

سُورَةُ الْمَائِدَةِ

١١٠

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
 الْجَحِيمِ ١٠ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَتَ
 اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هُمْ قَوْمٌ اٰن يَسُطُّوْا اِلَيْكُمْ اَيَّدِيْهِمْ
 فَكَفَّ اَيْدِيْهِمْ عَنْكُمْ وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَ عَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
 الْمُؤْمِنُوْنَ ١١ وَلَقَدْ اَخَذَ اللّٰهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَآئِيْلَ
 وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا وَقَالَ اللّٰهُ اِنِّى
 مَعَكُمْ لَئِنْ اَقَمْتُمْ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمْ الزَّكَاةَ وَآمَنْتُمْ
 بِرُسُلِىْ وَعَزَرْتُمْهُمْ وَاَقْرَضْتُمُ اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا
 لَّا كُفْرَ لَّ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَاَدْخَلْنَكُمْ جَنَّاتٍ
 تَجْرٰى مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذٰلِكَ مِنْكُمْ
 فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ السَّبِيْلِ ١٢ فَبِمَا نَقْضِهِمْ مِيثَاقَهُمْ
 لَعَنَّاھُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوْبَهُمْ قَاسِيَةً يُحَرِّفُوْنَ الْكَلِمَ
 عَنْ مَوَاضِعِھِمْ وَنَسُوا حَظًّا مِمَّا دُكِّرُوْا بِهٖ وَلَا تَزَالُ
 تَطَّلِعُ عَلَى خَآئِنَةٍ مِنْهُمْ اِلَّا قَلِيْلًا مِنْهُمْ فَاَعْلَمْ
 عَنْهُمْ وَاصْفَحْ ١٣ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِيْنَ ١٤

10- Lê ewên kafir bûne û bi ayetên me bawerî neanîne, ha ew xelkê dojehê ne.

11- Hey gelî yên ku bawerî anîne! Qenciya Xwedê ya li ser xwe bi bîr bînin, dema civatekê qesd kir ku destên xwe (bi neqencî) dirêjî we bike, Xwedê nehişt destên wan bigihîje we (û hûn ji neqenciya wan parastin). Ji Xwedê bitirsîn. Bila yên bawermend tenê xwe bispêrin Xwedê Teala.

Li gorî rîwayetekê hatiye ragihandin ku muşrik û munafiqan nav li zilamekî çekdar dan ku Pêxember bikuje. Her çiqas wî qesda kuştina Pêxember kir jî lê bi înet û nîgaha Xwedê ew negihaşt armanca xwe. Li gorî rîwayeteke din jî, Benî Nedir hewl dane ku kevirê aş bavêjin ser serê Pêxemberê Xwedê û bi xayîntî wî û hevalên wî bikujin. Di vir de digel ku qesda kuştina Pêxember bi tenê kirine jî, lêbelê ji ber ku ew weke can û jiyana hemû bawermendan e, Xwedê gotiye:

“Dema civatekê qesd kir ku destên xwe dirêjî we bike” ku bi geljimarî îfade kiriye.

12- Sond be, Xwedê ji Benî Îsraîliyan peymaneke mikûm wergirt û dozdeh nûner (temsîlkar) ji wan navdar kirin (da li ser navê wan peymanê bistînin). Xwedê ji wan re got: Ez bi we re me. Eger bi rastî hûn nimêj bikin, zekatê bidin, baweriyê bi pêxemberên min bînin, arîkariya wan bikin û (bi bexşandina li ser feqîran) bi awayekî spehî deyn bidin Xwedê Teala, bi sond, ez ê gunehên we efû bikim û ez ê we bixim bihiştên ku di bin wan re çem diherikin. Êdî piştî vê (peymanê) kî ji we kafir bibe, vêca bêguman ew ji rêka rast şaş bûye.

Dema Xwedê îsraîlî ji zordestiya Firewn xilas kirin, bi rêberiya Mûsa berê wan da Qudsê û ji wan re ragihand ku ew der ji wan re kiriye cih û war. Ji wan re got: Herin li hemberî kenaniyên ku li wê derê ne, têbikoşin. Peyman ji wan stand û ji her êlekê zilamek kiribû kefilê vê peymanê (ku ew diwanzdeh êl bûn). Gava îsraîlî nêzî Qudsê bûn, Mûsa ew diwanzdeh nûner ji bo keşfê şandin Qudsê û ji wan re got: Tiştê ku hûn bibînin ji xelkê re nebêjin. Gava desteya keşfê vegeriya ji duyan pê ve, wan nûnêrên din soza xwe şikand û ji xelkê re wiha got: Ew kesên ku li Qudsê ne, pir xurt û likar in. Bi vê yekê tîrsa wan xistin dilê xelkê û ew bêzirav û newêrek kirin.

13- Bi sedema peymanşikandina wan me ew ji rehma xwe dûr kirin, me dilê wan hişk û hola kirin. Ew peyvan ji cihê wan diguherînin û wan pareke (gîrîng) ji ya ku pê hatibûn ferman-kirin ji bîr kir. (Ya Muhemmed!) Ji bilî kêman kesên pê ve, tu dê tim ji wan xiyaretê bibînî. Dîsa jî, li wan bibore û guhê xwe nede wan. Bêguman Xwedê ji qencîkarên rast û durist hez dike.

14- Me ji wan ên ku digotin: ‘birasti em arîkarê Îsa ne’ ji peyman wergirt. Lê belê wan ji pareke (girîng) ji şîretên ku li wan hatibûn kirin, ji bîr kirin. Ji ber vê yekê, heta roja qiyametê, me neyartî û kîn xist navbera wan. Xwedê dê wan bi tiştên ku dikirin agahdar bike.

Filehên pêşîn ji ber şence û teqîba cihûyan a bêeman, ji hev bela-wela jiyane. Wan ji ew Incîla ku Xwedê bi rêya wehyê ji Îsa re şandiye, muhaze nekirine û wînda kirine. Lêbelê di serê sedsala sêyema mîladî de, dema Împeratorê Romayê Kostantîn filehtî xistiye dilê xwe, ji nû piçekî fileh rehet jiyane, dest bi nivîsîna pirtûka xwe ya pîroz kirine, di encama vê pêngava wan de bi sedan Incîl derketine rastê. Yek ne mîna yekê bû û hev negirtine. Vêca filehên ku ji rêya Îsa derketin li ser peymana ku dane Xwedê nemane. Bi vî awayî îxtîlaf ketiye nav wan û bi sedsalan ketine hemberê hev û pev çûne ku her grûbek ji wan tekfîra grûba din dike û nahêle ku li dêra wê îbadetê xwe bike. Bi rastî em dibînin ku dewletên rojavayî digel ku biradînen hev in jî, ji bo qelandina hev teknolojiya çekan bi pêş ve dibin; hinan ji wan bombeya navokî (atomî) îcad kirine, hinan ji wan ji bombeya hîdrojenî îcad kirine ku eqil nikare texrîbatî û rûxênkariya van bombeyan teswîr bike.

15- Gelî yên xweykitêb! Pêxemberê me hatiye nik we da ku ji we re gelek (hukm)ên ku we ji kitêbê vedişartin, aşkera bike û li gelek (şasiyên we jî)

وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصَارَى أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ فَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللَّهُ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١٤﴾ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ ﴿١٥﴾ يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ سُبُلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٦﴾ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ وَأُمُّهُ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٧﴾

dibore. Bêguman ji bo we, ji cem Xwedê ronahiyek û Qur’aneke ronker hatiye.

16- Xwedê Teala, bi Qur’anê kesê ku li rizaya wî bigere, dibe riya xelasiyê, bi vîna xwe wan ji tarîtiyan derdixe ronahiyê û riya rast û durist nîşanî wan dide.

17- Sond be, ew ên gotin: “Mesîhê kurê Meryemê xwedê bi xwe ye” ew kafir bûne. (Ya Muhemmed! Ji wan re) Bibêje: Ma êdî kî dikare li hemberî Xwedê tevgerê bike? Nexwe eger Ellah Teala bixwaze dê Mesîhê kurê Meryemê, dayika wî û yên ku li ser rûyê erdê hene jî, tevan helak bike. Xwedîtiya erd û asîmanan û ya di navbera wan de her ji Xwedê re ye. Ew çi bivê diafirîne û Xwedê helbet li ser her tiştî qadir e.

سُورَةُ الْمَائِدَةِ

١١٢

وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى نَحْنُ أَبْنَاءُ اللَّهِ وَأَحِبَّاؤُهُ قُلْ فَلِمَ يُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوبِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ بَشَرٌ مِمَّنْ خَلَقَ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿١٨﴾ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَى فَتْرَةٍ مِّنَ الرَّسُلِ أَن تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِن بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٩﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنْبِيَاءَ وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا وَآتَاكُمْ مَا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿٢٠﴾ يَا قَوْمِ ادْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوا عَلَى أَدْبَارِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ ﴿٢١﴾ قَالُوا يَا مُوسَى إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ وَإِنَّا لَن نَّدْخُلُهَا حَتَّى يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِنَّا دَاخِلُونَ ﴿٢٢﴾ قَالَ رَجُلَانِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَانْكُصُوا عَلَى الْأُبُيُونِ وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِنَّ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٢٣﴾ قَالُوا

18- Cihû û filehan digot: Em kurên Xwedê û hezkiriyên wî ne. (Ji wan re) Bibêje: Nexwe çima bi sebeba gunehên we, ezab dide we? Nexêr, belkî hûn jî, ji mexlûqên Xwedê Teala hin kes in. Kesê ku bivê wî efû dike û kesê bivê wî dide ezabê. Xwedîtiya erd û asîmanan û ya di navbera wan de heye her ji Xwedê Teala re ye. Vegera dawiyê jî her bi bal wî ve ye.

19- Gelî yên xweykitêb! Bêguman pêxemberê me -di navbereke ku (şandina) pêxemberan ji hev qut bûbû- ji bo we hat ku rastiyan ji bo we aşkera bike, da ku (li qiyametê) hûn nebêjin ji bo me tu mizgînber û tu hişyarker nehatibûn. Vêca bêguman ji bo we mizgînberek û hişyarkerek hat. Xwedê helbet li ser her tiştî kara ye.

20- Wê demê Mûsa ji gelê xwe re got: Gelî milletê min! Qenciya Xwedê li we kirî bînin bîra xwe; wê dema pêxember ji (nav) we rakirin û hûn kirin hukimdar û ya ku nedabû tu kesî dabû we.

21- Ey gelê min! Herin, têkevin axa pîroz (bajarê Qudsê), ew a ku Xwedê Teala (ketina wê) li we ferman kiriye û (ji tîrsa dijmin) li paş xwe nezivirin, nexwe hûn ê bi ziyan (destevala) vegevin.

22- Gotin: Ey Mûsa! Bêguman li wir qewmekî zordar heye, heta ku ew ji wê derê dernekevin, em ê neçin wir. Lê belê eger ew ji wir derkevin, vêca em ê herinê.

23- Du mêrên ji Xwedêtîrs ên ku Xwedê qencî li wan kiriye, gotin: Di dergeh re têkevin ser wan (sitemkaran), dema hûn di dergeh re ketinê, êdî hûn bi ser ketine. Nexwe eger bi rastî hûn bawermend in xwe bispêrin Xwedê Teala.

Ev ayet giş ji ber ku pêwendiya wan bi zaroyên Îsraîl yên çaxê Mûsa re heye "qenciyan ku Xwedê ji cîhaniyan nedane tu kesî dane wan û axa ku ji wan re hatiye misogerkirin jî xasê wê çaxê ye. Temamê ayet û hedîsan didin nîşan ku Pêxemberê dawî Muhammed ji mirovên ku borîne û yên ku hê werin re qenciyeke Xwedê ya bêhempa ye. Misogerkirina parçeyekî mûeyen ê axê wek welat ji milletekî re jî bi şert û merc e. Divê ew millet qencîkar be û birastî û durustî di rêya Xwedê de here. Wan bi ayeta 13-em û yên ku wekî wê ne ew wesfê xwe winda kirine. Ayeta Sûretê el-Enbiya ya 105-em eşkere daye zanîn, ka erda pîroz dê ji kê re bimîne, ayet wiha dibêje: "Sond be, piştî Tewratê me di Zebûrê de jî nivîsiye ku hemin evdên min ên qencîkar dê bibin, mîratgirên erdê." Xala ku divê li ber çavan were girtin jî ev e.

24- (Cihûyan) Gotin: Ey Mûsa! Heta ku ew (sitemkar) li bajarê Qudsê bin, em ê qet neçinê. Nexwe de tu û Xwedayê xwe herin bi wan re şer bikin, bêguman em ê li vê derê rûniştî bin.

25- Mûsa got: Xwedayê min! Ez ji xwe û birayê xwe pê ve bi tu kesî (din) nikarim, êdî tu me û civata ku ji rê derketiye, ji hev cuda bike.

26- Xwedê Teala (ji Mûsa re) got: Êdî bajarê Qudsê heta çil salî li wan hate heramkirin. Di cihê xwe de ew ê li hev biherbilin. Nexwe tu, ji bo civata jirêderketî xemgîn mebe.

27- (Ya Muhemmed!) Ji wan re xebera rastîn a her du kurên Adem bixwîne, dema her duyan qurbanên xwe (ji Xwedê re) pêşkêş kirin, îcar ji yekî ji wan qurban hate qebûl kirin û ji yê din jî nehate qebûl kirin. (Birayê ku qurbana wî nehatibû qebûl kirin ji çavnebarî) Got: Sond be, ez ê te biku-jim. Yê din got: Bêguman Xwedê, tenê ji teqwadaran qebûl dike.

28- Sond be! Eger tu destê xwe dirêjî min bikî da ku tu min bikujî, ez bi xwe ji bo kuştina te qet destên xwe dirêjî te nakim. Bêguman ez ji Xwedayê alemê ditirsim.

29- (Bi berdewamî got:) Bêguman ez dixwazim, tu bi gunehê (kuştina) min û bi gunehê xwe (yê berê) vegeirî da ku tu bibî ji xelkê êgir û ev e cezayê zaliman.

30- Vêca nefsa wî kuştina birayê wî lê xweş anî û birayê xwe kuşt, êdî ew bû ji yên ku xisar kirin.

31- Xwedê qijikek şand ku wê bi nikil û lingên xwe ax dikola (û diavêt ser qijikeke mirî) da ku nîşanî wî bide ku ew dê termê (cesedê) birayê xwe çawa veşêre. (Birayê kujer) got: Wey li min

قَالُوا يَا مُوسَى إِنَّا لَنَدْخُلُهَا أَبَدًا مَا دَامُوا فِيهَا فَادْهَبْ
أَنْتَ وَرَبُّكَ فَقَاتِلَا إِنَّا هُنَا قَاعِدُونَ ﴿٢٤﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي
لَأَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَأَخِي فَافِرُوا بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ
﴿٢٥﴾ قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً يَتِيهُونَ فِي
الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿٢٦﴾ وَأَنْزَلَ عَلَيْهِمْ
تَبًّا ابْنَى آدَمَ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقُبِّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا
وَلَمْ يُقْبَلْ مِنَ الْآخَرِ قَالَ لَأَقْتُلَنَّكَ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ
مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿٢٧﴾ لَئِنْ بَسَطْتَ إِلَيَّ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِي مَا أَنَا
بِبَاسِطِ يَدَيَّ إِلَيْكَ لِأَقْتُلَنَّكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ
﴿٢٨﴾ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ نَبْنِئَ بَيْتًا لِلَّهِ وَنَذْكُرَكَ وَنُؤْمِنُ بِآيَاتِكَ وَنُقَرِّبَ
الْأَرْضَ وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ﴿٢٩﴾ فَطَوَّعَتْ لَهُ نَفْسُهُ
قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٣٠﴾ فَبَعَثَ اللَّهُ
غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُوَارِي سَوْءَةَ
أَخِيهِ قَالَ يَا وَيْلَتَى أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا
الْغُرَابِ فَأُوَارِيَ سَوْءَةَ أَخِي فَأَصْبَحَ مِنَ النَّادِمِينَ ﴿٣١﴾

be! Min nekarî ez bibim wekî vê qijika hanê vêca ku ez cendekê birayê xwe veşêrim, êdî ew bû ji poşmanbûyiyan!

Heke însan li pey hestên xwe yên çavnebarî here pêkan e ku ew bibe xeddarekî wisa ku bikare birayê xwe jî bikuje; lê encama vê li cihanê poşmanî û jana wijdanê ye û li axretê jî cezayê wê agirê cansoj e. Mirovên çavnebar dikarin, tişt a ku Xwedê daye wan wê nabînin lê qenciya ku daye digêrên wan bes wê dibînin û kîna wan dixin dilê xwe. Birastî dermanê vê nexweşiyê ew e ku îslamê bi temamî bijî, xwe li gorî îslamê perwerde bike û bi ya nefsa xwe ya xêrnexwaz neke, heta ku nefsa wî bibe nefseke dilaram û qayîl. Mijareke din a girîng ew e ku ev ayeta pîroz di heqê veşartina miriyan de jêder e. Tiştêkî din ku divê ji bîra me neçe maneya vê hevokê ye: “Bû ji poşmanbûyiyan” yanî ne ew e; ji ber ku birayê xwe kuşt poşman bû. Lê ji ber ku nekariye bibe wekî qijikê û termê wî veşêre, poşman bû. Îbnî Ebbas gotiye: Heke ji ber ku birayê xwe kuştibû poşman bibûya wê çaxê poşmaniya wî dê jê re bibûya tobe.

سُورَةُ الْمَائِدَةِ

١١٤

مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَى بَنِي إِسْرَآئِيلَ أَنَّهُ مَنْ قَتَلَ
نَفْسًا يَغْيِرْ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ
النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ
جَمِيعًا وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رُسُلُنَا بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِنَّ
كَثِيرًا مِنْهُمْ بَعْدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ ﴿٣٢﴾ إِنَّمَا
جَزَاؤُا الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي
الْأَرْضِ فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ
أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِنْ خِلَافٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ
ذَلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ
عَظِيمٌ ﴿٣٣﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ
فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٤﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي
سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ أَنَّ
لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَيَفْتَدُوا بِهِ مِنْ
عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَمَةِ مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٣٦﴾

يُرِيدُونَ

32- Ha ji ber vê rûdanê ye ku me li ser zaroyên Îsraîl misoger kir ku; her kî mirovekî bi sitemkarî bikuje, vêca her wekî ku wî tevahiya mirovan kuştibe. Kî jî ku bibe sebebê xelasiya mirovekî, her wekî ku wî mirov tev xelas kiribin. Bêguman pêxemberên me delîlên ronker ji bo wan anîn, lê belê piştî vê jî, dîsa pirê wan li ser erdê xwînê in.

33- Bêguman ew ên ku li hember Xwedê û Pêxemberê wî şer dîkin û fesadiyê li ser erdê derdixin, bes cezayê wan ev e ku bîn kuştin an li çarmixê bêne xistin an dest û lingên wan çeperast bêne jêkirin an ji devera ku lê niştê in bêne sirgûnê kirin. Ha ev li vê dinyayê ji bo wan riswayî ye û li axretê jî ji bo wan ezabekî mezin heye.

34- Lê belê ew ên ku berî hûn wan bigirin tobe kiribin (ew cuda ne), vêca bizanin birastî jî Xwedê gunehjêbir e, dilovîn e.

Dînê Îslamê “Kuştin”, li hemberî mirovatiyê sûc jîmartiyê û daye zanîn ku kesê bi neheqî mirovekî bikuje wekî ku wî mirovatiyê tev kuştibe. Ew bi qasî sûcê wî mezin e! Herwiha sûcê ku li hemberî kesên bêguneh û mehsûm were kirin, aramî û asayîşa mirovan xirab bike jî, sûcekî mezin dibîne û li hemberî Xwedê Teala û Pêxemberê wî wek îlana şer dinirxîne û li hemberî çete û talankeran cezane pir giran danîne. Digel ku di “bikaranîna” wan cezayan de mezheb û ramanên cuda cuda hene jî lêbelê li gorî piraniya alimên îslamê ev yek halo ye: Heke çeteyên ku serî hildane û rahiştine çekan, sûcê wan kuştina mirovan tenê be, cezayê wan îdam e. Heke hem mirov kuştibin, hem jî xelk şelandibin, cezayê wan hem kuştin e, hem jî daleqandin e. Heke xelk şelandibin û tirs jî dabin wan lê tu kes nekuştibin, çep û rast destek û piyekî wan dê were jêkirin. Heke tenê xelk şelandibin dê bîn koçberkirin. Hin aliman koçberî wek hepskirin jî rave kirîye. Heke çete bi xwe teslîm bibe û poşman bibe, ceza lê nayê xistin, lê mecbûr e ku zerar dabe kê, tezmînata wan bide.

35- Hey gelî yên ku bawerî anîne! Hay ji fermanên Xwedê hebin, li wesîleya (navgîna) ku we nêzî wî bike bigerin û di rêka wî de cîhadê bikin da ku hûn (li dinya û axretê) serfiraz bibin.

36- Bêguman ew ên kafir bûne, eger çî qas tiştên li ser erdê hene û bi qasî wan jî ew yên wan bin, ji bo ku bikin gerewa xwe di ber ezabê roja qiyametê de (da ku jê rizgar bibin), dê ev ji wan neyê qebûlê kirin; ji bo wan her ezabekî bijan heye.

37- (Ew kafir) Dixwazin ku ji agir derkevin, lê belê ew dê nikaribin jê derên û ji wan re ezabekî seraqetî û her likar heye.

38- Ew mêr û jinên dizîker, vêca bi sebeb ku dizî kirine destên wan jê biki. Ev cezakirin ji cem Xwedê ve bo vekişandinê ye (anku da tu kes diziyê neke ev ceza li wan tê birîn). Xwedê 'ezîz e, hekîm e.

39- Vêca kî piştî (vê) neheqiya li xwe kirî, poşman bibe û hal û tevgerên xwerast bike, bêguman Xwedê dê tobeya wî qebûl bike. Bêguman Xwedê Teala gunehjêbir e, dilovîn e.

40- Ma tu nizanî (ey pêxember) ku bêguman ji Xwedê re ye selteneta erd û asîmanan; ew kê bivê dide ezabê û kê jî bivê lê dibore. Xwedê Teala li ser her tiştî qadir e.

41- Ey Pêxember! Bila ew ên ku di kafiriyê de bi hev re pêşbirkê dikin te xemgîn nekin; ew ên ku bi serê ziman dibêjin: "Me bawerî anî" hal ev e dilê wan bawerî neaniye û ji ew ên ku bûne cihû. Ew her guhdariya derewan dikin, ew guhdariya (hin) kesên din dikin ku ew (ji pozbilindiya xwe) nehatine cem te. Ew bêjeyan ji cihên wan diguherînin. (Ji hevalên xwe re) Dibêjin: Eger ev li gorî we (mîna ya we guhartî) be, vêca wê ji xwe re wergirin û eger ne li gorî we be, vêca xwe jê biparêzin. Kesê ku Xwedê, jirêketin û berzebûnê jê re bixwaze tu dê nikaribî li hemberî Xwedê tişteki jê re bikî. Ev ên ha ew in ku Xwedê nexwestiye dilên wan (ji kufre) paqij bike. Ji wan re li dinyayê riswatî û li axretê jî ezabekî mezin heye.

Digel ku şîret û hukmê vê ayeta pîroz gelemperî ye jî, lêbelê sedemekî daketina wê ya nemazeyî heye: Li Medîna Munewwer li nava cihûyan rûdaneke zinayê qewimî. Cihûyan di nava xwe de li ser rûdanê munaqeshe kirin û hinan ji wan got: Herin cem Muhemmed (s) heke ew ji bilî cezayê

١١٥

الْحُجَّةُ السَّادِسُ

يُرِيدُونَ أَنْ يُخْرِجُوا مِنَ النَّارِ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنْهَا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُبِيمٌ ١٧ وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا جَزَاءً بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ١٨ فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ١٩ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ٢٠ يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ لَا يَحْزُنْكَ الَّذِينَ يُسَارِعُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ قَالُوا آمَنَّا بِأَفْوَاهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِنْ قُلُوبُهُمْ وَمِنَ الَّذِينَ هَادُوا سَمَّاعُونَ لِلْكَذِبِ سَمَّاعُونَ لِقَوْمٍ آخَرِينَ لَمْ يَأْتُوكَ يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِهِ يَقُولُونَ إِنْ أُوتِيتُمْ هَذَا فَخُذُوهُ وَإِنْ لَمْ تُؤْتَوْهُ فَاحْذَرُوا وَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ فِتْنَتَهُ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا أُولَئِكَ الَّذِينَ لَمْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يُطَهِّرْ قُلُوبَهُمْ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ٢١

recmê cezayekî din bide, di cih de qebûl bikin û li cem Xwedê ew ji we re dê bibe delîl û behane. Gava hatin cem pêxemberî derhal hukm nekir, ew di bin zexteke manewî de hiştin, heta ku bi wan da îtirafkirin ku li gorî Tewratê cezayê zinayê recm e û bi vî awayê hekîmane hîleya wan pûç kir. Li gorî rîwayeteke din ku ji Berra kurê Azîb hatiye ragihandin: Di ber Pêxemberê Xwedê re cihûyekî bi rûreşkirinê cezakirî, derbas bû. Pêxember gazî wan kir, gote wan: Hûn cezayê zinayê di kitêba xwe de wiha dibînin? Gotin: Belê. Vêca gazî zanayekî cihûyan kir û jê re got: Ez te bi wî Xwedayê ku Tewrat ji Mûsa re şandiye didim sondê! Rast bibêje, hûn cezayê zinayê di kitêba xwe de wiha dibînin? Got: Na! Heke te ez bi vê sonda mezin nedabûma sondê min dê ji te re negota. Lê madem te ez dame sondê ez ê ji ji te re rast bibêjim; em di kitêba xwe de cezayê zinayê recmê dibînin. Lêbelê ji ber ku zîna di nêva malmezînen me de pir zêde belav bû, vêca gava me malmezîn digirtin, me dest jê berdida, gava me qels digirtin me cezayê recmê li wan tetbîq dikir. Ji loma me ji hev re got: Werin em cezayekî wisa qebûl bikin ku em wî li ser malmezîn û qelsan wekhev tetbîq bikin. Vêca me li ser cezayê rûreşkirinê li hev kir û me ew danî şûna recmê. Vêca Qasidê Xwedê wiha got: Xwedayê min! Ez mirovê pêşîn im ku gava wan fermana te mirandiye, min ew sax kiriye. Êdî Pêxember emir kir, ew birin û recimandin. Vêca Xwedê di heqê vê mijarê de ev ayeta ku li jor borî nazil kir û mesele zelal kir.

سُورَةُ الْمَائِدَةِ

١١٦

سَمَاعُونَ لِلْكَذِبِ أَكَّالُونَ لِلسُّحْتِ فَإِنْ جَاؤُكَ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمْ وَإِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَنْ يَصْرِوْكَ شَيْئًا وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُم بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٤٢﴾ وَكَيفَ يُحْكِمُونَكَ وَعِنْدَهُمُ التَّوْرَةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٣﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ يُحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا وَالرَّبَّانِيُّونَ وَالْأَنْبِيَاءُ بِمَا اسْتُخْفِظُوا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ وَكَانُوا عَلَيْهِ شُهَدَاءَ فَلَا تَخْشَوُا النَّاسَ وَاحْشَوُا اللَّهَ وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ ﴿٤٤﴾ وَكَتَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفَ بِالْأَنْفِ وَالْأُذُنَ بِالْأُذُنِ وَالسِّنَّ بِالسِّنِّ وَالْجُرُوحَ قِصَاصٌ فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَهُ وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٤٥﴾ وَقَفَّيْنَا

42- Ew pir guhdariya derewan dikin, pir heramxwer in (bertîl, riba û malê heram dixwin). (Ya Muhemmed!) Eger ew (ji bo çareserkirina gengeşeyekê) bên cem te, tu dixwazî di navbera wan de hukim bike, yan jî dev ji wan berde. Eger tu dev ji wan berdî jî ew neşên tu zerarê bidin te. Eger tu di navbera wan de hukim bikî vêca bi edaletî hukim bike (çendî ew zalim bin jî). Bêguman Xwedê ji mirovên adil hez dike.

43- Çawa ew qesda te dikin da ku tu di navbera wan de hukim bikî, hal ev e ku Tewrat li cem wan e û hukmê Xwedê (ka hukmê zinakarî çî ye) tê de ye, paşî piştî xwe didine hukmê te dayî (ew hukmê ku wekî yê Tewratê ye). Ev ên ha, ne ew in ku bawermend bin.

44- Bêguman Me Tewrat nazil kiriye ku tê de serwextî û ronahî heye. Pêxemberên ku xwe spartibûn Xwedê, ji bo cihûyan bi hukmê Tewratê hukim dikirin. Ji ber ku parastina kitêba Xwedê ji wan hatibû xwestin zana û zahidan jî (bi wê hukim dikir). Tev li ser (heqbûna) wê şahid bûn. (Gelî cihûyan!) Ji xelkê netirsîn; ji min bitirsîn. Ayetên min bi nirxekî hindik nefiroşin. Kî ku bi ya Xwedê nazil kiriye hukim neke vêca ew her kafir bi xwe ne.

45- Me di Tewratê de li ser îsraîliyan ferz kir ku (cezayê) can bi can e, çav bi çav e, poz bi poz e, guh bi guh e, diran bi diran e û di birînan de jî qisasîyet heye. Êdî kesê li (qisasîyetê) bibore vêca ew jê re kefarete (hem ji kujer re hem ji xwedan mafî re jî kefarete). Kî ku bi hukmê Xwedê nazil kiriye hukim neke, vêca ew her zalim bi xwe ne.

Di sê hêlan de li kesên ku bi qanûna Xwedê daxistiye hukm nekin, hatiye meyzandin: Ji ber ku maneya wê înkare kirine, ji wan re "Kafir" hatiye gotin. Ji ber ku hukmê Xwedê edalet e, dijî wê jî zulm e, ji wan re "zalim" hatiye gotin. Di ayeta 47-ê de ji ber ku ji hukmê Xwedê derketine ji wan re "fasiq" hatiye gotin.

46- Me Îsayê kurê Meryemê li ser şopa pêxemberan şand ku ew ji Tewrata beriya xwe re rastdêr e. Me Incîl jî dayê ku tê de hîdayet û ronahî heye û Tewrata beriya xwe rast didêre û ji teqwadaran re jî rêber û şîret e.

47- Bila xwediyên Incîlê (fileh) bi ya ku Xwedê tê de aniye (ser wan) hukim bikin. Kî ku bi hukmê Xwedê nazil kiriye hukim neke, vêca ew her fasiq bi xwe ne.

48- Me Qur'an bi bal te ve bi heqî hinart ku ew ji bo kitêbên beriya xwe rastdêr e û li ser wan çavdêr e. Êdî li gorî wehya ku Xwedê ji bo te hinartî di navbera wan de hukim bike û li şûna heqîya ku ji te re hatî nede dûv hewesên wan. Me, ji bo her yekî ji we şerî'et û rêbazek daniye. Eger Xwedê bixwesta dê hûn tev yek umet çêbikira. Lê belê (me hûn kirine umetên cur bi cur) da ku we der heqê rêç û rêbaza ku dayî de we biceribîne. Nexwe di qenciye de pêşbirkê bikin. (Gelî mirovan!) Vegera we hemûyan bi bal Xwedê ve ye. Êdî bi ya ku hûn tê de bi hev ketine, ew dê we agahdar bike.

Umet û milletên ku bi Xwedê bawerî anîne û bûne umetên pêxemberan di şûna ku ji bo ramanên cuda, siyaset û berjewendiyan de bi hev bikevin,

١١٧

الجزء السادس

وَقَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٦﴾ وَلِيُحْكُمَ أَهْلَ الْإِنْجِيلِ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فِيهِ وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٤٧﴾ وَأَنزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ وَمُهَيِّمًا عَلَيْهِ فَاحْكُم بَيْنَهُم بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ لِّيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَيْكُمْ فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٤٨﴾ وَإِنْ أَحْكَمْتُمْ بَيْنَهُمْ بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَاحْذَرْهُمْ أَنْ يَفْتِنُوكَ عَنْ بَعْضِ مَا أَنزَلَ اللَّهُ إِلَيْكَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوا أَنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُصِيبَهُمْ بِبَعْضِ دُورِهِمْ وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ لَفَاسِقُونَ ﴿٤٩﴾ أَفَحُكْمَ الْجَاهِلِيَّةِ يَبْغُونَ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٥٠﴾

serê hev bixwin, bila di qenciya ku pêxemberan ji wan re ragihan-dine de bi hev re pêşbaziye bikin, cihanê ava bikin, di hedefên xêrê de arî hev bikin.

49- (Ya Muhemmed! Me Qur'an ji te re hinart) Tu jî di navbera wan de bi ya ku Xwedê hinartî hukim bike û nede pey hewesên wan. Hay ji xwe hebe da ew te ji hinekî ji wehya ku Xwedê daxistiye te jê bidin paş. Eger ew berê xwe ji (hukmê) te biguherînin, vêca bizane ku (bi vê bizava wan) Xwedê dixwaze bi sedema hin gunehên ku kirine wan ceza bike. Bêguman pir ji mirovan hene ku her ji rê derketine.

50- Erê ma ew hukmê cahiliyetê dixwazin (ne hukmê Xwedê)? Ma qey ji bo civateke ku baş têbigihîje, hukmê kê ji yê Xwedê Teala spehîtir e?!

سُورَةُ الْمَائِدَةِ

١١٨

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَىٰ أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ
 أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَإِنَّهُ مِنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
 الظَّالِمِينَ ﴿٥١﴾ فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُسَارِعُونَ فِيهِمْ يَقُولُونَ
 نَحْشِي أَنْ تُصِيبَنَا دَائِرَةٌ فَعَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِنْ عِنْدِهِ
 فَيُضِيبُوا عَلَىٰ مَا أَسْرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ تَادِمِينَ ﴿٥٢﴾ وَيَقُولُ الَّذِينَ
 آمَنُوا أَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ أَنَّهُمْ لَمَعَكُمْ حِطْلَتْ
 أَعْمَالُهُمْ فَاصْبَحُوا خَاسِرِينَ ﴿٥٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ
 عَنْ دِينِهِ فَسَوْفَ يَأْتِيَ اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ أَذِلَّةٌ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ
 أَعِزَّةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَخَافُونَ لَوْمَةً
 لَّائِمَةً ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٤﴾
 إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ
 وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ رَاكِعُونَ ﴿٥٥﴾ وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ
 آمَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ ﴿٥٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا
 الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوءًا وَلَعِبًا مِنَ الَّذِينَ رُوتُوا الْكِتَابَ
 مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكَافَّارَ أَوْلِيَاءَ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ كُنتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾
 وَإِذَا

tevekê hêza xwe bi we re ne?" Kirinên wan tev pûç bûne û ew bûne ji yên ku ziyan kirine.

54- Hey gelî yên ku bawerî anîne! Ji we kî ji dînê xwe vegere (bila bizane ku) Xwedê, dê civateke wisa (di şûna wan de) bîne ku Xwedê ji wan hez dike ew jî ji wî hez dikin, der barê mumînan de dilnêrm (û bişefqet) in û der barê kafiran de jî xurt û serbilind in, di rêka Xwedê de cîhadê dîkin û ji gazindên gazindkeran jî natirsin. Ev pirdayîna Xwedê ye, ew kê bivê dide wî. Xwedê (bi kerema xwe) destfireh e, zana ye.

Divê ev heqîqet ji bîra me hîç neçe ku ji roja îslamê rûmet daye cîhanê û pê de tu caran alaya îslamê neketiye erdê, her tim hin ci-vatan alaya wê hilgirtiye û di rêya wê de şer kiriye, têkoşiyaye. Heta ku li ser rûyê erdê mirov hebin, her û her ji umeta îslamê yê ku di oxira wê de şer bikin, alaya wê hilgirin û xwe di ber wê de bikin gorî, dê bên dîtîn û her dê hebin.

55- Bêguman dost û arîkarê we tenê Xwedê ye, Pêxemberê wî ye û yên ku bawerî anîne; ew ên ku bi berdewamî nimêj dîkin, zekata malê xwe didin û ew her (li ber fermana Xwedê) xwe ditewînin.

56- Kî ku Xwedê, Pêxemberê wî û yên ku bawerî anîne ji xwe re bike dost û arîkar (ew ji benda Xwedê ne); vêca benda Xwedê, bi rastî ew bi xwe ne yên desthilatdar.

57- Hey gelî yên ku bawerî anîne! Hûn, ji ehlê kitêbên beriya xwe û ji wan kafirên ku wan dînê we ji xwe re kirine tinaz û pêlistok ji bo xwe nekin dost û piştevan. Ji Xwedê bitirsin eger bi rastî hûn bawermend in.

51- Hey gelî yên bawerî anîne! Cihû û filehan ji xwe re nekin dost û piştevan. Ew xwe bi xwe ji hev re dost û piştevan in. Kî ji we, wan ji xwe re bike dost û arîkar, vêca ew jî ji wan e. Bêguman Xwedê civata sitemkar serwest nake.

52- Vêca tu wan kesên ku di dilê wan de nexweşî heye dibînî ku li hevalbendiya wan (ên cihû û fileh) lez dîkin. Dibêjin (eger misliman tîk herin, vêca) em ditirsin ku karesateke mezin dê bi serê me de bê. Vêca hêvî heye ku Xwedê rizgarî yan jî serkeftinekê ji nik xwe ji bo mislimanan bîne; êdî li ser a ku wan di dilê xwe de veşartibû dê poşman bibin.

53- Ew ên ku bawerî anîn dê bibêjin: "Ma ev ê han in, ew ên ku sondên asê dixwarin ku ew bi

58- Dema hûn ji bo nimêjê bang didin ew tinaz û yariyê xwe pê dikan. Ev a ku dikan, ji ber ku ew bi xwe civateke bîrnebir û bêhiş in.

59- Bibêje: Gelî yên xweykitêb! Qey bi sedema ku me bi Xwedê, bi ya ku ji me re hatiye û bi ya ku ji umetên berê re hatiye hinartin, bawerî aniye, hûn ji me hez nakin? Bi rastî pirê we ji rêka heq derketî ne.

Ji Îbnu Ebbas hatiye ragihandin: Civateke cihûyan hat cem Pêxemberê Xwedê Teala û jê pirsî, ka ew baweriyê bi Kîjan pêxemberan tîne? Got: Ez baweriyê bi Ellah Teala, bi wehya ku ji me re hatiye şandin û bi wehya ku ji Îbrahîm û ji Îsmail re hatiye şandin tînim û pê de çû, heta ku gihaşt hevoka, "Em ji Xwedê re teslîm bûne." Çi dema behsa Îsayî kir pêxemberiya wî mandel kirin û gotin: Qesem bi navê Xwedê be, em ehlê dînekî din nizanin ku ji aliyê para dinyayê û axretê ve para wan ji para we hindiktir be! Em ji aliyê nebaşî ve jî dînekî din ku ji dîne we nebaştir be nizanin! Ji loma Xwedê Teala ronahî anî ser vê mijarê û ayet daxist.

60- (Ya Muhemmed!) Bibêje: Erê, ma ez ji we re bibêjim ka li cem Xwedê ji van (fasiqan) xerabtir û riswâtir kî ye? Ew, yê ku Xwedê lanet lêkiriye û yê ku lêhêrbûye; ew ên ku hin ji wan xistine meymûn û beraz û ew ebdîniya taxûtî dikan. Ha ew, pîstirîn cih ji bo wan e û ji rêka rast bêhtir şaşbûyî ne.

61- Dema ew (munafiq) tîne cem we, dibêjin: Me bawerî aniye. Hal ev e ku ew dilkafir hatine cem we û dilkafir jî ji cem we derketine. Xwedê bi ya ku wan vedişart bêhtir dizane.

62- Tu pirê wan dibînî ku ew di guneh, dijminahî û heramxweriyê de pêşbaziye dikan, bi rastî ya ku ew dikan çi qas pîs e!

وَاِذَا نَادَيْتُمُ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوا مَا هُزُوا وَلَعِبًا ذَلِكَ بَانَهُمْ قَوْمٌ لَا يَتَّقُونَ ﴿٥٨﴾ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ تُنْفِقُونَ مِمَّا آتَاكُمْ بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلُ وَأَنْ أَكْثَرَكُمْ فَاسِقُونَ ﴿٥٩﴾ قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ بِشَرِّ مِنْ ذَلِكَ مَثُوبَةً عِنْدَ اللَّهِ مَنْ لَعَنَهُ اللَّهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمْ الْقِرَدَةَ وَالْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ الطَّاغُوتِ أُولَئِكَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضَلُّ عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿٦٠﴾ وَإِذَا جَاءَكُمْ قَالُوا آمَنَّا وَقَدْ دَخَلُوا بِالْكَفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْتُمُونَ ﴿٦١﴾ وَتَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ يُسَارِعُونَ فِي الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَأَكْلِهِمُ السُّحْتَ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٦٢﴾ لَوْلَا يُنْهَاهُمُ الرَّبَّائِيُّونَ وَالْأَخْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ وَأَكْلِهِمُ السُّحْتَ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٦٣﴾ وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُوا بِمَا قَالُوا بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُنفِقُ كَيْفَ يَشَاءُ وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا وَأَلْقَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ كُلَّمَا أَوْقَدُوا نَارًا لِلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا اللَّهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ﴿٦٤﴾

63- De bila xwedênas û haxamên wan ji gotina biguneh û heramxweriyê ew bidana paş! Bi rastî ya ku ew dikan çi qas pîs e!

64- Cihûyan got: Xwedê Teala destgirtî ye (cikûs e) -destên wan şeht bibe û ji ber vê gotina wan lanet li wan bibare-. Nexêr, ne wisan e, belkî destên Xwedê (bi dayîna xwe) vekirî ne, ew çawa bivê wisa dide. (Ya Muhemmed!) Sond be, ya ku ji nik Xwedayê te, ji te re hatiye hinartin dê kuf: û çavsorîya piraniya wan zêde bike. Me kîn û neyartîyeke wisa xistiye nav wan ku heta roja qiyametê berdeyam e. Çi dema wan ji bo cengê agirek vexistibe, Xwedayê Teala her ew agir vemirandiye. Ew li ser erdê ji bo tevdanê dibezin, Xwedê jî ji tevthankeran hez nake.

سُورَةُ التَّائِيَةِ

١٢

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
وَلَا دَخَلْنَاهُمْ جَنَّاتِ النَّعِيمِ ٥ وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا التَّوْرَةَ
وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ مِنْ رَبِّهِمْ لَأَكْلُوا مِنْ فَوْقِهِمْ
وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ مِنْهُمْ أُمَّةٌ مُقْتَصِدَةٌ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ سَاءَ
مَا يَعْمَلُونَ ٦ يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ
وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ
إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ٧ قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ
لَسْتُمْ عَلَى شَيْءٍ حَتَّى تُبَيِّنُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ
إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ
مِنْ رَبِّكَ طُغْيَانًا وَكُفْرًا فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ٨
إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِقُونَ وَالنَّصَارَى
مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ٩ لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي
إِسْرَائِيلَ وَأَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ رَسُولًا قُلْنَا كَلِّمَآ جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا
لَا تَهْوَى أَنْفُسُهُمْ قَرِيبًا كَذَبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ ١٠

وَحَسْبُوا

65- Eger ên xweykitêb bawerî (bi Muhemmed) bianiya û xwe (ji kufr û neqenciye) biparastina, teqez me dê gunehên wan (yên borî) veşartina û misoger me dê ew bixistina bihiştên têrxweşî.

66- Eger wan Tewrat, Incîl û wehya (Qur'an a) ku ji cem Xwedayê wan ji wan re hatiye şandin ragirtibûya û bi kar anîbûna, teqez wan dê ji raserî xwe û ji bin xwe ve bixwarana (riziq ji bo wan dê hêsan bûya). Ji wan civatek heye mutedil in (navincî ne) û gelek ji wan jî çî pîs e ya ku dikin!

Milletên ku bibin dîndar û dîn tetbîq bikin, li gorî fermanên dînî tevbigerin ew dê bigihîjin zirweya bextiyarî û hizûra aborî û şaristanîyê. Lêbelê milletên ku dest ji dîn berdidin û li pey felsefeya berjewendiyên xwe dilivin, xwîna milletên din dimijin û bi xurtî dikin, ew dibin sersebebên şeran, malwêranî, paşvemaşîna aborî û şaristanî, birçîbûnî û komkujiyan. Heke

her kes serê xwe ji hukumdariya Xwedê re deyne, li ser erdê zulm û neheqî dê li tu kesî neyê kirin, her kes dê bigihîje mafê xwe yê rewa, her kes dê ji riyên rewa li bereket, dewlemendî û bextewariyê bigere, ha wê çaxê ji asîman ni'met dê li ser xelkê bibarin, destferehî û bereket dê çêbibe û zengîni dê verêje ser erdê.

67- Ey Pêxember! Wehya ku ji cem Xwedayê te, ji te re hatiye şandin rabigihîne. Eger tu bi tekûzî pêk neyînî, vêca te peyxama Xweda rane-gihandiye. Xwedê dê te ji (neqenciya) mirovan biparêze. Bêguman Xwedê civata kafir serwest nake.

68- Bibêje: Gelî yên xweykitêb! Heta ku hûn bi rastî û duristî Tewratê, Incîlê û Qur'ana ku ji cem Xwedayê we ji we re hatiye hinartin (di jiyane de) bi kar neyînî, hûn ne li ser tu tiştî ne. Sond be, Qur'ana ku ji cem Rebê te ji te re hatiye şandin dê kufr û çavsorîya pirên wan zêde bike. Nexwe tu ji bo wan xemgîn mebe.

69- Bêguman ew ên ku (bi fitreta xwe) bawerî anîne û ew ên ku bûne cihû, yên melekperest yan jî stêrperest û yên ku bûne fileh, vêca (piştî şandina Muhemmed bi pêxemberî) kî ji wan bi Xwedê Teala û roja axretê baweriyê bîne û karekî qenc bike (bibe peyrewê Pêxember), ji bo wan li nik Xwedayê wan xelat heye û ji wan re tirs nîn e û ew xemgîn jî nabin.

70- Bêguman me ji zarokên Îsrail peymana mikûmkirî wergirt û me ji wan re qasid şandin. Çi dema pêxemberek ya ne bi dilê wan ji bo wan dianî, hin ji wan (pêxemberan) mandel kirin û hin ji wan jî dikuştin.

71- Ji wan we ye ku tu bela dê bi serê wan de neyê, êdî ew (ji ber ya anîn serê pêxemberan û ji ber ku peymana xwe şikandin ji rastiye) ker û kor bûn. Paşî (tobe kirin) Xwedê tobeya wan qebûl kir, dûvre dîsa ji wan pir kes kor û ker bûn. Xwedê Teala bi ya ku ew dîkin bîner e.

72- Sond be, ew ên gotin: Xweda, Mesîhê kurê Meryemê ye, (ew bi vê gotina xwe) kafir bûne. Hal ev e ku Mesîh ji wan re gotibû: Gelî zaroyên Îsrail! Ji Xwedê Teala re îbadetê bikin ku ew hem Xwedayê min hem jî Xwedayê we ye. Bizanin ku kî ji Xwedê re hevparan çêke, teqez Xwedê Teala dê cenetê li wî heram bike, êdî cihê wî agir e û ji sitemkaran re tu arîkar jî tune ne.

73- Sond be, ew ên gotin: "Ellah Teala, yek ji sisêyan e" jî kafir bûne. Hal ev e ku ji yek Xwedayî pê ve tu Xweda nîn in. Eger ew dev ji gotina xwe ya teslîsê (sê xwedayîtiyê) bernedin (ew kafir dibin). Bi rastî ezabekî dijwar dê bihingîve wan ên ku kafir bûne.

74- Ma ew ê bi bal Xwedê Teala ve tobe nekin û lêborîna (gunehên) xwe jê nexwazin?! Hal ev e ku Xwedê Teala gunehjêbir e, dilovîn e.

75- Mesîhê kurê Meryemê tenê pêxemberek e! Di beriya wî de pir pêxember hatine û çûne. Dayîka wî jî jineke rast û durist e. Her dukan jî xwarin dixwarin (û vedixwarin). De ka li wan binêre, ka çawa em ji bo wan delîlan aşkera dîkin (li ser gotina wan a der heqê

١٢١

الْحُجَّةُ الْكُبْرَى

وَحَسِبُوا أَلَّا تَكُونَ فِتْنَةٌ فَعَمُوا وَصَمُوا ثُمَّ تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوا وَصَمُوا كَثِيرٌ مِنْهُمْ وَاللَّهُ بِصِيرٍ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٧١﴾ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ وَقَالَ الْمَسِيحُ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ إِنَّهُ مَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿٧٢﴾ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَلَاثَةٌ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا إِلَهٌ وَاحِدٌ وَإِنْ لَمْ يَنْتَهُوا عَمَّا يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٣﴾ أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَهُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٧٤﴾ مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ وَأُمُّهُ صِدِّيقَةٌ كَانَا يَأْكُلَانِ الطَّعَامَ انْظُرْ كَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ الْآيَاتِ ثُمَّ انْظُرْ أَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٧٥﴾ قُلْ اتَّعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَاللَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٧٦﴾

Îsa û dayîka wî de). Dîsa, de ka li wan bimeyîzîne, bê çawa ew berê xwe (ji heqîqetê) diguherînin.

Cihû, bawer nakin ku Îsa ji dayîkeke qîz û binamûs çêbûye. Belkî bêbextiyê li dayîka wî dîkin û îddîa dîkin ku ew ji têtîliyeke nerewa çêbûye. Qur'ana Pîroz, hê berê ka çawa Îsa bi awayekî mucîzewî hatiye afirandin dabû zanîn. Li virê jî bêbextiya cihûyên red dike û bi zîmanekî zelal û safî eşkere dike ku Meryema dayîka Îsa, xanimeke rast, durist, dilsoz, bi îffet û bi namûs e. Herwiha Qur'ana Pîroz bi delîleke zelal û vebirî îddîaya filehan a ku wesfê Xwedatîyê didin Îsa û diya wî jî pûç û weza dike.

76- (Ya Muhemmed! Ji wan re) Bibêje: Ma hûn çawa di şûna Ellah Teala de îbadetê ji wî re dîkin ku ew ne dikare zerarê bide we, ne jî dikare feydeyê bide?! Hal ev e ku Xwedê Teala, ew e yê bihîzer, ew e yê zana.

سُورَةُ الْمَائِدَةِ

١٢٢

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ
وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَصْلُوا
كَثِيرًا وَضَلُّوا عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿٧٧﴾ لُعِنَ الَّذِينَ
كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ
وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ
﴿٧٨﴾ كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا
كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧٩﴾ تَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ
الَّذِينَ كَفَرُوا لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنْفُسُهُمْ أَنْ
سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي الْعَذَابِ هُمْ خَالِدُونَ ﴿٨٠﴾ وَلَوْ
كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِيِّ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ
مَا اتَّخَذُوا هُمُ أَوْلِيَاءَ وَلَكِنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٨١﴾
لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الْيَهُودَ
وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُمْ مَوَدَّةً لِلَّذِينَ
آمَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصَارَى ذَلِكَ بِأَنَّ
مِنْهُمْ مَسِيحِينَ وَرُفْبَانًا وَأَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٨٢﴾
وَإِذَا

77- Bibêje: Gelî yê xwedîkitêb! Di dînê xwe de bi neheqî sînor derbas nekin û nedin pey arezûyên civatekê ku ew hê ji berê de ji rê ketine, pir kes ji rê deranîne û ji rîya rast dûr bûne.

78- Ji Îsraîliyan ew ên ku kafir bûne, li ser zimanê Dawud û Îsayê kurê Meryemê lanet li wan hatiye barandin. Ev jî bi sedema ku li ber fermana Xwedê serî hildan û zêdegavî dikirin.

79- Wan, ji neqenciya ku dikirin hev nedidan paş. Çi qas pîs e ya ku wan dikir!

80- Tu dê pirên wan bibînî ku ew kafiran ji xwe re dikin dost û piştevan. Çi pîs kar e ya ku wan daye pêşiya xwe. Rewş ev e ku Xwedê li wan hatiye xezebê û heta bi hetayê ew dê di ezab de bimînin.

81- Eger wan bawerî bi Ellah Teala, bi pêxember û bi Qur'ana ku jê re hatiye hinartin bianiya, wan dê kafir ji xwe re nekirina dost û piştevan; lê belê zehfên wan ji rêderketî ne.

82- (Ya Muhemmed) Sond be, li hemberî yên ku bawerî bi te anîn, tu yê bibînî ku ji mirovan ên herî dijmin û bixişm cihû ne û ew ên ku ji Xwedê re hevpişk çêkirine. Û tu dê bibînî li hemberî yên ku bi te bawerî anîn, ê ji hezjêkirin ve nêzîktir, ew ên ku dibêjin em nesara ne (arîkarên Îsa pêxember in). Ev jî, bi sedema wê ye ku ji wan keşîş (zanayên dînê xwe) û rahib (abid) hene û ew xwe mezin nadêrin.

Di bara nazilbûna vê ayeta pîroz de hin tefsîrzanan wiha gotiye: Ji Hebeştanê şandeyeke Necaşî hat bal Pêxember (s) . Çi gava Pêxember ji wan re Sûreyê "Yasîn" xwend, çavên wan hêşir barandin, di cih de mislîman bûn û gotin: "Çi qasî ev dişibe peyxama ku ji Îsa re hatiye!" Vêca ev ayeta pîroz, di heqê vê mijarê de nazil bû. Hin tefsîrzanan gotiye: Ev filehên Hebeştanê ne; ewên ku deriyên xwe li muhacirên mislîman vekiribûn û li derdê mislîmanan guhdarî kiribûn. Hin tefsîrzanan jî gotiye; ev filehên Necranê ne: Ewên ku hatine bi Pêxember re peyman çêkirine. Lêbelê ev rastiyeke wisa bê nîqaş e ku ji cihû û filehan, fileh bêhtir nêzîkî mislîmanan e. Her çi qas di mêjûya îslamê de hatiye dîtin ku "filehên fanatîk û serhişk hêza xwe anîne ser hev û bi navê: "Seferên Xaçperestan" êrîşên talankerî û hovane anîne ser cihana îslamî, welatên mislîmanan kaviyê wêran kirine, bi sed hezaran kesên mûmin kuştine, weke cokê xwîna keç û kur, jin û zaro, kal û ciwanan rêhtine. Lêbelê digel vê yekê jî, ji xristiyanan hin keşîş û rahibên wan destên xwe ji dinyayê kêşane. Ev û yên ku di binê tesîra van de mane hinekî nêzî îslamê sekinîne. Pir keşîş û rahîban bi siyanet hatine Pêxember pêşwazî kirine û îtiraf kirine ku ew pêxemberê çavîrê, yê dawîya demê ye.

83- Dema wan (keşîş û rahiban) aye-tên ku bi bal Pêxember ve nazilbuyîn dibihîstin, ji ber ku wan zanîn ew ji cem Xwedê ye, tu dibîn ku çavên wan tije rondik dibûn. Digotin: Xwedayê me! Me bawerî anî, vêca me ji şahidan (ên li ser pêxemberiya Muhemmed) binivîse.

84- Ma çima em baweriyê bi Xwedê û bi heqîya ku ji me re hatiye neyînîn? Digel ku em dixwazin ku Xwedayê me, me jî bixe nav mirovên qenc û çak.

85- Vêca bi sedema vê gotina wan, Xwedê ew bi bihiştên ku rûbar di bin wan re dikişin xelat kirin, ew heta bi hetayê dê lê bimînin. Ha ev e perûya (xelata) qencîkarên rast û durist.

86- Ewên ku kafir bûne û bi ayetên me bawerî neanîne, ha ew jî xelkê dojhê ne.

87- Gelî yên ku bawerî anîne! Ew tiştên xweş û pak, ew ên ku Xwedê ji bo we helal kirine, hûn (bi xwe) li xwe heram nekin û ji tixûbê (helaliyê) nebihurin. Bêguman Xwedê ji tixûbbihêran hez nake.

88- Ji rizqê xweş û helal ew ê ku Xwedê dayî we bixwin û vexwin. Ji (xezeba) wî Xwedayê ku we bawerî pê aniye, xwe biparêzin.

89- (Gelî bawermendan!) Xwedê Teala li ser sondên we yên bêhemdî, yên bêqesd li we nagire, lê belê ew sondên ku we bi hemdê xwe xwarin, li we digire. Vêca (eger we sond xwar û we sonda xwe şikand an jî we xwest bişikînin) cezayê (jêbirina gunehê) wê sondê, xwarindayîna deh feqîran e, ji xwarina navincî ya ku rojane dide malbata xwe,

وَاِذَا سَمِعُوا مَا اُنْزِلَ اِلَى الرَّسُولِ تَرَىٰ اَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ رَبَّنَا اَمَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨٣﴾ وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ وَنَطْمَعُ اَنْ يُدْخِلَنَا رَبُّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصّٰلِحِيْنَ ﴿٨٤﴾ فَاتَّيَّهُمُ اللّٰهُ بِمَا قَالُوا جَنَّاتٍ تَجْرٰى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَٰلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٥﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٨٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُحَرِّمُوا طَيِّبَاتِ مَا أَحَلَّ اللّٰهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿٨٧﴾ وَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللّٰهُ حَلَالًا طَيِّبًا وَاتَّقُوا اللّٰهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾ لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللّٰهُ بِاللَّفْوَ قِىٰٓ اِيْمَانِكُمْ وَلٰكِنْ يُؤَاخِذُكُم بِمَا عَقَّدْتُمُ الْاِيْمَانَ فَكَفَّارَتُهُ اِطْعَامُ عَشْرَةِ مَسَاكِيْنَ مِنْ اَوْسَطِ مَا تُطْعَمُوْنَ اَهْلِيْكُمْ اَوْ كِسْوَتُهُمْ اَوْ تَحْرِيرُ رَقَبَةٍ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامٌ ثَلَاثَةِ اَيَّامٍ ذَٰلِكَ كَفَّارَةُ اِيْمَانِكُمْ اِذَا حَلَفْتُمْ وَاحْفَظُوا اِيْمَانَكُمْ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمْ اَيَّاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿٨٩﴾

yan bicilkirina wan e, yan jî azadkirina koleyekî ye. Ew kesê ku nikaribe yekê ji van bike, bila sê rojan rojî bigire. Ev e rakirina gunehê sondên we dema we sond xwar. Sondên xwe biparêzin (ne lezê li sondxwarinê bikin, ne jî lezê li sondşikandinê bikin û eger we sonda xwe şikand kefarete wê bidin). Xwedê Teala ayetên xwe ji we re aşkera dike da ku hûn wî bişikînin.

Kesê ku -bi qesd- bi navê Xwedê sonda tiştêkî bixwe, divê sonda xwe bîne cih. Heke sond xwaribe ku ew tiştêkî heram yan jî xirab bike, hingê divê wî tiştê xirab neke, sonda xwe bişikîne û kefarete wê bide. Kefaret, mirovî ji sondê vedigerîne û dibe navgîna lêborînê. Di ayetê de pêşî qala sê tiştan kir ku ew dibin cezayê (kefarete) sondê. Ew kesê ku nikaribe yekê ji van her sê tiştan bike bila sê rojan rojî bigire.

سُورَةُ الْمَائِدَةِ

١٢٤

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَامُ
 رِجْسٌ مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّمَا
 يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقَعَ بَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ
 وَالْمَيْسِرِ وَيُضِلَّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنْتُمْ مُنتَهُونَ
 ﴿٩١﴾ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَاحْذَرُوا فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ
 فَأَعْلَمُوا أَنَّمَا عَلَى رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿٩٢﴾ لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا
 وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا وَعَمِلُوا
 الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَآمَنُوا ثُمَّ اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ
 الْمُحْسِنِينَ ﴿٩٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَلْبِسُوا كُفْرًا مِمَّنْ يَبْغُونَ
 مِنَ الْقَبِيلِ الَّذِينَ يَكُونُونَ مِنْكُمْ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٩٤﴾ تَنَالَهُ
 أَيْدِيكُمْ وَرِمَاكُكُمْ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ وَالَّذِينَ يَبْغُونَ مِنَ الْقَبِيلِ
 بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٩٥﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا
 الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ
 النَّعَمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ هَدْيًا بَالِغَ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّارَةٌ طَعَامُ
 مَسَاكِينَ أَوْ عَدْلٌ ذَلِكَ صِيَامًا لِيَذُوقَ وَبَالَ أَمْرِهِ عَفَا اللَّهُ
 عَنْمَا سَلَفٌ وَمَنْ عَادَ فَيَنْتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ﴿٩٦﴾

90- Gelî bawermendan! Bêguman mey (şerab), qumar, peykerên (pûtên) çikandî, falên bi zaran û (lîstikên) siûdê pîs in, ji karê şeytên in. Nexwe xwe ji wan dûr bigirin da ku hûn (li dinya û axretê) serfiraz bibin.

91- Bêguman tenê şeytan dixwaze di mey û qumarê de kîn û dijminahiyê bixe navbera we û we ji zikrê Xwedê û kirina nimêjê bide paş. Êdî ma hûn bes nakin?

92- Guhdariya Xwedê û pêxemberê wî bikin û xwe (ji gunehan) biparêzin. Eger hûn berê xwe (ji biryara Xwedê û pêxember) vegerînin, bizanin ku wezîfeya pêxemberê me, bes ragihandina (vê peymanê) aşkeraker e.

93- Ji ber a ku berê kirin (ji vexwarina meyê û lîstina qumarê berî ku heram bibin), li ser ên ku bawerî anîn û karên qenc kirin tu guneh nîn e, bi egera ku ew (ji vê gavê û pê de) xwe (ji heramiyê) biparêzin, bawerî bînin û karê qenc bikin. Paşê dîsa xwe biparêzin û karê qenc bikin, paşî xwe biparêzin û qencyê bikin. Xwedê teqez ji qencîkaran hez dike.

94- Gelî bawermendan! Sond be Xwedê (dema hûn di îhraman de bin) bi wê nêçîra ku hûn bi dest û rimên xwe dîkin, we diceribîne, da Xwedê aşkera bike ka 'kî di nependiyê de jê ditirse. Piştî vê kî ji tixûbê (helaliyê) derbas bibe, ji wî re ezabekî diwar heye.

95- Gelî bawermendan! Dema hûn di îhraman de bin (heywanên) nêçîrê nekujin. Kî ji we, bi qesd (heywana) nêçîrê bikuje, cezayê wî, dana heywaneke wekî ya kuştî ye. Du kesên biwijdan dê biryarê bidin (dê bibêjin; ev heywan hemkufî heywana kuştî ye). (Ev qurban) diyariyek e dê bigihîje Ke'bê (dê li Mekke bê qurbankirin). Yan jî şûna qurbanê (bi qasî bihayê wê) xwarinê bide belengazan, an jî beramberî wê, rojiyê bigire da ku cezayê xwe ta'm bike. Xwedê ya berê hatî kirin efû kiriye. Kî ku careke din li vî sûcî vegere, Xwedê dê tolê lê veke. Xwedê desthilat e, tolveker e.

Mebest ji "Tolveker" ya li virê ew e ku kî neheqiyê li bindestan bike, ew dê ji wan re nemîne û Xwedê dê li wan dawê veke û heqê heqdarên ji neheqan bistîne û wan ceza bike.

96- (Gelî mirovan!) Nêçîra deryayê û xwarina wê ji bo we helal bû, da ji bo we û ji bo yê rêwingî bibe xwarin. Heta ku hûn di îhraman de bin ji bo we nêçîra bejahiyê jî hatiye heramkirin. Ji Xwedê bitirsin, ew Xwedayê ku hûn ê bi bal wî ve bên komkirin.

97- Xwedê Teala, ji mirovan re **Kebeya** bi navê **Beytul-Heramê** (Mala birêz û birûmet) kiriye war-geha serûberkirina kar û barên dîn û dinyayê, mehên rûmetdar, qurbanên nîşankirî û yên nenîşankirî jî kirine egera berdewamiya ewlehî û jiyane. Ev jî da hûn bizanin ku bêguman Xwedê ya li erd û asîmanan dizane û bêguman Xwedê bi her tiştî zana ye.

Hecc, îbadetke wisa ye ku fêdeyên wê yên aborî, civatî û navneteweyî hene. Hem jî mirov bi hecê li xwe vedigere ku hîn ew li dinyayê ye jiyana mehşerê dijî. Di zihnê mirovî de hestê wekhevî û biratiyê xurt dike. Mehên hecê jî, mehên wisa ne ku di wan de ewleyî û aramî hakim e û şer qedexe ye. Ha ji ber ku di vê demê de di nêv wan hestên pak de, nêçîr û kuştina sewalan dijî halê wan ê derûnî ye, nêçîr hatiye heramkirin. Lêbelê nêçîra sewalên bejiyê qedexe ye, ne nêçîra yên deryayî.

98- (Gelî mirovan!) Bizanin ku bêguman ezabê Xwedê Teala pir diwar e û bêşik Xwedê Teala gunehjêbir e dilovîn e.

99- Wezîfa Pêxember tenê ragihandina peyama Xwedê ye. Xwedê, bi ya ku hûn aşkera dikin û ya ku hûn vedîşêrin dizane.

100- (Ya Muhammed! Ji wan re) Bi-bêje: Pak û pîs ne wekhev in, çendî pîrbûna ya nepak te **ecêbmâyî** jî bihêle. Nexwe gelî aqildaran! (Ji xêş-

أَحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَاعًا لَكُمْ وَلِلْغَنَاءِ وَحُرِّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ مَا دُمْتُمْ حُرُمًا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩٦﴾ جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيَامًا لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ وَالْقَلَائِدَ ذَلِكَ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٩٧﴾ اَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩٨﴾ مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿٩٩﴾ قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَنْ أَشْيَاءٍ إِنْ بُدِّ لَكُمْ تَسْأَلُكُمْ وَإِنْ تَسْأَلُوا عَنْهَا حِينَ يُنْزِلُ الْقُرْآنُ بُدِّ لَكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهَا وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٠١﴾ قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِنْ قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ ﴿١٠٢﴾ مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَجَرَةٍ وَلَا سَائِبَةٍ وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَا حَامٍ وَلَكِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَآكَرَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٠٣﴾

ma) Xwedê Teala bitirsin da ku hûn (li dinya û axretê) serfiraz bibin.

101- Gelî bawermendan! Pirsra hin tiştan (ji pêxember) nekin, eger ew ji we re aşkera bibin, hûn ê pê nexweşhal bibin. Eger hûn di dema hatina Qur'anê de pirsra wan bikin, dê ji we re aşkera bibin. Xwedê Teala (ji pirsên berê) li we boriye. Xwedê Teala gunehjêbir e, berbihêr e.

102- Bêguman beriya we qewmekî ev pirs (ji pêxemberê xwe) kir, paşê (bi kar neanî) pê kafir bûn.

103- Xwedê Teala, "behîre", "saîbe", "wesîle" û "ham" durist nedêraye û ferman pê nedaye. Lê belê ew ên kafir bûne li ser (navê) Xwedê derewan dikin û piraniya wan jî têngihiştî ne.

سُورَةُ الْمَائِدَةِ

١٢٦

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أَوَلَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿١٠٤﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسُكُمْ لَا يَصُرْكُم مِّنْ صَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فِيمَنْ بُنِيَكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠٥﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهَادَةُ بَيْنَكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدُكُمُ الْمَوْتُ حِينَ الْوَصِيَّةِ اثْنَانِ ذَوَا عَدْلٍ مِّنْكُمْ أَوْ أَحْرَانِ مِنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنْتُمْ صَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَاصْبِرْكُمْ مُصِيبَةُ الْمَوْتِ تَحْسِبُوهُمَا مِنْ بَعْدِ الصَّلَاةِ فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ إِنْ اذْبَحْتُمْ لَا نَشْتَرِي بِهِ ثَمَنًا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ وَلَا تَكُفُّمْ شَهَادَةَ اللَّهِ إِنَّا إِذَا لَمِنَ الْأَيْمِينَ ﴿١٠٦﴾ فَإِنْ عُرِيَ عَلَىٰ آثِمًا اسْتَحَقَّ إِنَّمَا فَآخِرَانِ يَقُومَانِ مَقَامَهُمَا مِنَ الَّذِينَ اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْأُولَبَانِ فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ لَشَهَادَتُنَا أَحَقُّ مِنْ شَهَادَتِهِمَا وَمَا اعْتَدَيْنَا إِنَّا إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠٧﴾ ذَلِكَ أَذْنَىٰ أَنْ يَأْتُوا بِالشَّهَادَةِ عَلَىٰ وَجْهٍ أَوْ يَحَاوُوا أَنْ تُرَدَّ أَيْمَانٌ بَعْدَ أَيْمَانِهِمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاسْمِعُوا لِلَّهِ لَا يَهْدِيَ الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿١٠٨﴾

104- Dema ji wan re dihate gotin werin bal wehya (Qur'ana) ku Xwedê ew aniye xwarê û werin cem Pêxember (da hûn fêr bibin ka çi helal e û çi heram e). Dibêjin: Ev a (rêka) ku me bav û bapîrên xwe li ser dîtî besî mêmê ye. Erê, ma eger bav û bapîrên wan bi tiştêkî nizanibin û ne li ser rêka rast jî bin (besî wan e)?!

105- Gelî bawermendan! Hay ji xwe hebin, eger hûn di rêka rast de bin, kesê rêşaşbûyî nikare zeraerê bide we. Vegera we tevan her bi bal Xwedê ve ye. Êdî Ew bi ya we kirî dê we agahdar bike.

106- Gelî bawermendan! Dema yek ji we kete ber mirinê, di dema wesiyetkirinê de bila ji we du kesên dadmend (yên misliman) di navbera xwe de

wek şahid bigirin. Yan eger hûn rêwî bin û hûn ketin ber mirinê (û misliman bi dest we neketin), bila du kesên din; ne ji we, ji xwe re bigirin (bikin şahid), eger hûn bikevin gumanê (ku ew rast nebêjin), piştî nimêjê wan her du şahidan bînin, vêca bila bi Xwedê Teala sond bixwin ku (bibêjin): Em bi sonda derewîn tu pertalî nagirin, çendî ew li (menfîeta) lêziman be jî û em dê şahidiya xwe veneşêrin (eger em şahidiya xwe veşêrin) teqez em dibin ji gunehkaran.

107- (Paşê) Eger bête zanîn ku her du şahidan guneh kirine (şahidiya xwe durist nekirine), bila (ji mîratxweran) du kesên bêhtir nêzikî mirî bikevin şûna wan, bila bi Xwedê Teala sond bixwin û bibêjin: Sond be ku şahidiya me ji ya wan rasttir e û em (bi sonda xwe) ji rastiye dîr neketine. Eger me (ji bêbextî) şahdeyî li ser wan da hingê em dê bibin ji zaliman.

108- Ev şahdehiya bi vî rengî ji bo we çêtir e ku şahid mercê şahidiya xwe bînin cih û (çêtir e ku) ji sondeke piştî sonda xwe bitirsîn ku ew a wan red bike (û hetîketiya wan derîne rastê). Hay ji (ferman û qedexeyên) Xwedê hebin û li fermanên wî guhdar bin. Xwedê Teala mirovê jirêderketî rasterê nake.

Wesiyet, mimkun e ku pêwendîya wê bi qencyê, îbadet û şîretan re hebe û mimkun e ku di bara deynên xwe de be jî. Wesiyet, di bara deynên we de pêwîst e. Birastî, ji bo qewetî wînda nebe, Xwedê di ayetên jorîn de tedbîrên pêdivî eşkere kirine.

109- (Gelî mirovan! Hişyar bin.)
 Roja Xwedê Teala pêxemberan kom
 dike, vêca ji wan re dibêje: Bersiva we
 (ji aliyê miletê we ve) çawa hate dayîn?
 Dibêjin: Em nizanin, bêguman her Tu
 yî zanayê bi nependiyan.

110- Wê demê Xwedê got: Ey Îsayê
 kurê Meryemê! Ew qencî û kerema
 ku min li te û dayîka te kiribû bîne
 bîra xwe; wê dema min bi Canê Pak
 (Cibraîl) piştgiyariya tu kir ku te di
 dergûşê de digel mirovan peyivî û piştî
 tu mezin bûyî jî (te doza tewhîdê teblîx
 kir), (û) dema min tu fêrî nivîsîn û
 hîkmetê (têgihîştinê), Tewrat û Incîlê
 kir û dema te bi destûra min ji heriyê
 peykerê teyrî çêdikir û te pif dikirê û
 bi destûra min dibû teyrek, (û) dema
 te bi destûra min korê ji zikmakî û
 nexweşê çermbelekî sax dikir û dema
 bi destûra min te mirî zindî dikirin,
 (û) dema me eziyeta îsrâîliyan li ser
 te da paş, dema te delîlên (mûcîzeyên)
 aşkera ji wan re anîn êdî ew ên ku kafir
 bûbûn, gotin “Ev ji sêrbazîyeke aşkera
 pê ve ne tiştêkî din e.”

Di vê ayetê û yê pey wê de, ew tiştên
 adetqetên û awarte tev mucîze ne. Mûcîze
 ew e ku li gorî qanûnên tebiî mirov nikare
 wan bîne û ew zêdeyî hêza însên in. Lêbelê
 Xwedê hin rewşên adetqetên û naçerehêl
 dane pêxemberan da ku bi xêra wan mirov
 îmanê bînin û bêne ser rêya rast. Ev mu’cize
 tenê bi destûr û qudreta Xwedê têne holê.

111- Di bîra wan bîne, wê dema me
 sirûş (îlham) dabû Hewariyan (Me

يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ قَالَوَا لَا عِلْمَ لَنَا
 إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ١٠٩ إِذْ قَالَ اللَّهُ يَا عِيسَى ابْنُ
 مَرْيَمَ اذْكُرْ نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَالِدَتِكَ إِذْ أَيَّدْتُكَ بِرُوحِ
 الْقُدُسِ تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَإِذْ عَلَّمْتُكَ
 الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَإِذْ تَخْلُقُ
 مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِإِذْنِي فَتَنْفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيْرًا
 بِإِذْنِي وَتُبْرِئُ الْأَكْمَةَ وَالْأَبْرَصَ بِإِذْنِي وَإِذْ تُخْرِجُ
 الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِي وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَآئِيلَ عَنْكَ إِذْ جِئْتَهُمْ
 بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ
 مُّبِينٌ ١١٠ وَإِذْ أُوحِيْتُ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمِنُوا بِي
 وَبِرُسُولِي قَالُوا آمَنَّا وَاشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ١١١ إِذْ قَالَ
 الْحَوَارِيُّونَ يَا عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنْزِلَ
 عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
 ١١٢ قَالُوا نُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا وَنَعْلَمَ
 أَنْ قَدْ صَدَّقَتْنَا وَنَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ الشَّاهِدِينَ ١١٣

îlham xiste dilê arîkarên Îsa) ku baweriyê bi min
 û Pêxemberê min bînin, gotin: Me bawerî anî, Tu
 şahid be ku bêguman em misliman in.

Hewarî, hevalên Nebî Îsa yê dînpak û dilsade ne ku di
 jiyana wî de pê bawerî anîne û bûne peyrewên wî.

112- Di bîra wan bîne, wê dema hewariyan (arîkarên
 Îsa) got: Ey Îsayê kurê Meryemê! Ma Xwedayê te di-
 kare sifreyeke hazir ji esmên ji me re daxê xwarê?
 (Îsa jî ji wan re) got: Ji Xwedê bitirsîn eger bi rastî
 hûn bawermend in.

113- (Hewariyan) Gotin: Em dixwazin ji wê
 (sifreyê) bixwin û dilê me jî ewle bibe û bila em
 bizanin ku te ji me re rast gotiye û da ku em li ser
 (hatina) wê bibin şahid.

سُورَةُ الْمَائِدَةِ

١٢٨

قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ
تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِأَوَّلِنَا وَآخِرِنَا وَآيَةً مِنْكَ وَارْزُقْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ
الرَّازِقِينَ ﴿١١٤﴾ قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَنْ يَكْفُرْ بَعْدَ مِنْكُمْ
فَإِنِّي أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَا أُعَذِّبُهُ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿١١٥﴾ وَإِذْ قَالَ اللَّهُ
يَا عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ أَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمِّيَ إِلَهَيْنِ
مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا سُبْحَانَكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي
بِحَقٍّ إِنْ كُنْتُ قُلْتُهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا
فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ﴿١١٦﴾ مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي
بِهِ أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ وَكُنْتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَا دُمْتُ
فِيهِمْ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنْتُ أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿١١٧﴾ إِنْ تُعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ وَإِن تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ
أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١١٨﴾ قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمُ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ
صِدْقُهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١١٩﴾ لِلَّهِ مُلْكُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٢٠﴾

114- Îsayê kurê Meryemê got: Xwedayê min! Ji me re ji esmên sifreyekê daxe xwarê da ku ji bo me û yên berî me û piştî me re bibe cejn (îd) û bila bibe nîşanek (mûcîzeyek) ji te û (vê xwarinê) bike rizqê me, Tu her çêtirîn rizqdar î.

115- Xwedê Teala got: Bêguman ez ê ji bo we (xwarinê) bînim xwarê. Vêca kî ji we piştî vê kafir bibe, ez ê ezabekî wisa bidimê ku li dinyayê tu kesê din pê nedim ezabê.

116- Di bîra wan bîne dema Xwedê Teala got: Ey Îsayê kurê Meryemê! Ma te ji mirovan re got ku min û dayîka min ji bilî Ellah Teala, du îlah (mabûd) wergirin. (Îsayê kurê Meryemê) got: Haşal! Ez te ji hemû kêmasiyan pak didêrim, ya ji min re ne durist be, ne heqê min e ku ez bibêjim. Eger min ew

gotibe, bêguman Tu pê dizanî. Tu ya di dilê min de dizanî û ez ji nihênîyên te tu tiştî nizanîm. Bêguman her tu yî zanayê bi ya nediya û nihênî.

117- Tenê tiştê ku Te pê emrê min kirî, min ew ji wan re got: Ku tenê Xwedê Teala bihebînin, ew Xwedayê min û Xwedayê we ye û ez li ser wan zêrevan bûm heta ku ez di nava wan de bûm. Vêca çi dema te ez ji nav wan rakirim, êdî tenê her Tu yî li ser wan çavdêr û her Tu yî li ser her tiştî bîner.

118- Eger Tu ezab bidî wan, jixwe ew evdên te ne. (Tu çi bivê tu dê bi wan bikî). Eger tu li (gunehên) wan biborî, vêca birastî her tu yî yê 'ezîz, yê hekîm.

119- Xwedê wiha got: Ev, ew roj e ku tê de rastiya rastgoyan dê feydê bide wan. Ji wan re bihiştên wisa hene ku di binê wan re çem (û robar) diherikin. Her û her, heta bi hetayê ew ê lê bimînin. Xwedê ji wan razî bûye, ew jî ji Xwedê razî bûne. Ha ev e, serkeftina mezin.

120- Milk û desthilatiya erd û asîmanan û çi tiştên ku di navbera wan de hene her yê Xwedê Teala ne. Ew li ser her tiştî qadir e.

SÛREYÊ EN'AM

Sûreyê En'am 165 (sed û şêst û pênc) ayet e. Ji 6 ayetan pê ve li Mekkê daketiye. Ev sûre, ji ber ku hin ayetên wî, adetên ereban ên ku li hemberî terş (deve, dewar û pez) tetbîq dikirin, rexne û şermezar dike, jê re Sûreyê En'am hatiye gotin ku ew bi maneya "terş" e. Sûreyê En'am, di heqê "Eqîde û bingehên îmanê" de ye. Mirov dikare vê meseleyê jî di sê mijaran de kurt û xulase bike: Uluhiyet, wehî (peyxam), saxkirina piştî mirinê û xelat û celat e. Sûret, bi piranî li ser rêz û rêçên bingehîn ên doza Îslamê radiweste.

Bi Navê Xwedayê
Mihriwanê Dilovîn

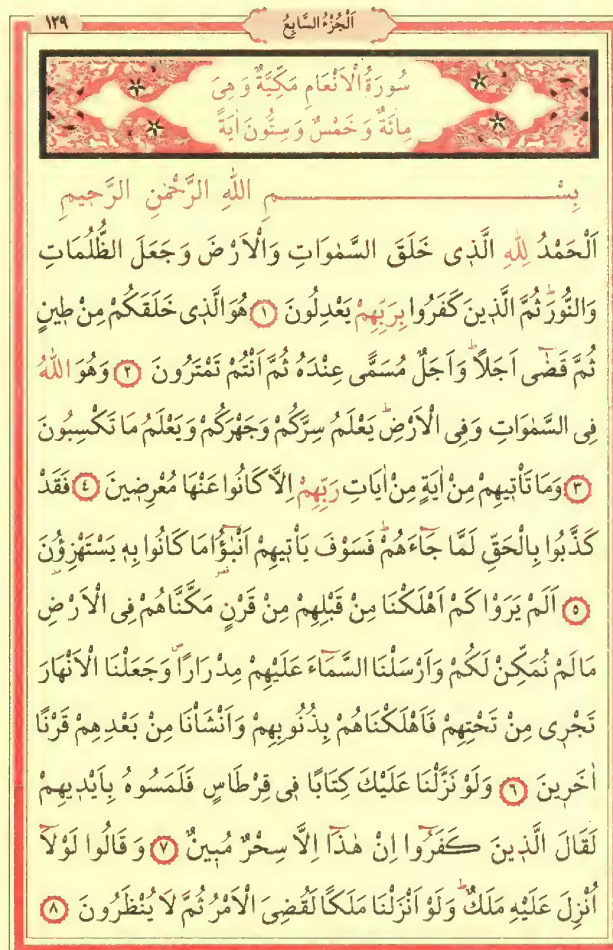
1- Pesn û spasî her ji bo Xwedê ye, Ew Xwedayê ku erd û asîman afirandin, tarîti û ronahî jî çêkirin. Piştî vê tevekê, ew ên kafir bûne ji Xwedayê xwe re hevtayan çêdikin (û berê xwe jê dizivîrin).

2- Ew Xwedayê ku hûn ji heriyê afirandin, pašê ji we re civanek danî (ku hûn ê di dawiya wî civanî de bimirin) û li cem wî (bo vejîna piştî mirinê) civanekî binavkirî heye. Piştî vê, hûn der barê vejîna de gumandar in?!

3- Her Xwedê ye yê ku li erd û esmanan babetê Xwedatiyê ye, nehênî û aşkerahiyên we dizane û tiştên ku hûn bi dest dixin jî dizane.

4- Her çiqas ayetek ji ayetên Xwedayê wan, ji wan re hatibe, her wan berê xwe jê vegeandiye.

5- Vêca dema Qur'an ji wan re hat, wan bawerî pê neanî. Lê pašê xebera cezayê ya ku pê tinaz kirin, dê ji wan re bê.



6- Ma ew nanêrin ka me beriya wan çend nîfş mirov helak kirine? Me ew hêz û derfeta ku li erdê daye wan, nedaye we. Me (ji ewran) baran li ser wan barand, me çem di bin wan re herikandin. Vêca ji ber gunehên wan me ew helak kirin û piştî wan me nîfşinên din afirandin.

7- (Resûlê min!) Eger me kitêbek li kaxizê nivîsandî ji te re bianiya, vêca wan bi destên xwe rahiştayê, dê ew ên kafir bûne bigotina "Ev, bes şehrebendiyê aşkera ye."

8- Dîsa gotin: De bila melayîketek digel Muhemmed bihata (ku jê re bibe arîkar û me jî ew bidîtaya). Eger me melek aşkera bihinarta (vêca wan bawerî pê neaniya) dê fermana me bi helaka wan misoger bibûya, pašê ew nedihate paşdexistin jî.

سُورَةُ الْأَنْعَامِ

١٣٠

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكًا لَجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَلَكَبَسْنَا عَلَيْهِمْ
 مَا يَلْبُسُونَ ۚ وَلَقَدْ اسْتَهْزَيْتُمْ بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ فَحَقَّ
 بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ۚ قُلْ
 سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ انظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ
 ۝ قُلْ لِمَنْ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلْ لِلَّهِ كُتِبَ عَلَى
 نَفْسِهِ الرَّحْمَةُ لِيَجْمَعَ بَيْنَكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ
 الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۝ وَلَهُ مَا سَكَنَ
 فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝ قُلْ أَغْيَرَ اللَّهُ
 اتَّخَذُ وَلِيًّا فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا
 يُطْعَمُ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ وَلَا تَكُونَنَّ
 مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝ قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ
 يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝ مَنْ يُضْرَفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمَهُ وَذَلِكَ
 الْفَوْزُ الْمُبِينُ ۝ وَإِنْ يَمْسَسْكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ
 لَهُ إِلَّا هُوَ ۚ وَإِنْ يَمْسَسْكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
 ۝ وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ۝ قُلْ إِنِّي

9- Eger me pêxember ji melayîketan bihinarta, me dê ew di sûreê zilamekî de bişanda û dîsa me dê ew muşrik bixistina wê gumana ku ew vê demê tê de ne.

10- (Resûlê min!) Bêguman bi pêxemberên beriya te jî tinaz hatibû kirin. Vêca ew ezabê ku wan pê tinaz dikir û bawerî pê nedianî, ji wan re hat û ew helak kirin.

11- Bibêje: De li ser rûyê erdê bigerin, paşê binêrin ka dûmahîka bêbaweran bû çî?

12- Ji wan bipirse: Çiqas tiştên ku li erd û asîmanan hene yên kê ne? Bibêje: Ew ên Xwedê ne. Wî li ser zatê xwe dilovanî misoger kiriye (vêca li cezadanê lez meke). Bêguman roja qiyametê

ya ku tê de guman nîn e, dê we li hev bicivîne. Ew ên ku (bi kirina gunehan) xwe xesirandine, vêca ew bawerî nayînin (û bi yekîtiya Xwedê biryar nadin).

13- Çi tiştê ku di şev û rojê de diqewime her ê Xwedê ye. Ew e yê bihîzer, ê zana.

14- Bibêje: Ma ez ê ji bilî Xwedê, ji bo xwe dost û arîkarekî bigirim. Digel ku Xwedê afirînerê erd û esmanan e û ku ew rizq dide û nayê risiqdan (Helbet na!) Bibêje: Bêguman ferman li min hatiye kirin ku ez bibim ji mislimanên pêşî û (ji min re hatiye gotin:) zinhar (!) tu nebe ji wan ên ku ji bo Xwedê hevpişkan çêdikin.

15- Bibêje: Bêguman ez ji ezabê rojeke mezin ditirsim ku ez bêemriya Xwedayê xwe bikim (ku ew roja qiyametê ye).

16- Ew kesê ku wê rojê azar ji serê bê dagerandin, vêca bêguman Xwedê dilovanî lê kiriye û ew e xelasiya aşkera.

17- Eger Xwedê Teala zerarê bide te vêca ji wî pê ve tu kes nikare ji ser te bide alî û eger ew qenciyeke li te bike vêca Ew li ser her tiştî qadir e.

18- Ew e yê li ser evdên xwe desthilatdar, Ew e yê hekîm, Ew e yê agahdar.

Li gorî hatiye ragihandin, mezinê Mekke hatin bal Pêxemberê Xwedê û jê re gotin: Ya Muhemmed! Em tu kesî nabînin ku der heqê pêxemberiya te de, te rast bidêre. Me pirsra te ji cihû û filehan kir, gotin: Li bal me tu behs û salixa wî tune ye. Naxwe de ka tu yekî şanî me bide ku wekî tu dibêjî; ew bibe şahid ku tu pêxemberê Xwedê yî ? Êdî Xwedê ev ayet nazil kir.

19- Bibêje: Ma şehdeyiya kê herî mezin e? Bibêje: Xwedê Teala bi şahidî herî mezin e, ew di navbera min û we de şahid e û ev Qur'ana hanê ji min re hatiye wehîkirin da ku ez we û kesê ku deng bigihîjê ji azara Xwedê bitirsînim. Bibêje: Ma ji dil hûn şahdeyiye didin ku digel Ellah Teala xwedayên din hene? Bibêje: Ez li ser vî çendî nabim şahid. Bibêje: Ew bes Xwedayekî bi tenê ye û bêguman ez ji hevpişkiya ku hûn ji bo wî çêdikin, bêrî me.

20- Ew ên ku me kitêb daye wan, wekî ku ew kurên xwe nas dikin, eynî wisa jî (Muhemmed bi pêxemberî) nas dikin. Ewên ku li nefsa xwe xisaret kirin, vêca ew baweriyê nayînin.

21- Ma ji wî kesî kî sitemkartir e ku li ser (navê) Xwedê Teala derewan bike, yan jî bi ayetên wî bawerî neyîne?! Bêguman rewş ew e, sitemkar bi ser nakevin.

22- (Resûlê min! Bîne bîra wan) Wê roja ku em hemûyan li hev kom bikin, paşê em ê ji yên ku (ji Xwedê re) hevpişk çêkirin re bibêjin: Ma kanê pûtên we, ew ên ku we digot, ew Xwe-da ne?

23- Piştî vê, tu çare û bersiva wan nemaye ji bilî ku bibêjin: Em bi Xwedê Teala, Perwerdegare xwe sond dixwin ku em ne hevparçêker (muşrik) bûn'!

24- De li wan binêre. Çawa derewan li xwe dikin û çawa ew pûtên ku bi neweyî ji Xwedê Teala re dikirin hemkûf, ji ber wan winda dibin.

25- (Resûlê min!) Hin ji wan (dema tu Qur'anê dixwînî) li te guhdarî di-

١٣١

الْحُزْنُ السَّابِقُ

قُلْ أَيُّ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً قُلِ اللَّهُ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ لِأُنذِرَكُمْ بِهِ وَمَنْ بَلَغَ أَتَيْنَكُمْ لَٰكُتُبَهُدُونَ أَنَّهُ مَعَ اللَّهِ إِلَهَةً أُخْرَىٰ قُلْ لَا أَشْهَدُ قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ وَإِنِّي بِرَبِّهِ وَمِمَّا تُشْرِكُونَ ﴿١٩﴾ الَّذِينَ اتَّيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٢١﴾ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا إِنِّي سُرَّكَاؤُكُمْ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٢٢﴾ ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فَتَنْتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ رَبَّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ﴿٢٣﴾ انْظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢٤﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِنْ يَرَوْا كُلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوكَ يُجَادِلُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٢٥﴾ وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْتَوْنَ عَنْهُ وَإِنْ يُهْلِكُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٦﴾ وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وُفِّقُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا يَا لَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبُ بِآيَاتِ رَبِّنَا وَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٧﴾

kin, me li ser dilê wan perde û di guhên wan de jî giranî danî da ku ew têngihîjin. Çendî ew tevekê mucîzeyan bibînin jî dîsa ew ê bawer nekin. Çi dema têne cem te, bi te re nîqaşê dikin û dibêjin: “Ev Qur'an ji çîrokên pêşiyar pê ve ne tiştêkî din e.”

26- Ew, mirovan jê (ji hevalbendiya heqiyê û ji rastdêrîniya pêxemberiya pêxember û ji peyrewiya Qur'anê) vedikişînin û ew bi xwe jî jê dûr diçin. Ew her tenê nefsa xwe dibin helakê û pê jî nahisin.

27- (Resûlê min!) xwezî te rewşa wan bidîta, dema li ber agir têne rawestandin û dibêjin: Ax, xwezîka em li dinyayê bihatina veğerandin û me bi ayetên Xwedayê xwe bawerî bianiya û em bibûna ji yên bawermend.

سُورَةُ الْأَنْكَامِ

١٣٢

بَلْ بَدَأَ لَهُمْ مَا كَانُوا يُحْفُونَ مِنْ قَبْلُ وَلَوْ رُدُّوا لَعَادُوا لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٢٨﴾ وَقَالُوا إِن هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿٢٩﴾ وَلَوْ تَرَى إِذْ وَقَفُوا عَلَى رَبِّهِمْ قَالَ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَى وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٠﴾ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ حَتَّى إِذَا جَاءَهُمْ السَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُوا يَا حَسْرَتَنَا عَلَى مَا فَرَّطْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَى ظُهُورِهِمْ أَلَا سَاءَ مَا يَزُرُونَ ﴿٣١﴾ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَلَهُمْ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٣٢﴾ قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لَيَحْزُنُكَ الَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ لَا يَكْذِبُونَكَ وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٣٣﴾ وَلَقَدْ كَذَّبَتْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ فَصَبَرُوا عَلَى مَا كُذِّبُوا وَأَوْدُوا حَتَّى آتَاهُمْ نَصْرُنَا وَلَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ نَبِيِّ الْأُمُوسَلِينَ ﴿٣٤﴾ وَإِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِي السَّمَاءِ فَتَأْتِيَهُمْ بِآيَةٍ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْهُدَى فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٣٥﴾ إِنَّمَا

pišta xwe û dê bibêjin: Hey wax li me, li ser vê teksîriyê ku me di îbadetê de sistayî kir. Hey hêê! Ew barê ku ew hildigirin çi pîs bar e!

32- Jiyana vê dinyayê bes listik û mijûlbûn e û ji bo wan ên ku (ji gunehan) xwe diparêzin jî, bêguman mala axretê çêtir e. Erê, ma hê jî hûn aqil nagirin?

Rojekê Ebû Cehil ji Pêxemberê Merhemetê re got: "Em ji te re nabêjin, tu derewan dikî, lewra em tev dizanin ku tu mirovekî rastgo û pêbawer î, lê em ayetên Xwedê înkâr dikin." Pêxemberê Alîcenab ji ber vê rewşê pir xemgîn bû. Vêca Xwedê bi mebesta ku hedana qasidê xwe bîne, bi vê ayetê ev rewş destnîşan kir.

33- (Resûlê min!) Bêguman em dizanin ku gotina wan te xemgîn dike. Vêca bi rastî ne ku ew bi te bawerî nayînin; lê belê yên sitemkar ayetên Xwedê mandel dikin.

34- Bêguman gelek pêxemberên beriya te jî bawerî bi wan nehatiye anîn, vêca li hember vê nebawerîyê û tehdedîtîne xwe ragirtin û sebir kêşan, heta ku arîkariya me ji wan re hat. Tu guherîn ji bo fermanên Xwedê Teala nîn e (ku arîkariya Xwedê ji bo bawermen-dan dê her bê). Bêguman serpehatiyên pêxemberan ji te re hatin.

35- Eger danapaşa wan (ji vî dînî û nequhdariya wan li te) li ser te giran tê, vêca eger tu dikarî di têbihurekê (nefeqekê) de xwe berdî erdê yan jî bi sêlmekê ber bi asîmanan ve hilkişî, vêca tu ji wan re jî nîşanan (ji erd û esmanan) bînî (da ku bi te bawerî bînin, de bike! Belê tu nikarî bikî, nexwe heta ku fermana Xwedê bê, sebir bike). Eger Xwedê bivaya dê ew li ser hîdayetê bi-civandina, vêca tu nebe ji nezanan.

28- (Nexêr, ne wisan e) belkî ji wan re ya ku wan berê vedişart xuya bû, eger ew dîsa li dinyayê bên ve-gerandin, ew ê li ya ku ji wan re hatibû qedexekirin, dîsa vegeriyana. Bêguman ew her derewîn in.

29- Gotin: Jiyana bes jiyana me ya vê dinyayê ye û em ê piştî mirinê neyên vejandin.

30- (Resûlê min!) xwezî te ew bidîtina! Dema ew li ber Xwedayê xwe tînin rawestandin. (Xwedê) dibêje: Qey ev (vejîna we) ne rast û heq e? Dibêjin: Belê em bi Xwedayê xwe sond dixwin ku rast e. Xwedê dibêje: De vêca ji ber kufra xwe ezab tehm bikin!

31- Bêguman ew ên ku bi çûyîna ber destê Xwedê bawerî neanîn, wan ziyan kir. Heya ku ji nişka ve qiyamet li wan rabe, ew ê gunehên xwe deynin ser

36- Bes, yê ku bi erênî bersiva te di-
din ew in ku ji dil û can guhdarî dikan.
Yên mirî (dilmirî û kafir) jî, Xwedê dê
wan (roja qiyametê) vejîne û paşê ew ê
bi bal Xwedê ve bêne veğerandin.

37- Dîsa gotin: Ma çima mucîzeyek
ji nik Perwerdegarê wî jê re nehatiye
hinartin? Bibêje: Teqez Xwedê li ser
şandina mucîzeyekê qadir e, lê belê
pirên wan nizanin.

38- Çi heywanekî ku li erdê bimeşe
û çî teyrekî ku bi her du perên xwe
(li hewayê) bifire, her ew jî weke we
umet in (rewşa wan, rizq û ecelê wan jî
hatine nivîsandin). Me tiştê di kitêbê
(Lewhul Mehîfûzê) de kê nahiştîye.
Paşê ew ê bi bal Perwerdegarê xwe ve
li hev bêne civandin.

39- Ew ên ku bi ayetên me bawerî
nayînin, di nav tarîtiyên (kufre) de ker
in û lal in. Xwedê kî (rêşayîyê) bivê wî
ji rê dixê û kî jî (hîdayetê) bivê wî tîne
ser riyeke rast.

40- (Resûlê min! Ji kafiran re) Bibêje:
ka ji min re bibêjin; eger ezabê Xwedê
bi ser we de bê, yan jî ji nişka ve qiya-
met li we rabe, ma hûn ê ji bilî Xwedê
gazî kê bikin? Eger bi rastî hûn (di
doza xwedatiya pûtan de) rastgo ne
(de gazî wan bikin).

41- (Na, hûn gazî wan nakin!) Belkî
hûn ê tenê li ber Xwedê bigerin, vêca
eger Xwedê bixwaze, ew belaya ku hûn
dixwazin li ser we rabe, dê wê li ser we

إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَالْمَوْتَى يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ
يُرْجَعُونَ ﴿٣٦﴾ وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ
قَادِرٌ عَلَى أَنْ يُنْزِلَ آيَةً وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٧﴾ وَمَا مِنْ
دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَلُكُمْ
مَا فَرَقْنَاهُ فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ ثُمَّ إِلَى رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ﴿٣٨﴾
وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمُّ وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ مَنْ يَشَاءِ اللَّهُ
يُضِلَّهُ وَمَنْ يَشَاءُ يُصْلِحْهُ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٣٩﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ
إِنْ أَنْيَكُمُ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمُ السَّاعَةُ أَغَيْرَ اللَّهِ تَدْعُونَ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٠﴾ بَلْ إِيَّاهُ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ
إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ وَتَنْسَوْنَ مَا تُشْرِكُونَ ﴿٤١﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا
إِلَى أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ فَأَخَذْنَاهُمْ بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَاءِ لَعَلَّهُمْ
يَتَضَرَّعُونَ ﴿٤٢﴾ فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا وَلَكِنْ
قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾
فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ حَتَّى
إِذَا فَرَّحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ ﴿٤٤﴾

rake û ew pûtên ku we jê re dikirin hemkûf jî hûn
ê wan ji bîr bikin.

42- (Resûlê min!) Bêguman Me ji bo umetên
beriya te pêxember şandin, vêca Me bi hejarî û
nexweşîyan ew hingaftin da ku bi zarezar û lakelak
li ber me bigerin.

43- Vêca dema ezabê me bi ser wan de hat, de
bila wan bi bal me ve bikira zarezar. Lê belê dilên
wan hişk bû û şeytên jî ya ku wan fikir ji wan re
dixemiland û li ber çavê wan xweş dikir.

44- Êdî çî dema ew şîretên ku li wan hatibûn
kirin ji bîr kirin, Me jî ji bo wan dergehên hemû
tiştî vekirin. Heta bi ya ku ji wan re hatiye dilxweş
bûn, îcar ji nişka ve me ew hingaftin (û helak kirin),
vêca ji nû ve ew (ji xêrê) bêhêvî bûn.

سُورَةُ الْأَنْعَامِ

١٣٤

فَقُطِعَ دَائِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٥﴾
 قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَارَكُمْ وَخَتَمَ عَلَى قُلُوبِكُمْ
 مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِهِ أَنْظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ ثُمَّ هُمْ
 يَصْدِفُونَ ﴿٤٦﴾ قُلْ أَرَأَيْتَكُمْ إِنْ أَنْيَكُمُ عَذَابُ اللَّهِ بَعَثَ
 أَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمَ الظَّالِمُونَ ﴿٤٧﴾ وَمَا نُرْسِلُ
 الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ فَمَنْ أَمِنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ
 عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٤٨﴾ وَالَّذِينَ كَذَبُوا بآيَاتِنَا يَمْسُهِمُ
 الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٤٩﴾ قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي
 خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبِ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ
 إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مَا يُوْحَىٰ إِلَيَّ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ
 أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ ﴿٥٠﴾ وَأَنْذِرْ بِهِ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْ يُحْشَرُوا
 إِلَىٰ رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُمْ مِنْ دُونِهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ
 ﴿٥١﴾ وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَصِيِّ يُرِيدُونَ
 وَجْهَهُ مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَمَا مِنْ حِسَابِكَ
 عَلَيْهِمْ مِنْ شَيْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٢﴾
 وَكَذَلِكَ

45- Vêca (piştî vê rewşê), koka civata sitemkar hate birîn û pesn û spasî ji bo Xwedayê alemê re be.

46- Bibêje: De ka ji min re bibêjin eger Ellah Teala guhên we ker bike, çavên we kor bike û ser dilên we mor bike, ma ji bilî Ellah Teala ew kîjan xweda ye ku wan li we vegeirîne? De tu binêre, ka çawa em nîşanên (yekîtiya) xwe aşkera dikin, belê ew dîsa berê xwe jê vedigerînin (û îmanê nayînin).

47- Bibêje: De heydê ji min re bibêjin: Eger ezabê Xwedê ji nişka ve yan aşkera bi ser we de bê, ma ji bilî civata sitemkar kî dê bête rûxandin?

48- Em pêxemberan, tenê wek mizgînber û hişyarker dişînin. Êdî kesê ku baweriyê bi wan bîne û xwe rast û durist bike, ji wan re tu tirs tune ye û ew xemgîn jî nabin.

49- Herçî ew ên ku bi ayetên me bawerî neanîn, ji ber ku ji rê derketin, ezab dê wan bihingive.

50- Bibêje: Ez ji we re nabêjim ku xezîneyên Xwedê li cem min in û ez bi xeybê nizanîm û ez ji we re nabêjim ku ez melayîket im jî. Bes ez didime pey a ku ji min re têtê wehîkirin. Bibêje: Erê ma yê kor û yê biçav (yê mumin û yê kafir) wekhev in? Ma qey hûn (di ayetên Xwedê de) nafikirin (da qene hûn bi wan rastiye nas bikin û bawerî pê binin).

Di ayeta pîroz de “**Yê kor**” buhurî, mebest jê, yê kafir e, lewra ew e yê ku ber xwe nabîne û xwe di êgir werbike. “**Yê biçav**” jî buhurî, daxwaz jê, yê bawermend e, lewra ew e yê ku ber xwe dibîne û xwe ji ezabê çetîn diparêze.

51- (Resûlê min!) Wan muminên ku ji civandina li ber destê Xwedayê xwe ditirsîn tu wan bi Qur'anê hişyar bike ku ji bo wan, ji Xwedayê wan pê ve tu dost û piştevanek nîn e û ne jî mihdervanek, (tu wan agahdar bike) da ku ew xwe (ji gunehan) biparêzin.

Li gorî ji Ibnu Mesûd hatiye ragihandin, giregirên Qureyşîyan hatin cem Pêxember, li cemê Sûheyb, Xebbab, Bilal, Emmar û hin bawermendên xeyrê van dîtin, gotin: Hey Muhemmed! Qey tu di şûna gelê xwe de van divêyî? Qey emê çawa li pey van bên? Qey bi rastî ev in: Yên ku Xwedê qencî li wan kiriye! De ka wan ji cem xwe biqewirîne. Heke tu ji bal xwe berdî wan û wan biqewirîndî dibe ku em bidin pey te. Bi vî awayî muşrikan rika xwe ji muminan dianî û hiç nedivîyan ku li cem Pêxemberê Xwedê jar û belengazên misliman bibînin. Vêca Xwedê Pêxemberê xwe wiha hişyar kir.

52- (Resûlê min!) Tu wan ên ku sibeh û êvarê li ber Xwedayê xwe digerin û rizaya wî dixwazin, neqewirîne! Ji berpirsgirtina wan qet tiştek li ser te nîn e. Ji berpirsgirtina te jî qet tiştek li ser wan nîn e. Êdî eger tu wan biqewirîni, (wê çaxê) tu dê bibî ji sitemkaran.

53- Bi vî awayî me hin ji wan (dew-lemendan) bi hin (xizan)an îmtîhan kir, da ku (giregir) bibêjin; ma ji nav me ev in ên ku Xwedê ni'meta hîdayetê daye wan? Erê ma yê ku bi şikurdaran bêhtir dizane ne Xweda ye?

54- Dema ew ên ku bawerî bi ayetên me tînin bêm cem te, ji wan re bibêje: Silav li ser we be, Xwedayê we li ser xwe merhemet misoger kiriye; bêguman ji we ew kesê bi nezanî nerindiyekê bike, piştî wê tobe bike û xwe rast û durist bike, bêguman Xwedê gunehjêbir e, dilovîn e.

55- Bi vî awayî em ayetan ji we re ji hev vediqetînin da ku riya sûcdaran kifş bibe (ji bo hûn xwe jê biparêzin).

56- Bibêje: Bêguman Ellah Teala nehya min kiriye ku ji bilî Wî, ez wan pûtên ku hûn wan dihebînin ez bihebînim. Bibêje: Ez nadim pey daxwazên we, (eger ez bidim dûv daxwazên we) wê çaxê teqez ez ji rê dikevim û ez ê nebim ji wan kesên ku hatine rasterêkirin.

57- Bibêje: Bêguman ez ji nik Perwerdegarê xwe ve li ser rêkeke aşkera me û we bawerî pê neanî. Ew ezabê ku hûn divên bi lez bi ser we de bê, ne li bal min e. Ferman tenê ya Xwedê Teala ye. Ew rastiye tîne zimên û ew çetîrîne heqvebiran e (ku heqan ji hev diqetîne).

١٣٥

الجزء السابع

وَكَذَلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لِّيَقُولُوا أَهَؤُلَاءِ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِنَا أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ ﴿٥٣﴾ وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ أَنَّهُ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥٤﴾ وَكَذَلِكَ نَقُصُّ الْأَيَّاتِ وَلِتَسْتَتِينَ سَبِيلَ الْمُجْرِمِينَ ﴿٥٥﴾ قُلْ إِنِّي نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قُلْ لَا آتِيْعُ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذَا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾ قُلْ إِنِّي عَلَى بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي وَكَذَّبْتُمْ بِهِ مَا عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ إِنْ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ يَقْضِي الْحَقَّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَاصِلِينَ ﴿٥٧﴾ قُلْ لَوْ أَنَّ عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَقُضِيَ الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَاللَّهُ أَغْلَمُ بِالظَّالِمِينَ ﴿٥٨﴾ وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٌ فِي ظُلْمَاتٍ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٥٩﴾

Muşrikan, ji Pêxemberê Merhemetê dixwestin ku wek mucîze ji jor ve kevir li wan bibarin, yan jî ezabekî xemnak bihingive wan. Hal ev e ku doza îslamê nû dest pê kiribû ji bo ku cîhanê bi defîlên ilmî û eqlî ronî bike û li çar aliyên gerdûnê belav bibe. Ji ber wê yekê hem Pêxemberî ji Rebbê xwe nexwest ku ezab bide wan û Xwedê Teala jî ezab ji wan re neşand.

58- (Resûlê min!) Bibêje: Eger ew (ezab)ê ku hûn dixwazin bi lez bi ser we de bê, li cem min bûya, dê rûdan di nava min û we de muheqeq pêk bihata. Xwedê bi sitemkaran bêhtir dizane.

59- Kilîlên cîhana nependî her li cem Xwedê ne, ji wî pê ve kes bi wan nizanê û li bejahiyê û deryayê çî hebin Ew bi tevan dizane. Çî peleke ku ji darê bikeve ew her pê dizane û çî liba di tarîtiyên zemînê de û çî tiştê ter û çî yê hişk her di kitêbeke diyar (Lewhul Mahfûzê) de ne.

سُورَةُ الْأَنْعَامِ

١٣٦

وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُم بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُم بِالنَّهَارِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ مُّسَمًّى ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٠﴾ وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُم حَفَظَةً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفِرُّونَ ﴿٦١﴾ ثُمَّ رُدُّوا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقُّ أَلَا لَهُ الْحُكْمُ وَهُوَ أَسْرَعُ الْحَاسِبِينَ ﴿٦٢﴾ قُلْ مَنْ يُنَجِّيكُمْ مِنْ ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ تَدْعُونَهُ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً لَّئِنْ أَنْجَيْنَا مِنْ هَٰذَا لَنُكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٦٣﴾ قُلِ اللَّهُ يُنَجِّيكُمْ مِنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ أَنْتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿٦٤﴾ قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِنْ فَوْقِكُمْ أَوْ مِنْ تَحْتِ أَرْجُلِكُمْ أَوْ يَلْبِسَكُمْ شِيْعًا وَيُذِيقَ بَعْضَكُمْ بَأْسَ بَعْضٍ أَنْظُرْ كَيْفَ نَصَرْتُ الْأَيَّاتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ ﴿٦٥﴾ وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ وَهُوَ الْحَقُّ قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ﴿٦٦﴾ لِكُلِّ نَبِيٍّ مُّسْتَقَرٌّ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٦٧﴾ وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ وَإِمَّا يُنسِئَنَّ الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرِىٰ مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٦٨﴾ وَمَا

60- Her Ew e yê ku bi şevê (mîna miriyan) we di xew re dibe û bi rojê we çî kiribe pê dizane. Paşê we di rojê de hişyar dike (bi vî awayî we didomîne) da ku civanê mirina we ya diyarkirî bête temamkirin. Dûvre vegera we her bi bal wî ve ye, paşê dê we bi ya ku we dikir, agahdar bike.

61- Her Ew e desthilatdarê li ser bendeyên xwe û melayîketên parêzger dişîne ser we, heta yek ji we bikeve ber mirinê, hingî qasidên me (melayîketên rihstên) bêkêmasî wî dimirînin.

62- Paşê dê bi bal Xwedê, serwerê xwe yî rasteqîn ve bêne zivirandin. Agahdar bin! Ferman her jê re ye û Ew zûtirînê hesabpirsan e (hesabê hesabxwazan zû safî dike).

63- (Resûlê min!) Bibêje: Ma kî ye ew ê ku we ji tarîtiya bejê û behrê reha bike? Dema hûn aşkera û bi dizî li ber digerin, dibêjin: Sond be, eger Tu me ji vê (xeterê) xelas bikî em ê bibin ji şêkirdaran!

64- Bibêje: Xwedê Teala we ji wê (karesatê) û ji her derdî jî xelas dike. (Lê belê) paşê hûn jê re hevpişkan çêdikin.

65- Bibêje: Xwedê Teala dikare ji raserî we ve yan ji bin lingên we ve, ji bo we ezabekî bişîne, yan jî we bike civatên ji hev cuda û we bi hev bide eşandin. De binêre, em çawa ayetên xwe (ji wan re) aşkera dikin, ji bo ew hûr û kûr têbigihîjin!

66- (Resûlê min!) Qewmê te bawerî bi Qur'anê neanî, rewş ev e ku (ev Qur'an) rastbêjeke rasteqîne ye. Bibêje: Ez ji we ne berpirs im (ku bi zorê we bînim ser rîya rast).

67- Ji bo her xeberekê (ku Qur'anê jê xeber daye) dema misogerbûna wê heye, hûn ê piştî demekê jê agahdar bibin.

68- Dema te ew dîtî, ên ku der barê ayetên me de bi neqencî xwe noqî mijûliyê dikin, vêca berê xwe ji wan vegerîne (û li cem wan rûnenê) heya ku nekevin nav dabaşêke din. Eger şeytan, nebaşiya rûniştina li nik wan, bi te da jibîrkirin, vêca piştî ku hat bîra te li nik civata sitemkaran rûnenê.

69- Ji hesabê (gunehê) wan ên ku xwe noqî (mijûliyê) dikin, tu guneh li ser wan ên ku hay ji (ferman û qedexeyên) Xwedê hebin re nîn e (wextê digel wan rûnenin). Lê belê şîret lazim e, dibe ku ew xwe biparêzin.

70- (Resûlê min!) Dev ji wan ên ku dînê xwe ji xwe re kirine lîstik berde û mijûlayî û ji yana vê dinyayê ew ji rê xistine. Bi Qur'anê şîretê bike da ku tu kes bi sedema gunehê ku qezenc kiriye di helakê wernebe. Ji bilî Ellah Teala, ji bo wî ne dost û arîkarek ne jî mehdervanek heye. Eger ew çiqas (mal) di ber xwe de bide jî (da ku ji ezab rizgar bibe) jê nayê qebûlkin. Ha ew in ên ku ji ber kar û kiryarên kirin ketine ber ezab. Ji ber ku wan bawerî neaniye, ji wan re vexwarineke keliyayî û ezabekî dijwar heye.

71- (Resûlê min!) Bibêje: Ma em ê ji bilî Xwedê ji pûtan re îbadetê bikin, ew ên ku ne dikarin feydê bidin û ne jî dikarin zerarê bidin me?! Piştî ku Xwedê em hîdayet kirin, ma em ê bi ser pehniya xwe ve vegezin bal kufrê ve, (ev rewş dibe) mîna timtêla wî kesê ku şeytan ew ji rê xistibe û sergeşte li erdê mabe, jê re hevalin hebin, wî gazî bal rastiyê bikin, (bibêjin) were bi bal me ve (vêca

١٣٧

الْحُزْنُ السَّابِقُ

وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ جِسَائِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَلَكِنْ ذِكْرٌ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٦٩﴾ وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَعِبًا وَلَهْوًا وَعَرَّتْهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَذَكِّرْ بِهِ أَنْ تُبْسَلَ نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ وَإِنْ تَعْدِلْ كُلُّ عَدْلٍ لَا يُؤْخَذُ مِنْهَا أُولَئِكَ الَّذِينَ أُبْسِلُوا بِمَا كَسَبُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾ قُلْ أَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ عَلَى أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْنَا اللَّهُ كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي الْأَرْضِ خَيْرَانَ لَهُ أَصْحَابٌ يَدْعُونَهُ إِلَى الْهُدَى اثْنًا قُلْ إِنَّ هُدَى اللَّهِ هُوَ الْهُدَى وَأُمِرْنَا لِنُسْلِمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧١﴾ وَأَنْ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَاتَّقُوا وَهُوَ الَّذِي يُخْشَرُونَ ﴿٧٢﴾ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَيَوْمَ يَقُولُ كُنْ فَيَكُونُ قَوْلُهُ الْحَقُّ وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿٧٣﴾

ew jî guh nede wan). (Resûlê min!) Bibêje: Bêguman hîdayet (riya rast) her rasteriya Xwedê ye û ferman li me hatiye kirin ku em radestî fermana Perwerdegarê alemê bibin.

72- (Dîsa ferman li me hatiye kirin) ku bi berdewamî û duristî nimêj bikin û em hay ji (ferman û qedexeyên) Xwedê hebin! Her Ew e yê ku (roja qiyametê) hûn ê bi bal ve bêne komkin.

73- Ew e, yê ku erd û asîman bi heqî afirandin. Roja ku ew bibêje "Çêbe!" (Her tişt di cih de) çêdibe. Gotina wî her rast e. Roja ku di sûrê (boriyê) de bête pifkirin jî, Xwedanî her jê re ye. Zanayê bi ya nependî û bi ya aşkera ye û her Ew e yê hekîm, yê agahdar.

سورة الأنعام

١٣٨

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ أَرَزَرَأْتَنخِذُ أَصْنَامًا إِيَّاهِ
 أَزِيكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٧٤﴾ وَكَذَلِكَ نَرَىٰ إِبْرَاهِيمَ
 مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَيْكُونَ مِنَ الْمُقْبِلِينَ ﴿٧٥﴾
 فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَىٰ كَوْكَبًا قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ
 قَالَ لَا أُحِبُّ الْإِفْلِينَ ﴿٧٦﴾ فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِعًا قَالَ هَذَا
 رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَئِنْ لَمْ يَهْدِنِي رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ
 الضَّالِّينَ ﴿٧٧﴾ فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسَ بَازِعَةً قَالَ هَذَا رَبِّي
 هَذَا أَكْبَرُ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ
 ﴿٧٨﴾ إِنِّي وَجْهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
 حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٧٩﴾ وَحَاجَّهُ قَوْمُهُ قَالَ
 اتَّخَذُوكُمُ فِي اللَّهِ وَقَدْ هَدَيْنَا وَلَا آخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِ
 إِلَّا أَنْ يَشَاءَ رَبِّي شَيْئًا وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا أَفَلَا
 تَتَذَكَّرُونَ ﴿٨٠﴾ وَكَيْفَ آخَافُ مَا أَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُونَ
 أَنَّكُمْ أَشْرَكْتُمْ بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا
 فَأَيُّ الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨١﴾
 الَّذِينَ

74- Wê dema Îbrahîm, ji bavê xwe Azer re got: Ma qey tu pûtên bêkêr ji xwe re dikî xweda? Bêguman ez te û gelê te di rêşasiyeke aşkera de dibînim.

75- Bi vî awayî me melekûtiya (xwedaniya) erd û asîmanan nîşanî Îbrahîm da, da ku ew bibe ji yên bi bîr û bawer.

76- Çi dema tarîtiya şevê ser Îbrahîm nixumand, wî stêrek dît û got: Rebê min ev e. Çi dema stêr çû ava, got: Ez ji yê diçe ava hez nakim.

77- Çi dema Îbrahîm dît ku heyv derhat, got: Rebê min ev e. Vêca çî dema ew jî çû ava got: Eger Xwedayê min rîya rast nîşanî min nede, teqez ez ê bibim ji qewmê rêwindabûyî.

78- Çi dema Îbrahîm dît ku roj hilat got: Rebê min ev e, lewra ev mezintir e. Êdî çî dema ew jî çû

ava got: “Hey gelê min! Ez ji wan tiştên ku hûn ji Xwedê re dikin hemkûf dût û bêrî me.

79- Bêguman, min berê xwe ji dil; bêfetl û vîç da wî Xwedayê ku erd û asîman ji tuneşî afirandine û ez ne ji muşrikan im.

Di bara rmebesta Îbrahîm ya vê bizava wî de, gelo qesda wî ew bû ku li Xwedayê xwe bigere, yan mebesta wî ew bû ku stêrperest û rojperestan şermezar bike, nîşanî wan bide ku rêya wan rêyeke çewt û şaş e, di bara vê dabaşê de di nêv tefsîrzanan de îxtîlaf heye. Li gorî qenaeta me aliyê duyem rasttir e. Lewra di ayeta 75-em de ji ber ku bavê wî û gelê wî pût dihebandin, ew şermezar kiribûn û Îbrahîm li ser bîr û baweriya yekdêrînê (tewhîdê) bû, hem ayeta 78-em jî vê rastiye xurt dike. Bi rastî di mijarê de fikra giregîrên tefsîrzan; ên wekî Qurtûbî, Zemexşerî, Ebû Suûd, Îbnî Kesîr û Nivîskarê el-Behrul Muhîte ew e ku ev gotina Îbrahîm di cihê munaqeseyê de bûye; ev lêkolîn kiriye da ku delîlên wan ên der heqê hebandina stêr, roj û heyvê de pûç û betal bike, ne ku wî bi rastî îbadetê van mexlûqên Xwedê dikir. Haşa! Lêbelê Xwedê bêhtir rastiya vê dizane.

80- Gelê Îbrahîm pê re kete nîqaşê. (Îbrahîm) got: Ma hûn der barê yekîtiya Ellah Teala de bi min re dikevin nîqaşê? Hal ev e, bêşik wî ez (li ser rîya rast) rasterê kirime. Ez, ji yên ku hûn jê re dikin hemkûf qet natirsim (ku ew ziyaneke bidine min), ji bilî ya ku Perwerdegarê min bivê (ew cuda ye). Xwedayê min bi zanîna xwe dor li her tiştî girtiye (bêdestûra wî tu feyde û ziyaneke li kesî nabe). Ma hê jî hûn ders û îbretê nagirin?

81- Erê ma ez ê çawa ji wan (pût) ên ku hûn ji Xwedê re dikin hevpişk bitirsim?! Hal ev e; hûn natirsin ku bêbelge û delîl hûn ji Xwedê re hevpişkan çêdikin. Eger bi rastî hûn dizanin vêca ma kîjan ji her du celebên (em an hûn) bêhtir hêjayî ewlehiyê ne?

82- Ew ên ku wan bawerî anîn û tu neheqî (şirk) têkilî baweriya xwe nekirin, ha êminî (û aramî) ji wan re ye û ew in ên ku (li ser riya heq) hatine rasterêkirin.

83- Ha ev delîl û belgeyên me ne, Me ew li hember gelê wî dane Îbrahîm (da ku bi ser wan bikeve) Kesê ku em bivên, em mertebeyên wî bilind dikin. Bêguman Xwedayê te hekîm e, zana ye.

84- Me (bi kurîtî) Îshaq û (bi nevîtî jî) Yaqûb ji Îbrahîm re kerem kirin. Me, tev (li ser heqiyê) serwest û rasterê kirin. Berî Îbrahîm me Nûh jî serwest û rasterê kir. Me ji zuriyeta Îbrahîm Dawud, Suleyman, Eyûb, Yûsuf, Mûsa û Harûn jî rasterê kirin û her wisa em padaşê didin qencîkaran.

85- (Me) Zekeriya, Yehya, Îsa û Îlyas jî serwest kirin. Hemû jî ji qencîkaran bûn.

86- Me Îsmâil, El-Yese', Yûnus û Lût jî rasterê kirin. Me tev (bi pêxembertî) di ser alemê re girtin.

87- Me, bi bavên wan, zarokên wan û birayên wan jî qencî kir, me ew vebijartin û me ew rasterêyî riya rast kirin.

١٣٩

الْحُجُورُ السَّابِعُ

الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَٰئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿٨٧﴾ وَتِلْكَ حُجَّتُنَا آتَيْنَاهَا إِبْرَاهِيمَ عَلَىٰ قَوْمِهِ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مِّنْ نَّشَأٍ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٨٨﴾ وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا هَدَيْنَا وَنُوحًا هَدَيْنَا مِن قَبْلُ وَمِن ذُرِّيَّتِهِ دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَىٰ وَهَارُونَ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٩﴾ وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِلْيَاسَ كُلٌّ مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿٩٠﴾ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيُونُسَ وَلُوطًا وَكُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٩١﴾ وَمِن آبَائِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَإِخْوَانِهِمْ وَاجْتَبَيْنَاهُمْ وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٩٢﴾ ذَٰلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَن يَشَاءُ مِّنْ عِبَادِهِ وَلَوْ أَشْرَكُوا لَحِطَّ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ فَإِن يَكْفُرْ بِهَا هَٰؤُلَاءِ فَقَدْ وَكَّلْنَا بِهَا قَوْمًا لَّيْسُوا بِهَا بِكَافِرِينَ ﴿٩٤﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ فَبِهِدْيُهُمُ افْتَدَتْهُ قُلُوبٌ لَا تَسْمَعُ لِعَلِيهِ أَجْرًا إِن هُوَ إِلَّا ذِكْرَىٰ لِلْعَالَمِينَ ﴿٩٥﴾

88- Ha ev hîdayeta Xwedê Teala ye. Ew, ji evdê xwe kê bivê nîşanî wî dide. Eger wan (pêxemberan) jî tişteke ji Xwedê Teala re bikiraya hevpişk, helbet kirinên wan tev dê pûç bibûna.

89- Ha ew in, ew pêxemberên ku me kitêb, hikmet û pêxemberî daye wan. Vêca eger ev ên ha (xelkê Mekkeyê) baweriyê bi pêxemberiyê neyînin, jixwe me ew sipartibû qewmekî ku ew hîç înkara wê nakin.

90- Ha ew pêxember in, ew ên ku Xwedê ew li ser heqiyê rasterê kirine, nexwe tu jî bide ser riya wan. Bibêje: Ez ji bo (ragihandina Qur'anê) tişteki ji we naxwazim, Qur'an ji cîhaniyan re bes şîret û pend e.

سورة الأنعام

١٤٠

وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِذْ قَالُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَى بَشَرٍ مِنْ شَيْءٍ قُلْ مَنْ أَنْزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ بِهِ مُوسَى نُورًا وَهُدًى لِلنَّاسِ تَجْعَلُونَهُ قَرَاطِيسَ يُبْدُونَهَا وَتُخْفُونَ كَثِيرًا وَعُلِمْتُمْ مَا لَمْ تَعْلَمُوا أَنْتُمْ وَلَا آبَاؤُكُمْ قُلِ اللَّهُ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِي خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ ﴿٩١﴾ وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ مُصَدِّقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَهُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٩٢﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ وَمَنْ قَالَ سَأُنْزِلُ مِثْلَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَوْ تَرَى إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ وَالْمَلَائِكَةُ بَاسِطُوا أَيْدِيهِمْ أَخْرِجُوا أَنْفُسَكُمْ الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ وَكُنْتُمْ عَنْ آيَاتِهِ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٩٣﴾ وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فُرَادَى كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَتَرَكْتُمْ مَا خَوَّلْنَاكُمْ وَرَاءَ ظُهُورِكُمْ وَمَا نَرَى مَعَكُمْ شُفَعَاءَكُمُ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَاءُ لَقَدْ تَقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ مَا كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٩٤﴾

إِنَّ اللَّهَ

91- Dema cihûyan got: Xwedê (ji wehyê) tişteki ji bo tu mirovan nehinartiye, (bi vê gotina xwe) wan bi duristî rêz li Xwedê negirtiye. Bibêje: Nexwe ew kitêba ku Mûsa ew ji mirovan re wek ronahi û rêber aniye û hûn jî wê parçe parçe li ser kaxizan dinivîsin û (ya bi dilê we hûn wê) diyar dikin û hûn pirê wê jî (ji xelkê) vedişêrin û ya ku we nedizani, ne jî bav û bapîrên we pê dizanîbûn û hûn (di Qur'anê de) pê hatine fêrkirin, (ma gelo) kê ew hinartiye? Bibêje: (yê ku ew hinartiye) Xwedê Teala ye. Paşê dev ji wan berde, bila ew di teqana (gawiriya) xwe de bigevizin.

92- Ev (Qur'an) kitêbek e, me ew hinartiye, pîroz e, ji yên beriya xwe re rastdêr e. Hem jî da ku tu pê xelkê Ummul-Qura (ehlê Mekkeyê) û yên

li dorhêlên wê (her kesî li her derê) hişyar bikî. Ew ên ku bi roja axretê baweriyê tînin, bi wê (Qur'anê) jî baweriyê tînin û ew li ser kirina nimêja xwe jî miqate ne.

93- Ma ji wî kesê ku li ser (navê) Xwedê Teala bi derewan neweyî dibêje, yan jî bibêje: Peyxam, ji min re ji cem Xwedê hatiye -digel ku jê re peyxam nehatiye- sitemkartir kî heye û ji wî kesê ku dibêje: “Ez ê jî ayetan bişînim çawa ku Xwedê ayet şandinê?! (Resûlê min!) Xwezî te (halê) wan sitemkaran bidîta, dema ew bikevin ber serxweşiyên mirinê û melayîketên (rihstên) penceyên xwe dirêjî wan bikin (û ji wan re bibêjin) “De heydê canê (rihê) xwe derînin.” Îro bi sedema ku we îftira li Xwedê dikir û we xwe li hember ayetên wî mezin dikir, hûn ê bi ezabê riswatiyê bêne cezakirin.

94- Sond be! Ka çawa Me, cara pêşîn (bêmal û zarok, tazî û pêxwas) hûn afirandin, dîsa hûn ê wisa bi tenê (tazî û pêxwas ji bo hesabdîtinê) bi bal me ve bîn û hûn ê malê ku me li cîhanê dabû we bi şûn xwe ve bihêlin. Ka ew mehdervanên we li ku ne, ew ên ku we guman dikir ku ew hevtayên Xwedê ne (û ewê ji bo we şefaetê bikin)?! Sond be, pêwendiya di navbera we û wan de qut bû û ew ên ku we digot “ew Xweda ne” jî ber we winda bûn.

95- Bêguman Xwedê Teala parçekerê tov û dendikan e, yê zindî ji yê mirî dertîne û yê mirî jî ji yê zindî dertîne. Yê ku vê dike Xwedê Teala ye, êdî çawa hûn berê xwe ji heqiyê dizivînin?

Hin aliman ev ayet: "Yê zindî ji yê mirî derdixê û yê mirî jî ji yê zindî derdixê" bi vî awayî mane kirine: Tûtika candar ji hêka mirî dertîne û hêka mirî ji tûtika candar dertîne. Yan zaroka salih ji bavê nesalih tîne holê, ji bavê salih jî zarokê nesalih diafirîne û hwd. Herçî Ayeta "parçekerê tov û dendikan e" jî maneya wê ev e: Tov ji hev parçe dike, ji nişa wî zad û giya şîn dike. Dendikê ji hev diqelêşe, ji nişa wê darê şîn dike.

96- (Xwedê,) parçekerê spêdê ye, şev kiriye bêhnvedan û aramgeh, roj û heyv jî gerandine demjimêr. Ha ev hemû teqdîra Xwedayê desthilatê zana ye.

97- Ew Xwedayê ku stêr ji bo we (li asîmanan) danîn da ku hûn riya xwe di tarîtiya bejahiyê û deryayê de bi wan bibînin. Bêguman ji bo civateke ku bifikirin me bi berfirehî nîşanên (qudrete) xwe aşkera kirine.

98- Ew e, yê ku hûn ji yek şexsî (Adem) peyda kirine. Vêca ji we re cihekî ku hûn lê rawestin û cihekî ku berwest lê bimînin heye. Bêguman me ji bo civateke ku hûr û kûr fêr bibin ayetên xwe bi berfirehî ji hev veqetandine.

99- Her Ew e yê ku ji ewran baran barandîye, vêca me bi avê ji her rengî hêşinayî deraniye, êdî me ji wê şînahiyê giyayê hêşîn deraniye ku em ji wê jî teneyên lihevsiwarbûyî dertînin. Ji bûtikên darên xurmeyan jî goşiyên nêzî hev dertîne holê. (Em bi wê avê) Rezên tirî, zeytûn û hinaran jî, mîna hev û rengorengo dertînin. (Gelî mirovan!) Dema dar ber bigire û bigihîje, li berê

١٤١

الْحُجُورِ السَّابِعِ

إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوَى يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ ذَلِكُمْ اللَّهُ فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ ﴿١٤١﴾ فَالِقُ الْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿١٤٢﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النَّجْمَ لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١٤٣﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَكُم مِّن نَّفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ﴿١٤٤﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُّخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُّتَرَاكِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مِن طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّاتٍ مِّنْ أَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ انظُرُوا إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ إِنَّ فِي ذَلِكُمْ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٤٥﴾ وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوا لَهُ بَنِينَ وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُصِفُونَ ﴿١٤٦﴾ بَدِيعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنَّى يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةٌ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٤٧﴾

wan binêrin! Bêguman di wan de ji bo civateke ku baweriyê bîne, îbret û nîşan hene.

100- (Wan muşrikan) Ji Xwedê re cin kirine hevta. Hal ev e ku Xwedê ew jî afirandine. Bi nezanî ji cem xwe, jê re kur û keç lêanîne. Haşa! Ew, ji wan wesfên ku ew jê re lêtînin, pak û bilind e.

Hin muşrikên ereb, ji Xwedê re cin dikirin hevpişk û heval, vêca haya wan jê nebû ku mexlûq nabine Xweda. Ji bilî ereban, cihûyan jî digot: Uzeyr kurê Xwedê ye, filehan jî digot: Îsa kurê Xwedê ye û muşrikên ereb jî digotin: melayîket keçên Xwedê ne. Vêca Ellah Teâ îşaretî bal van gotinan dike û bi me dide zanîn ku Ew ji van gotinên pûç pak û bilind e.

101- Her ew e afirînerê erd û asîmanan. Ew dê çawa jê re zarok hebin digel ku hevala wî jî tune ye? Wî her tişt afirandîye û Ew bi her tiştî zana ye.

سُورَةُ الْأَنْعَامِ

١٤٢

ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ فَاعْبُدُوهُ
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿٣﴾ لَا تَدْرِكُهُ الْبَصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ
الْأَبْصَارَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿٤﴾ قَدْ جَاءَكُمْ بَصَائِرُ
مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ عَمِيَ فَعَلَيْهَا وَمَا أَنَا
عَلَيْكُمْ بِحَفِيزٍ ﴿٥﴾ وَكَذَلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ وَلِيَقُولُوا
دَرَسْتُ وَلِنُبَيِّنَهُ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾ اتَّبِعْ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ
مِنْ رَبِّكَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ﴿٧﴾ وَلَوْ
شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكُوا وَمَا جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيزًا وَمَا
أَنتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ﴿٨﴾ وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ
اللَّهِ فَيَسُبُّوا اللَّهَ عَدْوًا بِغَيْرِ عِلْمٍ كَذَلِكَ زَيْنًا لِكُلِّ أُمَّةٍ
عَمَلُهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
﴿٩﴾ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَهُمْ آيَةٌ لَيُؤْمِنُنَّ
بِهَا قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَا إِذَا
جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾ وَنُقَلِّبُ أَفْئِدَتَهُمْ وَأَبْصَارَهُمْ كَمَا لَمْ
يُؤْمِنُوا بِهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَنَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١١﴾
وَلَوْ

102- Ha xwedanê van saloxan Elleh Teala ye ku ew Xwedayê we ye. Ji wî pêştir tu Xweda nîn in. Ew afirîndoxê (xaliqê) her tiştî ye. Vêca ji bo wî îbadetê bikin û Ew li ser her tiştî çavdêr e.

103- Çav têngihîjin (ku li dinyayê Xwedê bibînin), Ew bi xwe çavan (û her tiştî) dibîne. Helbet yê hûrbîn û kûrbîn û bi her tiştî agahdar her Ew e.

104- (Resûlê min! Bibêje) Bêguman ji cem Xwedayê we, ji bo we belge û delîlên berbiçav hatine. Êdî kesê ku heqiyê bibîne û bawer bike, feydeya wî ji wî re ye. Kesê ku çavê xwe li heqiyê bigire û kor bibe, zerara wî jî jê re ye û ez li ser (kirinên) we ne çavdêr im.

105- Bi vî awayî em bi awayê cur bi cur nîşanên (qudreta) xwe aşkera dikin, da ku em ji bo civateke ku dizanin, Qur'anê rind aşkera bikin, (kafir) dibêjin, Te ders stendiye (tu van tiştan jî cihekî hîn bûyî).

106- (Resûlê min!) Bide pey peyama ku jî Xwedayê te jî te re hatiye. Ji wî pê ve tu Xweda nîn in û berê xwe jî muşrikan vegerîne.

107- Eger Xwedê bixwesta ew ê nebûna muşrik. Me, tu jî li ser wan nekiriya zêrevan û tu ne berpirsê kirinên wan î jî (da ku bi zorê tu wan bînî îmanê).

108- (Gelî bawermendan!) Çêrî wan pût û seneman nekin, ew ên ku jî bilî Xwedê muşrik wan dihebînin, êdî dê ew jî ji nezanî û sitemkarî xeberan ji Xwedê re bikin. Bi vî awayî Me kar û kiryarên her miletekî di çavên wan de xemilandine. Paşê vegera wan her bi bal Perwerdegarê wan ve ye. Vêca dê wan bi ya ku dikirin, agahdar bike.

109- (Muşrikên Mekkeyê) Bi Xwedê sonda xwe ya herî asê xwarin; eger mucîzeyek jî wan re bê, ew ê baweriyê pê bînin. (Resûlê min!) Bibêje: Mucîze bes ji cem Xwedê ne. Ma hûn çî dizanin (gelî mumînan), eger mucîze jî bo wan were jî dîsa ew ê bawerî neyînin.

110- Em ê dilê wan û çavên wan (ji naskirina heqiyê) berevajî wergerînin, her wekî ku cara ewil bawerî pê neanîbin û em ê wan di serxweçûna wan de matmayî û sergeşte bihêlin.

111- Bêguman eger me ji wan re melayîket bişanda û mirî bi wan re bi-dana xeberdan û me her tişt li pêşberî wan bicivanda, ji bilî ya ku Xwedê bi-vaya dîsa wan bawerî nedianî; lê belê pirên wan jî nezan in.

Rêşaşan, ne ji ber tunetî û hindikiya delîlan rêya xwe şaş kiriye. Eger wekî ku rêşaş pêşniyar dîkin, mirî sax bibin û bi wan re bipeyivin, eger temamê zerreyên kaînatê biaxivin û banga îmanê li wan bikin jî dîsa ewê neyêne îmanê. Lewra di dilên wan de fesadî û di mejiyê wan de zengarî heye û toz ketiye çavên wan êdî kor bûne. Ji ber ku ew berê xwe nadin rêya rast, Xwedê jî rêya rast nîşanî wan nade.

112- Her wiha me ji her pêxemberekî re ji şeytanên îns û cinî neyar çêkirine, di guhên hev de peyvên xemilandî dibêjin da ku xelkê bixapînin. Eger Xwedayê te bivaya wisa nedikirin, vêca dev ji wan û derewên wan berde.

113- (Şeytan gotina xweş bi ber guhê wan dixin) Da ku dilê yên ku bawerî bi axretê neyînin bibije wan peyvan ku ew peyv li wan xweş bê û da ku ew her wê bikin ya ku ew dîkin.

114- (Resûlê min! Bibêje): Ma vêca ez ê ji bilî Xwedê Teala li dadwerekî (ku di navbera min û wan de hukim bike) bigerim. Hal ev e ku her Ew e yê ku Qur'an ji bo we bi berfirehî hinartiye. Ew ên ku me kitêb ji bo wan

وَلَوْ أَنَّا زُلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْنَى وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَئِنْ أَكْثَرَهُمْ يَجْهَلُونَ ﴿١١١﴾ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَيَاطِينَ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ زُخْرَفَ الْقَوْلِ غُرُورًا وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ﴿١١٢﴾ وَلِتَصْغَى إِلَيْهِ أَفْئِدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَلِيَرْضَوْهُ وَلِيَقْتَرِفُوا مَا هُمْ مُقْتَرِفُونَ ﴿١١٣﴾ أَفَغَيَّرَ اللَّهُ أَبْغَى حَكَمًا وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿١١٤﴾ وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١١٥﴾ وَإِنْ تُطْعَ أَكْثَرُ مَنْ فِي الْأَرْضِ بِيُضْلُوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿١١٦﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَضِلُّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١١٧﴾ فَكُلُوا مِمَّا ذُكِّرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾

hinartî, dizanin ku Qur'an bi rastî ji cem Xwedayê wan e, êdî tu nebe ji yên gumandar.

115- Gotina Xwedayê te, ji hêla rastî û edaletê ve qediyaye. Tu kes nikare gotinên wî biguherîne. Ew e her yê bihîzer, yê zana.

116- Eger tu bi gotina piraniya yên li ser erdê bikî, ew ê te ji riya Xwedê derxin. Ew her didine pey gumanê û ew her derewan dîkin.

117- Bêguman Xwedayê te bêhtir dizane ka kî ji riya wî şaş bûye û bêhtir dizane ka kî li ser riya wî rasterê bûye.

118- Vêca ji (goştê) wê heywanê bixwin a ku di dema şerjêkirinê de navê Xwedê li serê hatiye gotin, eger bi rastî hûn bi ayetên wî bawerdar bin.

سُورَةُ الْأَنْعَامِ

١٤٤

وَمَا لَكُمْ إِلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا دُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَضَّلَ لَكُمْ
 مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرَرْتُمْ إِلَيْهِ وَإِنَّ كَثِيرًا لَيُضِلُّونَ
 بِأَهْوَائِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ ﴿١١٩﴾
 وَذَرُوا ظَاهِرَ الْإِثْمِ وَبَاطِنَهُ إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْإِثْمَ
 سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا يَقْتَرِفُونَ ﴿١٢٠﴾ وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يَذْكُرْ
 اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ وَإِنَّ الشَّيَاطِينَ لَيُوحُونَ إِلَى
 أَوْلِيَائِهِمْ لِيُجَادِلُوكُمْ وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ ﴿١٢١﴾
 أَوْ مَنْ كَانَ مِثْلًا فَأَخْبَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ
 فِي النَّاسِ كَمَنْ مَثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا
 كَذَلِكَ زُيِّنَ لِلْكَافِرِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٢﴾ وَكَذَلِكَ
 جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكْبَارًا مُجْرِمِينَ لِيَمْكُرُوا فِيهَا وَمَا
 يَمْكُرُونَ إِلَّا بِأَنْفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢٣﴾ وَإِذَا جَاءَهُمْ
 آيَةٌ قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّى نُؤْتَى مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ اللَّهُ
 أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا
 صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٤﴾
 فَمَنْ

Seyda Se'dî, ev ayet wiha şîrove kiriye: Gunehe eşkere, zînaya bi fahişe û qehbikan re ye. Gunehe bi dizî ji zinaya bi yar û evîndaran re ye.

121- Hûn ji heywanên ku (hatibin şerjêkirin û) navê Xwedê li ser wan (ji qestan û bêyî ku ji bîr bike) nehatibe gotin, nexwin! Bêguman ew (xwarina bi vî awayî) derketina ji riya Xwedê ye. Bêguman şeytan di guhê dostên xwe de pistepistê dike da ku li hemberî we têbikoşin. Eger hûn bi gotina wan bikin, bêguman hûn ê bibin ji muş-rikan.

122- Ma rewşa kesê ku berê (bi sebûnet kafiriya xwe) mirîbû, vêca me ew (bi îslamê) sax kiribe û me ronahiyeke wisa dabê ku bi wê bikare li nav mirovan bigere, weke rewşa wî kesî ye ku di nava tarîtiyên (kufre) de mabe û hiç nikaribe ji wan bi der were? (Helbet na!) Her wisa ji kafiran re kar û kiryarên ku dikin hatiye xemilandin.

123- Her wiha me mezinên (karbi-destên) her gundekî (û her bajarekî) kiriye gunehkarên wê derê da ku tê de hîlekariyê bikin. Hal ev e ku ew bi tenê li ser xwe hîlekariyê dikin û pê nahisin.

124- Dema ayetek ji wan re dihat, digotin: Heta mîna ayetên ku ji pêxemberên Xwedê re tê dayîn ji me re jî neyê dayîn em qet baweriyê nayînin. Xwedê Teala bêhtir dizane ka rîsaleta (pêxembertiya) xwe dide kê? Dê ji cem Xwedê riswayiyeke giran û azareke diwar bi ser wan ên ku sûc kirin de bê, bi sedema ku dek û dolaban digerin.

119- Çima hûn ji heywanên ku di dema şerjêkirinê de navê Xwedê li ser wan hatî gotin, naxwin? Bêguman ji bilî xwarina ji naçarî, Xwedê ya qedexekirî ji we re ji hev qetandiye. Bêguman pir kes ji nezani bi hewesên xwe mirovan ji rê derdixin. Teqez Xwedayê te bi wan ên ku sînorê (helaliyê) derbas dikin xweş dizane.

Allah Teala, di wan ayetên ku buhurîne de heywanên ku xwarina goştê wan heram e, eşkere kirîne. Lêbelê mirov -ji nêza, yan jî ji ber tehlûkeya mirinê- dikare hinekî ji goştê wan heywanên ku heram e bixwe. Ji bilî heywanên ku goştê wan heram e, ewên din; eger navê Xwedê di dema şerjêkirinê de li ser wan bê gotin goştê wan helel e.

120- Dev ji gunehên aşkera û yên bi dizî berdin! Bêguman ew ên ku gunehan dikin dê bi gunehkariyên xwe bêne cezakirin.

125- Vêca kesê ku Xwedê bivê wî serwest bike, sînga wî ji mislimaniyê re vedike û kesê ku Xwedê wî ji rê bixe, sînga wî teng û bêhnçikandî dike, her wekî ku bi asîman ve hevraz biçe. Bi vî awayî Xwedê çepelî û ezab diavêje ser wan ên ku baweriyê nayînin.

Ellah Teala, di vê ayeta pîroz de qanûneke surîştî destnîşan kiriye: Mirov çi qasî hilgere jor ji ber ku çewsandin kêmtir dibe ew qasî bêhnstandin jî zor û zehmet dibe. Gava mirov 20.000 (Bîsthezâr) metre û zêde hilkişê jorê, bîyî alavên taybetî mirov neşet nefesê bistîne û mirov dimire. Ellah Teala ev qanûna surîştî destnîşan kiriye û gotiye; ew kesên ku misliman nabin her wekî ku ew hildigerin jorê, wisa sînga wan teng dibe.

126- (Resûlê min!) Eva (mediyarkirî) riya Xwedayê te ye. Bêguman ji bo civateke ku şîretê wergirin me ayetên xwe bi berfirehî aşkera kirine.

127- Ji wan re li cem Xwedayê wan darus'selam (cihê ewlehiyê) heye. Xwedê Teala ji ber (qencî) ya ku ew dikin, dost û arîkarê wan e.

128- Wê roja ku Xwedê wan gawiran (digel dost û hevalên wan ên cin) tevan li hev bicivîne (û ji wan re bibêje): Gelî civata cinan! Bêguman we gelek ji mirovan dane ber xwe û (we ew) ji rê şeqitandine. Ji mirovan dostê wan jî dibêjin: "Xwedayê me! Me ji hev feyde dît û em gihîştin wê dema ku te ji me re diyar kiribû. Xwedê jî (li ser devê melayîketan) dibêje: Ji bilî kesê ku Xwedê bivê (lê bibore), cihê we agir e, heta bi hetayê hûn ê di nav de bimînin. Bêguman Xwedayê te hekîm e, zana ye.

129- Bi vî awayî em ji sitemkaran hinan museletî ser hinan dikin (bi

الْحُزْنُ الثَّانِي

فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ وَمَنْ يُرِدْ أَنْ يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا كَأَنَّمَا يَصْعَدُ فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢٥﴾ وَهَذَا صِرَاطٌ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا قَدْ فَضَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَذْكُرُونَ ﴿١٢٦﴾ لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُمْ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٧﴾ وَيَوْمَ يُخْشَرُهُمْ جَمِيعًا يَا مَعْشَرَ الْجِنَّ قَدِ اسْتَكْبَرْتُمْ مِنَ الْإِنْسِ وَقَالَ أَوْلِيَاؤُهُمْ مِنَ الْإِنْسِ رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَغْنَا أَجَلَنَا الَّذِي أَجَلْتَ لَنَا قَالَ النَّارُ مُؤَيَّدَةٌ خَالِدِينَ فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٢٨﴾ وَكَذَلِكَ نُوَلِّي بَعْضَ الظَّالِمِينَ بَعْضًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٢٩﴾ يَا مَعْشَرَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي وَيُذَكِّرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا قَالُوا شَهِدْنَا عَلَى أَنْفُسِنَا وَغَرَّبْنَاهُمْ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَشَهِدُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿١٣٠﴾ ذَلِكَ أَنْ لَمْ يَكُنْ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَى بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَافِلُونَ ﴿١٣١﴾

sitemkarî ji yê sitemkar maf digirin) bi sebûnet bedkariya ku dikin.

130- (Roja qiyametê tê gotin:) Gelî civata cin û mirovan! Ma ji nav we, pêxemberin ji bo we nehatin ku ayetên min ji we re bibêjin û we ji pêrgîhatina vê rojê hişyar bikin? Dibêjin: Em li ser nefsa xwe dibin şahid (ku pêxemberên te hatin). Bi vî awayî jiyana cîhanê ew xapandin û dîsa ew li ser nefsa xwe guvah (şahid) in ku bêguman ew bi xwe kafir in.

131- Ev (hinartina pêxemberan) ji ber vê ye ku Xwedayê te ne ew e ku bi neheqî gund û bajaran wêran bike û ku xelkê wan jî (ji ferman û qedexeyên Wî) bêhay bin.

سُورَةُ الْأَنْعَامِ ١٤٦

وَلِكُلِّ دَرَجَاتٍ مِّمَّا عَمِلُوا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ
عَمَّا يَفْعَلُونَ ﴿١٣٦﴾ وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ
إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِنْ بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ
كَمَا أَنْشَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَّةِ قَوْمٍ آخَرِينَ ﴿١٣٧﴾ إِنْ مَا تُوعَدُونَ
لَآتٍ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿١٣٨﴾ قُلْ يَا قَوْمِ اعْمَلُوا
عَلَى مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
مَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ
﴿١٣٩﴾ وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ وَالْأَنْعَامِ
نَصِيبًا فَقَالُوا هَذَا لِلَّهِ بِزَعْمِهِمْ وَهَذَا لِشُرَكَائِنَا
فَمَا كَانَ لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ
وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَى شُرَكَائِهِمْ سَاءَ
مَا يَخْكُمُونَ ﴿١٤٠﴾ وَكَذَلِكَ زَيَّنَ لِكَثِيرٍ
مِنَ الْمُشْرِكِينَ قَتْلَ أَوْلَادِهِمْ شُرَكَائِهِمْ
يُزِدُّوهُمْ وَلِيلِيسُوا عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ وَلَوْ شَاءَ
اللَّهُ مَا فَعَلُوهُ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ﴿١٤١﴾ وَقَالُوا

132- Ji her kesî re, li gorî karên ku kiriye mertebe hene. Helbet Xwedayê te, ji tiştê ku ew dikin ne bêxeber e.

133- Xwedayê te dewlemend e (ne hewcedarê kesî ye), xwedanrehmet e. Eger ew bivê dê we ji holê rake û piştî we kê bivê, wê di şûna we de bîne, çawa hûn jî ji dola qewmekî din afirandine.

134- Bêguman ya ku ji we re hatiye sozdan¹ muheqeq dê bê û hûn ê Xwedê jî naçar nehêlin.

135- (Resûlê min!) Bibêje: Ey gelê min! De heydê hûn li gorî derfetên xwe kar bikin, Bêguman ez ê jî li gorî derfetên xwe kar bikim! Vêca hûn ê bi-

1 Mebest bi ya ku hatiye sozdan ev e: rabûna qiyametê ye, saxbûna piştî mirinê ye, rojên hesabdayîn û kombûnê ne.

zanin ka encama vê dinyayê ji kê re ye. Bêguman sitemkar tu carî serfiraz nabin.

136- (muşrikan) Ji çandinî û terşên ku Xwedê ew xuliqandibûn parek ji Xwedê re veqetandin, vêca li gorî aqilê xwe gotin: "Ev ji Xwedê re û ev jî ji pûtên me re ye." Êdî pişka pûtên wan nagihîje Xwedê û pişka Xwedê digihîje pûtên wan, çiqas pîs e hakimdayîna wan!

Beriya Îslamê ereban hin ji çandinî û terşê xwe di navbera Xwedê Teala û pûtên xwe de par ve dikirin û digotin: "Ev para Xwedê ye, ev jî para pûtên me ye." Para ku ji Xwedê re veqetandibûn li mêvan û belengazan mesref dikirin û para ku ji pûtên xwe re jî veqetandibûn li merasimên ku li ber wan dihatin tertîbkirin û li xizmeta wan mesref dikirin. Vêca heke ji para ku ji Xwedê re veqetandibûn tiştek biçûya ser para ku ji pûtên xwe re veqetandin, dev jê ber didan. Heke ji para pûtan tiştek biçûya ser para Xwedê, dîsa radihiştinê û dianîn ser para pûtan didanîn û digotin: "Xwedê zengîn e, lê ev xizan in." Ji ber ku para ji pûtan re veqetandibûn dîsa ji wan re dima, guhê wan lê bû, nedihêlan ku tiştek jê here ser ya ku ji Xwedê re veqetandibûn. Vêca Ellah Teala vê kirina wan destnîşan dike û wan şermezar dike.

137- Bi vî awayî, şeytanên wan kuştina keçikên wan ên biçûk ji wan re dixemilandin. Da ku kinêsa wan qir bikin û da ku dînê wan li ber wan tevlihev bikin (ku heqî û neheqiyê ji hev nas nekin). Eger Xwedê bivaya wiha nedikirin, vêca dev ji wan û derewên wan berde.

١٤٧

الجزء الثاني

وَقَالُوا هَذِهِ أَنْعَامٌ وَحَرْتُ حِجْرًا لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا
 مَنْ نَشَاءُ بِرِغْمِهِمْ وَأَنْعَامٌ حُرِّمَتْ ظُهُورُهَا وَأَنْعَامٌ
 لَا يَذْكُرُونَ اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا افْتِرَاءً عَلَيْهِ سَيَجْزِيهِمْ
 بِمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿١٣٨﴾ وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَامِ
 خَالِصَةٌ لِّذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَى أَرْوَاجِنَا وَإِنْ يَكُنْ
 مَيْتَةً فَهُمْ فِيهِ شُرَكَاءُ سَيَجْزِيهِمْ وَصْفَهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ
 عَلِيمٌ ﴿١٣٩﴾ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ
 عِلْمٍ وَحَرَّمُوا مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ افْتِرَاءً عَلَى اللَّهِ
 قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٤٠﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ
 جَنَّاتٍ مَعْرُوشَاتٍ وَعُغَيْرَ مَعْرُوشَاتٍ وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ
 مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَانَ مُتَشَابِهًا وَغَيْرَ
 مُتَشَابِهٍ كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَآتُوا حَقَّهُ يَوْمَ
 حَصَادِهِ وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿١٤١﴾ وَمِنَ
 الْأَنْعَامِ حَمُولَةٌ وَفَرَسَاتٌ كُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ وَلَا
 تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿١٤٢﴾

138- (Muşrikan) gotin: Ev çandinî û terşên hanê parastî ne, qedexekirî ne, ji bilî yên ku destûra wan hatiye dayîn pê ve tu kes nikare wan bixwe. Terşin hene ku siwarbûna wan (û bar-kirina wan) hatiye qedexekirin û terşin jî hene ku navê Xwedê (di dema şerjêkirinê de) li ser wan nabêjin (bes wan ji pût û senemên xwe re qurban dikin), bi derew û îftîra vê yekê li ser navê Xwedê dikin. Xwedê cezayê îftiraya ku dikin dê bide wan.

139- (Muşrikan) gotin: Tiştê di zikê van terşan de tenê ji bo zilamên me terxan in û ji jinên me re heram in. Eger tiştê di zikê terşan de mirî be, wê çaxê jin û mêr tev tê de beşdar in. Xwedê, bi vê neweyiya li ser navê Xwedê (bi sebûnet helalkirin û heramkirina bê delîl) dê wan bide cezazakirin. Bêguman Xwedayê te hekîm e, zana ye.

140- Ew ên ku ji nezanî û serserîtiya xwe zarokên xwe kuştin û tiştê ku Xwedê bi rizqînî dayî wan bi neweyî li ser navê Xwedê heram dêrane, (ha) ew bêguman di zîyanê de ne. Bêguman ew şaş bûne û ew qet rasterê jî nebûne.

141- (Gelî mirovan!) Ewê ku bostanên holikkirî û neholikkirî, darxurme û çandinîyên ku berên wan rengereng in, zeytûn û hinarên ku hin wekhev in û hin jî ji hev cuda ne, ji tuneşî afirandin, her Xwedê ye. Dema ber bigirin ji berê wan bixwin û roja çinîna wan zekata wan bidin û destbelaviyê (israfê) mekin, bêguman Xwedê Teala ji musrifan hez nake.

142- Ji terşan jî hin barhîlgir û hin jî ji bo raxistinê (ku ji pirça wan berik, merş, xalîçe û nivîn tene çêkîrin) afirandine. Ji rizqê ku Xwedê daye we bixwin û nedin pey gavên şeytên. Bêguman ew ji bo we neyarekî aşkera ye.

Ereban; geh heywanên nêr qedexe dikirin û geh yên mê, geh kar û geh jî berxik, geh golik û geh jî golikên devehan qedexe dikirin. Vêca Xwedê ev helwesta wan, bi vê ayetê şermezar dike.

سُورَةُ الْأَنْعَامِ

١٤٨

ثَمَانِيَةَ أَزْوَاجٍ مِنَ الضَّأْنِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْمَعْزِ اثْنَيْنِ
 قُلِ الذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ الْأُنثَيَيْنِ أَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ
 أَرْحَامُ الْأُنثَيَيْنِ نَبِّئُنِّي يَعْلَمُ إِنَّ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٤٣﴾
 وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ قُلِ الذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ
 أَمِ الْأُنثَيَيْنِ أَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأُنثَيَيْنِ أَمْ
 كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ وَصَّيْكُمُ اللَّهُ بِهِذَا فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ
 افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ اللَّهَ
 لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٤﴾ قُلِ لَا أَجِدُ فِيمَا أُوحِيَ إِلَيَّ
 مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا
 مَسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنْزِيرٍ فَإِنَّهُ رَجَسٌ أَوْ فِسْقًا أُهِلَّ
 لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ
 غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٤٥﴾ وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا كُلَّ
 ذِي ظُفْرٍ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا
 إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوِ الْحَوَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ
 بِعَظْمٍ ذَلِكَ جَزَيْنَاهُمْ بِبَغْيِهِمْ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿١٤٦﴾
 فَإِنْ

143- Ji bo we heşt cot afirandine; ji yê mîşînî du (nêr û mê) û ji yê bizînî jî du. Bibêje: Ma wî her du nêr (yê mîşînî û bizînî) yan her du mê, yan jî ew ên ku di malzarokên her du mêyan de ne (li we) qedexê kirine? Eger bi rastî hûn rast dibêjin de bi zanîn ji min re bibêjin.

Ev heramkirin, ji ku derê hatiye? Eger ji nêritiyê were, naxwe divê hemû nêr heram bin, heke ji mîyîtiyê were, naxwe divê hemû mê heram bin. Heke ji malcêliyê were, naxwe divê nêr û mê giş heram bin, ev texsîskirin ji kû derê tê?!

144- Ji deveyan jî du cot (nêr û mê) û ji dewaran jî du cot afirandine. Bibêje: Ma wî her du nêr (ên deve û dewarî) yan her du mê, yan jî ma wî ew ên ku di malzarokên her du mêyan de ne, li

we qedexê kirine? Yan ma hûn şahid bûn dema Xwedê bi vê qewîti li we dikir? Êdî ma kî ji wî kesî sitemkartir e ku li ser navê Xwedê bi neweyî bibêje da ku mirovan ji riya Xwedê derxe? Bêguman Xwedê civata sitemkar, serwext û rasterê nake.

145- (Resûlê min!) Bibêje: Ez di Qur'ana ku ji min re hatiye agahkirin de, ji nanxwerekî re, rastî tişteki heramkirî nayê, ji bilî ku mirar be yan xwîna rijandî be yan goştê berêz be vêca bêguman ew çepel û pîs in. Yan jî bi fermanşikênî ku ne ji bo Xwedê bête şerjêkirin (ew jî çepel û pîs in). Êdî çi kesê ku naçar be (ji birçîti goştên van ên borî bixwe), bêyî ku dil li ser hebe û zêdegavî jî neke, vêca bêguman Perwerdegarê te gunehveşêr e, dilovîn e.

146- Me, li ser ên ku cihû bûne tevekê heywanên xwedî neynok heram kirin. Ji dewar û pez jî bezê wan heram kir, ji bilî bezê piştê wan û yê li dora roviyên wan û ji bilî yê di nav hestiyên de (me ew jî bo wan helal kirin). Ha ev, ji ber zilma wan (me ew) ceza kirin, bêguman em her rastbêjin.

Ji ber ku cihûyan, hin pêxember kuştibûn, selef xwaribûn û hin tiştên ku Xwedê ew heram dêrabû, wan helal kiribû, Xwedê jî bi daxwaza cezakirinê bezê pez li wan heram kiribû.

147- (Resûlê min!) Eger ew bi te baweriyê neyînin, bibêje: Xwedayê we xwediyê rehmeteke berfireh e û (li cezadana we lez nake, belê digel vê merhemeta xwe jî) ezabê wî li ser civata gunehkar nayê zivirandin.

148- Ew ên ku ji Xwedê re heval û şîrîk çêkirine, dê bibêjin: Eger Xwedê bixwesta ne me û ne jî bavên me ji Xwedê re şîrîk çênedikirin û me tiştek (ji cem xwe ve) heram nedikir. Her wiha yên beriya wan jî bi pêxemberên xwe bawerî neanî, heta ku azara me tehm kirin. Bibêje: "Ma di vî warî de qet zanînek li nik we heye ku hûn wê derînin holê? Hûn bes didine dûv gumanê û hûn bes derewan dikin."

149- (Resûlê min!) Bibêje: Vêca delîla herî tekûz a Xwedê ye. Eger Xwedê bixwesta dê hûn hemû serwest bikirina.

Allah Teala, "Îrade" daye we tevan û hîdayeta xwe jî bi îradeya we ve girêdaye. Divê hûn bixwazin bêne riya rast heta ku Xwedê jî we bîne riya rast. Eger Xwedê rêya heq şanî we bide jî û hûnê neyên riya heq. Xwedê dê bi zorê we neyêne riya heq, we jî encama îradeya we re serbest dihêle. Êdî divê hûn berpirsiya bizava xwe qebûl bikin. Eger Xwedê bi zorê xelkekî bîne rê qey kî dikare li ber vîna wî rabe? Hîç tu kes nikare serî li berê hilde.

150- Bibêje: De heydê şahidên xwe bînin; ew ên ku şahdehiyê didin ku

١٤٩

الْجُزْءُ الثَّانِي

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٤٧﴾ سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّى ذَاقُوا بَأْسَنَا قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿١٤٨﴾ قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَالِغَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهْدَيْكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٤٩﴾ قُلْ هَلَمْ شُهِدَافَكُمْ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا فَإِنْ شَهِدُوا فَلَا تَشْهَدُ مَعَهُمْ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿١٥٠﴾ قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ أَلَّا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ مِنْ أَمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ وَلَا تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ذَلِكَُمْ وَضِيكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٥١﴾

Xwedê ev tiştên han heram kirine. Êdî eger li ser vê yekê bibine şahid vêca tu digel wan nebe şahid. Nede dûv hewesên wan kesên ku ayetên me înkâr dikin û wan kesên ku bi axretê bawerî nayînin û ew jî Rebê xwe re şîrîkan çêdikin.

151- Bibêje: Werin, a ku Xwedayê we li we heram kiriye ez ji we re bixwînim: Hîç tiştêkî ji wî re nekin hevpişk, qenciyê li dê û bavên xwe bikin, ji tirsaxizaniyê zarokên xwe nekujin. Lewra em rizqê we û wan jî didin, xwe nêzî tolaziyan nekin; çi yên aşkera, çi jî yên veşarî. Ew canê ku Xwedê kuştina wî li we qedexe kiriye, bi nerewayî nekujin. Ha ev e ya ku Xwedê fermana we pê kirî, da ku hûn bifikirin û tê bigihîjin.

سورة الأنعام

١٥٠

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ
 أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ لَا تُكْلِفُوا
 نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ
 وَيَعْهَدُ اللَّهُ أَوْفُوا ذَلِكُمْ وَصِيَّتُكُم بِهِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ
 ١٥١ وَأَنَّ هَذَا صِرَاطِي مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ
 فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ ذَلِكُمْ وَصِيَّتُكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
 ١٥٢ ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي أَحْسَنَ
 وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ بِلِقَاءِ
 رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ١٥٣ وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ فَاتَّبِعُوهُ
 وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ١٥٤ أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَنْزَلَ الْكِتَابَ
 عَلَى طَائِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا وَإِنْ كُنَّا عَنْ دِرَاسَتِهِمْ لَغَافِلِينَ
 ١٥٥ أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أَنْزَلْنَا الْكِتَابَ لَكُنَّا أَهْدَىٰ مِنْهُمْ
 فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ فَمَنْ
 أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَّبَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا سَنَجْزِي الَّذِينَ
 يَصْدُقُونَ عَنْ آيَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يَصْدُقُونَ ١٥٦
 كُلُّ

152- Heta sêwî kamil nebe, tenê bi mebesta herî rind nêzî malê wî bibin, pîvan û mêmînê bi dadmendî pêk bînin. Em li her kesî tenê bi qasî hêza wî bar lê dîkin. Dema hûn peyivîn jî vêca bi heqî bipeyivîn, çendî (yê ku jê re yan li serê tê peyivîn) lêzimekî we yê pir nêz be jî. Peymana ku we daye Xwedê, bi cih bînin. Ev a hatî gotin, qewîtiya Xwedê ye li we, da ku hûn bi bîr bînin.

153- Bêguman ev riya min e, riya rast û durist e, bidin pey wê û nedin dûv rêçikên din, vêca ew dê we ji riya Xwedê biqetînin. Ev a hatî gotin, Xwedê bi wê ferman li we kiriye, da ku hûn xwe (ji xerabiyê) biparêzin.

Lewra em naxwazin ku hûn bibêjin: "Kitêb tenê ji bo ku celeban ji yên beriya me re hatiye hinartin." Ji ayeta 151ê

û heta bi vir, ji wan fermanên ku buhurîn re "Deh ferman yan jî deh wesîyet" tê gotin. Ev di şerî'eta hemû pêxamberan de hebûne.

154- Paşê me kitêb (Tewrat) ji Mûsa re şand, da ku qenciya me tekûz bibe li ser ê qencîkiriye û bibe şîrove ji her tiştî re û bibe rêberî û dilovanî, da ku ew baweriyê bi çûna ber destê Perwerdegarê xwe bînin.

155- Ev (Qur'an) kitêbeke pîroz e ku me ew hinartîye. Vêca bidin pey wê û ji kufre xwe biparêzin, da ku rehmet li we bê kirin.

156- (Me Qur'an ji we re hinart da ku) Hûn nebêjin: Kitêb, tenê ji du taîfeyên beriya me re hatine hinartin û bi rastî jî em ji xwendin û fêrbûna wan bêagah in.

Ji ber ku Tewrat û Incîl ne bi zimanên erebî hatibûn şandin, ereban dikaribû vê yekê ji xwe re bikin behane û bibêjin: Em zimanê wan fêm nakin, haya me ji fermanên ku di wan de ne, tune ye. Vêca Xwedê ji bo vê behaneyê ji holê rake Qur'an bi zimanê erebî hinart û tu hêncet ji wan re nehişt.

157- Yan jî da ku hûn nebêjin: Eger ji me re kitêb bihata şandin em ê ji wan bêhtir têgihiştî bûna. Êdî bêguman daxuyanîyek e ji nik Perwerdegarê we, rêberîyeke hêja û dilovaniyeke pir ji we re hatiye. Vêca ma kî ji kesê ku bi ayetên Xwedê bawerî neyîne û berê xwe ji wan biguherîne, sitemkartir e? Em ê wan kesên ku berê xwe ji ayetên me biguherînin, ji ber berguherîna wan, bi ezabê herî xerab (dijwar) ceza bikin.

158- (Ji bo bawerîyê bînî) Ma hê jî li bendê ne ku melayîket ji bo wan bên (rihên wan bistînin), yan (ezabê) Xwedayê te li wan rabe, yan jî hinek ji mucîzeyên Rebê te bi ser wan de bê?! Roja ku hin nîşanên Xwedayê te bên (vêca wan mecbûrî îmanê bikin), wê rojê bawerîya kesekî feyde nade wî bi egera ku berî wê rojê bawerî neanîbe, yan jî di bawerîya xwe de xêrek qezenc nekiribe. Bibêje: De çavênîya (yekî ji van) bikin, bêguman em jî çavênîyê dîkin.

159- Bêguman ew ên ku (wan bawerî bi hinekî îslamê anî û bi hinekî neanî) dînê xwe parçe parçe kirin û ew jî parçe parçe bûn, tiştê ku te bi wan re tun e. Tenê karê wan bes spareyî Xwedê ye. Paşê bi tiştê ku kirin dê wan agahdar bike.

Teberanî, ji Hedîsa Ebû Hureyre û Umer kurê Xettab ragihandiye ku seneda her duyan jî hesen e û delîlne din jî hene ku piştî wan bigrin ku Pêxamber gotiye: "Ewên ku parçe parçe bûne" jî vê ummetê ehlê bidet û hewesan in. Ev yek ji mislimanan re wek hişyariyekê ye ku xwe ji tefrîqê dûr bigrin û li pey hewesên xwe neçin. Lêbelê Îbnu Ebbas jî gotiye: Ew cihû û fileh in ku ola pak a Îbrahîm ya ku Xwedê yek didêra, parçe parçe kirine.

160- Her kî xêrekê bike vêca jê re deh qatî wê heye. Kî jî neqenciyekek bike, vêca bes ew bi wê tenê tête ceza-kirin û li wan sitemkarî nayê kirin.

161- (Resûlê min!) Bibêje: Bêguman Xwedayê min ez bi bal riyeke rast ve rasterê kirime ku riya rast û bêcewtî ye; dînê pak ê Îbrahîm e ku ji xwariyê veder e. Ew (Îbrahîm) bi xwe jî ne ji muşrikan bû.

162- Bibêje: Bêguman nimêja min, îbadetên min, saxiya min û mirina min tev jî bo perwerdegarê alemê Allah Teala ne.

١٥٩

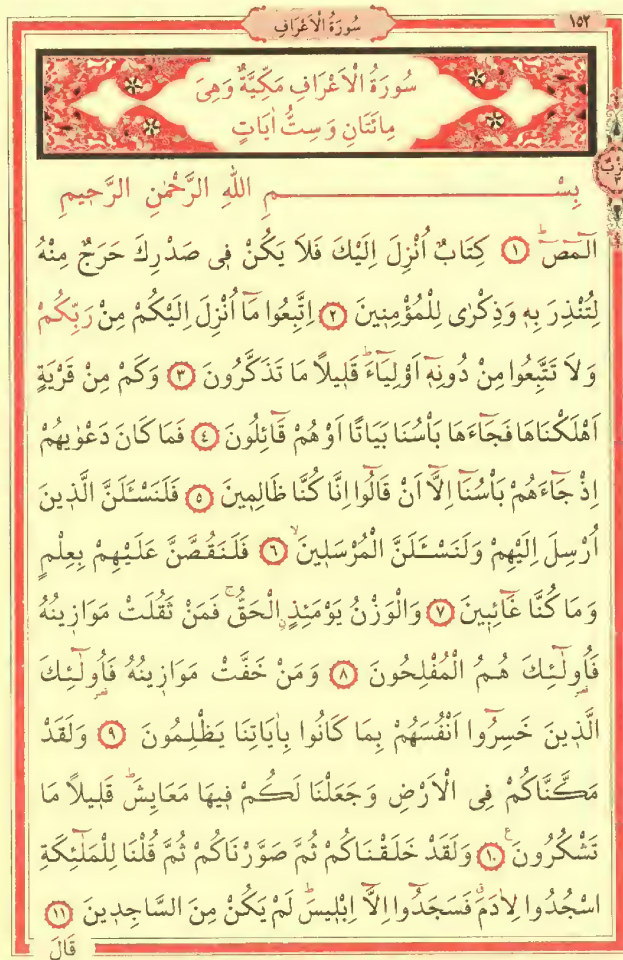
الْجُزْءِ الثَّانِي

مَنْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ أَوْ يَأْتِيَ بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا قُلِ انْتَضَرُوا إِنَّا مُنْتَظِرُونَ ﴿٥٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيْعًا لَسْتُ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٥٩﴾ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلُهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٠﴾ قُلِ إِنِّي هَدَيْتُ رَبِّي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيَمًا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٦١﴾ قُلِ إِنْ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٢﴾ لَا شَرِيكَ لَهُ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ ﴿٦٣﴾ قُلِ أَغْيَرَ اللَّهُ آبِئِي رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى ثُمَّ إِلَى رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٦٤﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ خَلْقَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَيْتُكُمْ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٦٥﴾

163- Ji Xwedê Teala re, tu hemkûf nîn in û ez bi vê hatime fermankirin û ez pêşîkê mislimanan im.

164- Bibêje: Ma digel ku ew perwerdegarê her tiştî ye ez ê ji bilî Allah Teala li perwerdegarekî dî bigirim? Qezenca her kesî jê re ye. Tu kes, gunehê tu kesî hilnagire. Paşê vegera we bi bal Xwedayê we ve ye. Vêca dê we bi ya ku hûn tê de li dijî hev diçûn, agahdar bike.

165- Xwedê Teala ye, yê ku hûn li ser erdê kirine şûngirên hev û mertebe bi mertebe hûn di ser hev re girtine da ku der barê qenciya ku daye we de, we îmtîhan bike. Bêguman Xwedayê te cezadana wî bi lez e û bêguman Ew e gunehjêbir, Ew e dilovîn.



SÛREYÊ E'RAF

Sûreyê Eraf, li Mekkê daketiye. 206 (du sed û şeş) ayet e. Ji ber ku di ayeta 46'em û ya 48'em de behsa e'rafê kiriye, jê re ev nav hatiye gotin. E'raf, ji bo wan sûrên bilind ên di navbera xelkê bihiştê û xelkê dogehê de ne, ku hin mirovên xêr û gunehên wan bi qasî hev in û heta ku Xwedê hukmê xwe di bara wan de diyar bike li wê derê dimînin, hatiye gotin: "El-Eraf (sûrên navbera dogeh û bihiştê). Sûreyê E'raf, bi kitekîteyî behsa qiseyên pêxamberan dike, li ser yekdêrîna Xwedê Teala, saxbûna piştî mirinê û li ser padaş û sezayê disekine.

Bi Navê Xwedayê Mihrîvanê Dîlovîn

1- Elîf, Lam, Mîm, Sad.

2- (Resûlê min!) Ev (Qur'an) kitêbek e ku ji bo te hatiye şandin, vêca bila (bi sebunet helwesta muşrikan a li hemberî te û bi sebunet ragihandin û şiroveya wê) tengasiyek di sînga te de çênebe, (me

ev kitêb şand) da ku tu pê mirovan (ji ezabê Xwedê) bitirsînî û ku (ew) ji bawermendan re bibe şîret û bîranîn.

3- (Gelî mirovan!) Bidin pey kitêba ku ji cem Xwedayê we ji we re hatiye û ji bilî Xwedê Teala nedin pey tu dost û arîkaran. (Bi rastî) hûn pir kêrêm şîretan werdigirin.

4- Me pir gund û bajar wêran kirin, vêca ezabê me bi şev an jî di xewa nîvro de bi ser wan de hat.

5- Dema ezabê me bi ser wan de hat, bes ev digotin: Bêguman em sitemkar bûn.

6- Sond be, em ê wan ên ku pêxember ji wan re hatine şandin berpirs bigirin, sond be ku em ê pêxemberan jî berpirs bigirin.

7- Sond be, êdî ya ku di navbera wan de qewimiye em ê bi zanîn ji wan re bibêjin û em ji wan (di her gav û rewşê de) ne bêhay û xafil bûn.

8- Roja qiyametê kêşan (a xêr û gunehan) rast û heq e. Vêca kî ku kêşana xêrên wî giran be, êdî ha ew, yê serkeftî her bi xwe ne.

9- Çi kesê ku kêşana xêrên wî sivik be (û kêşana gunehên wî giran be), vêca ha ew in yê ku bi sebunet li ayetên me sitemkarî kirin (ew mandel kirin) xwe xistine zîyanê.

10- Sond be, Me hûn li ser erdê bi cih kirin û me li wê derê derfet û navgînên jîyanborandinê ji we re bi kar anîn, (digel vê jî) hûn pir hindik (Xwedayê xwe) dişêkirînin.

11- Sond be, me (Ademê bavê) we afirand, paşê me şekil û awa dayê. Paşê me ji melayîketan re got: Ji Adem re herin sicûdê. Ji bilî Îblîs/Şeytên tev çûne sicûdê, (Lê belê) ew nebû jî secdebiran.

12- Xwedê Teala ji (şeytên) re got: Dema min fermana sicûdê li te kir, ew çi bû ku nehişt tu biçî sicûdê? (Îblîs) Got: Ez ji wî çêtir im, (lewre) Te ez ji êgir afirandime û te ew ji heriyê afirandiye.

13- (Xwedê) got: Nexwe ji wê (bihiştê) dakeve, vêca mafê te nîn e ku tu xwe li wê derê mezin bidêrî, de derkeve. Bêguman tu ji rezîl û riswayan î.

14- (Îblîs) Got: Heta roja ku mirî ji tirban radibin keysê (muhletê) bide min (heya wê demê min sax bihêle).

15- (Xwedê) Got: Bêguman tu ji yên muhletdayî yî.

16- (Îblîs) Got: Ji ber ku Te ez rêwinda kirim, ez sond dixwim ku ez ê li ser riya Te ya rast rûnim û ez ê li ber mirovan kemînê deynim da ku wan ji rê bixim.

17- Piştî ez ê ji pêş wan û ji pişt wan ve, ji rastê wan û ji çepê wan ve teqez dê bême wan û Tu dê pirên wan ji şêkirdar nebînî!

18- Xwedê Teala (ji şeytên re) got: De heydê bi riswayî û qeşitî ji wir derkeve! Sond be, ez ê dojhê ji ademiyan ên ku bidin dûv te û ji we hemûyan cehenemê dagirim.

Gava şeytan li ber fermana Xwedê Teala rabû û ji Adem re secde nebîr. Ellah Teala ew ji cennetê yan jî ji asîman qewitand. Vêca di navbera Xwedê û şeytên de ew hevpeyvîna ku li jor buhurî, pêk hat. Rastî ew e ku Ellah Teala heta roja qiyametê fersend û derfeta ji-yanê û jirêbirina mirovan daye şeytanê le'în. Lêbelê kesê ku li dûv wî here, Xwedê Teala dê wî bi şeytên re bixe dojhê û ev xeber ji xelkê re jî daye xuyakirin. Nuqteyêke din a balkêş ew e ku Şeytan, pêşî li ber Xwedê şerê germ kiriye, piştî ku şikest û têk çû ji nû dest bi şerê sar û têkoşîna ramyarî kiriye!

19- (Xwedê Teala got:) Ey Adem! Tu û kebaniya xwe (Hewwa) li bihiştê bi cih bibin, hûn çawa divên wisa jê bix-

١٥٣

الْحُزْنُ الثَّانِي

قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ١٢ قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ فِيهَا فَاخْرُجْ إِنَّكَ مِنَ الصَّاغِرِينَ ١٣ قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمٍ يُبْعَثُونَ ١٤ قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ ١٥ قَالَ فِيمَا أَعُوذْتُ لَأَفْعَدَنَّ لَهُمْ صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ١٦ ثُمَّ لَا يَبْنَهُمْ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ ١٧ قَالَ اخْرُجْ مِنْهَا مَذْذُومًا مَدْحُورًا لَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ ١٨ وَيَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ١٩ فَوَسَّوَسَ لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وُورِيَ عَنْهُمَا مِنْ سَوَائِهِمَا وَقَالَ مَا نَهَاكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَكَتَيْنِ أَوْ تَكُونَا مِنَ الْخَالِدِينَ ٢٠ وَقَاسَمَهُمَا إِنِّي لَكُمَا لَمِنَ النَّاصِحِينَ ٢١ فَدَلَّاهُمَا بِغُرُورٍ فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوَائُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَنْ تِلْكَمَا الشَّجَرَةِ وَأَقُلْ لَكُمَا إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُبِينٌ ٢٢

win. Lê belê, nêzî vê dara hanê nebin, (eger hûn jê bixwin) êdî hûn ê bibin ji sitemkaran.

20- Şeytên, ji bo ku ji dara qedexekirî bixwin ji her duyan re tasawas çêkir û da şermegeha (ewretê) wan a veşartî nîşanî wan bide. (Ji wan re) got: Bes ji bo ku hûn nebin melek, an jî hûn heta bi hetayê lê nemînin, Xwedayê we hûn ji (xwarina) vê darê dane paş.

21- Ji wan re sond xwar (û got): Bi rastî ez her ji bo we şîretkar im.

22- Êdî bi hîle û pile dar raveyî wan kir. Çi dema ji mêweyên wê xwarin, şermegeha wan, ji wan ve diyar bû û hema dest avêtin pelên darên bihiştê û xwe pê nixumandin. Xwedayê wan gazî wan kir: Ma min ev dar li we qedexe nekiribû? Ma min ji we re negotibû Şeytan ji we re neyarekî aşkera ye?!

سُورَةُ الْأَعْرَافِ

١٥٤

قَالَ رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ
 مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٢٣﴾ قَالَ اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي
 الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَى حِينٍ ﴿٢٤﴾ قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا
 تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ﴿٢٥﴾ يَا بَنِي آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا
 يُبَارِي سَوَاتِكُمْ وَرِيشًا وَلِبَاسُ التَّقْوَى ذَٰلِكَ خَيْرٌ ذَٰلِكَ
 مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذْكُرُونَ ﴿٢٦﴾ يَا بَنِي آدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ
 الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ أَبَوَيْكُمُ مِنَ الْجَنَّةِ يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا
 لِيُرِيَهُمَا سَوَاتِهِمَا إِنَّهُ يَرِيكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ
 إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٧﴾ وَإِذَا
 فَعَلُوا فَاحِشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا آبَاءَنَا وَاللَّهُ أَمَرَنَا بِهَا
 قُلْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ اتَّقُوا اللَّهَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
 ﴿٢٨﴾ قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ
 وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ﴿٢٩﴾ فَرِيقًا
 هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ
 أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿٣٠﴾ يَا بَنِي

23- (Adem û Hewwa) Gotin: Xwedayê me! Me neheqî li xwe kir, eger Tû li me neborî û rehmê li me nekî, teqez em ê bibin ji yên xesirî.

24- (Xwedê Teala) got: De (ji cenetê) dakevin xwarê ku hûn ê ji hev re bi dijminahî bin û heta demeke diyarkirî (heta mirinê) li erdê ji bo we wargeh û jiyandorandin heye.

25- (Xwedê Teala) got: Hûn ê li ser erdê bijîn û hûn ê lê bimirin û (ji bo hesabdayînê) hûn ê jê bên deranîn.

26- Gelî zarokên Adem! Me ji we re cileke wisa daxistiye ku hûn pê ewretê xwe binixumînin û cilek jî ji bo xemilandinê. Lê cila teqwayê (hayjêmayîna ferman û qedexeyên Xwedê) hê jî çêtir e. Ha ev ji ayetên Xwedê Teala ne da ku ew bifikirin û şîretan jê wergirin.

27- Gelî zarokên Adem! Bila şeytan we jî nexapîne ka çawa dê û bavên we (Adem û Hewwa) ji bihiştê derxistin û cilên wan ji wan kirin da ku ewretên wan nîşanî wan bide. Bêguman şeytan û êla xwe we dibînin û hûn wan nabînin. Bêguman me şeytan ji bo wan kesên ku baweriyê nayînin kiriye dost û arîkar.

Şeytan, ji ber ku ji cinan e, bi awayekî ku mirov wî nabîne xwe nêzî mirovî dike û ji mirovî re tase-wasê çêdike. Digel vê jî dibe ku Şeytan di şiklê cur bi cur de were hemberê mirov û were dîtîn jî. Bi rastî ev ayeta pîroz "cilê wan ji wan kir da ku ewretê wan nîşanî wan bide" armanca Îblîsê kor eşkere dike ku xwestiye jinê tazî bike. Mixabin! Îro li welatê Îslamê çi qas pir kesên sînsî û mebestçepel hene ku bi navê "Azadî û Wekhevî"yê, bi navê "Pêşveçûn, Pêşverûtî û Modernîzmê" gazî li jinê dike da ku xwe tazî bike, xwe serqot bike, çîp û zendê xwe veke ji bo ku ji şehwetperest re bibe nêçîreke rehet û bi xwe re pir kesan ji rê bixe û exlaq û şermî rabe. Bêguman ew kesê ku vê dozê bike neyarê jinê ye, dost û yarê Şeytên e.

28- Dema ew (muşrik) neqenciyeke bikin, dibêjin: "Me bav û kalên xwe li ser vê riyê dîtine û Xwedê Teala jî pê ferman li me kiriye." (Resûlê min!) Bibêje: "Bêguman Xwedê bi neqenciye ferman nake. Ma hûn li ser (navê) Xwedê tiştê ku hûn nizanin, dibêjin?"

29- (Resûlê min!) Bibêje: "Xwedayê min bi dadiyê (edaletê) ferman kiriye. Li nik çûna her mizgeftê berê xwe bidine Xwedê û ji dil û can îbadetê wî bikin. Çawa ku wî hûn cara pêşîn afirandin dê piştî mirinê dîsa we vejîne."

30- Xwedê, celebek aniye ser riya rast û celebek jî rêşaşî li serê misoger bûye. Bêguman ew ji bilî Xwedê Teala şeytan ji bo xwe kirine dost û piştevan û ji wan we ye ku ew li ser riya rast rasterêbûyî ne.

31- Ey zarokên Adem! Cila ku hûn xwe pê dixemilînin (dinixûmînin) li cem kirina her nimêjê wergirin. Bixwin, vexwin û îsrafê (destbelaviyê) mekin, bêguman Xwedê ji yên destbelav hez nake.

Îslam, spehîti û paqîyî bingeh qebûl dike. Divê misliman cileke ku ewretê wî binixumîne li xwe bike. Lê bi şertê ku îsrafê neke, sunnet e ku her misliman di îbadetê de cilê xwe yê herî spehî li xwe bike.

32- (Resûlê min!) Bibêje: Ew xemla ku Xwedê ji evdên xwe re deranî û ew rizqên pak û xweş ma kê heram kirine? Bibêje: Ew li jiyana dinyayê ji bo yên ku bawerî anîye û bi taybetî jî roja qiyametê. Her wiha em ayetên xwe ji civateke têgihîştî re bi dorfirehî aşkera dikin.

33- (Resûlê min!) Bibêje: Bêguman Xwedayê min, bes neqencyên aşkera û yên veşarî, gunehkarî û destdirêjîya mafê dîgeran, bêtî ku delîleke we hebe ku hûn ji Xwedê re şîrîkan çêkin û der barê (nav û sîfetên) Xwedê de ku hûn bi nezanî xeber bidin, (ha ev tev Xwedê li we) qedexa kirine.

34- Ji her umetê re civanekî wê (yê kifşkirî) heye. Êdî dema civana wan bê, ew nikarin wê saetekê bidin paş û beriya civanê wan bê ji ew nikarin bidin pêş.

35- Gelî zaroyên Adem! Eger ji nav we pêxemberên min ji we re bêtî û ayetên min ji we re bibêjin, êdî kî xwe (ji dijberiya wan) biparêze û (bi emelê

١٥٥

الْحُجَّةُ الثَّانِيَّةُ

يَا بَنِي آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾ قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَمَةِ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾ قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَالْإِثْمَ وَالْبَغْيَ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَأَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانًا وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٣٤﴾ يَا بَنِي آدَمَ إِنَّمَا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي فَمَنْ اتَّقَى وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٥﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٣٦﴾ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ أُولَئِكَ يَتْلَوْنَ نَجْوَاهُمْ فِي السَّعَاتِ مِنَ الْكِتَابِ حَتَّى إِذَا جَاءَهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَفَّوهُمْ قَالُوا أَإِنَّ مَا كُنْتُمْ تُدْعَوْنَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَأَلَوُا صَلَواتًا عَنَّا وَشَهِدُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿٣٧﴾

salih) xwe rind bike, vêca ne li ser wan tirs heye ne jî ew xemgîn dibin.

36- Ew ên ku bi ayetên me baweriyê nayînin û li xwe neniha ne (ku pê baweriyê binin), ew xelkê êgir in, ew heta bi hetayê dê tê de bimînin.

37- Vêca ma ji wî kesê ku li ser (navê) Xwedê Teala neweyî biaxive yan jî bi ayetên wî baweriyê neyîne, zalimtir kî heye? Ev ên ha, para wan (ji ezab) a ku di Lewhul Mehîfûzê de nivîsî dê bigihîje wan; heta dema qasidên me (yên canstên) ku canê wan bistînin tene cem wan, dibêjin: Ma kanê ew ên ku we di şûna Xwedê Teala de ew dihebandin? Dibêjin: Ji ber me wîda bûn û (hingê) li ser nefsê xwe şahdeyî didin ku bi rastî wan (li dinyayê) bawerî neanîbû.

سُورَةُ الْأَعْرَافِ

١٥٦

قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ فِي النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعَنَتْ أُخْتَهَا حَتَّى إِذَا ادَّارَكُوا فِيهَا جَمِيعًا قَالَتْ أُخْرِيَهُمْ لِأُولِيهِمْ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ أَضَلُّونَا فَأْتِنَهُمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِنَ النَّارِ قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٌ وَلَكِنْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾ وَقَالَتْ أُولِيهِمْ لِأُخْرِيَهُمْ مَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ فذُقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٣٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا تُفَتَّحُ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّى يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُجْرِمِينَ ﴿٤٠﴾ لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٤٢﴾ وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ جَاءَتْ رَسُولٌ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَتُودُّوا أَنْ تُلْكَمُ الْجَنَّةَ أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾ وَتَأَذَّى

38- (Xwedê Teala roja qiyametê ji wan re dibêje): Hûn ê jî di nav wan umetên ji cin û însanan de yên ku beriya we bihurîne, bikevin êgir. Her ku umetek bikeve êgir, lanetê li rêhevala xwe tîne. Heta ku ew hemû li pey hev di êgir de kom dibin; yên paşî (dûvketiyên giregire) çê li yên pêşî (serokên xwe) dikin, dibêjin: Xwedayê me! Ha van em ji rê xistin! Vêca ji êgir ezabekî zêde bide wan. Xwedê Teala (ji wan re) dibêje: Ji her yekî ji we û ji wan re ezabekî zêde heye, lê belê hûn nizanin.

Ew rêberên ku berê civatan didin rêya şaş, ji ber ku ew bi xwe kafir in, hem ji ber ku berê xelkê didin rêya çewt û şaş ji wan re du qet ezab heye. Ew civat û elêlatên ku li pey rêberên jirêderketî diçin/biçin, ji wan re jî du qet ezab heye, ji ber ku hem ew bi xwe kafir in, hem ji ber ku di rêya rêberên rêşas de çûne.

39- Pêşengên wan ji dûvketiyên xwe re dibêjin: Êdî hûn ji me ne çêtir in (em û hûn di kufr û rêşasiyê de wekhev in). (Xwedê Teala dibêje:) Nexwe hûn jî bi sedema gunehên ku we kirine, ezabê biçêjin!

40- Bêguman ew ên ku bi ayetên me baweriyê neanîn û xwe mezin dîtîn (li xwe nenihan ku bi wan baweriyê binin) heta deve di qulika derziyê re derbas nebe, deriyên asîmanan (li qencî û rewanên wan) venabin û ew naçin bihiştê. Her wisa em gunehkaran ceza dikin.

41- Ji kafiran re ji agirê cehenemê doşek û li ser wan jî (her wiha) lihêf hene û bi vî rengî em zaliman ceza dikin!

42- Ew ên ku bawerî anîn û karên rind kirin -em tu kesî zêdeyî hêza wî binbar nakin- ew xelkê bihiştê ne û ew ê heta bi hetayê tê de bimînin.

Di ayeta pîroz de, Ellah Teala daye zanîn ku emr û nehyên wî ne zêdeyî hêza mirovan e û soza bihiştê daye wanên ku îman anîne û karê qenc kirine. Herwiha kafiran jî hişyar dike ku bihişt digel ku nî'metên wê gelek mezin in jî, lêbelê însan dikare bi xebateke hindik, bêzehmetî û bi rehetî bigihîje wan.

43- Me kîn û hesûdî ya di dilê wan (cennetîyan) de ji wan bir ku di bin wan re çem diherikin û gotin: Pesn û spasî her ji Xwedê Teala re bin ku em bi vî yekê serwext kirin. Eger Xwedê Teala em pê serwext nekirina, em qet tê nedigihîştin. Sond be, qasidên Xwedayê me digel heqiyê hatine. Gazî li wan hate kirin, ev ceneta ku hûn tê de ne, we bi kar û kiryarên xwe bi dest xwe ve aniye.

44- Xelkê cenetê, gazî xelkê cehenemê dîkin (û ji wan re dibêjin): Bêguman em gihîştine wê peymanana ku Xwedayê me ji bo me dabû, ma hûn jî rastî wê soza ku Xwedayê we ji we re dabû hatin? Ew jî dibêjin: Erê, em rastî wê hatin. Vêca di navbera wan de banghildêrekî bang kir: Leneta Xwedê (dûrbûna ji dilovaniya wî) li ser zaliman be!

45- Ew (zalim) ên ku ji riya Xwedê (mirovana) dadigerînin û dixwazin riya Xwedê çewt û xwar nîşan bidin û ew bi axretê (û ya tê de) baweriyê nayînin.

46- Di navbera her duyan de (bihiştî û cehenemiyana) navberek (bi navê erafê) heye. Li ser sûra erafê mirovinên ku (bihiştî û cehenemiyana) bi nîşanên wan nas dîkin hene. Gazî ehlê cenetê dîkin: Silav (ewleyî û aramî) li ser we be! Ew (ehlê erafê) hê jî neçûne bihiştê lê bi hêvî ne ku ew dê biçinê.

47- Dema berê wan bi hêla ehlê êgir ve tê veğerandin, dibêjin: Xwedayê me! Me negerîne digel qewmê sitemkar.

48- Xelkê erafê gazî hinek zilaman dîkin ku ew ji rûdêmên wan, wan nas dîkin (ku ew bêbawer in), dibêjin: Ne piraniya we (ya di mal û kesana) ne jî xwemezindêriya we (ku we ji pozbilindî bawerî nedianî) tu feyde neda we.

49- (Paşê Xwedê îşaretî bal hin kesên ku li dinyayê xizan û lawaz bûn dike û ji ehlê êgir re dibêje:) Ma evê ha bûn, ew ên ku we sond dixwar ku

١٥٧

الْجُزْءُ الثَّانِي

وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ النَّارِ أَن قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا قَالُوا نَعَمْ فَأَذَّنَ مُؤَذِّنٌ بَيْنَهُمْ أَن لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿٤٤﴾ الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَافِرُونَ ﴿٤٥﴾ وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمِهِمْ وَنَادُوا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَن سَلَامٌ عَلَيْكُمْ لَمْ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ ﴿٤٦﴾ وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤٧﴾ وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمِهِمْ قَالُوا مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٨﴾ أَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٤٩﴾ وَنَادَىٰ أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَن أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهُمَا عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٥٠﴾ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا وَغَرَّتُهُمُ الدُّنْيَا قَالِیَوْمَ نُنْسِيهِمْ كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَذَا وَمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿٥١﴾

Xwedê dilovaniyê li wan nake (û naçine cenetê)? (Paşê ji wan re tê gotin:) De têkevin cenetê, ne tirs ji bo we heye ne jî hûn xemgîn dibin.

50- Xelkê cehenemê gazî xelkê cenetê dîkin (dibêjin): De ka hinekî ji ava xwe yan jî hinekî ji rizqê ku Xwedê daye we bi ser me de birêjin! (Xelkê cenetê) dibêjin: Bêguman Xwedê Teala ev (av û xwarin) li ser kafiran heram kiriye.

51- (Yên ku Xwedê ew ji ni'metên cenetê mehrûm kirin) ew ên ku dîne xwe ji xwe re kirine kêf û listik û jiyana gerdûnê ew xapandine. Êdî çawa wan pêrgîhatina vê rojê ji bîr kir û ayetên me mandel kirin, îro em ê jî wan ji bîr bikin û guhê xwe nedin wan.

سُورَةُ الْأَعْرَافِ

١٥٨

وَلَقَدْ جِئْنَاهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ هُدًى وَرَحْمَةً
لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ يَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلَهُ
يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ
فَهَلْ لَنَا مِنْ شُفَعَاءَ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلَ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا
نَعْمَلُ قَدْ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٥٣﴾
إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُغْشَى اللَّيْلُ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَثِيثًا
وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِهِ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ
وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٥٤﴾ ادْعُوا رَبَّكُمْ
تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿٥٥﴾ وَلَا تُفْسِدُوا فِي
الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ
رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾ وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ
الرِّيَّاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ حَتَّىٰ إِذَا أَقْلَتْ سَحَابًا نِّفَالًا
سُقْنَاهُ لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ
الثَّمَرَاتِ كَذَلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتَىٰ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٥٧﴾
وَالَّذِي

52- Bêguman me kitêbek (ku Quran e) ji wan re anî, me bi zanîn hukmên wê bi dorfirehî ji hev veqetandin. Ew ji bo miletekî ku bawerî bînin, serwextî û dilovanî ye.

53- (Lê belê ew îmanê nayînin) Ew her li benda hatina wî cezayî ne ku Quranê ew pê xeberdar kirine. Roja ku ew ceza bi ser wan de bê, ew ên ku (baweriyê û emelkirina bi hukmê şer'ê) berê di paşguhê xwe re avêtibûn, dê bibêjin: Bêguman qasidên Xwedayê me bi gotina heq hatibûn. Ma gelo ji me re mehdervanin hene ku êdî mehderiya me bikin? Yan jî em (dîsa li dinyayê) bîn veqetandin, vêca jî bilî ya ku me kirî, da ku em karekî (rindtir) bikin. Bêguman wan zerar li xwe kiriye û ew hêviyên ku li dinyayê ji pûtên xwe dikirin, ji ber wan wînda bûne.

54- Bêguman Xwedayê we Ellah Teala ye, ew ê ku erd û asîman di şex rojan de afirandin, paşê (bi awayekî layîqê xwe) li ser erş îstîwa kir, raserî bû. Şev û rojê bi hev dinixumîne, her du bi lez, li pey hev digerin. Roj û heyv û stêr li ber fermana xwe berdestbûyî afirandin. Agahdar bin! Afirandin û fermandayîn, her jê re ye. Ellah Teala (bi zatê xwe) pîrozdeyayî ye, bi xêr û bêre, munezzeh e ku ew Perwerdegare tevê alemê ye.

55- Bi dizî, bi zarezar û lakelak li ber Xwedayê xwe bigerin. Bêguman Xwedê ji sînorbihêran hez nake (sînorbihêr, ew ên ku zêde didine ber dua û dengê xwe gelekî bilind dîkin).

56- Piştî çakkirina erdê (bi hatina pêxemberan û kirina taetê) xerabî û tevdanê li ser erdê mekin. Bi tirs û bi hêvî li ber Xwedayê xwe bigerin, bêguman rehma Xwedê nêzîkî qencîxwazan e.

57- Ew Xweda ye yê ku "Ba"yê bi mizgînberî li pêşiya rehma xwe (beriya baranê) dişîne. Heta ku ba wan ewrên (bi avê) bargiran hildigre û radike, em berê wan didine welatekî hişkehol, vêca em bi bayê (ji ewran) baranê dibarînin, vêca em bi wê avê mêweyên cur bi cur dertînin. Ha bi vî rengî, em ê miriyan jî (roja qiyametê ji gorên wan zindî) derînin. (Ev mînak me ji bo we anî) da ku hûn ji vê rewşê şîret bigirin (û bêne îmanê).

58- Welatê ku axa wî rind û pak e, bi destûra Xwedayê xwe giyayê xwe baş derdixe, yê ku axa wî pîs e, ji giyayê bêfeyde pê ve tişteki din dernaxe. Bi vî awayî em ayetên xwe ji bo civateke ku şêkiriya Xwada dikin, ji hev diqetînin.

Ellah Teala, di vê ayeta pîroz de teşbîh kiriyê; mirovê bawermend şibandiye welatê ku axa wî rind û pak e. Gava ew gotina heqiyê bibihîze, di cih de wê qebûl dike, jê îstifade dike û ji wê kirinê çê û rindî xuya dibin. Mirovê zendîq û munafiq jî şibandiye welatê ku axa wî qels û pîs e. Gava ew gotina heqiyê bibihîze jî wê qebûl nake û ji wê kelk wernagire.

59- Sond be, Me Nûh bi pêxemberî ji qewmê wî re şand, got: Ey gelê min! Ellah Teala bihebînin. Ji wî pê ve tu Xweda ji we re nîn in. Bêguman ez li ser we ji ezabê rojeke mezin ditirsim.

60- Giregirên gelê wî got: Bêguman em te di nava rêşasiyeke aşkera de dibînin!

61- Nûh (pêxember) got: Ey gelê min! Çu rêşasî li dor min nîn e, lê belê ez qasidê Xwedayê alême me.

62- Ez wehya Xwedayê xwe ji we re radigihînim, ez şîretê li we dikim û ya ku ez ji cem Xwedê dizanim hûn nizanin.

63- Ma hûn şaş dimînin ku ji cem Xwedayê we li ser (zimanê) yekî ji we kitêbek ji bo we bê, da ku we (ji ezabê Xwedê) bitirsîne û da ku hûn (ji gunehkariyê) xwe biparêzin û da ku hûn bikevin ber dîlovaniya Xwedê.

64- Vêca (piştî van şîretan) wan bi Nûh pêxember bawerî neanî, êdî me ew û yên ku di keştiyê de digel wî bûn

١٥٩

الْحُجُورِ الثَّانِي

وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرِجُ بِآثِهِ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَالَّذِي خَبِثَ لَا يَخْرِجُ إِلَّا نَكِيدًا كَذَلِكَ نُنْصِرُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ ﴿٥٨﴾ لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥٩﴾ قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرِيكَ فِي صَلَاحٍ مُبِينٍ ﴿٦٠﴾ قَالَ يَا قَوْمِ لَيْسَ بِى صَلَاحٌ وَلَكِنِّى رَسُولٌ مِّنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦١﴾ أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّى وَأَنْصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٢﴾ أَوْعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِّنْكُمْ لِيُنْذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٦٣﴾ فَكَذَّبُوهُ فَانْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِى الْفُلْكِ وَاعْرِفْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ ﴿٦٤﴾ وَإِلَى عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٦٥﴾ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرِيكَ فِى سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَظُنُّكَ مِنَ الْكََاذِبِينَ ﴿٦٦﴾ قَالَ يَا قَوْمِ لَيْسَ بِى سَفَاهَةٌ وَلَكِنِّى رَسُولٌ مِّنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٧﴾

xelas kirin û yên ku bawerî bi ayetên me neanî, me ew binav kirin! Bêguman ew qewmekî dîlkor bûn (rastî nedidîtin).

65- Me, ji gelê Ad re jî, ji malbata wan Hûd (bi pêxemberî) şand, (Hûd pêxember) got: Ey gelê min! Ji Ellah Teala re evdîtiyê bikin, ji wî pê ve ji bo we tu Xweda tun in. Ma hê jî hûn ê xwe (ji ezabê wî) neparêzin?!

66- Ji gelê wî giregirên kafir gotin: Em te aqilsivik dibînin û bêguman em guman dikin ku tu teqez ji derewkeran î.

67- (Hûd pêxember) Got: Ey gelê min! Ez ne aqilsivik im. Lê belê ji aliyê Xwedayê alême ve ez pêxemberek im ku hatime şandin.

سُورَةُ الْأَعْرَافِ

١٦٠

أَيُّنُكُمْ رَسُولَاتِ رَبِّي وَأَنَا لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ ﴿٦٨﴾
 أَوْعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِنْكُمْ
 لِيُنذِرَكُمْ وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ
 وَزَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ بَضِيطَةً فَأَذْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ
 تُفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾ قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ
 يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَآتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ
 ﴿٧٠﴾ قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ رِجْسٌ وَغَصَبٌ
 أَنْجَادُ لُونَبَى قَبْلِ أَسْمَاءٍ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ
 مَا نَزَّلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ فَانْتَضِرُوا إِنْ كُنْتُمْ مَعَكُمْ
 مِنَ الْمُنتَظِرِينَ ﴿٧١﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ
 مِنَّا وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَمَا كَانُوا
 مُؤْمِنِينَ ﴿٧٢﴾ وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَا قَوْمِ
 اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ
 مِنْ رَبِّكُمْ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي
 أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ آيَمٍ ﴿٧٣﴾
 وَأَذْكُرُوا

68- Ez peyama ku Xwedayê min ez pê şandi-me ji bo we radigihînim û ez ji bo we şîretkarekî pêbawer im.

69- Ma hûn şaş dimînin ku ji cem Xwedayê we, li ser (zimanê) yekî ji we, pend û şîret ji we re bên da ku we ji ezabê Xweda bitirsîne?! Bi bîr bînin, piştî helaka gelê Nûh ku hûn kirin şûngirên wan (û li ser zemînê hûn nişteci kirin) û ji aliyê rûh û bedenê ve hêz û quweta we zêde kir. Nexwe qenciya Xwedê bi bîr bînin da ku hûn (bi gihîştina daxwazê) serfiraz bibin.

70- Gotin: (Ey Hûd!) Erê ma tu ji bo me hatî ku em her ji Ellah Teala re îbadetê bikin û em dev ji yên ku bav û kalên me ji wan re îbadet kirin, berdin?! Vêca eger bera tu ji rastbêjan bî, de heydê

ew ezabê ku tu me pê ditirsînî bi ser me de bîne.

71- (Hûd ji wan re) Got: Êdî ji Xwedayê we, ji we re ezab û xeşmek misoger bûye. Ma hûn bi min re nîqaşê dîkin der heqê pûtên ku we û bav û kalên we gotin ew îlah in. Li ser vê yekê Xwedê tu belge ji danexistiye. Nexwe (li hatina ezabê) çavnêriyê bikin, bêguman ez ji bi we re çavnêriyê dikim!

72- Me bi dilovaniyeke ji cem xwe, Hûd pêxember û yên ku pê re bûn xelas kirin û me koka wan ên ku bi ayetên me bawerî neanîbûn ji binî ve birî.

73- Me ji (qewmê) Semûd re, ji malbata wan -bi pêxemberî- Salih (şand). Salih got: Ey gelê min! Ellah Teala bihebînin, jê re îbadetê bikin. Ji Xwedê Teala pêştir tu Xweda ji bo we nîn in. Ji cem Xwedayê we, ji we re nîşaneke (mucîzeyeke) aşkera hatiye ku ev deveya Xwedê ye, ji we re mucîzeyeke mezin e, dev jê berdin bila ji (çêra) erda Xwedê bixwe (û vexwe), zinhar azarê nedinê! Nexwe dê ezabekî bijan we bigire.

Gava Xwedê, ji qewmê Semûd re bi pêxamberî birayê wan Nebî Salih şand, jê re gotin: Heke bi rastî tu pêxember bî, li ber Xwedayê xwe bigere, bila ji vê lata hanê dondulekê (devehekê) derîne. Wê çaxê em dê bawer bikin ku tu bi rastî pêxamber î. Vêca Salih pêxember ji dua kir, weke daxwaza wan Xwedê Teala ji wê latê dondulekê deranî. Gava qewmê Semûd ev mu'cizeya naçarhêl bi çavên xwe dîtin, hinekan ji wan bawerî anî û ewên din ji li ser kufra xwe man. Salih (s) şîret li gelê xwe kir û ji wan re got: Bi neqenciye dest neavêjinê, bila bi serbestî li erda Xwedê çêreya xwe bixwe û ava xwe vexwe û li serer dê bigere; lêbelê wan lingên dondulê şikandin û ew kuştin. Ji ber vê yekê Salih pêxember ji herêma xwe hicret kir û gelê wî ji bi ezabekî dijwar helak bû û kete kewaşegeha dîrokê.

74- Bi bîr bînin dema piştî (helaka qewmê) Ad, me hûn kirin şûngirên wan û me li ser rûyê erdê hûn bi cih kirin ku we li deştên wê koşk lêdikirin û we çiya dikolan dikirine xanî. Êdî gencîneyên Xwedê bînin hişê xwe û li ser erdê fesadiyê dernexin.

75- Giregirên gelê wî ew ên ku xwe mezin didêran, ji yên tepeserbûyî re ew ên ku wan bawerî anîbû, gotin: Ma hûn li zanîna xwe siwar in ku Salih ji cem Xwedayê xwe ve (bi pêxemberî) hatiye hinartin? Wan jî digot: (Erê), Bêguman em bi peyxama ku ew pê hatiye şandin, bawer in.

76- Ew ên ku xwe mezin didêran digotin: Bêguman ew peyxama ku we pê bawerî aniye, em pê nebawer in.

77- Vêca deve şerjê kirin û ji fermana Xwedayê xwe derketin û gotin: Ey Salih! Eger bi rastî tu pêxember î, de ka wî ezabê ku te em pê ditirsandin bi ser me de bîne!

78- Vêca wê erdheja dijwar ew hin-gaftin, êdî ew di xaniyên xwe de li ser çokên xwe mirî û bêbizav man.

79- Wê demê Salih pêxember berê xwe ji wan vegerand û got: Ey gelê min! Sond be ku min peyama Xwedayê xwe ji we re ragihand û min şîret li we kir, lê belê hûn ji şîretkeran hez nakin.

١٦١

الجزء الثامن

وَاذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِنْ سُھُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ الْجِبَالَ بُيُوتًا فَاذْكُرُوا الْآءَ اللَّهِ وَلَا تَفْتَنُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٧٤﴾ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتُضِعُوا لِمَنْ أَمَنَّ مِنْهُمْ أَنْ تَعْلَمُونَ أَنَّ صَالِحًا مُرْسَلٌ مِنْ رَبِّهِ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلَ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿٧٥﴾ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ كَاذِبُونَ ﴿٧٦﴾ فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا يَا صَالِحُ ائْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٧٧﴾ فَآخَذْنَاهُمُ الرِّجْفَ فَأَضْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَائِعِينَ ﴿٧٨﴾ فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رَسُولَ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلَكِنْ لَا تُحِبُّونَ النَّاصِحِينَ ﴿٧٩﴾ وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿٨١﴾

80- Wê demê Lût pêxember ji gelê xwe re got: Ma ew fehşîtiya ku beriya we tu gelan ew nekiribû, hûn çawa wê dîkin?

81- Hûn jinan dihêlin û bi dilbijênî bi mêran re radizin. (Ev bizaveke kirêt e) belkî hûn civateke serxweveçûyî ne.

Lût Pêxember, neviyê birayê Îbrahîm e. Li Humusê bi navê Sedom bajarek hebû, ji xelkê wê re bi pêxamberî hatibû hinartin. Xelkê Sedomê tiştekî wisa dilxelên dikir ku tu milletan ew fêla kirêt nedikir. Wan têkiliya hevzayendî (homoseksuelî) dikir. Hiç guhên xwe nedan pend û şîretên Lût û fêla xwe ya dilxelên û rûqermiçên berdewam kirin. Dawiyê Lût û mirovên ku bi wî îman anîbûn, bi şev ji Sedomê derhatin û li ser gelê wî, ji jor ve kevir bariyan û bi zelzeleyeke dijwar helak bûn û çûn. Bi vî awayê xemnak encam li fuhûşê, nankoriyê, kufrê û çavsorîyan hat.

سُورَةُ الْأَعْرَابِ

١٦٢

وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمٍ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ
 مِنْ قَرْيَتِكُمْ ۖ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَنْتَهَرُونَ ﴿٨٧﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ
 إِلَّا امْرَأَتَهُ ۚ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٨٨﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ
 مَطَرًا فَأَنْظَرُوا ۚ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٨٩﴾ وَالْأَلَى
 مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ۚ قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا
 لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۚ قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ
 فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ
 أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا
 ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٩٠﴾ وَلَا
 تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَنْ
 سَبِيلِ اللَّهِ ۚ مَنْ آمَنَ بِهِ وَتَبِعُونَهَا ۖ عَوجًّا ۚ وَادْكُرُوا
 إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَثَرَكُمْ ۚ وَأَنْظَرُوا ۚ كَيْفَ كَانَ
 عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿٩١﴾ وَإِنْ كَانَ طَائِفَةٌ مِنْكُمْ آمَنُوا
 بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ وَطَائِفَةٌ لَمْ يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا
 حَتَّى يَحْكُمَ اللَّهُ ۚ بَيْنَنَا ۚ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿٩٢﴾
 قَالَ

82- Bersiva gelê Lût her ev bû; ji hev re gotin: Wan (Lût û peyrewên wî) ji welatê xwe derînin. Bêguman ew mirovinên ku xwe (ji lîwatê) pak didêrin.

83- Vêca me Lût pêxember û mirovên wî (yên bawerî pê anîn) rizgar kirin, ji bilî jina wî, lewra ew ji yên helakbûyî bû.

Mebest ji malbata wî ew kes in ku bawerî bi Lût anîbûn û pê re beşdarî têkoşîna ehlê yekdêrînê ya li hemberî muşrikiyê bûne.

84- Me kevir (ên sincirî) bi ser wan de barandin. Vêca de binêre ka encama gunehkaran çawa bû!

Ji vir û pê de behsa têkoşîna Şu'eyb Pêxamberî dike ku li dijî neqenciyan gelê xwe kiriye.

85- Me ji (gelê) Medyenê re jî, ji malbata wan

(bi pêxemberî) Şu'eyb şand. (ji wan re) got: Ey gelê min! Tenê ji bo Ellah Teala îbadetê bikin, ji wî pê ve tu xweda ji bo we nîn in. Bêguman ji cem Xwedayê we ji bo we delîleke (mucîzeyeke) aşkera hatiye. Êdî heqê kêşan û pîvanê bidinê û tiştên mirovan bi kêmasî nedin wan. Piştî çaksaziya erdê (ku bi şerî'eta pêxemberan çaksaz bûbû, bi kufr û zilmê) tê de xerabiyê nekin. Ev ji we re çêtir e eger bi rastî hûn bawermend in.

Medyen navê kurê Îbrahîm e. Ji neviyên wî re êla Medyen û ji bajarê wan re jî Medyen hatiye gotin. Ev bajar li navbera Filistîn û Hîcazê li keviya Deryaya Sor bû.

86- Li ser her riyê rûnenin ku hûn mirovan (bi sedema ku malê xwe nadin we, bi kuştinê) bitirsînin û ku hûn berê ên ku wan bawerî bi Xwedê anîn ji riya (dînê) wî vegerînin û ku hûn bixwazin riya Xwedê çewt û xwar nîşan bidin. Wê demê hûn hindik bûn, vêca Xwedê hûn pir kirin. De binêrin ka encama fesadan çawa bûye!

87- Eger hin ji we, bi wehya ku ez bi pêxemberî pê hatime şandin îmanê binin û hin ji we neyînin, vêca xwe ragirin heta ku Xwedê di navbera me de ferman bike (ku mumînan serkeftî û kafiran helak bike). Bêguman Xwedê Teala çêtirînê hukimdar e.

88- Giregirên gelê wî yên ku xwe ji baweriya bi Xwedê mezin didêran, gotin: Ey Şu'eyb! Sond be em ê te û wan ên ku wan digel te bawerî anî ji welatê xwe derînin an jî hûn ê vegerin ser dîne me. (Şu'eyb bi sosretmayî) Got: Ma eger em ji dîne we bêzar bin jî (hûn ê dîsa têkilî me bibin)?

89- (Sond be!) Eger em dîsa vegerin ser dîne we, piştî ku Xwedê Teala em ji dîne we rizgar kirin, wê demê teqez li ser (navê) Xwedê me neweyî kiriye. Ji bilî ku Xwedayê me bivê -ew cuda ye- ji me re ne rewa ye ku em vegerin ser dîne we. Xwedayê me bi zanîna xwe dor li her tiştî girtiye. Me her xwe spartîye Xwedê. Xwedêyo, di navbera me û gelê me de (di wî tiştê ku em tê de têkoşînê bi hev re dikin) bi edaletî hukim bike (raştiya wê derêxe holê). Teqez Tu çetirîne hukimdarên î.

90- Ji qewmê nebî Şu'eyb, wan giregirên ku kafir bûn (wiha) digot: Sond be, (ey gelê me) eger hûn bibine peyrewê Şu'eyb bêguman hûn ê zerar bikin.

91- Êdî (piştî van şîretan) wê erdheja dijwar ew hingaftin, vêca ew di malên xwe de li ser qelevîskan mirî man (helak bûn û ji navê çûn).

92- Ew ên ku bi Şu'eyb pêxember bawerî neanîbûn, (wisa koka wan hatibû birîn) her wekî ew di vî gundî de nebûn û tê de nejiyabûn, ew ên ku wan bi Şu'eyb bawerî neanîbûn, her ew bi xwe ne yên ku zerar kiribûn.

93- (Şu'eyb) Berê xwe ji wan guherand û got: Ey gelê min! Min peyamên Xwedayê xwe ji we re ragihandî û min pend û şîret li we kirin, êdî ez ê çawa ji bo qewmekî kafir xemgîn bibim (ku ew ne hêja ne mirov li ber wan bikeve û xema wan bixwe).

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَا شُعَيْبُ
وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قَرْيَتِنَا أَوْ لَتَعْمُدُنَّ فِي مِلَّتِنَا قَالَ
أَوَلَوْ كُنَّا كَارِهِينَ ﴿٨٨﴾ قَدِ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا
فِي مِلَّتِكُمْ بَعْدَ إِدْخَالِنَا إِلَهُهَا مِنَ اللَّهِ وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيهَا
إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَرَبُّنَا وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا
رَبُّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ
﴿٨٩﴾ وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَئِنْ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا
إِنَّكُمْ إِذَا لَخَّاسِرُونَ ﴿٩٠﴾ فَآخَذَتُهُمُ الرِّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ
جَاثِمِينَ ﴿٩١﴾ الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا لَمْ يَفْتَوْا فِيهَا الَّذِينَ كَذَّبُوا
شُعَيْبًا كَانُوا هُمُ الْخَاسِرِينَ ﴿٩٢﴾ فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ
لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ فَكَيْفَ
أَسَى عَلَى قَوْمٍ كَافِرِينَ ﴿٩٣﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا
آخِذِينَ أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَضَّرَّعُونَ ﴿٩٤﴾ ثُمَّ
بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّى عَفَوْا وَقَالُوا قَدْ مَسَّ
آبَاءَنَا الضَّرَّاءُ وَالسَّرَّاءُ فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٩٥﴾

94- Me her çiqas ji welatekî re pêxemberek şandibe (ku ferman û qedexeyên min ji wan re bibêjin, vêca wextê bi ya wan nekirin) Me her ew rûbirûyî xizanî û nexweşiyê kirin, da ku bi zarezar li ber me bigerin (û ji wan kirinên xwe poşman bibin).

95- Paşê (me timtêla wan guherand), Me di şûna neqenciye (xizanî û nexweşiyê) de qencî (zengînî û tenduristî) da wan, heta ku (aboriya wan zêde bû û di xweşdayîna Xwedê de noq bûn û bi hejmarê xwe) pir bûn. Vêca gotin: Teqez ev xizanî û nexweşî wisa dest avêtibû bav û kalên me jî (wan jî ev rojên teng û fireh dîtibûn, nexwe ev adetekî demê ye, ne ku cezayekî îlahî ye). Êdî demeke ku haya wan qet ji wan nemabû, me jî ew ji nişka ve (bi ezabê) hingaftin.

سُورَةُ الْأَعْرَافِ

١٦٤

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ
 مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَلَٰكِنْ كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُم بِمَا كَانُوا
 يَكْسِبُونَ ﴿٩٦﴾ أَفَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا بَيِّنًا
 وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٩٧﴾ أَوَآمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا
 ضُحًى وَهُمْ يُلْعَبُونَ ﴿٩٨﴾ أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ
 مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٩٩﴾ أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ
 يَرْتُدُّونَ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ آيَاتِنَا أَنْ لَوْ نَشَاءُ أَصْبَأْنَاهُمْ
 بِذُنُوبِهِمْ وَنَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠٠﴾ تِلْكَ
 الْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِهَا وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ
 بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا مِنْ قَبْلُ
 كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الْكَافِرِينَ ﴿١٠١﴾ وَمَا وَجَدْنَا
 لِأَكْثَرِهِمْ مِنْ عَهْدٍ وَإِنْ وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لَفَاسِقِينَ ﴿١٠٢﴾
 ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
 فَظَلَمُوا بِهَا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٠٣﴾ وَقَالَ
 مُوسَىٰ يَا فِرْعَوْنُ إِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠٤﴾

96- Bêguman eger xelkên van gundên hanê îman bianiya û hay ji ferman û qedexeyên Xwedê bimana, helbet me dê ji wan re (deriyên) xêrê ji erd û asîmanan vekirina. Lê belê wan (bi pêxemberên me) bawerî neanî, vêca bi sedema neqenciya ku bi dest xwe ve anîbûn, me jî bi ezab ew dan cezakin.

97- Êdî ma gelo xelkên wan gundan ji xwe ewle ne, dema ew bi şev raketî bin ku ezabê me bi ser wan de neyê?

98- Yan ma xelkê wan gundan, di danê taştê de ku bi karê bêhavl dadikevin, ji xwe ewle ne ku ezabê me ji wan re neyê?

99- Ma ew ji dehîka Xwedê Teala (ku pêşî mûhletê dide û paşê ji nişka ve wan ceza dike)

piştrast bûne? Vêca ji civata yên xesirîn pê ve, ji dehîka Xwedê Teala tu kes xwe piştrast (ewle) nabîne.

100- Qey hê jî (ew cezayê ku bi serê wan ên borî de hatibû) ne bûye delîl û şiyarî ji bo wan ên ku bûne wêrtê erdê piştî helakbûna xelkê wê (ku ew jî di rêça wan de diçin). (Hîn ew nizanin) eger em bivên, em dikarin bi sedema gunehên wan, wan bi xwe jî ceza bikin û ser dilê wan mor bikin, êdî ew dê rastiye nebihîzin.

101- (Resûlê min!) Ew gundên (ku behsa wan borî, ji qewmê Nûh bigire heta qewmê Şu'eyb pêxember) ku em ji te re hin rûdanên wan radigihînin (ka çi bi serê wan de hat û aqîbeta wan bû çi?) Bêguman pêxemberên wan bi mucîze û nişanên aşkera bi bal wan ve hatin. Lê belê ew ne kesinên wisa bûn ku bi wan rastiye ku berê înkâr kiribûn, bawerî binin. Ha bi vî rengî Xwedê Teala dilê kafiran mor dike.

102- Me pirên wan (umetên berê) dîtî ku ew ne li ser soz û peymana xwe bûn, digel ku me pirên wan jî dît ku her jirêderketî bûn.

103- Piştî wan (pêxemberên ku behsa wan derbas bû), me Mûsa bi mucîze û ayetên xwe bi bal Firewn û civata wî ve şand, vêca wan bawerî pê neanî, de êdî binêre ka dûmahîka xerabkeran bû çi?!

104- Mûsa got: Ey Firewn! Bêguman ez pêxemberê Xwedayê hemû cîhaniyan im (ku bi bal we ve hatime şandin).

105- Pêdivî ye li ser min ku li ser navê Xwedê Teala ji rastî û heqiyê pê ve ez tiştêkî dîtir nebêjim. Bêguman min ji cem Xwedayê we mucîze û nîşanên aşkera ji we re anîne, vêca îsraîliyan serbest berde û digel min bişîne (da ku ji Misrê derkevin û herin Qudsê).

106- (Firewnî ji Mûsa re) Got: Eger bi rastî tu bi mucîzeyekê hatibî ka bîne, eger bi rastî tu ji rastbêjan bî.

107- Vêca Mûsa darê xwe avêt, di wê demê de darê wî li ber çavan bû zehayekî maran.

108- Destê xwe jî (ji paxila xwe) derxist, ji nişka ve ew jî ji temaşekeran re spî û nûranî bû.

109- Giregirên qewmê Firewn got: Bêguman ev sêrbazekî pir zana ye.

110- Ew dixwaze (bi sêrbaziya xwe) we ji welatê we derîne, vêca ka hûn çi dibêjin (û ka çi fermanê didin)?

111- (Civata Firewn jê re) Gotin: Mûsa û birayê wî bi hêvîdarî bide mijûlîkirin û civînkaran bişîne welatan.

112- Bila hemû sêrbazên zana ji te re binin.

113- (Şande dûv hemû sêrbazan) vêca dema sêrbaz hatin cem Firewn, wan got: Eger em serkeftî bibin, ma ji me re xelateke vebirî heye?

114- (Firewnî ji wan re) Got: Belê, bêguman hûn ê bibin ji yên nêzîkê min.

115- (Sêrbazan) Gotin: Ey Mûsa! Ma tu dê (pêşî darê xwe) biavêjî, yan em ê pêşî (tiştên digel xwe) biavêjin holê?

116- (Mûsa ji wan re) Got: Hûn pêşî (hunerên xwe) biavêjin holê. Çi dema wan (hunerên xwe) avêtin, sêr li çavên xelkê kirin û ew tirsandin û

١٦٥

الْحُزْنُ

حَقِيقٌ عَلَىٰ أَنْ لَا أَقُولَ عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ قَدْ جِئْتُكُمْ
بِبَيِّنَاتٍ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَائِيلَ ١٠٥ قَالَ إِنْ
كُنْتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَأْتِ بِهَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ١٠٦
فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُبِينٌ ١٠٧ وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ
بِضَاءٍ لِلنَّاظِرِينَ ١٠٨ قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا
لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ ١٠٩ يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ فَمَادَا
تَأْمُرُونَ ١١٠ قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ
١١١ يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ ١١٢ وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ
قَالُوا إِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ١١٣ قَالَ
نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ١١٤ قَالُوا يَا مُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ
وَأَمَّا أَنْ نَكُونَ نَحْنُ الْمُلْقِينَ ١١٥ قَالَ أَلْقُوا فَلَمَّا أَلْقَوْا سَحَرُوا
أَعْيُنَ النَّاسِ وَاسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَاءُوا بِسِحْرِ عَظِيمٍ ١١٦
وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ
مَا يَأْفِكُونَ ١١٧ فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ١١٨ فَغُلِبُوا
هُنَالِكَ وَانْقَلَبُوا صَاغِرِينَ ١١٩ وَأَلْقَى السَّحَرَةُ سَاجِدِينَ ١٢٠

sêrbaziyeke mezin anîne meydanê (xelkê hizir kir ku ew mar ên bera ne, ne ku sêrbazî ye).

Cadûyan weris û parçeyên daran avêtin meydanê. Lêbelê ji ber ku sêhr li çavên xelkê kiribûn ji wan re wekî ku mar bin, dihatin dîtin.

117- Me jî peyxaam ji Mûsa re şand (me jê re got:) gopale xwe biavêje! (Vêca dema Mûsa gopale xwe avêt), darê Mûsa, weris û darên wan bi yek carê dabelandin.

118- Vêca rastî derkete holê û karê (sêrbaziya) ku wan kir, pûç bû.

119- Li wê derê (sêrbaz) şikestin û (Firewn û bereka xwe) rezil û riswa vegeriyan.

120- Sêrbaz jî ser rû ketin, ji Xwedê Teala re secde birin.

سُورَةُ الْأَعْرَافِ

١٦٦

قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٦﴾ رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ ﴿١٦٧﴾ قَالَ
 فِرْعَوْنُ اأَمْنْتُمْ بِهِ قَبْلَ أَنْ أَدْنَى لَكُمْ إِنَّ هَذَا لَمَكْرٌ مَكْرُومُهُ
 فِي الْمَدِينَةِ لِيُخْرِجُوا مِنْهَا أَهْلَهَا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿١٦٨﴾
 لَأَقْطَعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ ثُمَّ لَأَصْلَبَنَّكُمْ
 أَجْمَعِينَ ﴿١٦٩﴾ قَالُوا إِنَّا إِلَى رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ﴿١٧٠﴾ وَمَا نَنْقِمُ
 مِنْكَ إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِآيَاتِ رَبِّنَا لَمَّا جَاءَتْنا رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا
 صَبْرًا وَتَوَقَّنَا مُسْلِمِينَ ﴿١٧١﴾ وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَدْرُ
 مُوسَى وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَيَذَرَكُ وَالْهَتَكَ قَالَ
 سَنَقْتِلُ آبْنَاءَهُمْ وَنَسْحَبِي نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ قَاهِرُونَ
 ﴿١٧٢﴾ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ وَاصْبِرُوا إِنَّ الْأَرْضَ
 لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٧٣﴾
 قَالُوا أُوذِينَا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدٍ مَا جِئْتَنَا قَالَ
 عَسَى رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ
 فَيَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٧٤﴾ وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ
 بِالسِّنِينَ وَنَقْصٍ مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَذْكُرُونَ ﴿١٧٥﴾ فَادَّ

(mûcizeyên) Xwedê aniye tu me eyb-
 dar dikî. Xwedêyo, sebrê bi ser me
 de birijîne, me ragire û me misliman
 bimirîne.

127- Giregirên qewmê Firewn jê re
 gotin: Ma tu dê Mûsa û gelê wî (serbest)
 bihêlî da ku li ser erdê tevdanê bikin û
 pişta xwe bidin te û xwedayên te? (Fi-
 rewn) got: Em ê kurên (zîlamên) wan
 bikujin û keçên wan jî (ji bo xizmetê)
 sax bihêlin û bêguman em serdestî
 wan in û ew ji me re bindest in.

Di ayeta pîroz de "pişta xwe bidin te û
 xwedayên te" buhurî. Mexsed pê ev e: Li
 gorî rîwayetan Firewn, ji îsraîliyan re hin
 pûtên piçûk çikandibûn, wan jî perestina
 wan dikirin. Ji wan re wiha digot: Ez, hem
 rebbê we me, hem jî rebbê van pûta me.

128- Mûsa ji gelê xwe re got: Pişta
 xwe bi Xwedê Teala girêbidin, arîkariyê
 jê bixwazin, bêhna xwe fireh bikin
 û sebrê bikêşin. Bêguman erd tev a
 Xwedê Teala ye. Ji evdên xwe ew kê
 bivê wî dike mîratgirê erdê. Dûmahîk
 ji teqwadaran re ye.

129- (Gelê Mûsa jê re) Gotin: Beriya
 ku tu (bi pêxemberî) ji me re werî, em
 dihatin êşandin û piştî ku tu hatî jî
 em tîn êşandin. (Mûsa ji wan re) Got:
 Hêvî heye ku Xwedayê we dijminê we
 ji holê rake; wan helak bike û we li ser
 erdê (li şûna wan) bike desthilat. Vêca
 dê binêre ka hûn ê çî bikin (gelo hûn
 ê wî bişêkirînin an jî hûn ê nankoriyê
 bikin)?

130- Sond be, Me Firewn û malbata
 wî bi xela û kêmkirina fêkî ceza kir
 da ku ji xwe re ders bigirin (û bêne
 îmanê).

121- Û gotin: Me bawerî bi Xwedayê alemê anî.

122- (Ku Ew) Xwedayê Mûsa û Harûn e.

123- Firewn, (ji wan re) got: Ma beriya ku ez
 destûra we bidim we bawerî pê anî? Qet guman
 tune ye ku ev fendek e we li welatê (Misrê) çêkiriye
 da ku hûn xelkê wê (qibtiyan) jê bixin der. Lê belê
 hûn ê paşê bizanin (ka ez ê çî bînim serê we).

124- Sond be ku ez ê bi rastî dest û piyên we ji
 çeprast ve jê bikim, piştî jî ez ê we hemûyan (bi
 daran ve) daleqînim.

125- (Sêrbazan) Gotin: (Ne xema me ye) Bêguman
 em ê bi bal Xwedayê xwe ve vegerin.

126- Her ji ber ku dema ayetên Xwedayê me
 ji me re hatin ku me bawerî bi nîşan û ayetên

131- Dema qenciye (bi hatina mal û serwetê) bi ser wan de bihata, digotin: Ev a hatî ji ber me ye, eger nerindiyek bi ser wan de bihata, nebî Mûsa û yê pê re dikirin sebebê bêoxiriya li ser xwe. Agahdar bin! Bêguman çi tiştê ji xweşî û nexweşiyê ku bigihîje wan ew ji cem Xwedê Teala ye, lê belê pirên wan nizanin.

132- Dîsa (ji Mûsa re) Gotin: Tu çi mûcizeyê bînî da ku tu pê sêrê li me bikî, de bîne, vêca em ne ew in ku bawerî bi te bînin.

133- Vêca Me jî baraneke diwar, kulî, sipih, beq û xwîn bi ser wan de anîn ku ev nîşanên pir texlît in. Êdî dîsa jî wan xwe mezin dêran (û wan bawerî neanî) û ew her miletekî gunehkar bûn.

Gava xelkê Misrê, îman neanîn Xwedê, bi rakirina tofana şapê (lehî) û baranê ew ceza kirin, piştê bi dorê; kulî, sipih û beq şand ser wan bi awayekî wisa ew ajal berdane wan da ku bikevin dev û çavên wan, piştê ji jor ve xwîn li ser wan barand, heta ku ava wan giş bû xwîn û xwîn vexwarin. Vêca hatin cem Mûsa Pêxember, jê re gotin: Ji Xwedê Teala hêvî û lava bike da ku van belayan ji ser me rake. Mûsa jî ji Xwedê hêvî û rica kir ku van belayan ji ser wan rake. Êdî Xwedê ji ser wan rakir. Lêbelê dîsa jê re gotin: Hey Mûsa! Bi rastî tu sehbazekî mezin î û dîsa jî bawerî neanîn.

134- Çi dema ezab bi ser wan de hat, gotin: Ya Mûsa! Tu bi xatirê wê peymana ku Xwedê dayî te, ji bo me li ber Xwedayê xwe bigere (da vî ezabî li ser me rake), eger tu ezab ji ser me rakî, bi sond, em ê bawerî bi te bînin û em ê îsraîliyan jî digel te bişînin!

١٦٧

الجزء الثامن

فَإِذَا جَاءَهُمُ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا هَذِهِ وَإِنْ تُصِيبُهُمْ سَيِّئَةٌ يَطَّيَّرُوا بِمُوسَى وَمَنْ مَعَهُ أَلَا إِنَّمَا طَائِرُهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٦٨﴾ وَقَالُوا مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِ مِنْ آيَةٍ لِنُشْجَرَنَّا بِهَا فَمَا نَخُنْ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٦٩﴾ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالْدَّمَ آيَاتٍ مُفَصَّلَاتٍ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُجْرِمِينَ ﴿١٧٠﴾ وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا يَا مُوسَى ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ لَئِنْ كَشَفْتَ عَنَّا الرِّجْزَ لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿١٧١﴾ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجْزَ إِلَى أَجَلٍ هُمْ بِالْعَوْدَةِ إِذَا هُمْ يَنْكُتُونَ ﴿١٧٢﴾ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ﴿١٧٣﴾ وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضَعُونَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَغَارِبَهَا الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَى عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ بِمَا صَبَرُوا وَدَمَرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ ﴿١٧٤﴾

135- Vêca çi dema Me heta civaneke diyarkirî ku ew ê bigihîjin me, ezab ji ser wan rakir, di cih de soza xwe şikandin (û ji gotina xwe vegeriyan).

136- Êdî bi sedema ku wan bi ayetên me bawerî neanî û jê bêagah bûn, me xwest ji wan heyfê bigirin, me ew di deryayê de xeniqandin.

137- Ew qewmê ku (ji aliye firewniyan ve ji bo xizmetê) hatibûn belengazkirin, bi rojhilat û rojava ve, Me ew kirin mîratgirê erda Şamê (erda ku me pîrozkirî) û ji bo îsraîliyan bi sedema sabirkêşiya wan, gotina Xwedayê te (bi tîkçûna dijminên wan û mîratgiriya erda Şamê) bi cih hat. Me yê ku Firewn û qewmê wî ava dikirin û baxçeyên ku çêdikin jî herifandin.

سُورَةُ الْأَعْرَابِ

١٦٨

وَجَاوَرْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبُحْرَ فَأَتَوْا عَلَى قَوْمٍ يَمْكُفُونَ
 عَلَى أَصْنَامٍ لَهُمْ قَالُوا يَا مُوسَى اجْعَلْ لَنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ
 آلِهَةٌ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿١٣٨﴾ إِنَّ هَؤُلَاءِ مُمْتَرُونَ مَا هُمْ
 فِيهِ وَبَاطِلٌ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٩﴾ قَالَ أَغَيْرَ اللَّهِ
 أَبْغِيكُمْ إِلَهًا وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٤٠﴾ وَإِذْ
 أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ
 يُمِيتُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكَ
 بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿١٤١﴾ وَوَعَدْنَا مُوسَى ثَلَاثِينَ لَيْلَةً
 وَأَتْمَمْنَاهَا بِعَشْرِ فَنَتَمَّ مِيقَاتُ رَبِّهِ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً وَقَالَ
 مُوسَى لِأَخِيهِ هَارُونَ اخْلُفْنِي فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ
 سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤٢﴾ وَلَمَّا جَاءَ مُوسَى لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ
 رَبُّهُ قَالَ رَبِّ أَرِنِي أَنْظُرْ إِلَيْكَ قَالَ لَنْ نَرِيكَ وَلَكِنْ انْظُرْ
 إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ نَرِيكَ فَلَمَّا تَبَيَّنَ
 لَهُ الْجَبَلُ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ مُوسَى صَعِقًا فَلَمَّا أَفَاقَ
 قَالَ سُبْحَانَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٤٣﴾ قَالَ

138- Me îsraîlî di deryayê re derbas kirin, êdî gihîştine cem miletekî ku ew bi îbadetên pûtên xwe ve mijûl bûn. (Benî Îsraîliyan) gotin: Ey Mûsa! Ka çawa ji van re îlah hene, tu jî ji me re îlahêkî çêke (da ku em îbadetê wî bikin). (Mûsa) Got: Bêguman hûn miletekî nezan in.

Pişti ku îsraîlî, di deryayê re derbas bûn rastî "Emalîqe" hatin ku wan perestina golikan dikir. Vêca ji pêxemberê xwe re gotin: Wekî van jî hin pûtên xasê xwe hene ji me re jî pûtêkî çêbike. Êdî Mûsa pir hêrs bû; pêşniyaza wan vegehand û bi nezanîne sûcdar kirin.

139- Bêguman ev ên ku ji pûtan re îbadet dikin, rewşa ew tê de helak û xesaret e û karê ku ew dikin jî pûç û betal e (vêca çawa hûn dixwazin ku wekî wan bin!).

140- Mûsa got: Erê ma ez ê çawa ji bilî Ellah Teala ji bo we li Xwedayekî din bigerim, hal ev e ku Xwedê hûn di ser xelkê dema we re girtine?!

141- (Gelî îsraîliyan!) Di bîr bînin, wê dema ku Me hûn ji firewniyan rizgar kirin; wan jan û azara herî dijwar digihand we; kurên we dikuştin û keçên we (ji bo xizmetê) sax dihiştin. Ha di vê (jan û azarê) de, ji aliyê Xwedayê we ve, ji bo we îmtîhaneke mezin bû.

142- Me sî şev peyman (civan) da Mûsa û me deh şevên din jî lê zêde kirin, vêca dema (dîdariya digel) Xwedayê te bû çil şevên tekûz. Mûsa ji birayê xwe Harûn re got: Di nav gelê min de bikeve şûna min, wan rast bike û nede pey riya mufsidan.

143- Çi dema Mûsa ji bo civanê me hat û Xwedayê wî pê re peyivî. (Mûsa) got: Xwedayê min! Xwe nîşanî min bide da ez te bibînim. (Xwedê) got: Bêguman tu yê min nebînî. Belê berê xwe bide çiyê, êdî eger li cihê xwe rawestiya hingî tu yê min bibînî! Vêca çî dema Xwedayê wî ji çiyê re diyar bû (bi diyariyeke layiqî xwe), êdî çiya bû parçe parçe û bi erdê re misêwa bû. Mûsa jî bêhiş ket ser erdê û hay ji xwe nema. Çi dema bi hişê xwe ve hat, got: Ez Te ji hemû kêmasiyan pak didêrim, ez li ber te tobe dikim (ku careke din ez vê daxwazê nekim) û ez pêşikê bawermendan im.

Digel ku Mûsa zanibû Xwedê Teala li cîhanê nayê dîtin jî, ev niyaz jê kir. Lewra dema wî gotinên Xwedê bihiştin xwe ji bîra kir ku li gerdûnê ye û ji wî were ku ew li bihiştê rengîn e û gihîştîye Xwedayê xwe!

144- (Xwedê) got: Ey Mûsa, bi pê-xemberiya ji cem xwe û bi axaftina xwe ya digel te, Min tu li ser mirovan re girtiye. Vêca ev a min dayî te bigire û bibe ji şukirdaran.

145- Me ji bo Mûsa li ser lewheyên Tewratê ji şîret û hukman hemû tişt bi berfirehî nivîsîn. Vêca (Xwedê jê re got:) bihêz û ji dil wan bigire û li gelê xwe ferman bike ku ew bi ya herî spehî bigirin. (Eger hûn ji rê derkevin) ez ê di nêz de cih û warên jirêderketiyan nîşanî we bidim (ka çawa me ew wêran kirine).

Ev ayeta pîroz dide zanîn ku Tewrat di lewheyên de yanî rûpelan de nivîsaiyê bû û Xwedê Teala wisa daye Mûsa. Lêbelê di bara wan lewheyên de me çu zanîneke binbir tune. Lê di naveroka wan rûpelan de ji aliyê dînî û îslahî ve ihtiyaca îsraîliyan bi çi tiştî hebûye ew di wan de hebûn.

146- Ez ê berê wan ên ku li erdê ji neheqî û bêbextî xwe mezin dikin ji ayetên xwe dagerînim. Eger ew hemû nîşan û ayetan bibînin jî dîsa dê baweriyê bi wan neyînin. Eger ew riya hîdayetê û rastiyê bibînin jî ew ji xwe re nakin rê (û pê de naçin). Eger ew riya şaşî û xerabiyê bibînin dê ji xwe re bikin rêk. Lewra wan bi ayetên me bawerî neanî û ew jê bêagah bûn.

147- Ew ên ku wan bi ayetên me û bi dîtina axretê bawerî neanîbû, kirinên wan pûç bûne, ew bes li gorî kirinên ku (li dinyayê) dikin tene xelat û celatkirin.

١٦٩

الْحُزْنُ الْقَائِمُ

قَالَ يَا مُوسَى إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَتِي
وَبِكَلَامِي فَخُذْ مَا آتَيْتُكَ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٤﴾ وَكَتَبْنَا
لَهُ فِي الْأَلْوَابِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ
فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَأْمُرْ قَوْمَكَ يَأْخُذُوا بِأَحْسَنِهَا سَأُرِيكُمْ دَارَ
الْفَاسِقِينَ ﴿١٤٥﴾ سَأَصْرِفُ عَنْ آيَاتِيَ الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي
الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَإِنْ يَرَوْا كَلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا
بِهَا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِنْ يَرَوْا
سَبِيلَ الْعَنَى يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ﴿١٤٦﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
وَلَفَّاءُ الْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ كُلٌّ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٤٧﴾ وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَى مِنْ بَعْدِهِ مِنْ خُلَئِهِمْ
عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُورٌ أَلَمْ يَرَوْا أَنَّهُ لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا
يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا اتَّخَذُوهُ وَكَانُوا ظَالِمِينَ ﴿١٤٨﴾ وَلَمَّا
سُقِطَ قَبَىٰ أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا قَالُوا لَئِنْ لَمْ
يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿١٤٩﴾

148- Piştî Mûsa çû (Çiyayê Tûrê ji bo munacatê), gelê Mûsa ji xişr (û zînet) ên xwe peykerê golikekî çêkir ku jê re orîn hebû û wan ew ji xwe re kir îlah. Ma wan nedidît ku ew (golik) ne bi wan re dipeyive ne jî riyekê nîşanî wan dide? Wan golik ji xwe re kir îlah û wan li xwe sitemkarî kir.

Dema Mûsa deh rojan zêde li çiyayê Tûr ma, ji îsraîliyan yekî navê xwe Samîrî, sen'etkar hebû, ji xişrên wan, heykelê golikekî ji wan re çêkir û got: Xwedayê we û yê Mûsa jî ev e. Lê Xwedayê Mûsa jî hate jibîrakirin, heykelê golikê bi hostayîyeke wisa çêkiribû ku gava ba diket nava wî wekî ku tê de rûh hebe wisa diorîya.

149- Çi dema li ser kirinên xwe poşman bûn û dîtî ku wa ye ew ji rê ketine, vêca gotin: Eger Xwedayê me li me neyê rehmê û li gunehên me nebihure teqez em ê bibin ji yên xesirî.

سورة الأعراف

١٧.

وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَى إِلَى قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ بِئْسَمَا خَلَفْتُمُونِي
 مِنْ بَعْدِي أَعَجِلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ وَأَلْقَى الْأَلْوَاحَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ
 يَجُرُّهُ إِلَيْهِ قَالَ ابْنَ أُمَّ إِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضَعُّوْنِي وَكَادُوا يَقْتُلُونَنِي
 فَلَا تُشْمِثْ بِيَ الْأَعْدَاءَ وَلَا تَجْعَلْنِي مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١٥٠﴾ قَالَ
 رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِأَخِي وَأَدْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكَ وَأَنْتَ أَرْحَمُ
 الرَّاحِمِينَ ﴿١٥١﴾ إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ
 مِنْ رَبِّهِمْ وَذَلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُفْتَرِينَ
 ﴿١٥٢﴾ وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِهَا وَآمَنُوا إِنَّ
 رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٥٣﴾ وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ
 مُوسَى الْغَضَبُ أَخَذَ الْأَلْوَاحَ وَفِي نُسخِهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ
 لِلَّذِينَ هُمْ لِأَرْبِهِمْ يُرْهَبُونَ ﴿١٥٤﴾ وَاخْتَارَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ
 رَجُلًا لِمِيقَاتِنَا فَلَمَّا أَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ
 أَهْلَكْتَهُمْ مِنْ قَبْلُ وَإِيَّايَ أَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ السُّفَهَاءُ مِنَّا إِنَّ
 هِيَ إِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَنْ تَشَاءُ وَتَهْدِي مَنْ تَشَاءُ أَنْتَ
 وَلِيُّنَا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ ﴿١٥٥﴾ وَاتَّخَذُوا

150- Dema Mûsa (ji civanê Xwedayê xwe) bi hêrs û xemgînî bi ser millet de vegeriya (û ji wan re) got: Ev tiştê we li dûv min kiriye (ku we golik ji xwe re kiriye îlah) çi tiştêkî pîs e. Erê, we lez li fermana Xwedê kir (çi li we qewimîbû ku we golik heband û we xwe ranegirt, heta ku ez ji civanê Xwedayê xwe vegerim û fermanên wî ji we re bibêjim)? Mûsa pêxember, rûpelên Tewratê avêtin û bi serê birayê xwe (Harûn) girt û bi ber xwe ve kişand. (Harûn) Got: Ey kurê diya min! Bêguman vî gelî ez bêzar kirim û hindik mabû ku min bikujin, vêca kêfa neyaran li min neyîne û min ji vî gelê sitemkar nehesibîne!

151- (Mûsa) Got: Xwedayê min! Li min û birayê min bibore û me têxe ber dilovaniya xwe. Her tu yî dilovîntirê ji hemû dilovînan!

152- Bêguman ew ên ku golik hebandin ji nêz ve dê ji cem Xwedayê wan xezeb li wan bibare û li dinyayê jî dê riswatî bigire ser wan. Ha bi vî awayî em derewînan ceza dikin.

153- Herçî wan keşên ku kiryarên nebaş kirin û paşê tobe kirin û bawerî anîn, bêguman Xwedayê te piştî wê (tobe û baweriyê) gunehveşer e, dilovîn e.

154- Dema hêrsa Mûsa danî rûpelên (Tewratê ji erdê) rakir, (ew Tewrata ku) tê de riya rasterêyî û dilovaniyê, ji bo wan kesên ku ji Xwedayê xwe ditirsin nivîsî ye.

Ji ber ku îsraîlî li kirina xwe ya îbadetê golikê poşman bûbûn, Xwedê emir li Mûsa kir ku ji gelê xwe heftê kesî bibijêre, wan bîne hizûra Xwedê, da ku tev bi hev re tobe bikin. Ha ev ayet qala vê dabaşê dike.

155- Ji bo civanê me, Mûsa ji gelê xwe heftê zilam bijartin (û anîn hizûra me). Çi dema wê erdheja dijwar ew girtin, Mûsa got: Xwedayê min! Eger te bixwesta te yê berî vêga, ew û min helak bikirana. Ma ji ber kiryarên aqilsivîkên me Tu yê me tevan helak bikî? Ev kar, ji ceribandîna û îmtîhana te pê ve ne tiştêkî din e. Bi wê, tu kê bivê ji rê dixî û kê jî bivê tînî ser riya rast. Tu yî xwedî û arîkarê me, vêca li me bibore, li me were rehmê û Tu yî çêtirînê bexşîneran.

Ew ên ku Mûsa wan ji nêz gelê xwe bijartibû û ji bo tobeyê wan biribû hizûra Xwedê Teala, çi dema axaftina Mûsa ya bi Xwedê re bihistin, jê re gotin: "Heta ku em bi deharî (eşkere eşkere) Xwedê nebînin, emê qet baweriyê bi te neyênin." Vêca li wirê erdhejeke dijwar çêbû, ew jî ji hişê xwe çûn û ketin erdê. Mûsa ji Xwedê Teala dua kir, êdî ew afat ji ser wan rakir.

156- (Xwedêyo!) Tu di vê dinyayê de qencyê (jiyaneke xweş, encameke baş û serkeftina ji bo karê baş) û li axretê jî ji bo me rindiyê (çûna bihiştê) binivîse. Bi rastî me bi bal Te ve tobe kir. (Xwedê) Got: Ez kê bivêm ez ê ezabê xwe lê raselitînim û merhemeta min jî dor li her tiştî girtiye. Vêca ez ê wê (dilovaniyê) ji bo wan ên ku xwe (ji kufr û gunehan) diparêzin û zekata xwe didin û ew ên ku bawerî bi ayetên me tînin, misoger bikim.

Piştî Xwedê salixên wan kesên ku li axretê yê ji wan re merhemeta xwe binivîse eşkere dike, da ku xweykitêb xwe nexapînin û zenn nekin ku rehma Xwedê dê bigihîje wan jî û wisa ferman dike:

157- Ew ên ku dane pey Pêxemberê Ummî. Ew pêxemberê ku salox û nîşanên wî li cem xwe di Tewrat û Incilê de nivîsandî dibînin, fermana wan bi qencyê dike û ji xerabiyê wan dide paş, tiştê pak û paqij ji bo wan helal dike û ya pîs û nebaş li ser wan heram dike, bargiranî û qeydên ku xwe pê girêdane li ser wan radike. Vêca ew ên ku bawerî pê anîn, xatirê wî girtin, arîkariya wî li ser neyaran kirin û digel wî dane pey ronahiya (Qur'ana) ku jê re hatî, ha ew in yên ku (li dinya û axretê) serfiraz bûne.

Di ayeta pîroz de bêjeya "Ummî" buhurî ku ew bi daxwaza yê ku nizane binivîse û bixwîne tê û me jî bi nexwenda mane kir. Ew pesnekî pêxemberê me ye. Digel ku ew mirovekî nexwenda bû jî, lêbelê; xwediyê kemala zanînê bû ku ev jî wî re mu'cizyek e. Ji ber ku qasidiya wî bi bal Xwedê ve tê alîdan, ew qasidê Xwedê ye û ji ber ku bi bal mirovan ve tê alîdan, ew pêxember e. Yanî ji hêla ku ew qasidê Xwedê ye, ew resûl e û ji hêla ku ew fermanên Xwedê ji mirovan re bigihîne û bibêje, ew Nebî ye, pêxember e.

وَأَكْتُبُ لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هَذَا إِلَيْكَ قَالِ عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ فَسَاكُنْهُمَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ ١٥٦ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْنُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبَائِثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ ١٥٧ فَاَلَّذِينَ أَمَّنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنْزِلَ مَعَهُ ١٥٨ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ١٥٩ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا ١٦٠ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَكَلِمَاتِهِ وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ١٦١ وَمِنْ قَوْمِ مُوسَى أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ١٦٢

158- (Ey Pêxember!) Bibêje: Gelî mirovan! Bêguman ez qasidê Xwedê me ku bi bal we hemûyan ve hatime şandin. Ew Xwedayê ku her jê re ye xwedaniya erd û asîmanan, ji wî pê ve tu xweda nîn in, ew jiyane dide û dimirîne, nexwe bi Xwedê Teala û pêxemberê wî yê ummî, ew ê ku bi Xwedê Teala û peyvên wî (Qur'anê) bawerî tîne, bawerî bînin û bidin pey (şopa) wî (pêxemberî) da ku we bi ser riya rast ve bibin.

159- Civatek ji gelê Mûsa heye ku riya heq û rast bi ber xelkê dixin û pê hukim û femandariyê dikin.

Mebest ji wê umetê ew cihû ne ku baweriyê bi Muhemmed (s) anîne, yan jî ew kes in ku di çaxê Mûsa de şîreta qencyê li xelkê kirine û ew anîne rêya rast û durust.

سُورَةُ الْأَعْرَابِ

١٧٢

وَقَطَعْنَاهُمْ اِثْنَتَى عَشْرَةَ اَسْبَاطًا اُمًّا وَاَوْحَيْنَا اِلَى
 مُوسَى اِذْ اَسْتَسْقِيهِ قَوْمُهُ اَنْ اَضْرِبَ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ
 فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ اِثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ
 اُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ وَاَنْزَلْنَا
 عَلَيْهِمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوَى كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا
 رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا اَنْفُسَهُمْ
 يَظْلِمُونَ ﴿١٦٠﴾ وَاِذْ قِيلَ لَهُمْ اِسْكُنُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ
 وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُولُوا حِطَّةٌ وَادْخُلُوا
 الْبَابَ سُجَّدًا نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيَاَتِكُمْ سَتَزِدُ
 الْمُحْسِنِينَ ﴿١٦١﴾ فَبَدَّلَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا
 غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَارْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ
 بِمَا كَانُوا يَظْلِمُونَ ﴿١٦٢﴾ وَسَلَّمْنَاهُ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي
 كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ اِذْ يَعْذُونَ فِي السَّبْتِ اِذْ
 تَابِعَهُمْ جِثَاَتُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرْعًا وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ
 لَا تَابِعَهُمْ كَذَلِكَ نَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٣﴾

وَاِذْ قَالَتْ

160- Me gelê Mûsa gerand dozdeh êl û her êl desteyek bi serê xwe. Dema gelê wî av jê xwest, me jê re wehî şand: Gopalê xwe li kevir bixe! (Piştî Mûsa gopalê xwe li kevir da) vêca ji kêvir dozdeh kanî zan û derbûn. Her êlê serkaniya xwe zanî û nas kir. Paşê Me ewr li ser wan kir sî û sîwan, me gezo û sûsik bi ser wan de barandin. (Û me ji wan re got:) Ji wî rizqê xweş û pak ê ku me dayê we bixwin. (Ji ber ku ew li ber fermana min rabûn) wan ne li me zilim kir, belê wan her li xwe bi xwe zilim kir.

Di ayeta pîroz de bêjeya "Esbat" buhurî, bi daxwaza nevi ye, geljimareya sibî e. Zaroyên îsraîl ji diwazdeh kurê Yaqûb zêde bûne û bûne diwazdeh êl û bavik, giş ji neviyên Yaqûb in. Ev ayet, jêder e ku divê milletên misliman li ser axa xwe desthilat û xwedan iqtîdar bin. Divê her kes tixûb û welatê xwe nas bike û her kes ji dewlemendiyên xwe yên sirûştî istifade bike. Bi tu awa û şeklî tixûbên welatî û hiqûqên maddî

ji bo biratiyê nabin asteng. Lewra hebûn û tunebûna dewletê ne meseleyeke dînî ye. Belkî; meseleyeke dinyewî ye. Hiç mafê tu kesî nîne ku bi navê ummetê, yan jî bi navê biratiyê dest deynê ser zengîniyên mislimanên xeyrê xwe. Lewra vê ayeta pîroz ev mijar zelal kiriye û ji îctîhada şaş û sûtî-îstîmalê re cih nehiştiye. Divê ev heqîqet jî tim li ber çavan be ku gava dewleta mislimanan a yekgirtî hebe jî û li ser serê wan xelife jî mewcûd be, dîsa divê sînorê gelên misliman diyar be, madenên wan ji bo wan bin, tu xelkê din êrîşî wan nekin, lewra; bîngeh ev e ku divê her gel zanibe serkaniya wî kîjan e. Lêbelê heke ji wî zêde be bila bide birayên xwe. Bi rastî ev ayeta ha ji bo haştî, hevkarî, biratî û hevdestiya gelên misliman hîmekî xurt e. Yanî her xelkên misliman divê di welatê xwe de desthilat bin, xwediyê cih û warê xwe bin û li warê xwe nebiyanî bin.

161- Wê demê (ji aliyê Xwedê ve) ji îsraîliyan re hate gotin: Li vî bajarî (Qudsê) bi cih bibin û bi dorfirehî li cihê hûn bivên ji nî'metên wê bixwin û bibêjin: (Xwedêyo) Gunehên me ji ser me rake û xweşikandî, xweçemandî di derî re têkevin hundir (ê bajêr), vêca Em ê li gunehên we biborin û em ê (xêra) qencikaran bêhtir bikin.

162- Vêca (piştî van fermanên me li wan kirin) ew ên ku zilm û zordarî kirin, ew fermana Xwedê ya ku li wan kirî bi tişteki din guhartin. Êdî bi sedema zilma ku kirin Me ji asîmanan ezabek bi ser wan de şand.

Li gorî rîwayetan ev ezab êşa Taûnê (zikêşî-Kolera) ye ku di nava saetekî de ji wan bîst û çar hezar (24.000) kes pê mirine.

163- (Resûlê min!) Ji (wî) gundê ku li ber lêva deryayê bû, dema wan di roja şemiyê de (bi girtina masiyan) destdirêjî kirin, ji îsraîliyan pirs bike. Lewra roja şemiyê (ku masîgirtin ji wan re qedexe bû) masiyên wan dihatin (û serav dibûn) û ku ne roja şemiyê bû masî ji wan re nedihatîn. Her wiha bi sedem jirêderketina wan me ew bi vê belayê îmtîhan kirin.

164- Civatekê ji wan got: (Gelî civata şîretkaran!) ji bo çi hûn li qewmekî wisa şîretê dîkin ku Xwedê Teala dê wan helak bike, wan ji holê radike yan jî ew ê ezabekî pir dijwar bide wan? (Şîretkaran) Gotin: (em şîretan dîkin) da ku li cem Xwedayê we ji me re bibe hêncet û belkî ew xwe biparêzin (li xwe bizivirin û hay ji ferman û qedexeyên Xwedê bimînin).

165- Vêca dema gelê Mûsa ew şîretên ku li wan dihate kirin ji bîr kirin, me ew ên ku hewl didan da ku xerabî neyê kirin rizgar kirin û ew ên ku sitemkarî dikirin Me bi sebûnet jirêderketina wan, bi ezabekî dijwar ew hingaftin.

166- Êdî dema li ser ya ku nehya wan jê hatî kirin xwe mezin kirin (ji qedexeyên Xwedê xwe dîr nekirin), me ji wan re got: Bibin meymûnên xisra û rezîl.

Ji ber ku êleke cihûyan rêz û siyaneta roja şemiyê negirtine Xwedê Teala ew xistine şiklê meymûn û beraz û ew mesix kirine. Di wan umetên berê de ev mesix çêdibû. Ev wek ceza Xwedê Teala dida wan mirovên ku ji rê derdiketin. Lêbelê di bara vê mijarê de: Gelo bi rastî Xwedê Teala wan xistiye şiklê meymûnê yan jî exlaqê wan xirabûye û wek meymûnê bûne qirdik? Goftûgo û fikrên cihê cihê di nav aliman de hene.

167- (Resûlê min! Di bîr bîne) Dema Xwedayê te (pêşiyên îsraîliyan) agahdar kirin ku heta roja qiyametê teqez ew ê hin mirovên wisa bi ser wan de bişîne ku wan li îşkenceya herî dijwar biçêrînin (û ezabê tund bidin wan). Bêguman Xwedayê te cezabîlez e û bêguman Xwedayê te gunehveşêr e, dilovîn e.

168- Me ew (gelê Mûsa) li ser erdê kom bi kom ji hev parçe kirin. Hin ji wan qenc û çaksaz bûn û hin ji wan ne wisan bûn û me ew bi xweşî û nexweşîyan ceribandin da ku li xwe bizivirin (ji xerabiyê vegerin).

وَاِذْ قَالَتْ اُمَةٌ مِنْهُمْ لِمَ نَعْطُونَ قَوْمًا لِلّٰهِ مُهْلِكُهُمْ اَوْ مُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا قَالُوا مَعْذِرَةٌ اِلَىٰ رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٦٤﴾ فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ اَنْجَيْنَا الَّذِيْنَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوْءِ وَاَخَذْنَا الَّذِيْنَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بَنِيْسٍ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُوْنَ ﴿١٦٥﴾ فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِيْنَ ﴿١٦٦﴾ وَاِذْ تَاَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ اِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَمَةِ مَنْ يُّسُوْمُهُمْ سَوْءَ الْعَذَابِ اِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيْعُ الْعِقَابِ وَاِنَّهٗ لَغَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٦٧﴾ وَقَطَعْنَاهُمْ فِى الْاَرْضِ اُمَمًا مِنْهُمْ الصّٰلِحُوْنَ وَمِنْهُمْ دُوْنَ ذٰلِكَ وَبَلَوْنَاهُمْ بِالْحَسَنٰتِ وَالسَّيِّئٰتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُوْنَ ﴿١٦٨﴾ فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا الْكِتٰبَ يَأْخُذُوْنَ عَرَصَ هٰذَا الْاَدْنٰى وَيَقُوْلُوْنَ سَيُغْفِرُ لَنَا وَاِنْ يَّاْتِيَهُمْ عَرَصٌ مِّثْلُهٗ يَأْخُذُوْهُ اَلَمْ يُوْخَذْ عَلَيْهِمْ مِّثَاقُ الْكِتٰبِ اَنْ لَا يَقُوْلُوْا عَلَى الْاَلْحَقِّ وَدَرَسُوْا مَا فِىْهِ وَالذَّارُ الْاٰخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِيْنَ يَتَّقُوْنَ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿١٦٩﴾ وَالَّذِيْنَ يُمَسِّكُوْنَ بِالْكِتٰبِ وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ اِنَّا لَا نُنْصِغُ اَجْرَ الْمُصْلِحِيْنَ ﴿١٧٠﴾

169- Vêca di pey wan re hin hatin bûne wêrtê Tewratê (wê dixwînin belê pê kar nakin), lezê li ya nêzîk û nehêja dîkin (ku bi dinyayê digirin û axretê berdidin). Ew wisa dibêjin: Jixwe (çawa be jî) Xwedê dê li gunehên me bibore. Eger pertalekî wekî wê (yê nehêja) ji wan re bê dîsa dê wî bigirin. Erê, ma di Tewratê de peyman ji wan nehatibû standin ku ew li ser (navê) Xwedê Teala ji rastiye pê ve tişteki din nebêjin, wan Tewrat jî xwendibû (ka çi tê de ye). Teqez ji bo wan ên ku xwe (ji gunehan) diparêzin axret çetir e. Ma hê jî hûn aqil nagirin?

170- Ew ên ku xwe bi Qur'anê digirin û bi duristî nimêjê dîkin, bêguman em xêra qencîkaran winda nakin.

سُورَةُ الْأَعْرَابِ

١٧٤

وَإِذْ تَقِفْنَا الْجَبَلَ فَوْفَهُمْ كَأَنَّهُ ظُلَّةٌ وَظَنُّوا أَنَّهُ وَاقِعٌ
 بِهِمْ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ
 ١٧١ وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِن بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ
 وَأَشْهَدَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا بَلَى شَهِدْنَا
 أَنْ تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَذَا غَافِلِينَ ١٧٢ أَوْ تَقُولُوا
 إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِنْ بَعْدِهِمْ
 أَفَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ الْمُبْطِلُونَ ١٧٣ وَكَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ
 لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ١٧٤ وَأَنزَلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِي آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا
 فَانْسَلَخَ مِنْهَا فَاتَّبَعَهُ الشَّيْطَانُ فَكَانَ مِنَ الْعَاوِينَ ١٧٥ وَلَوْ
 شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ
 فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ إِنْ تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثْ أَوْ تَتْرُكْهُ
 يَلْهَثُ ذَلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا فَاقْصُصْ
 الْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ١٧٦ سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمُ الَّذِينَ
 كَذَبُوا بِآيَاتِنَا وَأَنْفُسُهُمْ كَانُوا بِظُلْمٍ ١٧٧ مَنْ يَهْدِ اللَّهُ
 فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِلْ فَلَا تِلْكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ١٧٨

171- Di bîr bîne, wê dema me Çiyayê Tûr di ser gelê Mûsa re mîna banekî/sîwanekê bilind kir û gu-man dikirin ku ew ê bi ser wan de bikeve. (Me ji wan re got) Ev a me daye we ji dil û bi hêz bigirin, ya ku di nav de ye bînin bîra xwe (û li gorî wê tevbigerin) da qene hûn (ji ezabê min) xwe biparêzin.

172- (Resûlê min!) Dema Xwedayê te ji pişta ademiyan zuriyeta wan girt û ew xwe bi xwe li ser hev kirine şahid (û ji wan re got) ma ez ne Xwedayê we me? Hemûyan got: Belê, em şahdeyîyê didin (ku Tu Xwedayê me yî). Ev şahdeyî ji bo vê ye, da ku roja qiyametê hûn nebêjin em ji vê bêhay bûn.

Di heqê tefsîra vê ayetê de ji sehabîyan wiha hatiye ragi-handin: Xwedê Teala, çi dema Adem xuliqand, zuriyeta wî wekî zerreyan bûn ji pişta wî deranî û peyman ji wan sitand

ku ew Xwedayê wan e. Wan jî ev yek qebûl kirin û ew ji bo vê bûne şahid.

173- Yan jî da hûn nebêjin: (Ma em çi bikin) Hê berê, bavên me jî ji Xwedê Teala re hevpişk çêkiribûn û em jî nîfşekî ku di pey wan re hatin (me jî çav li wan kir). Ma êdî ji ber kiryara rêşaşan (ku bûne sersedemê muşrîkiya me) Tu yê me helak bikî?

174- Ha bi vî awayî em ayetên xwe bi berfirehî aşkera dikin da ku ew (ji kufre) vegehin.

175- (Resûlê min!) Ji cihûyan re serpehatiya wî mirovî bibêje, ew ê ku me ayetên xwe danê vêca ji zanîna wan ayetan derket û xwe jê vekêşa. Êdî şeytan bi dorê ket û xwe gihandê û di dawiyê de bû ji rêşaşan.

176- Eger me viyabûya me yê bi ayetên xwe qedir bidayê û merteba wî bilind kiribûya, lê belê wî bi dinyayê girt û li pey daxwaza xwe çû. Vêca meseleya wî (di xerabiyê de) wekî meseleya kûçik e; eger tu bi ser de biçî dê zimanê xwe derêxe û bike helkehelk, eger tu bi ser de neçî dîsa dê zimanê xwe derêxe û bike helkehelk. Ha ev e rewşa wê civata ku bi ayetên me bawerî nayîne. (Resûlê min!) Vê qiseyê (ji umeta xwe re) bibêje, da ku ew jê îbretê bigirin (û bêne îmanê).

177- Rewşa wan kesên ku bi ayetên me bawerî nayînin û ew her li xwe bi xwe neheqiyê dikin, çi rewşeke xerab e!

178- Xwedê Teala, kê bîne ser rê vêca ew e yê ku rasterêbûyî, kê jî ji rê derêxe vêca yên ku ziyan kirin her ew in.

179- Sond be, me ji cin û însanan gelek kes ji bo cehenemê afirandin. Dilê wan hene tēnagihên û çavên wan hene pê nabînin û guhên wan heye pê nabihîzin. Ha ew, mîna heywanan e, belkî hê jî rêşastir in. Ew, her yên bêhay bi xwe ne.

Ev ayeta pîroz, dide zanîn ku mirovê ji dîn û Xwedayê xwe bêhay be, ew ji heywên jî rêşastir e. Lewra heywan li fêde û çêriya xwe digerin ji gurî û zerarê direvin. Lêbelê mirovê xafil vê yekê jî nizane û rasterast berê xwe dide agirê dojhê!

180- Navên herî spehî (Esmâ'ul-Husna) ji bo Xwedê Teala ne. Nexwe bi wan navan ji Xwedê daxwazê bikin û ew ên ku der barê navên Xwedê Teala de xwar diçin wan bihêlin (ji Xwedê re); ew ê bigihên cezayê kar û kiryarên ku dikin.

Ev ayeta pîroz dide zanîn ku navên herî xweşik û rind ên Xwedê ne û ferman li me hatiye kirin ku em bi wan navan lave-lavê ji Xwedê bikin û bi wan ji wî dua bikin. Pêxemberê me yê alîcenab jî, di hedîseke xwe ya şerîf de wiha gotiye: "Not û neh navên Xwedê hene, kî wan ji ber bike, hemin yê biçe bihiştê."

181- Ji mexlûqên me cemaeteke pir heye ku heqî û riya rast dibînin û didine ber xelkê û pê jî hukim dikin.

182- Ew ên ku bi ayetên me bawerî nayînin, em ê wan bēyî ku pê bihesin, hêdî hêdî ber bi ezabê (helakê) ve bibin.

183- Ez (bi paşdexistina ceza) muhletê didime wan, bēguman kemîn (û hingaftin û azar)a min pir dijwar e.

184- Erê, ma ew nafikrin ku tu dînîti li cem hevalê wan (Muhemmed) tune ye? Ew, her hişyarkerekî aşkera ye.

185- Ma ew li mezinahiya erd û asîmanan, li çiqas tiştê ku Xwedê ew

١٧٥

الْجُودِ الثَّامِنِ

وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ لَهُمْ قُلُوبٌ لَا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ أُذُنٌ لَا يَسْمَعُونَ بِهَا أُولَٰئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ أُولَٰئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ ﴿١٧٩﴾ وَاللَّهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا وَذَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٨٠﴾ وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةً يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ﴿١٨١﴾ وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُم مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٢﴾ وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿١٨٣﴾ أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِهِمْ مِنْ حِنَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مِّبِّينٌ ﴿١٨٤﴾ أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ أَجَلُهُمْ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٥﴾ مَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَا هَادِيَ لَهُ وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٨٦﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسِيهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي لَا يُجَلِّيهَا لِوَقْتِهَا إِلَّا هُوَ ثَقُلَتْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيكُمُ إِلَّا بَغْتَةً يَسْأَلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِيٌّ عَنْهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٧﴾

afirandiye û li ecelê wan ê ku nêzik bûye, nanêrin (ku êdî bi lez îmanê bînin)? Nexwe, ma ew ê piştî Qur'anê bi çi gotinê bawerî bînin?

186- Kî ku Xwedê wî gumrah bike (ji rê derxe) êdî jê re tu rêber nîn e û Xwedê wan di xerabiya (kufr û çavsorî ya) wan de her sergêjane dihêle.

187- (Resûlê min!) Ji te pirsra roja qiyametê di-kin; ka kengê ye û dê kengê biqewime? (Ji wan re) Bibêje: Bēguman zanîna wê bes li cem Xwedayê min e. Ji Xwedê pê ve tu kes nikare dema hatina wê aşkera bike. Ew roj li ser xelkê erd û asîmanan giran tê. Ew ê ji nişka ve bi ser we de bê. Ew qiyametê ji te dipirsin her wekî ku tu wê zanibî. (Ji wan re) Bibêje: Zanîna wê bes li nik Xwedê Teala ye, lê belê pirên mirovan (vê) nizanin.

سُورَةُ الْأَعْرَافِ

١٧٦

قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ وَلَوْ كُنْتُ
 أَعْلَمُ الْغَيْبِ لَا سْتَكْبَرْتُ مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسَّنِيَ السُّوءُ إِنْ أَنَا
 إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٨﴾ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ
 نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا فَلَمَّا تَغَشَّيْهَا
 حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيًّا فَمَرَّتْ بِهِ فَلَمَّا أَتَقَلَّتْ دَعَا اللَّهَ رَبَّهَا
 لِنِئْنِ أَنْتِنَا صَالِحًا لَنَكُونَ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿١٨٩﴾ فَلَمَّا أَنْبَأَهَا
 صَالِحًا جَعَلَ لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا أَنْبَأَهَا فَقَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ
 ﴿١٩٠﴾ ائْشِرْكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿١٩١﴾ وَلَا
 يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا وَلَا أَنْفُسُهُمْ يَنْصُرُونَ ﴿١٩٢﴾ وَإِنْ
 تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَتَّبِعُوكُمْ سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ أَدَعَوْتُمُوهُمْ
 أَمْ أَنْتُمْ صَامِتُونَ ﴿١٩٣﴾ إِنْ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
 عِبَادٌ أَمْثَلُكُمْ فَادْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ
 صَادِقِينَ ﴿١٩٤﴾ لَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ
 بِهَا أَمْ لَهُمْ آعْيُنٌ يُبْصِرُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ
 بِهَا قُلِ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ كِيدُوا فَلَا تُنْظَرُونَ ﴿١٩٥﴾

188- (Resûlê min!) Bibêje: Ji ya Xwedê Teala xwestibe pê ve ez nikarim tu feydê bidim xwe û nikarim tu zera rê ji ser xwe jî bidim alî. Eger min bi ya nependî zanîbûya min ê hê bêhtir qencî bikira û ji ya bizerar û ziyan jî min ê xwe bidaya paş. Bes ji bo miletekî ku bawerî bînin, ez her hişyarker û mîzgînber im.

189- Ew Xweda ye, yê ku hûn ji yek nefsê çêkirine û hevîna wê jî jê çêkiriye da ku bi bal ve vehewe. Vêca çi dema çû nivîna wê, bi hemleke sivik bihemil bû û di vî halî de demekê ma. Çi dema barê wê giran bû (zaroka wê di zîkê wê de mezin bû) her duyan jî Xwedayê xwe daxwaz kir (gotin): Sond be eger tu zarokekî salih bidî me teqez em ê bibin ji şukirdaran.

190- Vêca dema Xwedê Teala (duaya wan qebûl kir û) zarokekî salih da wan (û ji wî jî dê û bav hatin meydanê êdî ew dê û bav ji tewhîdê dûr bûn û) der barê dayîna Xweda de ji Xwedê Teala re şerîk çêkirin. Xwedê Teala ji şirka ku ew dîkin pak û bilind e.

Ew "Şirk" ya ku di ayeta pîroz de behsa wê hatiye kirin, ne ji Adem û Hewwayê çêbûye. Lêbelê ji nesla di pey wan de çêbûye ku ew kinêsa wan e.

191- Erê ma ew wan (pût) ên ku nikarin tiştêkî bîafîrînin û ew bi xwe jî hatine afirandin ji Xwedê Teala re dîkin hevpişk?!

192- Ew (pût) nikarin arîkariya wan (perestiyên xwe) bikin û nikarin arîkariya xwe jî bikin.

193- Eger hûn wan (pûtan) gazî bal riya rast ve bikin, ew li dûv we nayên. Li ser we wekhev e; çi hûn gazî wan bikin çi jî gazî wan nekin (ji ber ku ew bêrih û bêgiyan in, dengê we nabihîzin û ew li pey we nayên).

194- (Gelî kafiran!) Bêguman ew pûtên ku hûn ji bilî Xwedê Teala wan dihebînin, ew jî mîna we mexlûqên Xwedê ne. Eger hûn (di doza xwe de) rastbêj in, vêca gazî wan bikin, bila ew jî bersiva we bidin.

195- Ma qey lingên wan (pûtan) hene ku bi wan bi rê ve biçin, an destên wan hene ku bi wan bigirin, an çavên wan hene ku bi wan bibînin an jî ji wan re guh hene ku bi wan bibihîzin? (ji wan re) Bibêje: Hûn gazî hevpişkên xwe bikin, paşê (hûn û ew pêk ve) dek û dolabên xwe bigerînin û (eger ji dest we bê) tu derfetê jî nedine min (dîsa hûn nikarin ji ya ku ez li serê me min bidin paş, lewra Xwedayê min arîkarê min e).

196- Bêguman piştevan û arîkarê min Xwedê Teala ye, ew Xwedayê ku Qur'an (ji bo min) hinartiye û yê ku arîkarî û xwedîtiya qencîkaran dike, her ew e.

197- Ew (pût) ên ku ji bilî Xwedê hûn wan dihebînin, ew nikarin arîkariya we bikin û nikarin arîkariya xwe jî bikin.

198- Eger hûn wan (pûtan) gazî bal riya rast ve bikin, li we guhdar nabin, tu dibînî ku berê wan li te ye, lê belê ew bi xwe nabînin.

199- (Resûlê min!) Tu riya lêborîn û karê hêsanî bigire, bi kar û kiryarên qenc ferman bike û berê xwe ji bêfehman bade.

Di ayeta pîroz de bêjeya "Urf" buhurî û me bi bêjeya "Qenci" tercûme kir, mebest ji wê ew lêvbazî û bizav in ku şerî'et û eqil wan rast bibînin.

200- Çi dema ji şeytên tasewasek bigihîje te (ku berê te ji Xwedê vegeirîne), heman xwe bi Xwedê biparêze. Bêguman Xwedê bihîzer e, zana ye.

201- Bêguman ew ên ku xwe (ji xezeba Xwedê Teala) diparêzin, dema ji şeytên tasewasek gihîşte wan, ew (ferman û qedexeyên Xwedê) di bîra xwe tînin, vêca ew riya rast dibînin (bi xwe dihesin û ji gunehan xwe vedikişînin).

202- Birayên xirabkaran (ên şeytanî) arîkariya wan dikin û paşê ew qet kêmasiyê jî nakin (her wan diajon ser gunehkariyê).

203- (Resûlê min!) Dema te ji bo wan tu mucîze neanî dê bibêjin: De bila te mucîzeyek ji cem xwe baniya. (Ji

١٧٧

الجزء التاسع

إِنَّ وَلِيََّ اللَّهِ الَّذِي نَزَّلَ الْكِتَابَ وَهُوَ يَتَوَلَّى الصَّالِحِينَ ۝
وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَكُمْ وَلَا
أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ۝ وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَسْمَعُوا
وَتَرَاهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ۝ خُذِ الْعَفْوَ
وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ ۝ وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ
مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝
إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا
فَإِذَا هُمْ مُبْصِرُونَ ۝ وَإِخْوَانُهُمْ يَمُدُّوهُمْ فِي الْعَقِيِّ ثُمَّ
لَا يُقْصِرُونَ ۝ وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِمْ بَآيَةٌ قَالُوا لَوْلَا اجْتَبَيْنَاهَا
قُلْ إِنَّمَا اتَّبَعْتُ مَا يُوْحَىٰ إِلَيَّ مِنْ رَبِّي هَذَا بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ
وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝ وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ
فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۝ وَادْكُرْ رَبَّكَ
فِي نَفْسِكَ تَضَرَّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ
وَالْأَصَالِ وَلَا تَكُنْ مِنَ الْغَافِلِينَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ
لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيُسَبِّحُونَهُ وَلَهُ يَسْجُدُونَ ۝

wan re) Bibêje: Ez tenê didim pey wehya ku ji cem Xwedayê min ji min re hatiye. Ev (ayetên Qur'anê) delîlên zelal in ji Xwedayê we û ji bo qewmekî ku bawerî tînin, riya hîdayet û dîlovaniyê ye.

204- (Gelî yên ku bawerî anîne!) Dema Qur'an bê xwendin, guhê xwe bidinê û bêdeng bimînin da ku rehma li we bête kirin.

205- Di dilê xwê de, bi zarezar û bi tirs û bi dengê navincî (di navbera nizmî û bilindiyê de), sibeh û êvarê Xwedayê xwe dibîr bîne û nebe ji yên bêagah.

206- Bêguman ew ên li cem Xwedayê te (ku melayîket in) li ser îbadetê Xwedayê xwe xwe qure nakin û Xwedê (ji hemû kêmasiyan) pak didêrin û her jê re secde dibin.



SÛREYÊ ENFAL

Sûreyê Enfal 75 (heftê û pênc) ayet e. Ayeta 30'em û 36'em li Mekkê daketine. Ayetên din jî li Medîne daketine. Enfal bi dax-waza pirtir e, geljimareya Nefl e. Gava misliman têkoşiyane ji bo ku dîne îslamê belav bikin û xelkê ji riya şaş vegerînin riya rast. Ji xêra vê cîhada pîroz zêdetir, ji wî malê ku ji kafiran wer-girtine û ji destxistine re Enfal û xenîme tê gotin. Ji ber ku di ayeta yekem a vî Sûreyî de Ellah Teala dibêje: "Ew xenîmeya ku ji kafiran hatiye sitandin bes ji bo Xwedê û Pêxemberê wî ye" ji vî Sûreyî re "el-Enfal" yanî xenîme û destkeftiyên şer hatiye gotin.

Bi Navê Xwedayê Mihrîvanê Dilovîn

1- (Resûlê min!) Pirsra destkeftiyên xeni'metê ji te dîkin (ka çawa ew ê bêne parvekirin). Bibêje: Hukmê parvekirina xeni'metê aidê Xwedê û Pêxemberê wî ye. Nexwe eger bi rastî hûn bawermend in ji Xwedê bitirsin (li ser deskeftiyên bi hev nekevin û li ber

fermana Xwedê ranebin), navbera xwe xweş bikin û bi gotina Xwedê û peyxemnerê wi bikin.

2- Bêguman ên bawermend, bes ew ên ku dema navê Xwedê tê gotin dilên wan ji tirsan dilerize û dema ku ayetên Xwedê li ser wan tên xwendin, baweriya wan (pê) zêde dibe û her xwe dispêrin Xwedayê xwe,

3- Ew ên ku bi awayê pêdivî nimêj dîkin û ji rizqê ku me dayî wan (di riya Xwedê Teala de) xerc dîkin.

4. Ha xwediyên van salixan, bawermendên rasteqîn bi xwe ne. Ji bo wan li cem Xwedayê wan mertebe (yên bi-lind), lêborîn û rizqekî berfireh heye.

5- (Resûlê min! Ev rewşa wan a ku bi hinekan ji wan ne xweş bû ku malê xeni'metê di navbera wan de bê parvekirin;) Mîna wê rewşa wan e ku Xwedayê te, dema te ji mala te bi fermana wehyê (ji bo cîhadê) deranî, digel ku ew bi hinek ji bawermendan ne xweş bû jî (vêca ka çawa ew ji wan re xêr bû ev jî wisa ji wan re xêr e).

6. (Resûlê min!) Piştî aşkera bû ku dê ceng biqewime, her wekî ku ew bi çavên xwe li mirinê temaşe dîkin û bi balê ve têne ajotin (der barê cîhadê de) bi te re nîqaşê dîkin.

7- (Gelî hevalên Pêxember!) Di bîr binin dema ku Xwedê Teala, ji du tiş-tan peymanê yekê ji wan (bidestxistina bazirganê Qureyşyan an jî serkeftina leşkerî) dabû we, we ne ya şer (we bidestxistina karwên) ji xwe re dixwest, lê belê Xwedê Teala dixwest ku dîne îslamê bi fermana xwe misoger bike û dawiyê li kafiran bîne.

8- Da ku Xwedê (bi fermana xwe) heqiyê misoger bike û batilî (şaşî û nerastiyê) ji holê rake, her çi qas sitem-kar û muşrîk vê nexwazin jî.

9- (Gelî bawermendan!) Bînin bîra xwe, wê dema ku we (di roja Cenga Bedrê de) hawara xwe digihande Xwedê ku arîkariya we bike, vêca Xwedê bersiva we da (û got:) Ez ê hezar melayîketî li pey hev li hawara we bişînim.

Gava Pêxemberê Alîcenab dît ku jimar û hêza muşrikan ji ya hevalên wî pirtir e, berê xwe da qiblê, destên xwe vekir û wiha li ber Xwedê geriya: "Xwedayê min! Peymana ku te daye min bîne cih. Xwedayê min! Heke tu vê civatê ji navê bibî helakê, êdî li ser riwê erdê kesekî ku ji te re îbadetê bike, dê nemîne". Pêxember, seraqetî ev dua dikir. Xwedê bersiva duaya wî da û hezar melayîket şand hawara mislimanan. Ev aya ku buhurî jî, vî duayî destnîşan dike.

10- Xwedê (melayîket li hawara wan şand) tenê ku bibe mizgîniya serkeftina we û da ku dilê we pê aram û germ bibe. Ev serkeftin her ji cem Xwedê Teala ve ye, ne ku bi hêz û qeweta we ye. Bêguman Xwedê desthilat e, hekîm e.

11- Bînin bîra xwe, wê dema (Xwedê) xeweke sivik danî ser çavên we ku ew ewlehiyek bû ji cem Xwedê û ji esmanan baranek bi ser we de barand da ku (bi destnimêj û nimêjê) we pê paqij bike û tasawasa şeytên ji we bibe û da ku dilê we bi hev ve girê bide û lingên we bi cih bike.

12- Bînin bîra xwe, dema Xwedayê te peyam ji melayîketan re hinart, (ji wan re got): Bêguman ez bi we re me, vêca wan ên ku bawerî anîn wan piştgerm bikin, ez ê jî tirsê biavêjim dilê wan ên kafir bûne, êdî li stûyê wan û li sertiliyên wan bixin.

١٧٩

الْحُزْنُ الثَّامِنُ

إِذْ تَسْتَعْثُونَ رَبَّكُمْ فَاَسْتَجَابَ لَكُمْ اٰبٰى مُمِدُّكُمْ يٰٓاَيُّهَا
مِنَ الْمَلٰٓئِكَةِ مُرْسِلٍ ۙ وَمَا جَعَلَ اللّٰهُ اِلَّا بُشْرٰى
وَلِتَطْمَِٔنَّٓ بِهٖ قُلُوْبُكُمْ وَمَا النَّصْرُ اِلَّا مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ اِنَّ اللّٰهَ
عَزِيزٌ حَكِيْمٌ ۙ اِذْ يُغَشِّبُكُمُ النَّعَاسَ اٰمَنَةً مِنْهُ وَيُنَزِّلُ
عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً لِّيُطَهِّرَكُمُ بِهٖ وَيُذْهِبَ عَنْكُمُ
رِجْسَ الشَّيْطٰنِ وَلِيَرْبِطَ عَلٰى قُلُوْبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهٖ الْاَقْدَامَ
ۙ اِذْ يُوحٰى رَبُّكَ اِلَى الْمَلٰٓئِكَةِ اٰتٰى مَعَكُمْ فَيَنْتٰىزُوا الَّذِيْنَ
اٰمَنُوْا سٰلٰتٰى فِىْ قُلُوْبِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا الرَّغْبَ فَاَضْرِبُوْا
فَوْقَ الْاَغْنَاقِ وَاضْرِبُوْا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ۙ اِنَّ
بِآٰنِهِمْ شَاقُوْا اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ ۚ وَمَنْ يُسَاقِقِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ فَاِنَّ
اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ۙ اِنَّكُمْ فَعَدُوْهُ وَاَنْ لِّلْكَافِرِيْنَ
عَذَابُ النَّارِ ۙ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِذَا لَقِيتُمُ الَّذِيْنَ
كَفَرُوْا زَحٰفًا فَلَا تُولُوْهُمُ الْاَدْبَارَ ۙ وَمَنْ يُّوَلِّهِمْ
يُوَلِّمِدْ دُبْرَهٗ اِلَّا مُتَحَرِّفًا لِّقِتَالٍ اَوْ مُتَحَيِّزًا اِلٰى فِتْنَةٍ فَعَدُوٌّ
بَآءٌ بِغَضَبٍ مِنَ اللّٰهِ وَمَآوٰىهُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ۙ

13- Ev (ezabê ku hatiye serê wan) bi sedema ku wan dijatiya Xwedê û pêxemberê wî dikir. Kî ku dijatiya Xwedê û pêxemberê wî bike, teqez Xwedê ezabdiwar e.

14- (Gelî kafiran!) Ha ev ezab ji bo we ye, de vêca wî tehm bikin (û bizanin) bêguman (roja qiyametê) ezabê êgir her ji kafiran re ye.

15- Hey gelî yên ku bawerî anîne! Dema hûn (di şer de) bi sîng rastî kafiran hatin, piştta xwe nedin wan (û ji wan nerevin).

16- Ew kesê roja cengê piştta xwe bide kafiran -ji bilî ku ji bo fendeki herbê xwe vekişîne yan ji bo xwe bigihîje refekî din (da ku hêza wan zêde bike)- vêca teqez ew musteheqê xezeba Xwedê bûye, cihê wî dogeh e û ew çi cihekî pîs e!

سورة الأنفال

١٨.

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ
وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَى وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءً حَسَنًا إِنَّ اللَّهَ
سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٧﴾ ذَلِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ مُوهِنُ كَيْدِ الْكَافِرِينَ
﴿١٨﴾ إِنْ تَسْتَفْتِحُوا فَقَدْ جَاءَكُمْ الْفَتْحُ وَإِنْ تَنْتَهُوا
فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَإِنْ تَعُودُوا نَعُدْ وَلَنْ تُغْنِيَ عَنْكُمْ
فَتْحُكُمْ شَيْئًا وَلَوْ كَثُرَتْ وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٩﴾
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا عَنْهُ
وَأَنْتُمْ تَسْمَعُونَ ﴿٢٠﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا
وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾ إِنَّ سَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الصُّمُّ
الْبُكْمُ الَّذِينَ لَا يُقْلُونَ ﴿٢٢﴾ وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا
لَأَسْمَعَهُمْ وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾ يَا
أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا
يُحْيِيكُمْ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ
إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾ وَاتَّقُوا فَتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا
مِنْكُمْ خَاصَّةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢٥﴾

وَأَذْكُرُوا

17- Vêca (di cengê de) ne we ew dikuştin, lê belê Xwedê ew dikuştin û dema ku te (ey pêxember xîz/ sêlik avêt (ser wan û gihîşte serçavên hemûyan) ne te avêt, belê Xwedê ew avêt, da ku Xwedê bi vê (arîkirin û biserxistinê) qencî û dayîneke baş bi bawermendan bike. Bêguman Xwedê bihîzer e, zana ye.

18- Ev arîkariya bawermendan, kuştina kafiran û sistkirina hîleya wan, rast e û misoger bûye, bêguman Xwedê lawazkerê hîleyên kafiran e.

19- (Gelî kafiran!) Eger hûn (ji bo yê rast û durist) serkeftinê dixwazin, vêca bêguman serkeftin li dûv daxwaza we hat! (We digot: Em ê wan bişkînin lê hûn şikestin). Eger hûn (ji kafiriyê û ji

cenga li hemberî Pêxember û misli-mana) vegerin (bal arîkariya wan ve) ji we re çêtir e. (Na) eger dîsa hûn (li dijminahiya Pêxember û mislimanan) vegerin, em ê jî vegerin (bal arîkariya wan ve). Bêguman kom û hejmara we tu feydeyê nagihîne we, çiqas hûn gelek bin jî. Bêguman Xwedê Teala digel bawermendan e.

20- Hey gelî yên ku bawerî anîne! Guhdariya Xwedê Teala û Pêxemberê wî bikin, berê xwe jê neguherînin û bi duristî guhê xwe bidinê ka çi dibêje.

21- Nebin wekî wan (munafiq û cihûy)ên ku got: Me (gotina te) bihîst, lê belê wan (di heqîqeta xwe de) nedibihîst.

22- Bêguman li cem Xwedê candarên herî xerab ên ker û lal in, ew ên ku têngahijîn (nizanin ka çi di xêra wan de ye û çi ne di xêra wan de ye).

23- Eger di wan de xêrek hebûya, teqez Xwedê dê heqî bi guhê wan bixista, eger bi guhê wan bixista jî teqez dê pişta xwe bidanê û dê berê xwe ji baweriyê biguhertina.

24- Hey gelî yên ku bawerî anîne! Dema Xwedê û peyxember ji bo ya we zinde bike li we gazî kirin bersiva wan bidin. Bizanibin ku Xwedê dikeve navbera meriv û dilê wî (dilê wî dîmirîne yan jî diguherîne). Bêguman hûn ê bi bal wî ve bêne komkirin.

25- Xwe ji bela û îmtîthaneke wisa biparêzin ku ji we ne bes digihîje yê sitemkar tenê û agahdar bin; bêguman ezabê Xwedê ezabekî pir dijwar e.

وَأَذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ تَخَافُونَ
 أَنْ يَتَخَطَّفَكُمُ النَّاسُ فَآوَاكُمْ وَأَيَّدَكُمْ بِنَصْرِهِ وَرَزَقَكُمْ
 مِنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
 لَا تَحُونُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ وَتَحُونُوا أَمَانَانَكُمْ وَأَنْتُمْ
 تَعْلَمُونَ ﴿٣٧﴾ وَاعْلَمُوا أَنَّ مَا أَمْوَالَكُمْ وَأَوْلَادَكُمْ فَتْنَةٌ
 وَأَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٣٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ
 تَنَقَّوْا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ
 وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٣٩﴾ وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ
 الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ وَيَمْكُرُونَ
 وَيَمْكُرُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ ﴿٤٠﴾ وَإِذَا تُنْذِلَ عَلَيْهِمْ
 آيَاتُنَا قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَذَا إِنْ هَذَا
 إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٤١﴾ وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ
 هَذَا هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَابًا مِنْ
 السَّمَاءِ أَوْ آتِنَا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٤٢﴾ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ
 وَأَنْتَ فِيهِمْ وَمَا كَانَ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿٤٣﴾

26- (Gelî muminan!) Bînin bîra xwe wê dema ku hûn li erdê (li Mekkê) bindest û kêmbûn, hûn ditirsiyan ku xelk (muşrikê Mekkê) bi lez we bigirin û birevînin. Vêca (Xwedê Teala) hûn (li Medînê) hewandin û bi arîkariya xwe (roja Bedrê) piştgiyariya we kir û rizqê pak û paqij da we da ku qene hûn şêkiriyê bikin.

27- Hey gelî yên ku bawerî anîne! Li Xwedê û Pêxember (bi nekirina taetê û kirina gunehan) xiyaretê nekin û xiyaretê li emanetê li cem xwe jî nekin digel ku hûn dizanin ew emanet in.

28- Agahdar bin, bêguman malê we û zarokên we jî bo we bes îmtîhan û ceribandînin in. Bêguman xelata mezin her li cem Xwedê ye (vêca bila mal û zarokên we wê xelatê jî destê we dernexin).

29- Hey gelî yên ku bawerî anîne! Eger hûn ji Xwedê bitirsîn (û hay ji fermanên wî hebin), (Xwedê) dê fêrmeke wisa bide we ku hûn ê pê qencî û neqenciye jî hev veqetînin, dê sûcên we veşêre û li gunehên we jî bibore. Bes Xwedê ye xwediyê kerema mezin.

30- (Resûlê min! Di bîr bîne) dema wan ên kafir dek û fen li te dikirin da ku te bigirin, girêbidin, an te bikujin, an jî te (ji Mekkê) derînin. Dema wan fen û hîle li te kirin Xwedê jî dek û

fenên wan pûç kirin û Xwedê ji her kesî bêhtir fen û fendan pûç dike.

31- Dema ku ayetên me ji wan (kafiran) re dihat xwendin, gotin: (Erê ya te xwendî) me bihist, eger me viyabûya teqez em jî dikarin weke van ayetan bibêjin û ev Qur'an ji çîrokên pêşiyar pê ve ne tiştêkî din e.

32- (Di bîr bîne) Wê dema wan kafiran got: Xwedayê me! Eger ev Qur'an heq be û ji cem te hatibe, ji esmên kevîran li ser me bibarîne yan jî ezabekî dijwar ji bo me bîne!

33- (Resûlê min!) Heta tu li nav wan bî, Xwedê Teala dê ezab nede wan. Her wiha heta ku ew lêborîna gunehên xwe bixwazin, Xwedê Teala ezab nade wan.

سُورَةُ الْأَنْفَالِ

١٨٢

وَمَا لَهُمْ آلَا يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا كَانُوا أَوْلِيَاءَهُ إِنْ أَوْلِيَائِهِ إِلَّا الْمُتَّقُونَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾ وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءً وَتَصْدِيَةً فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَسَيُنْفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُخْشَرُونَ ﴿٣٦﴾ لِيَجْزِيَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ الْخَبِيثَ بَعْضُهُ عَلَىٰ بَعْضٍ فَيَرْكُمَهُ جَمِيعًا فَيَجْعَلُهُ فِي جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٣٧﴾ قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ الْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾ وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ فَإِنْ انْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣٩﴾ وَإِنْ تَوَلَّوْا فَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مُوَلِّيكُمْ نِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ النَّصِيرُ ﴿٤٠﴾

وَالْمُؤْمِنُونَ

34- Erê ma çiyê wan heye ku nehêle Xwedê ezab bide wan? Digel ku ew riya mala birûmet (riya Ka'bê) li ber xelkê digirin (nahêlin ku bawermend Mesçidul Heramê tewaf bikin). Ew bi xwe jî ne arîkar û xwediyê Ka'bê ne. Ji yê muteqî pê ve xwediyê Ka'bê tun in. Lê belê pirê wan (vê) nizanin.

35- Nimêja wan (pûtperestan) li cem Mala Xwedê (Kebê) ji fitik û çepkan pê ve ne tişteki din bû. Vêca (gelî kafiran!) ji ber vê kufra xwe de ezab tehm bikin!

Li gorî rîwayetan jîn û mêrên muşrik xwe rût û tazî dikirin û Beyt wisa tewaf dikirin; di nêv tewafê de jî wek niyaz û dua li cepkan didan û dikwîtandin/difikandin. Vêca ayetê jî ev kirina wan destnîşan kiriye.

36- Bêguman ew ên ku kafir bûne, malên xwe xerc dikin da ku riya (dînê) Xwedê li ber xelkê bigirin û ew ê hê jî xerc bikin. Paşê ev ê jî wan re bibe jan (û hesret)a dil, di dawiyê de jî ew ê têk herin û bêne şikandin. Ew ên ku kafir bûne bi bal dojhê (cehenemê) ve dê bêne komkirin.

Kafiran di şerê bedrê û yên pey wê de temamê serweta xwe xerç kirin da ku nehêlin îslam rohaniya xwe bide cihanê û rê li berê bigrin. Lêbelê di paşîkê de zora wê nebirin, ew şikestin û hemû perîşan bûn.

37- Da ku Xwedê baş û xeraban (misliman û kafiran) ji hev veqetîne û hin xeraban jî deyne ser hinan, vêca tevan bi ser hev de kom bike û paşê di cehenemê de werke. Yên xesaret kirin ha ew bi xwe ne.

38- (Resûlê min!) Ji yên kafir bûne re bibêje: Eger ew dev (ji neyartiya Xwedê û Pêxember) berdin (û bawerî bînin), tiştê borî li wan nayê girtin. Na, eger dîsa ew vegezin (şerê Pêxember û dij-mintiya wî), vêca sond be, adetê Xwedê der barê yên beriya wan de derbas bûye, (ka çawa Xwedê yên berê jî holê rakirin her wisa dê wan jî ji holê rake).

39- Hûn (gelî mislimanan!) bi kafiran re şer bikin da ku riya îslamê (li ber mislimanan) neyête girtin û da dînê Xwedê bibe serpişka hemû dînan, vêca eger (kafiran) dev ji dijminatî, şer û kafiriyê berdan (û misliman bûn) bêguman tiştê ew dikin Xwedê Teala dibîne.

40- Eger wan (dest ji kirinên xwe bernedan û) pişta xwe da we, êdî hûn bizanin ku Xwedê arîkar û piştevanê we ye û Ew çi xweş piştevan û çi xweş arîkar e!

41- Agahdar bin, bêguman çi dest-keftiyeke ku (bi cihadê ji kafiran) we bi dest xistibe, vêca birastî pêncyeka wê ji bo Xwedê, ji bo Pêxember û malbata Pêxember e, ji bo sêwî, belengaz û rêwiyan e, eger bi rastî bi Xwedê û bi ya ku me ji bo bendeyê xwe roja ji hev veqetandina heq û batilî aniye xwarê û roja ku her du celeb (misliman û kafir li Bedrê) hatin hemberî hev we bawerî anîbe. Xwedê teqez li ser her tiştî qadir e.

42- Di bîr bînin dema (roja Cenga Bedrê) hûn li kenarê newala nêzikî Medîneyê û ew (qureyşî) jî li rexê newala dûr bûn. Karwan (ê qureyşîyan) jî di biniya we re (li lêva Deryaya Sor) bû. Eger we (we û ew ji bo şerekî bi vî awayî) civan dabûna hev, hûn ê di civanê de ketibûna îxtilafê (bi vî awayî hûn nedihatîn hemberî hev, lewra kêmahiya we dê we sist bikira û tirsê Pêxember a di dilê wan de jî dê wan sist bikira). Lê belê, ji bo ku Xwedê (bi serkeftina mislimanan û têkçûna kafiran) rewşeke pêwîstbûyî bîne cih, bêcivan, li vî cihî hûn anîn hemberî hev, da ku bi belge û nîşanê kafirbûyî kafir bibe û da ku bi belge û nîşanê bawerî anî, bawerî bîne. Bêguman Xwedê Teala bihîzer e, zana ye.

43- Bînin bîra xwe, dema di xewnê de Xwedê Teala ew (kafir) ji te re kêr nîşan dan, eger ew bi piranî nîşanî te dabûna, teqez hûn ê bitirs û naçar bimana û hûn ê der barê karê (şerî) de ketibûna îxtilafê, lê belê Xwedê Teala hûn (ji vî yekê) reha kirin. Bêguman Xwedê bi ya di sîngan de veşartî ye, agahdar e.

44- Bînin bîra xwe, wê dema (di qada şer de) hûn hatin hemberî hev.

وَاغْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ
وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ إِن
كُنْتُمْ أَمْنًا مِّنْهُم بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ
يَوْمَ التَّقَىٰ الْجَمْعَانِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ٤١ إِذْ
أَنْتُمْ بِالْعُدْوَةِ الدُّنْيَا وَهُمْ بِالْعُدْوَةِ الْقُصْوَىٰ وَالرَّكْبُ
أَسْفَلَ مِنْكُمْ وَلَوْ تَوَاعَدْتُمْ لَاخْتَلَفْتُمْ فِي الْمِيعَادِ
وَلَكِنْ لِّيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِّيَهْلِكَ مَنْ
مَلَكَ عَنْ بَيِّنَةٍ وَيَحْيَىٰ مَنْ حَيَّ عَنْ بَيِّنَةٍ وَإِنَّ اللَّهَ
لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ٤٢ إِذْ يُرِيكُهُمُ اللَّهُ فِي مَنَايِكَ قَلِيلًا
وَلَوْ أَرَادَكُمُ أَكْثَرًا لَفَسَدْتُكُمْ وَلِتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ
وَلَكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ٤٣ وَإِذْ
يُرِيكُمُوهُمْ إِذْ التَّقِيتُمْ فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمْ
فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا وَإِلَى اللَّهِ
تُرْجَعُ الْأُمُورُ ٤٤ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً
فَاتَّبِعُوا وَادْكُرُوا اللَّهُ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ٤٥

Ji bo ya ku Xwedê dixwest bîne cih (Xwedê) ew li ber çavên we kêr nîşan dan (da ku cesareta we zêde bibe) û hûn jî li ber çavên wan kêr nîşan dan (ji bo ku ew ji xwe piştrast bin da ku karê xwe bi duristî nekin). Hemû kar û bar, her bi bal Xwedê ve dizivirin.

45- Hey gelî yên ku bawerî anîne! Dema hûn (di qada şer de) hatin hemberî celebekî kafir, xwe ragirin û Xwedê pir di bîr bînin da ku hûn bi ser kevin (û neyarên xwe têk bibînin).

Di dema cengê de li ber Xwedê bigerin, ji wî hawar û arîkariyê bixwazin û bila çavên we li riya arîkariya wî be. Tu sedem tune ye ku nehêle mirovek Xwedê di bîra xwe bîne. Nexasim gava şer, karesat, musîbet û bela biqewimin, yek-ser divê mirov xwe bavêje ber dergehê Xwedê û arîkariyê jê bixwaze.

سُورَةُ الْأَنْفَالِ

١٨٤

وَاطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَنَازَعُوا فَتَفْشَلُوا وَتَذْهَبَ
 رِيحُكُمْ وَاصْبِرُوا إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٤٦﴾ وَلَا تَكُونُوا
 كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطَرًا وَرِئَاءَ النَّاسِ
 وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿٤٧﴾
 وَإِذْ زَيْنٌ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمْ
 الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ لَكُمْ فَلَمَّا تَرَأَتْ الْفِئَتَانِ
 نَكَصَ عَلَى عَقَبَيْهِ وَقَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكُمْ إِنِّي أَزَى مَا لَا
 تَرَوْنَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٤٨﴾ إِذْ يَقُولُ
 الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ عَرَّ هَؤُلَاءِ دِينَهُمْ
 وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٩﴾ وَلَوْ
 تَرَى إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ
 وُجُوهَهُمْ وَأَذْبَارَهُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٥٠﴾ ذَلِكَ
 بِمَا قَدَّمْتُمْ آيْدِيَكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٥١﴾
 كَذَابٍ أَلِيٍّ فِرْعَوْنُ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَفَرُوا بِآيَاتِ
 اللَّهِ فَأَحْدَثَهُمُ اللَّهُ يَذُّوهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٥٢﴾
 ذَلِكَ

46- (Gelî bawermendan!) Bi gotina Xwedê û pêxemberê wî bikin, bi hev re miqersiyê mekin. Paşê hûn ê sist bibin, vêca hêza we dê here û (li hember rûdanan) xwe ragirin, bêguman Xwedê digel xweragir û sebirkêşan e.

Di ayeta pîroz de bêjeya "Rîh" derbas bû, maneya wê ya bingeîn **ba** ye. Lêbelê di maneya xwe ya mecazî de bi dax-waza hêz, arîkarî, dewlet jî tê. Me jî, maneya yekem tercîh kir. Rast e, milletekî ku wî dil hebe bibe xwedî dewlet; cih û war divê di nêv xwe de tifaqa xwe pêk bîne, rê li berberî û çavnebariyê bigre, ji hev hez bike û xêra xwe bixwaze. Heke van mercan bîne cih, wê çaxê qabil e ku bibe xwedî war û dewlet. Eger van neke, ew jî nabe!

47- Nebin wekî wan (kafir)ên ku ji çavsorî û ji bo nav û dengê xwe ji mala xwe derdikevin û riya (dînê) Xwedê li ber xelkê digirin. Bêguman Xwedê Teala bi ya ku ew dikin agahdar e.

Serkarwan Ebû Sufyan, çi dema ji xeterê xilas bû, ji leşkerên qureyşîyan re xeber şand da ku vegerin mala xwe. Lêbelê Ebû Cehil got: Sond be, heta ku em neçin bedrê û li wirê meya (şeraba) xwe venexwin, heta ku carîye/keçik li dora me li sazê nedin û stranan nebêjin û heta ku erebên dorhêla me dengê me nebihîzin em ê venegerin. Her çiqas bi egîdî hatin bedrê, lê di şûna şeraba serkeftinê de ava mirinê vexwarin. Cariyan di şûna stranan de kirin zarîn û fixan. Erebi di şûna ku zikê xwe yê bîrsî ji xwarîna wan têr bikin, bi agirê dojahê têr kirin. Ha ev ayet fermanê li bawermendan dike da ku wekî wan serxweve neçin, belkî bibin xweparêz û xwe bispêrin Xwedê Teala.

48- Wê dema şeytên kirinên wan ji wan re xemilandin û (ji wan re) got: Îro ji mirovan, tu kes zora we nabe û bêguman ez piştevan û arîkarê we me. Lê belê çi dema ku her du celeb (bawermend û kafir) ketin hemberî hev, (şeytan) bi ser paşpehniya xwe ve zivirî û got: Ez ji we dûr im, bêguman ya ku ez dibînim hûn nabînin, bêguman ez ji Xweda ditirsim û Xweda cezadîjwar e.

49- Dema munafîqan û ew ên ku di dilê wan de nexweşî (ya şîrkê) heye (der barê we de) digotin: Ew (misliman)ên ha, dînê wan ew bi ser xwe ve birine. Kî ku xwe bispêre Xwedê, vêca bêguman Xwedê di karê xwe de serkeftî ye, hekîm e.

50- (Resûlê min!) Eger tu bibînî wê dema melayîket rihê wan ên ku kafir in distînin û li ber û pişta wan dixin (tu yê dîmenekî bitirs bibînî) û (ji wan re dibêjin) de ezabê dojahê biçêjin!

51- Ha ev (ezab) e, bi sedem a ku destê we kirî û bêguman Xwedê Teala li bendeyê xwe tu zilmê nake.

52- Wan jî, wekî Firewn û yên beriya Firewn nîşan û ayetên Xwedê Teala înkâr kirin, vêca Xwedê Teala bi sebeb gunehên wan ew hingaftin, bêguman Xwedê Teala xwedanhêz e, azardîjwar e.

53- Ev a ku Xwedê Teala bi serê wan de anî bi sedema gunehên wan bû, lewra bêguman heta qewmek qencî û kerema ku Xwedê bi wan re kirî xwe bi xwe neguherînin Xwedê jî qenciya li ser wan naguherîne. Bêguman Xwedê Teala bihîzer e, zana ye.

54- Wan jî wekî malbata Firewn û yên beriya wan, bi ayetên Xwedayê xwe bawerî neanî. Me jî, ji ber gunehên wan, ew jî helak kirin û Me famîleya Firewn (di deryayê de) xeniqand. Bêguman ew hemû (Firewn û malbata wî û kuştîyên qureysîyan) zalim bûn.

55- Bêguman li cem Xwedê candarên herî xerab ew ên ku kafir in, vêca ew baweriyê (bi Xwedê) nayînin.

56- Ew ên ku te soz û peyman ji wan standiye, paşê di her carê de soza xwe dişkînin û ew ji encama vê sozşikandinê natirsîn.

57- Çi dema tu li ser wan serdest û deshilat bibî, vêca derbeke wisan li wan bixe da ku yên di pey wan re ji vê derbê ders bigirin.

58- Çi dema tu ji xiyaneta miletekî (ku te bi wan re peyman çêkiriye, ku peymana xwe bişkînin) bitirsî, wan agahdar bike ku peyman di navbera me de nema. Bêguman Xwedê Teala ji xayînan hez nake.

59- Bila ew ên kafir bûne (ku roja Bedrê ji kuştin û dîlbûnê rizgar bûne) guman nekin ku ew ji ezabê Xwedê Teala xelas bûne. Bêguman ew me naçar nakin (ku em wan nedine ezabê).

60- Hûn jî (gelî bawermendan), çiqas ku ji we bê, ji hêz û hespên girêdayî

١٨٥

الْحَرْبُ الْعَامِرُ

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ مُعَيِّرًا نِّعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ ۖ وَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ٥٣ كَذَّابِ
 آلِ فِرْعَوْنَ ۖ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ ۖ فَاهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ ۖ وَاعْرِفْنَا آلَ فِرْعَوْنَ ۖ وَكُلُّ كَانُوا
 ظَالِمِينَ ٥٤ إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ٥٥ الَّذِينَ عَاهَدْتَ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ
 فِي كُلِّ مِرَّةٍ وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ ٥٦ فَمَا تَتَّقِنَهُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرِّدْ
 بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ٥٧ وَإِنَّا نَحَاقُ مِنْ قَوْمٍ
 خِيَانَةٍ فَاثْبُدْ إِلَيْهِمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَائِنِينَ ٥٨
 وَلَا يُحْسِنُ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبْقُوا ۖ إِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ ٥٩
 وَاعِدُوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ
 تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ ۖ وَآخَرِينَ مِنْ دُونِهِمْ
 لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ ۚ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
 يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ٦٠ وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ
 فَاجْنَحْ لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۚ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ٦١

li hember wan (dijminên xwe) xwe amade bikin. Ku hûn bi wê (hêz û hespên girêdayî) dijminê Xwedê û dijminê xwe û hin dijminên din jî ku hûn bi wan nizanin, belê Xwedê bi wan dizane, çavtirsandî bikin. Çi tiştê di riya Xwedê de hûn xerc bikin, (bêkêmasî) xêra wê dê ji we re bê dayîn û qet neheqî li we nayê kirin.

Di vê ayeta pîroz de, Ellah Teala emir li bawermendan dike ku li hemberî neyaran hêzekê amade bikin. Ji hêzê mebest ew navgîn in ku bi wan mirov zora dijminê xwe bibe û wî bişkîne.

61- Eger ew (dijmin) ber bi aştîyê ve hatin, vêca tu jî ber bi wê ve here û xwe bispêre Xwedê Teala. Bêguman Xwedê Teala, her ew e yê bihîzer, yê zana.

سُورَةُ الْأَنْفَالِ

١٨٦

وَأَنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ هُوَ الَّذِي آتَاكَ
بِنَصْرِهِ وَبِالْمُؤْمِنِينَ ١٧ وَالْفَتْ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ لَوْ أَنْفَقْتَ مَا
فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا أَلْفَتْ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ أَلْفَ
بَيْنَهُمْ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ١٨ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ
وَمَنْ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ١٩ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضَ الْمُؤْمِنِينَ
عَلَى الْقِتَالِ إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عَشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ
وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ٢٠ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ عَنَّاكُمْ وَعَلِمَ
أَنْ فِيكُمْ صَغَفًا فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ
وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ
الصَّابِرِينَ ٢١ مَا كَانَ لِنَبِيِّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَشْرَى حَتَّى
يُثْخِنَ فِي الْأَرْضِ تُرِيدُونَ عَرَصَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ
يُرِيدُ الْآخِرَةَ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ٢٢ لَوْلَا كِتَابٌ مِنَ اللَّهِ
سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ٢٣ فَكُلُوا مِمَّا
غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ٢٤

62- Eger ew (bi aştiyê) dixwazin te bixapînin, vêca bêguman Xwedê Teala her besî te ye, ew e yê ku bi arîkariya xwe û bi piştewaniya mumînan tu bi hêz kirî.

63- (Xwedê Teala) dilê wan (Ews û Xezreciyan) gihandine hev, eger te çi tiştê li ser erdê heye, tev (di vê rê de) xerc bikira jî, te yê nikarîbûya dilên wan bigihanda hev. Lê belê Xwedê Teala ew gihandine hev. Bêguman Xwedê Teala di karê xwe de serkeftî û karbinecih e.

Li Medîna Munewwer di neqeba famila Ews û Xezrec de dijminahiyeke tûj û berberiyêke bêeman hebû. Di nêv wan de şerên xwînrijê qewimîbûn û pir giregirên wan hatibûn kuştin. Ji demeke dirêj ve li pey hev digeriyan da ku ji hev tol û heyfê hilînin. Çi dema Xwedê bi mislimanbûnê rûmet da wan, êdî kî nî û dijminahî jî, ji dilên wan deranî, ji dilûcan li

hev hatin, hevûdu, hemêz kirin. Ha ayeta ku li jor buhurî jî ev yek destnîşan kiriye.

64- Resûlê min! Xwedê besî te ye û besî wan bawermendên ku dane pey te jî.

65- Resûlê min! Li hember (kafir) nav di bawermendan bide, wan li ser şer germ bike. Eger ji we bîst kesên sebirkeş hebin ew ê zora du sed kesên (kafir), eger ji we sed kes hebin ew ê zora hezar kesê kafir bibin. Ev rewş bi sedema ku ew bi rastî qewmekî tenegehî in (vêca li hember bawermendan xwe ranagirin).

66- Ha vêga, Xwedê Teala barê we sivik kir û dizanibû ku di we de (li hemberî şer) qelsiyek heye. Nexwe, eger ji we sed kesên sebirkeş hebin, ew yê zora du sed kesên (kafir) bibin. Eger ji we hezar kes hebin, ew -bi destûra Xwedê- dê zora du hezar kesên (kafir) bibin. Xwedê Teala teqez digel sebirkeşan e.

67- Herçî pêxemberek ku di destê wî de êsîr hebin, heta ew şerekî diwar li ser erdê neke, ne babetê wî ye (ku bedêlî azadiya wan, fidyeyê ji wan wergire). Hûn (bi wergirtina fidyeyê) pertalê dinyayê divên û Xwedê ji bo we xêra axretê divê. Xwedê di karê xwe de serdest û karbinecih e.

68- Eger ne ji fermana Xwedê ya derbasbûyî bûya, bi sedema wê gerewa (fidyeya) ku we ji êsîran wergirtiye dê ezabekî mezin we bihingafta.

69- Êdî ji wê xeni'meta ku we bi dest xistiye bi helalî û pakî bixwin. Ji Xwedê bitirsîn, bêguman Xwedê gunehveşer û dilovîn e.

70- Resûlê min! Ji bo wan ên ku di destên we de êsîr in, bibêje: Eger Xwedê bizane ku di dilên we de xêr heye, wê ji fîdyeya (gerewa) ku ji we hatiye standin hêj çêtirê wê bide we û wê li gunehên we bibihure. Xwedê Teala gunehveşêr û dilovîn e.

71- (Resûlê min!) Eger ew bixwazin li te xayîntiyê bikin (xemgîn nebe, lew-ra) wan hêj beriya cenga Bedrê xayîntî bi Xwedê re kiribû. (Lê belê) Xwedê li hemberî wan derfet û hêz da te (ku li Bedrê te zora wan bir û te ew dîl girtin). Xwedê teqez (di karê xwe de) zana û xwedanhişmet e.

72- Bêguman ew ên ku bawerî anîn û (ji bo Xwedê ji welatê xwe) hicret kirin û di riya (dînê) Xwedê de bi malên xwe û canên xwe cîhad kirin û ew ên ku (muhaçir) hewandin û arîkariya wan kirin, ha ew serkar û arîkarên hev in. Herçî ew ên ku bawerî anîn, lê belê hicret nekirin; heta ku ew hicret nekin ji xwedîtiya wan tiştek (ji mîrasê) ji we re tune ye. (Digel vê jî) eger ew der barê dîn de arîkariyê ji we bixwazin, bi şertê ku ne li hember milletekî be ku di navbera we û wan de peyman heye, hingê li ser we ferz e ku hûn arîkariya wan bikin. Xwedê karê ku hûn dîkin dibîne.

Li gorî vê ayetê muhaçir û ensar dibûn mîratgirên hev, her çiqas ew ne lêzimên hev bûna jî. Piştî ku ayeta 75-em daket da zanîn ku bes ji wan yê ku eqrebayên hev bin ew dibin warisên hev û hukmê vê ayetê ji rewacê rakir.

73- Ew ên ku kafir in hin ji wan arîkarên hinan in. Eger hûn (ka çawa hûn hatine fermankirin arîkariya hev nekin û erka xwe) neyînin cih, dê li ser

۱۸۷

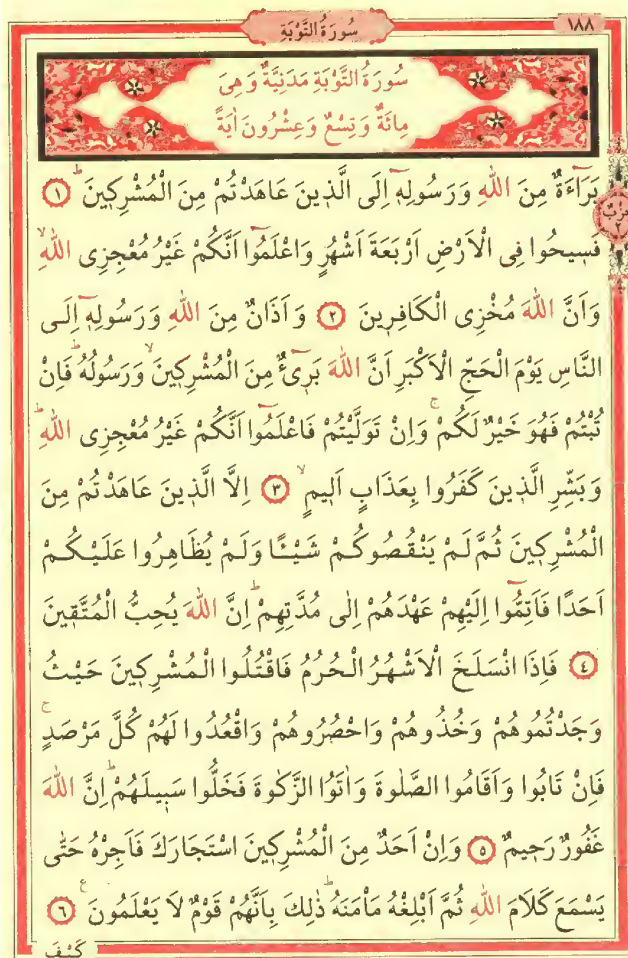
الجزء الثاني

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِمَنْ فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَشْرَىٰ إِنْ يَعْلَمِ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أُخِذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرَ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٧٠﴾ وَإِنْ يُرِيدُوا خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ أَوْوُوا وَتَصَرَّوْا أُولَٰئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يُهَاجِرُوا مَا لَكُمْ مِنْ وَلَايَتِهِمْ مِنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا وَإِنْ اسْتَفْضَرْتُمْ فِي الَّذِينَ فَعَلْتُمْ النَّصْرَ الْأَعْلَىٰ قَوْمٌ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيقَاتٌ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٧٢﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ﴿٧٣﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ أَوْوُوا وَتَصَرَّوْا أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٧٤﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدُ وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا مَعَكُمْ فَأُولَٰئِكَ مِنْكُمْ وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧٥﴾

erdê bela û fesadiyeke mezin derkeve holê (vêca hêza we lewaz dibe û ya kafiran jî dê zêde bibe).

74- Ew ên ku bawerî anîn û (ji warê xwe) hicret kirin û di riya (dînê) Xwedê de cîhad kirin û ew ên ku (muhaçir di malên xwe de) vehewandin û arîkariya wan kirin, ha ew bawermendên rasteqîn in. Ji bo wan lêborîn û rizqekî fireh û xweş heye.

75- Ew ên ku paşê bawerî anîn û (ji bo qayîlbûna Xwedê ji warê xwe) hicret kirin û bi we re (gelî muhaçir û ensaran) li hemberî kafiran cîhad kirin hene lê; vêca ew jî ji we ne. Ew ên ku eqrebayên hev in, di biryar û hukmên Xwedê de munasibtir e ku bibin mîratgirên hev. Bêguman Xwedê bi her tiştî agahdar e



SÛREYÊ NEHEM TEWBE

Sûreyê Tewbe 129 (sed û bîst û neh) ayet e. Ayeta 128'em û 129'em li Mekkeyê daketîne. Ayetên din jî li Medîneyê daketîne. Sûreyê Tewbe navê xwe jî ayeta 104-em girîye, lewra pêwendîya wê bi tobeyê re heye ku di zimanê erebî de tewbe bi maneya poşmanî ye. Ji bilî Tewbe hinek navên wî yên din jî hene. Navê wî yê herî meşhûr Beraet e.

1- Ev ji aliye Xwedê Teala û Pêxemberê wî ve bêrîbûn û derketîneke ji peymanê ye ji bo wan muşrikên ku we bi wan re peyman daniye.

2- Vêca (gelî muşrikan) çar mehan (ew ên birûmet ên ku şer di wan de haram e ku ew receb, zîlk'ade, zîl-hicce û muherrem in) bêtîrs, bi ewleyî li ser erdê bigerin. Agahdar bin, bêguman hûn nikarin Xwedê

(ji ezabdayîna xwe) naçar bihêlin û bêguman Xwedê Teala riswakerê ka-fîran e.

3- Ev agahdariyek e ji Xwedê û Pêxemberê wî, di cejna mezin (cejna heciyan) de, bi bal tevekê xelkê ve ku Xwedê Teala û Pêxemberê wî ji muşrikan (ew ên ku wan peymana xwe şikand) bêrî ne. Eger hûn tobe bikin (dest ji kafiriyê berdin) vêca ew ji we re çêtir e. (Na) eger hûn (ji îman û heqiyê) berê xwe vegerînin, bizanin ku hûn ê Xwedê Teala bêçare nehêlin. (Resûlê min!) Mizgîniya ezabekî dijwar bide wan ên ku kafir bûne!

4- Ji bilî wan muşrikên ku we bi wan re peyman danî, paşê wan ji peymana xwe tiştek kêmtir û li hemberî we di ser tu kesî re nehatin, vêca peymana wan bihêlin heta wextê diyarkirî. Bêguman Xwedê Teala ji yên teqwarê hez dike.

5- Vêca eger mehên birûmet (yên ku şer di wan de qedexekirî ye) derbas bûn, êdî li ku derê hûn rastî wan muşrikan bîn, wan bikujin, (bi dîlî) wan bigirin, her riyê li ber wan bigirin û li hemû zêrevangehan li wan çavdêriyê bikin. Vêca eger wan tobe kir, bi rengê pêdivî nimêj kir û zekata malê xwe dan êdî riya wan vekin. Bêguman Xwedê gunehveşer e, dilovîn e.

6- Eger yekî ji muşrikan xwe avête bextê te (ewleyî ji te xwest), ewlehiyê bidê da ku gotina Xwedê Teala bibihîze, piştî wî bigihîne ewlegeha wî. Ev (ewledayîn) jî ber ku ew miletekî nezan in.

7- Ji bilî yên ku li cem Mizgefta Heramê we peyman daye wan (ew cuda ne), erê ma çawa ji bo muşrikan li cem Xwedê û Pêxemberê wî dê peyman hebe? Êdî heta ew der heqê we de rast bin, hûn jî ji wan re rast bin. Bêguman Xwedê Teala ji teqwadarên hez dike (ew teqwadarên ku soza xwe bi cih tînin).

Ji bo muşrikan li cem Xwedê û pêxemberê wî dê çawa peyman çêbibe? Qey wan pêdiviyên peymanê anîne cih? Qey wan destê xwe ji êşandina pêxember û bawermendan vekişandine? Qey wan şerê heqiyê nekirine û arî batilî nekirine? Qey wan li ser erdê fesadî nekirine? Naxwe wan heq kirine ku Xwedê xwe ji wan dûr bike û ji bo wan li cem Xwedê û pêxemberê wî tu peyman nebin. Di ayeta pîroz de ew ên ku hukmê wan ji yê muşrikan hatiye cudakirin, Benî Xuzeyme û Mudlic in ku ew jî ketine ber peymana Hudeybiyê ya aştiyê. Ji ber ku qureyşîyan û malbatên girêdayên wan peyman xira kirin mislimanan dest bi livbaziye kirin, çûn Mekke fetih kirin û dest li wan ên ku li ser peymanê mabûn nedan.

8- Erê ma çawa dê ji bo wan li cem Xwedê peyman hebe, eger ew bi ser we bikevin, eqrebatî û peymanê berçav nagirin. Ew bi devê xwe we razî dikin û dilê wan tije kerb û kîn e. Bêguman pirên wan jî jirêderketî ne.

9- Wan, ayetên Xwedê bi bihayekî arzan firotin, vêca wan rîya Xwedê Teala li ber xelkê girt. Bêguman a ku ew dikin çiqas pîs e.

10. Ew, der barê tu mislimanekî de, peyman û eqrebatiyê berçav nagirin û ha ew in yên ji hedê xwe der û ew in yên tehdeyî dikin.

11- (Digel vê jî) eger ew tobe bikin û bi rengê pêdivî nimêj bikin û zekata

١٨٩

الْحَمْدُ لِلَّهِ

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ فَمَا اسْتَقَامُوا لَكُمْ فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ٧
كَيْفَ وَإِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا فِيكُمْ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً يُرْضُونَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبَى قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَاسِقُونَ ٨
إِشْتَرَوْا بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَصَدَّوْا عَنْ سَبِيلِهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ٩
لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُعْتَدُونَ ١٠
فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَنُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ١١
وَإِنْ نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا فِي دِينِكُمْ فَقَاتِلُوا إِنَّمَ الْكُفْرَ إِنَّهُمْ لَا أَيْمَانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ ١٢
أَلَا تُقَاتِلُونَ قَوْمًا نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ وَهَمُّوا بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ وَهُمْ بَدُّوْكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ أَتُحْسِنُونَ ١٣
قَالَ اللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَحْشَوْهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ١٤

malê xwe bidin, vêca ev di dîn de birayên we ne û em bi awayekî vekirî ayetên xwe ji bo wan ên ku dizanin aşkera dikin.

12- Eger piştî peymandayîna xwe wan sonda xwe şikand û der barê dînê we de zimandirêjî kir, hingê bi pêşeng û serokên kufrê re têbikoşin. Bêguman ji wan re sond û peyman nîn e, (bi wan re têbikoşin) da ku dev ji kufr û dijminahiyê berdin.

13- (Gelî mislimanan!) Ma hûn ê şerê qewmekî nekin ku wan peymana xwe şikand û wan hewl da ku Pêxember (ji warê wî) derxin û di serê pêşîn de jî wan dest bi şerê we kiribû? Ma hûn ji wan ditirsin? Eger bi rastî hûn bawermend in, Xwedê Teala hêjatir e ku hûn jê bitirsin.

سُورَةُ التَّوْبَةِ

١٩.

قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْزِيهِمْ وَيُنْصِرْكُمْ عَلَيْهِمْ
وَيَسْفِصْ صُدُورَ قَوْمٍ مُّؤْمِنِينَ ١٤ وَيَذْهَبْ غَيْظُ قُلُوبِهِمْ
وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ١٥ أَمْ حَسِبْتُمْ
أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَلَمْ يَتَّخِذُوا
مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ وَلِيجَةً وَاللَّهُ خَبِيرٌ
بِمَا تَعْمَلُونَ ١٦ مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا مَسَاجِدَ
اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ بِالْكَفْرِ أُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
وَفِي النَّارِ هُمْ خَالِدُونَ ١٧ إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسَاجِدَ اللَّهِ مَنْ
أَمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ
يُخْشَ إِلَّا اللَّهَ فَعَسَىٰ أُولَئِكَ أَنْ يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ١٨
أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ
أَمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَجَاهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَوُونَ
عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ١٩ الَّذِينَ آمَنُوا
وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ
أَعْظَمُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ٢٠

بِغَيْرِكُمْ

14- Şerê wan bikin, Xwedê Teala dê bi destên we wan bide ezabdan, dê wan riswa bike, li ser wan we serkeftî bike û dê dilê civateke bawermend mufa û şad bike,

15- Dê ji dilên wan (bawermendan) kî nê bibe û Xwedê kê bivê tobeya wî dipejirîne. Xwedê zana û karbinecih e.

16- Erê ma hûn guman dikin ku dê dev ji we bê berdan (û hûn neyên ceribandin) heyânê Xwedê (bi zanîneke berçav) nizanibe ka kê ji we cîhad kiriye û ka kî ji we, ji bilî Xwedê, pêxemberê wî û mislimanan tu kes ji xwe re nekiribe dost û arîkar? Xweda ji ya ku hûn dikin teqez agahdar e.

Li gorî hatiye ragihandin ku destekê ji serekên qureyşîyan roja şerê bedrê dîl ketine destê mislimanan ku apê pêxem-

berê me Ebbas kurê Ebdulmüttelîb jî yek ji wan bû. Vêca çend hevalên Pêxember berê xwe dan wan û ew bi muşrikiyê şermezar kirin. 'Elî, ji ber ku Ebbas şerê Pêxemberê Xwedê kiribû, hem jî ji ber ku pêwendîya xwe ji eqrebayên xwe qut kiribû eybdar kir; gotinên tehl jê re gotin. Ebbas got: Çi li we qewimiye ku hûn behsa neqenciye me dikin, lê hûn qet behsa qenciye me nakin? 'Elî got: Ma qenciye we hene? Ebbasî got: Belê, em mizgefta heramê ta'mîr dikin, em dora Ka'bê perde dikin, em avê li heciyan digerin û em yexsîran serbest berdidin. Êdî der heqê vê mijarê de ev ayeta ha daket.

17- Ji muşrikan re nabe ku ew mizgeftên Xwedê Teala ava bikin, digel ku ew bi xwe jî şahdehiya bi kufrê li ser xwe didin. Ev kar û kiryarên wan pûç bûne, her û her ew ê di êgir de bimînin.

18- Bêguman yê ku mizgeftên Xwedê ava dike, ew ê ku bi Xwedê û roja axretê bawerî aniye û bi rengê pêdivî nimêj dike û zekata malê xwe dide û ji Xwedê pêştir ji tu kesê din natirse. Vêca hêvî heye ku ew bibin ji yên li ser riya rast.

19- Ma hûn (karê) avdayîna heciyan û avakirina Beytullahê (digel ku ew muşrik in) mîna (karê) wî kesê ku bi Xwedê Teala û roja axretê bawerî aniye û di riya Xwedê de cîhad kiriye, wekhev digrin? (Ev) li cem Xwedê ne wekhev in. Xwedê qewmê zalim li ser riya rast rasterê nake.

20- Ew ên ku wan bawerî anî, hîcret kir û di riya Xwedê de bi malên xwe û canên xwe cîhad kir, li cem Xwedê mertebeya wan mezintir e, ha ew ên rizgarbûyî bi xwe ne.

21- Xwedayê wan, bi dilovaniyeke ji cem xwe, bi razîbûnekê û bi bihiştên ku di wan de ji wan re ni'metên seraqetî hene, mizgîniyê dide wan.

22- Ew ê her û her di wan (bihiştan) de bimînin. Bêguman li cem Xwedê (ji bo wan) xelateke mezin heye.

23- Hey gelî yên ku bawerî anîne! Bavên xwe û birayên xwe, eger ew kufrê di ser îmanê re bigirin, ji xwe re nekin xwedî û arîkar. Êdî kî wan ji xwe re bike xwedî û arîkar, vêca ew sitemkar bi xwe ne.

24- (Resûlê min!) Bibêje: Eger bavên we, kurên we, birayên we, jinên we, eşîra we, malê ku we bi dest xwe xistîye, ticareta ku hûn ji zerarkirina wê ditirsîn û xaniyên ku hûn ji wan xweş in, li cem we, ji Xwedê Teala, ji Pêxemberê wî û ji cîhada di riya wî de şîrîntir û xweştir bin, vêca çavlirê bin heta Xwedê Teala fermana xwe (bi ezab, ji we re) bîne. Xwedê Teala teqez qewmê jirêderketî nayîne ser riya rast.

Resûlê Ekrem, piştî fetha Mekkê bi diwazdeh hezar (12 000) leşkerên xwe ve berê xwe da Taîfê û çû şerê-Hewazen û seqîfîyan. Hin mislimanan li pirraniya leşkerên Îslamê nêrîn û gotin: "Êdî tu kes nikare vî leşkerî bişkîne." Lêbelê çi dema li newala Huneynê ew û leşkerên muşrikan, ên ku bi hejmara xwe gelekî ji wan hindiktir bûn hatin hemberê hev. Misliman digel piraniya wan têkçûn û bezîyan. Lewra ew bi pîrbûna

الْجُزُءِ الثَّامِنِ
يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَاتٍ لَهُمْ فِيهَا
نَعِيمٌ مُّقِيمٌ ٢١ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ
عَظِيمٌ ٢٢ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ
وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ إِنِ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ عَلَى الْإِيمَانِ وَمَنْ
يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ٢٣ قُلْ إِنْ
كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ
وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ
كَسَادَهَا وَمَسَاكِينُ تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ
وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ٢٤ لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ
فِي مَوَاطِنَ كَعَبْرَةَ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ
كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمْ
الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُمْ مُدْبِرِينَ ٢٥ ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ
سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَمْ
تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ٢٦

xwe bawer bûbûn. Vêca ev ayeta ku dê bê vê rewşa wan destnîşan dike.

25- Sond be, Xwedê di gelek cihan de (mîna Bedrê, Hudeybiyê, Xeyberê û fetha Mekkê) arîkariya we kir. Roja Huneynê jî (arîkariya we kir); wê dema piraniya we hûn germ kirin (we Xwedê ji bîr kir û we bi piraniya xwe pişt girêda), vêca piraniya we tu feyde negihande we û tu tişt ji we neda paş. Erd digel firehiya xwe jî li we teng bû û paşî we pişta xwe da şer û hûn revîn.

26- Piştî reva we, Xwedê aramî û dilxweşiya xwe bi ser Pêxember û bawermendan de anî û leşkerekî ku ji we ve nexuya (ji bo arîkariya we) hinart û ew ên kafir bûne (bi kuştin û êsîrkirinê) ceza kirin. Ha ev e cezayê kafiran.

سُورَةُ التَّوْبَةِ

١٩٢

ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ
 غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ
 نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَائِمِهِمْ
 هَذَا وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيَكُمْ اللَّهُ مِنْ
 فَضْلِهِ إِنْ شَاءَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٢٨﴾ قَاتِلُوا الَّذِينَ
 لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ
 مَا حَرَّمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ
 مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حَتَّى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ
 عَنْ يَدٍ وَهُمْ صَاغِرُونَ ﴿٢٩﴾ وَقَالَتِ الْيَهُودُ
 عُزَيْرُ ابْنُ اللَّهِ وَقَالَتِ النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ
 ذَلِكَ قَوْلُهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ يُضَاهِيُونَ قَوْلَ الَّذِينَ
 كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ قَاتِلْهُمْ اللَّهُ أَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٣٠﴾
 رَخَّذُوا أَخْبَارَهُمْ وَرُهْبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ
 وَالْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا
 وَاحِدًا لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ سُبْحَانَهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٣١﴾

يُرِيدُونَ

27- Paşê Xwedê tobeya wî kesê ku Ew bivê qebûl dike û Xwedê gunehjêbir e, dilovîn e.

28- Hey gelî yên ku bawerî anîne! Bêguman herçî ku muşrik in bes ew pîs in (pîsîtiya bawerî û ya bîr û ramanî ye), vêca piştî vê salê (sala nehê hicretê) bila nêzî Beytullahê (Mizgefta Heramê) nebin. Eger hûn (ji nehatina wan ji bo hecê) ji xizaniyê bitirsîn (ku bi hatina wan rewac dikeve kirîn û firotinê) vêca eger Xwedê bivê ji kerema xwe dê we dewlemend bike. Bêguman Xwedê Teala (di karê xwe de) zana ye, karbinecih e.

29- (Gelî bawermendan!) Ji cihû û filehan ew ên ku bi Xwedê û roja qiyametê bawerî nayînin û tiştê ku Xwedê û Pêxemberê wî heram kirî, heram

nadêrin û dînê heq (dînê îslamê) ji xwe re nakin dîn, heta ku ew bi destê xwe, persîkestî cizîya xwe nedin, şerê wan bikin.

30- Cihûyan got: Uzeyr kurê Xwedê ye! Filehan jî got: Mesîh kurê Xwedê ye! Ev gotin a devên wan e, (der barê vê de tu delîla wan nîn e, belkî gotina xwe) dişibînin gotina wan kafirên berê. Xwedê wan bikuje (û lanetê li wan bibarîne), çawa berê xwe ji heqiyê vedigerînin bi bal pûçiyê ve!

31- Wan (cihû û filehan) ji bilî Xwedê, zana û abidên xwe û Îsayê kurê Meryemê ji bo xwe îlah girtin. Hal ev e ku ew her hatine fermankirin ku yek Xwedayî bihebînin ku ji wî pê ve tu xweda nîn in û ew ji ya ku jê re dikin hemkûf, pak û paqij e.

32- Ew (muşrik û cihû û fileh) dixwazin ronahiya Xwedê bi devên xwe vemirînin. Xwedê jî bes dixwaze ronahiya xwe temam bike, çendî kafir vê nexwazin jî.

33- Ew e yê ku pêxemberê xwe bi riya rast û dînê heq şandîye da ku dînê wî bi ser hemû dînan bixe, her çiqas muşrik (vê) nexwazin jî.

34- Hey gelî yên ku bawerî anîne! Bêguman gelek ji rahib û ehbaran (ji îbadetkar û zanayan), malên xelkê bi sitemkarî dixwin, riya Xwedê li ber xelkê digirin. Ew ên ku zêr û zîv kom dikin û di riya (dînê) Xwedê de xerc nakin, vêca (Resûlê min) mizgîniya ezabekî dijwar bide wan!

Haxamên cihûyan û keşîşên filehan bi hevokên pîroz yên ku di pirtûkên wan de bûn, ji xwe re bertîl werdigirtin û bi malê dinyayê diguherandin, yan jî hukmên wan li gorî berjewendiyên xwe şîrove dikirin. Bi taybetî jî ayetên ku di bara pêxemberiya Muhemmed de bûn guherandin. Vêca ev ayeta ku li jor buhurî van karên wan yên mekroh destnîşan dike. Ji bilî vê jî ayet xebera nexêrê dide wan ên ku zêr û zîv û diravan bicivînin û zekata wan nedin.

35- Roja ku (ev diravên wan) di agirê dojhê de têne sorkirin û eniya wan, tenîştên wan û piştên wan bi wan têne daxkirin (û ji wan re tê gotin): Ha ev, ew serwet e ku we ji bo xwe dabû hev. Êdî cezayê wan diravên ku we ew dabûn hev tehm bikin!

36- Bêguman ji roja ku Xwedê Teala erd û esman çêkirin, li cem Xwedê hejmarê mehan di kitêba Xwedê de doz-

يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَيَأْبَى اللَّهُ إِلَّا أَنْ يُتِمَّ نُورُهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿٣٢﴾ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظَاهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ كَثِيرًا مِنَ الْأَخْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لَيَاْكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يَنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٤﴾ يَوْمَ يُحْمَى عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَى بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ هَذَا مَا كَنْزْتُمْ لَا تَنْفُسُكُمْ فَذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْنِزُونَ ﴿٣٥﴾ إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرْمٌ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ أَنْفُسَكُمْ وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا يُقَاتِلُونَكُمْ كَافَّةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿٣٦﴾

deh in. Ji wan mehan çar jê birûmet in (zîl-qade, zîl-hîcce, muherrem û receb in ku di wan de şer û kuştin heram e). Ha ev, dînê rast û durist e. Di wan mehan de zilmê li xwe nekin. (Gelî mislimanan!) Çawa ku muşrik hemû bi hev re şerê we dikin, hûn jî wisa hemû bi hev re şerê wan bikin û bizanin ku Xwedê bi mutteqiyan re ye.

Ellah Teala, çaxê ku asîman û erd xuliqandin, lebat û gera heyvê wisa xist rê ku li gorî sîstema heyvê di salekê de diwazdeh meh hatin meydanê. Vêca salek bû 355 roj. Navên wan mehan ev in: Muherrem, Sefer, Rebîûlêwwel, Rebîûlaxîr, Cemazulewwel, Cemazûlaxîr, Receb, Şeban, Remezan, Şewwal, Zül-qade, Zülhicce. Ew mehên heram yên ku ayetê ew destnîşan kirine: Zülq'ade, Zülhicce, Muherrem û Receb e. Weke ku ji ayeta 5-em a vî Sûreyî jî tê zanîn; di van mehan de şer hatibû qedexekirin. Vêca ji wan re mehên heram yanî mehên ceng qedexekirî hatiye gotin.

سُورَةُ التَّوْبَةِ

١٩٤

إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضَلُّ بِهِ الَّذِينَ
 كَفَرُوا يُحْلُونَهُ عَامًا وَيُخَرِّمُونَهُ عَامًا لِّيُؤَاطُوا عِدَّةَ
 مَا حَرَّمَ اللَّهُ فَيَحْلُوا مَا حَرَّمَ اللَّهُ رُبُّنَ لَهُمْ سَوْءُ
 أَعْمَالِهِمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٣٧﴾
 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ
 انْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَنَاقَلْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ أَرْضَيْتُمْ
 بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ فَمَا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
 فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٣٨﴾ إِلَّا تَنْفِرُوا يُعَذِّبْكُمْ
 عَذَابًا أَلِيمًا وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَنْصُرُوهُ
 شَيْئًا وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾ إِلَّا تَنْصُرُوهُ
 فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ثَانِيَ اثْنَيْنِ
 إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنْ
 إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا فَانْزِلْ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ
 لَمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَى
 وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٠﴾
 انْفِرُوا

37- Bêguman paşêxistin (a mehên birûmet ên ku şer di wan de heram e bi hinek mehên din da ku rûmeta wan bişkinin) zêdenoqbûna di kafiriyê de ye. Ew ên ku kafir bûne pê gumrah dibin (riya rast winda dikin). Salekê helal dikin û sala din jî heram dikin da ku hejmara wan bibe hevdengeyî hejmara (mehên) ku Xwedê Teala ew heram kirin. Vêca ew bi vê kiryara xwe heramê Xwedê helal dikin. (Bi vî awayî) karên wan ên xerab ji wan re hatine xemilandin. Xwedê teqez civata kafiran bi ser riya rast ve nake.

Çi dema Resûlê Xwedê ji xezwa Taîf û Huneynê vegeriya, pêhesiya ku "Împeratoriya Bîzansê 40 hezar leşker amade kiriye da ku were şerê mislimanan bike û wan ji navê bibe. Ev bûyer di sala nehem ya hicretê de rûdabû. Vêca Pêxember (s) jî li hemberê Bîzansê cîhad îlan kir ku di demeke ku tengezarî pir bû, li welêt dilaxêvî bû, germî pir dijwar bû

û di çaxê xurmegihaştinê de bû. Vêca li ser xelkê zor û giran hat ku biçin şerê Romê. Wan dixwest li ber sihê bêhna xwe berdîn, li nava cih û malê xwe bimînin û ji wan re pir zor hat ku derkevin cengê. Di vê navê de munafiq jî li dijê pêxember axivîn û li nav xelkê belav kirin ku îlana şer li hemberî Bîzansê xwekuştin e. Ji loma hin misliman bi vê dengwêşiya wan xapiyan û nexwestin beşdarî cîhadê bibin. Lêbelê bi hewldana pêxember û hevalên wî 30 hezar leşker hate amadekirin û hatin heta Tebûkê. Vêca çi dema Bîzansiyan bihîstin ku wa ye misliman hatine şerê wan di cih de vegeriyan û bazdan. Vêca ji vê û pêde, ev ayetên ku tên di vê seferê de di bara rewş û helwesta misliman û munafiqan de nazil bûne.

38- Hey gelî yên ku bawerî anîne! Ma çi li we qewimîbû, dema ji we re hate gotin: Hûn hemû di riya Xwedê de derkevin cîhadê, we xwe berda erdê (û hûn derneketin cîhadê), erê ma we jiyana axretê da bi jiyana dinyayê, vêca (bizanin) xweşiya jiyana dinyayê, li ber ya axretê kêma û bêqîmet e.

39- Eger hûn (gelî bawermendan) pêk ve dernekevin cîhadê, Xwedê dê bi ezabekî dijwar we bide ezabdan û wê qewmekî din têxe şûna we û hûn ê nikaribin tu zîyanê jî bidin Xwedê. Xweda teqez li ser her tiştî kara ye.

40- Eger hûn (gelî bawermendan) arîkariya Pêxember nekin, vêca birastî Xwedê arîkariya wî kiriye. Wê dema kafiran ew (ji Mekke) derxistin ku ew yek ji diduyan bû (ew û Ebûbekir bi hev re bûn). Wê dema ew her du di şekeftê de bûn, ji hevalê xwe (Ebûbekir) re got: Xemgîn mebe, bêguman Xwedê bi me re ye. Êdî Xwedê aramiya xwe bi ser de anî û piştevaniya wî bi leşkerekî kir ku we ew nedidîtin. Daxwaza kafiran (şirk û kafirî) bi bin xist. Daxwaza Xwedê (îslam) vêca ya herî bilind e. Xwedê muheqeq di kar û barê xwe de 'ezîz e, hekîm e.

41- (Gelî mislimanan!) Bi barsivikî û bargiranî ve derkevin cengê, bi malên xwe û bi canê xwe di riya Xwedê de têbikoşin, ha ev ji bo we çêtir e eger bi rastî hûn dizanin.

Di ayeta pîroz de mebest ji "bi barsivik û bargiranî ve" ev e: Şertên şer çi dibin bila bibin, çi şer rehet be çi zor be, çi hûn siwar bin çi hûn peya bin, çi hûn xurt çi hûn lawaz bin, çi hûn kal bin çi hûn ciwan bin derkevin şerê neyaran ji bo bi vî awayî hûn serbestiya xwe bistînin û azadane bijîn.

42- (Resûlê min!) Eger (gaziya te ne ji bo cengê bûya, lê) ji bo bi destxistîneke hêsan an jî sefereke navinc (ne kurt û dirêj) bûya, bêguman dê wan bidana dûv te. Lê belê riya zehmet ji wan re dûr hat û laşgiran bûn. Ew jî dê bi navê Xwedê sond bixwin (û bibêjin): Eger me karîbûya teqez em ê ji digel we derketibûna. Ew (bi sondên derew) xwe dibin helakê. Xwedê teqez dizane ku ew bêguman derewkar in.

Dema Pêxember xwe amade dikir da ku derkeve xezweya Tebûkê, munaîfîq hatin balê, jê re uzrê xwe gotin û nexwestin derkevin şer. Ji ber ku Pêxember zanibû ji wan ên ku bêyî dilê xwe bîrên şer xêr nayê, destûr da wan. Vêca ev ayeta ku hê tê der heqê vê mijarê de daket.

43- (Resûlê min!) Xwedê te bibexşîne, heyânî yên rastbêj ji te re diyar nebin û yên derewker jî tu nas nekî, erê ma ji bo çi te destûra wan da?

44- Ew ên ku bi Xwedê û roja axretê bawerî tînin, ne ew in ku destûrê ji te bixwazin da ku xwe bi paş de bihêlin ji

١٩٥

الْحُجُورُ الْمُنِيرُ

إِنْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾ لَوْ كَانَ عَرَصًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَاتَّبَعُوكَ وَلَكِنْ بَعُدَتْ عَلَيْهِمُ الشُّقَّةُ وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوِ اسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ يُهْلِكُونَ أَنْفُسَهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٤٢﴾ عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذِنْتَ لَهُمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَتَعْلَمَ الْكَاذِبِينَ ﴿٤٣﴾ لَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿٤٤﴾ إِنَّمَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَارْتَابَتْ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ فِي رَيْبِهِمْ يَتَرَدَّدُونَ ﴿٤٥﴾ وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا لَهُ عُدَّةً وَلَكِنْ كَرِهَ اللَّهُ انْبِعَاثَهُمْ فَثَبَّطَهُمْ وَقِيلَ اقْعُدُوا مَعَ الْقَاعِدِينَ ﴿٤٦﴾ لَوْ خَرَجُوا فِيكُمْ مَا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا وَلَا أُضْعِفُوا خِلَالَكُمْ يَبْغُونَكُمُ الْفِتْنَةَ وَفِيكُمْ سَمَّاعُونَ لَهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٤٧﴾

cîhada bi mal û canê xwe di riya Xwedê de. Xwedê jî teqez bi yên teqwadar dizane.

45- Lê belê, ew ên ku bi Xwedê û roja axretê bawerî nayînin û der barê dîn de dilên wan ketiye gumanê û her ew di nav gumanan de bi sergêjane diçin û tînin, ji te destûrê dixwazin (da ku neçine şer).

46- Eger wan bivêya bi we re derkevin şer, teqez ji bo vê amadahiyek dê bikirina. Lê belê Xwedê derketina wan bi we re nexwest, vêca li ber wan giran kir û (ji wan re) hate gotin: Hûn jî digel ên rûniştî (pîr û jin û zarokan) rûnin!

47- Eger ew digel we derketibûne ew pê sergêjiya we divên û di nav we de jî yên ku guh bidin wan hene. Xwedê bi stemkaran dizane.

سُورَةُ التَّوْبَةِ

١٩٦

لَقَدْ ابْتَغَوُا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلَّبُوا لَكَ الْأُمُورَ حَتَّى جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ كَارِهُونَ ﴿٤٨﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ ائْذَنْ لِي وَلَا تَفْتِنِّي أَلَا فِي الْفِتْنَةِ سَقَطُوا وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿٤٩﴾ إِنْ تُصِيبَكَ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ وَإِنْ تُصِيبَكَ مُصِيبَةٌ يَقُولُوا قَدْ أَخَذْنَا أَمْرَنَا مِنْ قَبْلُ وَيَتَوَلَّوْا وَهُمْ فَرِحُونَ ﴿٥٠﴾ قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ مُوَلِّينَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٥١﴾ قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَى الْحُسَيْنَيْنِ وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمْ اللَّهُ بِعَذَابٍ مِنْ عِنْدِهِ أَوْ بِأَيْدِينَا فَتَرَبَّصُوا إِنَّا مَعَكُمْ مُتَرَبِّصُونَ ﴿٥٢﴾ قُلْ أَنْفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَنْ يُتَقَبَلَ مِنْكُمْ إِنْ كُمْ كُنْتُمْ قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٥٣﴾ وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقَبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَاتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَبِرَسُولِهِ وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ إِلَّا وَهُمْ كُسَالَى وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ كَارِهُونَ ﴿٥٤﴾

48- (Resûlê min!) Bêguman berî vêga (di cenga Tebûkê de) jî ji bo we xerabî dixwestin, fetl û dekan ji bo te digerandin (da ku te ji cîhadê sist bikin), heta ku heq (arîkariya Xwedê Teala û piştevaniya wî ji bo te) hat û dînê Xwedê bi ser ket, digel ku wan ev nediviya jî.

49- Hin ji wan (munafîqan) dibêjin: Destûra min bide (ku ez neyême şerê Rûmê û min nexwe gunehkariyê). Bizanibin guneh ew e ya ku ew bi xwe tê de ne û bêguman dogehê dor li kafiran girtiye.

Li gorî Ibnu Ebbas gotiye: Ew di heqê Ced kurê Qeys de nazil bûye. Çi dema Pêxemberê Xwedê xwest derkeve xezweya Tebûkê ji Ced kurê Qeys re- ku ew mirovekî munafîq bû- got: Ya Ebûweheb! Ma tu têyî şerê Celadê kurê Esfer-ê romî- ku tu ji xwe re ji wan xort û qîzên ciwan wergirî? Vêca jê re got: Ya Resûlê Xwedê! Bi rastî milletê min dizanê ku ez pêwendê

jina me û ez hîç nikarim bêtî wan bijîm. Ez ditirsim ku gava zaroyên Esferî bibînim ez xwe ranegirim. Nexwe min neyêxe nava tevdanê û destûrê bide min ku ez li malê rûnim. Lê ez ê bi malê xwe arîkariya te bikim. Vêca Pêxemberê Xwedê Teala dev jê berda û jê re got: Min destûra te da! Ji loma Xwedê ew ayeta ku li jorê buhurî di bara wî û yên wekî wî de şand û rastiya wî eşkere kir.

50- (Resûlê min!) Eger qenciyeke (serkeftin û xeni'metek) bigihîje te li xweşa wan naçe û eger xerabiyeke (kuştin an birîndariyeke) bigihîje te, dibêjin: Me, ji berê ve tedbîra xwe girtibû û bi kêfxweşî berê xwe didin malên xwe.

51- Bibêje: Ji ya ku Xwedê Teala ji bo me nivîsî pê ve qet tişteke nagihîje me. Xwedê arîkar û piştevanê me ye, vêca bila bawermend xwe tenê bispêrin Xwedê Teala.

52- Bibêje: Ma ku yek ji du qenciyan (serkeftin û serbilindî yan jî şehîdbûn û lêborîn) bigihîje me, hûn çavênîriya çî dîkin? Em jî ji bo we li hêviyê ne ku Xwedê ji cem xwe, yan jî bi destên me ezabekî bigihîjîne we. De heyde çavlirê bin, em jî bi we re çavlirê ne.

53- Bibêje: Hûn çî bi dilê xwe û çî bêtî dilê xwe malê xwe bidin her ji we nayê qebûlîkirin. Bêguman hûn civateke jirêderketî ne.

54- Bêguman ew tiştê ku nahêle sedeqe û xêrên wan qebûl bibe, ji bilî ku wan bawerî bi Xwedê û Peyxemberê wî neanîn û nimêj her bi tiralî û sistayî kirin û ku ji naçarî malê xwe xerc kirin pê ve ne tişteke din bû.

55- Bila malên wan û zarokên wan te ecêbmeyî nehêlin. Bêguman Xwedê Teala bes di jiyana cîhanê de dixwaze wan pê bide ezabdayîn û wan li ser kufre bimirîne.

56- Munafiq bi Xwedê Teala sond dixwin ku bêguman ew ji we ne. Hal e ve, ew ne ji we ne. Lê belê ew civatek e ku (ji şûrên we) ditirsin.

57- Eger wan ewlegehek (ku tê de hatibûna parastin) an şikeftek (ku tê de xwe veşartina) yan jî sitargehek (ku çûbana tê de) dîtibûna, wê berê xwe bi bez bidanê.

Li gorî rîwayetan, gava Resûlê Ekrem, xenîmeyek li mislimanan parve dikir ji êla Temîm yekî navê xwe Zûl-xuweysîre jê re got: "Ya Resûlullah! Bi dadmendî belav bike." Resûlullah jê re got: Wisan ha! Heke ez bi dadmendî hukim nekim, ma kî heye ku dadmendiyê bike. Êdî di bara vê yekê de ev ayeta ku bê naziil bû.

58- (Resûlê min!) Hin ji wan der barê (parvekirina) sedeqan de te eybdar dikin, vêca eger ji sedeqa (parek) gihîşte wan qayîl dibin û eger negihîşte wan jî dixeyidin.

59- Eger ew bi ya ku Xwedê û Pêxemberê wî daye wan qayîl bibûna û bigotina Xwedê besî me ye, Xwedê dê ji kerema xwe bide me û Pêxemberê wî jî mafê me yê rewa winda nake û em bêguman li hêviya Xwedayê xwe ne, (dê ev ji wan re çêtir bûya).

60- Bêguman zekat, bes ji bo feqîr û belengazan, ji bo karmendên zekatê û

١٩٧

الْحُزْنُ الْعَاقِبُ

فَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ
بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ
وَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنْكُمْ وَمَا هُمْ مِنْكُمْ
وَلَكِنَّهُمْ قَوْمٌ يَفْرُقُونَ ٥٦ لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَأً أَوْ مَعَارَاتٍ
أَوْ مَدْخَلًا لَوَلَّوْا إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْمَحُونَ ٥٧ وَمِنْهُمْ مَنْ
يَلْمِزُكَ فِي الصَّدَقَاتِ فَإِنْ أُعْطُوا مِنْهَا رَضُوا وَإِنْ
لَمْ يُعْطُوا مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسَخَطُونَ ٥٨ وَلَوْ أَنَّهُمْ
رَضُوا مَا آتَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا
اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ ٥٩ إِنَّمَا
الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْعَامِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ
قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْغَارِمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ
وَابْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةً مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٦٠
وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أُذُنٌ قُلْ أُذُنٌ خَيْرٌ
لَكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا
مِنْكُمْ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٦١

yên ku dilê wan bi îslamê xweş bibe, ji bo koleyên ku dixwazin azad bibin û deyndarên ku nikarin deynên xwe bidin, ji bo yên ku di riya Xwedê de cîhadê dikin û ji bo rêwiyan e. (Ev dabeşkirin) ferzeke ji cem Xwedê ye. Xwedê Teala (di karê xwe de) zana û karbîneçî e.

61- Ji munafiqan hin hene ku eziyetê didine Pêxember û dibêjin: Muhemmed guhê xwe dide her tiştî û ji her gotinê bawer dike. Bibêje: Ew guhdariya her tiştî dike lê ew ji bo xêra we ye. Ew baweriyê bi Xwedê Teala tîne û bi gotinên mislimanan jî bawer e. Ew ji bo wan ên ku bi we baweriyê tînin, rehmetek e. Ew ên ku Pêxemberê Xwedê diêşînin, ji bo wan ezabekî dijwar heye.

يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِيَرْضَوْكُمْ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ
 أَنْ يُرْضَوْهُ إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٦٧﴾ أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ مَنْ
 يُحَادِدِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَأَنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا
 ذَلِكَ الْخِزْيُ الْعَظِيمُ ﴿٦٨﴾ يَحْذَرُ الْمُنَافِقُونَ أَنْ تَنْزَلَ
 عَلَيْهِمْ سُورَةٌ تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ قُلِ اسْتَهِزُوا
 إِنَّ اللَّهَ مُخْرِجٌ مَا تَحْذَرُونَ ﴿٦٩﴾ وَلَكِنْ سَأَلْتَهُمْ
 لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلْعَبُ قُلِ ابِلِلَّهِ أَيَاتِهِ
 وَرَسُولِهِ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِئُونَ ﴿٧٠﴾ لَا تَعْتَذِرُوا قَدْ كَفَرْتُمْ
 بَعْدَ إِيمَانِكُمْ إِنْ نَعْفُ عَنْ طَائِفَةٍ مِنْكُمْ نُعَذِّبْ
 طَائِفَةً بِأَنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿٧١﴾ الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ
 بَعْضُهُمْ مِنْ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ
 عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ نَسُوا اللَّهَ فَنَسِيَهُمْ
 إِنَّ الْمُنَافِقِينَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٧٢﴾ وَعَدَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ
 وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا
 هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعْنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُقِيمٌ ﴿٧٣﴾
 كَذَّبِينَ

62- Ew (munafîk) tên, ji we re bi navê Xwedê Teala sond dixwin da ku dilên we xweş bikin. Eger bi rastî ew bawermend in, qayîlbûna Xwedê û Pêxemberê wî pêdivîtir e.

63- Erê, ma ew nizanin kî dijminatiya Xwedê û Pêxemberê wî bike, bêguman ji wî re agirê dojhê heye, wê ew her û her tê de bimîne. Ha ev e, riswatî û şermزاریya mezin.

64- Munafîq ditirsin ku li ser rewşa wan sûreek bê şandin ku nîfaqa di dilên wan de heye (ji bo mumînan) ragihîne. (Resûlê min!) (Ji wan re) bibêje: Hûn tinazên xwe bikin, bêguman Xwedê ya ku hûn jê ditirsin dê derîne rastê.

65- (Resûlê min!) Eger tu ji wan bipirsî (we tinazên xwe bi Pêxember û hevalê wî dikir), teqez

dê bibêjin: Bêguman her em ketibûn nav xebardane û me xwe pê mijûl dikir. Bibêje: Erê ma we tinazên xwe bi Xwedê, ayetên wî û Pêxemberê wî dikir?

66- (Resûlê min! ji munafîqan re bibêje:) Mehneyan mekin! Bêguman piştî we bawerî anî dîsa hûn kafir bûn. Eger em civatekê ji we (ku tobe bike) lê biborin jî, em ê civateke ku gunehkar bûn, bidine ezabê.

67- Mêr û jinên munafîq ji hev in (di temtêl û durûtiyê de wekhev in), bi ya nelê (munkerî) ferman dîkin û rê li ber a baş (marûf) digirin, destên xwe (ji dana zekatê û sedeqeyan) digirin. Wan Xwedê ji bîr kir (ku fermanên wî bi pişguhê xwe ve avêtin), vêca Xwedê jî ew ji bîr kirin (dilovanî û kerema xwe li ser wan birî). Bêguman munafîq jirêderketî bi xwe ne.

68- Xwedê Teala, ji munafîqên mêr û jin û ji kafiran re jî bi agirê dojhê peyman daye ku her û her ew ê tê de bimînin, ew besî wan e. Xwedê lanet li wan barandiye û ji wan re ezabekî seraqetî/daîmî heye.

69- (Gelî munafiqan!) Hûn jî wekî wan ên beriya xwe ku ew ji we bihêztir û xurttir bûn û ji hêla mal û zarokan ve jî ji we pirtir bûn, vêca wan (ji malê dinyayê) bi para xwe pêxweşî kir. Êdî we jî bi para xwe kêfxweşî û pêxweşî kir her wekî yên beriya we bi para xwe kêfxweşî kir. Hûn ketin nav pûçatî û rêşayîyê çawa ku yên beriya we ketibûnê. Ha ew (xwediyê van saloxan) kar û kiryarên wan, li dinya û axretê pûç bûn û her ew in yên di zîyanê de.

70- Ma ji bo wan (munafiqan) xebere qewmên beriya wan nehatiye (ka çi bi serê wan hat), ku ew qewmê Nûh û Ad û Semûd û qewmê Îbrahîm Pêxember, xelkên Medyenê (ku ew gelê Şû'eyb e) û gundên hatin serûbinkirin (ku ew qewmê Lût) in? Pêxemberên wan ji bo wan delîl û mucîzeyên zelal anîbûn (lê belê wan bawerî neanî helak bûn û çûn). Vêca Xwedê ne ew e ku neheqiyê li wan bike, lê belê wan bi xwe neheqî li xwe kiriye.

71- Mêr û jinên misliman piştevan û arîkarên hev in, bi qencî û başiyê (li hev) ferman dîkin û rê li ber xerabiyê digirin û bi rengê pêdivî nimêj dîkin û zekatê didin, guhdariya Xweda û Pêxemberê wî dîkin. Ha ev ên ha, Xwedê dê rehmê li wan bike, bêguman Xwedê (di kar û barê xwe de) serdest û karbîneçih e.

72- Xwedê Teala, ji mêr û jinên misliman re peymana bihiştên wisa daye ku di bin wan de çem diherikin, her û her ew dê li wan bimînin û (peymana)

١٩٩

الجزء العاشر

كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً
وَأكْثَرَ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلْقِهِمْ فَاسْتَمْتَعْتُمْ
بِخَلْقِكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلْقِهِمْ
وَخُضْتُمْ كَالَّذِي خَاضُوا أُولَئِكَ حِطَّةُ آَعْمَالِهِمْ فِي
الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٦٩﴾ أَلَمْ يَأْتِهِمْ
نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَقَوْمِ إِبْرَاهِيمَ
وَأَصْحَابِ مَدْيَنَ وَالْمُؤْتَفِكَاتِ أَتَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
﴿٧٠﴾ وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ
يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ
الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ
سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾ وَعَدَ اللَّهُ
الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسَاكِينَ طَيِّبَةً فِي جَنَّاتِ عَدْنٍ
وَرِضْوَانٍ مِنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٧٢﴾

wargehên xweş li bihiştên 'Ednê jî (daye wan) û ya jî hemû (ni'metan) mezintir jî qayîliya Xwedê ye. Ha serfiraziya mezin jî ev e.

Di ayeta pîroz de bêjeya "Merûf" buhurî ku me jî bi "Qencî" wergerand. Lêbelê divê em bizanin ku "Merûf" navlêkekî ewqas fereh e ku di bin xwe de hemû bîrûbaweriyên sîpehî û kirinên baş û exlaqên pak digire "Munker" a ku me bi "Neqencî" wergerand tam dijê wê ye ku hemû eqîdeyên pûç, kirinên nebaş û exlaqên riswa dikevîne binê.

Xwedê piştî da zanîn ku munafîq dost û arîkarên hev in. Li pey wê ragihand ku mûmin jî dost û arîkarên hev in. Herwiha behsa wesfên wan mûminan kir ku wan rehma wî heq kiriye û ew wesf jî wiha rêz kirine:

* Mûmin di hejêkirin û dostanî û hevkarîyê de xwediyê hev in.

* Şîreta qenciyê li hev dîkin.

* Ji neqenciyê hev didin paş.

* Bi gotina Xwedê û pêxemberê wî dîkin.

سُورَةُ التَّوْبَةِ

٢٠٠

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ
وَمَا لَهُمْ حَتُّهُمْ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٧٣﴾ يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ مَا
قَالُوا وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَكَفَرُوا بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ
وَهُمْ بِمَا لَمْ يَنَالُوا وَمَا نَقَمُوا إِلَّا أَنْ أَغْنَاهُمُ اللَّهُ
وَرَسُولُهُ مِنْ فَضْلِهِ فَإِنْ يَتُوبُوا يَكْ خَيْرًا لَهُمْ وَإِنْ يَتَوَلَّوْا
يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ فِي
الْأَرْضِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٧٤﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ عَاهَدَ اللَّهُ
لَنْ تُنْفِقُوا مِنْ فَضْلِهِ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُونَنَّ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٧٥﴾
فَلَمَّا أَتَاهُمْ مِنْ فَضْلِهِ بَخِلُوا بِهِ وَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٧٦﴾
فَأَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَى يَوْمِ يَلْقَوْنَهُ بِمَا
أَخْلَفُوا اللَّهَ مَا وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ﴿٧٧﴾ أَلَمْ
يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ وَأَنَّ اللَّهَ عَلَّامُ
الْغُيُوبِ ﴿٧٨﴾ الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
فِي الصَّدَقَاتِ وَالَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ
فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٩﴾

73- Ey Pêxember! Li hemberî kafir û munafiqan cîhadê bike û li hemberî wan dijwar be. Vehewîngeha wan dojeh e û cihê wan çi pîsecih e!

74- Ew bi Xwedê sond dixwin ku wan ev gotin (eger Muhemmed Pêxember bê bila em ji van kerê xwe xerabtir bin) negotiye. Bêguman wan gotina kafirî got û piştî mislimanbûna xwe kafir bûn û qesda tiştê ku bi dest wan ve nehatî (ku kuştina pêxember bû) kirin. Ji bilî ku Xwedê û Pêxemberê wî, ji kerem û qenciya xwe ew (munafiq) dewlemend kirin pê ve ew nikarin pêxemberî eybdar û kêmbikin. Eger ew tobe bikin (û ji munafiqiyê vegerin), ji wan re dê çetir be û eger ew berê xwe (ji heqiyê) vegerînin, Xwedê li dinya û axretê dê ezabekî dijwar bide wan û ji bo wan li ser erdê

ne dost û piştevanek ne jî arîkarek heye.

Berî pêxemberê merhemetê were rûmetê bide Medîne, pîraniya gelê wê xizan bûn. Piştî ku ew hate Medîne, ew zengîn bûn. Piştî hinek ji xelkê wê yên munafiq nankorî û şîrheramî kirin û hewldan ku Pêxember bikujin.

75- Ji munafiqan hin hene ku peyman bi Xwedê re dan (û gotin): Eger Xwedê, ji xweşdayîn û kerema xwe (mal) bide me, teqez em ê sedeqeyê (û zekatê) bidin û bi sond em ê bibin ji yên qencîkar!

76- Vêca çi dema Xwedê ji xweşbexşiya xwe (mal) da wan, nemerdî û qelsî kirin (wekî sond xwarin xêr nekirin), ji peymana xwe vejeriyan û berê xwe (ji fermana Xwedê) vegerandin.

77- Êdî ji ber ku peymana xwe bi cih neanîn û ji ber ku derew kirin, Xwedê heta roja ku ew bigihijîne, nifaq (durûtî) xiste dilên wan (ku heta roja nemanê ew dê ji vê nexweşiyê xelas nebin).

78- Ma hê jî ew (munafiq) nizanin ku Xwedê nehênî û pistepista wan jî dizane û bêguman Xwedê zanayê nependiyan e.

79- Ew (munafiq)ên ku der barê sedeqeyan de yên bawermend eybdar dikan, ew (bawermend) ên ku ji dil û can (pir) sedeqeyan didin û ew ên ku ji bilî ya dikarin pê ve tiştêkî din nabînin ku bikin sedeqe. Vêca ew (munafiq) tinazên xwe bi wan dikan. Xwedê jî li ser tinazkeriya wan, wan ceza dike û ji bo wan ezabekî dijwar heye.

80- (Resûlê min!) Çi tu daxwaza lêborîna gunehên wan (munafîqan) bikî yan jî daxwaz nekî, eger tu heftê carî lêborîna gunehên wan daxwaz bikî jî, vêca qet Xwedê li gunehên wan nabihure. Ev, ji ber ku bi rastî wan bawerî bi Xwedê û Pêxemberê wî neanîn. Xwedê jî teqez civata jirêderketiyan nayîne ser riya rast.

81- Ew ên ku ji bo dijraberiya Pêxemberê Xwedê ji şer mane, bi rûniştina xwe (ya li malê) kêfxweş bûn û nexwestin ku bi malên xwe û canên xwe di riya (dînê) Xwedê de cîhadê bikin, digotin: Di vê germê de dernekevin cîhadê. (Resûlê min! Ji wan munafîqan re) bibêje: Agirê dogehê hê germtir e (hûn ê çawa li ber wê xwe ragirin). Eger ew vê bizanibin (ew ê ji şer xwe nedin paş).

82- Êdî bi sedema kar û kiryarên ku kirin, bila hindik bikenin û pir bigirin.

83- (Resûlê min!) Vêca eger Xwedê (ji sefera Tebûkê) tu vegerandî bal refek ji wan (ên ku ji sefera Tebûkê mane), vêca wan jî ji bo derketina (şerekî dî) destûr ji te xwest, ji wan re (wisa) bibêje: Ji vir û pê de hûn ê bi min re qet dernekevin û hûn ê digel min bi tu dijinî re şer nekin! Bêguman hûn cara pêşîn bi rûniştinê

٢٠١

الجزء الثامن

إِسْتَغْفِرْ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ إِنْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ٨٠ فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلَافَ رَسُولِ اللَّهِ وَكَرِهُوا أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ ٨١ فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ٨٢ فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ مِنْهُمْ فَاسْتَأْذَنُوكَ لِلْخُرُوجِ فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا مَعِيَ عَدُوًّا إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا مَعَ الْخَالِفِينَ ٨٣ وَلَا تَضَلَّ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ إِنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَاتُوا وَهُمْ فَاسِقُونَ ٨٤ وَلَا تَعْجَبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ٨٥ وَإِذَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ أَنْ أَمْسُوا بِاللَّهِ وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُولِهِ اسْتَأْذَنَكَ أُولُوا الطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُوا ذَرْنَا نَكُنْ مَعَ الْقَاعِدِينَ ٨٦

qayîl bûn, nexwe hûn jî digel wan ên (ji şer mane) rûniştî bimînin.

84- (Resûlê min!) Tu, li ser çi kesî ji wan -ku bimire- nimêj neke û li ser gora wî jî raneweste. Lewra wan bi Xwedê û Pêxemberê wî bawerî neaniye û li ser kufrê mirine.

85- Bila malên wan û zarokên wan te ecêbmayî nehêlin. Bêguman Xwedê bes li dinyayê dixwaze wan pê bide ezabdayîn û wan li ser kufrê bimirîne.

86- Dema sûreek bihata ji Pêxember re (ku tê de bigota): Baweriyê bi Xwedê bînin û digel Pêxemberê wî cîhadê bikin, ew ên ku xwedî serwet bûn wan ji te destûra neçûnê dixwest û wan wisa digot: Dev ji me berde, em ê digel rûniştîyan bimînin.

سُورَةُ التَّوْبَةِ

٢٢

رَضُوا بِأَن يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ
فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٨٧﴾ لَكِنِ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ
جَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَأُولَئِكَ لَهُمُ الْخَيْرَاتُ
وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٨٨﴾ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ
تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ الْفَوْزُ
الْعَظِيمُ ﴿٨٩﴾ وَجَاءَ الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ
وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ
كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٩٠﴾ لَيْسَ عَلَى الضُّعَفَاءِ وَلَا عَلَى
الْمَرْضَى وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يُنْفِقُونَ حَرَجٌ
إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ وَاللَّهُ
عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩١﴾ وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا آتَاكَ لِتَحْمِلَهُمْ
قُلْتَ لَا أَحِجُّدُ مَا أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوْا وَأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ
مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا مَا يُنْفِقُونَ ﴿٩٢﴾ إِنَّمَا السَّبِيلُ
عَلَى الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيَاءُ رَضُوا بِأَن يَكُونُوا
مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٩٣﴾

يَتَذَكَّرُونَ

87- Ew razî bûn ku digel jin, nexweş û kalan li mal bimînin û mor li ser dilên wan hat xistin, vêca ew tênagihîjin.

88- Lê belê Pêxember û ew ên ku pê re bawerî anîn, (li hember kafiran) bi malê xwe û canê xwe cîhad kirin. Tevekî qenciyan (li dinyayê serkeftin û li axretê bihişt) ji bo wan in û her ew in ên îflah bûne.

89- Xwedê Teala, ji wan re bihiştên wisa amade kirine ku di bin wan de çem diherikin û her û her ew ê li wan bimînin. Ha ew e serfiraziya mezin.

90- Bedewiyên ereb hatin (ji bo neçin şer) uzrê xwe xwestin da ku destûra wan bê dayîn. Wan ên ku bawerî bi Xwedê û Pêxemberê wî neanî jî (li mala xwe) rûniştin (û nehatin uzrê xwe nexwestin). Ew ên ku ji wan kafir bûne dê ezabekî dijwar wan bigire.

91- Li ser lawaz û nexweşan, li ser ew ên ku tu tiştî nabînin ku ji bo cîhadê xerc bikin tu guneh nîn e (ku ew dernekevin cîhadê), bi egera ew baweriyê bi Xwedê û peyxember wî bînin û guhdariya wan bikin. Li ser ên xwedanhêncet tu guneh nîn e û gazin jî ji wan nayê kirin. Xwedê bi xwe gunehjêbir û dilovîn e.

Ew mirovên lawaz, nexweş û xizan ku li welatê xwe bimînin, rê nedin tevdanê, nûçeyên derew neweşînin û ji malbatên cîhadvan re arîkar bin û karên qenc bikin, ji ber ku ew beşdarî şer nebûne ji wan re tu guneh tune ye. Lêbelê tu fermanek jî tune ye ku çûna şer li wan qedexe bike. Ji wan beşan, yên ku bixwazin ew karin herin şer û xizmetê bikin lê bi şertê ku ji leşker re nebin bela.

92- Li ser wan kesan jî (berpirsî û guneh nîn e) ew ên ku dema hatin cem te da ku tu wan siwar bikî (û wan bişîni şer), te ji wan re got: Tiştêkî ku ez we lê siwar bikim tune ye. Bi paş ve vegeriyan û ji xemgîniya ku wan tiştêk nedît ku pê derkevin cîhadê çavên wan tijî hêstir bûn.

Gelek hevalên pêxember yên xizan, xwestin ku beşdarî Sefera Tebûkê bibin. Lêbelê xwarin, cil û heywaneke ku lê siwar bibin bi dest wan neket. Ji bo vê daxwazê li pêxember vegeriyan. Çi dema wî jî, ji wan re got: Di dest min de tu heywanek tune ye ku ez we lê siwar bikim û bişînim şer. Vêca ji xemgîni girîn û vegeriyan. Ha ev ayeta ku buhurî vê yekê destnîşan dike.

93- Bêguman gunehkarî û riya cezadanê bes li ser wan e yên ku ji te destûrê dixwazin (ji bo neyên cîhadê) digel ku ew dewlemend in. Ew qayîl bûn ku digel rûniştiyan (jin û zarok û pîrekalan) bimînin. Xwedê jî mor li ser dilên wan xist, êdî ew (encama mayîna ji şer) nizanin (ka dê bibe çi!).

94- Dema hûn (ji cîhadê) li wan vegeriyan, dê ji bo we hênceta xwe aşkera bikin. (Ji wan re) Bibêje: Qet maneyan nekin, em hîç ji we bawer nakin. Bêguman Xwedê salixên we ji me re aşkera kirin. Xwedê û Pêxemberê wî dê karên we bibînin. Paşê hûn ê li Alimê xeybê û ya li ber çav bêne vege-randin, vêca ew ê we agahdar bike bi ya ku we kirî.

95- Dema hûn (ji sefera Tebûkê) li wan vegeriyan, ji bo hûn li (guneh û sûcên) wan bibihurin, dê ji we re bi (navê) Xwedê Teala sond bixwin (ku hênceta wan hebûye). Hûn jî berê xwe ji wan vegefinin. Bêguman ew dilpîs in û bi sebunet a ku kirin cihê wan dojehe.

96- Ew ji we re dê sond bixwin da ku hûn ji wan razî bibin, eger hûn ji wan razî bibin jî, lê Xwedê dê ji civata fasiqan qet razî nebe.

Eger ew, we bixapînin jî nikarin Xwedê bi-apînin. Xwedê baş zanê ku ew çi ne, ew, hîç ji civata fasiqan razî nabe. Naxwe razîbûna we ji wan tu fêdeyê nade wan. Lewra Xwedê ji wan xeyîdiye.

97- Bedewiyên ereb ji aliyê kafirî û munafiqî ve (ji bajariyan) diwartir in û bêhtir li wan naxuyê ku bi hukmên ku Xwedê ji Pêxemberê xwe re hinar-tine ew nizanibin. Xwedê zana ye (bi rewşa wan) û (di kare xwe de) karbi-necih e.

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ
تُؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ بَيَّنَّا لِلَّهِ مِنْ أَخْبَارِكُمْ وَسَيَرَى اللَّهُ
عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَى عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
فَيَنْتَبِئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٤﴾ سَيَخْلِفُونَ بِاللَّهِ
لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لِنُغَرِّضُوا عَنْهُمْ فَأَعْرِضُوا
عَنْهُمْ إِنَّهُمْ رَجِسٌ وَمَآوِيُّهُمْ جَهَنَّمُ جَزَاءٌ بِمَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿٩٥﴾ يَخْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنْ
تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَى عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ
﴿٩٦﴾ الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا وَأَجْدَرُ أَلَّا يَعْلَمُوا
حُدُودَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ
﴿٩٧﴾ وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُ
بِكُمْ الدَّوَائِرَ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
﴿٩٨﴾ وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَتَّخِذُ
مَا يُنْفِقُ قُرْبَاتٍ عِنْدَ اللَّهِ وَصَلَوَاتِ الرَّسُولِ أَلَّا إِنَّهَا قُرْبَةٌ
لَهُمْ سِذَّ خُلُوعِهِمْ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩٩﴾

98- Ji bedewiyên ereb hinek wisa hene ku (di riya dînê Xwedê de) ya xerc dike wê zerar dizane (lewra baweriya wî tun e ku xêra e) û ji bo we çavênîriya belayê dike (da ku ji we xelas bibe). Ew belaya pîs (ya ku ji we re çavênîrî dikan) dê were serê wan. Xwedê Teala bihîzer e, zana ye.

99- Ji bedewiyên ereb hin jî hene ku bi Xwedê û roja axretê bawerî tînin û (di xêrê de) ya ku xerc bike wê dike wek navgîna nêzîkbûnê li cem Xwedê û dike wesîle ji bo bidestxistina duayên Pêxember. Agahdar bin! Bêguman ev karê wan ji bo wan (li cem Xwedê) navgîna nêzîkbûnê ye. Xwedê Teala dê wan bixe nav rehma xwe. Bêguman Xwedê Teala gunehveşêr e, dilovîn e.

سُورَةُ التَّوْبَةِ

٢٠٤

وَالسَّابِقُونَ الْأَوَّلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ
اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ
لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ
الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ١٠٠ وَمِمَّنْ حَوْلَكُم مِّنَ الْأَعْرَابِ مُنَافِقُونَ وَمِنْ
أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُوا عَلَى النِّفَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ
سَنُعَذِّبُهُمْ مَّرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَى عَذَابٍ عَظِيمٍ ١٠١
اعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا وَآخَرَ سَيِّئًا عَسَى
اللَّهُ أَن يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ١٠٢ خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ
صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ
لَّهُمْ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ١٠٣ أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ
التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ
الرَّحِيمُ ١٠٤ وَقُلْ اْعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ
وَالْمُؤْمِنُونَ وَسَتُرَدُّونَ إِلَى عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ
بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ١٠٥ وَآخَرُونَ مُرْجُونَ لِمِ اللَّهِ إِمَّا
يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ١٠٦

وَالَّذِينَ

100- Ji muhacir û ensariyan ew ên ku pêşî misli-
man bûne û ew ên ku bi rindî dane pey wan, Xwedê
ji wan razî bûye û ew jî (bi dayîna Xwedê) ji Xwedê
razî bûne. Xwedê ji bo wan bihiştên wisa amade
kirine ku di bin wan re çem diherikin û her û her,
heta bi hetayê ew ê li wan bimînin. Ha serkeftin û
rizgariya mezin ev e.

101- Ji bedewiyên li hawirdora we û ji gelê
Medîneyê jî hinek munafiqên wisan hene ku di
munafiqtiyê de pêşketî ne û li serê bi rik in! (Ji ber
ku bi konetî tevdigerin) tu wan nizanî (lê belê) em
baş wan dizanin. Em ê du caran ezab bidin wan
(li dinyayê têkçûyîn û di gorê de jî ezabê gorê) û
(roja qiyametê) ew ê li ezabekî mezin bêne vege-
randin.

102- Civateke din jî (ji ber ku neha-
tine sefera Tebûkê) gunehên xwe itîraf
kirine, wan karekî qenc têkilî karekî
neqenc kiriye (digel ku beşdarî şerên
din bûne jî beşdarî vî nebûne û bi
derewkarî wan hênceta xwe jî aşkera
nekiriye). Eger ew tobe bikin, Xwedê
wê tobeya wan qebûl bike. Bêguman
Xwedê dunehveşêr e, dilovîn e.

Komek ji wan ên ku neçûbûn sefera Tebûkê,
şaşiya xwe fêhm kirin. Piştî poşmaniya xwe, xwe
bi stûnên mizgeftê ve girêdân û sond xwarin
ku heta Pêxember wan veneke ew bi xwe dê
xwe venekin. Gava Pêxember ji seferê vege-
riya û rewşa wan hîn bû, got: Di bara wan de heta
ferman neyê ez jî sond dixwim ku wan vene-
kim. Piştî ev ayet hat, ew jî nû vekirin.

103- Ji malên wan zekatê wergire,
wan pê (ji gunehan) pak û paqij bike
û ji bo wan dua bike. Bêguman duayên
te ji wan re dilrihetî ye. Xwedê bihîzer
e, zana ye.

104- Ma hê jî ew nizanin ku Xwedê
her ew e yê ku ji bendeyê xwe tobê
dipejirîne û sedeqeyan werdigire/
qebûl dike. Bêguman Xwedê her ew
e yê tobepejrên, yê dilovîn.

105- (Ji wan ên ku tobe kirin re)
Bibêje: Hûn (çi karê bi we xweş bê)
bikin, vêca Xwedê, Pêxemberê wî
û bawermend dê karên we bibînin.
Piştî hûn ê li alimê bi ya li ber çav
û nependî bîn vege-
randin. Vêca Ew
bi kar û kiryarên ku we kirine dê we
agahdar bike.

106- (Ji wan ên ku neçûne sefera
Tebûkê) hinekên din jî hene ku ew li
hêviya fermana Xwedê hatine hiştin.
Xwedê Teala, yan wê ezab bide wan
an jî dê tobeya wan qebûl bike. Xwedê
Teala zana û karbîneçî e.

107- Ew (munafiq) ên ku wan miz-geftêk ava kir da ku pê zerarê bigihînin mislimanan, kafiriyê bihêz bikin û dubendiyê têxin nav bawermendan û çavneriya wî mirovî dikin ku hê berî vêga şerê Xwedê û Pêxemberê wî kiriye. Ew sond dixwin (û dibêjin ku) me bi vê ji qencyê pê ve tişteki din nexwestiye. Hal ev e ku Xwedayê pak û bilind, şahdeyîyê dide ku bêguman ew derewkar in.

108- Tu car lê raneweste û tê de nimêj meke! Mizgefteke ku ji roja pêşî ve li ser bingeha teqwayê hatiye avakirin, teqez rasttir e ku tu tê de nimêj bikî. Di wê de hin zilamên welê hene ku hez dikin xwe (ji gunehan) paqij bikin. Xwedê Teala jî, ji yê xwe paqij dike, hez dike.

109- Erê ma ew kesê ku riknê avahiya (dînê) xwe li ser teqwadari û razîbûna ji Xwedê ava kiriye çêtir e, yan ma ew ê ku avahiya xwe li ser keviya kendalekî li ber hilweşînê ava kiriye çêtir e? Vêca bi wê re ew jî dike hilweşe û bikeve agirê dojhê. Xwedê civata sitemkar rasterê nake.

110- Ew avahiya ku wan lêkiribû heta (bimirin) û dilên wan parçe bibe jî, ew ê her di dilê wan de bibe guman (û nîfaq). Xwedê Teala (di kar û barê xwe de) Zana û Karbinecih e.

111- Bêguman Xweda, ji bawermendan malên wan û canên wan kiriye, ku beranberî wê teqez bihişt ji wan re ye. Ew di riya Xweda Teala de şerî dikin, dikuvin û tene kuştin. (Ev) li

٢٠٥

التَّائِبِينَ

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ وَإِصَادًا لِمَنْ حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ مِنْ قَبْلُ وَلَيَحْلِفُنَّ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٠٧﴾ لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا لَمَسْجِدَ أُسَسَ عَلَى التَّقْوَىٰ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ فِيهِ رِجَالٌ يُحْجُونَ أَنْ يَتَّخِذُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُطَّهِّرِينَ ﴿١٠٨﴾ أَفَمَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَى تَقْوَىٰ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ أَمْ مَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَى شَفَا جُرُفٍ هَارٍ فَانْهَارَ بِهِ فِي نَارٍ جَهَنَّمَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠٩﴾ لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً فِي قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١١٠﴾ إِنْ اللَّهُ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةُ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ وَمَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١١١﴾

ser Xweda peymaneke rastîn e ku di Tewrat, Incîl û Quranê de (daye bawermendan). Ma ji Xweda pê ve kê heye ku peymana xwe bi cih bîne? Nexwe ji bo vê danûstandina ku we bi Xweda re kirî, kêfxweş bibin. Ha ev e, ew serfirazî û rizgariya mezin.

Li Bajarê Mekkê, di hengava Peymana Eqebeyê de wextê ku heftê (70) ensariyan peyman dane Pêxember, ji nav wan Ebdullah kurê Rewahe got: Hey Qasidê Xwedê! Şertên te û Xwedayê te çi ne? Resûlê Ekrem jê re got: “Şertê min ji bo Xwedayê min ev e ku hûn ji wî re îbadetê bikin û tişteki jê re nekin hevpişk. Şertê min ç, bara min de jî ev e ku hûn çawa canê xwe û malê xwe biparêzin, eynî wisan min jî biparêzin.” Dîsa pîrsa xwe dubare kir: Ger em vê bikin ji me re çi heye. Resûlê Ekrem jê re got: “Bihişt heye.” Wan jî got: Heylo çi danûstandineke bi kar e! Em, ne ji vê vedigerin, ne jî dixwazin jê vegerin. Vêca ev ayeta ku buhurî di bara wan de daket.

سُورَةُ التَّوْبَةِ

٢٠٦

الْمُنَافِقُونَ الْعَبَيدُونَ الْحَامِدُونَ السَّائِحُونَ الرَّاكِعُونَ
السَّاجِدُونَ الْأَمْرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّهْيِ وَالْمُؤْمِنُونَ
وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٠﴾ مَا كَانَ
لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ
كَانُوا أُولَىٰ قُرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ
الْجَحِيمِ ﴿١٣١﴾ وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَنْ
مَوْعِدَةٍ وَعَدَهَا إِيَّاهُ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ
مِنْهُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ حَلِيمٌ ﴿١٣٢﴾ وَمَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يُضِلَّ
قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَيْهُمْ حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ إِنَّ
اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٣٣﴾ إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ
مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٣٤﴾ لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ
وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي
سَاعَةِ الْمُسْرَةِ مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ فَرِيقٍ
مِنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ رَؤُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١٣٥﴾ وَعَلَىٰ

ye, (jê re lêborîn daxwaz nekir û) xwe jê dûr kir. Bêguman Îbrahîm mirovekî (li ber Xwedê) zêde bi lavelav, berbihêr û sebirkêş bû.

115- Xwedê Teala, tu qewman gumrah û berze nake -piştî ku ew rasterê kirin- heta ji bo wan aşkera neke ya ku xwe jê biparêzin. Bêguman Xweda bi her tiştî dizane.

116- Bêguman mulkê erd û asîmanan her ê Xwedê ye. Ew hem sax dike hem jî dimirîne. Ji bo we, ji bilî Xwedê ne dost û piştevanek ne jî arîkarek heye.

117- Sond be, Xweda li Pêxember, muhacir û ensariyan bihuriye, ew ên ku di çaxê zor de -piştî hindik mabû ku dilê celebekî ji wan vegere- dane pey wî. Piştî Xwedê tobeya wan qebûl kir, gunehên wan jêbirin. Bêguman Xwedê, ji bo wan birehm e, dilovîn e.

Gava Resûlê Ekrem dikir derkevê sefera Tebûkê, munafiq hatin, bi derew uzrê xwe jê re eşkere kirin û destûra ku dernekevin seferê jê xwestin. Wî jî destûra wan da. Di vê dabaşê de ayeta 43an daket û rexne li Pêxember girt. Hin bawermend bi propaxanda munafiqan xapiyabûn, guman ketibû dilê wan jî. Piştî wan tobe kir. Ha ev ayet dide zanîn ku Xwedê, tobeya Pêxember û wan mislimanan qebûl kiriye. Li gorî hatiye ragihandin, Ebû Xeysemeyê ensarî jî derneketibû vê seferê û li mala xwe mabû. Çi dema gihabû nava bostanê xwe, jineke wî ya pir xweşik û ciwan hebû. Jê re li ber sihê erd rast kiribû, hesîr danîbû serê, xurme û ava sar dabûyê. Wî jî lê meyzand û wiha got: Min sihek hênik, xurmeyên gihayî, ava sar û jineka bedew û ciwan heye, Pêxember jî li ber germî û bayê ye! Ev hîç nexêr e. Li vir şaşiya xwe fêhm kir. Vêca rabû hêştira xwe amade kir û rahişt şûr û rimê xwe û wekî bayê da xwe û bi lez kete rê. Pêxember li pey xwe meyzand ku wa ye li pişt leylandê siwarek tê û got: De tu Ebû Xeyseme be! Vêca ew Ebû Xeyseme bû, Resûlê Xwedê bi wî pir xweşal bû û lêborîna gunehên wî ji Xwedê xwest.

112- (Ew ên ku ev danûstandin kirin) ji hemû gunehan tobedar in, bi her rengî îbadetkar in, di her rewşê de spasdar in, rojîgir û nimêjkar in, bi qenciyan fermane ne û ji nebaşîyan rêgir in û ji bo hukm û fermanên Xweda parêzkar in. (Ey Pêxember) mizgînê bide bawermendan!

113- Ji bo Pêxember û ew ên ku wan bawerî anî, ne durist e ku ji bo muşrikan lêborînê bixwazin -çendî ew lêzimên wan jî bin- piştî ku ji wan re diyar bû ku ew xelkê dojahê ne.

114- Daxwaza gunehjêbirina Îbrahîm Pêxember ji bo bavê xwe bes ji ber peymanekê bû ku dabû bavê xwe (dema jê re got: Bi rastî ez ê ji bo te daxwaza lêborîna te ji Xwedê bikim). Lê belê çi dema ji Îbrahîmî re aşkera bû ku bavê wî dijminê Xweda

118- Her wisa tobeya wan her sê kesên ku ji sefera Tebukê bi paş ve mabûn qebûl kir (ku ew Ke'b kurê Malik, Hîlal kurê Umeyye û Murare kurê Rebî' e). Bi rewşeke wisa ku erd digel firehiya xwe li wan teng bû û bêhn li wan çikiya. Wan yeqîn kir ku ji ber (ezabê) Xwedê çi penah û parêzer tune, ji bilî ku xwe biavêjine ber penaha Xwedê Teala. Paşê, Xwedê ew li ser tobê muwefeq kirin da ku li ser tobeya xwe rawestin. Bêguman Xwedê, her ew e yê tobepejrên, ê dilovîn.

119- Hey gelî yên ku bawerî anîne! Xwe ji (ezabê) Xweda Teala biparêzin û bibin digel rast û duristan.

120- Ne durist e ji bo xelkê Medîneyê û bedewiyên ereb ên li hawirdora Medîneyê ku ji Qasidê Xwedayê xwe bi paş de bimînin û canê xwe ji canê Pêxember xweştir bivên. Lewra di riya Xwedê de çi têhnatî, çi westanî û çi birçîtî ku bigihîje wan û biçine her cihê ku hêrsa kafiran bîne û çi li hemberê dijmînekî serkeftînekê bi dest bixin, her ji bo wan karekî qenc pê tê nivîsîn. Bêguman Xwedê xelata qencîkarên rast û durist winda nake.

121- (Di riya Xwedê de) Ew, çi hindik çi jî pir bidin û çi newala ku ew tê re bibihurin, her ji wan re xêr tê nivîsandin, da ku Xwedê ji ya ku dikiirin, bi ya xweştirîn wan xelat bike.

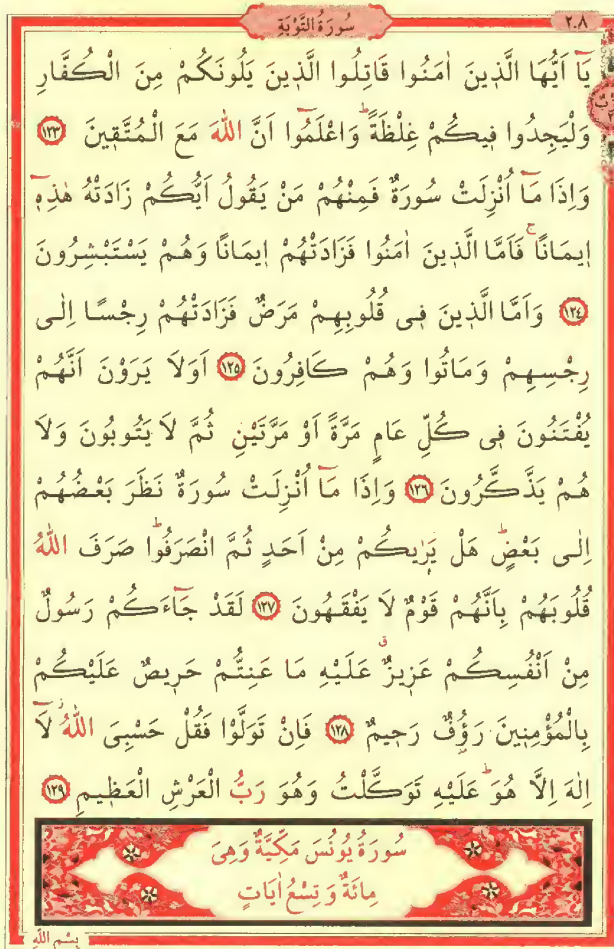
122- Jixwe ne mimkun e ku bawermend hemû pêk ve derkevin cîhadê. Bila ji her komekê ji wan civatek derkeve da ku di emrê dîn de zana bibin û dema li gelê xwe yên ku ligel wan neçûne bizivirin û wan agahdar bikin, ji bo ku ew jî xwe biparêzin.

٢٧

الْحَادِي عَشَرَ

وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خُلِفُوا حَتَّىٰ إِذَا صَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ وَصَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿٢٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٩﴾ مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ وَلَا يَرْغَبُوا بِأَنْفُسِهِمْ عَنْ نَفْسِهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا مَخْمَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَطَؤُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوٍّ نَبِيلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٠﴾ وَلَا يُنْفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣١﴾ وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفِرُوا كَافَّةً فَلَوْلَا نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِنْهُمْ طَائِفَةٌ لِيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ﴿٣٢﴾

Li gorî ku ev ayeta pîroz dide zanîn; ne mimkun e ku xelkek bi hemû kesên xwe ve derkeve şer. Di haletê şer de, ji milletekî ew ên ku perwerdeya şer û çekan dîtibin bila dest bavêjin çekan û biberizin dijmîn. Mirovên din jî xebatên zanînî û çalakiyên çandî bidin dewamkirin. Nexasim jî ilmên dînî û fiqhî yên ku berê civatê bidin rêya rast. Divê milletek zanayên xwe perwerde bike da ku ew jî ferman û qedexeyên Xwedê hîni mirovan bikin. Mumkin e ku demeke dirêj şer dewam bike. Di vê rewşa awarte de ji bo milletek karibe xwe li ser piyê xwe bigre divê, zana û pisporên xwe nexasim ên dînî perwerde bike da ku hêzên xwe yên çekdar û şervanên xwe xwedî bike û nehêle bêne şikandin. Heke mecbûr nebe ne rast e ku milletek mamoste û zanayên xwe nemaze fiqihzanên xwe derxe qada şer, lewra cîhada bingeşîn xebata zanînî ye. Hiç guman nîn e ku milletek di qada zanîn û teknîkê de li paş mabe, çendî di qada leşkerî de xurt be jî dê zû bihelişe. Lêbelê milletê ku di warê zanîn û teknîkê de li pêş be çendan di warê leşkerî de lawaz be jî, kare di demeke kurt de kêmasiyên xwe temam bike. Ji ber vê yekê cîhada zanînî ji cîhada çekan girîngtir e.



123- Hey gelî yên ku bawerî anîne! Şerê wan kafiran ên ku nêzîkî we ne bikin û bila ew di we de bihêzî û mêrxasiyê bibînin, bizanin ku bêguman Xweda Teala digel teqwadaran e.

124- Çi dema (ji Quranê) sûretek bête xwarê, vêca hinek ji wan (munafiqan) dibêjin: Vî (sûretî) baweriya kê ji we zêde kir? (bibêje: Erê) Heçî ew ên ku bawerî anîn, vêca baweriya wan zêde kir û ew pê dilşad û kêfxweş dibin.

125- Heçî ew ên ku di dilên wan de nexweşî (ya kufr û nîfaqê) heye, (vî sûreyî) kufr û nîfaq li wan zêde kirin û ew ê li ser kafiriyê bimirin.

126- Qey ew (munafiq) nabînin ku her salê carekê yan jî du caran (bi belayên cur bi cur) têne

îmtihankirin? Piştê jî ne tobe dikin ne jî ji xwe re îbret digirin.

127- Dema (der barê munafiqan de) sûreyek (ji Quranê) bê xwarê, hin ji wan li hinan dinêrin (û dibêjin): Ma kesek (ji mislimanan) we dibîne; paşê dertên û diçin. Xwedê dilê wan (ji rastiyê) veğerand, lewra ew miletekî bêfehî in û di heqiyê naginîjin.

128- Sond be, pêxemberek ji nav we, ji bo we hatiye ku zehmetkêşîya we li ser wî giran e, li ser rasterêkirina we rijd e û ji bo bawermendan dilnêrm û dilovîn e.

Di vê ayeta pîroz de, Xwedê wesfê Reûf û Rehîmîyê daye pêxemberê xwe. Ji wan pêxemberên pêşîn tu kes bi hev re nebûye xuyageha van her du wesfan. **Reûf:** Dilnêrm e. **Rehîm:** Dilovîn e.

129- (Resûlê min!) Eger ew berê xwe (ji baweriya bi te) veğerînin, bibêje: Xweda besî min e, ji wî pê ve tu Xweda nîn in, min piştê xwe pê mikûm û germ kir, Ew e, xwedanê erşê mezin.

SÛREYÊ YÛNUS

Sûreyê Yûnus 109 (sed û neh) ayet e. Ayeta 40an, 94an, 95an û 96an li Medîne û ayetên din jî li Mekke daketîne. Ji ber ku di ayeta 98an de dabaşa Gelê Yûnus hatiye kirin, ji vî sûreyî re Sûreyê Yûnus, hatiye gotin.

Sûreyê Yûnus, pîr qîmet daye bîgehên Eqîdeya Îslamê; baweriya bi Xwedê, kitêb, pêxember, saxbûna piştî mirinê û xelat û celatê. Sûret, gazî li mirovan dike ku baweriyê bi wehaya îlahî -Qur'ana Mecîd- binin. Sûret, di serî de behsa wehyê û Pêxember dike, eşkere dike ku şandina pêxemberan ji nava xelkê wan qanûneke îlahî ye û ev her demê pêk hatiye.

**Bi Navê Xwedayê
Mihîrvanê Dilovîn**

1- Elîf. Lam. Ra.

Ev a em ji we re dixwînin, ayetên kitêba muhkem in (a ku ji her kêmasî û zêdehiyê parastî û ji bendeyên xwe re bi berfirehî diyar kiriye).

2- Erê ma bi mirovan ecêb tê ku me ji bo zilamekî ji nav wan peyam hinart; (Me jê re got) mirovan hişyar bike (û ji roja qiyametê wan bitirsîne) û mizgînê bide yên ku wan bawerî anî ku ji bo wan li cem Xwedayê wan meqamekî bilind heye. Kafiran got: Bêguman ev sêrbazekî aşkera ye!

3- Bêguman Xwedayê we Ellah Teala ye, ew ê ku di şex rojan de erd û asîman afirandin, paşê li ser erşê xwe bilind bû (bilindbûneke babet û hêjayî mezinahiya wî), tevdiira kar û baran dike, bêyî ku destûra wî hebe hîç tu kes nikare bibe mehdervan. Ha, ew (afirîner, rêvebir) perwerdegarê we Ellah Teala ye. Nexwe jê re îbadetê bikin. Erê ma (digel van hemû delîlan jî) qey hê jî hûn nafikirin (ku her ew e babetê îbadetê)?!

4- (Gelî mirovan! Roja qiyametê) Vegera we tevan bes bi bal Xwedê ve ye. Ev veger, bêguman sozek e ji cem Xwedê ye û rast e. Lewra Xwedê pêşî

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الرَّتِلَكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ١ أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَى رَجُلٍ مِنْهُمْ أَنْ أَنْذِرِ النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ ٢ قَالَ الْكَافِرُونَ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ مُبِينٌ ٣ إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يُدِيرُ الْأَمْرَ مَا مِنْ شَفِيعٍ إِلَّا مِنْ بَعْدِ إِذْنِهِ ذَلِكَ كُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ٤ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا وَعْدَ اللَّهِ حَقًّا إِنَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ٥ هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسَ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا وَقَدَرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ٦ إِنَّ فِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَّقُونَ ٧

mirovan diafirîne, piştî de wan li xwe vegerîne da ku bi edaletî wan ên ku bawerî anîn û karên qenc kirin xelat bike û ew ên ku kafir bûne jî, bi sedema kafirîya ku kirin ji bo wan vexwarineke ji ava kelî û ezabekî cansoj heye.

5- Xwedê ye, ew ê ku roj kiriye çira, heyv jî kiriye ronahî û kiriye qonax bi qonax da ku hûn (bi roj û heyvê) hejmara salan û hesêb bizanin. Xwedê ev, bes li ser rastî (û hîkmetekê) afirandin. Xwedê, ji bo civateke bîrewer ayetên xwe aşkera dike.

6- Bêguman di li pey hatina şev û rojê de (û di kurtbûn û dirêjbûna wan de) û ya ku Xwedê li erd û asîmananê afirandin ji bo civatekê ku xwe (ji înkara Wî) biparêze, belge û nîşan hene (ku qudret, mezinatî û yekîtiya Xwedê didin zanîn).

سُورَةُ يُونُسَ

٢١.

إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاطْمَأَنَّنُوا
بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غَافِلُونَ ﴿٧﴾ أُولَٰئِكَ مَاؤُهُمُ
النَّارُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ بِإِيمَانِهِمْ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ
النَّعِيمِ ﴿٩﴾ دَعْوَاهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَتَحِيتُهِمْ فِيهَا
سَلَامٌ ﴿١٠﴾ وَأَخْرَجَ دَعْوَاهُمْ أَنْ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١١﴾ وَلَوْ
يَعْلَمُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتِعْجَالَهُمْ بِالْخَيْرِ لَفَضَّلْنَا بِهِمْ
أَجَلُهُمْ فَتَذَرُ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ
﴿١٢﴾ وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَا لِحَبِيْبِهِ أَوْ قَاعِدًا أَوْ
قَائِمًا فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُ مَرَّ كَانٌ لَمْ يَدْعُنَا إِلَى
ضُرِّ مَسَّهُ كَذَلِكِ رُبِّنَ لِلْمُسْرِفِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
﴿١٣﴾ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا
وَجَاءَهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا كَذَلِكِ
نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٤﴾ ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ
فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾ وَإِذَا

Ellah Teala ye ku ew perwerdegarê alemê ye.

11- Eger Xwedê ka çawa ji bo mirovan lezê li başiyê dike wisa jî lezê li xerabî û zerara wan kiribûya, dê teqez civanê mirina wan bianiya (û dê hemû helak kiribûna). Lê belê, ew ên ku hatina ber destê me hêvî nakin em ê wan di xerabiya wan de dermande û sergêjane bihêlin.

12- Çi dema tengezariyek bigihîje mirovî, li ser kêleka xwe yan rûniştî yan jî li piyan her hawara xwe digihîne me (da ku em wî ji tengezariyê rizgar bikin). Lê belê çî dema me tengezarî ji ser rakir her wekî ji bo (rakirina) wê tengezariyê qet hawara xwe negihan-dibe me, li ser gunehan îsrar dike. Ha wisa ji bo tixûbbihêran kar û kiryarên wan hatine xemilandin.

Nankorî û şîrheramî exlaqê mirovê kafir e. Lêbelê mirovê bawermend ne wisa ye, gava nîmetek bigihîje wî, ew ji Xwedayê xwe re spas dike û gava belayek were serê wî, sebrê dikêşe.

13- Sond be, xelkê qirnên beriya we, dema (bi şîrk û kafiriyê) li xwe zilim kirin Me ew ji navê birin, pêxemberên wan ji wan re mucîze anîn lê dîsa ew nebûn ku bawerî binin (vêca ew bûn musteheqê helakê). Ha, wisa em civata gunehkar ceza dikin.

14- Paşê me, li dûv wan hûn li ser erdê kirin şûngirên wan da ku em binêrin ka hûn ê çawa kar bikin.

7- Bêguman ew ên ku (piştî mirinê) dîtina Me hêvî nakin, bi jiyana dinyayê qayîl bûne, bi xweşiyên wê piştrast bûne û ew ên ku haya wan ji ayetên me nemane...

8- Ha ew, ji ber gunehên ku kirine, cihê wan agir e.

9- Herçî ew ên ku bawerî anîn û karên qenc kirine, Xwedayê wan bi sedema îmana wan, dê wan bigihîne bihiştên pêxweşbûn û dilxweşbûnê ku di bin wan re çem diherikin.

10- Dua û gaziya wan di bihiştê de ev e: Xwedayê me, em te ji hemû kêmasiyan pak didêrin! Sela-metxwestin û pêşwazîkirina wan (ji hev re) 'bes silav' e. Duaya wan a paşî jî ev e: Hemd, ji bo

15- Dema ayetên me aşkera ji wan re dihatin xwendin, ew ên ku (li axretê) dîtina me hêvî nakin, digotin: Ya Quraneke ji bilî vê bîne yan jî vê biguherîne! (Resûlê min! Ji wan re) Bibêje: Ji min re ne mimkun e ku ez wê ji ber xwe ve biguherînim, ez bes didim pey a ku ji min re tê wehîkirin, bêguman ez ji ezabê rojê mezin ditirsim eger ku ez bêemriya Xwedayê xwe bikim.

Ev ayeta pîroz wê pêşniyaza muşrikan vediğerîne ya ku cahilane kiribûn. Lewra muşrikan ji pêxemberê me re gotibû: Heke bi rastî tu bixwazî em baweriye bi te bînin, Qur'aneke din bîne ku tê de hukmek tune be ku ji me bixwaze; em dest ji pûtên xwe berdin. Heke Xwedê Qur'aneke wiha ji te re danexa, tu ji ber xwe ve lêbîne, yan jî hin ayetên vê Qur'anê biguherîne û bersiva daxwazên me bide. Ha vê ayeta pîroz ev pêşniyara wan veşandiye û tiştek nedaye destê wan.

16- (Resûlê min! Ji wan re) Bibêje: Eger Xwedê bixwesta, (dê ev Quran ji min re nehinarta û) min ê ew ji we re nexwenda, Xwedê jî dê ew ji we re nedabûya zanîn. Beri ya vê Quranê, min temenek (çil sal) di nav we de bihurand (û min dozeke wiha li we nekir). Ma hê jî hûn tînegihîjin (ku ev Quran ne ji cem min e, lê ji cem Xwedê ye)?

17- Ma ji wî kesê ku li ser navê Xwedê derewê lêbîne yan jî bi ayetên wî bawerî neyîne, zalimtîr kî heye? Bêguman rewş ev e, gunehkar bi ser nakevin!

18- Ew, di şûna Xwedê Teala de yên ku ne dikarin xerabiyê bidin wan û ne jî dikarin feyde bidin wan dihebînin û dibêjin: Ev, li cem Xwedê mehdervanên me ne. (Resûlê min! Ji wan muşrikan re) Bibêje: Erê ma hûn a ku li erd û asîmanan Xwedê pê nizane, vêca hûn

وَاِذَا تُثْلٰى عَلَيْهِمْ اٰیٰتُنَا بَيِّنٰتٍ قَالَ الَّذِیْنَ لَا یَرْجُوْنَ لِقَآءَنَا اِنَّتِ یَقْرَءُ غَیْرَ هٰذَا اَوْ یَدَّلُہٗ قُلٌّ مَّا یَكُوْنُ لِیْ اَنْ اُبَدِّلَہٗ مِنْ نَّلَقَآئِیْ نَفْسِیْ اِنْ اَتَّبِعُ اِلَّا مَّا یُوْحٰی اِلَیَّ اِنِّیْ اَخَافُ اِنْ عَصِیْتُ رَبِّیْ عَذَابٌ یَّوْمٍ عَظِیْمٍ ﴿۱۵﴾ قُلْ لَوْ شَاءَ اللّٰهُ مَا تَلَوْتُمْ عَلَیْكُمْ وَلَا اَذْرَبُكُمْ بِہٖ فَقَدْ لَبِثْتُ فِیْكُمْ عُمُرًا مِّنْ قَبْلِہٖ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿۱۶﴾ فَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰی عَلٰی اللّٰهِ کَذِبًا اَوْ کَذَّبَ بِآیٰتِہٖ اِنَّہٗ لَا یُفْلِحُ الْمُجْرِمُوْنَ ﴿۱۷﴾ وَیَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا یَضُرُّهُمْ وَلَا یَنْفَعُهُمْ وَیَقُولُوْنَ هٰؤُلَاءِ شُفَعَاؤُنَا عِنْدَ اللّٰهِ قُلْ اَنْتَیُوْنِ اللّٰهِ بِمَا لَا یَعْلَمُ فِی السَّمٰوٰتِ وَلَا فِی الْاَرْضِ سُبْحٰنَہٗ وَتَعَالٰی عَمَّا یُشْرَکُوْنَ ﴿۱۸﴾ وَكَانَ النَّاسُ اِلَّا اُمَّةً وَّاحِدَةً فَاُخْلَفُوْا وَلَوْلَا کَلِمَۃٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّکَ لَقَضٰی بَیْنَهُمْ فِیْمَا فِیْہِ یُخْتَلَفُوْنَ ﴿۱۹﴾ وَیَقُولُوْنَ لَوْلَا اُنْزِلَ عَلَیْہِ اٰیۃٌ مِّنْ رَبِّہٖ فَقُلْ اِنَّمَا الْغَیْبُ لِلّٰهِ فَانْتَظِرُوْا اِنِّیْ مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِ ﴿۲۰﴾

wî pê agahdar dîkin?! Haşa! Xwedê Teala, pak û bilind e ji wê şirka ku ew dîkin.

19- Mirov, di destpêkê de (li ser baweriya tewhîdê) her yek mîlet bûn, paşê ketin îxtilafê û ji hev cuda bûn. Eger ji ber fermana Xwedê nebûye (ku wan pêkve nede ezabê), dê di navbera wan de hukm bihata kirin di ya ku tê de bi hev ketin (vêca Xwedê muhlet da wan da ku rast û nerast ji hev cuda bibin).

20- (Xelkê Mekkeyê) Dibêjin: De bila mucîzeyek ji cem Xwedayê Muhemmed, jê re hatibûya (da me jî bawerî pê anîbûya)? (Ji wan re) Bibêje: Xeyb, bes karê Xwedê ye, mucîze bi fermana wî ne. Vêca (ji bo hatina ezab) çavîrê bin, ez jî, digel we ji çaverêyan im.

سُورَةُ يُونُسَ

٢١٢

وَإِذَا أَدْقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِنْ بَعْدِ صَرَاءٍ مَسْتَهُمْ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ
 فِي آيَاتِنَا قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُوبُونَ مَا تَمْكُرُونَ
 ﴿٢١﴾ هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ حَتَّى إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِكِ
 وَجَرَئِنْ بِهِمْ رِيحٌ طَيِّبَةٌ وَفَرَحُوا بِهَا جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ
 وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُوا أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ دَعَوُا
 اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ لَسْنَا أَنْجِيتَنَّا مِنْ هَذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ
 الشَّاكِرِينَ ﴿٢٢﴾ فَلَمَّا أَنْجَيْنَاهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ
 الْحَقِّ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا بَغْيُكُمْ عَلَى أَنْفُسِكُمْ مَتَاعَ الْحَيَاةِ
 الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٣﴾
 إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ
 نَبَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ حَتَّى إِذَا أَخَذَتِ الْأَرْضُ
 زُخْرُفَهَا وَازَّيَّنَتْ وَظَنَّ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَادِرُونَ عَلَيْهَا أَتَاهَا
 أَمْرٌ نَاقِلًا أَوْ هَارًا فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا كَأَنْ لَمْ تَغْنِ بِالْأَمْسِ
 كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى
 دَارِ السَّلَامِ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٢٥﴾
 لِلَّذِينَ

21- Çi dema li pey tengasiyeke ku ew hingaft bûn, me berfirehiyek da ser wan, tu dibînî ku der barê ayetên me de fend û fetl çekirin. (Ji wan re) Bibêje: Xwedê di cezadana xwe de bileztir e (vêca guman nekin ku bersiva we dê neyê dayîn). Bêguman melayîketên me hemû fend û fetlên we dinivîsin.

Ev ayeta pîroz di bara xelkên xwedênenas ên Mekkê de daketiye. Li gorî rîwayetan, tam heft salan baran li Mekkê nebariye. Ji ber ziwahiyê xela çêbûye, gelek mirov û heywan ji nêza mirine. Paşê, Xwedê baraneke pir barandiye, ji nû ve welat hêşîn û xweş bûye. Lêbelê xelkê ev baran û rehmet ne ji Xwedê, ji stêr û pûtân zanîne û ayetên Xwedê dîsa mandel kirine.

22- Ew Xwedayê ku di bej û deryayê de we digêrîne (hêz û derfet daye we, vêca bi navgîna wan hûn di bej û deryayê de diçin û tên), heta dema

hûn di keştiyê de bin, bayekî nerm û xweş keştiyê bikişîne (û rêwî jî) bi vê kêfxweş bibin; vêca ji nişka ve bayekî dijwar bê li keştiyê bide û ji her alî ve pêl bêne ser wan û fehm bikin ku dor li wan hate girtin; êdî ji dil gazî Xwedê Teala dikin: Sond be, eger tu me ji vê tengasiyê xelas bikî, teqez em ê bibin ji spasdaran!

23- Çi dema Xweda ew rizgar kirin, (tu dibînî ku dîsa) ew, bêyî ku heqê wan hebe li ser erdê sitemkarî dikin! Gelî mirovan! Zilma we, tenê li we ye û (bi vê) bes hûn pertalên jiyana dinyayê bi dest dixin, paşê, dîsa vegera we bi bal me ve ye. Vêca em ê bi kar û kiryarên ku we (li dinyayê) dikirin, we agahdar bikin.

24- Bêguman rewşa jiyana dinyayê bes weke baranekê ye ku me ji esmên barandiye. Vêca bi wê avê giyayên ser erdê (rengereng) ji yên ku mirov û heywan ji wan dixwin têkilî nav hev bûn. Heta dema ku erd xîrê xwe digire (û reng bi reng) dixemile. Xwediyên wê jî hizir dikin ku ew dikarin berên xwe biçin û sûtê jê wergirin. (Hingê) fermana me bi şev yan jî bi roj bi ser de hat, vêca me wekî zeviya dirûtî (çinandî) lêkir, her wekî ku duh ew şînkatî tune bû. Ha bi vî rengî ji bo yên ku difikirin em ayetên xwe bi berfirehî tînin.

25- Xwedê Teala, (bendeyên xwe) gazî mala selametiye (bihiştê) dike û ew kê bivê berê wî dide riya rast.

26- Ji bo wan ên ku karên qenc kirin xelata herî rind û ji wê hê zêdetir jî (di bihiştê de dîtina Xwedê) heye. Ser û çavên wan ne bi toz dibin ne jî perîşanî digire ser. Ha ew bihiştî ne, her û her ew tê de dimînin.

27- Ew ên ku karên xerab kirin, cezayê wan bi qasî gunehên wan e. Rûreşî û riswayî wan digire û ji bo wan tu parêzkar nîn in ku wan ji (ezabê) Xwedê biparêzin. Ser û çavên wan, her wekî parçeyek ji şeva reştarî ew girtibin. Ha ew dojhê ne, ew her û her tê de dimînin.

Xelata qenciyeke, deh qat e, hefsed qat e û hê jî pirtir e. Ev yek ji ciwanmêriya Xwedê ye. Cezayê neqenciyeke jî yek qat e, ev jî ji encama dadmendiya Xwedê ye.

28- Roja em hemûyan li hev kom dikin, paşê em ê bibêjin ji wan ên ku ji bo Xwedê hevpişk çêkirin; hûn û ew ên ku we ji Xwedê re kirine hevpişk li cihê xwe rawestin (heyânî ku der barê we de biryar bê dayîn). Êdî me ew ji hev qetandin. Perestiyên wan ji wan re gotin: We em nehebandine.

29- Vêca ev bes e ku Xwedê di navbera me û we de şahid be, ku em ji perestina we bêxêber bûn.

30- Ha wê rojê, her kes dê kar û kiryarên xwe bibîne, hemû dê bi bal Ellah Teala Xwedayê wan yê heq ve bên vegerandin û ew derewa ku wan lê dianî dê ji ber wan winda û berze bibe.

٢١٣

الْحَادِي عَشَرَ

لِّلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ وَلَا يَرْهَقُ وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ وَلَا ذِلَّةٌ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٦﴾ وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ يَمْثِلُهَا وَيَزْمُقُهُمْ ذِلَّةٌ مَّا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ كَأَنَّمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ قِطْعًا مِنَ اللَّيْلِ مُظْلِمًا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٧﴾ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَشُرَكَاءُكُمْ فَزَلَّلْنَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ شُرَكَاءُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِلَّا نَا تَعْبُدُونَ ﴿٢٨﴾ فَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِنْ كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لِغَافِلِينَ ﴿٢٩﴾ هُنَالِكَ تَبْلُوا كُلُّ نَفْسٍ مَّا أَسْلَفَتْ وَرُدُّوا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقِّ وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٣٠﴾ قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمَّنْ يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدِيرُ الْأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣١﴾ فَذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ الْحَقُّ فَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ فَأَنَّى تُصْرَفُونَ ﴿٣٢﴾ كَذَلِكَ حَقَّقْتُ كَلِمَتِي رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾

31- (Resûlê min! Ji muşrikan re) Bibêje: Ma ji erd û asîmanan kî rizqê we dide? Yan ma kî dikare guh û çavan biafirîne (û ji belayan biparêze)? Kî dikare yê sax, ji yê mirî û yê mirî ji yê sax derêxe? Kî karên afirandinê bi rê ve dibe? Vêca ew dê bibêjin: Ellah Teala ye. Nexwe (ji wan re) bibêje: Eger wisa ye, êdî çima hûn xwe (ji ezabê) Xwedê naparêzin. (û baweriyê pê nayînin)?

32- (Ev ê ku van hemûyan dike) Ellah Teala ye, ew Xwedayê we yî rast û heq e. Êdî ma piştî heqiyê ji rêşayîyê pê ve çî heye?! Vêca çawa hûn berê xwe ji îmanê vedigerînin?

33- Ha bi vî awayî fermana Xwedayê te (bi ezabê) li ser jirêderketiyan pêwîst bû, lewra ew baweriyê nayînin.

سُورَةُ يُونُسَ

٢١٤

قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَدْعُوا الْخُلُقَ ثُمَّ يُعْبَدُهُ قُلِ اللَّهُ يَدْعُوا الْخُلُقَ
ثُمَّ يُعْبَدُهُ فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ ﴿٣٦﴾ قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَهْدِي
إِلَى الْحَقِّ قُلِ اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ أَفَمَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ
يُتَّبَعَ أَمَّنْ لَا يَهْدِي إِلَّا أَنْ يُهْدَىٰ فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٧﴾
وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا إِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا
إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٣٨﴾ وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ يُفْتَرَىٰ
مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ
لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٩﴾ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا
بِسُورَةٍ مِثْلِهِ وَادْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
﴿٤٠﴾ بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ يُحِيطُوا بِعِلْمِهِ وَلَمَّا يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُ
كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ
﴿٤١﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ
بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٤٢﴾ وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي عَمَلٌ وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ
أَنْتُمْ بَرِيءُونَ مِمَّا أَعْمَلُ وَأَنَا بِرَبِّي مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ
يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٤﴾
وَمِنْهُمْ

34- Bibêje: Ma ji wan ên ku hûn ji bo Xwedê dikin hevpişk yek heye ku dest bi afirandinê bike, paşê (piştî mirinê) dîsa wî vegerîne (rewşa wî ya berê)? Bibêje: Xwedê Teala ji tunehiyê (her kesî û her tiştî) diafirîne, piştî ku (dimirîne dîsa vedijîne) û vedigerîne (ser rewşa wî ya berê). Nexwe (digel heyîna delîlan) hûn çawa berê xwe (ji baweriyê) vedigerînin?!

35- Bibêje: Ma ji wan ên ku hûn ji bo Xwedê dikin hevpişk yek heye ku rasterêkirinê ji bo heq û rastiye bike? Bibêje: Xwedê Teala, rasterêkirinê ji bo heqiyê dike. Vêca ma qey yê ku rasterêkirinê ji bo heqiyê bike layîq e ku mirov bide pey wî, yan ew ê ku heyânî ew neyê rasterêkirin ew nikare xwe rasterê bike layîq e?! Vêca we xêr e, çawa hûn bi vî awayî biryar didin (ku hûn wan û Xwedê tînin rêzekê)?!

36- Pirên wan ji gumanê pê ve nadin pey tiştekî din, bi rastî guman mirov ji heqiyê bêminet nake (guman tu carî cihê heqiyê nagire). Bêguman Xwedê, bi ya ku ew dikin baş dizane.

37- Ev Quran, ji bilî Xwedê Teala teqez kesekî din çenekiriye û negotiye. Lê belê ew, rastderêxa kitêbên beriya xwe ye û bi berfirehî ronîkirina hukmên Xwedê ye. Di wê de tu guman tune ye ku ew ji cem Xwedayê alemê ye.

38- Yan jî ma ew dibêjin: Muhemmed Quran lêaniye? Bibêje: Eger bi rastî hûn (di doza xwe de) rastbêj in, de heydê hûn jî sûreteki wekî wê binin holê û ji bilî Xwedê yên ku hûn karibin gazî wan jî bikin (da ku ji bo we bibin piştekar û arîkar).

39- Naxêr, belkî wan bawerî bi Quranê neanî ji ber ku zanîna wan tînegihîştîye û hê jî şîroveya wê ji wan re nehatiye. Yên beriya wan jî, wekî wan (bi pêxemberên xwe) bawerî neanîbûn. De binêre ka encama zalîman çawa bûye!

40- Hin ji wan hene ku bawerî bi Quranê tînin û hin ji wan hene ku bawerî pê nayînin. Xwedayê te, bêhîr bi xerabkaran dizane.

41- Eger wan bawerî bi te neanî, bibêje: Karê min ji min re ye, karê we jî ji we re ye. Hûn ji ya ku ez dikim bêrî ne, ez jî ji ya ku hûn.

42- (Resûlê min!) Hin ji wan guhên xwe didine te (dema tu Quranê dixwîni). Erê digel ku ew tînegihîjin jî, ma tu yê bi keran bidî bihîstin?

43- Hin ji wan hene ku berê xwe didine te (delîlên pêxemberiya te dibînin). Erê digel ku ew nabînin jî, ma tu yê koran rasterê bikî?

44- Bêguman Xwedê tu neheqiyê li mirovan nake, lê belê ew bi xwe neheqiyê li xwe dikin.

45- Roja Xwedê wan li hev kom dike, her wekî ew ji saetke rojê pê ve li dinyayê nemabin hev nas dikin. Bêguman ew ên ku bi dîtina Xwedê (roja qiyametê) bawerî neanîn û rasterê nebûne, xesirîne.

46- (Resûlê min!) Em ji wî (ezabê) ku me ji wan re hazir kirîye, çi hinekî jê (hêj tu li dinyayê) nîşanî te bidin û çi em te bimîrînin (tu nebînî), her vegera wan bi bal me ve ye û Xwedê li ser ya ku ew dikin, çavdêr e.

47- Ji her umetekê re pêxemberekî wê heye (da ku wan rasterê bike). Vêca dema pêxemberê wan (roja qiyametê) ji bo wan hat, di navbera wan de bi dadmendî hukm tê kirin û neheqî li wan nayê kirin.

48- Ew (bi tinaz) dibêjin: Eger bi rastî hûn rastgo ne, ew peyman (a bi ezab a ku tu me pê ditirsînî) kengê ye?

49- Bibêje: Ji ya ku Xwedê Teala bivê pê ve ez nikarim zerarekê ji ser xwe biavêjim û ez nikarim feydeyekê jî bidim xwe (vêca çawa ez ê bi lez ji cem xwe ezab ji we re bînim!) Ji her umetekê re civanekî wê heye ku jê re hatiye diyar-kirin. Dema civanê wan bê, ew nikarin wê saetekê bidin paş û beriya civanê wan bê jî ew nikarin bidin pêş.

50- Bibêje: (Gelî muşrikan!) De ka ji min re bibêjin, eger ezabê Xwedê Teala

٢١٥

الْحَادِي عَشَرَ

وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْظُرُ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَهْدِي الْعُمْى وَلَوْ كَانُوا لَا يُبْصِرُونَ
 ٤٣ إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ
 ٤٤ وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِنَ النَّهَارِ
 يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ وَكَانُوا
 مُهْتَدِينَ ٤٥ وَإِنَّمَا تَرِيكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ تَتَوَفَّيَنَّكَ
 فَإِنَّمَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَى مَا يَفْعَلُونَ ٤٦ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ
 رَسُولٌ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
 ٤٧ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ٤٨ قُلْ لَا أَمْلِكُ
 لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ إِذَا
 جَاءَ أَجْلُهُمْ فَلَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ٤٩ قُلْ
 أَرَأَيْتُمْ إِن آتَيْكُمْ عَذَابُهُ بَيَآتًا أَوْ نَهَارًا مَاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ
 الْمُجْرِمُونَ ٥٠ أَتُمَّ إِذَا مَا وَقَعَ آمَنْتُمْ بِهِ آلْتَنَ وَقَدْ كُنْتُمْ
 بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ٥١ ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ
 هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ٥٢ وَيَسْتَنْبِئُكَ أَحَقُّ
 هُوَ قُلْ إِي وَرَبِّي إِنَّهُ لَحَقُّ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ٥٣

bi şev yan jî bi roj bi ser we de bê (hûn ê çi bikin?)
 Erê ma gunehkar li hatina çi lezê dikin?

51- (Gelî muşrikan!) Ma piştî ku ezab bê rastê hûn ê îmanê bînin? (Hal ev e ku wê çaxê feydeya îmana we ji we re nîn e û hingê dê ji we re wiha bê gotin:) Erê ma vêga we bawerî anî? Hal ev e ku we bi lez ev ezab dixwest.

52- Piştê ji bo wan ên ku neheqî li xwe kirin dê bê gotin: De ezabê ebedî tehm bikin! Ji bilî ya hûn dikin pê ve hûn nayêne cezakirin.

53- Ew ji te dipirsin û dibêjin: Ma ew (ezabê ku tu pê gefan li me dikî) rast e? Bibêje: Erê, ez bi Xwedayê xwe sond dixwim ku teqez ew rast e û hûn ê Xwedê neçar jî nekin.

سُورَةُ يُونُسَ

٢١٦

وَلَوْ أَنَّ لِلْكَافِرِينَ نَفْسٌ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهِ وَأَسْرُوا
 النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا
 يُظْلَمُونَ ﴿٥٤﴾ أَلَا إِنَّ اللَّهَ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَلَا إِنَّ وَعْدَ
 اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾ هُوَ يُخَيِّ وَيُبَيِّتُ
 وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٥٦﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ مَوْعِظَةٌ
 مِنْ رَبِّكُمْ وَشِفَاءٌ لِمَا فِي الصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ
 لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾ قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ فَبِذَلِكَ فَلْيَفْرَحُوا هُوَ خَيْرٌ
 مِمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٥٨﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِنْ رِزْقٍ
 فَجَعَلْتُمْ مِنْهُ حَرَامًا وَحَلَالًا قُلْ أَلَا إِنَّ اللَّهَ أَدْنَى لَكُمْ أَمَ عَلَى اللَّهِ
 تَقْتَرُونَ ﴿٥٩﴾ وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ يَوْمَ
 الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا
 يَشْكُرُونَ ﴿٦٠﴾ وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ
 وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُبْعِضُونَ
 فِيهِ وَمَا يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالٍ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي
 السَّمَاءِ وَلَا أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٦١﴾

54- Eger ji bo her kesê ku li xwe zilim kirî tiştê li erdê heye tev yê wî be, teqez dê di ber xwe de bide (da ku ji ezab xilas bibe). Dema ew ezab dibînin poşmaniya xwe vedişêrin. Di nav wan de bi dadî tê hukimkirin û neheqî li wan nayê kirin.

55- Agahdar bin, béguman li erd û asîmanan çi hebe ew ê Xwedê ye. Hişyar bin, béguman peyman Xweda (ya ji nû ve saxkirin û cezakirinê) heq e. Lê belê pirên wan vê nizanin.

56- Xwedê Teala ye yê ku sax dike û yê ku dimirîne û hûn ê lê bêne vegerandin.

57- Gelî mirovan! Ji cem Xwedayê we, ji bo we şîretek, ji (derdên) dilan re şîfayek û ji bo bawer-mendan ji rêberek û rehmetek hatiye.

Ev ayeta pîroz çar taybetmendiyên Qur'ana Mecîd rave dike. Qur'an, hemû bêhnpakî û riswayîyan ji mirovan re eşkere dike, we'zeke rind û bitîn e ku berê mirovan dide exlaqên rind. Şîfayek wisa ye ku dilê wan ji nexweşiya kufr û nîfaqê derman dike. Rêber- eke wisa ye ku berê xelkê dide rêya dilşadî û aramiyê û rehmetek wilo ye ku xelkê ji tarîti û teqana kufrê dertîne bextewariya seraqetî.

58- Bibêje: Bes, (dînê heq û hîdayet) bi kerem û dilovaniya Xweda ye, vêca bila bi vê kêfxweş û dilşad bibin. Ev ji malê ku ew dicivînin, çêtirtir e.

59- Bibêje: (Gelî muşrikan!) De ka ji min re bibêjin, ji wî rizqê ku Xwedê Teala ji bo we afîrandî hûn hinekî he- ram û hinekî jî helal didêrin? (Resûlê min! Ji wan re) Bibêje: Ma di vê (heram û helalkirinê) de Xwedê Teala destûr daye we? Yan jî ma hûn li Xwedê bêbextiyê dikin?

60- Ma ew ên ku li hemberî Xwedê derewê lêtînin, gumana wan di heqê roja qiyametê de çi ye (qey ji wan weye ku dê li wan bibore)? Bêguman Xwedê Teala di biwara mirovan de xwedî kerem e, belê pirên wan spasiya (vî nîmetî) nakin.

61- (Resûlê min!) Tu di çi karî de bibî, tu çi ji Quranê bixwînî û hûn çi karî bikin, dema hûn xwe noqî wî karî bikin her em li ser we çavdêr in. Ne li erdê ne jî li asîmên bi qasî giraniya zereyekê tiştek ji ber Xwedayê te win- da nabe. Ji vê hê biçûktir û mezintir jî çi hebe, her ew di nivîseke aşkera (di Lewh'ul-Mehfûzê) de tomarkirî ye.

62- Agahdar bin, bêguman weliyên Xwedê, ne tirs ji bo wan heye ne jî ew xemgîn dibin.

63- Ew weliyên ku (bi rengê pêdivî) bawerî anîn û (bi pêkanîna hukm û biryarên Xwedê) xwe diparêzin.

64- Di jiyana dinyayê de û di jiyana axîretê de ji bo wan mizgînê heye. Di gotinên Xwedê de qet guhartin nîn e (ew çî sozê bide her wê tîne cih). Ha ev, serfiraziya mezin bi xwe ye.

Ew mizgîna jiyana cîhanê ya ku ayetê bahsa wê kir, ew mizgîn e ku melaîket li ber mirinê didin. Mizgîna li axîretê jî, ew mizgîn e ku di bara bextewariyê de melaîket ji wan re dibêjin.

65- Bila gotina wan (ya ku dibêjin Tu ne pêxember î) te xemgîn neke! Bêguman îzet (desthilatî û serkeftin) hemû ya Xwedê ye. Her Ew e, yê Bihîzer, yê Zana.

66- Agahdar bin, li erd û asîmanan çî hebe her ew ên Xwedê ne. (Nexwe) ew ên ku ji bilî Xwedê hevpişkan dihebînin, ew didin pey çî? (Bi rastî) ew ji gumaneke pûç pê ve li pey tişteki din naçin û ew her derewan dîkin.

67- (Gelî mirovan!) Ellah Teala ye, yê ku ji bo we şev afirandiye da ku hûn tê de bêhna xwe berdin û roj kiriye ronahî (da ku hûn tê de bixebitin). Bêguman di van de ji bo civateke ku

الْأَنزِلَ الْأَنْزِيلَ اللَّهُ لَا خَوْفَ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ٦٢
الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ٦٣ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فِي
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ
ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ٦٤ وَلَا يَحْزَنكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ
لِلَّهِ جَمِيعًا هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ٦٥ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مِنْ
فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَتَّبِعُ الَّذِينَ
يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءَ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ
وَأِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ٦٦ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ
تَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ
يَسْمَعُونَ ٦٧ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ هُوَ الْغَنِيُّ
لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ إِنْ عِنْدَكُمْ
مِنْ سُلْطَانٍ بِهَذَا أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ
٦٨ قُلْ إِنْ الَّذِينَ يُفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ
٦٩ مَتَاعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نُذِيقُهُمُ
الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ٧٠

guhdarî bikin, nîşan hene (ku yekîtî û qudreta Xwedê Teala didin xuyakirin).

68- (Muşrikan) Gotin: Zarokên Xwedê Teala hene. Haşa! Ew ji vê pak û dûr e. Ew dewlemend e. Her jê re ye ya li erd û asîmanan. Di vê mijarê de li cem we tu pêbawerî (delîl) tune ye. Erê ma ya ku hûn nizanin der barê Xwedê Teala de hûn dibêjin?

69- Bibêje: Bêguman ew ên ku li hemberî Xwedê Teala derewan lêtînin hîç bi ser nakevin.

70- (Ji bo wan) li dinyayê pertalekî hindik heye. (Lê belê) piştî vegera wan bi bal me ve ye. Paşê, ji ber bêbawerî û kafîrbûna wan em ê ezabê herî dijwar bi wan bidin çêştin.

سُورَةُ يُنُسْ

٢١٨

وَإِنَّا عَلَيْنَاهُمْ نَبَأُ نُوحٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ إِن كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَقَامِي وَتَذِكْرِي بآيَاتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ فَأَجْمِعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوا إِلَيَّ وَلَا تُنظِرُونِ ﴿٧١﴾ فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَأَمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٧٢﴾ فَكَذَّبُوهُ فَجَعَلْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ وَجَعَلْنَاهُمْ خَلَافَ وَأَعْرَفْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِينَ ﴿٧٣﴾ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَبَايَعُوهُمْ بِالْيَمِينِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ كَذَلِكَ نَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِ الْمُعْتَدِينَ ﴿٧٤﴾ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُوسَى وَهَارُونَ إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُجْرِمِينَ ﴿٧٥﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ مُبِينٌ ﴿٧٦﴾ قَالَ مُوسَى أَنْقُلُونِ لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَكُمْ أَسِحْرٌ هَذَا وَلَا يُفْلِحُ السَّاجِرُونَ ﴿٧٧﴾ قَالُوا آجِئْنَا لِنَتْلِفَنَّا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا وَتَكُونُ لَكُمُ الْكِبْرِيَاءُ فِي الْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٧٨﴾ وَقَالَ

71- Ji bo wan peyama Nûh bixwîne ku wî ji gelê xwe re gotibû: Ey gelê min! Eger mayîna min di nav we de û şîreta min a bi ayetên Xwedê bi we giran be, vêca bes min xwe sparte Xwedê. Hûn û digel hevpişkên xwe bicivin û biryara karê xwe bidin, paşê bila karê we ji bo we nebe derd û kovan. Piştî hukmê xwe der barê min de bidin û keysê (muhletê) jî nedin min.

72- Eger hûn berê xwe (ji şîretê min) dagerînin, vêca ma ne min tu heqdestek ji we nexwestiye. Bes heqê min ji cem Xweda ye û ferman li min hatiye kirin ku ez ji mislimanan bim.

73- Dîsa jî wan bi Nûh Peyxember bawerî neanî. Me jî hem Nûh hem jî ew ên ku di keştîyê de pê re

bûn xilas kirin û me (li ser erdê) ew kirin şûngir. Me ew ên ku bi ayetên me bawerî neanî jî (di tofanê de) binav kirin. De binêre ka encama wan ên hatine hişyar-kirin (û bawerî neanî) çawa bû!

74- Piştî, li pey wî, me gelek pêxember ji gelên wan re şandin û pêxemberan ji bo wan mucîze anîn. Lê belê (ji ber tebiyetê kufra ku di wan de heye) ew nebûn ku baweriyê bînin, bi ya ku wan berê bawerî pê neanibû. Ha bi vî awayî em, morê li dilên tixûbbihêran dixin.

75- Paşê, piştî wan me Mûsa û Harûn digel mucîzeyên xwe ji bo Firawn û giregirên wî şandin. Lê belê wan xwe qure kir û ew miletekî gunehkar bûn.

76- Çi dema ji cem me heqî ji wan re hat, gotin: Ev, teqez sêrbaziyeke aşkera ye.

77- Mûsa got: Erê ma çî dema heqî ji bo we bê hûn ê her jê re bibêjin: Ev sêr e? Hal ev e ku sêrbaz tu carî bi ser nakevin.

78- Wan got: Ma tu ji bo me hatî da ku me ji wê (ola) ku me bav û kalên xwe li serê dîtin vegerînin û li ser erdê mezinahî bikeve destê we? Hal ev e, em ne ew in ku bi we baweriyê bînin.

79- Firewnî got: Her çiqas sêrbazên zana û kone hebin, ji min re bînin.

80- Vêca çi dema sêrbaz hatin, Mûsa ji wan re got: De biavêjin ser erdê ya ku hûn ê biavêjin (û çi ji we tê bikin)

81- Çi dema wan (werîsên xwe) avêtin, Mûsa got: Ya ku we aniye sêr e. Bêguman Xwedê Teala dê pûçîtiya wê derîne rastê. Bêguman Xwedê Teala karên mufsidan li hev rast nayîne.

Weke ayetê jî daye zanîn, sêrbazî, bes xapandin, sextekarî û gellacî ye. Lewra Mûsa Pêxemberekî mezin e, rind zaniye ku ew pûçî ye û yên ku ew anîne rastê jî tevdanker û xerabkar in.

82- Xwedê, bi fermanên xwe dê heqiyê derîne rastê, çendî li xweşa gunehkaran neçe jî.

83- Vêca (digel dîtina van mucîze û ayetan jî) ji ber tirsê Firewn û giregirên wî ku dê wan bidin ezabê, ji çend kesên qewmê wî pê ve tu kesî bawerî bi Mûsa neanî. Bêguman Firewn li erdê zalimekî desthilatdar bû û bêguman ew ji tixûbbihêran bû.

84- Mûsa got: Ey gelê min! Eger bi rastî we bawerî bi Xwedê Teala aniye, de xwe bispêrin Wî. Eger bi rastî hûn misliman in.

85- Vêca gotin: Me xwe her sparte Xwedê. Xwedayê me! Me bi destê kafir

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ائْتُونِي بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ ٧٩ فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ
قَالَ لَهُمْ مُوسَى اَلْقُوا مَا اَنْتُمْ مُلْقُونَ ٨٠ فَلَمَّا اَلْقَوْا قَالَ مُوسَى
مَا جِئْتُمْ بِهِ السَّحَرُ اِنَّ اللَّهَ سَيُبْطِلُهُ اِنَّ اللَّهَ لَا يُصْلِحُ عَمَلَ
الْمُفْسِدِينَ ٨١ وَيُحَقِّقُ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ
٨٢ فَمَا اَمِنَ لِمُوسَى اِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِنْ قَوْمِهِ عَلَى خَوْفٍ مِنْ فِرْعَوْنَ
وَمَلَائِهِمْ اَنْ يَفْتِنَهُمْ وَاِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْاَرْضِ وَاِنَّهٗ
لَمِنَ الْمُفْسِرِينَ ٨٣ وَقَالَ مُوسَى يَا قَوْمِ اِنْ كُنْتُمْ اٰمَنْتُمْ
بِاللّٰهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا اِنْ كُنْتُمْ مُسْلِمِينَ ٨٤ فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ
تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ٨٥ وَنَجِّنَا
بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ٨٦ وَاَوْحَيْنَا اِلَى مُوسَى
وَآخِيهِ اَنْ تَبَوَّآ لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوتًا وَاَجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ
قِبْلَةً وَاَقِيمُوا الصَّلٰوةَ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ٨٧ وَقَالَ مُوسَى رَبَّنَا
اِنَّكَ اَنْتَ فِرْعَوْنُ وَمَلَاةٌ زَيْنَةً وَاَمْوَالًا فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا
رَبَّنَا لِضَلٰلَتِنَا سَبِيلٌ ٨٨ رَبَّنَا اطْمِسْ عَلٰى اَمْوَالِهِمْ وَاَشْدُدْ
عَلٰى قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوْا حَتّٰى يَرَوْا الْعَذَابَ الْاَلِيمَ ٨٩

û sitemkaran neceribîne; (me nexê bin destê wan ku azarê bidin me û me ji dîne me vegerînin)!

86- (Xwedayê me!) ji wê civata kafir, bi dilovaniya xwe me rizgar bike!

87- Me peyam da Mûsa û birayê wî (me ji wan re got:) Li Misrê, ji gelê xwe re hin malan amade bikin û mala xwe jî bikin nimêjgeh û di wan de nimêj bikin. (Ey Mûsa!) Mizgîna (serkeftinê) bide bawermendan!

88- Mûsa got: Xwedayê me! Te di jiyana dinyayê de xişr û malekî pir daye Firewn û giregirên wî. Xwedayê me! (Ma te ev nîmet daye wan) da ku mirovan ji riya te vegerînin! Xwedayê me! Malê wan ji navê bibe, dilê wan bi dijarî mor bike, da ku îmanê neyînin heyânî ku ezabê dijar nebînin.

سُورَةُ يُونُسَ

٢٢

قَالَ قَدْ أُجِيبْتُ دَعْوَتُكُمْ فَاسْتَقِيمُوا وَلَا تَتَّبِعَانِ سَبِيلَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾ وَجَاوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَيْنَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا وَعَدُوًّا حَتَّى إِذَا أَدْرَكَهُ الْعَرْقُ قَالَ أَمَنْتُ إِنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي آمَنْتُ بِهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩٠﴾ أَلَمْ تَكُنْ مِنْ الْمُفْسِدِينَ ﴿٩١﴾ قَالِيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِيَدِنَا لِنَكُونَ لِمَنْ خَلَقَكَ آيَةً وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ عَنْ آيَاتِنَا لَغَافِلُونَ ﴿٩٢﴾ وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مَبْوَأَ صَدَقٍ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ فَمَا اخْتَلَفُوا حَتَّى جَاءَهُمُ الْعِلْمُ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٩٣﴾ فَإِنْ كُنْتَ فِي شَكٍ مِمَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ فَسَلِّ الْأَذِينَ يَقْرَأُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿٩٤﴾ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَتَكُونُونَ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٩٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٩٦﴾ وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٩٧﴾ نَكُولَا

89- Xwedê Teala got: Nifira we qebûl bû, vêca li ser riya rast û durist bimînin û zinhar hûn nedin pey riya wan ên ku nezan in!

90- Me îsrâîlî di deryayê re derbas kirin, vêca Firewn û leşkerên xwe bi neheqî û bi êrîşkarî dane pey wan, heyânî kete wê rewşa ku binav bibe, (Firewn) got: Bêguman min bawerî anî ku ji bilî wî Xwedayê ku îsrâîliyan pê bawerî aniye tu îlah tun in û ez ji mislimanan im!”

91- Erê ma vêga (te bawerî anî)? Hal ev e ku te berê pir îsyânî fikir û tu ji fesadan bûy.

92- Îro, em ê termê te (ji deryayê) derxin da ku tu ji yên pey xwe re bibî îbret. Bêguman gelek ji mirovan ji ayetên me xafil in, îbretê nagirin.

Firewn bawerî di deryayê de bixeniqe li welatê Misrê xwedatiya xwe bang hildêra û got: Gelfî civatê! Ez ji bo we ji bilî xwe

xwedayekî din nizanim. Ez rebbê we yê herî bilind im! Li hemberî wanên ku wî wek îlah qebûl nekirin, şkenceyên cur be cur bi kar anîn. Nexasim li hemberî îsrâîliyan şkenceya herî dijwar bi kar dianî; kurê wan dikuştin û keçê wan sax dihiştin. Xwedê daxwaza Mûsa û birayê wî Harûn ya ku dixwestin ji Misrê derkevin herin Filistînê qebûl kir. Ji bo ku biçin Filistînê ew jî, hatin devê Deryaya Sor. Firewn ji bo ku tuxmê wan biqelîne û wan bi carekê ji rûyê erdê rake bi artêşa xwe re da pey şopa wan û gihîşt wan. Mûsa bi peyxama ku Xwedê dabûyê; kopalê xwe li deryayê da, di behrê de rê vebû ew tev bi selameti tê re derbas bûn, bi vî awayî gelê xwe derxist Çola Tîhê. Firewn jî xwest di heman rêyê re wan bişopîne. Çi gava gihîşt nivê behrê û fehm kir, dê xerq bibe, îman bi Xwedê anî. Lêbelê îmana wî nehat pejirandin. Lewra wî bawerî bi pêxemberê Xwedê Mûsa (e.) neanîbû û ew bi sêhrbaziye îtham kiribû. Ha ji vê îmanê re “îmana Hêvînemayînê” tê gotin û ew hîç nayê qebûl kirin.

93- Bêguman me îsrâîlî li welatekî rind bi cih kirin û me rizqekî paqij da wan. Vêca heta zanîn (Tewrat) ji bo wan nehat ew her yek bûn, neketin îxtilafê. Bêguman Xwedayê te, dê roja qiyametê di navbera wan de, di wan mijarên ku tê de ketine îxtilafê, hukim bike.

94- (Resûlê min! Ferzî-muhal) Eger tu ji van (rûdan) ên ku me ji te re hinartine bi guman bî, ji wan ên ku beriya te kitêbê (Tewrat û Incîlê) dixwînin, bipirse. Bêguman ji bo te ji Xwedayê te heqî hatiye, vêca tu qet nebe ji şuphekarî!

95- Û tu nebe ji wan ên ku bi ayetên Xwedê Teala bawerî nayînin; vêca tu dê bibî ji yên xesirî.

96- Bêguman ew ên ku fermana Xwedayê te (bi ezab) li ser wan misoger bûye, ew îmanê nayînin.

97- Çendî temamî mucîzeyên (ku ew dixwazin) ji wan re bên jî, dîsa heyânî ezabê xemnak nebînin (ew bawerî nayînin).

98- Vêca de bila gundek ji wan gundên ku me birin helakê, berî em wan ceza bikin bawerî bianiya da ku baweriya wan feyde bidaya wan. Ji bilî qewmê Yûnus (ew cuda ne); çi dema wan bawerî anî, me ezabê riswaker li dinyayê ji ser wan rakir û heta demekê ji me (pirmendiya ji nîmetên) jiyane da wan.

Çi dema gelê Yûnus înkara wî kirin, ew hêrs bû û ji nava wan derket. Xelkê wî fêhm kirin ku êdî ezab dê were wan. Ji nû ve poşman bûn û ji bo ku ezab neyê wan lavelav ji Xwedê kirin. Vêca Xwedê ji tobeya wan qebûl kir û ezab ji ser wan rakir.

99- (Resûlê min!) Eger Xwedayê te bivaya, çiqas kesên li ser erdê hene dê hemûyan bawerî bianiya. Erê ma tu li mirovan kotekiyê dikî da ku baweriyê bînin?

100- Bêyî destûra Xwedê tu kes nikare baweriyê bîne. Ew, ezabê xwe dide wan ên ku eqilê xwe bi kar nayînin (û li ayetên wî nafikirin).

101- Bibêje: De berê xwe bidine erd û asîmanan ka çi di wan de heye? Belge û ayetên Xweda û hişyariya ji ezab tu feydê nadin qewmekî ku bawerî nayînin.

102- Ew (muşrik) ji bilî ku çavênîya rojên xwedî ezab bikin pê ve, mîna rojên ku bi ser wan muşrikên beriya wan de borîn, ew çavênîya tiştekî din nakin. Bibêje: De heyde çavênîya ezab bikin, bêguman ez ê ji digel we çavênîyê (li ezabê we) bikim.

103- Piştî, (dema ezab bê) em ê pêxemberên xwe û wan ên ku pê re

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ أَمَنَتْ فَنَنفَعَهَا إِيمَانُهَا إِلَّا قَوْمٌ يُنُوسُ
لَمَّا أَمَنُوا كَسَفْنَا عَنْهُمْ غَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
وَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَى حِينٍ ٩٨ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَأَمَنَّ مِنَ فِي الْأَرْضِ
كُلَّهُمْ جَمِيعًا أَفَأَنْتَ تُكْرِهُ النَّاسَ حَتَّى يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ٩٩
وَمَا كَانَ لِتَنفُسٍ أَنْ تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَجْعَلُ الرَّجْسَ
عَلَى الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ١٠٠ قُلْ أَنْظِرُوا مَاذَا فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَمَا تُغْنِي الْآيَاتُ وَالنَّذْرُ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ ١٠١
إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ١٠٢ ثُمَّ نُنَجِّي رُسُلَنَا وَالَّذِينَ أَمَنُوا
كَذَلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نُنَجِّ الْمُؤْمِنِينَ ١٠٣ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ
فِي شَكٍّ مِنْ دِينِي فَلَا أَعْبُدُ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَلَكِنْ أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي يَتَوَفَّيْكُمْ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ
الْمُؤْمِنِينَ ١٠٤ وَأَنْ أَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا وَلَا تَكُونَنَّ
مِنَ الْمُشْرِكِينَ ١٠٥ وَلَا تَدْعُ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ
وَلَا يَضُرُّكَ فَإِنْ فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذَا مِنَ الظَّالِمِينَ ١٠٦

bawerî anîn (ji ezab) rizgar bikin. Ev wek deyneke li me ku em ê (te û) bawermendan ji rizgar bikin.

104- Bibêje: Gelî mirovan! Eger hûn di heqê dîne min de gumandar bin, vêca ew ê ku ji bilî Xwedê hûn dihebînin ez wî nahebînim. Lê belê, bes ez ê wî Xwedayê ku we dimirîne bihebînim û ferman li min hatiye kirin ku ez bibim ji mislimanan.

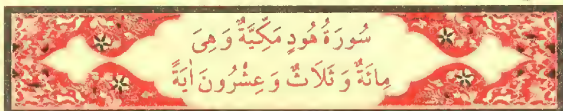
105- (Ferman li min hatiye kirin ku ez vî bibêjim:) Berê xwe bide dîne rast û durist, ew ê ji xwariyê dûr û zinhar tu nebe ji muşrikan!

106- Ji bilî Xwedê Teala gazî û hawarê negihîne yê ku ne feydê digihîne te, ne ji ziyane. Êdî eger te ev kir, wê gavê teqez tu ji zaliman î.

سُورَةُ يُوسُفَ

٢٢٢

وَأِنْ يَمْسَسْكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِنْ يُرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهِ يُصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿١٧﴾
قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنِ اهْتَدَى فَإِنَّمَا يَنْتَعِبُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ﴿١٨﴾
وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَاصْبِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿١٩﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الرَّكِتَابِ أَحْكَمَتْ آيَاتُهُ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ ﴿١﴾
أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ ﴿٢﴾ وَإِنْ اسْتَغْفَرُوا
رَبَّكُمْ ثُمَّ تَوَبُّوا إِلَيْهِ يُمْتَحِنكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى
وَيُؤْتِ كُلَّ ذِي فَضْلٍ فَضْلَهُ وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ
يَوْمٍ كَبِيرٍ ﴿٣﴾ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤﴾ أَلَّا
إِنَّهُمْ يَتَّبِعُونَ صُدُورَهُمْ لِيَسْتَخْفُوا مِنْهُ أَلَا جِنَّةٌ يَسْتَعِشُونَ ثِيَابَهُمْ
يَعْلَمُ مَا يُسْرُونَ وَمَا يُعْلِنُونَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٥﴾ وَمَا

107- Eger Xwedê (ji bo ceribandina te) zerarekê bîne serê te, ji wî pê ve kes nîn e wê ji ser te rake. Eger Xwedê ji bo te qenciyeke xwest, kes nîn e rê li ber qenciya wî bigire. Ew ji bendeyên xwe kê bivê xêrê digihîjîne wî. Her Xwedê ye, yê gunehveşêr, yê dilovîn.

108- Bibêje: Gelî mirovan! Ji bo we ji cem Xwedayê we rastî (Quran) hat. Êdî kî bê ser rîya rast, bes ew ji bo xwe tê. Kî ji rê bikeve, ew jî li dijî xwe ji rê dikeve (gunehê rêşasiya wî bes jê re ye). Ez li ser we ne berpirs im (bes wezîfeya min ew e ku ez heqiyê ji bo we bibêjim, ne ku bi kotekî we bînim ser rîya rast).

109- Bide pey wê wehya ku (ji cem Xwedayê te) ji bo te tê hinartin û heyânî Xwedê (di navbera te û mîletê te de) hukm bike xwe ragire, sebrê bikêşe. Xwedê Teala çetîrînê hakim an e.

SÛREYÊ HÛD

Sûreyê Hûd 123 (sed û bîst û sê) ayet e. Ayeta 12an, 17an û 114an li Medîneyê û yên din jî li Mekkeyê daketîne. Sûre, navê xwe ji ayetên 50an û 60an girtiye ku di wan de behsa jiyana Hûd Pêxember hatiye kirin.

Pêşî dest bi qîseya Nûh dike ku ew bavê duyem, yê mirovahiyê ye. Lewra ji Nûh û bawermendên ku digel wî siwarî keştiyê bûbûn pê ve tu kes ji Tofanê xilas nebûye.

Bi Navê Xwedayê
Mihriwanê Dilovîn

1- Elîf. Lam. Ra.

Ev (Qur'an) kitêbeke wisa ye ku ayetên wê birêkûpêk in (di wan de nakokî û hevnegirtinî tune ye), paşê ji aliyê Xwedayê Hekîm ê Xebîr ve (bi bal biryar, qise û şîretan ve) hatiye ji hev veqetandin.

2- (Xwedê ev kitêb bi vî awayî hinart) da ku hûn ji bilî Xwedê îbadetê çî tiştî nekin. Bêguman ez ji aliyê Xwedê ve ji bo we mizgînber û hişyarker im.

3- Û da ku hûn ji Xwedayê xwe daxwaza lêborîna (gunehên) xwe bikin, paşê bi bal wî ve tobe bikin; (êdî) Xwedê dê heta demeke diyarkirî jiyana we bi rindî xweş bike û dê kerema xwe bide çî kesê ku xwedanqencî be. Eger hûn berê xwe (ji îmanê) vegerînin, bêguman ez li ser we ji ezabê rojeke mezin ditirsim (ku ew ê bi ser we de bê).

4- (Gelî mirovan!) Vegera we her bi bal Xwedê ve ye û Ew li ser her tiştî kara ye.

5- Agahdar bin! Ew (munafiq), sînga xwe li kufr û dijminahiyê didin hev da ku kufra dilê xwe ji Xwedê veşêrin. Hişyar bin, dema ew cilên xwe li xwe dipêçin dîsa Xwedê ya ku ew vedişêrin û ya ku didin der jî dizane. Bêguman Xwedê, bi ya ku di dil û sîngan de veşartî ye agahdar e.

6- Çi rêveherekî (ê ku bi rê ve diçe) li ser erdê heye her rizqê wî li ser Xwedê ye, Xwedê cihê ew lê dijî û cihê ew lê bimire jî dizane. Ev tev di kitêbeke aşkera de (di Lewh'ul Mehîfûzê de) nivîsandî ne.

7- Xwedê ye, ew ê ku erd û asîman di şeş rojan de çêkirin û (berî çêkirina wan) erşê wî li ser avê bû. (Xwedê erd û asîman çêkirin) da ku we biceribîne; ka ji we karê kê rindtir e. Eger tu (ji wan re) bibêjî: Bêguman piştî mirinê hûn ê bîr saxkirin û şandin, ew ên gawir bûne dê bibêjin: Ev (Qur'an) jî sêrbazîyeke aşkera pê ve ne tiştêkî din e.

'Erş, cismekî wisa ye ku dor li hemû cismên ku li kaînatê hene girtiye, ji ber bilindiya xwe navê "erş" yanî "ban" girtiye. Li gorî raveya tefsîrzanana a vê ayetê, Xwedê pêşî 'erş, piştî av, piştî asîman û fêrş afirandîne. Maneya "Erşê wî li ser avê bû" ne ev e ku, bi avê ve bû. Çawa ku tê gotin: Asîman, li ser erdê ye, lêbelê tu kes dê neşê bibêje: Asîman bi erdê ve ye.

8- Sond be, eger em heya demeke bijimar ezab ji ser wan bidin paş, teqez dê bibêjin: Ka ew ezabê ku ji bo me dihat, çi tişt e rê li ber digire? Agahdar bin! Roja ew ezab bi ser wan de tê, ji ser wan nayê vegerandin. Ew ezabê ku wan pê tinaz dikir, dor li wan girtiye.

9- Sond be eger em ji aliyê xwe ve dilovanî (û qenciyeke) bi mirov bidin çêjandin paşê jê bistînin, bêguman ew (ji rehma me) zû bêhêvî dibe û qenciye berê ji bîr dike.

وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلٌّ فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ٦ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَلَئِنْ قُلْتُمْ مَبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ٧ وَلَئِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِلَى أُمَّةٍ مَعْدُودَةٍ لَيَقُولُنَّ مَا يَحْسِبُهُ الْآيُومَ يَا بَنِيهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ٨ وَلَئِنْ أَدْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّْا رَحْمَةً ثُمَّ نَزَعْنَاهَا مِنْهُ إِنَّهُ لَكَيُوسٌ كَفُورٌ ٩ وَلَئِنْ أَدْنَاهُ نَعْمَاءً بَعْدَ ضَرَاءٍ مَسَّةٍ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتِ عَنِّي إِنَّهُ لَفَرِحٌ فَخُورٌ ١٠ إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ١١ فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَصَافٍ بِهِ صَدْرُكَ أَنْ يَقُولُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ كُتُبٌ أَوْ جَاءَ مَعَهُ مَلَكٌ إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ١٢

10- Sond be eger piştî tengasiyeke ku ew hingaftî em qenciyan pê re bikin, dê teqez bibêje: Tengî û nexweşî ji min çûn (û şukrê Xwedê nake). Bêguman ew mirovekî bitr û qure ye.

11- Ji bilî wan ên ku (li hemberî karesatan) xwe ragirtin û karên qenc kirin, ha ew ji bo wan lêborîn û xelateke mezin heye.

12- (Ya Muhemmed!) Dibe ku tu (teblîxa) hinekî ji wehya ku ji te re hatî bihêlî û sînga te pê teng bibe; ji ber ku dibêjin: Çima gencîneyek ji Muhemmed re daneketiye, yan jî çima digel wî firîşteyek nehatiye (ku tesdîqa wî kiribûya)?! (Nexwe bi ya ji te re hatî wan hişyar bike) bêguman tu bes hişyarker î û Xweda li ser her tiştî wekîl e.

سُورَةُ هُودٍ

٢٢٤

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا بِعَشْرِ سُوَرٍ مِثْلِهِ مُفْتَرَيَاتٍ
وَادْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
﴿١٣﴾ قَالُوا يَسْتَجِيبُوا لَكُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّمَا أُنْزِلَ بِعِلْمِ اللَّهِ
وَأَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٤﴾ مَنْ كَانَ يُرِيدُ
الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزَيَّنَّا لَهَا تُوفًى إِلَيْهِمْ أَعْمَالَهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا
لَا يُبْخَسُونَ ﴿١٥﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ إِلَّا
النَّارُ وَحِطَّ مَا صَنَعُوا فِيهَا وَبَاطِلٌ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾
أَفَمَنْ كَانَ عَلَى بَيْتَةٍ مِنْ رَبِّهِ وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِنْهُ وَمِنْ قَبْلِهِ
كِتَابٌ مُوسَى إِمَامًا وَرَحْمَةً أُولَئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمَنْ يَكْفُرْ
بِهِ مِنَ الْأَحْزَابِ فَالنَّارُ مَوْعِدُهُ فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ إِنَّهُ
الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٧﴾ وَمَنْ
أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أُولَئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَى
رَبِّهِمْ وَيَقُولُ الْأَشْهَادُ هَؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى رَبِّهِمْ أَلَا
لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٨﴾ الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿١٩﴾
أُولَئِكَ

13- Yan jî ew dibêjin: Muhemmed bi xwe ev Quran ji kîsê xwe lêaniye? Bibêje: De heydê hûn jî deh sûreyên (di fesahet û belaxetê de) weke wê bînin. Eger bi rastî hûn (di doza xwe de) rastgo ne; de ji bilî Xwedê hûn karibin gazî kê dîkin bikin (da ji bo we bibin arîkar).

14- Eger ew bersiva we nedin, naxwe bizanin ku bes ev Quran bi zanîna Ellah Teala hatiye hinartin û ji wî pê ve tu Xweda nîn in. Erê ma vêca hûn radestî fermana Xwedê nabin?!

15- Çi kesê jiyana dinyayê û xemla wê bixwaze, em ê bêkêmasî, beranberî karên wan li dinyayê bidin wan û li dinyayê tiştek li wan nayê kêmkirin,

16- Ha ew in yên ku ji bo wan li axîretê ji êgir pê ve tiştekî din nîn e û ya ku (wan li dinyayê) kir

berhewa çû û karê ku wan kir pûç û betal bû.

17- Erê, ma ew ê ku ji cem Xwedayê xwe li ser delîleke aşkera be û digel vê jî ji teref Xwedê ve şahidek (jê re) hebe û beriya Quranê jî, kitêba Mûsa (Tewrat) ya ku rêber û rehmet bû jê re şahid be, ma mîna yê ku bêdelîl be? Ev ên ha bi Quranê baweriyê tînin (ji wan re bihişt heye). Ji bend û hizban çî kesê bi pêxember û Quranê bawerî neyîne vêca cihê wî agirê dojhê ye. Nexwe bila ji bo te der barê Quranê de gumanek çênebe. Bêguman ev rastîyeke ku ji cem Xwedayê te ye, lê belê pirên mirovan pê bawerî nayînin.

18- Erê ma ji wî kesê ku li ser (navê) Ellah Teala derewê lê bîne, zalimtir kî heye? Ha ew, ji Xwedayê xwe re dê bêne rapêşkirin û firîşteyên şahid jî dê bibêjin: Ha ev in ên ku li ser (navê) Xwedayê xwe derew lê dianîn. Agahdar bin, laneta Xwedê li ser zaliman be!

19- Ew zalimên ku rîya Xwedê li ber mirovan digirin û ji dil û can dixwazin ku xwar nîşan bidin (da ku xelkê jê bidine paş). Ew bi xwe, bi axîretê ne bawer in.

٢٢٥

الْقَابِ عَشْرَ

أُولَٰئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ
 دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ يُصَاعَفُ لَهُمُ الْعَذَابُ مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ
 السَّمْعَ وَمَا كَانُوا يُبْصِرُونَ ﴿٢٠﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ
 وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢١﴾ لَا جَزَمَ أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ
 هُمُ الْآخِسُونَ ﴿٢٢﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَآخَبُوا
 إِلَىٰ رَبِّهِمْ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٣﴾
 مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَىٰ وَالْأَصْمَىٰ وَالْبَصِيرِ وَالسَّمِيعِ هَلْ
 يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ
 قَوْمِهِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٥﴾ أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي
 أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ الْبَاسِ ﴿٢٦﴾ فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ
 كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا نَرِيكَ إِلَّا بَشَرًا مِثْلَنَا وَمَا نَرِيكَ
 إِلَّا ابْنَكَ إِلَّا الَّذِينَ هُمْ أَرَادُوا بِادِّى الرَّأْيِ وَمَا نَرِي لَكُمْ
 عَلَيْهَا مِنْ فَضْلٍ بَلْ نَطْغَنُكُمْ كَاذِبِينَ ﴿٢٧﴾ قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ
 إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي وَأَنْبِئِي رَحْمَةً مِنْ عِنْدِهِ
 فَعِمِّيَتْ عَلَيْكُمْ أَنْزِلْ مُكْمُومَهَا وَأَنْتُمْ لَهَا كَارِهُونَ ﴿٢٨﴾

20- Ev (zalim) nikarin Xwedê li ser erdê bêçare bihêlin da ku wan nede cezadan û ji bilî Xwedê ji bo wan çu dost û arîkarek nîn e ku ezabê li ser wan bide paş. Ezabê wan dê qat bi qat zêde bibe. Wan nekariye (dengê heqiyê) bibihîzin û wan heqî jî nedidît.

21- Ha ev in, ew ên ku (li dinya û axîretê) zerar li xwe kirin û ew ên ku bi neweyî ji Xwedê re dikirin hevpişk, li ber wan winda bûn.

22- Bêşik û şubhe her ew in li axîretê yên herî xesirîne.

23- Bêguman ew ên ku bawerî anîn û karên qenc kirin û bi tirs bibal Xwedayê xwe zivirîne ha ew xelkên bihiştê ne û ew ê her û her lê bimînin.

24- Rewşa van her du destekan (desteka bawermend û desteka kafir) mîna rewşa yê ker û kor e û mîna rewşa yê biçav û biguh e. Erê ma rewşa her duyan hîç dibe wekî hev? Ma hê jî hûn ji xwe re îbretê nagirin?

25- Sond be, me Nûh (bi pêxemberî) ji gelê wî re şand. (Ji qewmê xwe re got): Bêguman ez ji bo we hişyarkerekî aşkera me.

26- (Ez li we ferman dikim ku) Bes hûn ji Xwedê re îbadetê bikin! Bêguman ez li ser we ji ezabê rojê dijwar ditirsim (eger ku hûn ne tenê ji Xwedê re îbadetê bikin).

27- Vêca ji gelê Nûh giregirên ku kafir bûne, gotin: Em te jî bes mirovekî mîna xwe dibînin û ji hejarên me yên bêfikir pê ve em tu kesê din li pey te nabînin û em tu çetirîyeke we jî li ser xwe nabînin heta ji bilî vê, em we derewîn dizanin.

28- (Nûh) Got: Gelî miletê min! De ka ji min re bibêjin? Eger ez ji cem Xwedayê xwe li ser nîşanekê bim (ku bixuyê ez pêxember im) û Xwedê ji cem xwe pêxemberî dabe min, vêca ev jî ji ber we hatibe veşartin; erê ku hûn wê nexwazin ma ez ê bi kotekî bi we bidim qebûlkirin?

سُورَةُ هُودٍ

٢٢٦

وَيَا قَوْمِ لَا اسْتَلْكُمْ عَلَيْهِ مَالًا إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَمَا أَنَا
بِطَارِدِ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّهُمْ مُلَاقُوا رَبِّهِمْ وَلَكِنِّي أَرَى كُفْرَكُمْ قَوْمًا
تَجْهَلُونَ ٢٩ وَيَا قَوْمِ مَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ طَرَدْتُهُمْ أَفَلَا
تَذَكَّرُونَ ٣٠ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِندِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ
وَلَا أَقُولُ إِنِّي مَلَكٌ وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي أَعْيُنُكُمْ لَنْ
يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا ۚ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ إِنِّي إِذَا
لَمِنَ الظَّالِمِينَ ٣١ قَالُوا يَا نُوحُ قَدْ جَادَلْتَنَا فَكُنتَ جِدَالِنَا
فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ٣٢ قَالَ إِنَّمَا
يَأْتِيكُمْ بِهِ اللَّهُ إِنْ شَاءَ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ٣٣ وَلَا يَنْفَعُكُمْ
نُصْحِي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَنْصَحَ لَكُمْ إِنْ كَانَ اللَّهُ يُرِيدُ
أَنْ يُغْوِيَكُمْ هُوَ رَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ٣٤ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ
قُلْ إِنْ افْتَرَيْتُهُ فَعَلَىٰ إِجْرَامِي وَأَنَا بَرِيءٌ مِمَّا تُجْرِمُونَ ٣٥ وَأَوْحَىٰ
إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا مَنْ قَدْ آمَنَ فَلَا
تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ٣٦ وَاصْنَعِ الْفُلَ بِأَعْيُنِنَا
وَوَحْيِنَا وَلَا تَحْطَبْنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُغْرَقُونَ ٣٧ وَصْنَعِ

29- Gelî miletê min! Ez li ser ragihandina fermanên Xwedê tu malî ji we naxwazim. Bes xelata min ji cem Xwedê ye. Ez bawermendan (ji civata xwe) naqewirînim. Bêguman ew dê bigihêne Xwedayê xwe. Lê belê ez we dibînim ku hûn miletekî nezan in.

Xwemezindêr û çavsorên gelê Nûh jê xwestin ku bawermendên belengaz ji derdora xwe biqewirîne, lewra wan li xwe danetanîn ku digel jar û belengazan rûnin. Lêbelê pêxemberê dilovan ne mirovekî wisa bû ku pêşniyara wan hovan qebûl bike. Bi rastî ev yek jî qanûneke îlahî ye ku di her wext û çaxî de pêşî, belengaz bersiva doza heqiyê didin û bi xêra wê ezîz û azad dibin.

30- Gelî miletê min! Eger ez wan biqewirînim, kî ye ku min ji ezabê Xwedê biparêze? Ma hûn (vê yekê) nafikirin (û jê ders nagirin)?

31- Ez ji bo we nabêjim; gencîneyên Xwedê li bal min in (da ku hûn ji bo dewlemendiya min bidin pey min), ez nepeniyê jî nizamim, ez nabêjim ez firîşte me jî û ji bo wan ên ku di çavên we de bênirx in ez nabêjim ku Xwedê dê qenciye digel wan neke. Xwedê, bi ya di dilên wan de bêhtir dizane. Eger min ev kir, bêguman hingê ez ji sitemkaran im.

32- (Gelê wî) Gotin: Ey Nûh! Te bi me re têkoşîn kir, hem jî di têkoşîna digel me de te zêde dirêj kir. Eger bi rastî tu rast dibêjî, vêca de ka wî ezabê tu me pê ditirsînî, ji bo me bîne.

33- (Nûh) Got: Eger Xwedê xwest dê bi ser we de bîne û hûn ê Xwedê neçar jî nehêlin.

34- Eger ez bivêm li we şîret bikim jî şîreta min wê tu feyde nede we, eger ku Xwedê Teala jirêketina we vîyabe. Ew perwerdegarê we ye û (paşê) hûn ê lê bîne vegerandin.

35- Yan jî ew dibêjin: Muhemmedî Quran ji cem xwe lê aniye? (Ya Muhemmed! Ji wan re) Bibêje: Eger min Quran lê anîbe gunehê wê ji min re ye û ez ji gunehên hûn dikin, bêrî me.

36- Wehîy ji Nûh pêxember re hate hinartin; bêguman ji wan ên ku bawerî anîn pê ve êdî ji vir û pê de tu kes bi te baweriyê nayîne. Vêca ji ber neqenciyan ku ew dikin xemgîn nebe.

37- (Ey Nûh!) Di bin çavdêriya me de û bi fermana me keştiyê saz bike û der heqê wan ên ku zilim kirine mehdervaniyê ji min neke, bêguman ew ê her bixeniqin.

38- Nûh pêxember keştî çêdikir. Çi dema giregirên qewmê wî di ber re diborîn tinazên xwe pê dikirin. (Nûh ji wan re) Got: Eger hûn (îro) tinazên xwe bi me dikin, vêca (dema tofan li we rabû) em ê ji tinazên xwe bi we bikin, çawa ku hûn (îro) bi me tinazan dikin.

39- Di nêzîk de hûn ê bizanin ka ezabê riswaker dê ji kê re bê û ezabê daîmî dê bi ser kê de bixurice.

40- Heta fermana me (bi helaka wan) hat û av ji tenûrê fûriya, Me ji Nûh re got: Ji her texlîtên heywanan cotekî (yekî nêr û yeke mê) û -ji bilî yê ku der barê wî de fermana me (bi ezab) heq bûbe- malbata xwe û wan ên ku bi te bawerî anîn ji li keştiyê siwar bike. Jixwe ji hejmareke hindik pê ve tu kesî bawerî pê neanîbû.

41- Nûh got: Li keştiyê siwar bibin, gera wê ji û rawestina wê ji bi navê Xwedê ye. Bêguman Xwedayê min gunehjêbir e, dilovîn e.

42- Keştî, di nava pêlên mîna çîyan de ew digerlandin. Nûh, gazî wî kurê xwe kir ku ew ji keştiyê dûr bû: Hey kurê min! Tu ji bi me re siwar be û digel kafiran nebe!

43- Kurê wî gotê: Ez ê hilgerim serê çiyayekî ku ew min ji avê (tofanê) biparêze. (Nûh jê re) Got: Îro, ji bilî mirovê ku Xwedê lê hatibe rehmê li hemberî fermana Xwedê tu parêzkarek nîn e. Pêl kete navbera wan, vêca ew ji bû ji yên binavbûyî.

44- (Piştî ku kafir binav bûn ji erdê û ji asîman re) Hate gotin: Hey erd, ava xwe daqurtîne, ya esmano tu ji barana xwe veke! Av kêmbû û çikiya, ferman

وَيَصْنَعُ الْفُلْكَ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأَ مِنْ قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ
قَالَ إِنَّ تَسْخَرُونَنَا فَإِنَّا نَسْخَرُ مِنْكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ ٣٨
فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ
عَذَابٌ مُّقِيمٌ ٣٩ حَتَّى إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ قُلْنَا احْمِلْ
فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ
الْقَوْلُ وَمَنْ آمَنَ وَمَا آمَنَ مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ ٤٠ وَقَالَ ارْكَبُوا
فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ مَجْرِيهَا وَمُرسِيهَا إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ٤١
وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَالْجِبَالِ وَنَادَى نُوحٌ ابْنَهُ
وَكَانَ فِي مَعْزِلٍ يَا بُنَيَّ ارْكَبْ مَعَنَا وَلَا تَكُنْ مَعَ الْكَافِرِينَ
٤٢ قَالَ سَاوِيَ إِلَى جِبَلٍ يَفْصِلُ بَيْنِي مِنَ الْمَاءِ قَالَ لَا عَاصِمَ
الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَنْ رَحِمَ وَحَالَ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ
مِنَ الْمُغْرَقِينَ ٤٣ وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكِ وَيَا سَّمَاءُ اقْلَعِي
وَقَبْضِ الْمَاءَ وَقُضِيَ الْأَمْرُ وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ وَقِيلَ
بُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ٤٤ وَنَادَى نُوحٌ رَبَّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي
مِنَ أَهْلِي وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ أَحْكَمُ الْحَاكِمِينَ ٤٥

bi cih hat, keştî ji li ser Çiyayê Cûdî rawestiya û hate gotin: Bila helak û dûrbûna ji dilovaniya Xweda ji civata zalim re be!

Ev çiyayê "Cûdî" yê ku ji bo Nûh Pêxember bûye vehewîngeh çiyayekî li bakurê Kurdistanê ye ku îro dikeve navsînorê Şernexê. Li gorî ayeta 29an a "Sûretê el-Muminûn" ev cihekî pir mubarek, pîroz û bi xêr û bêr e. Pîroziya wî ji duayê Nûh Pêxember tê ku wiha gotibû: "(Xwedayê min!) Min li cihekî pîroz deyne. Tu yî, çêtirînê mazûvanan." Heke Tofan amûtam be, -ku bi ihtîmaleke pir xurt wisa ye- ev der "Dergûşa Şaristaniya Mirovatiyê" ye. Her wiha ji vê derê mirov li çar aliyên cîhanê belav û zêde bûne.

45- Nûh, li ber Xwedayê xwe geriya û (wiha) got: Xwedayê min! Kurê min ji xelkê min e (ew ên te peymanana rizgarkirina wan dabû min) û peymanana te ji tegez heq e. Tu, dadperwertirê dadweran î.

سُورَةُ هُودٍ

٢٢٨

قَالَ يَا نُوحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ فَلَا
تَسْتَلِنَ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنِّي أَعِظُكَ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ
﴿٤٦﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ
وَالْأَنْتَ تَعْلَمُ لَبِى وَتَرْحَمُنِى أَكُنْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٤٧﴾ قِيلَ يَا
نُوحُ اهْبِطْ بِسَلَامٍ مِنَّا وَبَرَكَاتٍ عَلَيْكَ وَعَلَى أُمَمٍ مِمَّنْ
مَعَكَ وَأُمَمٌ سَنُمَتِّعُهُمْ ثُمَّ يَمَسُّهُمْ مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٨﴾
تِلْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهَا إِلَيْكَ مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا أَنْتَ
وَلَا قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ هَذَا فَاصْبِرْ إِنَّ الْعَاقِبَةَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٤٩﴾ وَالِى
عَادِ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَهِ
غَيْرُهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُفْتَرُونَ ﴿٥٠﴾ يَا قَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ
أَجْرًا إِنْ أَجْرِى إِلَّا عَلَى الَّذِى فَطَرَنِى أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٥١﴾
وَيَا قَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُرْسِلِ السَّمَاءَ
عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَى قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا
مُجْرِمِينَ ﴿٥٢﴾ قَالُوا يَا هُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ
بِتَارِكِى الْهَيْتَا عَنْ قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٥٣﴾

46- Xwedê Teala (jê re) got: Ya Nûh! Nexêr, ew ne ji xelkê te ye. Karê wî karekî ne qenc e. Nexwe tiştê tu pê nizanî ji min nexwaze, bêguman ez li te şîret dikim da ku tu nebî ji nezanan!

Ev ayet dide zanîn ku di navbera mirovan de pêwendiya rasteqîne, dîn e. Mirovên ku bi dîne Xwedê bawer bikin û pêxemberên wî rast bidêrin ew dost û birayên hev ên manewî ne. Çendan tu pêwendiya xwîne û nijadî di nav wan de tune be jî. Mirov çendan bav û birayên hev yên xwîne bin jî, heke di nav wan de pêwendiya dînî tune be li nik Xwedê ew ne tişteki hev in.

47- Nûh got: Xwedayê min! Ez bi te, xwe ji (hêrsa) te diparêzim ku tiştê zanîna min pê tune be ez ê ji te nepirsim. Eger tu li min neborî û li min rehmê nekî, ez ê bibim ji yên xesirî.

48- Jê re hat gotin: Ey Nûh! (Ji keştiyê) dakeve, silav û bereketa me li te û wan umetên digel te be! Hin umet hene ku em ê (li dinyayê) bi xweşîyan wan biçêjînin, paşê ji cem me dê ezabekî dijwar bigihîje wan.

49- (Resûlê min!) Ha ev (qiseya Nûh pêxember) ji saloxdayînen nehênî ne ku em ji te re peyam dikin. Beriya vê (Quranê) ne te pê zanîbû ne jî gelê te. Nexwe tu jî (mîna Nûh Pêxember) sebrê bikêşe; bêguman encama xêrê bes ji mutteqiyan re ye.

50- Me ji gelê Ad re jî birayê wan Hûd (bi pêxemberî şand), got: Ey gelê min! Îbadeta Ellah Teala bikin. We ji wî pê ve tu xweda tune ye. Hûn (bi vê muşrikiya xwe) her derewkar in.

51- Ey gelê min! Ez (li ser ragihandina fermanên Xwedê) ji we tu heqdestekê naxwazim. Bes heqê min li ser Xwedê ye; ew ê ku ez dayîm û afirandime. Ma hê jî hûn aqilê xwe bi kar nayînin (ku ez ji bo we şîretkarekî pêbawer im).

52- Ey gelê min! Ji Xwedayê xwe lêborîna (gunehên) xwe bixwazin, paşê bi bal ve tobe bikin, ew ê ji asîmanan li ser we baranê bibarîne û ew ê hêzê li ser hêza we zêde bike. Hûn bi gunehkarî berê xwe (ji ya ez we gazî bal ve dikim) nezivîrînin.

53- Jê re gotin: Ey Hûd! Te mucîze yeke aşkera ji me re neaniye (ku te rast bidêre), em jî ne ew in ku ji bo gotina te dev ji pûtên xwe berdin û em ne ew in ku bi te bawerî jî bînin.

54- Bes em dibêjin ku ji pûtên me hinan bi te vedane (û te dîn kirine)! Hûd, (ji wan re) got: Ez Xwedê Teala dikim şahid û hûn jî şahid bin ku bi rastî ez ji wan pûtên ku hûn ji bilî Xwedê, ji Xwedê re dikin hevpişk, dût û bêrî me.

55- Vêca ji bilî Xwedê, hûn û pûtên xwe tev li hemberî min fen û fûtên xwe bikin, paşê qet muhletê jî nedin min.

56- Min, xwe sparte wî Ellah Teala ye ku hem Xwedayê min hem jî Xwedayê we ye. Tu rêveherek tune ye ku emrê wî di destê Xweda de nebe û ne di bin desthelatiya wî de be. Bêguman Xwedayê min li ser rîyeke rast e.

57- Eger hûn berê xwe (ji baweriyê) vegerînin, bêguman ew a ez pê hatim, min gihande we û Xwedayê min dê qewmekî din têxe şûna we û hûn qet nikarin zerarekê jî bidin Wî. Bêguman Xwedayê min li ser her tiştî çavdêr e.

58- Çi dema fermana me (bi tune-kirina kafîran) hat, me bi rehma teke jî cem xwe Hûd û ew ên ku ligel wî ku wan pê bawerî anîbû rizgar kirin û me ew jî ezabekî dijwar û giran xelas kirin.

59- Ha ew (gor û şûnwarên gelê) Ad in; ayetên Xwedayê xwe mandel kirin, li ber pêxemberên wî rabûn û dane pey fermana her zordarekî rikdar.

60- Hem li vê dinyayê hem jî li roja qiyametê lanet li wan hat kirin. Agahdar bin, gelê Ad Xwedayê xwe mandel kir. Agahdar bin, dûrbûn û helak ji bo Ad be, ew ê ku ji qewmê Hûd e.

٢٢٩

الْقَابِلُ

إِنْ تَقُولُ إِلَّا اعْتَرِكَ بَعْضُ إِلَهَتِنَا بِسُوءٍ قَالَ إِنِّي أَشْهَدُ اللَّهَ
وَأَشْهَدُوا أَنِّي بَرِيٌّ مِمَّا تَشْرِكُونَ ٥٤ مِنْ دُونِهِ فَكَيْدُونِي جَمِيعًا
ثُمَّ لَا تَنْظُرُونِ ٥٥ إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمْ مَا مِنْ دَابَّةٍ
إِلَّا هُوَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا إِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ٥٦ فَإِنْ
تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ إِلَيْكُمْ وَيَسْتَخْلِفُ رَبِّي قَوْمًا
غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا إِنَّ رَبِّي عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيزٌ ٥٧ وَلَمَّا
جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَنَجَّيْنَاهُمْ
مِنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ٥٨ وَتِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الَّتِي كُنَّا نَقُولُ
رُسُلَهُ وَاتَّبِعُوا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ٥٩ وَأَتَّبِعُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا
لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ إِلَّا أَنْ كَفَرُوا رَبَّهُمْ ٦٠ أَلَا بُعْدًا لِعَادِ قَوْمِ
هُودٍ ٦١ وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ هُوَ أَنشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَاسْتَعْمَرَكُمْ
فِيهَا فَاسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ تَوْبُوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي قَرِيبٌ مُجِيبٌ ٦٢ قَالُوا
يَا صَالِحُ قَدْ كُنْتَ فِينَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هَذَا أَتَنْهَانَا أَنْ نَعْبُدَ مَا
يَعْبُدُ آبَاؤُنَا وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ ٦٣

Her wiha Ad bi bahozeke ku heft şev û heft rojan li pey hev bariya, helak bûn û weke darên ku ji kokê hilbûbin, ew jî ketin erdê.

61- Me, ji gelê Semûd re jî birayê wan Salih (bi pêxemberî şand û ji wan re wiha) got: Ey gelê min! Îbadetê Ellah Teala bikin, ji wî pê ve ji bo we tu xweda nîn in. Ellah Teala hûn ji axê afirandin û hûn li wê kirine avaker û niştəcîh. Nexwe ji Ellah Teala lêborîna (gunehên) xwe bixwazin, paşê bi bal ve tobe bikin. Bêguman Xwedayê min, nêzik e, bersivdar e.

62- Jê re gotin: Ey Salih! Beriya vê (gotina te) di nav me de hêviya me tu bûyî. Ma vêga tu nahêlî ku em wan (pût)ên ku bav û kalên me ew dihebandin, bihebînin? Bêguman em ji wê yekdêrîna (tewhîda) ku tu me vedixwênî balê ji dilûcan biguman in.

سُورَةُ هُودٍ

٢٣

قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِن كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَأَنِّي
 مِنْهُ رَحْمَةٌ فَمَنْ يُنصِرُنِي مِنَ اللَّهِ إِن عَصَيْتُهُ فَمَا تَزِيدُونَنِي
 غَيْرَ تَخْسِيرٍ ٦٣ وَيَا قَوْمِ هَذِهِ نَافَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ فَذَرُوهَا
 تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ
 قَرِيبٌ ٦٤ فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ
 ذَلِكَ وَعْدٌ غَيْرُ مَكْذُوبٍ ٦٥ فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا
 صَالِحًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَمِن خِزْيِ يَوْمِئِذٍ
 إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ٦٦ وَأَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ
 فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جَائِعِينَ ٦٧ كَانُوا لَمْ يَكُنُوا فِيهَا
 إِلَّا أَن تَمُودًا كَفَرُوا رَبَّهُمْ ٦٨ أَلَا بُعْدًا لِّتَمُودَ ٦٩ وَلَقَدْ جَاءَتْ
 رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَىٰ قَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَمَا
 لَيْتَ أَن جَاءَ بِعِجْلٍ حَنِيدٍ ٧٠ فَلَمَّا رَأَىٰ أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ
 إِلَيْهِ نَكَرَهُمْ وَأَوَّجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا
 أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ لُّوطٍ ٧١ وَأَمْرَانَهُ قَانِمَةٌ فَصَحَّحَتْ
 فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَاقَ وَمِنْ وَرَاءِ إِسْحَاقَ يَعْقُوبَ ٧٢ قَالَتْ

63- Salih got: Ey gelê min! Ma hûn dê ji vê re çi bêjin eger ez ji Xwedayê xwe li ser mucîzeyeyeke aşkeraya bim û wî ji nik xwe rehmetek (pêxemberî) dabe min? Di vê rewşê de eger ez li ber Xwedê rabim, kî wê min ji (ezabê) wî biparêze? Hûn bi vê (şîreta xwe) ji zerarê pê ve (tu feydê) nadin min.

64- Ey gelê min! Ha va ye deveya Xwedê Teala ji bo we mucîzeyek e! Wê serbest bihêlin, bila li erda Xwedê bixwe, (vexwe) û bi tu awayî wê neêşînin, vêca (eger hûn wê biêşînin) ezabekî nêzîk dê we bigire.

Li gorî rîwayetan, gelê Salih Pêxember jê xwestine ku ji wan re bi mucîzetî ji zinarekî devehekê bîne der. Salih piştî soza îmanê ji wan wergirt, nimêj kir û li ber Xwedê geriya. Vêca bi mucîzetî ji zinarekî mezin devehek derhatiye. Piştê vê devehê golikeke wekî xwe mezin anî. Lêbelê dîsa jî, ji gelê wî mirovine pir hindik bawerî anîne û yên din jî li ser kufra xwe mane.

65- Vêca (wan guhê xwe nedan Salih Pêxember û) deve şerjê kirin. Salih got: Sê rojan di malên xwe de bi dilxweşî bijîn, (piştê hûn ê helak bibin), ev civan peymanekê rast e û bêderew e.

66- Çi dema fermana me (bi cezadana wan) hat, me bi dilovaniyeke ji cem xwe Salih û yên digel wî, wan ên ku bawerî anîbû, ji ezab û riswahiya wê rojê rizgar kirin. Bêguman Xwedayê te, her Ew e yê hêzdar, yê desthelatdar.

67- Ew ên ku zilim kirin, dengêkî dijwar ew hingaftin, vêca di malên xwe de li ser ejnûyên (çokên) xwe mirî û rawestî man.

68- (Wisa li wan hat) her wekî ew qet li wê akincî nebûbûn, ji xaniyên wan çi tişt li şûnê nemabû. Agahdar bin, gelê Semûd Xwedayê xwe mandel kir. Agahdar bin, helak û dûrketina ji dilovaniya Xwedê ji bo gelê Semûd be.

69- Sond be qasidên me ji Îbrahîm re mizgînî anîn û (jê re wisa) gotin: Silav li te be. Îbrahîm jî got: Silav li we be jî. Vêca di demeke pir kin de ji wan re golikekî biraştî anî.

70- Çi dema (Îbrahîm) dît ku wa ye destên wan dirêjî xwarinê nabe, ev yek lê xweş nehat û ji wan saw girt. (Vêca jê re) gotin: Netirse! Bêguman em (ferîşte ne, xwarinê naxwin û em) ji bo qewmê Lût hatine şandin (da ku em wan helak bikin).

71- Di wê navê de jina Îbrahîm (Sara Xanim xizmeta wan dikir û) li piyan bû. Vêca (dema xebera helaka gelê Lût Pêxember bihîst ji kêfan) keniya. Êdî me, mizgîn bi çêbûna Îshaq û di pey Îshaq re jî bi çêbûna Yaqûb dayê.

72- (Sara Xanim) Got: Wey li vê hetî-ketiyê! Ez ê bi vê pîrejînîtiya xwe, çawa bibim xwedanzarok û ha ev malxweyê min jî pîremêrek e. Bêguman ev (çêbûna zarokan ji du kalan) tişteki ecêb e!

73- (Ferîşteyan) gotin: Ma tu ji fermana Xwedê Teala şaşwaz dibî? Gelî xelkê mala Îbrahîm! Rehmet û bereketa Xwedê li ser we ye. Bêguman Xwedê hêjayê pesindayîne ye, qencîpir e.

74- Vêca dema tirs ji Îbrahîm çû û mizgînî (bi dayîna Îshaq û Yaqûb) jê re hat, der barê (helaka) gelê Lût de bi qasidên me re dest bi têkoşînê kir (dîlnermîyê ew girt û xwest ku ezab ji ser qewmê Lût bê hilanîn).

75- Bêguman Îbrahîm ji dil, mirovekî bêhnfireh û diltenik, (ji tirs Xwedê jî) dilbîêş û tobedar bû.

76- (Ferîşteyan got:) Ey Îbrahîm! Dev ji vê (nîqaşê) berde. Bêguman fermana Rebê te (bi ezabdayîne) hat û ezabekî bêveger teqez dê bi ser wan de bê.

77- Dema qasidên me hatin cem Lût, ji ber wan xemgîn bû û bêhna wî teng bû û got: Ev, rojeke dijwar e.

Lewra milyaket di dirûvê xortên ciwan de hatibûn. Ji wî jî were ku ew, bi rastî însan in û ji dil tirsîyabû ku gelê wî xerabiyê bi wan bike.

78- (Dema firîşte di dirûvê xortên ciwan de dîtin) bi lez hatin cem Lût, hê berê jî wan karên kirêt dikirin (eleqe bi zilaman dikirin). (Lût ji wan re) Got: Ey gelê min! Ha va ne keçên min (bi wan re bizewicin), ew ji bo we ji mêran paqijtir in. Ji Xwedê bitirsîn û li pêşberî mêvanên min, min fedîkar nekin! Ma di nav we de zilamekî aqilmend tune ye (ku nehêle hûn vê xerabiyê bikin)?

قَالَتَ يَا وَيْلَتَى أَلِدْتُ وَأَنَا عَجُوزٌ وَهَذَا بَعْلِي شَيْخًا إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عَجِيبٌ ﴿٧٢﴾ قَالُوا اتَّعَجِبِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ رَحِمَتُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ حَمِيدٌ مَجِيدٌ ﴿٧٣﴾ فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ وَجَاءَتْهُ الْبُشْرَى يُجَادِلُنَا فِي قَوْمِ لُوطٍ ﴿٧٤﴾ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّاهٌ مُنِيبٌ ﴿٧٥﴾ يَا إِبْرَاهِيمُ اغْرُضْ عَنْ هَذَا إِنَّهُ قَدْ جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ وَإِنَّهُمْ إِيهَبُ عَذَابٍ غَيْرِ مُرْدُودٍ ﴿٧٦﴾ وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِئًا بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالَ هَذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ ﴿٧٧﴾ وَجَاءَهُ قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِنْ قَبْلُ كَانُوا يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ قَالَ يَا قَوْمِ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ فِي ضَيْفِي أَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَشِيدٌ ﴿٧٨﴾ قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا تُرِيدُ ﴿٧٩﴾ قَالَ لَوْ أَنِّي بِيَدِي قُوَّةٌ أَوْ آوَى إِلَى رُكْنٍ شَدِيدٍ ﴿٨٠﴾ قَالُوا يَا لُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَنْ يَصْلَوْا إِلَيْكَ فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ إِلَّا أَمْرَانِكَ إِنَّهُ مُصِيبُهَا مَا أَصَابَهُمْ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ أَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ ﴿٨١﴾

79- (Jê re) Gotin: (Ey Lût!) Tu zanî ku tu hewcehiya me bi keçên te tune ye û tu zanî ku em çî jî dixwazin.

80- (Lût ji wan re) Got: Xwezî min hêzek hebûya ku li hemberî we min xwe biparasta yan jî min xwe biavêta ber keleyeke asê û xurt (wê demê min dê çî bianiya serê we).

81- (Dema firîşteyan ev rewşa çetîn dîtin jê re wiha) Gotin: Ya Lût! Em qasidên Xwedayê te ne. Ew hîc neşên destên xwe li te bidin. Di demeke şevê de digel xelkê xwe derkeve rê. Bila tu kes ji we bi paş xwe ve jî nemêzînê, ji bilî pîreka te. Bêguman ew ezabê ku dê bê serê wan, teqez dê bê serê wê jî. Bêguman civanê helaka wan spêde ye, erê ma spêde ne nêzik e?

سُورَةُ هُودٍ

٢٣٢

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا
 حِجَارَةً مِنْ سِجِّيلٍ مَنصُودٍ ﴿٨٢﴾ مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ وَمَا
 هِيَ مِنَ الظَّالِمِينَ بِبَعِيدٍ ﴿٨٣﴾ وَالَّذِي مَدَّيْنِ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا
 قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ وَلَا
 تَنْقُصُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ إِنِّي أَرِيكُمْ بِخَيْرٍ وَإِنِّي
 أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُجِيطٍ ﴿٨٤﴾ وَيَا قَوْمِ أَوْفُوا
 الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ
 أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْفُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٨٥﴾ بَقِيَتْ اللَّهُ
 خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ
 ﴿٨٦﴾ قَالُوا يَا شُعَيْبُ أَصْلَوْتَكَ تَأْمُرُكَ أَنْ تَتْرَكَ مَا يُعْبُدُ
 آبَاؤُنَا أَوْ أَنْ تَفْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا مَا نَشَاءُ إِنَّكَ لَأَنْتَ الْحَلِيمُ
 الرَّشِيدُ ﴿٨٧﴾ قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَى بَيِّنَةٍ مِنْ
 رَبِّي وَرَزَقَنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَمْلِكَكُمْ
 إِلَهًا مَّا أَنهِيكُمْ عَنْهُ إِنْ أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ
 وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿٨٨﴾

82- Vêca çi dema fermana me (bi cezadana wan) hat, me gundê wan serûbinî hev kir û me kevirên ji heriya pehtî bi ser wan de barandin.

83- (Ew kevir) ji cem Xwedayê te ve nîşankirî bûn û ew (kevir) ji sitemkaran ne dûr in (dê her bi ser wan de bibarin).

84- Me, ji gelê Medyenê re jî, birayê wan Şueyb (bi pêxemberî) şand. (Şueyb ji wan re) Got: Ey gelê min! Îbadetê Ellah Teala bikin, ji bilî wî ji bo we tu xweda nîn in. Kêşan û pîvanê kêmkirin. Bêguman ez we di xweşiyê de dibînim û bêguman ez ji bo we ji ezabê rojeke dorgir, ditirsim.

85- Gelî milletê min! Kêşan û pîvanê bi edaletî temam bikin, ji mafên mirovan tişteki kêmkirin ne-

din wan û li ser erdê gelacî û tevdanê mekin.

86- Eger hûn bi rastî bawermend in a ku ji helalê Xwedê ji we re dimîne, ji bo we çêtir e (ji ya ku bi kêmkirina kêşan û pîvanê we bi destxistî). Ez li ser we ne çavdêr im (belê ez ji bo we şîretkar im).

87- (Tinazên xwe pê kirin û jê re) Gotin: Ey Şueyb! Ma nimêja te li te ferman dike ku em dev ji perestina wan (pûtan) berdin, ew ên ku bav û kalên me ew diperestin, an jî em bi kêfa xwe taserufatiyê di malê xwe de nekin? Bêguman tu mirovekî bêhnfireh û aqilmend î.

88- (Şueyb ji wan re) Got: Gelî milletê min! Ma hûn dê ji vê re çi bibêjin, eger ez ji Xwedayê xwe li ser mucîzeyê aşkera bim û wî ji aliyê xwe rizqekî fireh û helal dabe min! Ez naxwazim li dijî we biçim û ya ku ez wê bikim li we jî qedexe bikim. Ez tenê bi qasî ji min bê, dixwazim (karê dinya û axîretê ji bo we) rast bikim. Serkeftina min bes bi arîkariya Xwedê Teala ye. Bes min xwe spartiyê wî û tenê ez ê lê vegerim.

89- Gelî miletê min! Zinhar bila dijminiya we ya li hemberî min, karesateke weke ya ku hatiye serê gelê Nûh û gelê Hûd û gelê Salih, neyîne serê we jî! Gelê Lût jî, ji we ve ne dûr e (ew di demeke nêz de helak bûn û ji navê çûn, qey hûn ji karesata ku hatiye serê wan îbretê nagirin!).

90- (Gelî miletê min!) Ji Xwedayê xwe lêborîna (gunehên) xwe bixwazin, piştî (ji şaşiyên xwe) poşman bibin û li Xwedê Teala vegerin. Bêguman Xwedayê min (ji bendeyên xwe re) dilovîn e, hezjêker e.

91- (Jê re) Gotin: Ey Şueyb! Em ji gotinên ku tu dibêjî pir fehm nakin û bi rastî em te di nav xwe de lawaz û bêhêz dibînin! Eger ne ji xatirê eşîra te bûya teqez me dê tu bi kevîran bikuştaya. Tu li cem me ne birêz û birûmet î (ku em nikaribin te birecimîn).

92- (Şueyb) Got: Gelî miletê min! Ma li gorî we eşîra min ji Xwedê Teala bi rûmettir e (ku ji bo xatirê wê hûn min nakujin), rewş ev e hûn (fermanên) Xwedê diavêjin pişt (guhê) xwe (û hûn wan bêrûmet digirin). Bêguman Xwedayê min bi ya ku hûn dikin diza-ne, tiştêk ji ber wînda nabe.

93- Gelî miletê min! Çi ji we tê bikin, bi rastî ez ê jî (wezîfa xwe) bikim. Di nêz de hûn ê bizanin ka ezab ji bo kê tê ku wî riswa bike û ka kî ye yê derewîn. De heydê çavnêriyê (li encama karê xwe) bikin, ez jî di digel we çavnêriyê dikim.

وَيَا قَوْمِ لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِي أَنْ يُصِيبَكُمْ مِثْلُ مَا
 أَصَابَ قَوْمُ نُوحٍ أَوْ قَوْمُ هُودٍ وَطِيعٌ صَالِحٌ وَمَا قَوْمُ
 لُوطٍ مِنْكُمْ بِبَعِيدٍ ٨٩ وَاسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا
 إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ وَدُودٌ ٩٠ قَالُوا يَا شُعَيْبُ مَا نَفْقَهُ
 كَثِيرًا مِمَّا تَقُولُ وَإِنَّا لَنَرِيكَ فِينَا ضَعِيفًا وَلَوْلَا رَهْطُكَ
 لَرَجَمْنَاكَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْنَا بِعَزِيزٍ ٩١ قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ
 أُغْرُ عَلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَاتَّخَذُ ثَمُوهُ وَرَاءَكُمْ ظَهْرِيَّ إِنَّ رَبِّي
 بِمَا تَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ٩٢ وَيَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَى مَكَانَتِكُمْ
 إِنِّي عَامِلٌ سَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَمَنْ هُوَ
 كَاذِبٌ وَارْتَقِبُوا إِنِّي مَعَكُمْ رَقِيبٌ ٩٣ وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا
 شُعَيْبًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَأَخَذَتِ الَّذِينَ
 ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ ٩٤ كَانُوا
 لَمْ يَنْتَوُوا فِيهَا إِلَّا بُعْدًا لِمَدِينٍ كَمَا بَعْدَتْ ثَمُودُ ٩٥ وَلَقَدْ
 أَرْسَلْنَا مُوسَى بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُبِينٍ ٩٦ إِلَى فِرْعَوْنَ
 وَمَلَائِكَتِهِ فَاتَّبَعُوا أَمْرَ فِرْعَوْنَ وَمَا أَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ ٩٧

94- Dema fermana me (bi helaka wan) hat, me bi dilovaniyeke ji cem xwe Şueyb û ew ên ku wan digel wî bawerî anîbû (ji ezab) xelas kirin. Ew ên ku zalim bûn, qîreke dijwar ew girtin vêca di xaniyên xwe de li ser çoka xwe mirî û bêbizav man.

95- Her wekî ku ew li wê derê akincî nemabin û xanî li wê derê ava nebûbin. Agahdar bin! Ka çawa gelê Semûd ji dilovaniya Xwedê dûr bûye, her wisa gelê Medyenê jî, jê dûr bû.

96- Sond be, me Mûsa jî bi mucîzeyên xwe û bi nîşanên aşkera şand.

97- (Me ew) ji Firewn û giregirên wî re şand. Lê belê wan bi gotina fermana Firewn kir. Hal ev e ku fermana Firewnî ne rast bû.

سُورَةُ هُودٍ

٢٣٤

يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ وَبِئْسَ الْوَرْدُ
 الْمُرُودُ ﴿٩٨﴾ وَاتَّبِعُوا فِي هَذِهِ لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يَكُونُ
 الرَّفْدُ الْمَرْفُودُ ﴿٩٩﴾ ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْقُرَى نَقُصُّهُ عَلَيْكَ مِنْهَا
 قَأْنَمٌ وَحَصِيدٌ ﴿١٠٠﴾ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ
 فَمَا أَغْنَتْ عَنْهُمْ آلِهَتُهُمُ الَّتِي يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
 لَمَّا جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ وَمَا زَادُوهُمْ غَيْرَ تَتْبِيبٍ ﴿١٠١﴾ وَكَذَلِكَ
 أَخَذُ رَبُّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرَى وَهِيَ ظَالِمَةٌ إِنَّ أَخَذَهُ أَلِيمٌ شَدِيدٌ
 ﴿١٠٢﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِمَنْ خَافَ عَذَابَ الْآخِرَةِ ذَلِكَ يَوْمٌ
 مَجْمُوعٌ لَهُ النَّاسُ وَذَلِكَ يَوْمٌ مَشْهُودٌ ﴿١٠٣﴾ وَمَا نُؤَخِّرُهُ إِلَّا
 لِأَجَلٍ مُعْدُودٍ ﴿١٠٤﴾ يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِ
 فَمِنْهُمْ سُقِيُّ وَسَعِيدٌ ﴿١٠٥﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فَفِي النَّارِ لَهُمْ
 فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ﴿١٠٦﴾ خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ
 وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِمَا يُرِيدُ ﴿١٠٧﴾ وَأَمَّا
 الَّذِينَ سَعِدُوا فَفِي الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ
 وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ عَطَاءٌ غَيْرٌ مَجْدُودٍ ﴿١٠٨﴾

98- Ew (Firewn) dê roja qiyametê bide pêşiya gelê xwe û wan bibe dojehê. Cihê ku ew herinê çi cihekî pîs e!

99- Ew hem li vê dinyayê hem jî roja qiyametê ji dilovaniya Xwedê hatine dûrxistin. Ev xelata ku ji wan re hatiye dayîn, çi pîs xelat e!

100- (Resûlê min!) Ha ev ên ha, ji salix û xeberên bajaran in ku em ji bo te dibêjin. Hin ji wan hene ku (heta îro jî şûnwarên wan) li ser piyan mane û hinek jî hene ku her wekî zadê dirûtî (çinandî), bêser û bêşûn in.

101- Me, li wan zilm nekîr, belê wan bi xwe (bi kufra xwe) li xwe zilim kir. Çi dema fermana Xwedayê te (bi ezab) hat, ew ên ku ji bilî Xwedê Teala ew dihebandin, tiştek ji ser wan nedane paş

û îbadetê wan jî ji zerarê pê ve tiştek li wan zêde nekîr.

102- Ha wisa ezabê Xwedayê te xelkê bajaran digire dema ew zalim bin. Bêguman ezabê Xwedê dijwar û çetîn e.

Ev ayeta pîroz dide zanîn ku Xwedê bi çi awayî ew welatên ku xelkê wan zalim bû, bi ezabekî dijwar biriye helakê û her wiha dê hemû zaliman bibe nemanê. Di ayetê de jî bo hemû zaliman gefeke dijwar heye. Wekî ku Pêxember ferman kiriye: "Bêguman Xwedê ew qas muhletê dide kesê zalim. Paşê ku bi ser de digre ew hîç xelas nabe." Pêxember piştî vê hedîsa xwe ev ayeta ku borî heta bi dawiyê xwend.

103- Bêguman di van (qiseyan) de, ji bo wan ên ku ji ezabê axîretê ditirsin ders û îbret hene. Ew roj, rojeke wisa ye ku tê de hemû mexlûq, ji bo wê tîn civandin û hemû (mexlûq) wê dibînin.

104- Me ew (roj) tenê ji bo temambûna demeke bijimar daye paş.

105- Dema ew roj bê, bêtî destûra Xwedê tu kes nikare bipeyve (û mehderiyê bike). Ew (xelkên ku li mehşerê ne) hin ji wan bedbext in, hin ji wan jî bextiyar in.

106- Herçî ew ên ku bedbext in, ew di nav êgir de ne, tê de ji bo wan nefesdayîn û nefesstandineke bikul û bikovan heye.

107- Ew ê her û her di êgir de bin; heta erd û asîman hebin. (mexsed pê erd û asîmanê axretê ye), ji bilî ya Xwedayê te bivê. Bêguman Xwedayê te ya ku bivê wê dike.

108- Herçî ew ên ku bextewer in, vêca ew seraqetî di bihiştê de ne heta ku erd û asîman (ên axretê) hebin, ji bilî ya Xwedayê te bivê. Ev dayîneke wisa ye ku bîxelasî û bêqutbûn e.

109- (Resûlê min!) Nexwe, der barê perestina wan de nekeve gumanê. Ew a ku ew her diperêzin ew e ku bav û bapîrên wan berî niha diperestin. Bêguman em ê heqê wan (ji ezabê) bêkêmasî bidin wan.

110- Sond be, Me Tewrat da Mûsa, vêca tê de bi hev ketin (hinekan bawerî pê anî û hinekan jî ew mandel kir). Eger paşêxistina ezabdana wan (bo roja qiyametê) ji Xwedayê te nebûya, teqez dê di nav wan de hukim bihatina kirin. Bêguman ew (xwedankitêb û muşrik) di bara Quranê de gumandar in.

111- Bêguman Xwedayê te dê hemberê (berdêla) karên her yekî ji wan (bawermend û kafiran) bêkêmasî bide wan. Bêguman Xwedayê te ji ya ku ew dîkin agahdar e.

112- Nexwe tu û digel te ew ên ku tobe kirin jî wekî ku li we ferman hatiye kirin xwe rast û durist bikin û ji endazê neborin. Bêguman Xwedê bîner e bi ya ku hûn dîkin.

Li gorî ji sehabîyan hatiye ragihandin, di Qur'anê de ayeteke bi qasî vê zor û bi jan ji Pêxember re daneketiye. Pêxember (s) wisa ferman kiriye: "Sûreyê Hûd ez pîr kirim!" Lewra di vî sûretê de ji wî re hatibû gotin: "Wekî ku emir li te hatiye kirin xwe rast û durist bike!" Belê ew ne karekî hêsan bû. Xwedê ne li Pêxember bi tenê, digel wî emrê xwerastkirinê li bawermendan jî dike. Ha endîşeya ku ew lerizandiye jî ev e; gelo umeta wî dê vî emrê bîne cih yan na. Hemû mesele û metirsî ji vê bû.

113- (Gelî bawermendan!) Bi tu rengî meyla sitemkaran nekin, vêca (eger hûn bikin) agir dê we bihingêve. Ji bilî Xwedê Teala tu dost û piştevanên we tune ne. paşê arîkariya we jî dê neyê kirin.

فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْبُدُ هَؤُلَاءِ مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ آبَاؤُهُمْ مِنْ قَبْلُ وَأَنَا لَمُؤَفَّفُهُمْ نَصِيبُهُمْ غَيْرَ مَنْقُوصٍ ۝٩٩ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقَضَىٰ بَيْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ ۝١٠٠ وَإِنَّ كُلَّ لَمَّا لَبِثْتَهُمْ رَبُّكَ أَعْمَالُهُمْ إِنَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝١٠١ فَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝١٠٢ وَلَا تَرْكَبُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَمَا نَسَكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُمُ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ۝١٠٣ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفَى النَّهَارِ وَزُلْفًا مِنَ اللَّيْلِ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبُنَ السَّيِّئَاتِ ذَلِكَ ذِكْرَى لِلذَّاكِرِينَ ۝١٠٤ وَاصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ۝١٠٥ فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِنْ قَبْلِكُمْ أُولُوا بَقِيَّةَ يَتْهُونَ عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّنْ أَنْجَيْنَا مِنْهُمْ وَاتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَا أُتْرِفُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ ۝١٠٦ وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهِلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا مُصْلِحُونَ ۝١٠٧

114- Di her du rexên rojê de (spêde û êvarê), di saetên nêzî şevê de (mexreb û eşayê) nimêj bike, bêguman qencî gunehan dibin. Ev li bîrbiran şîreteke rind e.

115- Sebrê bikişîne, bêguman Xwedê Teala xelata qencîkarên rast û durist winda nake.

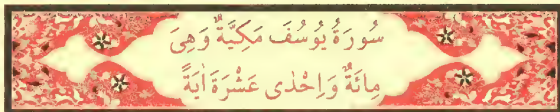
116- Bila di dewrên beriya we de zanayên xwedanbîr û bawer hebûna da ku li ser erdê xerabî bidana paş (û da ku me hemû bi ber ezab nexistibûna), lê belê ji hindik ên ku me (ew ji kufrê) reha kirin pê ve (kesî ew nekir). Ew ên sitemkar jî li dûv xweşiya xwe çûn û teqez ew gunehkar bûn.

117- Xwedayê te ne ew e ku bajaran bi neheqî ji holê rake û ku xelkê wan qencîkar bin.

سُورَةُ يُوسُفَ

١١٨

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ ۝
 إِلَّا مَنْ رَحِمَ رَبُّكَ وَلِذَلِكَ خَلَقَهُمْ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَا أَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ
 مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ۝^{١١٩} وَكَلاَّ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا
 نُقِيتُ بِهِ فُؤَادَكَ وَجَاءَكَ فِي هَذِهِ الْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ۝
 وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ اعْمَلُوا عَلَى مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَامِلُونَ ۝^{١٢٠}
 وَانْتَظِرُوا إِنَّا مُنْتَظِرُونَ ۝^{١٢١} وَاللَّهُ غِيبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْيُوسُفُ رُجِعُ
 الْأَمْرِ كُلِّهِ فَأَعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ۝^{١٢٢}



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ۝^١ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا
 لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۝^٢ نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا
 أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَذَا الْقُرْآنَ وَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ لَمِنَ الْغَافِلِينَ ۝^٣
 إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ ابْنِي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ
 كَوْكَبًا وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ ۝^٤

118- Eger Xwedayê te bixwesta dê mirov tev (li ser yek dînî) bikirina yek umet, (belê Xwedê nexwest;) ew ê her di îxtilafê de bin.

119- Ji bilî ew ê ku Xwedayê te lê hatibe rehmê, ew cuda ye. Jixwe Xwedayê te da ku di îxtilafê de bin (hin bawerî binin û hin neyînin) ew afirandine. Fermana Xwedayê te hate cih; bêguman ez ê dojhê ji mirov û cinan dagirim!

120- (Resûlê min!) Em ji hewadîsên pêxemberan her qiseya pêwîst ji te re dibêjin da ku em pê dilê te rihet bikin. Di van (qiseyan) de jî ji bo te heqî û ji bawermendan re jî şîret û bîranîn hene.

121- Ji wan ên ku bawerî nayînin re bibêje: Çi ji destên we bê bikin! Çi pêwîst be, em ê jî wê bikin!

122- Çavênîyê (li encama karên xwe) bikin! Bêguman em jî dê çavênîyê bikin.

123- Zanîna nependiya erd û asîmanan bes li cem Xwedê ye. Her kar û bar dê lê vegerin. Nexwe îbadetê wî bike û xwe bispêre Wî. Bêguman Xwedayê te ji kar û kiryarên ku hûn dikin, ne bêagah e.

SÛREYÊ YÛSUF

Sûreyê Yûsuf 111 (sed û yanzdeh) ayet e. Ayeta 1ê, ya 2ê û ya 3ê li Medîne, yên din jî li Mekkê nazil bûne. Sûre ji ber ku behsa Yûsuf Pêxember dike, jê re "Sûreyê Yûsuf" hatiye gotin.

Xwedê di vî sûreyî de ji Pêxemberê xwe re, awayên cur be cur yên eziyet û jana ku Yûsuf ji birayên xwe dîtiye, bêbextiya ku di mala Ezîzê Misrê de lê hatiye kirin, ketina zîndanê û şela ku jinan li serê wî gerandine, radigihîne. Bi vî awayî dide zanîn ku piştî tengiyê ferehî û piştî reşiyê rewşen tê. Ev sûre, di bêje, îfade û daxwazên xwe de xwedî şêwazeke bêhempa ye, ragihandina wî ew qas lezîz û şêrîn e. Çawa ku xwîn di rayan de bi rehetî digere, qiseya wî jî wilo bi şad û şîranî di dilê mirov de digere. Her çî qas ev sûre li Mekkê hatiye ji uslûb û îfadeya wî pir nazik e û atmosfera şefqet, merhemet, dîlnermî û dîltenikiyê hildigire. Ji ber vê yekê Xalîd kurê Me'dan wiha gotiye: "Sûreyê Yûsuf û Sûreyê Meryem, ehlê cennetê wan li cennetê dixwînin û pê kêfxweş dibin." Her wiha Eta jî gotiye: "Kîjan mirovê xemgîn "Sûreyê Yûsuf" bibihîze, her dê pê rehet bibe."

Bi Navê Xwedayê

Mihrîvanê Dilovan

1- Elîf, Lam, Ra. Ev ayetên kitêba aşkera ne.

2- Me ev Quran bi zimanê erebî hi-nartiye da ku hûn têbigihîjin.

3- (Resûlê min!) Em bi peyamkirina vî Quranê bi bal te ve (serpêhatiyên mîletên berê) bi spehîtirîn awayî ji bo te dibêjin. Hal ev e ku beriya ev (Quran ji bo te) bê, bi rastî tu (ji van serpêhatîyan) ji bêagahan bûyî.

4- Dema Yûsuf ji bavê xwe (Yaqûb) re got: Bavê mino! Min (di xewna xwe de) dît ku yazdeh stêr, roj û heyv ji bo min di diçûn sicûdê.

5- (Bavê jê re) Got: Kurikê mino! Zinhar xewna xwe ji birayên xwe re nebêje, vêca ew ê li te dek û fendan bikin! Bêguman şeytan ji bo mirovan dijminekî aşkera ye.

6- Her wiha Xwedayê te dê te (ji bo pêxemberiyê) hilbijêre, dê ravekirina xewnan hîn te bike û wekî ku hê berê qenciya xwe li ser kalên te Îbrahîm û Îshaq temam kirî, dê nîmetê xwe li ser te û li ser kinêsa (zuriyeta) Yaqûb jî temam bike. Bêguman Xwedayê te zana û karbinecih e.

7- Sond be, di (qiseya) Yûsuf û birayên wî de ji bo pirsyarkeran pirs nîşan hene.

Li gorî rîwayetan, zanayên cihûyan ji giregirên muşrikên Mekkê re gotin: Ji Muhemmed bî-pirsîn ka ji bo çi Îsraîlî çûne Misrê û binêrin dê çi bersivê bide? Wan jî ev yek ji Pêxember pirs kir, êdî ev sûreyê Yûsuf jê re nazil bû. Jixwe sûre jî van pirsên wan destnîşan dike.

8- Dema (birayên Yûsuf) gotin: Yûsuf û birayê xwe (Bunyamîn) li cem bavê me, ji me xwoşevîstir e. Hal ev e ku em desteke xurt û hêzdar in. Bavê me (bi vê yekê) di şaşiyeke aşkera de ye.

9- (Birayên wî di navbera xwe de gotin:) Yûsuf bikujin an jî wî biavêjin erdeke dûr (ku nikaribe bizivire), bavê we dê tenê ji bo we bimîne! Piştî wî hûn ê (digel bavê xwe û di jiyana xwe de) bibin civateke çak.

10- Yekî ji wan got: Yûsuf mekujin, eger hûn divên tişteki pê bikin wî biavêjin binê bîrekê ku ji karwanan hîn wî hildin (û bi xwe re bibin).

٢٣٧

الْقَابِلِ عَشْرَ

قَالَ يَا بُنَيَّ لَا تَقْصُصْ رُؤْيَاكَ عَلَى إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ٥ وَكَذَلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَى آلِ يَعْقُوبَ كَمَا أَتَمَّهَا عَلَى أَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلُ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٦ لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ آيَاتٍ لِلْمُتَسَانِّلِينَ ٧ إِذْ قَالُوا لِيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا مِمَّا نَحْنُ غَضَبٌ إِنَّ أَبَانَا لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ٨ اقْتُلُوا يُوسُفَ أَوْ امْكُرُوا أَرْضًا يَحْتَلِكُمْ كَيْدُكُمْ وَجْهٌ أَبْيَسُ وَتَكُونُوا مِنْ بَعْدِهِ قَوْمًا صَالِحِينَ ٩ قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَأَلْقُوهُ فِي غَيَابَتِ الْجُبِّ يَلْتَقِطُهُ بَعْضُ السَّيَّارَةِ إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ ١٠ قَالُوا يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَى يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ لَنَاصِحُونَ ١١ أَرْسَلَهُ مَعَنَا عَدُوٌّ بَرَزَ وَبَلَعَبَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ١٢ قَالَ إِنِّي لَيَحْزُنُنِي أَنْ تَذْهَبُوا بِهِ وَأَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الذِّئْبُ وَأَنْتُمْ عَنْهُ غَافِلُونَ ١٣ قَالُوا لَئِنْ أَكَلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّا إِدَّا لَخَاسِرُونَ ١٤

Li gorî fikr û dîtina Îbnîebbas; ji birayên ku ev pêşniyar li birayên xwe kir navê wî Yehûda bû. Li gorî Qetade jî ew Rûbîl bû. Piştî wî birayî pêşniyara xwe bi birayên xwe da qebûlîkirin û hatin cem bavê xwe.

11- (Piştî ku planên xwe girêdan hatin cem bavê xwe û) Gotin: Bavo! Ji bo çi li ser Yûsuf baweriya te bi me nayê, hal ev e ku em bi rastî jê re xêrxwaz in!

12- Sibehe wî digel me bişîne (çolê) da bixwe, vexwe û bileyîze, bêguman em ê wî biparêzin.

13- (Bavê wan) Got: Bi rastî ev min xemgîn dike ku hûn wî bi xwe re bibin. Ez ditirsim ku demekê haya we jê nemîne vêca gur wî bixwin.

14- (Jê re) Gotin: Sond be, eger gur wî bixwe û em jî (li hawirdora wî) desteke xurt û bihêz bin, naxwe hingê bi rastî me îflas kiriye.

فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَاجْتَمَعُوا أَن يُجْعَلُوهُ فِي عَيَّابَتِ الْجُبِّ
 وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِأَمْرِهِمْ هَذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ١٥
 وَجَاءُوا آبَاءَهُمْ عِشَاءَ يَبْكُونَ ١٦ قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا
 نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ الذِّئْبُ وَمَا
 أَنْتَ بِمُؤْمِنٍ لَّنَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ ١٧ وَجَاءُوا عَلَى قَهْمِهِ
 يَدْمُ كَذِبٍ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمُ الْفُسْكَكُمْ أَمْرًا فَبَصُرُوا
 جَمِيلٌ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ ١٨ وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ
 فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ فَأَدْلَى دَلْوَهُ قَالَ يَا بُشْرَى هَذَا غُلَامٌ
 وَأَسْرُوهُ بِضَاعَةً وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ١٩ وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ
 بَخْسٍ دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الزَّاهِدِينَ ٢٠
 وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ لِامْرَأَتِهِ أَكْرِمِي مَثْوَاهُ عَسَى
 أَن يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي
 الْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُ مِن تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَاللَّهُ غَالِبٌ
 عَلَى أَمْرِهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ٢١ وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ
 آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ٢٢

15- Dema wan ew bir, bi tifaq wan biryar da ku wî biavêjin binê bîrê. Me peyam jê re şand (û me jê re got:) Sond be ku tu dê vê kirina wan (rojekê) ji wan re bibêjî û (wê çaxê) ew nizanin (ku tu Yûsuf î).

16- Di dema eşayê de hatin cem bavê xwe, digirîyan.

17- Gotin: Bavo! Em çûbûn çolê me bi hev re pêşbazî dikir. Me Yûsuf jî li cem tiştên xwe hiştibû, (mixabin) guran ew xwar! Lê belê çiqas em rastgo bin jî tu ji me bawer nakî.

18- Wan xwîneke ji derewan li kirasê (gomlekê) Yûsuf dan û wan ew anî cem bavê xwe. (Yaqûb ji wan re) Got: Nexêr, ne wisan e, belkî nefsa we karekî xerab ji bo we xemilandiye. Vêca sebirkêşiya

min dê sebireke rind be û li ser vê ya hûn dibêjin jî bes ez arîkariyê ji Xweda dixwazim.

Îbnîebbas gotiye: Birayên Yûsuf pezek serjêkir û serkirasê wî li xwîna wê dan. Çi gava serkiras ji bavê xwe re anîn, Yaqûb xebere tehl bihîst, kire fixan û hawar û gomlekê wî ji wan xwest. Pê serçavên xwe maliya û got: Hûn derewan dikan heke gur Yûsuf xwaribûya dê serkirasê wî bidiranda. Li gorî rîwayetê din, ji wan re wiha got: Ev gur çiqas birehm e ku kurê min xwariye û serkirasê wî nedirandiye!

19- Karwanek hat, vêca wan avkêşê xwe şand ser bîrê, wî jî dewla xwe berda bîrê (gava dewla xwe kişand û Yûsuf di dewlê de dît) Got: Wey li vê mizgîniyê, va ye lawikek! Wan Yûsuf wek pertalekî bazirganiyê veşart. Hal ev e ku Xwedê baş bi ya ku wan dikir dizane.

20- (Dema karwan gihîşt Misrê) Wan Yûsuf bi nîrxekî hindik, bi çend dirhemên firot û dilê wan li serê nebû (ji tîrsa ku xwediyê wî dê li pey werin).

21- Ew ê ku Yûsuf li Misrê kirî (ku ew ezîzê Misrê bû) ji pîreka xwe re got: Qedre wî bigire, rind lê binêre belkî feydeya wî li me bibe, yan jî em wî ji xwe re bi kurîniyê bigirin. Bi vî awayî me Yûsuf li erda (Misrê) niştêcih kir da ku em wî hînî ravekirina xewnan bikin. Xwedê li ser her karê xwe desthilatdar e, lê belê pirên mirovan (vê) nizanin.

22- Dema Yûsuf (ji aqil û hêzê ve) giha kemala xwe, me pêxemberî û zanîn dayê û her bi vî rengî em qencîkarên rast û durist xelat dikan.

23- Ew pîreka ku Yûsuf di mala wê de (pîreka Ezîz), daxwaz ji Yûsuf kir da dest biavêjê. Derî hemû lê girtin û jê re got: “De heydê were!” Yûsuf, jê re got: Ez xwe bi Xwedê diparêzim (ji ya tu ji min dixwazî). Bêguman malxweyê te xwendê (sergêrê) min e, qedrê min rind girtiye (ez nikarim di bara namûsa wî de xayîntiyê lê bikim). Bi rastî Xwedê, xayîn û sitemkaran bi ser naxe.

Mufessiran bi vê wateyê jî mane kiriye: Ew pîreka ku Yûsuf di mala wê de (pîreka serwerê Mîsrê), daxwaz ji Yûsuf kir da dest biavêjê. Derî hemû lê girtin û jê re got: De heydê bi pêş ve were! Yûsuf, jê re got: Ez xwe bi Xwedê diparêzim (ji ya tu ji min dixwazî). Bêguman Xwedayê min qenci bi min kiriye û bêguman Xwedê xayîn û sitemkaran bi ser naxe.

24- Pîrekê ew kire dilê xwe û qesda wî kir. Yûsuf jî, nişana Xwedayê xwe dît, ew nekire dile xwe (û qesda wê nekir). Ha wisa me ayetên xwe nişanî wî dan da ku em wî ji xerabî û dawpîsiyê dûr bigirin. Bêguman ew ji bendeyên me yên bijare ye.

25- Her du ber bi derî ve beziyan (Yûsuf xwest derî veke da bireve, kebaniya serwer xwest wî bigire da nereve). Pîrekê ji paş ve kirasê wî kêşa û dirand, li cem derî rastî mêrê pîrekê hatin. Pîrekê ji mêrê xwe re got: Ma cezayê ew ê ku bixwaze neqenciye bi ehlê te bike, ji bilî avêtina zîndanê yan jî îşkenceyeke bijan pê ve çi ye?

26- (Yûsuf) Got: Naxêr, wê ez daxwaz kirim bal xwe ve. Yekî ji lêzimên pîrekê wiha şahidî da; eger kirasê wî ji pêş ve hatiye dirandin, pîrekê rast gotiye; ew ji derewînan e.

وَرَاوَدْنَاهُ إِلَى الْبَيْتِ هُوَ فِي بَيْتِهَا عَنْ نَفْسِهِ وَعَلَّقَتِ الْأَبْوَابَ وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾ وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِ وَهَمَّ بِهَا لَوْلَا أَنْ رَأَى بُرْهَانَ رَبِّهِ كَذَلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ السُّوءَ وَالْفَحْشَاءَ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلَصِينَ ﴿٢٤﴾ وَاسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ مِنْ دُبُرٍ وَأَلْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَا الْبَابِ قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٥﴾ قَالَ هِيَ رَاوَدْتَنِي عَنْ نَفْسِي وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ أَهْلِهَا إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٢٦﴾ وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ فَكَذَبَتْ وَهُوَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٧﴾ فَلَمَّا رَأَى قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ مِنْ كَيْدِكُنَّ إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ ﴿٢٨﴾ يُوسُفُ أَعْرِضْ عَنْ هَذَا وَاسْتَغْفِرِي لِذَنبِكِ إِنَّكِ كُنْتِ مِنَ الْخَاطِئِينَ ﴿٢٩﴾ وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَنْ نَفْسِهِ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا إِنَّا لَنَرَاهَا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٣٠﴾

27- Na, eger kirasê wî ji paş ve hatiye dirandin, pîrekê derew kiriye; ew ji rastgoyan e.

28- Vêca çi dema (mêrê wê) dît ku wa ye kirasê wî ji paş ve hatiye dirandin. (Ji pîreka xwe re) Got: Bi rastî ev fend û fûtên we ne. Bêguman fend û fûtên we jinan mezin in.

29- (Zilamê pîrekê got:) Ey Yûsuf! Dev ji vê (meseleyê) berde (û ji tu kesî re nebêje. (Ji pîreka xwe re jî got:) Tu jî lêborîna gunehên xwe bixwaze, bêguman tu ji gunehkaran î.

30- Hin pîrekên li bajêr gotin: Jina serwerî xizmetkarê xwe bi bal xwe ve daxwaz dike, bi rastî jî evîna Yûsuf perda dilê wê qetandiye! Bêguman em wê di rêşasiyeke aşkera de dibînin.

سُورَةُ يُوسُفَ

٢٤

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِ مِنْ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَكًا
وَأَنْتَ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ سَكِينًا وَقَالَتْ أَخْرِجْ عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا
رَأَيْتَهُنَّ أَكْبَرَتْهُ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا
إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ﴿٣٦﴾ قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنَّنِي فِيهِ
وَأَقَدْتُ رَأْسَهُ عَنْ نَفْسِهِ فَوَاسْتَعْصَمَ وَلَئِنْ لَمْ يَفْعَلْ مَا أَمَرُهُ
لَيَسْجُنَنَّ وَلَيَكُونَا مِنَ الصَّاغِرِينَ ﴿٣٧﴾ قَالَ رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ
إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ وَالْأَنْصَرِفْ عَنْنِي كَيْدُهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ
وَأَكُنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٣٨﴾ فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ
كَيْدَهُنَّ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٩﴾ ثُمَّ بَدَأَ لَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا
رَأَوْا الْآيَاتِ لَيَسْجُنَّهُنَّ حَتَّى جِيءَ ﴿٤٠﴾ وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيَانٌ
قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَانِي أَعْصِرُ خَمْرًا وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرَانِي
أَخْمَلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْرًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ نَبِّئْنَا بِتَأْوِيلِهِ إِنَّا نَرَاكَ
مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٤١﴾ قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِ إِلَّا نَبَّأُكُمَا
بِتَأْوِيلِهِ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكُمَا ذَلِكَمَا مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي إِنِّي تَرَكْتُ
مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٤٢﴾

31- Vêca çi dema (pîreka Ezîz) bihîst ku seba wê dîkin, ji wan re (qasidek) şand, ji wan re balgeh amade kirin (da ku pala xwe bidinê). Her yekê ji wan jî kêrek da destê wan (vêca, çi dema pîrekan dest bi qeşartina fêkiyan kir, jina Ezîz ji Yûsuf re) Got: De derkeve pêşberî wan. Êdî gava çavên wan bi Yûsuf ket, (di çavê xwe de ew) mezin û bênumûne dêran, (hay ji xwe neman û) destên xwe birîn û gotin: Haşa ji Xwedê, ev ne beşer e, hebe nebe ev firîşteyekî birûmet e!

32- (Dema pîreka Ezîz ev rewşa jinikan dît, ji wan re) Got: Ha ev e, ya ku der barê wî de we gazind ji min dîkir. Belê min ew bi bal xwe ve daxwaz kir, lê wî xwe da paş (û qebûl nekir). Sond be, eger ew a ez jê dixwazim neke, teqez ew ê bê zîndankirin û ew ê rezil û riswa bibe.

33- (Yûsufî) Got: Xwedayê min! Zîndan ji min re ji gaziya ku ew li min dîkin çêtir e. Eger tu hîlebaziyan wan ji min venegerînî, dilê min dê xwe bide rexê wan û ez ê bibim ji nezanên gunehkar.

34- Xwedayê wî, duayê wî qebûl kir û hîlebaziya wan ji ser wî da alî. Bêguman Xweda, her ew e yê bihîzer, ê zana.

35- Paşê ji bo wan (karbidestan) diyar bû -piştî nîşanên vebirî dîtin- ku Yûsuf bêguneh û bêrî ye, (ya baş ew e) heta demekê bê zîndankirin (ji bo rê li ber gotinên xelkê bigirin û şerma xwe jî pê veşêrin).

36- Digel Yûsuf du xortên din jî ketine zîndanê. Yekî ji wan got: Min di xewna xwe de dît ku min tirî diguwaşt û şerab çêdikir. Yê din jî got: Min jî dît nan li ser serê min bû û teyran jê dixwar. De ka şîroveya wê ji me re bibêje, bi rastî em te baş û xweşmirov dizanin.

37- (Yûsuf) Got: Beriya xwarina ku hûn dixwin ji bo we bê, teqez ez ê şîroveya wê ji we re bibêjim. Ev şîrovekirin (ne ji keheneta min e, belkî ew) ji wê zanîna ku Xwedayê min hînî min kiriye. Bêguman min dev ji ola miletekî berdaye ku bawerî bi Xweda nayînin û ew bi xwe bi axîretê jî bêbawer in.

Yûsuf xwest ji rewşa xortan îstifade bike û dîne heq ji wan re bide zanîn. Beriya ku tabîra xewna wan bibêje ji wan re ragihand ku ew li ser dîne heq e, zanîna wî, ji cem Xwedayê wî jê re hatiye. Xelkê Misrê jî di rêya şaş de ne, yanî pêsgotinek amade kir û dîne heq ji wan re got. Ha ev ayet û her sê ayetên li dûvê di bara vê yekê de ne.

38- Min daye pey dînê bavên xwe, Îbrahîm, Îshaq û Yaqûb. Ji bo me (mala pêxemberan) ne mimkun e em tiştêkî ji Xwedê re bikin hemkûf. Ev li ser me û li ser mirovan kerema Xwedê ye. Lê belê pirên mirovan şukrê Xwedê nakin.

39- (Paşê Yûsuf aşkera ew gazî îmanê kirin û ji her duyan re got:) Hevalên min ên zîndanê! Erê, ma ew îlahên ji hev belav û cuda yan ew Xwedayê yek û tek çetir e, ew ê ku her tişt ji bo mezinatiya xwe tewandiye?

40- Ew ên ku hûn di şûna Ellah Teala de wan dihebînin, bes hin nav in ku (ji nezanîn ve) we û bavên we ew bi nav kirine (û ji bo xwe we ew kirine îlah). Xwedê jî der barê wan de (ku ew îlah in) tu delîl danexistiye. Desthilatî, bes a Xwedê ye, ferman li we kiriye ku hûn îbadeta wî tenê bikin. Ev e, dînê rast û durist. Lê belê pirên mirovan (vê) nizanin.

41- Hevalên min yên zîndanê! (Herçî xewnên we ne), yek ji we (her wekî berê, dîsa) dê bibe meygerê xwendê xwe. Herçî yê din e, ew jî dê bi darê ve bê daleqandin û teyr dê ji (mêjiyê) serê wî bixwin. Ew xewna ku der barê

٢٤١

السُّورَةُ
الْيَاقُوبِ

وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ مَا كَانَ لَنَا أَنْ نُشْرِكَ بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ذَلِكَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٨﴾ يَا صَاحِبِي السِّجْنِ أَزْبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمِ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿٣٩﴾ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءَ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ أَمَرَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾ يَا صَاحِبِي السِّجْنِ أَمَّا أَحَدُكُمْ فَيسْقَى رَبُّهُ خَمْرًا وَأَمَّا الْآخَرُ فَيُصَلِّبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ رَأْسِهِ قُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ ﴿٤١﴾ وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِنْهُمَا ادْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ فَأَنْسِيَهُ الشَّيْطَانُ ذَكَرَ رَبِّهِ فَلَمَّا فِي السِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ ﴿٤٢﴾ وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعَ سُنبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَاتٍ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي رَأْيَايَ إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّءْيَا تَعْبُرُونَ ﴿٤٣﴾

wê de we şîrove ji min dixwest bi dawî hat (û weke min gotî ew ê were cih).

42- (Yûsuf,) ji her dukan, ji yê ku yeqîn zanîbû dê (ji zîndanê) bê berdane re got: Li cem xwendê xwe min di bîr bîne, (jê re bibêje: Ciwanek bi neheqî ketiye zîndanê. Belkî min ji zîndanê serbest berde). Lê belê şeytên, ji bîra wî bir ku ew behsa Yûsuf li cem xwendê xwe bike. Ji ber vê yekê (Yûsuf) çend salên din jî di zîndanê de ma.

43- Melikê Misrê got: Min (di xewna xwe de) heft çêlekên qelew dîtî ku heft çêlekên qels ew dixwarin û min heft sinbilên kesk û heft sinbilên hişk dîtî. Gelî giregiran! Eger hûn xewnan şîrove dikin de ka xewna min jî ji min re şîrove bikin.

سُورَةُ يُوسُفَ

٢٤٢

قَالُوا أَصْغَاتُ أَحْلَامٍ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَامِ بِعَالَمِينَ ﴿٤٤﴾
 وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنَبِّئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ
 فَأَرْسَلُونَهُ ﴿٤٥﴾ يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ
 سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعِ سُنبُلَاتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ
 يَابِسَاتٍ لَعَلِّي أَرْجِعُ إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٤٦﴾ قَالَ
 تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأَبًا فَمَا حَصَدْتُمْ فَذَرَوْهُ فِي سُنبُلِهِ إِلَّا
 قَلِيلًا مِمَّا تَأْكُلُونَ ﴿٤٧﴾ ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَأْكُلْنَ
 مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا تَحْصِتُونَ ﴿٤٨﴾ ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ
 ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يُعْصِرُونَ ﴿٤٩﴾ وَقَالَ الْمَلِكُ
 ائْتُونِي بِهِ فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ ارْجِعْ إِلَى رَبِّكَ فَسْأَلْهُ مَا
 بَالُ النَّسْوَةِ الَّتِي قَطَّعْتَ أِيدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِّي بِكَافٍ مِنْ عَالِمِينَ ﴿٥٠﴾
 قَالَ مَا خَطْبُكُمْ إِذْ رَاوَدْتَنِّي يُوسُفُ عَنْ نَفْسِهِ قُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ
 مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ قَالَتِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ النَّحْنُ حَصَّصَ
 الْحَقُّ أَنَا رَاوَدْتُهُ عَنْ نَفْسِهِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٥١﴾ ذَلِكَ
 لِيُعْلَمَ أَنَّكَ لَمْ أَخْنُهِ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْغَائِبِينَ ﴿٥٢﴾ وَمَا

44- (Şîrovekaran) Gotin: Ev (xewna te), xewne-rojk in (xewnên bêwate ne). Em şîroveya xewnên welê nizanin.

45- Ji her dukan ew ê ku (ji zîndanê) xelas bûyî, piştî demeke dirêj (Yûsuf) di bîra xwe anî û got: Ez ê şîroveya wê (xewnê) ji bo we bibêjim, vêca min bişînin (zîndanê).

46- (Meyger, hate cem Yûsuf û jê re got:) Ey Yûsuf! Hey mirovê rastgo! De ka di bara heft çêlekên qelew de ku heft çêlekên qels wan dixwarin û di bara heft sinbilên kesk û heft sinbilên hişk de (vê xewnê) ji me re şîrove bike. Ez hêvîdar im (bi şîroveya te ya rast) li mirovan vegeirim da ku ew jî hînî rastiye bibin.

47- (Yûsuf) Got: Wekî adetên xwe, heft salan li pey hev dextlê biçînin piştî -ji bilî hinekî ku hûn

dê bixwin - ya ku we çinî di sinbilên wê de bihêlin.

48- Piştî, li dûv van (heft salên firehiyê) dê heft salên dijwar û tengî bîn, ji bilî hindikê ya ku ji bo tov we hilaniye, hûn dê ya ku we ji bo wan (salên xelayê) dayî hev bixwin.

49- Piştî, li dûv van (heft salên bi tengasî) saleke wisa dê bê ku arîkariya mirovan (bi baranê) dê bê kîrin û ew di wê salê de (mêweyan ji piranî) dê biguvêşin (û ji bo xwe şerbet û şîleyê wergirin).

50- (Dema meyger, ji wan re ev şîrove anî) Melik got: Ka Yûsuf ji min re bînin. Çi dema qasid(ê Melik) hat cem Yûsuf, (Yûsufî, jê re wiha) got: Li xwendê xwe vegere û jê bipirse: Rewşa wan pîrekên ku destên xwe birîbûn çi bû? Bêguman Xwedayê min hîle û pîleyên wan dizane.

51- (Vêca Melik, gazî wan jinan kir û ji wan re) Got: Rewşa we çi bû, dema we Yûsuf bi bal xwe ve daxwaz kir? (Ma we xerabiyek jê dîtibû?) Jinan got: Ji bo Xwedê ew ji vê bîrî ye! Me tu xerabî jê nedîtiye. Pîreka Ezîz got: Ha vêga rastî derket meydanê; min ew daxwaz kiribû û ew bîrî ye û bi rastî ew ji rastgoyan e.

52- (Yûsuf got: Min pêdivî bi van îtirafên wan nîn e) Ev (daxwaza min a beraetê) ji bo vê ye da ku serwer bizane ku min li pişt wî xayîntî lê nekiriye. Bêguman Xwedê Teala hîleya xayînan bi ser naxe.

53- (Pîreka Ezîz got:) Ez nefsa xwe bêrî nakim ku min xeletî nekiribe. (Yûsuf got:) Bi rastî nefsa zêde xera-bîxwaz e, belê yê ku Xwedayê min lê hatibe rehmê û ew parastibe, ew cuda ye. Bêguman Xwedayê min gunehjêbir e, dilovîn e.

54- Melik got: Yûsuf ji min re bînin da ku ez wî ji xwe re bikim (şewir-mendekî) taybet, dema Melik bi Yûsufî re peyivî, jê re got: Îro, tu li bal me xwediyê cihêkî bilind î û tu mirovekî pêbawer î.

Melik xwest, ew bi xwe şîroveya xewna xwe ji Yûsuf bibihîze, wî jî tabîra xewna wî jê re got. Melik ji Yûsuf pirsî; divê em çawa tedbîra xwe bistînin. Yûsuf got: Di salên ku rehm dibare de dextê pir biçîne û berê wê stok bike, hilîne. Her wiha di salên xelayê de tê hem xwe xwedî bikî hem jî tê bifiroşî welatên din û xezîneya xwe tije dirav bikî. Melik jê re got: Erê baş e, lêbelê dê kî vî karî bike? Bersiva vê pirsê ayeta tê ye.

55- (Yûsuf jê re) Got: Min deyne ser gencîneyên Mîsrê, bi rastî ez mirovekî emîn û parêzkar im (û ez di tesarufatîya tê de zana û jîrekar im).

56- Bi vî awayî me, Yûsuf li axa Mîsrê, li cihê ku wî viya bi cih kir, em kê bivên rehma xwe digihîninê û em qet jî perûya qencîkarên rast û durist wînda nakin.

57- Ji bo yê ku bawerî bînin û ji Xwedê Teala bitirsin, perûya axîretê he çêtir e.

58- Birayên Yûsuf hatin û çûne balê, vêca wî ew nas kirin. Lê belê wan ew nas nedikir.

59- Dema Yûsuf barê wan dagirt, (ji wan re) got: Eger hûn careke din bîn birayê xwe yê ji bavê jî ji min re bînin, ma hûn nabînin ku ez pîvanê tam tije dikim û ez çêtirîn mêvanhewîn im.

وَمَا أُبْرِئُ نَفْسِي إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي
إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ ٥٣ وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ أَسْتَخْلِصُهُ
لِنَفْسِي فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ
٥٤ قَالَ اجْعَلْنِي عَلَى خَزَائِنِ الْأَرْضِ إِنِّي حَفِيظٌ عَلَيْهَا
وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ يَتَّبِعُوا مِنْهَا حَيْثُ
يَشَاءُ نَهْيُوبُ بِرَحْمَتِنَا مِنْ نَشَاءٍ وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ
٥٥ وَلَا جُرْأُولَ الْأُخْرَى خَيْرٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ٥٦ وَجَاءَ
إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ
٥٧ وَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ قَالَ ائْتُونِي بِخَبَرِكُمْ مِنْ
أَيِّكُمْ أَلَا تَرَوْنَ أَنِّي أُوفِي الْكَيْلَ وَأَنَا خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ٥٨ فَإِنْ
لَمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِنْدِي وَلَا تَقْرُبُونِ ٥٩ قَالُوا
سَرَاوِدُ عَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ ٦٠ وَقَالَ لِفَتْيَانِهِ اجْعَلُوا
بِضَاعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا إِلَى أَهْلِهِمْ
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ٦١ فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَى أَبِيهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مُنِعَ
مِنَّا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا آخَانًا نَكْتُلْ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ٦٢

60- Eger hûn wî (birayê xwe) neyînin cem min, êdî ji bo we li nik min çî bar (dayîn) tune û (careke din jî) nêzî (welatê) min nebin!

61- Jê re gotin: Em ê wî ji bavê wî bixwazin, bêguman em ê vê bikin.

62- (Yûsuf) ji xizmetkarên xwe re got: Sermiyanên wan jî bixin nav barên wan, dibe ku dema vegerin bal malbata xwe wê nas bikin û careke din jî dîsa dê vegerin (lewra ew paqij in, malen heram naxwin).

63- Dema li bavê xwe vegeriyan jê re gotin: Bavo! Em (ji îro pê ve) ji pîvanê hatine bêparkirin, vêca birayê me jî digel me bişîne da ku em bi xêra wî heqê xwe bipîvin û bistînin. Bêguman em ê wî biparêzin.

سُورَةُ يُوسُفَ

٢٤٤

قَالَ هَلْ آمَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمِنْتُكُمْ عَلَى أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ
قَالَ اللَّهُ خَيْرَ حَافِظًا وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ٦٤ وَلَمَّا فَتَحُوا
 مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِصَاعَتِهِمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا
 مَا نَبْغِي هَذِهِ بِصَاعَتِنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا وَنَهْمُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ
 أَخَانًا وَنَزِدَادُ كَيْلَ بَعْثٍ ذَلِكَ كَيْلٌ يَسِيرٌ **٦٥** قَالَ لَنْ أَرْسِلَهُ
 مَعَكُمْ حَتَّى تُؤْتُونِ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ لَتَأْتُنَّنِي بِهِ إِلَّا أَنْ
 يُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّا آتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ **اللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ**
وَكَابِلٌ ٦٦ وَقَالَ يَا بَنِيَّ لَا تَدْخُلُوا مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ
 وَادْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٍ وَمَا أُغْنِي عَنْكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ
 شَيْءٍ إِنْ أُلْحِمُكُمْ إِلَّا **اللَّهُ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ**
الْمُتَوَكِّلُونَ ٦٧ وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ مَا
 كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةً فِي نَفْسِ
 يَعْقُوبَ قَضِيهَا وَإِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ لِمَا عَلَّمْنَاهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ
 النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ **٦٨** وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ أَوَى إِلَيْهِ
 أَخَاهُ قَالَ إِبْنِي أَنَا أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ **٦٩**
 قَلَّمَا

64- (Yaqûbî ji wan re) Got: Hê berê, der barê birayê wî (Yûsuf) de çi qas li we ewle bûbim, der barê vî de ji bes ew qas ez ê li we ewle bibim! Ji ber vê yekê (ez wî dispêrim Xwedê Teala û bes). Vêca Ellah Teala çêtirîn parêzkar e û dilovantirînê dilovanan e.

65- Dema pertalên xwe vekirin, dîtin ku wa ye sermiyanê wan li wan hatiye vegerandin, gotin: Bavê meyo! Ma em ji vê bêhtir êdî çi dixwazin! Va ye sermiyanê me jî li me hatiye vegerandin. (Bi wî sermiyanî dîsa) em ê ji xelkê xwe re xwarinê bînin, em ê birayê xwe biparêzin û em ê barê deveyekî li xwe zêde bikin, bînin. Ev bar (li cem Melik) pîvaneke hêsan e.

66- (Yaqûb) Got: Ez wî (Bunyamîn) digel we naşînim heta ku hûn li ser navê Xwedê peymaneke

saxlem û asê nedin min ku teqez hûn ê wî ji min re bînin. Ji bilî ku dor li we bê girtin (û hûn bêçare bimînin û nikaribin wî bînin) ew rewş cuda ye. Gava ew peymanê ku ji wan xwestibû wan dayê, (Yaqûbî) got: Xwedê li ser ya ku em dibêjin agahdar û wekîl e.

67- Piştî wiha got: Gelî kurên min! Hûn tev di yek deriyekî re nekevin (Misrê), di deriyên ji hev cuda de re têkevinê. Lê belê ez nikarim a ku Xwedê ji bo we nivîstî ji ser we bidim alî. Lewra hukm û ferman tenê yê Xwedê ye. Ji ber vê yekê min tenê xwe spartîye wî û bila xwespêr tev, her xwe bispêrin Wî.

68- Her wekî bavê wan li wan şîret kirî (di deriyên cihê cihê re) ketin hundir -ev tedbîr nebû ku tiştêkî ji teqdîra Ellah Teala ji ser wan bide alî- bes daxwazek bû di dilê Yaqûb de ji dilê xwe deranî. Bêguman Yaqûb, xwediyê zanîneke (dorfireh) bû ji wê zanîna me dayê, lê belê pirên mirovan vê nizanin.

69- Dema çûne cem Yûsuf, wî birayê xwe (Bunyamîn) anî cem xwe û jê re got: Ez birayê te me (ez Yûsuf im), ji ber ya ku bi me kirin, xemgîn mebe.

Li gorî hatiye ragihandin, Yûsuf ziyafetek daye birayên xwe, ew li ser sîfrê didu didu li kêleka hev rûnandine. Çi gava Bunyamîn bi tenê bêheval ma; dest bi girî kir û got: Eger birayê min Yûsuf sax bûya, ew jî dê li kêleka min rûništa. Yûsuf ew bir ser sîfra xwe, piştî xwarinê dîsa ew didu didu li malan kirin mêvan û Bunyamîn tenê ma. Yûsuf got: Hevalê vî tune ye, naxwe bila ev jî li nik min bimîne. Bi vî awayî Bunyamîn şeva xwe li cem wî borand. Yûsuf jê re got: Tu di şûna wî birayê xwe yê mirî de min ji xwe re bira qebûl nakî? Bunyamîn jê re got: Ma birayekî wekî te bi destê kê dikeve? Lêbelê tu, ji bavê min û dayîka min nebûyî. Çi gava Yûsuf ev bihîst giriya, rabû Bunyamîn hemêz kir û jê re got: "Ez birayê te me, ez Yûsuf im."

70- (Yûsuf) gava barên wan dagirtin û amade kir, tasa xwe ya avê xiste nav barê birayên xwe! Piştî (karwanî hereket kir) bangdêrek gazî kir û got: Gelî karwaniyan! (Rawestin) bi rastî we dizî kiriye.

71- (Birayên Yûsuf) Berê xwe dane wan û ji wan re gotin: Ma we çi tiştê xwe winda kiriye?

72- (Mirovên Melikî) Gotin: Me tasa Melikî ya avê winda kiriye, ji bo kesê ku wê bîne barê deveyekî (bexşîş) heye, ez jî kefilê vê me.

73- Gotin: Em sond dixwin bi Ellah Teala ku hûn jî dizanin em nehatine vê derê da ku li ser axa (Misrê) tevdanê derxin û em ne dizek in jî.

74- (Mirovên Melikî) Gotin: Baş e ku hûn derewîn bin (û we ew dizî be), cezayê wê (kirina we) çi ye?

75- (Birayên wî) gotin: Cezayê wê, li wî tê birîn ew ê ku tiştê winda di barê wî de bê dîtin. Ha cezayê wî, ew e ku dest li ser wî bê danîn, her wisa em ceza li zaliman dibirin.

Li gorî Şerî'eta Yaqûb, mirovê ku dizî bikira cezayê wî ew bû ku dihat girtin û ji ber malê diziye salekê ji xwediye mal re koletî dikir. Li gorî qanûnên Misrê jî dar li diz dihatin dayîn û du caran bi qasî malê ku diziye, jê dihat standin. Yûsuf xwest li gorî şerî'eta bavê wan ceza bide wan.

76- Vêca Yûsuf, beriya barê birayê xwe, dest bi teftîşa barên wan kir, piştê jî tas ji barê birayê xwe deranî. Bi vî awayî me ev kar hînî Yûsufî kir (da bigihîştê ya ku wî dixwest). Wî nedikarî li gorî qanûna Melik birayê xwe li cem xwe ragirta ji bilî ya ku Xwedê bivê. Em kê bivên, mertebe-ya wî bilind dikin. Bi rastî di ser her zanayekî re yekî jê zanatir heye.

٢٤٥

الْقَائِلُ عَشْر

فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ جَعَلَ السَّقَايَةَ فِي رَحْلِ أَخِيهِ ثُمَّ أَذْنٌ مُّوَدَّنٌ آتَاهَا الْبَعِيرُ إِنَّكُمْ لَسَارِقُونَ ﴿٧٠﴾ قَالُوا وَأَقْبَلُوا عَلَيْهِمْ مَاذَا تَفْقِدُونَ ﴿٧١﴾ قَالُوا نَقْضُ صَوَاعِ الْمَلِكِ وَلِمَنْ جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا بِهِ زَعِيمٌ ﴿٧٢﴾ قَالُوا نَالَهُ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَارِقِينَ ﴿٧٣﴾ قَالُوا فَمَا جَزَاؤُهُ إِنْ كُنْتُمْ كَاذِبِينَ ﴿٧٤﴾ قَالُوا جَزَاؤُهُ مَنْ وَجَدَ فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاؤُهُ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٧٥﴾ فَبَدَأَ بِأَوْعِيَّتِهِمْ قَبْلَ وِعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وِعَاءِ أَخِيهِ كَذَلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ تَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَنْ نَشَاءُ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ ﴿٧٦﴾ قَالُوا إِنْ يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَهُ مِنْ قَبْلُ فَأَسْرَمُوا يُوسُفَ فِي نَفْسِهِ وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ قَالَ أَنْتُمْ شَرُّ مَكَانًا وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ ﴿٧٧﴾ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبَا شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ إِنَّا نَرِيكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٧٨﴾

77- (Birayên wî) Gotin: Eger wî dizî kiribe, bi rastî birayekî wî jî hê berê dizî kiribû. Yûsuf ev (bêbextiya wan) di dilê xwe de veşart, ji wan re aşkera nekir, got: Kes jî we xerabtir nîn e! Xwedê bi ya ku hûn dibêjin bêhtir dizane.

Li gorî hatiye ragihandin, meta Yûsuf pir jê hez dikir. Çi gava Yûsuf mezin bû, bavê wî xwest wî bîne cem xwe. Meta wî jî dixwest Yûsuf li bal wê bimîne. Ji ber vê yekê piştêniya xwe ya ku wek mîras ji Îbrahîm (s) jê re mabû li piştê Yûsuf girêda, piştê got: Piştêniya min winda bûye, li piştêniyê geriyan û bi Yûsuf re hate dîtin, li gorî qanûna Nebî Yaqûb, Yûsuf li nik xwe hişt. Ha birayên Yûsuf jî dixwestin vê yekê destnîşan bikin.

78- Gotin: Ey Ezîz! Bi rastî bavekî wî yê kal û mezin heye (hedana xwe bi wî tîne). De di şûna wî de yekî ji me bigire. Bi rastî em te ji qencîkarên rast û durist dibînin.

سُورَةُ يُوسُفَ

٢٤٦

قَالَ مَعَادَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مِنْ وَجْدَنَا مَتَاعًا عِنْدَهُ إِنَّا
 إِذَا لَطَالُمُونَ ﴿٧٩﴾ فَلَمَّا اسْتَيْسَسُوا مِنْهُ خَلَصُوا نَجِيًّا قَالَ
 كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ
 مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ وَمِنْ قَبْلُ مَا فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَ فَلَنْ أَبْرَحَ
 الْأَرْضَ حَتَّى يَأْذَنَ لِي أَبِي أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي وَهُوَ خَيْرُ
 الْحَاكِمِينَ ﴿٨٠﴾ ارْجِعُوا إِلَى آبَائِكُمْ فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ
 سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا عَلَّمْنَا وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ
 حَافِظِينَ ﴿٨١﴾ وَسَأَلَ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَالْبَعِيرَ الَّتِي
 أَقْبَلْنَا فِيهَا وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٨٢﴾ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ
 لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي
 بِهِمْ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٨٣﴾ وَتَوَلَّى عَنْهُمْ
 وَقَالَ يَا أَسَفًا عَلَى يُوسُفَ وَابْيَضَّتْ عَيْنَاهُ مِنَ الْحُزَنِ
 فَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٨٤﴾ قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتُنَا تَذْكُرُ يُوسُفَ حَتَّى تَكُونَ
 حَرَصًا أَوْ تَكُونَ مِنَ الْهَالِكِينَ ﴿٨٥﴾ قَالَ إِنَّمَا أَشْكُوا
 بَحْدَى وَحُزْنِي إِلَى اللَّهِ وَاعْلَمُوا مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾
 يَا بَنِي

79- Got: Ez, xwe bi Xwedê diparêzim ku di şûna wî yê ku me tasa xwe di barê wî de dîtî, yekî din em bigirin, bi rastî em wê çaxê dibin ji sitemkaran.

80- Dema ji Yûsufî hêviya xwe birîn, bi pistepist xwe kişandin kêlekekê (û şêwra xwe kirin) mezinê wan got: Ma hûn nizanin ku bavê we bi Xwedê ji we peymanekê saxlem wergirt (ku hûn ê kurê wî lê vegerînin) û hê berê ji der barê Yûsuf de kêmasiya ku we kirî (hê ji bîra wî neçûye). Vêca ez bi xwe, dê ji vê erdê neyême der heyânî ku bavê min destûrê nede min, an jî Xwedê ji bo min (bi rehabûna birayê min) biryar nede û Xwedê çetirînê hukimdar e.

81- Hûn vegerin cem bavê xwe û jê re bibêjin: Bavo! Kurê te dizî kir, bes ji bilî ya ku me zanî şahidî

li ser kir û me bi xeybê jî nizanibû (ku ewê diziyê bike).

82- (Eger tu bawer nekî) Ji wî welatê ku em lê bûn û ji wî karwanê ku em pê re hatin, bipirse. Bi rastî jî em rast dibêjin.

Ji ber vê bîra rabûn hatin cem bavê xwe û tiştê ku birayê wan ji wan re got, jê re gotin.

83- (Bavê wan) Got: Na! Nefsa we ji we re karekî wiha xweşik nîşan da û we jî kir. Dîsa ya qenc sebreke bi rindî ye. Hêvî heye ku Xwedê Teala wan bi hev re ji min re bîne. Bêguman her ew e, yê zana, yê karbinecih.

Birayên Yûsuf ji ber ku berê ji bavê xwe re derew kiribûn, bavê wan nexwest vê carê ji rastiya wan bawer bike û ji wan re wiha got: Na, nefsa we ji we re karekî wiha spehî nîşan daye, heke ne wiha be, ezîz ji ku dizane ku li gorî şerî'eta me cezayê diz ev e ku wek dîl were girtin?

84- (Yaqûb) berê xwe ji wan vege-rand, keserek kişand û got: Ax ji bo kul û kovanên Yûsuf! Ji ber xema (Yûsuf) spîkê avête ser her du çavên wî (êdî pê nedidît), vêca kerba xwe di dile xwe de hişt.

85- (Zarokên wî jê re) Gotin: Sond bi Xwedê, tu her Yûsuf bi bîr tînî, heta ber bi helakê ve diçî yan jî tu dê (ji kerba Yûsuf) bimirî.

86- (Yaqûb) Got: Bi rastî ez derd û kovanên xwe tenê hewaleyî Xwedê dikim. Tiştê ez ji Xwedê dizanim hûn nizanin (xewna Yûsuf xewneke rast e û dê teqez bê cih).

87- Kurên mino! Herin rind li Yûsuf û birayê wî bigerin. Hêviya xwe ji rehma Xwedê qut nekin, bêguman ji desteka kafir pê ve tu kes ji rehma Xwedê bêhêvî nabe.

88- (Vêca li ser vê şîreta bavê xwe ve-geriyan Misrê) gava çûne bal Yûsuf, jê re gotin: Ey serwer! Birçîbûnê dest daniye ser me û xelkê me, me sermiyanekî nehêja ji te re anî (û em hatine), êdî (bi vî sermiyanî) bi qasî ku têrî me bike, bi ya temam ji bo me bipîve û qenciyekekê bi me bike (birayê me bide me), bêguman Xwedê Teaalâ dê xelata xêrkeran bide wan.

89- (Yûsuf, ji wan re) Got: Ma qey wextê hûn nezan bûn, hûn dizanin we çi bi serê Yûsuf û birayê wî kir?

90- (Birayan jê re) Gotin: Erê, ma bi rastî tu Yûsuf î? Got: (Belê), ez Yûsuf im û ev jî birayê min e. Xwedê kerem bi me re kir (ku em gihandin cem hev). Bêguman rewş ev e, kî (ji Xwedê) bitirse û sebrê bikêşe, vêca Xwedê teqez perûya qencikaran winda nake.

91- (Birayên wî jê re) Gotin: Em bi Xwedê sond dixwin ku Xwedê tu di ser me re girtî û bi rastî me der barê te de xeletî kiriye.

92- (Yûsuf, ji wan re) Got: Îro ez li we nagirim, Xwedê dê li gunehên we bibore, bêguman ew dilovantirê dilovanan e.

Yûsuf sibeh û êvaran birayên xwe vedixwend ser xwarinê. Birayên wî jî ya ku hê berê pê kiribûn, dianîn bîra xwe û şerm dikirin. Zilamek şandin cemê û jê re gotin: Tu her sibeh û êvaran me vedixwîni xwarinê, lêbelê ji ber ya ku me bi te kiriye em fehêt dikan. Yûsuf jî ji wan re got: Misrî ta vêga jî, bi wî çavê ku cara pêşîn ez dîtîme li min dinêrîn û digotin:

يَا بَنِي إِدْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَأْتِسُوا
مِنْ رُوحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأْتِسُ مِنْ رُوحِ اللَّهِ إِلَّا الْكُفُومُ
الْكَافِرُونَ ﴿٨٧﴾ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ
مَسَّنَا وَأَهْلَكْنَا الضُّرُّ وَجِئْنَا بِبِضَاعٍ مُزْجِيَةٍ فَأَوْفِ لَنَا
الْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ ﴿٨٨﴾
قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنْتُمْ
جَاهِلُونَ ﴿٨٩﴾ قَالُوا إِنَّكَ لَأَنْتَ يُوسُفُ قَالَ أَنَا يُوسُفُ
وَهَذَا أَخِي قَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا إِنَّهُ مَنْ يَتَّقِ وَيَصْبِرْ
فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٩٠﴾ قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ
أَثَرَكِ اللَّهُ عَلَيْنَا وَإِنْ كُنَّا لَخَاطِئِينَ ﴿٩١﴾ قَالَ لَا تَثْرِبَ
عَلَيْكُمْ الْيَوْمَ يُعْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ
﴿٩٢﴾ إِدْهَبُوا بِقَهْمِي هَذَا فَالْقَوُوهُ عَلَى وَجْهِ أَبِي يَأْتِ
بَصِيرًا وَأَتُونِي بِأَمْلِكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩٣﴾ وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِيرُ
قَالَ أَبُوهُمْ إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ لَوْلَا أَنْ تُفَنِّدُونِ
﴿٩٤﴾ قَالُوا تَاللَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ الْقَدِيمِ ﴿٩٥﴾

Em Xwedayê ku koleyekî bi bîst dirheman hatî kirîn gihandî vê mertebeya bilind, pak didêrin. Vêga jî bi xêra we rûmeta min zêde bû. Lewra vêga têgihiştin ku ez birayê we me, neviyê Îbrahîm im ku ew pêxemberekî mezin e.

Yûsuf pîrsa bavê xwe ji wan kir. Jê re gotin: Her du çavên wî çûne. Êdî ji wan re got;

93- Vî kirasê min bibin deynin ser serçavên bavê min, çavên wî dê ronî bibin (dê dîsa bi wan bibîne) û hûn xelkê xwe tevî bînin cem min.

94- Dema karwan (ji Misrê) derhat, bavê wan (ji yên li cem xwe re) got: Eger hûn ji min re nebêjin, te ji pîrîtî aqilê xwe winda kiriye û tu nizanî çi dibêjî, bawer bikin ku bêhna Yûsuf tê min.

95- (Wan jî, jê re) Got: Em bi Xwedê sond dixwin ku tu hê jî di wê şasiya xwe ya berê de yî.

سُورَةُ يُوسُفَ

٢٤٨

فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْفِيهِ عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا قَالَ أَلَمْ
 أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾ قَالُوا يَا أَبَانَا
 اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ ﴿٨٧﴾ قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ
 لَكُمْ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٨٨﴾ فَلَمَّا دَخَلُوا
 عَلَى يُوسُفَ أَوَى إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ وَقَالَ ادْخُلُوا مِصْرَ إِنَّ
 شَاءَ اللَّهُ أَمِينٌ ﴿٨٩﴾ وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ سُجَّدًا
 وَقَالَ يَا أَبَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُؤْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي
 حَقًّا وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السِّجْنِ وَجَاءَ بِكُمُ
 مِنَ الْبَدْوِ مِنْ بَعْدِ أَنْ نَزَغَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي إِنَّ
 رَبِّي لَطِيفٌ لِمَا يَشَاءُ إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٩٠﴾ رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي
 مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ أَنْتَ وَلِيِّ فِى الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ تَوَفَّنِي مُسْلِمًا
 وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ ﴿٩١﴾ ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ
 إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا أَمْرَهُمْ وَهُمْ
 يَمْكُرُونَ ﴿٩٢﴾ وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٩٣﴾ وَمَا

(Yûsufî) got: Ey bavê mino! Ha ev e, şîroveya wê xewna ku berê min dîtî. Xwedayê min ew anî cih. Bêguman Xwedayê min qencî li min kir ku ez ji zîndanê deranîm, piştî ku şeytên navbera min û birayên min xera kir, we ji çolê anî cem min. Bêguman Xwedayê min kê bivê keremê lê dike. Bêguman Xwedê Teala, her ew e yê zana, yê karbinecih.

101- Xwedayê min! Te mulk (serwerî) da min, te şîroveya rûdanên ku (di xewê de têne dîtin) hînî min kir. Ey Afirînerê erd û asîmanan! Li dinya û axretê her Tu yî xwedî û piştevanê min. Min li ser dîne îslamê bimirîne û min bigihîne xweşmirovana.

Li gorî hatiye rîwayetkirin, Yaqûb li cem kurê xwe 24 salan jiyaye, piştî wefata wî li ser qewêtiya wî cenazê wî anîne Şamê, li kêleka bavê wî Îshaq veşartine. Yûsuf jî piştî bavê xwe 23 salan jiyaye. Misriyan cenazeyê wî xistine tabûteke mermerî û di Nîlê de veşartine. Ji ber ku pir jê hez dikirin, dixwestin mezelê wî li nik wan bimîne. Piştî Mûsa cenazeyê wî dît û bir li tenîştê bavê wî Yaqûb veşart.

102- (Resûlê min!) Ha ev qiseya Yûsuf ji serpêhatiyên xeybî ne ku em wê ji te re wehî dikin. Bêguman dema wan biryara karên xwe didan û planên xwe dikirin tu ne li cem wan bûyî (heta ku tu vê bizanî).

103- Çendî tu bivê (ku ew baweriyê bînin jî) dîsa pirên mirovan baweriyê nayînin.

96- Dema mizgînber hat, kirasê Yûsuf avêt ser rûyê Yaqûb, çavên wî ronî bûn. (Yaqûb ji wan re) got: Ma, min ji we re negotibû ez (bi wehya) ji cem Xwedê tiştê hûn nizanin ez pê dizanim?

97- (Zarokên wî, jê re) Gotin: Hey bavê me! Lêborîna gunehên me ji Xwedê bixwaze! Bi rastî em di şaşiyê de bûn.

98- (Yaqûb, ji wan re) Got: Ez ê lêborîna gunehên we ji Xwedayê xwe bixwazim. Bêguman Xwedayê Teala gunehjêber e, dilovîn e.

99- Gava (tev bi hev re) çûne cem Yûsuf, wî dê û bavê xwe hembêz kirin û got: Bi destûra Xwedê Teala, bi ewlehî têkevin (Misrê).

100- Dê û bavê xwe deranîn ser text, (li tenîştê xwe) ew rûnandin. Tevekan jê re xwe nizm kir.

104- Hal ev e ku tu ji ber ragihandina vê (Quranê) tu heqdestekî ji wan naxwazî (heyânî ku barê wan giran bibe, vêca ew ji ber vê yekê bawerî neyînin). Ev Quran ji temamê xelkê re bes şîret û dibîranîn e.

105- Li erd û asîmanan çiqas pir ayetên Xwedê hene ku ew di ber wan re diborin, wan dibînin û berê xwe ji wan vedigerînin.

106- Piraniya wan, bes bi awayê ku ji Xwedê re hevpişkan çêkin bawerî pê tînin.

Bi rastî di nav gelê Erebanê de baweriya tewhîdê ya yekxwedayîyê hebû, lêbelê bi awayên cur be cur ji Xwedê re hin tişt dikirin hevpişk û heval. Wek numûne; gelê Mekkê digotin: "Fîrîşte keçên Xwedê ne." Hin muşrikan jî digot: "Em perestina pûtan dikin da ku me nêzî Xwedê bikin." Herçî ku fileh bûn, wan digot: Îsa, kurê Xwedê ye, cihûyan jî digot: Uzeyr kurê Xwedê ye. Her wiha piraniya mirovan ji Xwedê re hevpişk çêdikirin. Vêca ayet jî van destnîşan dike.

107- Ma ew ji hatina ezabê Xweda ku wan tevan bide ber xwe, yan jî ji rabûna qiyametê ji nişka ve -bêyî ku haya wan jê çêbe- ewle bûne?

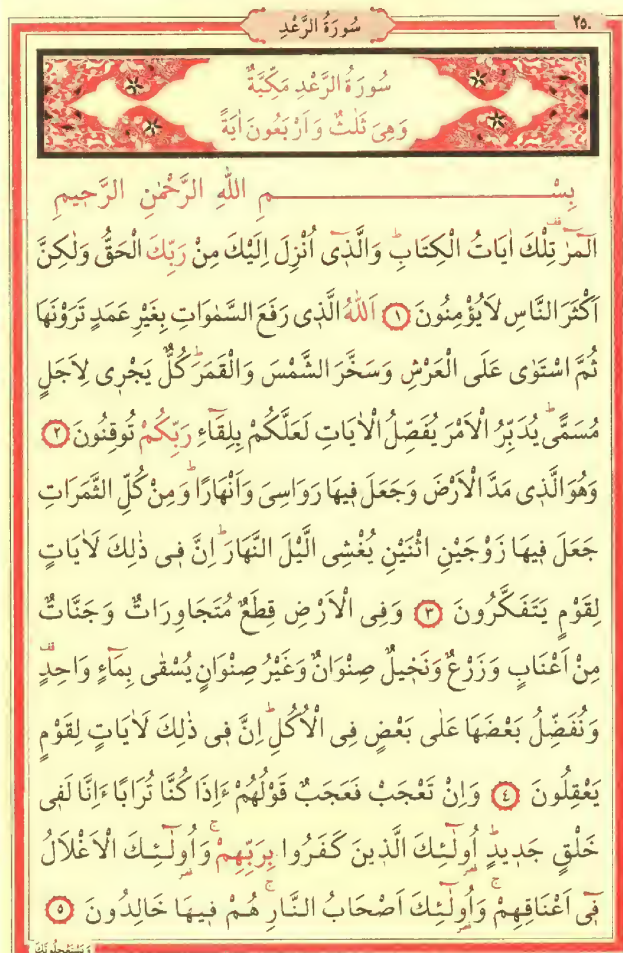
108- (Resûlê min! Ji wan re) Bibêje: Ha va ye riya min, ez (xelkê) vedixwînim dînê Xwedê Teala, ez û ew ên ku li pey min tînin, li ser rîyeke ronak in, em Xwedê (ji hevpişkan) pak didêrin û ez ne ji muşrikan im.

109- Me berî te ji xelkên bajar, bes ji mêran re wehî şandiye. Ma (kafir) hiç li erdê nagerin ku bibînin encama wan (înkarkerên) beriya wan çawa bûye? Mala axîretê teqez ji bo wan ên ku xwe (ji gunehan) diparêzin çêtir e. Ma hûn hê jî aqilê xwe bi kar nayînin (ku êdî hûn bawerî binin)?!

وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿١٠٤﴾
وَكَايُنْ مِنْ آيَةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ﴿١٠٥﴾ وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ مُشْرِكُونَ ﴿١٠٦﴾ أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٠٧﴾ قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ عَلَى بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي وَسُبْحَانَ اللَّهِ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٨﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠٩﴾ حَتَّى إِذَا اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ قَدْ كُذِّبُوا جَاءَهُمْ نَصْرًا فَتَنَجَّى مَنْ نَشَاءُ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١١٠﴾ لَقَدْ كَانَ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِأُولَى الْأَلْبَابِ مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَى وَلَكِنْ تَصْدِيقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١١١﴾

110- (Bila ew kafir, bi muhlela ku ji wan re hatiye dayîn, xwe nexapînin, lewra ji civatên berê re jî muhleteke welê hatibû dayîn). Dema pêxember ji bawerîanîna gelê xwe bêhêvî bûn û hizir kirin ku ew ji berê gelê xwe ve hatine derewandin, hingê arîkariya me ji wan re tê. Vêca em kê bivên wî (ji belayê) rizgar dikin. Bêguman ezabê me ji ser desteka gunehkar nayê zivirandin.

111- Sond be, di qiseyên wan (pêxemberên ku borîn û umetên wan de û di serpêhatiya Yûsuf û birayên wî) de ji xwedanhişan re pir ders û îbret hene. (Ev Quran) nîn e ku axaftineke lêanînê be; belê ew kitêbên beriya xwe rast didêre, ji her tiştî re diyarker û ronîker e û ji bo yên bawerî tînin re, rêber û rehmet e.



SÛREYÊ RE'D

Sûreyê Re'd 43 (çil û sê) ayet e. Li Medîneyê daketiye. Ji ber ku di ayeta 13an de bêjeya Re'd boriye ku ew bi maneya teqereqa birûskê tê, jê re Sûreyê Re'd hatiye gotin.

Ev sûre, di nava xwe de wehdaniyeta Xwedê, pêxemberiya Muhemmed, saxbûna piştî mirinê û padaş û sezayê vedihewîne. Sûre di serê pêşî de dest bi mijara mezin; bawerîanîna bi heyîna Xwedê kiriye. Sûre, behsa saloxên bextiyar û bedbextan kiriye. Numûneya bextiyaran bi mirovê bi çav û ya bedbextan jî bi mirovê kor eşkere kiriye. Di dawiya sûret de Xwedê dibe şahid ku Muhemmed, pêxember û qasidê wî ye û ew ji cem Xwedê hatiye şandin.

Bi Navê Xwedayê Mîhrîvanê Dilovîn

1- Elîf, Lam, Mîm, Ra. Ev ayetên vî sûreyî ayetên Qur'anê ne û ew wehya ku ji Xwedayê te ji bo te

hatiye hinartin, heq e û rast e. Lê belê pirên mirovan îmanê nayînin.

2- Ellah Teala ye, ew ê ku asîman bêstûn (bi awayê) ku hûn dibînin bilind kirin, paşê li ser erşê xwe (bi awayekî ku layiqî xwe) îstîwa kiriye, roj û heyv (ji vîna xwe re) stûxwar kirine ku her yek ji wan heyânî de-meke diyarkirî di çerxa xwe de digere. Xwedê, kar û barê xwe, milk û desthelatiya xwe bi rê ve dibe, nîşanên yekîtî û qudreta xwe berfireh ronî dike, da ku hûn bi çûyîna hizûra Xwedayê xwe ji dil bawerî bin.

3- Ew Xwedayê ku erd raxistiye û çiyayên asê, robarên herikbar û ji her texlîtê mîweyan du cot tê de afirandine, şevê diavêjê ser rojê û rojê pê dinixumîne. Bêguman di van (ên ku me gotî) de ji bo civateke ku bifikrin, nîşan hene (ku yekîtî û qudreta Xwedê Teala didin zanîn).

4- Li erdê parzemînên hevçîran, rezên tirî, çandinî, xurmeyên yekkok û kokcûda hene, ev tev bi yek avê têne avdan, di xwarina wan de em hinekan ji hinan çêtir digirin. Ha di van de jî ji bo civateke ku bifikire, nîşan û ders hene.

5- Egertu (ji bêbaweriya wan) bimînî ecêbmayî, vêca ecêba mezin ev gotina wan e, ma gelo rast e piştî ku em dibine ax, em ê ji nû ve bêne afirandin? Ha ew in ên ku Xwedayê xwe mandel dikan û ew in ên ku (roja qiyametê) qeyd di stûyên wan de ne û ew xelkên êgir in, her û her tê de dimînin!

6- (Ya Muhemmed!) Ew, beriya xweşiyê leza ezab li te dikin. Hal ev e ku beriya wan, gelek ezabên ku ji wan îbret bêne girtin hatine û derbas bûne. Bêguman digel ku mirov zilmê li xwe dikin jî, Xwedayê te ji bo wan bexşîner e û bêguman Xwedayê te ezabê wî pir dijwar e.

Muşikên Mekke wiha gotin: Xwedêyo! Heke ev Qur'an heq be û ji nik te hatibe, di cih de ji banî ve keviran li me bibarîne yan jî ezabekî jandar bide me. Vêca ayet jî îşaretî vê gotina wan dike û wiha îfade dike: Ya Muhemmed! Ew beriya xweşiyê leza ezabê li te dikin. Yanî, li şûna ku ew, hîdayet û bextewariya cihan û axretê bixwazin, ew ezabê min bi lez dixwazin.

7- Ew ên ku kafir bûne dibêjin: De bila ji Xwedayê Muhemmedî mucîzeyek jê re bihata xwarê! Bêguman tu (ey Muhemmed) bes bi hişyarkerî (tu hatî ku wan hişyar bikî) û ji bo her miletekî pêxemberek hatiye ku wan vexwîne hîdayetê.

8- Her tiştêkî mêyîk ka çi berî hildigire û her malzarok ka çi berî diavêje û çi ji diwelidîne her Xweda pê dizane û li cem wî her tişt biendaz e.

9- (Ew Xweda) Zanayê ya nependî û darîçav e, ew ê şanmezinê şanbilind e.

10- (Naxwe li cem Xwedê) wekhev e, kî ji we di dilê xwe de gotina xwe veşêre û kî jî aşkera bike û kî ji we xwe bi şev veşêre û kî jî bi roj di riya xwe de biçe (her Xwedê pê dizane).

11- Ji însên re li pêşiya wî hin firîşte hene ku wî dişopînin û bi ferma-na Xwedê wî (ji belayê) diparêzin.

٢٥١

الْقَابِطِ عَشْرَ

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمُ الْمَثَلَاتُ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمْ وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ الْعِقَابِ ١ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ إِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرٌ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ٢ اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَىٰ وَمَا تَغِيصُ الْأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِمِقْدَارٍ ٣ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ ٤ سَوَاءٌ مِنْكُمْ مَنْ أَسَرَ الْقَوَلُ وَمَنْ جَهَرَ بِهِ وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ ٥ لَهُ مُعَقَّبَاتٌ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُ وَمَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَالٍ ٦ هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ الْبُرُوقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنْشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ ٧ وَيَسْخِرُ الرِّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَنْ يَشَاءُ وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ الْمِحَالِ ٨

Bêguman Xwedê rewşa (ser û berê) tu miletî naguhêre, qencî û kerema xwe ji ser wan nabire, heta ew ji cem xwe neguhêrin. Dema Xwedê ji bo miletekî ezabek an belayek xwest, êdî jê re tu veger tune ye û ji bilî Xwedê ji bo wan tu dost û arîkarek jî tune ye.

12- Ellah Teala ye, yê ku di nav tirs û hêviyê de birûskê nîşanî we dide û ewrên giran (yên tije baran) diafirîne.

13- Birûsk, digel pesindayîne Xwedê pak didêrin û firîşte jî ji tirsê Xwedê wî pak didêrin. Ew birûskan dişîne, vêca kê bivê bi birûskan li wan dide. Hal ev e ku ew (kafir), der barê (heyîn û qudreta) Xwedê de têdikoşin. Bêguman hêza Xwedê pir dijwar e.

سُورَةُ الرَّعْدِ

٢٥٢

لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ
 بِشَيْءٍ إِلَّا كَبَاسِطٌ كَفِّهِ إِلَى الْمَاءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَالِغِهِ وَمَا
 دُعَاءُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ١٤ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَظِلَالُهُمْ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ١٥ قُلْ مَنْ
 رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلِ اللَّهُ قُلْ أَفَاتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ
 لَا يَمْلِكُونَ أَنْ نَنْفُسَهُمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ
 أَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوا كَخَلْقِهِ
 فَتَشَابَهَ الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ قُلِ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ
 ١٦ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ السَّيْلُ
 زَبَدًا رَابِيًا وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ أَوْ مَتَاعٍ
 زَبَدٌ مِثْلَهُ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ فَأَمَّا الزَّبَدُ فَيَذْهَبُ
 جُفَاءً وَأَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَيَمْكُتُ فِي الْأَرْضِ كَذَلِكَ يَضْرِبُ
 اللَّهُ الْأَمْثَالَ ١٧ لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ الْحُسْنَى وَالَّذِينَ لَمْ
 يَسْتَجِيبُوا لَهُ لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَا فُتْدُوا بِهِ
 أُولَئِكَ لَهُمْ سُوءُ الْحِسَابِ وَمَأْوِيَهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمِهَادُ ١٨
 أَفَنُ

14- Duaya rast û heq her ji Xwedê re ye. Ewên ku dua ji bilî Xwedê dikin duayê wan bi tu awayî nayê qebûlîkirin, bes rewşa wan mîna rewşa wî kesî ye ku her du destên xwe ber bi avê ve veke da ku av bigihîje devê wî û av wê negihîje devê wî. Bergerîna kafîran (ji putên wan) her wisa di zîyanê de ye.

15- Çi tiştê li erd û asîmanan heyî û siha wan jî, si-beh û êvaran, bîvên nevên di bin biryar û fermanên Xwedê de ne.

16- (Ji muşrikan re) Bibêje: Ma kî ye Xwedayê erd û asîmanan? Bibêje: Ellah Teala ye. Naxwe ma hûn ji bilî wî (ji xwe re) dost û arîkaran digirin ku ew nikarin feydeyekê yan zerarekê bigihînin xwe? Bibêje: Ma yê kor û yê bi çav wekhev in? Ma tarîti

û ronahî wekhev in? Erê ma wan ji Xwedê re hin hevpişk gerandine ku wan hevpişkan wekî çêkirîyên Xwedê hin çêkirî afirandine, vêca ew çêkirî ji wan re bi hev şibiyane. Bibêje: Xwedê afirînerê her tiştî ye û ew e yê tek, yê (li ser her tiştî) desthilatdar.

17- (Meseleya heq û pûçîyê, meseleya hebandina Xwedê û hebandina pûtan wekî vê meseleyê ye;) Xwedê ji ewran baranek barand, vêca best û newal bi qasî tijîbûna xwe herikîn, êdî lehî çû û kefeke bilind digel xwe rakir û bir. (Meseleya din;) wekî wî tiştê ku hûn agir li ser dîkin da ku hûn ji xwe re bikin gewher û zînet, an jî pertalînên din, ew jî dibin kefeke wekî ya ser avê. Ha bi vî awayî Xwedê, numûneya heq (rastî) û batilî (pûçîyê) aşkera dike. Herçî ku kef e, tê avêtin (û badilhewa) diçe. Herçî ku ew tiştê feydeyê dide însên, ew li ser erdê dimîne. Ha bi vî awayî Xwedê Teala derb û meselan tîne, numûneyan aşkera dike!

18- Ew ên ku bi gotina Xwedayê xwe kirin ji bo wan bihişt heye û ew ên ku bi gotina Xwedayê xwe nekirin, eger çiqas tiştên li ser erdê hene yên wan be û ew qasê din jî li rex be, teqez dê wî gorî bikin (da ku xwe ji êgir rizgar bikin). Ha ev ên ha, hesabê herî xerab ji bo wan e, cihê wan jî dojeh e û ew çî pîsecih e!

19- (Ya Muhemmed!) Erê ma ew ê ku yeqîn dizane ev a ku ji cem Xwedayê te ji te re hatiye heq e (vêca bawerî pê bîne) dibe wekî yê kor (ew ê ku pê bawerî nayîne)? Bêguman bes ên xwedanhiş vê fehm dikin.

20- Ew (xwedanhiş)ên ku peymana bi Xwedê re dane bi cih tînin û peymanên xwe qet naşikênin.

21- Ew (xwedanhiş)ên ku xwe digihînin a ku Xwedê bi gihandina wê ferman kirî (mîna seredana lêziman û hwd.), ji Xwedayê xwe ditirsin û ji hesabdîtineke xerab saw digirin.

22- Ew (xwedanhiş)ên ku ji bo riza Xwedayê xwe sebrê dikêşin, bi duristî nimêj dikin, ji wî rizqê ku me daye wan bi dizî û aşkera (di riya Xwedê de) xerc dikin û bi xêran, gunehan ji ser xwe radikin. Ha ev ên hanê, bes encama xêrê ji wan re ye.

23- (Encama xêrê); Bihiştên 'Ednê (cenetên lêmayînê) ne ku ew dikevine wan û ji dê û bavên wan, ji jîn û kinêsa wan ên qenc jî diçinê. Ferîşte ji her dergehî ve diçin ser wan (da ku bixêrhatinê bidin wan):

24- (Ferîşte ji wan re dibêjin:) Silav li we be! We bi sebra xwe ev xelat heq kiriye, vêca çi xweş encam e (ev mala cenetê)!

25- Ew ên ku piştî peymana asê dane Xwedê peymana xwe dişkînin, pêwendiya ku Xwedê bi gihandina wê ferman kirî dibirin û li ser erdê tevdanê dertînin, ha ew ên hanê lanet ji bo wan e û dumahîka xerab her ji wan re ye.

أَمَّنْ يَعْلَمُ إِنَّمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَى
 إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُوا الْأَلْبَابِ ١٩ الَّذِينَ يُؤْفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَلَا يَنْقُضُونَ
 الْمِيثَاقَ ٢٠ وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ
 رَبَّهُمْ وَيَحْتَمِلُونَ سُوءَ الْحِسَابِ ٢١ وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ
 رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَدُورُونَ
 بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةِ أُولَئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ ٢٢ جَنَّاتٌ عَدْنٍ
 يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَالْمَلَائِكَةُ
 يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ ٢٣ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ
 عُقْبَى الدَّارِ ٢٤ وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ
 مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ
 وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ٢٥ اللَّهُ يُسْطِرُّ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَفَرَحُوا
 بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ ٢٦
 وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ
 يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ أُنَابَ ٢٧ الَّذِينَ آمَنُوا
 وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ ٢٨

26- Xwedê Teala kê bivê rizqê wî fireh dike û kê jî bivê rizqê wî teng dike. Ew (muşrik, ji bilî axretê) bi jiyana dinyayê kêfxweş bûn. Jiyana dinyayê, li kêleka (jiyana) axîretê ji pare-pertalekî pê ve ne tiştêkî din e.

27- Ew ên ku kafir bûne dibêjin: De bila ji cem Xwedayê Muhemmed mucîzeyek jê re bihata hinar-tin? Bibêje: Bêguman Xwedê Teala, kî ku delaletê bivê ew wî ji rê dixê (mûcize jî tu feydeyê nadin wî) û kesê (bi tobê) bi bal ve vegere ew wî rasterê dike.

28- Wan (rasterêbûy)ên ku bawerî bi Xwedê anî û dilên wan bi bîranîna (zikrê) Xwedê rihet û aram in. Agahdar bin, dil bes bi zikr û bîranîna Xwedê rihet û aram dibin.

سُورَةُ الرَّعْدِ

٢٥٤

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَى لَهُمْ وَحَسُنَ مَا فِي
 كَذَلِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهَا أُمَمٌ لِيَتْلُوا
 عَلَيْهِمُ الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ بِالرَّحْمَنِ قُلْ هُوَ
 رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابِ ٣٠ وَلَوْ أَنَّ
 فُرُاقًا سِيرْتِ بِهِ الْجِبَالُ أَوْ قُطِعَتْ بِهِ الْأَرْضُ أَوْ كُفِّرَتْ بِهِ
 الْمُتَوَلَّى بَلْ لِلَّهِ الْأَمْرُ جَمِيعًا أَفَلَمْ يَأْتِسَّ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ لَوْ
 يَشَاءَ اللَّهُ لَهْدَى النَّاسَ جَمِيعًا وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا
 تُهْمِبُهُمْ بِمَا صَنَعُوا قَارِعَةً أَوْ تَحُلُّ قَرِيبًا مِنْ دَارِهِمْ حَتَّى
 يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ ٣١ وَلَقَدْ اسْتَهْزَى بِرُسُلِ
 مِنْ قَبْلِكَ فَاذْكُرُوا لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ
 عِقَابِ ٣٢ أَفَمَنْ هُوَ قَانِمٌ عَلَى كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَجَعَلُوا لِلَّهِ
 شُرَكَاءَ قُلْ سَمُّوهُمْ أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ أَمْ يَبْطِئُ
 مِنَ الْقَوْلِ بَلْ رُبِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرُهُمْ وَصُدُّوا عَنِ
 السَّبِيلِ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ٣٣ لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ
 الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَقُّ وَمَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ ٣٤

29- Ew ên ku wan bawerî anî û karên qenc kirin, ji bo wan bextewarî û (bi bal bihiştê ve) lêvegera herî spehî heye.

30- (Ya Muhemmed!) Her wisa me tu jî ji ume-teke wisa re şandî ku beriya wê gelek umet hatine û çûne, da ku ya me ji te re wehî kirî tu ji wan re bixwînî. Ew Xwedayê ku rehman e mandel dîkin (bawerî pê nayînî). Bibêje: Ew Xwedayê min e, ji wî pê ve tu xweda nîn in, min tenê xwe spartîye wî û bes veger bi bal wî ve ye.

31- Eger Quraneke wisa ku çiya pê bihatina me-şandin, yan pê erd bihatina qelişandin an jî pê bi miriyan re bihatina axaftin (ew Quran dîsa dê ev kitêb bûya û dîsa wan dê bawerî pê neaniya). Lê belê her kar û bar ê Xwedê Teala ye. Ma ew ên ku

wan bawerî aniye hê jî nizanin ku eger Xwedê bixwesta dê mirov tev bianîna ser riya rast? Ew ên ku kafir bûne, bi sebunet kirinên wan, belayeke mezin ji nişka ve her dê bihingive wan an jî ew bela dê dakeve nêzîkî malên wan, hetanî ku civanê Xwedê (bo wan) tê. Bêguman Xwedê hîç civan şaş nake.

Li gorî hatiye ragihandin, rojekê Pêxember ji muşrikên Mekkê re îslam digot. muşrikekî ku navê wî Ebdullah kurê Umeyye el-Mexzûmî bû jê re got: Ev her du çiyayên Mekkê dor li me teng kirine, wan ji vir rake da ku cihê me fereh bibe. Di navbera her du çiyayan de bihêle ku çem biherikin, zeviyên çandiniyê veke, ji kalên me yên ku mirine filankes û bêvankes sax bike da ku ew bibêjin, tu rast dibêji yan na? Vêca di bara vê gotina wan de ev ayeta ku borî, nazil bû.

32- (Ya Muhemmed!) Sond be (wekî ku tinaz li te tînin kirin), tinaz li wan pêxemberên beriya te jî hatine kirin û min muhlet da wan ên ku kafir bûne. Paşê (bi ezêb) min ew hingaf-tin, vêca (xwezî te bidîta) ka ezabê min çawa bû!

33- Ma Xwedayê ku çavdêr be li ser a ku her kes dike (dibe mîna wan pûtên ku ne çavdêr in?) Ew ji Xwedê Teala re hevpişkan çêdikin. Bibêje: De ka navan li wan deynin (ew çi ne)? Ma li erdê ya ku Xweda nizane hûn jê re dibêjin? Yan jî hûn ji kelevajî ve dibêjin? Lê belê ji wan ên ku kafir bûne re fiêl û fendên wan hatine xemilandin û ji riya heq hatine bipaşdexistin. Xweda kê ji rê bixe êdî tu kes nîn e wî bîne riya rast.

34- Ji wan re di jiyana dinyayê de ezabek heye, ezabê axîretê jî hê jê diwartir e û ji bo wan yekî ku wan ji (ezabê) Xwedê biparêze jî tune ye.

35- Rewşa wê bihiştâ ku ji bo mutte-qiyan peyman pê hatiye dayîn ev e: di bin (dar û koşkên) wê de rûbar diherikin, xwarin û siyên wê daîmî ne. Ev e, dumahîka yên ku xwe (bi nekirina gunehan) parastine û dumahîka kafiran jî agir e.

36- (Ya Muhemmed!) Ew ên ku me kitêb dane wan (ew cihû û filehên ku misliman bûne) bi Qurana ku ji te re hatiye hinartin dilxweş dibin (û pê bawerî tînin). Lê belê hin ji wan destekan hene ku hinekî jê mandel dikin. Bibêje: Bêguman ferman li min hatiye kirin ku ez bes îbadetê Xwedê bikim û tiştêkî jê re nekim hevpişk. Ez bes (mirovan) vedixwînim bal dînê wî ve û vegera min bes bi bal wî ve ye.

37- Her wisa me Quran bi zimanê erebî hinart da ku tu (di navbera mirovan de) pê hukim bikî. Eger piştî vê zanîna ku ji te re hatî tu bidî pey hewesên wan, ha wê çaxê ji aliyê Xwedê Teala ve ne dostekî te ne jî nîghadarekî te heye (ku te jî ezabê wî rizgar bike).

38- Sond be, Me beriya te jî pêxember şandine û me jin û zarok dane wan. Bêyî destûra Xwedê hîç jî pêxemberekî re derfet tune ye ku mucîzeyekê bîne. Ji her karekî re civanekî wî yê diyarkirî û kitêbek heye (ku tê nivîsîn).

39- Xwedê, ya ku bixwaze (ji kitêbê) dibe û ya ku bixwaze jî (tê de) dihêle û maka kitêban (Lewhul Mehfûz) li cem wî ye.

40- Eger em, hinekî ji wî ezabê ku me civan û peyman pê daye wan, bînin

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
أُكُلُهَا دَائِمٌ وَظُلُّهَا تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا وَعُقْبَى الْكَافِرِينَ
النَّارُ ٣٥ وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ بِمَا أُنْزِلَ
إِلَيْكَ وَمِنَ الْأَحْزَابِ مَنْ يُنْكِرُ بَعْضَهُ قُلْ إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ
أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أُشْرِكَ بِهِ إِلَيْهِ أَدْعُوا وَإِلَيْهِ مَابِ ٣٦ وَكَذَلِكَ
أَنْزَلْنَاهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا وَلَئِنْ أَتَيْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ مَا جَاءَكَ
مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ ٣٧ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا
رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ
أَنْ يَأْتِيَ بَايَةً إِلَّا يَأْذِنَ اللَّهُ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ ٣٨ يَمْحُوا اللَّهُ
مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ ٣٩ وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ ٤٠ وَإِنْ مَا نُرِيدَنَّ
بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ وَعَلَيْنَا
الْحِسَابُ ٤١ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا
وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ وَهُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ٤٢
وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا يَعْلَمُ مَا
تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ وَسَيَعْلَمُ الْكُفَّارُ لِمَنْ عُقْبَى الدَّارِ ٤٣

serê wan û nîşanî te bidin (jixwe ew cezayê wan e). Yan jî (hêj me nîşanî te nedaye) em te bimirînin bes wezîfeya te ragihandin e. Hesab û ceza (yê wan) jî karê me ye.

41- Erê ma ew (kafir) nabînin ku em ji hawirdor ve erdê (li wan) teng dikin (erdê wan bere bere dixin bin desthilatiya mislimanan)? Her Xwedê ye yê ku hukim dike, tu kes nikere hukmekî di ser hukmê wî re bike û ew hesabdîtina wî bilez e.

42- Bêguman kafirên beriya wan jî (li ber pêxemberên xwe) fen û fût gerandibûn. Hal ev e ku (pûçkirina) hemû fen û fûtan karê Xwedê ye. Ew dizane ka kî dê çi bike û di nêz de kafir jî dê bizanin ka (li axretê) dûmahîka qenc ya kê ye!



43- Ew ên ku kafir bûne ji te re dibêjin: Tu ne pêxember î. (Ji wan re) Bibêje: Di navbera min û we de (li ser pêxemberiya min) bi şahidî Xwedê Teala bes e û ew ê ku ji kitêbê xwedanzanîn in.

SÛREYÊ ÎBRAHÎM

Sûreyê Îbrahîm 52 (pêncî û du) ayet e. Ayeta 28an û 29an li Medîne û yên din jî li Mekkê daketîne. Ji ber ku di ayeta 35an û 41an de behsa bergerîna Îbrahîm kiriye jê re Sûreyê Îbrahîm hatiye gotin. Sûre, di nava xwe de mijara eqîdeyê digre ku ew jî bi bingeha wê ya herî mezin: "Baweriya bi Xwedê, pêxemberiyê, saxbûna piştî mirinê û bi padaş û sezayê" temsîl dibe. Sûre, hinekî bi dorferehî li ser doza pêxemberan radiweste, wezîfeya pêxember eşkere dike û maneya yekhedefiya peyxamên îlahî rave dike. Lewra hemû pêxember hatine şandin da ku avahiya îmanê lêkin, Xwedayê xelkê bi wan bidin naskirin û mirovatîyê ji tarîtiya kufrê derînin ronahiya îmanê. Naxwe, doza wan yek e, armanca wan yek e, çendan di nava wan de di hin hûdekariyan

de îxtîlaf hebe jî. Sûre, behsa pêxemberiya Mûsa (e) dike û dide zanîn ku wî ji gelê xwe xwestiye ku ew îbadet û spasiya Xwedê tenê bikin. Bi wan umetên ku borîne û pêxemberên xwe derewîn derxistîne; wekî gelê Nûh, Ad û Semûd numûneyan eşkere dike. Piştî behsa mijara pêxemberan a di biwara gelên wan a di her wext û çaxî de dike. Dide zanîn ku têkoşîna pêxemberan li hemberî zalimên gelê wan, bi helaka wan sitemkaran encam bûye.

Bi Navê Xwedayê Mihrîvanê Dilovîn

1- Elîf, Lam, Ra. Ev (ayetên vî sûreyî) Quran e, me ji bo te hinart da ku tu mirovan bi destûra Xwedayê wan ji tarîtiyên (kufr û şirkê) derîni ber ronahiya îslamê; derîni ser riya Xwedayê serdest ê hêjayê pesindayînê ye.

2- Ew Xwedayê ku her jê re ye, ya li erd û asîmanan heye. Wax li kafiran be, ji ber ezabekî dijwar û giran!

3- Ew (kafir)ên ku jiyana dinyayê di ser ya axîretê re digirin, mirovan ji riya Xwedê didin paş û riya Xwedê xwar divên (da ku li gorî arzûyên wan be). Ha ew, di nav rêşasiyeke dûr de ne.

4- Me her pêxemberek bes bi zimanê gelê wî şand da ku ji wan re (bi zimanê wan fermanên Xwedê) aşkera bike. Vêca Xwedê Teala kê bivê ji rê derdixe û kê jî bivê tîne riya rast. Ew (di kar û barê xwe de) Serdestê Karbinecih e.

5- Sond be, Me Mûsa bi mucîzeyên xwe hinart (ku ew neh mucîze bûn), me jê re got: Gelê xwe ji tarîtiyên kufr û şirkê derîne bi bal ronahiya baweriyê ve. Ew qewimînên ku di rojên Xwedê de rû dane di bîra wan bîne. Bêguman di vê (bibîranînê) de ji bo kesê zêde sebirê û spasdar, îbret û ders hene.

٢٥٧

الْجُودِ
الثَّالِثُ عَشَرَ

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ
 أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ
 وَيُذَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْبُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكُمْ
 بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ٦ وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِنْ
 شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ وَلَئِنْ كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٌ ٧
 وَقَالَ مُوسَى إِنَّ تَكْفُرًا أَنْتُمْ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
 فَإِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ حَمِيدٌ ٨ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبُؤُا الَّذِينَ مِنْ
 قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ
 لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ جَاءَهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرَدُّوا
 أَيْدِيَهُمْ فِي أَفْوَاهِهِمْ وَقَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ
 وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِمَّا تَدْعُونَنَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ ٩ قَالَتْ رُسُلُهُمْ
 أَفِى اللَّهِ شَكٌّ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَدْعُوكُمْ لِيَغْفِرَ
 لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُخْرِجَكُمْ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى
 قَالُوا إِنَّ أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا تُرِيدُونَ أَنْ تَصُدُّونَا
 عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَأْتُونَا بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ ١٠

6- Wê dema Mûsa ji gelê xwe re got: Qenciya Xwedê ya li ser xwe di bîr bînin, wê dema ku Xwedê hûn ji Firewn û ehlê wî rizgar kirin. Wan, hûn li ezabê herî dijwar diçêrandin, kurên we dikuştin, keçên we (ji bo xizmetê) sax dihiştin û di vê yekê de ji nik Xwedayê we, ji bo we îmtihaneke mezin hebû.

7- Wê demê Xwedayê we ji we re ragihand; eger hûn şukra min bikin teqez ez ê (nîmetên xwe) li we zêde bikim û eger hûn înkara (nîmetên) min bikin, bi rastî ezabê min pir dijwar e.

8- Mûsa jî got: Eger hûn û yên ku li erdê hene tev kafir bibin jî (dîsa hûn ê nikaribin tu zerarekê bidin Xwedê). Vêca bêguman Xwedê dewlemend û hêjayê pesindayînê ye.

9- Erê ma xeberên wan (umet)ên beriya we ji bo we nehatine; gelê Nûh, gelê Ad û Semûd û wan (umet)ên ku li pey wan (hatin û çûne) ku ji Xwedê pê ve kes bi (hejmara) wan nizane.

Pêxemberên wan ji wan re mucîze anîn û wan destên xwe ji kerban gez dikirin û digotin: Em bi wê ya ku hûn pê hatine şandin bawerî nayînin û em ji ya ku hûn me vedixwîninê gumandar in.

10- Pêxemberên wan (ji wan re) gotin: Erê ma qey di (heyîna) Ellah Teala de jî gumana we heye, digel ku ew Xaliqê erd û asîmanan e? Ew, we vedixwîne dînê heq da ku gunehên we bibexşîne û heya demeke nîşankirî we li jiyanê bihêle. Wan jî got: Hûn bes mirovinên wekî me ne. Hûn dixwazin berê me ji perestina van perestiyan bidine paş, ew ên ku bav û bapîrên me ew diperestin. Nexwe (eger rast e hûn pêxember in) de ka delîleke aşkera ji bo me bînin?!

قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنْ نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ
يَمُنُّ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَمَا كَانَ لَنَا أَنْ نَأْتِيَكُم
بِسُلْطَانٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ
﴿١١﴾ وَمَا لَنَا أَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ وَقَدْ هَدَيْنَا سُبُلَنَا
وَلَنَضْرِبَنَّ عَلَىٰ مَنَّا أَذْيُتْمُونًا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿١٢﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِرُسُلِهِمْ
لَنُخْرِجَنَّكُمْ مِنْ أَرْضِنَا أَوْ لَتَعْمُدُنَّ فِي مِلَّتِنَا فَأَوْحَىٰ
إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لَنُهْلِكَنَّ الظَّالِمِينَ ﴿١٣﴾ وَلَنُسَكِّنَنَّكُمْ
الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِهِمْ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِي وَخَافَ
وَعَبِيدَ ﴿١٤﴾ وَاسْتَغْفِرُوا وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿١٥﴾ مِنْ
وَرَأْيِهِ جَهَنَّمَ وَيُسْقَىٰ مِنْ مَاءٍ صَدِيدٍ ﴿١٦﴾ يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ
يُسَبِّغُهُ وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَمَيَّتٍ
وَمِنْ وَرَأْيِهِ عَذَابٌ غَلِيظٌ ﴿١٧﴾ مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ
أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ لَا
يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَىٰ شَيْءٍ ذَٰلِكَ هُوَ الصَّلَاةُ الْبَعِيدُ ﴿١٨﴾

الْمُنَافِقِينَ

11- Pêxemberên wan, ji wan re gotin: (Rast e), em bes mirovinên wekî we ne, lê belê Xwedê ji bendeyên xwe kê bivê pêxemberiyê dide wî. (Heçî delîlxwestina we ye, vêca) bi rastî bêyî destûra Xwedê em nikarin çî delîlekê ji we re bînin, naxwe bila bawermend her xwe bispêrin Xwedê Teala.

12- Ma çî li me qewimiye ku em xwe nespêrin Xwedê Teala, rewş ev e ku wî em li ser riya ku em wî pê binasin rasterê kirine. Sond be, li ser jana we dayî me teqez em ê sebrê bikêşin, vêca ew ên ku dixwazin piştî xwe qayîm bikin bila tenê bi Xwedê qayîm bikin.

13- Ew ên ku kafir bûne ji pêxemberên xwe re gotin: Bi sond, an em ê we ji welatê xwe derînin

an jî hûn ê veqezin ser ola me! Vêca Xwedayê wan ji wan re peyam hinart, (û got): Em ê teqez sitemkaran ji holê rakin!

14- Em ê teqez piştî (helaka) wan we li warê wan bi cih bikin. Ha ev (serkeftin û cîwarbûn) bes ji bo wî kesî ye ku ji rawestina li hemberî min û ji ezabê roja qiyametê ditirse.

15- Pêxemberan serkeftin xwest, (Xwedê Teala jî ew da wan) û her zordarê rikdar jî xisar kir.

16- Li pêşiya wî (zordarê rikdar) dojah heye û ew ji ava jî şij û xwîne tê avdan.

17- Hewl dide da ku wê daqurtîne lê belê ew nikare wê daqurtîne. Ji her cihî ve mirin tê ser wî, lê ew ê nemire. Piştî vê jî jê re ezabekî giran heye.

18- Rewşa qenciya wan ên ku bi Xwedayê xwe bawerî nayînin wekî rewşa xweliyekê ye ku di rojê bahozi de bi dijwarî ba lê bide û tiştê jê nehêle, (her wisa yên kafir) nikarin ji kar û kiryarên xwe sûdê wergirin. Ha ev, rêşasiya dûr û kûr ew bi xwe ye.

Xwedê, di vê ajeta pîroz de, karên kafiran ên qenc dişibîne wê xweliya ku di rojê bagerî de bi tundî ba lêbide û wê bike tozeke belawela. Yanî karên wan çî qasî rind be û çî qasî pir be jî li axretê tu feydê nade wan. Lewra Xwedê mirovan ji baweriya bi xwe û hemû pêxemberên ku şandine berpirs digire û piştî vê, xêr û xelatê dide wan. Naxwe mirovên kafir feyda qencyên xwe li cîhanê dibînin û li axretê tu para wan a xêrê tune ye.

19- Erê ma te nezaniye ku Xwedê erd û asîman bi hikmet û zanayî afirandine?! (Gelî mirovan!) Eger Xweda, bivê dê we ji navê bibe (û di şûna we de) dê mexlûqekî nû bîne.

20- Ev, li ber Xweda ne zehmet e.

21- Hemû mexlûq (roja qiyametê, bi hemû kar û kiryarên xwe ve) dê derkevin pêşberî Xwedê. Vêca ew ên ku (di dinyayê de) bindest bûn, dê ji yên ku xwe mezin didêran re ʔibêjin: Bî rastî em dûvketiyên we bûn, erê ma vêga hûn dikarin hinekî ji ezabê Xwedê ji ser me bidin alî? Dê bibêjin: (Em çi bikin), eger Xwedê em anîbûna ser riya rast, me jî dê hûn bianiyana ser riya rast. Êdî ji me re wekhev e; çi em nalanalê bikin çi jî em xwe ragirin û bîna xwe fireh kin, ji bo me tu stare û ji ezabê Xwedê jî tu mefer tune ye.

22- Piştî ku her tişt bi dawî bû (hesabê mexlûqan hat dîtin, dogehî çûne dogehê û bihiştî jî çûne bihiştê) şeytan dibêje: Bêguman Xwedê bi duristî peyman dabû we, min jî peyman dabû we (ku hesab, bihişt û dogeh tune ne). Vêca min derew li we kir û li hemberî we tu zoreke min jî tune bû (ku bi zorê we bînim ser riya xwe), ji bilî ku min hûn gazî (înkara heqiyê) kirin, vêca we jî gaziya min pejirand. Naxwe gazindê ji min nekin, gazindê ji xwe bikin. Ne ez dikarim we (ji ezabê Xwedê) rizgar bikim ne jî hûn dikarin min rizgar bikin! Bî rastî berî niha dema we li dinyayê ez ji Xwedê re dikirim şerîk min qebûl nedikir. Bêguman heçî sitemkar in ji bo wan ezabekî jandar heye.

23- Ew ên ku bawerî anî û karên qenc kirin, bi destûra Xwedayê xwe, ew dê

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ إِنَّ يَئُودَ يُدْهِبُكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ۝ وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ۝ وَبَرُّوا اللَّهَ جَمِيعًا فَقَالَ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنُونَ عَنَّا مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ قَالُوا لَوْ هَدَيْنَا اللَّهُ لَهْدَيْنَاكُمْ سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَجْرَعْنَا أَمْ سَوَّيْنَا مَا لَنَا مِنْ مَحْيٍ ۝ وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ الْحَقِّ وَوَعَدْتُكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ وَمَا كَانَ لِيَ عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِي فَلَا تَلُمُونِي وَلُومُوا أَنْفُسَكُمْ مَا أَنَا بِمُصْرِخِكُمْ وَمَا أَنْتُمْ بِمُصْرِخِيَّ إِنِّي كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكْتُمُونِ مِنْ قَبْلُ إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ وَأُدْخِلَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ ۝ نَجِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ ۝ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي السَّمَاءِ ۝

bikevin bihiştên ku di bin (dar û qesrên) wan re robar diherikin, her û her ew ê lê bimînin. Silavkirin û pêşwazîkirina wan (ji hev re) “bes silav” e!

Silav daxwaza wê rizgarbûna ji êş û derdan, ji zehmet û tengasiyê û ji her texlîten xerabiyê, êminiya ji tirs û endîşeyan e. Jixwe li cihanê jî misliman vî duayê xêrê ji hev re dikan, xêr û xweşiya hev dixwazin.

24- Ma te nezaniye ka çawa Xwedê meseleyek anî û ronî kir; peyveke pak û paqij (ku peyva Laîlaheîlallah e) wekî dareke paqij e ku koka wê di erdê de binecih e û çîqlên wê li ber asîmana ye.

Xwedê, ev mîsal aniye ku kelîma tewhîdê “Laîlahe îlallah” e û da ku kelîma şîrkê eşkere bike. Bi vî awayî kelîma îmanê şîbandiye dara xweş û pak û kelîma şîrkê jî şîbandiye dara pîs. Îbnîebbas gotiye: “Peyva paqij ‘Laîlaheîlallah’ e, dara paqij jî mirovê bawermend e.”

سُورَةُ الْاِبْرَاهِيمَ

٢٦

تُؤْتِي أَكْلَهَا كُلَّ حِينٍ يَأْذِنُ رَبُّهَا وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ
 لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٥﴾ وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ
 خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ ﴿٢٦﴾
 يُكَيِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
 وَفِي الْآخِرَةِ وَيُضِلُّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ وَيَفْعَلُ اللَّهُ
 مَا يَشَاءُ ﴿٢٧﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا
 وَأَحَلُّوا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ ﴿٢٨﴾ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا وَبِئْسَ
 الْقَرَارُ ﴿٢٩﴾ وَجَعَلُوا لِلَّهِ أَندَادًا لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ
 تَمَتَّعُوا فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ ﴿٣٠﴾ قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ
 آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً
 مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعَ فِيهِ وَلَا خِلَالَ ﴿٣١﴾ اللَّهُ الَّذِي
 خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ
 مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ وَسَخَّرَ لَكُمْ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي
 الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَسَخَّرَ لَكُمْ الْلَّيْلَ وَالنَّهَارَ ﴿٣٢﴾
 وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبَيْنِ وَسَخَّرَ لَكُمْ الْبَيْتَ وَالنَّهَارَ ﴿٣٣﴾
 وَاتَّقُوا

25- Ew dar, bi destûra Xwedayê xwe her gav mêweyên xwe dide. Xwedê Teala mîsalan ji mirovân re tîne, ronî dike da ku îbretê bigirin (û bêne îmanê).

26- Mînaka peyva pîs (ya kufre) wekî wê dara pîs e ku ji ser erdê hatiye hilkirin, jê re tu binecihî û mikûmî tun e.

27- Xwedê, bi peyva mikûm (a tewhîdê) wan ên ku bawerî anîn, li jiyana dinya û axîretê radigre û Xwedê sitemkaran jî ji rê dixê û Xwedê ya ku bixwaze dike.

28- Ma tu li wan ên ku li biwara kerema Xwedê (di şûna spasîyê de) nankoriyê dîkin û di dawiyê de qewmê xwe di mala helakê werdikin, nabîn?!

29- Ew dê biçine dojehê û ew çî pîs wargeh e!

30- Wan ji Xwedê re hevpişk çêkirin, da ku (xelkê) ji riya wî bixin. (Ji wan re) Bibêje: bi pêxweşiyên xwe bijîn, bi rastî dûmahîka we her agir e.

31- Ji bendeyên min ew ên ku bawerî anîn re bibêje: Beriya rojek bê ku tê de ne danûstandin ne jî hevdestiyek heye, bila bi berdewamî û duristî nimêj bikin û ji wî rizqê ku me daye wan, bi dizî û aşkera (di riya Xwedê de) xerc bikin.

32- Ellah Teala ye, ew ê ku erd û asîman afirandin, ji ewran av aniye xwarê, vêca bi wê avê mêweyên rengeng bi rizqînî ji we re deranîn, ji bo we keştî sernerm kirin da ku bi destûra wî di deryayê de avê bijene (û barên giran bikêşe) û ji bo we robar jî berdest kirine.

33- Xwedê roj û heyv bi berdewamî xistine ber xizmeta we, şev û roj ji bo we misixur kirin (da ku hûn di şevê de îstîrahet bikin û di rojê de jî li rizqê xwe bigerin).

34- Xwedê ji her tiştê we jê xwestî, daye we. Eger hûn qencyên Xwedê yên li ser xwe bijimêrin, hûn nikarin wan bijimêrin! Bêguman însan pir zalim e, zêde nankor e!

Xwedê wek numûne vî duayê Îbrahîm ê ku jê qebûl kiriye û hin ji nîmetên ku daye wî bi bîr tîne û wiha dibêje:

35- Wê demê Îbrahîm got: Xwedayê min! Vî bajarê ha (Mekkê) bike bajarekî ewle, min û zarokên min ji perestina pûtan biparêze!

36- Xwedayê min! Bi rastî van pûtan ji mirovan pir kes ji rê xistine. Êdî kî li pey min bê, ew ji (xelkên) min e. Kî jî li ber min rabe, vêca bêguman tu gunehveşêr î, dilovîn î.

37- Xwedayê me! Min hinek ji zarokên xwe li newaleke bêçandinî, li cem mala te ya birûmet/pîroz bi cih kirin. Xwedayê me, da ku bi berdewamî û duristî nimêj bikin, êdî tu jî meyla dilên hin mirovan bide aliyê wan û ji mêweyan wan bide rizqdan da ku ew şêkiriya te bikin.

Hikmeta ku Îbrahîm di duayê xwe yê di vê ayetê de Ke'be Mekke bi raveya diyar û naskirî: "Xwedayê me! Min hinek ji zarokên xwe li newaleke bêçandinî li cem mala te ya bi rûmet bi cih kirin" û di duayê xwe yê di Sûreyê Beqere ayeta 126ê de jî: "Xwedayê min! Vê dera hanê bike bajarekî aram û nişteciyan wê yên ku bawerî bi Xwedê û roja axretê anîne bi texlîte fêkiyan xwedî bike." bi raveya nenaskirî û nediyar aniye, ev e: Duayê wî ya di Sûreyê Beqere de beriya avakirina Ke'be bû. Loma ji Xwedê xwestiye ku wê bike bajarekî aram û ewle... Di vir de jî piştî avakirina Ke'be dua kiriye. Loma ji Xwedê xwestiye ku ew ewle be, yanî bajarê asayîş û aramî û îstiqrarê be. Hikmeta ji hevveqetandina her du ayetan ev e.

وَأَنبِئُكُمْ مِنْ كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ لَا تَحْصُوهَا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ ﴿٣٤﴾ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ ﴿٣٥﴾ رَبِّ إِنَّهُمْ أَضَلَلَنِي كَثِيرًا مِنْ النَّاسِ فَمَنْ يَبْعَثْنِي فَإِنَّهُ مَبْنِيٌّ وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٣٦﴾ رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ دُرِّيَّ بَوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ فَاجْعَلْ أَفْنَدَةً مِنَ النَّاسِ تَهْوَى إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُمْ مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ﴿٣٧﴾ رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَا تُخْفِي عَلَيْنَا وَمَا يَخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ﴿٣٨﴾ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعٌ الدُّعَاءِ ﴿٣٩﴾ رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ دُرِّيَّ رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ ﴿٤٠﴾ رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ ﴿٤١﴾ وَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهُ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ الْأَبْصَارُ ﴿٤٢﴾

38- Xwedayê me! Bêguman tu bi ya ku em veşêrin û ya ku em aşkera bikin jî dizanî. Bêguman ne li erdê ne jî li asîman tişteke li ber Xwedê veşartî namîne.

39- Pesn û spasî ji Xwedê re be, ew ê ku di kalîtiya min de Îsmail û Îshaq dane min! Bêguman Xwedayê min bergerê dibihîze (û qebûl dike).

40- Xwedayê min! Min û kinêsa min bike ji nimêjkaran Xwedayê me! Duayê min qebûl bike.

41- Xwedayê me! Di roja hesabdîtî de, li gunehên min, li yên dê û bavên min û li yên mislimanan bibore!

42- Zinhar tu hizir neke ku Xwedê ji ya ku zalim dikin bêageh e! Bêguman ew bes (cezayê) wan dihêle rojekê ku tê de çav zeloq dibin.

سُورَةُ الْاٰنْكَاسِ

٢٦٢

مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُؤُسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ وَأَفْنِدُتْهُمْ
 هَوَاءً ۚ ﴿٤٣﴾ وَأَنْذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ فَيَقُولُ الَّذِينَ
 ظَلَمُوا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ نَحْبِ دَعَوَتَكَ
 وَنَتَّبِعِ الرَّسُولَ ۖ أَوَلَمْ تَكُونُوا أَقْسَمْتُمْ مِنْ قَبْلِ مَا لَكُم
 مِنْ زَوَالٍ ۚ ﴿٤٤﴾ وَسَكَنتُمْ فِي مَسَاكِنِ الَّذِينَ ظَلَمُوا
 أَنْفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا
 لَكُمُ الْأَمْثَالَ ۚ ﴿٤٥﴾ وَقَدْ مَكَرُوا مَكْرَهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ
 مَكْرُهُمْ ۖ وَإِنْ كَانَ مَكْرُهُمْ لِتَزُولَ مِنْهُ الْجِبَالُ ۚ ﴿٤٦﴾ فَلَا
 تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلِفَ وَعْدِهِ رُسُلَهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ
 ﴿٤٧﴾ يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتُ
 وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ۚ ﴿٤٨﴾ وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ
 مُقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ۚ ﴿٤٩﴾ سَرَابِيلُهُمْ مِنْ قَطَرَانٍ وَتَنْفُسُهُمْ
 فِي جُوهَرِ النَّارِ ۚ ﴿٥٠﴾ لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ ۚ إِنَّ اللَّهَ
 سَرِيعُ الْحِسَابِ ۚ ﴿٥١﴾ هَذَا بَلَاغٌ لِلنَّاسِ وَلِيُنذِرُوا بِهِ
 وَلِيَعْلَمُوا أَنَّ مَا هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ وَلِيَذَّكَّرَ أُولُوا الْأَلْبَابِ ۚ ﴿٥٢﴾

43- (Wê rojê) Ew bi lez in, serê wan berbijor in, çavên wan zîqmayî ne, li wan venagerin. (Ji tirsî ezabê) dilê wan jî vala ye.

44-Tu, mirovan ji wê roja ku ezab dê bê wan bitirsîne. Vêca ew ên ku zilim kirin dibêjin: Xwedayê me! Heya demeke nêzik muhletê bide me, êdî em ê bersiva doza te bidin (û îmanê bînin) û em ê bidin pey pêxemberan. (Ji wan re tê gotin:) Erê ma qey berê (li dinyayê) we sond nexwaribû ku ji bo we zewal tune ye?

45- Hûn, li cihên wan ên ku li xwe zilim kirin (piştî ku me ew helak kirin) niştecih bûn, ji bo we jî xuya bû ka çawa me ezab bi serê wan de anîye. Me, ji bo we (di Quranê de) gelek mîsal anîn û aşkera kirin (belê we ji wan ders negirt).

46- Bi rastî wan (muşrikan) fetl û fendên xwe (li Pêxember û bawermendan) bi cih kirin, pûçkirina planên wan li cem Xwedê ye. Çendî ku ji ber xurtiya dek û dolabên wan, çiyar dikir ku ji cihê xwe hilbibin û hilweşin jî (lêbelê Xwedê, Pêxemberê xwe û kesên bawermend ji dek û dolabên wan parastin).

47- Nexwe, zinhar hizir meke ku Xwedê ji peymana ku daye pêxemberên xwe (ku dê bi ser bikeve), vegeyriyaye! Bêguman Xwedê (di kar û barê xwe de) serdest û tolveker e.

48- Wê roja ku erd bi erdeke din, asîman jî bi hin asîmanên din bêne guherandin û (mirov tev) derkevin pêşberî Xweda, ew Xwedayê ku her yek û desthilatdar e.

49- Wê rojê tu dê bibînî ku gunehkar, dest û piyên wan di qeydan de şidandî ne.

50- Kirasên wan ji qetranê ne, agir bi ser û çavên wan ve bilind dibe û pê digire.

51- Da ku Xwedê cezayê her mirovekî ka çî kar û kiryar kiriye bidê û bêguman Xwedê (di heq û hesabdîtî de) destsivik e.

52- Ev Quran, ji bo mirovan ragihandinek e da ku (mirov) pê bêne hişyarkirin û bizanin ku Ellah Teala Xwedayekî yek e û da ku xwedaneqil tam bifikrin û îbret bigirin.

SÛREYÊ HICR

Sûreyê Hicr not û neh (99) ayet e. Ayeta 78an li Medînê, yên din jî li Mekke daketîne. Hicr navê cihekî ye ku dikeve newala navbera Şam û Medînê ku Semûd -Gelê Salih- li wê deverê bi cih bûbû. Ji ber ku ayeta 80an û ya 84an behsa gelê Hicrê kiriye, jî vî sûreyî re Sûreyê Hicr hatiye gotin

Sûre, armancên eqîdeya îslamê yên bingehîn: "Yekîtiya Xwedê, pêxemberî, saxbûna piştî mirinê û seza û padaşê" radigihîne. Her wiha encama nexêr a wan ên lê rast hatîne ku di her dem û çaxê de li ber Xwedê rabûne û pêxemberên wî derewîn derxistine, bi bîr tîne. Loma sûre, bi gef û hişyarkirinê dest pê dike. Sûre, doza pêxemberan rave dike û helwesta bedbext û rêşaşan a li hemberî wan eşkere dike.

**Bi Navê Xwedayê
Mihrîvanê Dilovîn**

1- Elîf, Lam, Ra. Ha ev ayet, ayetên kitêba pîroz û Qurana ronker in.

2- Ew ên kafir bûne (dema serkeftina mislimanan dibînîn) dixwazin ku ew jî misliman bûna.

3- Dev ji wan berde, bila bixwin (û vexwin), pê xweş bibin, hêvî û umîd wan mijûl bike, vêca ew ê bizanin (ka encama wan bû çî).

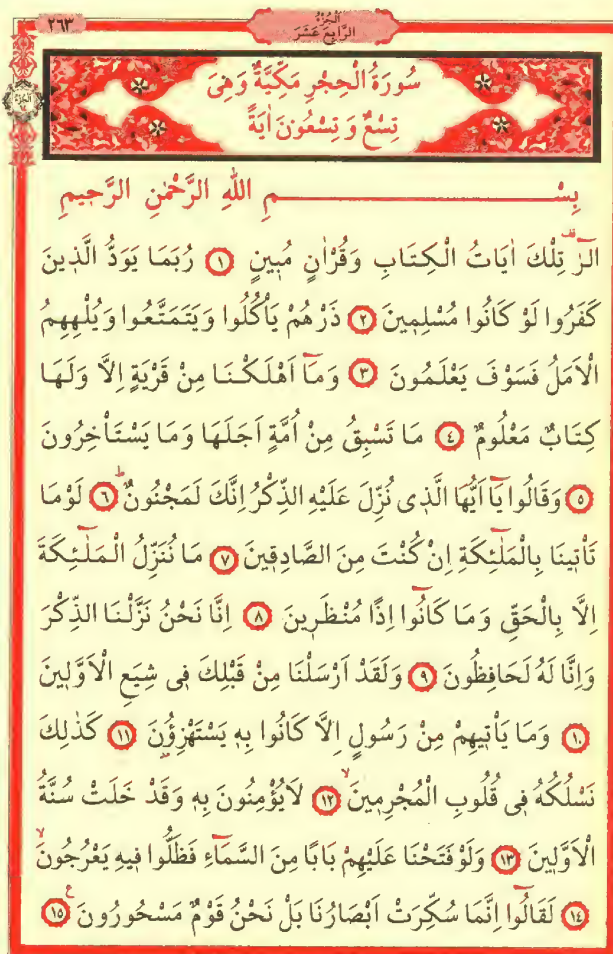
4- Me kîjan war wêran kiribe her jê re civanekî pêzan hebûye (ku ew ê tê de helak bibe).

5- Hîç tu millet nakeve pêşiya ecelê xwe û ji wextê xwe nayê bipaşdexistin.

6- (Kafirên) Gotin: Hey ew ê ku jê re Quran hatiye hinartin! Bêguman tu dîn î!

7- (Dîsa gotin:) Bila te firîşte ji bo me bianîna (ku wan te rast bidêra) eger bi rastî tu ji rastgoyan î?

8- Em firîşteyan her bi heqî dişînin, (eger me firîşte bişandana) wê çaxê ji bo wan muhlet nedihate dayîn.



9- Bêguman ê Quran hinartî her em in û teqez em bi xwe jî dê wê biparêzin.

10- Sond be, me pêxember ji milletên beriya te re jî şandin.

11- Çi dema pêxemberek ji wan re dihat, wan her tinazên xwe pê dikirin.

12- Ha wisa, em batilî dixin dilên gunehkaran.

13- Ew bi Quranê bawerî nayînin. Hal ev e ku adetê Xwedê der barê xelkên bihurî de (bi helaka kafiran û rizgarkirina mumînan) derbas bûye.

14- Eger em ji wan re ji asîman deriyekî vekin û ew tê re hilbin jorê jî (dîsa dê bawerî neyînin).

15- (Wê demê) dê bigotina, çavên me hatine girtin (ev a em dibînîn ne rast e), belkî sêr li me hatiye kirin.

سُورَةُ الْحَجَرِ

٢٦٤

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَزَيَّنَّاهَا لِلنَّاظِرِينَ ﴿١٦﴾
 وَحَفِظْنَاهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ﴿١٧﴾ إِلَّا مَنْ اسْتَرَقَ السَّمْعَ
 فَاتَّبَعَهُ شَهَابٌ مُبِينٌ ﴿١٨﴾ وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَالْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ
 وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مُزْرُونٍ ﴿١٩﴾ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا
 مَعَايِشَ وَمَنْ لَسْتُمْ لَهُ بِرَازِقِينَ ﴿٢٠﴾ وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا
 خَزَائِنُهُ وَمَا نُنَزِّلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَعْلُومٍ ﴿٢١﴾ وَأَرْسَلْنَا الرِّيحَ لَوَاحِجَ
 فَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَسْقَيْنَاكُمُوهُ وَمَا أَنْتُمْ لَهُ بِخَازِنِينَ
 ﴿٢٢﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَنَحْنُ الْوَارِثُونَ ﴿٢٣﴾ وَلَقَدْ عَلِمْنَا
 الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِينَ ﴿٢٤﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ
 هُوَ يَخْشَرُهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ
 مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ ﴿٢٦﴾ وَالْجَنَّ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ
 مِنْ نَارِ السُّمُومِ ﴿٢٧﴾ وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا
 مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ ﴿٢٨﴾ فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ
 مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ ﴿٢٩﴾ فَسَجَدَ الْمَلَكَةُ كُلُّهُمْ
 أَجْمَعُونَ ﴿٣٠﴾ إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ﴿٣١﴾ قَالَ

16- Sond be, me di asîman de (ji stêran re) hin rêgeh afirandine û me asîman ji bo temaşekeran xemilandiye.

17- Me asîman ji her şeytanê qewirandî parastîye.

18- Lê belê, ew ê ku bi dizîka guhê xwe bide xeberê û bireve ew cuda ye, êdî pêteke ronak bi pey wî jî dikeve (û wî disoje).

19- Me erd jî fireh kiriye û tê de çiyayên asê û saxlem bi cih kirine (da ku nelerize) û me di erdê de her tişt (li gorî hewcehiyê) bi pîvan deraniye.

20- Me ji bo we û ji bo wan ên ku hûn ne rizqdarên wan in di erdê de pêjînen (meîşeta) rengereng afirandin.

21- Herçî tiştê li kaînatê heye bes gencîneyên wê li cem me ne. Em wê her bi pîvaneke diyarkirî (bi qasî hewcehiyê) dadixin.

22- Me bayên ewrhilgir û avîsker hinartin, vêca Me ji ewran avek anî xwarê û me bi wê hûn av dan û we bi xwe nikarîbû wê avê bixezînîn.

Ev ayeta pîroz dide zanîn ku ba wek alavê fitrîm (avîskerî) û bergirtina daran tê hinartin. Di ronahiya vê ayetê de ilmê îroyîn jî dide zanîn ku ba, di barîna baranê de rolekî mezin dileyîze; her wiha gava li giya jî dibare, tuxmê wan ê nêr diavêje ser ên mê û berê wan dide dagirtin.

23- Bêguman ê ku (ji tunebûnê) sax dike û dîmirîne her em bi xwe ne, paşê her em in mîratpêmahiyên hemû mexlûqan.

24- Sond be Em wan umetên ku beriya we hatin û çûn dizanin û em ên ku di pey we re bînin jî dizanin.

25- Bêguman her Xwedayê te ye yê ku (roja qiyametê) wan li hev bicivîne. Bêguman Ew karbîncih e, zana ye.

26- Sond be, Me însan (Adem) ji hişkeheriyeke pehtî, ji heriyeke reşeguherî afirandiye.

27- Me cîn jî hê berî (afirandina Adem) ji agirekî sincirî afirandibûn

28- Wê demê Xwedayê te ji firîşteyan re got, bêguman Ez ê ji heriyeke hişk û hola, ji heriyeke reşeguherî mirovekî (Adem) biafirînim.

29- Dema min ew tekûz kir (peykerê wî temam kir) û min ruh dayê, vêca di cih de hûn jê re herin sicûdê.

30- Firîşte tev bi hev re (ji Ademî re) çûn sicûdê.

31- Lê belê Îblîs bêmîrî kir û nexwest ku bibe digel secdebîran.

32- (Xwedê jê re) Got: Hey Îblîs! Çi tiştî nehişt ku tu bibî digel secdebi-ran?

33- (Îblîs) Got: Ne layîqê min e ku ez ji mirovekî re biçim sicûdê ku te ew ji hişkeheriyê reşeguherî afirandiye.

34- (Ji ber vê yekê Xwedê Teala jê re) Got: Nexwe ji wê derkeve, here! Êdî bi rastî tu (ji rehma min) hatî qe-wirandin!

35- Bêguman heya roja qiyametê dê her lanet li te bibare.

36- (Îblîs) Got: Xwedêyo! Nexwe, heya roja qiyamet û hesabdîtîne, xwe li min bigire (û min nemirîne).

37- Xwedê Teala jê re got: Baş e tu ji xwelêgirtiyên î...

38- Heyanî roja dema diyarkirî.

39- (Îblîsî) Got: Xwedêyo! Sond be, bi sedema ku te ez ji rê deranîme, ez ê jî li dinyayê ji mirovan re (gunehan) bixemilînim û ez ê teqez wan tevan ji riya rastiye derînim!

40- Lê belê, evdên te yên bawer-mend ên dilpak ew cuda ne (ez nika-rim wan ji rê derînim).

41- (Xwedê Teala) Got: Bi rastî ha ev rîyeke rast û durist e, yê li ser biçê digihîje min.

42- Bêguman bendeyên min (yên muxlis) tu hêza te li ser wan nîn e (ku bi kotekî tu wan ji rê derîni). Lê belê ew jirêketiyên ku li pey te herin, cuda ne.

43- Bêguman dojah civan û cihê we hemûyan e.

44- Ji dojahê re heft dergeh hene. Ji bo her dergehekî komeke diyarkirî heye.

٢٦٥

الرَّابِعُ عَشَرَ

قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ﴿٣٢﴾ قَالَ لَمْ أَكُنْ لَأَسْجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمَإٍ مَسْنُونٍ ﴿٣٣﴾ قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٣٤﴾ وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴿٣٥﴾ قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمٍ يُبْعَثُونَ ﴿٣٦﴾ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿٣٧﴾ إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٣٨﴾ قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأَرِيَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ وَلَا أُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٣٩﴾ إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ ﴿٤٠﴾ قَالَ هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ ﴿٤١﴾ إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ إِلَّا مَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَاوِينَ ﴿٤٢﴾ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٣﴾ لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَقْسُومٌ ﴿٤٤﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٤٥﴾ أَدْخُلُوها بِسَلَامٍ أَمِينٍ ﴿٤٦﴾ وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلٍ إِخْوَانًا عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ ﴿٤٧﴾ لَا يَمَسُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ وَمَا هُمْ مِنْهَا بِمُخْرَجِينَ ﴿٤٨﴾ تَبَيَّنَ عِبَادِي أَبْنَىٰ أَنَا الْعَفْوَ الرَّحِيمُ ﴿٤٩﴾ وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ ﴿٥٠﴾ وَتَبَيَّنَ عَنْ صَيْفِ إِبْرَاهِيمَ ﴿٥١﴾

45- Bêguman mutteqî, li nav bihiştê û li ser ka-niyan in.

46- (Ji wan re dê bê gotin:) Bi selametî û ewlehî herin nav bihiştan!

47- Me kîna di sîngên wan de avêt; êdî (ji hev re) bûne bira, li ser textan li pêşberî hev in.

48- Li bihiştê tehb û westan wan nahingive û ew jê nayêne derxistin jî.

49- Ji bendeyên min re bibêje, teqez ez im gunehjêbir ê dilovîn.

50- Digel vê jî, teqez ezabê min ezabê herî dij-war e.

51- Ji wan re behsa mêvanên Îbrahîm bike.

سُورَةُ الْحَجَرِ

٣٣١

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ وَجِلُونَ ﴿٥٢﴾
 قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ﴿٥٣﴾ قَالَ أَبَشْرُكُمْ نُبْنِي
 عَلَى أَنْ مَسْنَى الْكِبَرُ فِيمَ تُبَشِّرُونَ ﴿٥٤﴾ قَالُوا بِشْرْنَاكَ بِالْحَقِّ
 فَلَا تَكُنْ مِنَ الْقَانِطِينَ ﴿٥٥﴾ قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِنْ رَحْمَةِ رَبِّهِ
 إِلَّا الضَّالُّونَ ﴿٥٦﴾ قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٧﴾ قَالُوا إِنَّا
 أُرْسِلْنَا إِلَى قَوْمٍ مُجْرِمِينَ ﴿٥٨﴾ إِلَّا آلَ لُوطٍ إِنَّا لَمُنَجُّوهُمْ
 أَجْمَعِينَ ﴿٥٩﴾ إِلَّا امْرَأَتَهُ قَدَرْنَا إِنَّهَا لَمِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٦٠﴾ فَلَمَّا
 جَاءَ آلَ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ ﴿٦١﴾ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ ﴿٦٢﴾
 قَالُوا بَلْ جِئْنَاكَ بِمَا كَانُوا فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿٦٣﴾ وَآتَيْنَاكَ
 بِالْحَقِّ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٦٤﴾ فَاسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ
 وَاتَّبِعْ أَدْبَارَهُمْ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ وَامْضُوا حَيْثُ
 تُؤْمَرُونَ ﴿٦٥﴾ وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَلِكَ الْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ هَؤُلَاءِ
 مَقْطُوعٌ مُصْبِحِينَ ﴿٦٦﴾ وَجَاءَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ
 ﴿٦٧﴾ قَالَ إِنَّ هَؤُلَاءِ ضَيْفِي فَلَا تَفْضَحُونِ ﴿٦٨﴾ وَاتَّقُوا اللَّهَ
 وَلَا تُخْزُونِ ﴿٦٩﴾ قَالُوا أَوَلَمْ نُنْهَكَ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٧٠﴾ قَالَ

52- Dema çûne cem Îbrahîm, gotin: "Silav li te be!" (Ji ber ku Îbrahîm ew nas nekirin, ji wan re) got: Bi rastî em ji we bifikar in!

53- Jê re gotin: Metirse! (Em qasidên Xwedayê te ne,) em mizgîna kurekî pir zana didin te.

54- (Îbrahîmî ji wan re) Got: Erê ma piştî vê pîrîtîyê hûn mizgîniyê didin min? Vêca hûn mizgîniya çi didin min?!

55- Jê re gotin: Me mizgîniya heq û rast da te, zinhar ji bêhêviyan nebe!

56- (Îbrahîm ji wan re) Got: Qey ji rêşaşan pê ve kî hêviya xwe ji rehma Xwedê dibire?

57- (Îbrahîm bi berdewamî ji wan re) Got: Gelî qasidan! Hûn ji bo çi hatine?

Çi gava Îbrahîm têgîhişt ku ew firîşte ne û Xwedê ew şandine, ji xwe re got, ev civata qerebalix ji bo mizgîniyeke tenê nayên. Naxwe divê ji bilî mizgînê erkeke wan a din hebe ku ew ji bo wê hatine. Ji loma ev pîrsa ku borî dubare kir.

58- Jê re gotin: Bi rastî em ji bo (helaka) civateke gunehkar hatine şandin.

59- Lê belê malbata Lût ne tê de ye, bi rastî em ê Lût û malbata wî tevan rizgar bikin.

60- Lê belê pîreka wî cuda ye; me li serê hukim kir ku ew ji yê helakbûyî ye.

61- Gava qasid hatin cem malbata Lût.

62- (Lût ji wan re) Got: Bi rastî hûn civateke nenas in (min hûn nas nekirin).

63- Jê re gotin: Na, em hatine cem te bi wî ezabê ku mîletê te di hatina wî de gumandar in.

64- Me, rastî ji te re aniye, bêguman em rastbêj in.

65- Jê re gotin: Di wextekî şevê de malbata xwe derîne rê, tu ji li dûv wan here. Zinhar bila ji we, tu kes li paş xwe nemêzêne! Herin wî cihê ku fermana we pê hatiye kirin.

66- Me ji Lût re wehî şand ku ew ên gunehkar di çaxê sibehê de wê ji binî ve bêne qutbirkirin.

67- Xelkê bajêr hatin û (ji bo kirina fiêlên kirêt) ji keyfxweşî mizgînî dane hev.

68- (Lût Pêxember ji wan rêşaşan re) Got: Evên ha, mêvanên min in. Zinhar min fehêtkar dernexin!.

69- Ji Xwedê bitirsîn, min riswa mekin!

70- Jê re gotin: Erê ma qey me xwedîkirina mêvanan li te qedexe nekiribû?!

71- (Lût, ji wan re) Got: Eger hûn dixwazin va ne keçên min (li xwe mehr bikin).

72- (Ya Muhemmed!) Bi jiyana te bikim! Ew di nav serxweşiyê de bi sergêjane diçûn û dihatin.

73- Di çaxê hilhatina rojê de wê qîra dijwar ew hingaftin.

74- Êdî Me welatê wan serûbinî hev kir û me bi ser wan de kevirên ji heriya pehti barandin.

75- Bêguman di vê rûdanê de ji bo yên ku bi nêrîna derswergirtinê bimêzinin, îbret hene.

76- Bêguman kavişên wî welatî li ser riyekê hê jî dimînin (qey hûn jê îbret nagirin?).

77- Bêguman di vê de ji bo bawermendan ders û nîşan hene.

78- Bi rastî xelkê (bajarê) Eyketê jî zalim bûn.

79- Lê belê me tol li wan jî vekir. Ev her du welat jî (Eyket û Hicr) li ser riyê diyar in.

80- Sond be, xelkê Hicrê jî bi pêxemberan bawerî neanî.

81- Me mucîzeyên xwe dan wan, lê belê wan berê xwe ji wan vegeandin.

82- Wan ji bo xwe ji çiyar malên ewle dikolan û çêdikin.

83- Di çaxê spêdeyê de wê qîra dijwar ew jî hingaftin.

84- Ew (xaniyên qaîm û kelehên asê) yên ku lêdikin tu zerar ji ser wan neda alî.

85- Me erd û asîman, tiştên ku di nava wan de hene her bi heqî afirandin. Bêguman roja qiyametê teqez dê bê, vêca tu bi xweşikayî bi wan re derbas bike.

٢٦٧

الرَّابِعُ عَشَرَ

قَالَ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ ﴿٧١﴾ لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿٧٢﴾ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ ﴿٧٣﴾ فَجَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ سِجِّيلٍ ﴿٧٤﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِلْمُتَوَسِّمِينَ ﴿٧٥﴾ وَإِنَّهَا لَيْسَبِيلُ مِجِيمٍ ﴿٧٦﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾ وَإِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ لظَالِمِينَ ﴿٧٨﴾ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمْ لِبِأَمَامٍ مُبِينٍ ﴿٧٩﴾ وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحِجْرِ الْمُرْسِلِينَ ﴿٨٠﴾ وَآتَيْنَاهُمْ آيَاتِنَا فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٨١﴾ وَكَانُوا يُنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا آمِنِينَ ﴿٨٢﴾ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُضْجِينَ ﴿٨٣﴾ فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٤﴾ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَإِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ فَاصْفَحِ الصَّفْحَ الْجَمِيلَ ﴿٨٥﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿٨٦﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِنَ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ ﴿٨٧﴾ لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَى مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَخَفَضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾ وَقُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ ﴿٨٩﴾ كَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِمِينَ ﴿٩٠﴾

86- Bêguman Xwedayê te afirînerê her tiştî ye û her tiştî dizane.

87- (Ya Muhemmed!) Sond be, Me heft ayetên ku tene dubarekirin (sûreyê fatihê) û Qurana mezin dane te.

88- Zinhar, tu çavên xwe bernede wî malê ku ji bo feydeyê demî me daye hin kesan, ji bo wan xemgîn nebe (ku wan bawerî neaniye) û ji bo bawermendan perên xwe nizm bike, xwe ji bo wan bişikîne.

89- (Ji wan re) Bibêje: Bêguman ez her hişyarkerê ronker im (ez bi aşkerayî ji we re dibêjim û ji we venaşêrim, dê ezab bi ser we de bê).

90- Her wekî Me bi ser cihê û filehan de jî anî xwarê.



91- Ew ên ku wan Quran kiriye beş bi beş (wan bi hinekî bawerî aniye û hinek jî înkâr kirine).

92- (Ya Muhemmed!) Vêca bi Xwedayê te sond be, em ê tevî hemin ji wan bipirsîn.

93- (Ji wan bipirsîn) a ku wan dikir.

94- Vêca fermana ku li te hatî kirin aşkera bibêje û berê xwe ji muşrikan biguherîne!

95- Bêguman Me tu ji şerê yên ku tinaz li te dikirin, parastîye.

96- Ew (tinazker)ên ku digel Xwedê Teala ji bo xwe hin îlahên din jî girtine. Vêca dê bizanin (ka dûmahîka wan dê çawa bibe).

97- Sond be, Em dizanin a ku ew dibêjin sînga (bêhna) te teng dike.

98- Nexwe tu digel hemd û senayê, Xwedayê xwe pak bidêre û bibe ji nimêjkarên!

99- Heya tu sax bî îbadetê Xwedayê xwe bike!

SÛREYÊ NEHL

Sûreyê Nehl 128 (sed û bîst û heşt) ayet e. Her sê ayetên wî yên dawiyê li Medîne û yên din jî li Mekke hatine nazil kirin. Ji ber ku di ayeta 8ê de behsa mêşa hungivîn hatiye kirin ji vî sûreyê re Sûreyê Nehl hatiye gotin.

Bi Navê Xwedayê Mihrîvanê Dilovîn

1- Fermana Xwedê (qiyamet û peyman a ezabdayînê) nêzik e, vêca lezê li hatina wê mekin. Xwedê Teala ji wê şirka ku ew dîkin, pak û bilind e.

2- Ellah Teala, ji bendeyên xwe kê bivê, bi vîna xwe, wehyê bi navgîna melayîketan jê re dişîne (Xwedê ji wan re dibêje: Evdên min) hişyar bikin ku bi rastî ji min pê ve tu Xweda nîn in, vêca bila ji min bitirsîn.

3- Xwedê Teala, erd û asîman bi heqî (û ji bo hikmetekê) afirandine. Xwedê ji şirka ew dîkin, dûr û bilind e.

4- Xwedê Teala, însan ji dilo peke av afirandiye, vêca tu dinêrî ku va ye (ew) ji Xwedayê xwe re dijmînekî aşkera ye.

5- Xwedê Teala, terş (hêştir, dewar û pez) jî afirandin, di wan de germîti û gelek feydeyên din jî ji bo we hene û hin ji wan jî hene ku hûn goştên wan dixwin.

6- Di wan de, dema êvarê wan tînin (hevşiyê wan) û dema spêdeyê jî wan dertînin (çêreyê) ji bo we xweşî û ciwanî heye.

7- Ev deve, barên we yên giran ji welatekî digihînin welatekî din ku (eger ew deve nebûna) bêyî zehmetiyeke zêde we nedikariya bigihînin wê derê. Bêguman Xwedayê we Xwedî şefqet e, dilovîn e.

8- Xwedê, hesp û qantir û ker jî afirandin da ku hûn li wan siwar bibin û da ku ew bibin xeml û xweşkahi ji bo we. Xwedê ya ku (îro) hûn pê nizanin jî dê biafirîne.

Ew navgînên ku hingê nebûn û vêga hati-ne peydakirin pir in wekî; trê, otomobîl, barkêş, balafir, fûze, moşek û keştiyên mezin. Bi rastî hîn wasiteyên barhîlgirtin û siwarbûnê peyda bûne ku xelkê wî zemanî ew nas nedikirin. Qur'an bi vê ayetê "û yên ku hûn nizanin dê biafirîne" bêyî mandel-kirin û qedexekirin, dil û mejiyan ji wan re amade dike. Ji bo ku mirov nebêjin: Bavê me, hesp, qantir û ker bi kar anîne, em, ji bilî wan tiştêkî din nadin şixulandinê.

9- Bes Xwedê ye yê ku riya îmanê gerandiye riya rast ji bo encamê. Hin rê jî hene xwar in (ji riya rast averêbûyî ne). Eger Xwedê bixwesta dê hûn tev bianîna ser riya rast.

10- Ellah Teala ye, yê ku ji ewran av (baran, teyrok û berf) barandiye, hin jê ji bo we vexwarin e, hinek jî dar û şenkatî pê şîn dibin ku hûn tê de heywanên xwe diçêrînin.

11- Xwedê bi wê avê ji bo we çandinî, zeytûn, xurme, tirî û ji her texlîtên mêweyan (li erdê) hêşîn dike. Bêguman di vê rewşê de ji bo civateke ku tê bifikire nîşan hene.

وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا بِالْغَيْهِ إِلَّا بِشِقِّ الْأَنْفُسِ إِنَّ رَبَّكُمْ لَرؤُوفٌ رَّحِيمٌ ٧ وَالْحَيْلَ وَالْيَمَالَ وَالْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ٨ وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِزٌ وَلَوْ شَاءَ لَهَدَيْكُمْ أَجْمَعِينَ ٩ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ١٠ يُنْبِتُ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ١١ وَسَخَّرَ لَكُمْ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ مُسَخَّرَاتٍ بِأَمْرِهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ١٢ وَمَا ذَرَأَ لَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ١٣ وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ لِتَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُوا مِنْهُ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفُلْكَ مَوَاجِرَ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ١٤

12- Xwedê şev û ro, roj û heyv xistine ber xizmeta we. Stêr jî bi fermana Xwedê sernerm û misuxir in. Bêguman di van de, ji bo yên ku hişê xwe bixebitînin gelek nîşan hene (ku yekîtî û hêza Xwedê didine zanîn).

13- Ew tiştên ku Xwedê rengereş ji bo we li erdê çêkirine, bi rastî di wan de jî ji bo civateke şîretwergir nîşan hene.

14- Xwedê Teala ye, yê ku derya xistiye ber xizmeta we da ku hûn goştê ter û taze jê bixwin û ku hûn zînetan jê derînin ji bo hûn li xwe bikin. Tu keştiyên mezin dibînî ku li ser dikişin, da ku hûn bi wan (bi riya bazirganiyê) li kerema Xwedê bigerin û da ku hûn spasiya nîmetên wî bikin.

سُورَةُ النَّحْلِ

٢٧

وَأَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَارًا وَسُبُلًا
لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ١٥ وَعَلَامَاتٍ وَبِالنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُونَ ١٦
أَفَمَنْ يَخْلُقُ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ١٧ وَإِنْ
تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا إِنَّ اللَّهَ لَعَفُورٌ رَحِيمٌ ١٨
وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَمَا تُلْهِنُونَ ١٩ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ
مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ٢٠ أَمْوَاتٌ
غَيْرُ أَحْيَاءٍ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ٢١ إلهُكُمْ إِلَهٌ
وَاحِدٌ قَالِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُمْ مُنْكَرَةٌ وَهُمْ
مُسْتَكْبِرُونَ ٢٢ لَا جَرَمَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسْرُونَ وَمَا
يُغْلِنُونَ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ ٢٣ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا
أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ٢٤ لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ
كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُصَلُّونَهُمْ بِغَيْرِ
عِلْمٍ أَلَا سَاءَ مَا يَزُرُونَ ٢٥ قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
فَأَتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ فَحَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ
فَوْقِهِمْ وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ٢٦ ثُمَّ

15- Xwedê Teala di erdê de çiyayên asê û mikûm çikandine da ku we nehejîne û tê de (ji bo vexwarinê) çem û (ji bo rêveçûnê) rê danîne, hêvî heye ku hûn bi ser mebestên xwe ve bibin (û hûn xwe şaş nekin).

16- Xwedê ji bo we pir nîşanên din jî çêkirine û bi stêran jî ew bi ser riya xwe ve dibin.

17- Erê ma vêca ew ê ku diafirîne dibe wekî yên ku afirandinê nakin? Ma hê jî hûn nafikirin (ku hûn îmanê bînin û dev ji şirkê berdin)?

18- Eger hûn bixwazin nîmetên Xwedê Teala bijimêrin, hûn nikarin wan bijimêrin. Bêguman Xwedê Teala gunehjêbir e, dilovîn e.

19- Xwedê Teala ya ku hûn vedişêrin û ya ku hûn aşkera dikin jî dizane (nexwe xwe ji zezeba wî biparêzin).

20- Ew ên ku di şûna Xwedê Teala de wan dihebînin, ew nikarin tiştekî biafirînin; ew bi xwe jî hatine afirandin.

21- Ew (ên hûn wan dihebînin) mirî ne, ne zindî ne. Ew nizanin kengê dê bêne vejandin û şandin jî.

22- Xwedayê we (yê ku babetê îbadetê ye) Xwedayekî tek e. Vêca ew ên ku bawerî bi axîretê nayînin, dilê wan (yekîtiya wî) înkâr dike, ew xwe mezin didêrin (û li xwe nanihin bawerî binin).

23- Şik û guman nîn e, bi rastî Xwedê Teala bi ya ku ew vedişêrin û bi ya ku aşkera dikin jî dizane. Bêguman Ew qet ji xwedbînan hez nake.

24- Dema ji wan re tê gotin: Xwedayê we ji jor çî hinartiye? dibêjin: Çîrok û çîvanokên pêşiyên hinartine.

25- (Ew wisa dibêjin:) Da ku roja qiyametê gunehên xwe bi temamî û hin gunehên wan ên ku bêzanebûn ji rê xistine jî, hilgirin. Agahdar bin, a ku hildigirin çiqas pîs e!

26- Bêguman ew ên beriya wan jî (li ber pêxemberan) xefik vedabûn, vêca Xwedê Teala avahiya wan ji bin ve xera kir, êdî ban bi ser wan de hate xwarê û ezab ji dereke ku wan bîra wê nedibir, bi ser wan de hat.

27- Paşê roja qiyametê Xwedê Teala dê wan riswa bike û dê ji wan re bibêje: Ew hevpişkên ku we ji min re çêdikirin ka li ku ne, ew ên ku der barê wan de (bi pêxemberan re) we dijatî dikir? Ew ên ku ji wan re zanîn hatiye dayîn (di bersiva Xwedê de) dibêjin: Bêguman îro riswatî û ezab ji bo kafiran e.

28- Wan kafirên ku (bi girtina hevpişkan) li xwe zilim kir, dema melayîket ruhê wan distînin, vêca radestî ber fermana Xwedê dibin, dê bêjin: Me tu karê xerab nedikir. (Vêca melayîket ji wan re dibêjin:) Nexêr, ne wisan e. Teqez Xwedê Teala bi ya ku we dikir, dizane.

29- Nexwe, de heydê di dergêhen dojhê re bikevinê û seraqetî tê de bimînin. Bi rastî cihê xwemezinkiran çiqas pîs e!

30- Dema ji teqwadaran re hat gotin: Xwedayê we çi hinartiye? Gotin: Qencî û başî. Ji bo yê ku qencî kirin li dinyayê xelateke spehî heye û xelata axretê ji bo wan hê çêtir e. Bi rastî axîretê ji mutteqîyan re çi xweşmal e!

31- Teqwadar diçin bihiştên 'Ednê (bihiştên lêmâyîne) ku di bin (mêwedar û serayên) wan de çem diherikin, ji wan re di wan de tiştê ew dixwazin heye. Bi vî awayî Xwedê teqwadaran xelat dike.

ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخْزِبُهُمْ وَيَقُولُ أَيُّ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تُشَاقُّونَ فِيهِمْ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ ٢٧ الَّذِينَ تَتَوَفَّيْهُمْ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ فَأَلْقَوْا السَّلَمَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ سُوءٍ بَلَى إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ٢٨ فادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ ٢٩ وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا خَيْرًا لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ وَلَنِعْمَ دَارُ الْمُتَّقِينَ ٣٠ جَنَّاتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ كَذَلِكَ يَجْزِي اللَّهُ الْمُتَّقِينَ ٣١ الَّذِينَ تَتَوَفَّيهُمْ الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ٣٢ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرٌ رَبِّكَ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ٣٣ فَاصْبِرْ لَهُمْ سَبْعَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ٣٤

32- Ew teqwadarên ku melayîket ruhê wan distînin ku ji pîsîtiya şirkê paqij in. (Melayîket di dema ruhsitandinê de ji wan re) Dibêjin: Silav li ser we be (hûn her di selametiye de bin)! (Li axîretê jî ji wan re tê gotin:) Ji ber kar û kiryarên ku we (li dinyayê) kirine, de (kerem bikin) herin bihiştê.

33- Qey ji bilî ku melayîket (ji bo ruhkeşanê) bêne wan, an jî fermana Xwedayê te (bi ezab) ji wan re bê, ma ew muşrik çavnêriya çi dikin?! Wan umetên beriya wan jî welê kiribûn. Xwedê Teala li wan zilm nekiriye, lê belê wan bi xwe li xwe zilm dikir.

34- Vêca cezayê kar û kiryarên wan ew hingaftin û cezayê ya ku wan pê tinaz dikir bi ser wan de hat û dor li wan girt.

سُورَةُ النَّحْلِ

٢٧٢

وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ
 مِنْ شَيْءٍ نَحْنُ وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ
 كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ إِلَّا الْبَلَاغُ
 الْمُبِينُ ٣٥ وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنْ اعْبُدُوا
 اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ وَمِنْهُمْ مَنْ
 حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ
 كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ٣٦ إِنَّ تَحْرِيضَ عَلَى هُدْيِهِمْ فَإِنَّ
 اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ يُضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ٣٧ وَأَقْسَمُوا
 بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِي بَلَى وَعَدًا
 عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِنْ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ٣٨ لِيُبَيِّنَ لَهُمُ
 الَّذِي يَخْتَلِفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ كَانُوا
 كَاذِبِينَ ٣٩ إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ
 فَيَكُونُ ٤٠ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا
 لَنَنْبُوْنَهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَلَا جُزْأَ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا
 يَعْلَمُونَ ٤١ الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ٤٢ وَمَا

35- Ew ên ku hevpişk ji bo Xwedê çekirin, gotin: Eger Xwedê bixwesta, ne me ne jî bav û kalên me, ji bilî Xwedê kes nedihebandin û me bêtî wî jî cem xwe tu tişt heram nedikir. Yên beriya wan jî mîna wan gotibûn. Erê ma li ser pêxemberan, ji ragihandineke aşkera pê ve çiyê din heye?

36- Sond be, Me ji bo her miletekî pêxemberek şand (da ku bibêjin:) bes Xwedê bihebînin û xwe ji taxûtî dûr bigirin. Vêca hin ji wan Xwedê ew rasterê kirin û hin ji wan jî ezab li ser wan misoger bû. (Gelî muşrikan!) De li ser erdê bigerin û bibînin ka encama derewînan çawan bûye!

Di ayeta pîroz de bêtî "Taxût" derbas bû ku ew hem bi daxwaza pût e, hem bi mebesta sîstemên beşerî û dozên zordanan e. Ew bi maneya şeytan jî têt, hem jî bi nezanîn, bi bêhişî çûna li pey hin kes û rêçikên batil e.

37- (Ya Muhemmed!) Çiqas tu li ser rasterêkirina wan birijd bî jî, vêca bi rastî Xwedê kesê ku ji rê xistiye nayîne riya rast û ji bo wan tu arîkar jî nîn in.

38- Wan bi Xwedê sonda asê xwar, gotin: Kesê ku bimire Xwedê wî sax nake. Nexêr, ne wisan e (Xwedê dê wan sax bike). Ev, ji cem Xwedê soz û peymaneke heq e, lê belê pirên mirovan (vê) nizanin.

39- (Xwedê dê wan sax bike) da ku ya ew têt de (digel bawermendan) ketibûn îxtilafê, ji wan re aşkera bike û da ku ew ên kafir bûne bizanin ku bi rastî ew derewker bûn.

40- Dema em çêbûna tiştêkî bixwazin, gotina me jê re tenê ev e: Çêbibe! Di cih de ew jî çêdibe.

41- Ew ên ku piştî neheqî li wan hatî kirin wan di riya (dînê) Xwedê de hicret kir; em ê wan li dinyayê rind bi cih bikin. Eger ew bizanin, xelata (wan a) axîretê hê mezintir e.

42- (Ew muhacirên di riya Xwedê de;) ew ên ku (li hemberî zorê) xwe ragirtine û ew ên ku xwe spartine Xwedayê xwe.

43- (Ya Muhemmed!) Me beriya te bi pêxemberî her zîlam şandin (ne firîşte). Eger hûn nizanin ji ehlê zanînê bipirsîn (ew ê ji bo we rastiye bibêjin).

44- (Me pêxember bes) bi mucîze û pirtûkên pîroz şandin. (Ya Muhemmed!) Me ev Quran ji bo te hinart da ku tu ji bo mirovan a ku (ji helal û heramî) ji wan re hatî, aşkera bikî û ji bo ku ew bifikirin (û jê ders bigirin).

45- Erê ma ew ên ku dek û dolabên xerab (li pêşiya pêxember) gerandin, piştrast in ku Xwedê Teala wan di erdê de nabe xwarê, yan jî ji cihekî ku ew ne di ferqê de bin û bîrê nebin ezab bi ser wan de neyîne?

46- Yan jî (ma ew ewle ne ku) di çûn û vegera xwe de ezab dê nehingive wan? Teqez ew dê Xwedê neçar nehêlin da ku xwe ji ezabê wî xelas bikin.

47- Yan jî (ew bibawer in ku) Xwedê dê wan li ser tirsekê (bi ezab) negire? Bêguman Xwedayê we xwedî şefqet e, dilovîn e.

48- Erê ma ew kor in, nabînin çiqas tiştê Xwedê ew afirandî ka çawan sîbera wan ji rast û çep ve tê veguhastin, ev tev li hemberî Xwedê şikandî, lawaz û perşikestî ne.

49- Çiqas rêveher û melayîketên li erd û asîmanan, her ji Xwedê re ew diçin sicûdê û ew (bi nekirina îbadetê) xwe mezin nadêrin.

50- Ew ji Xwedayê xwe ditirsîn ew ê ku di ser wan re ye û ya pê hatine fermankirin jî bi kar tînin.

٢٧٣

الرَّاقِعُ

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ فَسَلُّوا أَهْلَ
الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ٥٣ بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَأَنْزَلْنَا
إِلَيْكَ الذِّكْرَ لُبِّيْنًا لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ
٥٤ أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ
أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ٥٥ أَوْ يَأْخُذَهُمْ فِي
تَقْلِبِهِمْ فَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ ٥٦ أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَى تَخَوُّفٍ فَإِنَّ
رَبَّكُمْ لَرَؤُوفٌ رَحِيمٌ ٥٧ أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ
يَتَفَقَّهُوا ظُلُمًا غِنَى الْبَيْمِ وَالسَّمَاءِ سُبْحًا لِلَّهِ وَهُمْ دَاخِرُونَ
٥٨ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ
وَالْمَلَائِكَةِ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ٥٩ يَخَافُونَ رَبَّهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ
وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ٦٠ وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَهَيْنِ اثْنَيْنِ
إِنَّمَا هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ فَإِذَا يَأْتَى فَاَرُهْبُونَ ٦١ وَلَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَلَهُ الدِّينُ وَاصِبًا أَفَغَيْرَ اللَّهِ تَتَّقُونَ ٦٢ وَمَا بِكُمْ
مِنْ نِعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَإِلَيْهِ تَجْرُونَ ٦٣ ثُمَّ
إِذَا كُشِفَ الضُّرُّ عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنْكُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ٦٤

51- Xwedê Teala got: Ji bo xwe du mabûdan negirin (ku hûn bi wan biperêzin). Bêguman Xwedayê we bes yek e û tek e. Nexwe (eger tirsî we ji tiştêkî hebe) bes ji min bitirsîn.

52- Çi tiştên li erd û asîmanan hene her ew milkên Xwedê ne, îbadet her dem ji bo wî ye. Erê ma piştî vê, ji bilî Xwedê hûn ê ji kê bitirsîn û mafê kê biparêzin?

53- (Gelî mirovan!) Çi qenciyeke ku gihiştibe we ew tev ji Xwedê ne, paşê dema tengezariyek bi ser we de bê vêca hûn bi bal wî ve hawar dikin.

54- Paşê dema Xwedê ew tengasî ji ser we rakir, te dît ku civatekê ji we ji Xwedayê xwe re hevpişk çêkirin!

سُورَةُ النَّحْلِ

٢٧٤

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾ وَيَجْعَلُونَ
 لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَاهُمْ تَاللَّهِ لَتَسْتَلْنَ عَمَّا كُنْتُمْ
 تَفْتَرُونَ ﴿٥٦﴾ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحَانَهُ وَلَهُمْ مَا يَشْتَهُونَ
 ﴿٥٧﴾ وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِالْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ
 ﴿٥٨﴾ يَتَوَارَىٰ مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَ بِهِ أَيُمْسِكُهُ عَلَىٰ هُونٍ
 أَمْ يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ أَلَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٥٩﴾ لِلَّذِينَ لَا
 يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ مَثَلُ السَّوْءِ وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ وَهُوَ الْعَزِيزُ
 الْحَكِيمُ ﴿٦٠﴾ وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهِمَا
 مِنْ ذَاتِهِ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ
 لَا يَسْتَأْذِنُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٦١﴾ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ
 مَا يَكْرَهُونَ وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكُذْبَ أَنَّ لَهُمُ الْحُسْنَىٰ
 لَا جَرَمَ أَنَّ لَهُمُ النَّارَ وَأَنَّهُمْ مُّفْرَطُونَ ﴿٦٢﴾ تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا
 إِلَىٰ أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَهُمْ وَآلِهِمْ
 الْيَوْمَ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٣﴾ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا
 لِتُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٦٤﴾
 وَاللَّهُ

55- (Ew vê dikin) Da ku der barê nîmetên ku me daye wan de nankoriyê bikin!

Nexwe heya demeke din jî (bi nîmetên me) xweş bijîn. Teqez di nêzik de hûn ê encama vê (nankoriya xwe) bizanin!

56- Ji rizqê ku me dayî wan, ji wan (pût)ên ku hebûna wan nizanin parekê vediqetînin. (Gelî muşrikan!) Sond bi navê Xwedê be, hûn ê ji wan derewên ku we dikir (roja qiyametê) teqez bêne pirsîyarkirin!

Di beriya îslamiyetê de ereban ji dext û sewalên xwe parek vediqetandin û digotin: Ev para pûtên me ye, ev jî para Xwedê ye. Para ku ji bo Xwedê vediqetandin li mêvan û xizanan xerc dikirin û ya pûtan jî li merasîmên wan xerc dikirin.

57- Ew keçan ji bo Xwedê digerin (dibêjin; milyaket keçên Xwedê ne, haşa!) Ellah Teala ji vê yekê pak û paqij e. Yê ku li xweşiya wan diçe jî (ku kur in) didin xwe.

58- Dema bi bûyina keçekê mizgîn ji yekî wan re tê, ji hêrs û qehran rûyê wî reş digere û (li hemberî wê) kîndar dibe.

59- Ji ber mizgîniya ne xweş xwe ji bergelê xwe vedişêre (û difikire), gelo wê keçê şikestî û reben bihêle yan wê (bi saxî) di axê de veşêre? Hişyar bin, ev biryara wan çi pîs biryar e.

60- Ew ên ku bawerî bi axretê nayînin, salixên pîs ji bo wan in. Salixên herî bilind bes ji bo Xwedê Teala ne. Her ew e, yê (di kar û barê xwe de) desthilat, yê karbinecih.

61- Eger Xwedê Teala mirovan ji ber zilma ku dikin (pê re pê re) ceza bikira, li ser rûyê erdê yek rêveherek nedihîşt. Lê belê heyânî demeke navlêkirî (ceza) wan dide paş. Vêca dema civanê wan hat, ew saetekê nade paş û beriya civanê wan jî saetekê nade pêş.

62- Ew (muşrik) a ku ji bo xwe navên didin aliyê Xwedê Teala. Zimanê wan bi derew dibêje: Ku encama bixêr her ji bo wan e. Bêşik û şubhe her agir ji bo wan e û bêguman ew beriya her kesî diçin dogehê û ew tê de têne jibîrkirin.

63- Sond bi Xwedê be, Me berî te ji gelek umetan re (pêxember) şandin, vêca şeytên karên wan ji bo wan xemilandin. Êdî îro (li dinyayê) şeytan dost û arîkarê wan e û (li axretê) ji bo wan ezabekî dijwar heye.

64- Me ev Quran ji bo te hinart da ku tu ji mirovan re tiştê ku tê de ketine îxtilafê aşkera bikî û da ku ji yê bawerî tînin re bibe rêber û rehmet.

65- Xwedê Teala ji ewran baranek barand, vêca erd piştî ku hişkemiş bû pê sax (û hêşîn) kir. Bêguman di vê de ji bo civateke ku ji dil û can guhdarî bike nîşan hene (ku Xwedê eynî wisan mirovên mirî dê dîsa vejîne).

66- Bêguman ji bo we di terşan (deve, dewar û pêz) de jî îbret û ders hene ku Em şîrekî safî û parzûnî bi we didin vexwarin ku ew şîr di wan terşan de ji navbera rêx û xwînê dertê holê ku ew di gewriya yê vedixwin re bi hesanî diçe xwarê.

Birastî mirovê bi hiş û eqilmend heke bihizire ku ev şîrê spî û safî ji neqeba rîx û mişkûl û xwînê dertê û digel vê jî tama wî û rengê wî xera nabe û bêhna yekî ji wan jê nayê, misoger dê ji xaliqê mezin re teslîm bibe û îmanê bîne.

67- Hûn ji fêkiyên darxurme û ji tiriyê rezan şeraba serxweşker û rizqekî pak û spehî werdigrin. Bêguman di vê de jî ji bo civateke ku bifikire nîşan hene (ku qudreta Xwedê Teala dide zanîn).

68- Xwedayê te sirûş (û îlham) da mêşa hungivîn (û jê re got): Ji xwe re ji çiyar, ji daran û kewarên ku ji bo te çêdikin, ji xwe re bike xanî.

69- Paşê ji texlîtên fêkiyan bixwe, bikeve wan riyên ku Xwedayê te ji bo te hêsan kirin (û li rizqê xwe bigere). Di nav hinavê wê de şerbeteke (hungivînekî) rengereng tê der ku tê de ji bo mirovan şîfa heye. Bêguman di vê de jî bo civateke ku tê bigihîjin, nîşan hene (ku hêz û mezinatiya Xwedê didin zanîn).

70- Xwedê Teala hûn (ji tuneî) afirandin, piştê dê we bimirîne. Hinekan ji we vedigerîne wezatiyên temenî ku

٢٧٥

الرَّابِعُ عَشَرَ

وَاللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ٦٥ وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً نُّسْقِيكُم مِّمَّا فِي بُطُونِهِ مِنْ بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ لَبَنًا خَالِصًا سَائِغًا لِلشَّارِبِينَ ٦٦ وَمِنْ ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ٦٧ وَأَوْحَى رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنْ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ ٦٨ ثُمَّ كُلِي مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلًّا يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِلنَّاسِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ٦٩ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَفَّاكُمْ وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَى أَرْدَلِ الْعُمُرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ٧٠ وَاللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُوا بِرَأْدِي رِزْقِهِمْ عَلَى مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ أَفَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ٧١ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَنِينَ وَحَفَدَةً وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَتِ اللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ ٧٢

piştî zanîne tiştêkî nizanibe (da bizane ka nezanîn çi ye). Bêguman Xwedê (bi her tiştî) zana ye, (li ser her tiştî) kara ye.

71- Xwedê Teala di rizqdayînê de hin ji we di ser hinan re girtine. Vêca ew ên ku bi dayîna rizq di ser yê din re hatine girtin, ne ew in ku malê xwe bidine kole û xizmetkarên xwe, da ku ew tev di rizq de bibin wekhev. Erê ma vêca ew nîmetên Xwedê Teala mandel dikan?

72- (Gelî mêran!) Xwedê Teala ji nîfşê we, ji bo we hevser û hevjiyan afirandin, zarok û nevî ji wan hevseran dane we û tiştê pak û paqij kiriye rizqê we. Ma qey ew hê jî ji pûçiyê bawer dikan û di biwara nîmetên Xwedê Teala de nankoriyê dikan?

سُورَةُ النَّحْلِ

٢٧٦

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِنَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ شَيْئًا وَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٧٣﴾ فَلَا تَضْرِبُوا لِلَّهِ الْأَمْثَالَ
إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧٤﴾ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا
مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَمَنْ رَزَقْنَاهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا
فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا هَلْ يَسْتَوِي الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ
أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ
أَحَدُهُمَا أَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَى مَوْلَاهُ
أَيْمَنًا بِوَجْهِهِ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ هَلْ يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ يَأْمُرُ
بِالْعَدْلِ وَهُوَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٧٦﴾ وَاللَّهُ غِيبُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ أَوْ هُوَ
أَقْرَبُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٧٧﴾ وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ
مِنْ بُطُونَ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا وَجَعَلَ لَكُمُ
السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾
أَلَمْ يَرْوُوا إِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ فِي جَوِّ السَّمَاءِ مَا
يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا اللَّهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٧٩﴾
وَاللَّهُ

73- Ew (muşrik) ji bilî Xwedê îbadetê pût û sene-man dikin ku ew ne dikarin li erd û asîmanan rizqê wan bidin û ew neşên vê jî bikin.

74- Vêca hûn ji bo Xwedê tu metelokan negerînin (lewra Xwedê yek e û bêmînak e). Bêguman Xwedê (nebaşîya metelokanîna we) dizane lê hûn bi xwe nizanin.

75- Xwedê Teala, mînaka evdekî dide ku ew bi xwe milkê yekî din e û hêza wî li ser tiştekî nîn e û mînaka mirovekî azad dide ku me rizqekî pak dayê, vêca ew jî bi dizî û aşkera (di riya Xwedê de) xerc dike. Erê ma ev her du dibin wekhev? (Helbet, na!) Pesn û spasî ji Xwedê re ne, belê pirên wan nizanin.

76- Xwedê Teala ji du zilaman mînakê dide; yek ji wan lal e, hêza wî li ser tiştekî nîn e û ew li ser

xwediyê xwe bar e; Xwediyê wî bi ku ve wî bişîne ew tu qenciyeke nayîne. Vêca erê ma ev (zilam) û ew ê ku bi xwe li ser riyeke rast be û bi dadî ferman dike, dibine mîna hev?

Xwedê du numûne diyar kirin. Numûneya yekem ji bo xwe û pûtan aniye. Ellah xwediyê her tiştî ye, çawa bixwaze; bi dizî, bi eşkereyî, bi şevê, bi rojê wisa dide bendeyê xwe. Pût, ne wisa ne; ew naçar in û nikarin tiştekî bikin. Vêca digel vê nehemkûfiya mezin û ferqa eşkere ew çawa pûtan ji min re dikin hevpar û ji bilî min, wan dihebînin?!

Numûneya duyem: Ew pûtê ku ji bilî Xwedê îbadetê wî tê kirin mîna zilamekî lal e. Ne dikare fêm bike, ne jî dikare bi axive. Ji vê zêdetir jî dil û zimanê wî her du lal in. Digel vê, hemin ew neşê tiştekî bike. Tu, wî bişîni ku derê ew qenciyeke ji te re nayîne û pêdiviyeke te temîn nake. Xwedê jî sax e, dikare her tiştî bike, bi peyive, emrê dadmendiye dike û rêya wî rêyeke rast û durist e. Ev wesf ji bo Xwedê di zirweya kemal û tekûziyê de ye. Divê mirov baş bifikire û nekeve xefka muşrikiya hevçerxî ya ku îro di bin hin navên hunermendî û dirûşmên ronak de însanên tenehiştî dixapîne.

77- Zanîna nepeniya erd û asîmanan her ji Xwedê re ye. Rewşa roja qiyametê (li cem Xwedê) wekî çavgirtineke ye, belkî ji wê jî nêzîktir e. Bêguman Xwedê Teala li ser her tiştî qadîr e.

78- (Gelî mirovan!) Xwedê Teala hûn ji zikê dayîkên we (biçûk û lawaz) deranîn ku we hîç tiştek nizanibû. Xwedê Teala guh, çav û dil dane we da ku hûn şukra wî bikin.

79- Erê, ma ew berê xwe nadin teyran, ew wisan hatine çêkirin ku bi hêsanî li hewayê difirin? Bes Xwedê Teala ye yê ku nahêle ew bikevin. Bêguman di vê de ji bo civateke ku bawerî bîne, (li ser desthilatiya Xwedê) nîşan hene.

٢٧٧

الرَّابِعُ عَشَرَ

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ بُيُوتِكُمْ سَكَنًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ جُلُودِ الْأَنْعَامِ بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ وَمِنْ أَصْوَابِهَا وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا أَثَانًا وَمَتَاعًا إِلَى حِينٍ ۝٨ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْهَا خَلْقَ ظِلَالٍ وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْجِبَالِ أَكْنَانًا وَجَعَلَ لَكُمْ سَرَابِيلَ تَقْبِكُمْ الْخَرَّ وَسَرَابِيلَ تَقْبِكُمْ بَأْسَكُمْ كَذَلِكَ يُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْلِمُونَ ۝٩ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ ۝١٠ يَغْرُقُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ يُنْكِرُونَهَا وَأَكْثَرُهُمُ الْكَافِرُونَ ۝١١ وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ۝١٢ وَإِذَا رَأَوْا الَّذِينَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ۝١٣ وَإِذَا رَأَوْا الَّذِينَ أَشْرَكُوا شَرَّكَاءَهُمْ قَالُوا رَبَّنَا هَؤُلَاءِ شُرَكَائُنَا الَّذِينَ كُنَّا نَدْعُوا مِنْ دُونِكَ فَأَلْقُوا إِلَيْهِمُ الْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَاذِبُونَ ۝١٤ وَأَلْقُوا إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ السَّلَامَ وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ۝١٥

80- Xwedê Teala xaniyên we ji bo we kirine rawestgeh. Ji çermên deve, dewar û pezan ji we xanî çêkirin ku ew di roja rêwîti û cihwarbûyîna we de, hilgirtina wan sivik e. Ji hiriya mêşinan, liva deveyan û keja bizinan ji bo we navmal gerandiye ku heyani demekê hûn jê feydê wergirin.

81- Xwedê Teala ji wan tiştê wî afirandî ji bo we sî û sîwan çêkirin. Ji bo we ji çiyar ji mesken afirandin. Ji bo we kiras çêkirin da ku we ji germê (û sermayê) biparêzin û ji we rê kumzîrx çêkirin ku di şer de we biparêzin. Bi vî awayî Xwedê Teala (li dinyayê) qenciya xwe li ser we temam dike da ku hûn ji emrê wî re berdest bibin.

82- Eger dîsa ew berê xwe (ji îmanê) vegerînin, vêca bi rastî erka te bes ragihandina tekûz a aşkera ye.

83- Ew (kafir), qencyên Xwedê li ser xwe dizanin û paşê (bi kar û kiryarên xwe) wan mandel dîkin û pirên wan ji kafir in.

84- Roja ku em ji her umetekê şahidekî (pêxemberê wan) dişînin, paşê destûra wan ên ku kafir bûne nayê

dayîn (ku lêborîna xwe bixwazin) û lêborînxwazî ji ji wan nayê xwestin.

85- Dema sitemkar ezab dibînin, ezab li ser wan nayê sivikkirin û ji wan re muhlet ji nayê dayîn.

86- Dema muşrik çav bi wan hevpişkan dikevin, ew ên ku wan (ji bilî Xwedê) ew dihebandin, dibêjin: Xwedayê me! Ha ev in, ew hevpişkên ku ji bilî te me ew dihebandin. Vêca hevpişkên wan ji axaftina wan li wan zivirand, gotin: Bi rastî hûn derewker in (me tu car ji we re negotiye me bihebînin).

87- Di wê rojê de muşrik ji hukmê Xwedê re berdest dibin û yên ku wan lêdianî (ku ew ê berevaniya wan bikira) ji ber wan winda dibin.

سُورَةُ النَّحْلِ

٢٧٨

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ زِدْنَاهُمْ عَذَابًا
فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُفْسِدُونَ ﴿٨٨﴾ وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي
كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِنْ أَنْفُسِهِمْ وَجِئْنَا بِكَ شَهِيدًا
عَلَى هَؤُلَاءِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ الْكِتَابَ يُثَبِّتُ الْأَقْلَامَ
وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ ﴿٨٩﴾ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ
بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَى وَيَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٩٠﴾ وَأَوْفُوا
بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ بَعْدَ
تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ
يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٩١﴾ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِي نَقَضَتْ غَزَاهَا
مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَاثًا تَتَّخِذُونَ أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ
أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَى مِنْ أُمَّةٍ إِنَّمَا يَبُولُوكُمُ اللَّهُ بِهِ
وَلَيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٩٢﴾
وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يَبْضُلُ مَنْ
يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَلَتُسْأَلُنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾
وَلَا

88- Ew ên ku kafir bûne û riya Xwedê li ber mirovan girtin, bi sedema xerabiya ku kirin, Me ezabê wan qat bi qat zêde kir.

89- Wê roja ku ji her umetekê, ji nav wan, li ser wan em şahidekî bişînin (ku ew şahid peyxemberê wan in) û em te jî li ser van (mislimanan) şahid tînin. Me ev Quran ji bo te hinart ku ronkera her tiştî ye û ji bo mislimanan jî jêdera hîdayet, rehmet û mizgîniyê ye.

90- Bêguman Xwedê, bi dadiyê, qencîkariyê û xêrpêkirina li eqrebeyan ferman dike û bêrêtiyê, kirêtî û zêdegaviyê li we qedexe dike. Xwedê li we şîret dike da qene hûn bifikirin û jê şîretê wergirin.

91- Dema we peyman da, soz û peymanên xwe bi cih bînin. Piştî we sonda xwe mikûm kir û we Xwedê li ser xwe kire şahid, sonda xwe neşkînin. Bêguman Xwedê ya ku hûn dikin dizane.

92- Vêca hûn jî (di şikandina sondên xwe de) nebin wekî wê jinika ku piştî hiriya xwe bi zexm dirêsiya, (ji ber kêmeqliya xwe) dîsa vedikir, vêca ku hûn jî sondxwarina xwe bikin hîle û riya xapandinê di navbera xwe de, bi sedema ku hûn leqayî civatekê bibin ku ew (bi hejmar û mal ve) ji civata (ku we pê re payman daye) hîn bêhtir û bihêztir e. Xwedê bi van soz û peymanan bes we diceribîne û da ku roja qiyametê ya hûn tê de ketin îxtilafê ji bo we aşkere bike.

Ev pîreka kêmaqil a ku Xwedê ew wekî numûneya ehmeqiyê daye ji Mekke bû. Navê wê Reyte keça Emr e. Karê wê ev bû; ji sibehê heyanî êvarê teşîya xwe dirêst, asê û saxlem dikir, piştî cardin bi paş ve difetiland û vedikir. Di vê ayetê de Xwedê, numûne ji bo wî kesî aniye ku peymanê dide, piştî peymana xwe dişkîne û nabe serî. Her wiha ayetê teşbîha wî kesî kiriye ku sond dixwe, soz dide û dûvre soza xwe dişkîne; bi wê pîreka ku pêşî teşîya xwe saxlem dirêse û dûvre wê çep vedigerîne û dîsa vedike. Bi vî awayî te'b û keda wî badihewa diçe.

93- (Gelî mirovan!) Eger Xwedê Te-ala bixwesta dê hûn bikirina yek umet (û ehlê yek dînî), lê belê kî ku delaletê bivê ew wî jî rê dixê û kî jî hîdayete bivê ew wî rasterê dike. Bi rastî jî ji ya ku we dikir hûn ê bêne pirsîyarkirin.

94- Sondên xwe, di navbera xwe de nekin riya hîle û xedr û xiyaretê, vêca ku (di nav xelkê de) siyaneta we pê bişike û di çavê xelkê de hûn bikevin piştî ku hûn xwedan siyanet û rûmet bûn. Bi sedema we xelk ji riya Xwedê dayî paş ezabekî pîs (li dinyayê) dê we bihingêve û ji bo we (li axretê jî) her ezabekî mezin heye.

Ev numûneya wî kesî ye ku li ser rêya rast be û piştî jê vedigere û bi sedema sonda gunehkarî ji rêya hîdayetê dişemite û nahêle ku xelk jî bikevin dînê Xwedê. Lewra mirovê kafir, gava bibîne ku mirovê mûmin soz daye wî û piştî xedir lê kiriye, tu baweriya wî bi dîn namîne. Vêca ji ber wî nakeve îslamê.

95- Peymana ku we bi Xwedê re dayî (ku hûn ê riya Xwedê bigirin û bernedin) bi nîrxekî hindik nefiroşin. Bêguman eger hûn bizanin bes a li cem Xwedê ji bo we çêtir e.

96- (Lewra;) ya li cem we (ji zêr û zîv û pertalê dinyayê) xelas dibe û ya li cem Xwedê ew seraqetî ye. Helbet ew ên ku xwe (li ser peymana xwe) ragirin, em ê xelata wan bi spehîtirîn a ku dikin, bidin wan.

97- Çi mêr be çi jin, kî karekî qenc bike û bawermend be, teqez em ê jiyaneke xweş bikin nesîbê wî û em ê xelata wan bi spehîtirîn a ku dikin, bidin wan.

"Jiyana xweş" jiyana bihiştê ye. Lewra bêtî cennetê ji tu kesî re jiyana xweş nabe. Tenha li bihiştê, jiyana bêmirin, dewlemendiya bêxizani, tenduristiya bênxweşî û bextewariya bêbextreşî heye.

98- Çi dema te dest bi xwendina Quranê kir, vêca xwe ji (şerê) şeytanê qeşitî bi Xwedê xwe biparêze.

Yanî bibêje: "Eûzubillahî mineshşeytanir recîm" ez, xwe ji neqenciya wî şeytanê qewitî tavêjim ber nîgaha Xwedê.

99- Bêguman ji şeytanî re tu desthilatî li ser yê ku bawerî bînin û

٢٧٩

الرَّابِعُ عَشَرَ

وَلَا تَتَّخِذُوا إِيمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ قَدَمٌ بَعْدَ ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُوا السُّوَاءَ بِمَا صَدَدْتُمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ١٤ وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ١٥ مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ وَلَنَجْزِيَنَّ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ١٦ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ١٧ فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ١٨ إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ١٩ إِنَّمَا سُلْطَانُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ ٢٠ وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَّكَانَ آيَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنْزِلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ٢١ قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ ٢٢

yên xwe bispêrin Xwedayê xwe, tune ye.

100- Lê belê desthilatiya şeytên, li ser yê ku wî ji xwe re dikin dost û arîkar û li ser yê ku ji Xwedê Teala re şerîkan çêdikin, heye.

101- Dema em hukmê ayetekê (ji Quranê) tînin cihê ayetekê (ji Tewratê), (ku em hukmê ayetekê ji Tewratê bi hukmê ayeteke ji Quranê rakin) û ma ne Xwedê bêhtir dizane ka ew çi nazil dike, (wê demê kafir ji Pêxember re) dibêjin: Bes tu li ser navê Xwedê neweyî dibêjî. Nexêr, ne wisan e, pirên wan nezan û cahil in.

102- Bibêje: Canê Pak (Cibraîl), Quran ji cem Xwedayê te bi heqî anîye xwarê da ku yê bawerî anîn mikûm ragire û ji bo mislimanan jî bibe rêber û mizgîn.

سُورَةُ النَّحْلِ

٢٨.

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّسَانُ
الَّذِي يُوحِيهِ إِلَيْهِ أَغْجَمٌ ۖ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ
مُّبِينٌ ۖ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ
اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۖ إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ
الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ
ۖ مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إيمَانِهِ إِلَّا مِنْ أَكْثَرِ
وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ وَلَكِنْ مِنْ شَرَحٍ بِالْكَفْرِ
صَدْرًا ۖ فَعَلَيْهِمْ عَذَابٌ مِنَ اللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ
عَظِيمٌ ۖ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ اسْتَحَبُّوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
عَلَى الْآخِرَةِ ۖ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ
ۖ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَسَمِعَتْهُمْ
وَأَبْصَارُهُمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ ۖ لَا جَرَمَ
أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْخَاسِرُونَ ۖ ثُمَّ إِنَّ
رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا فُتِنُوا ثُمَّ جَاهَدُوا
وَصَبَرُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ۖ

103- Sond be, em dizanin ku ew (kafir) dibêjin, ew ê ku Quranê fêrî Muhemmed dike bes mirov in; (ne melayîket in). Ew ê ku hizir dikan (ku qaşo wî Quran fêrî Muhemmed kiriye) biyanî ye; (ne erebî ye). Hal ev e ku ev (Quran) bi zimanekî erebî, aşkera û zelal e, (vêca mirovê ku ne ereb be dê çawa Muhemmed fêrî Quraaneke erebî bike, erê ma ew vê rastiye jî nabînin?)

104- Bêguman ew ên ku bawerî bi ayetên Xwedê nayînin, Xwedê wan rasterê nake û ji bo wan ezabekî diwar heye.

105- Bêguman ên ku bawerî bi ayetên Xwedê nayînin bes derewan lê tînin û ew derewker bi xwe ne.

106- (Bes ew ê ku derewan lê tîne) ew kes e ku piştî bawerî bi Xwedê anî wî mandel bike, ji bilî yê ku xurtî lê hatî kirin ku dilê wî jî tije îman be (ew gazin jê nayê kirin). Lê belê kî ji kufrê re sînga xwe veke (û pê xweş bibe) vêca xezeba Xwedê li ser wan e û ji bo wan ezabekî mezin heye.

Li gorî jî Îbnîebbas hatiye rîwayetkirin, muşrikan Emmar, Yasirê bavê wî, dayîka wî Sumeyye, Suheyb û Bilal girtin û şkençe li wan kirin. Sumeyye û mîrê xwe Yasir jî di şkençeyê de hatine kuştin -di tarîxa îslamê de ew her du şehîdên pêşî ne-. Her çî ku Emmar bû, zorî lê kiribûn û wî jî ya ku jê xwestibûn, gotibû. Vêca gilehê vê rewşa xwe ji Pêxember re kir. Pêxember got: Tu dilê xwe çawa dibînî? Got: Bi îmanê tije ye. Pêxember got: Heke ew car din zorê li te bikin tu jî dîsa wilo bibêje. Vêca Xwedê di heqê vê mijarê de ew ayeta ku li jor borî nazil kir. Bi vî awayî destûr da bawermendan ku di bin şkençeyê de dikarin tiştên nerewa bibêjin û ev yek wan jî dîn jî dernaxe.

107- Ev (ezab) jî, ji ber ku wan jiyanîna dinyayê di ser ya axîretê re girtiye. Bêguman Xwedê civata kafir nayîne riya rast.

108- Ev ên han, ew ên ku Xwedê mor li ser dil, guh û çavên wan xistiye û ew bi xwe jî bêagah in.

Ji "Ewa ku berê me jî te re ragihandî" mebest ev e; ya ku behsa wê di Sûreyê En'am de derbas bûye. Tiştê ku Xwedê li wan heram kiribû jî; bezê dewar û pez û her heywana xweyneynok bû. Ev heramkirin jî, ji bo wan ceza bû.

109- Bêşik û şubhe, di axretê de yên xesirîne ew bi xwe ne.

110- Paşê Xwedayê te, ji bo yên ku wan piştî şkençe li wan bûye hîcret kir, paşê cîhad kir û xwe ragirtin (sebir kêşan); bêguman Xwedayê te piştî vê kirina wan, teqez gunehjêbir e, dilovîn e.

٢٨١

الرَّابِعُ عَشَرَ

يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ تُجَادِلُ عَنْ نَفْسِهَا وَتُوْفَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١١١﴾ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ آمِنَةً مُطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ اللَّهِ فَأَذَاقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١١٢﴾ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١١٣﴾ فَكُلُوا مِنْمَا رَزَقْنَاكُمْ اللَّهُ حَلَالًا وَطَيِّبًا وَاشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١١٤﴾ إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالْدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهْلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١٥﴾ وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ هَذَا حَلَالٌ وَهَذَا حَرَامٌ لِتَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿١١٦﴾ مَتَاعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١٧﴾ وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٨﴾

111- (Xwedê gunehjêbir û dilovîn e) di wê roja ku her kes tê (meydana hesabê), li ber xwe dide da ku xwe rizgar bike û wê roja her kes çi kiribe jê re tê dayîn û neheqî jî qet lê nayê kirin.

112- Xwedê Teala, mîsala warekî dide ku gelê wî di nav selameti û rihetiyê de bûn. Ji her alî ve rizqê wan bi firehî ji bo wan dihat, vêca li biwara nîmetên Xwedê nankorî kirin. Êdî Xwedê ji ber a ku wan dikir kirasê birçibûn û tirsê li wan kir û ew pê çêjandin.

113- Sond be, ji wan re pêxembêrek ji nav wan hat, vêca wan bawerî pê neanî. Êdî ezeb ew hingaftin û teqez ew sitemkar bûn.

114- Êdî bi helalî û pakî ji wî rizqê ku Xwedê daye we bixwin û şêkiriya nîmetên Xwedê bikin, eger bi rastî hûn bes jê re îbadetê dikin.

115- (Xwedê Teala) ji bo we bes heywana mirar, xwîn, goştê berêz û heywana ku ne ji bo Xwedê hatî şerjêkirin, heram kiriye. Vêca kesê ku mecbûrî (xwarina van) bibe, bi şertê ku ne ji

dilxweşî be û ji tixûbê hewcedariyê nebare (dikare bixwe). Vêca bêguman Xwedê Teala gunehjêbir e dilovîn e.

116- Qet tu caran, ji cem xwe, bi derewî nebêjin: Ev helal e, ev jî heram e, ku hûn li ser navê Xwedê neweyî bibêjin, bêguman ew ên ku li ser navê Xwedê derewan lê tînin bi ser nakevin.

117- (Ev a ku ji derew ve bi dest xwe ve anîn) pêxweşî û jiyaneke hindik e û (li axîretê jî) ji wan re ezabekî dijwar heye.

118- (Resûlê min!) Ew a ku berî niha Me ji te re gotî, ma ne Me ew li cihûyan heram kiribû. Me (bi vê heramkirinê) li wan zilm nekiriye, lê belê wan bi xwe li xwe zilm dikir.

سُورَةُ النَّحْلِ

٢٨٢

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنْ
 بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ
 ١١٩ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ
 الْمُشْرِكِينَ ١٢٠ شَاكِرًا لِنِعْمِهِ اجْتَبَاهُ وَهَدَاهُ إِلَى صِرَاطٍ
 مُسْتَقِيمٍ ١٢١ وَأَتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ
 لَمِنَ الصَّالِحِينَ ١٢٢ ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعِ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ
 حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ١٢٣ إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى
 الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
 فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ١٢٤ أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ
 وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ
 رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ صَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ
 ١٢٥ وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ وَلَئِنْ
 صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ ١٢٦ وَاصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا
 بِاللَّهِ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِمَّا يَمْكُرُونَ
 ١٢٧ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ ١٢٨

سُورَةُ

119- Paşê, birastî Xwedayê te ji bo yên ku bi nezanî guneh kirin, piştî hingê poşman bûn û xwe rast kirin, bêguman Xwedayê te piştî vê helbet gunehjêbir e, dilovîn e.

120- Bêguman Îbrahîm yek miletek bû, di xêrê de rêber û pêşîvan bû, radestî ber fermana Xwedê bû, ji xwarî û xerabiyê veder bû û ew ne ji muşrikan bû.

121- Îbrahîm, şukirdarê nîmetên Xwedê bû, Xwedê ew neqandibû û li ser riya rast û durist ew rasterê kiribû.

122- Me li dinyayê kerem pê re kir û bêguman ew li axîretê jî ji qencîkaran e.

123- (Ya Muhammed!) Paşê me peyam da te, (me got:) bide pey dînê Îbrahîm ku ew ji xwarî

û pûçiyê veder bû û ew bi xwe ne ji muşrikan bû.

124- Bêhnvedana di roja şemiyê de, bes li ser yên ku tê de îxtilaf kiribûn hatibû ferzkirin (ne ku ji şerîeta Îbrahîm bû). Bêguman Xwedayê te roja qiyametê der barê wê de ya ku ew tê de ketine îxtilafê dê di navbera wan de hukim bike.

125- (Ya Muhemmed!) Tu bi zanîn û bi şîreta spehî (mirovan) vexwîne riya Xwedayê xwe û bi wan re bi rindtirîn awayî têbikoşe. Bêguman Xwedayê te bêhtir dizane bi yê ku ji riya wî şaş bûye û ew bêhtir dizane bi yê ku rasterê jî bûye.

126- Eger hûn ceza bidin, bi qasî ya ku li we hatî kirin ceza bidin. Lê belê ku hûn xwe ragirin û sebrê bikêşin, helbet ew (sebirîkirin) ji xweragiran re hê çêtir e.

127- Xwe ragire (sebrê bikêşe)! Xwe-ragirtina te jî bes bi arîkariya Xwedê ye. Ji bo wan (dijberên xwe) xemgîn nebe û bila bêhna te teğ nebe ji ber dek û dolabên wan!

128- Bêguman Xwedê digel ên teq-wadar, ên qencîkar û qencîxwazan e.

SÛREYÊ ISRA

Sûreyê Îsra 111 (sed û yazdeh) ayet e. li Mekkê daketiye. Ji ber ku ayeta yekem, behsa mucîzeyê Pêxember a Îsrayê -ya ku bi şev di kêlîkekê de ji Ke'be çûye Qudsê- dike, ji vî Sûreyî re Îsra, ku bi wateya lirêçûna bi şev e, hatiye gotin.

**Bi Navê Xwedayê
Mihîrvanê Dilovîn**

1- Xwedê ji her kêmasî û pûçiyê pak û bêrî ye, ew ê ku bendeyê xwe (Muhemmed) di şevêkê de ji Mescîdul Heramê (Kebeyê) biriye Mescîdul Eqsayê ya ku me hawirdora wê pêroz kiriye, (me ew bire Mizgefta Eqsayê) da ku em nîşanên xwe şanî wî bidin. Bêguman Xwedê, her ew e yê bihîzer, yê bîner.

2- Me kitêb (Tewrat) da Mûsa û me ew ji îsraîliyan re kir riya hîdayetê (û me tê de ji wan re got:) Ji bilî min tu kesî ji xwe re nekin wekîl (piştêk û arîkar).

3- Ez ji we re dibêjim, gelî kinêsa yên ku me ew digel Nûh Pêxember (li keştiyê) siwar kirin, bêguman Nûh evdekî zêde şukirdar bû.

4- Me di Tewratê de ji îsraîliyan re ragihand ku hûn ê du caran li ser erdê xerabî û tevdanê derînin û bêguman hûn (bi zilm û xerabiya xwe) dê bi serkeftineke mezin bi ser xelkê bikevin.

5- Vêca dema çaxê cezadana cara yekê hat, em ê hinek bendeyên xwe

سُورَةُ الْاِسْرَاءِ مَكِّيَّةٌ وَمِنْ مِائَةِ وَاحِدٍ عَشْرَةَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَا الَّذِي بَارَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ۝

لَنَبِيِّ إِبْرَاهِيمَ الْأَبْتَحَدُ وَأَمِنْ دُونِهِ وَكَيْلًا ۝ ذُرِّيَّةً مِنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ إِنَّهُ كَانَ عَبْدًا شَكُورًا ۝

وَقَضَيْنَا إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْكِتَابِ لَتُفْسِدَنَّ فِي الْأَرْضِ مَرَكَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ عُلُوجًا كَبِيرًا ۝

فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا أُولَى بَأْسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ وَكَانَ وَعْدًا مَفْعُولًا ۝

ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَاكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَجَعَلْنَاكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا ۝

إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا ۝

فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسُوءُوا وُجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيُمَيِّتُوا مَا عَلُوا تَنْبِيرًا ۝

yên xwedanhêz û dijwar bi ser wan de bişînin, vêca ew ê bi xerabkarî bikevin nav welatê we (da ku we bikujin û we dîl bigirin). Ev peymanê rast e ku her dê çêbe.

6- (Gelî îsraîliyan!) Paşê li hemberî wan dîsa me serkeftin da we û bi serwet û zarokan me hêza we zêde kir û me hejmara we jî pir kir.

7- Êdî eger hûn qenciye bikin hûn ji bo xwe dîkin û eger hûn xerabiyê jî bikin hûn (ziyanê) li xwe dîkin. Dema çaxê cezakirina diduyan hat (em ê dîsa bendeyên xwe yên xwedanhêz û dijwar bi ser we de bişînin) dê rûyê we reş bikin û çawa ku cara pêşîn çûbûn mizgefta (Qudsê) dîsa wisan dê biçin tê de û çî tiştên bi dest xistin dê tarûmar bikin.

سُورَةُ الْاِسْرَاءِ

٢٨٤

عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يَرْحَمَكُمۥ وَإِنْ عُذْتُمْ عُدْنَاۖ وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ
لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا ۝۸ إِنَّ هَٰذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ
وَيُبَيِّنُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا ۝۹
وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۝۱۰ وَيَدْعُ
الْإِنْسَانُ بِالشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ عَجُولًا ۝۱۱ وَجَعَلْنَا
الَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَتَيْنِ فَمَحْوُودَ آيَةِ اللَّيْلِ وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً
لِّبَتِّغُوا فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ
وَكُلَّ شَيْءٍ فَصَّلَنَاهُ تَفْصِيلًا ۝۱۲ وَكُلَّ إِنسَانٍ أَلَزَمْنَاهُ طَائِرَهُ فِي
عُنُقِهِ وَنُخْرِجُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنشُورًا ۝۱۳ اِقْرَأْ
كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا ۝۱۴ مَن اِمْتَدَّىٰ
فَاتِمَّا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَن ضَلَّ فَاتِمَّا يَضِلَّ عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ
وِازِرَةً وَّرَزَّ أُخْرِجْ وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا ۝۱۵
وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا فَحَقَّ
عَلَيْهَا الْقَوْلُ فَدَمَّرْنَاهَا تَدْمِيرًا ۝۱۶ وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ
مِنۭ بَعْدِ نُوحٍ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ۝۱۷

8- (Eger piştî cara diduyan hûn poşman bibin û tobe bikin) Dibe ku Xwedayê we li we rehmê bike. Eger dîsa hûn (ji tevdan û xerabiyê) vegerin, em ê jî (li cezakirina we) vegerin. Me dojeh ji bo kafiran kiriye girtîgeh û zîndan.

9- Bêguman ev Quran (mirovan) tîne rîya herî rast û mizgînê dide bawermendan, ew ên ku kar û kiryarên qenc dikin ku ji bo wan xelateke mezin heye.

10- Bêguman ew ên ku bi axîretê bawerî nayînin, me ji bo wan ezabekî dijwar amade kiriye.

11- Mirov ka çawa duayê xêrê ji bo xwe dike her wisa nifiran jî li xwe dike. Însan, (bi siruştê xwe) pir bilez e.

12- Me şev û roj kirine du nîşan (li ser yekîtî û qudreta xwe), vêca me nîşana şevê xef (tarî) kir û me (di şûna wê de) nîşana rojê kire ronahî da ku hûn li kerema Xwedayê xwe (li rizqê xwe) bigerin û hûn (bi her duyan) hej-mara sal û hesêb bizanin. Me her tişt bi berfirehî, aşkera ragihandiye.

13- Me deftera emelê her kesî bi stûyê wî ve daleqandiye. Roja qiyametê, em ê jê re deftereke (kar û kiryarên wî) vekirî ji bo wî derînin.

14- (Ji her kesî re wiha tê gotin:) Deftera (emelê) xwe bixwîne! Îro, ji hesabdîtin ve tu besî xwe yî.

15- Kî ku rasterê bibe vêca bêguman ew ji bo xwe rasterê bûye, kî jî ji rîya rast bikeve êdî bêguman ew li xwe zera dibe. Hîç tu gunehkar, gunehê kesekî din hilnagire. Heyanî em pêxemberekî neşînin em tu kesî nadin ezabê.

16- Dema em bixwazin xelkê welatekî helak bikin, em fermana qenciye li dewlemend, serkar û mezinên wan dikin. Vêca ew guhdariya me nakin û ji rê derdikevin. Êdî helak ji bo wan heq dibe, vêca me jî warên wan kaviyê û wêran kirin.

17- Me piştî Nûh pir millet (ji ber kufra wan) ji nav birine. Xwedayê te, li ser gunehên bendeyên xwe ji haydarî û bînerî ve bes e.

٢٨٥

الْمُؤْمِنُونَ
الْخَالِدِينَ فِيهَا

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَنْ نُرِيدُ
 ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلِيهَا مَذْمُومًا مَذْحُورًا ١٨ وَمَنْ
 أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَى لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ كَانَ
 سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا ١٩ كَلَّا تُمِدُّ هَؤُلَاءِ وَهَؤُلَاءِ مِنْ عَطَاءِ
 رَبِّكَ وَمَا كَانَ عَطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا ٢٠ أَنْظِرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا
 بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَلِلْآخِرَةِ أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا
 ٢١ لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا مَحْذُورًا ٢٢
 وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا إِمَّا
 يَبُلُغْنِ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفٍّ
 وَلَا تَنْهَرُهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ٢٣ وَأَخْفِصْ لَهُمَا جَنَاحَ
 الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا ٢٤
 رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ إِنْ تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ
 كَانَ لِلْأَوَّابِينَ غَفُورًا ٢٥ وَأَتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ
 وَابْنَ السَّبِيلِ وَلَا تُبَذِّرْ تَبْذِيرًا ٢٦ إِنَّ الْمُبَذِّرِينَ كَانُوا
 إِخْوَانَ الشَّيَاطِينِ وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا ٢٧

18- Ew ê ku bi karên xwe (tenê) dinyayê bixwaze, em ji bo kesê ku em bivên a ku em bixwazin em ê bidinê, piştî jî em ê wî riswa bikin, (ji rehma xwe) biqewitînin û têxin dojhê.

19- Ew ê ku bi karên xwe axîretê bixwaze û lezê li kirina kare wê bike û digel wê kirinê ew bi bîr û bawer be, vêca xebata wan tê qebûlîkirin.

20- Em ji dayîna Xwedayê te didine tevan; yên ku cîhanê dixwazin û yên ku axîretê jî dixwazin. Dayîna Xwedayê te li ser wan nehatiye birîn.

21- (Resûlê min!) De binêre, çawa me (di rizq û dereceyan de) hin kes di ser hin kesan re girtine û teqez dereceyên axretê gelek çêtir û gelek mezintir in.

22- Digel Xwedê Teala tu hevpişkan çêneke, vêca tu yê bibî şermezar û bêarîkar.

23- Xwedayê te ferman kiriye ku hûn îbadetê wî tenê bikin û digel dê û bavên xwe qenc bin. Vêca eger yek ji wan an jî her du li cem te kal bibin; ji bo wan 'Of! nebêje, wan neêşîne û ji bo wan xebereke xweş û germ bibêje.

24- Ji bo wan, bi dilovanî xwe nerm bike û milê xwe ji wan re deyne û bibêje: Xwedayê min! Dema ez biçûk bûm ka çawa wan ez xwedî kirim û dilovanî li min kirin her wisa tu jî dilovaniya xwe li wan bike.

25- Xwedayê we, ya ku di dilên we de ye bêhtir dizane. Eger hûn qenc bin, vêca bêguman Xwedê ji bo yên ku berê xwe ji neqenciyan vedigerînin û tobe dîkin, gunehjêbir e.

26- Mafê xizm û xizan û rêwîyan bide û li cihê nerewa û nepêdivî destbelaviyê neke.

27- Bêguman ên destbelav dost û birayên şeytên in. Şeytan jî li biwara Xwedayê xwe de zêde nan-kor bû.

سورة الإسراء

٢٨٦

وَأَمَّا تُعْرَضْنَ عَنْهُمْ ابْتَغَاءَ رَحْمَةٍ مِنْ رَبِّكَ تَرْجُومَا فَقُلْ لَّهُمْ قَوْلًا مَيْسُورًا ۝٢٨ وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَحْسُورًا ۝٢٩ إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ۝٣٠ وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطْئًا كَبِيرًا ۝٣١ وَلَا تَقْرُبُوا الزَّوْجَ أَنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا ۝٣٢ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيٍّ سُلْطَانًا فَلَا يُسْرِفُ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا ۝٣٣ وَلَا تَقْرُبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا ۝٣٤ وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزَنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ۝٣٥ وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَٰئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا ۝٣٦ وَلَا تَمْسُرْ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَنْ تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا ۝٣٧ كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ۝٣٨

ذِكْرُكَ

28- Eger tu berê xwe ji wan (xizim û xizan û rêwîyan) vegerînî, ji ber ku tişteke li cem te nîn e ku tu bidî wan û tu li hêviyê yî ku Xwedê keremekê li te bike (ku tu jî bidî wan), naxwe ji bo wan gotineke xweş bibêje.

Li gorî hatiye ragihandin, Bilal, Sûheyb, Salim û Xebbab û kesên ku wekî wan xizan bûn, bi arîkariya Pêxember xwe xwedî dikirin. Gava tişteke Pêxember nebûya ku bide wan û xebereke ku ji wan re bigota jî tune bû, berê xwe ji wan dida alî. Lê belê ji Xwedê dixwest ku derfetan bide wî da ku ihtiyaciya wan bîne cih. Vêca ev ayeta pîroz bibîr tîne ku mirov nikaribe arî wan bike, bila wan rencide neke û bila bi xebereke xweş dilê wan qayîl bike. Wek numûne; bila ji wan re bibêje: Xwedê bide me tevan! Xwedê hez ke ku mal bê ez ê bidim we!

29- Di rîya Xwedê de yekcar destgirtî nebe û bi temamî destvekirî jî nebe, paşê tu dê lomedar û destevala rûn.

30- Bêguman Xwedayê te kê bivê rizqê wî fireh dike û kê jî bivê rizqê wî teng dike. Bêguman Xwedê bi (kirinên) bendeyên xwe hayedar û bîner e.

31- Ji tîrsa xizaniyê zarokên xwe nekujin, Em bi xwe rizqê wan û yê we jî didin. Bêguman kuştina wan sûcekî mezin e.

32- Nêzîkî zinayê mebin. Bêguman zina karekî kirêt û çî pîserê ye.

33- Ji bilî ku sebebekî mafdar hebe, ew canê ku Xwedê (kuştina) wî heram kiriye mekujin. Çi kesê bi zilm û xerezî bê kuştin, vêca me desthilatî (û selahiyet) daye xwînwergerê wî (da ku mafê xwe bistîne). Êdî bila ew xwînwerger jî di kuştinê de sînor derbas neke (ku yekî din bikuje yan piştî kuştinê tişteke ne baş bike). Bêguman (bi dayîna vê selahiyetê) arîkariya wî hatiye kirin.

34- Heyanî sêwî balix nebin û aqil negirin, ji bilî niyeteke baş (ku malê wî biparêze) xwe nêzîkî malê wî mekin. Wê peymana ku hûn didin jî bînin cih. Bêguman peymana ku were dayîn, berpirsiyê pêwîst dike.

35- Dema we pîva, tam bipîvin û bi mēzîna rast bikêşin. Ev hem (ji aliyê xêrê ve) çêtir e hem ji aliyê encamê ve spehîtir e.

36- Nekeve pey a ku der barê wê de tu bêagah î. Bêguman guh, çav û dil (xwediyên wan) ji ya ku ew dîkin, berpirs in.

37- Bi quretî li ser erdê bi rê ve neçe. Bêguman tu (bi giraniya xwe) hîç nikarî erdê çal bikî û hîç tu nikarî bi çîyan re berberiya bilindahiyê bikî (tu jî her duyan jî kêmtir î).

38- Ev hemû (karên borî) bikaranîna wan li cem Xwedayê te pîs û guneh e.

39- (Ya Muhemmed!) Ha ev, ew hîkmet in ku Xwedayê te peyama wan daye te û digel Ellah Teala xwedayekî din negire, piştê tu dê wek mirovekî şermezar û (ji rehma Xwedê) qewitî, di dojhê bê werkirin.

40- Ma Xwedayê we ji we re kur û ji bo xwe jî ji firîşteyan keç bijartine? Bêguman hûn gotineke (guneh) mezin dibêjin.

41- Sond be, Me di vê Quranê de (qise, peyman û gef) aşkera kirine da ku (kafir) aqil bigirin. Hal ev e ku ev ji dûrbûna wan (a ji heqiyê) pê ve tiştêkî li wan zêde nake.

42- Bibêje: Eger digel Xwedê hin îlahên din jî hebûna wekî ku ew dibêjin, wê çaxê wan îlahan dê li riyekê bigeriyana da ku bigihîştana Xwedê Teala ew ê ku xwedanê erş e (da ku ew bikuştina û mulkê wî jê bistandina).

43- Xwedê ji her kêmasî û pûçiyê pak e û ji wan tiştên ku ew dibêjin bilind û mezin e.

44- Heft asîman, cîhan û her ên ku di nava wan de hene, Xwedê tesbîhî dikin (ji her kêmasiyê pak didêrin). Çi tiştê heyî her bi pesnên tekûz Xwedê dipesînînin û ji her kêmasiyê wî pak didêrin, lê belê hûn tesbîhên wan fehîm nakin. Bêguman Xwedê Teala bêhnfireh e, gunehjêbir e.

45- (Ya Muhemmed!) Dema tu Quranê bixwînî em perdeyeke veşartî dixin navbera te û wan ên ku bi axîretê bawerî nayînin.

46- Ji bo ew Quranê fehîm nekin em perdeyekê datînin ser dilên wan û em giraniyekê datînin ser guhên wan. Dema tu di Quranê de bes Xwedayê

ذٰلِكَ مِمَّا اَوْحٰى اِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا
آخَرَ فَتُلْقٰى فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا مَّدْحُورًا ﴿٣٩﴾ اَفَاَصْفِيْكُمْ رَبُّكُمْ
بِالْبَيِّنٰتِ وَاتَّخَذَ مِنَ الْمَلٰٓئِكَةِ اِنَاثًا اِنْكُمْ لَتَقُولُوْنَ قَوْلًا عَظِيْمًا ﴿٤٠﴾
وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِيْ هٰذَا الْقُرْاٰنِ لِيَذَّكَّرُوْا وَمَا يَزِيْدُهُمْ اِلَّا نُفُوْرًا ﴿٤١﴾
قُلْ لَوْ كَانَ مَعَهُ اِلٰهَةٌ كَمَا يَقُوْلُوْنَ اِذَا لَا بُدَّعَالِىْ ذٰى الْعَرْشِ
سَبِيْلًا ﴿٤٢﴾ سُبْحٰنَهُ وَتَعَالٰى عَمَّا يَقُوْلُوْنَ عُلُوًّا كَبِيْرًا ﴿٤٣﴾ تَسْبِيْحُ
لَهُ السَّمٰوٰتُ السَّبْعُ وَالْاَرْضُ وَمَنْ فِيْهِنَّ وَاِنْ مِنْ شَيْءٍ اِلَّا يُسَبِّحُ
بِحَمْدِهِ وَلٰكِنْ لَا تَفْقَهُوْنَ تَسْبِيْحَهُمْ اِنَّهٗ كَانَ حَلِيْمًا غَفُوْرًا ﴿٤٤﴾ وَاِذَا
قَرَأْتَ الْقُرْاٰنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْاٰخِرَةِ حِجَابًا
مُّسْتَوْرًا ﴿٤٥﴾ وَجَعَلْنَا عَلٰى قُلُوْبِهِمْ اَكِنَّةً اَنْ يَّفْقَهُوْهُ وَفِىْ اَذَانِهِمْ وَقْرًا
وَإِذَا ذَكَرْتَ رَبُّكَ فِى الْقُرْاٰنِ وَحْدَهُ وَلَوْ اَعْلٰى اَدْبَارِهِمْ نُفُوْرًا ﴿٤٦﴾
نَحْنُ اَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُوْنَ بِهٖ اِذْ يَسْتَمِعُوْنَ اِلَيْكَ وَاِذْ هُمْ
يُجْوٰى اِذْ يَقُوْلُ الظَّالِمُوْنَ اِنْ تَتَّبِعُوْنَ اِلَّا رَجُلًا مَّسْحُوْرًا ﴿٤٧﴾ اَنْظُرْ
كَيْفَ ضَرَبُوْا لَكَ الْاَمْثَالَ فَضَلُّوْا فَلَا يَسْتَطِيعُوْنَ سَبِيْلًا ﴿٤٨﴾
وَقَالُوْا اِذَا كُنَّا عِظَامًا وَّرُفَاتًا اِنَّا لَمَبْعُوْثُوْنَ خَلْقًا جَدِيْدًا ﴿٤٩﴾

xwe bi bîr tînî, bêhna wan teng dibe, li pişt xwe vedigerin û diçin.

47- Wê dema ew li (xwendina) te guhdarî dikin û dema yê zalim di nav xwe de pistepistê dikin; dibêjin, bes we daye pey zilamekî sêrlêkirî, em bêhtir dizanin ka ew bi çî armançê li te guhdarî dikin!

48- (Ya Muhemmed!) De binêre ka der barê te de çî mîsalan tînî (dibêjin: Sêrbaz e, dîn e, şair e û hwd)! Ji ber vê yekê wan (bi van bêbextiyan) rîya heq winda kir, êdî ew hiç nikarin rasterê bibin.

49- (Muşrikan înkara qiyametê kir û) Gotin: Ma rast e, dema ku em bibin hestî û ax, ma em ê dîsa wek mexlûqekî nû bêne vejandin?!

سورة الإسراء

٢٨٨

قُلْ كُونُوا حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا ۝ أَوْ خَلْقًا مِمَّا يَكْبُرُ فِي صُدُورِكُمْ ۝ فَسَيَقُولُونَ مَنْ يُعِيدُنَا قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَسَيُنْغِضُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَى هُوَ قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَرِيبًا ۝ يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ وَتَظُنُّونَ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا ۝ وَقُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوًّا مُبِينًا ۝ رُبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِنَّ يَسَاءَ يَرْحِمُكُمْ أَوْ إِنَّ يَسَاءَ يُعَذِّبُكُمْ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ۝ وَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّنَ عَلَى بَعْضٍ وَآتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ۝ قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ رَزَعْتُمْ مِنْ دُونِهِ فَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ الضَّرِّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا ۝ أُولَئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَى رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا ۝ وَإِنْ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَمَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ۝ وَمَا

50- Bibêje: Hûn dixwazin bibin kevir an jî bi-bin hesin (Xwedê dîsa dê we sax bike û ceza bide we)!

51- Yan jî hûn bibin mexlûqekî ku hûn heyîna jiyanê tê de mezin û dûr dibînin. Vêca ewê bibêjin: Ka kî dê me dîsa vegevine (jiyanê)? Bibêje: Ew ê ku cara pêşîn hûn ji tunebûnê afirandine (dê we dîsa vegevine jiyanê). Li ser vê ew dê bi tinaz serê xwe li te bihejînin û bibêjin: Ew (saxkirin) çi çaxî ye? Bibêje: Teqez ew nêz e.

52- Roja ku Xwedê Teala (li ser zimanê Îsrafil) gazî we bike (da ku hûn ji goran rabin), hûn jî dê digel hemdê wî bersiva banga wî bidin û ji we we ye ku hûn (di gorên xwe de) bes demeke pir hindik mane.

53- Ji bendeyên min re bibêje: Bila gotina herî spehî (ji hev re) bibêjin. (Eger ew vê nekin) şeytan dê navbera wan xera bike. Bêguman şeytan ji însên re neyarekî aşkera ye.

54- (Gotina herî spehî jî ev e:) Xwedayê we bêhtir bi we dizane, eger bivê (bi tobe û îmanê) dê rehme li we bike; eger bivê (bi mirina li ser kufrê) dê we ceza bike. (Ya Muhemmed!) Me tu li ser wan wek berpirs neşandiye.

55- Xwedayê te, bi yê ku li asîmanan û erdê hene bêhtir dizane. Bêguman me hin pêxember di ser hinan re girtin û me Zebûr jî daye Dawud.

56- Bibêje: De heydê gazî wan bikin, ew ên ku ji bilî Xwedê Teala we hizir dikir ku ew îlah in. Lê belê ew ne dikarin belayê ji ser we rakin ne jî dikarin ji ser we biguhêzin (ser hinekî din).

57- Ev mexlûqên ku ew (kafir) li ber wan digerin û wan dikine navgîn bi bal Xwedê ve, erê ma kî ji wan bêhtir nêzîkî Xwedê ye; ew ji bo xwe, bi bal Xwedayê xwe ve li riyekê digerin û reh-ma wî hevî dîkin û ji ezabê wî ditirsîn (Vêca çawa mîna ku ew Xweda bin hûn li ber wan digerin?). Bêguman ezabê Xwedayê te (pirr dijwar e û) hêja ye ku jê bê tirsandin.

58- Çi welatek (ji yê sitemkaran) nîn e ku her em ê beriya roja qiyametê wan helak bikin an jî em ê bi awayekî dijwar wan bidin ezabê. Ev di kitêbê de (di Lewhûl Mehîfûzê de) nivîsandî ye.

59- Bes a ku em ji anîna mucîzeyan dane paş bi sebunet ku umetên berê bawerî bi mucîzeyên me neanîbûn (lewra; Xwedê daxwaza wan bi cih anîbû, belê wan bawerî pê neanîbû). Me wek mucîzeyê aşkera deveye me dabû gelê Semûd, vêca wan jî (ev deve şerjê kir û) sitemkarî pê kirin. Em mucîzeyan bes ji bo tirsandina (mirov) dişînin (da ku bêne îmanê).

60- (Ya Muhemmed!) Wê demê me ji te re got: Xwedayê te, (bi zanîn û qudreta xwe) dor li mirovan girtiye (vêca heqiyê ji wan re bibêje û ji wan netirse). Ew dîtina ku (Şeva Mîracê) me nîşanî te dabû û ew dara (rûlê/zeqqûmê ya) di Quranê de, ya lanetlêbar, ji bilî ku mirov pê bêne ceribandî pên ve ne tiştekî din e. Em wan ditirsînin, vêca ev (tirsandî) ji harîtiyê mezin pên ve tiştekî din li wan zêde nake.

61- Dema me ji firîşteyan re got ji Adem re herin sicûdê, ji bilî Îblîsî tev çûne sicûdê. Îblîs got: Erê ma ez ê çawa herim sicûdê ji bo yekî ku te ew ji heriyê afirandiye?

62- (Îblîs) Got: De ka li vî kesê ku te ew ji min çêtir girtiye binêre! Ez sond dixwim eger heta roja qiyametê tu min sax bihêlî ez ê zuriyeta wî - ji bilî yên salih- ji rê bixim û têxim bin bandora xwe!

63- (Xwedê Teala jê re) Got: De biqêşite! Vêca kî ji wan dê bide pey

289

الْحَاقِصَ عَشْرَ

وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ
وَاتَيْنَا ثَمُودَ النَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا بِهَا وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ
إِلَّا تَخْوِيفًا ٥٩ وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ
وَمَا جَعَلْنَا الرَّيَّا الْبَنَىٰ أَرْثَاكَ إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ
الْمَلْعُونَةَ فِي الْقُرْآنِ وَنُخَوِّفُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا
٦٠ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ
قَالَ أَأَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا ٦١ قَالَ أَرَأَيْتَكَ هَذَا الَّذِي
كَرَّمْتَ عَلَىٰ لَيْسَ أَخْرَجْنِي إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَمَةِ لَاحْتَبِكُنَّ
دُرَيْتَهُ إِلَّا قَلِيلًا ٦٢ قَالَ أَذْهَبَ فَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ
جَهَنَّمَ جَزَاءُكُمْ جَزَاءً مُّوَفَّرًا ٦٣ وَاسْتَفْزَزَ مِنْهُ اسْتَطَعْتَ
مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ وَأَجْلِبْ عَلَيْهِمْ بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ وَشَارِكْهُمْ
فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ وَعِدْهُمْ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا
عُرُورًا ٦٤ إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ وَكَفَىٰ
بِرَبِّكَ وَكِيلًا ٦٥ رَبُّكُمْ الَّذِي يُزْجِي لَكُمْ الْفَلَكَ فِي
الْبَحْرِ لِيَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ٦٦

te, bêguman cezayê we dojah e; cezayekî pir û bêkêmasî ye!

64- (Hey Îblîs!) Ji wan kesên ku hêza te li ser wan hebe, bi dengê xwe wan rake serpiyan û bi siwar û peyayên xwe ve li wan qîrîn bike û di mal û zarokên wan de bibe hevpar û di daxwaziyên wan de wan umîdwar bike. Lê belê rewş ev e; şeytan ji xapandinê pên ve tu umîd û sozê nade wan.

65- (Hey Îblîs!) Bêguman ji te re li ser bendeyên min (yên dilpak) çu desthilatiya te dê tune be. Bi wekilî û piştevanî Xwedayê te (ji wan re) bes e.

66- (Gelî mirovan!) Xwedayê we, ew ê ku ji bo we li ser deryayê keştiyan dide gerandin da ku hûn li xêr û kerema Rebê xwe bigerin. Bêguman Xwedê Teala ji bo we dilovîn e.

سُورَةُ الْاِسْرَاءِ

٢٩

وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ صَلَّ مِنْ تَدْعُونَ إِلَّا إِلَاهًا فَلَمَّا
 نَجَّيْكُمْ إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا ﴿٦٧﴾
 أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ
 حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ وَكِيلًا ﴿٦٨﴾ أَمْ أَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَكُمْ
 فِيهِ تَارَةً أُخْرَى فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِنَ الرِّيحِ فَيَغْرِقَكُمْ
 بِمَا كَفَرْتُمْ ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ عَلَيْنَا بِهِ تَبِيعًا ﴿٦٩﴾ وَلَقَدْ
 كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُمْ
 مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ﴿٧٠﴾
 يَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ أُنَاسٍ بِإِسْمِهِمْ فَمَنْ أُرْوِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ
 فَأُولَئِكَ يَقْرَءُونَ كِتَابَهُمْ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٧١﴾ وَمَنْ
 كَانَ فِي هَذِهِ أَعْمَى فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَى وَأَصْلٌ سَبِيلًا ﴿٧٢﴾
 وَإِنْ كَادُوا لَيَفْتِنُوكَ عَنِ الذِّى أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ لِتَفْتَرِيَ عَلَيْنَا
 غَيْرَهُ وَإِذَا لَا تَخَذُوكَ خَلِيلًا ﴿٧٣﴾ وَلَوْ لَا أَنْ تَبْتَئَاكَ لَقَدْ كِدْتَ
 تَرْكُنَ إِلَيْهِمْ شَيْئًا قَلِيلًا ﴿٧٤﴾ إِذَا لَا ذِفْقَاكَ ضِعْفَ الْحَيَاةِ
 وَضِعْفَ الْمَمَاتِ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا ﴿٧٥﴾
 وَإِنْ

67- Dema di behrê de karesatek bê serê we, ji Ellah Teala pê ve, ew ên ku hûn li ber wan digerin -ji bilî Xwedê- ew tev li ber we winda dibin (û ji bîra we diçin). Vêca çaxê Xwedê bi bal bejahiyê ve hûn reha kirin, we pişta xwe dayê (û bi bal şirkê ve çûn). Jixwe însan (bi sirûştê xwe di biwara qenciyan de pir) nankor e.

68- Erê ma hûn ewle ne ku Xwedê li bejahiyê we di erdê de nexer xwarê yan jî kevîran li ser we nebarîne, piştê hûn ê ji bo xwe parêzkar û arîkarekî jî nebînin.

69- Belkî, ma hûn ewle ne ku Xwedê careke din we venegerîne behrê, vêca bahozeke dijwar bi ser we de bişîne da ku bi sedema kafiriya we, we binav

bike. Paşê hûn ê ji bo xwe piştgirekî nebînin ku hesabê we ji me bipirse.

70- Sond be, Meademîxwedanrûmet û rêzdar kirin û Me ew li bejahî û deryayê (li wasîteyên cur bi cur) siwar kirin û Me bi tişên pak û xweş rizqdar kirin û Me ew di ser gelek mexlûqên xwe re çêtir girtine.

71- Roja ku Em her mirovî bi pêşewa wî re gazî wî dikin, vêca ji wan kê ku deftera emelê wî ji rexê wî yê rastê ve were dayîn ew deftera emelê xwe dixwînin û bi qasî derzika sîsika xurmê jî heqê wan nayê windakirin.

72- Ew ê ku li vê (dinyayê) dilkor be, vêca ew li axîretê kortir û rêwindatir e.

73- (Ya Muhemmed!) Bi rastî hindik mabû ku muşrik berê te ji wê peyxama ku me ji bo te hinartî vegerînin, da ku tu ji bilî wê li ser navê me ji cem xwe tişteki lê bînî, wê çaxê teqez dê wan tu ji xwe re bikira dost (û ew ê ji te qayîl bibûna).

74- Eger Me tu ranegirtibûya bi rastî hindik mabû ku te hinekî meyla wan bikira.

75- Dema te meyl bidana wan, Me yê du qatê ezabê dinyayê û hem jî du qatê ezabê mirinê bi te bidaya çêjandin, piştê li hemberî Me te dê ji xwe re arîkarek jî nedîtaya.

76- Nêzîk bû ku ew dinyayê li te teng bikin da ku te ji wê (Mekkeyê) derxin. Wê çaxê piştî te, ew jî ji wextekî kurt pê ve dê li wê nemana (û dê helak bibûna).

77- Rêç û adetê me ev e li ser (helaka gelên) pêxemberên ku me beriya te ew şandin. Di rêç û adetê me de tu yê tu guherînekê nebînî.

78- (Ya Muhemmed!) Dema roj ji nivê asîmanan werdigere heyanî tarîbûna şevê (nivro, berêvar, êvar û şevê) nimêj bike û nimêja spêdeyê jî bike. Bêguman nimêja spêdeyê (firîşte) li ser şahid in.

Ev ayeta pîroz pênc çaxên nimêjê dide zanîn. "Ji dema ku tava rojê geriya", nimêjên nivro û berêvarê dide xuyakirin. Heyanî tarîbûna şevê jî nimêjên êvar û şevê dide zanîn û ji bilî van jî bi şêweyekî taybetî nimêja spêdeyê daye îfadekirin.

79- Hinek ji şevê rabe bi Quranê nimêj bike ku ev (zêdeyî nimêjên ferz ferzeke zêde ye û) xasê bi te ye. Da ku Xwedayê te, bi wê nimêjê te bişîne meqamê pesinkirî (ku ew jî meqamê şefaeta mezin e).

80- (Di niyaza xwe de) bibêje: Xwedayê min! Min bi rindî têxe nav karê ku tu pê qayil bî û çiqas karê tu pê neqayîl î, bi rindî min jê derîne û ji cem xwe hêzeke arîkar bide min.

81- Bibêje: Heq hat û batil jî ji bin ve rabû. Bi rastî jî batil her ê çûyîne ye.

82- Em ji Quranê hin ayetên wisa dişînin ku ew ji bawermendan re şîfa û rehmet in û ew ji ziyanê pê ve tu tiştî li zaliman zêde nake.

وَأَن كَادُوا لَيَسْتَفِرُّوكَ مِنَ الْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا وَإِذَا لَا يَلْبَثُونَ خِلَافَكَ إِلَّا قَلِيلًا ۝٧٦ سَنَّةً مِّن قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُّسُلِنَا وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا ۝٧٧ أَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِكَ الشَّمْسِ إِلَى عَسْقِ اللَّيْلِ وَقُرْآنَ الْفَجْرِ إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا ۝٧٨ وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ نَافِلَةً لَّكَ عَسَىٰ أَن يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ۝٧٩ وَقُلْ رَبِّ أَدْخِلْنِي مُدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مُخْرَجَ صِدْقٍ وَاجْعَلْ لِي مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا نَّصِيرًا ۝٨٠ وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا ۝٨١ وَنُنَزِّلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا ۝٨٢ وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَا بِجَانِبِهِ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ كَانَ يُوسِيسًا ۝٨٣ قُلْ كُلُّ يَعْمَلْ عَلَى شَاكِلَتِهِ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَن هُوَ أَهْدَى سَبِيلًا ۝٨٤ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا ۝٨٥ وَلَئِن شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهِ عَلَيْنَا وَكِيلًا ۝٨٦

83- Çi dema em qencyê li însên dikiş berê xwe vedigerîne (Xwedê di bîr nayîne û şukra wî nake) û çî dema musîbetek wî bihingêve ew gelekî bêhêvî dibe.

84- Bibêje: Her kes (ji me û ji we) li gorî sirûştê xwe (ya ku li serê hatî xuliqandin) kar dike. Di vê rewşê de Xwedayê we bêhtir dizane ka kî li ser rîya rast û durist e.

85- Di heqê (heqîqeta) ruh de ji te dipirsîn (ka ruh çî ye). Bibêje: Ruh, ji karê Xwedayê min e. (Gelî mirovan!) Ji bo we ji zanîneke hindik pê ve tu zanîn nehatiye dayîn.

86- Sond be, eger em bixwazin em ê wê peyama ku me dayî te ji holê bibin; piştî di vê rewşê de tu jî dê li hemberî me ji bo xwe tu berevanekî nebînî.

سورة الإسراء

٢٩٢

إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ إِنَّ فَضْلَهُ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا ﴿٨٧﴾ قُلْ لَنْ يَجْتَمَعَ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴿٨٨﴾ وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ فَأَبَى أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٨٩﴾ وَقَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّى تَفْجُرَ لَنَا مِنَ الْأَرْضِ يَنْبُوعًا ﴿٩٠﴾ أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِنْ نَجِيلٍ وَعِنَبٍ فَتُفَجِّرَ الْأَنْهَارَ خِلَالَهَا تَفْجِيرًا ﴿٩١﴾ أَوْ تُسْقِطَ السَّمَاءَ كَمَا رَعِيتَ عَلَيْنَا كِسْفًا أَوْ تَأْتِيَ بِاللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ قَبِيلًا ﴿٩٢﴾ أَوْ يَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِنْ زُخْرَفٍ أَوْ تَرْفَى فِي السَّمَاءِ وَلَنْ نُؤْمِنَ لِرُقِيِّكَ حَتَّى تُنَزَّلَ عَلَيْنَا كِتَابًا نَقْرُؤُهُ قُلْ سُبْحَانَ رَبِّيَ هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا ﴿٩٣﴾ وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمْ الْهُدَى إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا ﴿٩٤﴾ قُلْ لَوْ كَانَ فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةٌ يَمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ مَلَكًا رَسُولًا ﴿٩٥﴾ قُلْ كَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿٩٦﴾ وَمَنْ

87- Lê belê bi dilovaniya Xwedayê te me ev nexwestiye (ku em Quranê ji ser dilê te rakîn û ji bîra te bibin). Bêguman qenciya Xwedê li ser te mezin e.

88- Bibêje: Sond be, eger însan û cin bicivin da ku pirtûkeke mîna Quranê (di fesahet û belaxet û rastiye de) bînin, çendî ji hev re bibin arîkar jî ew ê nikaribin kitêbeke wekî wê bînin.

89- Sond be me, ji mirovan re di vê Quranê de ji her cure mînak bi awayên ji hev cuda aşkera kiriye, lê pirên mirovan ji înkarkirinê pê ve tiştekî din nekirine.

90- (Muşrikan ji Pêxember re) Gotin: Em ê bawerî bi te neyînin heyanî ku tu ji bo me ji erdê kaniyekê neherikînî...

91- Yan jî, ji bo te bostanekî xurma û rezekî tirî hebin ku di nav wan de bi coş û caş robar biherikin...

92- Yan jî, wekî ku tu dibêjî, divê tu esmên parçe parçe di ser me de bînin xwarê, yan jî tu Xwedê û firîşteyan aşkera bînin pêşberî me (em jî bi çavên xwe wan bibînin da ku yeqîn em bîzînin ku tu rast dibêjî)....

93- Yan jî, divê ji bo te xaniyekî ji zêr hebe yan jî tu hilbîbî asîman û em ê bi hilbûna te ya bi bal asîmanan jî bawer nekin heyanî ku tu asîmanan kitêbeke (ku te rast bidêre) ji me re danexî jêr û em jî wê nexwînin. Bibêje: Ez Xwedayê xwe (ji her kêmasiyê) pak didêrim. Ez, bes mirovekî ku pêxember im.

94- Dema hîdayet ji mirovan re hatîye, ya ku nehiştiye ew bawerî bînin bes ev gotina wan e; erê ma mimkun e ku Xwedê pêxemberên xwe ji mirovan bişîne!?

95- Bibêje: Eger li ser erdê firîşte hebûna ku li serê bigeriyana û li wê bimana, helbet ji asîmanan me dê ji wan re pêxemberekî firîşte bişanda. (Lê belê ji ber ku xelkê erdê mirov in, pêxemberên wan jî dê beşer bin).

96- Bibêje: Di navbera min û we de bi şahidî Xwedê bes e. Bêguman Xwedê ji bendeyên xwe agahdar e, bîner e.

97- Xwedê Teala kê rasterê bike vêca ew di riya rast de ye û kê jî ji rê bixe êdî ji bilî Xwedê tu dê ji wan re tu dostan nebînî (ku wan bînin ser riya rast). Roja qiyametê em ê wan di rewşekî kor, lal û ker de li ser rûyên wan bicivînin, cihê wan dojah e, çiqas ku agirê wê kêmbibe em pêta wî zêde dikin.

98- Ha ev e cezayê wan, lewra wan ayetên me mandel kirin û gotin, dema em bibin hestî û ax, ma qey em ê dîsa wek mexlûqekî nû bên vejandin?

99- Erê ma ew nabînin ew Xwedayê ku erd û asîman afirandine, ew dikare wekî vana wan jî biafirîne? Xwedê Teala ji bo wan civanek daniye ku tê de hîç guman tune ye. Lê belê van zaliman ji mandelkirinê pê ve tiştêkî din qebûl nekiriye.

100- Bibêje: Eger hûn bibûna xwe-diyên gencîneyên rehma Xwedayê min, ji tirsê ku dê xerc bibe, dîsa we yê nemerdî bikiraya. Jixwe însan (bi sirûştê xwe) pir nemerd e!

Xwedê, piştî ku ev tebîetê însên ragihand, dide zanîn ku pîrbûna mucîzeyên adetşkên di dilê munkiran de îmanê peyda nake. Wek nimûne jî, ji me re Mûsa (e) tîne. Lewra Xwedê neh mucîzeyên eşkere dabûne wî, dîsa jî Firewn û desteka xwe înkara wan kirin, vêca ew bûne sersebebê helaka xwe. Ayet vê rastiyê jî wiha eşkere dike.

101- Sond be, me neh ayetên aşkera dane Mûsa, vêca jî îsraîliyan bipirse, dema Mûsa hate nik wan, Firewn jê re got: Ey Mûsa! Ez guman dikim ku sêr li te hatiye kirin!

Berî her tiştî divê em bidin zanîn ku ev mijar, ya ku Xwedê ji pêxemberê xwe re gotiye, “Ji zaroyên Îsraîl bipirse” ne ew e ku ilmê wê ji wan fêr bibe. Belkî daxwaz ew e ku temamê cihûyan bizanin ku Pêxember rast gotiye. Ev

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِّ فَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِهِ وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عُمِمًا وَبُكْمًا وَصُمًّا مَأْوِيَهُمْ جَهَنَّمُ كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَاهُمْ سَبْعًا ۚ ذَٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا وَقَالُوا أَإِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرُفَاتًا إِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ۚ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَا رَيْبَ فِيهِ فَأَبَى الظَّالِمُونَ إِلَّا كُفُّوا ۚ قُلْ لَوْ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ خَزَائِنَ رَحْمَةِ رَبِّي إِذًا لَأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ الْإِنْفَاقِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ قَتُورًا ۚ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ فَمَسَّلَ بَنِي إِسْرَٰئِيلَ إِذْ جَاءَهُمْ فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ إِنِّي لَأَظُنُّكَ يَا مُوسَىٰ مَسْحُورًا ۚ قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا أَفْكُلُ هَٰؤُلَاءِ إِلَّا رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بِصَٰئِرٍ وَإِنِّي لَأَظُنُّكَ يَا فِرْعَوْنُ مَثْبُورًا ۚ فَأَرَادَ أَنْ يَنْتَفِرَهُمْ مِنَ الْأَرْضِ فَأَغْرَقْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ جَمِيعًا ۚ وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَٰئِيلَ اسْكُنُوا الْأَرْضَ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا ۚ

pîrs a delîlanînê ye. Ev “Neh ayetên eşkere” ya ku di ayetê de derbas bû ew neh mucîze ne: Kopal, destê spî, tofan, kuleh, speh, beq, xwîn, duşeqbûna behrê û xela.

102- (Mûsa ji Firewn re) Got: Bêguman tu bi xwe jî dizanî ku ji Xwedayê erd û asîmanan pê ve tu kesê din ev ayetên bi îbret danexistine (lê belê dîsa jî tu rikdariyê dikî). Hey Firewn! Bi rastî ez jî, te di helakê de werbûyî dibînim!

103- Firewn xwest ku wan ji warê wan derîne, vêca me Firewn û ew ên ku digel wî bûn tev (di deryayê de) binav kirin.

104- Piştî (helaka) Firewn, me ji îsraîliyan re got: “Li wê erdê (Misrê) niştecî bibin! Dema peymanaxîretê hat em ê we tevan li hev kom bikin û we bi hev re heşir bikin.

سُورَةُ الْاَشْرَاءِ

٢٩٤

وَبِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ نَزَلَ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا
 ١٠٥ وَقُرْآنًا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَى مُكُثٍ وَنَزَّلْنَاهُ تَنْزِيلًا
 ١٠٦ قُلْ آمِنُوا بِهِ أَوْ لَا تُؤْمِنُوا إِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ
 إِذَا يُتْلَى عَلَيْهِمْ يَجْرُونَ لِلْآذْقَانِ سُجَّدًا ١٠٧ وَيَقُولُونَ سُبْحَانَ رَبِّنَا
 إِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا ١٠٨ وَيَخْرُونَ لِلْآذْقَانِ يَسْجُدُونَ وَزِيدَهُمُ
 حُشُوعًا ١٠٩ قُلِ ادْعُوا اللَّهَ أَدْعُوا الرِّحْمَنَ أَيًّا مَا تَدْعُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ
 الْحُسْنَى وَلَا تَجْهَرُوا بِصَلَاتِكُمْ وَلَا تَخَافُتُمْ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ
 سَبِيلًا ١١٠ وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ
 شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الدُّلِّ وَكَبِيرُهُ تَكْبِيرًا ١١١

سُورَةُ الْكَهْفِ مَكِّيَّةٌ

وَمِائَةٌ وَعَشْرُ آيَاتٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا ١ قِيمًا
 لِيُنْذِرَ بَأْسًا شَدِيدًا لِدُنَّةٍ وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ
 لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا ٢ مَا كُنْ فِيهِ أَبَدًا ٣ وَيُنْذِرَ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ٤ سَاءَ مَا

110- Bibêje: We divê bi (navê) Ellah gazî Xwedê bikin û we divê bi (navê) Rehman gazî bikin, vêca (ev) navên herî rind her ji bo Xwedê ne. Di nimêja xwe de jî (Quranê) bi dengbilindî nexwîne (ku muşrik dengê te bibihîzin û ji te re tengezariyê çêkin) û bi dizî jî nexwîne (ku hevalên te dengê te nekin û jê feydê nebînin); di navbera her duyan de rîyeke navincî bigire.

111- Bibêje: Hemd ji wî Xwedayî re be ku ji xwe re zarok negirtine û di hukimraniyê de tu hevpişk jê re tun in û tu pêdiviya wî ji hewcedarî ve bi arîkarekî jî tune ye û bi mezindêriyeke mezin wî mezin bidêre.

SÛREYÊ KEHF

Sûreyê Kehf, 110 (sed û deh) ayet e. Li Mekkê daketiye. Ji ber ku di ayetên 9ê, 10ê û 11an de bêjeya Kehf derbas bûye ku bi ma'neya "şikeft" e û behsa Eshabul Kehf dike, ji vî sûreyî re Kehf hatiye gotin.

Bi Navê Xwedayê
Mihriwanê Dilovîn

1- Hemd (pesn û spasiyên tekûz, ên bêtixûb û bêjimar) bes terxan in ji zatê Xwedê re, ew ê ku ji bo bendeyê xwe (Muhemmed) Quran hinartiye û qet jê re tu nakokî û xwariyek çenekiriye.

2- (Ev Quran) raşt û durist e. (Xwedê ew hinartiye) da ku (kafirên) bitirsîne ji ezabekî dijwar ji cem Xwedê û da ku mizgîniyê bide bawermendan ew ên ku karên qenc dikin ku bêguman ji bo wan xelateke rind heye.

3- Ew di nav xêr û xweşîyan de se-raqetî mayînde ne.

4- (Xwedê ew hinart da ku) ew ên ku dibêjin, Xwedê, ji xwe re zarok girtine, pê bitirsîne.

105- Me, Quran bi heqiyê anîye xwarê (da ku heqiyê aşkera bike) û Quran bi xwe jî bi heqî hatiye. (Ya Muhemmed!) Me tu jî bes bi mizgînber û hişyarkerî şandiye.

106- Me Quran mijar bi mijar, ayet bi ayet, (hin bi hin) hinart da ku tu ji mirovan re (hêdî hêdî, bi rihetî) bixwînî (û ew jî wê fehm bikin û ji ber bikin) û me ew (li gorî rewş û bûyeran) li pey hev hinart.

107- Bibêje: Hûn dixwazin bawerî bi Quranê binin û hûn dixwazin neyînin; bêguman ew ên ku beriya vê zanîn ji wan re hatî dayîn, dema Quran ji wan re bê xwendin, di cih de li ser rûyên xwe diçin sicûdê.

108- Dibêjin: Em Rebê xwe pak didêrin. Peymana Xwedayê me teqez tê cih.

109- Ew li ser rûyên xwe diçin sicûdê, digel ku digirîn û (xwendina Quranê) tirs a ji Xwedê zêde dike.

5- (Ev gotina ku dibêjin Xwedê ji bo xwe zaro girtine,) li ser hebûna wê ne ji bo wan û ne ji bo bav û kalên wan tu zanîn heye. Ev gotina ku ji devên wan derdikeve (ji aliyê bêbextî û gawirî ve) pir mezin e! Bêguman a ku dibêjin bes derewkarî ye.

6- (Resûlê min!) Êdî nebe ku tu xwe helak bikî ji ber xemkêşiya ku wan bi vê Quranê bawerî neaniye.

7- Bêguman me çi tiştê li ser erdê heye ji (erdê) re kiriye xeml û xweşkayî da ku em însên pê biceribînin; ka kî ji wan bêhtir kar û kiryarên qenc dike.

8- Bêguman em ê yên li ser erdê hene bi carekê bikin axeke rip û rût.

9- (Resûlê min! Bila pirsra kafiran te matmayî nehêle,) tu guman neke ku rewşa Eshabul Kehfî (xwedanên şikeftê) û Reqîmê ji wan nîşanên me yên herî balkêş bin, (belkî ji wan yên balkêştir jî hene).

10- Dema ew xort bi bal şikeftê ve vehewiyan û wiha dua kirin: Xwedayê me! Ji cem xwe rehmetekê bide me û ji bo vê rewşa em tê de ne ji bo me riyeke rehabûnê amade bike!

11- Vêca çend salan (ji bo ku denggan nebihîzin û ji xewê ranebin) me di şikeftê de perdeya xewê danî ser guhên wan (û me ew di xew re birin).

12- Paşê me ew hişyar kirin da ku ji her du birekan (ew ên ku li ser mudeyê razana wan ketibûn îxtilafê) em bizanin ka kê bêhtir mudeyê mayîna wan rindtir hesab kiriye.

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِابْنِهِمْ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ إِنَّ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ۝ فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ عَلَى آثَارِهِمْ إِنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهَذَا الْحَدِيثِ أَسَفًا ۝ إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لَهَا لِنَبْلُوَهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۝ وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا ۝ أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا ۝ إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ۝ فَضَرَبْنَا عَلَى آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا ۝ ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ أَحْصَى لِمَا لَبِثُوا أَمَدًا ۝ نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُمْ بِالْحَقِّ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ آمَنُوا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاهُمْ هُدًى ۝ وَرَبَطْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَنْ نَدْعُو مِنْ دُونِهِ إِلَهًا لَقَدْ قُلْنَا إِذَا شَطَطًا ۝ مُؤَلَّاءٌ قَوْمَنَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً لَوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِمْ بِسُلْطَانٍ بَيِّنٍ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۝

13- Em xebera rastîn a serpêhatiya wan ji te re radigihînin; bi rastî ew xortinên wisa bûn ku wan bi Xwedayê xwe bawerî anîbû, vêca me jî baweriya wan zêde kir.

14- Me dilên wan (li ser gotina heqiyê) xurt kir, di wê dema ew (li hemberî taxût û muşrikan) rabûn ser piyan û gotin: Xwedayê me; Xwedayê erd û asîmanan e, em ji bilî wî bi tu îlahan naperizin. Eger em (hevpişkan jê re çêkin, wê çaxê) bi rastî em gotineke sitemkar û ji rastiye dûr dibêjin.

15- Ha ev xelkê me jî, ji bilî Xwedê ji bo xwe hin îlah girtine (û bi wan diperezin). De bila ew delîleke aşkera bînin ku ew xwedan in. Nexwe ma ji wî kesê ku li ser (navê) Xwedê Teala derewê lê bînê, zalimtir kî heye?

سُورَةُ الْكَافِرَاتِ

٢٩٦

وَرَاذِ اعْتَرِزْتُمُوهُمْ وَمَا يُعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ فَأَوْا إِلَى الْكَهْفِ
يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيُهَيِّئْ لَكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ
مُرْفَقًا ﴿١٦﴾ وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزَاوَرُ عَنْ كَهْفِهِمْ
ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَتْ تَقَرَّبُ مِنْهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ فِي
فَجْوَةٍ مِنْهُ ذَلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لَعَلَّ الْإِنْسَانَ يَأْخُذَ
بِغُلُوْلٍ وَلَنْ يَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْسِدًا ﴿١٧﴾ وَتَحْسَبُهُمْ آيَاطًا
وَهُمْ رُفُودٌ وَنُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ الشِّمَالِ وَكَلْبُهُمْ
بَاسِطٌ ذِرَاعَاهُ يَلْوُصُ بِهِ لَعَلَّ يَاسِطُهُمْ لَوْ أَنَّهُمْ لَدَارُوا
فَرَارًا وَلَمْ يَكُنْ مِنْهُمْ رُءُوبًا ﴿١٨﴾ وَكَذَلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لَيِّسَاءً لُؤَا
بِئْسَهُمْ قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ كَمْ لَبِئْتُمْ قَالُوا لَيْسَ بِيَوْمٍ أَوْ
بَعْضِ يَوْمٍ قَالُوا رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِئْتُمْ فَابْعَثُوا
أَحَدَكُمْ بِرِزْقِكُمْ هَذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَى
طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشِيرَنَّ
بِكُمْ أَحَدًا ﴿١٩﴾ إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ
أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلِحُوا إِذًا أَبَدًا ﴿٢٠﴾

وَكَذَلِكَ

16- (Yekî ji wan xortan wiha got:) Madem we xwe ji xelkê xwe û wan (pût)ên ku ji bilî Xwedê ew perestina wan dikin dûr kiriye, naxwe li şikeftê vehewin da ku Xwedayê we rehma xwe li we bike û karê we ji bo we rihet bike.

17- (Eger tu li wir bûyayî) te dê bidîta ku dema roj hildihat bi rexê rastê yê şikefta wan ve meyl dida û dema diçû ava jî, ji rexê çepê ve li wan nediket û derbas dibû. Her wiha ew (ji tava rojê reht nedibûn û) di quncikekî şikeftê de radizan. Ha ev, ji nîşanên desthilatiya Xwedê ye. Xwedê kê bîne ser riya rast, vêca ew li ser riya rast rasterê bûye. Kê ji ji rê bixe, êdî tu dê jê re dostekî ku wî rasterê bike nebînî.

18- Digel ku ew razaybûn jî ji te we ye ku ew hişyar in (lewra çavên wan vekirî bûn). Me ew di-

qulibandin aliyê rastê û aliyê çepê (da ku erd goştê wan nexwe) û segê wan jî, li hewşa şikeftê lingên xwe yên pêş dirêj kiribû û raketî bû. Eger te ew (ser wî halî) bidîtina, tu dê bi lez û bez vegeyriyaya û ji ber ya ku te dîtî dilê te tije tirs bibûya.

19- (Çawa ku me ew xistibûn xewê) her wiha me ew hişyar jî kirin da ku di nav xwe de ji hev bipirsîn; ji nav wan yekî got: Hûn, çiqas di xew de man e? Gotin: Em rojekê yan jî hinekî ji rojê mane (lewra li nik hilhatina rojê ketibûn şikeftê û li nik avabûna rojê hişyar bûbûn). Gotin: Xwedayê we bêhtir dizane ka hûn çiqas mane. Vêga hûn yekî ji nav xwe bi van diravan bişînin bajêr, bila binêre ji xwarina bajêr a helal û pak ji we re xwarinekî bîne û bila bi tedbîr tev bigere û teqez bila tu kesî bi we nede hisandin!

20- Bêguman eger ew bi ser we ve bibin (û cihê we bizanin) dê we bi kevîran bikujin an jî dê we vegeyriyayî ser ola xwe ku êdî hûn ê tu carî bi ser nekevin.

Ew zîlamê ku hinartine bajêr da ku ji wan re xwarinê bikire û bîne, çaxê dirav ji bêrika xwe deranîn da ku xerc bike, xelkê bajêr dibînin ku wa ye li ser diravan wêneyê Diyoklatiyanus heye. Vêca ji wan weye ku wî gencîneyek dîtîye û wî dibin cem hukimdarê wê demê. Êdî di vê navê de demeke dirêj derbas bûbû. Ev hukimdar mirovekî bi eqîdeya filehtiyê bawer bû. Vêca zîlamê ciwan ji hukimdar re rûdana ku di serê wan re buhurî rave dike. Tev bi hev re diçin şikeftê û bi ecêbmayîn dibînin ku rûdana zîlamê ciwan ji wan re gotî, rast e. Xwedê, piştî ku ji wan re da îsbatkirin ku derfeta jinûvesaxbûnê heye dîsa ev ciwan xistin xewa ebedî.

21- (Çawa ku me ew ji xew hişyar kirin) Her wiha me însan bi wan hisandin ji bo bizanin ku teqez peymana Xwedê Teala (bi vejandina piştî mirinê) rast e û di rastiya roja qiyametê de jî hiç guman tune ye. Wê demê der barê rewşa Eshabul Kehf de bi hev ketin û gotin: Li ser wan avahiyekê lêkin (û dev ji wan berdin) Xwedayê wan bêhtir bi wan dizane. Ew ên ku xwedannufûz bûn, gotin: Em ê teqez li ser wan mizgeftê ava kin.

22- (Ew ên ku der barê hejmara wan de nîqaş dikin hin ji wan) dê bibêjin: Ew sê bûn, çarê wan jî segê wan e. (Hin jî) dê bibêjin: Ew pênc bûn; şeşê wan segê wan e. (Ev) der barê ya nepenî (xeybê) de texmîn dikin. (Hinek jî dê) Bibêjin: Ew heft bûn, yê heştê wan jî kûçikê wan e. Bibêje: Xwedayê min, bêhtir bi hejmara wan dizane. Der barê wan de yên xwedanzanîn pir hindik in. Nexwe der heqê Xelkên Şkeftê de ji bilî nîqaşeke diyar (ku ji te re wehyê diyar kiribe) tu munaqeseyêke din neke û der barê wan de ji tu kesî (ji yên xwedankitêb) malûmatan nexwaze.

23- Ji bo tişteki ku tu bikî, nebêje, ezê sibehê vî tiştî bikim.

24- Heyanî bi xwestina Xwedê Teala ve girênedî (heya tu nebêjî: Xwedê hez bike/Înşaallah). Dema tu vê ji bîr bikî, Xwedê Teala di bîra xwe bîne û bibêje: Ez hêvîdar im ku Xwedayê min riyeke ji vê çêtir nîşanî min bide.

وَكَذَلِكَ أَخْذُنَا عَلَيْهِمْ لِيُفْلَمُوا أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَأَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيهَا إِذْ يَتَنَازَعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرُهُمْ فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِم بُنْيَانًا رَبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ قَالَ الَّذِينَ عَلَيْهِمْ أُمُرُهُمْ لَتَتَخَذَنَّ عَلَيْهِمْ مَسْجِدًا ٢١ سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَابِعُهُمْ كُذِّبُوا وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كُذِّبُوا رَجْمًا بِالْغَيْبِ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كُذِّبُوا قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ بِعَدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً ظَاهِرًا وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا ٢٢ وَلَا تَقُولَنَّ لِشَائِيءٍ إِنِّي فَاعِلٌ ذَلِكَ غَدًا ٢٣ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَادْكُرْ رَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَى أَنْ يَهْدِيَنَّ رَبِّي لِأَقْرَبَ مِنْ هَذَا رَشَدًا ٢٤ وَلْيَتُوبَافِي كُفْرِهِمْ ثَلَاثٌ مِائَةٍ سِنِينَ وَازْدَادُوا تَسَعًا ٢٥ قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لِكُتُبُوا لَهُ غَيْبِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَبْصَرُ بِهِ وَأَسْمِعُ مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ أَحَدًا ٢٦ وَأَنْتَ لِمَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ رَبِّكَ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَلَنْ تَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ٢٧

25- Ew di şikefta xwe de sê sed salî (razayî) man û neh salên din jî li vê hatine zêdekirin. (Yanî li gorî hesabê rojê sê sed salî û li gorî hesabê heyvê sê sed û neh salan di şikeftê de razayî man).

26- Bibêje: Xwedê Teala bêhtir dizane ka ew çi qasî mane. Zanîna nependiya erd û asîmanan her ji wî re ye. Ew çi rind dibîne û çi rind dibihîze! Ji bilî Xwedê, ji bo wan tu dost û arîkarek tune ye. Ew, di desthilatiya xwe de ji bo xwe tu kesî nake hevpişk.

27- (Ya Muhemmed!) Ji kitêba Xwedayê xwe wehya ku ji te re hatiye bixwîne. Tu kesê ku karibe kelîmeyên Xwedê biguherîne tune ye û ji bilî Xwedê tu dê stargehekê jî ji bo xwe nebînî.

سُورَةُ الْكَافِرِ

٢٩٨

وَاصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ
وَجْهَهُ وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَا تُطِعْ
مَنْ أَغْفَلَ قَلْبُهُ عَنْ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ وَكَانَ أَمْرُهُ فُرُطًا
﴿٢٨﴾ وَقُلِ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ
فَلْيُكْفُرْ إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا وَإِنْ
يَسْتَنْبِئُوا بِعَاثِلِهَا يَمَاءٌ كَالْمُهْلِ يَشْوِي الْوُجُوهَ بِئْسَ الشَّرَابُ
وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا ﴿٢٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ إِنَّا
لَا نَضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ﴿٣٠﴾ أُولَئِكَ لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُخَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ
ثِيَابًا خُضْرًا مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَّكِئِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ
نَعْمَ الثَّوَابُ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا ﴿٣١﴾ وَاصْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ
جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَابٍ وَحَفَفْنَاهُمَا بِنَخْلٍ
وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زَرْعًا ﴿٣٢﴾ كِلْتَا الْجَنَّتَيْنِ آتَتْ أُكُلَهَا وَلَمْ تَظْلِمْ
مِنْهُ شَيْئًا وَفَجَّرْنَا خِلَالَهُمَا نَهْرًا ﴿٣٣﴾ وَكَانَ لَهُ ثَمَرٌ فَقَالَ
لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا ﴿٣٤﴾
وَدَخَلَ

28- Xwe, digel wan kesan ragire ew ên ku sibeh û êvarê li ber Xwadeyê xwe digerin (îbadetê wî di-kin) û rizaya wî dixwazin. Ji bo ku tu xemla jiyana dinyayê bixwazî, çavên xwe ji wan neguherîne. Bi ya wî kesî neke, ew ê ku me dilê wî ji bîranîna xwe bêhay kiriye û ew ê ku daye pey hewesa xwe û karê wî sînorbihêrî ye.

Li gorî ku hatiye ragihandin, Qureyşî li cem Pêxember civiyan, jê re gotin: Eger tu bixwazî ku em baweriyê bi te bînin divê tu van xizanan; Bilal, Xebbab, Suheyb û yên wekî wan ji cem xwe biqewirîn. Lewra hîçpîla me ji vê tê ku em bi wan re bicivin. Naxwe ji bo wan civanekî diyar bike ku li cem te bicivin. Vêca di bara vê mijarê de ev ayet daket.

29- Bibêje: (Ev Quran) heq e, ji cem Xwedayê we ye. Nexwe kî bixwaze bila bawer bike, kî jî bixwaze bila mandel bike. Bêguman me ji sitemkaran re

dojeheke wisa amade kiriye ku sûtên wê hawirdor li wan girtiye. Eger ew (ji têhna) avê bixwazin, aveke mîna hesinê helandî dê bi hawara wan ve bê ku ser û çavan dibirêje. Ew çi pîs vexwarin e û ew çi pîsecih e ji bo mayînê!

30- Bêguman ew ên ku wan bawerî anî û karên qenc kirin, bêguman em xelata wan ên ku karê spehî kirin winda nakin.

31- Ha ew, ji wan re bihiştên 'Ednê (lêmayînê) hene ku di bin wan de çem diherikin. Ew ê di wan de bi bazinên zêrîn bêne xemilandin û dê ji hevrişimê tenik û armûşê stûr, cilên kesk li xwe bikin û ew ê di wan de li ser textên (xemilandî) pal bidin. (Ev bihişt), çi xweş xelat e û çi xweş wargeh e!

32- Ji wan re, ji du zilaman mînak bide; ku yek ji wan Me du rezên tirî dabûnê, me her du rez jî bi darên xurma sênc kiribûn û me di navbera her duyan de jî çandinî danîbûn.

33- Her du rezan jî fêkiyên xwe dan û hîç (tu salan) tiştek jê kêr nedibû (her sal berê xwe didan). Me di navbera wan de jî robarek dabû herikandin.

34- Ji vî zilamî re fêkî û dahatên din jî hebûn. Vêca bi hevalê xwe re kete nîqaşê û wiha got: Ez, ji hêla mal ve ji te dewlemendtir im û ji hêla mirovan ve jî ji te xurttir û rûmetdartir im.

35- Ew (zengînê qure û xwedbîn digel hevalê xwe) çû nav rezê xwe û ku ew li xwe sitemkar bû (bi Xwedê û roja qiyametê bêbawer bû). Got: Ez tu carî guman nakim ku ev bax û bostan wêran bibin.

36- Û ez bawer nakim ku qiyamet jî hebe. Eger (wekî ku tu dibêjî) ez li Xwedayê xwe bême vegerandin jî, hîç gumana min tun e ku (li wê derê jî) ez ê encameke ji vê çêtir bibînim.

37- Havalê wî jî di bersiva nîqaşê de jê re wiha got: Ma tu Xwedê Teala, ew ê ku tu ji axê, paşê ji dilopek avikê (meniyê) afirandî, piştî jî tu kirî zilamekî tekûz, mandel dikî?

38- Lê belê ez ne mîna te me, rewşa min ev e ku Ellah Teala Xwedayê min e û ez tu kesî jê re nakime hevpişk.

39- Dema tu çûyî nava rezê xwe, bila te bigota: Maşaallah! (yanî: Ellah Teala çi bivê ew dibe) Hêz bes ya Ellah Teala ye! Eger ji hêla mal û zarok ve tu min ji xwe kêmtir bibînî (vê baş bizane ku);....

40- Vêca hêvî heye ku Xwedayê min rezekî ji yê te hê jî çêtir bide min, ji banî jî birûskan bişîne ser rezê te, îcar dê bibe axeke hişk û hola.

41- Yan jî, ava bostanê te dê sergom bibe, careke din tu dê nikaribî li avê bigerî û bibînî.

Li vir, hevpeyvîna mirovê bawermend û yê kafir bi dawî dibe û ji nişkê ve daxwaza yê mumîn tê cih; Xwedê nîmetê xwe ji yê kafir distîne, vêca ayet wî dîmenê xemnaq wiha rave dike:

42- Fêkiyên wî hatin dorpêçkirin û tunekirin. Êdî wî ji derdê mesrefa ku li bostên kiriye destên xwe li ser hev danîn û rawestayî ma. Bostanên wan

وَدَخَلَ جَنَّتَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ قَالَ مَا أَظُنُّ أَن تَبِيدَ هَذِهِ
أَبَدًا ۖ وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِن رُّدِّدْتُ إِلَىٰ رَبِّي لَأَجِدَنَّ
خَيْرًا مِّنْهَا مُنْقَلَبًا ۚ قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَكَفَرْتَ
بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُّطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّيَكَ رَجُلًا ۖ
لَّكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا ۚ وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ
جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ إِن تَرَنِ أَنَا أَقَلُّ مِنْكَ
مَالًا ۖ وَوَلَدًا ۚ فَعَنَىٰ رَبِّي أَن يُؤْتِيَنِ خَيْرًا مِّن جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ
عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِّنَ السَّمَاءِ فَتُصْبِحُ صَعِيدًا زَلَقًا ۚ أَوْ يُصْبِحَ
مِنْهَا غُورًا فَلَنْ لَا تَسْتَطِيعَ لَهُ طَلَبًا ۚ وَأُحِيطَ بِثَمَرِهِ فَأَصْبَحَ
يُقَلِّبُ كَفًىٰ عَلَىٰ مَا آتَفَقَ فِيهَا وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَيَقُولُ
يَا لَيْتَنِي لَمْ أُشْرِكْ بِرَبِّي أَحَدًا ۚ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ فِتْنَةٌ يَنْصُرُونَهُ
مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مُنتَصِرًا ۚ هُنَالِكَ الْوَلَايَةُ لِلَّهِ الْحَقِّ
هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا ۚ وَاضْرِبْ لَهُم مَّثَلِ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ فَأَصْبَحَ
هَشِيمًا تَذْرُوهُ الرِّيحُ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُّقْتَدِرًا ۚ

bi ser banê xwe de hilweşîyan. (Zilêm) digot: Wax, xwezî min ji Xwedayê xwe re hevpişk çênêkirina!

43- (Dema bostanê wî tune bû) Ji bo wî ji bilî xwedê Teala destekê nebû ku arî wî bike û wî bi xwe jî nikaribû xwe rizgar bike.

44- Ha di wê dema zor de xwedanî û arîkarî her ên Xwedê Teala ne, ew ê ku Heq e. Ew ê ku xelata wî ya herî rind e û Ew ê ku encama herî rind dide bawermendan.

45- Ji wan re vî jî wek nîmûne nîşan bide: Jiyana vî cihanê mîna wê avê ye ku me ji jor ve daxistiye. Bi xêra wê, giyayê ser erdê (pêşî geş dibe) têkilî hev dibe (cîhan pê hêşîn û xweş dibe, piştî) giya hişk dibe (ji hev dikeve), ba wî ji hev derdixe û belawela dike. Xwedê Teala li ser her tiştî desthilatdar e.

سُورَةُ الْكَافِرَاتِ

٣٠٠

الْمَالُ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا ٤٦ وَيَوْمَ نُسِيرُ الْجِبَالَ وَنَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَسَنَّا لَهُمْ فَلَئِمَّا نَعَاذِرُ مِنْهُمْ أَحَدًا ٤٧ وَعَرَضُوا عَلَى رَبِّكَ صَفًّا لَقَدْ جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ بَلْ زَعَمْتُمْ أَلَّنْ نَجْعَلَ لَكُمْ مَوْعِدًا ٤٨ وَوَضِعَ الْكِتَابَ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ يَا وَيْلَتَنَا مَالِ هَذَا الْكِتَابِ لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أُخْضِبَهَا وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا حَاضِرًا وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا ٤٩ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ أَفَتَتَّخِذُونَهُ وَذُرِّيَّتَهُ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِي وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ بِئْسَ لِلظَّالِمِينَ بَدَلًا ٥٠ مَا أَشْهَدُكُمْ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَا خَلْقِ أَنْفُسِهِمْ وَمَا كُنْتُ مُتَّخِذَ الْمُضِلِّينَ عَصَدًا ٥١ وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَائِيَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ مَوْبِقًا ٥٢ وَرَأَى الْمُجْرِمُونَ النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُمْ مُوَاقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا عَنْهَا مَصْرِفًا ٥٣ وَلَقَدْ

46- Mal û zarok xemla jiyana cîhanê ne, kar û kiryarên qenc jî li cem Xwedayê te bixêrtir û bihêvtir in.

47- Wê roja ku em çiya (ji erdê) rakin û berhewa bikin û tê bibînî ku erd bû çoleke vipvala (bê dar û ber, bê çiya û behr) û Em wan (tevekî bawermend û kafiran) li hev bicivînin û Em yekî ji wan bernedin.

48- Hemû pevra sef bi sef ji Xwedayê te re hatine rapêşkirin. Sond be, ka çawa me cara pêşîn (tazî, pêxwas, bêmal û zarok) hûn afirandibûn, her wisa careke din hûn ê bêne ber destên me. Lê we hizir dikir ku em ê ji we re civanekî (saxkirina piştî mirinê) daneyînin?

49- Lênivîs (deftera kar û kiryarên mirovan) hatiye danîn, vêca wê rojê tu gunehkaran dibînî ku ew ji ya tê de hatiye nivîsîn bitirs in û dibêjin: Wax li halê me be! Ev çi kitêb e, çi-qas gunehê hebe, çi biçûk çi mezin, bernedaye; her ew tê de nivîsiye û her çiqas tiştên li dinyayê kirin dîtî ku (di kitêbê de) nivîsandî ye. Xwedayê te hîç li tu kesî neheqiyê nake.

50- Dema me ji firîşteyan re got: Ji Adem re (ji bo rêzgirtinê) herin sicûdê, vêca ew jî jê re çûne sicûdê. Ji bilî îblîs (ew neçû sicûdê), ew ji cinan bû, vêca ew ji fermana Xwedayê xwe derket. (Gelî mirovan!) Erê ma hûn, ji bilî min pelîd û kinêsa wî ji xwe re dîkin dost û arîkar? Hal ev e ku ew dijminên we ne. Ji bo wan zaliman ev çi pîs bedêl e (ku Xwedê Teala bihêlin û îblîs ji xwe re bikin dost û arîkar)!

51- Min ew (îblîs û kinêsa wî) nekirine şahid li ser çêkirina erd û asîmanan û min ew nekirine şahid li ser afirandina wan bi xwe jî. Ez ne Ew im ku jirêderketiyên ji xwe re (di afirandinê de) bikim arîkar, (vêca hûn dê çawa bi gotina wan bikin?).

52- Wê rojê (Xwedê ji muşrikan re) dibêje; Gazî wan (hevpişkan) bikin, ew ên ku we ew ji min re dîkin heval û şerîk. Ew jî gazî wan dîkin; lê belê bersiva wan nadin. Me newaleke xeternak (ku dojehe) xistiye navbera pût û perestiyên wan.

53- Gunehkaran agir dît, vêca wan yeqîn kir ku ew ê bikevinê û wan tu çare nedîtî ku wan jê bide paş.

54- Bi rastî Me di vê Quranê de ji bo mirovan her texlîtên mînakên aşkera kirine (da ku îbret bigirin). Lê belê însan ji her tiştî pirtir ji miqersiyê hez dike.

55- Piştî ku Pêxember û Quran ji wan re hat, ji bilî ya ku bi serê yê berî wan de hatî, yan jî ji nişka ve ku ew tûşî ezabê bibin pê ve, ma çi tiştî ew ji baweriyê û ji daxwaza lêborîna (gunehên xwe) ji Xwedayê wan, ew dane paş?!

56- Em pêxemberan bes wek mizgînber û hişyarker dişînin. Ew ên ku kafir bûne jî têdikoşin da ku heqiyê bi batilî ji holê rakin û wan ayetên me û ew ezabê ku ew pê hatibûn tirsandin, pêkenok girtin.

57- Ma ji wî kesê ku bi ayetên Xwedayê xwe hatibe hişyarkirin, vêca berê xwe ji wan vegerîne û gunehên ku bi destên xwe kirin ji bîr bike, zalimtir kî heye? Bêguman Me perdeyek daniye ser dilên wan da ku Quranê fehm nekin û Me kerîtiyek xistiye guhên wan (da ku heqiyê nebihîzin). Eger tu wan gazî riya rast bikî jî ew tu carî rasterê nabin.

58- Xwedayê te, gunehjêbir û xwedanmerhemet e. Eger ji ber gunehên ku ew dikin, pê re pê re (li cîhanê) ew ceza bikirina, dê bi lez ezab bidaya wan. Lê belê ji wan re civanekî diyar heye. (Dema ew civan hat) êdî ew ê ji bo xwe stargehekê nebînin (ku ji ezabê qiyametê xelas bibin).

59- Xelkên wan welatan dema wan zilim kir (û îman neanî) Me ew helak kirin, Me ji bo helakkirina wan

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَكَانَ الْإِنْسَانُ أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا ۚ وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةٌ الْأَوَّلِينَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا ۚ وَمَا يُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ ۚ وَيُجَادِلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَمَا أُنذِرُوا هُزُوًا ۚ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا وَنَسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ إِنَّا جَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذًا أَبَدًا ۚ وَرَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ لَوْ يُؤَاخِذُهُمْ بِمَا كَسَبُوا لَعَجَلْ لَهُمُ الْعَذَابُ بَلْ لَهُمْ مَوْعِدٌ لَنْ يَجِدُوا مِنْ دُونِهِ مَوْئِلًا ۚ وَتِلْكَ الْقُرَىٰ أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِمْ مَوْعِدًا ۚ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِفَتْنِهِ لَا أُبْرَحُ حَتَّىٰ أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا ۚ فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنِهِمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ سَرَبًا ۚ

civanekî aşkera danî (vêca tiştê bi serê wan de hatî dê bi serê we de jî bê).

60- Dema Mûsa ji (şagirtê) xwe (Yûşe'e kurê Nûn) re got: Ez nawestim û ranawestim heyana negihîjim cihê ku her du derya digihên hev, an jî ez ê demeke dirêj bi rê ve herim.

61- Çi dema her du gihîştin wî cihê ku her du derya digihan hev, wan masiyê xwe ji bîr kir. Masî, di behrê de ber bi qulekê ve girt û çû.

Li gorî rîwayetan, Mûsa bi ciwanekî ji lêzimên xwe ku Yûşe' kurê Nûn e, derdikeve vê rêwitiyê da ku wî evdê Salih ê ku Xwedê jê re gotibû; ew ji te zanatir e, bibîne. Li nik wan di bistikê de masiyekî biraştî hebû. Ev masî bi qudreta Xwedê li ku sax bibe, vêca xwe bavêje behrê û here, ev ew nişan e ku Evdê Salih li wir e.

سُورَةُ الْكَهْفِ

٢٢

فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِقَتِيهِ إِنَّا عَدَاءُكَ لَقَدْ لَقِينَا مِنْ سَفَرِنَا هَذَا نَصَبًا
 ٦٢ قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ الْحُوتَ
 وَمَا أَنسَانِيهِ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ وَانْخَدَّ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ
 عَجْبًا ٦٣ قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ فَأَرْتَدَّا عَلَىٰ آثَارِهِمَا قَصَصًا
 ٦٤ فَوَجَدَا عَبْدًا مِنْ عِبَادِنَا آتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ
 مِنْ لَدُنَّا عِلْمًا ٦٥ قَالَ لَهُ مُوسَىٰ هَلْ أَتَيْتُكَ عَلَىٰ أَنْ تُعَلِّمَنِي مِمَّا
 عَلَّمْتَ رُشْدًا ٦٦ قَالَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ٦٧ وَكَيْفَ
 تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ خَيْرًا ٦٨ قَالَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ
 صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا ٦٩ قَالَ فَإِنِ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي
 عَنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ٧٠ فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا
 رَكِبَا فِي السَّفِينَةِ خَرَقَهَا قَالَ أَخَرَقْتُهَا لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ
 جِئْتَ شَيْئًا إِمْرًا ٧١ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ
 صَبْرًا ٧٢ قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي
 عُسْرًا ٧٣ فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا لَقِيَا غُلَامًا فَقَتَلَهُ قَالَ أَقْتَلْتُ
 نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا نُكْرًا ٧٤ قَالَ

62- Çi dema her du (ji wî cihê hevdiştinê) derbas bûn û çûn, Mûsa ji şagirtê xwe re got: Taştiya me ji me re bîne. Bi rastî vê rêwîtiya me em gelekî westandin.

63- Şagirtî got: Ma te dît, dema me xwe avêt ber wî zinarî min masî (li wir) ji bîr kir. Bes pelidî bi min da jibîrkin ku ez qiseya masî ji te re bibêjim. Masî di behrê de rîya xwe girt û çû, ev rewşeke ecêb bû.

Di vê ayeta pîroz de tiştê ku însên şaş û metel dihêle ev e: Di bistikê de masiyekî biraştî digel şagirtê Mûsa bûye û di encama mucîzeyekê de, zindî bûye, xwe avêtiye deryayê û çûye. Cihê ku ev mucîze lê qewimiye ew cih e ku Evdê Salih lê bûye. Ji ber ku Mûsa bi vê zanîbû ji hevalê xwe re gotibû: Cihê ku masî lê bi ruh bû û çû behrê di bîra min bîne. Lêbelê di wê kêlîka ku wan ji bo bêhnberdanê xwe dabûn ber zinarekî û kêliyeke ku Mûsa di xew re çûbû, masî bi ruh bûbû û xwe avêtibû deryayê. Şagirtê wî ji jî bîr kiribû ku vê

ji Mûsa re bibêje. Piştî hinekî din jî çûn, gava Mûsa qala xwarinê kir, hate bîra hevalê wî ku masî xwe avêtiye behrê.

64- Mûsa got: Ha ev bû ya ku em lê digeriyan. Di cih de li pey şopa xwe vegeriyan (û hatin cem zinêr).

65- Her duyan ebdek ji îbadên me dîtî ku Me ji cem xwe rehmetek dabû wî û ji nik xwe Me ew hînî zanîneke taybet kiribû.

66- Mûsa jê re got: Ma ez digel te bêm da ku wek rêber tu wê zanîna ku ji te re hatiye dayîn, fêrî min jî bikî?

67- (Evdê Salih jê re) Got: Bi rastî tu dê nikaribî digel min xwe ragirî.

68- Ma çawa tu dê li hemberî zanîneke ku di rastiya wê tu nagihîjî sebrê bikêşî?

69- (Mûsa jê re) Got: Înşaallah tu dê min sebrê bibînî û ez ê li ber fermana te jî ranebim.

70- (Evdê Salih jê re) Got: Eger tu bidî pey min, hetanî ku ez ji te re rastiya wê nebêjim, tu bi xwe der barê tu tiştî de ji min pirsê neke.

71- Li ser vê (şertê ku gotî) her du bi rê ve çûn. Paşê, dema her du siwarî keştiyê bûn, wî keştî qul kir. Vêca Mûsa jê re got: Ma te keştî qul kir ji bo ku tu xelkê tê de bixeniqîne? Bi rastî te karekî kirêt kir!

72- (Evdê Salih jê re) Got: Ma min ji te re negotibû ku tu yê nikaribî bi min re xwe ragirî?

73- Mûsa (jê re) got: Ji ber tiştê ku min ji bîr kiriye li min negire û di karê min de ji min re zorê derneyîne.

74- Dîsa her du bi rê ve çûn. Paşê, dema rastî zarokekî hatin, evdê salih di cih de ew (zarok) kuşt. Vêca Mûsa jê re got: Te canekî pak kuşt bêtî ku wî canek kuştibe! Bi rastî te tiştê nerind kir!

٣٣

السَّادِسُ عَشَرَ

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ٧٥ قَالَ إِنْ
 سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصَاحِبْنِي قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي
 عُذْرًا ٧٦ فَانْطَلَقَا حَتَّى إِذَا أَتَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطْعَمَا أَهْلَهَا
 فَأَبَوْا أَنْ يُصَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَنْ يَنْقَضَ
 فَأَقَامَهُ قَالَ لَوْ شِئْتُ لَتَخَدْتُ عَلَيْهِ آجْرًا ٧٧ قَالَ هَذَا فِرَاقُ
 بَيْنِي وَبَيْنِكَ سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ٧٨
 أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسَاكِينَ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ فَأَرَدْتُ
 أَنْ أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا ٧٩
 وَأَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَا أَنْ يُرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا
 وَكُفْرًا ٨٠ فَأَرَدْنَا أَنْ يُبْدِلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ
 رُحْمًا ٨١ وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ
 وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ
 يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ ٨٢ وَمَا
 فَعَلْتُهُ عَنْ أَمْرِي ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ٨٣
 وَبَسَّطْنَاكَ عَنْ ذِي الْقُرْنَيْنِ قُلْ سَأَتْلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا ٨٤

75- (Evdê Salih jê re) Got: Ma min ji te re negotibû ku tu yê nikaribî bi min re sebrê bikêşî?

76- Mûsa (ji ber vê yekê) Got: Eger piştî vê carê ez tiştêkî ji te bipirsim, êdî min ji hevaltiya xwe biavêje. Bi rastî ji aliyê min ve tu gihîştî lêborîna dawîn (êdî rûyê min nagire ku ez lêborînê ji te bixwazim).

77- Dîsa her du bi rê ve çûn heyânî gihîştin xelkê gundekî, ji wan xwarin xwestin. Vêca li ser vê yekê xelkê gund bi mêvantî ew venehewandin. Di vê navê de li wê deverê rastî diwarekî hatin ku xwar bûbû û dikir biherife. Evdê Salih di cih de ew rast kir. Êdî Mûsa jê re got: Eger te bixwesta teqez te dê ji ber vê heqdestê xwe bistanda.

78- (Evdê salih) got: Ha ev, ew kêliya jihev cudabûna min û te ye. Vêga ez ê şîroveya wan tiştên ku te nikaribû li hemberî wan xwe ragirta ji te re bibêjim.

79- Herçî ku keştî bû, ew a çend xizanan bû ku ew di deryayê de dixebitîn. Min xwest wê eybdar bikim, (lewra;) li pêşiya wan hukimdarek hebû ku her keştî(ya saxlem) bi zorê ji wan distand.

80- Herçî ku zarok bû (ew di zanîna Xwedê Teala de kafir bû, û) dê û bavên

wî mirovên bawermend bûn, vêca em tirsîyan (ku zarok) wan noqî batil û kufrê bike.

81- Vêca me xwest ku Xwedayê wan di şûna wî de yekî ji wî çêtir û li ser wan dilovantir, bide wan.

82- Herçî ku diwar bû, ew di bajêr de yê du zarokên sêwî bû û di bin de gencîneyeke wan hebû û bavê wan jî mirovekî qencîkar bû. Vêca Xwedayê wan xwest ku ew her du zarok bigihîjin çaxê xurtiya xwe û gencîneya xwe derînin. Ev rehma te bû ji Xwedayê te û min ev jî ne ji ber xwe ve kirin. Ha ev e şîroveya wan tiştên ku te nikaribû li hemberî wan xwe ragirta.

83- (Ya Muhemmed!) Cihû ji te pirsî Zulqerneynê dîkin. (Ji wan re) Bibêje: Ez ê ji we re der heqê wî de wehyê bixwînim.

سُورَةُ الْكَهْفِ

٣٤

إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَاتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا ۚ فَاتَّبَعِ
 سَبِيلًا ۝ ٨٥ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ
 حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا قُلْنَا يَاذَا الْقَرْنَيْنِ إِنَّمَا أَنْ تَعَذِّبَ
 وَإِنَّمَا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا ۝ ٨٦ قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نَعَذِّبُهُ
 ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نُكْرًا ۝ ٨٧ وَأَمَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ
 صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءٌ الْحُسْنَىٰ وَسَنَقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا ۝ ٨٨ ثُمَّ
 اتَّبَعِ سَبِيلًا ۝ ٨٩ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ
 لَمْ نَجْعَلْ لَهُمْ مِنْ دُونِهَا سِتْرًا ۝ ٩٠ كَذَلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ
 خُبْرًا ۝ ٩١ ثُمَّ اتَّبَعِ سَبِيلًا ۝ ٩٢ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا
 قَوْمًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ۝ ٩٣ قَالُوا يَاذَا الْقَرْنَيْنِ إِنَّ يَأْجُوجَ
 وَمَأْجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰ أَنْ تَجْعَلَ
 بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ۝ ٩٤ قَالَ مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ
 أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ۝ ٩٥ أَوْتُونِي زُبَرَ الْحَدِيدِ حَتَّىٰ إِذَا سَاوَىٰ
 بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ انْفُخُوا حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ أَوْتُونِي أُفْرِغَ
 عَلَيْهِ قَطْرًا ۝ ٩٦ فَمَا اسْطَاعُوا أَنْ يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْبًا ۝ ٩٧
 قَالَ

84- Bêguman me ew li ser rûyê erdê kire xwe-
 danderfet û me ji her tiştî re sedem û navgînek
 dayê (da ku xwe bigihîne).

85- Vêca ew jî ket pey wan sedeman.

86- Heyanî ew gihîşt wî cihê ku roj lê diçû ava (li
 gorî dîtina çavan) dît ku va ye ew di kaniyeke xwedan
 heriyeke reş de diçe ava û li wê derê xelkekî (kafir)
 dît. Me jê re got: Ey Zulqerneyn! Ji te re heye ku tu (bi
 sebunet kufra wan) ezab bidî wan, an jî der barê wan
 de ya spehî (esas) bigirî (wan gazî îmanê bikî).

87- Zulqerneyn got: Herçî ku ew ê (bi muşrikiyê)
 zilmê bike, em ê (bi kuştinê) wî ceza bikin, piştir
 ew ê li Xwedayê xwe bê veğerandin; ji bo vê Xwedê
 jî dê ezabekî dijwar bide wî.

88- (Xwedê Teala got:) Herçî ew
 kesê ku bawerî bîne û kar û kiryarên
 qenc bike, vêca jê re xelata herî spehî
 (bihişt) heye û ji fermana xwe, em ê ya
 (rihet û) hêsan jê re bibêjin.

89- Piştir dîsa ew kete pey wan se-
 dem û derfetan.

90- Heta gihîşte cihekî ku roj lê
 hiltê, wî dît ku wa ye roj li ser miletekî
 wisa hiltê ku me ji rojê pê ve tu starek
 (cil û avahiyek) nedabû wan (ku wan
 binixumîne).

91- Her wiha û teqez me bi her tiştî
 (ya dihate kirin) agahî hebû.

92- Piştir dîsa ew kete pey wan se-
 dem û derfetan.

93- Paşê dema gihîşt nava du çi-
 yan, li wir miletek dît ku tu ziman
 nedizanîn (ji bilî zimanê xwe).

94- Wan got: Ey Zulqerneyn! Bi rastî
 li vî welatî yacûc û macûc xerabiyê
 dikin. Vêca ma eger em ji malê xwe
 heqdestekî bidin te da ku di navbera
 me û wan de tu sûrekê çêkî, ma tu ji
 vê re çi dibêji?

95- Zulqerneyn got: Ew mal, milk
 û hêza ku Xwedayê min daye min ji
 wê heqdesta ku hûn bidine min çêtir
 e. Hûn ji aliyê hêzê ve arîkariya min
 bikin da ku ez di navbera we û wan de
 sûreke asê çêkim.

96- Parçeyên hesin ji min re bînin,
 (parçeyên hesin danîn ser hev) heta nav-
 bera her du çîyan misêwayî hev bû. (Zul-
 qerneyn ji wan re) got: Pif bikinê (û agir
 geş bikin! Wan jî agir xweş kir) heyani ku
 hesin bû agir. (Zulqerneyn) got: Ji min re
 sifrê heliyayî bînin da ku birêjim serê.

97- Êdî (yacûc û macûcan) nekarîn
 ji wê bibihurin û ne jî karîn wê qul
 bikin.

98- Zulqerneynî got: Ev (sûra ha) rehetek ji cem Xwedayê min e. Lê belê dema peymana Xwedayê min (bi derketina yacûc û macûcan) hat, ew ê vê rast û hilû bike. Bêguman peymana Xwedayê min heq e (teqez ew ê bi cih bê).

99- Wê rojê em dev ji wan berdidin (tu dinêrî ku) hin ji wan li hinan dikevin û dikeyin. Piştî wê (tu dinêrî ku) di sûrê de hate pîfkirin, vêca me ew li hev kom kirine.

100- Di wê rojê de em ê dojehê ji bo kafiran berçav bikin.

101- Ew kafirên ku çavên wan der barê Qur'ana min de girtî û perdekirî bûn û wan nikarîbûn guhdariya (heqiyê) bikin.

102- Erê, ma ew ên kafir bûne hîzir dîkin ku ew dikarin ji bilî min, bendeyên min ji xwe re bikin dost û piştevan (da ku ew feydeyê bidin wan)? Bêguman Me dojeh ji bo kafiran kiriye wargeh.

103- (Ya Muhemmed!) Bibêje: Ma em ji we re, ew ên ku ji hêla kar ve herî ziyar kirine, nebêjin?

104- Ew ên ku kar û xebata wan li jiyana cîhanê pûç bûye. Hal ev e wan hîzir dîkir ku ew karekî qenc dîkin.

105- Ha ev, ew in ku wan ayetên Xwedayê xwe û çûna hizûra wî mandel kirin, vêca xebata wan pûç bûye. Em roja qiyametê ji bo wan tu qîmetekê nagirin.

106- Cezayê wan dojeh e, bi sedema ku wan bawerî neanî, tinazên xwe bi ayet û pêxemberên min kirin.

قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِنْ رَبِّي فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا ٩٨ وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَجَمَعْنَاهُمْ جُمُعًا ٩٩ وَعَرَّضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِلْكَافِرِينَ عَرُضًا ١٠٠ الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَنْ ذِكْرِي وَكَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ١٠١ أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ يَتَّخِذُوا عِبَادِي مِنْ دُونِي أَوْلِيَاءَ إِنَّا أَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ نُزُلًا ١٠٢ قُلْ مَلِئْتُكُمْ يَا أَيُّهَا الْحَسِرِينَ أَغْمَالًا ١٠٣ الَّذِينَ صَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يُحْسِبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعًا ١٠٤ أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ فَحَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَزَنًا ١٠٥ ذَلِكَ جَزَاءُ وَهُمْ جَهَنَّمُ بِمَا كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَرُسُلِي هُزُورًا ١٠٦ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ١٠٧ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حَوْلًا ١٠٨ قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لِكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ كَلِمَاتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا ١٠٩ قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَى إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ وَاحِدٌ فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ١١٠

107- Bêguman ew ên ku bawerî anîn û karên qenc kirin, ji wan re bihiştên Firdewsê, cih û wargeh in.

108- Ew dê her û her tê de bin û ew naxwazin jê derkevin.

109- Bibêje: Eger ji bo peyvên Xwedayê min derya hîbir bûna û me ew qasî din ji lê zêde bikira, beriya ku peyvên Xwedayê min biqedin ew ê derya biqediyana.

110- Bibêje: Bêguman ez bes wekî we mirovek im. (Lê ev heye), peyam ji bo min hatiye hinartin (ku ez ji we re bibêjim:) Xwedayê we her Xwedayekî bi tenê ye. Êdî kesê ku xelata Xwedayê xwe hêvî bike û ji ezabê wî bitirse, bila karekî qenc bike û di îbadeta xwe de qet tiştekî ji Xwedayê xwe re neke hevpişk!



SÛREYÊ MERYEM

Sûreyê Meryemê, 98 (not û heşt) ayet e. Li Mekkê daketiye. Ev sûre, digel dabaşên din jî ji ber ku bi taybetî behsa Meryemê û anîna wê ya Îsa ya cihanê dike jê re Sûreyê Meryemê hatiye gotin.

Bi Navê Xwedayê Mihrîvanê Dilovîn

- 1- Kaf, Ha, Ya, 'Eyn, Sad.
- 2- Ev behsa dilovaniya Xwedayê te ye, ya ku bi bendeyê xwe Zekeriya re kirîye.
- 3- Dema Zekeriya bi dengê nizm li ber Xwedayê xwe geriya.
- 4- Got: Xwedayê min! Hestiyê min lawaz bûn (ji ixtiyarî hêz û taqet nema), mûyên li serê min spî bûn. Xwedayê min! Ez bi duayên ku min ji te (kirin) hîç bêhêvî nebûm.

5- Bi rastî ez piştî xwe ji yên ku bikevî ser kar endîşe dikim (ku ew dîn berevajî nîşan bidin). Pîreka min jî zarokan nayîne, vêca ji nik xwe mîratxwerêkî (kurekî) bide min.

6- Da ku ew bibe mîratxwerê min û mîratxwerê mala Yaqûb jî. Xwedayê min, wî bike layîqê rizaya xwe!

7- (Xwedê Teala jê re got:) Ey Zeke-riya! Em mizgîniya kurekî wisa didin te ku navê wî Yehya ye ku beriya wî me tu kes bi vî navî bi nav nekiriye.

8- (Zekeriya) Got: Xwedayê min, dê çawa kur ji bo min çêbe, pîreka min zarokan nayîne û ez jî gihame dawîya kalîtiyê?!

9- Xwedê Teala jê re got: Belê ya te gotî rast e, lê Xwedayê te dibêje: Ew (dayîna zarokî ji bo te) teqez ji bo min hêsan e. Bêguman min tu berê afirand û tu qet tune bûyî.

10- Zekeriya got: Xwedayê min! (Der barê bi hemlebûna jina min de) nîşanekê bide min. Xwedê Teala jê re got: Nîşana te ev e, tu sê şev (û sê rojan) bi mirovan re nikaribî bipeyivî, digel ku tu ne nexweş bî jî.

11- Li ser vê Zekeriya ji mîhraba mizgeftê derkete pêşberî gelê xwe; bi îşaretekê ji wan re got: Sibeh û êvaran Xwedê ji her kêmasiyê pak bidêrin.

12- (Çi dema Yehya ji dayika xwe bû, mezin bû û giha wî temenê ku ferman lê bê kirin, Me jê re got): Ey Yehya! Tewratê bi hêz bigire û hê bi zarokî me hîkmet dabû wî.

13- Me ji cem xwe dilnêrmî û paki dayê û ew mirovekî teqwadar bû.

14- Ji dê û bavê xwe re qenc bû û ew ne xwemezindêrekî neguhdar bû.

15- Silav li ser be; roja ew bûyî, roja ew bimire û roja ku ew ji gorê bê vejandin!

16- (Ya Muhemmed!) Di vê Quranê de behsa Meryemê bike; dema ew ji malbata xwe vederbû, (ji bo ku îbadeta Xwedayê xwe bike), rexê rojhilatê (mizgefta Qudsê) ji xwe re kire wargeh.

17- Êdî Meryemê di nav xwe û wan de perdeyek kişand. Me Cebraîl şande cem û xwe jê re kire şeklê însanekî tekûz.

18- Meryemê jê re got: Ez xwe bi Xwedayê ku rehman e ji te diparêzim! Eger tu bi rastî mirovekî xwedantirs bî (nêzîkî min nebe).

19- Cibraîl jê re got: Ez bes qasidê Xwedayê te me (û ji te re hatime) da ku kurekî pak bidime te.

20- Meryemê jê re got: Dê çawa kur ji min re çêbe? Hal ev e ku tu kesî dest nedaye min û ez ne dawpîs im jî.

21- Cebraîl jê re got: Fermana Xwedê wisa ye (bêyî destdan zarok dê ji te re çêbibe). Xwedayê te got: Ev ji min re

بَا يَحْيَىٰ خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ ۖ وَآتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا ۖ وَحَنَانًا
مِّن لَّدُنَّا وَزَكَاةً ۖ وَكَانَ تَقِيًّا ۚ ۝١٣ وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُنْ جَبَّارًا
عَصِيًّا ۚ ۝١٤ وَسَلَامٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ
حَيًّا ۖ ۝١٥ وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ اتَّخَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا
مَكَانًا شَرْقِيًّا ۖ فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا
إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ۖ ۝١٦ قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ
بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِن كُنْتُ تَقِيًّا ۚ ۝١٧ قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ
رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا زَكِيًّا ۚ ۝١٨ قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي
غُلَامٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ۚ ۝١٩ قَالَ كَذَلِكَ
قَالَ رَبُّكَ ۖ هُوَ عَلَىٰ هَيْنٍ وَلَنَجْعَلَ لَكَ آيَةً ۖ لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا
وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ۚ ۝٢٠ فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا
غَصِيًّا ۚ ۝٢١ فَاجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَىٰ جُذُعِ النَّخْلَةِ ۖ قَالَتْ
يَا لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَّنْسِيًّا ۚ ۝٢٢ فَتَنَادَاهَا
مِن تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ۚ ۝٢٣
وَهُزِّي إِلَيْكِ بِجُذُعِ النَّخْلَةِ تُسَاقِطُ عَلَيْكَ رَطْبًا جَنِيًّا ۚ ۝٢٤

hêsan e û da ku em hatina wî ji bo mirovan, ji cem xwe bikin nîşan û dilovanî. Ev karekî ku biryara wî hatiye dayîn (û dê her çêbe).

22- Meryem bi Îsa ducan bû. Vêca ji ber vê yekê xwe kişand cihekî (ji malbata xwe) dûr.

23- Êşa zarokçêbûnê berê wê da (ber) dara xurmeyê (da ku xwe pê bigire), got: Xwezî beriya vê (rewşê) ez bimirama, bihatama jibîrkirin û biçûma (û ev nehata serê min)!

24- Vêca (piştî vê xemgîniya wê) (Cebraîl) Ji binê wê darê wiha gazî Meryemê kir: Xemgîn mebe! Xwedayê te, li pêşberî te coyeke avê aniye holê.

25- Dara xurmeyê bi bal xwe ve bihejîne, da ku xurmeyên ter û gihayî bi ser te de biweşin.

سُورَةُ مَرْيَمَ ٣٨
فَكُلِّبِي وَاشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا فَمَا تَرَيْنِ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي
إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا ٣٦ فَآتَتْ
بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ قَالُوا يَا مَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا ٣٧
يَا أُخْتَ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ امْرَأَ سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ أُمُّكَ بَعْثًا
فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا ٣٨
قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ آتَانِيَ الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ٣٩ وَجَعَلَنِي
مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا
٤٠ وَبَرًّا بِوَالِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا سَقِيًّا ٤١ وَالسَّلَامُ
عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ٤٢ ذَلِكَ
عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ٤٣ مَا كَانَ لِلَّهِ
أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ سُبْحَانَهُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ
فَيَكُونُ ٤٤ وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ
مُسْتَقِيمٌ ٤٥ فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ
كَفَرُوا مِنْ مَّسْهَدٍ يَوْمٍ عَظِيمٍ ٤٦ أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصِرْ يَوْمَ
يَأْتُونَنَا لَكِنِ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ٤٧
وَالَّذِينَ هُمْ

26- Vêca (ji wan xurme û avê) bixwe, vexwe û bila çavên te (bi zarokê te) ronî bibin! Eger tu yekî ji mirovan bibînî, (û pîrsa vî kurî ji te bike. Jê re wiha) bibêje: Min, ji Xwedayê rehman re (rojiya) nepeyivînê li xwe nezir kiriye; êdî îro ez ê bi tu kesî re neaxivim.

27- Meryemê Îsa hilgirt (da ber pêsîra xwe) û anî cem gelê xwe. Jê re gotin: Ey Meryem! Bi rastî te karekî pir xerab û nebûyî kiriye!

28- Ey xweha Harûn! Bavê te mirovekî xerab nebû î dayîka te jî ne pîrekeke dawpîs û nebaş bû.

29- Meryemê zarok destnîşan kir (ku ji wî bi-pirsin). Gotin: Em ê bi zarokekî dergûşê re çawa bipeyivin?

30- Zarok wiha got: Ez bendeyê Xwedê me, Xwedê kitêb (Încîl) daye min û ez kirime pêxember.

31- Ez li ku dibim bila bibim, Xwedê ez pîroz kirime (bi xêr û bêr kirime) û heta ku ez li jîyanê bim ferman li min kiriye ku nimêj bikim û zekatê bidim.

32- (Xwedê li min ferman kiriye) ku li dayika xwe qencyê bikim û ez nekirime xwemezindêrekî gunehkar.

33- Roja ku ez bûm, roja ku ez bimirim û roja ku piştî mirinê ez bême vejandin, silav (ewleyî) her li min be.

34- Ha rastiya qiseya Îsayê kurê Meryemê ev e; ew rastiya ku (cihû û fileh) der barê wê de guman dikirin.

35- Ne babetê Xwedê ye ku ji xwe re zaroyekî bigire. Xwedê Teala (ji van pûçegotinan) pak û dûr e. Dema ew bixwaze tiştekî bîne rastê, jê re tenê dibêje: "Bibe!" Ew jî di cih de dibe.

36- (Îsa pêxember got:) Bêguman Ellah Teala, Xwedayê min û Xwedayê we ye, nexwe îbadeta wî bikin. Ha ev e riya rast û durist.

37- Piştî ref û komên îsraîliyan (di heqê Îsa de), di nav xwe de ji hev cuda bûn (û bi hev ketin; hinekan got ku Îsa Xwedê ye, hineke din gotin ku ew kurê Xwedê ye û hinekan jî got ku diya wî bi dawnepakî gunehkarî kirîye). Vêca wax li halê wan kafiran be, ew ên ku ji dîtina wê roja mezin (roja qiyametê) bêbawer in!

38- Ew roja ku bîrên hizûra me, dê çi qenc bibihîzin û bibînin (ya ku bê serê wan)! Lê belê ew sitemkar îro di rêşayîyeke aşkera de ne.

39- (Ya Muhemmed!) Wan (ji er-jengi ya ezabê) roja poşmanî û kulan hişyar bike. Roja hesabdîtinê bidawî dibe (roja bihiştî diçine bihiştê û dojahî diçine dojahê), belê ew di nav xefletê de ne û ew baweriyê bi wê (rojê) nayênin.

40- Bêguman her em in mîratgirê erdê û mîratgirê çi qas ên li ser erdê jî hene û ew tev li me dê bên vege-randin.

41- (Ya Muhemmed!) Ji qewmê xwe re di vê Quranê de behsa serpêhatiya Îbrahîm Pêxember bike, bi rastî ew pêxemberekî pir rastîbêj û rastîdêr bû.

42- Dema Îbrahîm ji bavê xwe re got: Bavê mino! Çima tu îbadeta tişteki wisa dikî ku ew nabihîze, nabîne û hîç nikare tu feydeyê jî bide te?

43- Bavê mino! Bêguman zanînek (wehyek) ji min re hatiye ku ew ji te re nehatiye. Nexwe bide pey min, ez ê te bînim riyeke rast.

44- Bavê mino! Şeytên nehebîne! Bêguman pelîd (îblîs) bêemriya Xwedayê rehman kiriye.

45- Bavê mino! Bêguman (Eger tu tobe nekî) ez ditirsim ku ji Xwedayê rehman ezabek te bihingêve û tu bibî dost û hevalê pelîd.

46- (Vêca bavê wî jê re) Got: Ey Îbrahîm! Ma tu berê xwe ji pûtên min diguherînî? Eger tu venegerî, sond be ku ez ê te bi keviran birecimînim û demeke dirêj ji min dûr bibe.

47- (Îbrahîm jê re) Got: Silav li ser te be, ez ê ji bo te lêborînê ji Xwedayê xwe bixwazim. Bêguman ew ji min re pir qencîkar e.

٣٩

السَّادَةُ عَشْرُ

وَأَنذَرَهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٩﴾ إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿٤٠﴾ وَادْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا ﴿٤١﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا ﴿٤٢﴾ يَا أَبَتِ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا ﴿٤٣﴾ يَا أَبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا ﴿٤٤﴾ يَا أَبَتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمَنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا ﴿٤٥﴾ قَالَ أَرَأَيْتَ أَنْتَ عَنْ إِلَهِي يَا إِبْرَاهِيمَ لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ لَأَرْجُمَنَّكَ وَاهْجُرْنِي مَلِيًّا ﴿٤٦﴾ قَالَ سَلَامٌ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُكَ رَبِّي إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا ﴿٤٧﴾ وَأَعْتَزِلْكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُوا رَبِّي عَسَى الْأَكْثَرُ يُدْعَاءُ رَبِّي سَقِيًّا ﴿٤٨﴾ فَلَمَّا اعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ﴿٤٩﴾ وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِنْ رَحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا ﴿٥٠﴾ وَادْكُرْ فِي الْكِتَابِ مُوسَى إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ﴿٥١﴾

48- Ez ê ji we dûr bikevim û ji wan (pût)ên ku ji bilî Xwedê hûn ji bo wan îbadetê dikin û ez ê bes ji Xwedayê xwe dua bikim (û ez ê bes bi wî biperizim). Ez hêvî dikim ku bi gaziya Xwedayê xwe bêhêvî nebim.

49- Paşê, dema Îbrahîm ji wan û ji wan pûtên ku ji bilî Xwedê Teala ew dihebandin xwe dûr kir, Me Îshaq (bi kurîti) û Yaqûb (bi nevîti) danê û me her yek ji wan jî kire pêxemberek.

50- Me ji bo wan ji rehma xwe (qenciya dinya û axretê) bexişand û Me nav û dengê wan bi qenci (di nav xelkê de) bilind kir.

51- (Ya Muhemmed!) Di vê Quranê de behsa Mûsa jî bike. Bêguman ew bijare bû û ew qasid û pêxember bû.

سُورَةُ مَرْيَمَ

٣١

وَنَادَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا ۝٥٢ وَهَبْنَا لَهُ
 مِنْ رَحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا ۝٥٣ وَادْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ
 كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ۝٥٤ وَكَانَ بِأَمْرِهِ أَهْلُهُ بِالصَّلَاةِ
 وَالزَّكَاةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا ۝٥٥ وَادْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِدْرِسَ
 إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا ۝٥٦ وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا ۝٥٧ أُولَئِكَ الَّذِينَ
 أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ مِنْ ذُرِّيَةِ آدَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ
 وَمِنْ ذُرِّيَةِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْرَائِيلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا إِذَا تُتْلَى
 عَلَيْهِمْ آيَاتُ الرَّحْمَنِ خَرُّوا سُجَّدًا وَبُكِيًّا ۝٥٨ فَخَلَفَ مِنْ بَعدِهِمْ
 خَلْفٌ أَصَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهْوَاتِ فَسُوفَ يَلْقَوْنَ عَذَابًا ۝٥٩
 إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا
 يُظْلَمُونَ شَيْئًا ۝٦٠ جَنَّاتٍ عِدْنٍ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمَنُ عِبَادَهُ
 بِالْغَيْبِ إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًّا ۝٦١ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا
 وَلَهُمْ فِيهَا رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةٌ وَعَشِيًّا ۝٦٢ تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ
 مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا ۝٦٣ وَمَا نُنَزِّلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَا
 بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ ذَلِكَ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ۝٦٤

52- Me ji rexê rastê, yê Çiyayê Tûr gazî wî kir û me ji bo munacatê ew tam nêzî xwe kir.

53- Me ji qencî û dilovaniya xwe, birayê wî Harûn jî digel wî kire pêxember.

54- Di vê Quranê de behsa serpêhatiya Îsmail jî bike. Bêguman ew wefakarê peymanê xwe bû û ew hem resûl bû hem jî pêxember bû.

55- Îsmail şîreta nimêj û zekatê li xelkê xwe dikir û ew li cem Xwedayê xwe mirovekî jêqayîl bû.

56- Di vê Quranê de behsa Îdrîs jî bike. Bêguman ew pêxemberekî rastgo bû...

57- Me ew hildaye cihekî bilind.

58- Ha ev ên ha, ew ên ku Xwedê nimet li wan kiriye; ji pêxemberên ku ji kinêsa Adem in û ji yê ku me ew digel Nûh Pêxember (li keştiyê) siwar kirin

û ji kinêsa Îbrahîm û Îsrâîl (Yaqûb) û ji yê ku Me ew anîne ser riya rast û Me ew (ji bo pêxemberiyê) bijartine. Dema ayetên Xwedayê rehman ji wan re tên xwendin (ji tirsê Xwedê) ji xwe ve diçin û bi girî ve diçin sicûdê.

59- Paşê, di pey wan (qencan) de nîfşekî wisa hat ku dest ji nimêjê berdan û li pey hewesên xwe çûn, vêca ew ê nexweşî û azarê bibînin.

60- Lê belê ew ên ku ji kirinên xwe poşman bibin, bawerî bînin û karê qenciya bikin, vêca ha ev dê biçin bihiştê û hîç tu neheqî li wan dê neyê kirin.

61- (Ew) Bihiştê 'Ednê (lêmayînê) ne ku Xwedayê rehman di xeybê de peymanê wan ji bendeyên xwe re daye û wan bîyê ku bibînin bawerî pê anîye. Bêguman peymanê Xwedê Teala dê were cih.

62- Li wir, ew ê ne gotinên kelevajî, lê belê bes dê silavê bibihîzin. Li wir sibeh û êvarê rizqê (xwarin û vexwarina) wan ji wan re amade ye.

63- Ha ev e, ew bihiştê ku ji bendeyên xwe em ê bidin kesê ku teqwarê be.

64- (Xwedê ferman li Cebraîl kir ku bibêje:) Em bes bi fermanê Xwedayê te û bi destûra wî tene xwarê. Çi tiştê li ber me (ji kar û barên dinyayê) û ya li dûv me (ji kar û barên axretê) û çî ya ku di navbera van de heye, tev ên Xwedê ne (û her tişt bi fermanê wî ye). Xwedayê te hîç ne jibîrker e (heta ku te ji bîr bike).

Li gorî ku Îmam Buxarî di sehîha xwe de ji Îbnu Ebbas (r) ragihandiye: Çi dema ku çend rojan wehî bi derengî ket, Pêxamber (s) ji Cibraîl re wiha got: Çi tişt nahêle ku tu pir seriya bidî me? Vêca ev ayet hate xwarê.

65- (Xwedayê te) Xwedayê erd û asîmanan e û Xwedayê çiqas tiştê di navbera wan de heye. Nexwe, îbadeta wî bike û li ser kirina îbadeta wî sebrê bikêşe. Erê ma tu jê re hemkûfekî din dizanî?

66- Însan(ê kafir) dê bibêje: Dema ez bimirim, ma qey rast e ku ez ê dîsa (ji gorê) sax bême deranîn?

67- Ma însan nahizire! Me ew afirandiye digel ku berê ew tune bû.

68- Vêca bi Xwedayê te sond be, teqez em ê wan û şeytanên wan (li mehşerê) pêkve bicivînin, piştî em ê wan li ser çokên wan li dora dojhê kom bikin!

69- Piştî, ji her komekê ya ku li hemberî Xwedayê rehman bêhtir gu nehkar be, em ê wê (ji nav wan) derînin (ku ew serwer û mezinên wan in û pêşî em ê wan biavêjin dojhê).

70- Piştî, teqez em bi yên ku çûna dojhê heq kirine bêhtir dizanin (em ê pêşî dest biavêjin wan).

71- Ji we her kes (çi mumîn û çi kafir) her wê bê ser dojhê û dê wê bibîne. Ev ji Xwedayê te hukmekî vebirî ye.

72- Piştî em ê yên ku xwe (ji müşrikî û kufrê) parastine reha bikin û Em ê sitemkaran jî li ser çokan rûniştî di dojhê de wisa bihêlin.

73- Dema ayetên Me yên aşkeraker ji mirovan re dihatin xwendin, ên ku kafir bûne ji yên bawermend re digotin: Ma ji me her du civatan cih û warê kê çêtir e û dîwana kê spehîtir e?

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ
هَلْ تَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا ٦٥ وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ إِذَا مَا مِثْتُ لَسَوْفَ
أُخْرَجُ حَيًّا ٦٦ أَوَلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ
يَكْ شَيْئًا ٦٧ فَوَرَّيْكَ لَنُخْشِرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ
حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا ٦٨ ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَشَدَّ عَلَى
الرَّحْمَنِ عِتِيًّا ٦٩ ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًّا
٧٠ وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا مَقْضِيًّا ٧١
ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثِيًّا ٧٢ وَإِذَا
تُثِّلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا
أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا ٧٣ وَكَمْ أَهْلَكْنَا
قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثَاثًا وَرِيًّا ٧٤ قُلْ مَنْ كَانَ
فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ
إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَكَانًا
وَأَضْعَفُ جُندًا ٧٥ وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى
وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًّا ٧٦

74- Beriya wan jî me gelek millet ji navê birin ku ew ji aliyê pertal û dîtbarî ve (ji wan) rindtir bûn.

75- (Ya Muhemmed!) Bibêje: Kî, (ji me û we) di rêşayîyê de be, bila Xwedayê rehman muhletê bide wî, heta dema ya ku Xwedê ji wan re pê peyman dayî bibînin; yan ezabê vê dinyayê (ku têkçûna li hember bawermendan e) yan jî ezabê axretê bibînin, vêca wê çaxê ew ê bizanin ka ji hêla cih û war ve kî pîstir e û ji hêla leşkerî ve kî qelstir e.

76- Xwedê Teala, ew ê hîdayeta wan bendeyên ku hatine ser riya rast zêde bike. Kar û barên qenc, ew ên ku (ji bo mirov) dimînin, li cem Xwedayê te çêtir in û encama wan baştir e.

سُورَةُ مَرْيَمَ

٣١٢

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِينَ مَالًا وَلَدًا^{٧٧}
 أَطَّلَعَ الْغَيْبَ أَمْ اِتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا^{٧٨} كَلَّا سَنَكْتُبُ
 مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا^{٧٩} وَنَرِيهِ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا
 فَرْدًا^{٨٠} وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا^{٨١}
 كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا^{٨٢}
 أَلَمْ تَرَ أَنَا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَوْرُهُمْ^{٨٣}
 أَرَأَى^{٨٤} فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعِدُّ لَهُمْ عَذَابًا^{٨٥} يَوْمَ نَحْشُرُ
 الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا^{٨٥} وَنَسُوقُ الْمُجْرِمِينَ إِلَى جَهَنَّمَ
 وَرُودًا^{٨٦} لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ
 عَهْدًا^{٨٧} وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا^{٨٨} لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِذَا^{٨٩}
 تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ وَتَخِرُّ
 الْجِبَالُ هَدًّا^{٩٠} أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا^{٩١} وَمَا يَنْبَغِي
 لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا^{٩٢} إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ إِلَّا آتَى الرَّحْمَنِ عَبْدًا^{٩٣} لَقَدْ أَحْصَاهُمْ
 وَعَدَّهُمْ عَدًّا^{٩٤} وَكُلُّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَرْدًا^{٩٥}
 إِنَّ

77- Ka berê xwe bidê, te dît? Ew ê ku ayetên Me mandel kirine ku digot: (Roja ez ji gorê rabim û zindî bibim) Teqez mal û zarok dê ji min re bên dayîn.

78- Ma xeyb li ber wî vebûye, yan jî ma wî ji cem Xwedayê rehman peymanek wergirtiye?

79- Na, ne wisan e. Em ê ya ku ew dibêje binivîsin û em ê ezabê wî her dirêj bikin.

80- Em ê bibin warisê ya ku ew (ji mal û zarokan) dibêje û ew ê bi tenê dê bi bal me ve bê.

81- Wan ji bilî Xwedê Teala îlah ji xwe re girtin da ku ji wan re bibin hêz û arîkar.

82- Na, ne weke ku ew dibêjin. Mabûdên wan dê (roja qiyametê) îbadetên wan qebûl nekin û wê ji wan re bibin neyar.

83- Ma tu nabîni? Me pelîd museletî ser kafiran kir û vêca wan rind diajo ser gunehkariyê.

84- Nexwe, der barê wan de lez meke. Em yeko yeko rojên wan diji-mêrin.

85- Roja qiyametê Em mutteqiyân qefle bi qefle li cem Xwedayê rehman kom dikin.

86- Em, gunehkaran jî (ji ber kufra wan) tî diajon dojehê.

87- Ji wî yê ku ji cem Xwedayê rehman peyman û destûr wergirtiye pê ve tu kes nikare meherê bike.

88- (Kafiran) Gotin: Xwedayê rehman ji xwe re zarok girtine.

89- Bêguman we tiştekî erjeng avêtiye meydana.

90- (Ji ber vê axaftina we) asîman dikin biderizin, erd dike biqelişe û çiya dikin biherifin!

91- Ji ber ku wan (kafiran) ji Xwedayê rehman re zarok gerandine.

92- Hal ev e ku ne babetê Xwedayê rehman e ku ew zarokan ji xwe re bigire.

93- Li erd û asîmanan kes nîn e ku bi bendetî neyê cem Xwedayê rehman (vêca Xwedê çi hewcehî bi zarokan heye)!

94- Sond be, Xwedayê rehman ew tev hesab kirine û hûr hûr ew jimar-tine.

95- Roja qiyametê ew tev yeko yeko dê bêne ber destê Xwedê Teala.

96- Bêguman ew ên ku bawerî anîn û karên qenc kirine, Xwedayê rehman dê hezkirina wan têxa dilan.

97- (Ya Muhemmed!) Me Quran bi zimanê te hêsan kiriye da ku tu bi wê mizgînê bidî mutteqiyên û tu bi wê civateke miqeris hişyar bikî.

98- Me beriya wan gelek millet ji navê birin. Erê ma tu pêjna kesî ji wan dikî yan jî ma tu pistepista wan dibihîzî?

SÛREYÊ TA-HA

Sûreyê Ta-Ha, sed û sî û pênc (135) ayet e. Li Mekkê daketiye. Sûre, navê xwe ji herfên serê xwe yên Ta-Ha girtiye ku navek ji yên Pêxemberê Xwedê ye.

Bi Navê Xwedayê Mihrîvanê Dilovîn

1- Ta-Ha.

2- Me ev Quran, ne ji bo ku tu (pê) zehmetiyê bikêşî û xemgîn bibî hinar-tiye.

3- Me ew bes ji bo wî kesê ku ji dil ji Xweda ditirse da ku jê re bibe pend û haydarî hinartiye.

4- (Ev peyam) ji teref wî xwedayê ku erd û asîmanên bilind afirandine, li pey hev hatiye hinartin.

5- Xwedayê diloan, li ser textê hukimraniyê rûnişt (rûniştineke babetê xwe û bêşekil û bêawa).

6- Çiqas tiştê li erd û asîmanan hene û çiqas ê di navbera wan de û yê di binê erdê de jî tev yên Xwedê ne.

7- Eger ku tu dengê xwe (di zikr û xwendinê de) bilind bikî (Xweda ne hewcehî vê ye). Vêca bêguman Xweda ya di dilan de û ya ji wê jî veşarîtir dizane.

سُورَةُ طه
الطَّائِفَةُ

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ وُدًّا ۝ فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ قَوْمًا لَّدَا ۝ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هَلْ تُحِسُّ مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا ۝

سُورَةُ طه مَكِّيَّةٌ وَهِيَ
مِائَةٌ وَخَمْسُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
طه ۝ مَا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَى ۝ إِلَّا تَذَكُّرًا لِّمَنْ يَخْشَى ۝ نَزَّلْنَاهُ مِنْ مِّمَّنْ خَلَقَ الْأَرْضَ وَالسَّمَوَاتِ الْعُلَى ۝ الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى ۝ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَى ۝ وَإِنْ تَجْهَر بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَى ۝ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى ۝ وَقُلْ أَنبِئِكُمْ حَدِيثُ مُوسَى ۝ إِذْ رَأَى نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَّعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ أَوْ أَجِدُ عَلَى النَّارِ هُدًى ۝ فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ يَا مُوسَى ۝ إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ۝

8- Ellah Teala, ew Xweda ye ku ji wî pê ve tu me'bûdê bi rastî nîn in. Navên herî spehî her jê re ne.

9- Ma serpêhatiya Mûsa negihîştîye te?

10- Dema Mûsa agirek dît û ji ehlê xwe re got: Li vir rawestin! Bêguman agirek li ber çavên min ket. Dibe ku ez ji we re perengekî jê bînim an jî li cem êgir rêberekî bibînim (da ku riya rast ber me bixe).

11- Gava Mûsa gihîşt cem êgir, lê hate gazîkirin, got: Ey Mûsa!

12- Ez im, Ez Xwedayê te me! Vêca sola xwe ji lingê xwe bike. Lewra tu li newala pîroz, li Tuwayê yî!

سُورَةُ طه

٣١٤

وَأَنَا اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَىٰ (١٣) إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي (١٤) إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أُخْفِيهَا لِيُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَىٰ (١٥) فَلَا يَصُدُّكَ عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَتَرْدَىٰ (١٦) وَمَا تِلْكَ بِبَيْمِينِكَ يَا مُوسَىٰ (١٧) قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّأُ عَلَيْهَا وَأَهُشُّ بِهَا عَلَىٰ غَنَمِي وَلِيَ فِيهَا مَآرِبُ أُخْرَىٰ (١٨) قَالَ أَلْقَاهَا يَا مُوسَىٰ (١٩) فَأَلْقَاهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَىٰ (٢٠) قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا الْأُولَىٰ (٢١) وَاضْمُمْ يَدَكَ إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ آيَةً أُخْرَىٰ (٢٢) لَنُرِيكَ مِنْ آيَاتِنَا الْكُبْرَىٰ (٢٣) إِذْ هَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ (٢٤) قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي (٢٥) وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي (٢٦) وَاحْلُلْ عُقْدَةً مِنْ لِسَانِي (٢٧) يَفْقَهُوا قَوْلِي (٢٨) وَاجْعَلْ لِي وَزِيرًا مِنْ أَهْلِي (٢٩) هَؤُلَاءِ آجِدُ (٣٠) أَشَدُّ بِهِ أَرْبَىٰ (٣١) وَأَشْرِكُهُ فِي أَمْرِي (٣٢) كَذَّبْتُكَ كَثِيرًا (٣٣) وَتَذَكَّرْتُكَ كَثِيرًا (٣٤) إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيرًا (٣٥) قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَا مُوسَىٰ (٣٦) وَلَقَدْ مَنَّا عَلَىٰكَ مَرَّةً أُخْرَىٰ (٣٧)

13- Min tu (bi pêxemberî) bijart, nexwe li peyama ku ji te re tê guhdarî bike.

14- Bêguman ez Ellah Teala me. Ji min pê ve tu xweda nîn in. Nexwe ji bo min îbadet bike û ji bo bîranîna min nimêj bike.

15- Bêguman qiyamet teqez tê û ez (dema rabûna wê bi nîşanên) wê xef dikim, da ku her kes cezayê tiştê ku di ber de dibeze, bibîne.

16- (Ey Mûsa!) Zinhar, bila ew kesê ku bawerî bi qiyametê neyîne û li pey hewesa xwe ketiye, te ji wê (bawerî û haziriya ji bo roja qiyametê) venegerîne! Vêca (eger tu ji qiyametê xafil bibî) tu (dê) biqî helakê.

17- Ey Mûsa! Ew çi ye di destê te yê rastê de?

18- (Mûsa) Got: Ew, gopalê min e, ez pala xwe didim ser û ez pelên daran ji pezê xwe re pê diweşînim û ji bo min hin pêdiviyên din jî pê hene.

19- Xwedê got: Ey Mûsa! wî biavêje.

20- Di cih de Mûsa ew avêt, vêca te dît ku ew (bi qudreta Xwedê) bû mîrek ku bi lez (li ser zikê xwe) diçe.

21- Xwedê jê re got: Rahêjê û metirse! Em ê dîsa wî vegerînin ser rewşa wî ya berê.

22- Destê xwe bêxe bin çengê xwe, (dema te derxist) tê bibînî ku spî derket, spîtiyeke ne ji nexweşî ku ev jî mucîzeyeke din e.

23- (Daxwaza me ji vê ev e) da ku em hin ayetên xwe yên herî mezin nîşanî te bidin.

24- Here nik Firewn, bi rastî ew (pir) ser xwe ve çûye.

25- (Mûsa) Got: Xwedayê min! Sînga min (bi îmanê ronahî û) fireh bike (da bikaribim di bin barê pêxemberiyê de xwe bigirim).

26- Karê min ji bo min hêsan bike.

27- Girêka zimanê min veke.

28- Da ku gotina min fêhm bikin.

29- Ji malbata min wezîrekî (arîkarekî) bide min.

30- Bila ew birayê min Harûn be.

31- Bi (arîkariya) wî piştî min xurt bike.

32- Di pêxemberiyê de jî wî bike şîrîk û hevalê min.

33- Da em pir pir te ji eyb û kêmasiyan pak bidêrin.

34- Û em pir pir te di bîra xwe bînin.

35- Bêguman tu me dibînî.

36- Xwedê Teala jê re got: Ey Mûsa! Ya ku te dixwest ji te re hate dayîn.

37- Sond be, Me (ji bilî vê carê) careke din jî qencî li te kiribû (ku me ji Firewn û bereka wî tu xelas kiribû).

38- Dema ku (tu ji dayika xwe bûyî) Me îlham da dayika te, ya ku me dayê:

39- (Me îlham dayê ku) Mûsa bixe sindoqê, piştîre biavêje deryayê ku der-ya jî wî biavêje keviya xwe, vêca neyarê min û neyarê wî, wî bigire. Min ji cem xwe hezkirinek avête ser te (da ku ji te hez bikin) û da ku tu di bin çavdêriya min de perwerde bibî.

40- Dema ku xwişka te li pey te dihat û (ji mala Firewn re) digot: Ma ez yeke ku şîr bidê û xwedî bike şanî we bidim? Vêca me tu li dayika te vegeand da ku çavê wê bi te ronî bibe û xemgîn jî nebe. (Piştî tu mezin bûyî) te yek kuşt, Me tu ji xema wê kuştinê xelas kir. Me tu bi gelek derd û bela îmtîhan kir (belê her carê me tu rizgar kirî). Tu çend salan li nava xelkê Medyenê (digel Şueyb Pêxember) mayî. Ey Mûsa! Paşê li gorî teqdîrê tu hatî.

41- Min tu ji bo (pêxembertiya) xwe bijartiye.

42- Tu û birayê xwe bi hev re nîşanên min bibin û di bîranîna (zîkrê) min de sistiyê mekin.

43- Her du herin cem Firewn, lewra ew pir ji ser xwe çûye.

44- Hûn her du gotineke xweş jê re bibêjin. Belkî ew aqil bigire, yan jî (ji Xwedê Teala) bitirse (û ji rêşaşiya xwe vegere).

45- Gotin: Xwedayê me! Bêguman em fikare dikin ku ew zû ceza bide me yan jî hê bêhtir ser xwe biçe.

46- (Xwedê) Got: Metirsîn, lewra ez (bi arîkariya xwe) bi we re me; (ya ku ew bibêje) dibihîzim û (ya ku ew bike) dibînim.

إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ ۖ أَنْ أَقْذِفِيهِ فِي التَّابُوتِ فَآذِنِيهِ
فِي الْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِي وَعَدُوٌّ لَهُ ۚ وَأَلْقَيْتُ
عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِنِّي وَلِتُصْنَعَ عَلَىٰ عَيْنِي ۚ إِذْ تَمْشِي أُخْتُكَ فَتَقُولُ
هَلْ أَتَاكُمُ عَلَىٰ مَنْ يَكْفُلُهُ ۖ فَرَجَعْنَاكَ إِلَىٰ أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا
وَلَا تَحْزَنَ ۚ وَفَقَلْتَ نَفْسًا فَتَجُنَّاكَ مِنَ الْعَمِّ ۖ وَفَتَنَّاكَ فُتُونًا
ۚ فَأَبَيْتَ سِبْئِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ يَا مُوسَىٰ ۚ
وَاصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِي ۚ إِذْ هَبَّ أَنْتَ وَأَخُوكَ بِآيَاتِي وَلَا نَبِيًّا
فِي ذِكْرِي ۚ إِذْ هَبَّا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ۚ فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لَّيِّنًا
لَعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَىٰ ۚ قَالَ رَبَّنَا إِنَّا نَخَافُ أَنْ يُفْرِطَ عَلَيْنَا
أَوْ أَنْ يَطْغَىٰ ۚ قَالَ لَا تَخَافَا إِنِّي مَعَكُمَا أَسْمَعُ وَأَرَىٰ ۚ
فَأَنبَاهُ فَقُولَا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ ۚ فَأَرْسَلْنَا مَعَنَا بَنِي إِسْرَٰئِيلَ
وَلَا نُعَذِّبُهُمْ قَدْ جِئْنَاكَ بِآيَةٍ مِّنْ رَبِّكَ ۖ وَالسَّلَامُ عَلَيْنَا مَنِ اتَّبَعَ
الْهُدَىٰ ۚ إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَىٰ مَنْ كَذَّبَ
وَتَوَلَّىٰ ۚ قَالَ فَمَنْ رَبُّكُمَا يَا مُوسَىٰ ۚ قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَىٰ
كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ثُمَّ هَدَىٰ ۚ قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْأُولَىٰ ۚ

47- De heydê her du herin û jê re bibêjin: Em pêxemberên Xwedayê te ne. Vêca îsraîliyan digel me bişîne (dev ji wan berde) û bes azarê bide wan! Me ji Xwedayê te mucizeyek aniye (ku ew nîşan e li ser pêxemberiya me) û selametî ji wî kesî re ye ku bide pey hîdayetê.

48- Bêguman wehî ji me re hatiye hinartin ku bêşik ezab ji bo wî kesî ye ku (bi pêxemberan) bawerî nayîne û berê xwe (ji heqiyê) vedigerîne.

49- Firewn got: Ey Mûsa! Ma Xwedayê we kî ye?

50- Mûsa jî (jê re) got: Xwedayê me, ew Xweda ye ku her tişt daye mexlûqên xwe, piştîre berê wan daye riya rast.

51- (Firewn jê re) Got: Ku welê be, nexwe rewşa wan miletên berê dê bibe çi?

سُورَةُ طه

٣١٦

قَالَ عَلَّمَهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ لَا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنْسَى ٥٢ الَّذِي
 جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ
 مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْ نَبَاتٍ شَتَّى ٥٣ كُلُّوا وَارْعَوْا
 أَنْعَامَكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِأُولِي النُّهَى ٥٤ مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ
 وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَى ٥٥ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا
 آيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَى ٥٦ قَالَ أَجِئْتَنَا لِنُخْرِجَنَّكَ مِنْ
 بَيْتِكَ يَا مُوسَى ٥٧ فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِثْلِهِ فَاجْعَلْ بَيْنَنَا
 وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَا نُخْلِفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ مَكَانًا سَوَى ٥٨ قَالَ
 مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْنَةِ وَأَنْ يُحْشَرَ النَّاسُ ضُحَى ٥٩ تَتَوَلَّى فِرْعَوْنُ
 فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَى ٦٠ قَالَ لَهُمْ مُوسَى وَيْلَكُمْ لَا تَنْتَرُوا عَلَى اللَّهِ
 كَذَّبًا فَيُسْحِتْكُمْ بِعَذَابٍ وَقَدْ خَابَ مَنِ افْتَرَى ٦١ فَتَنَارَ عَوَا
 أَمْرُهُمْ بَيْنَهُمْ وَآسَرُوا النَّجْوَى ٦٢ قَالُوا إِنْ هَذَا إِلَّا لَسَاحِرٌ أَعْدَى
 أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَ بِطَرَفِكُمْ أُمُتًا ٦٣
 فَاجْمِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ اتُّخَصَفُوا وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنْ اسْتَعْلَى ٦٤
 قَالُوا

52- (Mûsa jê re) Got: Zanîna der barê wan de, li cem Xwedayê min di Lewhul Mehîfûzê de ye. Xwedayê min ne şaş dike ne jî ji bîr dike.

53- Ew Xwedayê ku erd ji we re rast kiriye û ji we re tê de rê vekirine (ji bo çûn û hatinê hêsan kiriye) û baran ji esmên (ewran) ji we re baran-diye. Vêca bi wê, me texlîtên giya û şînkatiyan (di tehm, bêhn, reng û feydeya xwe de) cur bi cur û cot deranîne.

54- Jê bixwîn û terşên xwe lê biçêrînin. Bêguman di vê de ji bo aqilmendan nîşan hene.

55- Me hûn ji wê (erdê) afirandine û dîsa em ê we li wê vegerînin û careke din jî (piştî mirinê) em ê we jê derînin.

56- Sond be, me delîlên xwe tev nîşanî Firewn dan, vêca dîsa wî bawerî neanî û (li hemberî yekîtiya Xwedê Teala) asê ma.

57- Firewn got: Ey Mûsa? Ma tu ji me re hatî da ku bi sêrbaziya xwe me ji welatê me derxî?!

58- Ku welê be, teqez em ê jî sêrbaziyeke eynî weke wê li hemberî te bînin. Vêca di navbera me û xwe de demeke hevdişînê li cihekî navendî diyar bike ku ne em ne jî tu xwe jê nedin paş.

59- (Mûsa) Got: Dema civanê we (û me) bila roja xemilandinê (roja cejnê) be (da ku xelk amade bibin) û di (dema) danê sibehê de mirov lê kom bibin.

60- Li ser vê yekê Firewn piştî xwe da Mûsa û çû, vêca hemî (sêrbaz û fêlbazên xwe) dan hev, di pey re (roja civanê) hat.

61- Mûsa ji wan re got: Wax li halê we be! Bi derewînî neweyî neavêjin ser Xwedê; (nebêjin ayetê wî sêr in)! Nexwe ew ê bi ezabekî (ji cem xwe) we bibe helakê û bêguman kesê lê aniye, ew perîşan bûye.

62- Vêca li hemberî vê yekê rewşa xwe di nav xwe de gotûbêj kirin û ji hev re kirin pistepist.

63- Gotin: Ev her du, bêguman du sêrbaz in, bes dixwazin bi sêrbaziya xwe we ji welatê we derxin û riya we ya ji hemû riyan çêtir ji holê rakin.

64- (Firewn ji bereka xwe re got:) Nexwe, fen û fûtên xwe li hev kom bikin, paşê ref bi ref werin! Bi rastî îro kî bi ser keve ew rizgar bûye.

65- (Sêrbazan Got: Ey Mûsa! (Tu dixwazî pêşî) tu (gopalê xwe) biavêje yan jî em ê pêşî (gopal û werîsên xwe) biavêjin.

66- (Mûsa ji wan re) Got: Na, hûn pêşî biavêjin. (Vêca wan a bi xwe re di cih de avêt) wê demê werîs û gopalên wan, ji sêrbaziya wan, ji Mûsa re hate xuyakirin mîna ku ew (mar in û li ser zikê xwe) bi rê ve diçin.

67- Mûsa, ji nişka ve di nava xwe de tirsîya.

68- Me jê re got: Metirse! Yê ku bi ser bikeve teqez tu yî (ne ew in).

69- (Ey Mûsa) ya di destê xwe de biavêje da ku ew dar û werîsên wan dabelîne (û sêra wan betal bike). Bi rastî ya ku wan çêkiriye bes hîleya sêrbazan e (û ne rastî ye). Sêrbaz li ku dibe bila bibe bi ser nakeve.

70- Li hemberî vê rewşê, sêrbaz çûne sicûdê û gotin: Me bawerî bi Xwedayê Harûn û Mûsa anî.

71- (Firewn ji wan re) Got: Erê ma beriya ez destûra we bidim we bawerî pê anî? Bêguman ew mezinê we ye ku sêrbazî fêrî we kiriye. Sond be ku vêga ez ê dest û piyên we çep û rast jê bikim û ez ê we bi çiqlên darên xurmeyan ve daleqînim! Bi vî awayî hûn ê bibînin ka (ji min û Xwedayê Mûsa) ezabê kê dijiwartir û mayîndetir e.

72- (Sêrbazan jê re) Gotin: Em ê te di ser mucîzeyên ku aşkera ji me re hatine û di ser Xwedê Teala re negirin, ew Xwedayê ku em afirandine. Nexwe ya tu dikî bike, bêguman desthilatiya te bes di jiyana vê cîhanê de ye.

٣١٧

الْحَمْدُ لِلَّهِ
الْعَاشِرِ عَشْرًا

قَالُوا يَا مُوسَى إِمَّا أَنْ تُلْقَى وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَى ٦٥
قَالَ بَلْ أَلْقُوا فَإِذَا حِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ
أَنَّهُ تَسْعَى ٦٦ فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُوسَى ٦٧ قُلْنَا لَا تَخَفْ
إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَى ٦٨ وَأَلْقَى مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفُ مَا صَنَعُوا إِنَّمَا
صَنَعُوا كَيْدٌ سَاحِرٌ وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ أَتَى ٦٩ قَالِقَى السَّحْرَةَ
سُجَّدًا قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ هَارُونَ وَمُوسَى ٧٠ قَالَ آمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ
آنْ أَذَنْ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السَّحْرَ فَلَا فَطَعَنْ أَيْدِيَكُمْ
وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ وَلَا صَلِّتْكُمْ فِي جُدُوعِ النَّخْلِ وَلَتَعْلَمُنَّ
أَيُّنَا أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَى ٧١ قَالُوا أَنْ تُوْزَرَكَ عَلَى مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ
وَالَّذِي فَطَرَنَا فَاقْضِ مَا أَنْتَ قَاضٍ إِنَّمَا تَقْضِي هَذِهِ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
٧٢ إِنَّا آمَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطَايَانَا وَمَا أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السَّحْرِ
وَاللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ٧٣ إِنَّهُ مَنْ يَأْتِ رَبَّهُ مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ
لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ٧٤ وَمَنْ يَأْتِهِ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ
فَأُولَئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَى ٧٥ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرَى مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ جَزَاؤُا مَنْ تَزَكَّى ٧٦

73- Me bawerî bi Xwedayê xwe aniye da ku gunehên me û gunehê wê sêra ku bi kotekî te bi me da kirin bibexşîne. Xwedê Teala (ji bo me, ji te) çêtir e û (azara wî ji azara te) seraqetîtir e.

74- Bêguman rewş ev e; kî ku here ber destê Xwedayê xwe û ku sûcdar be vêca bêguman dojah jê re ye. Ew tê de nedimire (ku ji ezab xelas bibe) ne jî (bi heyateke xweş û bextewar) dijî.

75- Kî jî bi îman here ber destê Xwedayê xwe û karên qenc jî kiribin ha ew ên welê ji bo wan mertebeyên bilind hene.

76- Ew (mertebe) bihiştên Ednê ne ku di binê wan de çem diherikin, dê seraqetî di wan de bimînin! Ha ev e, xelata wan kesên ku xwe (ji gunehan) paqij kirine.

سُورَةُ طه

٣١٨

وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي فَاصْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا
 فِي الْبَحْرِ يَبَسًا لَا تَخَافُ دَرَكًا وَلَا تَخْشَى ٧٧ فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ
 بِجُنُودِهِ فَغَشِيَهُمْ مِنَ الْيَمِّ مَا غَشِيَهُمْ ٧٨ وَأَصْلَ فِرْعَوْنُ
 قَوْمَهُ وَمَا هَدَى ٧٩ يَا بَنِي إِسْرَءِيلَ قَدْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ عَدُوِّكُمْ
 وَوَعَدْنَاكُمْ جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلَوى
 ٨٠ كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ
 غَضَبِي ٨١ وَمَنْ يَحِلِّ عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ هَوَى ٨٢ وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِمَنْ
 تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدَى ٨٣ وَمَا أَغْجَلَكَ عَنْ
 قَوْمِكَ يَا مُوسَى ٨٤ قَالَ هُمْ أُولَاءِ عَلَى أَثَرِي وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ
 رَبِّ لِتَرْضَى ٨٥ قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ
 السَّامِرِيُّ ٨٦ فَرَجَعَ مُوسَى إِلَى قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ يَا قَوْمِ
 أَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعْدًا حَسَنًا أَفَطَالَ عَلَيْكُمُ الْعَهْدُ
 أَمْ أَرَدْتُمْ أَنْ يَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُمْ
 مَوْعِدِي ٨٧ قَالُوا مَا أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلِكِنَا وَلَكِنَّا حُمِلْنَا
 أَوْزَارًا مِنْ رَبِّنَا الْقَوْمِ فَقَدْ فَتَنَاهَا فَكَذَلِكَ أَلْقَى السَّامِرِيُّ ٨٨
 فَأَخْرَجَ

wan kiribû di bîra wan tîne û wan vedixwîne baweriya bi Nebî Muhemmed (s) û wan bi şeweyekî binbir ji nankorî û çavnebariyê hişyar dike.

81- Ji wan nimetên pak û xweş bixwin ew ên ku me bi rizqînî daye we, der barê de zêdegavî û nankoriyê nekin, vêca xezeba min dê li we bibare. Ew kesê ku xezeba min lê bibare, bêguman ew helak bûye.

82- Bêguman ez ji bo wî kesê ku poşman bibe, bawerî bîne û karê qenc bike, paşê di riya rast re here, pir bexşende û tobepêjêrî im.

83- Ey Mûsa! Çi tiştî tu bi helebezê xistî ku te qewmê xwe ji paş ve hişt û tu hatî?

84- (Mûsa) Got: Ew li pey min in dê bigihîjine min. Xwedayê min, bi bal te ve min lez kir da ku tu (ji min) razî bibî.

85- Xweda got: Piştî ku tu ji wan qetiyayî Me gelê te ceriband û Samirî ew ji rê birin.

86- Li hemberî vê yekê Mûsa, bi hêrs û xemgînî li gelê xwe vegeriya (û ji wan re) got: Gelê min! Ma qey Xwedayê we peymaneke rind û spehî nedabû we? Erê ma ew dem (çil roj) ji we re pir dirêj hat? Yan jî we xwest ku ji Xwedayê we xezebek li ser we bibare? Vêca ji peymana ku we da bû min, hûn vegeriyan.

87- (Gelê wî jê re) Gotin: Em, ne bi vîn û hêza xwe ji peymana ku me dabû te vegeriyan. Lê belê hinek zêr û zînetên misriyan li cem me bûn vêca me avêtin (êgir da ji gunehan paqij bibin), her wiha Samirî jî çî li cem hebû avêt.

77- Sond be, me peyam da Mûsa ku bendeyên min (ên îsraîlî) bi şev (ji Misrê) derêxe, vêca li deryayê ji bo wan riyeke ziwa bigire, netirse ku (Firewn û leşkerê wî) bigihin we û ji tu tiştî netirse.

78- Li hemberî vê yekê Firewn bi leşkerên xwe ve da pey (şopa) wan, vêca derya li wan hate hev, lê çawa li wan hate hev?

79- Firewn, gelê xwe ji rê xist û ew neanî ser riya rast.

80- Gelî zarokên Îsraîl! Me hûn ji neyarê we rizgar kir û me civan da we ku li teniştê Çiyayê Tûr a rastê (Xwedê dê Tewratê bide we) û me gezo û sûsik ji we re anîn xwarê.

Berpeyvên vê ayetê cihûyên heyama Pêxemberê Rehmetê ne. Ellah Teala, ni'meta ku di çaxê Mûsa Pêxember de li kalên

88- (Samirî), ji wan re (peykerê) golikekê çêkir ku xwedîorîn bû (dema berê wê bidaya bayê mîna golikekê di-orîya). Vêca (Samirî û peyrewên xwe ji wan re) gotin: Ha va ye Xwedayê we û Xwedayê Mûsa. Lê belê Mûsa ew ji bîr kiriye.

89- Erê ma ew nabînin ku ew (peykerê golikê) hîç nedikare bersiva gotina wan bide û ne dikare zerarê ji ser wan bide alî û ne jî dikare feydeyekê bide wan?

90- Bêguman, hê berî (Mûsa li wan vegere) Harûn ji wan re got: Geli miletê min! Hûn bi vê golikê hatine ceribandin. Bêguman Xwedayê we ew Xwedayê ku rehman e. Nexwe bidine pey min û bi gotina min bikin.

91- Jê re gotin: Em qet dev ji peres-tina golikê bernadin, heyanî Mûsa vegere nav me em ê li serê berdewam bin!

92- (Mûsa pîştî ku vegeriya nava wan, ji birayê xwe Harûn re wiha) Got: Ey Harûn! Çaxê te dît ku ew ketin rêşayîyê ew çi bû tu nehiştî...

93- Ku tu li pey min werî? Erê ma tu li ber fermana min rabûyî?

94- (Harûn jê re) Got: Ey kurê dayika min! Riha min û pora min mekişîne! Bi rastî ez ditirsîyam ku tu bibêjî Te dubendî xistiye nava zarokên Îsraîl û tu li hêviya gotina min nesekinî!

95- (Mûsa ji Samirî re) got: Samirî! Te ji bo çi ev kir?

96- Samirî got: Ya ku wan pê niza-nibû min pê dizanî. Vêca min hinek

فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُورٌ فَقَالُوا هَذَا إِلَهُكُمْ وَإِلَهُ
مُوسَىٰ فَنَسِيَ ۚ أَفَلَا يَرُونَ إِلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا
وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ صَرًّا وَلَا نَفْعًا ۚ وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ مِنْ
قَبْلُ يَا قَوْمِ إِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي
وَاطِيعُوا أَمْرِي ۚ قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَاكِفِينَ حَتَّى
يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ ۚ قَالَ يَا هَرُونَ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ
ضَلُّوا ۚ أَلَا تَتَّبِعُنِي أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي ۚ قَالَ يَبْنَؤُمْ لَا تَأْخُذْ
بِلِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي
إِسْرَآئِيلَ وَلَمْ تَرْفُقْ قَوْلِي ۚ قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَا سَامِرِيُّ
ۚ قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِنْ
أَثَرِ الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا وَكَذَلِكَ سَوَّلَتْ لِي نَفْسِي ۚ قَالَ
فَادْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَنْ تَقُولَ لَا مِسَاسَ وَإِنَّ
لَكَ مَوْعِدًا لَّنْ تُخْلَفَهُ وَانْظُرْ إِلَى إِلَهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ
عَاكِفًا لَنُحَرِّقَنَّهُ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا ۚ إِنَّمَا
إِلَهُكُمْ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ۚ

ji wehya ku ji Pêxember re hatî wergirt, paşê min ew ji mêjiyê xwe avêt. Her wisa nefsa min ev kar ji min re çêkir û ji bo min xemiland.

97- (Mûsa ji Samirî re) Got: De here biqêste ji vir! Êdî (cezayê te) heyanî tu li dinyayê bijî, tu dê bibêjî: Ne ez têkilî kesî dibim û bila tu kes jî têkilî min nebe. Bêguman ji bo te (ji bo ezabwergirtinê) civanek heye ku her tu jê nayê vederkirin. Li wî me'bûdê xwe binêre, ew ê ku te xwe dabû ser pe-restina wî, Ez sond dixwim ku em ê wî bişewitînin, paşê em ê xweliya wî biavêjin deryayê!

98- (Mûsa ji qewmê xwe re got:) Bêguman Xwedayê we bes Ellah Teala ye, ew ê ku ji wî pê ve tu xweda nîn e. Zanîna wî dor li her tiştî girtiye.

سُورَةُ طه

٣٢

كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا قَدْ سَبَقَ وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ
لَدُنَّا ذِكْرًا ۝ مَن أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وِزْرًا
۝ خَالِدِينَ فِيهِ وَسَاءَ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ حِمْلًا ۝ يَوْمَ يُنْفَخُ
فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ۝ يَتَخَفَتُونَ
بَيْنَهُمْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا ۝ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ
أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ۝ وَيَسْتَلْذِقُونَ عَذَابَ الْجَبَالِ
فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا ۝ فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ۝ لَا تَرَى
فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ۝ يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَهُ
وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا ۝ يَوْمَئِذٍ
لَا تَنفَعُ الشَّفَاعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا ۝
يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا ۝
وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ ۝ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ۝
وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ ظُلْمًا وَلَا
مَضْمًا ۝ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ
مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا ۝

تَمَّتْ

99- Her wisa em hinekî ji agahiyên wan (umet) ên ku bihurîne ji te re radigihînin. Bêguman me ji cem xwe Quranek daye te.

100- Kî berê xwe ji wê (Quranê) vegerîne (û bawerî pê neyîne), muheqeq ew ê roja qiyametê barê gunehêkî giran hilgire.

101- Ew tê de seraqetî dimînin û roja qiyametê ji bo wan çi barekî pîs e!

102- Roja ku di sûrê de tê pîfîkirin, wê rojê em gunehkaran diajon meşerê ku ew reşûşînûyî ne.

103- Di navbera xwe de bi hêdî dibêjin: Li dinyayê ji deh rojan pê ve em neman.

104- Em wê dabaşa ku ew di nav xwe de dibêjin bêhtir dizanin, wê çaxê aqilmend û çetirê wan dê

bibêje: Hûn ji rojekê pê ve (li dinyayê) neman.

105- Ew ji te der barê çîyan de (ku roja qiyametê dê çawa bibin) dipirsin. (Ji wan re) Bibêje: Xwedayê min dê ji bin ve wan rake, hûr û hêra bike û wan ber ba bixe.

106- Her wiha dê li cihê wan erdeke rast, hilû û rût bihêle.

107- Li wê derê hûn ê cihekî nizm û yekî bilind nebînin.

108- Wê rojê mirov li pey gaziya Xwedê diçin (meydana heşrê) û li ber (fermana) wî ranabin. Vêca ji bo hurmeta Xwedayê dilovan deng nizm bûne, vêca ji pistepistê pê ve tu denga seh nakî.

109- Wê rojê, ji wî kesê ku Xwedayê dilovan destûrê bidê û ji gotina wî qayîl bibe pê ve mehderiya tu kesî feyde nade tu kesê din.

110- Xwedayê Teala, bi kiryarên ku mirovan kiriyê û yên ku dê bikin ji dizane û ew tu car bi ser zanîna wî ve nabin.

111- (Wê rojê tu dibînî ku) hemû rû ji bo (Xweda)yê her sax û ragirê heyîne zebûn (û serpêl) bûne û bi rastî ew ên ku sitemkarî kirine (di wê rojê de) perîşan bûne.

112- Çi kesê kar û kiryarên rind bike û ku ew bawermend be, vêca bila ew ji zêdenivîsîna gunehên xwe û ji kêmnivîsîna xêrên xwe netirse.

113- Her wisa me Quran bi zimanê erebî (ji te re) hinartiye û me di vê Quranê de gelek hişyarî û gef (ên bi ezab) aşkera kirine, hêvî heye ku ew xwe (ji kufrê û gunehan) biparêzin, an jî ev (Quran) ji bo wan pend û şîreteke derîne rastê.

114- Vêca ew Xwedayê hukimran ê desthilatedar ê heq, ji gotinên muşrikan pak û bilind e. (Ya Muhemmed!) Cebraîl heyânî wehya Xwedê (ji te re) neqedîne di (xwendina) Quranê de lez meke û bibêje; Xwedayê min, zanîna min zêde bike.

115- Sond be, hê berê jî me fermana (bi nexwarina ji darê) li Adem kiribû. Vêca wî (fermana me) ji bîr kir û me tu xweragirtin jî jê nedît.

Ellah Teala di cennetê de fêkiyê darekê li Adem qedexe kiribû, digel vê jî Adem ew qedexe ji bîr kir û bi navtêdana Şeytên ji wê darê xwar û bi vî awayî isyan kir.

116- Dema me ji firîşteyan re got, ji Ademî re herin secde, ew di cih de çûne secdeyê, lê belê îblîs ew neçû secdeyê.

117- Li hemberî vê yekê me got: Ey Adem! Ev dijmînê te û hevsera te ye. Zinhar bila we ji bihiştê dernexe, paşê tu yê azarê bikêşî!

118- (Ey Adem!) Vêga li vir, ji bo te ne birçîbûn heye ne jî tazîmayîn.

119- Tu tê de ne tî dibî ne jî germa tavê li te dide.

120- Lê belê şeytên weswese û gu-man xiste dilê Adem û jê re got: Ey Adem! Erê ma ez dara her û heriyê (ebediyetê) û milkê ku narîze (û kevn nabe) nîşanî te nedim?

121- (Şeytên bi hîle û xapa ew xapandin) Vêca her duyan ji wê (darê) xwarin. Ewretê wan (şermegeha wan) ji wan ve hate xuyakirin û wan hewl da ku bi pelên bihiştê xwe binixumînin.

٣٢١

السَّادَةُ عَشْرَ

فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَىٰ إِلَيْكَ وَحْيُهُ وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا ۚ وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَقْضِيَّ وَلَمْ يَجِدْ لَهُ عَزْمًا ۚ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى ۚ فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِرَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكَ مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَى ۚ إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ ۚ وَأَنَّكَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَصْحَىٰ ۚ فَوَسَّوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَىٰ شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَّا يَبُلَىٰ ۚ فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتْ لَهُمَا سَاوَاتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَعَصَىٰ آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَىٰ ۚ ثُمَّ اجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ ۚ قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۚ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنْهُ هُدًى فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَى ۚ وَمَنْ أَعْرَضَ عَنْ ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا ۚ وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَعْمَىٰ ۚ قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَىٰ وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا ۚ

(Bi vî awayî) Adem bêmriya Xwedayê xwe kir, vêca negihîşte hedefa xwe.

122- Paşê Xwedayê Adem ew (ji bo pêxemberiyê) bijart; toba wî pejirand û berê wî da riya rast.

123- (Xwedê Teala) Got: Hûn hemû (mirov û pelîd) pêkve, ji hev re dijmîn, ji bihiştê dakevin (ser erdê)! Vêca eger ku ji cem min ji bo we pêxemberek hat, îcar kî bide pey pêxemberê min ew rêşaş û bedbext nabe.

124- Çi kesê ku berê xwe ji kitêba min vegerîne, béguman jê re jiyanekê teng û tarî heye û em ê wî roja qiyametê koregom heşir bikin.

125- Ew dibêje: Xwedayê min! Çima te ez koregom heşir kirim? Hal ev e ku bi rastî ez li dinyayê bi çav bûm!

سُورَةُ طه

٣٢٢

قَالَ كَذَلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيَتْهَا كَذَلِكَ الْيَوْمِ تُنْسَى ۝
 وَكَذَلِكَ نُخَذِّى مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيَاتِ رَبِّهِ وَلَعَذَابُ
 الْآخِرَةِ أَشَدُّ وَأَبْقَى ۝ أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ
 مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَاكِينِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي
 النُّهَى ۝ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَاجِبٌ
 مُّسْمًى ۝ فَاصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ
 طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا وَمِنْ آنَاءِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ
 لَعَلَّكَ تَرْضَى ۝ وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَى مَا مَتَّعْتَهُمْ زُجُجًا
 مِنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا لِنَفْثَتَهُمْ فِيهِ وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ
 وَأَبْقَى ۝ وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا لَا نَسْأَلُكَ رِزْقًا
 نَحْنُ نَرْزُقُكَ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَى ۝ وَقَالُوا لَوْلَا يَأْتِينَا بِآيَةٍ مِنْ
 رَبِّهِ أَوَلَمْ تَأْتِهِم بَيِّنَةٌ مَا فِي الصُّحُفِ الْأُولَى ۝ وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ
 بِعَذَابٍ مِنْ قَبْلِهِ لَقَالُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعِ
 آيَاتِكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَذِلَّ وَنُخْزَى ۝ قُلْ كُلُّ مُتَرَبِّصٍ فَتَرَبُّوْا
 فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَابُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدَى ۝

126- (Xwedê Teala) Dibêje: Rewş welê ye, lewra ayetên me ji te re hatin vêca te ew (avêtin pişt xwe û) ji bîr kirin û her wisa îro tu ji dê werî jibîr kirin!

127- Bi vî awayî kesê ku (di arzûyên xwe de) destbelaviyê bike (ji Xwedê Teala re şîrîkan çêke) û baweriyê bi ayetên Xwedayê xwe neyîne, em ceza dikin. Bêguman ezabê axîretê teqez diwartir û seraqetîtir e.

128- Ma ji wan re diyar nebûye ku beriya wan me çiqas milet ji navê birin? Hal ev e ku ew di cih û warên wan de diçin û tên. Bêguman di vê de, ji aqildaran re gelek nîşan hene (ku ji wan îbret û ders bigirin).

129- Eger ji Xwedayê te peymana paşexistina ezabdayîna wan nehatibûya dayîn û eger ji bo wan

demeke navlêkirî nebûya, dê ezabê Xwedê li ser wan misoger bibûya.

130- (Ya Muhemmed!) Li hemberî tiştên ku ew dibêjin, xwe ragire û beriya derketina rojê (nimêja sibehê), beriya roj biçe ava (nimêja êvarê) û hinekî ji wextê şevê (nimêja îşayê) û ser û binê rojê (nimêja mexrib û nîvro) hemdê Xwedê bike û wî ji her kêmasiyê pak bidêre, da ku tu Xwedayê xwe qayîl bikî.

131- Zinhar, çavên xwe bernede wê xweşikiya jiyana cîhanê, ew a ku me daye kafir û yên mîna wan, da ku em wan pê biceribênin! Rizqê Xwedayê te çêtir e, hem ji seraqetîtir e.

132- Emrê ehlê xwe bike bi kirina nimêjê û li ser kirina wê xwe ragire! Em, rizqek ji te naxwazin; em rizqê te didin. Encama xêrê teqez ji ehlê teqwayê re ye.

133- Kafiran got: De bila (Muhemmed) ji Xwedayê xwe mucîzeyekê ji me re bîne (ku wî rast bidêre)? Erê ma daxuyaniyek der heqê Quranê de, di suhûfên pêşiyên de ji wan re nehatiye?

134- Eger beriya vê (Quranê) bi ezabekî, me ew ji navê bibirana, teqez dê wiha bigotina: Xwedayê me! Çima te ji me re pêxemberek neşand ku beriya em rezîl û riswa bibin, me bidaya pey ayetên te!

135- Bibêje: Her yek (ji me û ji we) çavnêriya (encamê) dike; de çavnêriyê bikin. Lê di nêz de hûn ê bizanin ka xwedanên rîya rast kî ne û kî li ser rîya heq rasterê ye.

SÛREYÊ ENBIYA

Sûreyê Enbiya, sed û dozdeh (112) ayet e. Li Mekkê daketiye. Digel pir dabaşên din jî, ji ber ku sûre bi taybetî behsa hin pêxemberan û munasebetên wan ên ligel gelên wan kiriye, jê re Sûreyê Enbiya yanî Sûreyê Pêxemberan hatiye gotin.

**Bi Navê Xwedayê
Mihriwanê Dilovîn**

1- Ji bo însanan dema hesabwergirtina wan nêzîk bû. Hal ev e ku ew di nav xefletê de berê xwe (ji îmana pê) vedigerînin.

2- Çi dema ji Xwedayê wan, ji wan re ayeteke nû (ji Quranê) bihata, wan her ji tinaz ve lê guhdarî dikir.

3- Dilên wan (ji ramana wê) tune ye. Ew ên ku zalim in di navbera xwe de pistepist dikin û ji hev re dibêjin: Ev (Muhemmed) her ew jî mîna we mirovek e. Erê ma çawa hûn didin pey sêrbaziyekê û hûn têdigihîjin (ku ew sêrbazî ye).

4- (Pêxember ji wan re) Got: Çiqas gotina ku li erd û esmên (tête gotin) Xwedayê min dizane û her ew e yê bihîzer û yê zana.

5- Gotin: Nexêr, ev xewnerojk in, na belkî wî Quran ji cem xwe ve lêaniye, na belkî ew şair e. Eger ne wisan e de ka bila ayetekê (mucîzeyekê) ji me re bîne, çawa ku ji pêxemberên berê re hatibûn.

6- Beriya van herçî welatekî ku me xelkê wî biriye helakê, bi sedema ku (piştî mucîze ji wan re hatin) her wan bawerî neaniye, erê ma vêca ev ê bawerî bînin?

سُورَةُ الْأَنْبِيَاءِ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ
مِائَةٌ وَاثْنَتَا عَشْرَةَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِقْرَبْ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ ﴿١﴾ مَا يَأْتِيهِمْ
مِنْ ذِكْرٍ مِنْ رَبِّهِمْ مُحَدَّثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿٢﴾ لَاهِيَةً
قُلُوبُهُمْ وَأَسْرَوْا النَّجْوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا هَلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ
مِثْلُكُمْ أَفَتَأْتُونَ السَّحَرَ وَأَنْتُمْ تَبْصُرُونَ ﴿٣﴾ قَالَ رَبِّیْ يَعْلَمُ
الْقَوْلُ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤﴾ بَلْ قَالُوا
أَصْغَاتُ أَحْلَامٍ بَلْ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بِآيَةٍ كَمَا
أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ ﴿٥﴾ مَا آمَنَتْ قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَفَهُمْ
يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ فَاسْتَلُوا
أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧﴾ وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا
لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ ﴿٨﴾ ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ
الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَشَاءُ وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ ﴿٩﴾
لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠﴾

7- (Ya Muhemmed!) Me beriya te ji mirovan her zilam bi pêxemberî şandine (me bi pêxemberî firîşte neşandine). Nexwe eger hûn (vê) nizanin ji ehlê zanîne bipirsîn.

8- Me ew (pêxember) nekirin cesedên (bêruh) ku xwarinê naxwin û ew (li vê dinyayê) ebedî jî namînin.

9- Piştî, me ew peymana ku daye wan bi cih anî, vêca me ew û yên ku me ew xwestin rizgar kirin. Me yên (di kufr û zêdegaviyê de) musrif jî helak kirin.

10- Sond be, me kitêbeke wisa ji we re hinart ku rûmeta we (ya dinya û axretê) tê de ye. Ma hê jî hûn aqil nagirin?

سُورَةُ الْأَنْبيَاءِ

٣٢٤

وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا
 آخَرِينَ ۝ ١١ فَلَمَّا أَحْسَسُوا بِأَسَاسِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ ۝ ١٢
 لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَى مَا أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسَاكِكُمْ
 نَعْلَكُمْ تُسَلُّونَ ۝ ١٣ قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ۝ ١٤ فَمَا زَالَتْ
 تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّىٰ جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خَامِدِينَ ۝ ١٥ وَمَا خَلَقْنَا
 السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَاعِبِينَ ۝ ١٦ لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ
 لَهُمْ لَاتَّخَذْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا إِنْ كُنَّا فَاعِلِينَ ۝ ١٧ بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ
 عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ وَلَكُمُ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ
 ۝ ١٨ وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ
 عَنْ عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ۝ ١٩ يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ
 لَا يَفْتُرُونَ ۝ ٢٠ أَمْ اتَّخَذُوا إِلَهًا مِنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنْشِرُونَ ۝ ٢١ لَوْ كَانَ
 فِيهِمَا إِلَهٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ
 ۝ ٢٢ لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسَلُّونَ ۝ ٢٣ أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ
 إِلَهًا قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرُ مَنْ مَعِيَ وَذِكْرُ مَنْ
 قَبْلِي بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ فَهُمْ مُعْرِضُونَ ۝ ٢٤ وَمَا

afirandin da ku em qudret û yekîtiya xwe nîşanî mirovan bidin).

17- Eger me bixwesta ku mijûlahiyekê ji xwe re bigirin me dê ew ji cem xwe bigirtaya. (Ev dê bibûya mijûlahiyeke munasibî nav û dengê me, belê em ne ji wan in ku vê bikin.)

18- Na, belkî em ê heqiyê biavêjin ser batilî, vêca ew ê mêjiyê wî belav bike. Vêca tu dinêrî ku wa ye batil ji holê rabûye. (Gelî kafiran!) Wax li rewşa we be, ji ber wan wesfên ku hûn (nisbetî bal Xwedê ve) dikin!

19- Çi tiştên li erd û asîmanan hene yên Xwedê ne û ew ên li cem Xwedayê te (ku melayîket in) li ser îbadetê Xwedê, xwe mezin nadêrin û jê nawestin jî.

20- Bi şev û rojê Xwedê Teala pak didêrin û sist jî nabin.

21- Erê ma wan (pûtperestan) li erdê ji xwe re hin Xweda girtine ku ew ê (miriyan) sax bikin?

22- Eger li her duyan (asîman û erdê) ji Xwedê Teala pê ve xwedayekî din hebûya, teqez dê (pergala erd û esmên) xera bibûya. Nexwe Xwedayê Erş(ê bilind) ji ya ku pê diwesifînin pak û dûr e.

23- Xwedê Teala ji ya ku dike nayê pirsyarkirin, lê belê ew ê ji tiştên ku bikin dê bêne pirsyarkirin.

24- Yan jî ma ji bilî Xwedê ji xwe re îlahinên din girtine? Bibêje: De heydê delîla xwe binin (eger bi rastî hûn rast dibêjin)! Ha va ye kitêba ligel min û kitêbên wan pêxemberên beriya min jî. Na, belkî pirên wan rastiye nizanin, ji ber vê yekê berê xwe jê vedigerînin.

11- Me xelkên pir welatan ji ber ku ew zalim bûn ji navê birin, li dûv wan me hin xelkên din anîn meydanê.

12- Çi dema pêjna ezabê me dikirin, ha te dît bi lez ji berê direviyan.

13- (Firişteyan jî ji wan re digot:) De nerevin! Li nimet û li warên xwe yên xweş vegevin! Belkî hûn bêne pirsyarkirin (ka ev a bi serê we de hat çî bû û ji bo çî bû?)

14- (Wan) Gotin: Wax li ya ku hatiye serê me! Bi rastî jî em mirovinên sitemkar bûn.

15- Her feryada wan wisa berdewam bû, heyanî ku me ew kirin mîna giyyayê dirûtî û agirê vemirî.

16- Me erd û esman û yên di navbera wan de hene wek pêlistok (û bêmeffa) neafirandine (belkî me ew

25- (Ya Muhemmed!) Beriya te, me çiqas pêxember şandine, her me peyxam daye wan ku "Ji Min pê ve tu xweda nîn e û îbadeta min bikin."

26- (Kafiran) Gotin: Xwedayê ku rehman e ji xwe re (ji firîşteyan) zarok girtiye. Haşa! Ew ji vê pak û dûr e. (Na) belkî firîşte bendeyên Xwedê yên rûmetdar in.

27- Ew beriya (ku fermanê ji Xwedê bistînin) napeyivin û ew tenê bi fermana wî tevdişerin. (Xwedê Teala çi fermanê li wan bike bi ya wî dikin).

28- Xwedê Teala ya ku wan kiriye û ya ku dê bikin jî dizane. Ew, ji wan kesên ku Xwedê Teala qayîl e (ku mehderiya wan bête kirin) pê ve mehderiya tu kesê (din) nakin. Ew ji tirsê Xwedê Teala dilerizin!

29- Ji firîşteyan kî bibêje: 'Ji bilî Ellah Teala ez Xwedê me!' Em ê bi dojhê wî ceza bikin. Her wiha em ê (pûtperestên) zalim jî ceza bikin!

30- Erê ma ew ên kafir bûne, qey nabînin ku berê erd û asîman bi hev ve bûn, vêca Me ew ji hev veqetandin û ma ew nizanin ku Me her tiştê zindî jî avê afirandiyê? Ma hê jî ew bawerî nayînin?

31- Me di erdê de çiyayên mikûm çêkirin da ku erd xwe pê bigire û neheje. Me rêkên fireh tê de vekirin da

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِيَ إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ٢٥ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ ٢٦ لَا يَسْجُدُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ ٢٧ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنْ ارْتَضَىٰ وَهُمْ مِنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ ٢٨ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِنْ دُونِهِ فَذَلِكَ نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ٢٩ أَوَلَمْ يَرِ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ ٣٠ وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَّعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ٣١ وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا مَحْفُوظًا وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ ٣٢ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ٣٣ وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ أَفَإِنْ مِتَّ فَهُمُ الْخَالِدُونَ ٣٤ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبْلُوكُمْ بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ٣٥

ku ew (di rêwîtiyên xwe de) bi ser mebestên xwe ve bibin (û bigihîjin armancên xwe).

32- Me asîman jî kiriye banekî saxlem û parastî. Vêca ew berê xwe ji nîşanên asîmanan vedigerînin.

33- Ew ê ku şev û roj û heyv afirandine Xwedê Teala ye. Her yek ji wan di rêgeha xwe de avjeniyê dike (û bi lez digerin).

34- (Ya Muhemmed!) Me beriya te ebediyet nedaye tu kesî. Erê ma vêga ku tu mirî, ew ê her û her sax bimînin?

35- Her zindî (li cîhanê) dê mirinê tehm bike û em ê we bi şer û xêrê îmtîhan bikin û hûn ê dawî her li me bîne vegerandin.

سُورَةُ الْأَنْبِيَاءِ

٢٢١

وَإِذَا رَأَوْا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْكُمْ فَإِنْ يَتَّخِذُوا مِنْكُمْ هُزُؤًا هَذَا
الَّذِي يَذْكُرُ الْهَيْكُلُ وَهُمْ يَذْكُرُ الرَّحْمَنَ هُمْ
كَافِرُونَ ﴿٣٥﴾ خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ سَأَرِيكُمْ
آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ ﴿٣٦﴾ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ
كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٧﴾ لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ
لَا يَكْفُورُونَ عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ
وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٣٨﴾ بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا
يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٣٩﴾ وَلَقَدْ اسْتَهْزَأَ
رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا
كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٤٠﴾ قُلْ مَنْ يَكْلِكُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
مِنَ الرَّحْمَنِ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُعْرِضُونَ ﴿٤١﴾
أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ
نَصْرَ أَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِنَّْا يُصْحَبُونَ ﴿٤٢﴾ بَلْ مَتَّعْنَا
هَؤُلَاءِ وَأَبَاءَهُمْ حَتَّى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا
نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا أَفَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿٤٣﴾
قُلْ

36- Ew ên ku kafir bûne dema te dibînin bes heneke xwe bi te dikin û dibêjin: Ma ev e, ew ê ku bi nebaşî behsa mabûdên we dike? Hal ev e ku ew kitêba Xwedayê dilovan mandel dikin.

Li gorî hatiye rîwayetkirin, Pêxemberê Xwedê (s) di ber Ebû Sufyan û Ebû Cehil re derbas bû ku wan jî sohbet dîkir. Dema Ebû Cehil Pêxember dît, kenî û jî Ebû Sufyan re got: Ev pêxamberê zaroyên Abdul Menaf e! Ebû Sufyan bi hêrs lê vegehand: Qey tu layiq nabînî ku ji zaroyên Abdul Menaf re pêxemberek hebe? Vêca Pêxemberê Xwedê (s) li Ebû Cehil vegeriya û gotiyê: Çi qas ez te dibînim, tu her li ber xwe nakevî heta tiştê ku hatî serê apê te Welîd kurê Muxîre neyê serê te jî. Vêca di bara vê mijarê de ev ayet nazil bû.

37- Însan (bi tebiyetê xwe) lezgînî hatiye afirandin, ez ê ayetên xwe nîşanî we bidim vêca lez li (ezab) nekin.

38- (Kafir ji bawermendan re) Dibêjin: Eger bi rastî hûn rastgo ne, ka kengê ew ezabê te peyman pê daye, tê cih?

39- Ew ên kafir bûne, eger bizaniyana ku dema (roja qiyametê) dê nikaribin agir ji rûyên xwe û piştên xwe bidin alî û arîkariya wan jî dê neyê kirin, (helbet wan dê ev negota û dê bi lez ezab nexwesta).

40- Belkî, (qiyamet) ji nişka ve tê wan ku wan sergêj dihêle (û dibizdîne). Êdî ew nikarin wê vegerînin û muhlet (a tobeyê û lêborînê) jî, ji wan re nayê dayîn.

41- (Ya Muhemmed!) Sond be, bi wan pêxemberên beriya te jî tinaz hatiye kirin, vêca ew ezabê ku tinazê xwe pê dikirin hate ser wan tinazkeran û xistin nav xwe.

42- Bibêje: (Eger ezab bi ser we de hat) ew kî ye ku bi şev û rojê we ji (ezabê) Xwedê yê ku rehman e biparêze? Na! Belkî ew berê xwe ji kitêba Xwedayê xwe vedigerînin.

43- Yan jî, ma ji bo wan hin îlah hene ku li hemberî (ezabê) me, wan biparêzin? (Hal ev e, ew tiştên ku ew dibêjin Xweda ne), ew nikarin arîkariya xwe bi xwe jî bikin û ew ê ji (ezabê) me jî neyêne parastin.

44- Erê, me qencî li wan û digel bav û bapîrên wan kir, heyânî ku di xweşiyê de jiyanêke dirêj derbas kirin. Erê ma vêca ew nabînin (û têngahîjîn) ku em erda wan ji hawir ve li wan teng dîkin. Vêca ma ew in yê serkeftî (yan pêxember û hevalên xwe ne)?

45- Bibêje: Ez bes bi wehyê we hişyar dikim. Lê belê ew ên ker dema ku ew têne hişyarkirin, dengê vê bangê nabihîzin.

46- Sond be, eger ji ezabê Xwedayê te tişteki hindik bihingive wan, hîç guman tune ye ku dê bibêjin: Wax li me be! Bi rastî em mirovên zalim bûn!

47- Em ê roja qiyametê şehînen edaletê deynin. Êdî li tu kesî bi tu awayî dê neheqî neyê kirin. Çendî ew (karê ku hatiye kirin) bi qasî giraniya libeke xerdelê be jî em ê dîsa wî bînin (ber şehîna edaletê) û ji aliye hesabbîniyê ve em bes in.

48- Sond be, me ew Furqan (kitêba cudaker ya ku heq û batilî ji hev diqetîne) daye Mûsa û Harûn ku ji mutteqîyan re ronahî û şîret e.

Mebest ji Furqanê ew Tewrat e ku di wê çaxê de heq û batil, helal û haram ji hev vediqetand û ji mutteqîyên wê heyamê re ronahî û şîret bû.

49- Ew (mutteqî)yên ku di nependî de ji Xwedayê xwe ditirsin û ji (cansojîyên) qiyametê jî bitirs in.

50- Ha ev (Quran) şîreteke bi xêr û bêr e ku me ew hinartîye. Erê ma vêga hûn wê mandel dîkin?

51- Sond be, hê berê Me hîdayet, dawerî û duristî dabû Îbrahîm û me pê zanîbû (ku ew babetê vê ye).

52- Dema Îbrahîm ji bavê xwe û gelê xwe re got: "Ma ev pûtên ku hûn wan dihebînin çi ne?"

53- Gotin: Me bav û bapîrên xwe

٢٢٧

الشَّامِ
الْعَاشِرِ

قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ إِذَا مَا يُنذَرُونَ ﴿٤٥﴾ وَلَئِنْ مَسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٤٦﴾ وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَمَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا وَكَفَى بِنَا حَاسِبِينَ ﴿٤٧﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً وَذِكْرًا لِلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾ الَّذِينَ يَحْسَبُونَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ﴿٤٩﴾ وَهَذَا ذِكْرٌ مُبَارَكٌ أَنْزَلْنَاهُ أَفَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٥٠﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَالِمِينَ ﴿٥١﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ ﴿٥٢﴾ قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا عَابِدِينَ ﴿٥٣﴾ قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٥٤﴾ قَالُوا أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّاعِبِينَ ﴿٥٥﴾ قَالَ بَلَىٰ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ وَأَنَا عَلَىٰ ذَلِكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٥٦﴾ وَتَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَامَكُمْ بَعْدَ أَنْ تُوَلُّوا مُدْبِرِينَ ﴿٥٧﴾

dîtin ku perestina wan dikirin, (vêca em jî li pey rêç û şopa wan diçin).

54- (Îbrahîm ji wan re) Got: Bêguman hûn û bavên we jî di rêşayiyeke aşkera de ne.

55- Gotin: Ma te rastî ji me re aniye, yan jî tu ji listikbazan î?

56- (Îbrahîm ji wan re) Got: Ne wisan e, belkî Xwedayê we (yê ku babetê îbadetê ye) Xwedayê erd û asîmanan e. Ew xwedayê ku ew (erd û asîman) afirandine û ez ji vê (ya ku min gotî) re ji şahidan im.

57- Ez bi Xwedê Teala sond dixwim ku piştî hûn bi pişt min bikevin û herin, ez ê pûtê we bişkînim!

سُورَةُ الْأَنْبِيَاءِ

٣٢٨

فَجَعَلَهُمْ جُودًا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ ﴿٥٨﴾
 قَالُوا مَنْ فَعَلَ هَذَا بِآلِهَتِنَا إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٩﴾ قَالُوا سَمِعْنَا فَتًى يَذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ إِبْرَاهِيمُ ﴿٦٠﴾ قَالُوا فَأْتُوا بِهِ عَلَى آعِينَ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ﴿٦١﴾ قَالُوا ءَأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِآلِهَتِنَا يَا إِبْرَاهِيمُ ﴿٦٢﴾ قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ هَذَا فَاسْأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ ﴿٦٣﴾ فَرَجَعُوا إِلَى أَنْفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٦٤﴾ ثُمَّ نَكَسُوا عَلَى رُؤُسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا هَؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ ﴿٦٥﴾ قَالَ أَتَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ ﴿٦٦﴾ أِفْ لَكُمْ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾ قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ ﴿٦٨﴾ قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَى إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾ وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ ﴿٧٠﴾ وَنَجَّيْنَاهُ وَلُوطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ ﴿٧١﴾ وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ ﴿٧٢﴾

وَجَعَلْنَاهُمْ

58- Vêca Îbrahîm, ê mezin ne tê de ew parçe parçe kirin, da ku lê vegerin (û ecz û rêşasiya wan diyar bibe.)

59- (Çi dema dîtin ku pûtên wan hatine şikandin) Gotin: Kê ev bi îlahên me kiriye, yê ew kirî bêguman ew ji zaliman e.

60- (Ji hev re) Gotin: Me bihîst ku ciwanekî (bi xerabî) behsa wan dikir, jê re dibêjin Îbrahîm (hebe nebe wî ew şikandine!)

61- Gotin: Nexwe di cih de Îbrahîm bînin pêşberî çavê xelkê, da ku xelk beşdarî ezabê wî bibe.

62- (Jê re) gotin: Ma te ev bi Xwedayên me kiriye ey Îbrahîm?!

63- (Li xwe neanî der û) Got: Belkî vî mezinê wan kiriye (û ev rewş aniyê serê wan). De heydê ji wan

bipirsin; eger (bi rastî) ew dipeyivin!

64- Li hemberî vê yekê, hişyar bûn û li xwe zivirîn û ji xwe re gotin: Hûn zalim bi xwe ne (ku hûn wan pûtên ku nikarin bipeyivin dihebînin).

65- Piştî dîsa li kufra xwe vegeriyan û jê re gotin: Tu bi xwe jî dizanî ku ev pût napeyivin (vêca çawa tu ji me re dibêji ji wan bipirsin).

66- Îbrahîm (ji wan re) got: Ku welê ye, ma hûn ê ji bilî Xwedê Te-ala wan pûtên ku ew ne dikarin tu feydeyekê bidin we ne jî zerarekê bidin we bihebînin. (eger hûn perestina wî nekin jî)?

67- Uf ji we re be û ji wan pûtên ku ji bilî Xwedê hûn îbadeta wan dikin! Erê ma hûn tēnagihîjin (ku ev pût ne babetê îbadetê ne)?

68- (Ji hev re) gotin: Eger hûn dixwazin tiştekî pê bikin, wî bişewitînin û arîkariya îlahên xwe bikin!

69- Me got: Ey agiro! Li ser Îbrahîm bibe hênîkahî û selametî!

70- Wan xwest (bi şewatê) dehfeke li ber Îbrahîm deynin, lê belê me ew kirin ên ku (di armanca xwe de) ziyar kirine.

71- Me ew (Îbrahîm) û Lût ji wan reha kirin, me ew gihandine wî warê ku me ji xelkê re bi xêr û bêr kiriye.

72- Me (ji kerema xwe) Îshaq dayê û wek bexşîşeke zêdeyî (daxwaza wî jî) Yaqûb dayê. Me her yek ji wan kiriye (pêxemberekî) qencîkar.

٣٢٩

الشَّاعِرُ
عَشْرُ

وَجَعَلْنَاهُمْ آيَةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ
الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ وَكَانُوا لَنَا
عَابِدِينَ ﴿٧٣﴾ وَلَوْ طَآءَنَّا حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقُرْبَى
الَّتَى كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبَائِثُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ
فَاسِقِينَ ﴿٧٤﴾ وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٧٥﴾
وَنُوحًا إِذْ نَادَى مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ
السَّكَرِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾ وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا
بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٧٧﴾
وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَخْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ إِذْ نَفَسَتْ فِيهِ
عَنَمُ الْقَوْمِ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ ﴿٧٨﴾ فَفَهَّمْنَاهَا
سُلَيْمَانَ وَكُلًّا آتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا وَسَخَرْنَا مَعَ دَاوُدَ
الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ وَكُنَّا فَاعِلِينَ ﴿٧٩﴾ وَعَلَّمْنَاهُ
صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَكُمْ لِنُخْصِنَكُمْ مِنْ بَأْسِكُمْ فَهَلْ أَنْتُمْ
شَاكِرُونَ ﴿٨٠﴾ وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى
الْأَرْضِ الَّتَى بَارَكْنَا فِيهَا وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَالِمِينَ ﴿٨١﴾

73- Me ew kirine pêşewa, bi fer-
mana me riya rast nîşanî (xelkê) di-
din û me ji wan re peyam şand da ku
karên qenc bikin, nimêjê bi duristî
bikin û zekatê bidin û ew her ji me re
îbadetkar bûn.

74- Me Lût ji kire pêşewa, me pêxem-
bertî, têngihîştin û zanîn dabûyê û me
ew ji wî welatê ku (xelkê wî) karên
xerab dikirin rizgar kir. Bêguman
xelkê wî welatî karên neqenc dikirin
û jirêderketî bûn (kurbaz/hemcînsbaz
bûn hem ji rêbir bûn).

75- Me Lût xiste nav rehma xwe, bê-
guman ew ji qencan bû.

76- Nûh ji berî van pêxemberan
(Îbrahîm û Lût) gazî Xwedayê xwe
kir (ku em wî rizgar bikin û gelê wî
helak bikin), vêca me ji gazîya wî qebûl
kir, paşê me ew û xelkên wî (yên ku di
keştiyê de pê re bûn) ji tengasiya mezin
rizgar kirin.

77- Me ew ji (şerê) wî gelê ku
bawerî bi ayetên me nedianîn parast.
Bêguman ew xelkekî neqenc bû; ji ber
vê yekê me ew tev binav û xerq kirin.

78- Serpêhatiya Dawid û Suleyman
ji di bîra wan bîne, wê dema ku der
barê çandiniyekê de hukim didan, wê

dema pezê hin kesan bi şevê ketibû navê û zerar
dabûyê û em li ser hukimdayîna her duyan şahid
bûn û me pê dizanî.

79- Me ev (hukimdayîn) bi Suleyman dabû
zanîn. Me pêxemberî, zanîn û têngihîştin dabû her
duyan. Me ji Dawud re çiya û teyr berdest kirin ku
ligel wî tesbîh û hemdê Xwedê dikirin û ya ku em
bivên em wê dikin.

80- Me Dawud ji bo we hînî çêkirina zirxan kir,
da ku (ew zirx) we ji şerê neyarên we biparêze. Erê
ma vêca hûn şekiriya Xwedê nakin?

81- Me ji Suleyman re ji bayê dijwar (berdest
kiribû) ku bi fermana wî ew diçû wî welatê ku me
bi xêr û bêr kiribû û me bi her tiştî dizanî.

سورة الأنبياء

٢٢.

وَمِنَ الشَّيَاطِينِ مَنْ يَغُوصُونَ لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا
دُونَ ذَلِكَ وَكُنَّا لَهُمْ حَافِظِينَ^{٨٦} وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَى
رَبَّهُ^{٨٧} رَبِّ أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ^{٨٨}
فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرٍّ وَآتَيْنَاهُ أَهْلَهُ
وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرَى لِلْعَابِدِينَ^{٨٩}
وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ كُلٌّ مِنَ
الصَّابِرِينَ^{٩٠} وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ مِنَ
الصَّالِحِينَ^{٩١} وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ
أَنْ لَنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَى فِي الظُّلُمَاتِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ^{٩٢} فَاسْتَجَبْنَا
لَهُ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ وَكَذَلِكَ نُخَوِّجُ الْمُؤْمِنِينَ^{٩٣}
وَزَكَرِيَّا إِذْ نَادَى رَبَّهُ^{٩٤} رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ
الْوَارِثِينَ^{٩٥} فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَى
وَأَصْلَحْنَاهُ إِنَّهُمْ كَانُوا يُسَارِعُونَ فِي الْإِجْرَاتِ
وَيَدْعُونََنَا رَغَبًا وَرَهَبًا^{٩٦} وَكَانُوا لَنَا خَاشِعِينَ^{٩٧}

82- Me ji Suleyman re îblîs (berdest kiribûn) ku ji bo wî xwe noqavî dikirin (gewher dertanîn) û ji bilî vê hin karên din jî (avasazî) dikirin. Me ew di bin çavdêriyê de digirtin (da ku ya çêkirin car din xera nekin).

83- Eyûb jî, dema gazî Xwedayê xwe kir; (Xwedêyo!) Derdekî giran bi min girtiye û tu dilovantirîn dilovanan î!

84- Vêca me duayê Eyûb qebûl kir, ew derdê pê girtî me jê bir û me kesên mala wî (keç û kurên wî), digel van jî bi qasî wan hinekî din jî, ji dilovaniya xwe danê, da ku îbadetkar di bîra xwe bînin û bêhna xwe fireh bikin.

85- Îsmâîl, Îdrîs û Zulkifil jî di bîr bîne ku ev hemû jî ji sebirêşan bûn.

86- Me ew xistin nav rehmeta xwe, teqez ew ji salihan bûn.

87- Zennûn (xwediyê masî; Yûnus) jî di bîr bîne ku ew bi hêrs (ji nava gelê xwe) çû, ji wî we ye ku em ê wî hîç nexin tengiyê. Paşê di nava tarîtiyan de (tarîtiya şevê, tarîtiya deryayê û tarîtiya di zikê masî de) wiha niyaz kir û got: (Xwedêyo!) Ji te pê ve tu Xweda nîn in, ji her kêmasiyê tu pak û paqij î, teqez ez ji sitemkaran im!

88- Li hemberî vê yekê me bergerîna Yûnus pejirand û me ew ji kederê rizgar kir û her wiha em ê bawermendan jî rizgar bikin.

89- Zekerîya jî di bîr bîne ku ew wiha li ber Xwedayê xwe geriya (û got:) Xwedayê min! Min bi tenê nehêle û Tu çêtirînê mîratgiran î.

90- Me bergerîna Zekerîya jî peji-rand û me Yehya (bi kurinî) dayê û me jê re jina wî jî ducanî kir (ku berê ew ducanî nedibû). Bi rastî wan di karên qenc de dilezand, ji tirsê ezab û bi hêviya qencyên me li ber me digeriyan û wan (bi îbadetê) xwe ji me re xwe dişikandin û li ber fermanên me amade bûn.

وَالَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا
وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿٩١﴾ إِنَّ هَذِهِ
أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ ﴿٩٢﴾
وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ كُلُّ إِلَهِنَا رَاجِعُونَ ﴿٩٣﴾ فَمَنْ
يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ
لِسُنَّةِ إِبْرَاهِيمَ وَإِنَّا لَهُ كَانِئُونَ ﴿٩٤﴾ وَحَرَامٌ عَلَى قَرْيَةٍ
أَمْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٩٥﴾ حَتَّى إِذَا فُتِحَتْ
يَأْجُوجُ وَمَاجُوجُ وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ
﴿٩٦﴾ وَاقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَارُ
الَّذِينَ كَفَرُوا يَا وَيْلَنَا قَدْ كُنَّا فِي غَفْلَةٍ
مِنْ هَذَا بَلْ كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٩٧﴾ إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ
مِنْ دُونِ اللَّهِ حَصْبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا وَارِدُونَ ﴿٩٨﴾ لَوْ
كَانَ هَؤُلَاءِ إِلَهًا مَا وَرَدُوهَا وَكُلٌّ فِيهَا خَالِدُونَ
﴿٩٩﴾ لَهُمْ فِيهَا زَوْجُرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ
سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ ﴿١٠١﴾

91- Meryemê jî di bîr bîne, ew a ku namûsa xwe bi îfet parastiye. Me li Cibrîl ferman kir ku pif bike wê (vêca me bi Îsa ducanî kir) û me ew û kurê wê ji xelkê re kirin nîşan (li ser mezinahî û desthilatdariya Xwadê Teala).

92- Bêguman dînê van pêxemberan (ji Adem heyânî Muhemmed) yek dîn e (ku ew îslam e) û Ez jî Xwedayê we me, nexwe ji bo min îbadetê bikin.

93- (Lê belê peyrewên pêxemberan) di nav xwe de, der barê karên (dînê) xwe de bi hev ketin. Ew tev dê li me vegerin.

94- Êdî kî ku karên qenc bike û ew bawermend be, vêca xebata wî winda nabe. Bêguman em wê jê re dinivîsin.

95- Li xelkê welatekî ku me (ji ber neqenciya wan) ew ji navê biribin heram e ku ew careke din vegerine dinyayê.

96- Heta wextê (seda/sûra) yacûc û macûcan vedibê û ew ji her cihê bilind ve dadikevin, tên.

97- Dema rabûna piştî mirinê (qiya-met) nêzik bû, di cih de ew kesên ku

kafir bûne çavên wan beloq dimînin! (Dibêjin:) Wax li halê me be! Bi rastî haya me ji vê (rojê) tune bû, belkî zêdeyî vê jî em zalim bûn.

98- Bêguman hûn (gelî muşrikan) û ji bilî Xwedê Teala ew pûtên ku hûn wan dihebînin ardûyên dojhê ne. Hûn ê (digel wan) herinê.

99- Eger bi rastî ew pût Xweda bûna dê neçûna dojhê. Hal ev e ku ew tev (perestyar û perestraw) di dojhê de seraqetî ne.

100- Di dojhê de, ji bo wan (ji ber dijiwariya ezabê wê) nalenaleke pir dijiwar heye û ew li wê derê (tu tiştê dî) nabihîzin.

101- Bêguman ew ên ku berî niha peymana rindiyê me ji bo wan daye, ew ji dojhê dûr in.



102- Ew qijîna dojehê jî nabihîzin, di nava nimetên ku dilê wan bibije de her û her dimînin.

103- Tirsî mezin jî (ya roja qiyametê) wan xemgîn nake. Melaîket wan pêşwazî dikin (û ji wan re dibêjin:) Ha ev e, ew roja we (ya bextewariyê) ku peymana wê ji we re hatibû dayîn.

104- Wê roja ku em ê esmên bipêçin mîna pêçandina rûpelên kitêban. Em ê dîsa mirovan vejînin ka çawa cara pêşîn me mirov afirandibûn. Ev peymaneke li ser me ye, bêguman em ê (peymana xwe) bi cih bînin.

105- Sond be, me piştî Tewratê di Zebûrê de jî nivîsiye, bêguman evdên min ên qencîkar dê bibin wêrtên erdê.

106- Ha di vê (Quranê) de, ji bo xelkekî ku bi duristî îbadeta me bike pendeke bêkêmasî û tekûz heye.

107- (Hey Muhemmed!) Me, tu ji temamê alemê re şand, bes da tu li ser wan bibî rehmet û dilovanî.

108- (Ji pûtperestan re) Bibêje: Bêguman wehya ku ji min re hatî bes ev e; Xwedayê we bes xwedayekî bi tenê ye, vêca (ji fermanên wî re) berdest bibin.

109- Eger ku ew berê xwe (ji îslamê) vegerînin, êdî (ji wan re) bibêje: Min, hûn hemû bi fermanên Xwedê wekhev agahdar kirin. Êdî ez nizanim ew civanê ku peymana wê ji we re hatiye dayîn (ku roja qiyametê û ezabê wê ye) nêzîk e, yan jî dûr e (lê belê ew ê her bê).

110- Bêguman Xwedê Teala gotina aşkera jî dizane û ya ku hûn vedişêrin jî dizane.

111- Ez nizanim belkî jî ew (paşxistina ezab) ji we re îmtihanek be (ka hûn ê çawa tevbigerin) û dibe ku heyanî demeke navlêkirî xweşiyek be jî.

112- (Pêxember) Got: Xwedêyo! Di navbera min û van de bi heqqî hukim bike. Xwedayê me, ewê ku rehman e, li hemberî ya ku hûn der barê me de dibêjin, arîkarê me ye.

SÛREYÊ HECC

Sûreyê Hecc, heftê û heşt (78) ayet e. Ji ayeta 19'em û pê de şeş ayet li Medîne, yên din jî li Mekkê daketîne. Ji ber ku di vî sûreyê de behsa heccê tê kirin jê re Sûreyê Hecc hatiye gotin.

Ev Sûret, du taybetmendiyan wî hene ku mirov wan bi hev re di sûreyên din de nabîne. Ji wan yek ev e; ew bi girîngî li ser aliyê hiqûqî yên wekî destûra şer, hukmên heccê, qurban, fermana cîhadê û li ser pir tiştên din jî radiweste. Taybetmendiya duyem jî ev e ku bi awayekî darîçav li ser mijara bîr û baweriyê, yekîtîya Xwedê, hişyarî, tirsandin, saxbûna piştî mirinê, padaş û sezayê, temaşegêh û cansojîyên roja qiyametê radiweste. Ji ber ku sûreyê ev her du mijar bi hev re ragihandine, hin aliman ew ji sûreyên hevbeşên ku hem li Mekkê hem jî li Medîne naziil bûyî, jimartine. Sûret, dawiyê numûneyekê ji bo îbadetê muşrikan a bo pûtan tîne û dide zanîn ku ev pûtên wan nikarin mêşekê jî bixuliqînin, jixwe ji vê neke behs ku ew bikarin mirovekî bi guh û çav biaferînin. Her wiha gazî li mirovan dike ku bidin pey dîne Îbrahîm Xelîl ku ew keleha îmanê û hîmê tewhîdê ye.

Bi Navê Xwedayê
Mihrîvanê Dilovîn

1- Gelî mirovan! Xwe ji (ezabê) Xwedayê xwe biparêzin! Bêguman erdheja roja qiyametê bûyereke mezin e!

2- Roja ku hûn wê (erdhejê) bibînin, her dayîka şîrdar ji şîrmîja xwe bêhay dibe û her jîna li halekî berê xwe diavêje. Tu mirovan dibînî ku serxweş in. Ew ne serxweş in, lê belê ezabê Xwedê pir diwar e!

3- Ji mirovan hin hene ku der barê Xwedê de bêzanebûn guftûgo dikin û (di vê mijarê de) didin pey her şeytanê rikdar.

4- Hukim li ser pelîd hatiye dayîn; kî ku wî ji xwe re bike dost û arîkar, muheqq ew ê riya rast li ber wîda bike û ew ê berê wî bide riya agirê bipêt.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ
① يَوْمَ تَرُؤُنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَارَى وَمَا هُمْ بِسُكَارَى وَلَكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ② وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَرِيدٍ ③ كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ فَإِنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَى عَذَابِ السَّعِيرِ ④ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِنَ الْبُعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِنْ مُضْغَةٍ مُخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِنَبِّينَ لَكُمْ وَنَقُرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشُدَّكُمْ وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَفَّى وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَى أَرْدَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلًا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنْبَتَتْ مِنْ كُلِّ رَوْحٍ بِهِجٍ ⑤

5- Gelî mirovan! Eger hûn ji 'saxbûna piştî mirinê' gumandar bin (berê xwe bidine xuliqandina xwe ya ewil); bêguman me hûn (pêşî) ji axê, piştî ji dilopek av, piştî ji xwîna meyandî, piştî ji parçeyek goşt afirandiye ku xulqiyeta wî di navbera kifşbûn û nekifşbûnê de bû, da ku em (qudreta xwe ya bêsînor) ji we re aşkera bikin û da ku em wî (parçeyê goşt) ku em bixwazin heya demeke navlêkirî di malzarokê de bi cih dikin; piştî em ê wek zarokan we (ji zikê dayîkên we) derînin. Piştî ji 'bo hûn bigihîjin çaxê xurtiya xwe (em we hin bi hin mezin dikin). Hin ji we dê (hê biçûk) bimirin û hin ji we dê bimînin heta pîr û kal bibin; hetanî ku piştî zanîne ew tiştêkî nizaniye. Tu ser erdê jî dibînî ku ew hişk û hola ye, lê belê dema ku em avê dadixin ser wê ew diwerime, bilind dibe û ji her texlîtî şînahiya spehî derdixe holê.

سُورَةُ الْحَجِّ

٣٣٤

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُخَيِّ الْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ ۝ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّبِينٍ ۝ ثَانِيَ عِطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَنُذِقُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ ۝ ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتَ يَدَاكَ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَالِمٍ لِّلْعَبِيدِ ۝ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُعِذُّ اللَّهَ عَلَىٰ حَرْفٍ فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ اطْمَأَنَّ بِهِ وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ انْقَلَبَ عَلَىٰ وَجْهِهِ خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ ذَٰلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ۝ يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْصُرُهُمْ وَمَا لَا يَنْفَعُهُمْ ذَٰلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ۝ يَدْعُوا لَمَنْ صَرَّهُ أَقْرَبَ مِنْ نَفْعِهِ لَيْسَ الْمَوْلَىٰ وَلَيْسَ الْعَبِيدُ ۝ إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۝ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ۝ مَنْ كَانَ يَظُنُّ أَن لَّنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُدْهِبَنَّ كَيْدُهُ مَا يَغِيظُ ۝

وَكَذَٰلِكَ

6- Ev rewşa hatî gotin, ji ber ku Xwedê Teala ew bi xwe heq e û yê ku miriyan sax dike ew e û ew li ser her tiştî qadir e.

7- Bêguman roja qiyametê dê her bê ku tê de qet guman tune û muheqqeq Xwedê Teala miriyên di goran de dê vejîne.

8- Hin ji mirovan hene ku bê zanîn, bê rêber û bê kitêbeke ronahîker der barê Xwedê Teala de têdikoşe.

9- Ji bo (xelkê) ji riya Xwedê Teala derxe (bi quretî) li kêleka xwe dizivire (û heqiyê qebûl nake). Ji wî re li cihanê riswatiyek heye, li qiyametê jî em ê ezabê sewatok bi wî bidin çêjandin.

10- (Jê re tê gotin:) Ha ev (riswatî û ezabê bişewat) jî, ji ber vê ye ku te bi her du destên xwe kiriye

(û li pêşiya xwe) şandiye. Teqez Xwedê Teala li bendeyên xwe zilmê nake.

11- Hin ji mirovan hene ku ne ji dil îbadeta Xwedê Teala dikin, vêca eger qenciye li wî bibe pê kêfxweş dibe û eger belayek bi ser de were rûyê xwe diguherîne (ji dîn derdikeve). Bi vê rewşê li dinya û axretê zîyan kiriye. Ha xesirîna aşkera ev bi xwe ye.

12- Ew ji bilî Xwedê jî wî (pûtî) re îbadet dike, ewê ku ne dikare zerarê bide û ne jî dikare feyde bide wî. Ha ew rêşaşiya dûr ev e.

13- Ew perestina yekî dike ku (li gorî aqil) zerara wî ji feydeya wî nêzîktir e. Ew (ê ku mirovê kafir perestina wî dike) çi pîs arîkar e û çi pîs heval e!

14- Bêguman Xwedê, dê wan kesên ku bawerî anîn û karên qenc kirin bixe bihiştên ku di binê wan re çem diherikin. Bêguman Xwedê Teala tiştê ku bivê dê bike.

15- Çi kesê guman bike ku Xwedê Teala li dinya û axretê arîkariya pêxemberê xwe nake, vêca bila ew kes werîsekî bi jor ve daleqîne, serê xwe têxê, paşê xwe bixeniqîne, (vêca bi vî awayî ji kîna xwe ya li hemberî Pêxember bila xwe bikuje!). Êdî bila binêre, ma gelo fenda wî, ew a ku wî hêrs dike ji holê radike?

٢٢٥

الشَّامِ عَشَرَ

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ
 (١٦) إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّالِحِينَ وَالنَّصَارَى
 وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ
 الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ (١٧) أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ
 يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ
 وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالدَّوَابُّ وَكَثِيرٌ مِنَ
 النَّاسِ وَكَثِيرٌ حَقٌّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَنْ يُهِنِ اللَّهُ فَمَا
 لَهُ مِنْ مُكْرِمٍ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ (١٨) هَذَانِ حَصْمَانِ
 اخْتَصَمُوا فِي رَبِّهِمْ فَالَّذِينَ كَفَرُوا قُطِعَتْ لَهُمْ نِيَابٌ مِنْ
 نَارٍ يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُؤُسِهِمُ الْحَمِيمُ (١٩) يُصْهِرُ بِهِ مَا
 فِي بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ (٢٠) وَلَهُمْ مَقَامِعٌ مِنْ حَدِيدٍ (٢١) كُلَّمَا
 أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا فِيهَا وَذُوقُوا
 عَذَابَ الْحَرِيقِ (٢٢) إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
 الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا
 مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ (٢٣)

16- Her wiha me Quran bi ayetên aşkera hinartiye. Teqez Xwedê Teala yê bivê wî rasterê dike.

17-Bêguman ên ku wan bawerî aniye û yên ku bûne cihû, sabiîn (stêrperest), fileh (xirîstîyan), mecûsî (agirperest) û yên ku pûtperest in, bêguman Xwedê Teala dê roja qiyametê di navbera wan de hukim bike. Bêguman Xwedê Teala li ser her tiştî bîner e.

18- Ma tu nizanî ew ên ku li asîmanan û ew ên ku li erdê ne; roj, heyv û stêr, çiya û dar, heywan û gelek ji mirovan jî, ji Xwedê re diçin secdeyê û ji gelean re jî ezab heq bûye. Xwedê kê reben û bêqîmet bike êdî tu kes tune e ku qedrê wî bigire. Bêguman Xwedê ya ku bivê dike.

19- Ev her du civat, (bawermend û kafir) dijrabere hev in, der barê Xwedayê xwe de bi hev ketine. Vêca yên ku kafir bûne ji wan re cilên ji agir hatine dirûtin ku bi ser serên wan de jî, ava kelî dê were rijandin!

20- Bi wê (ava kelî) nav û hinavên wan tîrê helandin û çermên wan (tîrê biraştin!)

21- Gurzên hesinî ji wan re hene (ku firîşteyên zêrevan di dojehê de bi gurzê hesinî li serê wan dixin!)

22- Ji ber xem û ezab, her cara ku dixwazin ji dojehê derkevin (bi gurzên hesinî/pola) dîsa li wir tîrê vegerandin û (ji wan re tîrê gotin:) De ezabê sotinê tehm bikin!

23- Bêguman ew ên ku bawerî anîn û karên qenc kirine Xwedê dê bixe bihiştên ku di binê wan de çem diherikin. Ev tîrê de bi bazinên zêr û lûlûyan tîrê xemilandin û cilên wan jî tîrê de ji hevrişim e.

سُورَةُ الْحَجِّ

٣٣٦

وَهْدُوا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ وَهْدُوا إِلَى صِرَاطِ
الْحَمِيدِ ٢٤ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً الْعَاكِفِ
فِيهِ وَالْبَادِ وَمَنْ يُرِدْ فِيهِ بِالْحَادِ بِظُلْمٍ نُدْفُهُ مِنْ
عَذَابِ أَلِيمٍ ٢٥ وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ
أَنْ لَا تُشْرِكْ بِهِ شَيْئًا وَطَهِّرْ بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ
وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ٢٦ وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ
رِجَالًا وَعَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ
٢٧ لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي
أَيَّامٍ مَعْلُومَاتٍ عَلَى مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ
فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِيعُوا أَمْرَ الْفَقِيرِ ٢٨ ثُمَّ لْيَقْضُوا
تَفَتُّهُمُ وَلْيُوفُوا نُذُورَهُمْ وَلْيَطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ
٢٩ ذَلِكَ وَمَنْ يُعْظَمْ حُرُمَاتِ اللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ
رَبِّهِ وَأَحَلَّتْ لَكُمْ الْأَنْعَامُ إِلَّا مَا يُثْلَى عَلَيْكُمْ
فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ ٣٠

حُفَّتَاءُ

24- Bi bal gotinên herî xweş ve hatine rasterêkirin û bi bal riya Xwedayê hemîd (pesnande) ve hatine hîdayetkirin.

25- Bêguman ew ên kafir bûne, ew ên ku riya Xwedê û Mesçîdul Heramê li ber xelkê digirin, ew a ku me ew ji hemû mirovan –yên niştasih û yên ji derve hatin- re wekhev girtiye û kesê di Ke'beyê de bi sitemkarî ji rastiye averê bibe, em ê ezabekî cansoj bi wî bidin çêjandin.

26- Dema ku me cihê Mala Xwedê ji Îbrahîm re diyar kir û (me jê re got:) Ji min re tu tiştî hevpişk ne-gire û mala min ji tewafkeran, nimêjkeran, rikûkeran û secdebiran re paqij bike.

27- Di nav mirovan de ji bo çûna heccê gazî bike ku yên peya û yên siwar li ser deveyên weza û

westiyayî ji her riyên dûr ve werin cem te (serdana Ke'bê bikin).

28- Da ku ji bo xwe (di heccê de) berjewendiyên (ên dinyayî û axretî) bibînin, da ku navê Xwedê li ser şerjêkirina heywanên qurbanê bibêjin, ew ên ku me bi rizqînî daye wan. Vêca ji (goştê) wan bixwin û bidin jar û xizanan jî.

29- Paşê bila qirêja xwe ji ser xwe rakin û bila qurbanên ku li ser xwe nezir kiribûn bînin cih û bila wê mala qedîm (Ke'beyê) tewaf bikin.

Mebest ji jêbirina qirêjê ev e ku pora xwe kur bikin, neynokên xwe jêbikin û xwe tam paqij bikin.

30- Rewş ev e; kî ku rêz li fermanên Xwedê bigire, ev li cem Xwedayê wî jê re çêtir e. (Di dîn de ew ê ku herambûna wan) ji we re hatiye xwendin, ew ne tê de ye, heywanên din ji we re hatine helalkirin. Nexwe, xwe ji pûtên necis biparêzin û xwe ji şadezoriyê jî biparêzin.

31- Ji dînên pûç berê xwe vegerînin; berê xwe bidin dînê Xwedê Teala û jê re hevpişkan çenekin. Vêca kî tiştêkî ji Xwedê Teala re bike hevpişk, her wekî ew ji esmên ketiye xwarê, vêca teyrek hê li hewa xwe lê bide, yan jî ba wî biavêjê cihekî dûr û kûr.

32- Rewş ev e; kî, nişanên Xwedê Teala mezin bidêre (ji hukim û fermanên wî re rêzdar be) béguman ew ji teqewadariya dilan e.

33- Ji bo we di wan (heywanên qurbanê) de, heyânî demeke navlêkirî (ku dema serjêkirina wan e) hin feyde hene (mîna siwarbûn, şîr û hiriya wan). Piştî cihê qurbankirina wan mala pîroz e (ku ew ê li Ke'beyê bên serjêkirin).

34- Me ji her umetê re qurbangehek daniye da ku li ser şerjêkirina wan terşan (deve, dewar, pezên) ku wek rizq me daye wan navê Xwedê bînin. (Geli mirovan!) Xwedayê we Xwedayekî yek e, vêca radestî ber fermana wî bibin. Mizgînê bide wan kesên ku ji bo Xwedê xwe dişkînin û dilnizm in!

35- Ew ên ku dema (navê) Xwedê Teala tê gotin, dilên wan dilerize û dema belayek bê serê wan xwe radigirin, nimêjê bi awayê pêdivî dîkin û ji rizqê me daye wan (di rîya xwedê de) xerc dîkin.

36- Me (qurbankirina) deveyan ji we re kiriye nişanên dînê Xwedê Teala, di wan de ji bo we xêr û bêr hene. Nexwe dema we şerjêkirin, li ser wan (navê) Xwedê Teala bînin û dema ku bi ser

٣٣٧

الشَّاعِ عَشْرُ

حُتَفَاءَ اللَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوِي بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَحِيقٍ ﴿٣١﴾ ذَلِكَ وَمَنْ يُعْظَمْ شَعَائِرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ ﴿٣٢﴾ لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَا إِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿٣٣﴾ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا لِّيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَى مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَإِلَهُكُمْ إِلَهُ وَاحِدٌ فَلَهُ أَسْلِمُوا وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٤﴾ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَالصَّابِرِينَ عَلَى مَا أَصَابَهُمْ وَالْمُقِيمِي الصَّلَاةِ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣٥﴾ وَالْبُدْنَ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ فَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافٍ فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِيعُوا الْقَانِعَ وَالْمُعْتَرَّ كَذَلِكَ سَخَّرْنَاهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣٦﴾ لَنْ يَنَالَ اللَّهُ لُحُومَهَا وَلَا دِمَآؤُهَا وَلَكِنْ يَنَالُهُ التَّقْوَى مِنْكُمْ كَذَلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا هَدَيْكُمْ وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٧﴾ إِنَّ اللَّهَ يُدَافِعُ عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ﴿٣٨﴾

kêleka xwe ve ketin (şerjêkirina wan hate cih), êdî (ger hûn bivên) jê bixwin û bi xizanan jî bidin xwarin, ew ên ku hewcedariya xwe dibêjin û yê ku nabêjin jî. Her wisa me ev heywan ji we re berdest kirine da ku hûn spasiya min bikin.

37- Ne goştê wan qurbanan ne jî xwîna wan digihîje Xwedê Teala, lê belê bes teqewadariya we digihîje Wî. Her wiha Xwedê ev heywan ji we re sernerm kirine da ku hûn Xwedê mezin bidêrin (hûn bibêjin Ellahuekber Xweda herî mezin e) û mizgînê bide qencîkarên rast û durist!

38- Béguman Xwedê berevaniya yên ku bawerî anîne dike. Béguman Xwedê ji tu xayîn û nankoran hez nake.

سُورَةُ الْحَجِّ

٣٣٨

أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَاتِلُونَ بِأَنفُسِهِمْ طَلِمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴿٣٩﴾ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ وَالنَّاسُ ضَالُّونَ ۚ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُ مَنْ يَنْصُرُهُ بِغَيْرِ اللَّهِ لَقَوِيَّ عَزِيزٌ ﴿٤٠﴾ الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ ۚ وَاللَّهُ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ﴿٤١﴾ وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودٌ ﴿٤٢﴾ وَقَوْمُ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ ۚ وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ وَكَذَّبَ مُوسَىٰ فَأَمَلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٣﴾ فَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ فَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَبِشْرٍ مُعْطَلَةٍ وَاقْصِرْ مَبْشِرِ ﴿٤٤﴾ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونُوا لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَكِنْ تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ ﴿٤٥﴾

39- Ji bo wan (bawermend) ên ku şerê wan tê kirin ji ber zilma ku li wan hatiye kirin destûra wan (bi cengkirinê) hatiye dayîn. Bêguman Xwedê Teala li ser arîkariya wan qadir e.

40- Ew ên ku bes ji bo digotin: Xwedayê me Ellah Teala ye”, bi neheqî ji malên xwe hatine deranîn. Eger Xwedê hin mirov bi hinekan nedaya alî, misoger dê ew keşîxane, dêr, kenîşt û mizgeftên ku navê Xwedê di wan de pir tê gotin bihatana xerakirin. Kesê ku arîkariya (dînê) Xwedê bike teqez Xweda jî dê arîkariya wî bike. Bêguman Xwedê hêzdar û desthilatdar e.

41- Ew ên ku eger em li ser erdê desthilatîyê bidin wan, dê nimêjê bi şeklê pêdivî bikin, zekata malê xwe bidin, fermana bi qenciye û nehya ji neqenciye

bikin û her ji Xwedê re ye encama kar û kiryanan.

42- (Ya Muhemmed!) Eger ew bi te bawerî neyînin, vêca bêguman beriya wan gelê Nûh, Ad û Semûd jî pêxemberên xwe derewker dêrabûn.

43- Gelê Îbrahîm û gelê Lût jî (pêxemberên xwe derewker dêrabûn).

44- Gelê Medyenê jî (pêxemberê xwe Şûeyb) derewker dêrand. Mûsa jî wek derewîn hatibû dêrandin. Vêca me muhlet da kafiran, piştî me ew bi ezab girtin, vêca (binêre) neqayiliya min li hemberî wan ka çawa bû?

45- Gelek welatên ku xelkê wî zalim bû, me ew ji navê birin. Vêca xaniyên wan bi ser hev de herifîne û bîr(ên avê) bêxwedî ne û koşkên dîwarbilind û xweşik (bêkes mane).

46- Ma ew (kafir) qet li ser erdê negeriyane (ku bibînin ka me çiqas welat wêran kirine û kaviyên wan jî li ber çavan e). Vêca ji wan re dil hebûna ku bi wan têbigihîştina û guh hebûna ku bi wan bibihîştina. Lewra bi rastî ne ku çav kor dibin, lê belê dilê wan ê ku di sîngan de ye, kor e.

Ev ayeta pîroz qewetîyê li mislimanan dike ku ew li ser erdê bigerin, da ku wan berhemên wêranbûyî ên ku ji gelên berê mane hûr bikolin. Vêca ji rewşa wan qewmên ku ji ber gunehên xwe ji navê çûne ders û îbretê bigirin, da ku bi vî awayî ji ezabê Xwedê xwe biparêzin.

47- (Ya Muhemmed!) Ew leza hatina ezab ji te dikin. Xwedê hîç ji peymana xwe venagere. Bêguman rojeke li cem Xwedayê te, beranberî hezar salên ku hûn dijmêrin (bêhna Xwedayê te fireh e, leza cezakirinê nake).

Zeman, îzafî ye. Nexasim gava mirov dixwazin zû zeman derbas bibe, ew zû derbas nabe belkî rojek bi qasî sal û zemanan dirêj tê gumankirin. Ev jî nîşan dide ku zeman îzafî ye. Hezar salê ku em dijmêrin li cem Xwedê bi qasî rojekê kin e. Lewra parçeyekî zemên ê ku ji bo Xwedê serê wî û binê wî diyarkirî be tune ye. Li nik Xwedê bêdawibûn û herûherî heye.

48- Pir welatên ku (xelkê wan) zilm dikirin min muhlet da wan, paşê min ew (bi ezab) helak kirin û veger her bi bal min ve ye.

49- Bibêje: Gelî mirovan! Ez ji bo we tenê hişyarkerekî aşkera me.

50- Herçî ew ên ku bawerî anîn û karên qenc kirine, ji bo wan lêborîn û rizqekî birûmet heye.

51- Herçî ew ên ku der barê (bêtesîrhiştina) ayetên me de wekî ku hev neçar bihêlin bi hev re pêşbaziye bikin, ha ew xelkê dogehê ne.

52- Me beriya te çiqas resûl û nebiyek şandiye, dema wî xweziyek kiriye şeytên her hewl daye ku tiştêkî (ji cem xwe) li xweziya wî zêde bike. Vêca Xwedê ya ku pelîd lê zêde bike, pûç dike. Piştî Xwedê ayetên xwe (di dilê pêxember û mêjiyê wî de) bi saxlemî bi cih dike. Xwedê zana ye, karbinecih e.

53- (Xwedê vê destûrê dide şeytên) da ku ew tiştê ku şeytan zêde dike ji bo wan ên ku di dilên wan de nexweşî (ya

٣٣٩

الشَّاعِرُ

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ وَإِنَّ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴿٤٧﴾ وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ أُمْلِيَتْ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْنَاهَا وَالَّتِي الْمَصِيرُ ﴿٤٨﴾ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٤٩﴾ فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٥٠﴾ وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٥١﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ فَيَنسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ آيَاتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٢﴾ لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ فَتُخْبِتَ لَهُ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادِ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٤﴾ وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ يَوْمَ عَقِيمٍ ﴿٥٥﴾

nîfaqê) heye û ji bo wan ên ku dilên wan (bi pûtperestiyê) hişk û hola bûye, bike (navgîna) ceribandînê. Bêguman zalim di nav îxtilafeke (ji heq) dûr de ne.

54- Û da ku ew kesên ku zanîn (Quran) ji wan re hatiye dayîn, bizanin ku ev (Quran) heq e û ji cem Xwedayê te hatiye hinartin. Vêca da ku bawerî pê bînin û dilên wan pê aram bibe. Bêguman Xwedê berê wan ên ku bawerî anîne dide bal riya rast û durist ve.

55- Ew kesên ku kafir bûne, her der barê Quranê de di nava şik û gumanê de ne, heyanî ji nîşka ve qiyamet bi ser wan de bête yan jî ezabê roja qiyametê bê wan.

سُورَةُ الْحَجِّ

٣٤

أَلَمْ لِكُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا
 وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٥٦﴾
 وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا قُلْ إِنَّكَ لَهُمْ
 عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٥٧﴾ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
 ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا وَإِنَّ
 اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٥٨﴾ لِيَدْخِلَنَّهُمْ مُدْخَلًا يَرْضَوْنَهُ
 وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿٥٩﴾ ذَلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ
 مَا عُوقِبَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لَيَنْصُرَنَّهُ اللَّهُ إِنَّ
 اللَّهَ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ﴿٦٠﴾ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي
 النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ
 ﴿٦١﴾ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ
 هُوَ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٦٢﴾ أَلَمْ تَرَ
 أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ
 مُخْضَرَّةً إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿٦٣﴾ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ
 وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٦٤﴾ أَلَمْ

56- Wê rojê hukimranî bes a Xwedê Teala ye. Ew di nav wan (bawermend û kafiran) de hukim dide. Herçî ew ên ku wan bawerî aniye û karên qenc kirine ew di nav bihiştên xwedannimet de ne.

57- Herçî ew ên ku kafir bûne û bawerî bi ayetên me neanîne, ha ji bo wan ezabekî riswaker û dijwar heye.

58- Ew ên ku wan di riya Xwedê Teala de hîcret kiriye, piştî jî hatine kuştin yan jî di koçberiya xwe de mirine, bêguman Xwedê dê (li bihiştê) rizqekî spehî bide wan û bêguman Xwedê her ew e çêtirînê rizqdar.

59- Xwedê Teala dê wan bixe cihekî ku wan memnûn bihêle û bêguman Xwedê her zana ye, bêhnfireh e.

60- Rewş ev e; çî kesê ku zilm lê hatibe kirin Xwedê destûr daye ku bi qasî zilma lê hatî kirin tola xwe veke, piştî vê dîsa ku êrîş û zilm lê were kirin, muheqeq Xwedê dê arîkariya wî bike. Bêguman Xwedê bexşende ye, gunehjêbir e.

61- Ev rast e. Lewra Xwedê şevê dixê ser rojê (rojê dirêj dike) û rojê jî dixê ser şevê (şevê dirêj dike), bêguman Xwedê bihîzer e, bîner e.

62- Ev rast e. Lewra bêguman Ellah Teala her heq ew bi xwe ye û ew ên ku ji bilî Xwedê ew perestina wan dikan, ew tev pûç (û batil) in û bêguman Xwedê Teala ew e yê bilind, yê mezin.

63- Ma tu nizanî ku Xwedê Teala ji ewran av daxistiye (û bi wê avê) erd kesk û hêşîn bûye. Bêguman Xwedê Teala hûrbîn e, agahdar e.

64- Çî tiştê li erd û asîmanan heye tev yên Xwedê Teala ne û bêguman Xwedê Teala her ew e yê dewlemend, ê babetê spasiyê.

65- Erê ma tu nizanî Xwedê Teala tiştê di erdê de heye û ew keştiyên ku li gorî fermana Xwedê di deryayê de diçin ji we re misixur kirine. Xwedê esmên radigire da ku nekeve ser erdê, ji bilî ku ew destûr bide. Bêguman Xwedê Teala ji bo mirovan xwedî şefqet e, dilovîn e.

66- Ellah Teala ye, yê ku (ji tuneî) hûn sax kirine, piştê dê we bimirîne, paşê dîsa dê we sax bike. Bêguman însan pir nankor e!

67- Me ji her umetekê re şerîetek (rêbazek) daniye ku ew jî wê bi kar tînin. (Ya Muhemmed!) Naxwe bila der barê vê de tu kes bi te re tenekeşe. Tu jî (mirovan) vexwîne bi bal Xwedayê xwe ve. Bêguman tu di riyeke rast û durist de yî.

68- Eger ew (pûtperest, piştî aşkera-bûna heqiyê dîsa) bi te re munaqeseyê bikin (ji wan re) Bibêje: Xwedê Teala, ya ku hûn dîkin bêhtir dizane.

69- Xwedê Teala roja qiyametê di navbera we de, der barê wan mijarên ku we dijîtiya hev dîkir de, dê hukim bide.

70- Ma tu jî nizanî ku çi tiştê li erd û asîmanan heye Xwedê Teala wî dizane? Bêguman ev (zanîna Xwedê ya bi tiştê)

الْم تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ وَالْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرُؤُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٦٥﴾ وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ ﴿٦٦﴾ لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ فَلَا يُنَارِعُ عَنْكَ فِي الْأَمْرِ وَاذْعُ إِلَى رَبِّكَ إِنَّكَ لَعَلَى هُدًى مُسْتَقِيمٍ ﴿٦٧﴾ وَإِنْ جَادَلُوكَ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾ اللَّهُ يُحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٦٩﴾ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧٠﴾ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ سُلْطَانًا وَمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ﴿٧١﴾ وَإِذَا تُتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ نَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِالَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا قُلْ أَفَأَنْتُمْ بَشَرٌ مِنْ ذَلِكَ النَّارِ وَعَدَهَا اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَتَشَنَّاسُ الْمَصِيرُ ﴿٧٢﴾

li cem Xwedê di Lewhul Mehfüzê de nivîsandî ye û ev rewş li ber Xwedê Teala pir hêsan e.

71- Ew ji bilî Xwedê îbadeta tiştê dîkin ku Xwedê li serê tu delîl danexistiye û zanîneke wan jî pê nîn e (bes ew li pey şopa bav û kalên xwe diçin) û ji bo zaliman tu arîkar tune ye (ku wan ji dojhê rizgar bike).

72- Dema ku ayetên me yê aşkera û ronker ji wan re tîn xwendin, tu dê ji rûyên wan nerazîbûnê (ya li hemberî Quranê) bibînî. Hindik dimîne ku ew êrîşî wan bikin, ew ên ku ayetên me ji wan re dixwînin. (Ji wan re) Bibêje: Ma ez ji we re ya ji vê (hêrs û nerazîbûna we) xerabtir bibêjim; (ew jî) agir e! Xwedê, peyman pê daye wan ên ku kafir bûne. Ew, çi pîs wargeh e!

سُورَةُ الْحَجِّ

٣٤٢

يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضَرْبَ مَثَلٍ فَاستَمِعُوا لَهُ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ
 مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ وَإِنْ يَسْلُبْهُمُ
 الذُّبَابُ شَيْئًا لَا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوبُ
 ﴿٧٦﴾ مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٧٧﴾ اللَّهُ
 يَصْطَلِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ
 بَصِيرٌ ﴿٧٨﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ
 الْأُمُورُ ﴿٧٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا
 رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٨٠﴾ وَجَاهِدُوا
 فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ هُوَ اجْتَبَاكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ
 فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ مِلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ هُوَ سَمِيعٌ
 مُنِيبٌ ﴿٨١﴾ تَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
 وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَاكُمْ فَنِعْمَ الْمَوْلَى وَنِعْمَ النَّصِيرُ ﴿٨٢﴾

سُورَةُ الْمُؤْمِنُونَ مَكِّيَّةٌ وَمِنْ
 مِائَةِ وَثَمَانِي عَشْرَةِ آيَةٍ

بِسْمِ اللَّهِ

73- Gelî mirovan! Ji we re derb û meselek hatiye dayîn, vêca rind lê guhdarî bikin; ew (pût) ên ku ji bilî Xwedê hûn perestina wan dikin û li ber wan digerin, eger ew ji bo wê armancê bên cem hev jî, ew nikarin mêşekê jî biafirînin. Eger mêş tiştekî jî (destê) wan birevîne, ew nikarin wî jî jê vegerînin, (êdî çawa di îbadetê de dê ew ji Xwedê re bibin hevpişk?! Yê ku dixwaze neçar e û yê ku jê tê xwestin jî neçar e!

74- (Ji ber vê rewşa xwe) wan bi awayekî babetî Xwedê qedrê Xwedê negirtine. Bêguman Xwedê Teala xwedanhêz e, serkeftî ye.

75- Xwedê hem ji firîşteyan hem jî ji mirovan qasid bijartine. Bêguman Xwedê bihîzer e, bîner e.

76- Xwedê Teala, bi ya ku wan kirî û ya ku ew dê bikin jî dizane. Hemû kar û bar li Xwedê vedigerin.

77- Gelî yên ku we bawerî aniyê! Herin rikû'ê, herin sicûdê, îbadeta Xwedayê xwe bikin û qencyê bikin da ku hûn bi ser bikevin.

78- Di ber (dînê) Xwedê de bi rast û duristî cîhadê bikin. Xwedê (ji bo arîkariya dînê xwe) hûn bijartine. Di mijara dîn de wî tu zehmetî li we bar nekiriye. Bidin pey dînê bavê xwe Îbrahîm. Di (kitêbên) berê de û di Quranê de jî Xwedê hûn bi mislimanî bi nav kirine. Da ku Pêxember (roja qiyametê) li ser we bibe şahid (ku wî, wehya îlahî ji we re ragihandiye) û hûn jî li ser mirovan bibin şahid (ku pêxemberên wan ji wan re heqî ragihandiye). Nexwe bi awayê pêdivî nimêjê bikin, zekata malê xwe bidin û xwe bi (werîsê saxlem ê) Xwedê bigirin. Ew dost û arîkarê we ye, vêca çi xweş dost e, çi xweş arîkar e!

SÛREYÊ MUMÎNÛN

Sûreyê Mumînûn, (118) sed û hijdeh ayet e. Li Mekkê daketiye. Vî sûreyî, nexasim ayetên wî yên pêşîn ji ber ku behsa îbadet, exlaq, silûk û nimetan dike ku li axretê ew bawermendên bi van salixan dê bigihîjin wan û li cîhanê jî bigihîjin serkeftinê, jê re Sûreyê Mumînûn hatiye gotin.

Sûreyê Muminûn, 118 (sed û hijdeh) ayet e. Li Mekkê daketiye. Ev sûre, nexasim ayetên wî yên pêşîn ji ber ku behsa îbadet, exlaq, silûk û wan ni'metan dike ku li axiretê ew bawermendên bi van salixan, dê bigihîjin wan û li cîhanê jî bigihîjin serkeftinê, jê re "Sûreyê El-Muminûn" hatiye gotin. Eynî li ber ronahiya vê yekê Eb-dullah kurê Ebbas jî piştî daketina van ayetan ji pêxemberê merhametê hedîseke şerîf rîwayet kiriye ku tê de gotiye: "Deh ayetên wiha ji min re hatine xwarê ku kesê halê wî li gorî wan be, ewê here bihiştê" û her deh ayetên serê vî sûreyî xwendin.

**Bi Navê Xwedayê
Mihrîvanê Dilovîn**

1- Bêguman bawermend serfiraz bûne û gihîştine miradê xwe.

2- Ew (bawermend)ên ku di nimêja xwe de bitirs in...

3- Ew ên ku berê xwe ji kelevajîyan vedigerînin...

4- Ew ên ku zekata malê xwe didin...

5- Ew ên ku namûsa xwe diparêzin...

6- Ji bilî hevser û cariyên wan, ew bêgazind in...

7- Nexwe kî bixwaze ji vê û wir de here, vêca ew in yên ku tixûbê (helaliyê) derbas kirine.

8- Ew (bawermend)ên ku hay ji emanet û peymanên xwe hene...

9- Ew ên ku li ser kirina nimêjên xwe bi miqate ne...

10- Ha ev in, ew ên mîratgir...

11- Ew ên ku Firdewsê mîrate werdigrin û ew tê de seraqetî dimînin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ١ الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ٢ وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ٣ وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ ٤ وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ٥ إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ٦ فَمَنِ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ٧ وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ٨ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَوَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ٩ أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ١٠ الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ١١ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنسَانَ مِنْ سَلَالَةٍ مِنْ طِينٍ ١٢ ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَكِينٍ ١٣ ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عِظَامًا فَكَسَوْنَا الْعِظَامَ لَحْمًا ثُمَّ أَنْشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ ١٤ ثُمَّ إِنَّكُمْ تَعُودُونَ ١٥ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ تُبْعَثُونَ ١٦ وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقُ وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ ١٧

12- Sond be ku me însan ji heriyeke sefandî afirandiye.

13- Paşê me ew kiriye nutfe (xwînpare) û di malzarokê de bi cih kiriye.

14- Paşê me ew nutfe kiriye xwîneke hişk, di pey re me xwîna hişk kiriye piçikek goşt, me ew piçika goşt kiriye hestî (skelêt), me ew hestî bi goşt kiras kiriye, paşê me ew kire afirandiyekî din. Vêca Xwedê pîroz û bilind e ku ew spehîtirînê afirînêran e.

15- Piştî vê qasê bêguman hûn ê bimirin.

16- Piştî, hûn ê roja qiyametê teqez bêne vejandin.

17- Sond be, me di ser we re heft asîman afirandine û em ji wan ne bêhay in.

سُورَةُ الْمُؤْمِنُونَ

٣٤٤

وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَسْكَنَاهُ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّا عَلَى
 ذَهَابٍ بِهِ لَقَادِرُونَ ﴿٢٨﴾ فَأَنْشَأْنَا لَكُمْ بِهِ جَنَّاتٍ مِنْ تَحْتِهَا
 وَأَعْنَابٍ لَكُمْ فِيهَا فَوَاكِهُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٢٩﴾ وَشَجَرَةً
 تُخْرُجُ مِنْ طُورٍ سَيْنَاءَ تَنْبُتُ بِالذُّهْنِ وَصَنِيعٌ لِلْكَالِينَ ﴿٣٠﴾
 وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً لَتُسْقِيَكُمْ مِنْهَا فِي بُطُونِهَا وَلَكُمْ
 فِيهَا مَنَافِعُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٣١﴾ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ
 تُحْمَلُونَ ﴿٣٢﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا
 اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣٣﴾ فَقَالَ الْمَلَأُوا الَّذِينَ
 كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُرِيدُ أَنْ يَتَفَضَّلَ
 عَلَيْكُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا
 الْأُولِينَ ﴿٣٤﴾ إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ بِهِ جِنَّةٌ فُتَرَبِّصُوا بِهِ حَتَّى حِينٍ
 ﴿٣٥﴾ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونِ ﴿٣٦﴾ فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنْ
 اصْنَعِ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحَيْنَا إِذْ جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ
 فَاسْلُكْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ
 الْقَوْلُ مِنْهُمْ وَلَا تُخَاطِبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُغْرَقُونَ ﴿٣٧﴾
 فَإِذَا

23- Sond be ku Me Nûh (bi pêxemberî) ji gelê wî re şand. Vêca wî (ji wan re) got: Gelê min! Ji Ellah Teala re îbadetê bikin, ji bilî wî ji bo we tu Xweda nîn in. Erê ma hê ji hûn xwe naparêzin?

24- Vêca li hemberî vê yekê, ji gelê wî, giregirên ku kafir bûne (wan ji peyrewên xwe re) got: Ew jî, tenê mirovekî eynî wekî we ye (tişteki wî ji we zêdetir tune ye). Ew dixwaze li ser we xwe qure bike. Eger Xwedê bixwesta (ku pêxemberekî bişîne) muheqqeq dê firîşteyek bişanda. Me tişteki mîna vê ji bav û bapîrên xwe yên pêşî nebihîstiyê.

25- Ew zilamekî wisa ye ku dînîtiyek pê re heye. Naxwe heya demekê çavdêriya wî bikin.

26- Nûh got: Xwedayê min! Bi sedema ku bawerî bi min neanîn arîkariya min bike!

27- Me peyâm da Nûh ku di bin çavdêriya me de û bi awayê ku me wehî jê re ragihandiye, keştiyê saz bike. Vêca dema fermana me (ya bi helaka wan) hat û av ji tenûrê za û pijiqî, ji her cinsekî heywanan cotekî (yekê nêr û yeka mê) û -ji bilî wan kesên ku fermana me bi helakbirina wan hatiye-malbata xwe jî bixe keştiyê. Der barê wan kesên ku zilim kirine li ber min hîç negere! Bêguman ew teqez dê bêne binavkirin.

18- Me ji ewran bipîvan (li gorî pêdiviyê) avek daxistiye, vêca me ew di erdê de daye sekinandin û bêguman em li ser birina wê jî kara ne.

19- Her wiha bi wê (avê) me ji we re baxçeyên xurme û tirî anîne rastê ku ji we re di wan de gelek mêwe hene û hûn ji wan dixwin.

20- Me (bi wê avê) ji we re darek şîn kiriye (ku ew dara zeytûnê ye) ku li Çiyayê Sînayê çêdibe. Berê wê ji bo kesê ku bixwe dibe rûn û pêxwarin.

21- Bêguman ji bo we di terşan (deve, dewar û pez) de jî îbret hene, em ji ya di zikê wan de bi we didin vexwarin û ji bo we di wan de hin feydeyên din jî hene, ji bilî vê hûn ji (goştê) wan jî dixwin.

22- Hûn li ser wan û li ser keştiyan (bi siwarî) têne hilgirtin.

28- (Ey Nûh!) Dema tu û ew kesên ku ligel te li keştiyê bi cih bibin, wiha bibêje: Hemd ji Xwedê re be ku em ji bereka zaliman reha kirin.

29- Dîsa bibêje: Xwedayê min! Min li cihekî pîroz û bi bereket bi cih bike û her Tu yî çêtirînê bicihkiran.

30- Bêguman di vê (xelaskirina Nûh û helaka kafiran) de (ji bo we) nîşan (ên hêz û karîna me) hene û bêguman me ew pê ceribandîn (ka kî guhdariyê dike û kî nake).

31- Paşê li dûv wan Me miletekî din anî holê.

32- Vêca me ji nav wan bi xwe pêxemberek ji bo wan şand, (ji wan re got:) Ji Xwedê re îbadetê bikin, ji bilî wî ji bo we tu Xweda nîn in. Erê ma hê jî hûn xwe naparêzin?

33- Giregirên gelê wî, ew ên ku kafir bûne, ew ên ku bawerî bi roja axretê neanîn û ewên ku jiyana nimetên ku me dayî wan ew ji rê birin, gotin: Ev jî mirovekî wekî we ye; ji ya ku hûn dixwin dixwe û ji ya ku hûn vedixwin ew jî vedixwe.

34- (Giregiran got:) Eger hûn bi gotina mirovekî wekî xwe bikin, muheqeq hûn ê bixesirin.

35- Erê ma ew (pêxember) peymanê dide we û dibêje: Dema hûn mirin û bûne ax û hestî, hûn ê careke din (ji gorên xwe) bêne deranîn?

36- Ev peymana ku ji we re tê dayîn dûr e, dûr e!

37- Ev jiyana me bes jiyana vê dinyayê ye. Em ê bimirin û hinekên din jî dê sax bibin (bêne dinyayê) û piştî mirinê em bi xwe dîsa nayêne vejandin.

٣٤٥

الْقَائِمِينَ

فَإِذَا اسْتَوَيْتَ أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ عَلَى الْفُلِّ فَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي
نَجَّيْنَا مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٣٨﴾ وَقُلْ رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُبَارَكًا
وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ﴿٣٩﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ وَإِنْ كُنَّا لَمُبْتَلِينَ
﴿٤٠﴾ ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ﴿٤١﴾ فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا
مِنْهُمْ أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٤٢﴾ وَقَالَ
الْمَلَائِكَةُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا الْآخِرَةِ وَأَتْرَفْنَاهُمْ
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ
وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ ﴿٤٣﴾ وَلَئِنْ أَطَعْتُمْ بَشَرًا مِثْلَكُمْ إِنَّكُمْ
إِذَا لَخَاسِرُونَ ﴿٤٤﴾ أَيْعِدْكُمْ أَنْكُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَعِظَامًا
أَنْكُمْ مُخْرَجُونَ ﴿٤٥﴾ هِيَآتْ هِيَآتْ لِمَا تُوْعَدُونَ ﴿٤٦﴾ إِنَّ هِيَ
إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿٤٧﴾ إِنْ
هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٤٨﴾
قَالَ رَبِّ انْصُرْنِي بِمَا كَذَّبْتَنِي ﴿٤٩﴾ قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لَيُصْبِحُنَّ
نَادِمِينَ ﴿٥٠﴾ فَأَخَذْنَاهُمُ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ عُنُودًا قَبْعَدًا
لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٥١﴾ ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ﴿٥٢﴾

38- Ev pêxember bes zilamek e, li ser (navê) Xwedê tenê derewê lê tîne (ku dibêje piştî mirinê vejîn heye). Em bi xwe pê nebawer in.

39- (Pêxamberê wan) got: Xwedayê min! Bi sedema ku wan bawerî bi min neanî arikariya min bike!

40- (Xwedê jê re) Got: Di demeke nêzîk de ew dê (ji ber kufra xwe) poşman bibin!

41- Vêca wê qîrîna cansoj bi heqiyê ew girtin (û helak kirin). Îcar me ew kirin wekî qafokên ser avê. Dûrbûna ji rehma Xwedê her ji bereka zalim re be!

42- Paşê me li dûv wan hin miletên din anî holê.

سُورَةُ الْمُؤْمِنُونَ

٢٤٦

مَا نَسِيْقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجْلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ ﴿٤٣﴾ ثُمَّ أَرْسَلْنَا رَسُولَنَا
تَنَذِرًا كَلَّمَا جَاءَ أُمَّةً رَسُولُهَا كَذَّبُوهُ فَاتَّبَعْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا
وَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ فَبَعْدَ الْقَوْمِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٤٤﴾ ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَى
وَإِخَاهُ هَارُونَ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُبِينٍ ﴿٤٥﴾ إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ ﴿٤٦﴾ فَقَالُوا أَنْتُمْ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا
وَقَوْمُهُمَا لَنَا عَابِدُونَ ﴿٤٧﴾ فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلَكِينَ ﴿٤٨﴾
وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾ وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ
وَأُمَّهُ آيَةً وَآوَيْنَاهُمَا إِلَى رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ ﴿٥٠﴾ يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ
كُلُوا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٥١﴾ وَإِنَّ
هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاتَّقُونِ ﴿٥٢﴾ فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ
بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿٥٣﴾ فَذَرَهُمْ فِي
عَمَرَتِهِمْ حَتَّى جِيئَ ﴿٥٤﴾ أَيْخُسَبُونَ أَنْمَا نُمِذُّهُمْ بِهِ مِنْ مَالٍ
وَبَنِينَ ﴿٥٥﴾ نُسَارِعُ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ بَلْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٦﴾ إِنَّ
الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَشْيَةِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ﴿٥٧﴾ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِ
رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٨﴾ وَالَّذِينَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾
وَالَّذِينَ

43- Qet umetek ne dikare ecêlê (ezabê) xwe bide pêş ne ji dikare bide paş.

44- Paşê me li pey hev pêxemberên xwe şandin. Ji kîjan umetê re pêxemberê wê hatibe, her bawerî pê neanîne. Me jî (di helakê de) ew dane dûv hev û me ew kirine efsane. Vêca dûrbûna ji rehma Xwedê her ji bo wî miletî be ku bawerî nayîne!

45- Piştî Me Mûsa û birayê wî Harûn bi mucîzeyên xwe û tevî delîlên aşkera şandin...

46- Bi bal Firewn û giregirên wî ve. Vêca wan xwe qure kir (û bawerî neanîn) û ew civateke poz-bilind bû.

47- Û gotin: Erê ma em ê bi du mirovên wekî xwe bawerî bînin û rewş ev e ku xelkê wan jî ji me re xizmetkar in?

48- Vêca wan bawerî bi wan neanî û bûne ji yên helakbûyî.

49- Sond be, me Tewrat daye Mûsa da ku ew (îsraîlî pê) rasterê bibin.

50- Me kurê Meryemê (Îsa) û dayîka wî jî kirine nîşanek (li ser qudreta xwe) û me ew li cihekî bilind, ku xwedan dar û kanî ye, niştasih kirin.

51- Gelî pêxemberan! Ji xwarinên pak û helal bixwin û karên qenc bikin. Bêguman ez bi ya ku hûn dîkin dizanim.

52- Ev dîne we tevan yek dîn e, Ez jî Xwedayê we me, vêca (bi pêkanîna fermanên min û bi dûrbûna ji qede-xeyan) xwe ji min biparêzin.

53- Êdî ew (umetên pêxemberan) di karê dîne xwe de parçe parçe bûne. Her civat bi ya li cem xwe dilxweş in.

Her civat, her umeta pêxemberekî bi dîn û ilmê xwe kêfxweş dibe û guman dike ku ew li ser heqiyê ye û dîgerên wê jî li ser batilin. Ya rast ev e; ya li ser heqiyê ya ku baweriyê bi hemû pêxemberan bîne, rêz û hurmeta wan bigire û li pey rêç û şopa pêxemberê axirzeman here.

54- Vêca tu heyânî demekê wan di nav rêşasiya wan de bihêle!

55- Ma ji wan we ye ku bi wî mal û zarokên ku em didin wan...

56- Em ji wan re lezê li xêran dîkin? Na, belkî ew tînahîjin.

57- Bêguman ên ku ji tîrsa Xwedayê xwe bisaw û bitirs in...

58- Ew ên ku bawerî bi ayetên Xwedayê xwe tînin...

59- Ew ên ku ji Xwedayê xwe re tîstekî nakin hevpişk...

60- Ew ên ku ji malê Xwedê daye wan sedeqeyan didin (û ji tirsê ku yê ji wan qebûl nebe) dilên wan dilerize. Bêguman ew ê li Xwedayê xwe vege-
rin.

61- Ha ev ên hanê, li xêr û qenci-
yan dibezin û berî xelkê xwe diavêjine
xêrê.

62- Em tu kesî zêdeyî qeweta wî ber-
pirs nagirin. Li bal me kitêbek (a kar û
kiryaran) heye ku rastiyê dibêje û hîç
neheqî dê li wan neyê kirin.

63- Nexêr, der barê vê Qur'anê de
dilên wan (kafirên) di korîti û nezanîne
de ye û ji bilî vê (pûtperestiyê) jî hin
karên wan ên xerab hene ku ew di-
kin.

64- Paşê dema em dewlemend û
serekên wan bi ezab bigirin tu dê
bibîni ku ew di kin feryad û fixan!

65- (Ji wan re tê gotin:) Îro, beyhûde
nekin hawar! Bêguman hûn ê ji me
arîkariyê nebînin!

66- Bêguman ayetên min (ên
Qur'anê) ji we re dihatin xwendin, hûn
bi ser pehniya xwe ve vedigeriyan.

67- We, xwe bi wê (Ke'beyê) qur-
e dîkir, di şevbihêrkê xwe de dev
diavête Qur'anê, di heqê wê de hûn
pîs dixivîn.

68- Erê ma ew li vê Qur'anê hîç nefi-
kirîne? Yan jî, ya ku berê ji bav û bapîrên
wan re nehatibû, ji wan re hatiye?

69- Yan jî ma hê wan pêxemberê
xwe nas nekiriye, ji bo vê yekê wî înkâr
dikin?

70- Yan jî ew dibêjin: Bi Muhemmed
re dîniyek heye? Nexêr, ne wisan e,

وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوْا وَقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ أَنَّهُمْ إِلَى رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ
٦٠ أُولَٰئِكَ يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَهُمْ لَهَا سَابِقُونَ ٦١ وَلَا
تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَلَدَيْنَا كِتَابٌ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ وَهُمْ
لَا يُظْلَمُونَ ٦٢ بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمَرٍ مِنْ هَذَا وَلَهُمْ أَعْمَالٌ مِنْ
دُونِ ذَلِكَ هُمْ لَهَا عَامِلُونَ ٦٣ حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِم بِالْعَذَابِ
إِذَا هُمْ يُجْرُونَ ٦٤ لَا تَجْعَلُوا الْيَوْمَ إِنَّكُمْ مِنَّا لَا تُنْصِرُونَ
٦٥ قَدْ كَانَتْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلَىٰ آعْقَابِكُمْ تُنْكِرُونَ
٦٦ مُسْتَكْبِرِينَ بِهِ سَامِرًا تَهْجُرُونَ ٦٧ أَفَلَمْ يَذَّبُوا الْقَوْلَ
أَمْ جَاءَهُمْ مَا لَمْ يَأْتِ آبَاءَهُمُ الْأَوَّلِينَ ٦٨ أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ
فَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ٦٩ أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ بَلْ جَاءَهُم بِالْحَقِّ
وَأَكْثَرُهُمْ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ ٧٠ وَلَوْ اتَّبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ
لَفَسَدَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ بَلْ أَتَيْنَاهُمْ بِذِكْرِهِمْ
فَهُمْ عَنْ ذِكْرِهِمْ مُعْرِضُونَ ٧١ أَمْ تَسْأَلُهُمْ خُرُوجًا فَقَرَاحَ رَبِّكَ خَيْرٌ
وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ٧٢ وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
٧٣ وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنَّاَكُونَ ٧٤

belkî wî heqî ji wan re aniye. Hal ev e ku ew ji
heqiyê hez nakin.

71- Eger heqî bidaya pey hewesên wan, muheqeq
(pergala erd û asîmanan û yên ku di wan de hene
dê xera bibûya. Na belkî me ji wan re (ev Qurana
ku) serbilindiya wan e daye wan, lê belê wan berê
xwe ji serbilindiya xwe guhartiye.

72- Yan jî ma tu xeracekê ji wan dixwazî (vêca ew
nayêne îmanê)? Êdî dana Xwedayê te (ji ya ku ew
bidin) çêtir e û her ew e çêtirînê riziqdaran.

73- Rastî ev e ku tu wan vedixwînî riyeke rast û
durist (ku dîne îslamê ye).

74- Bêguman ên ku bawerî bi axretê nayînin ew
ji ser riya heq û rast ketine.

سُورَةُ الْمُؤْمِنُونَ

٣٤٨

وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرٍّ لَلَجُوا فِي طُغْيَانِهِمْ
يَعْمَهُونَ ﴿٧٥﴾ وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ
وَمَا يَتَضَرَّعُونَ ﴿٧٦﴾ حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا ذَا عَذَابٍ
شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٧﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ لَكُمُ
السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾ وَهُوَ الَّذِي
ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٩﴾ وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي
وَيُمِيتُ وَلَهُ اخْتِلَافُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٨٠﴾ بَلْ قَالُوا
مِثْلَ مَا قَالَ الْأَوَّلُونَ ﴿٨١﴾ قَالُوا إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا
إِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿٨٢﴾ لَقَدْ وَعَدْنَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا هَذَا مِنْ
قَبْلُ إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٨٣﴾ قُلْ لِمَنِ الْأَرْضُ
وَمَنْ فِيهَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٤﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا
تَذَكَّرُونَ ﴿٨٥﴾ قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ
الْعَظِيمِ ﴿٨٦﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٨٧﴾ قُلْ مَنْ يَدِهِ
مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ إِنْ
كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٨﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ فَأَنَّى تُسْحَرُونَ ﴿٨٩﴾ بَلْ

80- Ellah Teala ye, yê ku sax dike û dimirîne, guherîna şev û rojê jî karê wî ye. Ma hê jî hûn aqilê xwe bi kar nayînin!

81- Digel vê jî wan wekî gotina pêşiyên xwe got.

82- Gotin: Naxwe rast e ku dema em bimirin bibin ax û hestî em ê dîsa bêne saxkirin?

83- Sond be eynî ev peyman hê berê ji me û bavên me re hatibû dayîn, (lê belê) ev ji çîrok-çîvanokên pêşiyên pê ve, ne tiştêkî din e?

84- Bibêje: Eger bi rastî hûn dizanin (de ka bibêjin:) Ev cîhan û yên ku tê de hene, yên kê ne?

85- Dê bibêjin: Yên Ellah Teala ne. Bibêje: Ku welê ye, erê ma hûn aqil nagirin?!

86- (Ji wan bipirse) Bibêje: Ma Xwedayê asîmanên heft tebeq û Xwedayê Erşê mezin kî ye?

87- Dê bibêjin: Yên Ellah Teala ne. Bibêje: Erê ma vêca hûn jê natirsin?

88- (Ji wan re) Bibêje: Eger bi rastî hûn dizanin (de ka bibêjin:) Ma kî ye, ew ê ku mulkiyet û gera her tiştî di destê wî de, ew ê ku her tiştî diparêze û ew ne hewceyî parastinê ye?

89- Dê bibêjin: (Ev hemû) yên Ellah Teala ne. Bibêje: Nexwe çawa hûn tên xapandin (û berê xwe jî îbadeta Heq Teala vedigerînin)?

75- Eger em li wan bihatina rehmê û tengasiya ku gihatî wan me ji ser wan rakira, dîsa dê di rêşaşiya xwe de biketina rikê û sergêjane bigeviziyana.

76- Sond be me ew bi ezabê (birçîbûnê) girtin, dîsa jî wan xwe ji Rebê xwe re nizm nekir û bi zarezar li ber wî negeriyân.

77- Heyanî dema em deriyê ezabekî dijwar li ser wan vekin, tu dê binêrî ku va ye wan li wir hêviya xwe winda kiriye, şaş mane!

78- Ellah Teala ye, yê ku ji bo we guh, çav û dil afirandine. Hûn çi qas hindik spasî (ya wan nime-tan) dikin!

79- Ellah Teala ye, yê hûn li sererdê afirandine. Hûn ê li ber wî bêne civandin.

90- Nexêr ne wisan e, bêguman me heq ji wan re aniye û bêguman ew derewkar in.

91- Ellah Teala (ji bo xwe) çu zarok negirtine û digel wî tu xweda jî tun in. Eger wisa bûya dê her Xwedayek bi mexluqê xwe ve bûya (dê ew îdare bikira û nehišta xwedayên din muselletî ser wî bibin) û dê hinan ji wan zora yê din bibira. Ellah Teala ji ya ku ew wî diwesifînin, pak û bilind e.

92- Xwedê Teala, zanayê nehênî û aşkerayan e, vêca ji ya ku jê re dîkin şîrîk ew pir bilind e.

93- Bibêje: Xwedayê min! Eger te hukim dabe ku hêj ez sax bim tu wan bidî ezabê.

94- Xwedayê min! Min mexe nav civata zaliman.

95- Bêguman Em dikarin hinekî ji wî ezabê ku me peyman pê daye nîşanî te bidin.

96- (Ya Muhemmed!) Tu nebaşiyê bi ya herî spehî bide alî, Em bi ya ku ew der heqê te de dibêjin, bêhtir dizanin.

97- Bibêje: Xwedayê min! Ez xwe bi te ji tasewasên şeytanî diparêzim!

98- Xwedayê min! Ez xwe bi te diparêzim ku ew digel min bin.

99- Paşê dema mirina yekî ji wan (kafirî) hat, dibêje: Xwedayê min! Ji kerema xwe min vegerîne (dinyayê da ku ez te bihebînim).

100- Da ku ez beranberî wî umrê xwe yê ku min bêfeyde bihurandiye karê qenciye bikim. Na, (ev ne mim-

بَلْ أَتَيْنَاهُم بِالْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٩٠﴾ مَا اتَّخَذَ اللَّهُ مِنْ وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ إِلَهٍ إِذَا لَذَهَبَ كُلُّ إِلَهٍ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَّ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿٩١﴾ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٩٢﴾ قُلْ رَبِّ إِمَّا تُرِيدُنِي مَا يُوعَدُونَ ﴿٩٣﴾ رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٩٤﴾ وَإِنَّا عَلَى أَنْ تُرِيكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقَادِرُونَ ﴿٩٥﴾ اذْفَعْ بِاللَّيْلِ هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ﴿٩٦﴾ وَقُلْ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ ﴿٩٧﴾ وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ ﴿٩٨﴾ حَتَّى إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ ﴿٩٩﴾ لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٠٠﴾ فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿١٠١﴾ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٢﴾ وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿١٠٣﴾ تَلْفَحُ وُجُوهُهُمُ النَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَالِحُونَ ﴿١٠٤﴾

kun e)! Ev gotina ku wî gotiye, gotineke bêfeyde ye. Heyanî roja ku dîsa bêne saxkirin li pêşiya wan berzexek (astengek) heye (ku nahêle ew li cîhanê bêne vegerandin).

101- Dema di sûrê de were pifkirin, êdî wê rojê di nav wan de ne neseb feydê dide ne jî li hev dipirsin.

102- Êdî kêşana kê (ya kar û kiryarên qenc) giran were, ha ew bi ser ketine.

103- Kêşana kê jî sivik were, êdî wan jî bi xwe zezar kiriye, (lewra ew) dê her û her li dogehê bimînin.

104- Li dogehê agir rûyên wan dişewitîne, lêvên wan diqurmiçin û diranên wan qîç dibin.

سُورَةُ الْمُؤْمِنُونَ

٣٥.

أَلَمْ تَكُنْ أَتَايَ تُنَلِّى عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿١٥﴾ قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ ﴿١٦﴾ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَالِمُونَ ﴿١٧﴾ قَالَ اخْسَرُوا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ ﴿١٨﴾ إِنَّهُ كَانَ قَرِيبٌ مِنْ عِبَادِي يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ ﴿١٩﴾ فَاتَّخَذُوا مَوَدَّةَ سِحْرِنَا حَتَّىٰ أَنْسَوُكُمْ ذِكْرِي وَكُنْتُمْ مِنْهُمْ تَضْحَكُونَ ﴿٢٠﴾ إِنِّي جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا أَنَّهُمْ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢١﴾ قَالَ كَمْ لَيْسْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ ﴿٢٢﴾ قَالُوا لَيْسْنَا يُومًا أَوْ بَعْضُ يَوْمٍ فَتَسَلَّى الْعَادِثِينَ ﴿٢٣﴾ قَالَ إِنْ لَيْسْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَوْ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٤﴾ أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿٢٥﴾ فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ ﴿٢٦﴾ وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ ﴿٢٧﴾ وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ ﴿٢٨﴾

سُورَةُ التَّوْرَةِ مَدْيَنِيَّةٌ وَهِيَ
أَرْبَعٌ وَسِتُّونَ آيَةً

105- (Ji wan re tê gotin:) Qey ayetên min ji we re nedihatî xwendin, vêca we ji ew înkâr di-kirin?

106- Ew dê bibêjin: Xwedayê me! Xerabiya me serî ji me stand û em civateke jirêketî bûn.

107- Xwedayê me! Me ji vir derîne. Eger careke din em (li kirinên xwe yên xerab) vegezin, êdî xuya ye ku em zalim in.

108- (Xwedê ji wan re) Dibêje: Li wir rezîl û riswa bimînin, hiş bin. Êdî bi min re nepeyivin!

109- Bêguman rewş ev e, ji bendeyên min civatekê digot: Xwedayê me! Me îman aniye, li gunehên me bibihure û li me were rehmê. Bêguman her tu yî çêtirînê dilovan.

110- Vêca we ew ji xwe re kirin mijûlahî heyanî ku ew tinazên we zikrê min ji bîra we bir û hûn her bi wan bi tinazkerî dikeniyên.

111- Îro Min beranberê wê sebra ku kêşabûn xelat daye wan, ku bêguman her ew in ên xelasbûyî.

112- (Xwedê Teala) dibêje: Hûn çend salan li ser rûyê erdê jiyane?

113- Dibêjin: Em rojekê yan jî bi qasî danekî rojê jiyane, vêca de ka ji hesabgiran bipirse.

114- (Xwedê Teala) dibêje: Eger hûn dizanin ku jiyana hûn bi balê ve diçin çi qas dirêj e, hûn dizanin ku hûn li dinyayê hindik jiyane.

115- (Gelî mirovan!) Erê ma hûn guman dikin ku me hûn beredayî afirandine û hûn gumandar in ku hûn ê li me neyêne vegezan?

116- Vêca ew Xwedayê hukimranê desthilatedarê heq ji gotinên muşrikan pak û bilind e, ji wî pê ve tu xweda nîn in, Ew xwediyê 'Erşê pîroz e.

117- Çi kesê ku digel Ellah Teala îbadeta xwedayekî din bike, ku tu delîleke wî li serê tune ye, vêca cezayê wî li cem Xwedayê wî ye. Bêguman rewş ev e; mirovên kafir bi ser nakevin.

118- Bibêje: Xwedayê min! Li min bibihure, li min rehmê bike, teqez tu yî çêtirînê dilovan.

SÛREYÊ NÛR

Sûreyê Nûr, 64 (şêst û çar) ayet e. Li Medîne dakeştiye. Ji ber ku di ayeta 35an de hatiye gotin: "Ellah nûra asîmanan û erdê ye" ku nûr jî bi maneya ronahî ye, ji vî sûreyî re Nûr hatiye gotin.

**Bi Navê Xwedayê
Mihrîvanê Dilovîn**

1- Ev sûreyek e ku me ew hinartiye û me (hukmên ku tê de ne li ser we) ferz kirine. Me ayetên aşkera (û mebestdiyar) tê de anîne da ku hûn bifikirin, jê şîretê bigirin.

2- Jin û mêrê zinaker (ên nezewicî) her yekî ji wan sed darî li wan bidin û eger hûn ji Xwedê û roja axîretê bawerdar in, di mijara (tetbîqa hukmên) dîne Xwedê de, bila di biwara wan de hestê merhemeta we (ji tetbîqa cezayî) negire! Bila ji bawermendan civatek hazir, cezayê wan bibe (û cezadanê bibîne).

3- Zilamê zinaker dikare tenê bi jineke zinaker re yan jî bi jineke müşrik re bizewice. Jina zinaker jî tenê mêrekî zinaker re yan jî mêrekî pûtperest dikare wê mehr bike. Ev (zewaca bi zinakeran re) li ser (mêr û jin)ên bawermend hatiye heramkirin.

4- Ew kesên ku zinayê biavêjin stûyê jinên binamûs, piştî (ji bo îsbata vî jî) çar şahidan neyînin, vêca her yekî ji wan heştê darî li wan bidin û îcar tu car şahidiya wan qebûl nekin. Ha ew jirêderketî bi xwe ne.

5- Lê belê ew kesên ku piştî vî tobe bikin (hal û hereketên xwe) rast bikin, ew cuda ne. Bêguman Xwedê Teala, gunehjêbir e, dilovîn e.

6- Ew kesên ku zinayê biavêjin stûyê

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
سُورَةُ النُّورِ وَأَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنْزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لَّعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ١ الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلْيَشْهَدْ عَذَابُهُمَا طَائِفَةٌ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ٢ الزَّانِي لَا يَنْكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً وَالزَّانِيَةُ لَا يَنْكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ وَحُرْمٌ ذَلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ٣ وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ٤ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ٥ وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ شُهَدَاءُ إِلَّا أَنْفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ ٦ وَالْخَامِسَةَ أَنَّ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ٧ وَيَذَرُوا عَنْهَا الْعَذَابَ أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ٨ وَالْخَامِسَةَ أَنَّ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهَا إِنْ كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ ٩ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ ١٠

jinên xwe û ji bilî wan tu şahidên wan jî tune be, şahidiya her yekî ji wan ev e ku bi (navê) Ellah Teala çar caran sond bixwe ku ew ji rastbêjan e.

7- Di cara pîncem de jî, (ew dê bibêje:) Laneta Xwedê li wî (mêrî) be, eger ew ji derewbêjan be.

8- Cezayê zinayê li dinyayê ji ser tê avêtin ku jin jî, çar caran bi (navê) Ellah Teala sond bixwe û şahdeyî bide ku ew (mêrê wê) ji derewbêjan e.

9- Cara pîncem jî (dê bibêje:) Xezeba Xwedê Teala li wê (jinê) bibare, eger ew (mêrê wê) ji rastbêjan be.

10- Eger qencî û dilovaniya Xwedê Teala li ser we nebûya (hûn ê şermezar û helak bûna) û bêguman Xwedê Teala tobepejirên e, xwedanhîkmet e.

سُورَةُ النُّورِ

٣٥٢

إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِالْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِنْكُمْ لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَكُمْ بَلْ
 هُوَ خَيْرٌ لَكُمْ لِكُلِّ امْرِئٍ مِنْهُمْ مَا اكْتَسَبَ مِنَ الْإِثْمِ وَالَّذِي
 تَوَلَّى كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ ١١ لَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ
 ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بِأَنْفُسِهِمْ خَيْرًا وَقَالُوا هَذَا إِفْكٌ مُبِينٌ
 ١٢ لَوْلَا جَاءُوا عَلَيْهِ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَإِذْ لَمْ يَأْتُوا بِالشُّهَدَاءِ فَأُولَئِكَ
 عِنْدَ اللَّهِ هُمُ الْكَاذِبُونَ ١٣ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ فِي
 الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِي مَا أَفَضْتُمْ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ١٤ إِذْ
 تَلَقَّوْنَهُ بِالسَّبِّحَاتِ وَتَقُولُونَ بِأَفْوَاهِكُمْ مَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ
 وَتَحْسَبُونَهُ هَيِّنًا وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمٌ ١٥ وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ
 قُلْتُمْ مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ بِهَذَا سُبْحَانَكَ هَذَا بُهْتَانٌ عَظِيمٌ
 ١٦ يَعِظُكُمُ اللَّهُ أَنْ تَعُودُوا لِمِثْلِهِ أَبَدًا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ١٧
 وَيُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ١٨ إِنَّ الَّذِينَ
 يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
 فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ١٩ وَلَوْلَا
 فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ رَؤُوفٌ رَحِيمٌ ٢٠

11- Bêguman ew kesên ku ev bêbextiya giran (li dayîka misilmanan Aîşeyê) anîn çend kesên ji we ne. Hûn vê yekê ji xwe re xerabî hesêb mekin. Belkî ew ji bo we xêr e. Ji bo her yekî wan bêbextan, guneh heye. Ew ê ku ev gunehê mezin jî hilgirtiye jê re ezabekî mezin heye.

12- Dema we ev (bêbextiya giran) bihîst, de bila we mêr û jinên bawermend der barê hev de zenneke qenc bikira û we bigota ku ev bêbextiyeke aşkera ye.

13- De bila wan (bêbextan) der barê wê (îdîaya xwe) de çar şahid bianîna? Vêca çi dema wan şahid neanîn, îcar li cem Xwedê ew derewker bi xwe ne.

14- Eger li dinya û axretê ne ji qencî û dilovaniya Xwedê ya li ser we bûya, ji ber wê (bêbextiya ku)

we xwe noqî wê kiribû, muheqeq dê ezabekî mezin hûn bihingaftina.

15- (Ezab dê bihingifta we) wê dema we bi zimanên xwe ji hev re radigihand û we bi devên xwe (ev bêbextî) ya ku der barê diya mumînan xatûna Aîşe de bê zanîn we digot. We hizir dikir ku ew tiştêkî biçûk û hêsan e, hal ev e ku li cem Xwedê ew pir mezin e.

16- Dema we ew (bêbextî) bihîst de bila we bigota, ne babet e ji bo me ku em bi vê bipeyivin. Haşa ji Xwedê! Ev, bêbextiyeke pir mezin e!

17- Xwedê li we şîret dike, heya ku hûn sax bin da ku careke din li bêbextiyeke wiha venegerin, eger bi rastî hûn bawermend in.

18- Xwedê (der barê ferman û qede-xeyên xwe de) ji we re ayetên xwe aşkera dike, Xwedê zana ye, xwedîhikmet e.

19- Bêguman ew ên hez dîkin (û pê xweş in) ku kiryarên xerab (mîna zinayê) di nav wan de yên ku wan bawerî aniye, belav bibe (û bikeve stûyê wan), ji wan re hem li dinyayê hem jî li axretê ezabekî cansoj heye. Xwedê Teala dizane û hûn nizanin.

20- Eger ne ji kerem û rehma Xwedê ya li ser we bûya (hûn ê bihetikîna û helak bûna). Bêguman Xwedê Teala xwedîşefqet e, dilovîn e.

21- Gelî yê n ku bawerî anîne! Ne-din pey şûngavên şeytên. Kî bide pey şûngavên şeytên, (bila bizane ku) bêguman şeytan fermanê bi bêtoretî û kiryarên neqenc dike. Eger qencî û rehma Xwedê li ser we nebûya (ku deriyê tobeyê li we vekirîye), ji we tu kes (ji gunehê bêbextiya der barê diya me Aîşe de) paqij nedima. Lê belê Xwedê kî bivê wî paqij dike û Xwedê bihîzer e, zana ye.

22- Bila ji we, ew ên ku bêhn-pak û xwedîserwet in sond nexwin ku êdî (ji malê xwe) dê nedin xizman, belengazan û yê n ku di riya Xwedê de muhacir (derbeder) bûne; bila li wan biborin û li wan negirin. Ma hûn hez nakin ku Xwedê Teala ji li gunehên we bibore? Xwedê gunehjêbir e, dilovîn e.

23- Bêguman ew ên ku jinên dawpa-qij ên (ji zinayê) bêagahên bawermend bi zinayê sûcdar dikin, li dinya û axretê lanet li wan hatiye barandin û ji bo wan ezabekî mezin heye.

24- Wê rojê dê zimanên wan, destên wan û piyên wan ji ber a ku kirine, li ser wan şahdeyî bidin.

25- Wê rojê Xwedê dê cezayê wan bêkêmasî bide wan û ew ê bizanin ku Xweda Heq bi xwe ye.

26- Jinên dilxerab ji bo mêrên dilxerab in, zîlamên dilxerab jî ji bo jinên dilxerab in û jinên dilpak ji bo mêrên dilpak in, mêrên dilpak jî ji bo jinên dilpak in. Ha ev (ên dawîn) ji wê bêbextiya ku (der barê wan de) dibêjin, dûr û pak in. Ji bo wan lêborînek û rizqekî birûmet heye.

27- Gelî yê n ku bawerî anîne! Ji bilî mala xwe, heta ku hûn destûrê nexwa-

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ وَمَنْ يَتَّبِعْ خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا زَكَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ أَبَدًا وَلَكِنَّ اللَّهَ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢١﴾ وَلَا تَأْتِلْ أُولُوا الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ أَنْ يُؤْتُوا أُولَى الْقُرْبَى وَالْمَسَاكِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلْيَعْفُوا وَلْيَصْفَحُوا أَلَا تُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٢﴾ إِنَّ الَّذِينَ يُرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ لَعُنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾ يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾ يَوْمَئِذٍ يُؤْقِبُهُمُ اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ وَيَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ ﴿٢٥﴾ الْحَبِيبَاتُ لِلْحَبِيبِينَ وَالْحَبِيبُونَ لِلْحَبِيبَاتِ وَالطَّيِّبَاتُ لِلطَّيِّبِينَ وَالطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَاتِ أُولَئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٢٦﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّى تَسْتَأْذِنُوا وَتُسَلِّمُوا عَلَى أَهْلِهَا ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾

zin û li ser xelkê wê silavê nedin, neçin tu malê. Ev ji we re (ji çûna bêdestûrxwestinê) çêtir e, da ku hûn bifikirin û têbigihîjin.

Ev ayeta pîroz, rêz û toreya bēhn-pakî û qaîdeya pir girîng a şarezayîyê hînî mirovatîyê dike ku ew jî ev e: Mirovek gava biçe mala yekî, divê pêşî destûrê bixwaze, piştî ku jê re destûr hate dayîn, silava îslamê li xelkê wê malê bike. Li gorî ku hatiye rîwayetkirin, zîlamekî ji Pêxemberê Xwedê (s) re got: "Ma ez destûra çûna malê ji diya xwe jî bixwazim? Got: Belê. Zîlamî got: Ji min pê ve tu xizmetkarê wê tun in. Ma her gava ez biçim malê dîsa ez destûrê jê bixwazim? Got: Ma tu hez dikî ku dayîka xwe tazî bibînî? Got: Na. Got: Naxwe jê destûrê bixwaze." Ev şîreta ku Pêxember (s) li wî zîlamî kir jî, girîngî û pêdiviya vê qaîdeyê nîşan dide û dide zanîn ku îslamê çi qasî şeref û rûmet daye însên, rêz û hurmeta wî girtiye, mafê wî parastiye. Lewra îslam medeniyet bi xwe ye.

سُورَةُ النُّورِ

٣٥٤

فَإِنْ كَمْ تَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوا حَتَّى يُؤْذَنَ لَكُمْ
وَإِنْ قِيلَ لَكُمْ ارْجِعُوا فَارْجِعُوا هُوَ أَزْكَى لَكُمْ وَاللَّهُ
بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٢٨﴾ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَدْخُلُوا
بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَاعٌ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ
وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿٢٩﴾ قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ
وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ ذَلِكَ أَزْكَى لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا
يَصْنَعُونَ ﴿٣٠﴾ وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ
وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا
وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَى جُيُوبِهِنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا
لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ آبَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَائِهِنَّ أَوْ
أَبْنَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنَى إِخْوَانِهِنَّ أَوْ
نِسَائِهِنَّ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ أَوِ السَّابِقِينَ غَيْرِ أُولَى
الْإِرْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ أَوِ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا عَلَى عَوْرَاتِ
النِّسَاءِ وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ
وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا إِنَّهُ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣١﴾ تَفْلِحُونَ
وَالَّذِينَ

28- Eger li wê (malê) we tu kes nedît, (ku destûrê bide we), heyânî ji we re destûr neyê dayîn neçin wir. Eger ji we re bê gotin: "Vegerin!" di cih de vegerin. Lewra ev (vegerîn) ji bo we (ji rûniştina li ber derî) paktir e. Xwedê Teala bi ya ku hûn dikin dizane.

29- Li ser we tu guneh tune ye ku (bêdestûr) hûn biçine xaniyên ku malbat tê de ne niştecî ne, ew ên ku ji bo we cihê feydewergirtinê ne (mîna xan, xwaringeh û dezgehên giştî). Xwedê bi ya ku hûn aşkera dikin û bi ya ku hûn vedişêrin, dizane.

30- Ji zilamên bawermend re bibêje, bila çavên xwe (ji heramiyê) bigirin, ewretên (şermegeha) xwe biparêzin. Lewra ev (çavgirtin û namûsparêzî) ji bo wan çêtir e. Bêguman Xwedê Teala ji ya ku ew dikin agahdar e.

Li gorî ji 'Elî (X) hatiye ragihandin, di dema Pêxemberê Xwedê (s) de zilamek di rêyekê ji riyên Medîne re derbas bûye, li jinekê meyzandiye, jinê jî li wî meyzandiye. Vêca şeytan tase-was ji her duyan re çêkiriye ku sirf ji bo ku wan hev ecibandiye, li hev nêrîne. Di vê navê de ew zilam bi ber dîwarekî ve diçû û li wê dimeyzand, vêca jî nişka ve serê xwe li dîwêr xist û pozê wî qelişî. Êdî zilamî got: Ez bi Xwedê sond dixwim ku ez ê xwînê neşom heta ku ez biçim bal Pêxember (s) û rewşa xwe jê re bidim zanîn! Vêca ew hat balê û meseleya xwe jê re ragihand. Pêxember (s) jê re got: Ev cezayê gunehê te ye. Vêca Xwedê di bara vê mijarê de ev ayet nazil kir û hukmê xwe ragihand.

31- Ji jinên bawermend re jî bibêje: Bila çavên xwe (ji nêrîna heram) bigirin, îffet û şermegeha xwe biparêzin, ji beşa ku xuya dike pê ve -ew ne tê de ye-bila xeml û zînetê xwe dernexin der. Bila çarikên xwe berdin ser sîngên xwe. Bila xişrên xwe ji bilî mêrên xwe, bavên xwe, xezûrên xwe, kurên xwe, kurên mêrên xwe, birayên xwe, biraziyên xwe, xwarziyên xwe, jinên digel xwe, qerwaşên xwe yên ku di bin destên wan de ne, ji mêran jî ew xîzmetkarên ku tu pêdiviya wan bi jinan nemaye yan jî ew zarokên ku hê negihane ku dilê wan biçe deverên veşartî yên jinan, nîşanî tu kesî din nedin. Bila (bi tepînî) lingên xwe li erdê nedin ku êdî xişrên wan ên veşartî bêne zanîn. Gelî bawermendan! Tev bi bal Xwedê ve tobe bikin da ku hûn (hem li dinyayê hem jî li axretê) serfiraz bibin.

32- (Gelî mumînan!) Ezebên xwe bizewicînin û kole û qerwaşên xwe yên qencîkar jî bizewicînin. Eger ew xizan bin, Xwedê Teala ji kerema xwe (bi zewacê) dê wan dewlemend bike. Xwedê Teala xwedanê keremeke berfireh e û zanayê bi kiryarên îbadên xwe ye.

33- Ew kesên ku derfeta zewacê nabînin bila namûsa xwe biparêzin (bila xwe bidin zehmetê û bila xwe ragirin), heyanî ku Xwedê Teala ji qenciya xwe wan dewlemend bike (êdî ku karîna bizewicin bila ew jî bizewicin). Ew (kole û qerwaş)ên we, ew ên ku dixwazin bi we re tifaqekê çêkin da ku azad bibin, vêca eger hûn ji wan emîn bin ku ew ê vê tifaqê pêk bînin, bi wan re (li ser hinek mal) tifaqa mukatebê deynin û ji wî malê ku Xwedê Teala daye we hinekî bidin wan (kole û qerwaşên ku tifaqa bi xwendê xwe re kirine, da ku serbestiya xwe bistînin). Ji bo ku hûn hinek malê dinyayê bi dest bixin, eger ew paqijî û xweparêziyê bixwazin (yan jî nexwazin) bi kotekî qerwaşên xwe nedine zinakirin. Kî ku kotekiyê li wan bike, vêca bêguman piştî zordestiya we li ser wan, Xwedê Teala, gunehjêbir e, dilovîn e.

34- (Gelî bawermendan!) Sond be ku me ayetên aşkeraker (ên ku pêdiviya we bi wan hebûye) û qiseyên (serpêhatiyên) wan kesên ku beriya we borîne ji we re anîne ku ew ji bo teqwedaran pend û şîret in.

35- Ellah Teala ronîkerê erd û asîmanan e. Mînaka ronahiya Wî, wekî

وَأَنْكِحُوا الْأَيَامَىٰ مِنْكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ ۚ إِنَّ
يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِيهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٢﴾
وَلِيَسْتَفْهِفَ الَّذِينَ لَا يُجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّىٰ يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ
عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا وَأَنُوتُمْ مِنْ مَالِ اللَّهِ الَّذِي أَنِيكُمْ وَلَا تُكْرِهُوا
فَتْيَانَكُمْ عَلَىٰ الْبِغَاءِ إِنْ أَرَدْتُمْ تَحَصُّنًا لِّتَبْتَغُوا عَرَصَ الْحَيَوَةِ
الدُّنْيَا وَمَنْ يُكْرِهْنَهُنَّ فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ إِكْرَاهِهِنَّ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿٣٣﴾ وَلَقَدْ أَنزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُّبِينَاتٍ وَمَثَلًا لِّلَّذِينَ
خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٣٤﴾ اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ مِثْلُ نُورِهِ كَمِثْكَوَةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ
الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُّبَارَكَةٍ
رَّيُّوتِيَّةٍ لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ رَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ
تَمْسَسْهُ نَارٌ نُّورٌ عَلَىٰ نُورٍ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَضْرِبُ
اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣٥﴾ فِي يُبُوتِ أَوْنَ اللَّهِ
أَنْ تَرْفَعَ وَيُذَكِّرَ فِيهَا اسْمُهُ يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ﴿٣٦﴾

kulekekê ye ku tê de çira be. Ew çira jî di nav şûşeyekê de be, ew şûşe jî her wekî stêreke ronak be ku (ronahiya wê) ji dareke pîroz be ku dara zeytûnê ye, ne li rojhilat e ne jî li rojava ye, nêzîk e ku zeyta wê ronahî bide, çendî ku agir negihîjê jî. (Ev ronahî) nûra li ser nûrê ye. Xwedê kî ku nûra wî bivê wî bi bal ve rasterê dike û Xwedê ji bo mirovan derb û meselan tîne (da ku têbigihîjin, jê ders wergerin û bawerî bînin). Xwedê bi her tiştî dizane.

36- (Ev ronahî) di hin mal û mizgeftên welê de ye ku Xweda ferman daye da ew (mal) bêne mezinkirin û navê Xwedê di wan de were gotin û di wan de sibeh û êvaran (pênc wext) ji bo Xwedê nimêj bête kirin.

سُورَةُ النُّورِ

٣٥٦

رَجَالٌ لَا تُلْهِهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَارُ ﴿٣٧﴾
 لِيَجْزِيَ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَيَزِيدَهُمْ مِنْ فَضْلِهِ وَاللَّهُ يَرْزُقُ
 مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٨﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ بِقِيعَةٍ
 يَحْسِبُهُ الظَّمْآنُ مَاءً حَتَّى إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ اللَّهَ
 عِنْدَهُ قَوْفِيَهُ حِسَابُهُ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٣٩﴾ أَوْ كَظُلُمَاتٍ
 فِي بَحْرٍ لُجِّيٍّ يَغْشَاهُ مَوْجٌ مِنْ فَوْقِهِ مَوْجٌ مِنْ فَوْقِهِ سَحَابٌ
 ظُلُمَاتٌ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ إِذَا أَخْرَجَ يَدَهُ لَمْ يَكِدْ يَرِيهَا وَمَنْ
 لَمْ يَجْعَلِ اللَّهُ لَهُ نُورًا فَمَا لَهُ مِنْ نُورٍ ﴿٤٠﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُسَيِّجُ
 لَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالطَّيْرِ صَافَاتٍ كُلِّ قَدْ عَلِمَ
 صَلَاتَهُ وَتَسْبِيحَهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٤١﴾ وَاللَّهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿٤٢﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُزْجِي سَحَابًا ثُمَّ
 يُؤَلِّفُ بَيْنَهُ ثُمَّ يَجْعَلُهُ رُكَامًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ
 وَيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ جِبَالٍ فِيهَا مِنْ بَرَدٍ فَيُصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ
 وَيَصْرِفُهُ عَنْ مَنْ يَشَاءُ يَكَادُ سَنَآ بَرْقُهُ يَذْهَبُ بِالْأَبْصَارِ ﴿٤٣﴾
 يَذْهَبُ

37- Hin merivên wisa (di wan de hene) ku ne bazirganî ne jî danûstandin nikare ji bîranîna (navê) Ellah Teala, ji kirina nimêjê û dana zekatê wan mijûl bike. Ew ji rojeke wisa ditirsin ku tê de dîl û çav serûbinî hev dibin.

38- Da Xwedê Teala, ji ya ku kirine xelata herî spehî bide wan û ji kerem û qenciya xwe ji wan re hê zêdetir bike. Xwedê kê bivê bêhesab û bêhejmar riziq didê.

39- Ew ên ku kafir bûne keda (kirinên) wan, li deşteke تنها wekî leylanekê ye ku ji kesê tî we ye ku ew av e, paşê dema ku bigihîje wê li wir tişteki nabîne, veka ew li wê dere leqayî Xwedayê xwe dibe, êdî hesabê wî dibîne. Xwedê Teala hesabdîtina wî bi lez e.

40- Yan jî (keda karê kafiran) wekî tarîtiyên di behreke kûr de ye (der-yayeke wisa) ku pêl li ser pêlê bilind bibe, li ser van pêlan pêleke din bilind bibe û di ser wê re jî ewrekî (reş û tarî) hebe. Ev tarîstan in, tarîstanê li ser tarîstanê ne. (Tarîstaneke wisa) eger ku mirov destê xwe derîne nikare destê xwe bibîne. Ew kesê ku Xwedê Teala ronahiyek nedabe wî (yanî ew neanîbe ser riya rast), vêca jê re tu ronahiyeke (din) tune ye.

41- (Ya Muhemmed!) Ma tu nizanî ku yên li erd û asîmanan hene û teyrên li hewayê basikvekirî, (ev tev) Xwedê Teala pak didêrin (û jê re nimêj dikan)? Her yek ji wan nimêj û tesbîhê xwe zanibûne. Xwedê Teala bi ya ku ew dikan dizane.

42- Xwedanî û hukimraniya erd û asîmanan her ji Xwedê re ye û veger jî her bi bal Xweda ve ye.

43- Ma tu nizanî ku Xwedê Teala (ku derê bivê) ewran diajo ser wir; piştê wan tîne bal hev, piştê wan li ser hev dike şikêr, vêca tu dibînî ku ji nava wan (ewran) baran dibare. Xwedê Teala ji ewrên mîna çîyan teyrokê dibarîne. Îcar Xwedê kê bivê bi teyrokê lê dixê, kê jî bivê wê ji (ser) wî vedigerîne. Hindik dimîne ku ronîya birûskan çavan kor bike!

44- Xwedê, şevê û rojê li hev werdigerîne (yekê li pey yekê tîne, yekê dirêj dike ya dî kurt dike, yekê sar dike ya dî jî germ dike), bêguman di vê de ji bo aqilmendan îbrettek heye (ku şîyan û qudreta Xwedayê Teala nîşan dide).

45- Xwedê her rêveherek ji avê afirandiye. Ji wan hinek li ser zikê xwe dimeşin, hinek jî li ser du lingan, hinek jî li ser çar lingan dimeşin. Xwedê Teala ya ku bivê diafirîne, bêguman Xwedê Teala li ser her tiştî kara ye.

46- Sond be ku me ayetên aşkeraker hinartine. Xweda yê ku hîdayetê bivê wî li serê rasterê dike.

47- Dibêjin: Me bawerî bi Xwedê Teala û bi Pêxemberê wî anî û me bi gotina (wan) kir. Piştî wê jî, desteyekê ji wan berê xwe (ji heqiyê) vedigerînin. Ha ew (ên ku berê xwe vedigerînin) ne bawermend in.

Ev ayeta pîroz dide zanîn ku bawerîya bi zimanî tenê ne bes e. Lewra ew rewş rewşa zendîq û munafîqan e. Her çî ku muminên rasteqîne ne, hem bi zimanê xwe baweriyê tînin, bi dilê xwe bawerî dikin û emel û bizavên wan jî tesdîqa îmana wan dike.

48- (Ew) Dema bang li wan were kirin da ku bêne cem Xwedê û Pêxemberê wî da ku di navbera wan de hukim bike, tu dinêrî ku desteyek ji wan berê xwe jê vedigerînin, piştî xwe didinê.

49- Lê belê eger ew (hukimdayîna Pêxember) heq bide wan, ew ji dil û can tîn ber (hukmê) wî û bi gotina wî dikin.

50- Erê ma di dilê wan de nexweşî (ya nîfaqê) heye, yan jî (der barê pêxemberiya Muhemmed de) ketine gumanê? Yan jî ew ditirsin ku Xwedê Teala û Pêxemberê wî neheqiyê li wan

يَقْلِبُ اللَّهُ الْكَلِمَ وَالنَّهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي الْأَبْصَارِ ٤٤
وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِنْ مَّاءٍ فَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى بَطْنِهِ وَمِنْهُمْ
مَنْ يَمْشِي عَلَى رِجْلَيْنِ وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى أَرْبَعٍ يَخْلُقُ اللَّهُ
مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ٤٥ لَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ مُبِينَاتٍ
وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ٤٦ وَيَقُولُونَ آمَنَّا
بِاللَّهِ وَبِالرَّسُولِ وَأَطَعْنَا ثُمَّ يَتَوَلَّى فَرِيقٌ مِنْهُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ
وَمَا أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ٤٧ وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ
بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ مُعْرِضُونَ ٤٨ وَإِنْ يَكُنْ لَهُمُ الْحَقُّ يَأْتُوا
إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ ٤٩ أَفَبَى قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَمْ ارْتَابُوا أَمْ يَخَافُونَ أَنْ
يَجِيفَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولَهُ بَلْ أُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ٥٠ إِنَّمَا
كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ
أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ٥١ وَمَنْ يُطِعِ
اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَخْشَ اللَّهَ وَيَتَّقْهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ٥٢
وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ أَمَرْتَهُمْ لَيَخْرُجُنَّ قُلْ
لَا تُفْسِمُوا طَاعَةٌ مَعْرُوفَةٌ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ٥٣

bikin? Nexêr, ne wisan e, belkî ew bi xwe zalim in!

51- Dema ku bawermend bi bal hukmê Xwedê û Pêxemberê wî ve bêne vexwendin da ku (Pêxember) di nav wan de hukim bike, gotina wan bes ev e: Me seh kir û em bi gotina te dikin. Ha ew in ên serfiraz.

52- Heçî kesê ku bi gotina Xwedê Teala û Pêxemberê wî bike, ji (ezabê) Xwedê Teala bitirse û xwe ji (heramiyan) biparêze, ha ew in ên serfiraz.

53- Wan munafîqan bi sonda herî asê sond xwar ku eger te ferman (a derketina cîhadê) li wan bikira, muheqeq dê ew derketina (cîhadê). Bibêje: Sond nexwin, îtaet û guhdariya we aşîkar e! Bêguman Xwedê Teala ji ya ku hûn dikin agahdar e.

سُورَةُ النُّورِ

٣٥٨

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَعَلَيْكُمْ مَا حُمِّلْتُمْ وَإِنْ تُطِيعُوهُ تَهْتَدُوا وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿٥٤﴾ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي ارْتَضَى لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٥٥﴾ وَأَقِمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٥٦﴾ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ مِنَ النَّارِ وَلَيَشْسُ الْمَصِيرُ ﴿٥٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيَسْتَأْذِنَكُمْ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ مِنْكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مِنْ قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَحِينَ تَصْعُونَ إِيَّابَكُمْ مِنَ الظَّهْرِ وَمِنْ بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ ثَلَاثُ عَوْرَاتٍ لَكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدُهَا طَوَافُونَ عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٨﴾ وَإِذَا

şûna hinekên din li erdê bike şûngir, ka çawa ew ên beriya wan jî li şûna hinekên din kiribûn şûngir. Ew ê dînê wan (îslamê) desthilat bike, ew dînê ku Xwedê ji bo wan hîlbijartîye û pê razî bûye. Ew ê rewşa wan piştî tîrsa wan (ji kafîran) bi ewlehî û tenahiye biguherîne. Ew ê îbadeta min bikin û dê tiştêkî ji min re nekin hevpişk. Êdî piştî vê kî nankoriyê bike vêca ha ew fasiq bi xwe ne.

56- Bi awayê pêdivî nimêj bikin, zekata malê xwe bidin û bi gotina Pêxember bikin da ku rehmet li we bê kirin.

57- (Ya Muhemmed!) Tu hizir neke ku ew ên kafîr bûne wan zora Xwedê biriye ku li ser erdê nehatine ezabdan! Cihê wan agir e, ew çî pîsecih e û çî pîs wargeh e!

58- Gelî yên ku bawerî anîne! Bila ew ên ku di bin destên we de (kole û cariyeyên we) û ew ên ku ji we hê balix nebûne di sê deman de ji we destûrê bixwazin (ji bo ku werin cem we); beri-ya nimêja spêdeyê (fêcrê), dema nîvro wexta ku hûn cilên xwe datînin û piştî nimêja eşayê. Ji we re ew sê demên bi tenêmayînê ne. Piştî van sê deman ne ji we re ne jî ji wan re tu guneh tune ye (ku bêdestûr hûn bêne cem hev). Hin ji we li ser hinan digerin; diçin û tên. Her wisa Xweda ji we re ayetan/ hukman aşkera dike û Xwedê (di kar û barê xwe de) zana ye, karbinecih e

54- (Ji wan re) Bibêje: Bi gotina Xwedê û Pêxemberê wî bikin. Eger wan guhdarî nekir, vêca bizanin ku Pêxember ji ya li ser xwe (wezîfeya teblîxê) berpirs e (vêca wî ew bi cih anî) û hûn jî ji wezîfeya ku li ser we hatiye barkirin berpirs in. Eger hûn bi gotina Pêxember bikin, hûn ê rasterê bibin. Wezîfeya Pêxember ji ragihandina ronkar û aşkera pê ve ne tiştêkî din e.

Ev ayeta pîroz di çaxekî wilo de daketiye ku pêxember, ji nû dest bi teblîxê kiribû, misliman hê lawaz bûn, zulm û zor li wan dihat kirin, ev ayet mizgîn dida wan ku misliman piştî demeke nêz dê zora muşrikan bibin û desthilatî, dê bikeve destê wan û dînê wan dê belav bibe, bi ser bikeve.

55- Xwedê ji nav we peyman daye wan kesên ku bawerî anî û karên qenc kirine; ku teqez dê wan li

وَاِذَا بَلَغَ الْاَطْفَالُ مِنْكُمْ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَاذِنُوْا كَمَا
اَسْتَاذَنَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۚ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمْ
آيَاتِهِ ۚ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ۝۵۹ وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ
الَّتٰى لَا يَرْجُوْنَ نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ اَنْ يَّضَعْنَ
وِثْيَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ بِزِينَةٍ ۚ وَاَنْ يَّسْتَغْفِرْنَ خَيْرٌ لَّهُنَّ
وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ۝۶۰ لَيْسَ عَلَى الْاَعْمٰى حَرَجٌ وَلَا عَلَى
الْعُرْجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى اَنْفُسِكُمْ
اَنْ تَاْكُلُوْا مِنْ بُيُوْتِكُمْ اَوْ بُيُوْتِ اٰبَائِكُمْ اَوْ بُيُوْتِ
اُمَّهَاتِكُمْ اَوْ بُيُوْتِ اِخْوَانِكُمْ اَوْ بُيُوْتِ اَخَوَاتِكُمْ
اَوْ بُيُوْتِ اَعْمَامِكُمْ اَوْ بُيُوْتِ عَمَّاتِكُمْ اَوْ بُيُوْتِ
اَخْوَالِكُمْ اَوْ بُيُوْتِ خَالَاتِكُمْ اَوْ مَا مَلَكَتْكُمْ
مَفَاتِحُهُ اَوْ صَدِيقِكُمْ ۚ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ اَنْ
تَاْكُلُوْا جَمِيْعًا اَوْ اَشْتَاًا ۚ فَاِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوْتًا فَسَلِّمُوْا
عَلٰى اَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ مُبَارَكَةً طَيِّبَةً
كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ۝۶۱

59- Dema zarokên we balix bûn, bila ew jî (ji bo werin cem we) destûrê bixwazin, ka çawa yên berî wan destûr xwestine. Her wiha Xwedê Teala ji we re ayetên xwe aşkera dike (ji bo ku hûn rêz û toreya xwe ji wan bigirin û li gorî wan tevbigerin). Xwedê (di kar û barê xwe de) zana ye, karbinecih e.

60- Ew jinên ku (ji heyz û zarokan) ketine û wan ji zewacê hêvî biriye, ji wan re tu gunehê tune ye ku ew cilên li ser xwe deynin, bêyî ku xişrên xwe nîşan bidin. Dîsa jî eger ew xwe binixumînin ji wan re hê çêtir e. Xwedê Teala bihîzer e, zana ye.

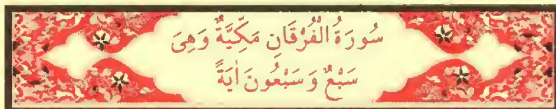
61- Li ser ê kor, li ser ê kulek û li ser ê nexweş guneh nîn e (ku ji cîhadê bi paş de bimînin, lewra kiryarên ku ev nikaribin bikin li wan nayêne bar-

kirin). Ji we bi xwe re jî guneh tune ye ku hûn ji malê (zarokên) xwe, yan ji malê bavên xwe, yan ji malê dayîkên xwe, yan ji malê birayên xwe, yan ji malê xwehên xwe, yan ji malê apên xwe, yan ji malê metên xwe, yan ji malê xalên xwe, yan ji malê xaletên xwe, yan ji cihên ku kilîten wan di destê we de ne (yanî spareyên ku bêheqdest hûn li wan dinêrin) yan jî ji malê dostên xwe bêdestûr bixwin. Ji we re guneh tune ye ku hûn tev bi hev re, yan jî ji hev cuda bixwin. Dema hûn herin malekê (ku tu kes li hundir tune be jî) bi wê silava ku li nik Xwedê pîroz û pak e, silavê li ser xwe bi xwe bidin. Her wiha Xwedê, ji we re ayetên (rêz û qanûnên dîne we) aşkera dike da ku hûn (wan) fehm bikin (û li gorî wan tevbigerin).

سُورَةُ التَّوْبَةِ

٣٦

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِذَا كَانُوا مَعَهُ عَلَى أَمْرٍ جَامِعٍ لَمْ يَذْهَبُوا حَتَّى يَسْتَأْذِنُوهُ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِذَا اسْتَأْذَنُوكَ لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأَذَنْ لِمَنْ شِئْتَ مِنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٧﴾ لَا تَجْعَلُوا دُعَاءَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمْ كَدُعَاءِ بَعْضِكُمْ بَعْضًا قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ يَسْتَلْلُونَ مِنْكُمْ لَوْ آدَا فَلْيُخَذَرْ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨﴾ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قَدْ يَعْلَمُ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ وَيَوْمَ يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٩﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
بَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا ﴿١﴾ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَرَهُ تَقْدِيرًا ﴿٢﴾ وَأَنذَرُوا

62- Bêguman bawermendên rast û durist, ew ên ku ji dil û can bi Xwedê û Pêxemberê wî bawerî anîne. Ew dema digel Pêxember di karekî girîng ê civakî de bin, heta ku destûrê jê nexwazin ew naçin. Bêguman ew ên ku ji te destûrê dixwazin; ha ew in ên ku bi rastî bawerî bi Xweda û pêxemberê wî anîne. Nexwe dema ku ew ji bo hin karên xwe destûrê ji te bixwazin, vêca ji wan ê ku tu bivê destûra çûnê bidê. Ji Xwedê ji bo wan lêborîna gunehên wan bixwaze. Bêguman Xwedê gunehjêbir e, dilovîn e.

63- (Gelî mumînan!) Hûn gazîkirina Pêxember ji bo xwe nekin mîna gazîkirina we ya di navbera xwe de. Bêguman ji nav we Xwedê bi wan kesên ku xwe di ber hev de vedişêrin (û bêdestûrxwestin) hin bi

hin dertên, dizane. Vêca bila ew ên ku bi gotina wî nakin bitirsin ku belayek bi ser wan de bê, yan jî ezabekî cansoj îsabetî wan bike.

Ev ayeta pîroz; ji bo bawermendan dersek e, telîmek e ku wan hînî gazîkirina Pêxember dike. Ayet dide zanîn ku lazîm e musulman di biwara Pêxember de pir bi heya û tore bin. Dema navê wî yê şêrîn bibêjin divê jê re "Qasidê Xwedê, pêxemberê merhemetê, Resûlullah, Nebî, Mezinê me, Pêxemberê Alîcenab, Alîsifet, û hwd bibêjin. Piştî jî "silav û dirûdên Xwedê li ser bibêjin" (anku bibêjin: sellemallahaleyhi we sellem). Bi vî awayî ew rêz û hurmeta xwe ya li biwara pêxember bidin nîşan.

64- Agahdar bin, bêguman çî tiştên li erd û asîmanan hene her ew ên Xwedê ne. Bêguman Xwedê ya ku hûn li serê ne û wê roja ku hûn ê tê de li Xweda bîn veherandin dizane. Vêca Xwedê ji ya ku kirin dê wan agahdar bike. Xwedê bi her tiştî zana ye.

SÛREYÊ FURQAN

Sûreyê Furqan 77 (heftê û heft) ayet e. Li Mekke daketiye. Ji ber ku di ayeta yekem de bêjeya Furqan derbas bûye ku ew bi mehneya cudakera heqî û batilî ye û navek ji navên Qurana Pîroz e, ji vî sûreyî re Furqan hatiye gotin.

Bi Navê Xwedayê
Mihrîvanê Dilovîn

1- Ew Xwedayê ku Furqan (Quran) ji evdê xwe (Muhemmed) re hinartiye da ku ew ji cîhaniyan (însan û cinan) re bibe hişyarker, pak û pîroz û bilind e.

2- Ew Xwedayê ku hukimranî û desthilatiya erd û asîmanan her jê re ye, ew ê ku tu zarok ji xwe re negirtiye û ew ê ku di hukimranîya wî de tu şîrîk jê re tune ye û her tişt bi pîvan û endaze afirandiye.

3- (Ew ên ku müşrik in) ji bilî Xwedê Teala hin mabûd girtine ku ew nikarin tişteki bixuliqînin û ew bi xwe hatine xuliqandin. Ew ne dikarin tu zerarê ji ser xwe bidin alî ne jî feydeyekê bidin xwe. Ew nedikarin tu kesî bimirînin û ne jî sax bikin û ew nikarin tu kesî piştî mirinê dîsa vejînin.

4- Ew ên kafir bûne gotin: Ev (Quran) ji derewekê pê ve nîn e ku Muhemmed ew ji cem xwe ve lêaniye, der barê lêanîna wê de qewmekî din jî arikariya wî kiriye. Vêca bêguman wan kafiran (bi vê gotina xwe) zilm û derew kiriye...

5- Gotin: (Ev Quran) çîrok û çîvanokên pêşyan e ku Muhemmed ew bi nivîsyarekî dane nivîsandin. Vêca ew sibeh û êvarê ji Muhemmed re têne xwendin.

6- Bibêje: Ew Xwedayê ku sir û raza erd û asîmanan dizane ev Quran (ji min re) şandiye. Bêguman ew gunehjêbir e, dilovîn e.

7- Gotin: Ev çi pêxember e ku (ew jî wekî me) xwarinê dixwe û li sûkan digere! De bila firîşteyek ji bo wî bihata xwarê da ku pê re bibûya hişyarkerek (û ew rast bidêraya)?

8- Yan ji bo wî (ji esmên) gencîneyek hatibûya xwarê, yan jî jê re baxçeyek

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ
وَلَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ
مَوْتًا وَلَا حَيَوَةً وَلَا نُشُورًا ٣ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ
هَذَا إِلَّا إِفْكُ افْتَرِيهِ وَأَعَانَهُ عَلَيْهِ قَوْمٌ آخَرُونَ فَقَدْ جَاءُوا
ظُلْمًا وَزُورًا ٤ وَقَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ اكْتَتَبَهَا فَهِيَ
تُمْلَى عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ٥ قُلْ أَنزَلَهُ الَّذِي يَمْلِكُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ٦
وَقَالُوا مَالِ هَذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَيَمْسُحُ فِي
الْأَسْوَاقِ لَوْلَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونُ مَعَهُ نَذِيرًا ٧ أَوْ
يُلْقَى إِلَيْهِ الْكِتَابُ أَوْ يَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا وَقَالَ
الظَّالِمُونَ إِنَّ نَبِيَّعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا ٨ أَنْظِرْ كَيْفَ
صَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ٩ تَبَارَكَ
الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِنْ ذَلِكَ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَبَجَعَلْ لَكَ قُصُورًا ١٠ بَلْ كَذَّبُوا
بِالسَّاعَةِ وَاعْتَدْنَا لِمَنْ كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا ١١

hebûya ku jê bixwara (da ku ferqeke wî ji me hebûya). Wan zaliman (ji bawermendan re) got: Bes we daye pey zilamekî sêrlêbûyî!

9- (Resûlê min!) De bimêzîne ka çawa der barê te de derb û mesel anîne. Vêca ew ji rê ketine û êdî (ji bo hîdayetbûna xwe) ew ê riyekê nebînin.

10- Xweda pak û pîroz û bilind e. Ew ê ku ew bivê dê yên ku ji van hê çêtir ku ew bihişt in û di binê wan de çem diherikin bide te û ew ê koşk û qesran jî bide te.

11- Nexêr ne wisan e, belkî wan bawerî bi roja qiyametê neanîbû. Bêguman me jî ji bo wan kesên ku bawerî bi qiyametê neaniye agirekî bi pêt amade kiriye.

سُورَةُ الْفُرْقَانِ

٣٦٢

إِذَا رَأَوْهُمْ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا لَهَا تَغَيُّظًا وَزَفِيرًا ۚ
 وَإِذَا أُلْقُوا مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُقَرَّنِينَ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُورًا ۚ
 لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا وَادْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا ۚ
 قُلْ أَدْرِكْ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ كَانَتْ
 لَهُمْ جَزَاءً وَصِيرًا ۚ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خَالِدِينَ ۚ
 كَانَ عَلَى رَبِّكَ وَعْدًا مَسْئُولًا ۚ وَيَوْمَ يَخْشَرُهُمْ وَمَا
 يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَقُولُ أَأَنْتُمْ أَصَلَلْتُمْ عِبَادِي
 هَؤُلَاءِ أَمْ هُمْ صَلُّوا السَّبِيلَ ۚ قَالُوا سُبْحَانَكَ مَا كَانَ
 يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَتَّخِذَ مِنْ دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَاءَ وَلَكِنْ
 مَتَّعْتَهُمْ وَأَبَاءَهُمْ حَتَّى نَسُوا الذِّكْرَ وَكَانُوا قَوْمًا
 بُورًا ۚ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ بِمَا تَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ
 صَرْفًا وَلَا نَصْرًا وَمَنْ يَظْلِمِ مِنْكُمْ نَذْفُهُ عَذَابًا
 كَبِيرًا ۚ وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ
 لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ وَجَعَلْنَا
 بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَضْبِرُونَ ۚ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ۚ وَقَالَ

12- Dema ku cehenem ji mesafeyeke dûr ve wan dibîne, ew guregur û fizîniya wê hê ji dûr ve dibihîzin.

13- Dema ku destên wan bi stûyê wan ve girêdayî, di dojhê de li cihekî teng bêne werkirin, li wê derê mirina xwe dixwazin (da ku ji ezab xelas bibin).

14- (Ji wan re dê bê gotin:) Îro ne bes carekê mirina xwe bixwazin, gelek caran bixwazin (lê xwestina we dê hîç feydeyê nede we).

15- (Ji wan re) Bibêje: Erê ma ev (dojh) çêtir e yan ew bihiştê seraqetî ya ku teqwadar pê hatine sozdayîn ku ew ji bo wan her padaş û war e?

16- Ji bo teqwadaran li bihiştê ya ew dixwazin ji wan re heye, ew li wir daîmî ne, ev peymaneke

misoger e li ser Xwadayê te ku mafdar jê dixwazin.

17- Wê rojê Xweda dê wan û wan mabûdên ku ji bilî wî perestina wan dikirin, bîne cem hev û (ji mabûdan re dê) bibêje: Erê ma we ev bendeyên min ji rê xistin an ew bi xwe ji rê ketine?

18- Ew mabûd dibêjin: Em ji karê ku wan kirî te pak didêrin. Ne hedê me ye ku ji bilî te em dost û arîkaran ji xwe re bigirin, (vêca em ê çawa bibêjin bila xelk perestina me bikin). Lê belê te ew qas nimet li wan û bavên wan kirin heta ku wan tu ji bîr kir û ew bûne qewmekî ku wan helak heq kir.

19- (Ji muşrikan re tê gotin:) Bi rastî ew ên ku we perestina wan dikir, di gotina we de hûn derewîn derxistin. Vêca hûn ne dikarin ezab ji xwe vegeşandin ne jî dikarin arîkariyekê ji xwe re bikin. Ji nav we, kî zilmê (şirkê) bike em ê ezabekî mezin (û dijwar) bi wî bidin çêjandin!

20- (Ya Muhemmed!) Me beriya te her çiqas pêxemberek şandibe, her wan xwarin dixwar û li sûkan dimeşyan. Me hin ji we ji hinan re kirine îmtîhan û ceribandîn, ka hûn ê xwe ragirin (yan na). Xwedayê te her bîner e.

Ev aýeta pîroz hedan/teseliya xweybawerî tîne, şîretê li wan dike ku li hemberî zordarên muşrik xwe ragirin. Ayet destnîşan dike ku sebirkêşî û sitembariya wan dê bîxelat nemîne û zulma muşrikan jî bêceza dê nemîne.

21- Ewên ku tu hêviyê ji me nakin, gotin: De bila firîşte ji bo me hatibûna xwarê yan jî de bila me aşkera Xwedayê xwe bidîtaya (ku bigota Muhemmed pêxemberê min e). Sond be, wan di nefsa xwe de xwe mezin dêra û bi pozbi-lindiyeke mezin ji hedê xwe derketin.

22- Wê roja ku (muşrik) firîşteyan dibînin, wê rojê ji gunehkaran re tu mizgîniya xêrê tune ye û firîşte ji wan re dibêjin: (Bihişt û dilşadî ji bo we) heram e û heramkirî ye!

23- Em kar û kiryarên ku wan kirin tînin û em mîna tozê wê li ber ba dixin

Ev ayeta pîroz dide zanîn ku tiştên rind ên ku kafiran kiriye û yên ku bikin, wek numûne; Xwedîkirina mêvanan, serdana xizman, dana sedeqeyan û çûna bi hawara feqîran ve ji bo ku bawerî neanîne tu feydê ji wan nabînin. Lewra wan ew ne ji bo Xwedê kiriye belkî; ji bo hîn tiştên din kirine.

24- Wê rojê ehlê bihiştê di çetirîn cihan de û di baştirîn îstîrahetgehan de ne.

25- Wê rojê asîman digel ewrên spî şeq dibe û firîşte bi hatineke bêjimar têne xwarê.

26- Ha wê rojê hukimraniya serdest a rasteqîne ji Xwedayê rehman re ye. Ew roj ji bo kafiran rojeke dijwar e.

27- Wê rojê yê zalim dê her du destên xwe gez bike û wê bibêje: Xwezîka min ligel Pêxember ii xwe re riyek bigirta!

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْمَلَكُ
أَوْ نَرَى رَبَّنَا لَقَدْ اسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْا عُتُوًّا كَبِيرًا
﴿٢١﴾ يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَى يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ
حِجْرًا مَحْجُورًا ﴿٢٢﴾ وَقَدْ مَنَّا إِلَى مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ
هَبَاءً مَّنْثُورًا ﴿٢٣﴾ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُّسْتَقَرًّا وَأَحْسَنُ
مَقِيلًا ﴿٢٤﴾ وَيَوْمَ تَشَقَقُ السَّمَاءُ بِالسَّعْمِ وَتُنَزَّلُ الْمَلَائِكَةُ تَنْزِيلًا
﴿٢٥﴾ الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ
عَسِيرًا ﴿٢٦﴾ وَيَوْمَ يَعْصُ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ يَا لَيْتَنِي
اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا ﴿٢٧﴾ يَا وَيْلَتَى لَيْتَنِي لَمْ أَتَّخِذْ
فُلَانًا خَلِيلًا ﴿٢٨﴾ لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي
وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَذُولًا ﴿٢٩﴾ وَقَالَ الرَّسُولُ
يَا رَبِّ إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا ﴿٣٠﴾ وَكَذَلِكَ
جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ وَكَفَى بِرَبِّكَ هَادِيًا
وَنَصِيرًا ﴿٣١﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً
وَاحِدَةً ۚ كَذَلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنَاهُ تَرْتِيلًا ﴿٣٢﴾

28- Wax li halê min be! Xwezî min filankes ji xwe re nekira dost!

29- Sond be, piştî ku Quran ji me re hat wî ez xirandim û jê dame paş. Şeytan ji bo însanan her rezîlker e.

30- Pêxember got: Xwedayê min! Gelê min Quran terk kir û pê emel nekir.

31- Her wisa em ji her pêxemberekî re ji gunehkaran dijminekî peyda dikin û rêbertiya Xwedayê te ji hêla rêberî û arîkarî ve besî te ye.

32- Ewên ku kafir bûne gotin: De bila Quran bi yek carê, bi neqlekê ji Muhemmed re bihata hinartin. Me wisa ew hinart da ku em dilê te pê mikûm bikin û me ew li dû hev, jiheveqetandî da xwendin.

سُورَةُ الْفُرْقَانِ

٣٦٤

وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ۝
 الَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ شَرٌّ
 مَكَانًا وَأَضَلُّ سَبِيلًا ۝ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ
 وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ۝ فَقُلْنَا اذْهَبَا إِلَى
 الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا فَدَرِّبْنَاهُمْ تَرْبِيرًا ۝
 وَقَوْمُ نُوحٍ لَمَّا كَذَبُوا الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ
 لِلنَّاسِ آيَةً ۖ وَأَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ۝ وَعَادًا
 وَثَمُودًا وَأَصْحَابَ الرَّسِّ وَقُرُونًا بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا ۝
 وَكُلًّا صَبَرْنَا لَهُ الْأَمَنَاتُ وَكُلًّا نَبَرْنَا تَنْبِيرًا ۝ وَلَقَدْ أَنَا
 عَلَىٰ الْقَرْيَةِ الَّتِي أُمِطِرَتْ مَطَرُ السَّوْءِ أَفَلَمْ يَكُونُوا
 يَرَوْنَهَا بَلْ كَانُوا لَا يَتْرُجُونَ ۝ نُشُورًا ۝ وَإِذَا رَأَوْكَ
 أَنْ يَنْجِدُوكَ إِلَّا هَرُورًا ۖ هَٰذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ۝
 أَنْ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ الْهَيْتِ لَوْلَا أَنْ صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ
 يَعْلَمُونَ حِينَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ۝ أَرَأَيْتَ
 مَنْ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوْيَهُ ۖ أَفَأَنْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ۝

33- (Ya Muhemmed!) Ew çiqas meseleyekê li hemberê te bînin (da ku doza te pûç bikin), em her a rasttirin û (ji bo wê) raveyeke/tefsîreke spehîtir ji te re tînin.

34- Ew ên ku li ser rûyên xwe ber bi dojhê ve têne ajotin, ha ew pîstirîn xwedancih in û şaştirîn xwedanrêk in.

35- Sond be, me Tewrat daye Mûsa û me birayê wî Harûn jî ji bo wî kire wezîr û arîkar.

36- Me ji wan re got: Herin bal wî qewmê ku bi ayetên me bawerî neanîn, vêca (piştî ku ew çûn û wan bawerî neanî) me ew ji binî ve qir kirin.

37- Qewmê Nûh, çi dema ku wan bawerî bi pêxemberan neanî, me ew jî bi Tofanê xeniqan-

din û me ew ji bo mirovan kirin îbret û Me ji bo zaliman (li axîretê) ezabekî cansoj amade kiriye.

38- Me Ad (ê qewmê Hûd), Semûd (ê qewmê Salih), xelkê Ressê û gelek miletên ku di navbera van de jî (birin helakê).

39- Me ji her yekî ji wan re ayet û delîl anîn, (lê belê ji ber ku wan bawerî neanî) me tevek birin helakê.

40- Sond be, ew (pûtperest) di ber wî welatê ku barana karesat û belaya pîs lê bariyaye derbas bûne. Erê ma wan ew jî nedît (ku jê îbret bigirin). Na, ne rast e, belkî ew bi saxbûna piştî mirinê bawerî nayînin.

Ew welatê ku barana felaket û belaya pîs lê bariyaye Sedoma welatê gelê Lût pêxember e, balaya pîs jî kevir in ku ji ber kirina wan a kirêt li wan barîne. Xwedê bi îbret ew ji navê birine nemanê. Muşrikên Qureyşî jî gava ji bo bazirganiyê diçûne sefera Şamê di wî welatî re derbas bûne, encama xirab a ku hatiye serê înkarkeran bi çavê serê xwe dîtine û dişa jî îbret negirtine û nehatine îmanê.

41- (Ya Muhemmed!) Dema ku ew te dibînin ew her henekên xwe bi te dîkin (û dibêjin:) Ma ew ê ku Xwedê bi pêxemberî (ji me re) şandiye ev e?

42- (Ew ji hev re dibêjin:) Eger me li ser hebandina mabûdên xwe sebat nekira, hindik dima ku wî em ji riya îlahên me bixiranda. Paşê dema ew ezab bibînin, ew dê bizanin ka kî rêşaştir e!

43- (Ya Muhemmed!) Erê ma te ew kesê ku hewesa xwe ji xwê re kiriye îlah nedîtiye, erê ma vêca tu dê bibî kefilê-wî?

44- Yan jî, ma ji te we ye ku pirên wan (ya ku tu ji wan re dibêji) seh dikin an jî fehm dikin? Ew bes mîna dewaran in, belkî ji dewaran jî rêşastir in.

Ev bêhêvîbûna ji îmananîna wan e. Ji bo Pêxember (s) jî îşaretek e ku li ser wan xemgîn nebe û dazanînek e ku ew berjewendiyên xwe nizanin û ew mîna heywanan in ku li encama karên xwe nafikirin.

45- Ma tu nanêrî ku Xwedayê te çawa sî dirêj kiriye? Eger bixwesta teqez dê ew nelebitanda. Piştî me roj jî li ser hebûna wê kire nîşan (ku eger roj nebûya dê sî nehata zanîn).

46- Paşê me ew sî hêdî hêdî bi bal xwe ve kişand.

47- (Gelî mirovan!) Xwedê Teala ye, yê ku şev ji we re kiriye stargeh û xew jî kiriye tenahî û ro jî kiriye vejîn ji bo kar û xebatê.

48- Xwedê Teala ye, yê ku berî rehmeta xwe bibarîne bi mizgîndêrî bayê dişîne û Me ji ewran baraneke paqijker barand.

49- Da ku em welatekî hişkemirî pê vejînin û hinek ji wan heywanên ku me ew afirandine û gelek însanan jî pê av bidin.

50- Sond be, me ew baran di nav welatan de belav kir da ku Xwedayê xwe di bîr bînin. Vêca pirên mirovan li ber wê asê bûn û wan her nankorî kir.

51- Eger me bixwesta helbet me dê ji her bajarekî re (pêxemberekî) hişyar-ker bişanda, (lê belê ji bo hişyarkeriyê me tu bijart).

٣٦٥

الْقُرْآنُ
الْفُصْحُ

أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ إِنْ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَصْلُ سَبِيلٍ ۝ أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسُ عَلَيْهِ دَلِيلًا ۝ ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ۝ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ۝ وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ۝ لِنُحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا وَنُسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنَاسِيَّ كَثِيرًا ۝ وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَكَّرُوا فَأَبَى أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ۝ وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا ۝ فَلَا تُطِيعُ الْكَافِرِينَ وَجَاهِدْهُمْ بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا ۝ وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَحِجْرًا مَحْجُورًا ۝ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا ۝ وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ۝ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ ۝ وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِ ظَهِيرًا ۝

52- Vêca bi gotina kafiran meke û bi Quranê li hemberî wan cîhadeke mezin bike!

53- Xwedê Teala ye, yê ku du derya di kêleka hev de, wan ji wan re berdide. Ev a ha şêrînek e ku tîbûnê radike û ev a ha jî şorek e ku tîbûnê zêde dike. Di navbera wan de navbirek heye ku ew tevîhev nabin.

54- Xwedê ye, yê ku ji avê însan xuliqandiye û ew kiriye xwedanneseb û xwedanxizmî. Teqez Xwedayê te qadîrê her tiştî ye.

55- Ew (kafir) ji bilî Xwedê Teala perestina hin pûtên wisa dikin ku ew ne dikarin feydê bidin wan ne jî dikarin zeraê bidin wan. Mirovê kafir li hemberî Xwedayê xwe her (ji pelîd re piştekan) arîkar e.

سُورَةُ الْفُرْقَانِ

٣٦٦

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٥٦﴾ قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٥٧﴾ وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ وَكَفَىٰ بِهِ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا ﴿٥٨﴾ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ الرَّحْمَنُ فَسْأَلُ بِهِ خَبِيرًا ﴿٥٩﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمَنُ أَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا ﴿٦٠﴾ تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا ﴿٦١﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِّمَنْ أَرَادَ أَنْ يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ﴿٦٢﴾ وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ﴿٦٣﴾ وَالَّذِينَ يَبْتِغُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا ﴿٦٤﴾ وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ﴿٦٥﴾ إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٦٦﴾ وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ﴿٦٧﴾ وَالَّذِينَ

56- (Ya Muhemmed!) Me tu bes bi mizgînberî û hişyarkerî şandiye.

57- (Ji wan re) Bibêje: Ez, beranberî vê (teblîxa xwe) tu heqdestekê ji we naxwazim. Lê belê ew kesê ku bivê bi bal Xwedayê xwe ve riyekê bigire (û di riya wî de ji bo rizaya wî malê xwe bide) ew cuda ye.

58- Tu xwe bispêre wî Xwedayê her sax ê ku hîç namire. Digel pesindayînê ji her kêmasiyê wî pak bidêre. Xwedê Teala, bi gunehên bendeyên xwe ji agahdarî ve bes e.

Wezîfeya te ew e ku tu heqiyê ji bo wan êşkere bikî, ne ku bi zorê wan bînî îmanê yan jî nobetê li ber emelê wan bigrî da ku gunehan nekin, ev karê Xwedê ye, ne yê te ye.

59- Xwedê Teala ye, yê ku erd û asîmanan û yên ku di navbera wan de hene di şeş rojan de afirandine.

dine. Paşê Xwedayê rehman li ser erşê hukimraniyê rûnişt (rûniştinek babetî wî, bêşekil û bêawa). Vêca der heqê wî de her jê pirsê bike ku ew agahdarê bi her tiştî ye.

60- Dema ji wan re bê gotin: Ji Xwedayê rehman re herin sicûdê, dibêjin: Ma Xwedayê rehman kî ye? Qey em ê ji bo yê ku tu fermana me pê dikî biçin sicûdê! Ev gaziya we nefreta wan zêde dike (û wan ji Xweda dûr dike).

61- Ew Xwedayê ku li esmanan (ji bo stêrên geroke) rêgeh çêkirin û tê de roj û heyveke ronak danîn, pîroz û xwedankerem e.

62- Xwedê ye, yê ku şev û roj ji hev re kirine şûngir, ji bo wan kesê ku bixwaze (kerem û qenciya Xweda) bîne bîra xwe, yan jî bixwaze şêkiriya wî bike.

63- Bendeyên rehmanî, ew ên ku li ser erdê bi nefsbîçûkî bi rê ve diçin û dema ku mirovên nezan bi wan re dipeyivin (hîç wan naêşînin û) dibêjin: Silav li we be (û ji wan derbas dibin)...

64- Ewên ku ji Xwedayê xwe re şevê li piyan in û secde dibin...

65- Ewên ku dibêjin: Xwedayê me! Ezabê dojhê ji ser me bide alî. Bêguman ezabê wê lazîm û daîmî ye.

66- Bêguman ew der çi pîsecih û wargeh e!

67- Ewên ku dema xerc dikin, destbelavî û destengiyê nakin û di nava her duyan de riyekê navîn digirin.

٣٦٧

السُّورَةُ
الْقَامِسُ عَشَرُ

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي
حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا
٦٨ يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِ مُهَانًا
إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ
سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ٦٩
وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ مَتَابًا ٧٠ وَالَّذِينَ
لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا ٧١ وَالَّذِينَ
إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخْرُجُوا عَلَيْهَا ضُمًّا وَعُمْهَانًا ٧٢
وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَرْوَاحِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا
فُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ٧٣ أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ
الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا ٧٤
خَالِدِينَ فِيهَا حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ٧٥ قُلْ مَا يَعْبُودُ بِكُمْ
رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ٧٦

سُورَةُ الشُّعَرَاءِ مَكِّيَّةٌ وَمِنْ
مِائَتَيْنِ وَتِسْعٍ وَعِشْرُونَ آيَةً

68- Ewên ku digel Xwedê Teala îbadetê me'bûdekî din nakin û bi neheqî ew canê ku Xwedê Teala (kuştina) wî haram kiriye nakujin û zinayê nakin. Kî van bike dê ceza bibîne.

69- Roja qiyametê ezabê wî dê qat bi qat zêde bibe û bi şerpezeyî her û her dê tê de bimîne.

70- Ji bilî wî kesê ku tobe bike, bawerî bîne û karekî qenc bike, vêca ha ew, Xwedê Teala gunehên wan bi xêran tebdîl dike. Xwedê gunehjêbir e, dilovîn e.

71- Çi kesê ku ji gunehan tobe bike û kar û kiryarên qenc bike, bêguman ew ê bi tobeyeke meqbûl li Xwedê vegere.

72- Ewên ku şahdeзорiyê nadin û dema di ber kirêtî û kelevajiyê re derbas dibin, bi ciwanmêrî têkil nabin.

73- Ewên ku dema bi ayetên Xwedayê

xwe tene pend û şîretkirin mîna ku ew ker û kor bin, jê xafil namînin.

74- Ewên ku dibêjin, Xwedayê me! Ji jin û zarokên me tiştê ku çavê me pê ronahî bibe bide me û me ji teqwadarên re bike pêşeng û rêber!

75- Ha ew (bendeyên rehmanî), bi sebumet sebra ku kêşane dê bi bihiştê herî bilind bêne xelatkirin û dê bi bixêrhatin û silava (firîşteyan) bêne pêşwazîkirin.

76- Ew tê de seraqetî û ebedî ne, ew xweş niştecih û rindlêmayîn e!

77- (Ji wan re) Bibêje: Eger ne ji dua û îbadetê we be, Xwedayê min dê çî ji we bike?! Vêca we bawerî neanî, îcar ezab dê li ser we misoger bibe.

سُورَةُ الشُّعَرَاءِ ٣٦٨
 بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 طَسْمَ ١ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ٢ لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ ٣ أَلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ٤ إِنْ نَشَأْ نُنزِلْ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ آيَةً ٥ فَظَلَّتْ أَعْيُنُهُمْ لَهَا حَاضِرِينَ ٦ وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنَ الرَّحْمَنِ مُخَدِّثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ ٧ فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ٨ أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ بَدَّلْنَاهَا مِنْ كُلِّ رَوْحٍ كَرِيمٍ ٩ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ١٠ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ١١ وَإِذْ نَادَى رَبُّكَ مُوسَى أَنْ ائْتِ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ١٢ قَوْمَ فِرْعَوْنَ أَلَا يَتَّقُونَ ١٣ قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ١٤ وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَى هَرُونَ ١٥ وَلَهُمْ عَلَى ذَنْبٍ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ١٦ قَالَ كَلَّا فَاذْهَبَا بِآيَاتِنَا إِنَّا مَعَكُمْ مُسْتَمِعُونَ ١٧ فَأَتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ١٨ أَنْ أَرْسِلَ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ١٩ قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِينَ ٢٠ وَفَعَلْتَ فَعَلْتِكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ٢١ قَالَ

SÛREYÊ ŞU'ERA

Sûreyê Şu'era, 227 (du sed û bîst û heft) ayet e. Ji çar ayetên dawiyê pê ve tev li Mekkê daketine. Şu'era pirjimariya bêjeya 'şair' e ku bi maneya şairan e. Ji ber ku sûre di ayeta 224'em de behsa şairan kiriye jê re Şu'era hatiye gotin.

Bi Navê Xwedayê Mîhrîvanê Dilovîn

- 1- Ta. Sîn. Mîm.
- 2- Ev ayetên kitêba ronker in.
- 3- (Ya Muhemmed!) Ma ji ber endîşeya ku ew bawerî nayînin tu dikî xwe bikujî?
- 4- Eger em bixwazin em ê ji esmên ji bo wan mucîzeyekê bînin, vêca ew ê jê re stûxwar bibin.
- 5- Her çiqas ayetek ji cem Xwedayê rehman ji wan re were, her ew berê xwe jê vedigerînin (û lê nafikirin).

6- Vêca wan pê bawerî neanî, êdî xebera wî ezabê ku wan pê tinaz dikir, di nêzîk de dê ji wan re bê.

7- Ma ew li erdê namêzînin ku ji her rengên xweşik û rind me ew hêşîn kiriye?

8- Bêguman di vê de îbretek heye, lê pirên wan bawerî nayînin.

9- Bêguman Xwedayê te her ew e yê desthilat, ê dilovîn.

10- Wê demê Xwedayê te gazî Mûsa kir (û jê re got): Bi pêxemberî here cem qewmê sitemkar...

11- Ku ew qewmê Firewn e. Erê ma ew ji cezadanê xwe naparêzin (û îman nayînin)?!

12- Mûsa got: Xwedayê min! Ez ditirsim ku ew bawerî bi min neyînin.

13- (Ez ditirsim ku) dilê min (ji ber nebaweriya wan) teng bibe û zimanê min negere, vêca Cibraîl bi wehyê) bişîne bal Harûnê (da ku ji bo min bibe arîkar).

14- Hem jî sêcekî ku ew dixin stûyê min heye, vêca ez ditirsim ku ew min bikujin.

15- Xwedê got: Nexêr (ew nikarin te bikujin)! Hûn her du tevî ayetên me herin. Bêguman em digel we ne (û em li ser we) guhdêr in.

16-Vêca hûn her du herin cem Firewn û (jê re) bêjin: Em qasidên Perwerdegarê alemê ne.

17-Vêca zarokên îsraîl digel me bişîne (û wan bes bide ezabdan).

18- (Gava fermana Xwedê jê re hate ragihandin, Firewn) Got: Erê ma me tu li cem xwe bi zarokîti xwedî nekiribû û ma di nav me de bi salan nemayî?

19- Paşê te ew kiryar jî kir ya te kirî û tu merivekî nankor î.

20- Mûsa (jê re) got: Wê çaxa ku min ew kir, ez nezan bûm (û qesda min ne kuştina wî bû).

21- Vêca dema ez ji we tirsîyam, ez ji ber we revîm. Piştî Xwedayê min pêxemberî da min û ez kirim ji pêxemberan.

22- Ew qenciya ku tu mineta wê li min dikî ma ew qencî ye, ma ne te zarokên îsraîl tev ji xwe re kirine kole û xizmetkar?

23- Firewn got: Xwedayê alemê kî ye?

24- Mûsa got: Ew Xwedayê erd û asîmanan û Xwedayê yên di navbera wan de ye, eger bi rastî yeqîniya we pê hebe.

25- Firewn, ji giregirên dawîrdora xwe re got: Erê ma we dengê (Musa) seh nekir?

26- Mûsa got: (Rebul alemîn) Hem Xwedayê we ye hem jî Xwedayê bav û bapîrên we yên pêşîn e.

27- Firewn got: Qasidê ku ji we re hatiye şandin muheqeq dîn e!

28- Mûsa got: Eger hûn eqlê xwe bişuxilînin (hûn ê fehm bikin ku) Ew Xwedayê rojhilat, rojava ye û yê çî tiştê ku di navbera wan de heye.

29- Firewn got: Eger ji bilî min tu ji xwe re xwedayekî din bigirî, sond be ku ez ê te bixim zîndanê !

30- Mûsa got: Ma ku min tiştê aşkera ji te re anîbe (ku ew min rast bidêre) jî?

31- Firewn got: Eger bi rastî tu rastgo yî, de heydê wî bîne!

32- Vêca Mûsa gopalê xwe avêt û dît ku ew bû marekî aşîkar!

قَالَ فَعَلْتُهَا إِذَا وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ ۖ فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ ۖ وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَىٰ أَنْ عَبَّدتَ بَنِي إِسْرَءِيلَ ۖ قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ ۚ قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنَّ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ۚ قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلَا تَسْمِعُونَ ۚ قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ۚ قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمْ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ ۚ قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنَّ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ۚ قَالَ لَئِنْ اتَّخَذْتُ إِلَٰهًا غَيْرِي لَاَجْعَلَنَّكَ مِنَ الْمَسْجُونِينَ ۚ قَالَ أَوَلَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُبِينٍ ۚ قَالَ فَأْتِ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۚ قَالَ قُلْ عَصَا هِيَ تُعَصِّبُ مِيقِينَ ۚ وَنَزَعَ يَدَهُ فَادَاهِيَ بِيْضَاءَ لِلنَّاطِرِينَ ۚ قَالَ لِلْمَلَأِ حَوْلَهُ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ ۚ يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ۚ قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَبْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ۚ يَا تَوَكُّلْ بِكُلِّ سَحَابٍ عَلِيمٍ ۚ فَجُمِعَ السَّحَرَةُ لِمِيقَاتٍ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ۚ وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُجْتَمِعُونَ ۚ

33- Destê xwe (ji paxila xwe) deranî, ew jî ji bo te-maşekaran bû ronahiyeke spî (ku nûr jê dibariya).

34- Firewn, ji giregirên dawîrdora xwe re got: Bêguman ev sêrbazekî zana ye!

35- Ew bi sêrbaziya xwe dixwaze we ji cih û warê we bike der. (Gelî giregiran!) Vêca hûn ê çî fermanê bidin?

36- Giregiran jê re got: Cezayê wî û birayê wî bide paş, wezîfedaran bişîne bajaran, bila sêrbazan bicivînin.

37- Bila her sêrbazên zana ji te re binin.

38- Vêca sêrbaz di rojeke wext kifşkirî de hatin civandin.

39- Ji xelkê re jî hat gotin: De hûn jî kom bibin!

سُورَةُ الشُّعَرَاءِ

٣٧

لَعَلَّنَا نَتَّبِعَ السَّحْرَةَ إِنْ كَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ ﴿٤٠﴾ فَلَمَّا جَاءَ السَّحْرَةُ قَالُوا
لِفِرْعَوْنَ أَئِنْ لَنَا لَأَجْرًا إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ﴿٤١﴾ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ
إِذَا لِمَنِ الْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٢﴾ قَالَ لَهُمْ مُوسَى أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ ﴿٤٣﴾ قَالُوا
حِبَالُهم وَعَصَائِهِم وَقَالُوا بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ ﴿٤٤﴾
فَأَلْفَى مُوسَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿٤٥﴾ فَأَلْقَى السَّحْرَةَ
سَاجِدِينَ ﴿٤٦﴾ قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٧﴾ رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ ﴿٤٨﴾
قَالَ آمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ آدَنَ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ
السَّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٤٩﴾ لَأَقْطَعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافِ
وَلَأَصْبَحَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٠﴾ قَالُوا لَا صَبِيرُ إِنَّا إِلَى رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ﴿٥١﴾
إِنَّا نَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطَايَانَا أَنْ كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٢﴾
وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُتَّبِعُونَ ﴿٥٣﴾
فَارْسَلْنَا فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿٥٤﴾ إِنَّ هَؤُلَاءِ لَشُرُومَةٌ ﴿٥٥﴾
قَلِيلُونَ ﴿٥٦﴾ وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَائِظُونَ ﴿٥٧﴾ وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَاذِرُونَ ﴿٥٨﴾
فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٩﴾ وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٦٠﴾
كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا بَنِي إِسْرَآئِيلَ ﴿٦١﴾ فَاتَّبَعُوهُمْ مُشْرِقِينَ ﴿٦٢﴾
فَلَمَّا

40- Gotin: Em di wê hêviyê de ne ku sêrbaz bi ser bikevin û em jî li pey wan biçin.

41- Vêca çi dema sêrbaz hatin ji Firewn re gotin: Eger em bi ser bikevin ma ji bo me xelatek heye, yan na?

42- Firewn ji wan re got: Belê, teqez hûn dê bibin ji yên nêzîkî min.

43- Mûsa ji wan re got: Tiştê ku hûn ê biavêjin, de heydê biavêjin!

44- Vêca sêrbazan werîs û gopalên xwe avêtin û gotin: Bi qeweta Firewn her em in yên serkeftî.

45- Vêca Mûsa jî gopalê xwe avêt, dîtin (ew bû marekî mezin û) sêra ku wan lêanî, dadibelîne!

46- Sêrbazan (piştî ku heqî dît) xwe avêtin erdê û çûne sicûdê.

47- Gotin: Me bawerî bi Xwedayê alemê anî...

48- Ku ew Xwedayê Mûsa û Harûn e.

49- Firewn got: Beriya ez destûrê bidim we, we çawa bawerî bi Mûsa anî! Bêguman her ew e mezinê we yê ku sêr fêrî we kiriye! Vêca hûn ê bizanin (ka ez ê çi bînim serê we). Sond be, ez ê dest û piyên we çep û rast jêkim û ez ê we tevan daleqînim.

50- Sêrbazan got: Xem nake, bêguman ma ne em ê li Xwedayê xwe ve-gerin!

51- Em hêvî dikin ku Xwedayê me li gunehên me bibore, lewra me beriya her kesî bawerî anî.

52- Me wehî da Mûsa ku bendeyên min bi şev (ji Misrê) derîne, bêguman ew ê bi dûv we bikevin.

53- Vêca Firewn wezîfedar şandin bajaran da ku leşkeran bidin hev.

54- (Ji wan re got:) Bêguman ev civateke hindik û kêmhêz in.

55- Birastî jî wan bi kar û kiryarên xwe em hêrs kirine.

56- Em jî teqez civateke (yekwîcûd û) hişyar in.

57- Vêca Me jî ew (Firewn û civata wî) ji nava baxçe û kaniyan deranîn...

58- Ê ji nava xezîne û (dîwan û) meqamên şerefî jî.

59- Ha bi vî awayî (me ew deranîn û) Me zarokên îsraîl kirin mîratgirên wan.

60- (Firewn û civata xwe) di danê sibehê de ketin pey şopa wan.

61- Dema her du desteyan hev dît, hevalên Mûsa gotin: Hey wax em hatin girtin!

62- Mûsa got: Nexêr, ne wisan e. Bêguman Xwedayê min digel min e, dê rê nîşanî min bide.

63- Beranberî vê me peyam da Mûsa, me jê re got: Gopalê xwe li behrê bixe! (Çi dema gopalê xwe lê da) di cih de bû du şeq (tê de dozdeh rê vebûn) her şeqekî avê bû wekî çiyakekî mezin.

64- Meewên din (Firewn û destegirên wî) di behrê de nêzikî wan kirin.

65- Me Mûsa û yên digel wî tev rizgar kirin.

66- Paşê me ew ên din (Firewn û destegirên wî) xeniqandin.

67- Bêguman di vê de îbretê heye, lê pirên wan bawerî nayînin

68- Bêguman Xwedayê te her ew e yê desthilat, ê dilovîn.

69- (Ya Muhemmed!) Ji wan re ser-pêhatiya Îbrahîm jî bixwîne.

70- Dema Îbrahîm ji bavê xwe û gelê xwe re got: Hûn çi dihebînin?

71- Jê re gotin: Em pûtan dihebînin û em ê her û her perestina wan jî bikin.

72- Îbrahîm got: Erê baş e, dema ku hûn li ber wan digerin qey ew dengên we dibihîzin?

73- Yan jî ew feyde yan jî zeraî di-din we?

74- Jê re gotin: Na! Lê belê me bav û bapîrên xwe dîtî ku wan jî welê dikir (vêca em jî li pey rêça wan diçin).

75- Îbrahîm got: Erê baş e, ma hûn fikirîne ka hûn perestina çi dikin?

76- Hûn û bav û bapîrên xwe yên berê.

فَلَمَّا تَرَاءَ الْجَمْعَانِ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَى إِنَّا لَمُدْرِكُونَ ﴿٦١﴾
قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿٦٢﴾ فَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ اصْرِبْ
عِصَاكَ الْبَحْرَ فَأَنْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ ﴿٦٣﴾
وَأَرْزَلْنَاهُ نَمِ الْآخَرِينَ ﴿٦٤﴾ وَأَنْجَيْنَا مُوسَى وَمَنْ مَعَهُ أَجْمَعِينَ ﴿٦٥﴾
ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخَرِينَ ﴿٦٦﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ
مُؤْمِنِينَ ﴿٦٧﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٦٨﴾ وَأَتْلُ عَلَىٰ هِمْ
نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٧٠﴾ قَالُوا
تَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَنْظِلُّ لَهَا عَاكِفِينَ ﴿٧١﴾ قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ
﴿٧٢﴾ أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ ﴿٧٣﴾ قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا
كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٧٤﴾ قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٧٥﴾ أَنْتُمْ
وَأَبَاؤُكُمْ الْأَقْدَمُونَ ﴿٧٦﴾ فَإِنَّهُمْ عَدَوٌّ لِيَ إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٧﴾
الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ ﴿٧٨﴾ وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي
وَيَسْقِينِي ﴿٧٩﴾ وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِي ﴿٨٠﴾ وَالَّذِي يُمِيتُنِي
ثُمَّ يُحْيِينِي ﴿٨١﴾ وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ
الدِّينِ ﴿٨٢﴾ رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَالْجَقْنَ بِالضَّالِّينَ ﴿٨٣﴾

77- Bêguman ew ji min re dijmin in; (dostê min) tenê Perwerdegarekî alemê ye...

78- Ew e yê ku ez afirandime û riya rast nîşanî min daye...

79- Ew e yê ku xwarin û vexwarinê dide min...

80- Dema ez nexweş bikevim Ew e yê ku min şifa bike...

81- Ew e yê ku min bimirîne, paşê (dîsa) min sax bike...

82- Ew e yê ku ez hêvî dikim ku roja xelat û celatê li şaşiyan min bibore.

83- Xwedayê min! Hîkmetê bide min û min bigihîne qencikaran.

سُورَةُ الشُّعَرَاءِ

٣٧٢

وَأَجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ ﴿٨٤﴾ وَاجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ
 جَنَّةِ النَّعِيمِ ﴿٨٥﴾ وَاعْفُ عَنِّي إِنَّهُ كَانَ مِنَ الصَّالِينَ ﴿٨٦﴾ وَلَا تُخْزِنِي
 يَوْمَ يُبْعَثُونَ ﴿٨٧﴾ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ﴿٨٨﴾ إِلَّا مَنْ أَتَى
 اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٩﴾ وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٩٠﴾ وَبُرِزَتِ الْجَحِيمُ
 لِلْعَاوِينَ ﴿٩١﴾ وَقِيلَ لَهُمْ آيِنَ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٩٢﴾ مِنْ دُونِ اللَّهِ هَلْ
 يَنْصُرُونَكُمْ أَوْ يَنْتَصِرُونَ ﴿٩٣﴾ فَكُنْ بِكُورٍ فِيهَا هُمْ وَالْعَاوَنُ ﴿٩٤﴾
 وَجُنُودُ إبْلِيسَ أَجْمَعُونَ ﴿٩٥﴾ قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ﴿٩٦﴾
 تَاللَّهِ إِنْ كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٩٧﴾ إِذْ نُسَوِّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ
 ﴿٩٨﴾ وَمَا أَصَلْنَا إِلَّا الْمُجْرِمُونَ ﴿٩٩﴾ فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ ﴿١٠٠﴾
 وَلَا صِدْقٍ حَمِيمٍ ﴿١٠١﴾ فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٢﴾
 إِنْ هِيَ إِلَّا لَآيَةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ
 الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾ كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٠٥﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ
 نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٠٦﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٠٧﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا
 ﴿١٠٨﴾ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ
 ﴿١٠٩﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١١٠﴾ قَالُوا أَنْتُمْ لَكُمْ وَاتَّبَعَكَ الْأَزْدُ لَوْ ﴿١١١﴾
 قَالَ

84- Di nava kesên ku piştî min tên de, min bike ji yên ku bi rastî û duristî behsa wan tê kirin.

85- Min bike ji mîratgîrên bihiştê ku nimetên wê pir in.

86- Li bavê min jî bibore. (Tobe û îmanê bike qismetê wî) bêguman ew ji rêşaşan e.

87- Roja ku mirov bêne saxkirin, min riswa meke...

88- Ew roja ku mal û zarok feyde nadin tu kesî.

89- Ji bilî yê ku bi dilekî pak bête bal Xwedê ve.

90- (Wê rojê) Cenet ji mutteqîyan re tê nêzîkkirin.

91- Cehenem jî ji rêşaşên kafir re pêşçav dibe.

92- Ji wan re tê gotin: Ew ên ku we perestina wan dikir, ka li ku ne?

93- Ji bilî Ellah Teala, erê ma ew dikarî arîkariya we bikin, an jî arîkariya xwe bikin?

94- Êdî ew û me'bûdên wan yek li dû yekî di dojahê de tên werkirin.

95- Tevekî leşkerê Îblîsî jî.

96- Ew li gunehên xwe mukir hatin û bi hev re ketin nav gengeşiyê.

97- Em bi Xwedê sond dixwin ku em di nav rêşasiyeke aşkera de bûn.

98- Lewra me hûn û Xwedayê alemê di yek rêzekê de digirtin.

99- Her wan gunehkaran em ji rê xistin.

100- Êdî ji me re ne mehdervan hene...

101- Ne jî dostekî nêzîk heye.

102- Ax xwezî ji me re vegerek (bi bal dinyayê ve) hebûya, vêca ku em jî bibûna ji bawermendan!

103- Bêguman di vê de îbretek heye, lê pirên wan bawerî nayînin.

104- Bêguman Xwedayê te her ew e yê desthilat, yê dilovîn.

105- Gelê Nûh jî bi pêxemberan bawerî neanî.

106- Dema birayê wan Nûh ji wan re got ma hûn (ji hatina li hemberî fermana Xwedê) natirsin?

107- Bêguman ez ji bo we pêxemberekî pêbawer im.

108- Vêca ji Xwedê Teala bitirsin û bi gotina min bikin.

109- Ez ji bo vê (teblîxa ku ji we re radigihînim) tu heqekî naxwazim (heta ku ji we re giran were), teqez xelata min ji Xwedayê alemê ye û hew

110- Vêca ji Xwedê Teala bitirsin û bi gotina min bikin.

111- (Qewmê wî jê re) Gotin: Em ê çawa bawerî bi te bînin, hal ev e ku yên kêr û reben dane pey te?!

112- Nûh got: Der barê ya ku ew dîkin de tu zanîna min nîn e.

113- Hesabê wan tenê li cem Xwedayê min e, eger bi rastî hûn fehîm bikin.

114- Ez ne ew im ku bawermendan ji cem xwe biqewirînim.

115- Ez tenê hişyarkerekî aşkera me (ku dewlemend û xizanan wekhev hişyar dîkim).

116- Gotin: Ey Nûh! Eger tu (ji vê doza xwe) venegerî, teqez tu dê bi kevîran bêyî kuştin.

117- Nûh got: Xwedayê min! Gelê min, bawerî bi min neanî.

118- Êdî di navbera min û wan de hukmê xwe bike, min û bawermendên digel min rizgar bike.

119- Vêca Me Nûh û yê n ku digel wî bûn di keştiya tije (mirov, ajal û teyr) de reha kirin.

120- Piştî jî me ew ên ku (ji keştiyê) xwe dabûn paş, di avê de xeniqandin.

121- Bêguman di vê de îbretek heye, lê pîrên wan bawerî nayînin.

122- Bêguman Xwedayê te, her ew e yê desthilat, ê dilovîn.

123- Gelê Ad jî bi pêxemberên xwe bawerî neanî.

124- Dema birayê wan Hûd jî wan re got: Ma hûn ji Xwedê Teala natirsîn (ku hûn bi dîgerê wî dipêrîzin)?

125- Bêguman ez pêxemberek im ku bi bal we ve hatime şandin, emîn û pêbawer im.

126- Vêca jî Xwedê bitirsîn û bi gotina min bikin.

127- Ez jî bo vê (teblîxa ku ji we re radigihînim) tu heqekî naxwazim (heta ku ji we re giran were), teqez xelata min jî Xwedayê alemê ye û hew.

128- Erê ma li her cihê bilînd, hûn ê bêfeyde û bêmeqsed avahiyên bi nav û nîşan ava bikin?

٢٧٣

التَّاسِعُ عَشَرَ

قَالَ وَمَا عَلِمِي بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ٢٧٣ إِنَّ حِسَابَهُمْ إِلَّا عَلَى رَبِّي لَوْ تَشْعُرُونَ ٢٧٤ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ٢٧٥ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ ٢٧٦ قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَا نُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ٢٧٧ قَالَ رَبِّ إِنْ قَوْمِي كَذَّبُونِ ٢٧٨ فَافْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ٢٧٩ فَانْجَيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلِكِ الْمُسْحُوفِ ٢٨٠ ثُمَّ أَعْرَفْنَا بَعْدَ الْبَاقِينَ ٢٨١ إِنْ فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ لِّمَا كَانُوا أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ٢٨٢ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ٢٨٣ كَذَّبَتْ عَادُ الْمُرْسَلِينَ ٢٨٤ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ٢٨٥ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ٢٨٦ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ٢٨٧ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجِرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ٢٨٨ أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ ٢٨٩ وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ ٢٩٠ وَإِذَا بَطَشْتُمْ بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ ٢٩١ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ٢٩٢ وَاتَّقُوا الذِّى أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ ٢٩٣ أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَنِينَ ٢٩٤ وَجَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ٢٩٥ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ٢٩٦ قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَضْتَ أَمْ لَمْ تُكُنْ مِنَ الْوَاعِظِينَ ٢٩٧

129- Bi hêviya ku hûn ê her û her bimînin hûn avahiyên mikûm û mezin lêdikin?

130- Dema ku hûn ceza didin, hûn bi sitemkarî ceza didin?

131- Vêca jî Xwedê bitirsîn û bi gotina min bikin.

132- Bitirsîn jî wî Xwedayê ku tiştê hûn dizanin bexşî we kiriye.

133- Ji wî Xwedayê ku terş (deve, dewar û pez) û zarok bexşî we kirine.

134- Ji wî Xwedayê ku baxçe û kanî dane we.

135- Bêguman ez jî bo we, ji ezabê rojeke mezin ditirsim (ku eger hûn bi gotina min nekin, hûn ê bikevinê).

136- Jê re gotin: Li bal me wekhev e; çi tu şîretan bikî, çi jî tu nekî.

سُورَةُ الشُّعَرَاءِ ٣٧٤

إِنْ هَذَا إِلَّا خُلُقُ الْأَوَّلِينَ ٣٧ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِينَ ٣٨ فَكَذَّبُوهُ ٣٩ فَأَمْلَكْنَاهُمْ إِنْ فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ٤٠ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ٤١ كَذَّبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ ٤٢ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَتَتَّقُونَ ٤٣ إِنَّ لَكُمْ رَسُولًا أَمِينًا ٤٤ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ٤٥ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرْتُمْ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ٤٦ أَتُتْرَكُونَ ٤٧ فِي مَا هُمْ بِأَمِينٍ ٤٨ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ٤٩ وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ ٥٠ وَتَنْجُونَ مِنَ الْجِبَالِ الَّتِي نُبِيتَا بِهَا رَسُولُ اللَّهِ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ٥١ وَلَا تُطِيعُوا أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ ٥٢ الَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ٥٣ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ٥٤ مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا فَأْتِ بَآيَةٍ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ٥٥ قَالَ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِهَا شَرْبٌ وَلَكُمْ شَرْبٌ يَوْمَ مَعْلُومٍ ٥٦ وَلَا تَمْسُوهَا بِسَوْءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ ٥٧ فَعَقَرُوهَا فَاصْبَحُوا نَادِمِينَ ٥٨ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ إِنْ فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ٥٩ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ٦٠ كَذَّبَتْ

137- Ev a (ku em li serê ne) ji dîne bav û bapîrên me pê ve ne tiştêkî din e.

138- Em ê qet neyên ezabdayîn.

139- Wan bawerî bi Hûd neanî, vêca me jî ew helak kirin. Bêguman di vê de îbretê heye, lê pîrên wan bawerî nayînin.

140- Bêguman Xwedayê te her ew e yê desthilat, ê dilovîn.

141- Gelê Semûd jî bi pêxemberên xwe bawerî neanî.

142- Wê demê birayê wan Salih ji wan re got: Ma hûn ji Xwedê natirsin (ku hûn ji dîgerê wî îbadetê dikin)?

143- Bêguman ez pêxemberek im bi bal we ve hatime şandin, emîn û pêbawer im.

144- Vêca ji Xwedê Teala bitirsin û bi gotina min bikin.

145- Ez ji bo vê (teblîxa ku ji we re radigihînim) tu heqekî naxwazim (heta ku ji we re giran were), teqez xelata min ji Xwedayê alemê ye û hew.

146- Erê ma ji we we ye ku hûn ê li vê (dinyayê) ewle bimînin û Xwedê dê ezab nede we?

147- Di nava baxçe û kaniyan de...

148- Di nava çandinî û darxurman de, di ew ên gihiştî, taze û xweş de.

149- Hûn di çîyan de bi hostayî xaniyan dikolin.

150- Vêca ji Xwedê Teala bitirsin û bi gotina min bikin.

151- Bi gotina musrifan mekin...

152- Ew ên ku li ser rûyê erdê fesadiyê dikin û qenciye nakin.

153- Jê re gotin: Bêguman tu bes ji wan kesan î ku sêr li wan hatiye kirin!

154- Bes tu jî mirovekî wekî me yî. Eger bi rastî tu rast dibêjî de heyde mucîzeyekê ji me re bîne.

155- Salih ji wan re got: Ha ev deve ji we re mucîze ye, rojekê dora avê jê re ye û rojê diyar jî ji we re ye.

156- Zînhar bi neqencî dest ne-avêjinê! Vêca ezabê rojê mezin dê we bigire.

157- Lê belê wan deve gurand û (çi dema yeqîn kirin ku ezab dê were wan) poşman bûn.

158- Ji ber vê kirina wan ezab ew girtin (û ji navê birin). Bêguman di vê de îbretê heye, lê pîrên wan bawerî nayînin.

159- Bêguman Xwedayê te her ew e yê desthilat, ê dilovîn.

160- Gelê Lût ji bi pêxemberên xwe bawerî neanî.

161- Dema birayê wan Lût ji wan re got: Ma hûn ji Xwedê Teala natirsin (ku hûn bi dîgerê wî diperizin)?

162- Bêguman ez pêxemberek im bi bal we ve hatime şandin, emîn û pêbawer im.

163- Vêca ji Xwedê Teala bitirsin û bi gotina min bikin.

164- Ez ji bo vê (teblîxa ku ji we re radigihînim) tu heqekî naxwazim (heta ku ji we re giran were), teqez xelata min ji Xwedayê alemê ye û hew.

165- Erê ma hûn bi zilaman re di-zewicin?

166- Ew jinên ku Xwedê Teala (ji bo neseb û pêjiyanê) ji we re afirandin û ji we re helal kirin jî hûn dihêlin. Nexêr, ne wisan e, belkî hûn qewmekî tixûbbihêr in!

167- Wan jî got: Ey Lût! Eger tu ji vê (doza xwe) venegerî bêguman em ê te ji nav xwe derxin!

168- Lût ji wan re got: Bêguman ez jî vê kirina we ya kirêt pir dikeribim.

169- Xwedayê min! Min û malbata min ji (gunehê) ya ku ew dîkin xelas bike.

170- Ji bo vê daxwaza wî, me ew û malbata wî tev rizgar kirin.

171- Lê belê pîreka wî na; ew di nav ên helakbûyî de ma.

172- Piştî me yê din birin helakê.

173- Me kevîr bi ser wan de barandin, çi pîs baran bû li yê ku hatin hişyarkirin!

174- Bêguman di vê de îbretek heye, lê pîrên wan bawerî nayînin.

175- Bêguman Xwedayê te, her ew e ye desthilat, ê dilovîn.

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٦٠﴾ إِذْ قَالَ لَهُمُ أَخُوهُمْ لُوطُ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٦١﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٦٢﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا أَمْرًا وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٣﴾ أَتَأْتُونَ الذُّكْرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٤﴾ وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ مِنْ أَرْوَاجِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ﴿١٦٥﴾ قَالُوا لَنْ نَمُوتَ بِمَا نَعْمَلُ وَلَوْ لَمْ تَنْهَ يَا لُوطُ لَكُنَّا مِنَ الْمُعْجِزِينَ ﴿١٦٦﴾ قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُمْ مِنَ الْقَالِينَ ﴿١٦٧﴾ رَبِّ نَجِّنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٨﴾ فَجَعَلْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٦٩﴾ إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ﴿١٧٠﴾ ثُمَّ دَمَرْنَا الْأَخَرِينَ ﴿١٧١﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ﴿١٧٢﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٧٣﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٧٤﴾ كَذَّبَ أَصْحَابُ لَيْكَةِ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧٥﴾ إِذْ قَالَ لَهُمُ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٧٦﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٧٧﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا أَمْرًا وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٧٨﴾ أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ ﴿١٧٩﴾ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ ﴿١٨٠﴾ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿١٨١﴾

176- Gelê Eyketê jî bi pêxemberên xwe bawerî neanîn.

177- Dema Şûeyb ji wan re got: Ma hûn ji Xwedê Teala natirsin (ku hûn bi dîgerê wî diperizin)?

178- Bêguman ez pêxemberek im bi bal we ve hatime şandin, emîn û pêbawer im.

179- Vêca ji Xwedê Teala bitirsin û bi gotina min bikin.

180- Ez ji bo vê (teblîxa ku ji we re radigihînim) tu heqekî naxwazim (heta ku ji we re giran were), teqez xelata min ji Xwedayê alemê ye û hew.

181- Pîvanê tam bikin û ji kêmkaran nebin.

182- Bi mêtîna rast bikişînin.

183- Ji heqê mirovan tiştekî kêmkar û li ser erdê gelacî û tevdanê dernexin.

سُورَةُ الشُّعَرَاءِ

٣٧٦

وَأَنقُتُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِيلَ الْأَوَّلِينَ ۚ ﴿١٨٤﴾ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ۚ ﴿١٨٥﴾ وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَإِنْ نَظُنُّكَ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ۚ ﴿١٨٦﴾ فَاسْقِطْ عَلَيْنَا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۚ ﴿١٨٧﴾ قَالَ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ۚ ﴿١٨٨﴾ فَكَذَّبُوهُ فَآخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ الظُّلَّةِ إِنَّهُ كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۚ ﴿١٨٩﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ۚ ﴿١٩٠﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۚ ﴿١٩١﴾ وَإِنَّهُ لَتَنزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۚ ﴿١٩٢﴾ نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ ۚ ﴿١٩٣﴾ عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ ۚ ﴿١٩٤﴾ بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُّبِينٍ ۚ ﴿١٩٥﴾ وَإِنَّهُ لَفِي زُبُرِ الْأَوَّلِينَ ۚ ﴿١٩٦﴾ أَوَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةٌ أَنْ يَأْتِيَهِمُ الْعِلْمُ بَنَى إِسْرَآئِيلَ ۚ ﴿١٩٧﴾ وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَى بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ ۚ ﴿١٩٨﴾ فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا بِهِ مُّؤْمِنِينَ ۚ ﴿١٩٩﴾ كَذَلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ۚ ﴿٢٠٠﴾ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ۚ ﴿٢٠١﴾ فَيَأْتِيهِمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۚ ﴿٢٠٢﴾ فَيَقُولُوا هَلْ نَحْنُ مُنْظَرُونَ ۚ ﴿٢٠٣﴾ أَفَعِزَّائِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ۚ ﴿٢٠٤﴾ أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ ۚ ﴿٢٠٥﴾ ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ ۚ ﴿٢٠٦﴾ مَا أَتَىٰ

191- Bêguman Xwedayê te her ew e yê desthilat, yê dilovîn.

192- Bêguman Quran ji aliyê Xwedayê alemê ve hatiye nazilkirin.

193- Ruhul Emîn (Cebraîl) ev Quran aniye xwarê.

194- Li ser dilê te ji bo ku tu bibî ji hişyarkeran.

195- Bi zimanekî erebiyekê zelal.

196- Bêguman (mizgîn û saloxên vê) Quranê, di kitêbên pêşiyar de heye.

197- Ma ku alimên îsraîliyan vê quranê nas dikin û dipejirînin, ma ev ji wan re ne delîlek e (ku ew heq e)?

198- Eger me Quran li ser yê ku ne ereb e hinartbûya...

199- Vêca ji wan re jî bixwenda, dîsa dê bawerî pê neaniyana.

200- Bi vî awayî me (tekzîba) wê xistiye dilê gunehkarên kafir.

201- Ji ber wê, heta ku ew ezabê dijwar nebînin dê bawerî pê neyînin. (Lê belê dema ku ezabê dijwar bibînin û ji nû bawerî pê bînin baweriya wan dê tu feydê nede wan).

202- Ha ev (ezab) ji nişka ve dê were wan û haya wan ji (hatina) wî nîn e.

203- Wê çaxê dê bibêjin: Gelo ji bo ku em (bawerî bînin) muhlet ji me re tê dayîn?

204- Qey ew bi lez ezabê me dixwazin?

205- (Ya Muhemmed!) De ka bibêje, eger bi salan em jiyanekê xweş bidin wan.

206- Piştî (ezabê) ku peymana wî ji wan re hatiye dayîn, were wan.

184- Xwe ji ezabê Ellah Teala biparêzin, ew ê ku hûn û neslên berê afirandine.

185- Jê re gotin: Bêguman tu bes ji wan kesan î ku sêr li wan hatiye kirin?

186- Tu jî mirovekî wekî me yî û em te ji derewbêjan dizanin.

187- Eger bi rastî tu ji rastbêjan î, de heydê ji esmên parçeyekî bi ser me de bîne.

188- Şûeyb got: Xwedayê min bi kirinên we bêhtir dizane.

189- Wan bawerî pê neanî, vêca ezabê roja bi ewr û mij ew girtin. Bi rastî ew ezabê rojê mezin bû!

190- Bêguman di vê de îbretê heye, lê pirên wan bawerî nayînin.

207- Teqez ew xweşiya ku pê jiyane dê feydeyekê nede wan.

208- Çiqas welatekî ku me (xelkê wê) helak kiribe her ji wan re pêxember hebûne (ku ew ji ezabê Xwedê) hişyar kirine.

209- (Helaka wan da ku) ji wan re bibe pend û şîret û Me bi helakkirina wan zilm li wan nekiriye.

210- Şeytanan ev Quran danexistiye.

211- Ev ji wan re nabe û nikarin vê bikin jî.

212- Ew ji guhdarîkirina wehiyê dûr hatine girtin.

213- Vêca digel Ellah Teala bi tu îlahan neperize (û jê re neke hevpişk), vêca tu dê bibî ji yên ku bi ber ezab dikevin!

214- (Berî her kesî) xwedî û lêzimên xwe yên nêzik hişyar bike.

215- Ji bo bawermendên ku dane pey te xwe perşikestî û nerm bike.

216- Eger guhdariya te nekirin, vêca bibêje: Bêguman ez ji ya ku hûn dikan bêrî me.

217- Tu xwe bispêre wî Xwedayê desthilat ê dilovîn.

218- Ew Xwedayê dema tu radibî (şevnimêjan) te dibîne.

219- Rabûn û rûniştina te ya di nav nimêjkan de jî (dibîne).

220- Bêguman Xweda her ew e yê bihîzer, ê zana.

221- Ma ez ji we re nebêjim ka şeytan dadikevin ser dilê kê?

٣٧٧

النَّاسِ عَشْرَ

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يُمْتَعُونَ ۚ وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْنٍ إِلَّا لَهَا مُنْذِرُونَ ۚ ذِكْرَىٰ وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ ۚ وَمَا تَنْزَلَتْ بِهِ الشَّيَاطِينُ ۚ وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ۚ إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَمْعَرُوونَ ۚ فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَكُونُ مِنَ الْمُعَذِّبِينَ ۚ وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ ۚ وَخَفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۚ فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ۚ وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَرْشِ الرَّحِيمِ ۚ الَّذِي يَرِيكَ جِئْنَ تَقُومُ ۚ وَتَقَلُّبِكَ فِي السَّاجِدِينَ ۚ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۚ هَلْ أَنْتُمْ عَلَىٰ مَنْ تَنْزَلُ الشَّيَاطِينُ ۚ تَنْزَلُ عَلَىٰ كُلِّ آفَاكٍ أَثِيمٍ ۚ يُلْقَوْنَ السَّمْعَ وَأَكْثُرُهُمْ كَاذِبُونَ ۚ وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ ۚ أَلَمْ تَرَأَهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهْمُونَ ۚ وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ۚ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانْتَصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا ۚ وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ ۚ

سُورَةُ النَّمْلِ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ

ثَلَاثٌ وَتِسْعُونَ آيَةً

222- Ew dadikevin ser dilê her kesê pir dewrewkar ê pir gunehkar.

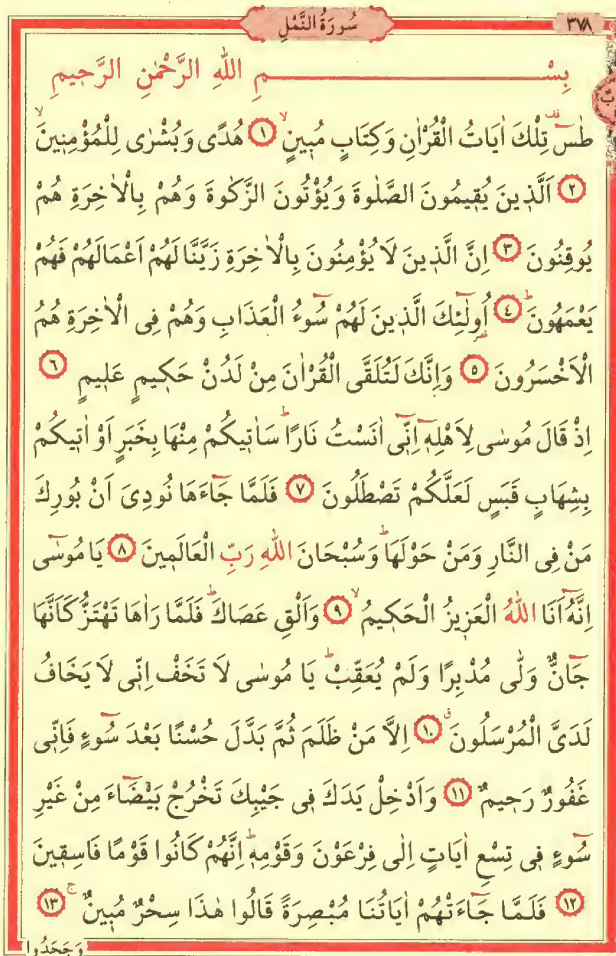
223- Ew (li asîmanan) guhveçiniyê dikan û pirên wan derewker in.

224- Herçî ku şair (ên gawir) in, mirovên jirêderketî li pey wan dikevin.

225- Ma tu nizanî ku ew bêzanîn û armanc xwe berdidin nav her derew û hunerê.

226- Bêguman ew ya ku nakin dibêjin.

227- Ji bilî wan şairên ku wan bawerî anîye, ew ên ku kar û kiryarên qenc kirine, ew ên ku zikrê Xwedê pir kirine û piştî ku neheqî li wan hatî kirin xwe bi ser xistine (ew cuda ne). Teqez ên ku zilim kirine, dê bizanin ka bi bal ku cihî û kîjan encamê ve vegerin.



SÛREYÊ NEML

Sûreyê Neml, 93 (not û sê) ayet e. Li Mekkê daketiye. Sûre navê xwe ji peyva Neml girtiye ku bi maneya mîro (morî-gêrik) tê û di ayeta 18'em de bihuriye. Sûreyê Neml jî bi girîngî li ser mijara bîr û baweriyê: "Yekîtiya Xwed, pêxembertî û saxbûna piştî mirinê" radiweste. Sûreyê Neml, yek ji her sê sûreyan e ku peyapey nazil bûne û di Qur'anê de jî li pey hev hatine rêzkirin. Her wiha rêbaza wan her sê sûreyan jî di bara ragihandina qîseyên wan milletên ku derbas bûne de jî pir nêzikî hev e. Ew her sê sûre jî ev in: "Şû'era, Neml û Qeses".

Bi Navê Xwedayê Mihrîvanê Dilovîn

1- **Ta. Sîn.** Ev sûre, ayetên Quranê ne û yên kitêba ronker in.

2- Ew ji bo bawermendan, rêber û mizgîn e.

3- Ew bawermendên ku nimêjê bi awayê pêdivî dikin, zekatê didin û bi axîretê ji dil bawerî tinin...

4- Bêguman ew ên ku bawerî bi axîretê nayînin, me ji wan re kiryarên wan xweş nîşan daye, vêca ew jî tê de sergêjane digevizin.

5- Ha ew, ew in ku (li dinyayê) ji wan re pîstirîn ezab heye û li axîretê jî ew yên herî xesirî ne.

6- Bêguman tu vê Quranê ji cem Xwedayekî ku hekîm e, zana ye werdigirî.

7- Wê demê Mûsa ji ehlê xwe re got: Min agirek dît, ez ê (biçim) ji we re ji wê derê xeberekê bînim an jî ji we re bizotekî êgir bînim ji bo ku hûn xwe pê germ bikin!

8- Gava Mûsa hate wê dera agir lê, bang lê hate kirin: Ew ên li cem êgir û yên li dawîrdora êgir pîrozdêrayî ne! Xwedayê alemê Ellah Teala ji hemû kêmasiyan pak û dûr e!

9- Ey Mûsa! Rewş ev e; Ez Ellah Teala me, ew ê ku di kar û barê xwe de serdest, desthilat û xwedanhikmet e.

10- Tu gopalê xwe biavêje! (Mûsa jî gopalê xwe avêt). Vêca dema Mûsa dît ku gopalê wî wek mar bi lez xwe diavêje û diçe, (ji tirs) revî û li pişt xwe nezivirî. (Me jê re got:) Ey Mûsa! Metirse, bêguman pêxember li cem min natirsin.

11- Lê belê yê zilim kir, paşê tobe bike û li şûna xerabiyê qencyê bike, bêguman ez gunehjêbir û dilovîn im.

12- Destê xwe hêdika têxe paxila xwe, dê spî derkeve; spîtiyeke ne ji nexweşî. Tu digel van neh mucîzeyan here cem Firewn û gelê wî. Bêguman ew civateke jirêderketî û fasiq in.

13- Çi dema ku mucîzeyên me aşkerayê hatin pêşberî çavên wan, gotin: Ev sêreke aşkera ye.

٣٧٩

النَّاسِ عَشْرَ

وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنْفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا فَانظُرْ كَيْفَ
 كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ عِلْمًا
 وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَى كَثِيرٍ مِنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥﴾
 وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُدَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عُلِمْنَا مَنْطِقَ الطَّيْرِ
 وَأَوْتِينَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾ وَحُشِرَ
 لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٧﴾
 حَتَّى إِذَا أَتَوْا عَلَى وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا
 مَسَاكِنَكُمْ لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمَانُ وَجُنُودُهُ وَهُمْ
 لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٨﴾ فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِنْ قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ
 أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَى
 وَالِدِيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي
 عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ ﴿١٩﴾ وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهُدًى
 أَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ ﴿٢٠﴾ لَأُعَذِّبَنَّهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَذْبَحَنَّهُ
 أَوْ لِيَأْتِيَنِي بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ ﴿٢١﴾ فَمَكَتْ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ
 أَحَطْتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ بِنَبَأٍ يَقِينٍ ﴿٢٢﴾

14- Wan ji ber zilm û quretiya xwe mucîze înkâr kirin, hal ev e ku wan ji qinyata dilê xwe bawer kiriye ku ev (mucîze rast û) heq in. De tu binêre encama mufsidan ka çawa bû!

15- Sond be, me zanîn daye Dawud û (kurê wî) Suleyman. Her duyan got: Hemd ji Xwedê re be ku em di ser gelek bendeyên xwe yên bawermend re girtine.

16- Suleyman (di pêxemberî û zanînê) de bû mîratgirê Dawud. Suleyman got: Gelî mirovan! Zimanê teyran li me hatiye fêrkirin û ji her tiştî (nêşîbê) me hatiye dayîn. Bêguman ev dayîn, teqez ew kerema mezin a aşkera ye.

17- Ji xizmeta Suleyman re leşkerên wî yên ku ji cin, însan û teyran pêkhatî, pêkve hatin civandin. Vêca ew tev (ji aliyê Suleyman ve) bi awayekî rêkûpêkbûyî dihatin berkarkirin.

18- Heta ku hatin newala mîroyan, mîroyek got: Gelî mîroyan! Bikevin kunên xwe; bila Suleyman û leşkerên wî bêhay we nepelçiqînin!

19- Vêca Suleyman bi gotina mîroyê keniya û got: Xwedayê min! Sirûşê bide dilê min ji bo ku ez spasiya van nimetên ku te ew li min û dêbavê min kirine, bikim û ez karê qenc ê ku te qayîl dike bikim û bi rehma xwe min bixe nava evdên xwe yên qencîkar.

20- Suleyman piştî çavê xwe li teyran gerand got: Çima ez hudhud (li vir) nabînim? Ma ew ne hazir e?!

21- Sond be, ez ê ezabekî cansoj bidim hudhud, an ez ê wî şerjê bikim an jî ewê delîleke aşkera û bihêz ji min re bîne?

22- Hê demeke dirêj nebihurî, hudhud hat, got: Ez fêrî tişteki bûm ku tu jî nizanî. Min ji Sebeyê xebereke rast (û girîng) ji te re aniye.

سُورَةُ النَّملِ

٢٨.

إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُورِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ ٢٣ وَجَدْتُهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ٢٤ أَلَّا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبْءَ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ٢٥ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ٢٦ قَالَ سَتُنظرُ أَصَدَقْتُ أَمْ كُنتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ٢٧ إِذْ هَبْ بِكِتَابِي هَذَا فَاَلْقِهِ إِلَيْهِمْ ثُمَّ نَوَّلَ عَنْهُمْ فَاَنْظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ ٢٨ قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَيُّ إِلَهِ الْإِلَهِ إِلَهِ الْإِلَهِ كَرِيمٌ ٢٩ إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمٍ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ٣٠ أَلَّا تَعْلَمُونَ عَلَى وَآتُونِي مُسْلِمِينَ ٣١ قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي أَمْرِي مَا كُنتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّى تَشْهَدُونَ ٣٢ قَالُوا نَحْنُ أَوْلُوا قُوَّةٍ وَأُولُوا بَأْسٍ شَدِيدٍ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ ٣٣ قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعْرَاجَ أَهْلِهَا آذِلَّةً وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ٣٤ وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنَاظِرَةٌ بِمَ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ ٣٥ فَلَمَّا

28- Vê nameya min here bide wan, piştê xwe hinekî ji wan bide paş û binêre ka ew ê çi bersivê bidin.

29- (Piştî ku şahbanoya Sebeyê nameya Suleyman wergirt) Got: Gelî giregiran! Ji min re nameyeke girîng û hêja hatiye.

30- Bêguman ev name ji Suleyman hatiye û ew bi navê Xwedayê mihirvanê dilovîn dest pê dike.

31- (Tê de wiha nivîsiye:) Xwe li ser min mezin nedêrin, li hemberî min ranebin û werin bal min misilman bibin.

32- Belqîsê got: Gelî giregiran! Der barê vê rewşê de bibêjin ka ez çi bikim? Ez ne ew im ku bêtî şewra we tu biryarê bidim.

33- Giregiran got: Em mirovên xwedanhêz û desthelat in, di şeran de em mîrxas in; ferman a te ye, vêca binêre ka tu yê çi fermanê bikî.

34- Wê got: Bêguman dema hukimdar dikevin welatekî wî kaviy û wêran dikin, ezîzê wî zelîl dikin û karê wan her ev e.

35- Ez ê xelatekê ji wan re bişînim, vêca ez ê binêrim ka qasid dê bi çi ve-gerin?

23- Bêguman min xanimêk (Belqîs) dît ku hukm li wan (sebeyan) dike û jê re her cure derfet hatine dayîn û textekî wê yî mezin heye.

24- Min ew xanim û gelê wê dît ku ew ji bilî Xwedê ji rojê re îbadet dikin. Şeytan ev karên wan ji wan re xemilandine û ew ji riya rast dane paş, vêca ew bi ser riya rast û durist ve nabin.

25- (Ew ji riya rast dane paş) da ku ji Xwedê re îbadet nekin, ew Xwedayê ku ya li erd û asîmanan veşartî derdixe meydanê û bi ya ku hûn vedîşêrin û bi ya ku hûn aşkera jî dikin, dizane.

26- Ellah Teala ew ê ku ji bilî wî tu me'bûdê heq tune ne, Ew xwediyê 'Erşê Mezin e.

27- Suleymanî ji hudhud re got: Em ê binêrin ka te rast gotiye yan jî tu ji derewînan î?

36- Vêca dema (qasid bi xelatên xwe ve) hatin cem Suleyman; got: Ma hûn dixwazin bi mal min qayîl bikin (da ku ez dev ji we berdim)? Xwedê ya ku daye min ji ya daye we çêtir e. Belkî hûn in ew ên ku bi diyariyan dilşad dibin.

37- (Suleyman ji qasidê sebeîyan re got: Li wan vegere (û ji wan re bibêje), em ê bi leşkerakî wisa bêne ser wan ku nikarin xwe li ber wan bigirin û teqez em ê wan di halekî şerpeze û reben de ji wê derê derxin!

38- (Suleyman) got: Gelî giregiran! Beriya ew bîn radestî ber min bibin kî ji we dikare textê wê ji min re bîne?

39- Îfrîtekî cinî got: Beriya tu ji vî cihê xwe rabî, ez ê textê wê ji te re bînim. Hêza min ji vî karî re heye û ez bi xwe bawer im.

40- Ew ê ku ji kitêbê li cem wî zanîn hebû, got: Beriya tu çavê xwe bigirî û vekî, ez ê textê wê ji te re bînim. Vêca dema Suleyman textê wê li ber xwe hazir dît, got: Ev ji kerema Xwedayê min e, da ku min biceribîne, daye min; ka ez ê spasiya wî bikim an jî nankoriyê bikim. Kî şukrê Xwedê bike, teqez feyda wî her jê re ye. Kî jî nankoriyê bike bêguman pêdiviya Xwedayê min bi şukrê wî tun e, Ew jê bêminet û ew xwedankerem e.

41- Suleyman got: Textê wê biguherînin bixin haletêkî ku nas neke, em ê binêrin ka wê nas bike yan jî wê bibe ji wan ên ku nas nake?

42- Vêca (Belqîs) dema hat jê re gotin: Ma textê te ji wiha ye? Got: Her

فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَنُ قَالَ أُمِدُّونِي بِمَالٍ فَمَا آتَيْنِيَ اللَّهُ خَيْرٌ مِّمَّا
آتَيْتُمُ بَلْ أَنْتُمْ بِهَدْيِكُمْ تَفْرَحُونَ ﴿٣٦﴾ أَرْجِعِ إِلَيْهِمْ فَلَمَّا اتَيْنَهُمْ يَجُودُوا
لَا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا وَلَخُيِّرَتْهُمْ مِنْهَا أَدَلَّةٌ وَهُمْ صَاغِرُونَ ﴿٣٧﴾ قَالَ
يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوا أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ ﴿٣٨﴾ قَالَ
عِفْرِيتٌ مِنَ الْجِنِّ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَقَامِكَ وَإِنِّي
عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ ﴿٣٩﴾ قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِنَ الْكِتَابِ أَنَا آتِيكَ
بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رَآهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ قَالَ هَذَا مِنْ
فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي ءَأَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا يَ شْكُرُ
لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ ﴿٤٠﴾ قَالَ نَكَرُوا لَهَا عَرْشَهَا
نَنْظُرُوا أَتَهْتَدِي أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٤١﴾ فَلَمَّا جَاءَتْ
قِيلَ أَهَكَذَا عَرْشُكِ قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ وَأُوتِينَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا
مُسْلِمِينَ ﴿٤٢﴾ وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ
قَوْمٍ كَافِرِينَ ﴿٤٣﴾ قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً
وَكَشَفْتُ عَنْ سَاقَيْهَا قَالَ إِنَّهُ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِنْ قَوَارِيرَ قَالَتْ
رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَنِ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٤﴾

wekî ew bi xwe ye! Jixwe beriya vê (mucîzeyê der barê pêxembertiya te de) zanîn ji me re hatiye dayîn û em ji te re teslîm bûn.

43- Ew me'bûdê wê yî ji bilî Xwedê ew ji baweriya dînê tewhîdê dabû paş. Bêguman ew ji nav qewmekî kafir bû.

44- Jê re gotin: Kerem bike here koşkê. Dema Belqîsê koşk dît, wê ew aveke kûr guman kir û daw û delingên xwe hildan (da ku tê re derbas bibe). Suleyman got: Ev, koşkeke hilû ye ji şûşan hatiye çêkirin. Belqîsê got: Xwedayê min! Bêguman min (bi rojperestiyê) zilm li xwe kiriye. Ez digel Suleyman ji Xwedayê alemê Ellah Teala re berdest bûm.

سُورَةُ النَّملِ

٢٨٧

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ
فَإِذَا هُمُ قَرِيبَانِ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٥﴾ قَالَ يَا قَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ
بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ
تُرْحَمُونَ ﴿٤٦﴾ قَالُوا اطَّيَّرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَعَكَ قَالَ
طَائِرُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ﴿٤٧﴾ وَكَانَ
فِي الْمَدِينَةِ رِسْعَةٌ رَهْطٌ يَفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ
وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿٤٨﴾ قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ ثُمَّ
لَنَقُولَنَّ لَوْ يَكُنَّا مَحْلُوكًا بِمَا عَمِلْنَا أَلَّهِمْ إِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٤٩﴾
وَمَكَرُوا مَكْرًا وَمَكَرْنَا مَكْرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٠﴾
فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَّا دَمَّرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٥١﴾ فَتِلْكَ يَبُوءُ لَهُمْ خَاوِيَةٌ يَمَّا ظَلَمُوا إِنَّ فِي
ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾ وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا
وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٥٣﴾ وَلَوْطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّا أَنْتُونُ
الْفَاحِشَةَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ ﴿٥٤﴾ إِنَّا نَكُفِّرُ بَلَاءَكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ
شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تُجَاهِلُونَ ﴿٥٥﴾

45- Sond be, me ji gelê Semûd re birayê wan Salih, bi pêxemberî şand (da ku ji wan re bibêje:) Evdîtiyê ji Ellah Teala re bikin! Vêca di cih de ew bûne du bend û bi hev ketin. (Bendekê bawerî anî û benda din înkâr kir).

46- (Salih ji mandelkaran re) got: Gelî miletê min! Hûn çima beriya qenciyê li neqenciyê lezê dîkin? De ji Xwedê Teala lêborîna gunehên xwe bixwazin da ku rehm li we were kirin.

47- Qewmê wî got: Di rûyê te û yên digel te de bêqudoşî (bêoxirî) li me bariyaye. Salih ji wan re got: Tiştê ji başî û nebaşiyê were serê we ew ji cem Xwedê ye. Belkî hûn miletekî wisan e ku hûn bi vê têne ceribandin.

"Teteyur" ya ku di ayetê de derbas bû û me jî maneya bêqudoşî û bêoxirî lê anî, daxwaz ji wê xela ye ku li wan rabûbû. Ev xela-tunetî ji wan re ceza bû. Lewra gava pêxemberî ji Salih (e) re hat bawerî pê neanîn. Xwedê jî xela li wan rakir, ji loma jê re gotin: "Di rûyê te û yên digel te de bêqudoşî li me bariyaye!"

48- Di wî bajarî de neh kes hebûn ku wan li ser rûyê erdê gelacî dikir û hîç qencî nedikir.

49- (Wan neh kesên) ji hev re gotin: Ji hev re bi Xwedê sond bixwin ku em ê teqez bi şev ji xafil ve biavêjin ser Salih û ehlê wî (û em tevan bikujin), piştî em ê ji xwediye wî re bêjin: Me kuştina wan bi çav nedîtiye û bi rastî jî em rast dibêjin.

50- Wan (ji bo kuştina Salih) dafek veda û Me jî bêyî haya wan jê çêbe (ji bo pûçkirina dafa wan) dafek veda.

51- De tu binêre ka encama hîleya wan çawa bûye. Bêguman me ew û qewmên wan pêkve helak kirin!

52- Vêca ji ber zilma ku wan kiriye xaniyên wan kivil û vala ne (Xwedê ew helak kirin)! Bêguman di vê de ji bo yên têgihîştî nîşan û îbret hene.

53- Me ew ên ku bawerî (bi Salih) anî û xwe (ji şirkê) parastin, xelas kirin.

54- Lût di bîr bîne, wê dema ji gelê xwe re got: Erê ma hê jî hûn fehşîtiyê dîkin û ku hûn dizanin ku ew fehşîtiyê ye?

55- (Piştî vê hişyarkirina îlahî) ma hê jî hûn di şûna jinan de bi şehwetî diçin bal mêran? Nexêr, belkî hûn qewmekî wisan in ku mafê Xwedê ye li ser xwe nizanin!

56- Bersiva gelê Lût her ev bû: Mal-bata Lût ji welatê xwe derînin, birastî ew mirovên wisa ne ku xwe (ji lîwatê) paqij didêrin!

57- Vêca, Me ew û ehlê wî (ew ên ku pê bawerî anîbûn) rizgar kirin, ji bilî jina wî; me ew gerand ji yên ku di ezabê de mane.

58- Me baranek (ji kevirê sincirî) bi ser wan de barand. Vêca ew barana ku bi ser yên hatin hişyarkirin de barî çiqas pîs bû!

59- (Ya Muhemmed!) Bibêje: Pesn û şêkirî her ji Xwedê re be û silav li ser bendeyên Xwedê bin, ew ên ku Xwedê ew (ji pêxemberiyê re) hilbijartine. Erê ma Xwedê çêtir e yan ew pûtên ku hûn jê re dikin hevpişk?

60- Na! Belkî Xwedê çêtir e, ew ê ku erd û asîman çêkirin û ji ewran av ji we re aniye xwarê. Vêca me bi wê avê baxçeyên xweşik hêşîn kirine ku we nikarîbû darên wan hêşîn bikin. Erê, ma digel Ellah Teala xwedayekî din heye (ku hûn perestina wî dikin)?! (Ne wisan e) belkî ew qewmek e ku berê xwe ji heqiyê vedigerînin (ku ji Xwedê re hevpişkan çêdikin).

61- Na! Belkî Ellah Teala çêtir e, ew ê ku erd kiriye şûnwar, di navbera erdê de çem herikandine, ji bo erdê çiyayên mikûm xuliqandine û di nava her du deryayan de navberek vekişandiye (da ku her du nerijîn ser hev)? Erê, ma

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوا آلَ لُوطٍ
مِنْ قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ ٥٦ فَأَنجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ
إِلَّا امْرَأَتَهُ قَدَّرْنَا مِنَ الْغَائِبِينَ ٥٧ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ
مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ٥٨ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ
عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى اللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا يُشْرِكُونَ ٥٩
أَمَّنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ
مَاءً فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ مَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُنْبِتُوا
شَجَرَهَا ءِالَهُ مَعَ اللَّهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعْدِلُونَ ٦٠ أَمَّنْ
جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَالَهَا أَنْهَارًا وَجَعَلَ لَهَا
رَوَاسِيَ وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا ءِالَهُ مَعَ اللَّهِ
بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ٦١ أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ
وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ ءِالَهُ
مَعَ اللَّهِ قَلِيلًا مَا تَذَكَّرُونَ ٦٢ أَمَّنْ يَهْدِيكُمْ فِي
ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَنْ يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ بُشْرًا بَيْنَ
يَدَيْ رَحْمَتِهِ ءِالَهُ مَعَ اللَّهِ تَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ٦٣

digel Ellah Teala xwedayekî din heye (ku hûn perestina wî dikin)?! Belê pirên wan (rastiyê) nizanin.

62- Na! Belkî Ellah Teala çêtir e, ew ê ku dema derddar gazî wî dikin bersiva wan dide, tengiyê ji ser wan radike û we dike şûngir û desthilatên erdê? Erê ma digel Ellah Teala xwedayekî din heye (ku hûn perestina wî dikin)?! Hûn çi qas hindik difikirin!

63- Na! Belkî Ellah Teala çêtir e, ew ê ku di nava taristana bej û behrê de rê nîşanî we dide û beriya rehma xwe bayê wek mizgînber dişîne? Erê ma digel Ellah Teala xwedayekî din heye (ku hûn perestina wî dikin)?! Ellah Teala ji wan tiştên ku hûn jê re dikin hevpişk û heval, pak û bilind e!

سُورَةُ النَّملِ

٢٨٤

أَمَّنْ يَبْدُوا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ
 وَالْأَرْضِ ؕ إِلَهُ مَعَ اللَّهِ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
 ٦٧ قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ
 وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ٦٨ بَلِ إِدْرَاكَ عِلْمِهِمْ فِي الْآخِرَةِ
 بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْهَا بَلْ هُمْ مِنْهَا عَمُونَ ٦٩ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا
 إِذَا كُنَّا تُرَابًا وَآبَاءُنَا إِنَّا لَمُخْرَجُونَ ٧٠ لَقَدْ وَعَدْنَا هَذَا نَحْنُ
 وَآبَاءُنَا مِنْ قَبْلُ إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ٧١ قُلْ سِيرُوا
 فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ٧٢
 وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي ضَيْقٍ مِمَّا يَمْكُرُونَ ٧٣
 ٧٤ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ٧٥ قُلْ عَسَى
 أَنْ يَكُونَ رَدِفٌ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ ٧٦ وَإِنَّ رَبَّكَ
 لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ٧٧ وَإِنَّ
 رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ٧٨ وَمِمَّنْ غَائِبَةٌ
 فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ٧٩ إِنْ هَذَا الْقُرْآنُ
 بَقِصٌّ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ٨٠

64- Na! Belkî Ellah Teala çêtir e, ew ê ku ji tunejî diafirîne, piştî (we dimirîne û li qiyametê) ji nû ve dîsa we vedijîne û hem ji asîmên hem jî ji erdê rizqê we dide. Erê ma digel Ellah Teala xwedayekî din heye (ku hûn perestina wî dîkin)?! (Ya Muhemmed! Ji mandelkaran re) Bibêje: Eger bi rastî hûn rast dibêjin, de ka delîla xwe bînin!

65- Bibêje: Ji bilî Xwedê Teala, yên li erd û asîmanan tu kes ji wan xeybê nizanê. Ew nizanin ka kengê dê bêne saxkirin jî.

66- Qey zanîna wan gihîştîye axîretê (heta ku pîrsa hatina wê jî bikin)? Ne rast e, ew di vê de gumandar in, belkî ew (ji dîtina nîşanên qiyamet û heqîyê) fehmkor in.

67- Ew ên ku kafir bûne, gotin: Erê ma çaxê em û bavanên me (mirin û) bûne ax, erê ma dîsa em ê (sax bibin û ji tirban) bêne deranîn?!

68- Sond be, ma ne ev gef û tirs li me û ji berê de jî li bavanên me hatibû kirin, ev (qiyamet, xelat û celat) bes çîrok û çîvanokên pêşîyan in.

69- Bibêje: De heydê li ser rûyê erdê bigerin, vêca bimêzînin ka dûmahîka gunehkaran çawa bûye!

70- Tu ji bo wan xemgîn mebe, ji dafên ku ew li ber te vedidin jî dilteng mebe (lewra em piştgirên te ne).

71- (Ew muşrik) dibêjin: Eger bi rastî hûn (di doza xwe de) rastgo ne, ev peyman (a bi ezab) ka kengê tê?

72- Bibêje: Ew ezabê ku hûn lezê li hatina wî dîkin, hêvî heye ku di nêzik de hinek jê bi ser we de bê.

73- Bêguman Xwedayê te ji mirovan re xwedanê keremê ye, lê belê pirên mirovan wî naşêkirînin.

74- Bêguman Xwedayê te bi ya ku ew di sînga xwe de vedişêrin û bi ya ku aşkera jî dîkin dizane.

75- Li erd û esmên her çi tiştê (ji mirovan re) nediya, her ew di kitêbeke aşkera de nivîsandî ye.

76- Bêguman ev Quran ji israilîyan re piraniya wan tiştên ku tê de li hev nedikirin û ketibûn îxtîlafê aşkera dike.

77- Bêguman ev Quran ji bawer-mendan re rêber û rehmet e.

78- Bêguman Xwedayê te, dê di navbera wan de bi hukmê xwe daraz bike û her ew e yê serdest û yê zana.

79- Naxwe tu xwe bisipêre Xwedê Teala, bêguman tu li ser wê heqiya aşkera yî (ya ku şik û guman tê de tun e.)

80- Bêguman tu nikarî (heqiyê) bi dilmiriyar bidî bihîstin û tu doza xwe bi wan kerên ku piştî xwe dane heqiyê û jê direvin jî, neşê bidî guhdarîkirin.

81- Tu neşê fehmkoran ji rêşaşiya wan vegerîn û wan rasterê bikî, bes tu dikarî (doza heq) li yên ku ji dil û can misliman bûne û wan bawerî bi ayetên me anîye, bidî guhdarîkirin.

82- Dema hatina qiyametê nêzikî wan bû, Em ê ji bo wan ji erdê debeyekî (rêveherekî) derînin ku ew ê bi wan re biaxive; 'bêguman însanan bi ayetên Xwedayê me her bawerî neanîbû'.

83- Wê rojê em ê ji her umetê birekê ji wan ên ku bi ayetên me bawerî neanîbû li hev bicivînin. Êdî ew li cihekî têne girtin (û ji bo hesêb) têne ajotin.

84- Heta ku ew bêne (meydana hesabdanê, vêca ku li hev kom bûn), Xwedê Teala ji wan re dibêje: Erê ma we bawerî bi ayetên min neanî, bêyî ku hûn tişekî jê bizanin û li serê bifikirin, erê ma ew çi bû ku we dikir?

85- Ji ber zilma ku kirin, ezab li ser wan misoger bû, vêca ew nikarin biaxivin (da ku bersiva xwe bidin).

وَأَنَّهُ لَهْدَىٰ وَرَحْمَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ بِحُكْمِهِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٧٨﴾ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ
﴿٧٩﴾ إِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَى وَلَا تَسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ
﴿٨٠﴾ وَمَا أَنْتَ بِهَادِي الْعُمَىٰ عَنْ صَلَاتِهِمْ إِنَّ تُسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ
بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨١﴾ وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ
دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا
يُوقِنُونَ ﴿٨٢﴾ وَيَوْمَ نَخْشِرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِّمَّنْ يُكَذِّبُ
بِآيَاتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿٨٣﴾ حَتَّىٰ إِذَا جَاءُ قَالَ أَكَذَّبْتُمْ بِآيَاتِي
وَلَمْ تَحِيطُوا بِهَا عِلْمًا أَمْ مَادَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾ وَوَقَعَ
الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ ﴿٨٥﴾ أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا
جَعَلْنَا اللَّيْلَ لَيْسَكُنَا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ
لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٨٦﴾ وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَرْجَعُ مِنَ السَّمَوَاتِ
وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ وَكُلُّ أَتَوُهُ دَاخِرِينَ ﴿٨٧﴾
وَنَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ كَمَرٍ مَّر السَّحَابِ صُنْعَ
اللَّهِ الَّذِي أَتَقَنَ كُلُّ شَيْءٍ إِنَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٨٨﴾

86- Ma wan nedîtiye ku me şev afirandiye da ku ew tê de bêhna xwe bidin û me roj jî kiriye ronahî (ji bo ku tê de bixebitin)? Ji bo miletekî ku bawerî bîne, teqez di vê de îbret hene (ku aqil û ders jê bêne wergirtin).

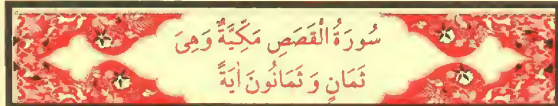
87- Roja di sûrê de were pîfikirin, ji bilî yên ku Xwedê naxwestiye ku bitirsin, çi tiştên li erd û asîmanan hene dê bitirsin. Tevekî mexlûqan dê melûl û şikestî bêne hizûra Xwedê.

88- Tu guman dikî ku çiya rawestayî û bêhereket in. Ne wisan e, ew mîna gera ewran digerin. Ev pişê Xwedê Teala ye, ew Xwedayê ku her tişt tekûz û bihîkmet çêkiriye. Bêguman Xwedê Teala, ji kirinên we agahdar e.

سُورَةُ النُّعُلِ

٢٨٦

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَهُمْ مِنْ فَزَعٍ يَوْمَئِذٍ آمِنُونَ
 ٨٨ وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وَجُوهُهُمْ فِي النَّارِ هَلْ تُجْزَوْنَ
 إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ٨٩ إِنَّمَا أَمِرتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَذِهِ الْبَلَدَةِ
 الَّذِي حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ وَأَمِرتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ٩٠
 ٩١ وَأَنْ أَتْلُو الْقُرْآنَ فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ
 ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنذِرِينَ ٩٢ وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سَيَرْبِكُمْ
 آيَاتِهِ فَتَعْرِفُونَهَا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ٩٣



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 طسّم ٩٤ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ٩٥ تَتْلُوا عَلَيْهِمْ مِنْ نَبَأِ مُوسَى
 وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ٩٦ إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ
 وَجَعَلَ أَهْلُهَا شِيعًا يُسْتَضْعَفُ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ يَذَّيْحُ آبَاءَهُمْ وَيَسْتَحْيِ
 نِسَاءَهُمْ إِنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ٩٧ وَكُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ
 اسْتَضَعُّوا فِي الْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ أَيْمَةً وَنَجْعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ ٩٨
 وَنُكَيِّنَ

89- Kî ku îmandar, muwehhîd û biîbadet were hizûra Xwedê Teala, vêca ya herî çêtir jê re heye (ku bihişt e) û wê roja bitirs ew ji tirseke mezin jî ewle ne.

90- Kî ku bi kar û kiryarên nebaş werê hizûra Xwedê Teala, ew bi ser devên xwe ve di êgir têne werkirin (û ji wan re tê gotin:) Hûn bes cezayê ya ku we li dinyayê kiriye, dikişînin!

91-(Ya Muhemmed! Bibêje:) Ferman li min hatiye kirin ku ez bes ji Perwerdegarê vî bajarî re (ku Mekke ye) îbadet bikim. Ew Xwedayê ku siyanet dayê (û ew hemandiye), her tişt bes yê wî ye û ferman li min hatiye kirin ku ez misliman bijîm û misliman bimirim.

92- Ez hatime fermanberkirin ku ez Quranê bixwînim. Vêca kî were ser riya rast, ew ji bo xwe hatiye ser riya rast û kî ku ji rê bikeve, îcar jê re bibêje: Ez bes pêxemberek ji pêxemberên hiş-yarker'im.

93- Bibêje: Hemd ji bo Xwedê Teala ye. Ew Xwedayê ku ayetên xwe (di nefsa we de û di erd û asîmanan de) dê nîşanî we bide, hûn ê wan nas bikin (naskirineke ku li ser rastiye we rasterê bike). Bêguman Xwedayê te ji tişê ku ew dikin, ne bêhay e.

SÛREYÊ QESES

Sûreyê Qeses, 88 (heştê û heşt) ayet e. Li Mekkê daketiye. El-Qeses bi maneya rûdan, qise û hîkayeyan e. Sûreyî navê xwe ji ayeta 25-em girtiye. Mijarên sûreyî yên serekeyî ji zarokatiya wî û pê de jiyana Nebî Mûsa, têkoşîna wî, serkeftina ehlê îmanê û bawernebûna bi serweta dinyayê pêk tên.

Bi Navê Xwedayê
Mihrîvanê Dilovîn

1- Ta. Sîn. Mîm.

2- Ev ayetên kitêba ronker in.

3- (Ya Muhemmed!) Ji bo miletekî ku bawer bikin (bi awayekî ku feyde bide) em ê ji te re hinekî ji agahiyên Mûsa û Firewn bi rastî û duristî bixwînin.

4- Bêguman Firewn li ser erdê di ser xwe ve çûye û xelkên wê kirine parçe parçe. Desteyekê ji wan qels dike; kurên wan dikuje û keçên wan (bo xizmetê) sax dihêle. Bêguman ew her ji mufsidan bû.

5- Em jî dixwazin li wan ên ku li ser erdê hatine qelskirin keremê bikin û em wan bikin rêber û em wan bikin mîratgirê erdê.

6- Em divên wan li erdê desthilatdar bikin û em bi Firewn, Haman û leşkerên wan a ku ew jê ditirsiyan, bidin dîtîn.

7- (Dema Mûsa ji dayîka xwe bû) Me sirûş (îlham) da dayîka Mûsa, (Me jê re got) wî bimêjîne (şîr bide). Vêca eger tu jê tirsiya (ku were kuştin mîna zarokên îsrailiyan) îcar wî (bike sindoqê û) biavêje deryayê (çemê Nîlê). Netirse (ew naxenîqe) û xemgîn jî mebe. Bêguman em ê dîsa wî li te vegerînin û em ê wî bikin pêxember.

8- Êdî mala Firewn ew ji avê derxist da ku (pê dilxweş bibin, ji xwe re bikin kur û di domahîkê de) ji wan re bibe neyar û kovan. Bêguman Firewn, Haman û leşkerên wan her gunehkar bûn.

9- Jina Firewn (gava Mûsa dît, kete dilê wê û jê re) got: (Ev zarok) dê ji bo min û te bibe kêf û dilxweşî, wî mekujin, dibe ku feydeya wî bide me, yan jî em wî ji xwe re bi kurîni bigirin. Hal ev e ku ew nizanin (ku helaka wan dê li ser destê wî be).

10- Dayîka Mûsa (piştî bihîst ku Mûsa ketiye destê Firewn) tu hizir û xem li ser dilê wê nema ji bilî xema Mûsa (ka gelo çi bi serî wî hat). Eger me dilê wê mikûm nekiribûya hindik

وَنُصِصْنَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَنُرِيَ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا مِنْهُمْ مَا كَانُوا يَحْذَرُونَ ٦ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِي إِنَّا رَادُّوهُ إِلَيْكَ وَجَاعِلُوهُ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ٧ فَالْتَقَطَهُ آلُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا خَاطِبِينَ ٨ وَقَالَتِ امْرَأَةُ فِرْعَوْنَ قُرَّةُ عَيْنٍ لِي وَلَكَ لَا تَقْتُلُوهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ٩ وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فَارِعًا إِنَّ كَادَتْ لِتُتْبِئَ بِهِ لَوْلَا أَنْ رَبَطْنَا عَلَىٰ قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ١٠ وَقَالَتِ لَأُخْتِي فَصِيهِ فَصُرْتُ بِهِ عَنْ جُنُبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ١١ وَحَرَمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ وَهُمْ لَهُ نَاصِحُونَ ١٢ فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَذَىٰ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ وَلَنَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ١٣

mabû ew aşkera bike ku ew kurê wê ye. (Vêca wê sebir kêşa û negot) da ku ew bibe ji bawermendan.

11- Dayîka Mûsa ji xwişka wî re got: Li pey şopa wî here (ka çi dibe). Wê ew ji dûr ve dît, wan nizanî ew xwişka wî ye (ku li dûv hatiye).

12- Beriya (ew li dayîka xwe vegere) Me nehêla ew şîrê şîrdariyan bixwe. Vêca (piştî zanî ew li dayîkan digerin, xwişka wî ji wan re) got: Ma ez malekê nîşanî we bidim ku wî ji we re xwedî bikin û ew lê guhdar bin?

13- Vêca me ew li dayîka wî vegerand da ku çavê wê pê ronî bibe, xem naxwe û zanibe ku peyman Xwedê Teala (dayî) heq û rast e. Lê belê pirên mirovan (vê) nizanin.

سُورَةُ الْقَصَصِ

٢٨٨

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَٰلِكَ
 نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤﴾ وَذَٰلِ الْمَدِينَةِ عَلَىٰ حِينٍ غَفْلَةٍ مِنْ أَهْلِهَا
 فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَٰذَا مِنْ شِيعَةِ هَٰذَا مِنْ عَدُوِّهِ
 فَاسْتَنَافَهُ الَّذِي مِنْ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ فَوَكَزَهُ مُوسَىٰ
 فَقَضَىٰ عَلَيْهِ قَالَ هَٰذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ مُضِلٌّ مُبِينٌ
 ﴿١٥﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ
 الرَّحِيمُ ﴿١٦﴾ قَالَ رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ
 ﴿١٧﴾ فَاصْبِرْ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا يَتَرَقَّبُ فَإِذَا الَّذِي اسْتَنْصَرَهُ
 بِالْأَمْسِ يَسْتَصْرِحُهُ قَالَ لَهُ مُوسَىٰ إِنَّكَ لَغَوِيٌّ مُبِينٌ ﴿١٨﴾ فَلَمَّا
 أَنْ أَرَادَ أَنْ يَبْطِشَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَهُمَا قَالَ يَا مُوسَىٰ أَتُرِيدُ
 أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ إِنْ تُرِيدُ إِلَّا أَنْ تَكُونَ
 جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْمُصْلِحِينَ ﴿١٩﴾ وَجَاءَ
 رَجُلٌ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ قَالَ يَا مُوسَىٰ إِنَّ الْمَلَآئِ
 يَأْتُمِرُونَ بِكَ لَيَقْتُلُوكَ فَاخْرُجْ إِنِّي لَكَ مِنَ النَّاصِحِينَ ﴿٢٠﴾ فَخَرَجَ
 مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢١﴾
 وَلَمَّا

14- Dema Mûsa (ji hêz û aqil ve) giha kemala xwe, Me pêxemberî û zanîn dayê. Ha bi vî awayî em qencîkaran xelat dikin.

15- Mûsa di navberekê de ku haya xelkê bajêr jê nebû, çû bajêr. Li wê derê dît ku du zilam şer dikin. Yek ji wan ji qewmê wî (îsraîlî) bû û ew ê din jî ji neyarê wî (qibtî) bû. Vêca zilamê ji qewmê wî hawara xwe gihandê da ku li hemberî dijminê wî arîkariya wî bike. Vêca Mûsa jî kulmek lê da, êdî ew kuşt. (Mûsa) got: Ev (kuştin), ji karê şeytên e. Bêguman ew (ji bo zuriyeta Adem) neyar û rêşaşkerê aşkera ye.

16- Mûsa (poşman bû û) got: Xwedayê min! Bêguman min li xwe bi xwe zilim kiriye. Li min bibore û gunehên min jê bibe! Êdî Xwedê ji gunehê

wî jê bir. Bêguman Xwedê gunehjêbir û dilovîn e.

17- Mûsa got: Xwedayê min! Ji ber wê kerema te li min kirî (ku te ez bexşandim) êdî ez ê ji sûckeran re nebim piştekan û arîkar.

18- Êdî Mûsa, di nav bajêr de bi tirs dima, çavdêrî li xwe dikir (da ku ji ber kuştina mirovê Firewn tiştekan neyê serê wî). Ji nişka ve dît ew ê ku duh arîkarî jê xwestî, dîsa hawara xwe digihînê. Mûsa jê re got: Bêguman tu rêşaşkerê aşkera yî!

19- Çi dema Mûsa xwest wî zilamê (qibtî) ku dijminê her duyan (yê Mûsa û yê îsraîlî) bû bi-xurtî bigire, (îsraîlî) got: Ey Mûsa! Tu dixwazî min jî bikujî her wekî te duh yek kuşt? Bes dixwazî tu bibî zordarekî xwinrêj û tu naxwazî bibî ji navbeynkaran?!

20- Zilamek (ji firewniyan ku bawerî bi Mûsa anîbû) ji domahîka bajêr bi lez hate cem Mûsa û got: Ey Mûsa! Giregir der barê te de ray û şewrê dikin da ku te bikujin, vêca (ji bajêr) derkeve û bêguman ez xêra te dixwazim.

21- Êdî Mûsa bi tirs û saw ji bajêr derket, li xwe çavnêrî dikir û got: Xwedayê min! Min jî vî civata zalim rizgar bike.

22- Dema Mûsa berê xwe da rexê Medyenê (bajarê nebî Şûeyb) got: Ez hêvîdar im ku Xwedayê min berê min bide riya rast (û min ji rê nexe).

23- Vêca wextê gihîşt ser ava Medyenê, li ser avê birek mirov dîtî ku wan pezên xwe av didan. Ji bilî wan jî (di bin wan re) du jin dîtî ku wan pezên xwe didan paş (da ku nekevin nav yê xelkê). Mûsa (ji wan re) got: We xêr e, ji bo çî hûn pezên xwe didin paş? Gotin: Heta ku şivan (pezên xwe av nedin û) xwe nedin paş, em (xwe naxin nava wan û pezên xwe) av nadin; bavê me jî kalekî pîr e (ji wî pêştir kesekî me nîn e, ji neçarî em hatine ber pêz).

24- Êdî Mûsa (pezên) wan av da, dûvre pişta xwe da wan, çû ber siyê û wiha dua kir: Xwedayê min! Ez muhtacê qenciyeke me tu ji bo min bişînî.

Ew çend roj bû ku zad di qirika Mûsa re neçûbû xwar, ketibû rewşeke wiha zehmet ku çî biketa destê wî dê bixwara û kê çî bida wî, dê qebûl bikira û bi vê gotîna xwe li ber Rebbê xwe digeriya ku zadekî bike qismetê wî.

25- Paşê yek ji her duyan bi heya û edeb hate cem Mûsa, jê re got: Bavê min gazî te dike, da ku heqê te bide te, ji ber ku te pezê me av dabû. Vêca dema Mûsa hate cem Şûeyb û

وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَى رَبِّي أَنْ يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ ٢٢ وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً مِنَ النَّاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمُ امْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ قَالَ مَا خَطْبُكُمَا قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّى يُصْدِرَ الرِّعَاءُ وَأَبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ ٢٣ فَسَقَى لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّى إِلَى الظِّلِّ فَقَالَ رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ٢٤ فَجَاءَهُ إِحْدَاهُمَا تَمْشِي عَلَى اسْتِحْيَاءٍ قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقَصَصَ قَالَ لَا تَخَفْ نَجَوْتَ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ٢٥ قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَا أَبَتِ اسْتَأْجِرْهُ إِنَّ خَيْرَ مَنِ اسْتَأْجَرْتَ الْقَوِيُّ الْأَمِينُ ٢٦ قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُنْكِحَ إِحْدَى ابْنَتَي هَاتَيْنِ عَلَى أَنْ تَأْجُرَنِي ثَمَانِيَ جِجَعٍ فَإِنْ أَتَمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَسْأَلَكَ عَلَيْكَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ٢٧ قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا الْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ وَاللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ٢٨

serpêhatiya xwe jê re got. Şûeyb got: Metirse, tu ji wî miletê sitemkar xelas bûyî.

26- Ji wan her du keçan yekê got: Bavo! wî bi şivanî bigire, bêguman ew çêtirîn kes e ku tu bi şivanî bigirî, ew xurt û emîn e.

27- Şûeyb ji Mûsa re got: Ez dixwazim ji van her du keçên xwe yekê li te mehr bikim, bi şertê ku tu heşt salan li bal min bi şivanî bimînî. Eger tu deh salan temam bikî ew qenciyeke ji cem te ye û ez naxwazim ji te re zehmetiyê çêkim. Xwedê hez bike tu yê min mirovekî qencîkar bibînî.

28- Mûsa got: Ev di neqeba min û te de ye. Ez ji van her du qewlan (heşt sal an deh sal) kîjanî temam bikim, zêdeyî ji min nayê xwestin. Ellah Teala li ser qewlê me şahid e.

سُورَةُ الْقَصَصِ

٢٩

فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ
 نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَعَلِّي آتِيكُمْ
 مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ جَذْوَةٍ مِنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٢٨﴾ فَلَمَّا
 آتَاهَا نُودِيَ مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ
 مِنَ الشَّجَرَةِ أَنْ يَا مُوسَى إِنِّي أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٩﴾
 وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَآهَا تُهَنَّرُ كَأَنَّهُ جَانٌّ وَلِي
 مُدِيرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَا مُوسَى أَقْبِلْ وَلَا تَخَفْ إِنَّكَ مِنَ
 الْأَمِينِينَ ﴿٣٠﴾ أَسْلَكَ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجُ بَيْضًا مِنْ غَيْرِ
 سُوءٍ وَأَضْمَمَ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ فَذَانِكَ بُرْهَانَانِ
 مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ إِنَّهُمْ كَانُوا فَاسِقِينَ ﴿٣١﴾
 قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ﴿٣٢﴾
 وَآخِي هَارُونَ هُوَ أَفْضَحُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسَلْهُ مَعِيَ
 رِدْءًا يُصَدِّقُنِي إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿٣٣﴾ قَالَ سَتَشُدُّ
 عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعُلُ لَكُمَا سُلْطَانًا فَلَا يَصِلُونَ
 إِلَيْكُمَا بِآيَاتِنَا أَنْتُمَا وَمَنِ اتَّبَعَكُمَا الْغَالِبُونَ ﴿٣٤﴾
 فَلَمَّا

29- Vêca dema Mûsa qewlê xwe temam kir û bi hefsera xwe re derket rê, li aliyê (Çiyayê) Tûr agirek dît. Ji hefsera xwe re got: Hûn (li vir) rawestin, min agirek dît, dibe ku ji wê ez ji we re xeberekê yan ji pêtek agir bînim da ku hûn xwe pê germ bikin.

30- Dema hat cem êgir, ji aliyê rastêyê newalê, li wî cihê pîroz ji darê hate gazîkirin: Ey Mûsa! Bêguman ez Ellah Teala Xwedayê tevekî alemê me.

31- Gopalê xwe biavêje! (Mûsa jî gopalê xwe avêt). Vêca dema Mûsa dît ku gopalê wî wek mar bi lez xwe diavêje û diçe, (ji tirs) revî û li pişt xwe nezivîrî. (Me jê re got:) Ey Mûsa! Metirse, bêguman tu ji yên piştrast û emîn î.

32- Destê xwe têxe paxila xwe dê spî derkeve, spîtiyeke ne ji nexweşî. Çengê xwe yê ku ji tirsê

(vebûye) bi ber xwe ve bikişîne (tirs te dê biçe), ha ev ji Xwedayê te, ji bo Firewn û giregirên wî du delîl û mucîzeyên binbir in. Bêguman ew her miletekî jirêderketî ne.

33- Mûsa got: Xwedayê min! Min şexsek ji wan kuştibû, vêca ez ditirsim ku ew min bikujin.

34- Birayê min Harûn ji min bi zîmantir e, vêca wek piştavan û arîkar digel min bişîne da ku ew min rast bidêre. Ez ditirsim ku ew bi min bawerî neyînin.

35- Xwedê Teala got: Em ê bi birayê te pişt te qayîm bikin û em ê bi ayet û mucîzeyên xwe serdestiyê bidin we, êdî ew nagihîjin we. Hûn û yên ku li pey we tên, teqez dê bi ser bikevin.

فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا
 سِحْرٌ مُفْتَرًى وَمَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ﴿٣٦﴾
 وَقَالَ مُوسَى رَبِّي أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَى مِنْ عِنْدِ
 وَرَبِّكَ لَكُمُ الْعَذَابُ الدَّارِ الْآخِرُ لَأَنَّهُ لَا يَفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٣٧﴾
 وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُمُ مِنْ إِلَهٍ
 غَيْرِي فَأَوْقِدْ لِي يَا هَامَانُ عَلَى الطِّينِ فَاجْعَلْ لِي صَرْحًا
 لَعَلِّي أَطَّلِعُ إِلَى إِلَهِ مُوسَى وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ مِنَ الْكَاذِبِينَ
 ﴿٣٨﴾ وَاسْتَكَبَرَ هُوَ وَجُنُودُهُ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
 وَظَنُّوا أَنَّهُمْ إِلَيْنَا لَا يُرْجَعُونَ ﴿٣٩﴾ فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ
 فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ
 ﴿٤٠﴾ وَجَعَلْنَاهُمْ أُمَّةً يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ
 لَا يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾ وَاتَّبَعْنَاهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ
 الْقِيَمَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ ﴿٤٢﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى
 الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَى
 بَصَائِرَ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٣﴾

36- Vêca dema Mûsa bi ayetên me yên aşkera ji wan re hat, gotin: Ev, ji sêreke çêkirî pê ve ne tiştêkî din e. Me tiştêkî wiha ji bav û bapîrên xwe yên pêşîn nebihîstîye.

37- Mûsa got: Xwedayê min bêhtir dizane ka kî ji cem wî hîdayet aniye û encama xêrê ka ji kê re ye. Bêguman zalim bi ser nakevin.

38- Firewn got: Gelî giregiran! Ez ji bo we, ji xwe pê ve xwedayekî din nas nakim. Ey Haman! De heydê ji bo min li ser heriyê agir pêxe (kerpîçan çêke), ji min re koşkekî lê bike ku ez Xwedayê Mûsa bibînim, lê belê ez guman dikim ku teqez ew ji derewkeran e.

39- Firewn û leşkerên xwe bi neheqî xwe li ser axa Mîsrê mezin dêrane û ji wan we ye ku ew ê li me venegerin.

40- Me jî ew û leşkerên wî girtin û di deryayê werkirin. (Ya Muhemmed!) De binêre encama zaliman ka çawa bûye!

41- Me ew li dinyayê kirin serokên (gawiriyê) ku (xelkê) gazî bal êgir ve dikin û roja qiyametê arîkariya wan dê neye kirin.

42- Me li vê cîhanê lanet (dûrketina ji rehma Xwedê) li pey wan xist. Roja qiyametê jî ew ji lanetiyan in.

43- Sond be, piştî ku me umetên pêşî (mîna gelê Nûh, Ad, Semûd û Firewn) ji holê rakirin, Me Tewrat da Mûsa ji bo ku ji mirovan re bibe ronahî, rasterêyî û rehmet, da ku ew jê şîretan wergirin.

سُورَةُ الْقَصَصِ

٣٩٢

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْعَرَبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا إِلَى مُوسَى الْأَمْرَ
وَمَا كُنْتَ مِنَ الشَّاهِدِينَ ۖ وَلَكِنَّا أَنْشَأْنَا قُرُونًا
فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ وَمَا كُنْتَ ثَاوِيًا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ
تَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا وَلَكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ۝٤٤ وَمَا
كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَكِنْ رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ
لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أَتَيْهِمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ
۝٤٥ وَلَوْلَا أَن نُّصِيبَهُمْ مُصِيبَةً بِمَا قَدَّمْتَ أَيْدِيهِمْ فَيَقُولُوا
رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ وَتَكُونَ مِنَ
الْمُؤْمِنِينَ ۝٤٦ فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا
أُوتِيَ مِثْلَ مَا أُوتِيَ مُوسَى أَوَلَمْ يَكْفُرُوا بِمَا أُوتِيَ مُوسَى
مِنْ قَبْلُ قَالُوا سِحْرَانِ تَظَاهَرَا وَقَالُوا إِنَّا بِكُلِّ كَافِرُونَ
۝٤٨ قُلْ فَأْتُوا بِكِتَابٍ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ أَهْدَى مِنْهُمَا
أَتَّبِعُهُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝٤٩ فَإِنْ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ
فَاعْلَمْ أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ أَهْوَاءَهُمْ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوَاهُ
يَغْيِرُ هُدًى مِنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝٥٠ وَلَقَدْ

44- Dema em digel Mûsa axivîn (me pêxemberî dayê û me ew şande cem Firewn û qewmê wî), tu (ey Muhemmed!) ne li aliyê rojavayê Çiyayê Tûr bûyî û tu li wir jî ne hazir bûyî.

45- Lê belê me (ji wê çaxê û heyani çaxê te) gelek umet afirandin, vêca bi ser wan de demên dirêj derbas bûn (derfet jî bo wan dirêj bû, şerî'et û ehkam guhartin, ilm jî holê rabû, wehî hate birîn, êdî me tu bi pêxemberî hinart da ku kar û barê dinî nû bikî). Tu di nav xelkê Medyenê de niştecih jî nebûyî (hetanî ku tu serpêhatiyên wan bizanî) ku tu jî wan (xelkê Mekke) re bixwînî. Lê belê me tu bi pêxemberî hinartî (û me serpêhatiyên wan jî te re dan zanîn).

46- Dema me bangî Mûsa kir jî tu ne li kêleka (Çiyayê) Tûr bûyî. Lê belê Xwedayê te ji dilovaniya xwe (wehî jî te re şand, tu kirî pêxember) da ku tu xelkekî ku beriya te tu pêxember jî bo wan nehatibûn, hişyar û agahdar bikî; da ku ew tê bigihîjin û li xwe bizivirin.

47- Eger ne ji ber vê gotina wan bûya ya ku dema belayek hate serê wan bi sedema ya ku kirin, vêca wan bigota: Xwedayê me! De bila te pêxemberek jî me re şandibûya, vêca me jî bidaya pey ayetên te û em bibûna ji bawermendan; (me tu bi pêxemberî jî wan re nedihinart).

48- Vêca dema jî cem me heq (hinartina Pêxember bi Quranê) jî wan re hat, gotin: De bila ya jî bo Mûsa hatî jî Muhemmedî re jî bihata? Baş e, qey wan a ku hê berê jî Mûsa re hatibû dayîn jî mandel nekiribû? Qey wan negotibû: Ev her du (Muhemmed û Mûsa) du sêrbaz in piştevaniya hev dikin û gotin; bêguman me bi herduyan jî bawerî nîn e.

49- Bibêje: Eger Bi rastî hûn rastgo ne, naxwe hûn jî kitêbekê jî (cem) Xwedê Teala bînin ku ew jî her duyan (Quran û Tewratê) rasttir be, vêca da ku ez bidim pey wê!

50- Eger ew bersiva te nedin, bizane ku ew tenê li pey hewesên xwe diçin. Qey jî wî kesî kî rêşastir e ku bêtî rêzaneke jî Xwedê Teala jê re hebe, li pey hewesa xwe biçe? Bêguman Xwedê Teala civata zalim rasterê nake.

51- Sond be, me ayetên Quranê li dûv hev, yek li pey yekê ji bo wan hi-nart da ku ew jê şîretan wergirin û li xwe bizivirin.

52- Ew ên ku berî Quranê me kitêb dane wan (ku ew fileh û cihûyên ku xwe neguhartibûn) bawerî bi vê Quranê jî tinin.

53- Dema Quran ji wan re tê xwendin, dibêjin; me bawerî pê anî. Bêguman ew heq e, ji cem Xwedayê me hatiye. Bêguman berî wê jî em misliman bûn (em bibawer bûn ku pêxemberek dê bê).

54- Ha jî ber sebra wan du caran xêr ji wan re tê dayîn. Ew neqenciye bi qenciye didin alî û rizqê ku me daye wan jî ji bo rizaya Xwedê Teala xerc dikan.

55- Dema ew gotina pûç/kelevajî dibihîzin, berê xwe jê vedigerînin û dibêjin: Karên me ji me re û karên we ji we re. Ji me emîn bin û em ji xêrê pê ve li we nazivîrînin, em naxwazin têkilî nezan bibin.

56- (Ya Muhemmed!) Tu nikarî yê ku tu jê hez dikî binî hîdayetê, lê belê Xwedê kê bivê wî tîne hîdayetê û ew çêtir dizane; ka kê layîqê hîdayetê ye.

57- (Müşrikên Mekke) Gotin: Eger em bi te re bidin pey riya rast, em ê ji welatê xwe bêne derxistin. (Xwedê dibêje:) Qey me ew li cihekî ku (zilm)

وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥١﴾ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ
الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ هُمْ بِهِ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾ وَإِذَا يُتْلَى عَلَيْهِمْ قَالُوا
أَمَّا بِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا إِنََّّا كُنَّا مِنْ قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ ﴿٥٣﴾
أُولَئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرُهُمْ مَرَّتَيْنِ إِيمًا صَبَرُوا وَبَدَرُوا بِالْحَسَنَةِ
السَّيِّئَةِ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٥٤﴾ وَإِذَا سَمِعُوا اللَّفْظَ أَعْرَضُوا
عَنْهُ وَقَالُوا لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ
لَا تَبْتَغِي الْجَاهِلِينَ ﴿٥٥﴾ إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ
اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾ وَقَالُوا إِن
نُتِّعِ الْهُدَى مَعَكَ نُنَحْطُفُ مِنْ أَرْضِنَا أَوْلَمْ تُمَكِّنْ
لَهُمْ حَرَمًا آمِنًا يُجْبَى إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ رِزْقًا مِنْ لَدُنَّا
وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾ وَكَمْ أَفْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ
بَطَرَتْ مَعِيشَتَهَا فَنِيْلَ مَسَاكِينُهُمْ لَمْ تَسْكُنْ مِنْ بَعْدِهِمْ
إِلَّا قَلِيلًا وَكُنَّا نَحْنُ الْوَارِثِينَ ﴿٥٨﴾ وَمَا كَانَ رَبُّكَ
مُهْلِكَ الْقُرَى حَتَّى يَبْعَثَ فِي أُمِّهَا رَسُولًا يَتْلُوا عَلَيْهِمْ
أَبَانِنَا وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَى إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ ﴿٥٩﴾

lê heram û li cihekî ewle cîwar nekirin ku ji kerema me ji her cihî fêkiyên her tiştî bi bal ve tînin? Lê belê pirên wan nezan in.

58- Me gelek welat wêran kirin bi sedema ku bitrî kirin û ji ser xwe ve çûn. Vêca ha ev warên wan in, kavi in! Piştî wan ava nebûne -ku bi rêbiwarî nebe- kes di wan de niştetih nebûye û em bûne mîratgirên wan.

59- Xwedayê te tu welatî (bi sedema kufr û zilma wan) wêran nake heta ku pêxemberekî ji wan re neşîne ku ayetên me ji wan re bixwîne (û wan hişyar bike û riya rast ji bo wan diyar bike). Jixwe me tu welat ji navê nebîrîne eger ku xelkê wî bi xwe zalim nebin.

سُورَةُ الْقَصَصِ

٣٩٤

وَمَا أَوْثَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَزِينَتُهَا وَمَا عِنْدَ
 اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٠﴾ أَفَمَنْ وَعَدْنَاهُ وَعْدًا حَسَنًا فَهُوَ
 لَاقِيهِ كَمَنْ مَتَّعْنَاهُ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
 مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿٦١﴾ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ
 الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٦٢﴾ قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا
 هَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا أَغْوَيْنَاهُمْ كَمَا غَوَيْنَا تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ
 مَا كَانُوا إِلَّا نَايِبُونَ ﴿٦٣﴾ وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ
 فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأَوُا الْعَذَابَ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا
 يَهْتَدُونَ ﴿٦٤﴾ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ ﴿٦٥﴾
 فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءُ يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿٦٦﴾ فَأَمَّا مَنْ
 تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَعَسَىٰ أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ ﴿٦٧﴾ وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ مَا كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ
 سُبْحَانَ اللَّهِ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٨﴾ وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا
 تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٦٩﴾ وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ
 الْحُكْمُ فِي الْأُولَىٰ وَالْآخِرَةِ وَلَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٧٠﴾ قُلْ

60- Her tiştêkî Xwedê daye we vêca ew xeml û pêxweşiya jiyana dinyayê ye û ya ku li cem Xwedê ye, ew jê çêtir û daîmîtir e. Erê ma hê jî hûn aqil nagirin?

61- Ma ew ê ku me ji cem xwe peymanî bi bihiştê jê re daye ku her dê bigihîjê, weke wî kesî ye ku me pêxweşiya jiyana dinyayê dayê, paşî roja qiyametê ew bibe ji yên ku di dojahê de tên berhevkirin?

62- Wê roja ku Xwedê gazî wan dike û dibêje: Ka ew hevpişkên ku bi derew we ji bo min çêdikirin li ku ne (de bila arîkariya we bikin)?

63- (Wê rojê) Ew ên ku ezab ji wan re pêdivî bûye, dibêjin: Xwedayê me! Ha ev ê han in, ew ên ku me ew ji rê xistine, çawa em ji rê ketibûn her wiha

me ew jî ji rê xistin. Em li cenabê te aşkera dikin ku em ji (sûcên) wan bêrî û dûr in. Jixwe wan perestina me nedikir (belkî wan perestina dilxwaziyan xwe dikir).

64- (Wê rojê) Ji wan re tê gotin: De heydê gazî wan hevpişkên xwe bikin (ew ên ku we digot ew şerîkên Xwedê ne)! Ew jî gazî wan dikin, lê belê ew (pût) neşên bersiva wan bidin. Dema ew (li pêşberî xwe) ezab û dojahê dibînin (hingî ji dil poşman dibin û dibêjin:) xwezî em li dinyayê li ser rîya rast bûna.

65- Wê rojê Xwedê Teala gazî wan dike, dibêje: We çi bersiv da pêxemberan?

66- Ha wê rojê temamê delîlan ji ber wan tên veşartin, ew ê nikaribin ji hev jî bipirsîn.

67- Vêca çi kesê tobe bike, bawerî bîne û karê qenc bike, hêvî heye ku ew bibe ji yên ku serfiraz bûne.

68- Xwedayê te, yê ku bivê diafirîne û wî ji dostaniya xwe re dibijêre. Ji wan re mafê bijartinê tune ye. Xwedê ji her kêmasiyê pak û munezeh e û ji ya ku jê re dikin hevpişk bilind û dûr e.

69- Xwedayê te bi ya ku ew di sînga xwe de vedişêrin û bi ya ku aşkera jî dikin, dizane.

70- Ha ew Ellah Teala ye, ji wî pê ve tu xweda tun in. Hemd û spasî li dinya û axretê her ji bo wî ye. Hukm û ferman her ên wî ne û hûn ê her bi bal wî ve bîn veherandin.

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ
الْقِيَمَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِضِيَاءٍ أَوْ لَا تَسْمَعُونَ ﴿٣١﴾
قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ
الْقِيَمَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِلَيْلٍ تَسْكُنُونَ فِيهِ أَوْ لَا
تُبْصِرُونَ ﴿٣٢﴾ وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ
لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣٣﴾
وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ
تَزْعُمُونَ ﴿٣٤﴾ وَتَزْعُمَانِ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا
بُرْهَانَكُمْ فَعَلِمُوا أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا
يَفْتَرُونَ ﴿٣٥﴾ إِنَّ قَارُونَ كَانَ مِنْ قَوْمِ مُوسَى فَبَغَى
عَلَيْهِمْ وَاتَيْنَاهُ مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ لَتَنُوءَ بِالْعُصْبَةِ
أُولَى الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ
الْفَرِحِينَ ﴿٣٦﴾ وَابْتَغَ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ وَلَا
تَنْسَ نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَا وَأَحْسِنْ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ
وَلَا تَبْتَغِ الْفُسَادَ فِي الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿٣٧﴾

71- Bibêje: De ji min re bibêjin, eger Xwedê heta roja qiyametê şevê li ser we bihêle, ji bilî Xwedê kî îlah heye ku ji we re rojê bîne? Erê ma hê jî hûn guhê xwe venakin û têngahîjin?

72- Bibêje: De ka ji min re bibêjin, eger Xwedê heta roja qiyametê li ser we rojê bihêle. Ji bilî Xwedê Teala kîjan îlah (ên ku hûn bi wan dipêrin) heye ku ji we re wê şevê bîne ku hûn tê de bêhna xwe berdin? Erê ma hê jî hûn (şaşiya müşrikiya xwe) nabînin?

73- Xwedê, ji dilovaniya xwe ji bo we şev û roj afirandine da ku hûn bi şevê bêhna xwe berdin û (bi rojê jî) ji kere-ma wî li rizqê xwe bigerin û da ku hûn (di şev û rojê de) spasiya (nimetên) wî bikin.

74- Wê roja ku Xwedê Teala gazî wan dike û dibêje: Ka ew hevpişkên ku bi derew we ji bo min çêdikin, li ku ne (de ka bila arîkariya we bikin)?

75- (Wê rojê) Em ji her umetekê şahidekî derdixin (da ku şahdeyîyê li ser kiryarên wan bide ku ew jî pêxemberê wan bi xwe ye) û dibêje: Ka delîl û nîşanên xwe bînin (ku ji Xwedê re hevpişk hene)?! Vêca yeqîn

zanîn ku Heq (Xwedatî) her ji bo Ellah Teala ye û ew hevpişkên ku lêdianîn û texmîn dikirin (ku dê berevaniya wan bikin) ji ber wan winda bûn.

76- Bêguman Qarûn ji gelê Mûsa bû. Vêca xwe li ser miletê xwe mezin kir û li wan zilim kir. Me hin gencîneyên wisa dabûn wî ku (hilgirtina) kilîlên wan ji desteyeke xurt re jî zor û giran dihat. Gelê wî jê re got: Çavsorîyê meke û bitir mebe! Bêguman Xwedê ji çavsor û bitran hez nake.

77- Bi wî malê ku Xwedê daye te mala axîretê bixwaze. Lê belê para xwe ji cîhanê jî ji bîr neke. Xwedê wekî ku qencî li te kiriye tu jî wisa qencyê (li xelkê) bike û li erdê xerabiyê nexwaze. Bêguman Xwedê ji mufsidan hez nake.

سُورَةُ الْقَصَصِ

٣٩٦

قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ عِنْدِي أَوَلَمْ يَعْلَم أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ
 مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَأَكْثَرُ جَمْعًا
 وَلَا يُسْأَلُ عَنْ ذُنُوبِهِمُ الْمُجْرِمُونَ ﴿٧٨﴾ فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ فِي
 زِينَتِهِ قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا يَا لَيْتَ لَنَا مِثْلَ
 مَا أُوتِيَ قَارُونُ إِنَّهُ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٧٩﴾ وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا
 الْعِلْمَ وَيْلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِمَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا وَلَا
 يُُلْقِيهَا إِلَّا الصَّابِرُونَ ﴿٨٠﴾ فَخَسَفْنَا بِهِ وَبَدَارِهِ الْأَرْضَ فَمَا
 كَانَ لَهُ مِنْ فَتَّةٍ يُنْصَرُوتُهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مِنَ
 الْمُنتَصِرِينَ ﴿٨١﴾ وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَنَّوْا مَكَانَهُ بِالْأَمْسِ
 يَقُولُونَ وَيْكَأَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
 وَيَقْدِرُ لَوْ لَا أَنْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا وَيْكَأَنَّهُ
 لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ ﴿٨٢﴾ تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ
 لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٨٣﴾
 مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا
 يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾

إِنَّ الَّذِي

78- Qarûn got: Ew (serwet û mal) tenê bi zanîna min ji min re hatiye dayîn. Qey Qarûn nizanîbû ku Xwedê ji wan umetên beriya wî, gelek milletên jê bihêztir û têrmaltir ji jê navê biribûn? Gunehkar (roja qiyametê) ji gunehên xwe nayên pirsyarkirin (lewra Xwedê bi gunehên wan dizane û yê wan biavêje dogehê).

79- Qarûn bi ihtîşam û xemla xwe derket pêşberî gelê xwe. Ew ên ku jiyana cîhanê dixwestin, gotin: Xwezî wekî ya ji Qarûn re hatiye dayîn ji me re jî hebûya. Bêguman ew xwedan hebûneke mezin e!

80- Ew ên ku zanîn ji wan re hatibû dayîn, ji wan re wiha gotin: Xwelî li we be! Qenciya Xwedê ya ji

bo wî kesê ku bawerî bîne û karê qenc bike çêtir e. Ew jî tenê ji sebirkêşan re tê dayîn.

81- Vêca me Qarûn bi mal û xanî ve di erdê de bire xwarê. Êdî jê re tu desteyek nebû ku li hemberî Xwedê arîkariya wî bike û wî bi xwe jî nekarî arîkariya xwe bike.

82- Ew ên ku hê duh dixwestin (ew) li şûna Qarûn bûna, digotin: Hey wax! Rast e, Xwedê ji evdên xwe kê bivê rizqê wî fireh dike (û kê bivê rizqê wî) teng dike. Eger Xwedê kerem li me nekira dê em jî bixistina binê erdê. Hey wax! Rast e, kafir bi ser nakevin.

83- Ha ew mala axîretê! Em wê didin ên ku li erdê bitrî û fesadiyê naxwazin. Encama (herî rind) ji bo teqwadaran e.

84- Kî (roja qiyametê) bi qenciyeke were, jê re xelateke ji wê çêtir heye. Kî jî bi neqenciyeke were, vêca ew ên ku neqenciyan bikin, tenê bi qasî ya ku kirine ceza dixwin.

Ellah Teala tu carî zulmê li bendeyên xwe nake, wekî ku ev ayeta pîroz jî dibêje, kî, qenciyeke bike deh caran bi qasî wê qenciye û hê behtir ji jî wî re sewab û mukafat heye; lêbelê kî neqenciyeke bike tenê bi qasî wê ceza dixwe. Lêbelê ev yek di heqê qencî û neqenciye ferdî de ne. Rewşa kesê ku serê pêşîn qencî, yan neqenciyeke derîne holê, pê emel bike û ji xelk û alemê re bibe rêber û numûne, ev cuda ye. Li gorî hedîsa sehîh ya ku Îmam Muslim di sehîha xwe de ragihandiye, ev rewş wiha rave kiriye: "Kî, di îslamê de adetekî qenc derîne holê, pê emel bike xêra wê ji wî re ye, hem jî bi qasî xêra kesê ku piştî wî jî pê emel bike jê re heye û tiştek ji xêra wan jî kê nabe. Kî, di îslamê de adetekî neqenc derîne holê, pê emel bike gunehê wê ji wî re ye, hem jî bi qasî gunehê kesê ku piştî wî pê emel bike jî jê re guneh heye û tiştek ji gunehên wan jî kê nabe".

85- (Ya Muhemmed!) Bêguman ew Xwedayê ku Quran li ser te ferz kiriye (ku tu bixwînî, ragihînî û pê emel bikî), misoger dê te (dîsa) vegeirîne wî cihê ku tu (dixwazî) lê vegerî. Bibêje: Xwedayê min bêhtir dizane ka kî li ser hîdayetê ye û kî jî di nav rêşasiyeke aşkera de ye.

86- Te hêvî nedikir ku ev Quran ji te re were wehîkirin. Lê belê ev ji Xwedayê te her rehmetek e. Naxwe zinhar, ji kafiran re nebe arîkar!

87- Piştî ayetên Xwedê ji te re hatin hinartin, êdî zinhar bila ew müşrik te ji wan ayetan venegerînin. Tu (xelkê) vexwîne bal (dînê) Xwedayê xwe ve û zinhar tu nebe ji müşrikan!

88- Digel Ellah Teala bi tu îlahan neperize (û jê re neke hevpişk). Ji bilî Ellah Teala tu xweda tun in. Ji Ellah Teala pê ve her tişt fanî ye û namîne. Hukm û ferman her jê re ye û hûn ê her bi bal ve vegerin.

SÛREYÊ ENKEBÛT

Sûreyê Enkebût, 69 (şêst û neh) ayet e. Li Mekke daketiye. Enkebût bi mehneya pîrevokê ye. Ji ber ku di ayeta 41'em de teşbîha karê kafiran bi tevna pîrê hatiye kirin ji vî sûreyê re Enkebût hatiye gotin.

Bi Navê Xwedayê Mihrîvanê Dilovîn

1- Elîf. Lam. Mîm.

2- Erê ma ji mirovan we ye ku ew

سُورَةُ الْاَنْكَبُوتِ
وَهُی ثَمَانٌ وَتِسْعُونَ آيَةً

إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَادُّكَ إِلَىٰ مَعَادٍ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٨٥﴾ وَمَا كُنْتَ تَرْجُو أَنْ يُلْقَىٰ إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ ظَهِيرًا لِلْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾ وَلَا يَصُدُّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أَنْزَلْتُ إِلَيْكَ وَإِذْعُ إِلَىٰ رَّبِّكَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٨٧﴾ وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٨﴾

سُورَةُ الْاَنْكَبُوتِ مَكِّيَّةٌ
وَهُی ثَمَانٌ وَتِسْعُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الْحَمْدُ ﴿١﴾ أَحْسِبَ النَّاسُ أَنْ يُتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ﴿٢﴾ وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ صَدَقُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْكَاذِبِينَ ﴿٣﴾ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْبِقُونَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٤﴾ مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٥﴾ وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾

bibêjin: “Me bawerî anî” dê dev ji wan bê berdan û ew ê neyên ceribandin?

3- Sond be, me ew ên beriya wan jî ceribandine. Naxwe Xwedê muheqeq dê rastbêjan derîne rastê, teqez dê derewkeran jî derîne holê.

4- Yan jî ma ew ên ku gunehan dikin guman dikin ku em nikarin wan bidin ezabê? Ev hukmê ku pê hukim dikin çiqas pîs e.

5- Ew kesê çûyîna huzûra Xwedê hêvî bike, vêca birastî ew civanê ku Xwedê diyar kiriye muheqeq dê were. Xwedê bihîzer e, zana ye.

6- Ew kesê ku di riya Xwedê de cîhadê bike, vêca ew tenê ji bo xwe cîhadê dike. Bêguman pêdiviya Xwedê bi kiryarên alemê nîn e.

سُورَةُ الْعَنْكَبُوتِ

٣٩٨

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٧﴾ وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ
بِوَالِدَيْهِ حُسْنًا وَإِنْ جَاهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ
فَلَا تُطِعْهُمَا إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾
وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ
﴿٩﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ
جَعَلَ فِتْنَةً لِلنَّاسِ كَعَذَابِ اللَّهِ وَلَئِنَّ جَاءَ نَصْرٌ مِّن رَّبِّكَ
لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ أَوَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي
صُدُورِ الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾ وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَيَعْلَمَنَّ
الْمُنَافِقِينَ ﴿١١﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا اتَّبِعُوا
سَبِيلَنَا وَلْنَحْمِلْ خَطَايَاكُمْ وَمَا هُمْ بِحَامِلِينَ مِنْ خَطَايَاهُمْ
مِنْ شَيْءٍ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٢﴾ وَلَيَحْمِلُنَّ أَثْقَالَهُمْ وَأَثْقَالًا
مَعَ أَثْقَالِهِمْ وَلَيُسْأَلُنَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَمَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ
﴿١٣﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ
إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٤﴾
فَأَنجَيْنَاهُ

7- Ew ên ku bawerî anîn û karên qenc kirine, bêguman em ê gunehên wan ji ser wan bibin û em ê ji ya ku wan kirin spehîtir xelatê bidin wan.

8- Me wesiyyet li însanan kir ku li dê û bavên xwe qenciye bikin. Eger ew bi te re têbikoşin da ku ew tiştê ku zanebûna te pê tune ye, tu ji min re bikî heval û hevpişk, vêca wê hingê bi gotina wan meke. Vegera we her bi bal min ve ye, vêca ez ê bi ya ku we fikir, we agahdar bikim.

Ji Se'd kurê Ebû Weqqas hatiye rîwayetkirin: Ez şexsekî wisa bûm ku min pir qencî li diya xwe dikir. Vêca gava ez misliman bûm. Gote min: Hey Sa'd! Ev çi dîn e ku te xwe pê girtiye? Yan tu dê dev ji vî dînê berdî, yan jî ez ê xwarinê nexwim, avê venexwim heta ku ez bimrim û tu jî ji ber min şermezar bibî. Vêca ji te re were gotin: Hey qatilê diya xwe! Min jê re got: Dayika minê, vê meke. Lewra ez nikarim ji bo

çu tiştî dev ji dînê xwe berdim. Sa'd dibêje: Diya min rojek û şevêkê wisa ma û nexwar. Lê bû sibeh û ji hal ket. Piştî roj û şevêke dîn jî wisa ma û nexwar. Çi gava min ev rewş dît. Min jê re got: Dayika min! Ez bi Xwedê sond dixwim tu jî baş dizanî ku sed ruhên te hebin û yek bi yek ruhên te derkevin jî ezê ji bo te dev ji dînê xwe bernedim! Vêca heke tu bivî bixwe û heke tu bivê nexwe. Çi gava wê ev rewş dît, xwar. Vêca Xwedê ev ayet di bara vê yekê de nazil kir. Bi vî awayî hukmê xwe diyar kir ku divê misliman li ku derê bi ya dê-bavên xwe bikin û li ku derê nekin.

9- Ew ên ku bawerî anîn û karên qenc kirine, teqez em ê wan bixin nav qencîkaran.

10- Ji mirovan hin hene ku dibêjin: "Me, bawerî bi Xwedê aniyê", lê belê gava ku ji bo Xwedê bêne êşandin, îşkenceya mirovan wekî ezabê Xwedê digirin. Eger ku serkeftinek ji Xwedayê te were, teqez dê bibêjin: "Em bi we re bûn." Erê ma Xwedê bi ya di sînga alemê de ne zanatir e?

11- Sond be, Xwedê Teala teqez dê bizanibe ka kê ji dil û can bawerî aniyê û teqez dê bizanibe ka kê jî munafiq bûye.

12- Ew ên ku kafir bûne ji bawer-mendan re dibêjin: Bidin pey riya me, em ê gunehên we jî hilgirin. Hal ev e ku ji gunehên wan ew nikarin tiştêkî hilgirin. Bêguman ew (di gotina xwe de) derewker in.

13- Sond be ew (kafir) teqez dê gunehên xwe û digel gunehên xwe gunehên wan ên ku ew ji rê birine jî hilgirin! Bêguman ew ê roja qiyametê ji ya ku lêdianîn jî, bêne pirsîyarkirin!

14- Sond be me Nûh jî (bi pêxemberî) ji gelê wî re şand. Vêca ew pîncî sal kêr ji hezar salî, li nav wan ma. Îcar tofanê ew hingaftin (û ew xeniqandin) û ew li xwe zilimkar bûn.

٣٩٩

السُّورَةُ
الْاَنْكَبُوتِ

فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ وَجَعَلْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿١٥﴾
 وَإِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ ذَلِكُمْ خَيْرٌ
 لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾ إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ
 اللَّهِ أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ
 اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَابْتَغُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ
 وَاعْبُدُوهُ وَاشْكُرُوا لَهُ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١٧﴾ وَإِنْ تُكَذِّبُوا
 فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا
 الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٨﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُدْخِلُ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ
 يُعِيدُهُ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١٩﴾ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ
 فَانظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللَّهُ يُنشِئُ النَّشْأَةَ
 الْآخِرَةَ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ
 وَيَرْحَمُ مَنْ يَشَاءُ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ ﴿٢١﴾ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ
 فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ
 وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٢٢﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَلِقَائِهِ
 أُولَٰئِكَ يُنْسَوْنَ مِنْ رَحْمَتِي وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٣﴾

15- Lê belê Me Nûh û xelkên di keştiyê de (ew ên ku wan pê bawerî anîbû) reha kirin û me ev (rûdan) kire îbretek ji bo alemê.

16- Me Îbrahîm jî (bi pêxemberî ji gelê wî re) şand. Wî ji gelê xwe re wiha got: Îbadetê Xwedê bikin û xwe ji ezabê wî biparêzin. Eger hûn zanîbin, ev ji we re çêtir e.

17- Bi rastî ji bilî Xwedê Teala hûn bes ji pûtan re îbadetê dîkin û hûn gotinên bêbinyat lê tînin. Bêguman ew pûtên ku ji bilî Xwedê hûn Îbadetê wan dîkin, ew nikarin rizqê we bidin. Vêca hûn rizqê xwe ji Xwedê bixwazin, Îbadetê wî bikin û wî bişêkirînin; hûn ê bi bal ve bêne vegerandin.

18- Eger hûn bawerî neyînin vêca bi rastî umetên beriya we jî bawerî neanîbû. Li ser pêxember ji bilî teblîxa îslamê tu erkeke din nîn e.

19- Erê ma ew nabînin ku çawa Xwedê Teala ji tunebûnê mirov afirandi-

ne piştî (mirinê) dîsa dê wan vegerîne? Bê guman ev li ber Xwedê hêsan e.

20- (Ji wan re) Bîbêje: Ji xwe re bigerin, vêca binêrin ka çawa Xwedê cara pêşî ji tunebûnê mirov afirandine, paşê Xwedê nîşê axîretê jî diafirîne. Bêguman Xwedê li ser her tiştî kara ye.

21- Xwedê kê bivê dide ezab, kê jî bivê lê tê rehme. Hûn ê bes li Xwedê bêne vegerandin.

22- Hûn ê ne li ser erdê ne jî li asîmên Xwedê bêçare nehêlin. Ji Xwedê pê ve we ne dost û ne jî arîkarek heye.

23- Ew ên ku ayetên Xwedê û çûna hizûra wî mandel kirin, ha ew ji rehma min bêhêvî bûne û ji wan re ezabekî dijwar heye.

سُورَةُ الْعَنْكَبُوتِ

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ
فَأَنْجِيَهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ
يُؤْمِنُونَ ﴿٢٤﴾ وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ
مَوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
يَكْفُرُ بَعْضُكُمُ بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُمُ بَعْضًا
وَمَا أُولَئِكَ إِلَّا لَكُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٢٥﴾ قَامَنَّ
لَهُ لُوطٌ وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَى رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿٢٦﴾ وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا
فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ وَآتَيْنَاهُ أَجْرَهُ فِي الدُّنْيَا
وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٢٧﴾ وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ
إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ
مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿٢٨﴾ أَتِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ
السَّبِيلَ وَتَأْتُونَ فِي نَادِيَكُمُ الْمُنْكَرَ فَمَا كَانَ جَوَابَ
قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اتَّيْنَا بِعَذَابِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ مِنَ
الصَّادِقِينَ ﴿٢٩﴾ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمُفْسِدِينَ ﴿٣٠﴾
وَلَمَّا

24- Bersiva gelê Îbrahîm bes (ev) gotina wan bû: Îbrahîm bikujin, an jî bisojin! Lê belê Xwedê ew ji êgir xelas kir. Bi rastî di vê (xelaskirinê) de, ji bo civateke ku bawerî bîne, îbret hene.

25- (Îbrahîm ji wan re) Got: Bêguman ev a ku ji bilî Xwedê hûn pûtan dihebînin, ev di navbera we de hezjêkirineke dinyewî ye (teqez ev dê bi dawî bibe û dê were birîn). Paşê roja qiyametê hinek ji we dê hinekan înkâr bikin û hûn ê lanetê li hev bînin. Êwirgeha we dojeh e û ji bo we tu arîkar jî tun in.

26- Vêca Lût bawerî bi Îbrahîmî anî. Îbrahîm wiha got: Bê guman ez ê hicretî bal Xwedayê xwe ve bikim. Bêguman Xwedayê min her ew e yê ezîz, yê elîm.

27- Me Îshaq û Yeqûb bexşî Îbrahîm kirin, Me pêxemberî û kitêb di kinêsa wî de gerandin, Me padaşa wî li cîhanê dayê û bêguman ew li axîretê jî ji qencîkaran e.

28- Me Lût jî (bi pêxemberî ji gelê wî re) şand. Wî ji gelê xwe re wiha got: Bi rastî hûn fehîşetiyê wisa dikin ku beriya we ji alemê tu kesî ew (fehîştî) nekiriye!

29- Erê ma hûn (piştî vê hişyarkirina îlahî) diçin cem zilaman, hûn riya dibirin û di civînên xwe de bêtozîyê dikin?! Bersiva gelê wî tenê ev gotina wan bû: Eger bi rastî tu rast dibêjî de heydê ezabê Xwedê ji bo me bîne!

30- Lût wiha dua kir: Xwedayê min! Li hemberî vê civata jirêderketî arîkariya min bike.

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَىٰ قَالُوا إِنَّا مُهْلِكُوا
 أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ إِنَّ أَهْلَهَا كَانُوا ظَالِمِينَ ﴿٣١﴾
 قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا قَالُوا نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَنْ فِيهَا
 لَنَنْجِيَنَّهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٣٢﴾
 وَلَمَّا أَنْ جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سَيِّئِهِمْ وَصَاقَ بِهِمْ
 دُرْعًا وَقَالُوا لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ إِنَّا مُنْجِيُونَ
 وَأَهْلَكَ إِلَّا امْرَأَتَكَ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٣٣﴾ إِنَّا
 مُنْزِلُونَ عَلَىٰ أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَا
 كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٣٤﴾ وَلَقَدْ تَرَكْنَا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً
 لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٣٥﴾ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ
 يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ وَلَا تَعْبُوا
 فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٣٦﴾ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ
 فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَائِعِينَ ﴿٣٧﴾ وَعَادًا وَثَمُودًا وَقَدْ
 نَبَّيْنَا لَكُمْ مِنْ مَّسَاكِينِهِمْ وَرَزَقْنَاهُمْ الشَّيْطَانَ أَعْمَالَهُمْ
 فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ ﴿٣٨﴾

31- Gava ku qasidên me mizgînî ji Îbrahîm re anî (jê re wiha) gotin: Em ê gelê vî welatî (Sedomê yê gelê Lût) helak bikin. Bêguman gelê wî her si-temkar in.

32- Îbrahîm ji qasidan re got: Ma ne Lût tê de ye! Qasidan got: Em bêhtir dizanin ka kî tê de ye. Misoger em ê Lût û malbata wî rizgar bikin, ji bilî jina wî; ew ji yên ku hilak bûne.

33- Dema qasidên me hatin cem Lût, ew (ji tirsê destdirêjiya li ser wan) bi hatina wan xemgîn bû û ji taqet ket. Qasidan jê re got: Metirse û xemgîn mebe! Bêguman em ê te û malbata te rizgar bikin, ji bilî jina te; ew ji yên ku hilak bûne.

34- Bêguman em ê bi serxelkêvî welatî de, ji ber jirêderketina wan ezabekî (dij-war) ji esmên bînin xwarê.

35- Sond be, me ji wî gundî ji bo miletekî ku tê bigihîje nîşaneke aşkera hêlaye.

36- Me ji (gelê) Medyenê re jî (bi pêxemberî) birayê wan Şûeyb şandiye û wî wiha got: Gelî miletê min! Îbadetê Xwedê Teala bikin, hêviya xwe bi roja axîretê ve girêbidin û li ser rûyê erdê bi fesadî tevdanê dernexin!

37- Lê belê wan bi Şûeyb bawerî neanî, vêca wê erdheja cansoj ew girtin, îcar li ser çokan di xaniyê xwe de mirî û bêbizav man.

38- Me Ad û Semûd jî (birin helakê). Teqez ji bo we (tiştê ku hatiye serê wan) ji cih û warên wan aşkera tê zanîn. Bêguman şeytan ji wan re kirinên wan spehî nîşan dan û ew ji rîya heq deranîn. Hal ev e ku ew bi xwe bîrewer bûn.

سُورَةُ الْعَنْكَبُوتِ

٤٢

وَقَارُونَ وَفِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى
 بِالْبَيِّنَاتِ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانُوا
 سَابِقِينَ ﴿٣٩﴾ فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذَنبِهِ فَمِنْهُمْ مَنْ أَرْسَلْنَا
 عَلَيْهِ حَاصِبًا وَمِنْهُمْ مَنْ أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ وَمِنْهُمْ
 مَنْ خَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ وَمِنْهُمْ مَنْ أَغْرَقْنَا وَمَا كَانَ
 اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٠﴾
 مَثَلُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ كَمَثَلِ
 الْعَنْكَبُوتِ إِتَّخَذَتْ بَيْتًا وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ
 الْعَنْكَبُوتِ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ
 مَا يُدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٤٢﴾
 وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ
 ﴿٤٣﴾ خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ إِنَّ فِي ذَلِكَ
 لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٤﴾ أَتُلُّ مَا أَوْحَى إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ
 وَأَقِمِ الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ
 وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿٤٥﴾ وَلَا

Tevnepîr heywaneke pir qels e. Her wiha mala wê jî pir weza ye. Ew kesê ku xwe li mala wê bigre wekî ku xwe ji ber şîrikê bide ber mezrîbê, yanî hê bêhtir şil û pil dibe, zerarê dibîne. Vêca ew kesê ku dev ji Xwedê berde û pûtan ji bo xwe bike dost û arîkar, rewşa wî mîna rewşa yê xwe bavêje ber stare tevnepîrkê.

42- Bêguman Xwedê Teala dizane ku ew ên ji bilî Xwedê ji wan re îbadetê dîkin, ne tiştek in. Her Xwedê ye yê serdest, yê xweyîhikmet.

43- Em van mînakên ji bo mirovan derb û mesel tînin, ji yên zana pê ve kes tê nagihîjin.

44- Xwedê Teala erd û asîman bi edaletî afirandine. Bêguman di vê de ji bo bawermendan nîşanek heye.

45- (Ya Muhammed!) Ev wehya ku ji vê Quranê ji te re hatî bixwîne û bi awayê pêdivî nimêj bike. Bêguman nimêj mirov ji neqencî û bêtoretiyan dûr digire. Baweriya bi Xwedê û tewhîda nav û sîfatên wî ji her îbadetê mezintir e. Xwedê bi ya ku hûn dîkin dizane.

39- Me Qarûn, Firewn û Haman jî (birin helakê). Sond be Mûsa ayet ji wan re anîbûn, vêca wan li ser erdê xwe qure kirin û ew nikarin zora me bibin.

40- Me her yek ji wan (ê ku me gotin) ji ber gunehên wan, bi ezab ew girtin. Hin ji wan me kevir bi ser wan de barandin, hin ji wan qîrîna cansoj ew hingaftin, hin ji wan me ew di erdê de kirin xwarê û hin ji wan me ew di avê de xeniqandine. Xwedê ne ew e ku zilmê li wan bike, lê belê ew bi xwe zilmê li xwe dîkin.

41- Mînaka wan ên ku ji bilî Xwedê ji xwe re dost û arîkar girtine, eynî mîna konê tevnepîrê ye. Hal ev e ku mala herî weza konê tevnepîrê ye. Eger wan ev bizaniba (dê perestina wan pûtan nekîribûna).

٤٣

الْحَادِي وَالْمُتَوَكِّلُونَ

وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ
إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ وَقُولُوا آمَنَّا بِالَّذِي أُنزِلَ إِلَيْنَا
وَأُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَإِلَهُنَا وَإِلَهُكُمْ وَاحِدٌ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ
وَكَذَلِكَ أُنزِلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابُ فَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ
الْكِتَابَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمِنْ هَؤُلَاءِ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمَا
يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الْكَافِرُونَ وَمَا كُنْتُ تَتْلُو
مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَحُطُّهُ بِيَمِينِكَ إِذَا لَأَزْتَابِ
الْمُبْطِلُونَ بَلْ هُوَ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ فِي صُدُورِ الَّذِينَ
أُوتُوا الْعِلْمَ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الظَّالِمُونَ وَقَالُوا
لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَاتٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ
وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّا أَنْزَلْنَا
عَلَيْكَ الْكِتَابَ يُتْلَى عَلَيْهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَرَحْمَةً
وَذِكْرَى لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ قُلْ كَفَى بِاللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
شَهِيدًا يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ
آمَنُوا بِالْبَاطِلِ وَكَفَرُوا بِاللَّهِ أُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ

46- Li hember xweykitêban bi ya herî spehî têbikoşin. Lê belê ew ên ku ji wan zilim kirin, ew cuda ne. Bibêjin: Me bi ya ku ji me re hatiye hinartin û bi ya ku ji we re jî hatiye hinartin bawerî aniyê. Xwedayê me û Xwedayê we jî yek e û em jê re berdest bûne.

47- (Ya Muhemmed!) Çawa me kitêb ji pêxemberên beriya te re hinartiyê her wisa me ji te re jî Quran hinartiyê. Vêca ew ên ku me kitêb ji wan re hinartiyê bawerî pê tînin û ji van (ereban) jî yên ku bawerî tînin hene. Ji bilî kafiran kes Quranê înkâr nake.

48- (Ya Muhemmed!) Te beriya vê Quranê, ne nivîsek dixwend ne jî bi destê xwe xetek dinivîsand. Eger te xwendin û nivîsîn zanîbûya, wê demê dê kafiran der barê Quranê de guman bikira.

49- Nexêr ne wekî ew hizir dikin, belkî ev Quran nîşanên aşkera ne di

sînga wan de, yên ku ji wan re zanîn hatiye dayîn. Ji zaliman pê ve kes ayetên me mandel nake.

50- Gotin: De bila ji Xwedayê wî hin mucîze jê re bihatina. Bibêje: Mucîze bes li cem Xwedê ne (ew çawa bivê wisa dişîne). Bêguman ez tenê hiş-yarkerekî aşkera me.

51- Erê ma (bi mucîzetî) ne besî wan e ku Me ev Quran ji te re hinartiyê ku ji wan re tê xwendin? Bêguman di vê Quranê de ji bo miletekî ku bawerî bîne rehmet û bîranîn heye.

52- (Resûlê min!) Bibêje: Di neqeba min û we de bi şahidî Xwedê bes e. Ew, bi tiştê ku di erd û asîmanan de heye dizane. Ew ên ku wan bi batilî bawerî aniyê û Xwedê Teala mandel kirine, ha ew in ên xesirîne.

سُورَةُ الْاَنْكَابُوتِ

٤٤

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْلَا أَجَلٌ مُّسَمًّى لَّجَاءَهُمُ الْعَذَابُ
وَلِيُتَنَزَّلُ بِهِمُ بُعْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ٥٣ يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ
وَأَنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ٥٤ يَوْمَ يَغْشِيهِمُ الْعَذَابُ
مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُقُوا مَا كُنْتُمْ
تَعْمَلُونَ ٥٥ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ فَإِنِّي
فَاعْبُدُونِ ٥٦ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ
٥٧ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ
عُرْقًا يَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نِعَمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ
٥٨ الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ٥٩ وَكَانَ مِنْ دَائِبَةٍ
لَا تَحْمِلُ رِزْقَهَا اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
٦٠ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ
وَالْقَمَرَ لَيَقُولَنَّ اللَّهُ فَإِنِّي يُوَفِّكُونَ ٦١ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ
يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ٦٢ وَلَئِنْ
سَأَلْتَهُمْ مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْبَا بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ
مَوْنِهَا لَيَقُولَنَّ اللَّهُ فَلَئِنْ لَمْ يَكُنْ اللَّهُ لَيَكْفُرُنَّ بِهِ لَعَنَةُ اللَّهِ ٦٣ وَمَا

zanîn ku li ser mirovê misliman ferz e ku hicretî welatê îslamê bike.

57- Her xwedîruh dê mirinê tehm bike. Paşê hûn ê li me bêne vegezan.

58- Ew ên ku bawerî anîn û karên qenc kirine, em ê wan li bihiştê di koşkên bilind de bi cih bikin ku di bin wan re çem diherikin û ew her û her dê li wan bimînin. Çi rind xelat e, xelata yên ku karên qenc kirin!

59- (Ew bihiştên hatine gotin, ji bo wan kesan in,) ew ên ku sebir kişandin û xwe bes dispêrin Xwedayê xwe.

60- Gelek heywan hene ku rizqê wan ne li ser piştê wan e. Xwedê rizqê wan û yê we jî dide. Ew e yê bihîzer, ê zana.

61- Sond be, eger tu ji kafiran pipirsî; yê ku erd û asîmanan afirandine, yê ku roj û heyv misixur kirine, kî ye? Teqez ew dê bibêjin: Ellah Teala ye. Nexwe ew çima berê xwe (ji heqiyê) vedigerînin?

62- Xwedê Teala, ji bendeyên xwe kê bivê (ji bo ceribandî) rizqê wî fireh dike, kê jî bivê rizqê wî teng dike. Bêguman Xwedê bi her tiştî zana ye.

63- Sond be, eger tu ji kafiran bipirsî, ew ê ku ji ewran avê dadixê û erdê pê hêşin dike piştî ku hişk bûbû, kî ye? Teqez ew dê bibêjin: Ellah Teala ye. Bibêje: Pesn û şêkirî her ji Ellah Teala re be (ku wan bi xwe ev iqrar kir ku xaliqê mutleq Ellah teala ye), lê belê pîrên wan ténagihîjin.

53- Ew ji te lezkirina ezab dixwazin. Eger dema ezabdayîna wan nehatibûya danîn dê ezab ji bo wan bihata. Sond be, teqez ezab ji nişka ve dê bi ser wan de bê û ew li xwe hay nabin.

54- Ew ji te lezkirina ezab dixwazin, bêguman cehenemê dor li kafiran girtiye.

55- Wê rojê ezab dê wan (kafiran) hem ji ser wan ve hem ji bin wan ve wan bigire. Xwedê jî dê ji wan re bibêje: De (cezayê) ya ku we kiriye tehm bikin!

56- Gelî bendeyên min ên ku bawerî anîne! Bêguman erda min fireh e. Vêca bi bal cihekî ewle ve hicret bikin û her ji min re îbadetê bikin.

Misliman, divê li welatekî ku nikaribe îbadetê Rebbê xwe bike, nemîne. Erda Xwedê fereh e. Ev ayeta pîroz dide

64- Ev jiyana cîhanê tenê kêf û listik e. Herçî ku mala axiretê ye, ha ew jiyana rasteqîne ye. Eger wan ev bizaniya (teqez dê dinya di ser axiretê re negirtina).

65- Vêca dema ku ew li keştiyê siwar dibin, bi dilekî safî ew hawara xwe digihînin Ellah Teala. Lê dema ew bi selametî wan derdixê bejê, ha te-dît ku wa ye ji Ellah Teala re şerîkan çêdikin.

66- Bila ew di biwara nîmetên ku me dane wan de nankoriyê bikin û bila xweş bijîn, paşê ew ê bizanin (ka çi ye bê sere wan)!

67- Ma ew nabînin ku me (welatê wan Mekke) kiriye warekî rêzdar û ewle? Hal ev e ku li hawîrdora wan mirov têne revandin (têne kuştin û dîl têne girtin). Erê ma hê jî ew bi pûçiyê bawer dikin û der barê nîmetên Ellah Teala de nankoriyê dikin?

68- Erê ma ji wî kesê ku li ser navê Xwedê bi derewî xeber bide, yan jî bi wê wehya ku ji pêxemberê wî re hatiye bawerî neyîne, zalimtir kî heye? Erê ma di cehenemê de ji bo kafiran cih tune ye?!

69- Ew ên ku ji bo me cîhad kirin, teqez em ê wan li ser rêkên xwe rasterê bikin. Bêguman Ellah Teala her digel qencîkarên rast û durist e.

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ وَالْآخِرَةِ ۚ

وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهُوٌّ وَلَعِبٌ ۖ وَإِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةَ لَهِىَ الْحَيَاةُ ۚ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ٦٤ فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلِكِ دَعَاُ اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ فَلَمَّا نَجَّيَهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ٦٥ لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ وَلِيَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ٦٦ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا آمِنًا وَيُتَخَطَّفُ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَيَنْعِمُوا اللَّهُ يَكْفُرُونَ ٦٧ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ٦٨ وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ ٦٩

سُورَةُ الرُّومِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ سِتُّونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ١ غُلِبَتِ الرُّومُ ٢ فَبِأَيِّ آدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ عَلَيْهِمْ
سَيِّئَاتُ ٣ فِي يَضْعُ سِنِينَ ٤ اللَّهُ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدِ وَيَوْمَئِذٍ
يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ ٥ يَنْصُرُ اللَّهُ يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ٦

SÛREYÊ RÛM

Sûreyê Rûm, 60 (şêst) ayet e. Li Mekkê daketiye. Ji ber ku Sûre behsa wan rûmiyan kiriye ku di wî şerî de têk çûne ku li hemberî mecûsiyan kiribûn, jê re Sûreyê Rûm hatiye gotin.

Bi Navê Xwedayê Mihrîvanê Dilovîn

- 1- Elîf, Lam, Mîm.
- 2- Rûm, hate şikandin (bi destê fursê/farisan).
- 3- Li erda herî nêzîk (nêzîkî Mekkeyê). Ew piştî vê têkçûnê dê bi ser bikevin (û furs dê têk here).
- 4- Ev jî di nava çend salan de, di pêşî û paşiyê de ferman her ya Xwedê Teala ye. Di wê rojê de bi ya ku ew bi ser dikevin bawermend jî dilşad dibin.
- 5- Dilşadî her bi arîkariya Xwedê ye. Xwedê kê bivê arîkariya wî dike. Xwedê her ew e yê serdest, yê dilovîn.

سُورَةُ الرَّؤْمِ

٤٦

وَعَدَ اللَّهُ لَا بُخْلِفَ لَهُ وَعْدُهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
 ٦ يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ
 غَافِلُونَ ٧ أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي أَنفُسِهِمْ مَا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى وَإِنَّ كَثِيرًا
 مِّنَ النَّاسِ بِلِقَائِي رَبِّهِمْ لَكَافِرُونَ ٨ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ
 فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَانُوا
 أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَنَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا أَكْثَرَ مِمَّا
 عَمَرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ
 وَلَكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ٩ ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ
 آسَأُوا السُّؤَالَ أَن كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِئُونَ
 ١٠ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ١١
 وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ ١٢ وَلَمْ يَكُن لَّهُمْ
 مِنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاءُ وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كَافِرِينَ
 ١٣ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُتَفَرَّقُونَ ١٤ فَأَمَّا الَّذِينَ
 آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ١٥
 وَأَمَّا

6- (Ev serkeftin) peymana Xwedê ye. Xwedê ji peymana xwe venagere, lê belê pirên mirovan nizanin.

7- Ew ji jiyana cîhanê ya li ber çavan dizanin, ew bi xwe ji jiyana axretê bêhay in.

8- Erê ma ew di çêkirina xwe de nafikirin ku Xwedê erd û asîman û yên di navbera wan de hene bes bi heqî û ji bo demeke navlêkirî afirandine? Bêguman ji mirovan pir kes hene ku bi çûna ber destê Xwedê bawerî nayînin.

9- Ma ew li ser rûyê erdê negeriyane, vêca ku binêrin ka encama umetên beriya wan (ew ên ku bawerî bi pêxemberê xwe neanîne) çawa bûye? Ku ew bi xwe jî, ji wan xurtir bûn û wan erd bêhtir

cot kiribûn û bêhtir avasaz kiribûn. Pêxemberên wan jî ji wan re gelek delîl û mucîzeyên aşkera anîbûn. Vêca Xwedê ne ew bû ku zilmê li wan bike, lê belê wan bi xwe zilm li xwe dikir.

10- Paşê domahîka gunehkaran ji ber ku wan bi ayetên Xwedê bawerî neanîbû û pê tinaz dikirin, bû pîstirîn domahîk.

11- Xwedê mirovan ji nebûnê diafirîne, piştî (mirinê) wî vedijîne, paşê hûn ê bi bal ve bêne vegevan-din.

12- Roja ku qiyamet radibe, gunehkar bêhêvî û bêdeng dimînin.

13- Ji bo wan ji wan hevpişkên wan (ew ên ku ji Xwedê Teala re dîkin şerîk) tu kes nabe mehdervan û (piştî ku dîtin tu feydeyê ji wan nabînin) ew ê hevpişkên xwe jî mandel bikin.

14- Roja qiyamet radibe, wê rojê (mumîn û kafir) ji hev diqetin.

15- Vêca herçî ew ên ku wan bawerî aniye û karên qencî kirine, ew di nav baxçeyên bihiştê de kêfxweş dibin

16- Herçî ew ên ku kafir bûne û wan bi ayetên me û bi roja qiyametê bawerî neaniye, vêca ha ew di ezab de tîn komkirin.

17- Vêca dema li we bû êvar û dema li we bû sibeh, Xwedê ji her kêmasiyê pak bidêrin.

18- Paşîya rojê û dema ku li we bû nîvro, li erd û asîmanan pesn û şêkirî her jê re ye.

Ebdullahê kurê Ebbas (r) gotiye: Her pênc nimêjên ferz di vê ayetê de hatine diyarkirin, lewra; di hevoka "dema li we bû êvar du nimêj; mexreb û eşa, di ayeta "li we bû sibeh" de nimêja sibehê heye. Di ya paşîya rojê de, nimêja esrê heye û di ya dema nîvro de jî nimêja nîvroeyê heye.

19- Xwedê Teala yê sax ji yê mirî derdixê û yê mirî jî ji yê sax derdixê, ew erdê piştî mirina/hişkbûna wê zindî dike û her wisa hûn jî dê (ji gorên xwe) bêne deranîn.

20- Ji nîşanên (qudreta) Xwedê Teala ye ku hûn ji axê afirandine, piştî hûn bûne mirov û (li ser erdê) belav dibin.

21- Ji nîşanên (qudreta) Xwedê Teala ye ku ji bo we, ji we bi xwe jin afirandine da ku sebir û hedana we bi wan bê û hezkirin û lihevbanî di navbera we de peyda kiriye. Bêguman di vê de ji bo miletekî ku bifikirin, îbret hene.

22- Ji nîşanên (qudreta) Xwedê ye ku erd û asîman afirandine, zimanên we û rengên we ji hev cuda çêkiriye. Bêguman di vê de ji bo mirovên zana ders û îbret hene.

Newekhevbûna zimanê mirovan dide nîşan ku xaliqê wan çî qas mezin û hekîm e. Lewra digel ku eslê wan yek e jî lê dîsa zimanê wan û rengê wan ne yek in. Bi rastî ev ayet, bi kurtî ramana îslamê ya di bara ziman û rengan de eşkere dike. Her wiha dide zanîn

٤٧

الْقَادِرُ
الْقَادِرُ وَالْقَادِرُ

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ
فَأُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿١٦﴾ فَسُبْحَانَ اللَّهِ حِينَ
تُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ ﴿١٧﴾ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ﴿١٨﴾ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ
الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُخْسِ الْأَرْضَ بَعْدَ
مَوْتِهَا وَكَذَٰلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١٩﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ
مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ ﴿٢٠﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ
أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا
إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ
لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَاجْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ وَالْوَأْنِكُمْ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِلْعَالَمِينَ
﴿٢٢﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَاجْتِلَافُكُمْ
مِنْ قَبْلِهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُسْمِعُونَ ﴿٢٣﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ
يُرِيكُمْ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُخْسِ
بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٤﴾

ku di îslamê de ziman tev wekhev bi nirx in û navgîna jihevfehmkirinê ne. Li gorî fehma ji vê ayetê, însanê ku înkara zimanekî bike her wekî ku înkara nîşanekê ji nîşanên qudreta Xwedê bike û li ber xaliqiyeta Xwedê rabe. Mirovê ku zimanekî qedexa bike û miletekî asîmîle bike ew her wekî ku li hemberî Xwedê serî hilde, vêca kar û hikmeta wî qebûl neke. Hiç mafê tu kes û çu sazûmanê tun e ku bi tu behaneyê perwerdeya miletekî bi zimanê wî qedexa bike.

23- Ji nîşanên (qudreta) Xwedê ye ku hûn di şev û rojê de radizin û hûn di wan de ji kerema Xwedê daxwaza rizqê xwe dikin. Bêguman di vê de ji bo miletekî ku guhdarî bikin, îbret hene.

24- Ji nîşanên (qudreta) Xwedê ye ku birûskê bi-tirs û bihêvî nîşanî we dide. Ji ewran avê dibarîne û bi wê piştî hişkbûna erdê, wê hêşîn dike. Bêguman di vê de ji bo miletekî ku têbigihîjin îbret hene.

سُورَةُ الرُّومِ

٤٨

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ
دَعْوَةً مِنَ الْأَرْضِ إِذَا أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ ٢٥ وَلَهُ مَنْ فِي
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلُّ لَّهُ قَانُونٌ ٢٦ وَهُوَ الَّذِي
يَبْدُوهُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ وَلَهُ الْمَثَلُ
الْأَعْلَى فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
٢٧ صَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِنْ أَنْفُسِكُمْ هَلْ لَكُمْ مِنْ
مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِنْ شُرَكَاءَ فِي مَا رَزَقْنَاكُمْ
فَأَنْتُمْ فِيهِ سَوَاءٌ تَخَافُونَهُمْ كَخِيفَتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ كَذَلِكَ
نُقْصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ٢٨ بَلِ اتَّبَعَ الَّذِينَ
ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَا
لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ٢٩ فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَتَ
اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَلِكَ الدِّينُ
الْقَرِيمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ٣٠ مُبَشِّرِينَ إِلَيْهِ وَانْقُوهُ
وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ٣١ مِنَ الَّذِينَ
فَرَقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيعًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ٣٢

25- Ji nîşanên (qudreta) Xwedê Teala ye ku erd û asîman bi fermana wî xwe radigirin. Paşê eger (roja qiyametê) bi yek gaziyeke gazî we bike (ku bibêje, ji erdê derkevin) di cih de hûn ê ji gorên xwe bêne der.

26- Her çiqas ên li erd û asîmanan hene ew tev yên Xwedê ne. Tev li ber emir û fermana wî ne.

27- Ew Xweda ye yê ku ji nebûnê mirov çêkirine û paşê (roja qiyametê) dê wî vejîne, ev vejandin jê re ji ya ewil hêsantir e. Li erd û asîmanan pesnên herî bilind ên Xwedê ne. Her Ew e yê desthilat, ê xweyhîkmet.

28- Xwedê ji bo we derb û meseleyekê ji we tîne; ma kî ji we razî dibe ku koleyê we bibe hevpişkê

we di malê we de; ew malê ku me daye we. Vêca ku hûn û ew tê de wekhev bin, hûn ji wan bitirsîn ka çawa hûn ji hevpişkên xwe yê azad ditirsîn. Her wisa ji bo miletekî ku têdigihîjin em ayetên xwe berfireh aşkera dikin.

Ev ayeta pîroz dide zanîn; mirovê azad, mirovê ku ji cinsê wî ye, lêbelê ev ne azad e, belkî kole ye, nake hevparê milk û serweta xwe ya di çend rojên dinyayê de. Êdî ew çawa pûtên ku mexlûqên Xwedê ne dikin şerikên Xwedê! Halev e ku ew bêhevtaya, bêheval e, bêzewal e.

29- Nexêr, belkî ew ên ku (bi pûtperestiyê) zalim bûne, bêzanînan dane pey arezûyên xwe. Vêca ew kesê ku Xwedê wî ji rê bixe ew kî ye wî rasterê bike? Ji bo wan tu arîkar jî tune ne.

30- Tu berê xwe rast û durist, bêfetil û vîç bide dînê tewhîdê; xwe bi fitreta ji cem Xwedê bigire, ew fitreta ku Xwedê însan li serê çêkiriye (ku ew dînê tewhîdê ye). Ji afirandina Xwedê re guhartin tune ye. Ha ev e dînê rast û durist, lê belê pirên mirovan nizanin.

31- Hûn tev li Xwedayê xwe vegezin, helal û heramê wî biparêzin, bi awayê pêdivî nimêj bikin û nebin ji muşrikan...

32- Nebin ji wan ên ku dînê xwe ji hev parçe kirin û bûne bend û civat. Her hevbendiyek bi ya li cem xwe dilşad dibe.

33- Dema tengezariyek bi ser mirovan de were, li Xwedayê xwe vedigerin û lavelavê jê dikin. Piştî dema ku Xwedê Teala ji cem xwe rehmîtekê /nîmetekî bi wan bide tehmîkirin, tu dinêrî ku desteyekê ji wan ji Xwedayê xwe re şerîkan çêdikin.

34- De bila ew di biwara nîmetên ku me dane wan de nankoriyê bikin û vêca bila xweş bijîn, ew ê bizanin (ka çi dê bê serê wan).

35- Yan jî ma Me delîlek ji wan re aniye xwarê, ku ew delîl ji wan re, ji ya ku ew ji Xwedê re dikine şerîk xeber dide?!

36- Dema ku em rehmîtekê bi mirovan bidin çêjîkirin, bi wê kêfê çavsoyîyê dikin. Eger bi sedema ya ku destên wan kiriye belayek were serê wan, di cih de ew bêhêvî dibin.

37- Ma ew bi xwe nabînin ku Xwedê kê bivê rizqê wî fireh dike, kê jî bivê rizqê wî teng dike. Bi rastî di vê de jî bo civateke ku bawer bikin, ders û îbret hene.

38- Nexwe tu mafê xizman û rêwiyê (ku di rê de maye) bide. Ji bo yên ku li rizaya Xwedê bigerin, ev ya herî rind e. Ha ew in ên ku (li dinya û axiretê) serfiraz bibin.

39- Ew malê ku we daye xelkê, da ku ji malê wan malê we zêde bibe, vêca ew li cem Xwedê Teala hîç zêde nabe. Ew

٤٠

النَّاسِ وَالْمَلَائِكَةِ

وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا آذَاهُمْ مِنْهُ رَحْمَةٌ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾ لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾ أَمْ أَنْزَلْنَاهُ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا بِهِ يُشْرِكُونَ ﴿٣٥﴾ وَإِذَا آذَقْنَاهُ النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا وَإِنْ تُصِيبُهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ يَقْتَطِبُونَ ﴿٣٦﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٣٧﴾ قَاتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ ذَلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٣٨﴾ وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ رَبًّا لِيَرْبُوهَا فَبِئْسَ الْأَمْوَالِ النَّاسُ فَلَا يَرْبُوهَا عِنْدَ اللَّهِ وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ زَكَاةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ ﴿٣٩﴾ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُخَبِّئُكُمْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَفْعَلُ مِنْ ذَلِكَمْ مِنْ شَيْءٍ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٠﴾ ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤١﴾

a ku we bi zekat daye ku hûn bi wê rizaya Xwedê Teala divên, vêca ha ew in ên ku xêra wan qat bi qat zêde dibe.

40- Xwedê ye yê ku hûn afirandine, piştî rizqê we daye, piştî Ew ê we bimirîne, piştî ew ê we vejîne. Erê ma ji nav hevpişkên we (ew ên ku hûn perestina wan dikin) yekî ku bikaribe tiştêkî ji van bike heye? Xwedê ji ya ku hûn dikine şerîk, pak û bilind e.

41- Ji ber gunehên ku mirovan bi destên xwe kirin, xerabî (nexweşî û tengasî) li bej û behrê xuya bûye, da ku Xwedê (bi vê yeke cezayê) hinekî ji ya ku kirin bi wan bide tehmîkirin. Hêvî heye ku ew (ji gunehên xwe) vegerin (û tobe bikin).

سُورَةُ الرُّومِ

٤١.

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ
 كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُشْرِكِينَ ﴿٤٢﴾ فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَدِيمِ مِنْ قَبْلِ
 أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ يَوْمَئِذٍ يُصَدِّعُونَ ﴿٤٣﴾ مَنْ كَفَرَ
 فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلَا نَفْسَ لَهُمْ يَمْهَدُونَ ﴿٤٤﴾ لِيَجْزِيَ
 الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ
 ﴿٤٥﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ الرِّيحَ مُبَشِّرَاتٍ وَلِيَذِيقَكُمْ مِنْ
 رَحْمَتِهِ وَلِتَجْزِيَ الْفُلُكُ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ
 تَشْكُرُونَ ﴿٤٦﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ
 بِالْبَيِّنَاتِ فَانتَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرُمُوا وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ
 الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾ اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ فَتُبِيرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ
 فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ كِسْفًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ
 مِنْ خِلَالِهِ فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ
 ﴿٤٨﴾ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ يُنْزَلَ عَلَيْهِمْ مِنْ قَبْلِهِ لَمُبْلِسِينَ
 ﴿٤٩﴾ فَانظُرْ إِلَى آثَارِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُخْسِي الْأَرْضَ بَعْدَ
 مَوْتِهَا إِنَّ ذَلِكَ لَمُحْيِي الْمَوْتَى وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾
 وَلَئِنْ

42- (Resulê min!) Bibêje: Li ser rûyê erdê bigerin, vêca binêrin ka domahîka wan miletên berê ku pirên wan muşrik bûn, çawa bû?!

43- Berê xwe bide dinê rast û durist, beriya rojeke welê were ku li cem Xwedê Teala jê re veger tune ye! Wê rojê (mirov) kom bi kom dê ji hev biqetin.

44- Kî kafir bibe webalê kafiriya wî jê re ye, kî jî kar û barên qenc bike ew (li bihiştê) cihê xwe bes ji xwe re amade dike.

45- (Ew ji hev diqetin) da ku Xwedê wan ên ku bawerî anî û karên qenc kirin ji qenciya xwe xelat bike. Bêguman Xwedê hez ji kafiran nake.

46- (Gelî mirovan!) Ji nîşanên (qudreta Xwedê Teala) ye ku bayê wek mizgînber dişîne, da ku

hinekî ji dilovaniya xwe bi we bide tehmkirin, da ku keştî bi fermana wî bigerin, avjeniyê bikin, ji bo hûn ji kere-ma wî li rizqê xwe bigerin û da ku hûn wî bişêkirînin.

47- (Resulê min!) Sond be ku me beriya te jî gelek pêxember ji gelên wan re şandin, vêca ew bi mucîze û belge ji gelê xwe re hatin. Îcar Me ew ên ku guneh kirine tol li wan vekir û li ser Me misoger bûye ku Em bawermendan bi ser bixin.

48- Xwedê Teala ye, Ew ê ku bayê dişîne, vêca ew ba ewran radike û dilivîne. Ew çawa bivê wisa li asîmanan belav dike, wan parçe parçe digêrîne; êdî tu dibînî ku wa ye baran ji nava wan dibare. Vêca dema Xwedê ji bendeyên xwe kê bivê baranê li wî bibarîne, di cih de (ew, bi rehma Xwedê) kêfxweş dibin.

49- Çendî ew beriya ku Xwedê baranê li ser wan bibarîne (ji hatina wê) bêhêvî jî bûbûn.

50- Vêca de li berhemên barana ku Xwedê barandiye binêre; piştî mirina (hişkbûna) wê ka çawa vedijîne? Bêguman ewê ku erdê sax dike, ew teqez yê mirî jî sax dike. Bêguman ew li ser her tiştî qadir e.

51- Sond be, eger ku em bayekî (bi ser çandiniya wan de) bişînin û ew jî çandiniya xwe zerbûyî bibînin, piştî wê zerbûnê teqez dê nankoriyê bikin.

52- (Resûlê min!) Bêguman tu nikarî gotina xwe bi dilmiriyên bidî bihistin û tu doza xwe nikarî bi yê ker bidî bihistin dema piştî xwe bidin te û ji te birevin.

53- Tu nikarî dilkoran jî ji rêşayîya wan vegeerî ser rîya rast. Bes tu dikarî (doza xwe) bigihînin wan ên ku bawerî bi ayetên me tînin, vêca ew ji fermana me re berdest in.

54- Xwedê Teala ye, Ew ê ku ji pêşî ve hûn lewaz afirandine, piştî lewaziyê hûn bi hêz û xurt kirine, piştî xurtiyê hûn lawaz û kal kirin. Xwedê çi bivê wê dixuliqîne û ew her ê zana, her ê kara ye.

55- Roja ku qiyamet radibe, gunehkar sond dixwin ku ew ji demeke pir kin pê ve (li dinyayê) nemane. Ha wan (li dinyayê) wisa berê xwe (ji heqiyê) vedigerandin.

56- Ew ên ku zanîn û îman ji wan re hatiye dayîn (ji wan munkiran re) dibêjin: Sond be ku hûn di nivîsa Xwedê de (her wekî hukim hatî dayîn) heyânî roja qiyametê hûn mane. Vêca

٤١١

الْحَادِي وَالْمُشْرُونَ

وَلَيْنُ أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا لَّظَلُّوا مِنْ بَعْدِهِ يَكْفُرُونَ
 ٥١ فَإِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَى وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا
 مُدْبِرِينَ ٥٢ وَمَا أَنْتَ بِهَادٍ الْعُمَى عَنْ ضَلَالَتِهِمْ إِنْ تُسْمِعُ
 إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ٥٣ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ
 مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ
 قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ ٥٤
 وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ
 كَذَلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ ٥٥ وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ
 وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبُعْثِ فَهَذَا
 يَوْمُ الْبُعْثِ وَلَكِنَّاكُمْ كُنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ٥٦ فَيَوْمَئِذٍ
 لَا يُنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا مُعْذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ٥٧
 وَلَقَدْ صَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَلَيْنُ
 جُنُودُهُمْ بَآيَةٍ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ
 ٥٨ كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ٥٩
 فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفَّنَّكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ ٦٠

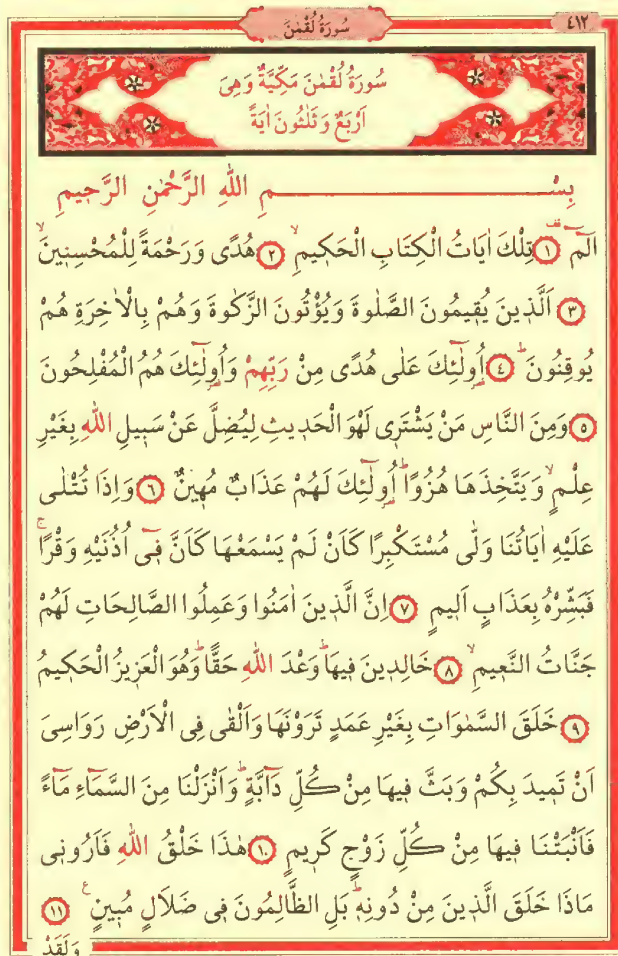
ha ey roja qiyametê ye, lê belê we ji (hatina) wê bawer nedikir.

57- Êdî wê rojê lêborînxwestina wan ên ku zalim in tu karê nade wan û ji wan nayê xwestin ku ew Xwedê jî ji xwe razî bikin.

58- Sond be ku me di vê Quranê de ji bo mirovan her texlît mînak aşkera kirine. (Resûlê min!) Bi sond! Eger tu ji wan re mucîzeyekê jî bînî teqez ew ên kafir bûne dê bibêjin: Hûn tenê pûçiyê ji bo me tînin.

59- Bi vî awayî Xwedê Teala morê li ser dilên wan dixê, ew ên ku tewhîdê nizanin.

60- Vêca tu sebrê bikêşe. Bizane ku peymanî Xwedê heq e. Zinhar bila ew ên ku (bi qiyametê) ji dil bawerî nayînin te nedin bipaşvexistin!



SÛREYÊ LUQMAN

Sûreyê Luqman, 34 (sih û çar) ayet e. Ji ayetên 27'em, 28'em û 29'em pê ve tev li Mekke daketîne. Ji ber ku tê de qiseya Luqmanê Hekîm hatiye ragihandin, jê re Sûreyê Luqman hatiye gotin.

Bi Navê Xwedayê Mihrîvanê Dilovîn

- 1- Elîf, Lam, Mîm.
- 2- Ha ev, ayetên kitêba xwedanhikmet e.
- 3- Ew rêber û rehmet e ji bo mirovên qencîkar.
- 4- Ew qencîkarên ku bi awayê pêdivî nimêj dîkin, zekata malê xwe didin û ji qinyata dilê xwe bi axretê bawerî tînin.
- 5- Ha ew ji cem Xwedayê xwe li ser hîdayetekê ne û ew in ên ku (li dinyayê û axiretê) serfiraz û rizgar bûne.

6- Hin ji însanan hene ku gotina kelevajî û pûç dikirin da ku bêzanîn mirovan ji riya Xwedê derxin û wê ji xwe re bikin tinazok. Ha ew, her ezabê riswaker ji wan re ye.

7- Dema ku ayetên me jê re tên xwendin, ji pozbilindiya xwe pişt dide wan, her wekî ku wî ew ne bihîstibin û her wekî ku di guhên wî de kerîfî hebe. Vêca tu mizgîniya ezabekî can-soj bidê!

8- Bêguman ew ên ku bawerî anîn û karên qenc kirine, ji wan re bihîstên xwedînîmet hene.

9- Ew her û her tê de mayînde ne, ev soza Xwedê ye ku tê de guman tune ye û her Ew e, yê ezîz, yê hekîm.

10- Xweda ev asîmanê ku hûn dibînin, bê stûn afirandîye. Çiyayên asê û mikûm tê de danîne da ku we nehejîne û tê de her texlît heywan afirandîne û ji hev zêde kirine. Me ji ewran avek barandîye, vêca em tê de her texlît giyayên bifeyde hêşîn dîkin.

11- Ha ev tev mexlûqên Xwedê ne. Vêca de ka nîşanî min bidin ew ên ku ji bilî Xwedê we ew dihebandin ka çi afirandîne? Ne tiştek jî, belkî yên sitemkar her di rêşayîke aşkera de ne.

12- Sond be, me hîkmet daye Luqman û me jê re got: Şêkiriya Xwedayê xwe bike. Kî şêkiriya Xwedê bike ew ji bo xwe dike (lewra xêra şêkiriya wî jê re ye). Kî nankoriyê jî bike bila bizane ku Xwedê Teala dewlemend û pesnande ye.

13- Wê demê Luqman şîret li kurê xwe kir û jê re wiha got: Kurê mino! Ji Xwedê Teala re şerîkan çêneke! Bêguman şerîkçêkirin her zilmeke mezin e.

14- Me ferman li mirovan kir ku ew qenciye li dê û bavên xwe bikin -dayîka wî bi zor û zehmetî ew hilgirtiye û di du salan de ji şîr vekiriye- û şêkiriya min û şêkiriya dê û bavên xwe bikin. Veger, tenê bi bal min ve ye.

15- Eger dê û bav, bi te re têbikoşin da ku ya tu pê nizanî ji min re bikî şerîk, wê çaxê bi gotina wan meke! (Lê belê dîsa jî) li dinyayê bi wan re xweş derbas bike û bide dûv riya kesê ku bi bal min ve tobe kiriye. Paşê vegera we bes bi bal min ve ye. Wê çaxê ya ku we fikir ez ê we pê agahdar bikim.

16- (Luqman şîretên xwe wiha berdewam kirin:) Kurê mino! Ew tiştê ku tu bikî (çi xêr be çi jî guneh) çendî bi qasî giraniya libeke xerdelê be û di nava zinarekî de be jî, yan li asîmanan

٤١٣

الْحَادِي وَالْمُتَوَكِّلِينَ

وَلَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ أَنْ اشْكُرْ لِلَّهِ وَمَنْ يَشْكُرْ
فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ١٢
لُقْمَانُ لِابْنِهِ وَهُوَ يُعْطِيهِ يَا بُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ إِنَّ الشِّرْكَ
لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ١٣ وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهْنًا
عَلَى وَهْنٍ وَفَصَّالَهُ فِي سَامِيْنٍ أَنْ اشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ إِلَيَّ
الْمَصِيرُ ١٤ وَإِنْ جَاهَدَاكَ عَلَى أَنْ تُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ
عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا وَصَاحِبُهُمَا فِي الدُّنْيَا مَعْرُوفًا وَاتَّبِعْ سَبِيلَ
مَنْ أَنَابَ إِلَيَّ ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ
تَعْمَلُونَ ١٥ يَا بُنَيَّ إِنِّي أَنَا تَكَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ
فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللَّهُ
إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ١٦ يَا بُنَيَّ أَقِمِ الصَّلَاةَ وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ
وَأَنْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَاصْبِرْ عَلَى مَا أَصَابَكَ إِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ
الْأُمُورِ ١٧ وَلَا تُصْعِرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا
إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ١٨ وَأَقْصِدْ فِي مَشْيِكَ
وَاعْصُصْ مِنْ صَوْتِكَ إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ ١٩

be yan jî li erdê be, dîsa Xwedê Teala dê wê bîne (pêşberî te û hesabê wê ji te bipirse). Bêguman Xwedê, lutufkar e, agahdar e.

17- Kurê mino! Bi awayê pêdivî nimêj bike, bi qencîkirinê ferman bike, ji neqenciye bide paş û li hemberî (bela)ya ku (bi sedema van) were serê te, xwe ragire. Bêguman kirina van şol û karan lazim û pêdivî ye.

18- Ji çavsorî berê xwe ji mirovan venegerîne û bi quretî li ser erdê nemeşe. Bêguman Xwedê Teala, ji tu qureyê xwemezindêr hez nake.

19- Di rêveçûna xwe de asayî be. Dengê xwe nizm bike. Bêguman dengê herî kirêt dengê/zirîna kerê ye.

سُورَةُ لُقْمَانَ

٤١٤

أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ
فِي اللَّهِ يَغْيِرْ عِلْمَ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٢٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ
اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أَوَّلُوا
كَانَ الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَى عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿٢١﴾ وَمَن يُسْلِمِ
وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَى
وَأِلَى اللَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ﴿٢٢﴾ وَمَن كَفَرَ فَلَا يَحْزُنكَ كُفْرُهُ
إِنَّمَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ
الصُّدُورِ ﴿٢٣﴾ نُمَتِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَى عَذَابٍ غَلِيظٍ
﴿٢٤﴾ وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلِ
الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٥﴾ اللَّهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَمِيدُ ﴿٢٦﴾ وَلَوْ أَنَّ مَا فِي الْأَرْضِ
مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامٌ وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ
مَا نَفَدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٧﴾ مَا خَلَقَكُمْ
وَلَا يُعْشِقُكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَاحِدَةً إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٢٨﴾

20- (Gelî mirovan!) Ma hûn nabînin ku Xwedê tiştên li erdê û tiştên li asîmanan hene ji bo we mixur kirine û nîmetên xwe yên xuyayî û nexuyayî li ser we reşandine. Ji mirovan hin hene ku bê zanîn, bêrêber û bê belgeyeke ronker der barê Xwedê Teala de xirecir û zimandirêjiyê dikan.

21- Dema ji wan re bê gotin: Bidin pey wehya ku Xwedê ew hinartiyê, dibêjin: Nexêr, belkî em ê bidin pey a ku me bavanên xwe li serê dîtiye. Erê ma ku şeytan wan gazî bal agirê bi pêt ve jî bike (ew ê bidin pey wî)?

22- Kî ku xwe bisipêre Xwedê Teala û ew rast û durist be, vêca bi rastî wî xwe bi qulpa saxlem girtiye û encama kar û baran her bi bal Xwedê ve ye.

23- Kî ku kafir bibe, bila kafiriya wî te xemgîn meke (ey Muhemmed)! Vegera wan tenê bi bal me ve ye. Em ê ya ku wan kiriye ji wan re bibêjin. Bêguman Xwedê bi ya dilan de dizane.

24- Em (li vê dinyayê) hindikî wan diçêjînin, piştî em ê wan biazone ber bi ezabekî giran û dijwar ve.

25- Sond be, eger tu ji wan bipirsî kê erd û asîman afirandine? Teqez dê bibêjin, Xwedê Teala. Bibêje: Hemd ji Xwedê re be (ku we ev bi devê xwe got). Lê belê pirên wan der barê Xwedê de nezan in.

26- Her tiştên ku li erd û asîmanan hene ew tev yên Xwedê ne. Bêguman Xwedê her ew e yê dewlemend, yê hêjayê pesindayînê.

27- Eger bi rastî çiqas darên li erdê hene pênûs (qelem) bin, der-ya û bi qasî wê heft deryayên din jî hibra wan bin, (vêca gotinên Xwedê bi wan binivîsin) gotinên Xwedê dê xelas nebin. Bêguman Xwedê ezîz e, hekîm e.

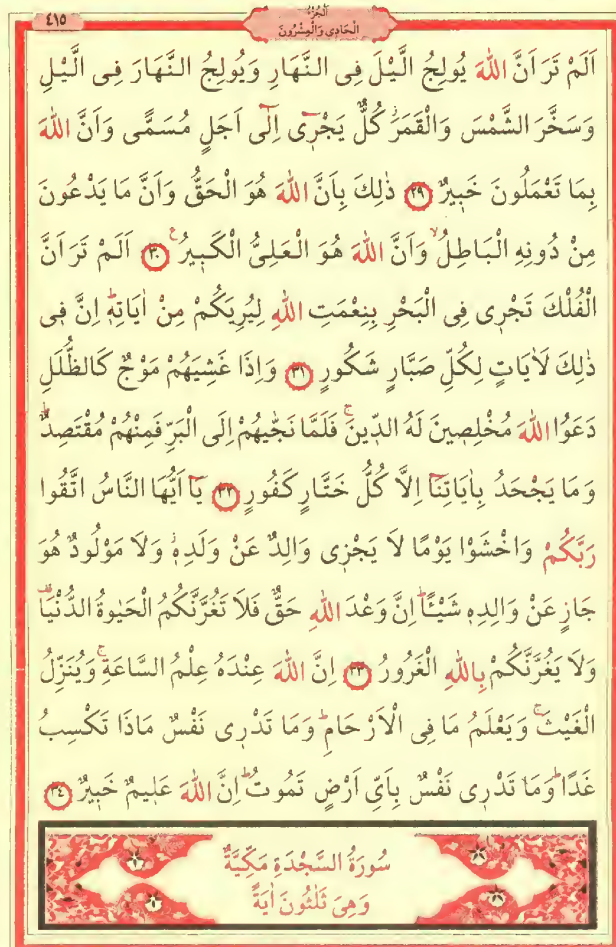
28- (Gelî mirovan!) Afirandina we û saxkirina we tevekan li cem Xwedê wekî afirandin û saxkirina yek mirovekî ye. Bêguman Xwedê bihîzer e, bîner e.

29- Ma tu nizanî ku Xwedê şevê dixe ser rojê (rojê dirêj dike) û rojê jî dixe ser şevê (şevê dirêj dike), roj û heyv jî fermaha xwe re stûxwar kirine û ev tev heya demeke navlêkirî li dor hev digerin. Xwedê ji ya ku hûn dikin, agahdar e.

30- Ev rewşa bi hişmet, da ku hûn bizanin û îqrar bikin ku Xwedê Teala her heq e û ew ên ku ji bilî Xwedê wan dihebînin her batil û pûç in. Bêguman Xwedê her ew e yê bilind, ê mezin.

31- Ma tu nabînî ku keştî bi kerema Xwedê Teala di behrê de dikişin da ku hinek ji nîşanên qudreta xwe nîşanî we bide. Bêguman di vê de, ji bo her kesê zêde xweragir û spasdar, ders û nîşan hene.

32- Dema pêlên behrê yên mîna çiyên li wan hatin hev, hemen ji dilekî xalis li ber Xwedê digerin. Gava ku Xwedê ew deranîne bejê û rizgar kirin, vêca hin ji wan kêr dişêkirînin



(û hin ji wan jî nankor in). Ji bilî yê xedarê nankor kes ayetên me mandel nake.

33- Gelî mirovan! Hay ji helal û heramên Xwedê hebin û ji rojê wisa bitirsî ku tu bav ji ber zarokên xwe ve û tu zarok jî ji ber bavê xwe ve nayê cezakirin. Bêguman soza ku Xwedê Teala daye heq e. Zinhar bila jiyana cîhanê we nexapîne û bila pelîdê xapînok jî we (bi merhemeta Xwedê) nexapîne!

34- Bêguman dema rabûna qiyametê her Xwedê pê dizane, ew baranê dibarîne, yê ku di malzarokan de ye bes Ew pê dizane, qet tu kes nizane ka sibehê ew dê çi qezenc bike û tu kes nizane ew dê li kîjan erdê bimire. Bêguman Xwedê (bi her tiştî) zana û agahdar e.

سُورَةُ السَّجْدَةِ ٤١٦

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

١ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ٢
 أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا
 أَتَاهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ٣ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى
 الْعَرْشِ مَا لَكُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ٤
 يُدَبِّرُ الْأَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ
 كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ ٥ ذَلِكَ عَالِمُ الْغَيْبِ
 وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ٦ الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ
 وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ ٧ ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ
 سُلَالَةٍ مِنْ مَاءٍ مَهِينٍ ٨ ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِنْ رُوحِهِ
 وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ٩
 وَقَالُوا إِذَا صَلَّلْنَا فِي الْأَرْضِ إِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ ١٠
 بَلْ هُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ كَافِرُونَ ١١ قُلْ يَتَوَكَّبُ مَلَكُ
 الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ١٢

وَلَوْ تَرَىٰ

SÛREYÊ SECDE

Sûreyê Secde 30 (sih) ayet e. Li Mekke daketiye. Navê wê ji aye-
 ta 15'em tê ku tê de Xwedê Teala pesnê wan bawermendan
 dide ku dema ayetên Qurana Mezin dibihîzin, diçin sicûdê.

Bi Navê Xwedayê Mîhrîvanê Dilovîn

1- Elîf. Lam. Mîm.

2- Hinartina Quranê hîç tê de guman tune ye
 ku ew ji cem Perwerdegare alemê ye.

3- Belkî ew dibêjin Muhemmed Quran ji cem
 xwe lê aniye. Nexêr, belkî ew heq bi xwe ye, ji nik
 Rebbê te ye, ji bo ku tu pê miletekî wisa hişyar bikî
 ku beriya te tu hişyarker ji wan re nehatine. Da ku
 ew bêne ser riya rast.

4- Ew Xwedayê ku erd û asîmanan
 û yên ku di navbera wan de hene di
 şeş rojan de afirandine û ew ê ku li
 ser textê hukimraniyê rûniştîye (bi
 rûniştineke babetê xwe), ji wî pê ve ji
 bo we tu arîkar û mehdervan tune nê.
 Erê ma hê jî hûn aqil nagirin?

5- Xwedê ji esmên heyânî erdê hemû
 kar û barî ew bi rê ve dibe. Piştî (ev
 kar û bar) di rojekê de bi bal Xwedê ve
 bilind dibin ku ew roj bi qasî hezar salî
 ye, ji rojên ku hûn dijimêrin.

6- Ha ew (ê ku afirîner û rêvebirê
 hemî alemê ye), zanayê ya nependî û
 darîçav e, yê ku desthilatê dilovîn e.

7- Ew Xwedayê ku her tişt mikûm
 çêkiriye û di serê pêşîn de însan ji
 heriyê afirandiye.

8- Piştî zuriyeta însên ji dilopek
 ava lawaz afirandiye.

9- Piştî dirûv daye însên, ji rihê ku
 mexluqê wî ye pif kiriye û ji we re guh,
 çav û dil çêkirine. Hûn çiqas Xwedayê
 xwe hindik dişêkirînin!

10- Ew dibêjin: Erê ma çaxê em di
 nav axê de wînda bibin, erê em ê dîsa
 ji nû ve bêne xuliqandin? Nexêr, ne
 mîna wan e; belkî ew çûyîna hizûra
 Xwedayê xwe înkâr dikin.

11- (Resûlê min! Ji wan re) Bibêje:
 Melekê mirinê yê ku bûye karsipareyê
 (standina) ruhê we dê we bimirîne,
 piştî hûn ê (sax bibin û) li Xwedayê
 xwe bêne vegerandin.

12- Eger dema yên gunehkar ku li cem Xwedayê xwe sertewandî te bidîta (ku digotin) Xwedayê me! Me dît û me bihişt. Vêca me vegerîne (dinyayê) da ku em karên qenc bikin. Bêguman em ji dil bawerî tînin.

13- Eger me biviya me dê hîdayet bidaya her kesî. Lê belê ev gotin: "Sond be ku ez ê cehenemê ji tevekî (gunehkar û kafirên) cin û însa dagirim" heq û wacib bû.

14- (Dema ku kafir diçin dojhê dergevan ji wan re wiha dibêje:) Bi sedema ku hûn ji vê rojê xafil man (û we xwe noqî lezetên dinyayê kir) de vêca ezab biçêjin. Bêguman em ê jî we (di ezab de) ji bîr bikin. De heydê bi sedema kirinên xwe ezabê her û herî biçêjin!

15- Bêguman bes ew kes bawerî bi ayetên me tînin ew ên ku dema bi wan ayetan şîret li wan bêne kirin, xwe qure nakin; diçin sicûdê û digel pesn û şêkiriye Xwedayê xwe ji her kêmasiyê pak didêrin.

Ev ayeta sicûda xwendinê ye. Di vê babetê de Pêxamber (s) wisa fermân kiriye: Gava zaroyekî Adem (ayeta) sicûdê bixwîne û here sicûdê, şeytan digirî, xwe jê dûr dike û dibêje: Hey wax li min! Fermana sicûdê li zaroyê Adem hat kirin, ew çû sicûdê, jê re bihişt heye û fermana sicûdê li min hat kirin, ez lê asê bûm, vêca dojh ji min re ye.

٤١٧

الْمُحْسِنِينَ
الْمُحْسِنِينَ وَالْمُحْسِنِينَ

وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمُجْرِمُونَ نَاكِسُوا رُءُوسِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ
﴿١٢﴾ وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدًى وَلَكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ
مِنِّي لَا أُبَالِغُ فِي عَذَابٍ مُنِ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٣﴾ فَذُوقُوا
يَمَّا نَسَبْنَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا إِنَّا نَسِينَاكُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ
الْخُلْدِ يَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾ إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا
دُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ
لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿١٥﴾ تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ
رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿١٦﴾ فَلَا تَعْلَمُ
نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُمْ مِنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
﴿١٧﴾ أَفَمَنْ كَانَ مُؤْمِنًا كَمَنْ كَانَ فَاسِقًا لَا يَسْتَوُونَ ﴿١٨﴾
أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ
نُزُلًا بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا فَمَأْوَاهُمُ
النَّارُ كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا وَقِيلَ
لَهُمْ دُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ فِيهَا تُكَذِّبُونَ ﴿٢٠﴾

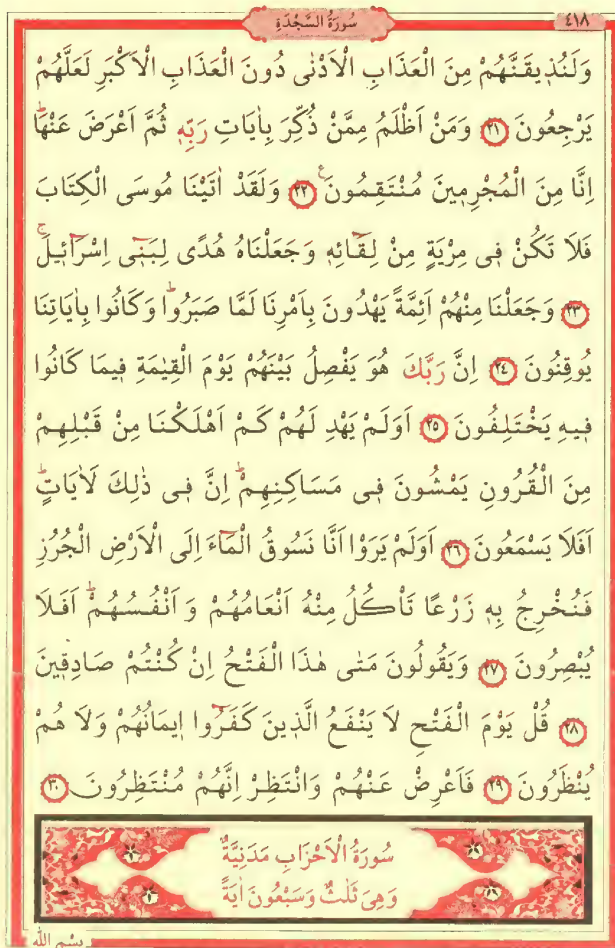
16- Ew ên bawerdar teniştên wan ji nivînên wan dûr in. Bi tirs û bi hêvî li ber Xwedayê xwe digerin û ji rizqê ku me daye wan jî (di riya Xwedê de) xerc dîkin.

17- Hiç tu kes nizane ka Xwedê ji bo bawerdaran, ji wan tiştên ku çav pê ronî dibin, bi sedema ya ku kirin, çi padaş hilandine.

18- Erê kesê ku bawerdar be, ma mîna kesê jirêderketî ye? Teqez ew ne mîna hev in.

19- Herçî ew ên ku bawerî anîn û karên qenc kirin, vêca ji wan re bihiştên lêmayînê hene.

20- Herçî ew ên ku ji rê derketine, cihê wan agir e. Çi dema ku ew bixwazin jê derkevin bi paş ve têne vegerandin. Ji wan re gotin: De heydê ezabê êgir ew ê ku we bawerî pê nedianî, biçêjin.



21- Sond be, beriya ezabê herî mezin ê axretê, em ê wan bi ezabê dinyayê bidin çêjandin da ku ew li xwe vegerin û bawerî bînin.

22- Ma ji wî kesê ku bi ayetên Xwedayê xwe bê hişyarkirin û paşê berê xwe ji wan vegerîne, zalimtir kî heye? Muheqqeq em ê ji sûcdaran tolê vekin.

23- Sond be, Me Tewrat daye Mûsa û Me ew ji zarokên îsrail re kiribû rênîşander, vêca (resûlê min) ji azara gihastîyê nekeve gumanê ku ya hatiye serê te ku nehatibe serê wî.

24- Çi dema wan sebir kir û wan ji dil bi ayetên me bawerî anî, me ji nav wan gelek rêber derxistin ku bi emrê me (xelk) rasterê dikirin.

25- Bêguman Xwedayê te roja qiyametê der barê ya ku di heqê wan de ew bi hev ketibûn, dê di navbera wan de daraz/hukim bike.

26- Erê ma ji wan re eyan nebûye (û hê jî xafil in) ku beriya wan me gelek umet ji navê birine helakê, ku ew jî li şûnwarên wan digerin? Bêguman di van de gelek nîşan û delîl hene. Ma hê jî ew guhê xwe nadinê?

27- Erê ma ew nabînin ku em avê diajone ser erdehişka bêgiya, vêca em dext û dan pê hêşîn dikin ku hem terş (deve, dewar û pez) ên wan hem jî ew bi xwe jê dixwin? Erê ma hê jî ew lê nafikirin (û ders û îbretê jê nagirin)?

28- Ew dibêjin: Eger bera hûn rast dibêjin, de ka ew serkeftina ku hûn behs dikin kengê ye?

29- Bibêje: Roja serkeftinê (roja qiyametê ye) ew roja ku baweriya kafiran tu feydê nade wan û ji wan re dê muhleta (tobekirinê) jî neyê dayîn!

30- Vêca tu wan bihêle û çav li rê be (ka dê çi were serê wan), bêguman ew jî (ji bo ya bê serê te) çavliê ne.

SÛREYÊ EHZAB

Sûreyê Ehزاب 73 (heftê û sê) ayet e. Li Medîne daketiye. Sûre, navê xwe ji ayeta 20'em girtiye ku tê de peyva Ehزاب derbas bûye û pirjimare-ya 'hizb' e ku ew jî bi maneya partî, civat, ajal û qafîle tê.

**Bi Navê Xwedayê
Mihrîvanê Dilovîn**

1- Ey Pêxember! Tu hay (ji fermanên) Xwedê bimîne û bi gotina kafir û munafiqan meke. Bêguman Xwedê di kar û barê xwe de zana û xweyhîkmet e.

2- Bide pey wehya ku ji cem Xwedayê te ji te re hatiye. Bêguman Xwedê ji ya ku hûn dîkin agahdar e.

3- Xwe bispêre Xwedê, ji karsparî ve Xweda teqez besî te ye.

4- Xwedê, du heb dil nexistine sînga tu zilaman, jinên we jî ew ên ku we zîhar bi wan re kiriye nexistine şûna dayîkên we û zirkurên we jî ji we re nekirine wekî kurên we yên ji we! Ev gotinên we ne ku hûn ji xwe re dibêjin. Xwedê rastiye dibêje û ew riya rast aşkera dike.

Zîhar, ew e ku zilam ji pîreka xwe re bibêje: "Tu, ji min re wekî piştî diya min bî." Yanî çawa diya min ji min re heram e tu jî wisa ji min re heram bî. Li gorî adeteke ereban a beriya Îslamê gava zilamekî ev gotina ha ji pîreka xwe re bigota, ew pîrek dev jê dihat berdan, weke diya wî dihat dîtin û wî nikaribû nêzikî wê bibe. Ha ji vê re digotin: "Zîhar." Li gorî di ayeta pîroz de buhurî, di nava mirovekî de du dil nabin, her wiha ne mumkin e ku pîrekek hem jina yekî û hem jî wekî dayîka wî be. Ne qabil e ku ên ku bi kurîni hatibe girtin bibe mîna kurê mirovê heqîqî. Qur'an, ev her du adetên ereban zîhar û kurgirtinî nas nekirîye. Ji zîharê re jî wek ciza "Kefaret" aniye. Bi rastî ev da-baş bi dorferehî dê di Sûreyê Mucadele de were. Em ê li wir bi dirêjî rave bikin.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝ وَأَتَّبِعْ مَا يُوْحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۝ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ۝ مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِنْ قَلْبَيْنِ فِي جَوْفِهِ وَمَا جَعَلَ أَرْوَاجَكُمْ الَّتِي تَنْظَاهِرُونَ مِنْهُمْ أَمْهَاتِكُمْ وَمَا جَعَلَ أَدْعِيَاءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ ذَٰلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِأَفْوَاهِكُمْ وَاللَّهُ يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ ۝ ادْعُوهُمْ لِأَبَائِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ فَإِنْ لَمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَمَوَالِيكُمْ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ وَلَكِنْ مَا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝ الَّذِينَ أُولَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنْفُسِهِمْ وَأَرْوَاجُهُ أَمْهَاتُهُمْ وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا إِلَىٰ أَوْلِيَائِكُمْ مَعْرُوفًا كَانَ ذَٰلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ۝

5- Lêbelê, (ewên we ew bi kurîni ji xwe re girtin) bi bavên wan gazî wan bikin, ev li cem Xwedê dadmendtir û rasttir e. Vêca ku hûn nizanibin bavên wan kî ne, ew di dîn de bira û mewlayên we ne. Di ya ku hûn şaş bikin de (ku hûn ne bi bavên wan gazî wan bikin) ji we re guneh tune ye. Lêbelê di ya ku dilên we qesd bike de ji we re webal/guneh heye. Hîç guman tune ye ku Ellah Teala gunehveşer e, dilovîn e.

6- Pêxember ji bo bawermendan ji nefsa wan bi xwe jî çêtir û li pêştir e. Xanimên Pêxember jî dayîkên bawermendan in. Ên ku xizmên hev in (di warê mîratgiriye de) li gorî kitêba Xwedê Teala ji bawermendên ensar û muhaciran li pêştir û nêziktirê hev in. Lê belê ku hûn ji dostên xwe re tişteki wesiyet bikin ew cuda ye (û caiz e). Ev a me gotî di kitêbê (Lewhul Mehfûzê) de nivîsandî ye.

سُورَةُ الْأَنْعَامِ

٤٢

وَأَذِّنْ لَنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِثْقَالَهُمْ وَمِنْكَ نُوحٌ وَإِبْرَاهِيمُ
وَمُوسَى وَعِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِثْقَالًا غَلِيظًا ٧
لِيَسْأَلَ الصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا
٨ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَاءَتْكُمْ
جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا وَكَانَ اللَّهُ
بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ٩ إِذْ جَاءَكُمْ مِنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ
مِنْكُمْ وَإِذْ زَاغَتِ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ
وَتَظُنُّونَ بِاللَّهِ الظُّنُونَا ١٠ هُنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا زِلْزَالًا
شَدِيدًا ١١ وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ
مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا ١٢ وَإِذْ قَالَتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ
يَا أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوا وَيَسْتَأْذِنُ فَرِيقٌ مِنْهُمُ النَّبِيَّ
 يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ إِنْ يُرِيدُونَ إِلَّا
فِرَارًا ١٣ وَلَوْ دُخِلَتْ عَلَيْهِمْ مِنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سُئِلُوا الْفِتْنَةَ
لَأَتَوْهَا وَمَا تَلَبَّسُوا بِهَا إِلَّا يَسِيرًا ١٤ وَلَقَدْ كَانُوا عَاهَدُوا
اللَّهَ مِنْ قَبْلُ لَا يُؤْلُونَ الْأَذْبَارَ وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْئُولًا ١٥ قُلْ لَنْ

7- (Ya Muhemmed!) Di bîr bîne, wê dema me ji pêxemberan; ji te, ji Nûh, ji Îbrahîm, ji Mûsa û ji Îsayê kurê Meryemê peyman wergirtibû (ku hay ji wehya Xwedê hebin û bibin peyrewê Wê) û Me sozeke mikûm û giran ji wan wergirt.

8- (Xwedê peyman wergirt) da ku ji pêxemberan bersiva umeta wan bipirse (vêca bawermendan bi cenetê xelat bike) û ji bo kafiran jî ezabekî cansoj amade kiriye.

9- Gelî yên ku bawerî anîne! Qenciya ku Xwedê li we kiriye di bîr bînin, wê dema ku leşkeran êrîşî ser we kir, vêca me jî bahoz û leşkerakî ku we ew nedidîtin bi ser wan de şandin. Xwedê bi ya ku hûn dikin bîner e.

10- Wê dema ku wan (leşkerên pelîd) hem ji ser we ve hem ji jêr we ve êrîş anî ser we, dema çav ji tîrsa berevajî bûn, dil gîhabûn qirikê û we jî der barê Xwedê de hizrên cuda dikir (Ma gelo ew ê arîkariya me bike?).

11- Ha di wê gavê de bawermend (bi sebirêşandinê) hatibûn ceribandîn û bi awayekî dijwar hatibûn hejandin.

12- Wê demê munafîqan û ew ên ku di dilên wan de nexweşî (zeîfiya îmanê) hebû, digot: Xwedê û Pêxemberê wî meger peymanên xapandinê dane me!

13- Wê demê desteyekê ji munafîqan got: Gelî Yesrîbiyan (xelkê Medîne)! Êdî ji bo we (li vê derê) cih tune ye, heydê vegerin mala xwe! Ji wan (munafîqan) birekê jî ji Pêxember destûr dixwest, digotin: Bi rastî malên me ne asêkirî ne. Hal ev e ku malên wan asêkirî bûn, tenê wan dixwest (ji cengê) birevin.

14- Eger (dijmin) ji hawîrdorê (Medîne) ve bihatina ser wan û ji wan bixwestina ku ji dîn (ji îslamê) vegerin, teqez dê wan ev qebûl bikira.

15- Sond be, wan berê peyman dabû Xwedê ku ew piştî xwe nedin neyar û (ji cengê) nerevin û ev peymana ku wan da Xwedê ew ê teqez jê bîne pirsîyarkirin.

16- (Resûlê min! Ji wan re) Bibêje: Eger hûn ji tirsî mirinê yan jî ji tirsî kuştinê ji şer birevin, bizanin ku ev rev tu feydê nade we û wê çaxê jî hûn ê bes demeke hindik (bi qasî temenê xwe) bêne jiyandin.

17- Bibêje: Eger Xwedê bixwaze zerarê bide we, ew kî ye ku we jê biparêze?! Yan jî Ew bixwaze rehmê li we bike (ma kî dikare zerarê bide we)? Ew dê ji bilî Xwedê ji bo xwe tu dost û arîkarekî nebînin.

18- Bêguman Xwedê ji nav we, ew ên ku xelkê ji çûna cîhadê didin paş û ew ên ku ji birayên xwe (yên munafîq) re dibêjin: "Werin beşdarî me bibin (bi Muhemmed re dernekevin cîhadê)" baş bi wan dizane û jixwe kêman caran têne şer.

19- Ew munafîq li ser (arîkariya) we pir çikûs û nemerd in. Vêca dema tirs bi ser wan de bê, tu wan dibînî ku ew li te dinêrin mîna yê ku mirinê ew girtibe, çavên wan li dor wan dileyîzin. Vêca dema ku tirs ji ser wan rabû, bi zimanên xwe yên tûj we diêşînin û ji temahkarî malê xenîmetê ji te dixwazin. Ha van bawerî neaniye. Vêca Xwedê kirinên wan pûç kirine û ev li cem Xwedê hêsan e.

20- Ji wan munafîqan we ye ku hêzên hevkar ên dijmin hê jî ji dora

٤٢١

الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ

قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمْ الْفِرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ وَإِذَا لَا تُمْتَعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٦﴾ قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُمْ مِنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧﴾ قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلْمْ إِلَيْنَا وَلَا يَأْتُونَ الْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٨﴾ أَشِحَّةً عَلَيْكُمْ فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يُنْظَرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوكُمْ بِالسِّنَةِ جَدَادٍ أَشِحَّةً عَلَى الْخَيْرِ أُولَئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَخْبَطَ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٩﴾ يَحْسَبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابَ يَوَدُّوا لَوِ اتَّخَذَهُمُ الْبَادُونَ فِي الْأَعْرَابِ يَسْتَأْذِنُونَ عَنْ أَنْبِيَائِهِمْ وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا قَاتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢٠﴾ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَنْ كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ﴿٢١﴾ وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا ﴿٢٢﴾

Medîne neçûne. Eger ku leşkerên hevalbendan dîsa vegevin (şerê we), ew munafîq dixwazin ku herin çolê, bikevin nava bedewiyên ereb û ji dûr ve der heqê we de xeberan bigirin. Jixwe eger ew di nav we de bûna jî, dê hindikî şer bikirina.

21- (Geli bawermendan!) Sond be ji bo we, di (jiyan û tevgerên) resûlê Xwedê de, ji bo wî kesê ku (qenciya) Xwedê û roja axretê hevî bike û zikrê Xwedê jî pir dike, mînak û nimûneyeke spehî û kamil heye.

22- Çi dema ku bawermendan hêzên hevalbendan dîtin, gotin: Ha va ye, ya ku Xwedê û qasidê wî peymanî wê dabû me! Xwedê û qasidê wî rast gotine. Ev (hatina hêzên hevalbend) tenê bawerî û radestbûna wan ji Xwedê re zêde kiriye.

سُورَةُ الْأَنْعَامِ

٤٢٢

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ
 مَنْ قَضَىٰ نَحْبَهُ وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْتَظِرُ وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا ٢٣
 لِيَجْزِيَ اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ إِنْ شَاءَ
 أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا رَحِيمًا ٢٤ وَرَكَ اللَّهُ
 الَّذِينَ كَفَرُوا بِعِظِيمِهِمْ لَمْ يَنَالُوا خَيْرًا وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ
 الْقِتَالَ وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا ٢٥ وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ
 مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَافِيهِمْ وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ
 فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا ٢٦ وَأَوْرَثَكُم أَرْضَهُمْ
 وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَمْ تَطُوهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ
 كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ٢٧ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّأَزْوَاجِكَ إِنْ كُنْتُنَّ
 تُرِيدْنَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُنَّ وَأُسَرِّحْكُنَّ
 سَوَاحًا جَمِيلًا ٢٨ وَإِنْ كُنْتُنَّ تُرِيدْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالْدارَ
 الْآخِرَةَ فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنْكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا ٢٩
 يَا نِسَاءَ النَّبِيِّ مَنْ يَأْتِ مِنْكُنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبِينَةٍ يُضَاعَفْ
 لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ٣٠ وَمَنْ

23- Ji bawermendan hin zilamên wisa hene ku wan ew peymana dane Xwedê bi cih aniye. Vêca hin ji wan nezra xwe aniye cih; canê xwe feda kirin û hin ji wan jî çavênîyê (li şehîdbûnê yan jî li serkeftinê) dikan. Xwedê tu car ehd û peymana xwe neguhartiye.

24- (Ev tev) da ku Xwedê rastgoyan bi rastbêjiya wan xelat bike û munafiqan jî -eger ew bivê- dê bide ezabdan, yan jî (eger ew tobe bikin) dê tobeya wan qebûl bike. Bêguman Xwedê Teala gunehjêbir û dilovîn e.

25- Ew ên ku kafir bûne, Xwedê ew bi kîn û xezeba wan ve vegerandin. Wan tu feyde bi dest xwe ve neanî. Xwedê di şer de besî bawermendan e. Bêguman Xwedê xurt û desthilat e.

26- Xwedê ji xweykitêban ew ên ku hevkarîya wan (hevalbendên müşrik) kirin, ew ji keleyên wan anîne xwarê û tirsê we avêtiye dilên wan, vêca hûn hinekan ji wan (ji ber xiyaneke wan) dikan, hinekan ji wan jî (jin û zarokan) dîl digirin.

27- Xwedê Teala hûn kirin mîratgîrên cih, xanî û serwetên wan û hûn kirin mîratgîrê erdeke ku hê jî we pê lê nekiriye. Bêguman Xwedê li ser her tiştî kara ye.

28- Ey Pêxember! Ji xanimên xwe re bibêje: Eger hûn jiyana dinyayê û xîşrê wê dixwazin, werin ez mehra we bidim we û bi rindî we berdim.

29- Eger hûn Xwedê, resûlê wî û mala axretê (bihiştê) dixwazin, bizanin ku Xwedê Teala ji nav we, ji bo qencîkarên rast û durist xelateke mezin amade kiriye.

30- Gelî xanimên Pêxember! Ji we kî bêtoretiyeke aşkera bike, ezabê wê du qat tê zêdekirin. Ev li cem Xwedê hêsan e.

31- Kî ji we (ey xanimên Pêxember!) bi gotina Xwedê û Resûlê wî bike û digel vê jî karê qenc bike, em ê xelata wê du qat bidinê û Me ji bo wê rizqekî rind amade kiriye.

32- Geli xanimên Pêxember! Hûn ne wekî tu jinên din in, eger hûn xwe ji bêmriya Xwedê û Resûlê wî biparêzin (hûn di ser her jinê re ne). Nexwe li hember zilamên biyanî gotinên xwe nerm û nazik nekin, vêca yê ku di dilê wî de nexweşî / nîfaq heye ku meyla wî çêbe. Hûn bi gotineke birêz û edeb biaxivin.

33- Di malên xwe de bi rêzdarî rûnin û mîna jinên berî îslamê bixemlî û xîşir xwe bernedîn derve. Berdewamî nimêj bikin, zekata malê xwe bidin û bi gotina Xwedê û Pêxemberê wî bikin. Gelî ehlê Pêxember! Xwedê bi vê pend û şîretê bes dixwaze qirêjiya (ya madî û manewî) ji ser we rake û we ji her kirêtiyê pak û paqij bike.

Ji bo tu ehlê beytê bi xelkê bidî naskirin ji
kerema xwe li Meraxiyê binêre!

34- Ayetên Xwedê û hedîsên Pêxember ew ên ku di malên we de tîne xwendin bînin bîra xwe. Bêguman Xwedê her tiştî bi temamî dizane û pê agahdar e.

35- Bêguman, zîlamên misliman û jinên misliman, zîlamên bawermend û jinên bawermend, zîlamên îbadetkar û jinên îbadetkar, zîlamên rastgo û jinên rastbêj, zîlamên xweragir û jinên sebirkeş, zîlamên Xwedêtirs û jinên Xwdêtirs, zîlamên xêrker û jinên xêrker, zîlamên rojîgir û jinên rojîgir, zîlamên namûsparêz û jinên namûsparêz, zîlamên ji Xwedê re pir zikirker û jinên zikirker, teqez Xwedê ji bo wan lêborînek û xelateke mezin amade kiriye.

سُورَةُ الْأَنْعَامِ

٤٢٤

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا لِمُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ ۗ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا مُبِينًا ۖ (٣٦) وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَتُخْفِي فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتُخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ ۖ فَلَمَّا قَضَى زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاكَهَا لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَزْوَاجِ أَدْعِيَائِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا ۚ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ۚ (٣٧) مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ اللَّهُ لَهُ سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ ۖ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا ۚ (٣٨) الَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ ۚ وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا ۚ (٣٩) مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِنْ رِجَالِكُمْ وَلَكِنْ رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ ۚ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۚ (٤٠) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَبِيرًا ۚ (٤١) وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ۚ (٤٢) هُوَ الَّذِي يُصَلِّيْ عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ يُخَرِّجُكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۚ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ۚ (٤٣)

36- Dema ku Xwedê û resûlê wî li ser kêşeyekê hukim vebirîn, ji bo tu mêr û jineke bawermend maf tune ye ku li gorî daxwaza dilê xwe tevbigere. Kî bi gotina Xwedê û Resûlê wî neke, êdî bi rastî wî bi rewşekî aşîkar rê şaş kiriye.

37- Wê dema ji bo wî yê ku Xwedê (bi îslamê) qencî lê kirî û te jî (bi azadkirina wî) qencî lê kiribû, te digot: Jina xwe bernede û (der barê wê de) ji Xwedê bitirse! Hal ev e ku tiştê ku Xwedê dixwaze wê derîne, ji tirsê lomekaran te ew di dilê xwe de vedişart. Hal ev e yê ku heq e tu jê bitirsî Xwedê ye. Vêca çî dema ku Zeyd pêwendiya xwe jê birî, me ew li te mehr kir, da ku (ji vir û pê de) der barê zewaca bi pîrekên kurgirtiyên xwe, dema ku wan destê xwe li şer wan hilanî, tu guneh ji ser bawer-

mendan tune ye ku wan mehr bikin. Fermana Xwedê her bîcîh e.

Ev zatê ku behsa wî di vê ayetê de buhurî Zeyd kurê Harîse ye. Hê bi zarokatî dîl hatibû girtin. Xedîce bi koletî ew kiribû û ji Pêxember re diyarî kiribû, Pêxember jî, ew azad kir û ji xwe re kir zîrkur. Pêxember (s) pir ji Zeydî hez dikir û keçmeta xwe Zeynep keça Cehş lê mehr kir. Lêbelê Zeynebê bi Zeyd re neborand. Lewra Zeyneb jineke esîlzade bû, nexwest ku bi koleyekî azadkirî re bizewice lê ji bo xatirê Pêxember pê re zewicî.

38- Der barê ya ku Xwedê ji Pêxember re helal kiriye de tu guneh li serê nîn e ku wê bîne cih. Ev qanûna Xwedê ye der barê wan pêxemberan de, ew ên ku berê derbas bûne. Fermana Xwedê misoger dê were cih, (ev) qedereke nivîsandî ye.

39- (Ew ên ku berê derbas bûne;) ew pêxemberên ku wehya Xwedê radigihînin û jê ditirsin û ji Xwedê pê ve ji tu kesê din natirsin. Ji hesabgirî ve Xwedê her bi tenê bes e.

40- Muhemmed, ji zîlamên we ne bavê kesî ji we ye. Lê belê ew resûlê Xwedê û pêşengê pêxemberan e. Xwedê teqez bi her tiştî dizane.

41- Gelî yê ku bawerî anîne! Zîkrê Xwedê pir pir bikin.

42- Di sibeh û êvarê de wî pak bidêrin.

43- Xwedê ye, yê ku rehma xwe li we dike û firîşteyên wî jî (lêborîna we dixwazin) da ku we ji tarîtiyên kufrê derxe ber ronahiya îmanê. Xwedê digel bawermendan pir pir dilovîn e.

٤٢٥

النَّبِيُّ وَالْمُؤْمِنُونَ

نَحْيَتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ٤٤
 يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ٤٥ وَدَاعِيًا
 إِلَى اللَّهِ بِأَذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا ٤٦ وَبَشِيرَ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُمْ
 مِنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ٤٧ وَلَا تُطِيعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ
 وَدَعْ أَذْيَهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ٤٨ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ
 آمَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ
 تَمْسُوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُونَهَا فَمَنْعُوهُنَّ
 وَسَرَخُوهُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ٤٩ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَحْلَلْنَا لَكَ
 أَزْوَاجَكَ الَّتِي آتَيْتَ أَجُورَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ
 مِنَّمَا آفَاءَ اللَّهِ عَلَيْكَ وَبَنَاتٍ عَمِكَ وَبَنَاتٍ عَمَّاتِكَ
 وَبَنَاتٍ خَالَكِ وَبَنَاتٍ خَالَاتِكَ الَّتِي هَاجَرْنَ مَعَكَ
 وَامْرَأَةً مُؤْمِنَةً إِنْ وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ
 أَنْ يَسْتَنْكِحَهَا خَالِصَةً لَكَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ قَدْ عَلِمْنَا
 مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ
 لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ٥٠

44- Roja ku ew (bawermend) digi-hên hizûra Xwedê, pêşwaziya wan ji hev re 'Silav' e. Xwedê ji bo wan pa-daşeke rind amade kiriye.

45- Ey Pêxember! Bi rastî me tu bi şahidî, bi mizgînberî û bi hişyarkerî hinartiye.

46- (Me tu hinartiye) da ku bi destûra Xwedê tu bibî dozkarê bal riya Xwedê û bibî çirayeke rewnaq û ronker.

47- Mizgînê bide bawermendan ku bêguman ji cem Xwedê, ji bo wan qenciyeke mezin heye.

48- Bi gotina kafir û munafiqan meke, guh mede eziyeta wan, xwe bispêre Xwedê, bi wekîlî Xwedê her bes e.

49- Gelî yên ku bawerî anîne! Dema ku we jinên bawermend li xwe mehr kirin, paşê we ew berdan beriya hûn herin livîna wan, vêca ji bo we li ser wan tu 'idde (dema nemêrkirinê) tune ye ku hûn li ser wan bijimêrin. Nexwe

ji malê xwe qenciyeke bi wan bikin û bi awayekî rind riya wan vekin.

50- Ey Pêxember! Me ji bo te ew xanimên te, yên ku te mehra wan daye, ew cariyeyên ku Xwedê bi xenîmetî dane te û dotmamên te, keçmetên te, keçxalên te, keçxaletên te; ew ên ku bi te re hicret kirin, mehrkirina wan li te helal kiriye. Eger jineke bawermend xwe bexşî Pêxember bike û Pêxember jî bixwaze wê mehr bike -ne ji bawermendên din re- tenê ji te re (me helal kiriye). Bi rastî der barê jinên bawermendan û qerwaşên ku di binê destê wan de ne, me ji wan re tiştê ku ferz kiriye daye zanîn. (Di vê mijarê de tiştê ku lazim e ew bikin me ji wan re ragihandiye) da ku ji te re tu guneh û zehmetî çênebe. Xwedê gunehjêbir û dilovîn e.

سُورَةُ الْأَنْعَامِ

٤٢٦

تُرْجَى مِنْ نَسَاءٍ مِنْهُمْ وَتُوْى إِلَيْكَ مِنْ نَسَاءٍ وَمِنْ ابْتِغَيْتَ
 مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ذَلِكَ أَدْنَى أَنْ تَقْرَءَ عَنِئُتُهُنَّ
 وَلَا يَحْزَنَ وَيَرْضَيْنَ بِمَا آتَيْنَهُنَّ كُلُّهُنَّ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي
 قُلُوبِكُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا ٥١ لَا يَحِلُّ لَكَ النِّسَاءُ
 مِنْ بَعْدُ وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَاجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ حُسْنُهُنَّ
 إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ رَقِيبًا
 ٥٢ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ
 لَكُمْ إِلَى طَعَامٍ غَيْرِ نَاطِرٍ إِنِّيهِ وَلَكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ
 فَادْخُلُوا فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا وَلَا مُسْتَأْنَسِينَ لِحَدِيثِ
 إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ يُؤْذَى النَّبِيَّ فَيَسْتَحْيِي مِنْكُمْ وَاللَّهُ
 لَا يَسْتَحْيِي مِنَ الْحَقِّ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَسْأَلُوهُنَّ
 مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ وَمَا كَانَ
 لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَنْ تَنْكِحُوا أَزْوَاجَهُ مِنْ
 بَعْدِهِ أَبَدًا إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا ٥٣ إِنْ
 تُبْذُوا شَيْئًا أَوْ تُخَفَوْهُ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ٥٤

51- Ji wan (xanimên xwe) ya ku tu bivê, tu dê wê bihêlî paş, ya ku tu wê bivê jî tu dê wê bînî cem xwe. Ji wan jinên ku te ew ji xwe dûr kirine tu kîjanê bivê ji te re tu guneh tune ye ku dîsa tu wê bînî cem xwe. Ha ev munasibtir û nêzîktirî ya ku çavên wan pê ronî bibin, ewê xemgîn jî nebin û bi ya ku tu bidî wan hemû yê pê razî bibin. Xwedê bi ya ku di dilên we de ye dizane. Xwedê her zana û bêhnfireh e.

52- (Ya Pêxember!) Ji van (xanimên te) û pê de êdî jin ji te re ne helal in. (Ji te re ne helal e) ku tu wan bi hin jinên din biguherînî jî, çendî spehîtiya wan li xweşa te biçe jî. Lê belê qerwaşên ku di binê destê te de ne, ew cuda ne. Xwedê li ser her tiştî çavdêr e.

53- Gelî yên ku we bawerî aniye! Neçin mala Pêxember, lê belê ji bo xwarinekê ku destûr ji we re bê dayîn, ew cuda ye. (Dema ku ji bo xwarinekê hûn herin mala Pêxember jî) çavênîriya pehtina xwarinê nekin. Lê belê dema ku hûn bêne vexwendin herin mala wî û dema ku we xwarin xwar jî di cih de belav bibin (û piştî xwarinê li mala Pêxember) xwe noqî sohbetê nekin. Lewra ev hereketa we Pêxember diêşîne. Lê belê ew şerm dike (vê ji we re bibêje). Lê belê Xwedê ji gotina heqiyê şerm nake. Dema ku hûn tişteki ji xanimên Pêxember bixwazin li pişt perdeyekê bixwazin. Ev hem ji bo dilên we hem jî ji bo dilên wan biza-veke paktir e. Ji we re hîç ne helal e ku hûn Pêxemberê Xwedê biêşînin û piştî wî xanimên wî mehr bikin. Bêguman ev tevgera we li nik Xwedê (gunehêkî) mezin e.

54- Eger hûn tişteki aşkera bikin an jî wî veşêrin, vêca birastî Xwedê bi her tiştî zana ye.

55- Ji xanimên Pêxember re tu guneh nîn e ku bavên wan, kurên wan, birayên wan, biraziyên wan, xwarziyên wan û jinên bawermend û carîye û koleyên di bin destê wan de ne (bêperde) wan bibînin. (Gelî xanimên Pêxember!) Xwe ji heramên Xwedê biparêzin, bêguman Xwedê li ser her tiştî hazir û nazir e.

56- Bêguman Xwedê û firîşteyên wî selatan li ser Muhemmed (s) didin (şeref û rûmeta wî bilind dîkin). Gelî yên ku bawerî anîne! Nexwe hûn jî selatan li serê bidin û bi têkûzî wî selam bikin.

57- Bêguman ew ên ku Xwedê û Resûlê wî biêşînin, Xwedê hem li dinyayê hem jî li axiretê lanet li wan barandîye û ji wan re ezabekî riswaker amade kiriye.

58- Ew ên ku zîlamên bawermend û pîrekên bawermend der barê sûcekî de ku wan nekiriye biêşînin, vêca bi rastî wan bêbextî û gunehêkî aşkera kiriye.

59- Ey Pêxember! Ji xanimên xwe re, ji keçên xwe re û ji pîrekên bawermendan re bibêje: (Dema ku ji bo pêdiviyekê derkevin derve), Bila bedena xwe bi perdepoşiyên xwe binixumînin. Ev ya herî nêzik e ku ew (ji dawpîsan) bêne naskirin, vêca

لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَ فِى آبَائِهِنَّ وَلَا أَبْنَائِهِنَّ وَلَا إِخْوَانِهِنَّ وَلَا
أَبْنَاءَ إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءَ أَخَوَاتِهِنَّ وَلَا نِسَائِهِنَّ وَلَا مَا
مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ وَاتَّقِينَ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ شَهِيدًا ٥٥ إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ٥٦ إِنَّ الَّذِينَ
يُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِى الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُّهِينًا ٥٧ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ
وَالْمُؤْمِنَاتِ بَغْيٍ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدْ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا وَإِثْمًا
مُّبِينًا ٥٨ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّأَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ
يُذْنِبْنَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِيبِهِنَّ ذَلِكَ أَدْنَى أَنْ يُعْرَفْنَ
فَلَ يُؤْذَيْنَ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ٥٩ لَيْسَ لَكَ بِتِلْكَ
الْمُتَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِى قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ وَالْمُرْجِفُونَ فِى
الْمَدِينَةِ لَنُغْرِبَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا ٦٠
مَلْعُونِينَ أَيْنَ مَا تُقِفُوا أَخَذُوا وَقَتَلُوا تَقْتِيلًا ٦١ سُنَّةَ اللَّهِ
فِى الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَلَكِنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ٦٢

neyêne êşandin. Bêguman Xwedê gunehjêbir û dilovîn e.

60- Sond be, eger ku munafîq û ew ên ku di dilê wan de nexweşiya (fihûşê) heye û ew ên ku li Medîne xeberên derew belav dîkin, dev ji van (bizavên xwe) bernedîn emê destûra te li wan bidin (ku tu şerê wan bikî û wan jî Medîne derînin). Piştî li Medîne li cem te ewê bes demeke hindik bişên bimînin.

61- Lenet li wan hatiye barandin. Ew li ku derê bêne bidestxistin ew ê bêne girtin û bêne kuştin.

62- Der barê wan (munafîqên ku berê hatine û çûne) de adetê Xwedê ev e; (ew ên ku li hemberî Pêxemberan bêbextî dikirin dihatin kuştin) û tu yê jî adetê Xwedê re teqez çu guhertinê nebîn.

سُورَةُ الْأَنْعَامِ

٤٢٨

يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُدْرِيكَ
لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ٦٣ إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكَافِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ
سَعِيرًا ٦٤ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ٦٥ يَوْمَ
تُغْلَبُ وَجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ يَا لَيْتَنَا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا
الرَّسُولَ ٦٦ وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَاءَنَا فَأَصَلَوْنا
السَّبِيلَ ٦٧ رَبَّنَا أَنْتَهُمْ ضَعَّفُوا لَنَا الْهَدْيَ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنُومُ لَعْنًا كَبِيرًا
٦٨ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَى
فَبَرَّاهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجْهًا ٦٩ يَا أَيُّهَا
الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ٧٠ يُصْلِحْ لَكُمْ
أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
فَقَدْ فَارَقَ قَوْمًا عَظِيمًا ٧١ إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا
الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ٧٢ لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ
وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى
الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ٧٣

63- (Ya Muhemmed!) İnsan pirs qiyametê ji te dikin, ka kengê ye? Bibêje: Zanîna wê bes li cem Xwedê ye. Ma tu çi dizanî, dibe ku qiyamet nêzîk be jî.

64- Bêguman Xwedê Teala, lanet li kafiran barandiye û ji wan re agirêkî bipêt amade kiriye.

65- Ew ê her û her di wî agirê bipêt de bimînîn, ew dê ji bo xwe ne dostekî ne jî arîkarekî bibînîn.

66- Roja ku rûyên wan di êgir de têne wergerandin, dê bibêjin: Hey wax li me be! Xwezika me bi gotina Xwedê û bi gotina Pêxember kiribûya!

67- Ew peyrew dibêjin: Xwedayê me! Me bi gotina serdar û mezinên xwe kir û wan jî em ji rê derxistin.

68- Xwedayê me! Du qatî (yê me) ezab bide wan û bi laneteke mezin wan lanet bike.

69- Gelî yên ku bawerî anîne! Hûn jî (li hember Pêxemberê xwe) nebin wek wan ên ku wan Mûsa êşandiye! Vêca Xwedê Mûsa ji ya ku digotin pak û paqij kir. Mûsa li cem Xwedê (pêxemberekî) bisiyanet û rûmetdar e.

70- Gelî yên ku bawerî anîne! Xwe ji (bêemriya) Xwedê biparêzin û gotina rast û durist bibêjin.

71- Xwedê dê kar û barên we li hev bîne û li gunehên we bibore. Kî bi gotina Xwedê û Pêxemberê wî bike, wî serkeftineke mezin bi dest xistiye.

72- Me emanetê xwe li asîmanan, li erdê û çîyan derpêş kir, wan xwe neda ber hilgirtina wî (spareyî) û (ji berpirsiya wî) tirsîyan, lê belê însên ew hilgirt; bêguman insan sitemkar e, nezan e.

73- (Xwedê ev emanet da însên) da ku Xwedê zilamên munafiq û pîrekên munafiq, zilamên pûtperest û pîrekên pûtperest bide ezab û da ku Xwedê tobeya zilamên bawermend û pîrekên bawermend qebûl bike. Xwedê her gunehjêbir e, dilovîn e.

SÛREYÊ SEBE

Sûreyê Sebe, 54 (pêncî û çar) ayet e. Li Mekkê daketîye. Sûre, navê xwe ji bêjeya Sebe girtiye ku ew di ayeta 15'em de derbas bûye û ew li Yemenê navê herêmekê ye. Sûreyê Sebe pir bi girîngî li ser mijara bîr û baweriyê: "Yekîtiya Xwedê, Pêxember, saxbûna piştî mirinê û li ser padaş û sezayê" radiweste. Sûre, pêşî pesnê Xwedê dide ku wî bi hikmet mexlûq çêkirine, kar û barê 'alemê li hev ragirtiye, gerdûn bi rêk û pêk kiriye û tiştê li asîmanan û erdê li ber veşartî namîne. Sûreyî, behsa qiseya hin Pêxemberan û bi taybetî ji behsa qiseya Nebî Dawud û kurê wî Nebî Suleyman (e) kiriye. Ew qenciya ku li wan kirî ragihandiye û daye zanîn ku ji Nebî Suleyman re ba berdest kiribû û ji Nebî Dawud re ji teyr û tûr û çiya misixur kiribûn. Bi vî awayî qenciya xwe ya li ser wan ji me re eşkere kiriye.

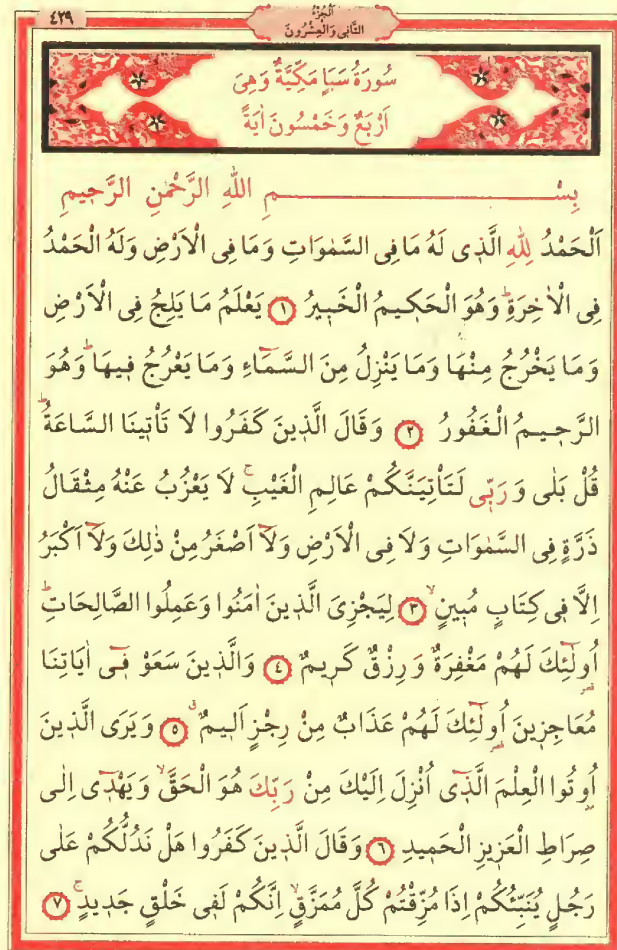
**Bi Navê Xwedayê
Mihriwanê Dilovîn**

1- Hemd (pesn û spaş) her ji Xwedê re ye. Ewê ku çiqas tiştên li erd û asîmanan hene her milkên wî ne û pesindariya axretê her jê re ye û ew di kar û barê xwe de xwedîhikmet e, agahdar e.

2- Ew dizane ya ku dikeve erdê û ya ku ji erdê derdikeve, ya ku ji esmên da-keve û ya ku hildikişe esmên. Ew, (ji bo bendeyên xwe) dilovîn e, gunehjêbir e.

3- Ew ên ku kafîr bûne, gotin: Qiyamet bi ser me de nayê. Bibêje: Belê! Bi Xwedayê min, ewê ku zanayê nependiyê ye, sond be; misoger qiyamet her dê bi ser we de bê. Li erd û asîmanan bi qasî giraniya zereyekî ji tiştê ji ber wî wînda nabe. Ya ku ji zereyê biçûktir û ya ku jê mezintir ji her ew di kitêbeke aşkera de (di Lewhul Mehfûzê de) ne.

4- (Belê, qiyamet dê were) da ku Xwedê ew ên ku wan bawerî aniye û karên qenc kirine, padaş bike. Ha ji bo wan lêborîn û rizqekî xweş heye.



5- Ew ên ku der barê (pûçkirina hukmê) ayetên me de pîkolyê dîkin, (guman dîkin) ku ewê Xwedê naçar bihêlin. Ha ji bo wan jî ezabekî erjeng û xemnak heye.

6- (Ya Muhemmed!) Ew ên ku ilm û zanîn ji bo wan hatiye dayîn, ew baş dizanin ku ev Quran ji cem Xwedayê te hatiye hinartin, ew heq û rast e. Ew berê (mirovan) dide riya wî Xwedayê desthilat, hêjayî pesindayîne.

7- Ewên ku kafîr bûne ji hev re wiha gotin: Ma em zilamekî wisa nîşanî we bidin ku ew ji we re bibêje; dema ku hûn ji hev parçe marçe bûn û ji hev pelişîn, hûn ê (piştî mirinê) dîsa ji nû ve rabin û sax bibin?!

سُورَةُ سَبَأٍ

٤٣

أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جِنَّةٌ بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
 فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ ٨ أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا يَبْنِي أَيْدِيهِمْ
 وَمَا خَلَقَهُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ نَشَأَ نُحُسِفُ بِهِمُ الْأَرْضَ
 أَوْ نُسْقِطُ عَلَيْهِمْ كِسَفًا مِنَ السَّمَاءِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِكُلِّ
 عَبْدٍ مُنِيبٍ ٩ وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ مِنَّا فَضْلًا يَا جِبَالُ أَوِّبِي
 مَعَهُ وَالطَّيْرَ وَالنَّالَةَ الْحَدِيدَ ١٠ أَنْ اْعْمَلْ سَابِغَاتٍ وَقَدِّرْ
 فِي السَّرْدِ وَاْعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ١١
 وَلَسُلْصَلِمْنَ الرِّيحِ عُدُوَهَا شَهْرًا وَرَوَاحُهَا شَهْرًا وَأَسَلْنَا لَهُ
 عَيْنَ الْقَاطِرِ وَمِنَ الْجَبِّ مَنْ يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَمَنْ
 يَزِغْ مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ ١٢ يَعْمَلُونَ
 لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَحَارِبَ وَتَمَاثِيلَ وَجِفَانٍ كَالْجَوَابِ
 وَقُدُورٍ رَاسِيَاتٍ اْعْمَلُوا آلَ دَاوُدَ شُكْرًا وَقَلِيلٌ مِنْ عِبَادِيَ
 الشَّكُورُ ١٣ فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِ
 إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنْسَأَتَهُ فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ الْجَبُّ
 أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ ١٤
 لَقَدْ

8- (Wan ji hev re got:) Ma gelo li ser navê Xwedê bi derewan bêbextiyê dike yan jî pê re dînîti heye? Nexêr, belkî ew ên ku bi axiretê bawerî nayînin di nav ezab û rêşasiyeke dûr de ne.

9- Erê ma ew kafir li erd û asîmanên ku li pêşî û paşîya wan e, namêzînin? Eger em bivên em ê wan di erdê de bixin xwarê, yan jî em ê ji esmên parçeyên êgir bi ser wan de berdin. Bêguman di vê de ji bo her evdê ku (li Xwedayê xwe) vegere, îbretek heye.

10- Sond be Me ji cem xwe qenciyeke da Dawud û me got: Gelî çiya! Hûn digel firendeyan bi dengê wî re bixulxulînin û me jê re hesin nerm kir.

11- (Me ji malbata Dawud re got:) Zîrxên fireh çêkin, fesala wan bi endaz bikin û karên hêja bi-

kin, bêguman ez li ser ya ku hûn dikin bîner im.

12- Me ji Suleyman re ba misuxir kiribû ku danê spêdeyê qûnaxa mehekê wî bibe û danê êvarê jî ku qûnaxa mehekê wî bînê, Me kaniya paxir jê re herikand û ji cinan jî yên ku li ber destê wî rênçberî dikir hebûn. Ji wan kî ji fermana me derketaya vêca me dê azara agirê sincirî pê bida tehm-kirin.

13- Wan ji Suleyman re ji keleyan, peykeran, cifniyên mîna hewzan û dîzên (di erdê de) cihgirtî ya bivaya çêdikirin. (Me ji wan re got:) Gelî malbata Dawud! Xwedayê xwe bişêkirînin, teqez ji bendeyên min (ên) şukirdar kêmin!

14- Êdî dema me mirin ji bo Suleyman vebirî, bes kurmikê ku gopale wî dixwar mirina wî ravayî wan kir. Vêca dema ku ew kumîşî ser erdê, ji cinan re diyar bû ku eger bi nependiyê bizanibûna, wî qasî di wê keftelefa riswaker de nediman.

15- Sond be, di cih û warê gelê Sebeyê de nîşaneke mezin hebû, li rexê rastê du baxçe û li rexê çepê du baxçe hebûn. (Ji wan re hat gotin:) Ji rizqê Xwedayê xwe bixwin û şukira wî bikin. Ji bo we cihekî nîmetxweş û Xwedayekî xefûr heye.

16- Lê belê wan berê xwe (ji Xwedê û spasiya nîmetên wî) vegerandin. Ji bo vê (nankoriya wan) me jî şapeyê-ke dijwar bi ser wan de anî. Me her du baxçeyên wan bi du baxçeyên din guherandin ku xweyxwarinên tehl û hin dargez (kifêrî) û tişteki hindik ji jî darkinêrê bûn.

17- Ev e, bi sedema ku zêde înkari kir me ew wisa dane cezadan û ji bilî yê mandelker em tu kesî (bi vî awayî) ceza nakin.

18- Me di navbera wan de û wan gundên ku me bereket xistibûyê, gelek gundên ji derveyî wan anîne holê û me di navbera wan de çend qonax danîn, (me ji wan re got:) De bi şev û roj hûn çawa dixwazin ji xwe re biewleyî bigerin.

19- Di pey vê de wan got: Xwedayê me! Navbera wan bajaran ên ku em bi rêwingî diçin, ji hev dûr bike. Wan (bi sebungê bêşêkirî û kufra xwe) li xwe zilim kirin. Vêca me ew kirin mijûlî (ya ser zimanê xelkê) û me ew ji hev

لَقَدْ كَانَ لِسَيِّئَةٍ فِي مَسْكِنِهِمْ آيَةٌ جَنَّتَانِ عَنْ يَمِينٍ وَشِمَالٍ
كُلُوا مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ بَلْدَةٌ طَيِّبَةٌ وَرَبٌّ غَفُورٌ
فَاَعْرَضُوا فَاَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ وَبَدَّلْنَاهُمْ
بِجَنَّتَيْنِ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتِىْ اُكُلٍ خَمْطٍ وَاَثْلٍ وَشَيْءٍ مِنْ سِدْرٍ
قَلِيلٍ ۝۱۶ ذٰلِكَ جَزَآئُهُمْ بِمَا كَفَرُوْا وَاَهْلٌ نَّجَآزِى الْاَلْكَفُوْر
۝۱۷ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقَرْيَ الْتَى بَارَكْنَا فِيْهَا قُرًى طَآهِرَةً
وَقَدَّرْنَا فِيْهَا السَّيْرُ سَبْرًا فِيْهَا لَيَْالٍ وَاَيَّامًا اٰمِنِيْنَ ۝۱۸
فَقَالُوْا رَبَّنَا بَاعِدْ بَيْنَ اَسْفَارِنَا وَظَلَمُوْا اَنْفُسَهُمْ فَجَعَلْنَاهُمْ
اَحَادِيْثَ وَمَرَفْنَاهُمْ كُلَّ مُمْرَقٍ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَاتٍ
لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُوْرٍ ۝۱۹ وَلَقَدْ صَدَقَ عَلَيْهِمْ اِبْرٰهِيْمُ ظَنُّهُ
فَاتَّبَعُوْهُ اِلَّا قَرِيْبًا مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ۝۲۰ وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ
مِنْ سُلْطٰنٍ اِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يُؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا
فِيْ شَكٍّ وَرَبُّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيْظٌ ۝۲۱ قُلِ اَدْعُوا الَّذِيْنَ
رَعَّمْتُمْ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ لَا يَمْلِكُوْنَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمٰوٰتِ
وَلَا فِي الْاَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيْهِمَا مِنْ شَرِكٍ وَمَا لَهُ مِنْهُمْ مِنْ ظٰهِرٍ ۝۲۲

belawela kirin. Bêguman di vê de ji bo her kesê sebirkêş û şukirdar, belge û nîşan hene.

20- Sond be, şeytan texmîna xwe ya di heqê wan (kafirên) de bi cih anî, vêca ji bilî bireke bawer-mend pê ve, tevekê wan dane pey wî.

21- Hal ev e ku tu pêkarîneke şeytên li ser wan tune bû, bes (me ev keys dayê) da ku em yên ku bawerî bi axretê tînin ji yên ku ew jê bişik in, nas bikin. Bêguman Xwedayê te li ser her tiştî parêzkar e.

22- Bibêje: Gazî wan ên ku di şûna Xwedê de we ew îlahên rastîn hizir dikirin, bikin (bila di hewara we bên). Ew li erd û asîmanan bi qasî giraniya zereyekê jî ne xwediyê tişteki ne. Di wan de ji Xwedê re tu hevkar jî nîn in û ji wan, jê re tu pişteki û arîkar jî nîn in.

سُورَةُ سَبَا

٤٣٢

وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ عِنْدَهُ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُ حَتَّىٰ إِذَا فُزِعَ
عَنْ قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقُّ وَهُوَ الْعَلِيُّ
الْكَبِيرُ ﴿٣٢﴾ قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلْ
اللَّهُ وَإِنَّا أَوْيَاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًى أَوْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٣٣﴾
قُلْ لَا تُسْأَلُونَ عَمَّا أَجْرَمْنَا وَلَا نُسْأَلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٣٤﴾
قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبَّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَهُوَ الْفَتَّاحُ
الْعَلِيمُ ﴿٣٥﴾ قُلْ أَرُونِي الَّذِينَ أَلْحَقْتُمْ بِهِ شُرَكَاءَ كَلَّا
بَلْ هُوَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣٦﴾ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا
كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٧﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ
﴿٣٨﴾ قُلْ لَكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ لَا تَسْتَأْخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً
وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ ﴿٣٩﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِهَٰذَا الْقُرْآنِ
وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ
عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْجَعُ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ الْقَوْلَ يَقُولُ الَّذِينَ
اسْتُضِعِفُوا لِّلَّذِينَ اسْتُكْبِرُوا لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ ﴿٤٠﴾
قَالَ

23- Şefaeta tu şefaetkarî li cem Xwedê feyde nade ji bilî yê ku Xwedê destûrê bidê. Piştî ku tirs ji dilên wan (şefaetkaran) çû; (ji firîşteyan re) dibêjin: Xwedayê we der barê şefaetê de çi got? (Firîşte) dibêjin: Rastî got. Her ew e yê bilind, yê mezin.

24- Bibêje: Ma kî ye yê ku ji erd û asîmanan rizq dide we? Bibêje: Xwedê ye! Nexwe em û hûn, yek ji me her du bereyan an li ser riya rast e yan jî di nava rêşasiyeke aşkera de ye.

25- Bibêje: Hûn ji gunehên ku me kirin nayên pirsîyarkirin û em jî ji ya hûn dikin nayên pirsîyarkirin.

26- Bibêje: Xwedayê me dê (roja qiyametê) me û we li hev bicivîne, piştî de di navbera me de bi

edaletî hukim bike. Her ew e yê ku heq û neheqan ji hev cuda dike û her ew e yê bi her tiştî dizane.

27- Bibêje: De ka ew (pût)ên ku di îbadetê de we ew ji Xwedê re kirine hevpişk nîşanî min bidin? Nexêr, ne wekî we hizir dikir! Belkî Xwedê ye yê (di kar û barê xwe de) deshilat, ê xweyhîkmet.

28- (Resûlê min!) Me tu ji tevekê însanan re bes mizgînber û hişyarker şandiye, lê belê pirên mirovan (bi vê) nizanin.

29- Kafir dibêjin: Eger hûn rast dibêjin, ew ezabê te peyman pê daye ka kengê tê cih?

30- Bibêje: Xwedê ji bo ezab rojek daniye. Hûn ne saetekê jê li paş dimînin ne jî saetekê hûn didin pêşîya wê.

31- Ew ên ku kafir bûne, gotin: Em ne ji vê Quranê bawer dikin û ne jî ji kitêbên beriya wê. Eger te ew kafirên zalim li ber destê Xwedayê xwe rawestayî bidîta ku çawa ew li hev gotinan vedigerînin; ewên ku (li dinyayê) qels bûn, ji wan ên ku xwe mezin didêrana re dibêjin: Eger ne ji we bûya teqez em ê bawermend bûna.

٤٣٣

النَّاسِ وَالْمَلَائِكَةِ

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا أَنَحْنُ صَدَدُنَاكُمْ
عَنِ الْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَاءَكُمْ بَلْ كُنْتُمْ مُجْرِمِينَ ﴿٣٣﴾ وَقَالَ الَّذِينَ
اسْتَضَعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ إِذْ تَأْمُرُونَنَا
أَن نَّكْفُرَ بِاللَّهِ وَنَجْعَلَ لَهُ أَنْدَادًا وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ كَمَا
رَأَوْا الْعَذَابَ وَجَعَلْنَا الْأَغْلَالَ فِي أَعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا
هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٤﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِنْ
نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٣٥﴾ وَقَالُوا
نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِينَ ﴿٣٦﴾ قُلْ إِنَّ
رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٧﴾ وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالْبَئِىِّ تُقَرَّبُكُمْ
عِندَنَا زُلْفَىٰ إِلَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ جَزَاءٌ
الضَّعِيفِ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْغُرُفَاتِ آمِنُونَ ﴿٣٨﴾ وَالَّذِينَ
يَسْعَوْنَ فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ
﴿٣٩﴾ قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ
لَهُ وَمَا تَأْتِيكُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٤٠﴾

32- Ew ên ku (li dinyayê) xwe me-
zin didêran ji yên qels re dibêjin: Piştî
hîdayet ji we re hat, ma me hûn jê
vegerand? Na, belkî hûn bi xwe gu-
nehkar bûn.

33- (Li hemberî vê yekê) Ew ên ku
qels bûn, ji yên xwemezindêr re wiha
dibêjin: Na! Bi şev û roj karên we hîle û
fend bû. Her tim we ferman li me dikir
ku em Xwedê înkâr bikin û jê re hev-
pişkan çêkin. Êdî peyrew û pêşrew piştî
ku ezab dibînin, poşmaniya xwe (ya ku
wan îman neaniye ji hev) vedişêrin.
Em jî dê zincîran bixin stûyên wan ên
ku kafir bûne, ew jî cezayê ya ku kirine
pê ve nayêne cezakirin.

34- Çi welatekî ku Me pêxemberek
şandibê, her maldar û serkarên wî di-
gotin: Em bi emir û fermanên ku hûn
pê hatine şandin bawerî nayînin.

35- Ev jî gotin: Em ji aliyê mal û za-
rokan ve (ji we) bêhtir in û em ne ew
in ku bêne ezabdayîn.

36- Bibêje: Xwedayê min, kê bivê
rizqê wî fireh dike û (kê jî bivê rizqê
wî) teng dike, lê belê pirên mirovan
(bi vê) nizanin.

37- Ne malên we ne jî zarokên we, we nêzîkî bal
me ve nakin. Lê belê ew ên ku wan bawerî anî û
karên qenc kirine, ew cuda ne. Vêca ha ew, bi se-
dema ya ku kirin, ji bo wan qat bi qat padaş heye.
Ew li (bihiştê di) koşkên bilind de di nav (rihetî û)
ewlehiyê de ne.

38- Ew ên ku der barê (pûçkirina hukmê) ayetên
me de pîkoliyê dikan, (ji wan we ye ku ew ê) zora
me bibin, ha ew dê rûbirûyî ezab bêne hiştin.

39- Bibêje: Bêguman Xwedayê min ji evdên xwe
kê bivê rizqê wî fireh dike û (kê bivê jî rizqê wî)
teng dike. Vêca hûn (ji bo Xwedê) çi xerc bikin,
Xwedê dê xelefa wê vegerinê û her Xwedê ye çetirînê
rizqlidaran.

سُورَةُ سَبَا

٤٣٤

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَائِكَةِ أَهْمُولَاءُ إِنَّا كُمْ
 كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٤٠﴾ قَالُوا سُبْحَانَكَ أَنْتَ وَلِيِّنَا مِنْ دُونِهِمْ بَلْ
 كَانُوا يَعْبُدُونَ الْجِنَّ أَكْثَرُهُمْ بِهِمْ مُؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾ قَالِيَوْمَ
 لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُم لِبَعْضٍ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا
 ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿٤٢﴾ وَإِذَا تُثْلَى
 عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ
 عَمَّا كَانُوا يَعْبُدُونَ أَبَاؤُكُمْ وَقَالُوا مَا هَذَا إِلَّا إِفْكٌ مُفْتَرًى
 وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ
 ﴿٤٣﴾ وَمَا آتَيْنَاهُمْ مِنْ كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَا وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ
 مِنْ نَذِيرٍ ﴿٤٤﴾ وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَّغُوا مِعْشَارَ
 مَا آتَيْنَاهُمْ فَكَذَّبُوا رُسُلِي فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٥﴾ قُلْ إِنَّمَا
 أَعْطَاكُمْ بِوَاحِدَةٍ أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ مِثْلِي وَفُرَادَى ثُمَّ تَتَفَكَّرُوا مَا
 بِصَاحِبِكُمْ مِنْ جِنَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَكُمْ بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيدٍ
 ﴿٤٦﴾ قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُوَ
 عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٤٧﴾ قُلْ إِنْ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَٰمُ الْغُيُوبِ ﴿٤٨﴾ قُلْ

40- Wê roja ku Xwedê tevekê muşrikan li hev kom dike, paşê ji firîşteyan re dibêje; ma ev bûn yên ku ji we re îbadet dikirin?

41- Firîşte dê bibêjin: Tu pak û bilind î, dost û piştevanê me bes tu yî; ne ew in. (Wan perestina me nedikir), belkî perestina cinan (pelîdan) dikirin. Pîrên wan bi cinan bawerî anîbû.

42- Vêca îro hûn nikarin tu feydê û tu xisarê bigihînin hev. Em ê ji wan ên ku zilim kirin re bibêjin: De heydê ezabê êgir biçêjin, ew ê ku (li dinyayê) we ew înkâr dikir!

43- Dema ku ayetên me yên ronkar ji wan re dihatin xwendin, digotin: Ev bes şexsek e ku dixwaze we ji perestina wan (pûtan) vegerîne, ew ên

ku bav û kalên we bi wan diperizîn. Digotin: Ev (Quran) jî bes derewek e ku wî ji cem xwe çekiriye. Dema ku heq (Quran) ji wan re hat, ew ên kafir bûne gotin: Ev bes sêreke aşkera ye.

44- (Ya Muhemmed!) Me tu kitêb nedane wan ku ew wê bixwînin û me beriya te ji wan re tu pêxember jî neşandine.

45- Umetên beriya wan jî bawerî bi pêxemberên xwe neanîn. Ev (muşrikên Mekkê) nagihine dehyeka ya ku me (ji hêz û temen) daye wan. Vêca wan bi pêxemberên min bawerî neanî (û min ew birin helakê). Êdî binêre ka berteka (cezakirina) min li hemberî wan çawa bû (û min ew çawa birin helakê)?!

46- Bibêje: Ez bes yek şîretê li we dikim. Ji bo xatirê Xwedê du du û yeko yeko rabin rawestin, paşê baş bifikirin, (hûn ê bibînin ku) li dor hevalê we tu dînîti tune ye. Ew her pêxemberek e, bi hatina ezabekî diwar û xemnak we hişyar dike.

47- Bibêje: Min (li ser teblîxa îslamê) tu heqek ji we nexwestiye; vêca malê we yê we ye. Padaşa min her li Xwedê ye û ew li ser her tiştî şahid e.

48- Bibêje: Xwedayê min, heqiyê diavêje ser dilê pêxemberên xwe û Xwedê bi xeybê teqez agahdar e.

49- Bibêje: Heq (îslam) hat û êdî batil (bi her şêkilê xwe) çû û ew bi tu awayan venagere.

50- Bibêje: Eger ez ji heqiyê şaş bi-bim, ez ê li hemberî xwe şaş bibim (zerara wê ji bo min e), eger ez riya rast bibînim, ev jî bi xêra vê (Quranê) ye ku Xwedayê min peyama wê daye min. Bêguman Xwedê bihîzer e, nêzik e.

51- Eger rewşa kafiran, dema tirsê ew girtin te bidîta, vêca te didît ku tu cihê revê ji wan re tune ye û ew ji cihekî nêzik ve hatine girtin.

52- (Piştî ku ezabê xwe dîtî) gotin: Me bawerî pê anî. Erê ma ew ê ji cihekî dûr ve ji ku bigihine tobe û baweriyê?

53- Hal ev e ku wan hê ji berê ve ew (pêxember) mandel kiribû û ji cihekî dûrî rastiyê dev diavêtin tiştên xeybî.

54- Êdî navbirek di navbera wan û ya ku dilê wan di çûyê de hatiye danîn. Eynî wekî ya ku berê bi yên mîna wan jî hatiye kirin. Bi rastî ew di nava şik û gumanê de bûn.

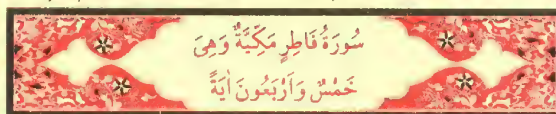
SÛREYÊ FATIR

Sûreyê Fatir, 45 (çil û pênc) ayet e. Li Mekke da-ketiye. Navê sûre ji ayeta 1'em tê ku kelîmeya Fatir tê de derbas bûye û ew bi mehneya Afirîner e yê ku bînimûne tişt îcad kirine.

٤٣٥

الْحَمْدُ لِلَّهِ
الْمَلِكِ الْيَوْمِ

قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُدْرِي الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيدُ ٤٩ قُلْ إِنْ صَلَّيْتُ فَإِنَّمَا أَصِلُّ عَلَى نَفْسِي وَإِنْ اهْتَدَيْتُ فِيمَا يُوجِي إِلَيَّ رَبِّي إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ ٥٠ وَلَوْ تَرَى إِذْ فَرَغُوا فَلَا قُوَّةَ وَاتَّخَذُوا مِنْ مَكَانٍ قَرِيبٍ ٥١ وَقَالُوا آمَنَّا بِهِ وَأَنَّى لَهُمُ التَّنَافُشُ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ ٥٢ وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ وَيَقْذِفُونَ بِالْغَيْبِ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ ٥٣ وَجِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِمْ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ مُرِيبٍ ٥٤



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَكِ رُسُلًا أُولَى
أَجْنَحَةٍ مَثْنَى وَتِلْكَ وَرُبَاعٌ يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ إِنْ اللَّهُ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ١ مَا يَفْتَحِ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا
وَمَا يُمْسِكُ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ٢
يَا أَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرِ اللَّهِ
يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَى تُؤَفَّكُونَ ٣

Bi Navê Xwedayê Mîhrîvanê Dilovîn

1- Pesnên rind û şukrên bêdawîn ji bo Xwedê ne, ew çêkerê erd û asîmanan e, firîşteyên xwedançeng, du çeng, sê çeng û çar çeng kirine qasid. Ew bi qasî ku bivê di afirandinê de zêde dike tiştê ku bivê dixulîqîne. Bêguman Xwedê li ser her tiştî qadir e.

2- Çi tiştê Xwedê ji dilovaniya xwe bide mirovan, vêca tu kesê ku wê ji wan bigire tune ye. Ya ku Xwedê wê bigire, vêca piştî wî kes nikare wê ji wan re berde. Her Ew e yê di kar û barê xwe de desthilatê xweyhiikmet.

3- Gelî mirovan! Qenciya ku Xwedê li we kiriye bînin bîra xwe. Erê ma ji bilî Xwedê xaliqekî din heye ku ji erd û esmên rizqê we bide? Ji bilî Xwedê tu me'bûdê bi rastî nîn e. Vêca çawa hûn berê xwe jê vedigerînin?

سُورَةُ فَاطِرٍ

٤٣٦

وَأَن يَكْذِبُونَكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ رَسُولٌ مِّن قَبْلِكَ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ
 الْأُمُورُ ﴿٤﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ
 الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِاللَّهِ الْغُرُورُ ﴿٥﴾ إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ
 فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا إِنَّمَا يَدْعُوا حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ
 ﴿٦﴾ الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
 الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾ أَقَمْنَ زَيْنَ لَهُ سُوءَ عَمَلِهِ قِرَاءَهُ
 حَسَنًا فَإِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ فَلَا تَذْهَبُ
 نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسْرَاتٍ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٨﴾ وَاللَّهُ
 الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيَّاحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فُسُقْنَا إِلَى بَلَدٍ مَّيِّتٍ فَآخِيزْنَا
 بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا كَذَلِكَ النُّشُورُ ﴿٩﴾ مَن كَانَ يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ
 الْعِزَّةُ جَمِيعًا إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ وَالَّذِينَ
 يَمْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَكْرُ أُولَئِكَ هُوَ يُبَوِّرُ
 ﴿١٠﴾ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا
 وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَمَا يُعَمَّرُ مِنْ مُعَمَّرٍ
 وَلَا يُنْقَصُ مِنْ عُمرِهِ إِلَّا بِأَمْرِ كِتَابٍ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١١﴾ وَمَا

4- (Ya Muhemmed!) Eger ew bi te bawerî nayînin, vêca bi rastî beriya te jî gelek pêxember bawerî bi wan nehatibû kirin û hemû kar û bar her dê bi bal Xwedê ve bêne vegerandin.

5- Gelî mirovan! Bêguman peyman Xwedê (ya der barê heşr û neşrê de, xelat û celatê de) heq e. Vêca zihar bila jiyana cîhanê we nexapîne û bila pelîdê xapînok jî bi (efûkirina) Xwedê we nexapîne!

6- Bêguman pelîd jî we re neyar e. Nexwe hûn jî, wî jî xwe re neyar qebûl bikin (û li dûv neçin). Ew bes gazî hevalbendên xwe dike da ku ew bibin jî xelkên agirê bipêt.

7- Ew ên ku kafir bûne, jî wan re ezabekî dijwar heye, ew ên ku wan bawerî anî û karên qenc

kirine, jî bo wan lêborîn û xelateke mezin heye.

8- Erê ma ew kesê ku karê wî yê pîs jê re were xemilandin, vêca ew jî wî karî qenc bibîne (ma dibe mîna wî kesê qenciye qenc û xerabiye xerab bibîne)!? Birastî jî Xwedê kî (nebaşiyê) bivê wî jî rê dixê û kî jî (başiyê) bivê wî rasterê dike. Nexwe jî xema (bi sebunet kufra wan) xwe nebe helakê. Bêguman Xwedê bi ya ew dîkin agahdar e.

9- Xwedê ye yê ku bayan dişîne û ewran dixê bizavê. Ha bi vî awayî em wan dişînin de vera mirî (hişkbûyî) û piştî hişkbûna erdê Em dîsa wê hêşîn dîkin. Her wisa em miriyan jî piştî mirinê sax dîkin.

10- Kî ku şeref û rûmetê bixwaze, vêca izzet û rûmet tev jî cem Xwedê ne. Gotinên xweş û rind her bi bal wî ve bilind dibin û kar û barên qenc xwediyê xwe bilind dîkin. Herçî ew ên ku fendên xerab dîkin, jî bo wan ezabekî dijwar heye û fendên wan pûç dibin.

11- Xwedê hûn jî axê, paşê (hûn) jî di-lopek av çêkirin, piştê hûn kirin hevser (jin û mêr). Tu mêyik ber nagire û berê xwe danayne ku ne bi zanîn û teqdîra Xweda be. Her candarekî ku temenê wî dirêj bibe yan jî kêr bibe, ew her di kitêbê (Lewhul Mehfüzê) de ye. Bêguman ev li cem Xwedê hêsan e.

12- Her du derya ne wek hev in. Ev a pir şêrîn e, têhnaheyê dibe, vexwarina wê hêsan e. Ev a ha jî pir şor e, tehl e û hûn ji tevan jî goştêkî taze (masî) dixwin û xişrekî ku hûn li xwe dikin jê derdixin. Tu keştiyan dibînî ku behrê diqelêşin/digerin, da ku hûn ji qenciya Xwedê (li rizqê xwe) bigerin û (ji bo ku Xwedê ev qencî daye we hûn) şukrê wî bikin.

13- Xwedê şevê dixê ser rojê (rojê dirêj dike) û rojê jî dixê ser şevê (şevê dirêj dike), roj û heyv ji fermana xwe re stûxwar kirine. Her yek ji wan heya demeke navlêkirî dê di rêgeha xwe de bigerin. Ha (yê ku ev tev kirine) Xwedayê we Ellah Teala ye. Milk (û desthilatedarî) yê wî ye. Ew ên ku ji bilî Xwedê hûn perestina wan dikin, ew ne xwediyê qaşilka ser sîsikê ne jî.

14- Eger hûn gazî wan (pûtan) bikin, ew gaziya we nabihîzin. Eger ku ew (gaziya we) bibihîzin jî, lê ew nikarin bersiva we bidin. Roja qiyametê jî ew ê şirka we jî mandel bikin. Kes mîna wî Xwedayê ku bi her tiştî zana, te agahdar nake.

٤٣٧

الْحَمْدُ لِلَّهِ
الْثَّانِي وَالْأَوَّلُ

وَمَا يَسْتَوِي الْبُحْرَانِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ سَائِغٌ شَرَابُهُ وَهَذَا
مِلْحٌ أُجَاجٌ وَمِنْ كُلِّ تَاكُلُونَ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ
حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفُلْكَ فِيهِ مَوَاحِرَ لَتَبْتَغُوا مِنْ فُضْلِهِ
وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ
فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى
ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ
مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْمِيرٍ ﴿١٣﴾ إِنْ تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا
دُعَاءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا مَا اسْتَجَابُوا لَكُمْ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ
يَكْفُرُونَ بِشِرْكِكُمْ وَلَا يُنَبِّتُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ ﴿١٤﴾ يَا أَيُّهَا
النَّاسُ أَنْتُمْ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿١٥﴾
إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٦﴾ وَمَا ذَلِكَ
عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿١٧﴾ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ وَإِنْ تَدْعُ
مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ جِهْلَاهَا لَا يُحْمَلْ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ
إِنَّمَا تُنذِرُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَمِنْ تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ لِنَفْسِهِ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿١٨﴾

15- Gelî mirovan! Hûn hewceyî Xwedê ne. Xweda dewlemend û hêjayî pesindayîne ye.

16- Xwedê eger bivê dê we ji navê bibe û mexlûqekî din bîne şûna we.

17- Ev yek ji bo Xwedê helbet ne zehmet e.

18- Hîç tu kes gunehê tu kesê din hilnagire. Eger yekî gunehgiran gazî bike da ku gunehê wî hilgire, çendî ew lêzimê wî be jî, tişteki gunehên wî nayê hilgirtin. Bêguman bes tu wan ên ku di xeybê de ji Xwedayê xwe ditirsin û bi berdewamî nimêjê dikin dikarî (bi vê Quranê) bitirsînî. Kî xwe (ji gunehên xwe) paqij bike, ew xwe tenê ji bo xwe paqij dike û domahîka hemû mexlûqan her bi bal Xwedê ve ye.

سُورَةُ فَاطِرٍ

٤٣٨

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ ۝١٩ وَلَا الظُّلُمَاتُ وَلَا النُّورُ ۝٢٠ وَلَا الظِّلُّ وَلَا الْحَرُورُ ۝٢١ وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا الْأَمْوَاتُ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَن يَشَاءُ ۚ وَمَا أَنتَ بِمُسْمِعٍ مَّن فِي الْقُبُورِ ۝٢٢
 إِنَّ أَنتَ إِلَّا نَذِيرٌ ۝٢٣ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۚ وَإِنْ مِنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ۝٢٤ وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ ۚ وَبِالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ۝٢٥ ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ۝٢٦ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً ۖ فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُّخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا ۚ وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيَضٌ وَحُمْرٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا ۚ وَغَرَابِيبُ سُودٌ ۝٢٧ وَمِنَ النَّاسِ وَالْدَّوَابِّ وَالْأَنْعَامِ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ كَذَلِكَ ۚ إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ۝٢٨
 إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تِجَارَةً لَّنْ تَبُورَ ۝٢٩ لِيُؤْفِقَهُمْ أَجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُمْ مِنْ فَضْلِهِ ۚ إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ ۝٣٠ وَالَّذِي

19- Yê kor û yê biçav ne mîna hev in...

20- Tarîfî û ronahî...

21- Sî û germayî jî (wekhev nabin).

22- Yên sax û yên mirî ne wek hev in. Bêguman Xwedê kê bivê bi wî dide sehkirin. (Ya Muhem-med!) Tegez tu nikarî (heqiyê) bi miriyên di goran de bidî sehkirin.

23- Tu tenê hişyarkerek î.

24- Bêguman me tu mizgînber û hişyarker şandî, bi şandineke ne ji henek. Tu miletek tune ye ku pêxemberêk ji bo wan nehatibe.

25- Eger ew bi te bawerî neyînîn bêguman wan ên beriya wan jî bawerî neanîbû, digel ku (pêxemberên wan) mucîze, suhûf û kitêbên ronahîker ji wan re anîbûn.

26- Paşê ew ên ku kafir bûne, min ew bi ezab hingaftin, de ka binêre ce-zadana min çawan bû?

27- Erê ma tu nabînî ku Xwedê ji ewran avek barandiye, vêca me bi wê avê fêkiyên rengereng û di çiyên de jî rêkên spî, sor û reştarî ku rengên wan ne wek hev in, çêkirine.

28- Her wisa Me însan, dewar û terş (deve û pez) jî rengereng (afirandine). Ji bendeyên Xwedê bes yên alim jî Xwedê bi heqî ditirsin. Bêguman Xwedê desthilat û gunehjêbir e.

Zana ew kes e ku Xwedê tam nas bike, wî mezin bidêre û bizane ku ew li ser her tiştî qadîr e. Ji ilmê jî meqsûd; ew ilm e ku digel wî îman jî hebe. Ibnu Kesîr gotiye: "Zanayên ku Xwedê nas dikin ew tam jê ditirsin. Lewra mirov li gorî dereca naskirina xwe a bi Xwedê jî Xwedê ditirse.

29- Bêguman ew ên ku kitêba Xwedê dixwînin, berdewamî nimêj dikan û ji rizqê ku me daye wan bi dizî û aşkera (di riya Xwedê de) xerc dikan, ew (ji Xwedayê xwe) bazirganiyeke bêxesar hêvî dikan.

30- (Ew vê dikan) da ku Xwedê xelata (reftarên) wan bide wan û ji qenciya xwe dê zêde jî bide wan. Bêguman Xwedê gunehjêbirê şukirdar e.

31- (Ya Muhemmed!) Ew a me ji bo te ji vê kitêbê hinartiye, ew heqe. Rastderêxê kitêbên beriya xwe ye. Bêguman Xwedê bi bendeyên xwe teqez agahdar e, bîner e.

32- Paşê me kitêb (Quran) daye wan ên ku me ew ji nava bendeyên xwe bijartine. Vêca hin ji wan hene ku neheqiyê li xwe dîkin û hin ji wan di riya navîn de diçin û hin ji wan bi destûra Xwedê di qenciyan de pêşbaziye dîkin. Ha ev, kerema mezin e.

Yê ku neheqiyê li xwe dike; ewê ku di tetbîqkirina Qur'anê de qusûra wî heye. Yê mu'tedil; ew ê ku bi Qur'anê emel bike û di qenciyan de pêşbazî bike ku îslamê ji xelkê re bibêje û wan bîne rêya rast û durust.

33- (Ew kerema mezin) bihiştên Ednê ne ku diçinê, ew tê de bi bazinên zêrîn û morîkên neqîşandî têne xemilandin û cilên wan jî tê de hevrişim e.

34- Ew dibêjin: Hemd ji wî Xwedayê re be ku derd û kovan ji me birin. Bêguman Xwedayê me her gunehjêbirê şukirdar e.

35- Ew (Xwedayê ku) ji qenciya xwe em xistine mala lêmayîna bêdawîn. Tu zehmetî tê de nagihîje me û ne jî kerixandin.

36- Ew ên ku kafir bûne, ji wan re jî agirê dogehê heye. Hukmê mirinê li

٤٣٩

الْقَائِمِ وَالْمُتَرَكِّبِ

وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ إِنَّ اللَّهَ بِعِبَادِهِ لَخَبِيرٌ بَصِيرٌ ﴿٣١﴾ ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ وَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ بإِذْنِ اللَّهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٣٢﴾ جَنَّاتٌ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٣٣﴾ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣٤﴾ الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمُقَامَةِ مِنْ فَضْلِهِ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ ﴿٣٥﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِنْ عَذَابِهَا كَذَلِكَ نَجْزِي كُلَّ كَفُورٍ ﴿٣٦﴾ وَهُمْ يَصْطَرِخُونَ فِيهَا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُم مَّا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَنْ تَذَكَّرَ وَجَاءَكُمُ النَّذِيرُ فَذُوقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ﴿٣٧﴾ إِنَّ اللَّهَ عَالِمُ غَيْبِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٣٨﴾

wan nayê birîn êdî ku ew bimirin (û ji ezab reha bibin), her wiha li ser wan ezabê dogehê jî hîç nayê sivikkirin. Bi vî awayî em her kafirî ceza dîkin.

37- Ew (kafir) li dogehê dikine feryad û dibêjin: Xwedayê me! Me derîne, em ê karekî qenc bikin ku ji yê me (berê li dinyayê) fikir cuda. (Xweda ji wan re dibêje:) Ma me temenekî wisa nedabû we ku kesê bixwaze bifikire wê bifikire û di wî de şîret wergire? Ma (pêxemberê) hişyarker ji we re nehatibû? Nexwe ezab tehm bikin, îcar ji zaliman re tu arîkar jî tun in.

38- Bêguman Xwedê zanayê bi nependiya erdê û yê asîmanan e. Bêguman Ew bi ya di dilan de jî dizane.

سُورَةُ فَاطِرٍ

٤٤

هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ فَمَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ
 وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا مَقْتًا وَلَا يَزِيدُ
 الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا ﴿٣٩﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَكُمُ
 الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ
 أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا فَهُمْ عَلَى بَيِّنَةٍ مِنْهُ
 بَلْ إِنَّ يَعِدُ الظَّالِمُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا ﴿٤٠﴾ إِنَّ اللَّهَ يُمَسِّكُ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا وَلَئِنْ زَالَتَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ
 مِنْ بَعْدِهِ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٤١﴾ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ
 لَئِنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَيَكُونُنَّ أَهْلًا مِنْ إْحْدَى الْأُمَمِ فَلَمَّا جَاءَهُمْ
 نَذِيرٌ مَّا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿٤٢﴾ اسْتَغْبَارًا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرَ
 السَّيِّئِ وَلَا يَجِئُ الْمَكْرُ السَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا
 سُنَّتَ الْأَوَّلِينَ فَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ
 تَحْوِيلًا ﴿٤٣﴾ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
 الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَكَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ
 مِنْ شَيْءٍ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ﴿٤٤﴾ وَلَوْ

39- Xwedê ye yê ku li ser erdê hûn kirine şûngirên hev. Vêca kî kafir bibe webalê kafiriya wî jê re ye. Kufra kafiran li cem Xwedayê wan, ji hêrsê pê ve ew tişteki din li wan zêde nake. Kufra kafiran ji ziyane pê ve tişteki din li wan zêde nake.

40- Bibêje: Ma we ew hevpişkên xwe dîtin ên ku we ji bilî Xwedê perestina wan dikir? De heydê nîşanî min bidin ka çi ji erdê afirandine? Yan ma di afirandina asîmanan de (ji Xwedê re) hevpariyeke wan heye? Yan jî me pirtûkek daye wan, vêca ji wê pirtûkê delîleke wan heye?! Nexêr, ew zalim ji xapandinê pê ve tu peymanê nadin hev.

41- Bêguman Xwedê erd û asîmanan radigire ku nekevin û eger ku bikevin jî piştî wî kes nikare wan

ragire. Bêguman Xwedê her berbihêr e, gunehjêbir e.

42- Wan kafirên (Mekkeyê) bi (navê) Xwedê sonda asê xwar ku eger pêxemberek ji wan re were, ew dê ji temamê umetan (cihû û filehan) bêhtir di rîya rast de bin. Lê belê çi dema ku pêxember ji wan re hat, hatina wî ji bilî ku ew ji heqiyê dûr kirin pê ve tişteki din li wan zêde nekir.

43- (Ev a ku kirin tişteki li wan zêde nekir, ji bilî ku) xwe li ser erdê qure kirin û dolabên pîs gerandin. Hal ev e ku dolabên pîs tenê xwediyê xwe dorpêç dike. Vêca bes ew çavên rîya fermana Xwedê dikan, ya ku li ser ên berê bi kar hatibû. Tu yê di ferman û adetên Xwedê de tu guhartinê nebînî û tu yê di fermana û adetên Xwedê de tu veguhastinê jî nebînî.

44- Ma ew li ser erdê nagerin, vêca bibînin ka encama wan (umet)ên beriya wan çawa bûye?! Ew ji wan her zêde xurttir bûn. Ne li asîmanan ne jî li erdê tu hêzek tune ye ku Xwedê neçar bihêle. Bêguman Xwedê, her zana ye, kara ye.

45- Eger Xwedê ji ber gunehên mirovan ew hemen ceza bikirana, dê li ser rûyê erdê tu zindiyek nehiştibûya. Lê belê Xwedê cezayê wan heya demeke navlêkirî dide paš. Vêca dema civanê wan bê, bêguman Xwedê bînerê bi evdên xwe ye.

SÛREYÊ YASÎN

Sûreyê Yasîn, 83 (heştê û sê) ayet e. Li Mekkê nazil bûye. Sûre navê xwe ji ayeta 1'em girtiye. Sûreyê Yasîn, bi piranî li ser bawerîanîna bi saxbûna piştî mirinê û heşr û neşrê, qîseyayê xelkê wî gundî û delîlên ku yekîtiya Xwedê nîşan didin disekine.

Bi Navê Xwedayê Mihriwanê Dilovîn

- 1- Yasîn.
- 2- Sond bi Qurana Hekîm (ayetên wê yên mikûm û birêkûpêk).
- 3- Bêguman Tu (ey Muhemmed) ji pêxemberan î.
- 4- Li ser rîyeke rast û durist î.
- 5- (Ev Quran), ji cem Xwedayê ezîz ê dilovîn hatiye hinartin...
- 6- (Ji te re hatiye şandin) da ku tu qewmekî hişyar bikî ku bav û kalên wan nehatibûn hişyarkirin, vêca haya wan (ji îman û heqîqetê) nîn e.
- 7- Sond be, li ser pirên wan ezab pêwîst bûye, vêca ew bawerî nayînin.
- 8- Bêguman me qeyd û zincîr xistine stûyên wan, êdî ew qeyd gihîştine heya çeneya wan, vêca (ji ber qeyd û zincîran) serrakirî mane (û nikarin bitewin). Bêguman bes tu wan ên ku di xeybê de ji Xwedayê xwe ditirsin û bi awayê pêdivî nimêj dikin, dikarî (bi vê Quranê) bitirsîn.

وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلَى ظَهْرهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا ٤٥

سُورَةُ يَسَ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ
قُلْتُ وَتَمَانُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
يَس ١ وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ٢ إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ٣ عَلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ٤ تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ٥ لَتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أُنذِرَ آبَاؤُهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ ٦ لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَىٰ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ٧ إِنَّا جَعَلْنَا فِي آعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فَهِيَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُّقْمَحُونَ ٨ وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَعْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ٩ وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ١٠ إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ الْعَلِيمَ ١١ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ١٢ إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَارَهُمْ وَكُلُّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ ١٣

9- Me li pêşiya wan bendek û li pişt wan ji bendek daniye û me perdeyek xistiye ser çavên wan, êdî ew (heqiyê) nabînin.

10- Ji wan re wekhev e, çi tu wan (ji ezabê Xwedê) hişyar bikî, çi tu wan hişyar nekî, her ew bawerî nayînin.

11- Bêguman bes tu wî yê ku dide pey Quranê û di halê nependiyê de jî ji Xwedayê rehman bitirs e, dikarî (bi vê Quranê) hişyar bikî. Vêca tu mizgîna lêborîn û xelateke hêja bidê.

12- Bêguman bes em in ên miriyan sax dikin. Em kar û barên ku wan li pêşiya xwe şandine (axiretê) û berhemên ku li dûv xwe hiştine jî dinivîsin û her tişt di kitêbeke diyarker de (di Lewhul Mehfüzê de bi jimartin) nivîsandî ye?

سُورَةُ يٰسِينَ

٤٤٢

وَاضْرِبْ لَهُم مَّثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ
 (١٣) إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ
 فَقَالُوا إِنَّا إِلَهُكُم مُّرْسَلُونَ (١٤) قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ
 مِثْلُنَا وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ (١٥)
 قَالُوا رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّا إِلَهُكُم لَمُرْسَلُونَ (١٦) وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا
 الْبَلَاغُ الْمُبِينُ (١٧) قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ لَئِنْ لَمْ تَنْتَهُوا
 لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ (١٨) قَالُوا طَائِفُكُمْ
 مَعَكُمْ أَيْنَ دُكِّرْتُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ (١٩) وَجَاءَ مِنْ
 أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَى قَالَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ
 (٢٠) اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُّهْتَدُونَ (٢١) وَمَا لِيَ
 لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ (٢٢) أَأَتَّخِذُ مِنْ دُونِهِ آلِهَةً
 إِنْ يُرِدْنِ الرَّحْمَنُ بِضُرٍّ لَا تُغْنِ عَنِّي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا وَلَا
 يُنْقِذُونِ (٢٣) إِنِّي إِذًا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ (٢٤) إِنِّي آمَنْتُ بِرَبِّكُمْ
 فَاسْمِعُونِ (٢٥) قَبِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ قَالَ يَا لَيْتَ قَوْمِي
 يَعْلَمُونَ (٢٦) بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ (٢٧) وَمَا

Sond be, eger hûn ji vê doza xwe venege-
 rin em ê her we bi kevîran birecimîn
 û ji cem me ve teqez îşkenceyeke erjeng
 dê bihingive we.

19- (Pêxemberan) Got: Bêqudoşiya
 we (ji ber kufra we) ligel we ye. Ew ne ji
 me ye, ji we ye. Erê ma ji bo ku şîret li we
 hatiye kirin (bêqudoşî bi ser we de hat)?
 Nexêr, ne wisan e! Belkî hûn miletekî ku
 zêde serxweveçûyî ne.

20- Di vê navê de, ji dûrî wî bajarî
 zilamek bi bez hat û got: Hey qewmê
 min! Bidin pey van pêxemberan!

21- Bidin pey van ên ku ji we tu mize
 (ucret) naxwazin, bêguman ew li ser
 rasteriyekê ne.

22- (Piştî zilêm ev wesiyet li wan kir, jê
 re gotin: Ma tu jî li ser dînê wan î? Ji wan
 re wiha bersiv da û) Got: Ma çi li min
 qewimîye ku ez îbadetê Xwedê nekim,
 ew ê ku ez xuliqandime û ew ê ku hûn
 ê bi bal ve bên vegerandin.

23- Erê ma ez ê ji bilî Ellah Teala (ji
 xwe re) xwedayekî din bigrim? Eger ew
 Xwedayê rehman, ji bo min zerarekê bix-
 waze mehdera wan (pûtên we) dê feyde-
 ya tiştekî nede min. Ew qet nikarin min
 (ji ezabê Xwedê) rizgar bikin.

24- (Eger ez ji bilî Xwedê bi tiştekî bi-
 perizim), wê çaxê teqez ez di rêşayiyeke
 aşkera de me.

25- Bêguman min bawerî bi Xwedayê
 we anî. Nexwe li min guhdarî bikin (û
 bidin pey van pêxemberên Wî).

26- (Piştî vê axaftinê ew kuştin, vêca)
 jê re hat gotin: Têkeve bihiştê! (Piştî wî
 kerema Xwedayê xwe dît) Got: Xwezî
 gelê min jî ev bizaniya...

27- Bi ya ku Xwedayê min ez xefiran-
 dime û ez gerandime, ji yên ku qencî li
 wan bûye.

13- Ji bo wan, mînaka xelkê wî bajarî bîne, wê dema
 pêxember ji wan re hatin şandin.

14- Wê dema ku me ji bo wan du pêxember şandin,
 vêca wan bawerî bi wan neanî. Me jî bi pêxemberê
 sêyem piştgiriya wan kir. Wan (her sê pêxemberan)
 bi hev re (ji wan re) got: Bêguman em qasidên Xwedê
 ne, ji bo we hatine şandin!

15- Gotin: Hûn bes mirovên mîna me ne. Xwedayê
 rehman ji bo me tiştek neşandiye. Bes hûn her de-
 rewan dîkin.

16- (Pêxemberan) got: Xwedayê me dizane ku
 birastî em ji bo we bi pêxemberî hatine şandin.

17- Ji bilî teblîxa wehya ronak em bi tu tiştî ne
 berpîrs in.

18- Gotin: Ji rûyê we de bêqudoşî bi ser me de hat.

28- Me piştî (şehîdbûna) wî ji bo helaka gelê wî, ji esmên tu leşkerek danexistiye û em danaxin jî (lewra ew ne hêjayê wê ne jî).

29- Bes yek qîreke dijwar ew hingaf-tin, vêca di cih de temirîn (yanî bêdeng man û mirin)..

30- Hey wax li rewşa îbadan! Çiqas pêxemberek ji wan re hatiye, her wan tinaz pê kirine (û bûne sersebebê helaka xwe).

31- Ma ew nabînin ku Me beriya wan çend qewm birine helakê! Bêguman ew careke din li wan nezivirîne jî.

32- Helbet ew hemû (ji bo hesabê xwe) dê li hizûra me bêne komkirin.

33- Erda mirî (ya hişk û hola) ku em wê sax (û hêşîn) dikin û em jê heb û tene derdixin, vêca ew jê dixwin (û pê dijîn), ji bo wan nîşan û delîl e (ku Xwedê dikare ji goran jî miriyan sax rake).

34- Me tê de gelek baxçeyên xurma û rezên tirî danîne û me gelek kanî jê pijîqandin û herikandin.

35- Da ku ew ji fêkiyên wan bixwin. Ew ne bi destên wan hatiye çêkirin (û ne keda wan bû). Erê ma hê jî şukrê Xwedê nakin?

36- Ew Xwedayê ku ji tiştên ku erd hêşîn dike û ji mirovan û ji mexlûqên ku hê jî însan rastiya wan nizane, her

وَمَا أَنزَلْنَا عَلَى قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُندٍ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ ﴿٢٨﴾ إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ خَامِدُونَ ﴿٢٩﴾ يَا حَسْرَةً عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٣٠﴾ أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٣١﴾ وَإِنْ كُلٌّ لَمَّا جَمِيعٌ لَدُنَّا مُحْضَرُونَ ﴿٣٢﴾ وَآيَةٌ لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيِّتَةُ أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ﴿٣٣﴾ وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِنْ نَجِيلٍ وَأَعْنَابٍ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ ﴿٣٤﴾ لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٥﴾ سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾ وَآيَةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ ﴿٣٧﴾ وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٣٨﴾ وَالْقَمَرَ قَدَرْنَا مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ ﴿٣٩﴾ لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٤٠﴾

tişt cot (nêr û mê) afirandine, (ji her kêmasî û ji ya nehêja) pak û paqij e.

37- Şev jî ji bo wan nîşan û delîl e (li ser qudreta Xwedê Teala). Em rojê ji ser wê radîkêşin, vêca di wê demê de ew di tariyê de dimînin.

38- Roj jî ji bo wan nîşan e, ew di rêgeha xwe de digere. Ha ev teqdîra Xwedayê desthilat ê zana ye.

39- Heyv jî ji bo wan nîşan û delîl e, Me ji bo heyvê jî hin qonax/ rêgeh terxan kirine, heyânî paşê ew wekî çiqalê dara xurmê xwar dibe (dibe hîlal) û vedigere.

40- Ne ji rojê re durist e ku bigihîje heyvê ne jî şev dikare bide pêşiya rojê. Her yek ji wan di rêgeh û çerxekê de melevanîyê dikin û çerx dibin.

سُورَةُ يٰسِينَ

٤٤٤

وَآيَةٌ لَهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفُلِّ الْمُسْحُونَ ٤١ وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ٤٢ وَإِنْ نَشَأْ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيحَ لَهُمْ وَلَا هُمْ يُنْقَذُونَ ٤٣ إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ٤٤ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ٤٥ وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ٤٦ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ رَزَقَكُمُ اللَّهُ ٤٧ فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْطَعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَنْطَعِمَهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ٤٨ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ٤٩ مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ٥٠ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ٥١ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ٥٢ قَالُوا يَا وَيْلَنَا مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدِنَا هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ٥٣ إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ ٥٤ فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ٥٥ إِنَّ

41- Ji bo wan nîşan û delîl e ku Me kinêsa mirovan di keştiya tije de hilgirtiye.

42- Me ji bo wan gelek tiştên wekî keştiyê ku ew lê siwar bibin çêkirin.

43- Eger em bixwazin (digel keştiyan jî) em ê wan binav bikin û bixeniqînin, wê çaxê ji wan re ne hawar dê hebe ne jî ew ê bêne rizgarkirin.

44- Ji bilî yên ku em ji cem xwe dilovanî û pêxweşbûnekê heta demeke navlêkirî bi wan bidin.

45- Dema ji wan re bê gotin; ji ezabê dinyayê û yê axiretê xwe (bi nekirina gunehan) biparêzin, da ku rehmet li we bê kirin (ew qet deng nabin xwe û li pêxemberê xwe guhdarî nakin).

46- Çiqas ayetek ji ayetên Xwedayê wan ji wan re hatiye her wan berê xwe jê guhatiye.

47- Dema ku ji wan re bê gotin; ji wî rizqê ku Xwedê Teala daye we di xêrê de xerc bikin; ew ên ku kafir bûne ji yên bawermend re dibêjin: Erê ma em ê xwarinê bidin wan ên ku Xwedê nexwestiye xwarinê bide wan? (Müşrik ji mumînan re dibêjin: Bi vê gotina xwe) bêguman hûn bes di rêşaşiyeke aşkera de ne.

48- Ew (kafir ji bawermendan re) dibêjin: Eger bi rastî hûn rastgo ne (ka bibêjin) ma ev peyman (bi hatina qiyametê û saxbûna piştî mirinê) kengê ye?

49- Ew tenê çavênîriya qîrekê dikin ku ji nişka ve ew wan bigire û bihingêve û ku ew hêj bi hev re di nîqaşê de ne.

50- Wê demê ew ne dikarin wesi-yetekê bikin ne jî dikarin li malbatên xwe vegezin.

51- Di sûrê (boqê) de tê pîfkirin, ha (tu dibînî ku wa ye) ew ji goran radibin, bi lez û bez tene hizûra Xwedayê xwe.

52- Ha wê çaxê (yên kafir) dibêjin; hey wax li halê me be! Kê ji tirbên me em vejandine? (Vêca bawermend ji wan re dibêjin:) Ev, ew e ya ku Xwedayê rehman soz pê dabû û pêxemberan jî jê rast xeber dabû!

53- Ev rûdan ji yek qîrekê pê ve nîn e, hema wê hingê ew hemû li hizûra me amade dibin.

54- Îro bi tu tiştî neheqî li tu kesî nayê kirin û ji bilî ya we kirî pê ve hûn nayêne cezakirin.

55- Bêguman îro bihiştî bi dilxweşî di nav xweşîyan de mijûl in.

56- Ew û jinên xwe di binê siyan de li ser textan paldayî ne.

57- Tê de her texlît mêwe û çi tiştê ew bixwazin ji bo wan heye.

58- Ji cem Perwerdegarê dilovîn, ji wan re "silav" tê gotin.

59- Gelî gunehkaran! Îro (xwe bidin alî û ji bawermendan) veqetin.

60- Gelî zarokên Adem! Erê ma (bi navgîna pêxemberan) me qewîtî li we nekiribû ku hûn şeytên nehebînîn (bi gotina wî mekin), bêguman ew ji bo we neyarekî aşkera ye!

61- (Ma me qewîtî nekiribû ku) hûn bes min bihebînîn. Ha ev riya rast û durist e!?

62- Şeytan ji we, pir kes ji rê xistin. Erê ma hûn tēnagihîjin (ku êdî hûn bi gotina wî nekin)?

63- (Ji wan re li axiretê wiha tê gotin:) Ha ev e, ew dojecha ku soza wê ji we re hatibû dayîn.

64- Ji ber kafîriya ku we dikir, îro de bikevinê!

65- Îro em ê devên wan mor bikin (da neşên biaxivin) û destên wan yê digel me biaxivin û lingên wan dê şadehiyê li ser wan bidin (ka çi kirine).

66- Eger me xwestibûya me dê çavên wan kor û hitim bikirina, vêca (bi wê

٤٤٥
سُورَةُ الْيَاسِيْنَ
اِنَّ اَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ فَاعِيَهُنَّ ۝٥٥ هُمْ وَاَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلَالٍ عَلَى الْآرَائِكِ مُتَكِيُونَ ۝٥٦ لَهُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ وَلَهُمْ مَا يَدَّعُونَ ۝٥٧ سَلَامٌ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ ۝٥٨ وَاِمْتَارُوا الْيَوْمَ اَيْهَا الْمُجْرِمُونَ ۝٥٩ اَلَمْ اَعْهَدْ اِلَيْكُمْ يَا بَنِي اٰدَمَ اَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ اِنَّهٗ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ۝٦٠ وَاَنْ اَعْبُدُوْنِي هٰذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيْمٌ ۝٦١ وَلَقَدْ اَصَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيْرًا اَفَلَمْ تَكُوْنُوْا تَعْقِلُوْنَ ۝٦٢ هٰذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُوْنَ ۝٦٣ اِصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُوْنَ ۝٦٤ الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلٰى اَفْوَاهِهِمْ وَنُكَلِّمُنَا اَيْدِيَهُمْ وَنَشْهَدُ اَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوْا يَكْسِبُوْنَ ۝٦٥ وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلٰى اَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَانٰى يُبْصِرُوْنَ ۝٦٦ وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلٰى مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَاعُوْا مُضِيًّا وَلَا يُرْجِعُوْنَ ۝٦٧ وَمَنْ نُّعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِى الْخَلْقِ اَفَلَا يَعْقِلُوْنَ ۝٦٨ وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِيْ لَهٗ اِنْ هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُّبِينٌ ۝٦٩ لِيُنْذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلٰى الْكَافِرِيْنَ ۝٧٠

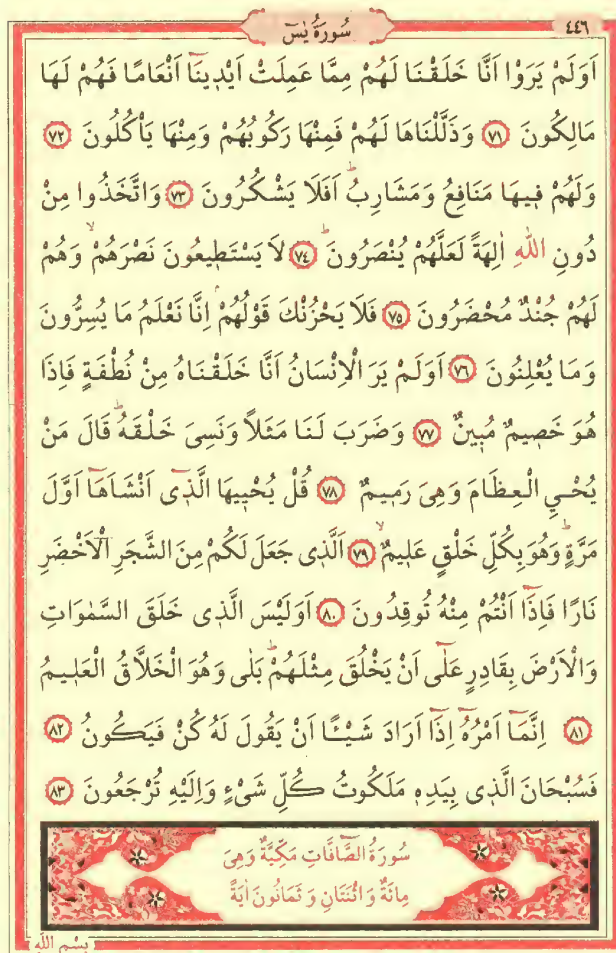
korahiyê) dê her wekî caran bi lez û bez biketina ser rê, erê ma çawa ew ê rê bibînin?

67- Eger me xwestibûya me dê ew di cihê wan de biguharta (bikira beraz û meymûn), vêca wan dê nekaribûya bi pêş ve herin ne jî bi paş ve vegerin.

68- Çi kesê ku Em temenê wî dirêj bikin, em di nav xelkê de (ser û berê wî) diguherînin (êdî bêhêz û piştxûz dibe). Erê ma ew ji vê jî aqil nagirin?

69- Me şî'r fêrî Pêxember nekiriye û ev ne babetê wî ye jî. Ya ku me fêrî wî kiriye, bes haydarî û Qurana ronak e.

70- Da ku ew bi vê Quranê kesê zindî yên bibîr û bawer (ji ezabê Xwedê) hişyar bike û da ku li ser kafiran jî ezab misoger bibe.



71- Erê ma ew kafir nabînin ku me ji karê destê xwe ji bo wan terş (deve, dewar û pez) afirandine, vêca ew ji wan re xwedî ne?!

72- Me ew terş ji wan re sernerm kirine, (xistine bin xizmeta wan), vêca hin ji wan siwareyên wan in û hin ji wan jî goştê wan dixwin.

73- Ji bo wan, di van de gelek berjewendî û gelek vexwarin hene. Erê ma hê jî ew şukrê (Xwedê) nakin?

74- Dîsa wan bi hêviya ku dê arîkariya wan bikin, ji bilî Xwedê Teala ji bo xwe hin me'bûd girtin.

75- Ew pût, hîç nikarin arîkariya wan bikin, lê belê ew bi xwe di xizmeta wan pûtan de amade ne.

76- (Ya Muhemmed!) Bila gotina wan (ya ku ji te re dibêjin, tu ne pêxember î) te xemgîn neke. Bêguman Em bi ya ku ew vedişêrin û bi ya ku aşkera jî dikin, dizanin.

77- Ma însan nabîne ku me ew ji dilopek av afirandiye, lê tu dibînî wa ye ew bûye dijminekî aşkera.

78- Der heqê Me de derb û meseleyan li dar dixe û xulqiyeta xwe ji bîr kiriye, dibêje; ma kî yê vî hestiyê riziyaî sax bike?!

79- Bibêje: Ew Xwedayê ku cara pêşîn ji nebûnî afirandiye, dê wan sax jî bike. Ew li ser çêkirina her tiştî zana ye.

80- Ew Xweda ye, yê ku ji dara hêşîn ji we re agir deraniye, vêca hûn pê êgir vêdixin.

81- Erê ma ew ê ku erd û asîman (digel mezinatiya wan) afirandin, nikare yên mîna wan biafirîne? Belê, helbet dikare. Her Ew e yê xellaq, ê elîm.

82- Fermana Xwedê -dema ku ew tiştêkî bixwaze- tenê ev e ku jê re bibêje "bibe." Vêca ew jî di cih de dibe.

83- Ew Xwedayê ku milk û hukimrânîya her tiştî di destê wî de ye (ji her kêmasiyê) pak û paqij e û hûn ê her bi bal wî ve vegerin.

SÛREYÊ SAFFAT

Sûreyê Saffat 182 (sed û heştê û du) ayet e. li Mekkê daketiye. Sûre navê xwe ji ayeta pêşîn girtiye ku tê de bêjeya Saffat derbas bûye û bi mehneya wan firîşteyan e ku sef girtine/vewestane.

**Bi Navê Xwedayê
Mihrîvanê Dilovîn**

1- Sond bi wan firîşteyên ku rêz bi rêz sef girtine...

2- Sond bi wan firîşteyên ku (ewran) tînin cem hev û diajon...

3- Sond bi wan ên ku Quranê dixwînin...

4- Bêguman Xwedayê we her yek e.

5- Ew xwedayê erd û asîmanan, xwedayê çiqas tiştê di navbera wan de û xwedayê rojhilatan e.

6- Bêguman Me asîmanê cîhanê bi xweşikahiya stêran xemilandiye.

7- Me (bi stêran) asîman ji her pelîdê serhildêr parastiye.

8- Ew (pelîd) nikarin li civata bilind (a firîşteyan) guhdarî bikin û ji her aliyî ve (bi stêran) têne recimandin.

9- Da ku wan bi qewirînin. Ji bo wan ezabekî seraqetî heye.

10- Lê belê yê ku (ji gotinên firîşteyan) yekê hilîne jî, bizotên şewatok û qulker wî dişopînin.

11- Ji wan muşrikan bipirse! Ma çêkirina wan ji Xwedê re zor e, yan (ji bilî wan) çêkirina tiştên dîtir? Bêguman me ew ji heriyeke zeliqînok afirandine.

12- Belkî tu ji (înkarkirina) wan (a vê qudreta îlahî) şaş dimînî. Hal ev e ku ew tinazan (li te û Quranê) dîkin.

13- Dema ku (bi Quranê) bêne şîretkirin jî, nafikirin û şîret nagirin.

14- Dema ku mucîzeyekê bibînin, tinazên xwe pê dîkin.

15- Dibêjin: Ev, tenê sêrbaziyeke aşkera ye.

16- Erê dema em mirin, bûne ax û hestî, ma (dîsa) em ê bêne saxkirin?!

٤٤٧

الْقَائِمُ وَالْمُسْتَقِيمُ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
وَالصَّافَّاتِ صَفًّا ١ قَالِ أَجْرَاتٍ رَجْرًا ٢ قَالَتِ الْيَاتِ ذِكْرًا ٣
إِنَّ إِلَهُكُمْ لَوَاحِدٌ ٤ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ
الْمَشَارِقِ ٥ إِنَّا زَيْنَا السَّمَاءِ الدُّنْيَا بِزِينَةِ الْكَوَاكِبِ ٦ وَحِفْظًا
مِّنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَّارِدٍ ٧ لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْأَعْلَىٰ وَيُقْدِفُونَ
مِّنْ كُلِّ جَانِبٍ ٨ دُخُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ ٩ إِلَّا مَنْ
خَطَفَ الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ شَهَابٌ ثَاقِبٌ ١٠ فَاسْتَفْتِهِمْ أَهَمْ أَسَدٌ خَلَقًا
أَمْ مَنْ خَلَقْنَا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ لَّازِبٍ ١١ بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ
١٢ وَإِذَا ذُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ ١٣ وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخِرُونَ ١٤ وَقَالُوا
إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ١٥ إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا إِنَّا
لَمَبْعُوثُونَ ١٦ أَوْ أَبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ١٧ قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ ١٨
فَأَنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ ١٩ وَقَالُوا يَا وَيْلَنَا هَذَا
يَوْمُ الدِّينِ ٢٠ هَذَا يَوْمُ الْفَضْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ٢١ أَخْشَرُوا
الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَرْوَاهُ جَهَنَّمَ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ٢٢ مِنْ دُونِ اللَّهِ
فَاهْدُوهُمْ إِلَىٰ صِرَاطِ الْجَحِيمِ ٢٣ وَقِفُوهُمْ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ ٢٤

17- Erê ma bavên me yên pêşîn jî?

18- Bibêje: Belê (hûnê bêne saxkirin), hem jî hûn ê şerpeze û reben (bêne saxkirin).

19- Ew (saxkirin) tenê yek qîrek e, ji nişka ve ew (li ya ku were serê wan) dinêrin.

20- Kafîr dibêjin: Hey wax li me! Ev roja hesab û cezayê ye.

21- Ha ev, roja hukimbirîne ye, ya ku we bawerî pê nedianî.

22- (Xwedê li firîşteyan ferman dike:) Ew ên ku sitemkarî kirin û hevalên wan û ew (pût)ên ku bi wan dipereştin, li hev bicivînin...

23- (Ew pûtên ku) di şûna Xwedê de (bi wan dipe-restin). Vêca berê wan bidin rêka dojahê.

24- Her wiha wan (sitemkaran) bigirin, bêguman ew dê (ji hemû gunehên xwe) bêne pirsyarkirin.

سُورَةُ الصَّافَّاتِ

٤٤٨

مَا لَكُمْ لَا تَنَاصَرُونَ ۚ بَلْ هُمْ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ ۖ وَأَقْبَلَ
بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ۖ قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَقُولُونَ عَنِ
الْيَمِينِ ۖ قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ۖ وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ
مِنْ سُلْطَانٍ ۚ بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَآغِينَ ۖ فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا
إِذَا لَدَّائِقُونَ ۖ فَأَعْوَيْنَاكُمْ إِنْ أَكُنَّا عَاوِينَ ۖ فَأَنَّهُمْ يُؤْمِنُونَ
فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ۖ إِنْ أَكْذَبَكَ تَفَعَّلْ بِالْمُجْرِمِينَ ۖ
إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ۖ وَيَقُولُونَ
أَيْنَا لَتَارْكَوَا آلِهَتِنَا لِشَاعِرٍ مَجْنُونٍ ۖ بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَقَ
الرُّسُلُ ۖ إِنْكُمْ لَدَّائِقُوا الْعَذَابِ الْآلِيمِ ۖ وَمَا تُجْزَوْنَ
إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۖ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ۖ أُولَٰئِكَ لَهُمْ
رِزْقٌ مَّعْلُومٌ ۖ فَوَاكِهُ وَهُمْ مُكْرَمُونَ ۖ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ۖ
عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ ۖ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِنْ مَّعِينٍ ۖ بَيْضَاءَ
لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ ۖ لَا فِيهَا عَوِيلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنْزَفُونَ ۖ وَعِنْدَهُمْ
فَاصِرَاتُ الطَّرْفِ عِينٌ ۖ كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَكْنُونٌ ۖ فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ
عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ۖ قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ۖ

25- (Ji wan re tê gotin:) Erê ma çi ji we bûye ku hûn arîkariya hev nakin?

26- (Dê ji wan re bê gotin:) Naxêr ew nikarin! Ew îro (bi rebenî) radest bûne.

27- (Dema ku ew dikevin vê rewşê) Hin ji wan berê xwe didin hinekan û hev sûcdar dikin.

28- (Peyrew ji pêşrewan re wiha) Dibêjin: Hûn dihatin bêre me ji dîn (û heqiyê) vedigerand.

29- (Pêşrew jî ji peyrewan re wiha) Dibêjin: Na, ne wisa ye; belkî we bawerî neanîbû...

30- Tu hêza me ya ku em zorê li we bikin jî nebû. Lê belê hûn bi xwe (wekî me) civateke jirêderketî bûn.

31- Vêca ezabê Xwedayê me li ser me û li ser we pêwîst bû. Em ê jî (cezayê ku me heqkirî) tehm bikin.

32- Vêca me hûn jî rê xistin, lewra em bi xwe jî di rêşasiyê de bûn.

33- Bêguman wê rojê di ezabê de ew hevpar in.

34- Ha em bi vî awayî li gunehkaran dikin.

35- Dema ku ji wan re hat gotin: "Ji Ellah Teala pê ve tu Xweda nîn e" wan xwe mezin didêran.

36- Digotin: Erê ma em ê ji bo şairekî dîn dev ji îlahên xwe berdin?

37- Nexêr, ev ne rast e. Muhemmed, rastî aniye û pêxember (ên beriya xwe) jî rast dêrane.

38- Hûn ê (bi sedema kufra xwe) ezabê dijwar tehm bikin.

39- Ne ji bo tiştêkî din, tenê hûn dê bi ya ku we kiriye bêne cezakirin.

40- (Ji vî ezabî) tenê evdên Xwedê yên muxlis dê mu'af bêne girtin.

41- Ha ew, ji bo wan rizqêkî aşkera û vebirî heye.

42- Hemû texlîtên fêkiyan dixwin û ew hatine qedirgirtin.

43- Di bihiştên xwedînîmet de...

44- Li ser textan, li pêşberî hev rûniştî ne.

45- Ji kaniyên herek kasên meyê ji wan re tên gerandin.

46- Şerabeke spî ye, lezetê dide vexweran.

47- Ne tê de sersemkirin heye ne jî pê serxweş dibin.

48- Li cem wan, jinên çavrind û mezin hene ku tenê li wan dinêrin.

49- Her wekî ku ew, hêkên veşartî yên destlênedayî bin.

50- Ha wê çaxê, hin xelkê bihiştê, berê xwe didin hinan (û halê hev ê dinyayê) ji hev dipirsin.

51- Ji nav wan yek dibêje: Bêguman hevalekî min hebû...

52- (Ji tinaz ve) digot: Erê ma tu jî ji wan î ew ên ku bi saxbûna piştî mirinê bawerî tînin?

53- Erê ma dema ku em bibin ax û hestî (rast e ku em ê dîsa sax bibin û) bêne cezakirin?

54- (Wî ji bihiştiyan re) got: Ka hûn jî çavê xwe bi min re li dojhê bigerînin.

55- Vêca wî çavê xwe li dojhê gerand, îcar wî (hevalê xwe) di nîvê dojhê de dît.

56- Jê re got: Ez bi Xwedê bikim, hindik mabû tu min jî ji rê bibî.

57- Eger ne qenciya Xwedayê min bûya, teqez ez jî dibûm ji dojehiyan.

58- (Dojehî ji hevalê bihiştî re got:)
Erê ma vêca em hew dimirin?

59- (Cennetiyan got:.) Em ji mirina xwe ya pêşîn pê ve namirin û em nayêne ezabdayîn.

60- Bêguman ev a ha, her ew e rizgariya mezin.

61- Ji bo serfiraziyeke welê bila yên karker kar bikin.

62- (Xwedê Teala dibêje:.) Ma ji aliyê mêvandarî ve ev nîmetên me gotî çêtir in yan jî dara rûlê (zeqûmê)?

63- Me dara rûlê ji zaliman re kiriye îmtihan û ceribandîn.

64- Bêguman ew dareke welê ye ku ji binê dojhê hêşîn dibe.

65- Fêkiyên wê, her wekî ku ew serên şeytan e.

66- Bêguman (dojehî) jê dixwin, vêca ew zikên xwe ji wê tijî dikin.

67- Piştî bi ser xwarina zeqûmê de ji wan re vexwarineke (ji edab û xwînê) têkilhev heye.

68- Paşê vegera wan bi bal dojhê ve ye.

69- Bêguman wan bav û kalên xwe di nava rêşayî de dîtin.

٤٤٩

الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ

يَقُولُ إِنَّكَ لَمِنَ الْمُصَدِّقِينَ ﴿٥٢﴾ إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا
إِنَّا لَمَدِينُونَ ﴿٥٣﴾ قَالَ هَلْ أَنْتُمْ مُطَّلِعُونَ ﴿٥٤﴾ فَاطَّلَعَ قَرَاهُ
فِي سَوَاءٍ الْجَحِيمِ ﴿٥٥﴾ قَالَ تَاللَّهِ إِنْ كِدْتَ تُتْرَدِينَ ﴿٥٦﴾
وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ الْمُخْضَرِّينَ ﴿٥٧﴾ أَمْ أَمَّا نَحْنُ
بِمَتِّينَ ﴿٥٨﴾ إِلَّا مَوْتُنَا الْأُولَى وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٥٩﴾ إِنَّ هَذَا
لَهُوَ الْقَوْمُ الْعَظِيمُ ﴿٦٠﴾ لِيُمِثِلَ هَذَا فُلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ ﴿٦١﴾ أَذَلِكَ
خَيْرٌ نَزَلًا أَمْ شَجَرَةُ الزَّقُّومِ ﴿٦٢﴾ إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ ﴿٦٣﴾
إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ﴿٦٤﴾ طَلْعُهَا كَأَنَّهُ
رُؤُوسُ الشَّيَاطِينِ ﴿٦٥﴾ فَإِنَّهُمْ لَا يَكُلُونَ مِنْهَا فَمَالِئُونَ مِنْهَا
الْبُطُونَ ﴿٦٦﴾ ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِنْ حَمِيمٍ ﴿٦٧﴾ ثُمَّ إِنَّ
مَرْجِعَهُمْ لَإِلَى الْجَحِيمِ ﴿٦٨﴾ إِنَّهُمْ أَلْفَوْا آبَاءَهُمْ ضَالِّينَ ﴿٦٩﴾
فَهُمْ عَلَى آثَارِهِمْ يُهْرَعُونَ ﴿٧٠﴾ وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٧١﴾
وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُنْذِرِينَ ﴿٧٢﴾ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الْمُنْذِرِينَ ﴿٧٣﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿٧٤﴾ وَلَقَدْ نَادَيْنَا نُوْحَ
فَلَنِعْمَ الْمُجِيبُونَ ﴿٧٥﴾ وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

70- Vêca wan jî di şopa bav û kalên xwe de dilezand.

71- Sond be, (resûlê min!) qewmên berê ji mîna qewmê te, wan rê wînda kiribû.

72- Bi sond, me ji nav wan, ji wan re pêxember şandin ku wan hişyar bikin.

73- De binêre, ka encama wan ên hatine hişyar-kirin çawa bûye?!

74- Ji bilî bendeyên Xwedê yên dilsafî (yên ku bawerî anî).

75- Sond be, Nûh hawara xwe gihand me, vêca em çi xweş bersivdar in.

76- Me Nûh û malbata wî ji tengasiya mezin xelas kirin.

سُورَةُ الصَّافَّاتِ

٤٥.

وَجَعَلْنَا دُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِينَ ۝ ٧٧ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ۝ ٧٨
 سَلَامٌ عَلَى نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ ۝ ٧٩ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۝ ٨٠
 إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ۝ ٨١ ثُمَّ أَعْرَفْنَا الْآخَرِينَ ۝ ٨٢
 وَإِنَّ مِنْ شِيعَتِهِ لَإِبْرَاهِيمَ ۝ ٨٣ إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ۝ ٨٤
 إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ ۝ ٨٥ أَتِفْكَ آلِهَةً دُونَ اللَّهِ
 تُرِيدُونَ ۝ ٨٦ فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ ٨٧ فَنَظَرَ نَظْرَةً فِي النُّجُومِ ۝ ٨٨
 فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ۝ ٨٩ فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ۝ ٩٠ فَرَاغَ إِلَىٰ آلِهِتِهِمْ
 فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ۝ ٩١ مَا لَكُمْ لَا تَنْظُرُونَ ۝ ٩٢ فَرَاغَ عَلَيْهِمْ صَرْبًا
 بِالْيَمِينِ ۝ ٩٣ فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَزِفُونَ ۝ ٩٤ قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْجُبُونَ ۝ ٩٥
 وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ۝ ٩٦ قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُنْيَانًا فَأَلْقُوهُ
 فِي الْجَحِيمِ ۝ ٩٧ فَارَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ ۝ ٩٨ وَقَالَ
 إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيِّدِينَ ۝ ٩٩ رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ ۝ ١٠٠
 فَبَشِّرْنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ ۝ ١٠١ فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَا بُنَيَّ إِنِّي
 أَرَىٰ فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرَىٰ ۝ ١٠٢ قَالَ يَا أَبَتِ
 افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ۝ ١٠٣
 فَلَمَّا

Hûn îbadetê çi dîkin?

86- Ma ji bilî Ellah Teala hûn sene-man dihebînin (ku hûn derewan dîkin ew îlah in)?

87- Nexwe der barê Perwedegarê alemê de hizr û dîtina we çi ye?

88- Vêca Îbrahîm berê xwe da stêran.

89- (Ji wan re) Got: Ez nexweş im (ez nikarim bi we re derkevim cejnê).

90- Vêca piştî xwe dane Îbrahîm û çûn.

91- Îcar (Îbrahîm) bi dizîka berê xwe da bal pûtên wan û ji wan re got: Erê ma çima hûn xwarinê naxwin?!

92- Ma ji bo çi hûn napeyivin?

93- Bi ser pûtan ve çû û bi destê xwe yê rastê û bihêz ew şikandin.

94- (Gava pûtperestan dît ku pûtên wan hatine şikandin) Bi bez ber bi Îbrahîm ve çûn (û gotin; te ji bo çi pûtên me şikandin?)

95- Îbrahîm got: Ma hûn perestina tiştên ku we ew çêkirine, dîkin?

96- Her Xwedê hûn afirandine û ew pûtên ku hûn çêdîkin jî.

97- (Pûtperestan ji hev re) Got: Ji bo wî avahiyekê saz bikin û di cih de wî di êgir werkin!

98- Vêca wan xwest Îbrahîm bişewitînin, lê belê me ew di bin xistin.

99- Îbrahîm got: Ez diçim bal Xwedayê xwe ve, ewê min rasterê bike.

100- Got: Xwedayê min! Zarokekî qencîkar bide min.

101- Vêca me mizgîna kurekî mûlayîm û îtaetkar da Îbrahîm.

102- Dema kurê wî gihîşte wî çaxê ku bi bavê xwe re bigere û digel wî kar bike, Îbrahîm jê re wiha got: Kurê min! Min di xewnê de dîtiye ku min tu şerjê dikir. Vêca tu çi dibejî? wî jî bersiv da û jê re got: Bavo fermana ku li te hatiye kirin, wê bi cih bîne. Xwedê hez bike tu dê min ji sebirkeşan bibînî.

77- Me tenê zuriyeta wî li ser rûyê erde hêla.

78- Me di nav wan de yên ku di pişt wî re tên, navê wî bi qenci hêla.

79- (Me) di nav temamê alemê de (got; ji cem me ve) Silav li Nûh be!

80- Bêguman em bi vî awayî qencîkarên rast û durist xelat dîkin.

81- Bêguman Nûh, ji bendeyên me yên bawer-mend bû.

82- Paşê me ew ên din (yên ku bawerî neanîbû) binav kirin û xeniqandin.

83- Bêguman Îbrahîm jî, ji wan bû yên ku li ser rêk û rêbaza Nûh çûbûn.

84- Wê demê (Îbrahîm) bi dîlekî pak û saf hate cem Xwedayê xwe...

85- Wê dema ku ji bavê xwe û gelê xwe re got:

103- Dema ku her du (ji emrê Xwedê re) teslîm bûn, ew li ser eniya wî gêr kir.

104- Me gazî li wî kir; Ey Îbrahîm!

105- Bi rastî ya me di xewnê de emrî te kirî te bi cih anî. Bêguman em bi vî awayî qencîkarên rast û durist xelat dikin.

106- Bêguman ev a ha, her îmtihaneke aşkera ye.

107- Me di ber kurê wî de qurbaneke mezin hinart.

108- Me di nav wan de yên ku di pişt wî re tên, navê wî bi qencî hêla.

109- Silav li Îbrahîm be!

110- Ha em bi vî awayî qencîkarên rast û durist xelat dikin.

111- Bêguman ew ji bendeyên me yên bawermend bû.

112- Me mizgîn da Îbrahîm ku bi (navê Îshaq kurek jê re çêbe) ew pêxemberekî salih e.

113- Me bereketa xwe da ser wî û da ser Îshaq. Ji kinêsa wan hinek baş bûn û hinek jî ji bo xwe sitemkarên aşkere bûn.

114- Sond be, me qenciya xwe li Mûsa û Harûn jî kir.

115- Me ew her du û gelên wan jî ji tengasiya mezin rizgar kirin.

116- Me arîkariya wan kir, vêca ew her yê serkeftî bûn.

117- Me Tewrata ronak û aşkera daye wan.

118- Me her du li ser riya rast, rasterê kirin.

119- Me di nav wan de yên ku di pişt wan re tên, navê wan bi qencî hêla.

٤٥١

الْقَابِ وَالْمُتَرُونَ

فَلَمَّا أَسْلَمَا وَلَّاهُ لِلْجَبِينِ ۚ وَنَادَيْنَاهُ أَنْ يَا إِبْرَاهِيمُ
 قَدْ صَدَّقْتَ الرُّؤْيَا إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ
 ۝١٠٥ إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ ۚ وَفَدَيْنَاهُ بِذَبْحٍ عَظِيمٍ
 وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ۚ سَلَامٌ عَلَى إِبْرَاهِيمَ
 ۝١٠٦ كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۚ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ
 وَبَشَرْنَاهُ إِسْحَاقَ نَبِيًّا مِنَ الصَّالِحِينَ ۚ وَبَارَكْنَا عَلَيْهِ
 وَعَلَى إِسْحَاقَ ۚ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِنَفْسِهِ مُبِينٌ ۚ
 ۝١٠٧ وَلَقَدْ مَنَّا عَلَى مُوسَى وَهَارُونَ ۚ وَنَجَّيْنَاهُمَا وَقَوْمَهُمَا
 مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ۚ وَنَصَرْنَاهُمْ فَكَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ
 ۝١٠٨ وَأَتَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَقِيمَ ۚ وَهَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ
 الْمُسْتَقِيمَ ۚ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْآخِرِينَ ۚ سَلَامٌ
 عَلَى مُوسَى وَهَارُونَ ۚ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ
 ۝١٠٩ إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ۚ وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ
 ۝١١٠ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ آلَا تَتَّقُونَ ۚ أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ
 أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ ۚ ۝١١١ اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبَّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ۚ

120- Silav li Mûsa û Harûn be!

121- Bêguman em bi vî awayî qencîkarên rast û durist xelat dikin.

122- Bêguman her du jî ji bendeyên me yên bawermend bûn.

123- Bêguman Îlyas jî ji pêxemberan e.

124- Wê dema ji gelê xwe re got, ma hûn ji Xwedê natirsin?

125- Ma ji bilî çêtirînê afirîneran, hûn ji pûtê bi nav 'Be'l' re îbadetê dikin?

126- (Çêtirînê afirîneran) Ellah Tealâ, Xwedayê we ye, hem jî Xwedayê bav û kalên we yên pêşî ne.

سُورَةُ الصَّافَّاتِ

٤٥٢

فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٣٦﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٣٧﴾
 وَتَرْكُنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٣٨﴾ سَلَامٌ عَلَى إِبْرَاهِيمَ ﴿١٣٩﴾
 إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤٠﴾ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٤١﴾
 وَإِنَّ لُوطًا لَمِنْ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٤٢﴾ إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٤٣﴾
 إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ﴿١٤٤﴾ ثُمَّ دَمَرْنَا الْآخَرِينَ ﴿١٤٥﴾
 وَإِنَّكُمْ لَتَمُرُّونَ عَلَيْهِمْ مُصْبِحِينَ ﴿١٤٦﴾ وَبِالْأَيْلِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٤٧﴾
 وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنْ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٤٨﴾ إِذْ أَتَى إِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ﴿١٤٩﴾
 فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ ﴿١٥٠﴾ فَالْتَقَمَهُ الْحُوتُ ﴿١٥١﴾
 وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿١٥٢﴾ فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ﴿١٥٣﴾ لَلَبِثَ
 فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٥٤﴾ فَنَبَذْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ﴿١٥٥﴾
 وَأَنْبَأْنَاهُ عَلَيْهِ شَجَرَةً مِنْ بُقْطِينٍ ﴿١٥٦﴾ وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ
 أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ ﴿١٥٧﴾ فَاْمَنُوا فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَى حِينٍ ﴿١٥٨﴾ فَاسْتَفْتِهِمْ
 الرِّبِّكَ الْبَنَاتُ وَلَهُمُ الْبَنُونَ ﴿١٥٩﴾ أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ
 إِنَاثًا وَهُمْ شَاهِدُونَ ﴿١٦٠﴾ أَلَا إِنَّهُمْ مِنْ إِنْكِهِمْ يَقُولُونَ ﴿١٦١﴾ وَلَدَ
 اللَّهِ ﴿١٦٢﴾ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٦٣﴾ أَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ ﴿١٦٤﴾ مَا لَكُمْ

127- Vêca wan bawerî pê neanî û ew ê (di dojehê de) bêne berhevkin.

128- Ji bilî bendeyên Xwedê yên dilsafî (ew ji vê cuda ne).

129- Me di nav wan de yên ku di pişt wî re tîn, navê wî bi qencî hêla.

130- Silav li ser Îl'asîn be!

131- Bêguman em bi vî awayî qencîkarên rast û durist xelat dîkin.

132- Bi rastî ew jî ji bendeyên me yên bawer-mend bû.

133- Bêguman Lût jî ji pêxemberan e.

134- Wê dema Me Lût û malbata wî tev rizgar kirin...

135- Ji bilî pîrejinekê; ew digel yên di ezabê de ma.

136- Piştî Me ew ên din birin helakê.

137- Bêguman hûn jî sibehan di ber (cih û warên) wan re dibihurin.

138- Û êvaran jî, ma hê jî hûn aqil nagirin?

139- Bêguman Yûnus jî ji pêxemberan e.

140- Wê dema ku ew reviya çûbû keştiya barkirî.

141- Vêca yên di keştiyê de pişk avêtin, îcar Yûnus bû ji yên ku pişklêketî.

142- Masî Yûnus dabeland û ew bû ji yên ku lome li wan bûye.

143- Eger bi rastî ew ji wan nebûya, ew ên ku Xwedê pak didêran...

144- Dê heyana roja qiyametê di zikê masî de bimaya.

145- Me ew (ji zikê masî) avêt bejahiyê û ew nexweşhal bû.

146- Me dareke ji kundiran li ser wî hêşîn kir (da ku siya xwe bide ser wî).

147- (Piştî ku sihheta wî hate cih) Me ew bi pêxemberî ji sed hezaran û hê bêhtirî re şand.

148- Vêca wan bawerî bi Yûnus anî, îcar me heya demekê jiyana xweş da wan.

149- Ji pûtperestan bipirse: Erê ma keç ên Xwedayê te ne û kur jî yên wan in?

150- Yan jî, dema ku me firîşte keç diafirandin, ew li wir hazir bûn?

151- Agahdar bin! Bi rastî ew bi derew û bêbextî dibêjin...

152- Ku Xwedê Teala (firîşte) we-lidandine. Bêguman ew her îftira û derewan dîkin.

153- Qey Xwedê Teala, keç di ser kuran re girtine?!

154- Çi bi we hatiye, hûn çawa hu-kim dikin?

155- Ma hûn hîç nafikirin?

156- Yan jî delîleke we ye aşkera heye (ku hûn ji Xwedê re zarokan didin îsbatkirin?)

157- Vêca eger bera hûn rast dibêjin, de ka kitêba xwe bînin!

158- Muşrikan di neqeba Xwedê û cinan de xizimti daniye. Sond be, cin jî dizanin ku ew ên (ji bo ezab) bêne berhevkin.

159- Xwedê Teala ji ya ku ew wî pê diwesifînin pak û bilind e.

160- Ji bilî bendeyên Xwedê yên muxlis (ew ji vê cuda ne).

161- Bi rastî hûn û ew pûtên ku hûn perestina wan dikin...

162- Hûn nikarin tu kesî ji rê bixin.

163- Ji bilî wî kesên ku dê biçin dojhê.

164- (Firîşteyan got:) Ji bo her yekî ji me meqamekî kifşkirî heye (ku em tê de îbadetê Xwedê dikin).

165- Bêguman em, her ew in ên ku (di îbadetên xwe de) sef digirin...

166- Bi rastî jî em her ew in ên ku Xwedê ji her pûçiyê pak didêrin.

167- Her çiqas wan her digot...

168- Eger kitêbek ji kitêbên pêşyan hebûya...

169- Teqez em ê jî bibûna bendeyên Xwedê Teala yên dilsafî!

170- Vêca (dema kitêb ji bo wan hat) wan bawerî pê neanî, paşê ew ê bizanin ka domahîka wan dê bibe çi.

171- Sond be, soza me ji bo bendeyên me yên pêxember borî bû (her ev e)...

172- Birastî serkeftin her ji wan re ye.

173- Bêguman leşkerên me jî teqez dê bi ser bikevin.

174- (Ya Muhemmed!) Vêca heta



demekê tu berê xwe ji wan vegerîne.

175- Tu çavnêriya belaya ku were ser wan bike, ew jî dê (encama kufra xwe) bibînin.

176- Erê ma vêga ew bi lez ezab ji me dixwazin?

177- Ew (ezab) dema ku dakeve qada wan, sibeha wan ên ku hatine hişyarkirin, çiqas pîs dibe!

178- Tu heta demekê berê xwe ji wan vegerîne.

179- Çavnêriya ezabê ku dê were ser wan bike, ew jî dê (encama kufra xwe) bibînin.

180- Ew Xwedayê te, yê ku xwediyê izet û rûmetê ye, ji ya ku ew wî pê diwesifînin pak e, bilind e.

181- Silav li hemû pêxemberan bin!

182- Hemd (pesnên rind û şukrê bêdawîn) jî ji bo Perwerdegarê alemê be.

سُورَةُ صَ ٤٥٤

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ص وَالْقُرْآنِ ذِي الذِّكْرِ ١ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزِّهِمْ وَشِقَاقٍ ٢
 كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ فَنَادَوْا وَلَا تَجِئْ بِمَنَاصٍ ٣
 وَعَجَبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ وَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا سَاحِرٌ كَذَّابٌ ٤
 أَجَعَلَ الْإِلَهَ الْإِلَهَ الْوَاحِدَ إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عَجَابٌ ٥ وَأُطْلِقَ الْمَلَأُ
 مِنْهُمْ أَنْ امْشُوا وَاصْبِرُوا عَلَى آلِهَتِكُمْ إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ يُرَادُ ٦ مَا سَمِعْنَا
 بِهَذَا فِي الْمِلَّةِ الْأَخِيرَةِ إِنَّ هَذَا إِلَّا اخْتِلَافٌ ٧ أَنْزَلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ
 مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْ ذِكْرِي بَلْ لَمَّا يَدُورُوا عَذَابٌ ٨
 أَمْ عَنْدهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ ٩ أَمْ لَهُمْ
 مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَلْيَرْتَقُوا فِي الْأَسْبَابِ ١٠
 جُنْدٌ مَا هُنَالِكَ مَهْزُومٌ مِنَ الْأَحْزَابِ ١١ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ
 وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَوْتَادِ ١٢ وَثَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَابُ
 لَيْكَةِ أُولَئِكَ الْأَحْزَابِ ١٣ إِنْ كُلِّ إِلَّا كَذَبَ الرُّسُلُ فَحَقَّ
 عِقَابٌ ١٤ وَمَا يَنْظُرُ هَؤُلَاءِ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً مِمَّا لَهَا مِنْ
 فَوَاقٍ ١٥ وَقَالُوا رَبَّنَا عَجِّلْ لَنَا قِطْعَانًا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ ١٦

إِضْرِبْ

SÛREYÊ SAD

Sûreyê Sad, 88 (heştê û heşt) ayet e. Piştî Sûreyê Qemerê li Mekke nazil bûye.

Bi Navê Xwedayê Mîhrîvanê Dilovîn

1- Sad! Sond be, bi vê Qurana ku xwedan pend û şîret e.

2- Nexêr, guman tê de tune ye, belkî ew ên ku kafir bûne di nav quretî û dijberiyekê de ne.

3- Beriya wan me çiqas millet birine helakê. Vêca wan dikir gazî û hawar, (lê belê) êdî dem ne dema xelasi û revê bû.

4- Ew (ên ku kafir bûne) ecêb dîtin ku ji nav wan pêxemberek ji wan re bê. Kafiran got: Ev, sêrbazekî pir derewkar e!

5- Erê ma ew tevekî me'bûdan dike yek me'bûd? Bêguman ev tiştekî pir ecêb e!

6- Giregir û mezinên wan (ji diwana Ebû Talib) derketin û gotin: Li ser ya xwe berdewam bin, li ser perestina pûtên xwe sebir û sebat bikin. Bêşik ev a ku ji we tê xwestin tiştekî mezin e.

7- Me tiştekî welê di dînê vê dawiyê de jî nebihîstîye. Bes ev tiştek e ku wî ji cem xwe derxistîye.

8- Erê ma ji nav me hemûyan ev Qurana ji Muhemmed tenê re hat? (Xwedê got:) Belkî ew der heqê Qurana min de di gumanê de ne. Nexêr! Belkî wan hêja ezabê min tehm nekiriye.

9- Yan jî, ma xezîneyên qenciya Xwedayê te, ew ê desthilat ê dayende li cem wan in?!

10- Yan jî, ma xwedanî û lihevragiriya erd û asimanan û yên di navbera wan de ji wan re ye? Vêca (ku wisa be) de bila bi hemû navgînan hilbin asîmanan (û ew kê bivên bila wehyê bidinê)!

11- Ew (ên ku kafir bûne) ji leşkerên hevbendan leşkerekî (qaşo) hêzdar e, lê ew ê li wir (li Bedrê) têk biçe.

12- Beriya wan (muşrikên) gelê Nûh, gelê Ad û Firewnê ku xwedanê zilm û seltenetê jî, bi pêxemberên xwe bawerî neanîbû.

13- Qewmê Semûd, qewmê Lût û xelkê Eykeyê jî (bi pêxemberên xwe bawerî neanîbû). Ha ev tev hevalbendên hev in.

14- Temamê wan bi pêxemberên xwe bawerî neanî, vêca ezab li ser wan misoger bû.

15- Ev ê han jî, bes çavênîya yek qîrekê dîkin, (gava ku ew bê) jê re ve-ger û rawestan tune ye.

16- (Ew ên ku kafir bûne) Gotin: Xwedayê me! Beriya roja hesabdîtîne ku bê, para me (ji ceza) zû bide me.

17- (Ya Muhemmed!) Xwe li hemberî ya ku ew dibêjin ragire û evdê me Dawud di bîra xwe bîne ku ew xwedanhêz bû, bi rastî jî berê wî her bi bal Xwedê ve bû.

Hêza Dawud, sebat û semaxa wî ya li ser îbadetê ye. Birastî wî rojekê, rojî digirt, rojekê dixwar. Sêyeke şevê radiket û di katên din de tim îbadet dikir.

18- Me çiya misixur kirin ku ew sibeh û êvarê ligel wî tesbih didan.

19- Teyr û tûrê ku (li denge tesbihê wî) kom dibûn (me êxistin ber emre wî). Her yekî ji wan lê vedigera.

20- Me hukumraniya wî xurt kir, me hikmet (pêxemberî) û qabiliyeta axaftineke xweş û zelal dabûyê.

21- Ma xebera her du dawedaran dema bi ser dîwarê mihrebê ketin ji te re nehatiye gotin?

22- Wê dema ketin cem Dawud pêxember, vêca ji wan tirsîya. Jê re gotin: Metirse, em du dawedar in; yekî ji me neheqî li yê din kiriye, de di navbera me de tu bi edaletê hukim bike, neheqiyê neke û me li ser riya rast rasterê bike.

23-(Yekî ji wan got:) Ev birayê min not û neh mêşinên wî hene û yê min jî yek mêşineke bi tenê ye. Ji min re dibêje: Wê jî bide min û bi xebirdanê zora min biriye.

24- Dawud jê re wiha got: Sond be; wî bi xwestina mêşina te, ji bo bixe

إِصْرِ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُدَ ذَا الْأَيْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ ١٧
إِنَّا سَخَرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعَمِيِّ وَالْإِشْرَاقِ ١٨ وَالطَّيْرِ
مَخْشُورَةً كُلٌّ لَهُ أَوَّابٌ ١٩ وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَأَتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ
وَفَضَّلْنَا الْخِطَابَ ٢٠ وَهَلْ أَنْتِكَ نَبُؤُا الْخَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا الْمِحْرَابَ ٢١
إِذْ دَخَلُوا عَلَى دَاوُدَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ قَالُوا لَا تَخَفْ خَصْمَانِ بَغَى
بَعْضُنَا عَلَى بَعْضٍ فَأَخَکُم بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تُشْطِطُوا وَاهْدِنَا إِلَى
سَوَاءِ الصِّرَاطِ ٢٢ إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعْجَةً وَلِيَ
نَعْجَةً وَاحِدَةً فَقَالَ أَكْفَلْنَاهَا وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ ٢٣ قَالَ لَقَدْ
ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعْجَتِكَ إِلَى نِعَاجِهِ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْخُلَطَاءِ
لَيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
وَقَلِيلٌ مَّا هُمْ ٢٤ وَظَنَّ دَاوُدُ أَنَّمَا فَتَنَّاهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ وَخَرَّ رَاكِعًا
وَأَنَابَ ٢٥ فَغَفَرْنَا لَهُ ذَلِكَ وَإِنَّ لَهُ عِندَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَّآبٍ ٢٦
بَا دَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْکُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ
وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ ٢٧

nav mêşinên xwe (da ku yên wî bi wê re bibin sed) neheqî li te kiriye. Bêguman pirên hevpişkan, tecawizî mafê hev dikan. Lê belê hevpişkên ku bawerî bînin û karên qenc bikin ew cuda ne, ew jî pir pir hindik in! Dawud bawer kir ku me ew îmtîhan kiriye. Ji Xwedayê xwe lêborîn xwest, çû sicûdê û tobe kir.

25- Vêca em jî lê borîn. Bêguman li cem me jê re meqamekî bilind û lêvegereke spehî heye.

26- Ey Dawud! Me tu li ser erdê kirî şûngir. Vêca di navbera mirovan de bi edaletî hukim bike û nede dût nefsa xwe, vêca ew ê te ji riya Xwedê şaş bike. Bêguman ew ên ku ji riya Xwedê şaş bibin, ji ber ku wan roja hesabê ji bîr kiriye ji wan re ezabekî diwar heye.

سُورَةُ ص

٤٥٦

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًا ذَلِكَ ظَنُّ الَّذِينَ
كَفَرُوا فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ النَّارِ ﴿٣٧﴾ أَمْ نَجْعَلُ الَّذِينَ آمَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِينَ
كَالْفُجَّارِ ﴿٣٨﴾ كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِيَذَّبَ رُوحًا وَلِيَذَّكَّرَ
أُولُوا الْأَلْبَابِ ﴿٣٩﴾ وَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ نِعَمَ الْعَبْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿٤٠﴾
إِذْ عَرَضَ عَلَيْهِ بِالْعِشِيِّ الصَّافِنَاتُ الْجِبَادُ ﴿٤١﴾ فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ
حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّي حَتَّى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ ﴿٤٢﴾ رُدُّوهُمَا عَلَيَّ
فَطَفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ ﴿٤٣﴾ وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَأَلْقَيْنَا
عَلَى كُرْسِيِّهِ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ ﴿٤٤﴾ قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا
لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿٤٥﴾ فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ
تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُحَاءً حَيْثُ أَصَابَ ﴿٤٦﴾ وَالسَّيَّاطِينَ كُلَّ بَنَّاءٍ وَعَوَّاصٍ
﴿٤٧﴾ وَأَخْرَجْنَا مَقَرَيْنِ فِي الْأَصْفَادِ ﴿٤٨﴾ هَذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ
بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٤٩﴾ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَى وَحُسْنَ مَآبٍ ﴿٥٠﴾ وَادْكُرْ
عِبْدَنَا إِيَّوْبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسْنِي الشَّيْطَانُ فَنُصِبْ
وَعَذَابٌ ﴿٥١﴾ أُرْكُضْ بِرِجْلِكَ هَذَا مُغْتَسَلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ ﴿٥٢﴾
وَوَهَبْنَا

27- Me erd û asîman û yên di navbera wan de mişêya çenekiriye Ev (a ku dibêjin mişêya ya), gu-mana wanên ku kafir bûne. Vêca hey wax li halê kafiran be, ji ber ku yê bikevin êgir de!

28- Erê ma em ê wek hev bigirin; ew ên ku wan bawerî anî û karên qenc kirin û ew ên ku li ser erdê fesadiyê dikin. Yan jî em ê wan kesên ku xwe ji ezabê Xwedê biparêzin û wan kesên ku ji riya rastî derketine, wekhev bihesibînin?

29- Ya Muhemmed! Me ev Quran ji bo te nazil kir ku ew pîroz e, da ku di ayetên wê de bifikirin û aqilmend jê şîretê bigirin.

30- Me (kurek bi navê) Suleyman daye Dawud. Suleyman çi xweş bende bû! Birastî jî ew pir to-bekar bû.

31- Wê demê di çaxê êvarê de ji Suleyman re hespên rewan hatin rapêşkirin.

32- Suleyman (a.s.) got: Bi rastî min hezkirina van hespan di ser zikrê Xwedê (nimêja esrê) re girt. (Bi hespan ve mijûl bû) heta ku roj çû ava.

33- (Ji ber vê yekê got) Wan ji min re bînin û (ji bo Xwedê) dest bi jêkirina pî û stûyên wan kir.

34- Sond be; me Suleyman imtîhan kiriye. Me cesedek (perçeyek ji zarokê) avêt ser textê wî. Piştî wî tobe kir û li Xwedayê xwe vegeriya.

35- Wiha dua kir: Xwedayê min! Li min bibore, mulk/hukimdariyeke wisa bide min ku piştî min tu kes negihîje wê. Bêguman her tu yî yê dayende.

36- Li hemberî wê me jê re ba mi-sixur kir ku devera ew bixwaze dê bi fermana wî bi nermahî bigere.

37- (Me jê re) şeytan jî (misixur kirin ku wan) jê re qesr lê dikirin û noqavî dikirin (ku ji bo wî dur û mercan dertanîn).

38- (Me) hin mexlûqên din jî ku bi qeydan girêdayî bûn (jê re berdest kirin).

39- (Me jê re) Got: Ha dana me ev e, tu dixwazî bide (ji yê ku tu divê re) û tu dixwazî nede, tu jê nayê pirsyarkirin.

40- Bêguman li nik me, meqamekî wî yî bilind û lêvegereke rind heye.

41- Behsa bendeyê me Eyyûb (e) bike, wê dema gazî Xwedayê xwe kir: Bêguman şeytên meşequet û azar gi-handiye min.

42- (Me jê re got:) Lingê xwe li erdê bixe! (Gava av derket, Xwedê jê re got:) Ev aveke sar e ji bo vexwarin û şuştinê ye.

43- Me jin û zarokên wî lê vegezan-
din û bi qasî wan jî hinekî din danê,
ev dilovaniyek e ji cem me û bîranînek
e ji bo aqildaran.

44- (Me ji Eyyûb re got:) Rahêje
baqekî bi dest xwe bigire, vêca bi wan
li jîna xwe bide, ji sonda xwe venegere.
Bêguman me Eyyûb evdekî sebirêş
dît. Çi xweş evd e ew! Bêguman ew
lêvegerê bal taetê Rebê xwe bû.

45- Behsa bendeyên me Îbrahîm,
Îshaq û Yaqûb jî bike, ew ên ku
xwedanhêz û şareza û xwedandîtin
bûn.

46- Bêguman me ew ji bo xwe, bi
xesletên paqij bijartin ku ew li axiretê
difikirîn (û ku ji bo wê dixebitîn).

47- Bêguman ew li nik me ji
qencîkarên bijarte ne.

48- Behsa Îsmail, Elyese û Zulkifil jî
bike. Hemû jî ji bijarteyan in.

49- Ha ev (behsa van pêxemberan)
bibîranînek e. Bêguman ji bo yê
mutteqî teqez lêvegereke rind heye...

50- Ku bihiştên akincîbûnê ne,
dergehên wan li taqê (ji wan re) vekirî
ne.

51- Ew tê de (li ser textan) paldayî
ne, ew tê de gelek fêkî û vexwarinan
daxwaz dikin.

52- Li cem wan dilberên ku tenê
çavên wan li mêrê wan in hene ku ji
hev re hevsal in.

53- Ha ev in, tiştên ku ji bo roja
hesabdîtîne soza wan ji we re hatiye
dayîn.

54- Bêguman ev, dayîna me ye ku jê
re qedandin nîn e (û her seraqetî ye).

55- Ev wisa ye, bi rastî ji kafirên
serxweveçûyî re aqîbeteke pir xerab
heye...

٤٥٧

الْقَائِلُ وَالْبُتُونُ

وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرَىٰ لِأُولَى الْأَنْبَاءِ
 ٥٣ وَخُذْ بِيَدِكَ ضِعْفًا فَاصْرُبْ بِهِ وَلَا تُحْنُتْ إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا
 نِعْمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ ٥٤ وَادْكُرْ عِبَادَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
 أُولَى الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ ٥٥ إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى
 الدَّارِ ٥٦ وَإِنَّهُمْ عِنْدَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنِ الْأَخْيَارِ ٥٧ وَادْكُرْ
 إسماعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِنَ الْأَخْيَارِ ٥٨ هَذَا ذِكْرُ
 وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَآبٍ ٥٩ جَنَّاتٍ عِدْنٍ مُمْتَحِنَةٍ لَهُمْ الْأَنْبَاءُ
 ٦٠ مُتَّكِئِينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ
 ٦١ وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ أَثَرَاتٌ ٥٢ هَذَا مَا تُوْعَدُونَ
 لِيَوْمِ الْحِسَابِ ٥٣ إِنَّ هَذَا لَرِزْقُنَا مَا لَهُ مِنْ نَفَادٍ ٥٤ هَذَا وَإِنَّ
 لِلطَّاغِينَ لَنَسْرَ مَآبٍ ٥٥ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَيَنْسِفُ اللَّهُ إِلَهُهُمْ هَذَا
 فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ وَعَسَاقٍ ٥٧ وَآخِرُ مِنْ شَكْلِهِ أَزْوَاجٌ ٥٨
 هَذَا فَوْجٌ مُقْتَحِمٌ مَعَكُمْ لَا مَرْحَبًا بِهِمْ إِنَّهُمْ صَالُوا النَّارِ
 ٥٩ قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ لَا مَرْحَبًا بِكُمْ أَنْتُمْ قَدْ مُتِمُّوهُ لَنَا فَيَنْسِفُ الْقَرَارُ
 ٦٠ قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَرَدُّهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِي النَّارِ ٦١

56- Aqîbeta wan dojeh e. Ew dojeh çi pîs livîn e.

57- Ew ceza, aveke kelî, şîj û edab e, êdî bila wî
ezabî tehm bikin.

58- Mîna vî ezabî (ji bo wan) hin ezabên din jî
hene (dê wan jî tehm bikin).

59- (Ji giregir û serokên kafiran re dê bê gotin:)
Ha ev civat (li dinyayê dûvketiyên we bûn) digel we
noqî dojehê dibin. (Giregir û serok dê bêjin:) Hûn
ne bi xêr û ne bi selametî hatin! Bêguman ew dê
bikevin agirê cehenemê.

60- (Dûvketî jî ji serokên xwe re) dibêjin: Nexêr,
belkî hûn ne bi xêr û ne bi selametî hatin! We ev
anî pêşiya me. Vêca ev çi pîs wargeh e!

61- Dîsa ew dibêjin: Xwedayê me! Kê ev anîbe
pêşiya me, tu ezabê wî qat qat zêde bike!

سُورَةُ صَٰ

٤٥٨

وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَىٰ رَجُلًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِنَ الْأَشْرَارِ ۖ أَتَّخَذْنَا هُمْ
 سِحْرِيًّا أَمْ رَآعَتْ عَنْهُمْ الْأَبْصَارُ ۖ إِنَّ ذَلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ
 النَّارِ ۖ قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ وَمَا مِن إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۚ
 رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ۖ قُلْ هُوَ
 نَبِيُّ عَظِيمٍ ۖ أَأَنْتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ۖ مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ
 بِالْمَلَأِ الْأَعْلَىٰ إِذْ يُخْتَصِمُونَ ۖ إِنَّ يُوْحَىٰ إِلَيَّ إِلَّا أَنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ
 مُّبِينٌ ۖ إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَأِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ طِينٍ ۖ فَإِذَا
 سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ ۖ فَسَجَدَ
 الْمَلَأِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ۖ إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ
 الْكَافِرِينَ ۖ قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِإِيدِي
 اسْتَكْبَرْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِينَ ۖ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ
 نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ۖ قَالَ فَأَخْرِجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَهِيمٌ ۖ وَإِنَّ
 عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَىٰ يَوْمِ الدِّينِ ۖ قَالَ رَبِّ فَانْظُرْنِي إِلَىٰ يَوْمٍ يُعْصُونَ
 ۖ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ۖ إِلَىٰ يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ۖ قَالَ
 فَبِعِزَّتِكَ لَا أُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ۖ إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ ۖ قَالَ

62- (Serok û giregirên kafir) Ji hev re dibêjin: Erê ma ji bo çi em wan zilamên ku me ew (li dinyayê) ji xeraban dihesibandin, li vir nabînin?

63- Me tinazê xwe bi wan dikir (vêca ew li ser rastiye bûn û ew çûne cenetê)? Yan jî ew li ber çavên me winda bûne (ku em wan nabînin)?

64- Bêguman ev hevrikiya dojehiyan (di vî şeklî de) rast e û teqez dê misoger bibe.

65- (Ya Muhemmed!) Bibêje: Ez bes hişyarke-rek im, ji Xwedê pê ve tu me'bûdê heq tun e, ew Xwedayê ku her yek e û hêzîkênê her hêzê ye.

66- (Ew) Perwerdegarê erd û asîmanan e û Perwerdegarê çiqas tiştê di navbera wan de ye, Ew ê ku (di kar û barê xwe de) desthilat e gunehjêbir e.

67- Bibêje: Ev Quran xebereke gelek mezin e.

68- Hûn jî berê xwe jê vedigerînin.

69- Tu zanebûna min, bi civata bi-lind (a firîşteyan), wê dema ku wan (der barê çêkirina Adem de) di nav xwe de munaqêşe dikir, tune bû (eger ku ne ji wehyê bûya).

70- Beş ji bo ku ez hişyarker û agah-darekî aşkera me, wehî ji min re tê.

71- Dema Xwedayê te ji firîşteyan re got; bêguman Ez ê ji heriyê mirovekî biafirînim.

72- Vêca dema min ew temam kir û min ji cem xwe ruh berdayê, vêca hemen jê re herin sicûdê.

73- Îcar hemû firîşte jê re çûne sicûdê.

74- Lê belê Îblîs neçû sicûdê; wî xwe mezin dêra û ew bû ji kafiran.

75- Xwedê jê re got: Ey Îblîs! Ew çi tişt bû nehêla ku tu ji bo wî herî sicûdê, ew ê ku min ew bi destên xwe afirandî? Erê ma te xwe mezin dêra yan jî tu bûyî ji yên ku xwe bilind dibînin?

76- Îblîs got: Ez ji wî çêtir im, Te ez ji êgir afirandime û Te ew ji heriyê afirandiye.

77- Xweda got: Nexwe ji wê derkeve, here! Êdî bêguman tu (ji rehma min) hatî qewirandin!

78- Heya roja qiyametê laneta min li ser te ye!

79- Îblîs got: Xwedayê min! Nexwe heta roja qiyametê muhletê (derfetê) bide min (min nemirîne).

80- Xwedê Teala jê re got: Muhlet ji te re hatiye dayîn...

81- Heya roja diyarkirî.

82- Îblîs got: Bi îzet û ezemeta te sond be, teqez ez ê wan tevan ji riya rastiye derînim!

83- Lê belê, evdên te yên bawermend ên dilpak ew cuda ne (ez nikarim wan ji rê derînim).

84- Ellah Teala jê re got: Heqî her ji aliyê min e û teqez ez ji heqiyê pê ve jî nabêjim...

85- Sond be ez ê dojahê ji (şeytanê mîna) te û ji zuriyata Adem ên ku li pey te bîn, dagirim.

86- (Ya Muhemmed!) Bibêje: Ez li ser ragihandinê tu heqekî ji we naxwazim û ez ji ber xwe ve jî Quranê lênayînim.

87- Ev Quran, ji bo tevekî alemê bes ders û şîret e.

88- Sond be hûn ê teqez xeberên wê piştî demekê bizanin û fehm bikin.

SÛREYÊ ZUMER

Sûreyê Zumer, 75 (heftê û pênc) ayet e. Li Mekkê daketiye. Navê sûre ji ayetên 71'em û 73'em tê ku di wan de bêjeya zumer derbas bûye û bi mehneya civatên cur bi cur e.

Bi Navê Xwedayê Mihrîvanê Dilovîn

1- Ev Quran, ji cem Xwedê ve hatiye hinartin, ew ê ku (di kar û barê xwe de) deshilat ê xwedanhîkmet e.

2- (Ya Muhemmed!) Bêguman me ev Quran bi duristî ji te re hinartiye. Vêca tu jî bes ji bo Xwedê ji dil îbadet bike.

3- Agahdar bin! Dînê xalis û durist ji bo Xwedê ye. Ew ên ku ji bilî Xwedê ji xwe re dost û arîkaran digrin -dibêjin; em bes da ku me nêzîkî Xwedê bikin em perestina wan dikin- bêguman Xwedê, dê di navbera wan de, der barê ya ku ew tê de ketine îxtilafê hukim

قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقُّ أَقُولُ ٨٤ لَا مُلْكَ لَّكُمْ بِهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ ٨٥

٨٦ إِنَّهُ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ٨٧ وَلَتَعْلَمُنَّ نَبَأَهُ بَعْدَ حِينٍ ٨٨

سُورَةُ الزُّمَرِ مَكِّيَّةٌ وَمِنْ خَمْسٍ وَسَبْعُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ١ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ٢ أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَى إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ٣ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ ٤ لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَاصْطَفَى مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ سُبْحَانَهُ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ٥ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ يُكَوِّرُ اللَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ وَيُكَوِّرُ النَّهَارَ عَلَى اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُسَمًّى ٦ أَلَا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ٧

bike. Bêguman Xwedê, yê ku zêde derewkar û kafir e, rasterê nake.

4- Eger Xwedê bixwesta ku ji xwe re zarok (kur an keç) bigirta, helbet ji mexlûqên xwe wî kî bixwesta dê ew ji xwe re bigirta. Xwedê (ji girtina zarok û şerîkan) pak û munezeh e. Xwedê Teala, her ew e yê di ulûhiyeta xwe de yek, di rubûbiyeta xwe de jî serdest û tek.

5- Xwedê Teala erd û asîman bi duristî û bi hîkmet afirandine. Ew şevê li ser rojê dipêçe, rojê jî li ser şevê dipêçe. Roj û heyv ji fermana xwe re tewandine. Her yek ji wan heta demeke diyarkirî dê (di rêgeha xwe de) bigerin. Agahdar bin! Her Xwedê ye yê desthilat, yê gunehjêbir.

سُورَةُ الزُّمَرِ

٤٦.

خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَانزَلَ لَكُمْ
 مِنَ الْأَنْعَامِ ثَمَانِيَةَ أَزْوَاجٍ يَخْلُقُكُمْ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا
 مِنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ
 لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَآتَىٰ تُصْرُفُونَ ① إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ
 عَنِّي عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ وَإِنْ تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ وَلَا تَزِرُ
 وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنتُمْ
 تَعْمَلُونَ إِنَّهُ عَالِمُ الْبُذَاتِ الصُّدُورِ ② وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ
 دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً مِنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُو
 إِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ تَمَنَّعَ
 بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ ③ أَمَنْ هُوَ قَانِتٌ
 أَبَدًا اللَّيْلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُوا رَحْمَةَ رَبِّهِ
 قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا
 يَتَذَكَّرُ أُولَٰؤُلَاءِ الْأَلْبَابِ ④ قُلْ يَا عِبَادِ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا
 رَبَّكُمُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَأَرْضُ اللَّهِ
 وَاسِعَةٌ إِنَّمَا يُوَفَّى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ⑤ قُلْ

6- Xwedê hûn ji yek nefse afirandine. Paşê ji wî jî hevjiîna wî afirandiye (da ku zuriyet ji wan zêde bibe). Ji bo we ji terşan (deve, dewar û pezan) heşt zo xuliqandine. Di zikê dayikên we de, di nav sê tarîtiyan de, bi çêkirineke di pey çêkirinekê de hûn afirandin. Ha ew afirîner, Xwedayê we Ellah Teala ye. Xwedanî û hukumranî her ji bo wî ye. Ji wî pê ve tu Xweda tun e. Vêca hûn çawa berê xwe ji tewhîda nav û sifetên wî dizivîrinin?!

Ji heşt cotan meqsed nêr û mê yên deveh, dewar, bizin û mêşinan e. Ji sê tarîtiyan mebest, tarîtiya kîsik e ku zarokê dipêçê, tarîtiya malzarokê ye ku ew zarokê di kîs de dihevine û tarîtiya zik e ku malzarok tê de bi cih bûye. Ji xuliqandinek piştî xuliqandinekê mebest: Çêbûna insên û qonaxên wî yên di malzarokê de ne; menî, xwîna meyî, parçegoşt, hestî û zarokatiya tam nestewiyayî ye.

7- Eger (piştî baweriyê) hûn kafir bibin, vêca bi rastî hewcedariya Xwedê bi we tune ye û ew bi kufra we jî neqayîl e. Eger hûn şukrê wî bikin Ew bi vê ji we qayîl e. Qet tu gunehkarek gunehê tu kesî hilnagire. Paşê (li axretê) vegera we bes bi bal Xwedayê we ve ye, vêca ya ku we (li dinyayê) kirî dê ji we re bibêje. Bi rastî Xwedê, bi ya di dilan de veşartî dizane.

8- Dema ku mirov dikeve tengezariyê, li Xwedayê xwe vedigere û jê lavelavê dike. Paşê dema Xwedê qenciyeke pê bike, ew wê lavelava ku berê ji Xwedê dikir, ji bîr dike û jê re hevpişkan çêdike da ku mirovan ji riya wî bixe. Bibêje: Bi vê kufir û nankoriya xwe hinekî xweş bijî, bi rastî tu her ji xelkên dojhê yî!

9- Erê ma ew kesê taetkar ku bi şev şevnimêjan dike, ji (ezabê) axîretê ditirse û dilovaniya Xwedayê xwe hevî dike, çêtir û birûmetir e (yan ew ê ku kafir bûye)? Bibêje: Ma ew kesên ku (bi erka xwe) dizanin û ew kesên ku (pê) nizanin qet dibin wekhev? Bi rastî tenê yên aqilmend jê ders û îbret werdigrin.

10- Bibêje: Gelî bendeyên ku bawerî anîne! Ji ezabê Xwedayê xwe (bi kirina taetê) xwe biparêzin. Ji bo yên ku li vê dinyayê qenciyeke dîkin bihişt heye. Erda Xwedê Teala fireh e (nexwe ji nava kufir û ficûrê derkevin bal welatekî ku hûn bikarin perestiya Xwedayê xwe bikin). Bêguman mukafata sebirêşan bêhesab tê dayîn.

11- (Ya Muhemmed!) Bibêje: Bêguman ferman li min hatiye kirin ku ez ji dilekî saf bes ji bo Xwedê îbadet û taetê bikim.

12- Ferman li min hatiye kirin ku (ji vê umetê) ez bibim ê pêşîkê mislimanan.

13- Bibêje: Ez ji ezabê rojê mezî ditirsim ku ez bêemriya Xwedayê xwe bikim.

14- Bibêje: Ez her ji Xwedê Teala re îbadetê dikim, îbadeta min bes ji bo wî ye.

15- (Gelî pûtperestan!) Vêca hûn ji bilî Xwedê kê divên jê re îbadet bikin! Bibêje: Bi rastî yên xesirîne ew in ku roja qiyametê xwe û malbata xwe li zera dane. Guhdar bin! Ha ev bi xwe ye xesarkirina aşkera.

16- Ji bo wan kafiran di ser wan re tebeqeyên ji êgir hene û di bin wan de jî tebeqeyên ji êgir hene. Ha ev ezab, Xwedê bendeyên xwe jê ditirsîne. Bendeyên min! Nexwe hay ji emir û nehyên min hebin.

17- Ew ên ku xwe ji îbadetkirina bo şeytan û taxûtî dûr digirin û (bi tobeyê) li Xwedê vedigerin; her ji wan re mizgînî heye. Vêca mizgînê bide bendeyên min.

18- Ew bendeyên ku li gotinan guhdarî dikin û li dîv a herî xweşik diçin. Ha ew in yên ku Xwedê Teala ew rasterê kirine û ew bi xwe ne yên xwedanhiş û biaqil.

قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ۚ وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ ۚ قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۚ قُلْ اللَّهُ أَعْبُدْ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي ۚ فَاَعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ مِنْ دُونِهِ ۚ قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۚ أَلَا ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ۚ لَهُمْ مِنْ فَوْتِهِمْ ظِلٌّ مِنَ النَّارِ وَمِنْ تَحْتِهِمْ ظِلٌّ ۚ ذَلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهَ بِهِ عِبَادَهُ ۚ يَا عِبَادِ فَاتَّقُونِ ۚ وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فَبَشِّرْ عِبَادِ ۚ الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ ۚ وَوَلَٰئِكَ هُمُ أُولُو الْأَلْبَابِ ۚ أَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ ۚ أَفَأَنْتَ تُنْفِقُ مِنْ فِي النَّارِ ۚ لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرْفٌ مِنْ فَوْقِهَا غُرْفٌ مِثْلُهَا ۚ تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۚ وَعَدَ اللَّهُ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ الْأَمْعَادَ ۚ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ يَنَابِيعَ فِي الْأَرْضِ ۚ ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرْدِيهِ مُضْغَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطَامًا ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِأُولِي الْأَلْبَابِ ۚ

19- Erê ma vêca ew ê ku hukmê ezab li ser hatiye misogerkirin, êdî tu yê wî ji êgir xelas biki?

20- Lê belê ew ên ku (emr û nehyên) Xwedayê xwe parastine, ji bo wan ode li ser odê rakirî hatine avakirin ku di binê wan de çem diherikin. Ha ev soza Xwedê ye ku bi bendeyê xwe yê teqwadar re daye. Bêguman Xwedê soza ku daye jê venagere.

21- (Ey însan!) Ma tu nabînî ku Xwedê ji ewran av barandiye, wê avê dixê ser kaniyên li ser erdê, piştre bi wê çandiniyên reng reng hêşîn dike? Piştre ew hişk dibe tu dibînî ku ew zer bûye. Piştre wê dike qirş û qal û kewşe. Bêguman di vê de ji bo aqilmendan (li ser yekîrî û desthilatdariya Xwedê) îbret û şîret hene.

سُورَةُ الزُّمَرِ

٤٦٢

أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ عَلَى نُورٍ مِنْ رَبِّهِ فَوَيْلٌ
لِلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ٣٢ اللَّهُ
نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُتَشَابِهًا مَثَانِيَ تَقْشِرُهُ مِنْهُ
جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَى
ذِكْرِ اللَّهِ ذَلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ
فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ٣٣ أَفَمَنْ يَتَّبِعِ بَوَاجِهَهُ سَوَاءَ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ٣٤ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ
قَبْلِهِمْ فَاتَّبِعُهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ٣٥ فَادْفَعْهُمْ
اللَّهُ الْخُرُى فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْعَذَابُ الْآخِرَةُ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا
يَعْلَمُونَ ٣٦ وَلَقَدْ صَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ
لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ٣٧ قُرْآنًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ
يَتَّقُونَ ٣٨ صَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَاكِسُونَ
وَرَجُلًا سَلَمًا لِرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ
أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ٣٩ إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ ٤٠ ثُمَّ
إِنكُم يَوْمَ الْقِيَمَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ ٤١ فَمَنْ

22- Erê ew kesê ku Xwedê Teala dilê wî ji bo îslamê vekiribe, vêca ew ji cem Xwedayê xwe li ser ronahiyekê be (ma dibe mîna wî kesê ku dilê wî ji bêîmanîyê hişk bûbe? Vêca wax li halê wan kesan ku dilên wan ji bêzikrî hişk û hola bûye! Ha ew, di nav rêşayîyeke aşkera de ne.

23- Xwedê spehîtirînê peyvan hinartiye, ew kitêbek e, ayetên wê mîna hev û lihevhatî ne, hukim û qiseyên wê tene dubarekirin. Ew ên ku ji Xwedayê xwe ditirsin ji xwendina wê çermgij dibin, paşê çermên wan û dilên wan bi bal zikre Xwedê ve aram û nerm dibe. Ha ev kitêb, hîdayeta Xwedê ye. Xwedê kê bivê pê tîne ser riya rast. Kî ku Xwedê wî ji rê bixe êdî tu kes nîn e ku wî rasterê bike.

24- Erê ma ew ê ku roja qiyametê xwe bi rûyê xwe ji ezabê pîs û dijwar xwe diparêze (dibe mîna yê ku ji êgir rizgarbûyî)? Ji zaliman re tê gotin: De heydê cezayê gunehên ku we bi keda xwe qezenc kiriye biçêjin!

25- Ew ên beriya wan bawerî (bi pêxemberê xwe) neanî, vêca ezabê Xwedê ji cihekî ku wan hizir nedikir, bi ser wan de hat.

26- Vêca Xwedê Teala li dinyayê riswatî bi wan da tehmkirin. Bi rastî ezabê axiretê mezintir e, ka ku wan ev zanîbûya.

27- Sond be, Me di vê Quranê de ji bo mirovan her mijarên mînakan dane, da ku ew jê îbretê bigirin.

28- Me ev Quran bi zimanê erebî û bêxwarî hinartiye da ku mirov (ji kufre) xwe pê biparêzin.

29- Xwedê Teala ji bo we mînakekê tîne; koleyekî ku çend heb kesên ser-hişk û bi hev ne xweş tê de hevpişk in û koleyekî ku tenê yê yek zilamekî be, erê ma rewşa van her duyan (di rihetiye de) wekhev e? Medh û senayên tîkûz her ji bo Xwedê bin. Lê belê pirên wan vê nizanin (ku hevpişkan ji Xwedê re çêdikin).

30- (Ya Muhemmed!) Teqez tu jî dê bimirî û ew jî dê bimirin.

31- (Gelî mirovan!) Paşê bêguman hûn ê roja qiyametê li cem Rebê xwe bi hev re nîqaşê bikin.

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَبَ بِالصِّدْقِ
 إِذْ جَاءَهُ الْبَيِّنَاتُ بَيِّنَاتٍ مِّنْ رَبِّهِمْ ۚ وَالَّذِي
 جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ۚ
 لَهُمْ مَا يَشَاؤُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۚ ذَلِكَ جَزَاُ الْمُحْسِنِينَ ۚ
 يُكَفِّرُ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيهِمْ أَجْرَهُمْ
 بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ۚ أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ
 عَبْدَهُ وَيُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ
 فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ۚ وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُضِلٍّ
 أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ ۚ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ ۚ قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ
 مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ
 ضُرِّهِ أَوْ أَرَادَنِيَ بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَاتُ رَحْمَتِهِ قُلْ
 حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ ۚ قُلْ يَا قَوْمِ
 اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ ۚ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۚ
 مَنْ يَأْتِهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ۚ

32- Ma ji wî kesê ku li ser (navê) Xwedê derewê lêbîne û dema ku Quran jê re tê xwendin bawerî pê neyîne, zalimtir kî heye?! Erê ma ji bo kafiran di dojehê de cih nîn e?

33- Ew (pêxember)ê ku rastî aniye û ew (peyrew)ên ku wê rast didêrin, ha ew yên teqwarad bi xwe ne.

34- Li cem Rebê wan, ew çi bixwazin yê wan e. Ha ev e, xelata qencîkarên rast û durist.

35- Xwedê peymanek bi wan re dabû; bes da ku neqenciya berê kirin veşêre û da ku bi qenciya ku wan dikir bi ya herî spehîtir wan xelat bike.

36- Erê ma Xwedê ne besî bendeyê xwe ye? (Resûlê min!) Ew, ji wan pûtên ku ji bilî Xwedê ew perestina wan dîkin, te ditirsînin. Xwedê, kê ji rê bixe êdî ji bo wî tu rênîşander tune ye.

37- Xwedê Teala kê bîne ser riya rast, êdî tu kesê ku wî ji rê bixe tune ye. Erê ma Xwedê ne desthilatê xwedanheyf e?!

38- Sond be, eger tu ji wan bipirsî, kê erd û asîman afirandine, teqez dê bibêjin; Xwedê afirandine. Bibêje: Nexwe eger Xwedê bixwaze zerarekê bide min, ma ew (pût)ên ku ji bilî Xwedê hûn perestina wan dîkin, ew dikarin zerara Xwedê Teala ji ser min rakin? Yan jî Xwedê bixwaze qenciyeke bide min, ma ew dikarin wê ji ser min bigirin? Bibêje: Xwedê besî min e. Yên jê hêvîdar her xwe dispêrin Wî.

39- Bibêje: Gelî milletê min! Hûn li ser şop û halê xwe kar bikin, bi rastî ez ê jî li ser rêk û rêbaza xwe kar bikim. Vêca paşê hûn ê bizanin...

40- Ka ezabê ku wî riswa bike dê were ser kê û ka ezabê seraqetî dê (li axiretê) bê ser kê!

سُورَةُ الزُّمَرِ

٤٦

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ فَمَنِ اهْتَدَى
فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ
بِوَكِيلٍ ٤١ **اللَّهُ** يَتَوَقَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالنَّبِيَّ لَمْ
يَمْتُ فِي مَنَامِهَا فَيُمْسِكُ النَّبِيُّ قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ
الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ
٤٢ **أَمْ** اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ **اللَّهِ** شُفَعَاءَ قُلْ أَوَلَوْ كَانُوا
لَا يَمْلِكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ ٤٣ **قُلْ** **لِلَّهِ** الشَّفَاعَةُ جَمِيعًا
لَّهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ٤٤ وَإِذَا
ذُكِرَ **اللَّهُ** وَخُذَتْ أَسْمَازَتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
بِالْآخِرَةِ وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ
٤٥ **قُلِ** **اللَّهُمَّ** فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ عَالِمَ الْغَيْبِ
وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ
يَخْتَلِفُونَ ٤٦ وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ
جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ يَوْمَ
الْقِيَمَةِ ٤٧ **وَبَدَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ** مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ ٤٨

41- (Ya Muhemmed!) Bêguman me Quran ji bo mirovan, ji te re bi heqî hinartiye. Êdî kî rasterê bibe vêca ew ji bo xwe dibe û kî jî ji rê bikeve îcar ew li dijî xwe rêşaş dibe û tu li ser wan ne wekîl î (ku bi kotekî wan bînî riya rast).

42- Xwedê nefsên ku çaxê mirina wan tê distîne û yên sax jî di xewê de (wan distîne); vêca ya ku li serê Xwedê bi mirinê hukim kiribe (li cem xwe wê) digire, ya din jî heta demeke navlêkirî wê berdide bedenê. Birastî di vê de ji bo miletekî ku bifikire nişan û îbret hene.

43- Belkî ji bilî Xwedê wan ji xwe re şefaetkar girtine. Bibêje: Erê ma ku ew ne xwediye tiştêkî bin û têngihijîn jî?

44- Bibêje: Şefaet tev bi destûra Xwedê Teala ve girêdayî ye. Xwedanî û rêveberiya erd û asîmanan her ji bo wî ye. Paşê hûn ê her bi bal ve bêne veğerandin.

45- Dema ku behsa Xwedê bi tenê tê kirin, dilê wan ên ku bi axiretê bawerî nayînin teng dibe û dema behsa yên ku ji bilî Xwedê tê kirin, di cih de rûyên wan-geş dibe.

46- Bibêje: Ey Xwedayê ku afirînerê asîmanan û erdê ye, zanayê nependî û darîçav e! Yê ku di navbera bendeyên xwe de, li ser tiştên ku bi hev ketin de, hukim dike her tu yî.

47- Bi rastî, eger (roja qiyametê) tiştê ku li erdê heye û bi qasî wê jî, ji sitemkaran re hebûya; ji ber ezabê roja qiyametê dê teqez (di ber xwe ve) wek gerew bidana (da ku ji ezab rizgar bibûna). Hal ev e ku wê rojê, ji bo wan ji nik Xwedê ve (azar û nexweşiya dogehê) ya ku qet hesab nedikirin, diyar bûye.

٤٦٥

الرَّابِعُ وَالْخَمْسُونَ

وَبَدَأَ لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا
 بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٤٨﴾ فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَا ثُمَّ إِذَا
 خَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً مِنَّا قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ بَلْ مِنْ فَتْنَةٍ
 وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٩﴾ قَدْ قَالَهَا الَّذِينَ مِنْ
 قَبْلِهِمْ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٥٠﴾ فَأَصَابَهُمْ
 سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَالَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ هَؤُلَاءِ سَيُصِيبُهُمْ
 سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٥١﴾ أَوَلَمْ يَعْلَمُوا
 أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ
 لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾ قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ
 لَا تَقْتُلُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ
 هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٥٣﴾ وَأَنِيبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لَهُ مِنْ
 قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصِرُونَ ﴿٥٤﴾ وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ
 مَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ بُعْتَةً
 وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٥٥﴾ أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ يَا حَسْرَتِي عَلَىٰ
 مَا فَرَّطْتُ فِي جَنْبِ اللَّهِ وَإِنْ كُنْتُ لَمِنَ السَّآخِرِينَ ﴿٥٦﴾

48- Ji wan re xerabiyên ku (li dinyayê) qezenc kirin diyar dibe û ew cezayê ku pê tinaz dikirin bi ser wan de hat.

49- Çi dema ku tengasiyek bi ser însanî de were (ji bo rakirina wê) li ber me digere, paşê dema ku ji cem xwe, em qencyekê bidinê, dibêje: Ev bes bi zanîna min ji min re hatiye dayîn. Nexêr, belkî ew ceribandinek e, lê belê pirên însanan nizanîn.

50- Miletên berê jî ev gotibûn, lê belê tiştê ku qezenc kiribûn tu feyde neda wan.

51- Vêca cezayê kirinên wan gihîşte wan. Ji nav van jî yên ku zilim kirin, cezayê neqencyên wan dê were serê wan. Teqez ew nikarin Xwedê neçar bihêlin.

52- Ma ew nizanin ku Xwedê kê bivê rizqê wî fireh dike, kê jî bivê (rizqê wî) teng dike. Bêguman di vê de jî ji bo miletekî ku bawer bikin, ders û îbret hene.

53- (Resûlê min!) Tu vê gotina min ji wan re bibêje: Gelî bendeyên min ên

ku we li hemberî xwe (bi gunehan) sînor derbas kiriye! Hêviya xwe ji rehma Xwedê nebirin! Bêguman Xwedê li tevekî guneha dibore. Bêguman her Ew bi xwe ye gunehjêbir ê dilovîn.

54- Beriya ku ezab bi ser we de were, bi bal Rebê xwe ve vegerin û teslîmî fermana wî bibin, paşê (eger hûn tobe nekin) arîkariya we dê neyê kirin.

55- Beriya ku haya we jê çêbe û ji nişka ve ezab bi ser we de were, bidin pey Qurana spehîtirîn, ew a ku ji we re hatiye hinartîn.

56- Beriya ku hinek ji we bibêjin; hey wax li min poşmanî (tobe bikin) ku ji ber texsîratiya min li hemberî Xweda kiriye û birastî jî ez ji wanên ku (bi kitêb û dînê Xweda) tinaz dikirin!

سُورَةُ الزُّمَرِ

٤٦٦

أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنْتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿٥٧﴾ أَوْ تَقُولَ
 حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ
 ﴿٥٨﴾ بَلَى قَدْ جَاءَ نَكَأًكَ آيَاتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ
 وَكُنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٥٩﴾ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ تَرَى الَّذِينَ
 كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى
 لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٦٠﴾ وَيُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا بِمَفَازَتِهِمْ
 لَا يَمَسُّهُمُ السُّوءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦١﴾ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ
 شَيْءٍ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿٦٢﴾ لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَاوَاتِ
 وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ يُؤْتِيكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ
 ﴿٦٣﴾ قُلْ أَغْفِرِ اللَّهُ تَأْمُرُونَنِي أَعْبُدُ أَيُّهَا الْجَاهِلُونَ ﴿٦٤﴾
 وَلَقَدْ أُوحِيَ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ لَئِنْ أَشْرَكْتَ
 لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٦٥﴾ بَلِ اللَّهَ
 فَاعْبُدْ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٦٦﴾ وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ
 قَدْرِهِ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَالسَّمَاوَاتُ
 مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٧﴾
 وَنُفِخَ

57- Yan beriya bibêjin; eger Xwedê Teala ez rasterê kiribûma teqez ez ê bibûma ji mutteqiyân.

58- Yan ji dema ku ezab bibîne, bibêje: Xwezî ji bo min derfeta vegereke (dinyayê) hebûya, vêca her ez ê bibûma ji qencîkarên rast û durist!

59- (Ji terefê Xweda ve dê bê gotin:) Erê, ma ne ayetên min ji te re hatibûn, vêca te bawerî bi wan neanî, te xwe mezin dêra û tu bûyî ji kafiran.

60- Roja qiyametê, ew ên der heqê Xwedê de derew kirin, tu dê wan bibînî ku rûyê wan reş bûye. Erê ma di cehenemê de ji xwemezindêran re cih tune ye?

61- Ew ên ku xwe (ji şirkê) parastine, bi sebûnet serkeftina wan (di kirina karên qenc de) Xwedê

wan rizgar dike, ezab nagihîje wan û ew xemgîn jî nabin.

62- Xwedê Teala, afirînerê her tiştî ye û Ew, li ser her tiştî rêveber e.

63- Kilîten erd û asîmanan her ên Xwedê ne. Ew ên ku ayetên Xwedê mandel dikan, ha yên dixesirin ew bi xwe ne.

64- Bibêje! Gelî nezanan! Ma hûn li min emir dikan ku ez ji bilî Xwedê îbadetê tişteki din bikim?

65- Sond be, bi rastî bi bal te ve û bi bal wan pêxemberên beriya te jî wehîy hatiye hinartin. Eger -ferze muhal- tu ji Xweda re hevpişkan çêki, karên te dê pûç bibin û tu dê bibî ji yên xesirî.

66- Nexêr, (bi gotina wan meke)! Bes îbadetê Xwedê bike û bibe ji şukirdaran.

67- Wan qedrê Xwedê Teala bi awayekî ku layîqî wî be û babetî mezinahiya wî be negirt. Hal ev e ku roja qiyametê ser erd tev di tesarûfatiya wî de ye. Asîman jî di destê wî yê rastê de li hev pêçandî ye. Xwedê Teala ji tiştên ku ji wî re dikan hevpişk pak û munezeh û bilind e.

68- Dema ku di sûrê de hate pifkirin, ji bilî yên ku Xwedê Teala bivê -ew cuda ne- li erd û li asîmanan kî heye tev ji ruh dikevin. Paşê dema ku careke din di wê de were pifkirin, vêca di cih de radibin û çavnêriyê dikin (ka çi dê bê serê wan).

Li gorî vê ayeta pîroz du pufkirin ji sûrê re hene; ya pêşîn a mirinê ye, ya duyem a saxbûna piştî mirinê ye. Ewên ku ew cuda neku di pifkirina sûra ewil de namirin; Cibrail, Mîkaîl, Îsraîl, Ezraîl, Hemeletul-Ers, Ridwan, horî, xezînedarên bihiştê, zebanî, malik û pasevanên dojhê ne.

69- Erd bi nûra Xwedayê xwe ronî dibe, kitêba emelan tê danîn, pêxember û şahid tene anîn û di navbera wan de bi edaletî hukim tê kirin û neheqî li wan nayê kirin.

70- Her kes a ku qezenc kiriye bi temamî jê re tê dayîn. Xwedê, bi ya ku wan kiriye (ji her şahidî) bêhtir dizane.

71- Ew ên ku kafir bûne, bir bi bir ber bi dojhê-ve tene ajotin. Heta ku hatine wir, dergehên wê ji wan re vedibin û notirvanên wê dê ji wan re wiha bibêjin: Ma ji nav we pêxemberên ku ayetên Rebbê we dixwendin û we ji vê rojê ditirsandin, ji bo we nehatibûn şandin? Ew dibêjin: Belê hatibûn. Lê belê me xwe mezin dêra û me înad

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ ﴿٦٨﴾ وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتَابُ وَجِيءَ بِالنَّبِيِّينَ وَالشُّهَدَاءِ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٩﴾ وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٧٠﴾ وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا ۖ حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا فَتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧١﴾ قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَمِئْسَ مَثْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٢﴾ وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا ۖ حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ ﴿٧٣﴾ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقَنَا وَعْدَهُ وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ نَتَّبِعُوهُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿٧٤﴾

kir. Vêca peymana bi ezabê ji bo kafiran heq û pêwîst bûye.

72- Êdî ji wan re tê gotin: Di van dergehên de têkevin dojhê, her û her tene de bimînin, vêca cihê xwemezindêran çi pîs cih e!

73- Ew ên ku xwe ji (ezabê) Rebê xwe parastine, bir bi bir ber bi bihiştê ve tene ajotin, dema ku tene ber derê wê, dergehên wê ji wan re tene vekirin, notirvanên wê ji wan re wiha dibêjin: Silav li ser we be! Hûn xweş bijîn. Vêca têkevin bihiştê û seraqetî lê bimînin.

74- Ew dibêjin: Hemd ji Xweda re be ku peymana daye me bi cih anî û em kirin mîratgirên bihiştê ku cihê em bivên li wir cihwar bin. Vêca çi qas rind e padaşa xebatkaran!



75- Tu dê firîşteyan bibînî ku hawîrdora erş girti-
ne, digel ku hemdê Xwedê dîkin, wî ji her kêmasiyê
pak didêrin. Vêca di navbera mexlûqan de bi edaletî
hukim tê kirin û (bihiştî) dê bibêjin: Hemd ji Xwe-
da re be ku ew Perwerdegarê alemê ye.

SÛREYÊ XAFIR

Sûreyê Xafir 85 (heştê û pênc) ayet e. Li Mekkê daketiye.
Navê sûre ji ayeta sêyem tê ku tê de kelîmeya Xafir derbas
bûye û bi mehneya bexşînkare. Navekî din ê vî sûretî jî El-
Mumîn e ku ew jî bi mehneya bawermend e. Sûre, ev nav jî ji
ayetên 28an û 65an girtiye ku pesnê wî bawermendî didin ku
ew ji malbata Firewn bû, lê belê bi Mûsa bawerî anibû.

Bi Navê Xwedayê Mîhrîvanê Dîlovîn

1- Ha, Mîm.

2- Ev Quran ji cem Ellah Teala ve hatiye hinartin,

ew ê ku (di kar û barê xwe de) desthilat
ê zana ye.

3- Ewê kugunehbexşîne, tobepejirên
e, ezabdişwar e û xwedankerem e. Ji wî
pê ve tu me'bûdê birastî tun in. Veger,
tenê bi bal wî ve ye.

4- Ji wan ên kafir bûne pê ve tu kesê
din der barê ayetên Xwedê de tîna koşê.
Nexwe bila ger û fêra wan a di welatan
de (ya ji bo berjewendiyên dinyayî) te
nexapîne.

5- Beriya wan, gelê Nûh û civatên
piştî wan jî (bi pêxemberên xwe) bawerî
neanî. Her umetê hewl daye da ku
pêxemberê xwe bigire (ku wî bîkujê).
Bi batilî tîkoşiyane da ku pê heqiyê pûç
bikin û ji holê rakin. Vêca min ew (bi
ezabê xwe) hingaftin. Îcar de binêre ka
ezabê min ji bo wan çawa bû!

6- Ha bi vî awayî gotina Xwedayê te
ya der barê wan ên kafir de ku ew xelkê
dojehê ne, misoger bû û hate cih.

7- Ew firîşteyan ku Erşê Xwedê hil-
digirin û ewên ku li dora Erş in, ew
hemdê Xwedayê xwe dîkin û ji her
kêmasiyê wî pak didêrin, ew pê bawerî
tînin û ji yê ku wan bawerî anîye re
jî lêborînê dixwazin, dibêjin: Xwedayê
me! Dîlovîn û zanîna te ser her tiştî
girtiye. Nexwe ew ên ku wan tobe ki-
riye û dane ser riya te, wan bibexşîne
û ji ezabê dojehê biparêze!

8- Xwedayê me! Wan (mu'minan) têxe bihiştên Ednê, ew ên ku te soz pê dabû wan. Ji bavên wan û jinên wan û zuriyetên wan jî, ew ên ku ji wan îman anîn û karên qenc kirin (têxe bihiştên ednê). Bêguman her Tu yî, yê desthilat ê xwedan hîkmet!

9- Wan ji hemû kirinên nebaş biparêze. Tu wê rojê kê ji kirinên nebaş biparêzî, vêca teqez te dilovanî lê kiriye. Ha ev, serfiraziya mezin ew bi xwe ye.

10- Bêguman ewên kafir bûne (ji aliyê firîşteyan ve) wiha tene gazî kirin: Sond be, ezabê Xwedê ji hêrsa we ya li hemberî we diwartir e, dema ku banga îmanê li we hat kirin, vêca we (ji quretiya xwe) bawerî nedianî.

11- Ew kafir (dema ku ezab û cansojiyên axiretê dibînin wiha) dibêjin: Xwedayê me! Te du caran em mirandine û du caran em sax kirine. Me jî gunehên xwe îtiraf û qebûl kirine. Ma (ji vî agirî) tu riyeke derketinê tun e?

Mirina yekem, halê însên ê beriya çêbûna ji diya xwe ye. Mirina duyem; mirina li dinyayê ye. Jiyana yekem ew jiyana ku bi çêbûnê dest pê dike. Jiyana duyem; saxbûna piştî mirinê ye ku êdî di piştî wê re mirin tune ye.

12- (Ji wan re wiha tê gotin:) Ezabê ku hûn tê de ne, ji ber vê ye ku dema (li dinyayê) hûn tenê bi bal Xwedê ve dihatin vexwendin, we ew înkâr dikir û çî dema ku ji Xwedê re hevpişk dihatin çêkirin we bawer dikir û rast didêra. Êdî hukm û ferman her ji Xwedayê bilind ê mezin re ye.

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝٨ وَفِيهِمُ السَّيِّئَاتِ وَمَنْ تَقَى السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝٩ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادُونَ لَمَقْتُ اللَّهُ أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ ۝١٠ قَالُوا رَبَّنَا آمَنَّا ائْتِنَا وَاحْيَيْنَا ائْتِنَا فَاغْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَى خُرُوجٍ مِنْ سَبِيلٍ ۝١١ ذَلِكُمْ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ وَإِنْ يُشْرَكَ بِهِ تُؤْمِنُوا قَالِحُكُمْ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ ۝١٢ هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَنْ يُنِيبُ ۝١٣ فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ۝١٤ رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنْذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ ۝١٥ يَوْمَ هُمْ بَارِزُونَ لَا يَخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ لِمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ۝١٦

13- Ew Xweda ye, yê ku nîşanên (qudret û yekîtiya) xwe nîşanî we dide û ji esmên rizqê we dadixe. Ji bilî yê ku berê xwe bide Xwedê kes îbret nagire.

14- Vêca ji dil, bêtî xwar û vêç tenê îbadetê Xwedê bikin, çendî kafir vê nexwazin jî.

15- Xwedê, mertebeyên wî bilind in, xwediya Erşê hukimraniyê ye. Ew ji bendeyên xwe kê bivê wehyê jê re dişîne da ku (mirovana ji ezabê) roja qiyametê hişyar bike.

16- Wê roja ku ew (ji gorên xwe) dertêne meydane. Tişteki ji wan li ber Xwedê ne veşartî ye. (Xwedê dê ji wan bipirse;) Îro xwedanî û hukimranî ji bo kê ye? Ew her ji bo Ellah Teala ye, ewê yek yê hêzşikên e.

سُورَةُ الْبُؤُورِ

٤٧

الْيَوْمَ تُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ إِنَّ اللَّهَ
 سَرِيعُ الْحِسَابِ ١٧ وَأَنْذَرُهُمْ يَوْمَ الْأَرْقَةِ إِذِ الْقُلُوبُ
 لَدَى الْحَنَاجِرِ كَاطِمِينَ مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ
 يُطَاعُ ١٨ يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ
 ١٩ وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ
 بِشَيْءٍ إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ٢٠ أَوَلَمْ يَسِيرُوا
 فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا
 مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ
 فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ
 ٢١ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَاكْفَرُوا
 فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ٢٢ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا
 مُوسَى بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُبِينٍ ٢٣ إِلَى فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ
 وَقَارُونَ فَقَالُوا سَاحِرٌ كَذَّابٌ ٢٤ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ
 مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ وَاسْتَحْيُوا
 نِسَاءَهُمْ وَمَا كَيْدُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ٢٥ وَقَالَ

17- Îro, her kes bi ya ku bi dest xistî (bi xelatê yan celatê) dê bête cezakirin, îro zilimkarî nîn e. Bêguman hesabê Xwedê bilez û bez e.

18- Tu wan bi wê roja ku nêzîkî wan dibe hişyar bike. Ji ber dijiwariya wê rojê hindik dimîne ku dilê wan bê ber devê wan. Ji bo zaliman ne dostek ne jî şefaetkarekî ku (şefaeta wî) were qebûlîkirin heye.

19- Xwedê bi çavên xayîn û ya ku dil wê vedişêrin dizane.

20- Xwedê bi edaletê hukim dike. Ew (pût)ên ku ji bilî Xwedê têne perestîn, ew nikarin bi tişteki hukim bikin. Bêguman Xwedê, ew e yê bihîzer, ê zana.

21- Ma ew li ser rûyê erdê nagerin, vêca ku binêrin ka encama wan umetên beriya wan çawa bûye?! Bêguman ew li ser erdê ji van muşrikan bihêztir bûn û ji wan pirtir xwedî pişe û pirtir xwedî berhem bûn. Vêca Xwedê ew bi sebûnet gunehên wan, ew hingaftin û tu kesê ku wan ji (ezabê) Xwedê rizgar bike jî tune bû.

22- Evyek, bisebûnet ku pêxemberên wan mucîzeyên eşkere ji wan re dianîn, vêca wan ew înkâr kirin. Xwedê jî bi ezab ew hingaftin. Bêguman Xwedê, hêza wî nayê şikandin û ezabê wî dijiwar e.

23- Sond be, Me Mûsa bi mucîzeyên ji cem xwe û delîleke eşkere hinart.

24- Me ji Firewn, Haman û Qarûn re ew şand. Vêca wan got: Ev sêrbazekî pir derewker e!

25- Çi dema ku Mûsa ji cem me ayet û mucîze ji bo wan birin, gotin: Ew ên ku wan bawerî aniye kurên wan bi-kujin û keçên wan (ji bo xizmetê) sax bihêlin! Lê belê plana kafiran teqez dê pûç bibe.

٤٧١

الرَّابِعُ وَالْخَمْسُونَ

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَى وَلْيَدْعُ رَبَّهُ إِنِّي أَخَافُ
 أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ ٢٦ وَقَالَ
 مُوسَى إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ
 بِيَوْمِ الْحِسَابِ ٢٧ وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ
 إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
 مِنْ رَبِّكُمْ ٢٨ وَإِنْ يَكُ كَاذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ وَإِنْ يَكُ صَادِقًا
 يُصِبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعِدُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ
 كَذَّابٌ ٢٩ يَا قَوْمِ لَكُمْ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ظَاهِرِينَ فِي الْأَرْضِ
 فَمَنْ يَنْصُرُنَا مِنْ بَأْسِ اللَّهِ إِنْ جَاءَنَا قَالَ فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ
 إِلَّا مَا أَرَى وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ ٣٠ وَقَالَ
 الَّذِي آمَنَ يَا قَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ ٣١
 مِثْلَ دَابِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ ٣٢
 وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظَلْمًا لِلْعِبَادِ ٣٣ وَيَا قَوْمِ إِنِّي أَخَافُ
 عَلَيْكُمْ يَوْمَ التَّنَادِ ٣٤ يَوْمَ تَوَلَّوْا مُدْبِرِينَ ٣٥ مَا لَكُمْ
 مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ ٣٦ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ٣٧

26- Firewn got: Dev ji min berdin da ku ez Mûsa bikujim, vêca de bila gazî Xwedayê xwe bike! Bi rastî ez ditirsim ku ew, ola (nîzama) we biguherîne yan jî li ser erdê fesadiyê derîne.

27- Mûsa got: Ez ji (şerê) her poz-bilindê ku bawerî bi roja qiyametê nayîne, xwe bi Rebbê xwe û Rebbê we diparêzim.

28- Ji malbata Firewn zilamekî bawermend ku îmana xwe vedişart got: Ma hûn ê zilamekî ji ber ku dibêje "Xwedayê min Ellah Teala ye" bikujin? Hal ev e ku wî ji cem Xwedayê we ji bo we mucîzeyên eşkere jî anîne. Eger ew ne rast dibêje, vêca cezayê derewa wî jê re ye. Eger ew rast dibêje, hinek ji wî ezabê ku bi wî gefan li we dixwe, teqez dê were serê we. Bi rastî jî mirovê ku sînorbihêr û pir derewkar be Xwedê wî rasterê nake.

29- (Zilêm) got: Gelî miletê min! Îro desthilatî ya we ye, li ser vê erdê hûn hukimran in. Vêca eger ezabê Xwedê bi ser me de bê, ew kî ye ku arîkariya me bike? Firewn got: Ez her a ku çêtir

dibînim nîşanî we didim û ez bes li ser riya rast we rasterê dikim.

30- wî (zilamê) ku bawerî anibû got: Gelî miletê min! Bi rastî ez ditirsim ku ezabekî mîna ezabê roja ehzaban (hevalbendan) bi ser we de bê...

31- Ezabekî wekî ezabê gelê Nûh, Ad, Semûd û ew civatên ku piştî wan hatine. Xwedê ne ew e ku jî bendeyên xwe re zilmê bixwaze.

32- Gelî miletê min! Bi rastî ez ji bo we ji (ezabê) roja gazî û hawarê (qiyamete) ditirsim.

33- Wê roja ku hûn ê bi pişt xwe ve vegerin û birevin ku tu kesî we ji (ezabê) Xwedê biparêze tune ye. Xwedê kê jî rê bixe, vêca tu kesê ku wî bîne ser riya rast nîn e.

سُورَةُ الْيُونُسَ

٤٧٢

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلُ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا زِلْتُمْ فِي
 شَكِّ مِمَّا جَاءَكُمْ بِهِ حَتَّى إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ
 مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ
 مُرْتَابٌ ﴿٣٥﴾ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ
 أَتَيْهِمْ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكَ
 يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى كُلِّ قَلْبٍ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ ﴿٣٦﴾ وَقَالَ
 فِرْعَوْنُ يَا هَامَانَ ابْنِي لِي صَرْحًا لَعَلِّي أَبْلُغُ الْأَسْبَابَ
 أَسْبَابَ السَّمَوَاتِ فَأَطَّلِعَ إِلَى إِلَهِ مُوسَى وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ كَاذِبًا
 وَكَذَلِكَ زُينَ لِفِرْعَوْنَ سُوءُ عَمَلِهِ وَصُدَّ عَنِ السَّبِيلِ
 وَمَا كَیْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ ﴿٣٧﴾ وَقَالَ الَّذِي آمَنَ
 يَا قَوْمِ اتَّبِعُونِ أَهْدِيكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ ﴿٣٨﴾ يَا قَوْمِ
 إِنَّمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا مَتَاعٌ وَإِنَّ الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ
 الْقَرَارِ ﴿٣٩﴾ مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا وَمَنْ
 عَمِلَ صَالِحًا مِنْ دَكِّرٍ أَوْ أَنْثَى وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَئِكَ
 يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٤٠﴾ وَيَا قَوْمِ

34- Sond be, beriya Mûsa, Yûsuf ji nîşanên eşkere ji we re anîbûn. Wê çaxê ji hûn der barê ya ku ji we re anîbû, her di gumanê de bûn. Heta dema ku Yûsuf wefat kir, we got: Êdî Xwedê dê piştî Yûsuf pêxemberekî neşîne. Ha wisa Xwedê ew ên ku tixûbbihêr û şibhekar in dibe delaletê.

35- Ew ên der heqê ayetên Xwedê de bêyî delîleke ku ji cem Xwedê ji wan re hatibe têdikoşin, li hemberî vê hevrikiya wan, li cem Xwedê û li cem wan ên ku wan bawerî anîye rik û hêrs mezin bûye. Ha wisa Xwedê dilê her zordar ê xwemezindêr mor dike.

36- Firewn got: Ey Haman, ji min re avahiyeke gelek bilind lêke, belkî ez bi wê bigihîjim dergah û rîyan...

37- Ez bigihîjim rêkên asîmanan da ku bi ser Xwedayê Mûsa ve bibim! Bi rastî jî ez Mûsa her derewîn dizanim. Ha bi vî awayî pîsekarê Firewn jê re xweşik hate nîşandan û ji riya heq hate xistin. Bêguman plana Firewn her pûçî û xusran bû.

38- wî zîlamê ku bawerî anîbû got: Gelî milletê min! Li pey min werin, ez ê riya rizgariyê nîşanî we bidim.

39- Gelî milletê min! Qet guman tune ye ku ev jiyana dinyayê xweşî-yeke demkurt e, lê belê axiret mala lêmayînê ye.

40- Kî karekî ne baş bike, vêca bi qasî wê her dê ceza bibîne. Kî jî - çi jin be çi mêr- karekî baş bike û ew bawermend be, vêca ha ew ê têkevin bihiştê û ew ê tê de bêhesab bêne risiqdarkirin.

٤٧٣

الرَّافِعُ وَالْمُتَكَبِّرُونَ

وَيَا قَوْمِ مَا لِيَ أَدْعُوكُمْ إِلَى النَّجْوَى وَتَدْعُونَنِي إِلَى النَّارِ
 ٤١ تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ مَا لَيْسَ لِي
 بِهِ عِلْمٌ وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى الْعَزِيزِ الْغَفَّارِ ٤٢ لَا جَزَمَ
 أَنَّمَا تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي
 الْآخِرَةِ وَأَنْ مَرَدَّنَا إِلَى اللَّهِ وَأَنَّ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ
 النَّارِ ٤٣ فَسْتَذْكُرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمْ وَأَفَؤُصْ أَمْرِي
 إِلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ٤٤ فَوَقِئَهُ اللَّهُ سَيِّئَاتِ
 مَا مَكَرُوا وَحَاقَ بِآلِ فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ ٤٥ النَّارُ
 يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ
 أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ ٤٦ وَإِذْ يَتَحَايَوْنَ
 فِي النَّارِ فَيَقُولُ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا
 كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُغْنُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِنَ
 النَّارِ ٤٧ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِنَّ اللَّهَ
 قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ ٤٨ وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَتِهِ
 جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِنَ الْعَذَابِ ٤٩

41- Gelî milletê min! Ev çi hal e; ez we vedixwînîm azadiyê, hûn jî min vedixwînî bal êgir ve?

42- Hûn min vedixwînî da ku ez Xwedê înkâr bikim û ya ku tu zanîna min bi wan tune ye ez jê re bikim hev-pîşk. Ez jî we vedixwînî bal Xwedê ve, ew ê desthilatê gunehjêbir.

43- Bêguman e, ew ê ku hûn min gazî bal îbadetkirina jê re dîkin ew bersiva tu gaziyê nade, ne li dinyayê ne jî li axiretê. Bêguman vegera me her bi bal Xwedê ve ye û herçî yên sînôr buhêrin teqez ew xelkê êgir in.

44- Ev a ku ez ji we re dibêjim hûn ê di nêz de di bîra xwe bînin, ez karê xwe her dispêrim Xwedê. Bêguman Xwedê bi tevekî bendeyên xwe bîner e.

45- Xwedê ew bawermend ji xera-biya planên wan parast û ezabê pîs ji xelkê Firewn û malbata wî dane nav xwe.

46- Sibeh û êvarê ew ji êgir re têne rapêşkirin (û pê têne sotin) roja ku qiyamet radibe jî (ji firîşteyan re wiha dê bê gotin:) Firewn û xelkê wî têxin ezabê herî dijwar!

47- Wê dema ku di êgir de kafir bi hev dikevin; yên qels ji yên giregir re dibêjin: Em peyrewên we bûn, vêca ma hûn nikarin hinekî ji êgir ji ser me bidin alî?

48- Ew ên ku giregir bûn dibêjin: Bi rastî em tev bi hev re tê de ne. Bêguman Xwedê di navbera evdên xwe de hukim kiriye.

49- Ew ên ku di êgir de ne, ji notirvanên dojehê re dê bibêjin: Li ber Xwadeyê xwe bigerin bila rojekê ezab ji ser me sivik bike!

سُورَةُ الْمُؤْمِنِينَ

٤٧٤

قَالُوا أَوَلَمْ تَكُ تَأْتِيكُمُ رُسُلُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا بَلَى
 قَالُوا فَادْعُوا وَمَا دُعُوا الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ٥٠
 إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ
 يَقُومُ الْأَشْهَادُ ٥١ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعَذِرَتُهُمْ
 وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ٥٢ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى
 الْهُدَى وَأَوْرَثْنَا بَنِي إِسْرَآئِيلَ الْكِتَابَ ٥٣ هُدًى
 وَذِكْرَى لِأُولَى الْأَلْبَابِ ٥٤ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ
 حَقٌّ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعِشِيِّ
 وَالْإِبْكَارِ ٥٥ إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ
 بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَنْتَهُمُ إِن فِي صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ مَّا
 هُمْ بِبَالِغِيهِ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ
 ٥٦ لَخَلَقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ
 النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ٥٧ وَمَا
 يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
 الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُسِيءُ قَلِيلًا مَّا تَتَذَكَّرُونَ ٥٨

50- Notirvanên dojehê ji wan re dibêjin: Ma pêxemberên we ji we re delîlên eşkere neanîn? Ew jî dibêjin: Belê, anîn. (Notirvan jî) dibêjin: Nexwe hûn bi xwe li ber bigerin. (Xwedê dibêje:) Daxwaza kafiran (roja qiyametê) her di pûçbûnê de ye.

51- Bêguman em ê di jiyana vê cîhanê de û roja ku şahid radibin (ku roja qiyametê ye) arîkariya pêxemberên xwe bikin û arîkariya wan ên ku bawerî anîne jî.

52- Wê roja ku hênceta zaliman tu feydeyê nade wan û her lanet ji bo wan e û her mala pîs a wan e.

53- Sond be, Me Tewrat da Mûsa û îsraîlî kirin miratgirê Tewratê.

54- Ew, rêber û bîranîn e ji bo aqil-mendan.

55- Vêca tu bêhna xwe fireh bike. Bêguman soza Xwedê daye heq û rast e. Lêborîna gunehên xwe bixwaze. Si-beh û êvarê hemdê Xwedayê xwe bike û ji her kêmesiyê wî pak bidêre.

56- Ew ên ku der heqê ayetên Xwedê de nîqaşê dikin –bêyî delîleke vebirî ku ji wan re hatibe- ji bilî kibr û quretiyekê pê ve tiştêkî din di dilên wan de tune ye. Ew ê negihîjin armanca xwe. Tu xwe biavêje ber hifza Xwedê Teala. Bêguman Xwedê, her ew e yê bihîzer, yê bîner.

57- Teqez çêkirina erd û asimanan zehmettir e ji çêkirina însanan. Lê belê pirên mirovan (vê) nizanin.

58- Merivê kor û yê biçav ne wek hev in, yên ku bawerî anîn û karên qenc kirin jî ne mîna yên neqenc in. Ma hûn çiqas hindikî îbret digirin!

٤٧٥

الرَّابِعُ وَالْأَشْرُونَ

إِنَّ السَّاعَةَ لَأْتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٩﴾ وَقَالَ رَبُّكُمُ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ﴿٦٠﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الَّيْلَ لَتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦١﴾ ذَلِكَمُ اللَّهُ رَبُّكُمُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَانْتَبِهُوا قُلْ كَذَلِكَ يُوَفِّقُ الَّذِينَ كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٦٢﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ ذَلِكَمُ اللَّهُ رَبُّكُمُ فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٣﴾ هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٤﴾ قُلْ إِنِّي نُبِئْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَنِيَ الْبَيِّنَاتُ مِنْ رَبِّي وَأُمِرْتُ أَنْ أُسْلِمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٥﴾

59- Bêguman qiyamet her tê, di hatin û hebûna wê de tu şibhe tune ye. Lê belê pirên mirovan bawerî nayînin.

60- Xwedayê we got: Hûn hevî û dua ji min bikin, ez ê ji bersiva we bidim. Bêguman ew ên ku li ser îbadetkirina ji bo min xwe mezin didêrin, dê rezîl biçin dojahê.

61- Ellah Teala ye, ew ê ku ji bo we şev tarî afirandiye da ku hûn tê de bêhna xwe berdin, roj ji ronahîker (afirandiye da ku hûn tê de bixebitin). Bêguman Xwedê, li ser mirovan xwedî kerem e. Lê belê pirên mirovan naşêkirînin.

62- Ha ew Elleh teala ye, perwerdegarê we ye, xaliqê her tiştî ye. Ji wî pê ve tu Xwedê nîn in. Nexwe çawa hûn berê xwe jê vedigerînin!

63- Ha bi vî awayî ew ên ku ayetên Xwedê mandel dikin, (ji heqiyê) têne vegerandin.

64- Ha ew Elleh Teala ye, ew ê ku erd ji we re kiriye wargeh û asîman ji kiriye ban, dirûv daye we û bi şeklekî pir spehî hûn çêkirine û ji nîmetên pak

û helal rizqê we daye. Ha yê ku ev kirine, Ellah Teala ye ku ew perwerdegarê we ye. Vêca ew Xwedayê ku perwerdegarê alemê ye, pak û pîroz e.

65- Ha ew Elleh Teala ye, Ew ê ku her sax e, ji wî pê ve tu me'bûd nîn in. Ji dil jê re îbadetê bikin, di îbadetê de jê re şerîkan çenekin (û bibêjin:) pesnên bêhempa û şukrê bêdawî her ji Xwedê re be ku ew perwerdegarê alemê ye.

66- Bibêje: Bêguman piştî ku ji cem Xwedayê min ji min re delîlên eşkere hatin, ez hatime nehîkirin ku ez îbadetê wan pûtan bikim ewên ku hûn di şûna Xwedê de wan dihebînin û ferman li min hatiye kirin ku ez radestî ber perwerdegarê alemê bibim.

سورة النازعات

٤٧٦

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلاً ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ ثُمَّ لِتَكُونُوا شُيُوخًا وَمِنْكُمْ مَنْ يُتَوَفَّى مِنْ قَبْلُ وَلِتَبْلُغُوا أَجَلاً مُّسَمًّى وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٧٠﴾ هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٧١﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ أَنَّىٰ يُضَرَّفُونَ ﴿٧٢﴾ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَمِمَّا أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٧٣﴾ إِذِ الْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَالسَّلَاسِلُ يُسْحَبُونَ ﴿٧٤﴾ فِي الْحَبِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ ﴿٧٥﴾ ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿٧٦﴾ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا صَلُّوا عَلَيْنَا بَلْ لَمْ نَكُنْ نَدْعُوا مِنْ قَبْلُ شَيْئًا كَذَلِكَ يَضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ ﴿٧٧﴾ ذَلِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَمِمَّا كُنْتُمْ تَمُرَّحُونَ ﴿٧٨﴾ أَدْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَمِئْسَ مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٩﴾ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَأَمَّا نُرُوتُكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ تَتَوَقَّعُتُكَ فَالْيَنَّا يُرْجَعُونَ ﴿٨٠﴾ وَلَقَدْ

67- Ew Xwedê ye, yê ku hûn ji axê, piştire (hûn) ji dilopek av, piştire ji xwînpareyekê çêkirine, piştire we dike zarok (û hûn ji dayîka xwe dibin), piştire we dihêle da ku hûn bigihîjin kemala xwe, piştire da ku hûn pîr û kal bibin. Hin ji we berî (bigihîjin kalîtiyê) dimirin. (Xwedê, vê dike da ku hûn bijîn) û bigihîjin demeke navlêkirî (ku ew jî ecelê we ye) û ji bo hûn (delîlên qudret û yekîtiya Xwedê) fehm bikin.

68- Ew Xwedê ye, yê ku sax dike hem jî dimirîne. Dema ku Ew bixwaze karekî bike, bes jê re dibejê "Çêbe!" Ew jî di cih de çêdibe.

69- Erê ma tu wan nabînî, ew ên ku der barê ayetên Xwedê de mucadelê dikin, ka çawa ew ji îmanê berê xwe dadigerînin?!

70- Ew ên ku bi Quranê û bi wehya ku me pêxemberên xwe pê şandiye, bawerî nayînin, ew ê paşê (encama xwe) bizanibin.

71- (Ew ê bizanibin;) dema ku qeydên hesinî û zincîr bikevin stûyên wan û bêne xijkirin...

72- (Ew ê bêne xijkirin) bi bal ava kelî ve. Paşê ew ê di êgir de bêne şewitandin.

73- Piştire ji wan re dê were gotin: Li ku ne ew pûtên ku we ji Xwedê re dikirin hevpişk...

74- Ji bilî Xwedê Teala?! Ew jî dê bibêjin: Ji ber me winda bûn (çûn û em di ezab de hiştin). Belkî me berê perestina tiştekî nedikir. Ha bi vî awayî Xwedê dê kafiran şaş bike.

75- Ev ezab, bi sedema ku hûn bêheqî li ser erdê (bi şîrk û înkare) kêfxweş dibûn û bi sedema ku hûn di ser xwe ve çûbûn.

76- De heydê di dergehên dogehê de têkevinê û tê de her û her bimînin. Vêca cihê sekn û mayîna qure û poz-bilindan çiqas pîs e.

77- (Rêşûlê min!) Vêca tu bêhna xwe fireh bike. Bêguman soza Xwedê daye heq û rast e. Eger em hinekî ji wî ezabê ku me ji bo wan soz daye, nîşanî te bidin, yan jî beriya (em ezab binin ser wan) em te bimirînin, ew ê her li me bêne vegerandin (vêca ew ji ber me xelas nabin).

٤٧٧

الرَّابِعُ وَالْعِشْرُونَ

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَنْ قَصَصْنَا عَلَيْكَ
وَمِنْهُمْ مَنْ لَمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ
بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ فُضِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ
هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ ﴿٧٨﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَنْعَامَ لِتَرْكَبُوا
مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٩﴾ وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَلِتَبَلَّغُوا
عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ
﴿٨٠﴾ وَبُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَآيَ آيَاتِ اللَّهِ تُنْكِرُونَ ﴿٨١﴾ أَفَلَمْ يَسِيرُوا
فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ
قَبْلِهِمْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَأَثَارًا فِي الْأَرْضِ
فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمْ
رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَرَحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ وَحَاقَ
بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٨٣﴾ فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا
أَمَّا بِاللَّهِ وَحُدُّهُ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ مُشْرِكِينَ ﴿٨٤﴾
فَلَمْ يَكُنْ لَكُمْ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا سَتَتْ اللَّهُ
الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ ﴿٨٥﴾

78- (Rêşûlê min!) Sond be, Me beriya te ji gelek pêxember hinartine. Me serpêhatiyên hinekan ji wan, ji te re gotine û yên hinekan ji me ji te re qise nekiriye. Ne babetê tu pêxemberî ye ku bêyî destûra Xwedê ji ber xwe ve mucîzeyekê bîne. Îcar dema fermana Xwedê bê, bi heq û edaletê tê darazkirin. Ha wê demê ew ên ku di riya batilî de dixebitîn, xesirîne.

79- Ha ew Elleh Teala ye, ew ê ku ji bo we terş (deve, dewar û pez) afirandine, da ku hûn li hinan ji wan siwar bibin û ji hinekan ji goştê wan bixwin.

80- Ji bo we di terşan de gelek feydeyên din jî hene; ji bo ku hûn li wan siwar bibin, bigihîjin daxwazên ku di dilên we de ne. Hûn (li bejiyê) li ser wan û (li deryayê jî) li keştiyan têne hilgirtin.

81- Xwedê nîşanên (hêz û yekîtiya) xwe nîşanî we dide, vêca ma hûn ê kîjan ayetên Xwedê mandel bikin?

82- Erê ma vêca ew li ser rûyê erdê nagerin, da ku bibînin aqîbeta wan miletên beriya wan çawa bûye? Digel ku ew bi hejmar ji wan pirtir bûn, ji

aliyê hêz û şîyan ve diwartir bûn û ji aliyê cih û war ve mikûm û asêtir bûn. Vêca ya ku wan bi dest xwe xistibû qet tu feyde neda wan.

83- Çi dema ku pêxemberên wan ji wan re ayet û delîlên eşkere anîn, ew bi wê zanîna li cem xwe ya ku li dijî zanîna pêxemberan e kêfxweş bûn û ew ezabê ku wan pê tinaz dikir bi ser wan de hat.

84- Êdî dema ku wan ew ezabê me yê dijwar dît, gotin: Me bes bawerî bi Xwedê tenê anî û em wan (pût)ên ku me jê re dikir hevpişk, înkâr dikin.

85- Vêca piştî ku ezabê me dîtîn, (ew îmanê bînin jî) îmana wan dê qet feydeyekê nede wan. Ev rêk û rêbaza Xwedê ye ku der barê bendeyê wî de derbas bûye û ha li wê derê kafir xesar dikin.



SÛREYÊ FUSSÎLET

Sûreyê Fussîlet 54 (pêncî û çar) ayet e. Piştî sûreyê Xafir li Mekkê daketiye. Sûre navê xwe ji ayeta 3'em girtiye. Hin navên vî sûretî yên din jî ev in: Secde, Ha-Mîm û Mesabîh e.

Bi Navê Xwedayê Mihrîvanê Dilovîn

1- Ha, Mîm.

2- Ev Quran ji cêm Xwedayê mihrîvanê dilovîn ve hatiye hinartin.

3- Ev kitêbeke ku ayetên wê bi berfirehî ji hev hatine veqetandin, ew Quraneke erebî ye ji bo miletekî ku wê dizanin.

4- Ew mizgîndar û hişyarker e, piraniya mirovan pişta xwe danê û ew qet dengê wê nabine xwe.

5- Muşrikan got: Dilên me, di bara doza ku tu me bi bal ve gazî dikî de, girtî ne. Di guhên me de giraniyek heye û di navbera me û te de jî perdeyek heye, vêca tu wekî xwe bike, em ê jî wekî xwe bikin.

6- Bibêje: Bêguman ez her wekî we tenê mirovek im. Ji min re peyam hatiye ku ez bibêjim Xwedayê we her Xwadeyekî yek e, vêca bi rastî û duristî berê xwe bidinê û lêborîna (gunehên) xwe jê bixwazin. Wax li halê muşrikan!

7- Ew muşrikên ku zekata malê xwe nadin û axiretê înkâr dikin.

8- Bêguman ew ên ku bawerî anîn û karên qenc kirin, ji bo wan xelateke bênavbir heye.

9- Bibêje: Hûn çawa Xwedê înkâr dikin, ew ê ku erd di du rojan de afirandiyê û hûn çawa jê re hevpişkan çêdikin? Ha Ew, perwerdegarê alemê ye.

10- Xwedê di erdê de çiyayên mikûm û bilind bi cih kirine û bereketa xwe xistiyê û di çar rojan de ji bo yên ku tê de li rizqê xwe digerin, qûtê wan birêkûpêk kiriye.

11- Paşê Xwedê berê xwe da afirandina asîmanan ku ew dûman bû, ji esmên û erdê re got: Bi dilê xwe yan jî bêtî dilê xwe werin radestî ferma-min bibin. Her duyan jî got: Em bi dilê xwe hatin radestî ber fermana te bûn.

12- Vêca Xwedê ew heft asîman di du rojan de temam kirin û ji her asîmanî re wezîfeya wî jê re wehî kir. Me asîmanê dinyayê bi stêran xemiland û me ew parastîye. Ha ev, teqdîra Xwedayê desthilat ê zana ye.

Wateya ku "ji her asîmanî re wezîfeya wî jê re wehî kir" ev e; melayîket, stêr û cismên asîmanî yên din li her asîmanî li gorî pêdiviya wî bi cih kiriye û karê her yekî, ji wan re bi wan daye zanîn.

13- Îcar eger ew berê xwe (ji îmanê) vegeşînin, (ji wan re) bibêje: Ez we bi yek helakê hişyar dikim, mîna wê helaka ku bi serê qewmê Ad û Semûd de hatî.

14- Dema ku pêxemberê wan ji her rexî ve û bi her wesîleyê hatin cem wan û ji wan re gotin: Ji bilî Xwedê îbadetê tu tiştî nekin. Gotin: Eger Xwedayê me bixwesta dê firîşte ji me re bişandina. Vêca bi rastî jî ev a ku hûn pê hatine şandin, em bawerî pê nayîn.

15- Vêca heçî ku gelê Ad bû, wan ji neheqî li erdê xwe mezin dêran û digotin: Ma kî ji me xurtir û bihêztir e? Erê ma ew nizanin ew Xwedayê ku ew çekirine ji wan xurtir û bihêztir e. Wan ayetên me her înkâr dikirin.

16- Êdî me jî di wan rojên şûm û bêqudoş de bayekî sar ê seqemî û bi vîzevîz şand ser wan, da ku em di jiya-

فَقَضَيْنَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا
وَرَبَّنَا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحٍ وَحِفْظًا ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ
الْعَلِيمِ ﴿١٢﴾ فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنْذَرْتُكُمْ صَاعِقَةً مِثْلَ صَاعِقَةِ عَادٍ
وَتَمُودَ ﴿١٣﴾ إِذْ جَاءَهُمُ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ إِلَّا
تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً فَأَنَّا بِمَا
أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿١٤﴾ فَأَمَّا عَادُ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ
بِغَيْرِ الْحَقِّ وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي
خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿١٥﴾ فَأَرْسَلْنَا
عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ نَحْسَاتٍ لِنُذِيقَهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَخْزَىٰ وَهُمْ لَا يُنْصَرُونَ
﴿١٦﴾ وَأَمَّا تَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَمَىٰ عَلَى الْهُدَىٰ
فَأَخَذَتْهُمُ صَاعِقَةُ الْعَذَابِ الْهُونِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٧﴾
وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿١٨﴾ وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ
إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٩﴾ حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ
سَمْعُهُمْ وَأَبْصَارُهُمْ وَجُلُودُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٠﴾

na dinyayê de ezabê riswaker bi wan bidin çêjandin. Ezabê axiretê teqez riswakertir e û arîkariya wan jî nayê kirin.

17- Herçî ku gelê Semûd e, me riya rast nîşanî wan da, vêca wan rêşaşî di ser hîdayetê re girtin. Êdî bi sebûnet a ku bi dest xistin birûska ezabê riswaker ew hingaftin.

18- Me ew ên ku bawerî anîn û ew ên ku teqwadar bûn, xelas kirin.

19- Wê roja ku dijminên Xwedê ber bi êgir ve têne civandin, vêca tev li cihekî têne girtin.

20- Paşê dema ku ew hatin qada heşrê, guhên wan, çavên wan û çermên wan li hemberî ya ku wan (li dinyayê) kiriye dê li ser wan şadetiye bidin.

سُورَةُ فَصِّلَتْ

٤٨.

وَقَالُوا لَجُلُودُهُمْ لَمْ يَشْهَدُوا عَلَيْنَا قَالُوا أَنْطَقْنَا اللَّهَ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢١﴾ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَعِيرُونَ أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَا أَبْصَارُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَكِنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٢﴾ وَذَلِكَمُ ظَنُّكُمْ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرْذَبَكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٢٣﴾ فَإِنْ يَصِيرُوا فَالِنَّارِ مَثْوًى لَهُمْ وَإِنْ يَسْتَعْتِبُوا فَمَا هُمْ مِنَ الْمُعْتَبِينَ ﴿٢٤﴾ وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَاءَ فَزَيَّنُوا لَهُمْ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمِّ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ ﴿٢٥﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَذَا الْقُرْآنِ وَالنَّوْأُ فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾ فَلَنَذَيِّقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا شَدِيدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَشْوَأَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾ ذَلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارُ لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ جَزَاءُ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿٢٨﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرْنَا الَّذِينَ أَصْلَلْنَا مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ نَجْعَلُهُمَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا لِيَكُونُوا مِنَ الْأَسْفَلِينَ ﴿٢٩﴾

21- Ew ji çermên xwe re dibêjin: We ji bo çi li ser me şahdeyî da? Çermên wan jî dibêjin: Ew Xwedayê ku her tiştî dide axaftin em jî dane axaftin. Xwedê cara pêşîn hûn afirandin û hûn ê her bi bal ve bêne vegerandin.

22- We xwe ji guhên xwe, çavên xwe û çermên xwe nediparast (ji tirs) ku ew ê şadehiyê li ser we bidin. Lê belê we hizir dikir ku Xwedê bi piraniya tiştên ku we dikir, nizane.

23- Ha vê hizra we ya ku we der barê Xwedê de dikir, hûn birin helakê û hûn bûne ji yên ku ziyan kirin.

24- Vêca eger ew di ezab de xwe ragirin ji xwe cihê wan agir e. Eger ew bivên bizivirin dinyayê

da ku Xwedê ji xwe razî bikin, vêca hênceta wan nayê qebûl kirin.

25- Me ji wan (muşrikan) re hin heval û hogir amade kirin ku ji her alî ve kirinên wan ji wan re xweşik nîşan dan. Li ser wan ezab misoger bû, ku ew ezab ji umetên beriya wan li ser hin kesên cin û însî jî pêwist bûbû. Bêguman wan her xesar kiriye.

26- Ew kesên ku kafir bûne ji hev re gotin: Li vê Qurânê guhdarî mekin, dema ku ew bê xwendin bikin qîrewîr, hêvî heye hûn bi ser bikevin.

27- Sond be, ew ên ku kafir bûne teqez em ê ezabekî dijwar bi wan bidin çêjandin û em ê bi pîstirîn karê ku wan dikir, wan ceza bikin.

28- Ha ev agir cezayê dijminên Xwedê ye. Ji ber ku wan bi zanîn ayetên me mandel dikirin, cezayê wan (dojeh e ku ew) mala seraqetî ye.

29- Ew ên ku kafir bûne dibêjin: Xwedayê me! Ji cin û însanan wan her duyên ku em ji rê xistine nîşanî me bide da ku em wan bixin bin piyên xwe, da ku ew bibin ji yên di binê DOJEHÊ de!

30- Bêguman ew ên ku dibêjin 'Rebê me Ellah Teala ye', paşê xwe rast û durist ji dikin; (li ber mirinê) firîşte bi ser wan de tên (û ji wan re dibêjin;) metirsin, xemgîn mebin û bi wê bihiştê ku soza wê ji we re hatiye dayîn, dilşad bibin!

31- (Firişte dibêjin:) Em li jiyana dinyayê û li axiretê ji dost û piştgirên we ne, di bihiştê de tiştê ku dilê we bibijiyê û ya ku hûn bivên, ji bo we heye.

32- Ev qedirgirtin û mazûvaniyeke ji cem Xwedê ye, ewê ku gunehjêbir e, dilovîn e.

33- Erê ma gotina kê ji ya wî kesî lawtîr û spehîtir e, ew ê ku xelkê gazî bal Xwedê ve dike, kar û kiryarên qenc dike û dibêje: Bêguman ez ji mislimanan im?

34- Qencî û neqencî ne wekhev in. Tu (neqencyê) bi helwesteke herî spehî rake. Wê çaxê (tu dê bibînî) ew kesê ku di navbera te û wî de neyartiyek heye, dê bibe her wekî dostekî germ û nêzîk.

35- Ji wan kesên ku xweragir in pê ve tu kesên din nagihîjin vê radeyê û ji

٤٨١

الرَّابِعُ وَالْعِشْرُونَ

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٣٠﴾ نَحْنُ أَوْلِيَائُكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهَى أَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدْعُونَ ﴿٣١﴾ نَزَّلْنَا مِنْ غَفُورٍ رَحِيمٍ ﴿٣٢﴾ وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٣﴾ وَلَا تَسْتَوِ الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ ﴿٣٤﴾ وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقِيهَا إِلَّا دُورٌ حَظٌّ عَظِيمٌ ﴿٣٥﴾ وَإِنَّمَا يَنْزَعَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٦﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿٣٧﴾ فَإِنْ اسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْأَمُونَ ﴿٣٨﴾

bilî wan ên ku di xêr û qencyê de xwediyê pareke mezin in tu kesên din nagihîjin vê dereceyê.

36- Eger ji şeytên fikrekî nebaş te (ji van mertebeyên baş) vegerîne, di cih de xwe bi Xwedê Teala biparêze. Bêguman Xwedê, her ew e yê bihîzer, ê zana.

37- Şev û ro, roj û heyv ji nîşanên (hêz û yekîtiya) Xwedê ne. Eger bi rastî hûn dixwazin tenê îbadetê Xwedê bikin, ji roj û heyvê re neçin sicûdê; ji Xwedê re herin sicûdê, ew ê ku wî ew afirandine.

38- Eger mirov xwe qure bikin (û ji Xwedê re îbadet nekin), vêca ew firîşteyên ku li cem Xwedayê te, bi şev û roj Xwedê pak didêrin û ew qet rana-westin ji.

سُورَةُ فَصِّلَتْ

EAY

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْكَرَ الْأَرْضَ حَاشِعَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ
 اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا لَمُخْيٍ الْمَوْتِ إِنَّهُ عَلَى كُلِّ
 شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي آيَاتِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَا
 أَفَمَنْ يُلْقَى فِي النَّارِ خَيْرٌ أَمْ مَنْ يَأْتِيَ آمِنًا يَوْمَ الْقِيَمَةِ اعْمَلُوا
 مَا شِئْتُمْ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ
 لَمَّا جَاءَهُمْ وَإِنَّهُ لَكِتَابٌ عَزِيزٌ ﴿٤١﴾ لَا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ مِنْ
 بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ تَنْزِيلٌ مِنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ﴿٤٢﴾ مَا
 يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ
 وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ ﴿٤٣﴾ وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَجَبِيًّا لَقَالُوا لَوْلَا
 فُصِّلَتْ آيَاتُهُ أَغْجَبِيٌّ وَعَرَبِيٌّ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى
 وَشِفَاءٌ وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي آذَانِهِمْ وَقُرْ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى
 أُولَئِكَ يُنَادُونَ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٤٤﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى
 الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ
 لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ ﴿٤٥﴾ مَنْ عَمِلَ
 صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ ﴿٤٦﴾
 إِلَيْهِ

39- Ji nîşanên (hêz û qudrete) Xwedê ye ku tu dibînî erd hişk û hola ye, vêca dema ku em baranê dadixin ser wê, dilive û bi avê dinepîxe; bilind dibe. Ew Xwedayê ku erdê (bi avê) vedijîne, teqez ew ê miriyan jî (li qiyametê) vejîne. Bêguman Xwedê li ser her tiştî qadir e.

40- Bêguman ew ên ku ayetên me înkâr dîkin ew jî ber me nayêne veşartin. Erê ma vêca ew ê ku di êgir de bê werkirin çêtir e, yan ew ê ku roja qiyametê bi ewlehî were? Hûn çi divên wê bikin, bêguman Xwedê bi kirinên ku hûn dîkin bîna ye.

41- Bêguman ew ên ku dema Quran ji wan re hatî wan bawerî pê neanî, (ji wan re dogeh heye). Bêguman Quran kitêbeke desthilat û zorşikên e.

42- Ne ji pêş wê ve, ne jî ji pişt wê ve pûçî têkilî wê nabe. Ew ji cem Xwedayê hekîm ê hemîd ve hatiye hinartin.

43- (Ya Muhemmed!) Ya ji te re hatiye gotin, her ew ji pêxemberên beriya te re jî hatiye gotin. Bêguman Xwedayê te teqez xwedanê mexfîretê ye, hem jî xwedanê ezabekî cansoj e.

44- Eger me ev Quran ne bi zimanê erebî bihinarta, vêca dê bigotina 'De bila ayetên wê bi erebî bihata ronîkirin, (da ku me jê fehî kiribûya), erê ma ev çêdibe ku Quran ecemî û pêxember jî erebî be? Bibêje: Ev Quran, ji bo wan ên ku îman anîne, rêber û şîfa ye. Ew ên ku îman nayînin, di guhên wan de kerîtiyek heye. Ev Quran li ser wan tarîti û gumanek e (ku ew têngîhîjin). Her wekî ku ji cihekî dûr ve bang li wan bê kirin (vêca ew têngîhîjin û fehî nekin).

45- Sond be, Me Tewrat ji Mûsa re hinart, vêca xelkê wî (jî mîna xelkê te) der barê wê de bi hev ketin. Eger ne ji ber soza Xwedayê te bûya ew a ku berê dayî, di navbera umeta te de niha ji zû ve (bi helaka wan) hukim hatibû dayîn. Ew der barê Quranê de, di nav gumaneke gumandar de ne.

46- Kî ku karekî qenc bike ew jî xwe re dike û kî jî neqenciyeke bike, vêca zerara wê her jê re ye. Rebê te jî bendeyê xwe re ne sitemkar e.

47- Zanîna (bi dema hatina) qiyametê her bi bal Xwedê ve tê dayîn (her Xwedê dizane ka qiyamet kengê ye). Bêyî zanîna wî tu fêkî ji kumika xwe dernakeve, tu mêtîk jî bêyî zanîna wî ber nagire û berê xwe danayne. Wê rojê ku Xwedê gazî wan dike, ka li ku ne ew hevpişkên min (ew ên ku we ew ji min re dikirin şerîk û heval)? Ew dibêjin: Em ji cenabê te re eşkere dikin ku der barê vê de tu şahid ji me tune ne.

48- Ew tiştên ku wan berê perestina wan dikir ji ber wan winda bûn û wan baş yeqîn kir ku ji wan re tu cihê revê tune ye.

49- Însan ji xwestina xêrê naweste, lê belê eger xerabiyek bi ser de bê di cih de hêviya xwe winda dike û umîda wî namîne.

50- Sond be, eger piştî tengezariyê-ke ku bi ser însên de bê, em ji cem xwe qenciyeke pê bidin tehmîkirin, teqez dê bibêje: Ev, bi keda min bû û min ne bawer e ku qiyamet jî rabe. (Ferza muhal) eger ez li Xwedayê xwe vege- rim jî, teqez li cem wî ji min re ya hê spehîtir heye. Sond be, em ê wan ên ku kafîr bûne bi hemû karên ku kirin her agahdar bikin û teqez em ê ji ezabê giran wan bidin çêjandin.

51- Dema ku em qenciyeke bidin însên berê xwe (ji dua) vedigerîne û xwe dûr dike. Lê belê dema ku xerabiyek bi ser de bê, di cih de dua û

إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِنْ أَكْمَامِهَا
وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا يَعْلَمُهُ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ
أَيُّنَ شُرَكَائِيَ قَالُوا أَدْنَاكَ مَا مِنَّا مِنْ شَهِيدٍ ٤٧ وَصَلَّ
عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ وَظَنُوا مَا لَهُمْ مِنْ مَجْصٍ
٤٨ لَا يَسْتَمُ الْإِنْسَانُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ
فَيُؤْسِ قَنُوطٌ ٤٩ وَلَئِنْ أَدْنَاهُ رَحْمَةً مِنَّا مِنْ بَعْدِ صَرَاءٍ
مَسَّهُ لَيَقُولَنَّ هَذَا لِي وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُجِعْتُ
إِلَى رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ لَلْحُسْنَى فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا
عَمِلُوا وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ٥٠ وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى
الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأِ بِجَانِبِهِ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُو دُعَاءٍ
عَرِيضٍ ٥١ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ
بِهِ مَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ٥٢ سَتُرِيدُهُمْ إِيَّاَنَا
فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ أَوَلَمْ
يَكُفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ٥٣ أَلَا إِنَّهُمْ فِي
مِرْيَةٍ مِنْ لِقَاءِ رَبِّهِمْ ٥٤ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُجِيبٌ ٥٥

lavelavên dirêj ji me dike.

52- (Resûlê min ji wan re) bibêje: De ka hûn bibêjin: Eger ev (Quran) ji cem Xwedê Teala be û we jî ew mandel kiriye, wê çaxê ji wî kesê ku ketiye îxtilafeke dûrî heqiyê rêşastir kî heye?

53- Teqez em ê delîlên (hêz û yekîtiya) xwe di asoyan de û di nefsa însên bi xwe de jî nîşanî wan bidin, heyânî ku ji wan re tam eşkere bibe ku ev Quran heq û rast e. Erê ma ne besî te ye ku Xwedayê te li ser her tiştî hazîr û şahid e.

54- Agahdar bin! Bi rastî ew kafîr ji çûna ber hizûra Xwedê bişik û guman in. Agahdar bin! Bêguman Xwedê (bi zanîn, hêz û desthilatiya xwe) dor li her tiştî girtiye.



SÛREYÊ ŞÛRA

Sûreyê Şûra 53 (pêncî û sê) ayet e. Li Mekkeyê daketiye. Sûre navê xwe ji ayeta 38'em girtiye ku tê de bêjeya Şûra derbas bûye û bi mehneya "şêwr" e ku ew jî, bingeh û prensîbeke girîng a desthilatiya mislimanan e.

Bi Navê Xwedayê Mîhrîvanê Dilovîn

- 1- Ha, Mîm,
- 2- Eyn, Sîn, Qaf.
- 3- (Ya Muhemmed!) Ellah Teala ew ê desthilat ê karbicih, bi vî awayî wehyê bi bal te ve û bi bal pêxemberên beriya te ve dişîne.
- 4- Çi tiştên di erd û asîmanan de hene, her ew yên Xwedê ne. Ew Xwedayê ku bilind e, mezin e.
- 5- Nêzik e ku asîman di ser hev re (ji heybe-

ta Xwedê) biqelişin! Firîşte jî medh û senaya Xwedayê xwe dikin, ji her kêmasiyê pak didêrin û ji bo yên li erdê lêborînê dixwazin. Agahdar bin! Bêguman Xwedayê Teala, her ew e yê gunehjêbir, ê dilovîn.

6- Ew ên ku ji bilî Xwedê ji bo xwe dost û arîkar girtine, Xwedê li ser wan her tim zêrevan e û tu jî li ser karên wan ne kefil î.

7- Me bi vî awayî ji bo te Quranek bi zimanê erebî wehî kiriye da ku tu xelkê Mekkeyê û yên ku li hawîrdora wê ne hişyar bikî û tu wan ji wê roja civînê bitirsînî, ew roja ku tê de qet guman tune ye. Wê rojê, hin di bihiştê de ne hin jî di agirê bipêt de ne.

8- Eger Xweda biviya teqez dê hemû mirov kiribûna yek umet. Lê belê Xweda kê (qencyê) bivê wî dixê nav rehma xwe. Ew ên ku zalim in (kafir in), ji bo wan tu dost û arîkarek nîn e.

9- Yan jî ma wan ji bilî Ellah Teala ji bo xwe xwedî û arîkar girtine? Ellah Teala, her ew bi tenê xwedî û piştevan e. Ew miriyan sax dike û ew li ser her tiştî kara ye.

10- Çi dîma hûn ji kar û barên xwe di tiştêkî de ketin îxtilafê, vêca hukmê wê bidin bal Xwedê Teala ve. Ha ew Xwedayê ku hukmê her tiştî li cem e, perwerdegarê min e. Min xwe spartîye wî û ez (di her kar û barê xwe de) bi bal ve vedigerim.

11- Ew Xweda, afirînerê erd û asîmanan e. Wî ji bo we ji cinsê we hevjin afirandine û ji terşan jî, ji cinsên wan hevjin afirandine. We (bi vî awayî) bi wan zêde dike. Tu tişt mîna Xwedê (di kar û saloxan de) tune ye. Xwedê Teala ye yê bihîzer, yê bîner.

12- Kilîlên (gencîneyên/xezîneyên) asîmanan û erdê yên Xwedê ne. Ew kê bivê rizqê wî fireh dike, kê jî bivê (rizqê wî) teng dike. Bêguman Ew zana ye bi her tiştî.

13- Di dîn de ya ku li Nûh hatiye emirkirin û ya ku me ji bo te şandiye û ya ku me Îbrahîm, Mûsa û Îsa pê fermanber kirin, Xwedê ji bo we kiriye rêk û rêbaz, ku hûn dîn bi baweriya tewhîdê li ser piyan bigirin û hûn tê de nekevin îxtilafê. Ev a ku hûn xelkê gazî bal ve dîkin li ser muşrikan giran tê. Xwedê Teala kê bivê ji dînê xwe re dibijêre û kesê ku (bi tobeyê) li Xwedê vegere, wî rasterê dike.

14- Ew piştî ku zanîn (û belge ji nik pêxemberê wan) ji wan re hatin, her ji çavnebariya xwe, di navbera xwe de ketin îxtilafê. Eger gotina Xwedayê te, bi paşdexistina cezayê wan heta roja qiyametê derbas nebûya dê di cih de di navbera wan de (bi helaka wan) hukim

٤٨٥

الْحَاقِصِ وَالْمُتَرَدِّدِ

فَاطِرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا
وَمِنَ الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا يَذُرُّكُمْ فِيهِ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ
السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١١﴾ لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ
لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٢﴾ سَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ
مَا وَصَّى بِهِ نُوْحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ
وَمُوسَى وَعِيسَى أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ كَبُرَ
عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ
يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ ﴿١٣﴾ وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِنْ
بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعْثًا بَيْنَهُمْ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ
مِنْ رَبِّكَ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ أُورِثُوا
الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ ﴿١٤﴾ فَلِذَلِكَ
قَادُغٌ وَاسْتَقِمُّ كَمَا أُمِرْتَ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَقُلْ أَمِنْتُ
بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ كِتَابٍ وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمْ اللَّهُ
رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ لَا حُجَّةَ
بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿١٥﴾

bihata kirin. Bi rastî ew ên ku piştî gelên xwe bûne wêrisê kitêbê, der barê Quranê de, di nava şik û gumanê de ne.

15- Vêca (Resûlê min!) Tu bi bal vî dînê ku Xwedê ji pêxemberan re kiriye rêk û rêbaz ve, gazî xelkê bike, çawa ferman li te hatiye kirin wisa xwe rast û durist bike û nede pey hewesên wan. Ji wan re bibêje: Min bi wê kitêbê ku Xwedê ew hinartiye bawerî anî û li min hatiye fermankirin ku ez di navbera we de bi edaletî hukim bikim. Ellah Teala, Xwedayê me û Xwedayê we ye. Cezayê karên me ji me re ye û cezayê karên we jî ji we re ye. Di navbera me û we de tu munaqêşe tune ye. Xwedê Teala dê me û we tevan (roja qiyametê) li hev bicivîne, vegeer ji her bi bal wî ve ye.

سُورَةُ الشُّرَى

٤٨٦

وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اسْتُجِيبَ لَهُ حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
 ١٦ اللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ ١٧ يَسْتَغْفِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَالَّذِينَ آمَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ
 ١٨ أَلَا إِنَّ الَّذِينَ يُمَارُونَ فِي السَّاعَةِ لَفِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ١٩ اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ
 ٢٠ مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ ٢١ أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ سَرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ مَا لَمْ يَأْذَنْ بِهِ اللَّهُ وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَفُضِلَ قَضَى بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٢٢ تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُمْ وَاقِعٌ بِهِمْ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ٢٣ ذَلِكَ

16- Ew ên ku der barê dînê Xwedê de gengeşî û nîqaşê dîkin piştî ku mirovan ew qebûl kirin û ketine de, nîqaş û delîlên wan li cem Xwedayê wan pûç û betal in. (Li dinyayê) xezeb li ser wan e û (li axiretê jî) ji bo wan ezabekî dijwar heye.

17- Xwedê Teala ye, ew ê ku Quran û terazî bi heqî hinartine (da ku mirov di hemû karên xwe de bi edaletî rabin). Ma tu çi dizanî, dibe ku roja qiyametê nêzîk be.

18- Ew ên ku bi roja qiyametê bawerî nayînin lezê li hatina wê dîkin (ji wan we ye ku ew nayê). Ew ên ku wan bawerî pê aniye, jê ditirsin û ji dîl dizanin ku ew heq e (teqez dê were). Haydar bin! Bi rastî ew ên ku der barê roja qiyametê de têdikoşin, ew di rêşasiyeke dûr de ne.

19- Xwedê Teala ji bendeyên xwe re lutifkar e, kê bivê rizqê wî didê û her ew e yê xwedanhêz, yê desthilat.

20- Kî (bi emelê xwe) qezenca axiretê bixwaze, em ê qezenca wî jê re zêde bikin. Kî jî deskeftiyên dinyayê bixwaze, em ê ji wê tişteki bidinê û li axiretê jê re tu parek tune ye.

21- Yan jî, ma ji wan re îlahin hene ku ji wan re hukmên dîn datînin, ya ku Xwedê Teala destûr pê nedaye? Eger hukmê Xweda ku ew ên roja qiyametê ji hev bêne cudakirin nebûya, dê di cih de di navbera wan de (bi ezab) hukim bihata dayîn. Bêguman ji yê zalim re ezabekî cansoj heye.

22- Tu (roja qiyametê) zaliman dibînî ku ew ji ber kirinên xwe (yên xerab ên ku li dinyayê kirin) bitirs in. Teqez ew dê bi ser wan de were. Ew ên ku wan bawerî anî û karên qenc kirine, ew di baxçeyên bihiştê de ne. Li cem Xwedayê wan, ji wan re ya ku bixwazin heye. Ha ev, kerem û qenciya mezin bi xwe ye.

23- Ha ev kerem û qencî ye, ku Xwedê mizgîniya wê dide bendeyên xwe, ew ên ku bawerî anî û karên qenc kirine. (Rêşûlê min! Ji wan re) Bibêje: Ez (li ser vê teblîxê) ji bilî parastina (hiqûqa) eqrebatîyê tu heqzimanekî ji we naxwazim. Kesê ku qenciyeke bike em ê padaşa wî zêde bikin. Bêguman Xwedê Teala gunehveşêr û şukirwerger e.

24- Belkî ew (kafir der barê te de) dibêjin: Muhemmed li ser (navê) Xwedê Teala derew lêaniye. Eger Xwedê (hetîketiya te) bixwesta dê dilê te mor bikira (û bi te bidana jibîrkirin). Xwedê pûçî (ya ku ew dibêjin) ji holê radike û bi ayetên xwe, heqiyê bi cih dike. Bêguman Xwedê bi ya di dil û sîngan de veşartî dizane.

25- Ew ê ku ji bendeyên xwe tobe-ya wan qebûl dike, li neqenciyan wan dibore û bi ya ku hûn dikin dizane, her Xwedê ye.

26- Xweda bersiva (bergerîna) wan ên ku bawerî anî û karên qenc kirine dide (û tobeya wan qebûl dike) û ji qenciya xwe zêdeyî ya ku kirin jî dide wan. Herçî ku kafir in, ji wan re jî ezabekî dijwar heye.

27- Eger Xweda ji evdên xwe re rizq fireh bikira dê li ser rûyê erdê ji ser xwe ve biçûna. Lê belê Xweda, bi qasî ku divê rizqê wan dişîne. Bêguman Xwedê Teala bi bendeyên xwe agahdar û bîner e.

٤٨٧

الْمُحْسِنِينَ وَالْمُتَّقِينَ

ذَٰلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهَ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ وَمَن يُقْتَرِفْ
حَسَنَةً نَّزِدْ لَهُ فِيهَا حُسْنًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ ٢٣
أَفْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَإِن يَشَأِ اللَّهُ يَخْتِمْ عَلَىٰ قَلْبِكَ وَيَمْحُ اللَّهُ
الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ٢٤
وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ
مَا تَفْعَلُونَ ٢٥ وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
وَيَزِيدُهُم مِّن فَضْلِهِ وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ٢٦ وَلَوْ
بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ وَلَكِن يُنْزِلُ بِقَدَرٍ
مَا يَشَاءُ إِنَّهُ يَعْبَادُهُ خَيْرٌ بَصِيرٌ ٢٧ وَهُوَ الَّذِي يُنْزِلُ الْغَيْثَ مِنْ
بَعْدِ مَا قَنَطُوا وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ ٢٨ وَمِنْ آيَاتِهِ
خَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا مِنْ دَائِبَةٍ وَهُوَ عَلَى
جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ ٢٩ وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُّصِيبَةٍ فِيمَا
كَسَبْتُمْ أَبْدِيَكُمْ وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ ٣٠ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ
فِي الْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِن وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ٣١

28- Xwedê ye yê ku baranê dibarîne piştî ku mirov (ji hatina wê) bêhêvî bûn, rehmeta xwe li her aliyê belav dike. Ew e, yê dost û arîkar, yê babetê pesindayîne.

29- Ji nîşanên (qudret û yekîtiya) Xwedê ye ku erd û asîman û rêveherên ku di nava wan de belav kirin jî afirandine û Xweda dema bixwaze li ser lihevkomkirina wan kara ye.

30- Çi musîbeteke ku werê serê we her ew bi sebûnet gunehên ku we kirine û Xwedê li pirên wan jî dibore.

31- Hûn ê Xwedê li ser erdê neçar nehêlin (dema musîbetê bide) û ji bilî Xwedê, ji bo we tu dost û arîkarek jî tune ye.

سُورَةُ الشُّرَى

٤٨٨

وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ٣٢ إِنَّ يَسَاءُ يُسْكِنِ الرِّيحَ
فَيُظِلُّنَ رَوَاكِدَ عَلَى ظَهْرِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ
٣٣ أَوْ يُوقِنُ أَنَّ مَا كَسَبُوا يَنْفَعُ عَنْ كَبِيرٍ ٣٤ وَيَعْلَمُ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ
فِي آيَاتِنَا مَا لَهُمْ مِنْ مَّجِيصٍ ٣٥ فَمَا أُوْبَيْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ
٣٦ وَالَّذِينَ يَخْتَفُونَ بَاطِنًا إِزًا لَّهُمْ وَالْفَوَاحِشَ وَإِذَا مَا عَصَبُوا لَهُمْ
يَعْفُونَ ٣٧ وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَمْرُهُمْ
شُورَى بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ٣٨ وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ
الْبُغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ ٣٩ وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِثْلُهَا فَمَنْ عَفَا
وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ٤٠ وَلَمَنِ انْتَصَرَ
بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَٰئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِنْ سَبِيلٍ ٤١ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى
الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ أُولَٰئِكَ
لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٤٢ وَلَمَنِ صَبَرَ وَعَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ عَزْمِ
الْأُمُورِ ٤٣ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ وَلِيٍّ مِنْ بَعْدِهِ وَتَرَى
الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ مِنْ سَبِيلٍ ٤٤
وَرَبُّهُمْ

32- Ji nîşanên (hêz û yekîtiya) Xweda ne, ew keştiyên mîna çiyar ku di behrê de dikişin.

33- Eger Xweda bixwaze dê ba rawestîne, vêca keştî jî dê li ser rûyê behrê seknandî bimînîn. Bêguman di vê de, ji bo her kesê sebirkêş û şukirdar nîşan hene.

34- Yan jî (eger Xwedê Teala bixwaze) dê bi sebûnet gunehên ku kirin (bi xerqkirina keştiyan) wan helak bike û Xweda li pirê gunehan jî dibore.

35- Bi vî awayî da ku ew ên der barê ayetên me de têdikoşin bizanin ku ji wan re tu cihê revê tune ye.

36- Vêca ya ku ji we re hatiye dayîn ew pertalê jiya-na vê dinyayê ye. Ya li cem Xwedê çêtir û mayîndetir

e, ew ji bo yên ku wan bawerî aniyê û xwe disipêrin Xwedayê xwe.

37- Ew bawermendên ku xwe ji gunehên mezin û ji fehşîtiyan (bê-toreyîyan) diparêzin û dema ku ew hêrs dibin jî (hêrsa xwe nadin der) û efû dikin.

38- Ew bawermendên ku bersiva banga Xwedayê xwe dane, nimêj kirine. Di navbera wan de karên wan bi şêwrê ye û ji wî rizqê ku me daye wan jî (di riya Xwedê de) xerc dikin.

39- Ew bawermendên ku dema neheqî li wan dibe (ji yê neheq) heqê xwe distînin û tehdehiyê nakin.

40- Cezayê neqenciyeke, bi neqenciyeke eynî mîna wê ye. Lê belê kî ku bibore, aştiyê saz bike teqez xelata wî li ser Xwedê Teala ye. Bêguman Xwedê Teala ji zaliman hez nake.

41- Kî piştî ku neheqî lê hate kirin heqê xwe bistîne, vêca tu riyek (a cezakirin û şermazarkirinê) li ser wî tune ye.

42- Riya (cezakirinê) tenê li hemberî wan kesan e ku li mirovan zilmê bikin û li ser erdê bi neheqî tevdanê derxin. Ha ji kesên wiha re ezabekî cansoj heye.

43- Kî ku (li hemberî azara xelkê) xwe ragire û wan bibexşîne, bêguman ev ji karên hêja û pesnande ye.

44- Xwedê Teala kê ji rê bixe (bi sebûnet zilma ku kirî), vêca piştî Xwedê ji bo wî tu xwedî û arîkar tune ne. Dema zalim ezab dibînin, tu dê wan bibîni ku dibêjin: "Erê ma ji bo em vegecin dinyayê tu riyek nîn e?"

45- Dema ew ji agirê dojahê re bêne rapêşkirin, tu wan dibînî ku ji rebenî û riswayî bitirs in ku di bin çavên xwe de bi hêdî û dizî (li ezabê xwe) dinêrin. Ew ên ku wan bawerî aniye (dema ezabê kafiran ji wan re tê diyarkirin) dibêjin: Yên ku bi rastî xesirîne ew kes in, ew ên ku roja qiyametê xwe û xelkê xwe xistine xesarê. Guhdar bin! Bêguman ên zalim di nav ezabekî seraqetî de ne.

46- Ji bo wan li hemberî ezabê Xwedê tu xwedî û arîkar nîn in ku wan rizgar bikin. Xwedê Teala bi sebûnet kufr û zilma wan kê ji rê bixe êdî jê re tu rê(yên rizgarbûnê) nîn in.

47- (Gelî mirovan!) Beriya ku qiyamet rabe bersiva (gaziya) Xwedayê xwe bidin, ku êdî ne pêkan e tu kes wê vegeirîne. Lewra wê rojê ji bo we tu asêgeheke ku ji ezab, we xelas bike û tu çareya mandelkirina gunehan jî tune ye.

48- Eger ew berê xwe (ji bersiva banga îmanê) vegeirînin, bizane ku me tu li ser wan wek çavdêr neşandiye, bes erka te ragihandin e. Çi dema ku em ji cem xwe qenciyeke bi însan bidin çêjandin, bi wê dilşad dibe. Lê belê ji ber sûcên ku wan kirin belayek were serê wan, ha wê demê însan (li pêşber Rebê xwe) pir nankor e!

49- Xwedanî û rêveberiya erd û asîmanan her ji Xwedê Teala re ye. Ew çi bivê wê diafirîne. Ew kê bivê keçan û kê jî bivê kuran didê...

50- Yan jî kur û keçan bi hev re dide wan. Kê jî bivê bernegir dihêle (ne kur

وَتَرْبِيَهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَاشِعِينَ مِنَ الدُّلِّ يُنْظَرُونَ مِنْ
طَرَفٍ خَفِيٍّ وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا
أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَلَا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ
مُتَقِيمٍ ﴿٤٥﴾ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ أَوْلِيَاءَ يَنْصُرُوهُمْ مِنْ دُونِ
اللَّهِ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ سَبِيلٍ ﴿٤٦﴾ اسْتَجِبُوا لِرَبِّكُمْ
مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ مَا لَكُمْ مِنْ مَلْجَأٍ
يَوْمَئِذٍ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَكِيرٍ ﴿٤٧﴾ فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ
عَلَيْهِمْ حَفِيظًا إِنَّ عَلَيْكَ إِلَّا الْبَلَاغُ وَإِنَّا إِذَا أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ
مِنَّا رَحْمَةً فَرِحَ بِهَا وَإِنْ تُصِيبُهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ
فَإِنَّ الْإِنْسَانَ كَفُورٌ ﴿٤٨﴾ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ يَهْبِئُ لِمَنْ يَشَاءُ إِنَاءًا وَيَهْبِئُ لِمَنْ يَشَاءُ
الذُّكُورَ ﴿٤٩﴾ أَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَإِنَاءًا وَيَجْعَلُ مَنْ
يَشَاءُ عَقِيمًا إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾ وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ
يُكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ
رَسُولًا فَيُوحِيَ بآذُنِهِ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ عَلَىٰ حَكِيمٍ

ne jî keç jê re çêdibin). Bêguman Xwedê Teala zana û kara ye.

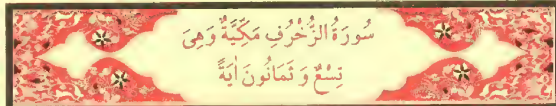
İbnu Kesîr, di bara şîroveya vê ayetê de wiha gotiye: "Xwedê mirov kirine çar beş; beşek heye ku keçan dide wan, beşek heye ku kuran dide wan, beşek heye ku hem kuran hem jî keçan dide wan, beşek jî heye ku kuran û keçan nade wan û wan eqîm û bêdûnde dihêle". Bi vî awayî dide zanîn ku xezîneya her tiştî li bal Xwedê ye. Ew çawa bivê di mulkê xwe de wisa taserufatiyê dike û tu kes nikare jê re bibe asteng jî.

51- Ji tu kesî re ne mimkun e ku Xwedê pê re biaxe, ji bilî ku bi riya wehyê be yan ji pişt perdeyê yan jî qasidekî (firîşteyekî) jê re bişîne, vêca bi destûra Xwedê (ew qasid) ya ku Xwedê bivê jê re wehî bike. Bêguman Xwedê Teala (ji saloxên mexlûqan) bilind e, di karê xwe de karbicih e.

سُورَةُ الزُّرُّوفِ

٤٩

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِنْ أَمْرِنَا مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا
الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ وَلَكِنْ جَعَلْنَاهُ نُورًا نَهْدِي بِهِ مَنْ نَشَاءُ مِنْ
عِبَادِنَا وَإِنَّكَ لَتَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٧﴾ صِرَاطِ اللَّهِ الَّذِي
لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْآ إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ ﴿٥٨﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
حَمْدٌ ﴿١﴾ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾ إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ
تَعْقِلُونَ ﴿٣﴾ وَإِنَّهُ بِقِيَ أَمِّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلِّي حَكِيمٌ ﴿٤﴾
أَفَنَضْرِبُ عَنْكُمْ الذِّكْرَ صَفْحًا أَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُسْرِفِينَ ﴿٥﴾
وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِنْ نَبِيِّ فِي الْأَوَّلِينَ ﴿٦﴾ وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ نَبِيِّ
إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِؤْنَ ﴿٧﴾ فَأَهْلَكْنَاهُ أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا
وَمَضَى مَثَلُ الْأَوَّلِينَ ﴿٨﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٩﴾ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ
الْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠﴾
وَالَّذِي

52- (Ya Muhemmed!) Bi vî awayî me bi fermana xwe peyama Quranê daye te. Te nizanîbû kitêb çi ye, îman çi ye. Lê belê me kitêb kire ronahiyeke wisa ku ji bendeyên xwe em kê bivên bi wê bînin riya rast û durist. Bêguman tu mirovan li ser riyeke rast û durist rasterê dikî.

53- Ku ew riya Ellah Teala ye, ew ê ku yên li erdê û asîmanan tev ên wî ne. Guhdar bin! Her kar û bar bi bal Ellah Teala ve vedigerin.

SÛREYÊ ZUXRUF

Sûreyê Zuxruf 89 (heştê û neh) ayet e û li Mekkê daketiye. Ji ber ku di ayeta 35'em de kelîma Zuxruf hatiye ku ew bi mehnaya zêr, xîş û gewher e, navê sûreyê Zuxruf e.

Bi Navê Xwedayê
Mihriwanê Dilovîn

1- Ha. Mîm.

2- Sond be, bi kitêba ronak û ronker...

3- Ku bêguman Me ev Quran bi zîmanê erebî nazil kiriye da ku hûn têbigihîjin.

4- Bêguman ev Quran li nik me di Lewhul Mehfûzê de qedirbilind e, tijî hîkmet e.

5- Erê ma ji ber ku hûn miletekî tixûbbihêr (û neguhdar) in em Quranê ji ser we rawestînin, we pê hişyar nekin?!

Ma, ji ber ku we berê xwe ji Qur'anê vege- rand û hûn di serxwe ve çûn, em ê Qur'anê ji we re neşînin û dev ji we berdin? Vê yekê hêvî nekin. Em ê Qur'anê ji we re bişînin û em ê ji bo we her tiştî tê de eşkere bikin. Piştî heke hûn îmanê bînin û bikevin ser rêya rast ev ji bo we serkeftin e. Heke hûn vê nekin jî ji bo we tu behane namîne û hûn dê bizanin ku hûn bi vîn û tercîha xwe diçin dogehê.

6- Me ji bo wan miletên bihurî pir pêxember şandine.

7- Çiqas ku pêxemberek ji wan re hatiye, her wan tinazên xwe bi (doza) wî kirine.

8- Vêca Me jî yên ji wan hêzdartir û xurttir birine helakê û serpêhatiya wan jî (di Quranê de) derbas bûye.

9- Sond be, eger tu ji wan bipirsî kê erd û asîman afirandine, teqez dê bibêjin Ellah Teala afirandine; ew ê desthilat, yê zana.

10- Ew Xwedayê ku erd ji bo we ra-xistiye û di erdê de rê çêkirine da ku hûn rasterê bibin.

11- Ew Xwedayê ku ji ewran, bi endaz (û pîvan) av daxistiye. Vêca Me bi wê avê welatekî hişk û mirî hêşîn û sax kiriye. Ha hûn jî dê wisa (ji gorên xwe) bêne deranîn û saxkirin.

12- Ew Xwedayê ku ji hemû texlîf afirandine (mîna nêr û mê, sar û germ, şor û kelê, baş û nebaş û her wisan...) û ji keştî û heywanan jî tiştên ku hûn li wan siwar bibin peyda kirine.

13- Da ku hûn li ser piştê wan rawestin. Piştî ku hûn li ser piştê wan siwar bûn da ku hûn qenciya Xwedayê xwe di bîr bînin û bibêjin 'Em wî Xwedayê ku ev ji xizmeta me re berdest kirine pak didêrin. (Eger ku Xweda ew berdest nekiribûna) em ê li ser vê ne xwedanhêz bûna.

14- Bêguman em ê her li Xwedayê xwe vegehin.

15- Wan muşrikan, hin ji bendeyên Xwedê kirine parçeyek jê. Bêguman însan nankorekî aşkera ye.

16- Erê ma Xwedê ji mexlûqên xwe, ji bo xwe keç girtine û ji bo we jî kur terxan kirine?!

17- Çi dema yek ji wan (muşrikan) bi ya ku ji Xwedayê rehman re îsnad kiriye bê mizgîndayîn, ji hêrsan rûyê wî reş û şîn dibe.

18- Yan jî, ma hûn ew keça ku di nava xemla xwe de tê xwedîkirin û di

الْحَافِظِينَ وَالْمُشْرِكِينَ

وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنْشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَّيْتًا
كَذَلِكَ نُخْرِجُكَ ۝ وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ
لَكُمْ مِنَ الْفُلْكِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ ۝ لِيَسْتَوُوا عَلَى
ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذْكُرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ
وَتَقُولُوا سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ
۝ وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ ۝ وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ جُزْأً
إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ مُّبِينٌ ۝ أَمْ اتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ
وَأَصْفِيكُمْ بِالْبَنِينَ ۝ وَإِذَا بَشَّرَ أَحَدَهُمْ بِمَا صَرَبَ لِلرَّحْمَنِ
مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ۝ أَوْ مِنْ يُتَسَوَّأُ فِي
الْحَلِيقَةِ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ ۝ وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ
الَّذِينَ هُمْ عِبَادُ الرَّحْمَنِ إِنَّا أَشْهَدُوا خَلْقَهُمْ سَتُكْتَبُ
شَهَادَتُهُمْ وَيُسْأَلُونَ ۝ وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ
مَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ۝ أَمْ أَتَيْنَاهُمْ
كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ ۝ بَلْ قَالُوا إِنَّا
وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَارِهِمْ مُهْتَدُونَ ۝

dema têkoşînê de nikare li ber xwe bide, bi aliye Xwedê ve didin?

19- Ew (pûtperest) bawer dikin ku ew firîşteyên bendeyên Xwedayê rehman in, mê ne. Gelo (dema Xwedê firîşte afirandin) ew hazirî ser afirandina wan bûne? Ew şahidiya wan dê were nivîsandin û ew ê ji wê bêne pirsikirin.

20- Gotin: Eger Xwedayê rehman bixwesta dê me îbadeta wan nekiribûya. Di vê mijarê de tu zanîna wan tune ye. Bes ew derewan dikin.

21- Yan jî ma beriya vê (Quranê) me kitêbek daye wan, vêca ew xwe bi wê digirin?

22- Na! Wan gotiye, me bavên xwe li ser vê olê dîtiye û bêguman em jî li dûv şopa wan diçin.

سُورَةُ الزُّخْرُفِ

٤٩٢

وَكَذَلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَارِهِمْ مُقْتَدُونَ ﴿٢٣﴾ قَالَ أُولُو حِجْلِكُمْ بَاهْدَىٰ مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ آبَاءَكُمْ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٢٤﴾ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَنْظَرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٥﴾ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِمَّا تَعْبُدُونَ ﴿٢٦﴾ إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيِّدُنِي وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِ لَعَلَّهُمْ يَُرْجِعُونَ ﴿٢٧﴾ نَمُوتُ فَوَلَاةٌ وَأَبَاءُهُمْ حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْحَقُّ وَرَسُولٌ مُبِينٌ ﴿٢٨﴾ وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِ كَافِرُونَ ﴿٢٩﴾ وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَىٰ رَجُلٍ مِنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ ﴿٣٠﴾ أَهَمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ سُخْرِيًّا وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٣١﴾ وَلَوْلَا أَنْ يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَجَعَلْنَا لِمَنْ يَكْفُرُ بِالرَّحْمَنِ لِبُيُوتِهِمْ سُقْفًا مِنْ فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ﴿٣٢﴾

وَالْبُيُوتُ

23- (Ya Muhemmed!) Her çiqas Me beriya te ji xelkê welatekî re pêxemberek şandibe, dewlemend û giregirên wî welatî ev gotine: Me bavên xwe li ser olekê dîtiye û em ê jî li pey şopa wan herin.

24- Pêxemberê wan ji wan re got: Ma eger min ji bo we, ji ola ku we bavên xwe li serê dîtiye dînekî rasttir anîbe jî (disa hûn ê li pey min neyên?) Gotin: Em dîne ku hûn bi wî hatine hinartin, înkâr dîkin.

25- Me jî cezayê wan da wan, de tu binêre ka encama bêbaweran çawa bûye?!

26- (Ya Muhemmed!) Ji qewmê xwe re ragihîne; wê dema Îbrahîm ji bavê xwe û gelê xwe re got: Ez ji pûtên ku hûn îbadeta wan dîkin dûr û bêrî me.

27- Ji bilî wî Xwedayê ku ez afirandi-me, lewra ew ê min rasterê bike.

28- Îbrahîm ev kelîme (ya tewhîdê) ji zuriyeta xwe re wek mîraseke seraqetî hişt da ku ew (li dîne heq) vegezin.

29- Nexêr, belkî wan bawerî neanî. Min ev (muşrik) û bav û kalên wan dan jiyarkirin heyânî ku Quran û pêxemberekî aşkerakar ji wan re hate şandin.

30- Lê belê çi dema ku heq ji wan re hat, gotin: Ev sêrbaziyek e û em îmanê pê nayînin.

31- Ev jî gotin: De bila ev Quran ji mezinê yekî ji van her du bajaran re daketibûya, (yanî ji mezinê Mekkeyê Welîdê kurê Muxîre re, yan jî ji mezinê Taîfê Urweyê kurê Mesûd re daketibûya).

32- Erê ma ew qenciya Xwedayê te (ku ew pêxemberî ye) pareve dîkin? Di jiyana cîhanê de me rizqê wan di neqeba wan de pareve kiriye. Me hin ji wan di ser hinan re girtiye da ku hin ji wan hinekan bidin xebatê. Qenciya Xwedayê te (roja qiyametê) ji tiştê ku ew kom dîkin, gelek çêtir e.

33- Eger ji ber hênceta ku însan hemû (li ser kufre) yek millet bimînin nebûya, me dê ji bo wan ên ku Xwedayê Teala înkâr dîkin, banê xaniyên wan û sêlimên ku bi wan hildikişin jorê, ji zîv çekiribûna.

34- Me dê ji xaniyên wan re dergeh û textên ku ew li ser wan pal bidin jî (ji zîv çêkiribûna).

35- Me dê wan di nava xemlên zêr de noq bikirana. Ev hemû tenê pertalên jiyana cîhanê yên biwext in (ku demeke wan î vebirî heye). Qenciya axiretê jî li cem Xwedayê te, tenê ji bo mutteqiyane.

36- Kî ku berê xwe ji Qurana Xwedayê rehman biguherîne, em ê jê re pelîdekî vebohtî (hazir) bikin, êdî ew pelîd hevalê wî ye.

37- Bêguman ev pelîd wan ji riya rast derdixin û ji wan (kafirane) we ye ku ew di riya rast de ne.

38- Paşê heyana ku ew were berdestê me, (ji pelîdî re wiha) Dibêje: Hey, xwezî di neqeba min û te de bi qasî rojhilat û rojava dûrahî hebûya. Vêca tu çi hevalekî pîs î!

39- (Xwedê Teala dibêje:) Ji ber ku hûn her du jî zalim bûn, îro poşmaniya we dê tu feydeyekê nede we. Bêguman hûn di ezabê hevpar in.

40- Erê (ya Muhemmed!) ma tu yê bi keran bidî bihîstin, yan jî kor û yê ku di rêşasiyeke aşkera de ne, tu yê wan rasterê bikî?

41- Eger em (beriya ku tu bi ser wan bikevî) te bimirînin, vêca teqez em ê wan li axiretê ceza bikin.

42- Yan jî (hê di saxiya te de) em wî ezabê ku me soza wî ji wan re daye, bi te bidin dîtin. Teqez em li ser vê jî kara ne.

43- Vêca tu xwe bi ya ku ji te re ha-

٤٩٣

الْحَاقَّةُ
الْغَاشِيَةُ وَالْيَاقُوتُ

وَلْيُؤْتِيَهُمْ أَبْوَابًا وَسُرُرًا عَلَيْهَا يَتَكُونَ^{٤٤} وَزُخْرَفًا وَإِنْ
كُلَّ ذَلِكَ لَمَّا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ^{٤٥}
وَمَنْ يَغْشُ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نُقِصْ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ
لَهُ قَرِينٌ^{٤٦} وَأَنْهُمْ لَيَصْذُقُونَهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ
مُهْتَدُونَ^{٤٧} حَتَّى إِذَا جَاءَنَا قَالَ يَا لَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَ
الْمَشْرِقَيْنِ فَيَنْسُ الْقَرِينُ^{٤٨} وَلَنْ يَنْفَعَكُمُ الْيَوْمَ إِذْ ظَلَمْتُمْ
أَنْتُمْ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ^{٤٩} أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ
أَوْ تَهْدِي الْعُمْى وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ^{٥٠} فَإِنَّمَا
نَذِيرٌ بِكَ فَإِنَّا مِنْهُمْ مُنْتَقِمُونَ^{٥١} أَوُنْزِلَكَ الذِّبَى وَعَدْنَاكُمْ
فَإِنَّا عَلَيْهِمْ مُقْتَدِرُونَ^{٥٢} فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ إِلَيْكَ إِنَّكَ
عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ^{٥٣} وَإِنَّهُ لَذِكْرٌ لَكَ وَلِقَوْمِكَ وَسَوْفَ
نُنْشِلُونَ^{٥٤} وَشِئْلَ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا أَجَعَلْنَا
مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِلَهًا يُعْبَدُونَ^{٥٥} وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَى
بِآيَاتِنَا إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ^{٥٦}
فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَصْحَكُونَ^{٥٧}

tiye wehîkirin bigire. Bêguman tu li ser riya rast û durist î.

44- Bêguman ev Quran ji bo te û qewmê te şîret û bîranîn e; paşê hûn ê jê bêne pirsyarkirin.

45- Tu ji peyrewên wan pêxemberên ku me beriya te ew şandin, bipirse. Ma ji bilî Xwedayê rehman, Me hin îlahên din çêkirine ku perestina wan were kirin?

46- Sond be, Me Mûsa bi ayetên xwe bi bal Firewn û giregirên wî ve şand. Mûsa (ji wan re) got: Ez qasidê perwerdegarê alemê me (bi bal we ve hatime şandin).

47- Dema ku Mûsa ayetên me ji wan re anîn, di cih de bi wan kenîyan (û tinazê xwe bi wan kirin da ku bi xelkê bidin zanîn ku ew sêr in).

سُورَةُ الزُّخْرُفِ

٤٩٤

وَمَا تُرِيهِمْ مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا وَأَخَذْنَاهُمْ
بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤٨﴾ وَقَالُوا يَا أَيُّهُ السَّاحِرُ الدَّاحِ
لَنَا رَبِّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ إِنَّا لَمُهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾ فَلَمَّا كَشَفْنَا
عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ ﴿٥٠﴾ وَكَادَى فِرْعَوْنُ فِي
قَوْمِهِ قَالَ يَا قَوْمِ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِي أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٥١﴾ أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِنْ هَذَا
الَّذِي هُوَ مَهِينٌ وَلَا يَكَادُ بَيْنُ ﴿٥٢﴾ فَلَوْلَا أُلْقِيَ عَلَيْهِ
أَسُورَةٌ مِنْ ذَهَبٍ أَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلَأِكَةُ مُقْتَرِنِينَ ﴿٥٣﴾
فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَاطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا فَاسِقِينَ ﴿٥٤﴾
فَلَمَّا أَسْفَوْا أَنْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٥﴾ فَجَعَلْنَاهُمْ
سَلَفًا وَمَثَلًا لِّلْآخَرِينَ ﴿٥٦﴾ وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا
إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ﴿٥٧﴾ وَقَالُوا ءَالِهَتُنَا خَيْرٌ أَمْ هُوَ
مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ ﴿٥٨﴾ إِنْ
هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿٥٩﴾
وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً فِي الْأَرْضِ يَخْلُفُونَ ﴿٦٠﴾
وَإِنَّهُ

48- Em çiqas nîşanekê bi wan didin dîtin, her ew ji ya beriya xwe ya din, mezintir e. Me ew bi ezab hingaftin da ku ew (ji kufra xwe) vegerin.

49- (Gava ezab dîtin) Gotin: Ey zanayê sêrê! Ew soza Xwedê daye te, ji bo me ji Xwedê bixwaze, bêguman em ê bêne ser riya rast (û îmanê bînin).

50- Vêca dema Me (bi duayê Mûsa) ezab ji ser wan rakir, wan di cih de peyman xwe şikand (û li ser kufra xwe man).

51- Firewn, gazî li qewmê xwe kir û got: Gelî miletê min! Ma desthilatiya Misrê neya min e, ma ev çem ne di bin serayên min de diherikin? Erê ma hûn (hêza min û lewaziya Mûsa) nabînin?

52- Belkî ez ji vî zîlamê (Mûsayê) reben û ku nikare (mebesta xwe) bibêje, çêtir im.

53- De bila (heke bera ew rastbêj e) li ser Mûsa bazinên zêr bihatina avêtin, yan jî digel wî firîşteyên xizmetkar bihatina (da ku ew rast bidêrana)!

54- Vêca Firewn (aqilê) gelê xwe sivik dêra. Îcar wan jî bi gotina wî kir (û wan pêxemberiya Mûsa înkâr kir). Bêguman ew qewmek bû ku ji riya rast derketibûn.

55- Vêca çi dema wan (bi bêtaetiya me) hêrsa me anî, Me (bi ezab) tol ji wan hilanî, êdî me ew tev di avê de xeniqandin.

56- Me (bi vê cezadanê) ew kirin pêşîkêş û mînak ji yên ku emelên wan mîna wan be.

57- (Ya Muhemmed!) Çi dema Me ji Îsayê kurê Meryemê (di Quranê de) derb û mesel anî, gelê te di cih de (ji kêfa) da qîran.

58- Muşrikan got: Ma pûtên me çêtir in, yan jî ma Îsa çêtir e? Ev gengeşiya wan, bes da ku nîqaşê bikin. Belkî ew qewmekî zêde nîqaşker e.

59- Îsa bes evdê me ye, Me (bi pêxemberî) qencî lê kiriye û me ew ji Benî Îsraîlîyan re kiriye nimûne (li ser mezinahî û qudreta xwe).

60- Eger me bixwesta, me dê di şûna we de li ser erdê firîşte biafirandina ku ew ê bibûna şûngirên hev.

61- Bêguman (nazîlbûna) Îsa ji bo qiyametê nîşan û zanînek e. Zinhar der barê qiyametê de nekevin gumanê. (Ya Muhemmed! Ji wan re bibêje:) Li dû min werin. Bêguman ev (a ku ji we re dibêjim) riya rast û durist e.

Îsa (s) di paşîya zemanî de dê ji asîmên were xwarê û nazîlbûna wî dê bibe elametê ji bo Qiyametê. Peyxember wisa ferman kiriye: "Nêzîk e ku Îsayê kurê Meryemê wek hakîmekî dadmend dakeve nava we." (Buxarî)

62- Zinhar, bila Pelîd we (ji dînê Xwedê) venegerîne! Bêguman ew ji we re neyarekî aşkera ye.

63- Gava Îsa delîl û mucîze anîn, ji wan re got: Bêguman ez bi pêxemberî ji we re hatime, da ku hinekî ji yên ku hûn tê de bi hev ketin ji we re aşkera bikim. Vêca hay (ji helal û heramê) Xwedê hebin û bi gotina min bikin.

64- Bêguman Ellah Teala, perwerdegarê min û perwerdegarê we ye. Nexwe îbadeta wî bikin. Ha ev rîyeke rast û durist e.

65- Vêca destê û komên îsraîliyan (der barê Îsa de) di nava xwe de bi hev ketin. Ji ber ezabê rojeke cansoj wax li halên zaliman!

66- Ma ew (desteyên bihevketin) ji bilî ku ji nîşka ve qiyamet bi ser wan de were pê ve, ew çavênîya çi dîkin? Ew tînagihîjin ku xwe jê re amade jî bikin.

67- Wê rojê, ji bilî yên teqwadar, hemû dost û hogir ji hev re dijmin û neyar in.

٤٩٥

الْمَائِدَةِ وَالْمُتَّقِينَ

وَإِنَّهُ لَعِلْمٌ لِلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَاتَّبِعُونِ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾ وَلَا يَصُدَّنَّكُمُ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿٦٢﴾ وَلَمَّا جَاءَ عِيسَى بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا أَوْيَاكُمْ إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦٣﴾ فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابٍ يَوْمَ الْيَوْمِ ﴿٦٤﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٥﴾ أَلَا جَاءَهُمْ بَعْضُهَا لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ ﴿٦٦﴾ يَا عِبَادِ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٦٧﴾ الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿٦٨﴾ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ ﴿٦٩﴾ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ وَفِيهَا مَا تَشْتَهُهُ الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٧٠﴾ وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٧١﴾ لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾

68- (Xweda dibêje:) Gelî bendeyên min! Îro li ser we tirs tune ye û hûn ê xemgîn jî nebin.

69- Ew bendeyên ku wan bi ayetên me bawerî aniye û ji Xweda re berdest bûne...

70- Hûn û hevjinên xwe dê bi qedir û dîlşadî têkevin bihiştê!

71- Li ser wan (xwarin û vexwarin) bi fîraq û qedehên zêrîn tîn gerandin. Ji bo wan a ku dilên wan dixwaze û çavên wan pê zewqê dibîne, heye. Hûn ê her û her li wir bimînin.

72- Ha ev bihiştê ku we mîras wergirtiye, xelata emelê we ye.

73- Tê de ji bo we pir pir fêkî hene ku hûn ê ji wan bixwin.

سُورَةُ الزُّخْرُفِ

٤٩٦

إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ مُّهِينٍ ٧٤ لَا يَفْتَرُ عَنْهُمْ وَهُمْ
 فِيهِ مُبْلِسُونَ ٧٥ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ
 ٧٦ وَنَادُوا يَا مَالِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ ٧٧ قَالَ إِنَّكُمْ مَا كُنْتُمْ
 لِقَدْ جِئْتَكُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنْ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ
 ٧٨ أَمْ أَمْرًا أَمْراً فَإِنَّا مُبْرِمُونَ ٧٩ أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ
 سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ بَلَىٰ وَرُسُلْنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ ٨٠ قُلْ إِن
 كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعَابِدِينَ ٨١ سُبْحَانَ رَبِّ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ٨٢ فَذَرُهُمْ يَحْضُوا وَيَلْعَبُوا
 حَتَّىٰ يَلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ٨٣ وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهُ
 وَفِي الْأَرْضِ إِلَهُ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ٨٤ وَتَبَارَكَ الَّذِي لَهُ مُلْكُ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ
 تُرْجَعُونَ ٨٥ وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ
 إِلَّا مَنِ شَهِدَ بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ٨٦ وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ
 لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ ٨٧ وَقِيلَ لَهُ رَبُّكَ إِنَّا هُوَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
 لَا يُؤْمِنُونَ ٨٨ فَاصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ٨٩

74- Bêguman gunehkarên kafir her û her dê di ezabê dojhê de bin.

75- Ezab li ser wan dê qet neyê sivikkirin, ew di nav ezab de dê hêviya xwe ji xelasbûnê bibirin.

76- Me li wan zilm nekiriye. Lê belê bes ew bi xwe zalim in.

77- Ew gazî dergêvanê dojhê dikan: Ey Malik! Bila Xwedayê te hukmê mirinê li me bibire! Malik jî dê ji wan re bibêje: Bêguman hûn ê wiha bimînin!

78- Sond be, Me heqî (dînê tewhîdê) ji we re şand. Lê belê pirên we ji heqiyê hez nakin.

79- Belkî wan (muşrikan, bi kuştina pêxember) biryarek daye. Vêca bi rastî me jî biryar (bi pûçkirina plana wan) daye.

80- Yan jî, ji wan we ye ku em peyva wan a bi dizî û aşkera nabihîzin? Belê, em wê dibihîzin û qasidên me yên ku li cem wan e, wê dinivîsin.

81- Bibêje: Eger ji Xwedayê rehman re zarok hebûna, teqez ez ê bibûma pêşiyê perestkaran.

82- Xwedayê erd û asîmanan û Xwedayê Erş ji saloxdayîna muşrikan teqez pak û dûr e.

83- Tu wan bihêle di rewşa wan de, bila xwe di pûçiyê de berdin û bi dinyaya xwê dilxweş bibin, heyânî ku çav li wê roja xwe bikevin a ku soza wê ji wan re hatiye dayîn.

84- Ellah Teala ye, yê ku li asîmanan babetî îbadetê û li erdê jî babetî îbadetê. Her ew e yê (di kar û barê xwe de) karbicih, ê zana.

85- Ew Xwedayê ku xwedanî û rêveberiya erd û asîmanan û yên di navbera wan de, jo wî ye; pîroz û bilind e. Her li cem wî ye zanîna (bi roja) qiyametê û hûn ê lê bêne veğerandin.

86- Ew ên ku di şûna Ellah Teala de îbadeta wan tê kirin ew nikarin mehera tu kesî bikin. Lê belê yê ku bi zanebûn bawerî bi dînê heq bîne û şahidiyê jê re bide, ew cuda ye.

87- Sond be, eger tu ji wan bipirsî kê ew afirandine? Teqez dê bibêjin Ellah Teala. Nexwe çawa ew berê xwe ji îbadeta Ellah Teala diguherînin?

88- Pêxember got: Xwedayê min! Ev miletekî wisa ye ku bawerî nayînin.

89- Vêca tu dev ji wan berde û bibêje: Bi rêka xwe ve herin. Paşê hûn ê (encama gunehên xwe) bizanin!

SÛREYÊ DÛXAN

Sûreyê Dûxan 59 (pêncî û neh) ayet e û li Mekkeyê daketiye. Navê sûre ji kelîmeya Dûxan hatiye ku di ayeta 10'em de derbas bûye û bi maneya dû ye.

**Bi Navê Xwedayê
Mihîrvanê Dilovîn**

1- Ha. Mîm.

2- Sond be, bi kitêba ronak û ronker.

3- Bi rastî me ew di şeveke pîroz de aniye xwarê. Bêguman em bi wê (mirovan) hişyar dikin û ditirsînin.

4- Di wê şevê de, her kar û barên xwedanhîkmet tên veqetandin...

5- Ku ew fermaneke ji cem Me ye. Bêguman em in ê ku pêxemberan dişînin.

6- (Ev pêxember û kitêb) rehmetek e ji cem Xwedayê te. Bêguman, her Ew e yê bihîzer, ê zaîna.

7- Ew ê ku Xwedayê erd û asîmanan û Xwedayê yên di navbera wan de ye. Eger hûn bawer dikin (nexwe her îbadeta wî bikin).

8- Ji bilî Ellah Teala tu me'bûdê bi heqî nîn in. Ew sax dike û ew dimirîne. Ew Xwedayê we û Xwedayê bav û bapîrên we yên pêşî ye.

9- Belkî ew (muşrik) di gumanê de ne, ew ji xwe re dileyîzin (û bawerî nayînin).

10- Vêca tu çavnêriya (ezabê) wê rojê bike ku wê rojê asîman dûkeleke aşkera tîne.

11- Ew dûkel mirovan dide nav xwe (û li wan tê hev). Ha ev ezabekî dijar û bijan e.

12- (Hingê ew dê bibêjin:) Xwedayê me! Ezab ji ser me bide alî, bi rastî me îman anî.

٤٩٧

السُّورَةُ
الدُّخَانِ وَالْمُحَمَّدِسُورَةُ الدُّخَانِ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ
نِسْعٌ وَخَمْسُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 حَمْدٌ ۝ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ۝ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ إِنَّا كُنَّا
 مُنْذِرِينَ ۝ فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ۝ أَمْرًا مِنْ عِنْدِنَا إِنَّا كُنَّا
 مُرْسِلِينَ ۝ رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ ۝ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝ رَبِّ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۝ إِن كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ۝ لَا إِلَهَ إِلَّا
 هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ ۝ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ۝ بَلْ هُمْ
 فِي شَاكٍ يَلْعَبُونَ ۝ فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُبِينٍ ۝
 يَغْشى النَّاسَ ۝ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ
 إِنَّا مُؤْمِنُونَ ۝ أَنَّى لَهُمُ الذِّكْرَى وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُبِينٌ ۝
 ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ مَجْنُونٌ ۝ إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ
 قَلِيلًا ۝ إِن كُمْ عَائِدُونَ ۝ يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَى ۝
 إِنَّا مُنْتَقِمُونَ ۝ وَلَقَدْ فِتْنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ
 رَسُولٌ كَرِيمٌ ۝ أَنْ أَدَّوْا إِلَى عِبَادَةِ اللَّهِ ۝ إِنَّا لَكُمُ رَسُولٌ أَمِينٌ ۝

13- Ev ji ku hate bîra wan? Digel ku pêxemberekî rastiye aşkera dike ji bo wan hatibû (û wan bawerî pê ne anîbû).

14- Piştî wan berê xwe ji pêxember guherand û gotin: Ev hînkiriyekî dîn e.

15- Em ê demekê ezab ji ser we rakin, lê belê hûn ê dîsa (li halê xwe yê berê) vegerin.

16- Roja qiyametê em ê wan bi hingaftineke tûj û mezin bihingêvin. Teqez em ê tol û heyfê li wan vekin.

17- Sond be, me beriya wan gelê Firewn jî ceriband. Ji wan re pêxemberekî birûmet hat.

18- (Ji wan re wiha got:) Gelî bendeyên Ellah Teala! Werin bi gotina min bikin! Bi rastî ez pêxemberekî pêbawer im ku ji we re hatime şandin.

سُورَةُ الدُّخَانِ

٤٩٨

وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِنِّي آتِيكُمْ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ ١٩ وَإِنِّي عَذْتُ
 بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُونِ ٢٠ وَإِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا إِلَيَّ فَأَعْتَزَلُونِ
 ٢١ فَدَعَا رَبَّهُ أَنْ هُوَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمُونَ ٢٢ فَاسْرِ بِعِبَادِي
 لَيْلًا إِنَّا نَكُونُ مُتَّبِعُونَ ٢٣ وَأَتْرَكِ الْبُحْرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُغْرَقُونَ
 ٢٤ كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ٢٥ وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ٢٦
 وَنَعْمَةٍ كَانُوا فِيهَا فَاكِهِينَ ٢٧ كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا آخَرِينَ
 ٢٨ فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مُنْظَرِينَ
 ٢٩ وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَآئِيلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ ٣٠ مِنْ فِرْعَوْنَ
 إِنَّهُ كَانَ عَلِيًّا مِنَ الْمُسْرِفِينَ ٣١ وَلَقَدْ اخْتَرْنَا لَهُمْ عَلَى عِلْمٍ
 عَلَى الْعَالَمِينَ ٣٢ وَأَتَيْنَاهُمْ مِنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُبِينٌ ٣٣
 إِنْ هُوَ إِلَّا لَيَقُولُنَّ ٣٤ إِنْ هِيَ إِلَّا مَوْتَتُنَا الْأُولَى وَمَا نَحْنُ
 بِمُنْشَرِينَ ٣٥ فَأَنَّا بَايَعْنَاهُمْ أَنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ٣٦ أَهْمُ خَيْرٌ
 أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ
 ٣٧ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا عَجَبِ ٣٨
 مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ٣٩
 إِنَّ

19- Xwe li hemberî Xweda (bi neîtaetê) mezin nedêrin. Bî rastî min ji bo we (li ser pêxemberiya xwe) delîl û belgeyeke aşkera anî.

20- Ez xwe diavêjim ber hefza Xwedayê xwe û Xwedayê we da ku hûn min bi kevîran nekujin.

21- Eger hûn ji min bawer nakin, nexwe ji min dûr bibin.

22- Li hemberî vê, Mûsa gazî Xwedayê xwe kir, got: Ev ên han qewmekî gunehkar in.

23- (Ellah Teala jê re got:) Nexwe bendeyên min (ên ku wan bawerî anî) bi şev (ji Misrê) derîne, bêguman ew ê bi dûv we bikevin.

24- Bi siteh ji deryayê derbas be û wê di rewşa wê de bihêle. Bêguman ew leşker dê di avê de bên xeniqandin.

25- Wan li dûv xwe gelek baxçe û kaniyên (bêxwedî) hiştin.

26- Zewiyên çandinî û koşkên xweşik.

27- Pir nîmetên ku di nav wan de kêf û şahî dikirin (hiştin)!

28- Ha bi vî awayî (ez ceza didim wan) û me mîletêkî din kire warîşê wan.

29- Erd û asîman ji bo wan negirîn û muhlet (a tobekirinê) ji wan re nehate dayîn.

30- Sond be, Me zarokên Îsrail ji wî ezabê riswaker xelas kirin.

31- Ji Firewn (rizgar kirin), lewra ew zordarekî tixûbbihêr bû.

32- Sond be, Me zarokên Îsrail bi zanîna di ser xelkê (dema wan) re girtin.

33- Me hin mucîze dane wan ku di wan de ceribandineke aşkere hebû.

34- Bi rastî ev ên han dibêjin:

35- Ji mirîna me ya pêşîn pê ve tiştêkî din nîn e û em ê (piştî mirinê) neyêne saxkirin.

36- (Gotin:) Vêca eger hûn rast dibêjin, de ka bav û bapîrên me bînin.

37- Ma ev (muşrik) xurttir in, an jî gelê 'Tubbe'yê û gelên beriya wan jî? Ji ber ku gunehkar bûn me ew tev birin helakê.

38- Me erd, asîman û yên di navbera wan de mişêya neafirandine.

39- Me ew her bi heqiyê afirandine (ku ew yekîtî û qudreta me nîşan didin), lê belê pirên wan (vê rastiye) nizanin.

40- Bêguman roja jihev cudabûnê
(ya ku baş û nebaş ji hev cuda dibin)
civana wan hemûyan e.

41- Wê rojê, dostek nikare feydeyê
bide dostekî, arîkariya wan jî dê neyê
kirin.

42- Ji bilî yên ku Xwedê qencî li
wan kiriye (ew mehderiya hev dikan).
Bêguman Xweda Teala, her ew e yê
desthilat, ê dilovîn.

43- Bêguman dara zeqqûmê...

44- Xwarina gunehkaran e.

45- Eynî wekî hesinê helandî di
zikên wan de dikele.

46- Her wiha wekî kela ava kelî ye.

47- (Xweda ferman li zebani-
yan dike:) wî bigirin, bikêşin nîvê
dojehê!

48- Piştîre ji ezabê dojahê (ava kelî)
bi ser wî de birijînin.

49- (Jê re dibêjin:) De heydê (ezab)
tehm bike! Lewra tu desthilat û
birûmet bûyî!

50- Bêguman ev ezab, ew ê ku we
der barê wî de guman dikir.

51- Her çî ku mutteqî ne, bi rastî ew
li cihekî ewle ne.

52- Di nav bexçeyan de û li ser ka-
niyan in...

53- Cilên hevrişimê tenik û etlesê
beriqok li xwe dikan û li pêşberî hev
rûdin.



54- Her wiha me ew bi horiyên çavgir ên çavbelek
re kirin hevjin.

55- Li bihiştê her texlîten fêkî (yên ku dilên wan
bibijiyê) dixwazin, di nav ewlehiyê de ne.

56- Ji mirina pêşîn pê ve ew ê mirineke din
neçêjin û Xwedê ew ji ezabê dojahê parastine (û
ew gihîştine jiyana her û herî).

57- Ev dayîna han qenciyeke e ji Xwedayê te û
teqez ew e xelasiya mezin.

58- Me ev Quran bi zimanê te hinartîye û hêsan
kiriye da ku ew pê şîret wergerin.

59- (Ya Muhemmed!) Vêca tu çavnêriyê (li ezabê
wan) bike, ew jî çavnêriya (şikestin û têkçûna) te
dikan.



SÛREYÊ CASIYE

Sûreyê Casiye 37 (sih û heft) ayet e. Li Mekkê daketiye. Sûre, navê xwe ji bêjeya Casiye girtiye ku di ayeta 28'em de derbas bûye û bi mehneya "çokdayîn, kombûyîn" e.

Bi Navê Xwedayê Mîhrîvanê Dilovîn

1- Ha. Mîm.

2- Ev Quran ji cem Xwedê Teala ve hatiye hi-nartin, ew ê ku (di kar û barê xwe de) desthilat ê karbicih e.

3- Bêguman di erd û asîmanan de, ji bo bawer-mendan gelek ayet hene (ku hêz û qudreta Xwedê Teala nîşan didin).

4- Bêguman di afirandina we de û di zindîyên ku li ser erdê belav bûne de, ji bo miletekî ku ji dil bawer bike, gelek îbret hene.

5- Bêguman di lipeyhevanîn û gu-hertîna şev û rojê de, di wê barana ku Xwedê Teala ew ji asîmên daxistiye, vêca ku bi wê baranê erda mirî sax û hêşîn dike û di anîna bayê ji hemû aliyan ve, ji bo miletekî ku fehî bike, pir ayet hene.

6- Ha ev ayetên Xwedê Teala ne. Em wan bi heqî û rastî ji te re dixwînin. Êdî ew (muşrik) piştî ku bawerî bi Xwedê Teala û ayetên wî neyînin, ew ê bi kîjan gotinê bawerî binin?

7- Wax li halê her derewbêjê gu-nehkar!

8- Ku ew ayetên Xwedê Teala yên ku jê re tene xwendin seh dike, pişt-re xwe mezin didêre her wekî ku ew nebihîstine (û li ser kufra xwe) asê dibe, vêca mizgîniya ezabekî dijwar bidê!

9- Dema ji ayetên me tiştêkî fêr dibe henekê xwe bi wan dike. Ha ji bo wan ezabekî riswaker heye.

10- Cehenem li pêşîya wan e. Tiştên ku wan bi dest xistin û ew ên ku wan di şûna Xwedê Teala de ji xwe re kirine piştevan jî nikarin tu feydeyekê bidin wan û ji bo wan her ezabekî mezin heye.

11- Ha ev Quran, serkaniya hîdayetê ye. Herçî ew ên ku ayetên Xwedayê xwe înkâr kirin, ji wan re ezabekî biêş û dijwar heye.

12- Xwedê ye, yê ku derya ji bo we misixur kiriye da ku keştî bi destûra wî tê de bikişin û ku hûn ji kerema wî (bi bazirganiyê) li rizqê xwe bigerin û da ku hûn wî bişêkirînin.

13- Xwedê ji kerema xwe çî li erd û li asîmanan hene tev ji bo we bindest kirine. Teqez di vê de ji bo miletekî ku bifikirin pir ayet hene (ku qudret û yekîtiya Xwedê Teala nîşan didin).

14- Ji bawermendan re bibêje: Bila wan efû bikin ew ên ku çavnêriya karesatên Xwedê nakin (dema ku azar didana bawermendan), da ku Xwedê qewmekî bi sebûnet kar û kiryarên ku kirin ceza bike.

15- Kî ku karekî qenc bike ew ji xwe re dike û kî jî karekî neqenc bike ew li xwe dike. Piştî hûn ê li Xwedayê xwe bîn veğerandin.

16- Sond be Me Tewrat, desthilatî û pêxemberî daye Benî Îsraîlîyan û Me ew bi tiştê pak û helal rizqdar kirin û me ew di ser xelkê (heyama wan) re girtin.

17- Me der barê dîn de delîlên aşkera dane wan. Lê belê ew piştî ku zanîn (bi navgîna pêxemberên wan) ji wan re hat, ji çavnebariya xwe bi hev ketin. Bêguman Xwedayê te roja qiyametê dê di navbera wan de der barê ya ku ew tê de bi hev ketin, hukim bike.

18- Piştî me tu der barê dîn de li ser şerîeteke (rêbazeke) aşkera danî. Vêca wê riyê bigire û bi dû dilxwaziya nezanane nekeve.

19- Bêguman ew (nezan), ji ezabê Xwedayê te nikarin tiştêkî ji te bidin alî. Bêguman zalim dost û piştevanê hev in. Xweda jî heval û arîkarê mutteqiyane.

20- Ev (Quran), ji bo mirovan têgihînen qelbî ye, ev (Quran), serwestî û dilovanî ye ji bo civateke ku (bi rastiya Quranê) ji dil bawerî tînin.

21- Erê ma ew ên ku guneh kirin, guman dikin ku em ê wan û yên ku bawerî anî û karên qenc kirin, di saxî û mirinê wan wekhev bigirin? Çi pîs hukm e ew dikin (ku baş û xeraban tînin yek rêzê)!

قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿١٥﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَٰئِيلَ الْكِتَٰبَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَىٰ الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾ وَأَتَيْنَاهُم بَنَاتٍ مِّنَ الْأُمَمِ فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٧﴾ ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرْعَةٍ مِّنَ الْأُمَرِ فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾ إِنَّهُمْ لَنُغْنُوا عَنْكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَإِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِينَ ﴿١٩﴾ هَٰذَا بَصَٰئِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٢٠﴾ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَن نَّجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَآءٌ مَّحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٢١﴾ وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَلِيُجْزِيَ كُلَّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

22- Xwedê Teala erd û asîman bi heqî afirandine. Bi vî awayî her kes dê li gorî qezenca xwe bête xelat û celatkirin, tu zordarî jî li wan nayê kirin.

Li gorî ku hatiye ragihandin, Ebû Cehil şevêkê li Ke'be digeriya û Welîd kurê Muxîre jî pê re bû. Her du di bara Pêxember de (s) de axivîn. Ebû Cehil got: Ez bi Xwedê sond dixwim ku ez dizanim Muhemmed rast dibêje. Welîd got: De bes e lo! Çi tiştî ev yek nîşanî te daye? Ebû Cehil got: Ya Bavê Ebdeşems! Di biçûkatiya wî de me jê re digot, "Sadîqul- Emîn" Yanî Rastgoşê Pêbawer. Çi gava eqle wî stewiyaye û gihaye kemala xwe em jê re dibêjin, derewgoşê xayîn!! Ez bi Xwedê sond dixwim ku ez dizanim ew rastgo ye. Welîd got: Naxwe çî tişt e, ya ku nahêle tu wî rast bidêrî û îmanê pê bînî? Ebû Cehil got: Keçên qureyşîyan di bara min de dê bibêjin; daye pey sêwiyê Ebû Talib ku ev yek ji bo min kêmayî ye. Ez bi Lat û Uzzayî kim ez ê hiç li pey wî neçim. Vêca di bara wî de ew ayeta ku tê daket û rewşa wî ronî kir ku wî ji xwe re hewesa xwe kiriye îlah û ew arezûyên xwe dihebîne!!

سُورَةُ الْجَاثِيَةِ

٥٢

أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ وَأَصْلَهُ اللَّهُ عَلَى عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَى
 سَمْعِهِ وَقَلْبِهِ وَجَعَلَ عَلَى بَصَرِهِ غِشَاوَةً فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ أَفَلَا
 تَذَكَّرُونَ ﴿٢٣﴾ وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا
 إِلَّا الدَّهْرُ وَمَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٢٤﴾ وَإِذَا تُتْلَى
 عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ مَا كَانَ حُجَّتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا اانْتُوا يَا بَنِي آدَمَ إِنْ
 كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٥﴾ قُلِ اللَّهُ يُخَبِّئُكُمْ ثُمَّ يُخَبِّئُكُمْ ثُمَّ يُجْمَعُكُمْ إِلَى
 يَوْمِ الْقِيَمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾ وَاللَّهُ مُلْكُ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُحْسِرُ الْمُطْبُورُونَ ﴿٢٧﴾ وَتَرَى كُلَّ أُمَّةٍ جَائِيَةً كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَى إِلَى كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ
 مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾ هَذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ إِنَّا كُنَّا
 نَسْتَنْسِخُ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٩﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
 فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿٣٠﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ
 كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ أَتْلُو عَلَىٰ عِبَادِكُمْ فَاسْتَكْبَرُوا ثُمَّ وَكُنْتُمْ قَوْمًا
 مُجْرِمِينَ ﴿٣١﴾ وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ
 مَا نَنْذِرُ مَا السَّاعَةُ أَنْ نَنْظُرَ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ بِمُصْبِقِينَ ﴿٣٢﴾ وَبَدَأَهُمُ

23- Erê ka ji min re bêje, ma te ew dît, ew ê ku hewesa xwe ji xwe re kiriye îlah. Xwedê (ji bo ku tu hincet jê re nemîne) piştî zanîn gihandiyê, ew gumrah kiriya, guh û dilê wî mor kiriye û perde bi ser çavê wî de aniyê. Êdî ji Xwedê pê ve kî heye ku wî bîne ser riya rast? Ma hê jî hûn têngahijîn?!

24- (Muşrikan) Gotin: Jiyana tenê jiyara vê dinyayê ye, ya ku em tê de dimirin û dijîn û bes pêşdeçûna zemanî me dibe helakê. Di vê dabaşê de tu zanîna wan tune ye. Gotina wan bes guman û xeyal e.

Muşrikên ereb îdîa dikirin ku jiyana jiyana cihanê tenê ye. Yanî: Hin kes dimirin û hin kes nû dibin û tene şûna wan, ne axiret, ne saxbûna piştî mirinê, ne hesab, ne xelat û ne jî celat tun e.

25- Dema ayetên me yê ronkar ji wan re tene xwendin, ji gotina ku bibêjin 'Eger hûn rastbêjin in

de ka bav û bapîrên me sax bikin', pê ve tu mehneya wan tune ye.

26- Bibêje: Xwedê Teala dê we sax bike, piştê dê we bimirîne. Piştê dê we di wê roja qiyametê de ya ku qet tê de guman tune ye we li hev bicivîne, lê belê pirên mirovan (vê) nizanin.

27- Xwedaniya erd û asîmanan ya Ellah Teala ye. Roja qiyamet rabe, ha wê rojê ew ên ku guhê xwe dane ya pûç û betal, dê zîyan bikin.

28- Roja qiyametê tu dê her umetî bibînî ku (ji tîrsa hesabê xwe) çokdayî ne. Her umet bi bal deftera emelê xwe ve tene gazîkirin (û ji wan re tene gotin:) Îro hûn ê li gorî kirinên xwe bêne xelat û celatkirin!

29- Ev kitêba me li ser we bi rastî dibêje. Bêguman (firîştayên) me kirinên we dinivîsin (da ku li gorî wan em we xelat û celat bikin).

30- Herçî ew ên ku bawerî anîn û karên qenc kirin, Xwedayê wan, wan dixê rehma xwe. Ha ev, ew serkeftin û serfiraziya aşkera bi xwe ye.

31- Ew ên ku kafîr bûne (ji wan re dê bête gotin:) Erê ma ayetên min ji we re nedihatî xwendin, vêca we jî xwe mezin didêra û hûn bûne civateke gu-nehkar?!

32- Dema tene gotin; bi rastî peyma-na Xwedê Teala heq e/rast e û di roja qiyametê de tu guman tune ye, hûn dibêjin: Em nizanin qiyamet çi ye. Lê belê bes em gumanekê dikin û em ji hatina wê ne piştrast in.

33- Cezayê neqenciye ku wan kirî ji wan re xuya bûye û ezabê ku wan pê tinaz dikir, dor li wan girtiye.

34- Ji wan re) Tê gotin: We çawa gi-hîştina vê roja xwe ji bîr kiribû, eynî wisa em ê ji îro we di ezab de bihêlin! Hêwirgeha we agir e û tu arîkarê we ji tune ne (ku we ji êgir derînin)!

35- Sedema vî ezabî ev e ku we tinazên xwe bi ayetên Xwedê Teala kirîye û jiyana cîhanê hûn xapandine. Êdî îro ew ê ji êgir neyêne deranîn û (razîkirina Xwedê Teala ji) dê ji wan neyê xwestin.

36- Vêca her saloxên baş û tîkûz ji bo Xwedê Teala ne, Ew ê ku perwedegarê erd û asîmanan û perwerdegarekê alemê ye.

37- Di erd û asîmanan de, mezinahî û kubarî her jê re ye û Ew e yê (di kar û barê xwe de) serdest, yê karbicih.

SÛREYÊ EHQAF

Sûreyê Ehqaf, 35 (sih û pênc) ayet e. Li Mekke nazil bûye. Sûreyî, navê xwe ji bêjeya Ehqaf girtiye ku di ayeta 21-em de derbas bûye.

Bi Navê Xwedayê Mîhrîvanê Dilovîn

1- Ha. Mîm.

2- Ev Qur'an, ji cem Xwedê ve hatiye hinartin, ew ê ku (di kar û barê xwe de) desthilat ê xwedanhikmet e.

3- Me asîman, erd û yên di navbera wan de heyî, her bi heqî û heta demeke navlêkirî aferandine. Ew ên ku kafir

الشَّامِ وَالْأَشْجَارِ
وَالْأَنْبِيَاءِ وَالْأَنْبِيَاءِ

وَبَدَّاهُمْ سَحَابَاتٌ مَّا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٣٣﴾
وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنْسِفُكُمْ كَمَا نَسِيفْنَا لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا وَمَأْوِيَكُمْ النَّارُ
وَمَا لَكُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٣٤﴾ ذَلِكُمْ بِأَنَّكُمْ أَتَّخَذْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ هُزُوءًا
وَعَزَّيْتُمْ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ
﴿٣٥﴾ فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٦﴾
وَلَهُ الْكِبَرِيَاءُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣٧﴾

سُورَةُ الْأَخْفَافِ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ
خَمْسٌ وَكُلُّونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْدٌ ﴿١﴾ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾ مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُنذِرُوا
مُعْرِضُونَ ﴿٣﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا
مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ ابْتِغَاءَ بِكِتَابٍ مِنْ قَبْلِ هَذَا أَوْ
أَنكَارَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤﴾ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا مِنْ دُونِ
اللَّهِ مَنْ لَا يَسْتَجِيبُ لَهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ وَهُمْ عَنْ دُعَائِهِمْ غَافِلُونَ ﴿٥﴾

bûne, pişta xwe didine wê Qur'ana ku pê hatine hişyarkirin.

4- Bibêje: De ka ji min re bêjin; ew ên ku ji bilî Xwedê hûn îbadetê wan dikin nîşanî min bidin; ka di erdê de çi xuliqandine! Yan jî çi hevkarîyeke wan di (aferandina) asîmanan de heye? Eger hûn rastgo ne, de ka kitêbekê ku beriya vê (Qur'anê) hatibe, yan jî berhemekê ji zanîna (pêşyan) ji min re bînin (ku fermana muşrikiyê li we bike û ji we re bibêje, ev pût, li nik Xwedê dê mehueriya we bikin).

5- Ma ji wî yê ku ji bilî Xwedê îbadetê hin pûtan dike ku ew pût heyânî roja qiyametê ew neşên bersiva bergerîna wî bidin, rêşastir kî heye? Ew pût haya wan ji bergerîna wan (muşrikan) jî tune ye.

سُورَةُ الْأَعْقَابِ

٥٤

وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءُ وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ
 ٦ وَإِذَا تُثْلَىٰ عَلَيْهِمْ إِيَّاُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ
 لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ٧ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ إِنِ افْتَرَيْتُهُ
 فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ كَفَىٰ
 بِهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ٨ قُلْ مَا كُنْتُ
 بِدْعًا مِنَ الرُّسُلِ وَمَا أَدْرَىٰ مَا يُفْعَلُ بِي وَلَا بِكُمْ إِنِّي أُنَبِّئُكُمْ إِلَّا
 مَا يُوْحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ٩ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ
 عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ بَنِي إِسْرَآئِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ
 فَأَمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ١٠ وَقَالَ الَّذِينَ
 كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا
 بِهِ فَسَيَقُولُونَ هَذَا أَفْكٌ قَدِيمٌ ١١ وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَىٰ
 إِمَامًا وَرَحْمَةً وَهَذَا كِتَابٌ مُصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّنُنذِرَ الَّذِينَ
 ظَلَمُوا وَبُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ ١٢ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ
 ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ١٣ أُولَٰئِكَ
 أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ١٤ وَوَصَّيْنَا

pey wehya ku ji min re hatiye û ez bes hişyarkerekî eşkere me.

10- Bibêje: De ka ji min re bibêjin; eger diyar bû ku ev Qur'an ji cem Xwedê ye û we jî ew înkariyê û ji Benî Îsraîliyan jî zanayekî ku Tewra-ta mîna wê dîtibe, vêca bi vê Qur'anê bawerîyê bînê û hûn jî (li hemberî bawerîya pê) xwe mezin bidêrin, (ka ji we zalimtir kî heye)? Bêguman Xwedê qewmê zalim nayêne ser rîya rast.

11- Ew ên ku kafir in, di bara yê n ku bawerî anîn de, gotin: Eger ev (dînê Îslamê) çetiriyek bûya, wan (xîzan ê hejaran) berî me bawerî pê nedianîn û dê neketana pêşîya me. Lê belê ji ber ku ew bi vê (Qur'anê) naxwazin bêne ser rêya rast, dê bibêjin: "Ev, dereweke kevnare ye."

12- Beriya Qur'anê jî, kitêba Mûsa (Tewrat) rêber û rehmet bû. Ev Qur'an jî, ji bo (kitêbên beriya xwe) rastdêrek e, bi zimanekî erebî ye, (daketiye) da ku yê n (bi şîrkê li xwe) zulim kirin (ji ezabê dogehê) hişyar bike û ew ji bo (bawermendên) qencîkar mizgînî ye.

13- Bêguman ew ên ku gotin: "Xwedê me Ellah Teala ye." Piştî xwe (li ser rêya îslamê) rast û durust kirin, vêca ji bo wan (roja qiyametê) tu tirs tune ye û ew ê xemgîn jî nebin.

14- Ha ew xelkê bihiştê ne, ew dê her û her lê bimînin, ev xelata kirinên wan e.

6- Dema mirov (di mehşerê de) li hev bîne ci-vandin, ew pût dê ji wan (abidên xwe) re bibin dijmin û dê ji perestina wan xwe bêrî bikin.

7- Dema ayetên me yê n ronker ji wan re dihatin xwendin; ew ên ku kafir bûne piştî ku Quran ji wan re hat, gotin: "Ev sêhreke eşkere ye."

8- Yan jî ew (muşrik) dibêjin: Muhemmed, Qur'an ji cem xwe lêaniye? Bibêje (ferze-muhal) eger min ew lêanîbe, hûn dê nikaribin tiştêkî ji (ezabê) Xwedê ji ser min bidin alî. Xweda, bêhtir bi ya ku hûn xwe tê de berdidin dizane. Di navbera min û we de bi şahidî Xwedê Teala bes e. Ew, gunehveşer û dilovîn e.

9- Bibêje: Ez ne pêşiyê pêxemberan im. Ez niza-nim dê çî ji min û çî ji we bê kirin jî. Ez tenê didim

15- Me, li însan qewêti kir ku qenciye li dê û bavê xwe bike. Dayîka wî bi zehmetî ew hilgirtiye û bi zehmetî ew welidandîye. Hilgirtina wî û jişîr-vekirina wî sih mehî dewam dike. Paşê însan, çi dema ku bigihîje xortiya xwe û çil saliya xwe, dibêje: Xwedayê min! Îlhamê bide min, min muwefeq bike, da ku ez şukrê qenciya te bikim, ew qenciya ku te li min û li dê û bavê min kirî û da ku ez karekî qenc bikim ku ta razî bike û zurriyeta min jî ji bo min baş bike. Min bi bal te ve tobe kir û ez ji mislimanan im.

16- Ha ew in, ên ku em ê spehîtirê ya ku kirine ji wan qebûl bikin, em ê li gunehên wan biburin û ew di nava xelkê bihiştê de ne. Ev e, peymana rast a ku ji wan re hatiye dayîn.

17- Ew ê ku ji dê û bavê xwe re dibêje: Of ji we re be! Ma hûn sozê didin min ku ez ê (ji gorê) bême der. Hal ev e ku beriya min pir umet derbas bûne, çûne (û tu kes ji wan ji gorê dernehatine). Dê û bavê wî hawara xwe digihandin Xwedê Teala (da ku wî vegeirîne rêya rast) û jê re digotin: Xwelî li te be! Îmanê bîne, bêguman soza Xwedê heq e, rast e. Vêca ew jî dibêje: Ev, (saxbûna piştî mirinê) ji çîrok û çîvanokên pêşyan pê ve ne tiştêkî dî ye.

18- Ev (xwediyê van gotinan), ew kes in ku wekî umetên beriya xwe; ji cin û mirovan ezab li ser wan pêwist bûye. Bêguman ew in her yê di ziyane de.

19- Ji bo her kesî li hemberî kar û kiryarên wan kirî mertebeyên wan

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ
 كُرْهًا وَحَمْلُهُ وَفِصَالُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ
 أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ
 عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي
 ذُرِّيَّتِي إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٥﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ تَقْبَلُ
 عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَتَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ
 وَعَدَ الصَّادِقُ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿١٦﴾ وَالَّذِي قَالَ لِوَالِدَيْهِ أُفٍّ
 لَّكُمَا اتَّعِدَانِي أَنْ أَخْرُجَ وَقَدْ خَلَتِ الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِي وَهُمَا
 يَسْتَعْجِلَانِ اللَّهَ وَيْلَكَ أَيْنَ أَنْ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا فَيَقُولُ مَا هَذَا إِلَّا
 آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٧﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ
 خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ ﴿١٨﴾ وَلِكُلِّ
 دَرَجَاتٍ مِمَّا عَمِلُوا وَلِيُوقَفَهُمْ أَعْمَالُهُمْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٩﴾
 وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَذْمَبْتُمْ طَبَائِعَكُمْ فِي
 حَيَاتِكُمْ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ
 بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ ﴿٢٠﴾

hene. Xwedê Teala dê bedêliya kirinên wan bide wan û qet neheqî dê li wan neyê kirin.

20- Wê roja ku yên kafir li ser êgir bêne rapêşkirin, (ji wan re dê bê gotin:) We, di jiyana xwe ya cîhanê de hemû lezzet û xweşiyên xwe birin, we bi wan kêf kir, vêca îro (!) ji ber ku we li erdê bêheqî xwe mezin didêra û ji ber ku hûn ji rê derketine, hûn ê bi ezabekî riswaker bêne cezakirin!

Jixwe eşkere ye ku ayet; nimetên xweş û pak qedexa nake. Belkî dide zanîn ku wan îman neaniye ji ber vê yekê nî'metên axîretê heq nekirine. Lewra ew bi dilbîjîna cîhanê û zewq û sefaya wê lebikîbûn û haya wan ji îmanê nemabû, wan ciwaniya xwe di nava kufre û gunehan de buhurandibû û wan dinyaya fanî di ser axireta mayende re girtibû. Êdî piştî vê ji wan re tu nî'met nemaye û ji nî'metên axiretê bêpar mane.

سُورَةُ الْاَحْقَافِ

٥٦

وَاذْكُرْ اٰخَا عَادٍ اِذْ اَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْاَحْقَافِ وَقَدْ خَلَّتِ النُّذُرُ
 مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ اَلَّا تَعْبُدُوْا اِلَّا اللّٰهَ اِنِّىْ اَخَافُ عَلَيْكُمْ
 عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيْمٍ ﴿٢١﴾ قَالُوْا اَجِئْتَنَا لِتَاْفِكُنَا عَنْ الْهَيْئَتِ فَاْتَيْنَا
 بِمَا نَعِدُنَا اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿٢٢﴾ قَالَ اِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ
 اللّٰهِ وَاُبَلِّغُكُمْ مَا اُرْسِلْتُ بِهٖ وَلَكِنِّىْ اَرٰىكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُوْنَ ﴿٢٣﴾
 فَلَمَّا رَاُوْهُ عَارِضًا مُّسْتَقْبِلَ اُوْدِيَّتِهِمْ قَالُوْا هٰذَا عَارِضٌ مُّطْرِنَا
 بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهٖ رِيْحٌ فَبِهَا عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٢٤﴾ نُّدَمِرُ
 كُلَّ شَيْءٍ بِاَمْرِ رَبِّهَا فَاَصْبَحُوْا لَا يَرٰى اِلَّا مَسَاكِيْنُهُمْ
 كَذٰلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِيْنَ ﴿٢٥﴾ وَلَقَدْ مَكَّنَّاهُمْ فَيْسًا اِنْ
 مَكَّنَّاكُمْ فِيْهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَّاَبْصَارًا وَّاَفْسَدَهُ فَمَا اَغْنٰى
 عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا اَبْصَارُهُمْ وَلَا اَفْسَدَتُهُمْ مِنْ شَيْءٍ اِذْ كَانُوْا
 يَجْحَدُوْنَ بِآيَاتِ اللّٰهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِؤْنَ
 ﴿٢٦﴾ وَلَقَدْ اَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِنَ الْقُرٰى وَصَرَّفْنَا الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ
 يَرْجِعُوْنَ ﴿٢٧﴾ فَلَوْلَا نَصْرُهُمْ الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ قُرْبٰنًا
 اِلٰهَةً بَلْ صَلُّوْا عَنْهُمْ وَذٰلِكَ اِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوْا يَفْتَرُوْنَ ﴿٢٨﴾
 وَاِذْ

21- Wê dema birayê Ad (Hûd pêxember) qewmê xwe li erda ahqafê (ji ezabê Xwedê) hişyar kir -ber-riya Hûd û piştî wî jî pir pêxember (ji bo gelên xwe) hatine (şandin) û çûne- ku (Hûd jî gelê xwe re got:) Ji Xwedê pê ve îbadetê (tu kesê din) nekin. Ez li ser we jî ezabê rojeke mezin ditirsim.

22- Gelê Hûd got: (Ya Hûd!) Ma tu jî me re hatî jî bo ku me jî îbadetkirina pûtên me vegeerênî? De heydê, eger tu jî rastbêjan î de ezabê ku tu pê gefan li me dikî, jî bo me bîne (bila em ezabê te bibînin!).

23- Hûd, ji wan re got: Zanîn (a bi hatina ezabê) bes li cem Xwedê Teala ye. Ez ya ku pê hatime şandin jî we re radigihînim. Lê belê ez we milletekî ku xwe li nezanîne datîne, dibînim.

24- Çi dema wan ew (ezab) di dirûvê ewrekî de dît ku berê xwe dabû ser newalên wan, gotin: Ev ewrek e dê baranê li ser me bibarîne. (Hûd, ji wan re got:) Nexêr! Ew, ew ezabê ku we lez li hatina wî dikir. Ew bayekî wisa ye ku di nava wî de ezabekî dijar heye!

25- Ew (ba), bi fermana Xwedayê xwe her tiştî tarûmar dike, hildiweşîne. (ezabê Xweda bi ser wan de hat) edî ji cih û warên wan pê ve tişteke nema tê dîtin (lewra ew, digel mal û sewalên xwe tev çûne helakê). Ha bi vî awayî em qewmê gunehkar ceza dikin.

26- Sond be, hêz û derfetên ku me nedayî we, me dabû wan. Me, guh, çav û dil jî dabûne wan lêbelê; guhên wan, çavên wan û dilên wan tu feyde nedane wan. Lewra wan ayetên Xwedê Teala înkâr dikirin. Ezabê ku wan pê tinaz dikir bi ser wan de hat û ew xistin nav xwe.

27- Sond be, Me xelkên welatên ha-wîrdora we jî birin helakê. Me delîl û belge pir caran anîn da ku ew vegeerîn ser rîya rast.

28- De bila ew pûtên ku di şûna Xwedê de jî bo xwe îlah girtibûn arî-kariya wan kiribûna, ew ên da ku wan nêzîkî Xwedê bikin hatibûn perestîn? Nexêr, ew jî ber wan wînda bûn. Ev (ya ku pût jî xwe re kirine îlah û dibêjin; ew dê me nêzî Xwedê bikin) derew û bêbextiya wan e.

29- Wê dema Me berê çend kesên cinî dabûn te da ku li Qur'anê guhdarî bikin. Vêca dema ji bo ku li Qur'anê guhdarî bikin amade bûn; (ji hev re) gotin: Huş bibin, li Quranê guhdarî bikin! Çi dema (xwendina) Qur'anê temam bû; li gelê xwe vegeriyar û ew pê agahdar kirin.

Tefsîrzanan gotiye, cinan bi dizîka li gotinên melayîketan guhdarî dikir. Çi dema ku asîman bi bizotên şewatok û qulker hat parastin, Îblîs got: Ev a ku li asîmên pêk hatî bi sedem rûdaneke ku li erdê rû daye. Vêca şandeyê xwe hinart ji bo ku wê xeberê fêr bibin. Karwanek ji Nisêbînê -ku serdarê cinan bûn - çû Tîhameyê. Dema gihan cihê ku navê wî "Betnu-Nexle" bû, seh kirin ku va ye Pêxember (s) nimêj dike û Qur'anê dixwîne, vêca wan jî lê guhdarî kir û ji hev re gotin: Huş bibin! Piştî, çî gava Pêxember (s) xwendina xwe temam kir, wan cinan îman pê anî. Piştî li gelê xwe vegeriyar; ew ji ezabê Xwedê Teala hişyar kirin û ew gazî îmanê kirin. Piştî vê, bir bi bir hatin bal Pêxemberî (s) û ev rûdan bû sersebebê daketina ayeta ku li jorê buhurî.

30- (Wan cinan ji gelê xwe re) Gotin: Gelî milletê me! Bêguman me li kitêbeke wisa guhdarî kir ku ew piştî Mûsayî hatiye hiñartin, ew kitêbên beriya xwe rast didêre, mirovan gazî heqiyê dike û bi bal rêyeke rast ve rasterê dike.

31- Ey qewmê me! Bersiva dozdarê (dînê) Xwedê Teala bidin, baweriyê pê bînin, Xwedê jî dê li gunehên we bibûre û ji ezabekî dijwar we biparêze.

32- Kesê ku bersiva dozvanê (dînê) Xwedê Teala nede, li sererdê ew ê Xwedê Teala naçar nehêle û zora wî nebe. Ew ê ji Xwedê Teala pê ve ji bo xwe tu xwedî û piştevanekî nebîne. Ha ev di nav rêşasiyeke eşkere de ne.

33- Ma ew nabînin, ew Xwedayê ku erd û asîman afirandin û di ber afirandina wan de newestiyaye ku Ew dikare

وَاذْ صَرْفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ
قَالُوا انصِتُوا فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا إِلَى قَوْمِهِمْ مُنْذِرِينَ ﴿٢٩﴾ قَالُوا يَا
قَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنْزِلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَى مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَى طَرِيقٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٣٠﴾ يَا قَوْمَنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ
اللَّهِ وَآمِنُوا بِهِ يَغْفِرَ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُمْ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ
﴿٣١﴾ وَمَنْ لَا يُجِبْ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُ
مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءُ أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٣٢﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي
خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَغْيِ بِخَلْقِهِنَّ بِقَادِرٍ عَلَى أَنْ
يُحْيِيَ الْمَوْتَى بَلَى إِنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٣﴾ وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ
كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَى وَرَبَّنَا قَالَ
فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٤﴾ فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرِ أُولُوا الْعَزْمِ
مِنَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ كَانَهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ
لَمْ يَلْبِسُوا الْأَسَاعَةَ مِنْ نَارٍ بِلَاغٍ فَبَلَغُوا أَهْلَ الْيَوْمِ الْفَاسِقُونَ ﴿٣٥﴾

سُورَةُ مُحَمَّدٍ مَكِّيَّةٌ
وَمِنْ كِتَابِ وَفَلْتُونَ آيَةً

miriyan jî sax bike? Belê, rast e. Lewra Xwedê Teala li ser her tiştî Kara ye.

34- Wê roja ku yên kafir bûne li ser êgir têne rapêşkirin (ku ji wan re tê gotin:) Ma ev (ezab), nerast û heq e? Ew dê bibêjin: Belê, em bi Rebbê xwe sond dixwin ku rast e. Ji wan re tê gotin: Naxwe ji ber kafirbûna xwe de ezabê tehm bikin!

35- Naxwe tu jî wekî wan pêxemberên "ulul ezm" ew ên ku xwe ragirtine, sebrê bikêşe û lezê ji bo (hatina ezabê) wan meke. Roja ku ew, wî ezabê ku peymana wî ji wan re hatiye dayîn, bibînin (wê çaxê) ji wan weye ku ew tenê bi qandî saeteke rojê (li dinyayê) mane. Eva hatî gotin (ji bo we) dazanînek e. Erê ma ji civata jirêderketî pê ve kî ji holê tê rakirin?



12- Bêguman Xwedê Teala ew ên ku wan bawerî anî û karên qenc kirin dê bixe bihiştên ku di binê wan de çem diherikin. Ew ên ku wan bawerî neanî (bi jiyara dinyayê) xweş dibin, mîna heywanan dixwin û vedixin. Cihê wan (li axiretê) her agir e.

13- (Ya Muhemmed!) Me gelek xelkên welatan ji holê rakirine ku ew ji xelkê welatê te, ew ê ku tu jê dera-niye, xurttir û bihêztir bûn. Lê belê ji bo wan tu arîkar jî nebûn (ku wan ji helakê rizgar bikin).

14- Ma ew kesê ku ji Xwedayê xwe li ser delîleke aşkera ye, dibe wekî kesê ku karê wî yê nebaş jê re hatiye xemilandin û daye pey dilxwaziyên xwe (yên xerab)?

15- Salix û rewşa wê bihiştê ku peymana wê ji mutteqiyên re hatiye dayîn wiha ye: Di nav de çemên ji avê hene ku xerab nabe, tê de çemên ji şîr hene ku tehma wî nayê guhartin, tê de çemên ji şeraban hene ku ji yê vedixwin re lezîz e, tê de çemên ji hingivên helandî yê safandî hene û tê de ji bo wan her texlît fêkî hene û ji cem Xwedayê wan ji bo wan lêborînek heye. Ma ev (ê ku di nava van Nî'metan de bijî) dibe wekî wî kesê ku her û her dê di agirê dojahê de bimîne û ji aveke kelijê bête avdan ku roviyên wî ker ker bike?

16- (Ya Muhemmed!) Ji minafiqan hin hene li te guhdarî dikin heyânî ji cem te dertên, ji yê xwedîzanî re dibêjin; ma niha Muhemmed çi got? Ha ev ên hanê, ew kes in ku Ellah Teala

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ ۚ وَكَانَ مِنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِنْ قَرْيَتِكَ الَّتِي أَخْرَجَتْكَ أَهْلُكُنَاهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ۚ أَفَمَنْ كَانَ عَلَى بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّهِ كَمُنَّ رَبِّينَ لَهُ سَوْءُ عَمَلٍ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ۚ مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعِدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرَ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ مِنْ خَمْرٍ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ وَأَنْهَارٌ مِنْ عَسَلٍ مُصَفًّى وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ ۚ كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ ۚ وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّى إِذَا خَرَجُوا مِنْ عِندِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ أَنْفًا أُولَئِكَ الَّذِينَ طَعِبَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ۚ وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَاتَّبَعُوا تَقْوَاهُمْ ۚ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا فَأَنَّى لَهُمْ إِذَا جَاءَهُمْ ذِكْرُهُمْ ۚ قَالُوا أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرُوا لِذَنبِكُمْ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ۚ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوِئَكُمْ ۚ

mor li ser dilên wan daye û wan dane pey hewesên xwe.

17- Ew ên ku li ser riya rast rasterê bûne, Xwedê hîdayeta wan (bi guhdarîkirina li pêxember) zêde dike û rêka teqwadariya wan fêrî wan dike.

18- Ew (muşrik), bes li wê hêviyê ne ku ji nişka ve qiyamet bi ser wan de were. Vêca bi rastî nîşanên qiyametê hatine û xuya bûne. Erê dema ku qiyamet li wan rabû, ma êdî ew ê çawa tobe bikin û çawa jê şîretê wergirin?

19- Vêca tu bizane ku ji bilî Ellah Teala tu me'bûd nîn in. Daxwaza lêborîna gunehên xwe û gunehên jin û mêrên bawermend bike. Xwedê, bi ger û fêra we û bi lêvehewîna we dizane.

سُورَةُ مُحَمَّدٍ

٥١.

وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ فَإِذَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ مُّحْكَمَةٌ وَذُكِرَ فِيهَا الْقِتَالُ رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُنْظَرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَأُولَئِكَ لَهُمْ ۖ طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَعْرُوفٌ فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ حَيْرًا لَهُمْ ۚ فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَتُقَطِّعُوا أَرْحَامَكُمْ ۚ أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى أَبْصَارَهُمْ ۚ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ ۚ الْقُرْآنُ أَمْ عَلَى قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا ۚ إِنَّ الَّذِينَ ارْتَدُّوا عَلَى أَدْبَارِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَى الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمْلَى لَهُمْ ۚ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ ۚ فَكَيْفَ إِذَا تَوَلَّيْتُمْ الْمَلَائِكَةَ يُصْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ ۚ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا آسَحَطَ اللَّهُ وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ فَاحْبِطْ أَعْمَالَهُمْ ۚ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَنْ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ أَصْفَانَهُمْ ۚ وَلَوْ

20- Ew ên ku wan bawerî aniye, dibêjin: De bila (der barê ferzbûna cîhadê de) sûreyek bihata hinartin? Lê belê çi gava sûreyekî hukmê wî aşkera dakeve û tê de behsa şer (cîhadê) bê kirin, ew ên ku di dilên wan de nexweşî (ya nîfaqê) heye, tu dê bibînî ku wekî nêrîna kesê ku bêhişiya mirinê ew girtiye, li te dinêrin. Ji wan re ya çêtir û xêrtir ev bû (ku)...

21- Bi gotina pêxember kiribûya û bi gotina xêrê axiftibûna. Vêca gava fermana cîhadê misoger bû, êdî heke ew bi Ellah Teala re rast bûna, teqez ji wan re çêtir bû.

22- Nexwe ku hûn bêne ser kar, hûn ê li ser erdê tevdanê bikin û benên xizimtiyê jî bibirin?!

23- Ha ev, ew in ku Xwedê lanet li wan barandiye, vêca ew ker kirine û çavên wan kor kirine.

24- Erê ma ew li Quranê nafikirin, an jî ma li ser dilên wan kilît hene?

25- Bêguman ew ên ku piştî riya rast ji wan re diyar bûye berê xwe ji îslamê vegerandine, şeytên ji wan re (kufr û neqencî) şîrîn nîşan dan û gelek hêvî dane wan.

26- Ev (jidînderketina wan) jî, ji ber vê ye ku ji wan ên ku wan ji Quranê hez nedikir re digotin: Em ê di hin karan de bi gotina we bikin. Hal ev e ku Ellah Teala bi ya di dilên wan de veşartî jî dizane.

Ev ayeta pîroz nîşan dide ku "Irtîdad" heye. Irtîdad ew e ku piştî heqîqet ji mirovekî re eşkere bibe, bibe peyrewê wê, vêca bi sedem tasa-wasên şeytên ji îslamê vegere bal kufrê. Ji vê re gelek nîşan hene; yek ji nîşanê wê ev e ku ji wan mirovan ku bi eşkereyî dijminê îslamê ne û şerê mislimantiyê dikin, ji wan re bibêje: Di hin karên ku bi arezûyên min re mutabiq in, ezê bi ya we bikim. Ji bo vê yekê, Xwedê ew bi rêşaşkirinê ceza kirine ku ew jî wan digihîne bextreşîya seraqetî û ezabê her û herî.

27- Vêca dema firîşte ruhên wan bistînin û li rûyên wan û piştên wan bidin, dê rewşa wan çawa be?

28- Ev (ezab) jî, ji ber vê ye ku ew li pey karên ku Xwedê pê ne qayil e diçin û ji karên ku pê qayil e hez nakin, vêca Xweda karên wan pûç kirine.

29- Yan jî, ma ew ên ku di dilên wan de nîfaq heye hizir dikin ku Ellah Teala dê kîna wan dernexe holê?

30- Eger me bixwesta me dê ew nîşanî te bidana û te yê ew ji rûyên wan nas bikirina. Sond be ku te yê wan ji şewaza wan a axaftinê naskiribûya. Ellah Teala, hemû kar û barên we dizane.

Piştî daketina vê ayeta pîroz li ber cenabê peyxamberî tu munafiqên bi dizî neman. Ew tev ji rûyên wan dinasîn. Elametekî din ê munafiqan axaftina wan bû. Lewra li ber peyxamber (s) gava ku ew diaxivîn, bi îşaretekê peyvên xwe di ber mislimanan re diavêtin û ew diêşandin.

31- Sond be, em ê we biceribînin da ku em ji we cîhadker û sebirkeran derînin holê û em ê rewşa we ji aşkera bikin (da ku yê rast û derewkar ji hev kifş biben).

32- Bêguman ew ên ku wan bawerî neaniye û wan riya Ellah Teala li ber xelkê girtiye û piştî ku hîdayet ji wan re diyar bûye, wan dijraberiya pêxember kiriye, ew ê tu zerarekê negihînin Ellah Teala. Hal ev e ku Ellah Teala dê kirinên wan pûç bike.

33- Gelî yên ku bawerî anî! Guhdariya Ellah Teala bikin, bi gotina Pêxember bikin û kar û kiryarên xwe (bi bêîtaetiyê) pûç mekin.

34- Bêşik ew ên ku wan bawerî neaniye û riya Xwedê li ber xelkê girtiye û piştî ji li ser kufrê mirine, Ellah Teala dê hîç li wan nebore.

35- Zinhar, sist mebin ku vêca hûn daxwaza lihevhatinê bikin. Her hûn in yê serkeftî û Xwedê digel we ye. Ew ê hîç (xelata) kirinên we kême neke.

36- Bi rastî jiyana cîhanê bes kêf û mijûlahî ye (vêca bi wê nexapin). Eger hûn bawerî binin û hûn hay ji helal û heramên Xwedê hebin, Xwedê dê

٥١١

الشَّاهِدِينَ وَالْمُتَّقِينَ

وَلَوْ نَشَاءُ لَأَرَيْنَاكُمُ فَلَعرَفْتَهُمْ بِسْمِيهِمْ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ ٣٠ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّى نَعْلَمَ الْمُجَاهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ وَنَبْلُوَنَّكُمْ ٣١ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَشَاقُّوا الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ لَنُيْضِرُّوا اللَّهُ سَيِّئًا وَسَيُحِطُّ أَعْمَالَهُمْ ٣٢ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا تُبْطِلُوا أَعْمَالَكُمْ ٣٣ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَن يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ٣٤ فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَن يَتِرَكُمْ أَعْمَالَكُمْ ٣٥ إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُوَ إِنْ تَوَمَّنَا وَتَتَّقُوا يُؤْتِكُمْ أُجُورَكُمْ وَلَا يَسْأَلَكُمْ أَمْوَالَكُمْ ٣٦ إِنْ يَسْأَلْكُمْوهَا فَيُحْفِكُمْ تَبَخَّلُوا وَيُخْرِجْ أَصْعَانَكُمْ ٣٧ هَآأَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تُدْعَوْنَ لِتُتَّقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْخُلُ وَمَنْ يَبْخُلْ فَإِنَّمَا يَبْخُلْ عَنِ نَفْسِهِ وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ وَإِنْ تَتَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ ٣٨

padaşa we tam bide we û ji we (xerckirina) tu malî jî naxwaze.

37- Heke Xwedê Teala malê we ji we bixwesta, vêca li ser dayînê zor li we bikira, we dê nemerdî bikira û vê yekê dê kîna we (ya li hemberî îslamê) deraniya meydanê.

38- Hûn ev ên han, bang li we tê kirin ku hûn malên xwe di riya Xwedê Teala de xerc bikin. Ji we hinek nemerdiyê dikan. Lê belê kî nemerdiyê bike, ew nemerdiyê ji xwe re dike. Ellah Teala dewlemend e, hewceyî bi tu kesî tune ye û hûn xizan in hewcedarê wî ne. Eger hûn berê xwe ji (îtaeta) Xwedê Teala biguherînin, Xwedê dê qewmekî din bîne şûna we, paşê ew ê ne wekî we bin.



SÛREYÊ EL-FETİH

Sûreyê Fetih 29 (bîst û neh) ayet e û li navbera Mekke û Medîneyê hatiye ku hingê Pêxember (s) ji peyman aştîyê ya Hudeybiyê vedigeriya. Sûre, navê xwe ji peyva fetihê girîtiye ku di ayeta 1an de derbas bûye û bi mehneya "vekirin, vegirtin, standin, serkeftin û azadkirin"ê tê.

Fezîleta Sûretî; Dema ku peyxamberê Xwedê (s) ji "Sulha Hudeybiyeyê" vedigere û ev sûret jê re tê hinartin, wiha dibêje: "Îşev, sûreyek ji min re hat ku li bal min ew ji dinyayê û tiştên ku lê hene tevî şîrîntir e."

Bi Navê Xwedayê Mîhrîvanê Dilovîn

1- (Ya Muhemmed!) Bi rastî me deriye serkeftîneke aşkera û mezin ji bo te vekir.

2- Da ku Xwedê Teala, gunehên te yên ku bi-hurîne û yên ku hê bîn, bibexşîne û qenciya xwe

(serkeftina dînê te) li ser te temam bike û li ser riyeke rast û durist te rasterê bike.

3- Hem da ku bi serkeftineke bêşikîstî te bi ser bixe.

4- Ew Xwedayê ku aramiyê dixê dilên mumînan da ku îmana wan xurt û zêde bibe. Leşkerên erd û asîmanan her yê Xwedê ne. Ellah Teala her zana û xwedan hîkmet e.

5- Ev tev, da ku Xwedê zîlamên mumîn û jinên mumîn bixe bihiştên ku di binê wan de çem diherikin û ew ê her û her di wan cenetan de bin û da ku Xwedê gunehên wan efû bike. Ha ev li cem Xwedê Teala serfiraziyake mezin e.

6- (Hem jî) da ku Ellah Teala mêrên munafîq û jinên munafîq, mêrên muşrik û jinên muşrik, ew ên ku der barê Xwedê de zena xerab dikin, bide ezab. Çerxa xerabî û ezab li ser wan be. Ellah Teala qehr û xezeb li wan kiriye, lanet li wan barandiye û ji bo wan dojah amade kiriye. Ew çi cihlêvegerîneke pîs e!

7- Leşkerên erd û asîmanan her yê Xwedê Teala ne. Xweda di kar û barê xwe de her desthilat e, xwedî hîkmet e.

8- (Ya Muhemmed!) Bi rastî me tu hinartî da ku li ser umeta xwe bibî şahid, ji bawermendan re bibe mizgînber û ji bo gunehkaran bibe hişyarker.

9- Da ku mirov bi Xwedê û pêxemberê wî bawerî bînin û arîkariya pêxemberê wî bikin, rêz û hurmeta wî bigirin û da ku sibeh û êvarê Xwedê Teala pak bidêrin.

10- Bêguman ew ên ku peymanê didine te, bi rastî ew peymanê didin Xwedê Teala; destê Xweda li ser destên wan e. Vêca kî peymana xwe bişkîne webalê peymanşikandina wî ji wî re ye. Kî wê peymana ku daye Xwedê bîne cih, vêca Xweda dê xelateke mezin bide wî.

Di sala şeşê hicretê de Pêxemberê Xwedê (s) digel hezar û çarsed sehabiyên xwe bi qesda Umrê berê xwe dane rêka Mekkê. Lêbelê Qureşîyan nedixwest misliman bikevin Mekkê, vêca hin çekdarên xwe şandin pêşiya wan. Pêxember, ji girikan derbas bû û gihişt Hudeybiyê û şer jî nedixwest. Osman (r) wek qasid şand bal Qureşîyan da ku bi wan re sulhê bike. Çi gava ku Osman dereng ma û zû venegeriya, peyxamber li binê darekê rûnişt û ji sehabiyên xwe peyman stand; eger ku Osman hatibe kuştin ew ê jî heta mirinê şer bikin. Wan jî soz dane pêxember. Paşê Osman (r) vegeriya û misliman û qureşîyan peyman da hev ku heta deh salan şerê hev nekin. Ev ayeta ku derbas bû ji vê rewşê xeber daye û ev bey'et îşaret kiriye.

11- Ew bedewiyên ku xwe li paş hiştine (û beşdarî cenga Hudeybiyê nebûne), dê ji te re bibêjin: Mal û eyalên me em mijûlkirin (me nekarî digel te derkevin Hudeybiyê, vêca) ji Xwedê Teala lêborîna me bixwaze. Ew, tiştê ku bi zimanê xwe dibêjin, ne yê di dilê wan de ye. Bibêje: Eger Ellah Teala bixwaze zerarekê bide we, yan jî bixwaze feydeyekê bide we, qey li hemberî Xwedê Teala kî dikare tişteki bike? Belkî Ellah Teala bi her çi tiştê ku hûn dikin agahdar e.

12- Belê, we hizir dikir ku pêxember û mumîn dê qet li malbatên xwe venegezin. Ev di dilê we de hate xemilandin û we gumana xerab kiribû û hûn bûne civateke sezawarê (musteheqê) helakê.

13- Kî (ji dil û can) bawerî bi Ellah Teala û pêxemberê wî neyîne, bêguman Me ji bo kafiran agirekî dijwar amade kiriye.

٥١٣

الْبُيُوتِ
الشَّائِئِينَ وَالْمُشْرِكِينَ

إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ فَمَنْ نَكَتَ فَإِنَّمَا يَنْكُتْ عَلَى نَفْسِهِ وَمَنْ أَوْفَى بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَسَيُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ١٠ سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا فَاسْتَغْفِرْ لَنَا يَقُولُونَ بِالسِّتَةِ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ١١ بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَى أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزَيْنَ ذَلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنُّ السَّوْءِ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ١٢ وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ١٣ وَاللَّهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ١٤ سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انْطَلَقْتُمْ إِلَى مَغَائِمٍ لِنَاخِذُوهَا ذُرُونَا نَتَّبِعْكُمْ يُرِيدُونَ أَنْ يُبَدِّلُوا كَلَامَ اللَّهِ قُلْ لَنْ تَتَّبِعُونَا كَذَلِكُمْ قَالَ اللَّهُ مِنْ قَبْلُ فَسَيَقُولُونَ بَلْ نَحْسُدُونَهَا بَلْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ١٥

14- Xwedanî û hukimraniya erd û asîmanan xasê bi Xwedê ve ye. Ew kê bivê dibexşîne, kê jî bivê dide ezab. Ellah Teala, her gunehjêbir e, dilovîn e.

15- Ew ên ku (ji Hudeybiyê) li paş mane dê bibêjin: Gava hûn ji bo bidestxistina xeNi'metê derkevin (Xeyberê) bihêlin da ku em jî digel we bîn. Ew dixwazin ku soza Xwedê biguherînin (a ku bi xelkê Hudeybiyê re dabû). Bibêje: Hûn ê qet bi me re neyên. Ev hê berî niha Xwedê ji we re gotiye (yanî, hukmê xwe wiha biriye ku xeNi'metên Xeyberê ji bo wan kesa e ku beşdarî sulha Hudeybiyeyê bûne û tu heqê ji bilî wan tê de nîn e). Ew dê ji we re bibêjin: Ne wisa n e, belkî hûn ji çevnebarî vê dibêjin. Nexêr, ne wekî wan e, belkî ew civateke wisa n e ku pir hindik fehm dikin.

سُورَةُ الْفَتْحِ

٥١٤

قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سُدُّ عَوْنٍ إِلَى قَوْمِ أُولَىٰ بِأَسِ شَدِيدٍ
تُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسْلِمُونَ فَإِنْ تُطِيعُوا يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا
وَرِنْ تَتَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦﴾
لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَىٰ حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ
حَرْجٌ وَمَنْ يَطْعِ اللَّهُ وَرَسُولُهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ وَمَنْ يَتَوَلَّ يَُعَذِّبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٧﴾ لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ
الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ
فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿١٨﴾ وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً
يَأْخُذُونَهَا وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٩﴾ وَعَدَّكُمْ اللَّهُ
مَغَانِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَذِهِ وَكَفَّ أَيْدِيَ
النَّاسِ عَنْكُمْ وَلِتَكُونَ آيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا
مُسْتَقِيمًا ﴿٢٠﴾ وَأُخْرَى لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا
وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿٢١﴾ وَلَوْ قَاتَلَكُمُ الَّذِينَ
كَفَرُوا لَوَلَّوْا الْأَذْيَارَ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٢٢﴾ سُنَّةَ
اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾
وَمَوْ

16- Ji bedewiyên ku li paş mane re bibêje: Li hemberî miletekî ku xwedan hêzeke dijwar e gaziya şer dê li we bê kirin. Hûn ê şerê wan bikin, an jî ew ê (bêşer) misliman bibin. Vêca eger hûn (çûna şer) qebûl bikin, Ellah Teala dê perûyeke spehî bide we. Lê belê eger weke cara pêşîn hûn dîsa ji paş ve vegerin, Ellah Teala dê bi ezabekî dijwar û cansoj we ceza bike.

17- Li ser koran tu guneh nîn e, li ser seqetan tu guneh nîn e û li ser nexweşan jî tu guneh nîn e (ku beşdarî şer nebin). Kî bi gotina Ellah Teala û pêxemberê wî bike, Xweda dê wî bixe bihiştên ku di binê wan de çem diherikin. Kî li paş bimîne Ellah Teala dê bi ezabekî dijwar û xemnak wî ceza bike.

18- Sond be, Xweda ji mumînan razî bûye li wê dema ku wan li binê darê peyman daye te. Vêca bi (rastî û wefadarî) ya ku di dilê wan de heye Xweda zaniye, êdî aramî û tenahî bi ser wan de şand û bi vekirina rêke serkeftineke nêzîk (bi fetha Xeyberê) ew xelat kirin.

19- (Xwedê soza) gelek xeNi'metên din jî dane wan ku ew ê wergirin. Xwedê Teala di kar û barê xwe de her serdest e, xwedî hikmet e.

20- Ellah Teala peymana gelek xeNi'metan daye we ku hûn dê wan wergirin. Bi lez ev (xeNi'metên Xeyberê) daye we û destên mirovan ji (zerara ku bidin) we girtiye û da ku ev ji mumînan re bibe nîşanek (ku Xwedê soza xwe tîne cih) û Xwedê dê li ser riya rast û durist, we rasterê bike.

21- Hin xeNi'metên din jî, ji bo we hene ku vêga hêza we ji wan re nîn e. Lê belê Xwedê ji bo we, ji her terefî ve dor li wan girtiye. Ellah Teala li ser her tiştî her kara ye.

22- Eger ew ên ku kafir bûne şerê we kiribûna, dê bişkestina û dê bi paş ve revîbûna. Piştî de wan ji xwe re xwedî û arîkar jî nedîtina.

23- Ev suneta (qanûna) Ellah Teala ye ku ji berê ve wiha derbas bûye (ku Xwedê pêxemberê xwe bi ser têxe) û tu dê hiç guhartinekê di qanûnên Xwedê de nebînî.

24- Ew Xweda ye, ew ê ku piştî hûn li hemberî wan bi ser xistin, li newa-la Mekkeyê destên wan ji ser we dan paş û destên we jî ji ser wan dan paş. Xwedê bi kar û kiryarên ku hûn dikin, bîner e.

25- Ew (ên ku behsa wan bihûrî), ew ên ku kafir bûne û berê we ji ziya-reta mizgefta Mescîdul Hiramê da-gerandine û nehiştine ew qurbanên ku hatine berhevkirin bigihîjin cihê xwe (ku bêne qurbankirin). Eger ne ji hebûna hinek mêr û jinên mumîn bûya ku haya we ji wan tune ye ku we yê ew biçewisandina, vêca bêyî ku haya we jê hebûya hûn ê biketina bin webalekî giran (Me dê hûn muselefî ser wan bikira). (Ev tev) da ku Xwedê yê ew bivê wî têxe ber rehma xwe. Eger ew (mumîn û kafir) ji hev cuda bûna, teqez ji wan ên ku îman neaniye Me dê ezabekî cansoj bidaya wan.

26- Wê dema ku wan ên îman neaniye rika cahiliyetê xist dilên xwe, vêca Xwedê jî tenahî û aramiya xwe bi ser pêxemberê xwe û mumînan de şand û kelîmeya teqwayê (Kelîma Tewhîdê) li ser wan pêwîst kir. Ew bi xwe jî her babettir û ehiltirê wê bûn. Ellah Teala, bi her tiştî her zana ye.

Resûlê Xwedê (s) di xewna xwe de dîtibû ku ew û hevalên xwe diçûn Mekkeyê û Ke'be tewaf dikirin, piştî hinekan ji wan pora xwe diqusand û hinan ji wan jî pora xwe kurt dikir. Vêca Pêxember (s) ev xewna xwe ji hevalên xwe re jî got. Ew jî pê kêfxweş û şad bûn. Çi gava ku Pêxember (s) digel hevalên xwe derket Hudeybiyê û pûtperestan nehêla ew here Mekkê û sulha Hudeybiyê hat kirin,

وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ٢٤ هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْيِ مَعْكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ مَحَلَّهُ وَلَوْلَا رِجَالُ الْمُؤْمِنُونَ وَنِسَاءُ الْمُؤْمِنَاتِ لَمْ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَّوُّهُمْ فَتُصِيبَكُمْ مِنْهُمْ مَعَرَّةٌ بِغَيْرِ عِلْمٍ لِيُدْخِلَ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ٢٥ إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ الْحَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةَ فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالزَّمِيمُ كَلِمَةَ التَّقْوَى وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ٢٦ لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّبُوبَا بِالْحَقِّ لَتَدْخُلَنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِينَ مُحَلِّقِينَ رُؤُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَلِكَ فَتْحًا قَرِيبًا ٢٧ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظَاهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ٢٨

munafiq ketin gumanê û wiha gotin: Em bi Xwedê sond dixwin ku me pora xwe kurt nekir û me Ke'be jî nedît. Kanî, ew xewn li ku ma? Hinekî şik ket dilê hin mumînan jî. Vêca Xwedê, ev ayeta ku tê nazi kir û da zanîn ku ew xewn hemîn heq û rast e.

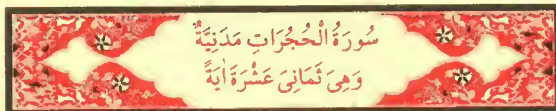
27- Sond be ku Ellah Teala xewna pêxemberê xwe bi heqî deraniye rastê. Hûn ê bi destûra Xwedê, bi ewlehî û bêtirs herin Mescîdul Hiramê. Hin ji we porê xwe tevî biquşînin û hin ji we jî kurt bikin. Ellah Teala ya ku hûn nizanin, dizane. Vêca ji bilî vê jî Xwedê fetheke nêzîk daye wê (ku fetha Xeyberê ye).

28- Ew e, yê ku pêxemberê xwe bi hîdayet û dîne heq şandiye, da ku dîne wî bi ser hemû dînan bixe. Li ser vê yeke Xweda bi şahidî bes e.

سُورَةُ الْفَتْحِ

٥١٦

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ
تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي
وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَمَثَلُهُمْ فِي
الْإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْأَهُ فَآزَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَى عَلَى
سُقْبِهِ يَعْجِبُ الزُّرَّاعُ لَيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ
آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ٢٩



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْدُمُوا بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ
إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ١ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ
صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَنْ تَحْبَطَ
أَعْمَالُكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ٢ إِنَّ الَّذِينَ يُغْضُونَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ
اللَّهِ أُولَئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَى لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ
٣ إِنَّ الَّذِينَ يُنَادُونَكَ مِنْ وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ٤ وَلَوْ أَنَّهُمْ

29- Muhammed pêxemberê Xweda ye. Ew ên ku digel wî ne li hember kafiran dijwar in û di navbera xwe de bimerhemet in. Tu wan di rukû' û sicûdê de dibînî. Ew ji Ellah Teala kerem û razîbûnê dixwazin. Nişana secdebirinê di rûyên wan de xuya dike. Ev wesfên wan ên di Tewratê de ne, herçî wesfên wan ên di Încîlê de jî wiha ne. Ew weke çandiniyekê ne ku zîxa xwe derxistiye, xurt bûye, stûr bûye û xwe li ser koka xwe girtiye ku ev, li xweşa cotkaran jî diçe. Ellah Teala bi vî awayî wan xurt û belav dike da ku kafiran hêrs bike. Ellah Teala ji bo wan ên bawerî anî û karên qenc kirine, peymana lêborîn û padaşeke mezin daye.

SÛREYÊ EL-HUCURAT

Sûreyê Hucurat 18 (hijdeh) ayet e. Li Medîne daketiye. Sûre navê xwe ji ayeta 4'em girtiye ku tê de bêjeya El Hucurat derbas bûye û bi mehneya "gelek ode" ye. Sûreyê Hucurat, digel ku sûreyekî kurt e jî lêbelê; ji aliyê mane û nave-roka xwe ve mezin û fereh e ku di nava xwe de heqîqetên perwerdeya nemir û hîmên şaristaniya bînpak vedihewîne. Vêca hin tefsîrzanan jê re gotiye: "Sûreyê Exlaqên Xweş." Sûreyî, bi girîngî behsa toreya bilind kiriye ku Xwedê misliman pê terbiye kirine û daye zanîn ku ew tore jî ev e; divê ew li hizûra Pêxemberê Xwedê (s) beriya ku pê bişêwirin û xwe bi şîretên wî yên hekîmane bigrin, ew karekî venebirrin, nêrînekê eşkere nekin û hukmê çu meseleyê nedin.

Bi Navê Xwedayê
Mihrîvanê Dilovîn

1- Gelî yên ku bawerî anîne! Nekevin pêşiya Ellah Teala û qasidê wî (yani berî hûn hukmê Xwedê û pêxemberê wî bizanin tu gotinekê, yan jî kirinekê nekin). Ji pêkneanîna hukmê Xwedê xwe biparêzin. Bêguman Ellah Teala bihîzer e, zana ye.

2- Gelî yên ku bawerî anîne! Dengê xwe bi ser yê Pêxember nexin, çawa ku hûn bi dengê bilind gazî hev dikin wisa gazî Pêxember mekin û bêyî ku haya we jê çêbe emelên we pûç bibin.

3- Bêguman ew ên li cem resûlê Ellah Teala dengê xwe nizm dikin, ha ew, ew in ku Xwedê dilê wan ji bo teqwadariyê ceribandîye. Ji wan re lêborîn û padaşeke mezin heye.

4- (Ya Muhemmed!) Bi rastî ew ên ku ji piştî xaniyan bi dengê bilind gazî te dikin pirê wan fehm nakin.

5- Eger wan sebir bikira heta ku tu derketayî cem wan, teqez ji wan re çêtir dibû. Ellah Teala gunehjêbir û dilovîn e.

6- Gelî yên ku bawerî anîne! Eger yekî fasiq (derewker) ji were xeberekê bîne, vêca rastiya wê bikolin (ka rast e yan na), ku hûn rastiya wê nekolîn, bê zanîn hûn dê destdirêjî civatekê bikin û piştî hûn ê li kirina xwe poşman bibin.

7- Hûn bizanin ku Resûlullah di nav we de ye. Eger wî di pir kar û baran de bi gotina we bikira, hûn ê biketina tengasiyê. Lê belê Ellah Teala îman bi we daye hezkirin û ew di dilê we de xweşik kiriye. Kufr û fîsq û îsyân jî ji bo we kirêt nîşan dane. Ha ev in, yên ku di riya rast de ne.

8- Ev (ji bo we) ji Ellah Teala lutf û Nî'metek e. Ellah Teala elîmê hekîm e.

9- Eger ji mumînan du kom şerê hev bikin, wan li hev bînin. Eger yek ji wan êrîş ser a din bike, heta ku li hukmê Xwedê Teala vegere hûn şerê koma ku êrîş kiriye bikin. Eger (ji êrîşkariya xwe) vegere, êdî bi edaletî nava wan çêkin û (di her kar û barî de) bi dadî hukim bikin. Bêguman Xwedê ji dad-perweran hez dike.

Ev ayet, ji bo bawermendan dîrektîfeke girîng e. Bingeha aştiya civatî ya navxweyî, navneteweyî û navdewletî ye. Ew fermanê li mu'minan dike ku ew sazûmanekê û rêxistineke di ser netewe, civat û dewletan re biçespînin da ku ew problemên herêmî û neteweyî çareser bike, nehêle tu millet neheqiyê li tu milletî bike û nakokiyên navbera xelkê çareser bike. Herwiha dide zanîn ku ew sazûman dê tenha ne sîvîl be û ne şîretan bike. Heke millet, kom û kesê êrîşkar ji neheqîya xwe venegere divê ew li tenîştayê mezlûm raweste, piştgiriya wî bike û şerê yê zalim bike heta ku wî vegeerîne heqiyê û

٥١٧

الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ

وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّى تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٥﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوا أَن تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ فَتُصْحَبُوا عَلَى مَا فَعَلْتُمْ نَادِمِينَ ﴿٦﴾ وَاعْلَمُوا أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِنَ الْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ أُولَئِكَ هُمُ الرَّاشِدُونَ ﴿٧﴾ فَضَلَّ مِنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٨﴾ وَإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلَحُوا بَيْنَهُمَا فَإِنْ بَغَتْ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَى فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي حَتَّى تَبْغِيَ إِلَى اللَّهِ فَإِنَّ فَاتًا فَاصْلَحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٩﴾ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلَحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَر قَوْمٌ مِنْ قَوْمٍ عَسَى أَنْ يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ وَلَا نِسَاءٌ مِنْ نِسَاءٍ عَسَى أَنْ يَكُنَّ خَيْرًا مِنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِالْأَلْقَابِ بِئْسَ الْإِسْمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ وَمَنْ يَتَّبِ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١١﴾

qebûlkirina hiqûq û edaletê. Herwiha ev ayet, dide zanîn ku mafê tu aliyê şer nîn e ku tekfîra hemberê xwe bike û îdîa bike ku ew ji bo yekîtiya erda dewleta xwe û berjewendiyên xelkê xwe şerê xelkê din dike, yan jî axa wî dagir dike.

10- Bi rastî mumîn bes ji hev re bira ne. Nexwe navbera birayên xwe çêkin û xwe ji pêkneanîna hukmê Xwedê biparêzin da ku rehmet li we bê kirin.

11- Gelî yên ku bawerî anî! Bila qewmek (ji we) qewmekî din biçûk neke û henek nebîne; dibe ku ew ên henek lêbûne ji yên din çêtir be. Bila (ji we) jin jî bi jinên din henekan nekin; dibe ku ew ji wan çêtir bin. Hûn hev eybdar mekin û bi leqebên pîs gazî hev nekin. Piştî îmanê fasiqî çiqas navekî pîs e! Kî ku tobe neke, vêca ha ew, yên zalim bi xwe ne.

سُورَةُ الْحُجُرَاتِ

٥١٨

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ
إِثْمٌ وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَبَ بََعْضُكُم بَعْضًا أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ
أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ
رَّحِيمٌ ﴿١٧﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَى
وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ
أَتْقَىكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿١٨﴾ قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا قُلْ
لَمْ نُؤْمِنُوا وَلَكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ
وَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُمْ مِنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٩﴾ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ
لَمْ يَرْتَابُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَئِكَ
هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿٢٠﴾ قُلْ أَتَعْلَمُونَ اللَّهُ يَدِينُكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا
فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢١﴾ يَمُنُونَ
عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا قُلْ لَا تَمُنُوا عَلَيَّ إِسْلَامُكُمْ بِلِ اللَّهِ يَمُنُ
عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَيْتُكُمْ لِلْإِيمَانِ أَنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٢﴾ إِنَّ
اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٢٣﴾

سُورَةُ

12- Gelî yê bawerî anîne! Xwe gelekî ji gumanê biparêzin. Bi rastî qismek ji gumanê heye ku guneh e. Li eybên hev negerin, seba hev mekin (hin ji we li pişt hinan neaxivin). Erê ma bi yekî ji we xweş tê ku yek goştê birayê xwe yê mirî bixwe? Vêca ev li xweşa we naçe. Xwe ji (heramên) Xwedê biparêzin. Bêguman Xweda tobewergir e, dilovîn e.

13- Gelî mirovan! Bêguman me hûn ji mêrekî û jinekê afirandine û me hûn kirine qewm û qebîle da ku hûn (maf û hiqûqê) hev nas bikin. Bêguman li cem Xwedê yê herî birûmet ew e ku heq û huquqan bêtir diparêze. Bêguman Xwedê zana ye, agahdar e.

14- Bedewiyan got: Me bawerî anî. Bibêje: We (hê jî) bawerî neaniye, lê belê bibêjin: “Em teslîm

bûne.” Hê jî îman neketiye dilê we. Heke hûn bi gotina Xwedê û qasidê wî bikin, Xwedê dê ji karên we tiştêkî kême neke. Bi rastî Xwedê Teala gunehjêbir e, dilovîn e.

15- Bi rastî bawermend, ew in ku wan bi Xwedê û resûlê wî îman aniye, piştî jî (di îmana xwe de) hîç nakevin gumanê û di riya Xwedê de bi mal û canên xwe cîhadê dikin. Ha ew in yê rast û durist.

16- Bibêje: Erê ma hûn dîne xwe bi Xwedê didine fêrkirin? Rewş ev e ku Xwedê bi tiştê li erd û asimanan, dizane. Xwedê Teala zana ye bi her tiştî.

17- Ew ji ber ku misliman bûne minetê li te dikin, bibêje: Mineta mislimanbûna xwe li min mekin. Bi rastî Xwedê Teala minetê li we dike ku bi sebûnet hûn xistine ser riya rast. Eger bi rastî hûn rastgo ne, (divê hûn mineta Xwedê hilînin).

18- Bêguman Ellah Teala bi nepenîya tiştê erd û asîmanan dizane. Ellah Teala bîner bi ya ku hûn dikin.

SÛREYÊ QAF

Sûreyê Qaf 45 (çil û pênc) ayet e û li Mekkê daketiye. Navê Sûre ji herfa Qafê tê ku bi wê dest pê dike.

**Bi Navê Xwedayê
Mihriwanê Dilovîn**

1- Qaf, bi Qurana Mecîd (rûmetdar) sond be.

2- Bi rastî (xelkê Mekkeyê) şaş maye ku ji nav wan bi xwe, ji bo wan pêxem-berekî hişyarker were, vêca kafîran got: Ev, tiştekî ecêb û sosret e...

3- Erê ma ku bimirin û bibin ax qey dîsa (em ê vegerin û sax bibin)? Ev vegereke dûr e (û hîç ne pêkan e ku biqewime).

4- Bêguman Em dizanin ka erdê çî ji bedena wan kêm kiriye û li cem me kitêbeke parêzker heye (ku agahiyan diparêze).

5- Belkî çî gava ku Quran ji wan re hat, wan bawerî pê neanî. Êdî ew di kar û rewşeke tevlihev de ne.

6- Ma ew li asîmanê di ser xwe re nanêrin ku Me çawa ew (bêstûn) ava kiriye û me ew (bi stêran) xemilandiye û jê re tu kun û kêmasî nîn e.

7- Me erd jî raxistiye û tê de çiyayên mikûm û asê durist kirine. Me tê de ji her cure (giyayên) ku bêhna (mirov) fireh bikin, hêşîn kirine.

8- (Me ev tev kirin), da ji bo her bendeyê ku li Ellah Teala vegere, bi-bin îbret û bîranîn.

9- Me ji ewran aveke bi bereket daxistiye û me pê baxçe û liba (tene) ku tê çînîn hêşîn kirine.

10- Me darxurmeyên dirêj ku werşiyên (goşiyên) wan yek di ser yekî re ye, pê deranîne.

سُورَةُ قَافٍ مَكِّيَّةٌ وَمِنْ خَمْسٍ وَارْبَعُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ ١ بَلْ عَجَبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ فَقَالَ الْكَافِرُونَ ٢ هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ ٣ إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ذَلِكَ رَجْعٌ بَعِيدٌ ٤ قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِنْدَنَا كِتَابٌ حَفِيظٌ ٥ بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرٍ مَرِيجٍ ٦ أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا لَهَا مِنْ فُرُوجٍ ٧ وَالْأَرْضِ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ٨ تَبْصِرَةً وَذِكْرَى لِكُلِّ عَبْدٍ مُبِينٍ ٩ وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبَارَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ ١٠ وَالنَّخْلَ بَاسِقَاتٍ لَهَا طَلْعٌ نَضِيدٌ ١١ رِزْقًا لِلْعِبَادِ وَأَخْيَيْنَا بِهِ بُلْدَةً مَثْنًا كَذَلِكَ الْخُرُوجُ ١٢ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَابُ الرَّسِّ وَثَمُودُ ١٣ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ لُوطٍ ١٤ وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبَّعٍ كُلٌّ كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدِ ١٥ أَفَعَيَّنَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ١٦

11- Da ku ji mirovan re bibin rizq û qût. Me bi wê avê welatekî hişkemiya sax (hêşîn) kiriye. Saxkirina miriyan (rabûna wan ji goran jî) her wisa ye.

12- Beriya wan (muşrikên) gelê Nûh, gelê Ressê (bîrê) û gelê Semûd jî (wan bi pêxemberên xwe) bawerî neaniye.

13- Ad, Firewn û xelkê Lût jî (wan bi pêxemberên xwe bawerî neanî).

14- Gelê Eyketê û qewmê Tûbbeyê jî, van tevan bi pêxemberên xwe bawerî neanî û ezabê min ji bo wan heq û pêdivî bû.

15- Erê ma ji afirandina cara pêşîn em westiyane (heta ku em nikaribin dîsa wan sax bikin)? Nexêr, ew ji afirandineke nû bêbawer û gumandar in.

سُورَةُ قَافٍ

٥٢

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعَلَمُ مَا تُوسُوسُ بِهِ نَفْسُهُ وَنَحْنُ أَقْرَبُ
إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ ۚ إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ
الشَّمَالِ قَعِيدٌ ۚ مَا يُلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ ۚ وَجَاءَتْ
سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ۚ ذَلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ ۚ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ
ذَلِكَ يَوْمَ الْوَعْدِ ۚ وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَها سَائِقٌ وَشَهِيدٌ ۚ لَقَدْ
كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ ۚ
وَقَالَ قَرِينُهُ هَذَا مَا لَدَىٰ عَتِيدٍ ۚ أَلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ ۚ
مَنَاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيبٍ ۚ الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ ۚ قَالَ قِيَاهُ فِي
الْعَذَابِ الشَّدِيدِ ۚ قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْغَيْتُهُ وَلَكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ
بَعِيدٍ ۚ قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا لَدَيَّْ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ بِالْوَعْدِ ۚ
مَا يُبْدِلُ الْقَوْلُ لَدَىٰ وَمَا أَنَا بِظَلَّامٍ لِلْبَعِيدِ ۚ يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ
هَلْ امْتَلَأْتَ وَنَقُولُ هَلْ مِنْ مَزِيدٍ ۚ وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ
غَيْرِ بَعِيدٍ ۚ هَذَا مَا تُوعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ ۚ مَنْ خَشِيَ
الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُنِيبٍ ۚ ادْخُلُوهَا بِسَلَامٍ
ذَلِكَ يَوْمُ الْخُلُودِ ۚ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ۚ وَكَمْ

16- Sond be, bi rastî Me însan afirandiyê û ya ku nefsa wî jê re dibêje û ya ku dikeve dilê wî jî em dizanin û em ji rah-jiyana (damara mirinê) wî jî bêhtir nêzikî wî ne.

17- Wê demê li rast û çepê însên du melayîketên rûniştî ne ku her hal û hereketên wî dinivîsin.

18- İnsan çi bibêje, her li balê (du melayîketên) çavdêr û amadekar hene (ku emelên wî tomar dikin).

19- Serxweşiya mirinê bi fermana heq hat. Hey însan ha ev e, ya ku tu jê direviyayî!

20- Di sûrê de hate pîfikirin, ha ev e roja ku soza wê hatiye dayîn.

21- Her kes (çi baş çi xerab), digel ajoyekî û şahidekî (du melayîket; yek însên dajo meydana heşrê, êdî şahdehiyê li ser dide) tê (heşrê).

22- (Jê re dê wiha bê gotin: Hey mirov!) Sond be ku (li dinyayê) haya te ji vê tune bû, me perde ji ser çavê te hilanî. Êdî îro dîtina te pir diwar e

23- Hevalê wî (melayîketê hesabgir) dê bibêje: Ha ev (kitêba kar û kiryarê wî) li cem min hazir e.

24- (Xwedê Teala dê ji her du firîşteyên saiq û şahid re bibêje) Heydê her kafirê rikdar biavêjin dojhê...

25- Ew ên ku li ber qenciye dibûn asteng, yên zordar û şubhekar...

26- Ew ê ku digel Ellah Teala ji xwe re îlahêkî din girtî, wî biavêjin ezabê diwar.

27- Hevalê muşrik (şeytan) dê bibêje: Xwedayê me! Min ew ji rê dernexistiye. Lê belê ew bi xwe di nava jirêderketineke dûrî heq de bû.

28- Di wê navê de (Xwedê dê) bibêje: Li bal min minaqeşeyê mekin! Min hê berê (li ser zimanê pêxemberê xwe) ji we re haydarî şandibû.

29- Li bal min hukim nayê guherandin û ez ne ew im ku zilmê li bendeyên (xwe) bikim.

30- Wê rojê, em ê ji cehenemê re bibêjin: Erê ma tu tije nebûyî? Ew jî dê bibêje: Ma hê jî tune ye?

31- Cenet jî ji mutteqiyên re tê nêzkirin û ew ne dûr e.

32- Ev ew cenet e ku ji bo her bendeyê tobedarê (li ser dînê xwe) parêzkar, peyman pê hatiye dayîn.

33- Ew ê ku di nependî de (ku kes li cem tune be) ji Xwedayê bexşende bitirse û bi dilekî tobeker were cem Xwedê Teala!

34- (Ji bihiştîyan re tê gotin:) Bi selamê herin bihiştê. Ha ev, ew roja her û herî ye!

35- Ji bo cenetîyan tê de tiştê ew bixwazin ji wan re heye û li cem hê ji wê zêdetir jî heye.

36- Me beriya wan (muşrikên) çiqas millet birine helakê ku ew ji van xurttir bûn jî, vêca ew li welatan digeriyan (da ku ji mirinê xelas bibin. Erê ma xelasi heye?

37- Bêguman di vê de, ji bo her kesê ku jê re dilekî bîner hebe yan jî guhveçin be şîret û bîranîn e.

38- Sond be, Me erd û asîman û yên ku di navbera wan de hene di şex rojan de afirandine û tu westandin ji negihîşte me.

39- Vêca (hey Muhemmed) li hem-berî gotinên wan xwe ragire. Berî roj hîlbê û here ava hemdê Xwedayê xwe bike û ji her kemasiyan wî pak bidêre.

40- Di hinekî ji şevê de û piştî ni-mêjan jî wî pak bidêre.

41- Guhdar be, li wê roja ku bang-hildêr ji cihekî nêzik ve gazi bike.

42- Ew roj, mirov dê vî dengê heqiyê bibihîzin. Ha ev e, ew roja derketina ji goran.

43- Bêguman yê sax dike, yê dimirîne her em in û lêvehewîn jî her bi bal me ve ye.

44- Wê rojê, erd dê li wan şeq bibe, ew bi lez dê ji goran derkevin. Ha ev civandineke ku li ber me hêsan e.

45- Em a ku ew dibêjin baş diza-nin. Tu li ser wan ne zordest î (ku bi zorê wan misliman biki), tu tenê bi vê Quranê ew kesê ku ji ezabê min bitir-se, şîret bike.

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوا
فِي الْبِلَادِ هَلْ مِنْ مَّجِيسٍ ٣٦ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرَى لِمَنْ كَانَ
لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ٣٧ وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا مِنْ لُغُوبٍ ٣٨ فَاصْبِرْ
عَلَى مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ
وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ٣٩ وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَدْبَارَ السُّجُودِ ٤٠ وَاسْمِعْ
يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادُ مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ ٤١ يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ
ذَلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ ٤٢ إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ ٤٣ يَوْمَ
نَشَقُّ الْأَرْضَ عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَلِكُمْ حَسْرَةً عَلَيْنَا يَسِيرٌ ٤٤ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا
يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ فَذَكَرْ بِالْقُرْآنِ مَنْ يَخَافُ وَعِيدِ ٤٥

سُورَةُ الذَّارِيَّاتِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ سِتُّونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
وَالذَّارِيَّاتِ ذُرُوءًا ١ فَالْحَامِلَاتِ وُقُورًا ٢ فَالْجَارِيَّاتِ يُسْرًا ٣
فَالْمُقْسِمَاتِ أَمْرًا ٤ إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٌ ٥ وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ ٦

SÛREYÊ ZARIYAT

Sûreyê Zariyat 60 (şêst) ayet e. Li Mekkê daketiye û navê sûre ji ayeta pêşîn tê ku tê de bêjeya Zariyat derbas bûye û bi meh-neya "bayê tozbelav" e.

Bi Navê Xwedayê Mihrîvanê Dilovîn

- 1- Sond be, bi bayên belavker...
- 2- Bi ewrên baranhilgir...
- 3- Bi keştiyên ku bi hêsanî digerin...
- 4- Bi melayîketên ku kar û bar parve dikin...
- 5- Bi rastî ya ku hûn pê hatine sozdayîn (ji mirin, vejîne) heq û rast e.
- 6- Bi rastî roja cezadanê (xelatkirin û celatê) dê teqez bê.

سُورَةُ الزَّارِيَّاتِ

٥٢٢

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُكِ ۚ إِنَّكُمْ لَنَبَىٰ قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ ۖ يُؤْفَكُ عَنْهُ
مَنْ أُفِكَ ۚ قُتِلَ الْخَرَّاصُونَ ۖ الَّذِينَ هُمْ فِي غَمْرَةٍ سَاهُونَ ۖ
يَسْأَلُونَ أَيَّانَ يَوْمُ الدِّينِ ۚ يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُونَ ۖ ذُوقُوا
فِتْنَتَكُمْ ۚ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ۖ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي
جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ۖ اخِذِينَ مَا آتَاهُمْ رُبُّهُمْ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ
مُحْسِنِينَ ۚ كَانُوا قَلِيلًا مِنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ ۖ وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ
يَسْتَغْفِرُونَ ۚ وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ۖ وَفِي
الْأَرْضِ آيَاتٌ لِّلْمُوقِنِينَ ۖ وَفِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ۖ
وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ ۖ فَوَرَبَّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
إِنَّهُ لَحَقُّ مِثْلٍ ۖ مَا أَنْتُمْ تَنْطِقُونَ ۚ هَلْ أَتَيْكَ حَدِيثٌ ضَلَّ
فِيهِ الْإِبْرَاهِيمَ الْمَكْرُمِينَ ۚ إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ
مُّنْكَرُونَ ۖ فَرَاغَ إِلَىٰ أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ۖ فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ
قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ۚ فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ ۖ وَبَشَّرُوهُ
بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ۚ فَأَقْبَلَتِ امْرَأَتُهُ فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ
عَجُوزٌ عَقِيمٌ ۚ قَالُوا كَذْلِكِ قَالَ رَبُّكِ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ۚ قَالِ

7- Sond bi asîmanê xwedan rêk...

8- Bi rastî jî hûn (der barê pêxember û Quranê de) di nav gotineke bêser û ber de ne.

9- Ew ê ku berê wî (ji îmanê hatiye) veğerandin, dê berê wî jê were veğerandin.

10- Lanet li wan derewînan be (ew ên ku der barê Pêxember û Quranê de her car gotinekê dibêjin)

11- Ew ên ku di nav tarîtiya nezanînê de (ji hukmên dinî) bêhay mane.

12- Ew dipirsin ka roja cezadanê kengê ye?

13- Roja (cezadanê) ew roj e ku ew di êgir de têne sewitandin.

14- (Di dema îşkenceyê de ji wan re tê gotin:) Ezabê xwe tehm bikin! Ha ev e, ew ezabê ku we bi lez dixwest were!

15- Bêguman ên mutteqî di nava baxçe û kaniyan de ne.

16- Ya ku Xwedayê wan daye wan, werdigrin. Bi rastî ew beriya vêga mirovên qencîkar bûn.

17- Ew bi şev pir hindikî radizan (wextên din jî nimêj û îbadet dikirin).

18- Di çaxê spêdê de jî îstixfar dikirin (lêborîna gunehên xwe dixwestin).

19- Di malên wan de ji xwestek û bêparan re heqekî (kifşkirî) hebû ku didan.

20- Li ser erdê ji bo mumînan nîşan (ên ku qudreta Xwedê nîşan didin) hene.

21- Di nefsa we bi xwe de jî (nîşan û îbret hene) ma hûn nabînin?

22- Rizqê we û tiştên ku peymana wan ji we re tê dayîn jî, li asîman in.

23- Bi Xwedayê asîman û erdê sond be, ev peymana (ku ji we re tê dayîn) wekî peyivîna we, rast û heq e

24- Erê ma behsa mêvanên Îbrahîm ên birûmet negihîştîye te?

25- Dema çûn cem Îbrahîm, silav lê kirin. Îbrahîm jî silava wan vegirt û got: Hûn biyanî ne (em hev nas bikin).

26- Vêca Îbrahîm bi lez çû rexê malê û goştê golikekî qelew (û biraştî) anî.

27- Vêca Îbrahîm ew (goşt) li ber wan danî û ji wan re got: De kerem bikin bixwin.

28- (Dema Îbrahîm dît ku ew naxwîn) di dilê xwe de ji wan tirsîya. Jê re gotin: Metirse; wan mizgîna kurekî zana dayê.

29- Kebaniya Îbrahîm berê xwe da wan, vêca bi qîrîn li rûyê xwe da û bi heyret got: (Ez) pîrejinek im ku zarok ji min re çênabin!

30- Melayîketan got: Xwedayê te wisa gotiye, (ev îradeya wî ye, tu jî jê şaş nemîne). Bêguman Xwedê Teala, her ew e yê xweyîkmet, ê zana.

31- Îbrahîm (piştî zanî ku ew melayîket in) got: Gelî qasidan! Nexwe hûn ji bo çi hatine?

32- Gotin: Em ji bo (cevadana) qewmekî gunehkar hatine.

33- Em hatine da ku bi ser wan de kevîrên ji heriyê bibarînin.

34- Ew (kevir) li cem Xwedayê te ji bo musrifan hatine nîşankirin (li ser her kevirê navên yekî ji wan nivîsandî bû).

35- Vêca Me mumînên ku li nav wan bûn, hemû deranîn.

36- Jixwe ji maleke misliman pê ve li wir nebû.

37- Ji bo yên ku ji ezabê dijwar ditirsîn, me li wir nîşanek (li ser helaka kafiran) hişt.

38- Di (qiseya) Mûsa de jî (îbret hene) wê dema Me ew bi delîleke aşkera û ronak bi bal Firewn ve şand.

39- Firewn digel leşkerên xwe berê xwe (ji îmanê) vegerand û got: Mûsa, ya sêrbaz e, yan jî dîn e.

40- Paşê me Firewn û leşkerên wî girtin, vêca me ew di behrê werkirin, ku ew (bi sebûnet kufr û tuxyanê) lomelêbûyî hat.

41- Di Ad de jî (îbret hene). Me ji bo (helaka) wan bayê bêbereket û xerabker şandin.

42- Tiştê ku bi ser de çûye zindî nehiştiye, her ew kiriye mîna hestiyê rizî. Yan jî mîna xweliya li ber ba ketî

43- Di (helaka) Semûdê de jî (îbret hene), dema ji wan re hate gotin: Heta demekê xweş bijîn.

44- Ew li ber fermana Xwedayê xwe rabûn, vêca birûskan (ezab), li ber çavên wan li wan da.

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٣١﴾ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَى قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾ لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ طِينٍ ﴿٣٣﴾ مُّسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ ﴿٣٤﴾ فَ أَخْرَجْنَا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٥﴾ فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٦﴾ وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٣٧﴾ وَفِي مُوسَى إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَى فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾ فَتَوَلَّى بِرُكْنِهِ وَقَالَ سَاحِرٌ أَوْ مُّجْنُونٌ ﴿٣٩﴾ فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ وَهُوَ مُلَيَّمٌ ﴿٤٠﴾ وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ ﴿٤١﴾ مَا تَذَرُ مِنْ شَيْءٍ أَنتَ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلْنَاهُ كَالرَّيْمِ ﴿٤٢﴾ وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّى حِينٍ ﴿٤٣﴾ فَتَعَاوَا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٤٤﴾ فَمَا اسْتَطَاعُوا مِنْ قِيَامٍ وَمَا كَانُوا مُنْتَصِرِينَ ﴿٤٥﴾ وَقَوْمَ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٤٦﴾ وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ﴿٤٧﴾ وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمَاهِدُونَ ﴿٤٨﴾ وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٤٩﴾ فَفِرُّوا إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥٠﴾ وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥١﴾

45- Wan ne dikariya rabin (ser xwe ku ji ber ezab birevin) ne jî arîkariya wan dihat kirin.

46- Beriya wan, me qewmê Nûh jî bire helakê. Bi rastî ew civateke jirêderketî bû.

47- Me asîman bi hêz ava kiriye û bi rastî em wî hê jî fireh dikin.

48- Me erd jî raxistiye (da bi kêrî jiyane bê), çi xweş raêxer in em!

49- Me ji her tiştî cotek afirandiye da ku hûn bifikirin û şîret wergirin.

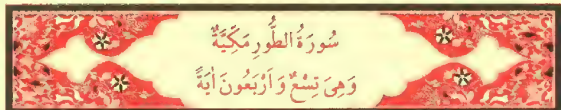
50- Nexwe bi bal Xwedê ve bibezin, bi rastî ez ji cem Wî, ji bo we hişyarkerekî aşkera me.

51- Hûn digel Ellah Teala xwedayekî din ji xwe re megrin. Bêguman ez ji cem Wî, ji bo we agahdêrekî aşkera me.

سُورَةُ الدَّارِ الْاٰثِنَاتِ

٥٢٤

كَذٰلِكَ مَا اَتٰى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ رَّسُوْلٍ اِلَّا قَالُوْا سَاحِرٌ
 اَوْ مَجْنُوْنٌ ۝٥٢ اَتَوَاصَوْا بِهِۦ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طٰغُوْنَ ۝٥٣ قَتُوْا عَنْهُمْ
 فَمَا اَنْتَ بِمَلُوْمٍ ۝٥٤ وَذَكَرْ فَاِنَّ الذِّكْرٰى تَنْفَعُ الْمُؤْمِنِيْنَ ۝٥٥ وَمَا
 خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْاِنْسَ اِلَّا لِيَعْبُدُوْنَ ۝٥٦ مَا اُرِيْدُ مِنْهُمْ مِنْ رِزْقٍ
 وَمَا اُرِيْدُ اَنْ يُطْعَمُوْنَ ۝٥٧ اِنَّ اللّٰهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِيْنُ
 ۝٥٨ فَاِنَّ لِلَّذِيْنَ ظَلَمُوْا ذُنُوْبًا مِّثْلَ ذُنُوْبِ اَصْحٰبِهِمْ فَلَا يَسْتَعِيْجِلُوْنَ
 ۝٥٩ قَوْلٌ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ يَوْمِهِمُ الَّذِي يُوْعَدُوْنَ ۝٦٠



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ
 وَالطُّوْرُ ۝١ وَكِتٰبٍ مُّسْطُوْرٍ ۝٢ فِيْ رَقٍ مُّثْسُوْرٍ ۝٣ وَالْبَيْتِ الْمَعْمُوْرِ
 ۝٤ وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوْعِ ۝٥ وَالْبَحْرِ الْمَسْجُوْرِ ۝٦ اِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ
 ۝٧ مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ ۝٨ يَوْمَ تَمُوْرُ السَّمٰوٰتُ مَوْرًا ۝٩ وَتَسِيْرُ الْجِبَالُ سِيْرًا
 ۝١٠ قَوْلٌ يُومِنُ لِلْمُكَذِّبِيْنَ ۝١١ الَّذِيْنَ هُمْ فِيْ خَوْضٍ يَلْعَبُوْنَ ۝١٢ يَوْمَ
 يُدْعُوْنَ اِلَى نَارٍ جَهَنَّمَ دَعًّا ۝١٣ هٰذَا النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُوْنَ ۝١٤ اَقْبِرْ

52- Her wiha çiqas pêxemberek ji yên beriya wan re hatibe, her gotine; sêrbaz e, yan jî dîn e.

53- Erê ma wan wesiya vê (derewîndêriyê) li hev kiriye? Nexêr, belkî ew civateke serxweveçûyî ne.

54- Vêca berê xwe ji wan vegerîne. Êdî gazin dê ji te neyê kirin.

55- Tu li wan pend û şîretan bike, vêca şîret teqez feydeyê dide mumînan.

56- Min cin û însan bes ji bo ku îbadeta min bikin afirandine.

57- Ez ji wan tu rizqekî naxwazim û ez ji wan naxwazim ku ew xwarinê jî bidin min.

58- Bêşik Ellah Teala, her Ew e yê pir rizq dide û yê xwediyê hêza xurt.

59- Bêguman ji bo yên sitemkarî kirin jî parek ji ezab heye mîna ezabê yên beriya wan. Nexwe bila lezê li hatina ezab nekin!

60- Vêca wax li halê wan kafiran, ji ber (dijwariya) wê roja ku soza wê ji wan re hatiye dayîn!

SUREYÊ ET-TÛR

Sûreyê Tûr 49 (çil û neh) ayet e. Li Mekkê dake-tiye û navê sûre ji ayeta pêşîn hatiye ku tê de bêjeya Tûr derbas bûye ku bi mehneya çiya ye.

Bi Navê Xwedayê

Mihrîvanê Dilovîn

1- Bi Tûrê (ew çiyayê ku Xwedê li ser digel Mûsa axiftiye)

2- Bi kitêba ku rêze rêz hatiye nivîsandin...

3- Li ser çermê tenikê vekirî...

4- Bi wê Mala ku bi melayîketan ava ye (ku Beytul Me'mûr e)...

5- Bi banê (asîmanê) bilindkirî...

6- Bi wê deryaya ku hatiye girêdan. Yan jî, bi wê behra ku bi agir tê germkirin.

7- Sond be, teqez ezabê Xwedayê te dê bê.

8- Tu paşbirek (yê ku dide paş) jê re nîn e.

9- Wê rojê asîman dê li hev bikeve, bikeve û şelq lê bikeve...

10- Dê çiya ji cihê xwe biçin, (mîna ewran bigerin).

11- Vêca wê rojê, wax li halê bêbaweran!

12- Ew ên ku xwe di pûçî û batilî de berdidin û bi dîn dileyîzin.

13- Wê rojê, ew bi dijarî bi bal agirê dojhê ve tene kêşandin,

14- (Dergehvanên dojhê dê ji wan re bibêjin) Ha ev e ew agirê ku we bawerî pê nedianî.

15- Erê ma ev sêrebazî ye, yan jî ma hûn nabînin?

16- De herin dojehê, vêca hûn sebirê bikêşin û nekêşin ji bo we her wekhev e. Bi rastî hûn cezayê ya ku we dikir, dikişînin.

17- Bêguman yên mutteqî di nav dehl (bostan) û xweşiyên de ne.

18- Ew bi ya ku Xwedayê wan daye wan kêfxweş dibin û Xwedê ew ji ezabê dojehê parastine.

19- (Dergehvanên bihiştê ji wan re dibêjin) Bi sedema kar û kiryarên ku we kirin; bixwin, vexwin û ji bo we noşîcan be.

20- Li ser textên rêzerêzbûyî paldayî ne û Me ew bi horiyên çavgir re zewicandine.

21- Ew ên ku wan bawerî aniye û zuriyeta wan jî bi bawerî dabe pey şopa wan, em ê zuriyeta wan jî bigihînine wan û em ji mukafata wan jî tiştekî kêr nakin. Her kes di gerewa keda xwe de ye.

22- Em bi fêkî û goştê ku dilê wan dibijiyê piştigirîya wan dikin (bi zêdeyî didin wan).

23- Ew tê de qedehên meyê ji dest hev digirin, di wê meyê de ne axaftineke kelevajî ne jî tê de gunehkarî (serxweştî) heye.

24- Li ber destên wan xortên nûgihîştî ji bo xizmetê digerin, her wekî ew sedefên di qotîkên xwe de veşartî ne.

25- Ew berê xwe didin hev û (rewşa xwe ya li dinyayê) ji hev dipirsin.

26- (Sedema gihîştina xwe ya van xweşiyên îşaret dikin û) Dibêjin: Bi

أَفَسِحْرٌ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿١٥﴾ اصْلَوْهَا فَاصْصِرُوا أَوْ لَا تَصْصِرُوا سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ إِنَّمَا تُجْرُونَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَعِيمٍ ﴿١٧﴾ فَكِهِينَ بِمَا أَنْهَاهُمْ رَبُّهُمْ وَوَقَاهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿١٨﴾ كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾ مُتَّكِئِينَ عَلَى سُرُرٍ مَصْشُوفَةٍ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ﴿٢٠﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا أَلَتْنَاهُمْ مِنْ عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ ﴿٢١﴾ وَأَمْدَدْنَاهُمْ بِفَاكِهَةٍ وَلَحْمٍ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢٢﴾ يَتَنَزَّاعُونَ فِيهَا كَأَسَا لَا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا تَأْنِيهِمْ ﴿٢٣﴾ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَكْنُونٌ ﴿٢٤﴾ وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٥﴾ قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ ﴿٢٦﴾ فَمَنْ اللَّهُ عَلَيْنَا وَفِينَا عَذَابَ السَّمُومِ ﴿٢٧﴾ إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ ﴿٢٨﴾ فَذَكِّرْ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ ﴿٢٩﴾ أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَتَرَبَّصُ بِهِ رَيْبَ الْمُنُونِ ﴿٣٠﴾ قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنَرَّبِينَ ﴿٣١﴾

rastî em li dinyayê di nav malbata xwe de (ji ezabê Xwedê Teala) bitirs bûn.

27- Vêca Ellah Teala kerem li me kir û em ji ezabê semûmê (germebayê) parastin.

28- Bi rastî em li dinyayê li ber Xwedê Teala digeriyan (da ku me ji ezabê germebayê biparêzê). Bi rastî her Xwedê ye, yê xwedankerem û dilovîn.

29- (Ya Muhemmed!) Vêca tu (bi Quranê) şîretan (li qewmê xwe) bike, bîne bîra wan. Tu bi saya Xwedayê xwe, ne kahin î, ne jî dîn î.

30- Belkî ew (muşrik) dibêjin: Muhemmed şair e, em li hêviya bûyerên zemên in (ka dê çi bê serê wî).

31- Bibêje: Hûn li hêviyê bin. Ez jî digel we li hêviyê me (ka Xwedê dê kê helak bike).



32- Belkî aqilê wan fermana wan (bi van gotinên çewt) dike. Nexêr, belkî ew civateke serxweveçûyî ne.

33- Yan jî ew dixwazin bibêjin, Muhemmedî Quran ji ber xwe ve lê aniye! Nexêr, belkî ew bawerî nayînin.

34- Eger bi rastî ew rast dibêjin, de bila ew jî gotineke mîna Quranê bînin.

35- Gelo ew bêtî xalîqekî hatine xuliqandin? Yan jî wan bi xwe, xwe xuliqandiye?

36- Ma wan erd û asîman afirandine? Nexêr, belkî ew (derewkar in ku) bawerî nayînin.

37- Yan jî ma xezîneyên Xwdayê te li cem wan e? Yan jî ma ew in li ser her tiştî desthilatdar (ku çi bivên wê bikin)?

38- Yan jî ji bo wan hin sêlim (derence) hene ku hildikişin û bi wan li razên veşarî guhdarî dikin? Eger

wisa be, de bila guhdêrê wan delîleke aşkera bîne.

39- Yan jî, ma keç ên Xwedê ne û kur jî yên we ne?

40- Yan jî tu (ji bo teblîxa ku ji wan re dikî) ji wan heqdestekê dixwazî, ji ber vê yekê ew dikevin bin bêşeke giran (û ji lew re misliman nabin)?

41- Yan jî zanîna xeybê li cem wan e ku vêca ew wê dinivîsin (ku bi wê dikarin bi pêxember re têbikoşin)?!

42- Yan jî ew dixwazin kemînekê li ber te yedin. Vêca ew ên ku kafir in, kemîn li ber wan ew bi xwe hatiye vedan.

43- Yan jî ji bilî Ellah Teala ji bo wan îlahê heye? Ellah Teala ji wan (pût)ên ku jê re dikin şerîk dîr û pak e.

44- Eger derewkar bibînin ku ji esmên parçeyek (bi ser wan de) ketiye, dê bibêjin: Ev ewrekî bi ser hev de kombûyî ye (û ew dîsa îman nayînin).

45- Êdî wan di halê wan de bihêle, heta ku ew çav bi wê roja xwe bikevin, ya ku ew tê de bêne bêhişkirin.

46- Wê rojê, kemîna wan dê tu feydeyê nede wan û arîkariya wan jî dê neyê kirin.

47- Bêguman ji bo yên zilim kirin ezabekî ji bilî ezabê axiretê, ji bo wan heye, lê belê pirên wan nizanin.

48- Vêca li ser hukmê Xwedayê xwe sebirê bikêşe (û bêhna xwe fireh bike). Bi rastî tu di bin çavdêriya me de yî (em te diparêzin). Gava ku tu (ji xewê) rabî jî şukra Xwedayê xwe bike û ji her kêmasiyê wî pak bidêre.

49- Di hinekî ji şevê de û piştî windabûna stêran jî, tu Xwedayê xwe (ji her kêmasiyê) pak bidêre.

SUREYÊ EN-NECIM

Sûreyê Necim 62 (şêst û du) ayet e. Li Mekkê daketiye. Sûre, navê xwe ji ayeta pêşîn girtiye ku tê de bêjeya Necim derbas bûye û bi mehneya stêr e.

**Bi Navê Xwedayê
Mihrîvanê Dilovîn**

- 1- Sond bi wê stêra dema diçe ava...
- 2- Hevalê we (Pêxember) ji riya rast derneketiye û bi batilî bawer nekiriye...
- 3- Ew ji cem xwe, ji dilxwaziya xwe napeyive.
- 4- Ew (peyva wî) her wehya ji cem Xwedê ye.
- 5- Firîşteyekî hêzedijwar (Cibraîl) ew fêr kiriye.
- 6- Ew (firîşte di aqil û şêkil û xulqiyeta xwe de) bêkêmasî ye. Vêca ew (di kirasê melayîketiyê de) rawestiya.
- 7- Ew (firîşte) li asoyê herî bilind bû.
- 8- Paşî ew nêzî (Pêxember) bû, vêca hin bi hin berjêr bû.
- 9- Bi qasî du kevanan an jî hê jê kêmtir nêzîkî wî bû.
- 10- Vêca Cibraîl wehî da bendeyê Xwedê, ewa ku Xwedê lê ferman kirî.
- 11- Dilê wî, ya ku çavê wî dîtî derew dernexistiye.
- 12- Ma li ser a ku (şeva Mi'racê) wî dîtî, vêca hûn ê pê re têbikoşin?
- 13- Sond be, careke din jî (Pêxember) Cibraîl dîtibû.
- 14- Li cem sidret ul mutehayê.
- 15- Cennetul Me'wa jî li cem wê ye.
- 16- (Wî Cibraîl dît, di) wê dema sidret-ul munteha nixumandibû ya ew nixumandî.
- 17- Çavê wî (rast û çep) meyl nedaye û (ji ya ku dîtî) derbas nebûye.
- 18- Sond be, wî hin jî nîşanên Xwedayê xwe yên herî mezin dîtine.

٥٢٧

النَّجْمِ
النَّجْمِ وَالْكَوْكَبِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ۖ مَا صَلَ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ۚ وَمَا يَنْطِقُ
عَنِ الْهَوَىٰ ۚ إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ۚ عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ ۖ
ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَىٰ ۖ وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلَىٰ ۚ ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ ۚ
فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ ۚ فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ ۚ
مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ ۚ أَفَتُمَارُونَهُ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ ۚ وَلَقَدْ
رَأَاهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ ۚ عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنتَهَىٰ ۚ عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ ۚ
إِذْ يُغَشَّى السِّدْرَةَ مَا يُغْشَىٰ ۚ مَا رَآعَ الْبَصَرُ وَمَا طَفَىٰ ۚ لَقَدْ
رَأَىٰ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ ۚ أَفَرَأَيْتُمُ اللَّاتَ وَالْعُزَّىٰ ۚ وَمَنْوَةَ
الْقَائِلَةَ الْأُخْرَىٰ ۚ أَلَكُمُ الذَّكْرُ وَلَهُ الْأُنثَىٰ ۚ تِلْكَ إِذْ أَوَّسَمُ ضَمِيرِي
ۚ إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ
بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ ۚ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى الْأَنْفُسُ وَلَقَدْ
جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمُ الْهُدَىٰ ۚ أَمْ لِلْإِنْسَانِ مَا تَمَنَّىٰ ۚ فَلِلَّهِ
الْآخِرَةُ وَالْأُولَىٰ ۚ وَكَمُ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَوَاتِ لَا تَعْبَى
شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَرْضَىٰ ۚ

- 19-Erê, (gelî muşrikan) ma we Lat û Uzza dîtî (ew ên ku hûn îbadeta wan dikin)?
- 20- Hem jî yê sisîyê Menat (ka çi qudreta wan heye ku hûn îbadeta wan dikin)!
- 21- Erê ma kur yên we ne û keç jî yên Xwedê ne?
- 22- Ev çi parvekirineke bêînsaf e!
- 23- Ev (pût û senem) ji hin navên ku we û bav û bapîrên we danîne pê ve ne tiştêkî din in. Xwedê der barê wan de tu delîlek neşandiye. Bi rastî ew (muşrik) li pey gumanê û dilxweziya xwe dikevin. Sond be, bi rastî jî ji Xwedayê wan, pêxember ji wan re hatiye.
- 24- Erê çi tiştê însan bivê ma ew ê were cih?
- 25- Vêca axiret û دنیا jî yên Xwedê Teala ne.
- 26- Li asîmanan gelek melayîket hene ku mehderiya wan feydeya tu tiştî nade; ji bilî wî kesê ku Xwedê jê re bivê û pê razî be.

سُورَةُ النَّجْمِ

٥٢٨

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيَسْمُومُونَ الْمَلَائِكَةَ تَسْمِيَةً الْأُنثَى
 ٢٧ وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي
 مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ٢٨ فَأَعْرِضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّى عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا
 الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ٢٩ ذَلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ
 ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ اهْتَدَى ٣٠ وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ
 وَمَا فِي الْأَرْضِ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ أَسَاءُوا بِمَا عَمِلُوا وَيَجْزِيَ الَّذِينَ
 أَحْسَنُوا بِالْحُسْنَى ٣١ الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَائِرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ
 إِلَّا اللَّمَمَ إِنَّ رَبَّكَ وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنْشَأَكُمْ
 مِنَ الْأَرْضِ وَإِذْ أَنْتُمْ أَجْنَةٌ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ فَلَا تُزَكُّوا أَنْفُسَكُمْ
 هُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقَى ٣٢ أَفَرَأَيْتِ الَّذِي تَوَلَّى ٣٣ وَأَعْطَى قَلِيلًا
 وَأَكْذَى ٣٤ أَعِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهُوَ يَرَى ٣٥ أَمْ لَمْ يُنَبِّأْ بِمَا فِي
 صُحُفِ مُوسَى ٣٦ وَإِبْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَّى ٣٧ أَلَمْ تَرَ وَازِرَةً وَرَرَ
 أُخْرَى ٣٨ وَأَنْ لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى ٣٩ وَأَنْ سَعْيُهُ سَوْفَ
 يُرَى ٤٠ ثُمَّ يُجْزَاهُ الْجَزَاءَ الْأَوْفَى ٤١ وَأَنْ إِلَى رَبِّكَ الْمُنْتَهَى ٤٢
 ٤٣ وَأَنَّهُ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَى ٤٤ وَأَنَّهُ هُوَ أَمَاتَ وَأَحْيَا ٤٥ وَأَنَّهُ

27- Bi rastî ew ên ku axiretê înkâr dîkin, melayîketan keç dibînin (dibêjin: Melayîket keçên Xwedê ne. Haşa!).

28- Hal ev e ku bi vê (gotîna wan) tu zanîna wan tune ye. Tenê li pey gumanê diçin. Bi rastî zen û guman jî cihê heqiyê nagire.

29- Vêca tu jî berê xwe ji wan vegerîne, ew ên ku wan piştî xwe daye Quranê û ji jiyana dinyayê pê ve tiştêkî din naxwazin.

30- Ha ev domahîka zanîna wan e. Bêguman Xwedayê te, bi yê ku ji riya wî derketiye bêhtir di-zane û bi yê ku di riya rast de ye jî bêhtir dizane.

31- Çi tiştên di erd û asîmanan de hene her yê Xwedê ne. Da ku Xwedê yê neqencî kirin wan

ceza bike û yê ku qencî jî kirin bi ya herî rind xelat bike.

32- Ew (qencîkar) ên ku -ji gunehên biçûçik pê ve- xwe ji gunehên mezin û fehşîtiyan vedidin. Bi rastî lêborîna Xwedayê te berfireh e. Ew, dema hûn ji axê afirandin û dema hûn di zikên dayîkên xwe de bûn jî, bi we çêtir dizane. Vêca hûn xwe paqij nebînin (nebêjin em qenc û teqwedarin), bi rastî Xwedê çêtir bi teqwadarî di-zane.

33- Ma te ew ê ku berê xwe (ji îmanê) guhartiye dît?

34- Hindik daye û qelsî kiriye.

35- Gelo ma zanîna xeybê li cem wî ye, vêca ew xeybê dibîne û dizane?

36- Yan jî ma ew ji ya ku di suhûfên Mûsa de hatiye nivîsîn xebardar nebûye?

37- Hem (ji ya ku di suhûfên) Îbrahîmê wefadar de (hatiye nivîsîn) jî?

38- Bi rastî tu gunehkar barê gunehê tu kesê din hilnagire (û tu kes cezayê gunehê tu kesî nakêşe)

39- Ji însên re, ji kar û kiryarê wî pê ve tiştêkî din jê re nîn e.

40- Bi rastî jî ew ê kar û kiryarê xwe paşê (roja qiyametê) bibîne.

41- Piştî Xweda dê bedêla kar û kiryarê wî bêkêmasî bide wî.

42- Bêguman vegera dawîn bi bal Xwedayê te ve ye.

43- Bêguman Ew e yê ku ken û girîn dane.

44- Bêguman Ew e yê ku mirin û jiyân dane.

45- Bêguman Ew e yê ku her du cot; nêr û mê afirandine.

46- Ji dilopek av gava ku di malzorakê de tê verêhtin.

47- Bêguman saxkirina piştî mirinê ji her li ser wî ye.

48- Bêguman Ew e yê ku zengînî û qinyatê dide.

49- Bêguman Ew e Xwedayê stêra Şî'rayê (Gelawêjê)

50- Bêguman Ew e yê ku Adê yekem biriye helakê.

51- Semûd jî (biriye helakê), vêca kes ji wan nehiştiye.

52- Beriya wan gelê Nûh jî (biriye helakê). Bi rastî ew zalimtir û hartir bûn.

53- Welat û bajarên gelê Lût jî serûbin kirine.

54- Vêca Xwedê bi serê wan de anî ya ku anî.

55- Vêca (hey însan) ma tu di kîjan Nî'metên Xwedayê xwe de dikevî gumanê?!

56- Ha ev pêxember jî ji wan hişyar-kerên pêşîn hişyarkerek e.

57- Qiyamet nêz bûye.

58- Ji Xwedê pê ve tu kes nîn e ku (can-sojiyên) qiyametê (ji ser xelkê) rake.

59- Êdî ma hûn li vê Quranê dimînin şaş?

60- Hûn dikenin û nagirîn!

61- Haya we (ji fikirîna Quranê) nîn e.

62- De heydê ji Ellah Teala re herin sicûdê û îbadeta wî bikin!

SUREYÊ EL-QEMER

Sûreyê Qemer 55 (pêncî û penc) ayet e û li Mekkeyê daketiye. Sûre, navê xwe ji ayeta pêşîn girtiye ku tê de bêjeya Qemer derbas bûye û bi mehnêya heyvê ye. Hem jî ji ber ku mucîzeyaya duşeqbûna heyvê di vî sûreyê de hatiye ragihandin jê re Qemer hatiye gotin.

وَأَنَّهُ خَلَقَ الرُّوحَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ۖ ۥ۵۶ ۚ مِنْ نُّطْفَةٍ إِذَا تُمْنَىٰ ۖ ۥ۵۷ ۚ وَأَنَّ عَلَيْهِ النَّسَاءَ الْأُخْرَىٰ ۖ ۥ۵۸ ۚ وَأَنَّهُ هُوَ أَغْنَىٰ وَأَقْنَىٰ ۖ ۥ۵۹ ۚ وَأَنَّهُ هُوَ رَبُّ السَّعْرَىٰ ۖ ۥ۶۰ ۚ وَأَنَّهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَىٰ ۖ ۥ۶۱ ۚ وَثَمُودًا فَمَا أَبْقَىٰ ۖ ۥ۶۲ ۚ وَقَوْمَ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ أَنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْغَىٰ ۖ ۥ۶۳ ۚ وَالْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَىٰ ۖ ۥ۶۴ ۚ فَغَشَّيْهَا مَا عَشَىٰ ۖ ۥ۶۵ ۚ فَيَايَ الْآءِ رَبِّكَ تَتَمَارَىٰ ۖ ۥ۶۶ ۚ هَذَا نَذِيرٌ ۖ ۥ۶۷ ۚ مِنَ النَّذْرِ الْأُولَىٰ ۖ ۥ۶۸ ۚ أَزِفَتِ الْأَرْفَةُ ۖ ۥ۶۹ ۚ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ۖ ۥ۷۰ ۚ أَفَمِنْ هَذَا الْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ ۖ ۥ۷۱ ۚ وَتَضْحَكُونَ ۖ ۥ۷۲ ۚ وَلَا تَبْكُونَ ۖ ۥ۷۳ ۚ وَأَنْتُمْ سَامِدُونَ ۖ ۥ۷۴ ۚ فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ۖ ۥ۷۵ ۚ

سُورَةُ الْقَمَرِ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ
خَمْسٌ وَخَمْسُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
اِقْرَبْتَ السَّاعَةَ ۖ ۥ۱ ۚ وَانْشَقَّ الْقَمَرُ ۖ ۥ۲ ۚ وَإِنْ يَرَوْا آيَةً يُعْرَضُوا وَيَقُولُوا
سِحْرٌ مُسْتَمِرٌّ ۖ ۥ۳ ۚ وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ۖ ۥ۴ ۚ وَكُلُّ أَمْرٍ مُسْتَقَرٌّ ۖ ۥ۵ ۚ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنَ الْآثَانِ مَا فِيهِ مُزْدَجَرٌ ۖ ۥ۶ ۚ حَكُمَةٌ بِالْعَةِ ۖ ۥ۷ ۚ فَمَا
تُغْنِ النَّذْرُ ۖ ۥ۸ ۚ فَتَوَلَّى عَنْهُمْ يُومٌ يَدْعُ الدَّاعِ إِلَىٰ شَيْءٍ نُكْرٍ ۖ ۥ۹ ۚ

Bi Navê Xwedayê Mîhrîvanê Dilovîn

1- Qiyamet nêz bû û heyv bû du şeq.

2- Eger ku ew mucîzeyekê bibînin di cih de berê xwe jê vedigerînin û dibêjin: Ev sêreke kêvnare ye, saraqetî ye.

3- Muşrikan bi pêxember bawerî neanî û (wan di batilî de) da pey hewesên xwe. Her karek (ku peymana Xwedê pê hebe) di zemanê xwe de misoger dibe.

4- Sond be, bi rastî (di Quranê de) gelek agahî ji bo wan hatine ku wan ji kufrê vegeirîne.

5- Hîkmeteke temam (û mikûm) ji bo wan hat, vêca ew tu feydeyê nade muşrikan.

6- Vêca wan di rewşa wan de bihêle heta ku roja banghildêr (Îsrafil) wan gazî bal tiştêkî bitirs, nedîtî û nebînayî bike.

سُورَةُ الْقَمَرِ

٥٣

حُسْعًا أَبْصَارُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُّنتَسِرٌ
 (٧) مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكَافِرُونَ هَذَا يَوْمٌ عَسِرٌ (٨) كَذَّبَتْ
 قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدُجِرَ (٩) فَدَعَا
 رَبَّهُ أَنِّي مَغْلُوبٌ فَانْتَصِرْ (١٠) فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُّثَمَرٍ
 (١١) وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَى أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ (١٢)
 وَحَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ الْأَوَاحِ وَدُوسٍ (١٣) تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا جَزَاءً لِّمَن
 كَانَ كُفِرَ (١٤) وَلَقَدْ نَرْكُنَاَهَا آيَةً فَهَلْ مِنْ مُّذَكِّرٍ (١٥) فَكَيْفَ كَانَ
 عَذَابِي وَنُذِرٍ (١٦) وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُّذَكِّرٍ (١٧)
 كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذِرٍ (١٨) أَنَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا
 صَرْصَرًا فِي يَوْمٍ نَحْسٍ مُّسْتَمِرٍّ (١٩) نَزَّغَ النَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ
 نَحْلٍ مُّتَفَعِفٍّ (٢٠) فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذِرٍ (٢١) وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ
 لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُّذَكِّرٍ (٢٢) كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِالنُّذُرِ (٢٣) فَقَالُوا ابْنِئْنَا
 وَاحِدًا نَّتَّبِعُهُ إِنَّا إِذَا لَفَى ضَلَالٍ وَسُعُرٍ (٢٤) أَلْقَى الذِّكْرَ عَلَيْهِ
 مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرٌّ (٢٥) سَيَعْلَمُونَ عَذَابَ الْكَذَّابِ
 الْأَشِرِّ (٢٦) إِنَّا مَرْسَلُوا النَّاقَةَ فِئْتَةً لَهُمْ فَارْتَقِبْهُمْ وَاصْطَبِرْ (٢٧)
 وَتَبَيَّنْهُمْ

7- Çavtirsandî û çavşikeştî ji tirban derdikevin, tê bibêjî ew kuliyên belavbûyî ne.

8- Bi bal banghildêr ve dibezin (da ku li qada qiyametê amade bibin). Yên kafir dibêjin: Ev rojeke dijwar û zehmet e!

9- Beriya van (muşrikan) gelê Nûh jî bawerî neanî û wan bendeyê me Nûh derewîn derxist, gotin: Nûh dîn bûye û (ji teblîxa dîn) ew paş ve birin.

10- Vêca Nûh gazî Xwedayê xwe kir: Bi rastî ez têkçûm, bêçare me, arîkariya min bike!

11- Me jî di cih de deriyên asmên bi baraneke pir li ser wan vekirin.

12- Me ji erdê jî kanî herikandin, vêca bi awayekî ku Xwedê teqdîr kirî ev her du av (ya erd û asmên) gihîştin hev.

13- Me Nûh (û hevalên wî) jî siwarî keştiyekê kirin ku ji depa hatibû çêkirin û bi bismaran hatibû saz kirin û şidan-din.

14- Wê (keştî) bi hifz û çavdêriya me avjenî dikir. Ha ev e, cezayê yên ku kafir bûne.

15- Sond be, me ew keştî wisa hişt da ku bibe nîşan û îbret. Edî ma ka îbretgir û şîretwergir?

16- Vêca ka ezabê min û hişyarkirina min çawa bû?!

17- Sond be, Me Quran ji bo şîretgirtinê hêsan kiriye. Vêca ma ew ê ku bifikire û jê şîret bigire?

18- Gelê Ad jî (bi pêxemberê xwe Hûd) bawerî neanî, vêca ka ezabê min û hişyarkirina min çawa bû?!

19- Me bayekî zêde sar û bi vîzevîz, di rojeke bêqudoş de, bi berdewamî bi ser wan de şand.

20- Wî bayî mirov digirtin, diavêtin her wekî ku ew qurmê dara xurmê bin ku ji rayên xwe hatine hil kirin û avêtin.

21- Vêca ka ezabê min û hişyarkirina min çawa bû?!

22- Sond be, Me Quran ji bo şîretgirtinê hêsan kiriye. Vêca ma ew ê ku bifikire û jê şîret bigire?

23- Gelê Semûd jî bi peyxemberan bawerî neanî.

24- Gotin: Ma em ê bidin pey mirovekî ji xwe, wê çaxê em di nav rêşaşî û dînîtiyê de ne.

25- Erê ma ji nav me hemûyan wehî jê re hat? Na, belkî ew derewînekî bitir e.

26- Ew ê sibehê bizanin ka kî ye derewînekî bitir?

27- (Xwedê ji Salih Pêxember re got:) Bi rastî ji bo ceribandina wan em ê ji wan re bişînin. Vêca tu li bendê be (ka ew dê çi bikin) û (li hemberî eziyeta wan) sebirê bikêşe.

49- Bêguman me her tişt bi pîvan afirandiye.



50- Fermana me (ji bo çêkirina her tiştêkî) carek e; wekî miçkirin û vekirina çav e. (Gava em tiştêkî biven jê re dibêjin, bibe! Ew jî di cih de dibe).

51- Sond be ku me (di kufr û înkare de) milletên wekî we ji navê birine. Ma kesekî ku bifikire û jê şîret bigire tune ye?

52- Her tiştê ku îbadan kirine di deftera (emelê) wan de ye.

53- Çi biçûk û çî mezin her tişt (a ku îbadan kirî) rêzerêz hatiye nivîsandin.

54- Bêguman ên mutteqî di nava bostan û çeman de ne.

55- Li dîwaneke heq, li cem padîshahekî xwedî qudret û destbilind in.

SÛREYÊ ER-REHMAN

Sûreyê Rehman 78 (heftê û heşt) ayet e. Li Mekkê daketiye. Sûre, navê xwe ji ayeta pêşîn Er-Rehman girtiye. Ew jî navekî Ellah Teala ye û bi mehneya Mihrîvan e. Yanî Ellah Teala yê ku li dinyayê rehmê li her tiştî dike û rizqê wan dide û mexlûq jê hez dîkin. Di vî sûreyê pîroz de Nî'metên Ellah Teala têne jimartin. Gava ew Nî'met têne jimartin jî ev ayeta "Vêca (gelî îns û cinan!) hûn bi kîjan Nî'metên Xwedayê xwe bawerî nayînin?" tê dubarekirin.

Bi Navê Xwedayê

Mihrîvanê Dilovîn

- 1- Ew Xwedayê ku rehman e...
- 2- Quran (bi pêxember) daye fêr-
kirin...
- 3- Însan afirandiye...
- 4- Ew fêrî axaftinê kiriye.
- 5- Roj û heyv li gorî hesabekî tevdi-
gerin.
- 6- Giya û dar (ji Xwedê re) diçin
sicûdê.
- 7- Asîman bilind kiriye û şehîn (û
pergala edaletê) daniye.
- 8- Zinhar di kêşanê (û mêzînê) de
neheqiyê nekin.
- 9- Kêşanê bi edaletî bikin û di şehînê
(mêzînê) de kêmasiyê mekin.
- 10- Erd ji bo hemû mexlûqan daniye
û raxistiye.
- 11- Her texlîtê fêkî û darxurmeyên
xwedanxone tê de ne...
- 12- Libên xwedan qaşil (dexl û dan) û
rihan (giyayên bibêhn) tê de ne.
- 13- Vêca (gelî îns û cinan) ma hûn
bi kîjan qenciya Xwedayê xwe bawerî
nayînin?
- 14- Xwedê însan ji heriyeke kelijandî
afirandiye, mîna firaqên ji heriyê.
- 15- Cin jî ji guriya êgir a bêdû afir-
dine.
- 16- Vêca (gelî îns û cinan) ma hûn
bi kîjan qenciya Xwedayê xwe bawerî
nayînin?

17- Ew Xwedayê her du rojhilat û her du rojavayan e.

18- Vêca ma hûn bi kîjan qenciya Xwedayê xwe bawerî nayînin?

19- Xwedê her du derya (ya şîrîn û ya şor) herikandin ku ew digihên hev.

20- Di navbera wan de navberek heye, ew têkilî hev nabin.

21- Vêca (gelî îns û cinan) ma hûn bi kîjan qenciya Xwedayê xwe bawerî nayînin?

22- Ji her du deryayan sedef û mercan derdikevin.

23- Vêca ma hûn bi kîjan qenciya Xwedayê xwe bawerî nayînin?

24- Ew keştiyên wekî çiyayan bilind, ew ên ku (bi îlhameke ji cem Xwedê) mirovan ew çêkirin û di behrê de dikişin, her yên Xwedê ne.

25- Vêca ma hûn bi kîjan qenciya Xwedayê xwe bawerî nayînin?

26- Her çi tiştên ku li ser erdê hene tev fanî ne (diçe û namîne).

27- Lê belê Xwedayê te ku xwediyê mezinahî û keremê ye, dê baqî (her û her) bimîne.

28- Vêca (gelî îns û cinan) ma hûn bi kîjan qenciya Xwedayê xwe bawerî nayînin?

29- Yên ku li erd û asîmanan hene tev daxwazên xwe jê dikin. Ew, her gav di karekî ji hev cuda de ye.

30- Vêca (gelî îns û cinan) ma hûn bi kîjan qenciya Xwedayê xwe bawerî nayînin?

31- Gelî îns û cinan! Em dê ji (hesabê) we re jî vala bibin.

32- Vêca (gelî îns û cinan) ma hûn bi kîjan qenciya Xwedayê xwe bawerî nayînin?

33- Gelî civata cin û însanan! Eger hûn dikarin ji aliyên erd û asîmanan (ji binê desthilatiya me) derkevin de derkevin. Lê hûn bêtî hêzekê nikarin derkevin (ew hêz jî ji bo we ne mimkun e).

رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ﴿٥٧﴾ فَيَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا كُذِّبَ بَانَ
 مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ﴿٥٨﴾ بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ ﴿٥٩﴾
 فَيَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا كُذِّبَ بَانَ ﴿٦٠﴾ يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٦١﴾
 فَيَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا كُذِّبَ بَانَ ﴿٦٢﴾ وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ فِي الْبَحْرِ
 كَالْأَعْلَامِ ﴿٦٣﴾ فَيَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا كُذِّبَ بَانَ ﴿٦٤﴾ كُلُّ مَنْ عَلَيْهِ فَاَنَ ﴿٦٥﴾
 وَيَبْقَى وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٦٦﴾ فَيَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا
 كُذِّبَ بَانَ ﴿٦٧﴾ يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلُّ يَوْمٍ هُوَ
 فِي شَأْنٍ ﴿٦٨﴾ فَيَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا كُذِّبَ بَانَ ﴿٦٩﴾ سَتَفْرُغُ لَكُمْ آيَةُ
 الثَّقَلَانِ ﴿٧٠﴾ فَيَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا كُذِّبَ بَانَ ﴿٧١﴾ يَا مَعْشَرَ الْجِنِّ
 وَالْإِنْسِ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
 فَانْفُذُوا لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَانٍ ﴿٧٢﴾ فَيَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا كُذِّبَ بَانَ
 ﴿٧٣﴾ يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوَاظٌ مِنْ نَارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنْتَصِرَانِ ﴿٧٤﴾
 فَيَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا كُذِّبَ بَانَ ﴿٧٥﴾ فَإِذَا انشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ
 وَرْدَةً كَالدِّهَانِ ﴿٧٦﴾ فَيَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا كُذِّبَ بَانَ ﴿٧٧﴾ فَيَوْمَئِذٍ
 لَا يُسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌ ﴿٧٨﴾ فَيَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا كُذِّبَ بَانَ ﴿٧٩﴾

34- Vêca ma hûn bi kîjan qenciya Xwedayê xwe bawerî nayînin?

35- (Roja qiyametê) Bi ser we de guriya agirê bêdû û risasa helandî dê were şandin û (hingê) hûn nikarin arîkariya hev jî bikin.

36- Vêca (gelî îns û cinan) ma hûn bi kîjan qenciya Xwedayê xwe bawerî nayînin?

37- Gava asîman biqelişe û bibe wekî soreguleke mîna zeyta kelî (ew roj, çiqas dijwar e!).

38- Vêca (gelî îns û cinan) ma hûn bi kîjan qenciya Xwedayê xwe bawerî nayînin?

39- Ha wê rojê ji tu însanî û ji tu cinekî gunehê wî jê nayê pirsîn. (Lewra wê rojê ji qenc û neqencan re hin elamet hene ku pê tene naskirin).

40- Vêca (gelî îns û cinan) ma hûn bi kîjan qenciya Xwedayê xwe bawerî nayînin?

سُورَةُ الرَّحْمَنِ ٥٣٤

يُعْرِفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيمِهِمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِي وَالْأَقْدَامِ ٥١ فَيَأْتِي
 الْآءَ رَبِّكُمْ تُكَذِّبَانِ ٥٢ هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ ٥٣
 يَطُوفُونَ فِيهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ ٥٤ فَيَأْتِي الْآءَ رَبِّكُمْ تُكَذِّبَانِ ٥٥
 وَلَيْمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٍ ٥٦ فَيَأْتِي الْآءَ رَبِّكُمْ تُكَذِّبَانِ ٥٧
 دَوَاتًا أَفْنَانٍ ٥٨ فَيَأْتِي الْآءَ رَبِّكُمْ تُكَذِّبَانِ ٥٩ فِيهِمَا عَيْنَانِ
 تَجْرِيَانِ ٦٠ فَيَأْتِي الْآءَ رَبِّكُمْ تُكَذِّبَانِ ٦١ فِيهِمَا مِنْ كُلِّ
 فَاكِهَةٍ رَوْحَانٌ ٦٢ فَيَأْتِي الْآءَ رَبِّكُمْ تُكَذِّبَانِ ٦٣ مُتَّكِئِينَ
 عَلَى فُرُشٍ بَطَآنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ وَجَنَ الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ ٦٤ فَيَأْتِي
 الْآءَ رَبِّكُمْ تُكَذِّبَانِ ٦٥ فِيهِنَّ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ لَمْ يَطْمِئِنَّ
 أَنْسَ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌ ٦٦ فَيَأْتِي الْآءَ رَبِّكُمْ تُكَذِّبَانِ ٦٧
 كَانَهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ ٦٨ فَيَأْتِي الْآءَ رَبِّكُمْ تُكَذِّبَانِ ٦٩
 هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ ٧٠ فَيَأْتِي الْآءَ رَبِّكُمْ
 تُكَذِّبَانِ ٧١ وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّتَانِ ٧٢ فَيَأْتِي الْآءَ رَبِّكُمْ
 تُكَذِّبَانِ ٧٣ مُدْهَمَمَتَانِ ٧٤ فَيَأْتِي الْآءَ رَبِّكُمْ تُكَذِّبَانِ ٧٥
 فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ ٧٦ فَيَأْتِي الْآءَ رَبِّكُمْ تُكَذِّبَانِ ٧٧

41- Gunehkar, bi nîşanên xwe têne naskirin, bi perçem û lingên wan têne girtin (û di cehenemê tên werkirin).

42- Vêca (gelî îns û cinan) ma hûn bi kîjan qenciya Xwedayê xwe bawerî nayînin?

43- Ha ev, ew cehenem e ya ku gunehkaran pê bawerî nedianî.

44- Gunehkar di navbera dojahê û ava kelî de diçin û tên.

45- Vêca (gelî îns û cinan) ma hûn bi kîjan qenciya Xwedayê xwe bawerî nayînin?

46- Ji bo kesê ku ji rawestana li ber destên Rebê xwe ditirse, du cenet hene.

47- Vêca (gelî îns û cinan) ma hûn bi kîjan qenciya Xwedayê xwe bawerî nayînin?

48- Her du cenet jî xweydarên bi çiqî û fêkî ne.

49- Vêca ma hûn bi kîjan qenciya Xwedayê xwe bawerî nayînin?

50- Di her du cenetan de du kanî hene ku diherikin.

51- Vêca (gelî îns û cinan) ma hûn bi kîjan qenciya Xwedayê xwe bawerî nayînin?

52- Di her du cenetan de jî, ji her mêweyî du texlît hene.

53- Vêca (gelî îns û cinan) ma hûn bi kîjan qenciya Xwedayê xwe bawerî nayînin?

54- Xelkê cenetê li ser doşekan paldayî ne ku betanê wan ji hevrişimê stûr e. Mêweyê her du cenetan jî (ji wan re) nêzîk in.

55- Vêca ma hûn bi kîjan qenciya Xwedayê xwe bawerî nayînin?

56- Di cenetan de dilberên wisa hene ku çavê wan tenê li mêrên wan e û beriya mêrên wan, ne însêkî nê jî cînekî dest nedaye wan.

57- Vêca ma hûn bi kîjan qenciya Xwedayê xwe bawerî nayînin?

58- Ew dilber her wekî yaqût û mercan in.

59- Vêca ma hûn bi kîjan qenciya Xwedayê xwe bawerî nayînin?

60- Ma xelata başiyê ji bilî başiyê dê çi be?

61- Vêca ma hûn bi kîjan qenciya Xwedayê xwe bawerî nayînin?

62- Ji van her du cenetan pê ve du cenetên din jî hene.

63- Vêca (gelî îns û cinan) ma hûn bi kîjan qenciya Xwedayê xwe bawerî nayînin?

64- Ev her du cenet kesketarî ne.

65- Vêca ma hûn bi kîjan qenciya Xwedayê xwe bawerî nayînin?

66- Di her du cenetan de jî du kanî hene ku her û her diherikin (û naçikin).

67- Vêca ma hûn bi kîjan qenciya Xwedayê xwe bawerî nayînin?

68- Di her du cenetan de jî mêwe û xurme û hinar hene.

69- Vêca (gelî îns û cinan) ma hûn bi kîjan qenciya Xwedayê xwe bawerî nayînin?

70- Di cenetan de dîlberên exlaqxweş û rûspehî hene.

71- Vêca (gelî îns û cinan) ma hûn bi kîjan qenciya Xwedayê xwe bawerî nayînin?

72- Horiyên di konan de nixumandî ne, çavê wan tenê li mêrên wan e.

73- Vêca (gelî îns û cinan) ma hûn bi kîjan qenciya Xwedayê xwe bawerî nayînin?

74- Beriya mêrên wan, ne însekî ne jî cinekî dest nedaye wan.

75- Vêca (gelî îns û cinan) ma hûn bi kîjan qenciya Xwedayê xwe bawerî nayînin?

76- Xelkê bihiştê li ser balgehên kesk û mexfûrên xweşik paldayî ne.

77- Vêca (gelî îns û cinan) ma hûn bi kîjan qenciya Xwedayê xwe bawerî nayînin?

78- Pak û pîroz e navê Xwedayê te, ew xwedanê mezinahî û keremê ye.

SÛREYÊ EL-WAQÎ'E

Sûreyê Waqî'e 96 (not û şeş) ayet e. Li Mekkeyê daketiye û navê xwe ji ayeta pêşîn girtiye ku tê de bêjeya waqî'e derbas bûye û bi mehneya rûdan û qewimîn e. Mebest jê rûdana cansoj, dehşeta qiyametê ye.

Bi Navê Xwedayê Mihrîvanê Dilovîn

- 1- Gava ku qiyamet rabû...
- 2- Tu kesê ku rabûna wê derewîn derxe tune ye, (lewra wê demê her kes îman tîne)
- 3- Ew hin kesan nizm dike û hinekan jî bilind dike.
- 4- Gava ku erd bi dijwarî hejiya...

الشَّامُ وَالْمَشْرِقُونَ

فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ﴿١﴾ فَيَايَا آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢﴾ فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حِسَانٌ ﴿٣﴾ فَيَايَا آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤﴾ حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ ﴿٥﴾ فَيَايَا آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦﴾ لَمْ يَطْمِئِنَّ أَنْفُسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌ ﴿٧﴾ فَيَايَا آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٨﴾ مُتَكَبِّرِينَ عَلَى رُفْرَفٍ خُضِرَ وَعَبَقَرِي حِسَانٌ ﴿٩﴾ فَيَايَا آلَاءَ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٠﴾ تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ﴿١١﴾

سُورَةُ الْوَاقِعَةِ مَكِّيَّةٌ وَمِنْ سِتٍّ وَتِسْعُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١﴾ لَيْسَ لَوْفَعَتِهَا كَاذِبَةٌ ﴿٢﴾ خَافِضَةٌ رَافِعَةٌ ﴿٣﴾ إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًّا ﴿٤﴾ وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا ﴿٥﴾ فَكَانَتْ هَبَاءً مُبَشًّا ﴿٦﴾ وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً ﴿٧﴾ فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ﴿٨﴾ وَأَصْحَابُ الْمَشْأَمِ مَا أَصْحَابُ الْمَشْأَمِ ﴿٩﴾ وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ ﴿١٠﴾ أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ ﴿١١﴾ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿١٢﴾ ثَلَاثَةٌ مِنْ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾ وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ ﴿١٤﴾ عَلَى سُرُرٍ مَوْضُوعَةٍ ﴿١٥﴾ مُتَكَبِّرِينَ عَلَيْهَا مُتَقَابِلِينَ ﴿١٦﴾

5- Çiya jî hûr û hêra bibin...

6- Vêca ew bibin toz û dûmana berbayî.

7- Hûn jî bûne sê cure...

8- Xelkê rexê rastê, ma (tu dizanî ku) xelkê rexê rastê kî ne!

9- Xelkê rexê çepê, ma (tu dizanî ka) xelkê rexê çepê kî ne!

10- Ew ên ku (ji bo qenciye) li pêş bûne (li axiretê jî, ji bo padaşê dîsa) ew li pêşiyê ne.

11- Ha ew, ên ku bi bal Xwedê ve hatine nêzîk-kirin.

12- (Ew), li bihiştê ne'îmê ne.

13- Pirên wan ji umetên pêşî ne.

14- Hindek jî ji paşyan in.

15- Li ser textên zîv û zêrîn rûniştî ne.

16- Li ser wan textan li pêşberî hev paldayî ne.

سُورَةُ الْوَاقِعَةِ

٥٣٦

يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ ﴿١٧﴾ بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسٍ
 مِنْ مَّعِينٍ ﴿١٨﴾ لَا يَصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنْفُونَ ﴿١٩﴾ وَفَاكِهَةٍ وَمِمَّا يُتَحَرَّرُونَ
 ﴿٢٠﴾ وَلَحْمِ طَيْرٍ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢١﴾ وَخُورٍ عَيْنٍ ﴿٢٢﴾ كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ
 ﴿٢٣﴾ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْثِيمًا
 ﴿٢٥﴾ إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا ﴿٢٦﴾ وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ
 ﴿٢٧﴾ فِي سِدْرٍ مَخْضُودٍ ﴿٢٨﴾ وَطَلْحٍ مَّنْضُودٍ ﴿٢٩﴾ وَظِلٍّ مَّمْدُودٍ ﴿٣٠﴾ وَمَاءٍ
 مَّسْكُوبٍ ﴿٣١﴾ وَفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ ﴿٣٢﴾ لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ ﴿٣٣﴾ وَفُرُشٍ
 مَّرْفُوعَةٍ ﴿٣٤﴾ إِنَّا أَنشَأْنَاهُنَّ إِنْسَاءً ﴿٣٥﴾ فَجَعَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا ﴿٣٦﴾ غُرُبًا
 أَتْرَابًا ﴿٣٧﴾ لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٣٨﴾ ثُلَّةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ ﴿٣٩﴾ وَثُلَّةٌ
 مِنَ الْآخِرِينَ ﴿٤٠﴾ وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ ﴿٤١﴾
 فِي سَمُومٍ وَحَمِيمٍ ﴿٤٢﴾ وَظِلٍّ مِنْ يَحُمُومٍ ﴿٤٣﴾ لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ ﴿٤٤﴾
 إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ ﴿٤٥﴾ وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنثِ
 الْعَظِيمِ ﴿٤٦﴾ وَكَانُوا يَقُولُونَ أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا
 ءَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿٤٧﴾ أَوَآبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ﴿٤٨﴾ قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ
 وَالْآخِرِينَ ﴿٤٩﴾ لَمَجْمُوعُونَ إِلَى مِيقَاتٍ يَوْمَ مَعْلُومٍ ﴿٥٠﴾

17- Li ser wan, wildan (xortik) ên tim ciwan (ji bo xizmetê) digerin.

18- Ji kaniyan cêr û misîn û kasan dadigirin (û li wan digerînin)...

19- Ku ji vê meya (lezîz) ne serê wan diêşe ne jî pê serxweş dibin.

20- Mêweyên ku bi kêfa xwe dibijêrin...

21- Goştê teyrên ku dilê wan dibijiyê...

22 -Horiyên çavmezin...

23- Ew ên mîna sedefên hilandî û veşartî.

24- Ev perûya kirinên wan e ku ji wan re têne dayîn.

25- Ew li bihiştê kelevajî û gotineke ku xwediye wê pê gunehkar bibe, nabihîzin.

26- Gotina ku bibihîzin tenê "silav û silav" e

27- Xelkê rexê rastê ma (tu dizanî) xelkê rexê rastê kî ne?!

28- Li bin gelyazên bêstrî û bêkelem in.

29- Di binê darmûzan de ne, ew ên ku gûşî bi gûşî li ser hev in.

30- Li bin sîberên dirêj ê seraqetî.

31- Li ber sûlavên avê ku daîm li herk in.

32- Di nav gelek mêweyan de ne.

33- Ku ne xelas dibin ne jî têne qedexekirin.

34- (Ew) li ser doşekên bilind in.

35- Bi rastî me horî ji nû ve afirandine.

36- Me ew keçik çêkirine.

37- Evîndarê mêrê xwe ne û ji hev re hevsal in.

38- Ew hemû ji bo xelkê ku deftera emelê xwe bi destê rastê werdigirin.

39- Gelek ji wan ji umetên pêşî ne..

40- Gelek ji wan ji paşyan in.

41- Xelkê rexê çepê (ew ê ku deftera emelê wan dikeve destên wan ê çepê), ma (tu dizanî ka) xelkê rexê çepê kî ne?

42- Ew di nava germeba û ava kelijî de ne.

43- Ew li binê siya dukêleke reşetari de ne.

44- Ku ew ne hênîk e, ne jî xweş e.

45- Lewra ew beriya vê, ehlê keyf û zewqê bûn.

46- Li ser kirina gunehên mezin rikdar bûn (û wan tobe nedikir).

47- Digotin; gava ku em mirin û bûne ax û hestî, ma qey rast e ku dîsa em ê bêne saxkirin?

48- Erê ma bav û kalên me yên pêşîn jî (dê bêne saxkirin)?

49- (Ji wan re) Bibêje: Bi rastî yên pêşîn û yên paşîn jî...

50- Bi bal civana rojeke melûm ve dê bêne civandin.

51- Piştire bi rastî hûn, hey gelî jirê-derketiyên derewîn!..

52- Teqez hûn ê ji dara rûlê (zeqûmê) bixwin.

53- Hûn ê zikê xwe her ji wê dagirin.

54- Hûn ê bi ser wê de jî ava kelijî vexwin.

55- Hûn ê wekî ku deveya tî êrîşî avê dike û vedixwe, avê vexwin.

56- Ha ev e, ziyafeta ku roja cezadanê ji wan re tê amadekirin.

57- Me hûn afirandin, vêca çima hûn (bi saxbûna piştî mirinê) yeqîn nakin?

58- Erê, ma ew avika (meniya) ku hûn dirijînin (malzarokan) ka çi ye?

59- Ma hûn (ji wê avikê însên) diafirînin an em diafirînin?

60- Me di nava we de mirin teqdîr kiriye û zora me dê neyê birin jî.

61- Da ku bi vî awayî em yên wekî we bînin şûna we û em we di afirandineke din de ku hûn nizanin (di roja qiyametê de) dîsa sax bikin.

62- Sond be, bi rastî we xulqandina xwe ya pêşîn zaniye. Vêca çima hûn na-fikirin û îbret nagirin (ku ew Xwedayê ku ji tunebûnê hûn xulqandî dîsa we sax bike?)

63- Erê ma ew tovê ku hûn diçînin hûn nabînin?!

64- Ma hûn wî hêşîn dîkin, an em in yê hêşîn dike?

65- Eger me bixwesta me dê ew bikira qirş û qal (û kewaşe) û hûn ê jî poşman û xemgîn bimana.

66- (We dê bigotaya:) Bi rastî me zi-yan kiriye.

67- Ya rast, em bêpar mane.

68- Ma hûn wê ava ku hûn vedixwin nabînin?!

ثُمَّ إِنَّكُمْ أَتَيْتُمُ الضَّالِّينَ الْمُكَذِّبِينَ ٥١ لَا يَكُونُ مِنْ شَجَرٍ مِنْ رَقُومٍ ٥٢ فَمَالِئُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ ٥٣ فَشَارِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ ٥٤ فَشَارِبُونَ شُرْبَ الْهِيمِ ٥٥ هَذَا نُزْلُهُمْ يَوْمَ الدِّينِ ٥٦ نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ فَلَوْلَا تَصَدَّقُونَ ٥٧ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تُمْنُونَ ٥٨ أَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ ٥٩ نَحْنُ قَدَرْنَا بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمُسْبِقِينَ ٦٠ عَلَى أَنْ يَبْدَلَ أَمْتَالَكُمْ وَنُنشِكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ ٦١ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَى فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ٦٢ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ ٦٣ أَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ ٦٤ لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَامًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ ٦٥ إِنَّا لَمُعْرِمُونَ ٦٦ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ٦٧ أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ ٦٨ أَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنْزِلُونَ ٦٩ لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ أَجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ ٧٠ أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ ٧١ أَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنْشِئُونَ ٧٢ نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذَكُّرًا وَمَتَاعًا لِلْمُقْبِينَ ٧٣ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ٧٤ فَلَا أَفْسِسُ لِمَوَاقِعِ النُّجُومِ ٧٥ وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لَوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ ٧٦

69- Ma we ew ji ewran aniye xwarê yan em in yê ku wê tînin xwarê?

70- Eger me bixwesta me dê ew şor bikiraya. Nex-we ma çima hûn spasiya (Ni'metên Xwedayê xwe) nakin?

71- Erê ma ew agirê ku hûn vêdixin nabînin?!

72- Ma we dara wî peyda kiriye, yan em wê peyda dîkin?

73- Me agir kiriye bîranîn (ji bo agirê axiretê) û ji bo rêwîyan jî feyde gerandiye.

74- Vêca bi arîkariya navê Xwedayê xwe yî mezin, Xwedê tesbîh bike (Wî ji her kêmasiyê pak bidêre, bibêje: Subhanallah).

75- Vêca ez bi cihê stêran sond dixwim...

76- Hûn dîzanin ku ev, sondeke pir mezin e.



77 - (Sond be) ku ev Quraneke pîroz û pir birûmet e.

78- Di kitêbeke parastî (Lewhul Mehîfûzê) de ye.

79- Ji firîştayên ku (ji şîrk û gunehan) hatine pa-qijkirin pê ve, dest nadin wê.

80- Ew kitêbeke wisa ye ku ji aliyê Perwerdegarê alemê ve hatiye şandin.

81- Êdî ma qey hûn vê Quranê vedişêrin û biçûk dibînin?

82- Di şûna ku hûn spasiya Ni'metên Xwedê bikin, hûn bawerî pê nayînin û nankoriyê dikin.

83- Vêca bila gava ku ruh digihîje qirikê.

84- Wê çaxê hûn berê xwe didinê (lê dimêzînin).

85- Em (bi ilm û agahiyên xwe) ji we bêhtir nêzîkî wî ne, lê belê hûn nabînin.

86- Madem hûn dê neyêne cezakirin...

87- De wî ruhî vegehrînin wî cesedî; heke (bi rastî) hûn di doza xwe de rast-go ne.

88- Herçî ew kesê ku mirî ye, heke ew ji muqerebînan be (ew ên ku bi duristî qenciye dikan û ber bi xêran ve dibezin).

89- Ji bo wî aramî, rizqê pak û bihiştê xwedan Ni'met heye.

90- Eger ew ji wanên ku deftera emelê wan bi (rexê wan ê) rastê hatiye dayîn.

91- (Ji wan re dê bê gotin:) Ji bo te û ji bo xelkê milê rastê pir silav hene.

92- Lê belê ew miriyê ku ji derewdêrên jirêderketî be...

93- Ha ji bo wî jî ziyafetêke ji ava kelişî heye.

94- Encama wî jî werkirina di cehenemê de ye.

95- Bêguman ev rastiyeke yeqînî û misoger e.

96- Nexwe (di her gav û demê de) tu navê Xwedayê xwe yê mezin tesbîh bike.

SÛREYÊ EL-HEDÎD

Sûreyê Hedîd 29 (bîst û neh) ayet e û li Medîneyê daketiye. Sûre, navê xwe ji ayeta 25'em girtiye ku tê de bêjeya El-Hedîd derbas bûye û bi mehnê hesin e.

Bi Navê Xwedayê Mihîrvanê Dilovîn

1- Çiqas tiştên di erd û asîmanan de hene ew Ellah Teala pak didêrin. Ew ê ku di hukimraniya xwe de serdest, di karê xwe de xwedî hîkmet.

2- Xwedanî û hukimraniya erd û asîmanan terxanî pê ve ye. Ew sax dike hem jî dimirîne û Ew li ser her tiştî kara ye.

3- Ellah Teala, yê pêşîn e (ku berî wî tiştek tune bû), yê paşîn e (ku di piştî wî re tiştek tune ye), yê zahir e (ku di ser wî re tu tişt tune ye û dîtbar e), yê batin e (ku nayê dîtin û nedîtbar e) û Ew, bi her tiştî zana ye.

4- Ellah Teala, ew ê ku erd û asîman di şeş rojan de afirandine û piştî (bi awayekî babetî mezinahiya xwe) li ser textê hukimraniyê runiştîye. Ew, bi ya ku dikeve erdê û bi ya ku jê derdikeve, bi ya ku ji asmên tê xwarê û bi ya ku hildibe asmên jî dizane. Hûn li ku derê bin (bibin, her) Ew (bi ilm û agahiyên xwe) ligel we ye. Xwedê bi ya ku hûn dikin, bîner e.

5- Xwedanî û hukimraniya erd û asîmanan terxanî pê ve ye û her kar û bar bes bi bal Xwedê ve dê bêne vegehandin.

6- Xweda, şevê dixê (ser) rojê û rojê jî dixê (ser) şevê û Ew bi raza ku di sîngan de ye dizane.

7- Bawerî bi Xwedê û pêxemberê wî bînin û jî wî malê ku hûn tê de kirine şûngir (di riya Xwedê Teala de) xerc bikin. Ji we, ji yê ku bawerî anî û malê xwe di ber qenciye de xerc kirin re, perûyeke mezin heye.

8- Ji bo çi hûn bawerî bi Ellah Teala nayînin, hal ev e ku Pêxember daxwaz dike ku hûn bi Xwedayê xwe bawerî bînin. Bi rastî Xwedê peymanekê asê û saxlem ji we stand (dema hûn ji piştî Adem Pêxember derxistin ku hûn ê bawerî pê bînin). Eger bi rastî hûn bawermend in (vêca bawerî bînin û rizgar bibin).

9- Xwedê ye, ew ê ku ji bendeyê xwe (Muhemmed) re nîşanên aşkera dişîne da ku we ji tarîtiyên (kufre) derîne ronahiyê (îmanê). Bêguman Xwedê jî bo we dilnêrm û dilovîn e.

10- Çi ji we bûye ku hûn malê xwe di riya Xwedê de xerc nakin? Hal ev e ku mîrata asîmanan û erdê her ji bo Xwedê ye (mulk dê lê vegere). Ne wekhev e; ew ên ku ji we beriya fetha Mekkeyê malê

539

الْحَمْدُ لِلَّهِ
الْمَلِكِ الْيَوْمِ

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ٥ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ٦ آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنْفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ مُسْتَحْلِفِينَ فِيهِ قَالِدِينَ آمِنُوا مِنْكُمْ وَأَنْفِقُوا لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا ٧ وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالرَّسُولِ يَدْعُوكُمْ لَتُؤْمِنُوا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ٨ هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَى عَبْدِهِ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ لَكَرِيمٌ ٩ وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَنْ أَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ الْفَتْحِ وَقَاتِلٌ أُولَئِكَ أَغْطَمَ دَرَجَةً مِنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدُ وَقَاتِلُوا وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَى وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ١٠ مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ ١١

xwe di rêka Xwedê de xerc kirin û şer kirin. Ha ev, mertebaya van, ji yê ku piştî xerc kirin û şer kirin, teqez mezintir e. Digel vê jî, Xwedê peymanê herî spehî (cenet) daye her du desteyan jî. Bêguman Ellah Teala ji kar û kiryarên we agahdar e.

11- Erê ma kî heye ku di rêka Xwedê de malê xwe bi rindî xerc bike, vêca Xwedê jî dê qat bi qat lê zêde bike û her jê re padaşeke giranbiha heye.

Dema ev ayeta ku li jorê bihurî, nazil bû; Ebû Dehdahê Ensarî got: Ya Resûlallah! Qey Xwedê deynekî ji me dixwaze? Gotiyê: Belê, ya Ebû Dehdah! Vêca Ebû Dehdah gotiyê: Ya Resûlallah, destê xwe nîşanî min bide. Resûlallah jî destê xwe dayê. Ebû Dehdah gotiyê: Min bostanê xwe bi deyn da Rebê xwe. Di nava bostanê de şeş sed darxurmeyên Ebû Dehdahî hebûn û dayîka Dehdah û zarokên wê jî li navê bûn. Ebû Dehdah gazî dayîka xwe kiriyê û gotiyê: Ya Diya Dehdah! Wê jî gotiyê: Libê. Gotiyê: Ji navê derkeve, min ew bi deyn daye Rebê xwe. Diya Dehdah jî gotiyê: Ya Ebû Dehdah, bazara te li ser xêrê be û mal û zarokên xwe ji navê veguhastin.

سُورَةُ الْحَدِيدِ

٥٤

يَوْمَ نَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَى نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
وَبِأَيْمَانِهِمْ يُبَشِّرُكُمُ الْيَوْمَ جَنَّاتٌ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ٥٦ يَوْمَ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ
وَالْمُنَافِقَاتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا انظُرُونَا نَقْتِسِبْ مِنْ نُورِكُمْ قِيلَ
ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا فَضُرِبَ بَيْنَهُم بِسُورٍ لَهُ بَابٌ
بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ ٥٧ يُنَادُوهُمْ أَلَمْ نَكُنْ
مَعَكُمْ قَالُوا بَلَى وَلَكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ
وَعَرَّيْتُمْ الْأَمَانِي حَتَّى جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ وَعَرَّيْتُمْ بِاللَّهِ الْعُرُورُ ٥٨ قَالِيَوْمَ
لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مَأْوِيكُمُ النَّارُ هِيَ
مَوْلَاكُمْ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ٥٩ أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ
قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ
أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ
مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ٦٠ اذْكُرُوا أَنَّ اللَّهَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا قَدْ
بَيَّنَّا لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ٦١ إِنَّ الْمَصْدَقِينَ وَالْمَصْدَقَاتِ
وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا بِيُضَاعَفْ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ٦٢
وَالَّذِينَ

14- Munafiq gazî bawermendan dikin (û dibêjin:) Ma em (li dinyayê) ne ligel we bûn (ji bo çi we dev ji me berda)? Bawermend ji wan re dibêjin: Erê hûn (li berçav) digel me bûn, belê we bi xwe (bi dirûtîyê) xwe helak kir, we (bo mumînan) çavnêriya nebaşiyê dikir, (der barê îslamê de) hûn ketin gumanê, hêviyên pûç hûn xapandin heyânî ku fermana Xwedê hat û şeytên bi Xwedê hûn xapandin (ku ew ê we efû bike).

15- Vêca (gelî munafîqan!) îro, ne ji we û ne ji yên bêbawer (gawir) tu gerew dê neyê qebûlîkirin. Cihê we agir e, ew e ji bo we xwedî û heval. Ew cih çi pîsecihê lêvegerê ye!

16- Erê ma ji bo yên ku bawerî anîn hê jî wext nehatiye ku bi zikrê Xwedê û bi Quranê dilên wan bitirse û ew nebin wekî wan ên ku berî niha kitêb ji bo wan hatin, vêca piştî sal û zemanan dilê wan hişk bû û gelek ji wan jî ji rê derketine.

17- Agahdar bin! Bi rastî Xwedê Teala erdê piştî hişkbûna wê hêşîn dike. Bi rastî ji bo hûn têbigihîjin Me nîşanên (yekîtî û qudreta) xwe ji bo we aşkera kirin.

18- Bêguman mêrên xêrker û jinên xêrker û yên ku malên xwe di rêka Xwedê de dane, xêra wan qat bi qat zêde dibe û ji bo wan padaşeke (xela-teke) giranbiha heye.

12- Roja (qiyametê) tu dê bibînî ku mêrên bawermend û jinên bawermend, va ye nûra wan li pêşiya wan û rastê wan li ber wan digere (û ji wan re dê bê gotin:) Îro, mizgîniya we cenet in, ew ên ku di bin (dartewl û qesrên) wan de çem diherikin û hûn ê her û her li wan bimînin. Ha ev e serfirazî û xelasiya mezin.

13- Roja ku mêr û jinên munafîq dê ji yên bewermend re bibêjin; li benda me bimînin, da em jî (ji xwe re) ji nûra we parçeyekî wergirin. Dê ji wan re bê gotin: Li pişt xwe (li dinyayê) vegerin vêca (li wir) li nûrê bigerin. Êdî di neqeba wan de navberek tê danîn, jê re dergehek heye ku ji rexê hundir ve (li aliyê bawermendan) tê de rehmet e û ji rexê derve (li aliyê munafîqan) jî tê de ezab e.

19- Ew ên ku wan bi Ellah Teala û pêxemberên wî bawerî anî; ha ew in yên rast û durist. Herçî ku şehîd in, ji bo wan li cem Xwedayê wan, xelat û ronahiya wan heye. Herçî ew ên ku kafir bûne û wan bawerî bi ayetên me neaniye, ha ew xelkê dojhê ne.

20- Agahdar bin! Bi rastî herçî jiyana dinyayê ye, bes leyîstin, mijûlî, xweşikahî, di navbera hev de xwemezinkirin e û kubariya bi mal û zarokan e. Jiyana dinyayê wekî baranekê ye ku giyayê wê cotkar kêfxweş dike, piştîre hişk bibe; tu dibînî ku va ye zer bûye, paşê dibe pûş û pelax û di axiretê de jî ezabekî dijwar e (ji bo kesê dinyayê di ser axiretê re bigire), yan jî lêborîn û keremeke ji cem Xwedê ye (ji bo yê ku axiretê di ser dinyayê re bigire). Jiyana dinyayê ji malê xapandinê pê ve ne tiştêkî din e.

Seîd kurê Cubeyr der barê şîroveya vê ayetê de wiha gotiye: Belê, heke dinya te ji xwestina axiretê xafil bike ew malê xapandinê ye. Lê belê heke berê te bide xwestina rizaya Xwedê û axiretê, hingê ew çî xweş mal e, çî xweş navgîn e!

21- (Gelî bawermendan!) Bi bal mexfîreke ji cem Xwedayê xwe ve û bi bal cenetekê ve ku firehiya wê bi qasî firehiya asîman û erdê ye pêşbaziye bikin ku ew (cenet) ji bo yên ku wan bi Xwedê Teala û pêxemberên wî bawerî anî, hatiye amadekirin. Ha ev kerema

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ وَالشُّهَدَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ١٩ اَعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ زِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ بَبَائِهِ ثُمَّ يَهِيْجُ فَتَرِيَهُ مُضْفَرًا ثُمَّ يَكُونُ حُطَامًا وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ٢٠ سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ٢١ مَا أَصَابَ مِنْ مُّصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِّن قَبْلِ أَن نَّبْرَأَهَا إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ٢٢ لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ٢٣ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ٢٤

Xwedê ye ku ew kê bivê dide wî. Bi rastî Xwedê Teala xwediyê kerema mezin e.

22- Çi karesata ku li erdê biqewime û were serê we, her beriya ku em wê bixulîqîn ew di kitêbekê de (ku Lewhul Mehfüz e) hatiye nivîsandin. Bêguman ev li ber Xwedê Teala hêsan e.

23- (Xwedê Teala ev ji we re got) Da ku bi vî awayî hûn, ji ber tiştê ku ji dest we çûye xemgîn nebin û bî qenciya ku Xwedê Teala daye we jî çavsor nebin. Bi rastî Xweda ji kesên qure û serxweveçûyî hez nake.

24- Ew qure û serxweveçûyên ku necamêriyê dikin û şîreta necamêriyê li xelkê jî dikin. Kî berê xwe (ji dayîna xêran) vegerîne, vêca bi rastî Xwedê Teala dewlemend û pesnande ye.

سُورَةُ الْحَدِيدِ

٥٤٢

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ
وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ وَأَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ
شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَرُسُلَهُ
بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٢٥﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا
وَإِبْرَاهِيمَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ فَمِنْهُمْ
مُتَّقٍ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٢٦﴾ ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَى آثَارِهِم
بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ وَجَعَلْنَا
فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً وَرَهْبَانِيَّةً ابْتَدَعُوهَا
مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانٍ اللَّهُ فَمَا رَعَوْهَا
حَقَّ رِعَايَتِهَا فَآتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ
مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٢٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا
بِرُسُولِهِ يُؤْزِكُمْ كَفَلْتُمِنِ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَجْعَلَ لَكُمْ نُورًا
تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرَ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٨﴾ لَيْلًا يَعْلَمُ
أَهْلَ الْكِتَابِ أَلَّا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ الْفَضْلَ
بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾

سُورَةُ

25- Sond be, me pêxemberên xwe bi mucîze û delîlên ronkar ve şandin û me digel wan jî kitêb û şehîn (nîzama edaletê) hinartin da ku însan (bi van) edaletê bikin. Me hesin jî hinarte xwarê ku tê de hêz û qewetke dijwar heye û ji bo xelkê jî pir feyde tê de hene. Ev ji bo wê ye, da ku Xwedê derfê holê, ka kî neliberçav arîkariya dîne Xwedê û pêxemberên wî dike. Bêguman Xwedê Teala pir bihêz û serdest e.

26- Sond be, Me Nûh û Îbrahîm (bi pêxemberî) şandin û me pêxemberî û kitêb dane zuriyeta wan. Hin ji wan ketine riya rast, pir ji wan jî fasiq in, ji riya rast derketine.

27- Piştê li ser şopa wan me pêxemberên xwe li pey hev şandin û me Îsayê kurê Meryemê jî li pey

wan hinart. Me Încîl dayê û me şefqet û merhemet xiste dilê yên ku dane pey wî. Ruhbaniyet; destûştina ji dinyayê ya ku ew li ser diçin, me ew li ser wan ferz nekiribû. Lê belê wan (ji ber xwe ve) ew deranîn da ku (Xwedê negiravî) razîbûna Xwedê Teala qezenc bikin. Vêca heqê wê neanîn cih. Paşê ji wan ên ku wan bawerî anî, me mukafata wan da wan û gelek ji wan jî fasiq in, ji rê derketine.

28- Gelî yên ku bawerî (bi Mûsa û Îsa Pêxember) anî! Ji Xwedê Teala bi-tirsin û bawerî bi pêxemberê wî (Muhemmed) binin da ku Xwedê ji rehma xwe du pişkan bide we (yek: baweriya bi Muhemmed e. Ya diduyan: baweriya bi peyxemberên beriya wî ye) û nûrekê bide we ku hûn bi wê (li ser Pira Siratê) bimeşin û da ku li we bibore. Bi rastî Xwedê Teala gunehveşêr û diloan e.

29- (Bi vî awayî me hûn agahdar kirin) da xwedankitêb bizanin ku ji kerema Xwedê tiştek di destê wan de nîn e. Bi rastî kerem tev di destê Xwedê de ye. Ew kê bivê dê bide wî. Xwedê Teala xwediyê qenciya mezin e.

SÛREYÊ EL-MUCADELE

Sûreyê Mucadele 22 (bîst û du) ayet e û li Medîne daketîye. Navê sûre ji ayeta pêşîn hatiye ku tê de bêjeya Tucadilû derbas bûye û bi mehneya 'têdikosê' ye ku koka wê mucadele ye.

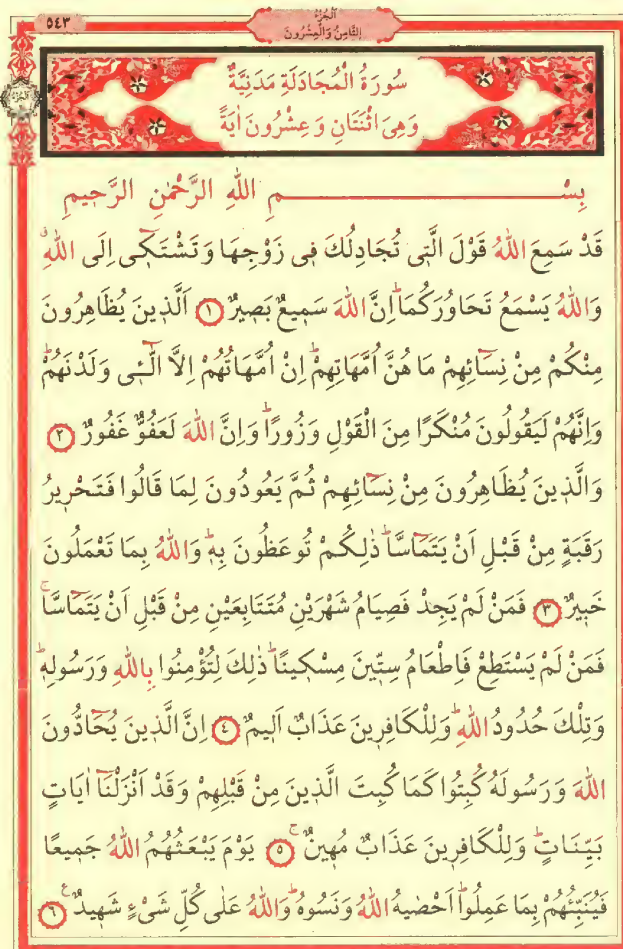
**Bi Navê Xwedayê
Mihrîvanê Dilovîn**

1- (Resûlê min!) Bi rastî Xwedê gotina wê jina ku der barê mêrê xwe de bi te re guftûgo dike û giliyê (derdê) xwe digihîne Xwedê Teala, qebûl kir. Xwedê Teala, hevpeyvîna we seh dike û bi rastî jî Xwedê bihîzer e, bîner e.

2- Ji we, ew kesên ku bi jinên xwe re zîharê dikin (ku ji jinên xwe re dibêjin: Tu mîna dayika min li min haram bî), jinên wan ne dayikên wan in. Dayikên wan tenê ew ên ku ew welidandine. Bi rastî ew (bi zîharê) gotineke derew û dûrî heqiyê dibêjin. Bêguman Ellah Teala lêbihêr û gunehveşêr e.

3- Ew mêrên ku bi jinên xwe re zîharê dikin (ji jinên xwe re dibêjin 'Mîna diya min tu li min haram bî') û paşê ji gotina xwe vegerin (ceza yê wan) beriya ew biçin nivîna hev, azadkirina koleyekî (bawermend) e. Ev şîreta Xwedê ye ku li we hatiye kirin. Ellah Teala, ji kirinên we haydar e.

4- Vêca ew kesê (ji bo azadkirinê) kole bi dest nekevê, êdî beriya ew biçe nivîna



xwe, ew ê du mehan li ser hev rojî bigire. Kesê nikaribe (du mehan rojî bigire) bila xwarinê bide şêst feqîran. Ev (kefarete zîharê ye), ji bo ku hûn baweriyê bi Xwedê Teala û pêxemberê wî binin. Ha ev tixûb û hukmên Xwedê ne. Ji bo yên kafir jî ezabekî diwar heye.

5- Bi rastî ew ên ku dijatî û neyartiya Xwedê û pêxemberê wî dikin, ka çawa yên beriya wan rezîl û riswa bûne, ew jî dê mîna wan rezîl û riswa bibin. Bi rastî jî me nîşanên ronak û aşkera hinartine. Ji bo kafiran her ezabekî riswaker heye.

6- Wê roja ku Xwedê Teala tevekî wan vedijîne, vêca çiqas karê wan kirî dê wan pê agahdar bike. Xwedê hemû kirinên wan tomar kirine û wan jî kirinên xwe ji bir kirine. Ellah Teala li ser her tiştî çavdêr e.

سُورَةُ الْمُجَادَلَةِ

٥٤٤

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَا يَكُونُ
 مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا أَدْنَى
 مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا
 عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ
 نُهُوا عَنِ النَّجْوَى ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَيَتَنَاجَوْنَ بِاللَّائِمِ
 وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءُوكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ
 بِهِ اللَّهُ وَيَقُولُونَ بَى أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ حَسْبُهُمْ
 جَهَنَّمُ يَصْلَوْنَهَا فَيُشْسِ الْمَصِيرُ ﴿٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ
 فَلَا تَتَنَاجَوْا بِاللَّائِمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ وَتَتَنَاجَوْا بِالْبَیْرِ
 وَالْعَفْوَى وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩﴾ إِنَّمَا النَّجْوَى
 مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزُنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَيْسَ بِضَرِّهِمْ شَيْئًا إِلَّا
 بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ
 آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ
 لَكُمْ وَإِذَا قِيلَ انشُرُوا فَانْشُرُوا يَنْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ
 وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١﴾

7- Ma tu nabînî, muheqeq çî tiştên li erd û asîmanan hene her Xwedê bi wan dizane? Çî pistepista ku di nav sisiyan de çêbe her Xwedê yê çaran e ji wan, ku pênc bin şeş wan her Xwedê ye. Çî kêmtir û çî zêdetirî van, ew li ku derê dibin bila bibin Xwedê Teala her (bi zanîna xwe) ligel wan e. Paşê roja qiyametê bi kirinên wan dê wan haydar bike. Bi rastî Ellah Teala bi her tiştî zana ye.

8- Erê ma te nedîtî ew ên ku nehya wan ji pistepistê hatiye kirin (ku ew cihû û munafig in), piştî li ya ku li wan hatiye qedexekirin vedigerin û di gunehkarî, dijminahî û neguhdariya Pêxember de pistepistê dikin? Gava ku ew bêm cem te, bi silaveke ku Xwedê tu pê silav nekiriye li te silav dikin. Di dilê xwe de jî dibêjin 'De bila Xwedê bi

ya ku em dibêjin me bide ezab? Cehe-nem besî wan e, ew dê biçin wê, ew çî pîsecih e!

Ev kes cihû û munafig bûn. Li cem mislimanan dikirin pistepist û dixwestin gumanê bixin dilên mumînan û bi vê helwesta xwe bi mumînan bidin fehmkirin ku di cihadê de cihadkar têk çûne û hatine kuştin. Pêxember (s) ev pistepist li wan qedexe kiribû. Bêtorehiyeke din a cihûyan ew bû ku li rastî pêxember (s) dihatin, jê re digotin: Essamû eleyke (yanî; Mirin ji te re be). Pêxemberê alîsifet -sellallahu eleyhî wesellem- gotina wan fehîm dikir û wiha bersiva wan dida 'We eleykum' (yanî; Ji we re be). Lê belê helwesta xwe ya nazik û birûmet nediguhêrand û li rûyên wan nedida.

9- Gelî yê ku bawerî anîne! Gava ku we bi dizîka di nav de xeber da, bi ya guneh, bi ya neyartî û ya dijraberiya Pêxember xeber nedin. Bi qencî û teqwayê xeber bidin û ji Xwedayê ku hûn dê li ber bêne civandin, bitirsîn.

10- Pistepist bes ji şeytên e; da ku yê bawermend pê xemgîn bibin. Ew bi xwe (şeytan) heta destûra Xwedê nebe nikare tu zera bide wan. Vêca bawermend pêwîst e xwe bispêrin Ellah Teala.

11- Gelî yê ku bawerî anîne! Dema ku ji we re bê gotin; di dîwanên xwe yê civînan de (ji yê ku beşdar dibin re rê vekin û cih) fireh bikin, vêca hûn jî cih fireh bikin, Xwedê jî ji bo we cih fireh dike. Gava ku ji we re bê gotin; ji cihê xwe rabin, vêca hûn jî rabin (da cihê hinekî din çêbe). Xwedê, ew ên ku wan bawerî aniye û yê ku xwedî ilm in, mertebeya wan bilind dike. Xwedê Teala bi kar û kiryarên ku hûn dikin agahdar e.

12- Gelî yên ku bawerî anî! Gava we xwest ku hûn bi dizî bi Pêxember re bipeyivin, beriya wê axaftina xwe sedeqeyekê bidin (xizanan). Ev ji bo we çêtir û paktir e. Eger hûn tiştêkî nebînin (ku bikin sedeqe) vêca bi rastî Ellah Teala gunehjêbir û dilovan e.

Ev fermana ilahî ji bo vê ye, da ku ji bo Pêxember rêz û hurmet were girtin, arîkariya xizanan were kirin. Zêde pirs neyên kirin, mirovên xalis û munafîq û yên ku ji dinyayê hez dikin û yên ku ji axîretê hez dikin, ji hev bêne veqetandin û zanîn.

13- Erê ma hûn ji feqîrbûnê tirsîyan ku we berî hûn bi peyaxember re biaxivin we sedeqe bi cih neanî? Êdî ku we ew nekîr Xwedê Teala hûn efû kirin. Nexwe berdewamî nimêj bikin, zekata malê xwe bidin û guhdariya Xwedê û Pêxemberê wî bikin. Teqez Xwedê ji kirinên we agahdar e.

14- Ma te ew nedîtîn, ew ên ku bûne dost û arîkar ji bo wan ên ku Xwedê xezeb li wan kirî (ku cihû ne)? Ew (munafîq) ne ji we ne, ne jî ji wan (cihûyan) e. Digel ku (rastiyê) zanîn jî bi derew sond dixwin.

15- Ellah Teala, ji wan (munafîqan) re ezabekî dijwar amade kiriye. Bi rastî ya ku ew dikin, çiqas pîs e!

16- Wan (munafîqan) sondên xwe ji xwe re kirine mertal (da xwe û malê xwe pê biparêzin) û wan rêka Xwedê li xelkê girt. Vêca ji wan re ezabekî riswaker û hetikber heyê.

17- Mal û zarokên wan li hemberî ezabê Xwedê dê tu feydeyekê nede wan. Ew xelkê dojahê ne. Ew dê her û her lê bimînin.

18- Wê roja ku Xwedê wan tevan

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَا جِئْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَيْكُمْ صَدَقَةٌ ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ وَأَطْهَرُ فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٢﴾ أَشْفَقْتُمْ أَنْ تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَيْكُمْ صَدَقَاتٍ فَإِذَا لَمْ تَفْعَلُوا وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ وَيَخْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾ اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿١٦﴾ لَنْ نَعْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنْ اللَّهِ شَيْئًا أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٧﴾ يَوْمَ يُنْعَتُهُمْ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُخْلِفُونَ لَهُ كَمَا يَخْلِفُونَ لَكُمْ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَى شَيْءٍ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿١٨﴾ اسْتَخَوَذَ الشَّيْطَانُ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَانْسَبَهُمْ ذِكْرًا أُولَئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٩﴾ إِنَّ الَّذِينَ يُحَادِّثُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ فِي الْأَذَلِّينَ ﴿٢٠﴾ كَتَبَ اللَّهُ لَأَعْلَيْنَ أَنَا وَرُسُلِي إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٢١﴾

sax dike û ji bo hesabdîtîne li hev kom dike, vêca ka çawa li dinyayê ji bo we bi derew sond dixwin, wisa ji Xwedê Teala re jî dê sond bixwin. Ji wan we ye ku ew li ser tiştêkî ne? Agahdar bin! Bêguman ew her derewkar bi xwe ne.

19- Şeytan li ser wan bûye desthilat, zikre Xwedê bi wan daye jibîrkirin. Ha ev benda şeytên in. Agahdar bin! Bi rastî jî benda şeytên her yên xesirî ne.

20- Bêguman ew ên ku neyartiya Xwedê û Pêxemberê wî dikin. Ha ew (di nav) kesên rezîltirîn û riswatirîn de ne.

21- Ellah Teala biryar daye: Bi rastî ez û qasidên xwe her em ê bi ser bikevin. Bêguman Ellah Teala hêzdar û serdest e.

سُورَةُ الْمُجَادَلَةِ

٥٤٦

لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ أُولَئِكَ حِزْبُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١١﴾

سُورَةُ الْحَشْرِ مَدَنِيَّةٌ

وَمِنْ أَرْبَعٍ وَعِشْرُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
﴿١﴾ هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا وَظَنُّوا أَنَّهُمْ مَانِعَتُهُمْ حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ فَأَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَدَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ ﴿٢﴾ وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ﴿٣﴾ ذَلِكَ

Bi Navê Xwedayê
Mihrîvanê Dilovîn

1- Çiqas tiştên li erd û asîmanan hene Xwedê (ji her kêmasiyê) pak didêrin. Ew e yê serdest, ê karbicih.

2- Xwedê ye, ew ê ku ji xwedikitêban ên bawerî neanîn (ku cihûyên Benî Nedr in), cara yekem ew ji welatê wan derxistin. We zen nedikir ku ew ê bêne der. Ji wan jî we ye ku keleyên wan dê wan ji (hêza) Xwedê biparêzin. Lê belê Xwedê ji devereke ku wan bîra wê nedibir ve hate wan. Xwedê tirs avêt dilê wan, bi awayekî wilo ku hem bi destên xwe hem jî bi destên mumînan xaniyên xwe wêran kirin. Vêca hey gelî aqilmendan, ders û îbret bigirin.

3- Eger Ellah Teala ji bo wan derketin (a bi vî şeklê bûyî) nenivîsanda, di dinyayê de tegez bi awayekî din (bi kuştin û dîlkirin) dê ew bidana ezab. Ji bo wan li axiretê jî ezabê êgir heye.

22- Tu dê civateke ku bawerî bi Xwedê û roja axîretê anîbe, nebînî ku ew ji wan kesên ku neyartiya Xwedê û pêxemberê wî dikin, hez bikin. Çendî ew bavên wan, kurên wan, birayên wan, an eşîra wan bin jî. Ha ew, Xwedê di dilên wan de îman nivîsiye û bi cih kiriye, bi arîkarî û piştgiriyeke ji cem xwe ew xurt kirine. Xwedê dê wan bixe bihiştên welê ku di binê (dartewl û koşkên) wan de çem diherikin û ew dê her û her lê bimînin. Xwedê ji wan razî bûye, ew jî ji Xwedê razî bûne. Ha ev benda Xwedê ne. Agahdar bin! Bi rastî jî benda Xwedê her ew in yên serfiraz û rizgarbûyî.

SÛREYÊ EL-HEŞİR

Sûreyê Heşir 24 (bîst û çar) ayet e. Li Medîne daketiye û navê vî sureyî ji ayeta 2'em tê ku di wê de bêjeya Heşir bihuriye û bi mehneya koç e.

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَمَنْ يُشَاقِ اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ
شَدِيدُ الْعِقَابِ ٤ مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لَيْتَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً
عَلَى أَصُولِهَا فَأَبَازِنَ اللَّهُ وَلِيُخْزِيَ الْفَاسِقِينَ ٥ وَمَا آفَاءَ اللَّهِ
عَلَى رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ
وَلَكِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ ٦ مَا آفَاءَ اللَّهِ عَلَى رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ
وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ كُنْ لَا يَكُونَ
دُولَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ ٧ وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا
نَهَيْكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ٨
لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ
يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ٩ وَالَّذِينَ تَبَوَّؤُا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ
قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ
حَاجَةً مِمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ
خَصَاصَةٌ ١٠ وَمَنْ يُوَقِّ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ١١

4- Ev (ezab), ji ber vê ye ku wan dijminatiya Xwedê û pêxemberê wî dikir. Kî, dijminatî û bêemriya Xwedê bike, vêca bi rastî ezabê Xwedê pir dijwar e.

5- Çi darxurmeyên (Benî Nedran) ku we birîbin, an jî we li ser koka wan hiştibin ew bi destûra Xwedê Teala bûye. Ev destûr, ji bo vê ye ku jirêderketiyan (Benî Nedran) riswa û rezil bike.

6- Ellah Teala, ji malên wan xeNi'metên ku dane pêxemberê xwe vêca we ji bo wê (xeNi'metê) tu hesp û deve nebezandine. Lê belê Xwedê Teala, kê bivê dê li dijî wan Pêxemberê xwe serfiraz bike. Ellah Teala li ser her tiştî kara ye.

7- Ew malê ku bêşer Xwedê kiriye destkeftî ji bo pêxemberê xwe, ew ê ku ji xelkê gundan hatiye standin, vêca ew ji bo Xwedê û pêxemberê wî, xizmên pêxember û sêwiyan, xizan û rêwiyan e. Da ew xeNi'met, tim nemîne di destê dewlemendên we de. Pêxember çî fermanê bide ber we, wê bikin û çî li we qedexe bike (nehya we jê bike) xwe jê vedin. Hay ji hukim û fermanên Xwedê hebin. Bi rastî jî Xwedê ezabdiwar e.

8- (Ew malê xeNi'metê) ji bo feqîr û jarên muhaciran e, ew ên ku ji mal û welatê xwe hatine deranîn, daxwaza kerem û razîbûna Xwedayê xwe dikin û arîkariya (dîne) Xwedê û pêxemberê wî dikin. Ha ev in ên di baweriya Xwedê de rast û durist.

9- Ew ên hê ji berê ve li Medîne bi cih bûne û berî hicreta muhaciran bawerî anîn, ew ji wan ên ku bi bal wan ve hicret kirin hez dikin û ji bo malê ku ji wan (muhaciran) re hatiye dayîn di dilê xwe de çavnebariyekê jî nakin. Çendî ku pêdiviya wan bi xeNi'metê hebe jî muhaciran di ser xwe re digirin (hewcehiya muhaciran li pêşiya hewcehiya xwe dibînin). Kî xwe ji bexiliyê nefsê xwe biparêze, vêca bi rastî ew in yê rizgarbûyî û yê serfiraz.

سُورَةُ الْحَشْرِ

٥٤٨

وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا
الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ
آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَؤُوفٌ رَحِيمٌ ١٠ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَافَقُوا
يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَئِنْ
أُخْرِجْتُمْ لَتَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا تُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا وَإِنْ
قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ١١ لَئِنْ
أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَئِنْ قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُونَهُمْ
وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ لَيُولُنَّ الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يَنْصُرُونَ ١٢ لَأَنْتُمْ
أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِنَ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ
١٣ لَا يُقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرَى مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ
وَرَاءِ جُدُرٍ بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا
وَقُلُوبُهُمْ شَتَّى ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ١٤ كَمَثَلِ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ١٥ كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ فَلَمَّا
كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ١٦

نَكَارَ

10- Ew ên di piştî wan (muhacir û ensariyan) de hatin, dibêjin: Xwedayê me! Li gunehên me û gunehên birayên me bibore, ew ên ku beriya me bawerî anîn, kîn û rika yên bawerî anîn nexerê dilê me! Xwedayê me! Bi rastî tu mihrîvan î, dilovîn î!

11- Ma te ew ên munafiq nedîtin ku ji birayên xwe yên xwedankitêb ew ên ku kafir bûne re dibêjin: Eger hûn ji cih û warên xwe bêne deranîn, teqez em ê ji ligel we derkevin; li dijî we em ê hîç bi gotina tu kesî nekin. Eger şerê we bê kirin, muheqeq em ê arîkariya we bikin? Ellah Teala, şadehiyê dide ku munafiq bi rastî derewîn in.

12- Sond be, eger ew bêne deranîn, munafiq ligel wan dernakevin, heke şerê wan bê kirin ew

dê arîkariya wan nekin, heke (ferza-muhal) arî wan bikin jî dê bi şûn xwe ve vegerin û birevin, piştî arîkariya wan (cihûyan) jî dê neyê kirin.

13- Tirsî we di dilê munafîqan de ji tirsî Xwedê Teala bêhtir e. Lewra ew, civateke têngîhîştî ne.

14- Cihû, ku di warekî asê de yan jî di piştî dîwaran de nebin, pêkve şerê we nakin. Kîna wan bi hev re pir dijwar e. Ji te we ye ku ew bi hev re hevkar in, hal ev e ku dilê wan belawela (û ji hev cuda) ne. Ev rewşa wan ji ber ku ew civateke kêmaqil û têngîhayî ne.

15- Rewşa wan cihûyan mîna rewşa wan (muşrik)ên ku di beriya wan de, ji nêzîk ve (li dinyayê) cezayê kar û kiryarên xwe çêjandine û ji bo wan (li axiretê) ezabekî dijwar heye.

16- Rewşa munafîqan eynî wekî rewşa şeytên e, gava ji însên re dibêje: Kafir bibe. Çi gava ku însan kafir dibe, jê re dibêje: Bi rastî ez ji te dûr im. Bêguman ez ji perwerdegarê alemê Ellah Teala ditirsim.

17- Paşê encama her duyan (cihû û munafiqan) jî dê bibe ew agirê ku dê her û her tê de bimînin. Ha ev e cezayê zaliman.

18- Gelî yên ku bawerî anîn! Ji Ellah Teala bitirsin û bila her kes binêre ka ji bo sibehê (roja qiyametê) çi amade kiriye (û li pêşîya xwe çi hinartîye). Hay ji fermanên Xwedê hebin, bi rastî Xwedê ji kirinên we agahdar e.

19- Hûn wekî wan ên ku wan Xwedê ji bîr kir nebin, vêca Xwedê wisa li wan kir ku ew xwe ji bîr bikin (ango berjewendiyên wan bi wan da jibîrkirin). Ha ew in, ên jirêderketî.

20- Cehenemî û cenetî wekhev nabin. Cenetî, ew bi xwe yên rizgarbûyî ne.

21- Eger me ev Quran li ser çiyayekî bihinarta, bi rastî te dê ew bidîta ku wa ye ji tirsê Xwedê tirsgirtî, berdestbûyî û parçeparçe bûye. Em van nimûneyan ji mirovan re aşkera dikin da ku bifikirin.

فَكَانَ عَاقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدَيْنِ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاُ
الظَّالِمِينَ ﴿٥٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ
مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٥٨﴾ وَلَا تَكُونُوا
كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنْسَاهُمْ أَنْفُسَهُمْ أُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ
﴿٥٩﴾ لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابُ
الْجَنَّةِ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٦٠﴾ لَوْ أَنزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ
لَّرَأَيْنَاهُ خَاشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ
نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٦١﴾ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ
إِلَّا هُوَ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿٦٢﴾
هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ
الْمُهَيِّمُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ
﴿٦٣﴾ هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى
يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٤﴾

سُورَةُ الْمُمتَحِنَةِ مَدِينَةٍ
وَمِنْ ثَلَاثِ عَشْرَةِ آيَةٍ

22- Ew Xweda ye, yê ku ji wî pê ve tu xweda nîn in. Ew xeyb û darîçav dizane. Ew e, yê mihrîvan, ê dilovîn.

23- Ew Xweda ye, yê ku ji wî pê ve tu îlah nîn in. Ew xwediyê her tiştî ye, ji her kêmasiyê pak û paqij e, serkaniya rihetî û selametiye ye, pêbawer e, li ser her tiştî zêrevan e, di karê xwe de serkeftî ye, ji mexlûqê xwe re serdest e, xwemezindêr e (mezin e û kubar e), Xwedê pak û bêrî ye ji ya ku (ew) jê re dikin hevpar.

24- Ew Xweda ye, yê ku afirîner e, ji tunehiyê avasazê avasazan e, ji mexlûqan re dirûvdêr e, navên herî xweşik her jê re ne, yên li asîman û erdê wî pak didêrin û Ew e yê her serdest, ê her karbinecîh.

سُورَةُ الْمُتَحَنِّنَةِ

60.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تُلْقُونَ
إِلَيْهِمُ بِالْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ
الرَّسُولَ وَإِنَّا كُمْ أَن تَتُومِنُوا بِاللَّهِ رَبِّكُمْ إِن كُنتُمْ حَرَجْتُمْ جِهَادًا
فِي سَبِيلِي وَابْتِغَاءَ مَرْضَاتِي تُسِرُّونَ إِلَيْهِمُ بِالْمَوَدَّةِ وَإِنَّا أَعْلَمُ بِمَا
أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ①
إِنْ يَتَّقُوا اللَّهَ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً وَيَسْطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتُهُمْ
بِالسُّوءِ وَوَدُّوا لَوْلَا يُكَفِّرُونَ ② لَنْ تَنْفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ
يَوْمَ الْقِيَمَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ③ قَدْ كَانَتْ
لَكُمْ أَسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا
بُرِّئُوا مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا
وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحْدَهُ إِلَّا
قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ④ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا
فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفُ رَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ⑤

لَقَدْ

SÛREYÊ EL-MUMTEHÎNE

Sûreyê Mumtehîne sêzdeh (13) ayet e. Li Medîneh daketiye.
Sûre navê xwe ji ayeta 10'em girtiye ku tê de bêjeya Îmtîhan
derbas bûye û bi mehneya ezmûn e.

Bi Navê Xwedayê Mihrîvanê Dilovîn

1- Gelî yên ku bawerî anîn! Neyarê min û neyarê
xwe ji xwe re nekin dost û arîkar. Hûn hezkirina
xwe digihînin wan, bi rastî ew bi xwe bi dîn û Qu-
rana ku ji we re hatine şandin baweriyê nayînin.
Ji ber ku we, bi Xwedayê xwe Ellah Teala bawerî
anîbû, hûn û pêxember ji cih û warê we (Mekkê)
derxistn. Heke hûn ji bo cîhadê û razîbûna min (ji
warê xwe) derketibin, hûn çawa bi dizî hez ji wan
dikin û nehênîyên Pêxember digihînin wan. Hal

ev e, ez bi tîştê hûn vedişêrin û ya hûn
aşkera dikin jî dizanim. Ji we kê heval-
tiya wan bike (nehênîyên mislimanan
ji wan re diyar bike) bi rastî wî riya rast
winda kiriye.

2- Eger hûn bikevin destê wan (û ew
zora we bibin), dê ji we re bibin dijmin
û dê bi xerabiyê dest û zimanên xwe
dirêjî we bikin. Jixwe ew ji dil û can
dixwazin ku hûn jî (wekî wan) kafir
bibin.

3- Roja qiyametê kes û zarokên
we dê tu feydeyê nedin we. Xwedayê
mezin, (roja qiyametê) dê we ji hev
biqetîne. Xwedê Teala bi tîştê hûn di-
kin agahdar e.

4- Bi rastî di serpêhatiya Îbrahîm
Pêxember de û bawermendên ligel
wî ji bo we nimûneyeke spehî û baş
hebû; wê dema wan ji gelê xwe re go-
tin: Em ji we û pûtên ku ji bilî Xwedê
hûn wan dihebînin bêrî û dûr in, em
(rêça) we nas nakin. Ev rik û neyartî
her di navbera me û we de xuya ye û ra-
nabe heta hûn bawerî bi Xwedê Teala
tenê neyînin. (Di her tîştî de Îbrahîm
Pêxember ji bo we nimûne ye) ji bilî
gotina Îbrahîm a ji bavê xwe re gotî,
"Sond be, ez ê lêborîna te bixwazim, lê
belê ez nikarim tu ezabê Xwedê ji ser
te bidim alî " (ev ji bo we ne nimûne
ye). Xwedayê me! Me xwe her spartiyê
te û em li te vegeyriyane û veger bes bi
bal te ve ye.

5- Xwedayê me! Me bi ezabdayîna
yên kafir neceribîne, bi îzayeke ji taqe-
ta me zêde me îmtîhan neke. Xwedayê
me, li me bibore! Bi rastî her tu yî yê
serdest, yê karbinecih.

6- Sond be, ew (Îbrahîm û yên digel wî) ji bo we nimûneyên herî baş in, ji bo yên ku xelata Xwedê hêvî bike û ji roja qiyametê bitirse. Kî ku berê xwe (ji îmanê) vegerîne vêca bi rastî her Xwedê ye yê dewlemend, yê layîqê hemd û senayê.

7- Dibe ku Xwedê Teala (bi hîda-yetkirina wan) hezkirinekê bixe navbera we û wan ên ku we dijminiya wan dikir. Xwedê, xwedanhêz û şîyan e. Xwedê gunehjêbir û dilovîn e.

8- Ellah Teala li we qedexe (nehwe) nake ku hûn qencî û edaletê digel wan bikin, ew ên ku ji bo dîn şerê we nekirin û hûn ji welatê we nexistin der. Bi rastî Ellah Teala, ji edaletkeran hez dike.

9- Bes Ellah Teala li we qedexe (nehya we) dike ku hûn wan ên ku ji bo dîn şerê we kirin û hûn ji cih û warê we derxistin û ji bo deranîna we arîkarî kirin ku hûn ji xwe re bikin dost û arîkar. Kî wan ji xwe re bike dost û arîkar, vêca ha ew in ên sitemkar.

10- Gelî yên ku bawerî anî! Gava ku jinên bawermend hicret bikin û bêm cem we, wan biceribînin (ka wan ji dil bawerî aniye yan na). Xwedê Teala bêhtir agahdar e ji îmana wan. Eger we zanî ku ew jin ji dil bawermend in, wan li kafiran venegerînin. Ne ew jinên bawermend li kafiran helal in ne jî kafir li wan jinan helal in. Ew mehra ku mêrê wan jinan daye wan,

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ
وَمِمَّنْ يَتَوَلَّى فِرَانَ اللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۝ عَسَى اللَّهُ أَن يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ
وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَوْدَّةً وَاللَّهُ قَدِيرٌ ۝ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝
لَا يَنْهِيكُمْ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ
مِّنْ دِيَارِكُمْ أَن تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ
۝ إِنَّمَا يَنْهِيكُمْ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُمْ
مِّنْ دِيَارِكُمْ وَظَاهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَن تَوَلَّوْهُمْ وَمَن يَتَوَلَّهُمْ
فَإُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ
مِنْ أَجْرَاتٍ فَاْمْتَحِنُوهُنَّ ۚ اللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ
مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَا هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ
لَهُنَّ وَأَتَوْهُنَّ مَا نَفَقُوا وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَن تَنْكِحُوهُنَّ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ
أُجُورَهُنَّ وَلَا تُمْسِكُوا بِعَصَمِ الْكُوفَرِ وَاسْأَلُوا مَا أَنْفَقْتُمْ وَلَيْسَ لَكُمُ
مَّا أَنْفَقُوا ذَلِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ يَخْجُكُم بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝
وَلَا تَقَاتِلْهُمْ شَيْءٌ مِّنْ أَرْزَاقِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعاقِبَتُهُمْ قَاتُوا الَّذِينَ
ذَهَبَتْ أَرْزَاقُهُمْ مِّثْلَ مَا أَنْفَقُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ۝

li wan (mêrên kafir) vegerînin. Dema hûn mehra wan jinan bidin wan, tu guneh ji we re nîn e ku hûn bi wan re bizewicin. Jinên kafir di bin mehra xwe de negirin, ew mehra ku we daye wan (jinên ku gihîştine kafiran) ji wan bistînin. Bila ew (kafir) jî mehra ku dane jinên xwe (ew ên ku misliman bûne û hûn bi wan re zewicîn) ji we bixwazin. Ev hukimê Xwedê ye, Xwedê di navbera we de hukim dike. Xwedê zana û karbinecih e.

11- Eger jinek ji jinên we bixerife û bigihîje kafiran, vêca we bi wan re şer kir û hûn bi ser ketin û we xeNi'met bi dest xist, êdî ji xeNi'metê bi qasî mehra ku dane, bidin wan mêrên ku jinên wan revîn û kafir bûne û hay ji hukimê Xwedê hebin, ew Xwedayê ku we bawerî pê aniye.

6- Di bîr bîne, dema Îsayê kurê Meryemê got: Gelî zarokên Îsrâîl! Ez qasidê Xwedê me ji bo we hatime şandin, ez rastderêxê kitêba berî xwe me ku Tewrat e û mizgîna pêxemberekî didim we ku dê piştî min were, navê wî Ehmed e. Lê belê çi gava ku wî delîlên aşkera ji wan re anîn, gotin: Ev, sêrbazîyeke aşkera ye.

7- Ma ji wî kesê ku bi derew li ser navê Ellah Teala viran lê bîne, kî zalimtir e? Hal ev e ku ew bi bal îslamê ve tê vexwendin. Ellah Teala civata sitemkaran nayîne ser riya rast.

8- Ew (sitemkar û kafir) dixwazin ku ronahiya Xwedê (ku Quran e) bi devên/gotinên xwe vetemirînin. Hal ev e ku Ellah Teala dê ronahiya xwe temam bike (û bike desthilat) çendî bi kafiran ne xweş be jî.

9- Xwedê ye yê ku qasidê xwe (Muhemmed) bi hidayet û heqiyê şandiye da ku dîne xwe bixe serpişka hemû dînan, çendî ev bi muşrikan ne xweş be jî.

10- Gelî yên bawerî anîn! Ma ez bazirganiyekê nîşanî we bidim ku we ji ezabekî dijwar xelas bike?

11- (Ew bazirganî ev e:) Bawerî bi Xwedê û pêxemberê wî bînin, di riya Xwedê de bi mal û canê xwe cîhadê bikin. Ha ev (bawerîanîn û cîhad), eger hûn bizanin ji bo we çêtir e.

12- (Eger hûn vê bikin) Ellah Teala dê li gunehên we bibore û we bixe bihiştên ku di binê (qesr û mêwedarên) wan de çem diherikin (û dê we bixe)

وَاِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَا بَنِي إِسْرَآئِيلَ اِنِّي رَسُوْلُ اللّٰهِ اِلَيْكُمْ مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيِّ مِنَ التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُوْلٍ يَّاتِي مِنْ بَعْدِي اِسْمُهُ اَحْمَدُ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوْا هٰذَا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ ۝ وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعٰى اِلَى الْاِسْلَامِ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِيْنَ ۝ يَرْيَدُوْنَ لِيُطْفِئُوْا نُوْرَ اللّٰهِ بِاَفْوَاهِهِمْ وَاللّٰهُ مِمَّنْ نُّوْرِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُوْنَ ۝ هُوَ الَّذِي اَرْسَلَ رَسُوْلَهُ بِالْهٰدِيْ وَبَيْنَ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُوْنَ ۝ يَا اَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا هَلْ اَدْرٰكُمْ عَلَىٰ تِجَارَةٍ تُنْجِيْكُمْ مِنْ عَذَابٍ اَلِيْمٍ ۝ تُوْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ وَتُجَاهِدُوْنَ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ بِاَمْوَالِكُمْ وَاَنْفُسِكُمْ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ۝ يَغْفِرْ لَكُمْ دُوْنَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرٰى مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ وَمَسَاكِيْنٌ طَيِّبَةٌ فِيْ جَنَّاتٍ عَدْنٍ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ۝ وَاُخْرٰى تُحِبُّوْنَهَا نَصْرٌ مِّنَ اللّٰهِ وَفَتْحٌ قَرِيْبٌ ۝ يَا اَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُوْنُوْا اَنْصَارَ اللّٰهِ كَمَا قَالَ عِيسٰى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيْنَ مَنْ اَنْصَارِيْ اِلَى اللّٰهِ قَالَ الْحَوَارِيُّوْنَ نَحْنُ اَنْصَارُ اللّٰهِ فَاَمَنْتَ طَائِفَةٌ مِّنْ بَنِيْ اِسْرَآئِيْلَ وَكَفَرَتْ طَائِفَةٌ فَاَيَّدُوْا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَاَصْبَحُوْا ظٰلِمِيْنَ ۝

cenetên Ednê, xaniyên pak û rind. Ha ev e xelasiya mezin.

13- Tişteki din ji heye ku hûn dê jê hez bikin, arîkariyek û fetheke nêzik e ji cem Xwedê (ku fetha Mekkê ye). (Ya Muhemmed) Mizgînê bide bawermendan.

14- Gelî yên bawerî anîn! Bibin arîkarên (dîne) Xwedê (yanî dîne Xwedê bi ser bixin û bilind bikin). Wekî ku Îsayê kurê Meryemê, ji hewariyan (hevalên xwe yên bijare) re gotiye: Ji bo ragihandina dîne Xwedê kî dê bibe arîkarê min? Hawariyan got: Em in, arîkarên dîne Xwedê. Ji zarokên Îsrâîl komekê (ku hawarî ne) bawerî anî û komek ji kafir bûn. Vêca me piştgiriya wan ên ku bawerî anîbûn kir, êdî ew (li hemberî yên kafir) bi ser ketin.



SÛREYÊ EL-CUMU'E

Sûreyê Cumu'e yazdeh (11) ayet e. Li Medînê daketiye û navê sûre ji ayeta 9'em tê ku di wê de bêjeya El-Cumu'e derbas bûye û bi mehneya roja îne ye.

Bi Navê Xwedayê Mîhrîvanê Dilovîn

1- Çiqas tiştên ku li erd û asîmanan hene Xwedê Teala tesbîhî dîkin. Ew ê ku xwedanê her tiştî ye, ew ê ku pak û pîroz e, yê serdest, yê karbinecih e.

2- Ew Xwedayê ku ji nexwendayan pêxemberekî ji wan şand ku ji wan re ayetên Xwedê bixwîne, wan (ji qirêja şîrk û exlaqên riswayî) paqij bike û wan fêrî Quran û hîkmetê bike. Hal ev e ku ew berî (ku pêxember ji wan re bê şandin) di nav rêşasiyeke aşkera de bûn.

3- (Xwedê, Muhemmed ji) hin kesên din re jî (şandiye ku) hê jî beşdarî wan nebûne. Ew e yê serdest, ê karbinecih.

4- Ev (salixê baş) qencî û kerema Xwedê Teala ye. (Ew) kê bivê dide wî. Xwedê Teala xwediyê kerema mezin e.

5- Rewşa wan cihûyên ku Tewrat li wan hatiye barkirin (da ku pê emel bîkin) piştî wan ew hilnegirtiye (û wan îman bi Muhemmed neaniye) wekî rewşa kerê ye ku barê kitêban hildigire. Çiqas pîs e rewşa wan ên ku bi ayetên Xwedê bawerî neanîne! Xwedê Teala civata sitemkaran (kafirên) nayîne ser riya rast.

6- Bibêje: Gelî cihûyan! Heke ji we we ye ku ji bilî mirovan hûn bi tenê dostên Xwedê ne, de heydê mirinê (ji bo xwe) bixwazin eger (bi rastî) hûn (di vê doza xwe de) rastbêj in.

7- Lê belê cihû ji ber kar û kiryarên ku kirine, ew tu car mirinê naxwazin. Ellah Teala (bi) zaliman dizane.

8- Bibêje: Ew mirina ku hûn jê di-revin teqez ew dê her bigihê we. Piştî re hûn ê bi bal zanayê bi ya nepenî û darîçav ve bîn vegeandin. Vêca ew, bi çiqas tiştên we kirî dê we agahdar bike.

9- Gelî yê bawerî anîn! Gava roja îne banga nimêjê hate dayîn, vêca bi bal zikrê Xwedê (nimêja îne) ve lez bikin û dev ji kirîn û firotanê berdin. Ha ev (çûna nimêjê û terka bazarê) ji bo we çêtir e, eger hûn bizanin.

10- Gava nimêj hate kirin vêca li ser erdê belav bibin, ji kerema Xwedê (bi karê xwe) bixwazin. Xwedayê xwe pir bi bîr bînin da ku hûn rizgar bibin.

11- (Ya Muhemmed!) Dema wan bazirganiyek an kêf û şahiyek dît, ber pê diçin û te (li ser mînberê) li piyan dihêlin. Bibêje: Ya li cem Xwedê, ji bo we ji kêf û bazirganiyê çêtir e. Ellah Teala çêtirînê rizqdar e.

Tefsîrzan der barê wê rûdanê de wiha gotiye: Pêxemberê alîcenab (s) li ser mînberê xutbeyeke îne dixwend, di wê navê de Dehiyetul-Kelbî karwanekî bazirganiyê ji Şamê dianî ku barê wî xwarin bû. Wê çaxê li Medîne dilaxêvî bû, bihayê xwarinê pir giran bûbû. Ev yek jî bûbû adet ku gava karwanekî xwarinê dihat Medîne, ji kêfan xelk bi tebliq, qîr û firan diçû pêşwaziya wî. Vêca çî gava ku ew karwan hat Medîne, xelkê mizgeftê belav bûn, çûn bal karwên û pêxember (s) li ser mînberê ji piyan hiştin û tenê dozdeh zilam li dora wî (s) man. Cabir kurê Ebdullah got: Ez jî yek ji wan bûm. Vêca der barê wê rûdanê de ew ayeta ku li jorê bihurî, nazil bû.

SÛREYÊ EL-MUNAFÎQÛN

Sûreyê Munafîqûn yazdeh (11) ayet e û li Medîne daketiye. Sûre navê xwe ji ayeta pêşîn girîye ku tê de peyva Munafîqûn bihuriye û bi mehneya zendîqan e.

Bi Navê Xwedayê Mihrîvanê Dilovîn

1- (Ya Muhemmed!) Gava munafîq tîn cem te dibêjin: Em şadehiyê didin ku tu pêxemberê Xwedê yî. Ellah Teala jî dizane ku teqez tu pêxemberê wî



yî. Ellah Teala teqez şadehiyê dide ku munafîq derewkar in.

2- Sondên xwe (yên ji derew ve) ji bo xwe kirine mortal û xelkê ji riya dînê Xwedê vedigerînin. Bi rastî ya ku ew dîkin, çiqas pîs e!

3- Ev (kirina wan a pîs û sondên wan jî) bi sedema ku wan (bi ser re) bawerî anî û paşê (di dil de) kafir bûn. Vêca Xwedê dilê wan mor kir, êdî ew (di rastiya îmanê, qencî û xêra xwe) ténagihîjin.

4- Dema tu wan dibînî tu ecêbgirtî dimînî ji bejn û bala wan, eger ku biaxivin jî guhê te dê bimînê li axaftina wan. Tu dibêjî ew darên (li ber dîwaran) paldayî ne (yanî, xêr di wan de nîn e). Ji wan we ye her qîreke ku hebe li dijî wan e. Ew neyar in, xwe ji wan biparêze. Xwedê wan bikuje! Çawa ew (ji heqiyê) berê xwe vedigerînin?

سُورَةُ الْمُنَافِقِينَ

556

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّوْا رُءُوسَهُمْ
وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ٥ سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ
أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا
يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ٦ هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَى مَنْ
عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّى يَنْفَضُوا ٧ وَاللَّهُ خَزَائِنُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ ٧ يَقُولُونَ لَنْ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ
لَيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلَّ ٨ وَاللَّهُ الْعَزُّ الْعَزَّ وَالرَّسُولُ وَلِلْمُؤْمِنِينَ
وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ٨ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ
أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ
فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ٩ وَأَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ
قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ
أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُنْ مِنَ الصَّالِحِينَ ١٠ وَلَنْ يُؤَخَّرَ
اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا ١١ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ١١

سُورَةُ النَّعَانِ مَدَنِيَّةٌ

وَهِيَ ثَمَانِي عَشْرَةَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ

5- Gava ji wan re bê gotin: Werin, bila pêxemberê Xwedê ji bo we lêborînê bixwaze, serê xwe dihejînin û tu wan dibînî ku berê xwe (ji heqiyê) vedigerînin û xwe mezin didêrin.

6- Tu ji wan re lêborînê bixwazî û nexwazî jî, wekhev e. Xwedê dê hîç li wan nebore. Bi rastî Xwedê desteya jirêderketiyan nayîne riya rast û durist.

7- Ew in ên ku (ji Ensariyan re) dibêjin: Tu tiştî nedin muhacirên ku li cem Pêxemberê Xwedê ne, da ku ji hev belav bibin û herin. Hal ev e ku gencîneyên asîmanan û erdê yê Ellah Teala ne. Lê belê munafiq di vê nagihîjin.

8- Munafiqan digot: Sond be, eger ku em vege-riyan Medîne , ew ên desthilatdar ê xoşewîst (ku

ew bi xwe ne) dê yê bêtûmet û reben (ku Pêxember û muhacir in) ji Medîne derxin. Hal ev e, serkeftin û rûmet her ji bo Xwedê, Pêxemberê wî û mislimanan e. Belê munafiq têngahîjin.

9- Gelî yê ku bawerî anîn! Bila mal û zarokên we, we ji zikrê Xwedê meşxûl nekin. Kî vê bike ha ew in ên ku xesirîne.

10- Ji wî rizqê ku me daye we (di riya Xwedê de) xerc bikin, beriya ku mirina yekî ji we bê û ku bibêje: Xwedayê min! Bila te mirina min bidaya paş da min sedeqe bidaya û ez bibûma ji qencîkaran!

11- Xwedê tu car mirina kesî bi paş de naxe dema mirina wî were. Xwedê Teala bi ya hûn bikin agahdar e (Ew dê li gorî kar û emelê we, we xelat an jî we ceza bike).

SÛREYÊ ET-TEXABUN

Sûreyê Texabun hijdeh (18) ayet e. Li Medîne daketiye. Sûre navê xwe ji ayeta 9'em girtiye ku tê de peyva Texabun derbas bûye û bi mehneya xapiyayî û ziyan e.

**Bi Navê Xwedayê
Mihrîvanê Dilovîn**

1- Çiqas tiştên ku li erd û asîmanan hene Xwedê Teala tesbîh dikin (ji her kêmasî û pûçiyê pak didêrin), xwedanî û fermandarî, pesn û şêkirî her jê re ne û ew li ser her tiştî kara ye.

2- Xwedê ye, Ew ê ku (bi vî şeklê xweşik) hûn afirandin, vêca hinek ji we (ulûhiyeta Wî) înkâr dikin û hinek ji we jî bawerî tînin. Xwedê Teala bi ya hûn dikin bîner e.

3- Xwedê Teala erd û asîman bi heqî (û hîkmet) afirandin. Şekil û dirûv dane we, vêca gelek xweşik û hûn bi-şekil û dirûv kirin. Lêvehewîngera we her bi bal wî ve ye.

4- Xwedê bi ya di erd û asîmanan de dizane, bi ya hûn dizî û aşkera jî dikin dizane û Xwedê bi ya di dilan de veşartî jî dizane.

5- Erê ma xebera wan ên berê kafir bûne negihîştîye we? Vêca wan cezayê kufra xwe tehm kir û (li axiretê jî) ji wan re ezabekî dijwar heye.

6- Eve (ezabê wan dîtî) bi sebûnet ku pêxemberên wan bi delîl û mucîzeyên aşkera ji bo wan dihatin, vêca digotin: Erê ma çawa însanek dê (bibe peyxember û) me bîne riya rast? Vêca kafir bûn û berê xwe (ji heqiyê) vegerandin. Ellah Teala jî ne hewceyî baweriya wan bû. Xwedê, dewlemend û pesnande ye (hêjayî pesn û spasiyê ye).

557

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
يُسَبِّحُ اللَّهَ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ
مُؤْمِنٌ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ
وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ۝ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝
أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبُوءُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ فَذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهُمْ
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ ذَلِكَ يَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
فَقَالُوا أَبَشَرٌ يَهْدُونَنَا فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوْا وَاسْتَغْنَى اللَّهُ وَاللَّهُ غَنِيٌّ
حَمِيدٌ ۝ زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُبْعَثُوا قُلْ بَلَى وَرَبِّي
لَيُبْعَثَنَّكُمْ لَتُنَبِّئُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ وَذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ۝ فَايْمُنُوا
بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ الَّذِي أَنْزَلْنَا وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝
يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذَلِكَ يَوْمُ التَّغَابُنِ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ
وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكْفِرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝

7- Yên kafir hizir kirin ku ew ê piştî mirinê dîsa neyêne saxkirin û vejandin. Bibêje: Nexêr! Sond bi Xwedayê min be; teqez hûn ê bêne saxkirin û hûn ê teqez bi kar û kiryarên xwe bêne agahdarkirin. Ev rewş li ber Xwedê pir hêsan e.

8- Vêca bi Xwedê Teala û Pêxemberê wî û bi wê ronahiya (Qurana) ku me hinartî, îman bînin. Xwedê bi kar û kiryarên ku hûn dikin agahdar e.

9- Roja ku Xwedê ji bo roja civînê (ji bo hesab wergirtinê) we berhev bike, ha ew e roja ku yê xapiyayî (û xesirî) derkeve rastê. Kî bi Xwedê Teala îman bîne û karê qenc bike, Xwedê dê gunehên wî jê bibe, dê lê bibore û dê wî bixe bihiştên ku di bin wan de çem diherikin û ew dê her û her di wan de bimînin. Ha ev e serkeftin û rizgariya mezin.

سُورَةُ النَّازِعَاتِ

558

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
خَالِدِينَ فِيهَا وَبَشِّرِ الْمَصِيرِينَ ﴿١٠﴾ مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ
اللَّهِ وَمَنْ يُؤْمِنِ بِاللَّهِ يَهْدِ اللَّهُ قَلْبَهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١﴾
وَاطِيعُوا اللَّهَ وَاطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَى
رُسُلِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٢﴾ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ مِنْ أَرْوَاجِكُمْ
وَأَوْلَادِكُمْ وَعَدُوِّكُمْ لَكَفَّاءٌ لَكُمْ فَاحْذَرُوهُمْ وَإِنْ تَعَفَّوْا وَتَضَعُوا
وَتَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٤﴾ إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ
وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا
اسْتَطَعْتُمْ وَاسْمَعُوا وَأَطِيعُوا وَأَنْفِقُوا خَيْرًا لِأَنْفُسِكُمْ
وَمَنْ يُوقْ شَحْنَ نَفْسِهِ فَوَٰلَيْكَ لَهُ الْمُدْحِلُونَ ﴿١٦﴾ إِنْ تُقْرِضُوا
اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضَاعِفْهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ شَكُورٌ
حَلِيمٌ ﴿١٧﴾ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٨﴾

سُورَةُ الطَّلَاقِ مَدَنِيَّةٌ
وَمِنْ أَمْتِنَا عَشْرَةَ آيَاتٍ

بِسْمِ اللَّهِ

10- Ew ên ku kafir bûne û wan bi ayetên me bawerî neaniye, ha ew xelkê dogehê ne, ew seraqetî tê de ne. Ew çi pîs lêvegergeh e!

11- Çi belâ û nexweşiyek ku bi ser mirovan de bê, her ew bi destûra Xwedê ye. Kî bi Xwedê bawerî bîne, Xwedê Teala dê dilê wî ji ya rast re veke. Xwedê Teala bi her tiştî zana ye.

12- Guhdariya Xwedê û Pêxemberî wî bikin. Eger hûn berê xwe (ji îmanê) vegeirînin, êdî bizanin ku bes wezîfeya pêxemberê me, ragihandineke ronak û aşkera ye.

13- Ellah Teala ew Xweda ye ku ji wî pê ve tu me'bûdê rast tune ne. Vêca bila bawermend xwe be bispêrin Xwedê.

14- Gelî yên ku bawerî anîn! Ji jin û zarokên we hin ji bo we neyar in, vêca li wan hişyar bin û xwe ji wan biparêzin. Eger hûn wan efû bikin û li kêmasiyên wan biborin û wan bibexşînin, vêca bi rastî Xwedê Teala gunehveşêr û dilovîn e.

15- Bi rastî malê we û zaroyên we ji bo we îmtîhan in. Xelata mezin jî li cem Xwedê Teala ye.

16- Nexwe heya ku hûn dikarin ji Xwedê Teala bitirsîn, guhdarî (ya şîretên wî) bikin, bi gotina wî bikin û ji bo qenciya xwe xêran bikin. Kî nefsa xwe ji nemerdiya wê biparêze, ha ew in ên serfiraz û rizgarbûyî.

17- Eger hûn ji dil malê xwe di riya Xwedê de xerc bikin, Xweda dê ji we re wî (malî) qat bi qat zêde bike û li gunehên we bibore. Xwedayê mezin şukirdar û bêhnfireh e (yanî li hemberî hindikî pir dide û lezê li cezadanê nake).

18- Xwedayê serdest ê karbinecih, zanayê nependî û darîçav e.

SÛREYÊ ET-TELAQ

Sûreyê Telaq dozdeh (12) ayet e û li Medîne daketîye. Navê sûre ji ayeta pêşîn hatiye ku tê de peyva Telaq derbas bûye û bi mehneya jinberdan e.

Bi Navê Xwedayê Mihrîvanê Dilovîn

1- Hey Pêxember! Gava hûn bixwazin jinan berdin, wan di dema paqijiya wan de berdin, (piştî berdanê) i'ddeyê (civanê) wan bijimêrin (û tomar bikin). Ji Xwedayê xwe Ellah Teala bitirsin (ku i'ddeyê wan ne kêmbikin ne jî zêde bikin). Wan ji xaniyên wan dernexin û bila ew bi xwe jî (heta di i'ddeyê xwe de ne, ji xaniyên xwe) dernekevin. Ji bilî ku ew fehşîtiyeke aşkera bikin (yanî xelk bibêje ew ne dawbaqij e, hingê ev cuda ye). Ev tixûb û ehkamên Xwedê ne. Kî bide ser tixûb û ehkamên Xwedê, bi rastî wî li xwe sitemkarî kiriye. Tu nizanî, dibe ku Ellah Teala piştî berdana jinan (dema ji mala xwe dernekevin û tê de bimînin) rewşeke din derîne holê (belkî li hev bizivirin).

2- Dema wan i'ddeyê xwe temam kir, vêca ya bi rindî li wan vegezin an jî bi rindî ji wan cuda bibin (û wan berdin). Ji nav xwe du mîrên adil (li ser berdana wan an li ser zivirandina wan) bikin şahid û bila ji bo Xwedê (bi duristî) şadehiyê bidin. Ha ev biryar û şîret e ji bo wî kesê ku bi Ellah Teala û roja axiretê bawerî tîne. Kî biryar û hukimên Xwedê biparêze, Xwedê dê riyekê jê re veke.

3- Bi awayekî ku hizir nedikir dê rizqê wî bidê. Kî xwe bispêre Xwedayê bilind vêca ew besî wî ye. Bêguman Ellah Teala fermana xwe bi cih tîne.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبَيِّنَةٍ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ لَا تَدْرِي لَعَلَّ اللَّهَ يُخْدِتُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا ۝١ فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا ذَوَى عَدْلٍ مِنْكُمْ وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ۚ ذَٰلِكُمْ يُوعِظُ بِهِ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا ۝٢ وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ إِنَّ اللَّهَ بَالِغُ أَمْرِهِ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ۝٣ وَالَّذِي يَتَسَنَّسَ مِنَ الْمَحِيضِ مِنْ نِسَائِكُمْ إِنْ ارْتَبْتُمْ فَعَدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ وَالَّذِي لَمْ يَحْضَنْ وَأُولَاتِ الْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ۝٤ ذَٰلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا ۝٥

Xwedê Teala ji bo her tiştî miqdar (û endazek) daniye.

4- Ew jinên ku ji xwîna heyzê bêhêvî bûne (ku temen mezin in) û ew ên ku hîç neketinê (xwîna heyzê nedîtine), eger hûn (di i'ddeyê wan de) ketin gumanê, civanê (bendemayîna) wan sê meh e. Ew ên ku li halekî ne dema lihêvîmayîna wan danîna barê wan e (çêbûna zarok e). Kî biryar û hukimên Xwedê biparêze, Xwedê dê karê wî jê re hêsan bike.

5- Ha ev ên hatin gotin, hukim û biryarên Xwedê ne ku ji we re şandine. Kî biryar û hukimên Xwedê biparêze, Xwedê dê gunehên wî veşêre û perûya wî mezin bike.

سُورَةُ الطَّلَاقِ

٥٦

أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ وَجْدِكُمْ وَلَا تُضَارُّوهُنَّ لِتُضَيِّقُوا
 عَلَيْهِنَّ وَإِنْ كُنَّ أُولَاتٍ حَمْلٍ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّى يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ
 فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ وَأَمِّرُوا بَيْنَكُمْ بِمَعْرُوفٍ
 وَإِنْ تَعَاسَرْتُمْ فَسْتَزِيعُ لَهُ أُخْرَى ٦ لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِنْ سَعَتِهِ
 وَمَنْ قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا
 إِلَّا مَا آتَاهَا سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ٧ وَكَاتِبٍ مِنْ قُرْبَى
 عَثْتُ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ فَحَاسِبْنَاهَا حِسَابًا شَدِيدًا وَعَذَّبْنَاهَا
 عَذَابًا نُكَرًا ٨ فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا
 ٩ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ الَّذِينَ
 آمَنُوا قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ١٠ رَسُولًا يَتْلُوا عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ
 مُبَيِّنَاتٍ لِيُخْرِجَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ
 إِلَى النُّورِ وَمَنْ يُؤْمِن بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ
 تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ رِزْقًا ١١ اللَّهُ الَّذِي
 خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَتَنَزَّلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوا
 أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ١٢

سُورَةُ

6- Jinên berdayî li gorî taqeta xwe li cihê ku hûn lê bi cih bin (wan jî) bi cih bikin. Der barê wan de destengiyê mekin, da ku bi vî awayî ew mecbûrî (derketin û gerewdayînê) bibin. Eger ew li halekî bin (ducanî bin), heta barê xwe deynin nefeqên wan bidin. Heke ew ji we re zarok şîr dayî bikin miza (ucreta) wan bidin û di neqeba xwe de bi rindî (û awayekî munasib) li hev bên. Eger we li hev nekir, bila bavê (zarokî) ji zarokî re şîrdayiyeke din bi mize (ucret) bigire.

7- Yê destfireh bila nefeqê li gorî destfirehiya xwe bide. Kesê destteng jî ji malê ku Xwedê Teala daye wî, bila nefeqê bide. Ellah Teala li tu kesî zêdetirî ya ku dayê, bar lê nake. Ellah Teala dê piştî destengiyê destfirehiyê bîne.

8- Gelek ji xelkê welatan ji fermana Xwedayê xwe û peyxemberê wî derketin, vêca me ew kişandin hesabekî dijwar û me ew bi ezabekî kesnedîtî ceza kirin.

9- Wan cezayê kar û kiryarên xwe tehm kir û dawiya rewşa wan jî ziyan e.

10- Xwedê Teala ji wan re ezabekî diwar amade kiriye. Vêca gelî aqilmendên ku we bawerî anî, ji Xwedê bitirsin. Ma ne Xwedê bi rastî jî ji bo we kitêbek şandiye (vêca ji we re hêncet nîn e).

11- (Xwedê Teala ji bo we) Pêxemberek jî şand ku ayetên Xwedê yên ronker ji we re dixwîne, da ku yên bawerî anîn û karên qenc kirin ji tarîtiyên (nezanîn û kafiriyê) derîne ronahiya (bawerî û zanînê). Kî bi Xwedê Teala bawerî bîne û karê bifeyde bike, Xweda dê wî bixe bihiştên wisa ku di binê wan de çem diherikin û ew ê heta hetayê tê de bin. Bi rastî jî Xwedê rizqekî pak û paqij daye wî.

12- Ellah Teala ye yê ku heft asîman afirandin û ji erdê jî ew qas afirandin. Peyxam û fermana Xwedê Teala di navbera van de tê û diçe, da ku hûn bizanin ku bi rastî Xwedê Teala li ser her tiştî kara ye û (da hûn bizanin) ku bi rastî zanîna Xwedê dor li her tiştî girtiye.

SÛREYÊ ET-TEHRÎM

Sûreyê Tehrîm, dozdeh (12) ayet e. Li Medîne daketîye û nav ji ayeta pêşîn hatiye ku tê de peyva Hêram derbas bûye û bi mehnêya qedexekirin e.

Bi Navê Xwedayê
Mihrîvanê Dilovîn

1- Hey Pêxember! Ji bo çi ya Xwedê Teala ji te re helal kiriye, ji bo razîkirina xanimên xwe, tu li xwe hêram (û qedexê) dikî? Hal ev e Ellah Teala (ji bo te) gunehjêbir û dilovîn e.

2- Bêguman Ellah Teala, ji bo we hukim danî ku (bi dayîna kefarete) hûn ji sondên xwe vegerin. Ellah Teala dost û arîkarê we ye. Ew e yê zana û yê karbîneçih.

3- Dema Pêxember, bi dizî peyvek ji xanimên xwe ji yekê re got (ku ew Hafse bû), vêca gava (Hefsa) ew peyv (ji Aîşe re) eşkera kir; Xwedê jî ev yek ji Pêxember re ragihand, Pêxember jî hinek ji wê peyvê (ya Hefsayê ji Aîşe re gotî) jê re aşkera kir û hinek jî hişt. Gava ku Pêxember ew peyv jê re diyar kir, (Hefsayê) got: Kê ev ji te re got? Pêxember (jê re) got: Xwedayê zana û haydar ji min re got.

4- Eger hûn her du (mexsed pê Aîşe û Hefsa ne) tobe bikin -jixwe tobe ji we re baştir e- vêca bi rastî dilê we berê xwe daye başiyê û dilê we digel Pêxember rast e. Eger hûn li dijî Pêxember ji hev re bibin piştevan, vêca bi rastî (hûn bizanin) ku Xwedê Cibraîl û qencên



bawermend dost û arîkarê wî ne. Piştî vê milyaket hemû jî arîkarên wî ne.

5- Eger Pêxember we berde, Xwedayê wî di şûna we de hinek jinên ji we çêtir û baştir, ji jinebî û keçikan dê bidê ku ew jin misliman bin, bawermend bin, îtaetkar bin, tobedar bin, îbadetkar bin, rojîgir bin (yan jî di rêka Xwedê de rêwingî bin).

6- Gelî yên ku bawerî anîn! Xwe û malbata xwe ji agirekî biparêzin ku ardûyê (şewata) wî mirov û kevir in, li ser wî (agirî) melayîketên dilstûr û dijwar hene, li ber fermana Xwedê ranabin û ya ku fermana wan pê hatî kirin, dikin.

7- Gelî yên kafir bûne! Îro lêborîna xwe nexwazin. Hûn dê tenê cezayê kirinên xwe bikişînin.

سُورَةُ التَّحْرِيمِ

٥٦٢

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تَوَبُّوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا عَسَىٰ
رَبُّكُمْ أَنْ يُكَفِّرَ عَنْكُمُ سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمُ جَنَّاتٍ
تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يَوْمَ لَا يُخْزِي اللَّهُ النَّبِيَّ
وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ نُورُهُمْ يَسْعَى بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ
يَقُولُونَ رَبَّنَا أَنْتُمْ لَنَا نُورٌ وَغُفْرَانُكَ عَلَيْنَا كُلُّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٨﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ
وَأَعْلُظْ عَلَيْهِمْ وَمَأْوِيَهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٩﴾
صَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَتُ نُوحٍ وَامْرَأَتُ لُوطٍ
كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحَيْنِ فَخَانَتَاهُمَا
فَلَمْ يُغْنِيا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ مَعَ
الدَّاخِلِينَ ﴿١٠﴾ وَصَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ
إِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي
مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَنَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١١﴾ وَمَرْيَمُ
ابْنَتْ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهِ مِنْ رُوحِنَا
وَصَدَقَتْ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا وَكُنْتِ مِنَ الْقَائِمِينَ ﴿١٢﴾

8- Gelî bawermendan! Berê xwe bidin Xwedê û bi tobeyeke ji dil û can tobe bikin. (Eger hûn ji dil û can tobe bikin) hêvî heye ku Rebbê we li gunehên we bibore û we bixe bihiştên ku di binê wan de çem diherikin. Ew roja ku Xwedayê bilind, Pêxember û bawermendên ku ligel wî ne, riswa nake û nade şermê, (wê rojê) ronahiya wan dê li pêşî û rexê wan ê rastê biçe. Dibêjin: Xwedayê me! Ronahiya me temam bike û me bibexşîne, bi rastî jî tu li ser her tiştî xwedanhêz î.

9- Hey Pêxember! Li hember kafir û munafiqan cîhadê bike û li ser wan dijwar bibe. Cihê wan cehenem e. Ew çi pîsecih e!

10- Ellah Teala ji yên kafir re jina Nûh Pêxember û jina Lût Pêxember nimûne anîne. Ev her du jin di

bin mehra du bendeyên me yên salih de bûn û (bi kafirbûna xwe) wan her du jinan xayîntî li Nûh û Lût Pêxember kirin (ne xiyaneta namûsê, jina Nûh digot ku Nûh dîn e, jina Lût jî mêvanê wî aşkera dikirin). Vêca mêrên wan (digel ku pêxember bûn) nikarîn ezabê Xwedê li ser wan bidin alî. Ji her du jinan re hate gotin: De heydê hûn jî ligel yên ku diçin êgir, biçin êgir!

11- Ellah Teala ji yên bawermend re nimûne ji jina Firewn aniye. Dema gotibû: Xwedayê min! Ji bo min li cem xwe li bihiştê malekê çêke, min jî Firewn û karê wî xelas bike û min ji wê civata zalim rizgar bike!

12- Xwedê Teala (ji bawermendan re) Meryema keça Îmranî dike nimûne, ew a ku namûsa xwe parastî. Vêca qasidê me Cibrîl, bi fermana me pîfkire berîka kirasê wê (vêca bi Îsa ew ducanî bû). Wê bawerî bi şerîeta Xwedayê xwe û kitêbên wî anî û ew ji îtaetkaran bû.

Jina Firewn Asiyayê, bawerî bi Mûsa anîbû, ji lew re Firewn çar sing di erdê de kutabûn, ew li ser piştê girêdabû û kevirekî mezin danibû ser sînga wê û wilo li ber tava germ hiştibû. Wê di nava şkencê de ev duayê ku li jor derbasbûyî kiribû û di wî halî de şehîd bûbû, rehma Xwedê Teala lê be.

SÛREYÊ EL-MULK

Sûreyê Mulk sî (30) ayet e û li Mekkê dake-tiye. Sûre, navê xwe ji ayeta pêşîn girtiye ku tê de peyva El-Mulk derbas bûye û bi maneya desthilatî û hukimranî ye. Hinek navên vî sûreyî yên din jî ev in: Tebareke, Munciye, Muçadele, Manî' û Waqiye. Der barê vî sûreyî de pir hedîs hene û didin zanîn ku kesê her şev wî bixwîne, xêreke mezin ji xwe re hasil dike.

Bi Navê Xwedayê
Mihriwanê Dilovîn

1- Ew Xwedayê ku xwedanî û fermandarî di destê wî de ye, pak û pîroz e û ew li ser her tiştî kara ye.

2- Xweda mirin û jiyan afirandine da ku we biceribîne ka kar û kiryarên kê ji we baştir e. Ew (di kar û barê xwe de) serdest e, gunehjêbir e.

3- Ew Xwedayê ku heft tebeq asîman di ser hev re ahengsaz çêkirine, tu yê di çêkirina Xwedayê rehman de tu kêmasî û nakokiyê nebînî. Vêca de berê xwe bidê ma tu kêmasiyekê tê de dibînî?

4- Paşê dîsa berê xwe lê vegeirîne, baş bala xwe bidê (ka tu eybekê tê de dibînî?). Çavên te dê reben û westiyayî li te vegeirin.

5- Bi rastî Me asîmanê dinyayê bi stêran xemilandiye. Me ew (stêr) ji bo recimandina şeytan kirine têwer û me ji bo wan ezabê bipê amade kiriye.

6- Ji bo wan ên ku Rebbê xwe mandel dikin ezabê dogehê heye. Ew çi pîsewar e!

7- Gava ew (kafir) di cehnemê tîn werkirin, dengê bihêrsî kirêt jê tê û ew di nav xwe de dikele.

8- Cehenem ji hêrsa xwe hindik dimîne ku xwe bixwe û ji hev biteqe! Çi gava melaîket komekê ji kafiran

سُورَةُ الْمُلْكِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ ثَلَاثُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝^١ الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ۝^٢ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا مَا تَرَى فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ تَفَافُوتٍ فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَى مِنْ فُطُورٍ ۝^٣ ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ ۝^٤ وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ ۝^٥ وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَيُسْأَلُونَ فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا وَهِيَ تَفُورٌ ۝^٦ تَكَادُ تَمَيَّزُ مِنَ الْغَيْظِ كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ۝^٧ قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ۝^٨ وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ ۝^٩ فَاعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ فَسُحْقًا لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ ۝^{١٠} إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ۝^{١١}

diavêjinê, zebaniyên wê ji wan dipirsin; erê ma ji bo we pêxember nehatibûn (ku ji ezabê vê rojê we bitirsîn)?

9- Di bersiva xwe de, gotin: Rast e, bi rastî pêxember ji bo me hatin, vêca me bawerî bi wan neanî û me got: Xwedê tu pêxember neşandiye, hûn bes di nav jirêderketineke mezin de ne!

10- Gotin: Eger me guh bidaye pêxemberan an jî me fehm bikira vêga em nedibûn ji xelkê dogehê!

11- Vêca li gunehên xwe mikur hatin. Nexwe bila dogehî bimirin û dûr bin ji dilovaniya Xwedê!

12- Bi rastî ew ên ku ji nedîtî û nebînayî ve ji Xwedayê xwe ditirsin, ji wan re lêborîn û perûyeke mezin heye.

سُورَةُ الْمُلْكِ

٥٦٤

وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ١٣
يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ١٤ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ
دَلُولًا فَامْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِنْ رِزْقِهِ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ ١٥ ءَامِنْتُمْ
مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمُ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ ١٦ أَمْ
أَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ
نَذِيرِ ١٧ وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ١٨ أَوَلَمْ
يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَافَّاتٍ وَيَقْبِضْنَ مَا يُمَسِّكُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَنُ
إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ ١٩ أَمَنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَكُمْ يَنْصَرُّكُمْ مِنْ
دُونِ الرَّحْمَنِ إِنَّ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي غُرُورٍ ٢٠ أَمَنْ هَذَا الَّذِي
يُرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ بَلْ لَجُّوا فِي عُتُوٍّ وَنُفُورٍ ٢١ أَفَمَنْ يَمْشِي
مُكِبًّا عَلَى وَجْهِهِ أَهْدَى أَمَنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
٢٢ قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ
قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ٢٣ قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ
وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ٢٤ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ
صَادِقِينَ ٢٥ قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ ٢٦ قُلْ

13- Hûn gotina xwe dixwazîn bi dizî yan jî aşkera bibêjin, bi rastî Xwedê Teala her bi ya di dilan de dizane.

14- Erê ma ew Xwedayê ku mirov çêkirî pê nizane? Her Ew e yê hûrbîner, yê agahdar.

Letîf: Ew ê ku bi heqîqeta her tiştî, bi hûr û girê wî zana ye.

Xebîr: Ew ê ku bi kirinên bendeyên xwe, yên aşkera û nehênî agahdar e.

15- Xwedê ye ew ê ku erd ji bo we sernerm (û hêsan) kiriye. Vêca di nav her aliyên wê de bigerin, ji rizqê ku Xwedê daye we bixwin û veger (a ji bo hesabwergirtinê) tenê bi bal wî ve ye.

16- Erê ma hûn ji wî Xwedayê li jor ewle ne ku ew di erdê de we nebe xwarê. Ha we dît ku erd dilerizê?

17- Erê ma hûn ji wî Xwedayê li jor piştrast in ku kevirbaranekê bi ser we de nerijîne? Vêca hûn ê bizanin ka tirsandina min çawan e?

18- Bi rastî yên beriya van (pût-perestan) jî bawerî bi (pêxemberên xwe) neanî. Vêca li hemberî înkara wan (de binêre) ka ezabê min çawa bû?!

19- Ma ew li teyrên nanêrîn ku di ser wan re difirin, perên xwe vedikin û digirin? Ji Xwedayê rehman pê ve (çi tişt) wan (li hewayê) nagire. Bi rastî ew bi her tiştî bîner e.

20- Erê ma ji bilî Xwedê, ew kî ye ku ji bo we bibe leşker ku arîkariya we bike? Bi rastî kafir her di nav xapandineke aşkera de ne (şeytan wan dixapîne û nahêle ew bawerî binin.)

21- Erê ma ku Xwedê rizqê xwe li ser we bibire, ma kî heye ku bikare rizq bide we? Nexêr, belkî wan xwe di çavsorî û nefretê de berdane û rikdariyê dikan.

22- Erê (bifikirin) ma kesê ku li ser rûyê xwe bimeşe duristtir e (ku dê bigihîje armanca xwe), yan ew kesê ku li ser piyan di riyeke rast de dimeşe?

23- Bibêje: Xwedê ye, ew ê ku hûn ji nû ve xuliqandine û ji bo we guh, çav û dîl çêkire. Hûn çiqas kêr û şukrê Xwedê dikan!

24- Bibêje: Xwedê ye, yê ku hûn dane ser erdê û tê de belav kirine û hûn ê bes bi bal wî ve bîne civandin.

25- Ew dibêjin: Eger (bi rastî) hûn rast dibêjin, de ka ev soz (a tu me pê ditirsînê) kengê ye?

26- Bibêje: Bi rastî zanîna wê li cem Xwedê Teala ye. Ez tenê hişyarker û agahdêr im.

27- Êdî dema ezab û nexweşiyê nêzî xwe dibînin, rûyê kafir û bêbaweran reş dibe. Melayîket ji wan re dibêjin: Ha ev e, ew ezabê ku we lez lê dikir!

28- Bibêje: Eger Ellah Teala min û kesên ligel min bimirîne, yan jî li me were rehmê, ma sax bihêle, de ji min re bibêjin ma kî heye ku kafiran ji ezabê dijwar rizgar bike?

29- Bibêje: Ew Xwedayê rehman e (ew ê ku mirovan ji nexweşî û ezab rizgar dike). Me bawerî pê anî û me xwe bes sparte wî. Vêca hûn ê di nêz de bizanin ka kî ye yê di rêşaşiyêke aşkera de.

30- Bibêje: Eger ava we di erdê de winda bibe û biçike, de ji min re bibêjin ma kî heye ku aveke herek ji we re bîne?

SÛREYÊ EL-QELEM

Sûreyê Qelem, pêncî û du (52) ayet e. Li Mekkê daketiye û sûre navê xwe ji ayeta pêşîn girtiye ku tê de peyva Qelem derbas bûye û bi maneya pênûs û xame ye. Navekî din ê vî sûreyî jî Nûn e.

Bi Navê Xwedayê

Mihîrvanê Dilovîn

1- Nûn. Bi qelemê û bi ya ku rêzerêz tê nivîsîn sond be.

2- (Ya Muhemmed) bi sedema qenciya Xwedayê te (ku wehiy ji te re hî-nartiye), tu ne dîn î.

3- Bêguman perûyeke bêqutbûn ji bo te heye.

4- Bi rastî tu li ser rewîşteki (exla-gekî) mezin î.

5- Di nêzîk de (resûlê min) tu dê bibînî û ew jî dê bibînin...

6- Ka kî ji we dîn e.

7- Bi rastî Xwedayê te ew bêhtir di-zane yê ku rê winda kiriye û ew bêhtir dizane bi yê ku rasterê bûye.

سُورَةُ الْقَلَمِ مَكِّيَّةٌ وَمِنْ أَوَّلِهَا أَمْرٌ بِالْحَمْدِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدَّعُونَ ﴿١﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكْنِي اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢﴾ قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٣﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ ﴿٤﴾

سُورَةُ الْقَلَمِ مَكِّيَّةٌ وَمِنْ أَوَّلِهَا أَمْرٌ بِالْحَمْدِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿١﴾ مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ ﴿٢﴾ وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مُمْنُونٍ ﴿٣﴾ وَإِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ ﴿٤﴾ فَسُبْحُرُ وَيُبْصُرُونَ ﴿٥﴾ بِأَيِّكُمْ الْمَفْتُونُ ﴿٦﴾ إِنْ رَبُّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٧﴾ فَلَا تَطِعِ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٨﴾ وَذُوا لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ ﴿٩﴾ وَلَا تَطِعِ كُلَّ حَلَّافٍ مَهِينٍ ﴿١٠﴾ هَمَّازٍ مَشْأٍ بِمِيمٍ ﴿١١﴾ مَنَاعٍ لِلْخَبِيرِ مُعْتَدٍ أَيْمٍ ﴿١٢﴾ عُتْلٍ بَعْدَ ذَلِكَ رَنِيمٍ ﴿١٣﴾ أَنْ كَانَ دَا مَالٍ وَبَيْنَ ﴿١٤﴾ إِذَا تُتْلَى عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٥﴾

8- Nexwe bi gotina bêbawer û derewdêran meke!

9- Pûtperest dixwazin ku (bi devjêberdana hin hukimên Xwedê) tu nerm tev bigerî da ku ew jî li bara te nerm tev bigerin.

10- Bi gotina mirovê zêdesondxwer ê riswa, meke,

11- Ew ê devavêj ê eybderêx û ew ê sebkerê xebarguhêz.

12- Ew ê çikûsê xêrnexwaz ê tehdeker û gunehkar...

13- Ew ê dilhişk û xeberreq, piştî wê jî ku ew bîjî be û bi xerabiyê navdêr be.

14- Ji ber ku xwedan mal û zarok bû (ji lew der barê Quranê de wisa bû)!

15- Dema ayetên me jê re dihatin xwendin, digot: Ew çîrok û çîvanokên berê ne!

سُورَةُ الْقَلَمِ

٥٦٦

سَنَسِمُهُ عَلَى الْخُرُطُومِ ۝ إِنَّا بَلَوْنَاهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا لَيَصْرُنَّهَا مُصْبِحِينَ ۝ وَلَا يَسْتَأْذِنُونَ ۝ فَطَأَتْ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِنْ رَبِّكَ وَهُمْ نَائِمُونَ ۝ فَأَصْبَحَتْ كَالصَّرِيمِ ۝ فَتَنَادُوا مُصْبِحِينَ ۝ أَنِ اغْدُوا عَلَى حَرْثِكُمْ إِن كُنْتُمْ صَارِمِينَ ۝ فَأُطْلِقُوا وَهُمْ يَخْافُونَ ۝ أَن لَّا يَدْخُلَتْهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مَسْكِينٌ ۝ وَغَدُوا عَلَى حَرْدٍ قَادِرِينَ ۝ فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُوا إِنَّا لَضَالُونَ ۝ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ۝ قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ لَوْلَا تُسَبِّحُونَ ۝ قَالُوا سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ۝ فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَلَوْنَ ۝ قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا طَاغِينَ ۝ عَسَىٰ رَبَّنَا أَن يُبَدِّلَنَا خَيْرًا مِنْهَا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا رَاغِبُونَ ۝ كَذَلِكَ الْعَذَابُ ۝ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ۝ إِنَّا لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ ۝ أَفَنَجْعَلُ الْمُسْلِمِينَ كَالْمُجْرِمِينَ ۝ مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ۝ أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ۝ إِنَّا لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخَيَّرُونَ ۝ أَمْ لَكُمْ آيْمَانٌ عَلَيْنَا بِالْعَقَّةِ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَمَةِ ۝ إِنَّا لَكُمْ لَمَا تَحْكُمُونَ ۝ سَلِّمُوا إِلَيْهِمْ بِذَلِكَ زَعِيمٌ ۝ أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ إِن كَانُوا صَادِقِينَ ۝ يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ۝ خَاشِعَةً

16- Em ê li ser pozê her yekî ji wan durfekê deynin.

17- Bi rastî me xelkê Mekke jî mîna xwedanê baxçe ceribandî; dema sond xwarin ku sibehê zû (hê tu kesî nedîtî) fêkiyê xwe biqurêfin (da feqîran bêbehr bihêlin).

18- Ji bo feqîr û belengazan tu par veneqetandin. Bi wateyeke din, wisa ji xwe bawer bûn negotin ku 'Eger Xweda hez bike!'

19- Vêca hê ew di xewê de, bi şev, belayeke mezin bi ser baxçeyê wan de hat.

20- Êdî ew baxçe bû mîna rijiyê.

21- Sibehê gazî hev kirin da ku herin nav baxçeyê xwe.

22- (Gotin) de heyde sibehê zû herin eger (bi rastî) hûn dixwazin fêkiyên xwe biqurêfin!

23- Ew, ber bi riya baxçe ve çûn, bi dizî (ji bo xizan dengê wan nebihîzin) ji hev re digotin:

24- Bila ti feqîr û belengaz bi we nehisin û bi we re neyên nav baxçe we!

25- Ew sibehê zû bi rê ketin û ji wan we ye ku ew dê bigihîjin armanca xwe.

26- Lê belê gava wan baxçe (bi vê rewşê) dît, gotin: Me riya xwe şaş kiriye!

27- (Gava têgihîştin ku wan riya xwe şaş nekiriye gotin:) Nexêr ne wekî me ye, belkî em hatin bêparkirin (lewra me jî feqîr û jar bêpar dikirin)!

28- Yê ji wan têgihîştir, got: Ma min ji we re negot bêmriya Xwedê mekin, de bila we Xwedayê xwe pak bidêra, we zekata malê xwe bidaye ku ev nehate serê we.

29- (Piştî wan dît ku xeletî kirine) Gotin: Xwedêyo! Tu ji her kêmasiyê pak û paqij î. Bi rastî em her bi xwe sitemkar bûn.

30- Paşê berê xwe dane hev, gazin ji hev kirin û sûc xistin stûyên hev.

31- Gotin: Wax li rewşa me! Bi rastî em ji riya rast derketibûn.

32- Hêvî heye ku Xwedayê me ji bedêla baxçeyê me yeke çêtir bide me. Bi rastî em hêvîdarê (qenciya) Rebbê xwe ne.

33- Ha wisa ye azabdayîna me. Belê ezabê axiretê gelek diwartir û mezintir e, eger bizanin û têbigihîjin.

34- Bêguman ji bo wan ên ku xwe ji bêheqiyê diparêzin li cem Xwedayê wan bihiştên xweş û bijiyar hene.

35- Erê ma em ê (roja qiyametê) yên misliman mîna yên gunehkar lê bikin?

36- Erê çî li we qewimiye? Ma hûn çawa bi wekheviyê hukim didin?

37- Yan jî di dest we de kitêbek heye ku hûn (van îtîqadên pûç) di wê de dixwînin?

38- Ku bi rastî jî ya hûn dixwazin ji bo we tê de ye?!

39- Yan jî ma sozên we li ser me hene ku heta roja qiyametê ya hûn hukim pê bidin, dê her ji bo we be?!

40- Ji wan bipirse: Ka kî ji wan kefilê vê doza pûç e?

41- Yan jî di vê bîr û baweriyê de hevkarên wan hene, vêca bila gazî hevkarên xwe bikin, eger bi rastî ew rast dibêjin!

42- Wê roja ku li wan dibe tengasî û zehmetî (ku roja qiyametê ye), daxwaz li wan tê kirin ku herin sicûdê, lê belê ew nikarin biçin sicûdê (lewra ew di dinyayê de neçûne sicûdê).

43- Çavên wan bi tirs in, rezîl û riswan e. Bi rastî berê daxwaz ji wan di hate kirin ku biçin sicûdê (dîsa jî ew neçûn sicûdê), digel ku ew saxlem û rihet bûn jî.

44- Tu min û kesê ku bi vê Quranê bawerî nayînê ji hev re bihêle. Di nêzîk de, em ê jî hêdî hêdî wan ber bi dojehê ve bikêşim, bêtî ku ew bi xwe bihisin.

45- Ez muhletê didim wan. Bi rastî plana min a cezadanê pir di jwar e!

46- Yan jî tu, heqekî ji wan dixwazî vêca ew li ser wan giran e (ji bo wê bawerî nayînin)?

47- Yan jî Lewhûl Mehfüz li cem wan e, vêca ew (wekî ku dilê wan divê wisa) dinivîsin?

48- Vêca tu ji bo hukmê Rebbê xwe, xwe ragire. Tu nebe wekî xwedanê masî (Yûnus Pêxember) wê dem bi derd û kul gazî Xwedayê xwe kir.

49- Eger dilovaniya Xwedayê wî pê re negihîştûya ew ê li çola rip û rût bihata avêtin û dê lome lê bê kirin.

50- Belê Xwedayê wî ew bijart (wehî dayê û ber bi dilovaniya xwe xist), vêca ew ji mirovên qencîkar gerand.

51- Bi rastî, hindik mabû ku yên kafir wê dema li Quranê guhdarî dikin ji kerb û kîna xwe te çavîni bikin û te bixin erdê. Dibêjin: Bi rastî jî ew dîn e.

52- Hal ev e ku Quran bi xwe ji bo mirovan agahdarî ye.

SÛREYÊ EL-HAQQE

Sûreyê Haqqe pêncî û du (52) ayet e. Li Mekke daketiye. Sûre navê xwe ji ayeta pêşîn girtiye ku tê de peyva Haqqe hatiye û bi maneya wê qiyametê ye ku wan heqîqetên hatine mandel- kirin, dertîne rastê.

سُورَةُ الْحَاقَّةِ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ الثَّمَانُونَ وَخَمْسُونَ آيَةً

خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْفَعُهُمْ ذِلَّةٌ وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ سَالِمُونَ ﴿١﴾ قَدْ رَأَى مِنْ يَكْذِبِ بِهَذَا الْحَدِيثِ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢﴾ وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿٣﴾ أَمْ نَسْتَلْهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ ﴿٤﴾ أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُمُونَ ﴿٥﴾ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ إِذْ نَادَى وَهُوَ مَكْظُومٌ ﴿٦﴾ لَوْلَا أَنْ نَدَارِكُهُ نِعْمَةً مِنْ رَبِّهِ لَئِيدٌ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ ﴿٧﴾ فَاجْتَبِيهِ رَبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٨﴾ وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَارِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ﴿٩﴾ وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾

سُورَةُ الْحَاقَّةِ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ الثَّمَانُونَ وَخَمْسُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَاقَّةُ ﴿١﴾ مَا الْحَاقَّةُ ﴿٢﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ ﴿٣﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطُغْيَانٍ وَاعَادَ بِالْقَارِعَةِ ﴿٤﴾ فَمَا تَمُودُ فَأَهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ ﴿٥﴾ وَأَمَّا عَادُ فَأَهْلِكُوا بِرِيحِ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ ﴿٦﴾ سَحَرَهَا عَلَيْهِمْ سَمِعَ لَيْلٍ وَتَمَانِيَةِ آيَاتٍ حُسُومًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى كَأَنَّهُمْ أُعِجَارٌ نَحْلٌ خَاوِيَةٌ ﴿٧﴾ فَهَلْ تَرَى لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ ﴿٨﴾

Bi Navê Xwedayê Mîhrîvanê Dilovîn

1- El-Haqqe (Navê roja qiyametê ye, lewra heqq e, rastî ye û her dê bê).

2- Erê ma El-Haqqe çi ye?

3- Ma tu çi dizanî ku El-Haqqe çi ye?

4- Semûd (gelê Salîh Pêxember) û Ad (gelê Hûd Pêxember) bi roja qiyametê bawerî neanî.

5- Herçî Semûd e (û yên li pey wî) bi qîreke ji hedê der helak bûn.

6- Herçî Ad bû (û yên li pey wî), bi bahozeke bivîzevîz û zêde sar hat, helak bûn.

7- Xwedê ew (bahoz) heft şev û heşt rojan li pey hev bi ser wan de şand. Ew di malên xwe de mirî û bêbîzav man, her wekî ew qurmê darxurmayên rizî ne.

8- Vêca ma tu şûnmayînekê ji wan dibînî?

سُورَةُ الْحَاقَّةِ

٥٦٨

وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ وَالْمُؤْتَفِكَاتُ بِالْخَاطِئَةِ ۖ فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ ۖ فَأَخَذَهُمُ أَخَذَةً رَابِيَةً ۖ إِنَّآ لَمَّا طَغَا الْمَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي الْجَارِيَةِ ۖ لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَا أذُنٌ وَأَعْيَةٌ ۖ فَاذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ ۖ وَحُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً ۖ فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ۖ وَانْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ ۖ وَالْمَلَكُ عَلَى أَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَانِيَةٌ ۖ يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَى مِنْكُمْ خَافِيَةٌ ۖ فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَيَقُولُ هَؤُلَاءِ أَقْرَبُوا كِتَابِيَةَ ۖ إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلَاقٍ حِسَابِيَةَ ۖ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ۖ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۖ قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ۖ كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ ۖ وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُوتِ كِتَابِيَةَ ۖ وَلَمْ أَدْرِمَا حِسَابِيَةَ ۖ يَا لَيْتَنِي كَانَتِ الْقَاضِيَةَ ۖ مَا أَغْنَىٰ عَنِّي مَالِيَةَ ۖ هَلْكَ عَنِّي سُلْطَانِيَةَ ۖ خُذُوهُ فَغُلُّوهُ ۖ ثُمَّ الْجَحِيمَ صَلُّوهُ ۖ ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ ۖ إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ ۖ وَلَا يَحْضُ عَلَىٰ طَعَامِ الْمُسْكِينِ ۖ فَلَئِمَّ

9- Firewn û yên beriya wî û xelkê wan welatên ku hatine serûbinkirin jî, dest bi gunehan kir.

10- Her wiha wan guhdariya pêxemberê xwe nekir, vêca Xwedê bi ezabekî tund/dijwar ew ceza kirin.

11- Bi rastî gava avê (her alî) da ber xwe û bilind bû, Me hûn di keştiyan de hilgirtin...

12- Da ku em vê yekê ji we re bikin pend û şîret û da ku guhên têgihîştî têbigihîjin.

13- Êdî gava ku di sûrê de yek pifkirinek bê pifkirin...

14- Erd û çiya bân rakirin û bi carekê li hev bân xistin û hûr û hêra bibin.

15- Ha wê rojê bizane ku qiyamet rabû.

16- Asîman diderize û êdî wê rojê asîman sist û xav e.

17- Melayîket li dora asmên in. Wê rojê heşt melayîket Erşê Xwedayê te di ser van (mirovana re) dê hilgirin.

18- Wê rojê (ji bo hesab) hûn ê bêne pêşberî Xwedayê xwe, kes ji we nayê veşartin.

19- Herçî yê ku deftera emelê xwe bi destê xwe yê rastê wergire, (bikêf) dibêje: Kerem bikin deftera min û bixwînin.

20- Bi rastî min ji dil zanibû ku hesabê roja qiyametê li pêşiya min e.

21- Vêca ew di jiyaneke xweş de ye.

22- Di bihişteke qedirbilind û xwedanrûmet de ye.

23- Fêkiyê wê nêzik û berdest e.

24- (Melayîket ji wan re dibêjin:) Bi sebûnet kar û kiryarên we di dinyayê de kirin bixwin, vexwin, ji we re noşican be.

25- Herçî yê ku deftera emelê xwe, bi destê xwe yê çepê wergire, dê (bihesret) bibêje: Xwezî ev defter ji bo min nehatibûya dayîn!

26- De bila min nizanibûya ka hesabê min çi ye!

27- Xwezî bi mirinê re her tişt bi dawî bûya (û dîsa piştî mirinê ez sax nebûma)!

28- Mal û milkê min hîç feyde negihande min (û ezab jî ji min neda paş)...

29- Desthilatiya min (hêz û piştevanî, nav û dengê min) ji min hate standin.

30- (Ji zebaniyan re dê bê gotin:) wî bigirin û bi zincîran (destên wî bi stûyê wî ve) girê bidin...

31- Paşê wî biavêjin nav agirê bipêt!

32- Piştî wî bi zincîreke heftê gaz zincîrpêç bikin.

33- Bi rastî wî bawerî bi Xwedayê Mezin nedani...

34- Ne xwe ne jî kesê din ji bo nandayîn û têrkirina belengazan teşwîq nekir.

35- Îro li vir, jê re tu heval û hogir nîn in (ku feydeyê bidinê).

36- Ji bilî xwîn û edabê tu xwarin ji nîn e.

37- Ji yê gunehkar (şaş û kafir) pê ve kes vê xwarinê naxwe.

38- Sond be, bi tiştên ku hûn dibin...

39- Bi tiştên ku hûn nabînin ji...

40- Bêguman ev Quran, gotina qasî-dekî pir birûmet e (ku ji cem Xwedê ye).

41- Ev Quran, ne gotina şairekî ye, hûn çiqas kêr bawer dîkin!

42- Ev Quran, ne gotina remildarekî ye jî, hûn çiqas hindikî difikirin!

43- Ev Quran, ji cem Perwerdegarê alemê ve hatiye şandin.

44- Eger wî pêxemberî li ser (navê) me hîn gotin lê bianîna..

45- Teqez em ê wî bi xurtî bihin-gêvin..

46- Piştî em ê dilreha wî (yê jiyanê) biqetînin.

47- Ji we tu kesî dê nikariya ji bo wî berevaniyê bikira.

48- Bi rastî Quran ji bo teqwadaran bîranîn û şîret e.

49- Em, teqez dizanin ku ji we hin kes bi Quranê bawerî nayînin.

50- Teqez ev Quran ji bo kafiran hes-ret û poşmanî ye.

51- Bi rastî jî Quran, rastiyeke rast e.

52- Nexwe, navê Rebbê xwe yê mezin pak û paqij bidêre.

SÛREYÊ EL-ME'ARIC

Sûreyê Me'aric çil û çar (44) ayet e. Li Mekke daketiye û navê xwe ji ayeta 3'em girtiye ku peyva Me'aric tê de derbas bûye û bi maneya bilindbûn û hîlbûna bi ber bi asîmanan ve ye.

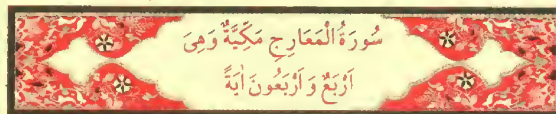
Bi Navê Xwedayê Mihriwanê Dilovîn

1- Pirsyarekî ew ezabê ku teqez dê bi ser wan de were, daxwaz kir (got: deka bila qiyamet bê, vêca em jî bîne ezabdan).

569

الْحَمْدُ لِلَّهِ
الْحَمْدُ لِلَّهِ

فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هُنَا حَمِيمٌ ۚ وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ ۚ
لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ ۚ فَلَا أُفْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ ۚ وَمَا لَا تُبْصِرُونَ ۚ
إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ۚ وَمَا هُوَ يَقُولُ شَاعِرٌ قَلِيلًا مَّا تُؤْمِنُونَ ۚ
وَلَا يَقُولُ كَاهِنٌ قَلِيلًا مَّا تَدَّكَّرُونَ ۚ تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۚ
وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضُ الْأَقَاوِيلِ ۚ لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ ۚ ثُمَّ
لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ ۚ فَمَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَاجِزِينَ ۚ وَإِنَّهُ
لَتَذَكَّرَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ۚ وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُكَذِّبِينَ ۚ وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ
عَلَى الْكَافِرِينَ ۚ وَإِنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ ۚ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ۚ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ۚ لِّلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ۚ مِنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ۚ
تُفْرَجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِى يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خُمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ۚ
فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا ۚ إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا ۚ وَتَرَاهُ قَرِيبًا ۚ يَوْمَ تَكُونُ
السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ ۚ وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعُفْرِ ۚ وَلَا يُسْئَلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا ۚ

2- Wê rojê yekî ku ezab ji ser wan bide alî tune ye.

3- Ew ezab ji cem wî Xwedayê ku xwediyê sêliman e, (ew ên ku melayîket pê ve diçin asiman).

4- Melayîket û Cibreîl di rojekê de bi bal Xwedê ve hildikişin ku dûrahiya wê qonaxa pêncî hezar sal e.

5- Vêca tu li ser azara wan sebirê bikêşe, sebiroke cemîl (bêtirs û xem).

6- Bi rastî kafir ezabê wê rojê dûr dibînin.

7- Em jî wî nêzîk dibînin.

8- Ew roj asîman dibe wekî madena heliyayî.

9- Çiya jî dê dibin mîna hiriya jendî.

10- Dost li halê dost napirse (lewra her kes bi xwe lebikiye).

سُورَةُ الْمَعَارِجِ

٥٧.

يُصْرَوْنَهُمْ يَوْمَ الْمُجْرِمِ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابٍ يَوْمَئِذٍ بَيْنِيهِ ۝
وَصَاحِبِيهِ وَأَجِيبْ ۝ وَفَصْلَتِهِ الَّتِي تُتَوَكَّلُ ۝ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ
جَمِيعًا ثُمَّ يُنْجِيهِ ۝ كَلَّا إِنَّهَا لَأُفْلَقُ ۝ نَزَاعَةً لِلنَّاسِ ۝ تَدْعُوا مَنْ
أَدْبَرَ وَتَوَلَّى ۝ وَجَمَعَ فَأَوْعَى ۝ إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا ۝
إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا ۝ وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا ۝ إِلَّا الْمُصَلِّينَ ۝
الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ۝ وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ
مَعْلُومٌ ۝ لِلْسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ۝ وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ يَوْمَ الدِّينِ ۝
وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ۝ إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ
غَيْرُ مَأْمُونٍ ۝ وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ۝ إِلَّا عَلَى
أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ۝ فَمَنْ ابْتَغَى
وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ۝ وَالَّذِينَ هُمْ لَا مَانِعَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ
رَاعُونَ ۝ وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَاتِهِمْ قَائِمُونَ ۝ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ
يُحَافِظُونَ ۝ أُولَئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُكْرَمُونَ ۝ فَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا
فِيكَ مُهْطِعِينَ ۝ عَنِ الْبَيْتِ وَعَنِ السَّمَاءِ عِزِينَ ۝ أَتَطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ
مِنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ۝ كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا يَعْلَمُونَ ۝

11- Ew dê nîşanî hev bêne dayîn (û hev nas jî dikin). Kesê gunehkar ji ber ezabê roja qiyametê dixwaze ku zarokên xwe...

12- Jina xwe û birayê xwe....

13- Ocax û malbata ku ji hev çêbûne (yan jî ocax û malbata ku li hev dicivin)...

14- Çiqas kesên ku li ser erdê hene jî tevekan gorî xwe bike, da ku paşê ew rizgar bibe.

15- Na, ev ne wisan e! Birastî dojah agirekî bipêt e.

16- Ew çermê seriyar radike.

17- Ew (dojah) gazî kesê ku piştî xwe daye (îmanê) û berê xwe jê daye paş, dike.

18- Gazî yên ku (serwetê) dide ser hev (û zekatê jê nade) dike!

19- Bi rastî însan lezgîn û çikûs hatiye afirandin...

20- Dema nebaşî (nexweşî, feqîrî û ê mîna van) bi ser de tê (xemgîn dibe û) dike feryad...

21- Gava ku qenciyeke bi ser de bê destgirtî û çikûs dibe.

22- Ji bilî yê nimêjker...

23- Ew ên ku nimêja xwe berdewamî dikin (û lê miqate ne).

24- Ew (nimêjker)ên ku di malên wan de pareke diyarkirî (zekat û sedeqe) heye...

25- Ji bo parsek û bêparan.

26- Ew ên ku bi roja cezadanê (xelat û celatê) bawerî tînin...

27- Ew ên ku ji ezabê Xwedayê xwe bitirs in.

28- Bi rastî ezabê Rebbê wan bêewle ye...

29- Ew ên ku dawpaqij in û namûsa xwe diparêzin.

30- Lê belê ne li hember jin û cariyeyên xwe. Bi rastî der barê wan de ew bîgazinde ne.

31- Êdî kesê ku ji bilî van (jin û cariyên ku helalên wî ne) bixwaze ku bi hinekên din re (bênîkah) razê, vêca ha ew sînorbihêr her bi xwe ne.

32- Ew ên ku spare û peymanên xwe bi cih tînin...

33- Ew ên ku şahdehiya xwe (bi rast û duristî) didin...

34- Ew ên ku li nimêja xwe miqate ne (û di çaxê wê de dikin)...

35- Ha ev in, ên ku di bihiştan de rûmeta wan tê girtin.

36- Vêca ma çi li yê kafir qewimiye ku ji te direvîn û bawerî bi te nayînin?!

37- Li rast û çepê te, ji hebelavbûyî qefle qefle ne.

38- Ma her yek ji wan li hêviya ku ew biçe Ceneta Neimê (ya têr bixêr û bêr)?

39- Na (bila vê hêviyê nekin)! Bi rastî ew jî dizanin ku me ew jî çî afirandine.

40- Na (rastî ne wekî hêviya wan e)!
Sond bi Xwedayê rojhilat û rojavayan,
bi rastî jî em kara ne...

41- Li ser a ku hinekan ji wan çêtir
bînin şûna wan û tu kes dê zora me jî
nebe.

42- Vêca ji wan bigere, bila xwe (di
pûçiyê de) berdin û bi dinyaya xwe ve
bimînin heta wê rojê bibînin a ku peyma-
na (ezabê) wê ji wan re hatiye dayîn.

43- Roja ku bi lez ji goristanan derdi-
kevin û ber bi cihê kombûnê ve diçin, tu
dibêjî qey qesta pûtê xwe dikin, ew ê bi
destê xwe çêkin.

44- Wê rojê ser û çavên wan bitirs û
riswa ne. Ha ev e, ew roja ku li dinyayê
pê dihatin tirsandin.

SÛREYÊ NÛH

Sûreyê Nûh bîst û heşt (28) ayet e û li Mekke daketiye. Sûre navê xwe jî ayeta pêşîn girtiye ku tê de navê Nûh Pêxember (es) derbas bûye.

Bi Navê Xwedayê Mihrîvanê Dilovîn

1- Bêguman Me Nûh (bi pêxemberî)
jî gelê wî re şand û (me jê re got:) Beriya
ezabekî cansoj bi ser wan de bê tu gelê
xwe hişyar bike û wan bitirsîne.

2- Nûh got: Gelî mîletê min! Bi rastî
ez ji we re hişyarkerekî aşkera me.

3- Ku hûn îbadetê Xwedê bikin û hay
ji ferman û qedexeyên wî hebin û bi go-
tina min bikin.

4- (Hingê) dê Xwedê li gunehên we
bibore û heta demeke navlêkirî dê jiya-
na we bide paş. Bi rastî dema ew wextê
navlêkirî (dema mirinê) hat, ew nayê
bipaşdexistin. Eger we (poşmaniya li

٥٧١
الْقَائِمُ وَالْمُتَرَدِّدُونَ

فَلَا أَقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ إِنَّا لَقَادِرُونَ ﴿٤٠﴾ عَلَى أَنْ يُبَدِّلَ خَيْرًا مِنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٤١﴾ فَذَرُهُمْ يَحْضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّى يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يَوْمَعُدُونَ ﴿٤٢﴾ يَوْمَ يُخْرِجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَانَهُمْ إِلَى نُصْبٍ يُؤْفَسُونَ ﴿٤٣﴾ خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْمَقُهُمْ ذِلَّةٌ ذَلِكَ الْيَوْمُ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٤٤﴾

سُورَةُ نُوحٍ مَكِّيَّةٌ
وَيَهِ ثَمَانِي وَعَشْرُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١﴾ قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٢﴾ أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُوا أَوْيُفِّرْ لَكُمْ مِنْ دُنْيِكُمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى إِنْ أَجَلَ اللَّهُ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُونَ ﴿٣﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا ﴿٤﴾ فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَائِي إِلَّا فِرَارًا ﴿٥﴾ وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ وَاسْتَغْشَوْا ثِيَابًا بِهْمُ وَأَصْرُوا وَاسْتَكْبَرُوا اسْتِكْبَارًا ﴿٧﴾ ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جَهَارًا ﴿٨﴾ ثُمَّ إِنِّي أَغْلَنْتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا ﴿٩﴾ فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا ﴿١٠﴾

cem mirinê û hetîketiya ku bê serê we) bizaniya (we
yê bi bal îman û taetê ve lez bikira)!

5- Nûh pêxember got: Xwedayê min! Bi rastî min,
bi şev û roj gelê xwe her vexwend bal îmanê.

6- Vêca banga min tenê ew ji min dûr kirin.

7- Bi rastî ji bo ku tu li gunehên wan biborî, çiqas
min gazî li wan kir, wan her tiliyên xwe xistine guhê
xwe, cilên xwe li ser û çavên xwe werdan, (wan li ser
kufre) rikdarî kir û wan bi quretî û pozbilindî xwe
mezin dêra.

8- Paşê min bi aşkera (û bêtirs) gazî li wan kir.

9- Piştî, dîsa jî min bi aşkera, bi dizî gazî wan kir
(yanî min her rêbaz û her şêwaz bi kar anî).

10- Min ji wan re got: Ji Rebbê xwe lêborînê bix-
wazin, bi rastî Ew pir efûkar e.

سُورَةُ نُوحٍ ٧١
يُرْسِلُ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا ١١ وَيُمْدِدْكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَيَجْعَلْ لَكُمْ جَنَّاتٍ وَيَجْعَلْ لَكُمْ أَنْهَارًا ١٢ مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ١٣ وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ١٤ أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَوَاتٍ طِبَاقًا ١٥ وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ الشَّمْسُ سِرَاجًا ١٦ وَاللَّهُ أَنْتَبِهُكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا ١٧ ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ١٨ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ بِسَاطًا ١٩ لَتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا ٢٠ قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي وَاتَّبَعُوا مَنْ لَمْ يَزِدْهُ مَالُهُ وَوَلَدُهُ إِلَّا خَسَارًا ٢١ وَمَكَرُوا مَكْرًا كُبَّارًا ٢٢ وَقَالُوا لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا ٢٣ وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا ٢٤ مِمَّا خَطَبَاتِهِمْ أُغْرِقُوا فَأَذْخَلُوا نَارًا فَلَمَّ يَجِدُوا لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْصَارًا ٢٥ وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْنِي عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ دَبَّارًا ٢٦ إِنَّكَ إِن تَذَرُهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا ٢٧ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِيَ مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا ٢٨ سُورَةُ

11- (Efûya xwe bixwazin) dê Xwedê ji ewran ji bo we baranê li dû hev bibarîne.

12- Mal û zarokên we pir bike, baxçe û baxçe bide we û ji we re çeman biherikîne.

13- Çi li we qewimiye ku hûn qedrê mezinahiya Xwedê nagirin û bi duristî jê natirsin)?

14- Hal ev e ku Xwedê hûn qonax bi qonax (pêşî dilopek av, piştî xwîn û paşê parçeyek goşt û her wisa..) afirandine.

15- Ma hûn desthilatiya Xwedê nabînin ku çawa heft tebeq asîman (di ser hev re bi rewşekî aheng-saz) afirandine?

16- Xwedê çawa heyv di wan de kiriye rewşen (û nûr) û roj ji kiriye çirayeke ronîker.

17- Xwedayê mezin hûn (bavê we Adem) ji axê

afirand (û di erdê de hûn bi dûv xistin).

18- Careke din (dema hûn mirin) dê we vegerîne û dîsa (ji bo meşerê) dê we jê derîne.

19- Ellah Teala erd ji we re raxistiye...

20- Da hûn karibin di erdê de riyên fireh bigirin (û li rizqê xwe bigirin).

21- Nûh got: Xwedayê min! Bi rastî wan guhdariya min nekir û dan pey maldarên xwe, ew ên ku mal û zarokên wan ji bili zerarê tu feyde li wan nekiriye.

22- Wan hîle û planên mezin girê dan.

23- Gotin: Zinhar îlahên xwe (ew pûtên ku ji xwe re kiribûn îlah) terk mekin û dev ji wedd, suwa, yexûs, yeûq û nesr ji bermedin!

24- Bi rastî wan (pûtan an jî wan serokên sitemkar) pir kes ji rê deranîn. (Xwedayê min!) Tu jî rêşaşiya wan sitemkaran her zêde bike!

25- Ew ji ber gunehên xwe di tofanê de xeniqîn, vêca paşê ew ketin êgir, êdî li hemberî Xwedê ji bo xwe tu arîkar jî nedîtin (ku wan ji ezabê wî biparêzin).

26- Nûh got: Xwedayê min! Li ser erdê ji kafiran tu kesî mehêle!

27- Bi rastî eger tu wan bihêlî dê evdên te ji rê derînin û dê tenê mirovên nankor û neqenc biwelidînin (û perwerde bikin).

28- Xwedayê min! Li min û dê û bavên min û ji bawermendan kesê bikeve xaniyê min û li mêrên bawermend û jinên bawermend bibore û tenê helaka zaliman zêde bike.

SÛREYÊ EL-CIN

Sûreyê Cin bîst û heşt (28) ayet e. Li Mekkê daketiye. Sûre navê xwe ji ayeta pêşîn girtiye ku tê de peyva Cin derbas bûye û bi maneya "yên pir veşartî" ye. Sûre behsa wan cinan dike ku hatine li Quranê guhdarî kirine û wan îman pê aniye. Her wiha hedan û sebra Pêxember (sew) aniye ku cin jî bûne tabî'ên wî.

Bi Navê Xwedayê Mihîrvanê Dilovîn

1- (Ya Muhemmed!) Bibêje: Ji bo min wehî hat ku civatek ji cinan li Quranê guhdarî kir. Vêca (piştî ku li qewmê xwe vegeriyan) gotin: Bi rastî me li Quraneke rind û balkêş (ku mîna wê ne hatiye dîtin û nehatiye bihîstin) guhdarî kir.

2- Bi bal riya rast ve rasterê dike. Vêca me bawerî pê anî (ku ew kitêba Xwedê ye) û em tu kesî ji Xwedayê xwe re nakin hevpişk û heval.

3- Bêguman şanê Xwedê bilind û mezin e û ji bo xwe tu heval û zarok negirtine.

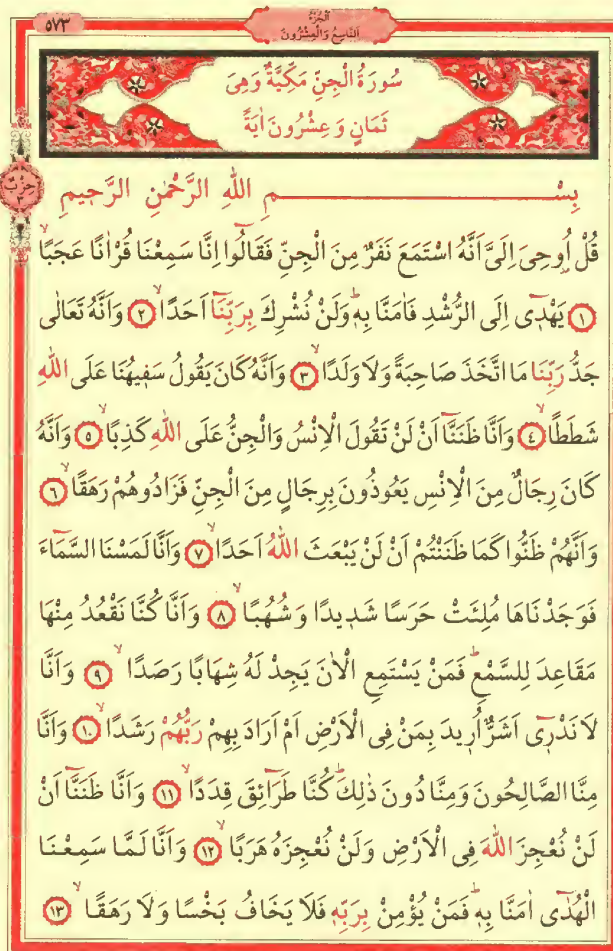
4- Bi rastî rewş ev e, bêhişên me (îblîs an jî cinên har) der barê Xwedê de derewên bêbinyad lê anîn.

5- Bi rastî jî me hizir dîkir ku tu îns û cin der barê Xwedê de qet bi derew nabêjin.

6- Bi rastî hinek ji însanan hebûn ku ji cinan parastin dixwestin. Vêca cinan ew zêdetir ji rê derdixistin û bi ser de dibirin.

7- Bi rastî cinan jî wekî ku we (mîrovan) hizir dîkir ku Xwedê dê (piştî mirinê) tu kesî sax neke (û neşîne ber hesab).

8- Bi rastî me hewl da xwe ku em herin asîmanan (da ku li melayîketan guhdarî bikin). Lê belê me dît ku asîman (ji melayîketan) tije zêrevanên dijwar û stêrên bizotavêj bûye.



9- Hal ev e, (berî şandina Pêxember) ji bo me, li asîmanan cihê guhdariyê hebû. Lê belê vêga kî bixwaze guhdariyê bike dê bibîne ji stêran pêta agir li berê sekiniye.

10- Bi rastî em (cin) nizanin ka (ev rweş) ji bo çi ye; Xwedê dixwaze xelkê erdê pê biêşîne yan jî pê xêra wan xwestiye?

11- Bi rastî hin ji me hene ku salih in (rewşa wan baş e kar û kiryarên baş dîkin) û hin ji me hene ku ne wisan in, em xwedanê gelek rêk û rêbaz in.

12- (Êdî) me yeqîn fehî kir ku Xwedê li erdê li ser me desthilatdar e û em nikarin ji ber ezabê wî birevin.

13- Bi rastî gava me li Quranê guhdarî kir, me yekser bawerî pê anî. Vêca kî bawerî bi Rebbê xwe bîne bila netirs e; êdî ne xêrên wî kêr dibin ne jî gunehên wî zêde dibin.

سُورَةُ الْجِنِّ

٥٧٤

وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَمِنَ الْقَاسِطِينَ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُولَٰئِكَ تَحَرَّوْا رَشَدًا ۝ وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ۝ وَأَنْ لَّوِ اسْتَقَامُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَهُمْ مَّاءً عَذَقًا ۝ لِنَفْسِهِمْ فِيهِ وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا ۝ وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا ۝ وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ۝ قُلْ إِنَّمَا أَدْعُوا رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ أَحَدًا ۝ قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ صَرًّا وَلَا رَشَدًا ۝ قُلْ إِنِّي لَنْ يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ۝ الْإِبْلَاقُ مِنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتِهِ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا أَبَدًا ۝ حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ فَيَسْغَلُمُونَ مِنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا ۝ قُلْ إِنْ أَدْرَىٰ أَقْرَبُ مَا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا ۝ عَالِمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا ۝ إِلَّا مَنِ ارْتَضَىٰ مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا ۝ لَيَعْلَمَنَّ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا رِسَالَاتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ۝

14- Bi rastî (piştî me li Quranê guhdarî kir) hin ji me misliman bûn (û bawerî bi Pêxember anî) û hin ji me sitemkarî kirin (wan bawerî bi Pêxember neanî). Vêca kî ku misliman bibe, ha ew in ên ku bi ser riya heq ve bûne.

15- Herçî yên ku ji riya heq derketine (bawerî bi Pêxember neanî), ew ardûyê dojhê ne.

16- Eger ew (ên kafir) di riya îslamê de biçûna, Me yê baranek pir bi ser wan de bibaranda û rizqê wan berfireh bikira...

17- Da ku em wan tê de biceribênin. Kî berê xwe ji kitêba Rebbê xwe vegerîne, Xweda dê wî bixe ezabekî diwar.

18- Bêguman mizgeft ên Xwedê ne. Nexwe digel Xwedê Teala li ber tu kesî din negerin (û îbadetê wan nekin).

19- Çi dema bendeyê Xweda (Muhemmed) rabû ku peyama Xwedê bang hildêre, cin li hawîrdora wî kom bûn, hindik mabû ku herin ser milên hev (da li Quranê guhdarî bikin).

20- Bibêje: Ez bes îbadetê ji bo Xwedayê xwe tenê dikim û ez tu kesî jê re nakim hevpişk.

21- Bibêje: Bi rastî ez (bi serê xwe) ne dikarim zerarekê bidim we ne ji feydeyekê.

22- Bibêje: Bi rastî (eger ez guhdariya Xwedê nekim û peyama wî negihînim) tu kes nikare min ji (cezayê) Ellah Teala biparêze û ez ji wî pê ve asêgehekê jî nabînim (ku xwe tê de biparêzim).

23- Ji bilî ku ez peyamên Xwedê ragihînim (ez nikarim tiştêkî bikim). Êdî kî guhdariya Xwedê û pêxemberê wî neke, vêca bi rastî jê re agirê dojhê heye û heta hetayê ew dê tê de bimîne.

24- Heta ku ew ezabê ku peymana wî ji wan re hatî dayîn dibînin, vêca dê ew bizanin ji aliyê arîkariyê ve ka kî qelstir û ji aliyê hejmarê ve kî kêmtir e (ew an jî misliman).

25- Bibêje: Ez (bi xwe) nizanim ma gelo ew ezabê ku peymana wî ji we re hatiye dayîn, nêzik e yan jî Xwedayê min dê ji bo wî demeke dûr û dirêj deyne.

26- Xwedê zanayê nepeniyê ye. Ew xeyba (raza) xwe ji tu kesî re aşkera neke.

27- Lê belê ew pêxemberê ku Xwedê Teala wî bivê ji vê cuda ye. Bi rastî Xwedê li pêşiya wî û pişt wî (ji melayîketan) çavdêran dişîne (da ku wî ji şeytanan biparêzin).

28- Da ku bi vî awayî Xwedê bide zanîn ku pêxemberan peyamên Xwedayê xwe (ji xelkê re) ragihandine. Xwedê bi ya li cem wan e dizane û ji aliyê hejmarê ve her tişt yeko yek jimartiye (û tomar kiriye).

SÛREYÊ EL-MUZZEMMIL

Sûreyê Muzzemmil bîst (20) ayet e. Ayetên 10, 11, û 20'em li Medîne û yê din tev li Mekke daketine. Sûre, navê xwe ji ayeta pêşîn girtiye ku tê de peyva Muzzemmil derbas bûye û bi maneya "yê ku cil li xwe werda" ye.

**Bi Navê Xwedayê
Mihriwanê Dilovîn**

1- Hey ê ku cil li xwe werdaye (mexsed pê Pêxember e)!

2- Ji bilî hindikî ji şevê, tu rabe nimêj bike....

3-Nîvê wê, yan ji nîvê wê kêmtir...

4- An ji nîvê wê zêdetir rabe nimêj bike û Quranê hêdî hêdî, bi hizr û te-fekkur bixwîne.

5- Bi rastî em ê Quraneke giran nazilî ser te bikin.

6- Bêguman îbadetê şevê bandora wî zêdetir e û bêhtir muwafiqê dil e û xwendina tê de duristir û mikûmtir e.

7- Bi rastî bi rojê, ji te re meşxuliyete-ke dirêj heye (ji bo tu karên xwe bikî).

8- Navê Rebbê xwe di bîr bîne û xwe ji bo îbadetê wî vala bike.

9- Ew hem Xwedayê rojhilat hem jî yê rojava ye. Ji wî pê ve tu Xweda nîn in. Nexwe ji xwe re bike wekîl û karspêr.

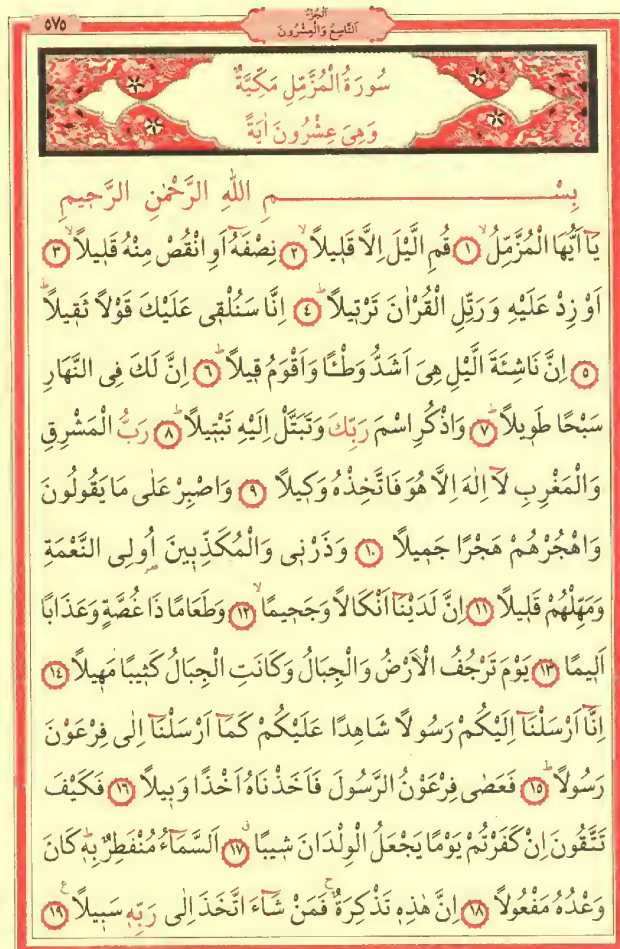
10- Li hemberî gotinên pûtperestan xwe ragire û bi xweşikayî dev ji wan berde.

11- Min û wan bêbawerên halxweş, ji hev re bihêle (ez ê ceza bidim wan) û hinekî muhletê bide wan.

12- Bêguman li bal me (ji wan re) qeyd û zîncîrên giran, dojeheke sincirî...

13- Xwarineke bistrî û ezabekî dijwar heye.

14- Roja erd û çiya dihejin, çiya dê bibin lodên xîz (qûm)ê û biherikin (û li ber bayê herin).



15- Bi rastî çawa ku me ji Firewn (û civata wî) re pêxemberek (Mûsa) şandibû, her wisa me ji bo we jî pêxemberek (Muhemmed) şandiye ku ew ê li ser we bibe şahid.

16- Lê belê Firewn li pêxember guhdarî nekir û pê bawerî neanî, vêca me jî bi hingavtineke dijwar û tûj ew hingavt.

17- Eger hûn bawerî neyînin, hûn ê çawa xwe ji ezabê rojeke wisan biparêzin ku zarokan pîr û kal dike?

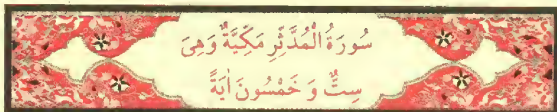
18- Asîman bi xwe jî dê ji (tirs) wê (rojê) bibe du şeq. Peymana Xwedê Teala her dê were cih.

19- Bi rastî eva han bîranîn û şîretek e, vêca kî bixwaze dê riyekê bigire ku wî bigihîne Xwedayê wî (ew jî rîya baweriyê ye).

سُورَةُ الْمُدَّثِّرِ

٥٧٦

إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثِي اللَّيْلِ وَنُصْفَهُ وَثُلُثَهُ وَطَائِفَةٌ
مِّنَ الَّذِينَ مَعَكَ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ عَلِمَ أَنْ لَنْ تُحْصَوْهُ فَتَابَ
عَلَيْكُمْ فَأَفْرُوا مَا تَشَاءُونَ الْقُرْآنُ عَلِيمٌ أَنْ سَبِّحُونَ مِنْكُمْ مَرْضًى
وَأَخْرُونَ بِضُرْبُونَ فِي الْأَرْضِ يَتَّبِعُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَأَخْرُونَ
يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَأَفْرُوا مَا تَشَاءُونَ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ
عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ وَأَعْظَمُ أَجْرًا وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٥٧



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ ١ قُمْ فَأَنْذِرْ ٢ وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ ٣ وَتَبَارَكَ فَطَرُورُ ٤ وَالرُّجْزُ
فَأَهْجُرْ ٥ وَلَا تَمْنُنْ تَسْتَكْثِرُ ٦ وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ ٧ فَاذْكُرْ فِي الْفَأْوِرِ ٨
فَذَلِكَ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ عَسِيرٌ ٩ عَلَى الْكَافِرِينَ غَيْرُ يَسِيرٍ ١٠ ذُرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ
وَجِدًا ١١ وَجَعَلْتُ لَهُ مَالًا مَمْدُودًا ١٢ وَبَيْنَ يَدَيْهِ شُهُودًا ١٣ وَمَهْدَتْ لَهُ نَهْجًا ١٤
فَإِذَا يَدْعُوكَ ١٥ كَلَّا إِنَّهُ كَانَ لِآيَاتِنَا عَنِيدًا ١٦ سَأَرْهَقَهُ صُعُودًا ١٧
إِنَّهُ

20- (Ya Muhemmed!) Bêguman Xwedayê te dizane ku tu ji sêyeka şevê nêzî du paran, (carinan) nîvê wê, (carinan jî) sêyeka wê radibî (nimêjê) û civatek ji wan bawermendên ligel te jî (radibin nimêjê). Ellah Teala ye yê ku şev û rojê teqdîr dike. Ji ber ku wî zaniye hûn nikarin vê bijimêrin, li we boriye. Êdî ji Qurañê ya ku hûn bikarin (wê) bixwînin. Xwedê dizane ku dê ji nava we nexweş çêbin, hinekî din dê li erdê bigerin û ji kerema Xwedê Teala rizq bixwazin û hinekî din jî dê di riya Xwedê de şer bikin. Nexwe ji Qurañê ya ku hûn bikarin bixwînin. Berdewamî nimêj bikin, zekata malê xwe bidin û di riya Xwedê de xêran bikin. Hûn ji xêrê çi li pêşiya xwe ji bo xwe bişînin axiretê, hûn ê li cem Xwedayê xwe çêtir û mezintirê wê bibînin. Lêborîna xwe ji Xwedê bixwazin. Bi rastî Xwedê Teala (ji bo bawermendan) gunehjêbir û dilovan e.

SÛREYÊ EL-MUDESIR

Sûreyê El-Muddessir pêncî û şeş (56) ayet e. Li Mekkê daketiye û sûre navê xwe ji ayeta pêşîn girtiye ku tê de bêjeya Muddessirderbas bûye û bi maneya "yê ku cil li xwe werdaye/cil bi ser xwe de kiriye."

Bi Navê Xwedayê

Mihriwanê Dilovîn

- 1- Hey ê ku cil li xwe werdaye (mexsed pê pêxemberê me ye)!
- 2- Rabe karê xwe bike, êdî (xelkê bi emir û fermanên Xwedê) hişyar bike.
- 3- Tenê Xwedayê xwe mezin bidêre.
- 4- Cilê xwe paqij bigire (yan jî dilê xwe ji gunehan paqij bike).
- 5- Ji pûtperestiyê xwe dûr bigire.
- 6- Li ser kesî qenciyê neke minnet, bi niyeta ku zêdetir bê şûnê, tu qenciyê bikê.
- 7- Vêca ji bo Xwedayê xwe li ser cefayê, sebirê bikêşe.
- 8- Gava ku di sûrê de bê pifkirin...
- 9- Vêca ha ew roj, rojeke giran û dijwar e.
- 10- Ew li ser kafiran (hiç jî) ne hêsan e.
- 11- Tu min û wî kesê ku min ew bi tenê (bêmal û zarok) afirandiye, ji hev re bihêle.
- 12- Paşî min malekî pir dayê û min ew kire xwedanmilk...
- 13- Min kur danê ku her tim li ber wî hazir bûn...
- 14- Min jê re dinyadarî (Ni'met û rûmet) raxist...
- 15- Piştî vê hê jî hêvî dike ku ez (Ni'metên xwe jê re) zêdetir bikim (û axiretê jî bidimê).
- 16- Nexêr (bila ew vê hêviyê hiç meke)! Bi rastî ew li dijî ayetên me rikdar e (pir tûj û serhişk e).
- 17- Ez ê wî di ezabekî ku nayê tehemul kirin de, wer bikim. Yan jî ez ê berê wî bidim palekî agirî, ku çiqas hilkişe dîsa bikeve cihê xwe.

18- Bi rastî ew fikirî û pîva (xwest der heqê Quranê de tiştêkî bibêje).

19- Vêca Xwedêkuştî çî fikirî û pîva!

20- Piştî Xwedêkuştî çî got û çawa got!

21- Piştî dîsa fikirî, da hizra xwe...

22- Rûyê xwe tirş û tehl kir.

23- Paşê piştî xwe da heqiyê û xwe li serê mezin kir.

24 - Êdî got: Ev (Quran) beş sêreke ku (ji sêrbazan) hatiye veguhastin.

25- Hebe nebe ev gotina mirovan e.

26- Ez ê wî biavêjim seqerê.

27- Ma tu çî dizanî ku seqer çî ye?

28- Ew (ji bedenê) ne tiştêkî dihêle ne jî berdide.

29- Ew çermê însên dipertîne.

30- Li ser seqerê nozdeh (zebanî) hene.

31- Me wezîfeya kar û barên dojahê tenê da melayîketan û Me hejmara wan (notirvanan) jî kire ceribandîn, da ku kitabî (cihû û filah) jî dil bawer bikin û da baweriya bawermendan jî zêdetir bibe, da xwedankitêb û bawermend (di hejmara wan de) nekevin gumanê û da ew kesên ku di dilên wan de nexweşî (nîfaq) heye û yên kafir bibêjin; mexse-da Xwedê bi vê hejmarê çî ye? Ha wisa Xwedê kî bixwaze ji rê dixê û kî jî bixwaze tîne riya rast. Ji Xwedayê te pê ve kes (bi hejmara) leşkerên Xwedayê te nizane. Ev seqer (dojah) jî bo mirovan tenê şîret û ders e.

32- Nexêr, ne mîna wan e! Sond bi heyvê...

33- Sond bi şevê gava bi tarîtiya xwe ve diçe..

34- Sond bi spêdeyê gava bi ronahiya xwe ve tê...

35- Bi rastî ev cehenem yek ji belayên mezin e.

36- Ji bo însanan agahdarî ye.

37- Ji bo kesê ku bixwaze (di qenciye

إِنَّهُ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ۖ فَقِيلَ كَيْفَ قَدَّرَ ۖ ثُمَّ قِيلَ كَيْفَ قَدَّرَ ۖ ثُمَّ نَظَرَ ۖ ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ۖ ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ۖ فَقَالَ إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ يُؤْتَىٰ ۖ إِنْ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ۖ سَأُصْلِيهِ سَقَرَ ۖ وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرٌ ۚ لَا تُبْقَىٰ وَلَا تُنْقَىٰ ۚ لَوَاحٍ لِلْبَشَرِ ۚ عَلَيْهَا تِسْعَةُ عَشْرَ ۖ وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً ۚ لِلَّذِينَ كَفَرُوا لِيَسْتَيْقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَزِدَّ الَّذِينَ آمَنُوا ۖ إِيمَانًا وَلَا يَرْتَابَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا ۚ كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنِ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنِ يَشَاءُ ۚ وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْبَشَرِ ۚ كَلَّا وَالْقَمَرِ ۚ وَاللَّيْلِ إِذَا أَدْبَرَ ۚ وَالصُّبْحِ إِذَا أَشْفَرُ ۚ إِنَّهَا لَآخِذٌ الْكُبَرِ ۚ نَذِيرٌ لِلْبَشَرِ ۚ لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ ۚ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهينَةٌ ۚ إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ ۚ فِي جَنَّاتٍ يَتَسَاءَلُونَ ۚ عَنِ الْمُجْرِمِينَ ۚ مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ ۚ قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّينَ ۚ وَلَمْ نَكُ نُطْعِمِ الْمَسْكِينِ ۚ وَكُنَّا نَحْوُ مَعَ الْخَائِضِينَ ۚ وَكُنَّا تُكَذِّبُ يَوْمَ الدِّينِ ۚ حَتَّىٰ آتَيْنَا الْيَقِينَ ۚ

de) bi pêş ve here yan jî (bi kirina gunehan) li paş bimîne.

38- Her nefis di gerewa kirinên xwe de ye. .

39- Ji bilî kesên ku (deftera emelê wan) jî rexê wan ê rastê hatiye dayîn, ev cuda ne...

40- Di bihiştan de ji hev pirs dikin.

41- Ji rewşa gunehkaran...

42- Ji gunehkaran dipirsin; çî tiştî hûn xistine vî agirê sincirî?

43- Gunehkaran got: Di dinyaê de me nimêj nedikir.

44- Me xwarin nedida feqîr û belengazan.

45- Me jî wekî xelkê xwe noqî xebardana pûç û batil dikir, çî baş çî xerab.

46- Me li dinyayê bawerî bi roja cezadanê nedianî.

47- Di wî rewşê de heta mirin bi ser me de hat.



48- Vêca mehderiya mehdervanan tu feydeyê nade wan.

49- Çi li wan qewimiye ku pişta xwe didine Quranê?

50- Tu dibêjî qey ew kerên kovî ne...

51- Ku ji şêr direvin.

52- Xwedêgiravî her yek ji wan, diviya ku ji bo wî kitêbek bihata.

53- Nexêr, ev nabe! Belkî ew ji axiretê natirsîn,

54- Nexêr ne wisan e, Bi rastî Quran gotina Xwedê ye, bîranîn û hişyarî ye!

55- Kî bixwaze dê ji wê pend/şîret bigire.

56- Bes ê ku Ellah Teala ji bo wî viyabe dê şîretê jê wergire. Her Xwedê ye hêjayî parêzkariyê û hêjayî gunehjêbirinê.

SÛREYÊ EL-QIYAMET

Sûreyê Qiyamet çil (40) ayet e. Li Mekeyê dake-tiye. Navê sûre jî ayeta pêşîn tê ku tê de peyva Qiyamet derbas bûye û bi maneya "xerabûna dinyayê" ye.

Bi Navê Xwedayê Mîhrîvanê Dilovîn

1- Sond bi roja qiyametê (ku ew domahîka dinyayê ye)...

2- Sond bi nefsa xêrxwaz û li xwe lomekar (dibêje ma çima min xeletî kir û ji bo çî min qencî nekir?)

3- Ma ji însên we ye ku em careke din nikarin hestiyên wî li hev bicivînin?

4- Belê em dikarin movikên wî jî mîna berê durist bikin.

5- Lê belê insan dixwaze ku riya xerabiyê her li ber vekirî bimîne.

6- Yên kafir (ji tinaz ve) dipirsîn: Ka roja qiyametê kengê ye?

7- Vêca gava çav şaş û zeloq dibin...

8- Heyv xerab dibe, (roniya wê diçe û tarî dibe)...

9- Roj û heyv li hev tîn civandin (û dibin yek)!

10- (Ha) Wê rojê insan dê bibêje: Ez bi ku ve birevim (ma gelo cihê revê heye)?

11- Na! Cihê revê tune ye!

12- Wê rojê veger tenê bi bal Xwedayê te ve ye.

13- Wê rojê ji însên re kar û kiryarên ku kirin (yên hûr û gir) dê bên gotin.

14- Êdî insan bi xwe şahidê ser nefsa xwe ye.

15- Çendî ew hênceta xwe bîne jî (ji wî nayê qebûl kirin).

16- (Ya Muhammed!) Ji bo bi lez tu wehiyê wergirî, zimanê xwe nelivîne.

17- Bêguman li ser me ye ku em vê Quranê di sînga te de kom bikin û bi te bidin xwendin.

18- Nexwe gava (bi navgîna Cibraîl) me Quran ji bo te xwend, tu xwendina wî bişopîne (û guhdariya wê bike).

19- Piştî teqez ravekirina Quranê û ronkirina wê jî li ser me ye.

20- Nexêr, neku hûn li hatina qiya-metê bişik in, lê hûn ji Ni'metên dinyayê hez dikin.

21- (Lê) hûn (karê) axiretê dihêlin.

22- Wê rojê, hin rû hene ku ronak û geş in.

23- Ew dê li Xwedayê xwe binêrin.

24- Hin rû jî hene ku ew tîrş û reben in.

25- Yeqîn dike ku sosretek (ezabekî dijar) dê bi ser de bê ku ew ê hestiyê pišta wî bişikîne.

26- Nexêr, wisa nekin! Çi gava ruh bigihîje hestiyê qirikê (û mirov kete ber sikratê)..

27- Xelkê mala wî jî gotin: Ka kî heye ku dermanekî jê re bibînê û wî mufa (şifa) bike?

28- Yeqîn kir ku mirina wî hat û destê wî ji mala wî qut dibe.

29- Û çaqên wî li hev aliyan (nikarî tev bigere).

30- Ha wê rojê ber bi Xwedayê te ve dê bête ajotin.

31- Ne wî îman anî, ne jî nimêj kir.

32- Lê belê (bi Xwedê û pêxemberê wî) bawerî neanî û berê xwe jê vegeand.

33- Piştî (li ser kufra xwe nesekînî) bi quretî û devavêtin çû cem ehlê xwe.

34- (Hey bêbawer!) Ezab li ser ezab ji bo te be

35- Ezab li ser ezab ji bo te be!

36- Ma ji însanî we ye ku dê wisa bimîne (hesabê kar û kiryan jê neyê kirin)?

37- Ma ew ne ji dilopek ava meniyê ya ku di malzarokê de dihat rêtin çêbûye?

38- Paşê ew bûye parçeyek xwîna stûr, vêca Xwedê ew çêkir, durist kir û şekil û dirûv dayê.

39- Êdî ji însên mêr û jin çêkirin.

40- Erê ma ew Xwedayê ku hûn wisa çêkirin nikare miriyan jî dîsa sax bike?

SÛREYÊ EL-ÎNSAN

Sûreyê Însan, sî û yek (31) ayet e. Li gorî hin rîwayetan li Mekke û li gorî hin rîwayetên

سُورَةُ الْاِنْسَانِ
الْاِنْسَانِ وَالْاِنْسَانِ

كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ ۖ وَتَذَرُونَ الْآخِرَةَ ۚ ۝۲۰ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ ۖ ۝۲۱ اِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ۚ ۝۲۲ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ ۖ تَظُنُّ اَنْ يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ۚ ۝۲۳ كَلَّا ۚ اِذَا بَلَغَتِ الْقَرَّاقِيَ ۚ وَقِيلَ مَنْ رَاقٍ ۚ وَظَنَّ اَنَّهُ الْفِرَاقُ ۚ ۝۲۴ وَالتَّقَتِ السَّاقُ بِالسَّاقِ ۚ اِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ ۚ ۝۲۵ فَلَا صَدَقَ وَلَا صَلَّى ۚ ۝۲۶ وَلَكِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى ۚ ۝۲۷ ثُمَّ دَهَبَ اِلَىٰ اَهْلِهِ يَمْطِئُ ۚ ۝۲۸ اَوَّلَىٰ لَكَ فَآوَلَىٰ ۚ ۝۲۹ ثُمَّ اَوَّلَىٰ لَكَ فَآوَلَىٰ ۚ ۝۳۰ اَيَحْسَبُ الْاِنْسَانُ اَنْ يُتْرَكَ سُدًى ۚ ۝۳۱ اَلَمْ يَكُنْ نُطْفَةً مِنْ مَنِيٍّ يُُمْنَىٰ ۚ ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَحَلَقَ فَسَوَّىٰ ۚ ۝۳۲ فَجَعَلَ مِنْهُ الرِّجْلَيْنِ الذَّكَرَ وَالْاُنْثَىٰ ۚ ۝۳۳ اَلَيْسَ ذٰلِكَ بِقَادِرٍ عَلٰى اَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ ۚ ۝۳۴

سُورَةُ الْاِنْسَانِ مَدِيْنَةُ وَهِيَ
اِخْدَى وَتَلْتُونَ اَيَّهٗ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ
هَلْ اَتَىٰ عَلٰى الْاِنْسَانِ حِيْنَ مِنَ الدُّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئًا مَّذْكُوْرًا ۚ اِنَّا خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ اَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيْهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيْعًا بَصِيْرًا ۚ اِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيْلَ اِمَّا شَاكِرًا وَاِمَّا كَفُوْرًا ۚ اِنَّا اَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِيْنَ سَلَاسِلًا وَاَعْلَاقًا وَسَعِيْرًا ۚ اِنَّ الْاَبْرَارَ يَشْرَبُوْنَ مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِرَاجُهَا كَافُوْرًا ۚ

din jî lî Medîne daketiye. Sûre navê xwe ji ayeta pêşîn girtiye ku tê de peyva însan derbas bûye û bi maneya "mîrov" e.

Bi Navê Xwedayê Mihrîvanê Dilovîn

1- Bi rastî di ser însên re, zemanekî dirêj derbas bû ku ew nebû û behsa wî nedihat kirin.

2- Bêguman me însan ji dilopek avika/meniya (ji mêr û jinê) tevlihev afirand da ku em wî bi ceribîn, vêca me ew bi guh û çav kirin.

3- Me riya rast nîşan dayê, êdî yan dê şukirdar be yan jî dê nankor be.

4- Bêguman me ji bo kafiran zincîr û qeyd (ên hesinî) û agirekî bipê amade kirine.

5- Bi rastî mirovê qenc, ên bawermend dê ji meykaseyeke ku kafûr tevli wê bûye vexwin.

سورة الإنسان

٥٨.

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُوهَا تَفْجِيرًا ٦ يُوفُونَ بِالْأَذْرِ وَيَخَافُونَ
يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ٧ وَيُطْعَمُونَ الطَّعَامَ عَلَى حَيْثُ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا
وَأَسِيرًا ٨ إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لَوَجْهِ اللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكُورًا ٩
إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا ١٠ فَوَقَّيْهِمُ اللَّهُ شَرَّ ذَلِكَ الْيَوْمِ
وَلَقَّيْهِمُ نَصْرَهُ وَسُرُورًا ١١ وَجَزَّيْهِمُ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا ١٢
مُتَّكِئِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا ١٣ وَذَاتُ
عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلِّلَتْ قُطُوفُهَا تَذِيلًا ١٤ وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِانِّيَةِ مِنْ
فِضَّةٍ وَكَوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا ١٥ قَوَارِيرَ مِنْ فِضَّةٍ قَدَرُ مَا تُقَدِّرًا ١٦
وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا ١٧ عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا
١٨ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا
مُنْتَوِرًا ١٩ وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلَكًا كَبِيرًا ٢٠ عَلَيْهِمْ ثِيَابُ
سُنْدُسٍ خُضْرٍ وَإِسْتَبْرَقٍ وَحُلُّوْا أَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ وَسَقَّيْهِمُ رُبُّهُمْ شَرَابًا
طَهُورًا ٢١ إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيُكُمْ مَشْكُورًا ٢٢ إِنَّا
نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا ٢٣ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِيعْ
مِنْهُمْ إِنَّمَا أَوْكُرُوا ٢٤ وَادْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ٢٥ وَمِنْ

6- (Ev av) kaniyeke wisa ye ku xwedênas (bendeyên Xwedê) jê vedixwin û devera bixwazin bi wê ve diherikînin (ew li ku bin, bi ku ve herin li dûv wan digere).

7- Ew bend e, nezr û peymanên xwe tînin cih û ji rojeke wisa ditirsin ku kes ji şerê wê veder nîn e.

8- Ew xwarina ku pêdiviya wan pê heye û jê hez dikin didin feqîr û sêwî û dîlan (êşiran).

9- (Ji wan re dibêjin:) Em tenê ji bo rizaya Xwedê xwarinê didin we, em ji we tu perûyekê û tu spasiyekê naxwazin.

10- Em (vê yekê dikin), ji ber ku em ji Xwedayê xwe ditirsin, da ku di rojeke giran û tehl de me biparêze.

11- Vêca ji ber qenciya wan, Xwedê ew ji ezabê

wê rojê parastin, rûgeşî û dilşadî dan ser wan.

12- Xwedê Teala, li beramberî sebra wan bi bihiştê û bi lixwekirina hevrişim ew xelat kirin.

13- Di cenetê de li ser textan paldayî ne, tê de ne germê dibînin ne jî sermayê.

14- Siya (dar û barê) cenetê nêzikî wan e, fêkî û mêweyên wan daran ji wan re berdest e.

15- (Xizmetkar) bi kaseyên zîvî û qedehên camî, spî û zelal li ber wan digerin.

16- Şûseyên (wekî belor) ji zîv ku bi qasî dilbija (xelkê bihiştê, meyger wan kaseyan) bi pîvan dadigirin

17- Xelkê bihiştê, tê de ji meyeke wisa tene avdayîn ku zencefil tevî wê bûye.

18- Ev şerab di bihişte de kaniyeke wisa ye ku jê re "Selsebil" tê gotin.

19- Xizmetkarên law û her ciwan li ber xizmeta wan digerin, dema tu wan dibînî tu dibêjî qey ew sedefên belavbûyî ne.

20- Dema tu lê dinêrî tu li wir dibînî ku milkekî mezin û xweşiyeke berfireh heye.

21- Ji hevrişmê tenik û stûr cilên bi xeml û kesk li ser wan in, bazinên zîvî di destên wan de û Xwedayê wan dê ji şerabeke paqij (ku nava wan ji hesed, kîn û bexîliyê paqij dike) wan av bide.

22- (Xwedayê mezin ji wan re dibêje:) Bi rastî ha ev mukafata xebata we ye û me xebata we qebûl kir.

23- (Ya Muhemmed!) Bi rastî me Quran li pey hev û hin bi hin ji te re hinart.

24- Nexwe li ser gihandina hukmê Xwedayê xwe sebirê bikêşe û bi gotina tu gunehkarî yan jî tu bêbawerî meke.

25- Sibeh û êvarê (berdewamî) navê Xwedayê xwe di bîr bîne.

26- Di beşeke şevê de ji Xwedê re nimêj bike, di beşa şevê ya dirêj de Rebbê xwe ji her kêmasiyê pak bidêre.

27- Ev bêbawer û muşrik gelek hez ji dinyayê dikin û pişt xwe didine rojeke ezabgiran.

28- Bes me ew ji tunebûnê çêkîrin û ezayên wan bi hev ve şidandin. Gava em bixwazin em ê hinekên ji wan çêtir binin şûna wan.

29- Bêguman ev (Quran) şîret û bîranîn e. Vêca kî bixwaze dê bi bal Xwedayê xwe ve (ji xwe re) riyekê bigire (ku wî bigihîne Rebbê wî).

30- Bêyî vîna Xwedê Teala, hûn nikarin karekî bivên. Bêguman Ellah Teala zana û karbîneçî e.

31- Xweda kê bivê dixê nav rehmeta (ceneta) xwe. Herçî ku zalim in, Xwedê ji bo wan ezabekî dijwar amade kiriye.

SÛREYÊ EL-MURSELAT

Sûreyê Murselat, pêncî (50) ayet e. Li Mekke daketiye. Sûre navê xwe ji ayeta pêşîn girtiye ku tê de peyva Murselat derbas bûye û bi maneya "şande û qasidan" e.

Bi Navê Xwedayê Mihrîvanê Dilovîn

1- Sond bi wan bayên yek li dûv yekî tên şandin...

2- Vêca bi her bayên dijwar ku her tiştî tarûmar dikin...

3- Bi wan melayîketên ku ewran diajon ser cihên ku Xwedê dixwaze...

4- Bi wan melayîketên ku fermanên Xwedê tînin da ku heq û batilî, heram û helalî ji hev veqetînin...

5- Bi wan melayîketên ku wehiya Xwedê ji pêxemberan re tînin...

6- Ji bo xelkê hêncetbir bikin an jî wan bitirsînin...

7- Bi rastî ew qiyameta ku peymana wê ji we re hatiye dayîn, teqez dê bê!

8- Vêca dema stêr rîjiyan û şewqa wan nema...

وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا ۝٢٦ إِنَّ هَؤُلَاءِ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا ۝٢٧ نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ وَإِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْثَلَهُمْ تَبْدِيلًا ۝٢٨ إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ۝٢٩ وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝٣٠ يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۝٣١

سُورَةُ الْمُرْسَلَاتِ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ خَمْسُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا ۝١ فَالْعَصْفَاتِ ۝٢ وَالنَّاشِرَاتِ نَشْرًا ۝٣ فَالْفَارِقَاتِ فَرَقًا ۝٤ فَالْمُلْقِيَاتِ ذِكْرًا ۝٥ عُذْرًا أَوْ نَذْرًا ۝٦ إِنَّمَا تُوَعَّدُونَ وَلَوْ أُفْعِلَ ۝٧ فَإِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ ۝٨ وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ ۝٩ وَإِذَا الْجِبَالُ سُفِفَتْ ۝١٠ وَإِذَا الرَّسُلُ أَقْنَتَ ۝١١ لَآيَ يَوْمٍ أُجِّلَتْ ۝١٢ لِيَوْمِ الْفَضْلِ ۝١٣ وَمَا أَذْرِيكَ مَا يَوْمُ الْفَضْلِ ۝١٤ وَبَلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۝١٥ أَلَمْ تَهْلِكِ الْأَوَّلِينَ ۝١٦ ثُمَّ نُنْعِمُهُمُ الْآخِرِينَ ۝١٧ كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ۝١٨ وَبَلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۝١٩

9- Dema ku asîman qul bibe û biqelişe...

10- Dema çiya ji bin ve rabûn û belawela bibin...

11- Dema ji pêxemberan re ji bo hukimkirinê wext hat destnîşankirin (êdî qiyamet rabûye).

12- (Ev nîşan) Ji bo kîjan rojê hatine bipaşvexistin?

13- Ji bo roja jihevcudakirinê (ew roja ku qenc û neqenc ji hev tene veqetandin).

14- Ma tu çi dizanî ku roja jihevcudakirinê çi ye!

15- Wê rojê ezab û nexweşî ji bo bêbaweran be!

16- Erê ma me pêşiyên wan gunehkaran helak nekirin?

17- Piştî ma me gunehkarên piştî wan jî li pey wan nebirin.

18- Ha wisa em bi serê gunehkaran tînin!

19- Wê rojê ezab û nexweşî ji bo bêbaweran be!

سُورَةُ الْمُرْسَلَاتِ

٥٨٢

أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ مِنْ مَّاءٍ مَهِينٍ ۖ فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَكِينٍ ۖ إِلَى قَدَرٍ مَعْلُومٍ ۖ فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَادِرُونَ ۖ وَبَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۖ أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا ۖ أَحْيَاءَ وَأَمْوَاتًا ۖ وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ شَامِخَاتٍ وَأَسْقَيْنَاكُمْ مَاءً فُرَاتًا ۖ وَبَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۖ ائْطَلِقُوا إِلَى مَا كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ۖ ائْطَلِقُوا إِلَى ظِلِّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ ۖ لَا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِي مِنَ اللَّهَبِ ۖ إِنَّهَا تَرْمِي بِشَرِّرٍ كَالْقَصْرِ ۖ كَأَنَّهُ جِمَالَةٌ صُفْرٌ ۖ وَبَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۖ هَذَا يَوْمُ لَا يَنْطَفُونَ ۖ وَلَا يُؤْدِنُ لَهُمْ فَيْعَتْرُورُونَ ۖ وَبَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۖ هَذَا يَوْمُ الْفُصْلِ جَمَعْنَاكُمْ وَالْأَوَّلِينَ ۖ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُوا ۖ وَبَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۖ إِنْ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلَالٍ وَعُيُونٍ ۖ وَفَوَاحٍ مِمَّا يَشْتَهُونَ ۖ كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۖ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۖ وَبَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۖ كُلُوا وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ مُجْرِمُونَ ۖ وَبَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۖ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ ۖ وَبَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۖ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ۖ

سُورَةُ

- 20- Ma me hûn ji aveke weza neafirandin?
 21- Vêca me ew av di cihekî mikûm de bi cih kir (ku malzarok e).
 22- Heta demeke diyarkirî.
 23- Vêca em li ser çêkirin û şekildayîna wê kara bûn, êdî em çi xweş kara ne!
 24- Wê rojê ezab û nexweşî ji bo bêbaweran be!
 25- Erê ma me erd ji bo we nekiriye xelkxhilgir?
 26- Yên zindî li ser xwe radigire û yên mirî di nav xwe de vedişêre.
 27- Me li erdê çiyayên cihgirtî û bilind afirandin û me aveke şîrîn û xweş daye we.
 28- Wê rojê ezab û nexweşî ji bo bêbaweran be!
 29- (Wê rojê ji wan re tê gotin:) De ber bi wî ezabê ve herin ew ê ku we pê bawer nedikir û we derew dizanî!

30- Ber bi siya dûkeleke wisa ve herin ku sê çiqî e...

31- Ew li ser we ne dibe sî û sîwan, ne jî we ji guriya dogehê diparêze.

32- Ew dogeh çikên mezin wekî avahiyan diavêje.

33- Çikên dogehê didin pey hev tu dibêjî ew deveyên zer in.

34- Wê rojê ezab û nexweşî ji bo bêbaweran be!

35- Ew rojeke ku ji kesî re axaftin nîn e.

36- Destûr jî ji wan re nayê dayîn vêca ku mehna xwe bibêjin.

37- Wê rojê ezab û nexweşî ji bo bêbaweran be!

38- Ha ev roj, roja jihev cudakirinê ye û Me hûn û yên beriya we li hev civandin.

39- Vêca eger fend û plana we heye (ji bo hûn ji ezab rizgar bibin) bînin.

40- Wê rojê, ezab û nexweşî ji bo bêbaweran be!

41- Bêguman ên teqwarad li binê siyan û li serê kaniyan in.

42- Di (nava) mêweyên ku dilê wan dibijiyê de.

43- (Ji wan re tê gotin:) Ji ber wan kar û kiryarên we kirine; bixwin, vexwin û ji we re noşican be.

44- Ha em, qencîkarên rast û durist wisa xelat dîkin.

45- Wê rojê, ezab û nexweşî ji bo bêbaweran be!

46- (Gelî bêbaweran!) Di dinyayê de bixwin, hinekî xweş bijîn! Bi rastî hûn sûckar û gunehkar in.

47- Wê rojê, ezab û nexweşî ji bo bêbaweran be!

48- Gava ji wan re dihate gotin nimêj bikin, nimêj nedikirin.

49- Wê rojê, ezab û nexweşî ji bo bêbaweran be!

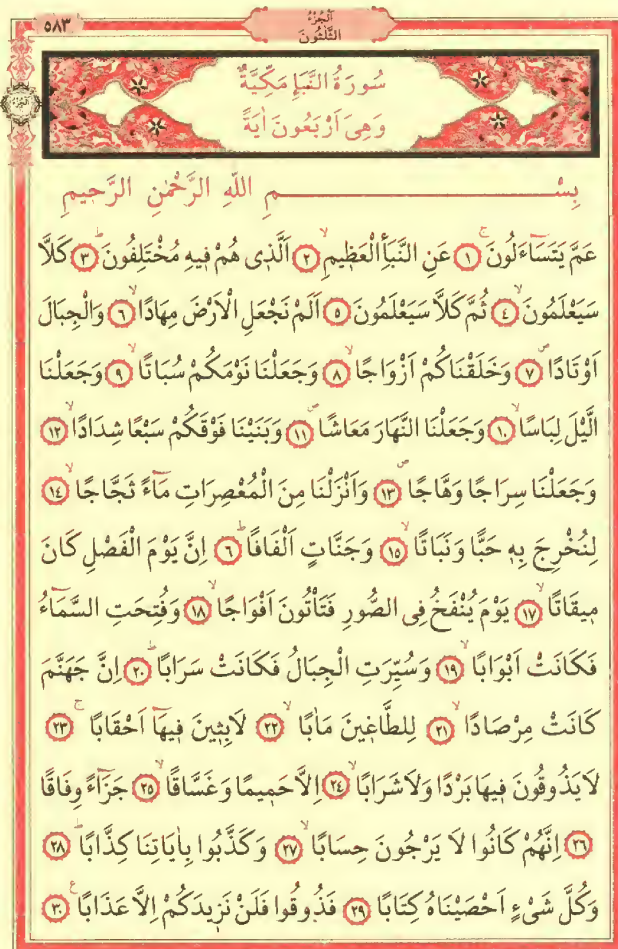
50- Erê ma piştî Quranê dê bi kîjan gotinê bawerî bînin?!

SÛREYÊ EN-NEBE

Sûreyê Nebe çil (40) ayet e û li Mekkê daketiye. Navê sûre ji ayeta 2'em hatiye ku tê de peyva En-Nebe derbas bûye û bi maneya "agahî û xeber" e.

**Bi Navê Xwedayê
Mihriwanê Dilovîn.**

- 1- Pirs a çî ji hev dikin?
- 2- Pirs a xebra (bûyera) mezin ji hev dikin (ku ew roja qiyametê ye).
- 3- Ew roja ku ew der barê wê de dudil in.
- 4- Nexêr, bila dudilî nebin! Ew ê hê bizanin!
- 5- Dîsa nexêr! Ew ê bizanin!
- 6- Ma me erd (ji bo we) ranexistiye?!
- 7- Ma me çiya jî (di erdê de nekirine) sing?!
- 8- Ma me hûn cot û fer (mê û nêr) neafirandine?!
- 9- Ma me xewa we (ji bo we) ne kiriye bêhnberdan?!
- 10- Ma me şev (ji bo we) nekiriye cil (û star)?!
- 11- Ma me roj jî ne kiriye çaxê kar?!
- 12- Ma me di ser we re heft qat (asîmanên) mikûm ava nekirine?!
- 13- Ma me (ji bo we) çirayeke geş û germ çenekiriye?!
- 14- Ma me (ji bo we) ji ewrên avbarkirî, baraneke pir nebarandiye?!
- 15- Ji bo em bi wê, tene û giya hêşîn bikin.
- 16- Baxçeyên têrdêlî derxin (û pê perwerde bikin).
- 17- Bêguman roja jihev cudakirinê li pêşiya her kesî ye, teqez dê bê.
- 18- Roja ku di sûrê de were pîfkirin, vêca hûn dê pêl bi pêl bîn ber Xwedayê Teala.
- 19- Wê rojê, asîman vedibin û dibin dergeh.

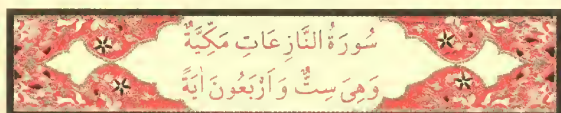


- 20- Çiya dihejin û dibin leylan.
- 21- Bi rastî wê rojê cehehem li hêviya bêbaweran e.
- 22- Domahîk û vehewîngeh e ji bo serxweveçûyan.
- 23- Ku her û her tê de dimînin.
- 24- Tê de, ne hênikatî û ne jî vexwarina sar naçêjin.
- 25- Ji bilî ava kelijî, kêr û zoxê pê ve (ew tiştêkî di tehm nakin).
- 26- Ev ceza li gorî kar û kiryarên wan e.
- 27- Bi rastî wan hesabê axretê hêvî nedikir.
- 28- Wan bawerî bi ayetên me nedianî.
- 29- Me her tişt (yê ku însên kiriye) bi nivîsandinê qeyd kiriye.
- 30- (Ji dojehiyan re dê bê gotin:) Ezab biçêjin! Em ê ji ezabê we pê ve tiştêkî din li we zêde nekin!

سُورَةُ النَّازِعَاتِ

٥٨٤

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَارِجًا ۝ حُدَّائِقَ وَأَعْنَابًا ۝ وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا ۝
 وَكَأْسًا دِهَاقًا ۝ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَابًا ۝ جَزَاءً مِّنْ
 رَبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا ۝ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ
 لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ۝ يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا
 لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا ۝ ذَلِكَ الْيَوْمَ الْحَقُّ
 فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ مَآبًا ۝ إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ
 يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ ثَرَابًا ۝



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 وَالنَّازِعَاتِ غُرُقًا ۝ وَالنَّاشِطَاتِ نَشْطًا ۝ وَالسَّابِحَاتِ سَبْحًا ۝
 فَالسَّابِقَاتِ سَبْقًا ۝ فَالْمُدَبِّرَاتِ أَمْرًا ۝ يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ۝
 تَتَّبِعُنَّهَا رِجْدَةً ۝ قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ۝ أَبْصَارُهَا خَاشِعَةٌ ۝ يَقُولُونَ
 ءَإِنَّا لَمَرْدُودُونَ فِي الْحَافِرَةِ ۝ ءَإِذَا كُنَّا عِظًا مَّا نَجْرَةً ۝ قَالُوا تِلْكَ
 إِذَا كَرُّهُ خَاسِرَةٌ ۝ فَاَنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ ۝ فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ۝

- 31- Bêguman ji mutteqîyan re felat û serfirazî heye.
- 32- Bostan û rezên tirî...
- 33- Horiyên memikzebitî, hevsalî û yekdest...
- 34- Kaseyên tijî mey (hene).
- 35- Ew li bihiştê, ne kelevajiyekê ne jî li hemberî hev derewekê dibihîzin.
- 36- Ew ji Xwedayê te mukafat û diyariyeke di cihê xwe de ye.
- 37- Xwedayê erd û asîmanan û yên di navbera wan de Xwedayê dilovan e. (Wê rojê) tu kes nikare (ji bo rakirina ezab) pê re bipeyive.
- 38- Roja ku Cibrîl û melayîket bi rêz sef digirin, ji bilî yê ku Xwedayê rehman destûra wî bide, kes nikare bi xavî û ew ê rastiyê bibêje.
- 39- Ha ew e roja heq. Piştî vê kî bivê dê riyekê bigire ku wî bigihîne Xwedayê wî.

40- Bêguman me hûn ji ezabekî nêzîk hişyar kir. Ew roja ku her kes kar û kiryarên xwe dibîne û yê kafir dibêje: Xwezî ez ax û xwelî bûma (û sax nebûma)!

SÛREYÊ EN-NAZÎ'AT

Sûreyê Nazî'at çil û şeş (46) ayet e. Li Mekkê daketiye û navê xwe ji ayeta pêşîn girtiye ku tê de peyva En-Nazî'at derbas bûye û bi maneya "canstînen bi dijwarî" ne.

Bi Navê Xwedayê
Mihrîvanê Dilovîn

- 1- Ez bi melayîketên canstînen ên ku bi dijwarî (rihên kafîran) dikişînin...
- 2- Bi melayîketên canstînen ên ku bi merhemet (rihê mumînan) distînin...
- 3- Bi melayîketên ku fermanên Xwedê bi lez tînin xwarê...
- 4- Bi (firîşteyên ku di bicihanîna fermana Xwedê Teala de) bi lez û bez, bi hev re pêşbaziyê dikin...
- 5- Bi melayîketên ku kar û barekî bi rê ve dibin, sond be ku...
- 6- Roja pîfikirina pêşîn (her tiştî) dihejîne.
- 7- Pîfikirina duyem jî li pey wê tê.
- 8- Wê rojê hin dil bitirs û lerezok in...
- 9- Çavên wan melûl û perîşan in.
- 10- (Digel ku heqîqet ev e jî) dibêjin: Ma piştî mirinê em ê li halê xwe yê pêşî (yê li dinyayê) bêne vegehandin?
- 11- Ma gava ku em bibin hestiyên riziya û ji hev belav bibin jî (em ê sax bibin)?
- 12- Wan (munkîran ji tinaz ve) gotin; vêca ew ji bo me dê bibe vegereke biziyan!
- 13- Vêca belkî ew bes qîreke bitenê ye.
- 14- Ha piştî wê qîrê di cih de însan dê xwe li ser erdê bibînin.

15- Ma xebra (serpêhatiya) Mûsa ji te re hatiye ragihandin?

16- Wê dema ku Xwedayê wî li newala pîroz, li Tuwayê gazî wî kir (û jê re got:)

17- Here bal Firewn! Bi rastî ew (di zilmê de) pir ji ser xwe çûye.

18- Bibêje: Ma te divê li xwe bizivirî û ji gunehan xwe paqij bikî?

19- Ez ê bi bal Rebbê te ve te rasterê bikim, vêca da ku tu jê bitirsî.

20- Di wê navê de Mûsa mucîzeyê herî mezin nîşanî Firewn da (ku gopale wî bû mar).

21- Firewn jê bawer nekir û bêemriya Xwedê kir.

22- Piştî Firewn pişt da heqiyê û karê fesadiyê kir.

23- Firewn xelk li xwe kom kir û bang hildêra...

24- Ji wan re got: Ez Xwedayê we yê herî bilind im (di ser min re tu xweda nîn in)!

25- Ellah Tealâ jî ew bi ezabê axiret û dinyayê ceza kir.

26- Bêguman di vê (serpêhatiya Firewn) de ji bo kesê ku ji Xwedê bitirse, îbret heye.

27- Erê ma saxkirina we ya piştî mirinê zehmettir e yan çêkirina asîmanan? Hal ev e Xwedê asîman çêkiriye.

28- (Xwedê) cirm û şekilê wî (bilind kir), vêca bi hostayî ew sererast û têkûz kir.

29- Şeva wî tarî kir û roja wî ronî kiriye.

30- Piştî hingê erd rast û xweş kir.

31- Ji erdê, ava wê û çêreya wê derxist.

32- Çiya jî (tê de) mikûm û qehîm kirin (da ku neheje).

33- Da ku hûn hemû bi terşên (deve, de-war û pezê) xwe ve jê feydeyê wergirin.

34- Vêca gava ew karesata (qiyameta) mezintirîn hat...

35- Wê rojê însan dê ya ku kiriye di bîra xwe bîne.

36- Cehenem ji yên ku dibinin re (çi mumîn çi kafîr) diyar dibe.

٥٨٥

الزُّمَرُ
القُلُوبُ

هَلْ أَتَيْكَ حَدِيثُ مُوسَى ۖ إِذْ نَادِيَهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ۚ
 إِذْ هَبَّ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ۚ فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَى أَنْ تَزْكَى ۚ ۝١٨
 وَأَهْدِيكَ إِلَى رَبِّكَ فَتَخْشَى ۚ ۝١٩ فَارِهُ الْآيَةَ الْكُبْرَى ۚ فَكَذَّبَ
 وَعَصَى ۚ ۝٢٠ ثُمَّ أَذْبَرَ يَسْعَى ۚ ۝٢١ فَخَشَرَ فَنَادَى ۚ ۝٢٢ فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ
 الْأَعْلَى ۚ ۝٢٣ فَآخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَى ۚ ۝٢٤ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً
 لِمَنْ يَخْشَى ۚ ۝٢٥ ءَأَنْتُمْ أَشَدُّ حُلُقًا أَمْ السَّمَاءُ بَيْنَهُمَا ۚ ۝٢٦ رَفَعَ سُمُوكَهَا
 فَسَوَّيَهَا ۚ ۝٢٧ وَأَغَطَّسَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحِيهَا ۚ ۝٢٨ وَالْأَرْضُ بَعْدَ ذَلِكَ
 دَحِيهَا ۚ ۝٢٩ أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْغِيهَا ۚ ۝٣٠ وَالْجِبَالُ أَرْسُيَهَا ۚ ۝٣١ مَتَاعًا
 لَكُمْ وَلِإِنْعَامِكُمْ ۚ ۝٣٢ فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَةُ الْكُبْرَى ۚ ۝٣٣ يَوْمَ يَتَذَكَّرُ
 الْإِنْسَانُ مَا سَعَى ۚ ۝٣٤ وَيُزَكَّرَتِ الْجَحِيمُ لِمَنْ يَرَى ۚ ۝٣٥ فَمَا مِنْ طَغَى
 وَاتَّرَ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا ۚ ۝٣٦ فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَى ۚ ۝٣٧ وَأَمَّا مَنْ
 خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَى ۚ ۝٣٨ فَإِنَّ الْجَنَّةَ
 هِيَ الْمَأْوَى ۚ ۝٣٩ يَسْتَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَبَانَ مُرْسِيهَا ۚ ۝٤٠ فِيمَ
 أَنْتَ مِنْ ذِكْرِهَا ۚ ۝٤١ إِلَى رَبِّكَ مُنْتَهِيهَا ۚ ۝٤٢ إِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرُ مَنْ
 يَخْشَاهَا ۚ ۝٤٣ كَانَهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبُثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحِيهَا ۚ ۝٤٤

37- Vêca ew ê ku (bi kafîrbûnê) zêdeyî xwe çûbe...

38- Jiyara dinyayê di ser (Ni'metên) axiretê re girtibe...

39- Bêguman dojah vehewîngeha wî ye.

40- Herçî ku ji mezinahî û rabûna ber (destê) Xwedayê xwe tirsîyabe û nefsa xwe ji hewesên wê dabe paş...

41- Bêşik vehewîngeha wî cenet e.

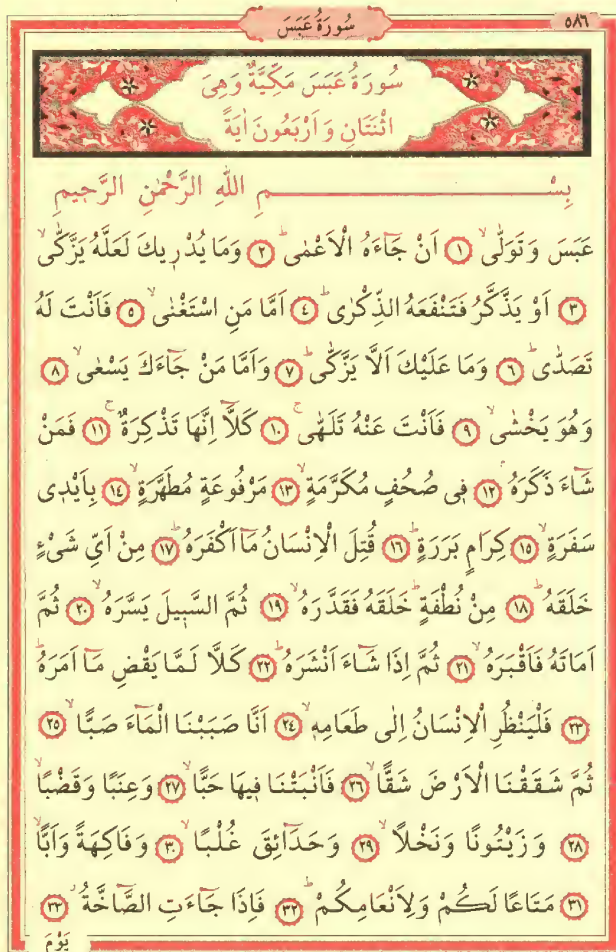
42- (Ya Muhemmed!) Ew, pîrsa qiyametê ji te dikin ka kengê dê rabe?

43- Ma tu çi jê dizanî heta ku pîrsa wê ji te dikin!

44- Bi rastî domahîka dinyayê û hatina qiyametê bes Xwedayê te dizane.

45- Bes tu wî kesê ku ji qiyametê ditirse, hişyar dikî.

46- Roja ku ew qiyametê dibinin, hizir dikin ku ew ji êvarê yan jî ji danê sibehê pêvetir (li dinyayê) nemane.



SÛREYÊ EBESE

Sûreyê Ebese çil û du (42) ayet e. Li Mekkê daketiye. Sûre navê xwe ji ayeta pêşîn girtiye ku tê de peyva Ebese derbas bûye û bi maneya "rûyê xwe tîrş kir" e.

Bi Navê Xwedayê Mîhrîvanê Dilovîn.

- 1- Pêxember rûyê xwe tîrş kir û berê xwe jê guherand.
- 2- Dema yê kor hate cem.
- 3- Ma tu çi dizanî ka halê wî çi ye? Dibe ku ew xwe (ji guhehan) paqij bike.
- 4- Yan jî ew şîretê wergire, vêca ew şîret feydeyê bide wî!
- 5- Herçî ew ê ku xwe ne hewce dîtiye...
- 6- Tu pê ve dimînî û wî bernadî.
- 7- Eger ew bawerî neyîne tu jê ne berpirs î, bes a te ragihandin e.

8- Lê belê ew kesê ku ji dil tê cem te...

9- Ji Xwedê Teala jî ditirse...

10- Tu wî ji bîr dikî (û bi yê dî ve dimînî).

11- Nexêr (careke din wisa meke)! Bi rastî ev (Quran) şîret e.

12- Vêca kî bixwaze dê (guhdarî bike û jê) şîret bigire.

13- Ew di rûpelên pîroz de ne.

14- Ew rûpel bilind, xwedanrêz û paqij in.

15- Ew bi destê firîşteyên ku di navbera pêxemberan de qasid in, hatine nivîsandin.

16- Ên birûmet û îtaetkar.

17- Lanet li mirovê kafîr be, ma çiqas ew nankor û jirêderketî ye.

18- Xwedê Teala, ma ew ji çi (tiştî) afirandiye?

19- Ew ji dîlopek menî afirandiye û şêkil û awa dayê.

20- Piştî, rê jê re sehîl kiriye (ku bi hêsanî ji dayika xwe bibe û sedemên dînî û dinyawî jê re hêsan kirine).

21- Piştî, ew mirandiye û di gorê de ew veşartiye.

22- Piştî, gava ku Xwedê Teala bixwaze (di çaxê ku ew bivê de) dê wî sax bike.

23- Nexêr! Însan hê jî tiştê ku Xwedê Teala emirê wî (pê) kiriye, neaniye cih.

24- Bila însan li xwarina xwe binêre!

25- Me av ji ewran barand.

26- Piştî me erd bi şînkatiyê qelaşt.

27- Me lib û tene jê derxist.

28- Tirî û zerzewat jî.

29- Zeytûn û xurme jî.

30- Dehlên (bostanên) têrdêlî jî.

31- Fêkî û mêrg jî.

32- Ji bo ku ji we û terşên we re bibe aborî û çêre.

33- Vêca gava qîrîna (qiyametê ku mirovan ji guhan dike) hat...

34- Roja ku mirov ji birayê xwe...

35- Ji dayik û bavê xwe...

36- Ji heval (jin) û zarokên xwe, di-reve.

37- Wê rojê, ji her yekî ji wan re halekî (û derdekî) wî heye ku wî meşxûl bike.

38- Wê rojê, hin rû hene ku geş in.

39- Devliken û kêfxweş in.

40- Wê rojê, hin rû ji hene ku toz (a zilet û sûckariyê) ew girtine.

41- Reşatiyê ew nixumandine.

42- Ha ew in kafirên gunehkar.

SÛREYÊ ET-TEKWÎR

Sûreyê Tekwîr, bîst û neh (29) ayet e. Li Mekkê daketiye û navê xwe ji ayeta pêşîn girtiye ku tê de peyva Kuwwîret derbas bûye û bi maneya "pêçan" e.

Bi Navê Xwedayê Mihrîvanê Dilovîn

- 1- Dema roj tê pêçan (û tarî dibe).
- 2- Dema stêr reş bibin û bikevin.
- 3- Dema çiya bêne hejandin, hûrhûr û berba bibin.
- 4- Dema deveyên avis bêne avêtin û bêxwedî bimînin.
- 5- Dema (heywanên) kovî li hev bêne civandin.
- 6- Dema derya bêne sincirandin û fûrandin...
- 7- Dema can û beden bigihên hev.
- 8- Dema ji keça ku bi saxî hatiye veşartin, bê pîrskirin:
- 9- Ka ew "ji bo çi sûcî hatiye kuştin?"
- 10- Dema ku defterên emelan bêne belavkirin.
- 11- Dema ku asîman ji cihê xwe diçin.
- 12- Dema ku cehenem tê pêxistin (û dadan).



13- Gava ku cenet (ji bo xwedênasan) bê nêzîkkirin.

14- (Wê çaxê) Her kes dê bizane ka çi ji bo xwe amade kiriye û çi aniye (axiretê).

15- Nexêr! Sond bi wan stêrên bi şev winda û bi roj xuya...

16- Ew ên ku di rêgeha xwe de digerin û bi şev diçirsin.

17- Sond bi şevê, dema (bi tarîtiya xwe) ronahiye radike.

18- Bi sibehê, dema bi ronahiya xwe ve tê.

19- Bi rastî ev Quran qasidekî birêz û birûmet ew aniye.

20- Ew qasid xwedanhêz e, li cem Xwedanê Erş xwedî cih û qedirbilind e.



SÛREYÊ EL-INFITAR

Sûreyê Infitar nozdeh (19) ayet e û li Mekkê dakekiye. Navê sûre ji ayeta pêşîn hatiye ku tê de peyva Infitar derbas bûye û maneya wê "terikîn û derizîn" e.

Bi Navê Xwedayê

Mihrivanê Dilovîn

1- Dema ku asîman biterike (û bibe du şeq)...
2- Dema ku stêr bikevin (û birijin)...

3- Dema ku derya biteqin û têkilî hev bibin...
4- Dema ku gor serûbinî hev bibin (û mirî ji wan derkevin)...

5- Hingê her kes dê bizane ka çi li pêşiya xwe şandiye û çi li dûv xwe hiştiye.
6- Hey Mirov! Çi tiştî tu li hemberî Xwedayê te yê xwedankerem xapandiye (ku tu di riya wî de naçî)?

7- Ew Xwedayê ku bêkêmasî, rast û durist tu çêkirî.
8- Di kîjan awayî de xwestiye (wisa) tu aniye ber hev.

9- Nexêr (bi kerema Xwedê Teala nexape)! Bi rastî hûn (ji rikdarî) bi roja ceza bawerî nayînin.
10- Bi rastî hin melayîket li ser nivîsîna kar kiryarên we zêrevan in.

11- Ew melayîketên xwedanrêz û birûmet in, her tiştê hûn dikin dinivîsin.
12- Ew, a ku hûn dikin dizanin û dinivîsin.

13- Bi rastî mirovên çak û xwedênas di nava Nî'metan de ne.
14- Bêguman neqenc jî di nava dojehê de ne.

15- Ew, roja ceza dikevin cehenemê.
16- Bi tu riyekê jê rizgar nabin û nikarin jê birevin.

17- Ma tu dizanî ku roja ceza çi ye?
18- Dîsa ma tu dizanî ku roja ceza çi ye?

19- (Roja ceza) Ew roj e ku tu kes nikare ji tu kesî re tiştêkî bike. Wê rojê ferman her a Xwedayê mezin e.

21- Melayîket jê re guhdêr in, li cem Xwedê emîn e.

22- Nexwe hevalê we (Muhemmed ê ku bi esil û bayik hûn wî nas dikin) ne dîn e.

23- Sond be, Muhemmed Cibraîl li asoyê diyar û aşkera (di şeklê wî yê eslî de) ditiye.

24- Muhemmed der barê wehyê de ne zexel e (û ne bexîl e).

25- Quran ne gotina şeytanekî qewitî ye.

26- Nexwe hûn bi ku ve diçin!

27- Quran ji mirovan re her şîret û ronahî ye.

28- Ji bo her kesî ye, ew ê ku bixwaze xwe rast û durist bike (li pey heqiyê biçe).

29- Hûn nikarin riya rast ji Quranê bigirin eger ku arîkariya Xwedayê alemê nebe.

SÛREYÊ EL-MUTEFFIFÎN

Sûreyê Muteffifîn sî û şeş (36) ayet e. Li Mekke daketiye. Sûre navê xwe ji ayeta pêşîn girtiye ku tê de peyva Muteffifîn derbas bûye û bi vê mehneyê ye "yên ku di kêşîn û pîvanê de hîle û sextekariyê dikin."

Bi Navê Xwedayê Mihrîvanê Dilovîn

1- Hey wax li halê wan terazîdiz û pîvan-dizan...

2- Ew ên ku dema ji xelkê bi pîvan û kêşan werdigerin bi temamî werdigerin...

3- Dema bi kêşan û pîvan difiroşin kêma dipîvin û kêma dikêşin.

4- Ma yeqîn nakin ku ew piştî mirinê (ji bo hesabê kirinên xwe) dê bi rastî bêne vejandin?

5- Ji bo rojê bitirs û sehw (ku roja qiyametê ye).

6- Roja ku hemû mirov li ber Xwedayê alemê û fermana wî radiwestin.

7- Nexêr, wisa nekin! Bi rastî deftera emelê bedkar û gunehkaran di siccinê de ye.

8- Ma tu dizanî ka siccin (tomara do-jehiyan) çi ye?

9- Ew, deftereke bi nav û nîşan e.

10- Wê rojê, wax li halê bêbawer û bedkaran!

11- Ew ên ku bi roja cezadanê bawerî nayînin.

12- Her ê sitemkar û gunehkar bi roja cezadanê bawerî neyîne.

13- Ew ê ku gava ayetên me jê re tîn xwendin, dibêje ev "çîrok û çîvanokên pêşîyan e."

14- Nexêr, ne wisan e! Belkî xerabî û gunehên wan, dilên wan perde (û reş) kiriye.

15- Nexêr, bi rastî wê rojê ew ji (dîtina cemala) Xwedayê xwe bêpar (û mehrûm) in.

16- Paşê, ew ê herin dojehê.

17- Paşê melayîket û dergehvan ji wan re



dibêjin: Ha ev e, ew (ezabê) ku we pê bawerî nedikir.

18- Nexêr, bi rastî deftera kirinên xweşmîrov û qencan di 'Îlîyînê' de ye.

19- Ma tu dizanî ka Îlîyîn çi ye?

20- Ew deftereke bi nav û nîşan e.

21- Melayîketên nêzikî Xwedê (yên birêz û birûmet) dê wê defterê amade bikin û şahdehiyê jê re bidin.

22- Bi rastî qenc, di (nava) Ni'met (ên cenetê) de ne.

23- Ew (li bihiştê) li ser textên çarçovekirî, li xêra ku Xwedê ji bo wan berhevkeriye tehaşê dikin.

24- Tu di rûyên wan de xweşiya Ni'metan dibînî.

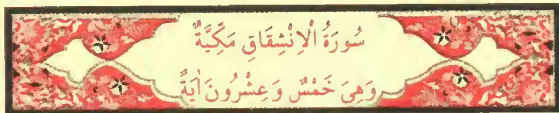
25- Ew ji meyeke safî ya devgirtî tîne avdayîn.

26- Domahiya vexwarina wê tehma miskê dide. Ha di vê (Ni'meta daimî) de bila tenê pêşbaz pêşbaziye bikin.

سُورَةُ النَّازِعَاتِ

٥٩

وَمَرَّاجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ ۖ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ۚ إِنَّ
الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَضْحَكُونَ ۚ وَإِذَا مَرُّوا
بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ۚ وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ۚ
وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَضَالُّونَ ۚ وَمَا أُرْسِلُوا عَلَيْهِمْ
حَافِظِينَ ۚ فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ۚ
عَلَىٰ الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ۚ هَلْ تُؤْتُونَ الْكُفَّارَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ۚ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ۖ وَأَذْنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ۖ وَإِذَا الْأَرْضُ
مُدَّتْ ۖ وَالْقُتُ مَا فِيهَا وَتَحَلَّتْ ۖ وَأَذْنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ۖ
يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدًا فَمَلَأَقِيَهُ ۖ فَأَمَّا مَنْ
أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ۖ فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ۖ وَنُقْلِبُ
إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ۖ وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ۖ فَسَوْفَ
يَدْعُو ثُبُورًا ۖ وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ۖ إِنَّهُ كَانَ بِآيَاتِهِ مَسْرُورًا ۖ

27- Ya tevî wê meye dibe ava tesnîmê ye (li bihiştê kaniyeke zêde biqedir e).

28- Tesnîm kaniyeke wisan e ku yên nêzîkên Xwedê (xweşmirov) jê vedixwin.

29- Bi rastî li dinyayê sûcker, bi bawermendan dikenin.

30- Gava ku bawermend di ber wan re derbas dibûn, ji hev re bi çavan ew nîşan didan (û tinaz bi wan dikirin).

31- Dema vedigeriyan mala xwe ji bo xwe dikirin tinazok û di sohbetê xwe de zewq jê didîtin.

32- Dema ku kafiran bawermend didîtin, digotin: Bi rastî evên ha jirêderketî ne.

33- Hal ev e ku kafîr, li ser bawermendan nehatine şandin da ku zêrevaniyê li ser wan bikin.

34- Ha îro (roja qiyametê) bawermend bi kafiran dikenin.

35- Bawermend li ser textan (li qenciye ku Xwedê dane wan) temaşê dîkin.

36- Erê ma gelo kafiran cezayê kirinên xwe dîtin?

SÛREYÊ EL-INŞİQAQ

Sûreyê Inşîqaq bîst û pênc (25) ayet e. Li Mekke daketiye. Navê sûre ji ayeta pêşîn hatiye ku tê de peyva Inşeqqet derbas bûye û bi maneya "terk û derz" e.

Bi Navê Xwedayê
Mihriwanê Dilovîn

1- Dema ku asîman biterike (û biqelişe)...

2- Guhdariya fermana Xwedayê xwe kir ku ew biqelişe û heq bû ke ew guhdariya fermana Xwedê bike.

3- Dema ku erd dirêj û rast (û mişt) bibe û...

4- Yên ku di nav xwe de biavêje û xwe vala bike.

5- Her wiha gava erd li fermana Rebbê xwe guhdarî kir û pêdivî bû ku ew guhdariya fermana Xwedê bike.

6- Hey însan! Bi rastî tu bi bal Xwedayê xwe ve bi cehd û xebatê, xwe diwestîni, vêca tu yê bigihîjî xebata xwe.

7- Herçî ku kitêba kirinên wî ji rexê wî yê rastê ve bê dayîn...

8- Ew dê hesabekî sehl û hêsan bibîne.

9- Ew ê bi kêfxweşî li malbata xwe vegere.

10- Herçî ku kitêba kirinên wî ji pişt wî ve were dayîn...

11- Ew ê di cih de mirinê bixwaze.

12- Dê bikeve agirê bipêt.

13- Bi rastî ew di nav kes û kûsên xwe de dilxweş û şad bû.

14- Bi rastî ji wî we ye ku ew dê neçe ber destê Xwedayê xwe.

15- Ne wisan e. Teqez Xwedayê wî li ser hemû kar û kiryarên wî agahdar e.

16- Sond bi soratiya rojavabûnê...

17- Bi şevê û ya ku di xwe de berhev kiriye...

18- Bi heyva heyva çardeh şevî, ku...

19- Hûn (geli mirovan!) dê ji rewşekî bikevin rewşeke din.

20- Ma çî ji wan bûye ku ew bawerî nayînin?

21- Dema Quran ji wan re tê xwendin guhdarî nakin û naçin sicûdê?

22- Lê belê ew ên ku kafir bûne bi Quranê bawerî nayînin.

23- Hal ev e Allah Teala bi ya ku ew di dilê xwe de vedişêrin, bêhtir dizane.

24- Mizgîniya ezabekî dijar bide wan!

25- Lê belê ew ên ku bawerî anî û karên qenc kirin, ji wan re perûyeke ku nayê birîn heye.

SÛREYÊ EL-BURÛC

Sûreyê Burûc bîst û du (22) ayet e û li Mekke daketîye. Sûre navê xwe ji ayeta pêşîn girtiye ku tê de peyva Burûc bihuriye û bi maneya "bircan û çerxan" e.

Bi Navê Xwedayê

Mihrîvanê Dilovîn

1- Sond bi asîmanê ku stêr tê de xwedî birc (çerx) in.

2- Sond bi roja ku peymana wê hatiye dayîn (ku roja qiyametê ye).

3- Sond bi wan ên ku şahdehiyê didin û yên ku şahdehî ji bo wan jî tê dayîn, ku...

4- Xwedanê xendek û koncalan lanet li wan hatiye barandin.

سُورَةُ الْبُرُوجِ
وَمِنْ اثْنَتَيْنِ وَعِشْرُونَ آيَةً

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ١ وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ٢ وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ ٣ قُتِلَ أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ ٤ النَّارِ ذَاتِ الْوُوقُودِ ٥ إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ٦ وَهُمْ عَلَى مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ٧ وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ٨ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ٩ إِنَّ الَّذِينَ قَتَلُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ كَفَرُوا بِمَا يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيقِ ١٠ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ ١١

5- Ew koncalên ji agirê xwedanpêt.

6- Wê dema ew (kafirên sitemkar) li dor êgir (li ser kursiyên) rûniştî...

7- Ew li şkenceya ku bi bawermendan dikirin, amade bûn.

8- Ji ber ku wan (mumînan) bawerî bi Allah Teala yê ezîz û 'elîm anîbû, her wan ew didan ezab.

9- Ew Xwedayê ku desthilatiya erd û esmanan her jê re ye, agahdarê bi her tiştî ye.

10- Bêguman ew ên ku li mêr û jinên bawermend şkence kirine û paşê tobe jî nekirin, vêca ji bo wan ezabê cehenemê û ji bo wan ezabê şewitîner heye.

11- Bêguman ew ên ku îman bînin û karên qenc bikin, ji wan re bihiştên wisa hene ku di binê wan de çem diherikin. Ha ev e serkeftin û rizgariya mezin.



12- Bêguman higavtina Xwedayê te (ji bo kafir û sûkeran) pir diwar e.

13- Bêguman Xwedê ew e, yê ku ji tuneî (mexlûq) afirandine, piştî mirinê dişa dê wan sax jî bike.

14- Her ew e gunehjêbir û bendedost.

15- Ew e xwedanê Erş û xwedanê paya bilind.

16- Xwedê Teala çi bixwaze teqez wê dike.

17- Erê ma xebera serpehatiya leşkeran ji te re ne-hatiye?

18- Leşkerên Firewn û Semûd.

19- Belê ew ên ku kafir in, hê jî li ser bêbaweriya xwe ne (pend û şîret di guhê wan re naçin ku feydeyê jê wergirin).

20- Xwedê hay ji wan heye, dê wan jî mîna leşkerê Firewn û Semûd têk bibe (ji ber Xwedê micala revê jî tune ye).

21- Bi rastî ew (a ku bawerî pê nedianî) Qurana Mecîd e (pîroz û qedirbilind e).

22- (Ew Quran) di Lewhul Mehfûzê de parastî ye.

SÛREYÊ ET-TARIQ

Sûreyê Tariq 17 (hivdeh) ayet e. Li Mekke daketiye. Sûre navê xwe ji ayeta pêşîn girîye ku tê de peyvê Et-Tariq derbas bûye û bi maneya "stêra tarîdirîn û ronîker" e.

Bi Navê Xwedayê Mihrîvanê Dilovîn

- 1- Sond bi asîman û tariqî...
- 2- Ma tu çi dizanî ka tariq çi ye?
- 3- Stêra tarîdirîn û ronîker (û şevçirax) e.
- 4- Tu kes nîn e ku li ser wî çavdêr tune bin (ku kiryarên wî dinivîsin).
- 5- Bila însan binêre ka ji çi hatiye afirandin!
- 6- Însan ji aveke verêtok (meniyê) hatiye xulqandin.
- 7- Ew menî ji nava hestiyê piştî mêran û hestiyê sînga jinan derdikeve.
- 8- Bêguman Xwedayê mezin, li ser saxkirina mirov, piştî mirinê xwedanhêz e.
- 9- Wê roja ku nehênî (raz û sir) aşkera dibin.

10- Ji însan re (ji bilî Xwedê Teala) ne hêzek heye (ku nehêle bikeve ezab), ne jî arîkarek heye (ku wî biparêze).

11- Ez bi asîmanê ku baranê dibarîne...

12- Bi erda ku giya şîn dike, sond dixwim ku...

13- Bi rastî Quran gotineke jihevqetîn û cudaker e (ku heq û batilî ji hev cuda dike).

14- Ev Quran rastî ye, hîç ne listik e (çîrokeke toreyî ye).

15- Bi rastî kafir dehfeke vedidin (fend û fiêlan çêdikin).

16- Ez jî dehfikar wan li wan vedigerînim (û planên wan pûç dikim).

17- Vêca muhletê bide wan, bêhna xwe li wan fireh bike (tu dê bibinî ka ez ê çi bînim serê wan)!

SÛREYÊ EL-E'LA

Sûreyê E'la 19 (nozdeh) ayet e. Li Mekkê dake-tiye û navê xwe ji ayeta pêşîn girtiye ku tê de peyva El-E'la derbas bûye û bi maneya "bilind" e ku ew ji wesfek ji yên Xwedê Teala ye.

Bi Navê Xwedayê

Mihriwanê Dilovîn

1- Navê Xwedayê xwe yê herî bilind pak bidêre.

2- Ew Xwedayê ku (mexlûq) afirandine û bêkêmasî şêkil û teşe daye wan.

3- Ew Xwedayê ku her tişt bi pîvan kiriye û rasterê kiriye.

4- Ew ê ku ji erdê çêreya hêşîn deraniye.

5- Vêca stewand û kire pûşekî hişk û guhartî.

6- (Ya Muhemmed!) Em ê te bikin Quranxwîn, vêca tu yê wê ji bîr nekî.

7- Ji bilî ya ku Xwedê (jibîrkirina wê ji te re) bivê pê ve (ku ew cuda ye). Bi rastî Xwedê bi (gotina) aşkera û ya bi dizî dizane.

8- Em ê te bi ser riya hêsan ve bikin (ku îslam e).

9- Vêca tu (bi Quranê însanan) şîret bike, hema te dît ku şîret feydeyê bide wan.

10- Kesê ku ji Xwedê ditirse, dê şîretê wergire (feydeyê jê bibîne).

11- Kesê ku neqenc be dê xwe ji we'zê dûr bike.

12- (Neqenc) Ew kes e, yê ku bikeve agirê herî mezin.

13- Paşê ew di cehenemê de ne dimire ne jî sax dibe.

14- Bêguman ew ê ku xwe (ji gunehan) paqij bike xelas bûye...

15- Navê Rebbê xwe di bîr bîne, vêca nimêj bike.

16- Belkî hûn jiyana dinyayê (di ser ya axiretê re) digirin û çêtir dibînin.

17- Rewş ev e, jiyana axiretê çêtir û daîmtir e.

18- Bêguman ev her di kitêbên pêşîn de ne...

19- (Ku ew) di suhûfên Îbrahîm û Mûsa Pêxember de ne.



SÛREYÊ EL-XAŞIYE

Sûreyê Xaşiye 26 (bîst û şeş) ayet e. Li Mekkê dake-tiye. Sûre navê xwe ji ayeta pêşîn girtiye ku tê de peyva El-Xaşiye derbas bûye û bi maneya "niximînkêr" e.

Bi Navê Xwedayê Mihriwanê Dilovîn.

1- Ma xebera 'xaşiye' (roja qiyametê ya ku tirs û lerza wê her kesî digire) ji te re nehatiye?

2- Wê rojê hin ser û çav bitirs û rezîl in.

3- Şuxilker û bi tehb in.

4- Wê rojê dikevin agirekî pir germ.

5- Ji kaniyeke kelijî têne avdan.

6- Ji striyê genî û tehl pê ve ji wan re xwarin tune ye.

7- Ew jî ne (wan) qelew dike ne jî birçibûna wan dibe.

8- Wê rojê hin ser û çav hene ku geş û mehdxeş in.

9- Ji kar û xebata xwe (ya cîhanê) razî ne.

10- Di cenetê de bilind de ne.

11- Tê de kelevajî û gotina pûç nabihîzin.

سُورَةُ الْغَاشِيَةِ

٥٩٤

فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ۚ فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ۚ وَأَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ ۚ
 ۱۴ وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ۚ وَزَوَاجٍ مُتَّبِعَةٌ ۚ أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى
 الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ۚ ۱۵ وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ۚ ۱۶ وَإِلَى الْجِبَالِ
 كَيْفَ نُصِبَتْ ۚ ۱۷ وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ۚ ۱۸ فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ
 مُذَكِّرٌ ۚ ۱۹ لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ ۚ ۲۰ إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ ۚ ۲۱ فَيَعَذِّبُهُ
 اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ ۚ ۲۲ إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ ۚ ۲۳ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ ۚ ۲۴



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْفَجْرِ ۚ ۱ وَلَيَالٍ عَشْرٍ ۚ ۲ وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ۚ ۳ وَاللَّيْلِ إِذَا
 يَسْرِ ۚ ۴ هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِذِي حِجْرِ ۚ ۵ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ
 فَعَلَرَّبُّكَ ۚ ۶ إِيَّاهُ ۚ ۷ إِرْمَ ذَاتِ الْعِمَادِ ۚ ۸ الْبَنَى لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا
 فِي الْبِلَادِ ۚ ۹ وَتَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ۚ ۱۰ وَفِرْعَوْنَ
 ذِي الْأَوْتَادِ ۚ ۱۱ الَّذِينَ طَعَفُوا فِي الْبِلَادِ ۚ ۱۲ فَانكُرُوا فِيهَا الْفَسَادَ ۚ ۱۳
 فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ۚ ۱۴ إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ ۚ ۱۵ قَامًا

12- Tê de kaniyên ku li herk in, hene.

13- Tê de textên qîmetbilind hene.

14- (Li hafê kaniyan) Qedehên (ji bona avê) ama-dekirî...

15- Palgehên rêzkirî...

16- Mexfûrên raxistî, hene.

17- Ma însan li deveyê nanêrin ka çawa hatiye afirandin?!

18- Ma li asîman namêzînin ka çawa (bêstûn) hatiye bilindkirin?

19- Ma li çiyayan namêzînin ka çawa (di erdê de) hatine çikandin?

20- Ma li erdê nanêrin ka çawa hatiye raxistin?

21- Vêca (bi ayetên Xwedê li wan) şîret bike (û bîne bîra wan), bi rastî tu her şîretkar î.

22- Tu li ser wan ne zordar î (heta ku bi kotekî wan bînî rê).

23- Bes ew kesê ku piştî xwe bide îmanê û kafir bibe...

24- Vêca Ellah Teala dê bi ezabê herî mezin wî bide ezabdanê.

25- Bêguman vegera wan her bi bal me ve ye.

26- Paşê hesabdîtina wan (bi xelat an celatê) li ser me ye.

SÛREYÊ EL-FECIR

Sûreyê Fecir sî (30) ayet e û li Mekkê daketiye. Sûre navê xwe ji ayeta pêşîn girtiye ku tê de peyva El-Fecr derbas bûye û bi maneya "spêde" yan jî "spêdeya her rojê" ye.

Bi Navê Xwedayê Mihrîvanê Dilovîn

1- Sond bi spêde (ya her rojê)...

2- Bi şevên ku deh in (deh şevên pašîn ên Remezanê yan jî deh şevên Zilhiccê)...

3- Bi cot û ferê (ya her tiştî)...

4- Bi şevê, gava ku her tiştî bi tarîtiya xwe diniximîne, diçe û tê, ku...

5- Erê ma ev tiştê sond pê hatiye xwarin, ne hêjayî sond xwarinê ye?

6- Ma tu nizanî ka Xwedayê te çi bi serê gelê Ad kiriye?

7- Îrema xwedan stûnên bilind (yan jî pir bi hêz û xurt)...

8- Ya ku li tu welatan ên wekî wan (xurt) nehatiye çêkirin.

9- Ma te zanî ka Xwedayê te çi bi serê Semûd de aniye, ew ên ku di newalan de zinar kolane û birîne (da ku bi wan avahiyan lê bikin)...

10- Ma ka çi bi serê Firewnê xwedî leşker aniye, ew leşkerên ku bi zend û hêz in.

11- Ew ên ku li welatên xwe çavsorî û zêdegavî dikirin...

12- Vêca tê de gelek tevdan û bêşermî kirin.

13- Vêca Xwedayê te ezab û nexweşîyeke dijwar bi serê wan de anî.

14- Bi rastî Xwedayê te, her dem li ber (wan) veketî ye (û çavdêr e).

15- Herçi ku însan e, gava Xwedayê Teala bi xêr û qenciya xwe wî diceribîne, vêca qenciye lê dike û pêxweşbûnekê didê, dibêje: Xwedayê min, bi min re kerem kiriye, ev qedir ji bo min e û nizane ku ew ceribandin e.

16- Lê belê gava ku wî îmtihan bike vêca rizqê wî teng bike, dibêje: Xwedayê min, ez riswa kirime (û xwe layîqê vê nabîne).

17- Nexêr ne wisan e (ango maldarî û xweşhalî ne ji qenciya wan e û feqirî û tengasî ji ne ji ber xerabiya wan e)! Belkî hûn bi rastî qenciye der heqê sêwîyan de nakin.

18- Hûn hev di ber arîkariya belengazan re ranakin...

19- Hûn mîrateyên helal û heram tevlihev dixwin (ango hûn ji mîrasê para jin, zarok û sêwîyan, bi taybetî ji ya keçan nadin).

20- Hûn gelek hez ji maldariyê dikin.

21- Nexêr (dev ji van kirinên xwe berdin)! Gava ku erd li pey hev diheje (û parçe parçe dibe û diherife).

22- Wê dema Xwedayê te (ji bo cudakirina heqiyê ji neheqiyê) hat û firîşte rêz bi rêz sef girtin, (wê çaxê, her tişt dê derkeve holê).

23- Wê rojê dojah tê ber çavan, wê rojê însan (kirinên xwe yeko yeko) di bîra xwe tîne. Lê belê ma çi feydeya vê bibîranînê ji wî re heye?

24- (Ha wê çaxê însan) dê bibêje: Xwezî min ji bo jiyana xwe (ya axiretê) xêrek li pêşiya xwe şandibûya (axiretê).

25- Wê rojê tu kes nikare mîna ezabê Xwedê Teala bide.

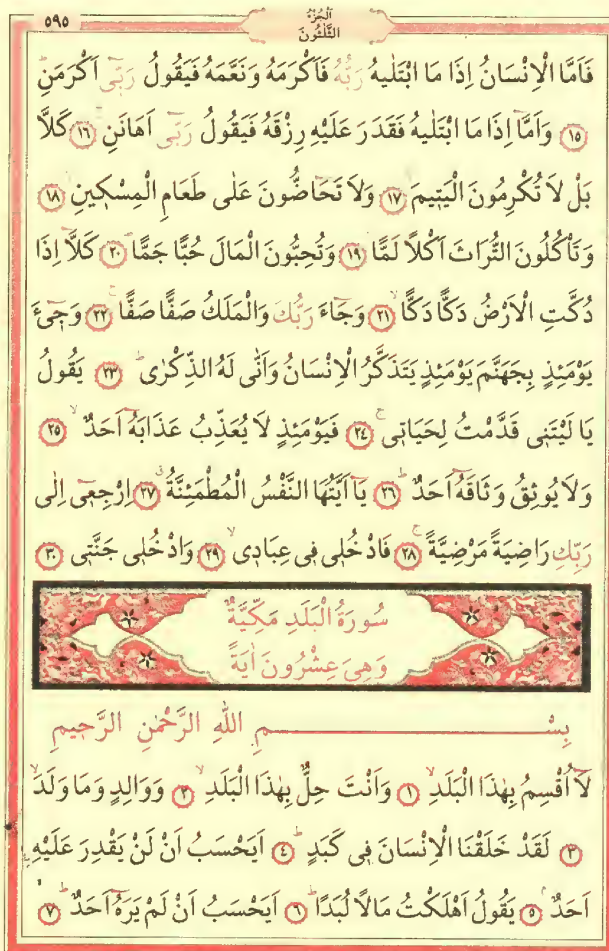
26- Tu kes nikare mîna qeyda ku Xwedê Teala (kafirên pê) qeyd dike, qeyd bike.

27- (Wê rojê dê bê gotin:) Hey nefsa bi-bawer û ewle, nefsa piştrast û hedinî!

28- Qayilbûyî û qaîlkirî li Xwedayê xwe vegere.

29- Vêca têkeve nav bendeyên min

30- Û têkeve ceneta min!



SÛREYÊ EL-BELED

Sûreyê Beled bîst (20) ayet e. Li Mekkê daketiye û navê xwe ji ayeta pêşîn girtiye ku tê de peyva El-Beled derbas bûye ku bi maneya "bajar" e. Daxwaz jê bajarê Mekkê ye.

Bi Navê Xwedayê Mîhrîvanê Dilovîn

- 1- Sond bi vî bajarî (ku Mekke ye).
- 2- Ku tu jî akincî yî di vî bajarî de.
- 3- Sond bi her bav û zarokên wî (mexsed pê Adem û zuriyeta wî ye).
- 4- Bi rastî me însan di nav meşeqet û tengasiyan de afirandiye.
- 5- Ma însan hizir dike ku tu kes nikaribe bi wî?
- 6- Dibêje: Min malekî pir xerc kiriye.
- 7- Ma ew hizir dike ku kes wî nebîne?



- 8- Ma me du çav nedanê?
- 9- Ziman û du lêv jî?
- 10- Ma me her du rê (ya rastî û xwariyê) nîşanî wî nedane?
- 11- De ka bila ji Eqebê (astengiyê) derbas bibe (ew astengên ku berê wan ji rizgarbûn û serfiraziyê dide paş).
- 12- Ma tu dizanî ka ew Eqebe (astengi) çi ye?
- 13- Azadkirina koleyekî ye.
- 14- Yan nandayîna di roja dilaxêv/tinebûnê de ye.
- 15- Yan jî xwarindayîna sêwiyekî lêzim e (ku ji xizma û xwîna mirov e).
- 16- Yan jî, ji bo belengazekî destteng.
- 17- Piştî van lazim e xwedî bawer be û qewîtiya bêhnfirehiyê û qewîtiya merhemetê li hev bikin.
- 18- Ha ev in yê dilxweş û bextewar (ango deftera emelên xwe bi destê rastê werdigrin).

19- Ew ên ku ayetên me mandel dikin û bawerî bi wan nayînin, ew in yê bextreş û dîlnexweş (bi destê çepê deftera emelên xwe werdigrin).

20- Di nav agirekî dadayî de ne, ji her aliyê ve agir li wan tê daxistin (bi tu awayî jê rizgar nabin).

SÛREYÊ EŞ-ŞEMS

Sûreyê Şems pazdeh (15) ayet e. Li Mekkê daketiye. Sûre navê xwe ji ayeta pêşîn girtiye ku tê de peyva Eş-Şems derbas bûye û bi maneya "roj" e.

Bi Navê Xwedayê

Mihrîvanê Dilovîn

- 1- Sond bi rojê û ronahiya wê...
- 2- Bi heyvê dema li pey rojê dertê...
- 3- Bi royê dema bi rojê ronî dibe...
- 4- Bi şevê gava ku tavê diniximîne (û dipêçe)...
- 5- Bi asîman û yê ku ew ava kiriye...
- 6- Bi erdê û yê ku ew (mîna hêkê ji jîyanê re) xweş kiriye...
- 7- Bi nefsê û yê ku şekil û awa bêkêmasî dayê...
- 8- Vêca sirûşa (îlhama) neqencî û teqwayê nîşan dayê, ku...
- 9- Bi rastî yê nefsa xwe ji gunehan paqij kir, ew serfiraz bûye.
- 10- Kesê ku nefsa xwe bi gunehan kêma kir, ew xesiriye.
- 11- Gelê Semûd ji ber çavsorî û zêdegaviya di gunehan de bi pêxemberê xwe bawerî neanî.
- 12- Dema yê ji wan herî pîstir (ji bo deveyê bikuje) bi lez rabû...
- 13- Vêca pêxemberê Xwedê ji wan re got: Hay ji deveya Xwedê û ava wê hebin!
- 14- Vêca wan bawerî pê neanî û deve ji şerjê kir. Êdî Xwedayê wan bi sedema gunehên wan, ezab bi ser wan de anî û ji navê ew bi yek carê birine helakê (ji ber ku hemû tê de hevpişk bûn).
- 15- Xweda, ji encama (helakkirina) wan jî natirse.

SÛREYÊ EL-LEYL

Sûreyê Leyl bîst û yek (21) ayet e û li Mekkê daketiye. Navê sûre ji ayeta pêşîn hatiye ku tê de El-Leyl derbas bûye û bi maneya “şev” e.

**Bi Navê Xwedayê
Mihrîvanê Dilovîn**

1- Sond bi şevê dema bi tarîtiya xwe erdê diniximîne...

2- Bi rojê gava ronî dibe...

3- Bi Xwedayê ku nêr û mê afirandine, ku...

4- Bi rastî kar û xebata we ji hev cuda ye (hinek ber başiyê ve û hinek jî ber bi xerabiyê ve ne).

5- Vêca herçî ku (malê xwe di riya Xwedê de) da û hay ji fermanên Xwedê ma...

6- Bawerî bi cenetê anî û jê re xebat kir...

7- Êdî em ê jî riya wî ji bo ya hêsan (cenetê) sehl bikin.

8- Herçî ku nemerdiyê bike û xwe (ji xêr û xelatên Xwedê) nehewce bibîne...

9- Bawerî bi cenetê neyînê û jê re xebat neke...

10- Vêca em ê jî riya wî ji bo ya herî zor (agir û pîştîyê) sehl û hêsan bikin.

11- Gava ku bimire, yan jî ew bikeve êgir, malê wî dê tu feydeyê nedê.

12- Bi rastî li ser me ye rênîşandayîn (da hûn riya baş bigirin û xwe ji riya nebaş bidin alî).

13- Bêguman her tiştên li axiretê û yên li dinyayê yên me ne (nexwe kî wan ji xeyrî me bixwaze teqez ew çewt û şaş e).

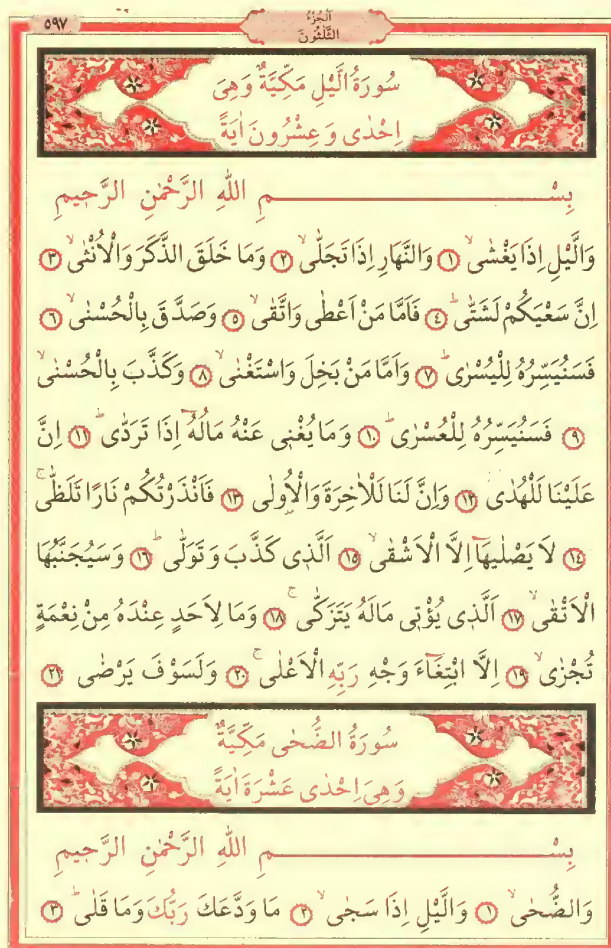
14- Vêca me hûn ji agirekî gurî û geş hişyar kir.

15- Tenê yê rêwinda û kafir diçê.

16- Ew ê ku bi راستiyê bawerî neaniye û pişt daye îmanê.

17- Mutteqî (ew ê xwe ji gunehkarî û gawiriyê dûr kirî) dê ji wî agirî dûr bibe.

18- Ew ê ku malê xwe di riya Xwedê de xerc dike û ji gunehan xwe paqij dike.



19- Ne ku qenciyeke yekî li serê heye heta ku mukafata wî bide.

20- Her ji bo rizaya Xwedayê xwe yê herî bilind e (ev xêr kiriye).

21- Paşê ew mirov dê bi xelatên Xwedê qayîl û dilxweş bibe.

SÛREYÊ ED-DUHA

Sûreyê Ed-Duha yazdeh (11) ayet e. Li Mekkê daketiye. Sûre navê xwe ji ayeta pêşîn girtiye ku tê de peyva Ed-Duha derbas bûye û bi maneya “danê tavê” ye.

Bi Navê Xwedayê Mihrîvanê Dilovîn.

1- Sond bi danê sibehê...

2- Bi şevê, gava aram û tarî dibe..

3- (Ya Muhemmed!) Xwedayê te dev ji te berne-daye û ji te nexeyidiye jî.

سُورَةُ الشُّعَىٰ ٥٩٨

وَلَا خَيْرَ خَيْرٍ لَّكَ مِنَ الْأُولَىٰ ١ وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ
فَتَرْضَىٰ ٢ أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَىٰ ٣ وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ
٤ وَوَجَدَكَ عَانِلًا فَأَغْنَىٰ ٥ فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ ٦
وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ ٧ وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ٨

سُورَةُ الْإِنْشِرَاحِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ ثَمَانِي آيَاتٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
أَلَمْ تُنْشِخْ لَكَ صَدْرَكَ ١ وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ ٢
ظَهْرَكَ ٣ وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ٤ فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ٥ إِنَّ مَعَ
الْعُسْرِ يُسْرًا ٦ فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ٧ وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَبْ ٨

سُورَةُ الْتَيْنِ مَكِّيَّةٌ
وَهِيَ ثَمَانِي آيَاتٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
وَالْتَيْنِ وَالزُّتُونِ ١ وَطُورِ سِينِينَ ٢ وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ٣ لَقَدْ
خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ٤ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ٥

إِلَّا الَّذِينَ

- 4- Axiret ji bo te ji dinyayê çêtir e.
- 5- Xwedayê te (li axiretê) dê bide te û tu dê razî bibî.
- 6- Ma tu ne sêwî bûy vêca Xwedê tu vehewandî?
- 7- Ma tu neheyirîbûy êdî Xwedê tu rasterê kir?
- 8- Ma tu ne xizan bûy Xwedê tu dewlemend kir?
- 9- Vêca herçî ku yê sêwî ye, tu wî riswa meke.
- 10- Herçî yê parsek e jî tu wî neqewirîne.
- 11- Herçî qencî û kerema Xwedayê te ye, vêca tu jê xeber bide û wê (ji xelkê re) bibêje.

SÛREYÊ EŞ-ŞERH

Sûreyê Şerh heşt (8) ayet e. Li Mekkê daketiye û navê sûre ji ayeta pêşîn hatiye ku tê de peyva Eş-Şerh derbas bûye û bi maneya "firehkirin" e.

Bi Navê Xwedayê

Mihrîvanê Dilovîn

- 1- Erê ma me sînga te (resûlê min, ji bo ahkamên dîn) fireh nekir?
- 2- Ma me barê te li ser te sivik nekir?
- 3- Ew barê ku ku piştî te di bin de dîkir qirçeqirç.
- 4- Ma me nav û dengê te bilind nekir?
- 5- Vêca bi rastî li dû her tengasiyê firehî tê.
- 6- Dîsa bi rastî li dû her tengasiyê firehî tê.
- 7- Vêca dema ku tu (ji karê xwe) vala bûy, (ji bo îbadet û dua) xwe biçikîne.
- 8- Bila hêvî û daxwaza te bi bal Xwedayê te ve be!

SÛREYÊ ET-TÎN

Sûreyê Tîn, heşt (8) ayet e. Li Mekkê daketiye. Sûre navê xwe ji ayeta pêşîn girtiye ku tê de peyva Et-Tîn derbas bûye û bi maneya "hejîr" e, yan jî navê çiyayekî ye.

Bi Navê Xwedayê

Mihrîvanê Dilovîn.

- 1- Sond bi hejîr û zeytûnê...
- 2- Bi Çiyayê Tûrî Sîna (çiyayê pîroz û rind ê cihê ku Xwedê Teala bi Mûsa re peyiviye).
- 3- Bi vî bajarê ewle (ku Mekke ye), ku...
- 4- Me însan di baştirîn awayan de aferandiye.
- 5- Paşê me ew gerandiye nizmîrînê nizman.

6- Ji bilî yê bawerî anî û emelê salih (karê qenc) kirin, vêca ji wan re perûyeke bêqutbûn heye.

7- Êdî (hey însan!) ew çi ye ku piştî vê yekê te ji roja cezadanê bêbawer dike?

8- Erê ma Xwedayê bilind ne mi-kûmtirîn fermanrewa ye.

SÛREYÊ EL-E'LEQ

Sûreyê E'leq nozdeh (19) ayet e. Li Mekke daketiye. Navê sûre ji ayeta 2'em tê ku tê de peyva Eleq derbas bûye û bi maneya "xwîna hişk" e. Navekî din ê vî sûreyî jî "Iqr'a" ye ku ew jî bi maneya "bixwîne" ye.

Bi Navê Xwedayê Mihriwanê Dilovîn

1- Bi navê Xwedayê xwe bixwîne, ew ê ku her tişt çêkiriye!

2- Ku însan ji (parçeyek) xwîna hişk çêkiriye.

3- Bixwîne û fêr bibe! Xwedayê te ji her kesî keremdartir e.

4- Ew Xwedayê bi riya qelemê mirov fêrî nivîsîn û zanistê kiriye.

5- Însan fêrî ya ku nizaniye kiriye.

6- Nexêr, ne wisan e, qenciya Xwedê ji bîr nekin! Bi rastî însan ji rê derdikeve...

7- Dema xwe maldar û nehewce dibîne.

8- Bêguman veger her bi bal Xwedayê te ve ye.

9- Ka ji min re bêje: Ma te nedît ye ku riya nimêjê digire.

10- (Riya nimêjê) li evdekî digire dema dixwaze nimêj bike.

Ev ayet der barê Ebû Cehil de hatine xwarê. Lewra gava ku Pêxember nimêj dikir dev diavête wî.

599

سُورَةُ
الْعَلَقِ

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٦﴾
فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالذِّينِ ﴿٧﴾ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمَ الْحَاكِمِينَ ﴿٨﴾

سُورَةُ الْعَلَقِ مَكِّيَّةٌ
وَمِنْ نِسْعِ عَشْرَةِ آيَةٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ﴿١﴾ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ﴿٢﴾
اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ﴿٣﴾ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ﴿٤﴾ عَلَّمَ الْإِنْسَانَ
مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴿٥﴾ كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِكَبْفٍ ﴿٦﴾ أَنْ رَأَاهُ اسْتَغْنَى ﴿٧﴾
إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَىٰ ﴿٨﴾ أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَىٰ ﴿٩﴾ عَبْدًا إِذَا صَلَّىٰ ﴿١٠﴾
أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَى الْهُدَىٰ ﴿١١﴾ أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَىٰ ﴿١٢﴾ أَرَأَيْتَ
إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٣﴾ أَلَمْ يَعْلَمْ بِأَنَّ اللَّهَ يَرَىٰ ﴿١٤﴾ كَلَّا لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ
لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ ﴿١٥﴾ نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ﴿١٦﴾ فَلْيَدْعُ
نَادِيَهُ ﴿١٧﴾ سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ ﴿١٨﴾ كَلَّا لَا تُطْعَمُهُ وَااقْرَبْ ﴿١٩﴾

سُورَةُ الْقَدْرِ مَكِّيَّةٌ
وَمِنْ خَمْسِ آيَاتٍ

11- De ka ji min re bibêje; eger ew (astengker) di riya rast de bûya...

12- Yan jî daxwaza teqwadariyê kiribûya (dê he çêtir nebûya)!

13- Ma te nedît eger ew (astengker) bi rastiya bawerî neyînê û piştî xwe bide îmanê...

14- Erê ma ew nizane ku Xwedê Teala wî dibîne!

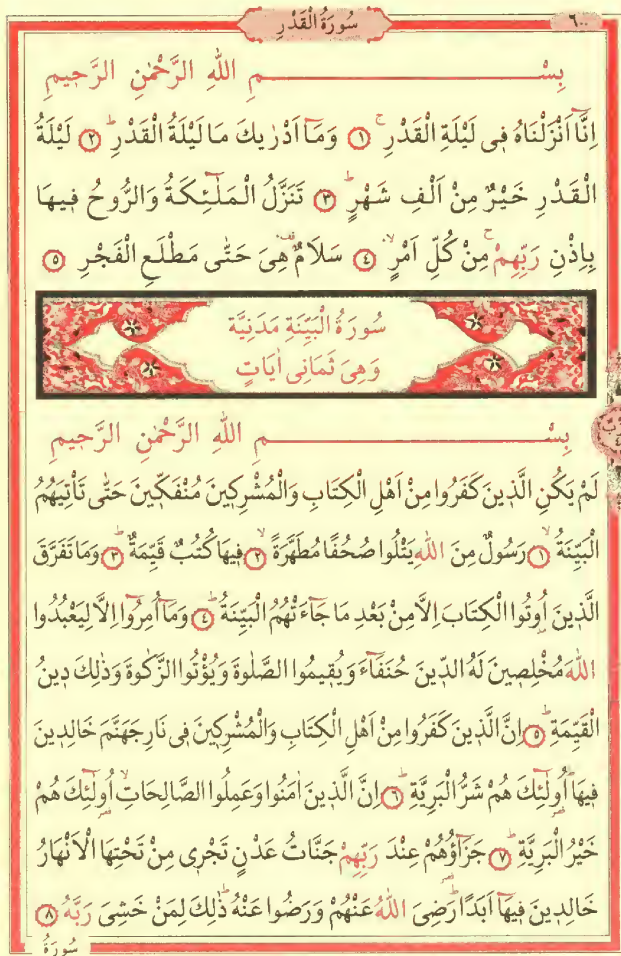
15- Nexêr, bila wisa neke, sond be ku ew ji ya ku dibêje û dike venegere, di cih de em ê bi perçem wî bigirin (û di cehenemê de werbikin).

16- Perçemek e, derewkera gunehkar.

17- Vêca bila gazî heval û civata xwe bike.

18- Em jî dê gazî zebaniyan (zêrevanê cehenemê) bikin.

19- Nexêr, guhê xwe nede wî. Ji Xwedayê xwe re here sicûdê û xwe nêzîkî wî bike!



SÛREYÊ EL-QEDR

Sûreyê Qedr, pênc (5) ayet e. Li Mekkê daketiye û navê sûre ji ayeta 1'em, 2'yem û 3'yem hatiye ku di wan de peyva El-Qedr derbas bûye û behsa şeva qedra pîroz dike ku qedr ji bi maneya "diyarkirin û binavkirin" e.

Bi Navê Xwedayê Mîhrîvanê Dilovîn

- 1- Bi rastî me Quran di Şeva Qedre de (şeva birêz û rûmet de) aniye xwarê.
- 2- Ma tu çi dizanî ka Şeva Qedre çi ye?
- 3- Şeva Qedre ji hezar heyvî bixêrtir e, (îbadetên di vê şevê de ji îbadetên hezar heyvê ku ev şev tê de tune be, bixêrtir e).
- 4- Di wê şevê de, melayîket û Ruh (Cibrîl) bi destûra Xwedayê xwe, der barê her kar û barî de tene ser erdê.
- 5- Ew şev selameti û arami ye. Heyanî spêdeyê berdewam e

SÛREYÊ EL-BEYYÎNE

Sûreyê Beyyîne, heşt (8) ayet e. Li Medîne daketiye. Sûre navê xwe ji ayeta pêşîn girtiye ku tê de bêjeya "El-Beyyîne derbas bûye û bi maneya "delîl û pêbaweriya aşkera" ye.

Bi Navê Xwedayê Mîhrîvanê Dilovîn

- 1- Ew ên ku ji ehlê kitêb û muşrikan kafir bûne, heta ku delîl û nîşaneke aşkera ji wan re neyê, dev ji bêbaweriya xwe bernadin.
- 2- Ew (delîl û nîşan) pêxemberek e ku ew ji cem Xwedê hatiye hinartin, ew rûpelên pîroz (ku Qurana) li ser wan dixwîne.
- 3- Çend fermanên binirx û rastgo tê de ne.
- 4- Ew ên kitêb ji bo wan hatin, bes piştî ku delîla aşkera (ku pêxember e) ji wan re hat, ketin îxtilafê.
- 5- Ew bes hatibûn fermankirin ku ew îbadetê Xwedayê Mezin bikin, di dînê Xwedê de dilbaş û dilsoj bin, berê xwe ji her baweriya xwar û vîç vegerînin û berê xwe bidin riya Xwedê, bi berdewamî û awayê pêdivî nimêj bikin û zekata malê xwe bidin. Ha ev e dînê rast û durist.

6- Bi rastî ew ên ku bawerî neanî ji ehlê kitêb û muşrikan, ew dê biçin agirê dojhê û dê her û her tê de bimînin. Ha ew pîstirîne mexlûqan in.

7- Bi rastî yên ku bawerî anî û karên qenc kirin, ew çetirîne mexlûqan in.

8- Mukafata wan li cem Xwedayê wan bihiştên Ednê ne ku di binê wan de çem dikişin û heta hetayê ew dê di wan de bin. Xwedê Teala ji wan razî bûye û ew ji jê razî bûne. Ev perû ji bo wî kesî ye ku ji Xwedayê xwe bitirse (xwe ji gunehan biparêze û wezîfeya xwe tekûz bi çih bîne).

SÛREYÊ EZ-ZELZELE

Sûreyê Zelzele, heşt (8) ayet e. Li Medîne dake-
tiye û nav ji ayeta pêşîn girtiye ku tê de peyva
Zelzele derbas bûye û bi maneya “erdhej” e.

**Bi Navê Xwedayê
Mihrîvanê Dilovîn**

1- Dema erd (ji bo rabûna qiya-
metê) bi heja xwe ya taybetî biheje...

2- Dema erd çiqas tiştên di zikê xwe
de derîne ser xwe...

3- Dema însan jî bibêjê: Ev çima
diheje û çi lê hatiye!

4- Ha wê rojê, erd dê hemû xeberên
xwe ragihîne û bibêje (ya ku li ser
çêbûye).

5- Ku Xwedayê te bi wehyê wisa
ferman lê kiriye ku her tiştî ragihîne
û bibêje.

6- Wê rojê, însan ji xweûmere û bi
belengazî (ji goran) radibin da (enca-
ma) kirinên xwe bibînin.

7- Kî bi qasî giraniya zereyekê qenci
kiribe dê (beranberî) wê bibîne.

8- Kî jî bi qasî giraniya zereyekê
neqenci kiribe dê (beranberî) wê
bibîne.

SÛREYÊ EL-A'DIYAT

Sûreyê A'diyat, yazdeh (11) ayet e û li Mekkê
dake tiye. Sûre navê xwe ji ayeta pêşîn girtiye
ku tê de bêjeya El-A'diyat boriye û bi maneya
“bezokên bixurexur” e.

**Bi Navê Xwedayê Mihrîvanê
Dilovîn**

1- Sond bi hespên beza ku bi xirexir
baz didin...

2- Bi (hesp) ên ku bi nalên xwe
çikan dertînin...

سُورَةُ الزَّلْزَلَةِ
وَمِنْ تَمَانِي آيَاتٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ① وَأُخْرِجَتِ الْأَرْضُ أَنْقَالَهَا ②
وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ③ يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ④ بِأَنَّ رَبَّكَ
أَوْحَىٰ لَهَا ⑤ يَوْمَئِذٍ يُصْدِرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لَّيُرَوَّا أَعْمَالَهُمْ ⑥ فَمَنْ
يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ⑦ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ⑧

سُورَةُ الْعَادِيَّاتِ مَكِّيَّةٌ
وَمِنْ إِحْدَى عَشْرَةِ آيَةٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْعَادِيَّاتِ صَبْحًا ① فَالْمُورِيَّاتِ قَدْحًا ② فَالْمُغِيرَاتِ
صُبْحًا ③ فَاتَّوْنَنَ بِهِ نَقْعًا ④ فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا ⑤ إِنَّ الْإِنْسَانَ
لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ⑥ وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ⑦ وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ
لَشَدِيدٌ ⑧ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ ⑨ وَحُصِّلَ
مَا فِي الصُّدُورِ ⑩ إِنَّ رَبَّهُمْ بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ ⑪

3- Bi (hesp) ên ku di sibehê de ji nişka ve êrîşê
dibin (ser dijminan)...

4- Vêca toz û dûmanê berhewa dikin...

5- Bi wê tozê dikevin nava koma (neyaran û wan
tarûmar dikin), ku...

6- Însan li hemberî Xwedayê xwe pir nankor e.

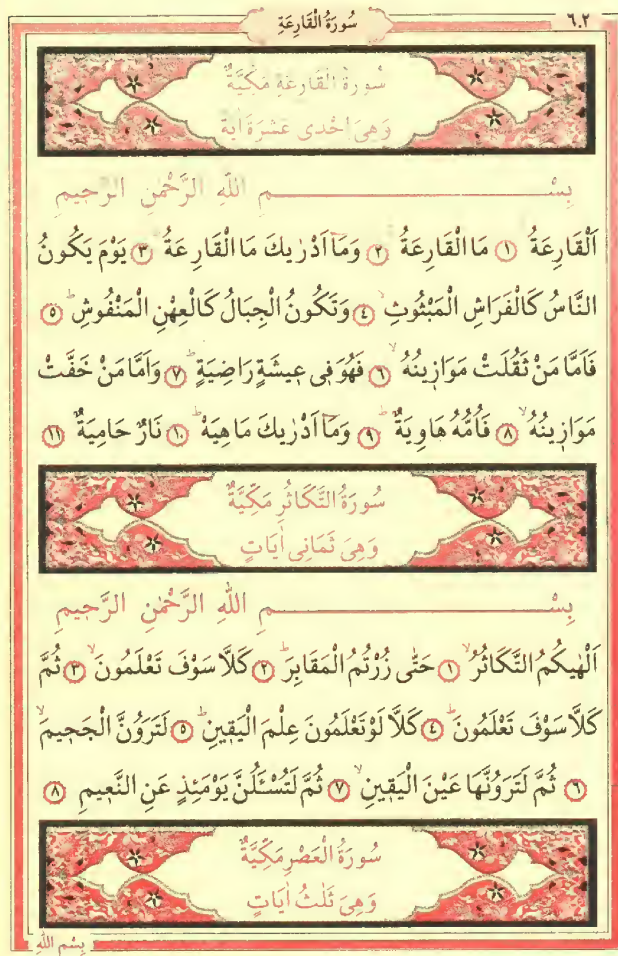
7- Bêguman ew bi xwe jî li ser vê (nankoriyê)
şahid e (û li xwe mukirhatî ye).

8- Bêguman ew, pir pir ji maldariyê hez dike.

9- Erê ma ew nizane gava miriyên di goran de
radibin û sax dibin...

10- Ya ku di sîng û dilan de veşartî jî aşkera dibe...

11- Bi rastî wê rojê haya Xwedayê wan, ji wan
heye (û dê li gorî kirinên wan, wan xelat an jî celat
bike)!



SÛREYÊ EL-QARÎ'E

Sûreyê Qarî'e yazdeh (11) ayet e. Li Mekkê daketiye. Sûre, navê xwe ji ayetên 1'em, 2'yem û 3'yem girîtiye ku di wan de bêjeya El-Qarî'e derbas bûye û bi maneya "derîreqîn" e. Daxwaz jê ew qiyamet e ku dilan direqîne.

Bi Navê Xwedayê Mihrîvanê Dilovîn

1- El-Qarî'e (Qiyameta jiguhkir). Lewra bi tirs û nexweşiya xwe mirovan ji guhan dike.

2- Ma Qarî'e çi ye?

3- Ma tu çi dizanî ka Qarî'e çi ye?

4- Ew roj e ku însan dibin wekî perperîkên şerpeze û belavbûyî...

5- Çiya jî dibin wekî hiriya jendî!

6- Vêca ew kesê ku teraziya xêrên wî giran be...

7- Êdî ew ê di nava jiyanê jêrazi û rihet de be.

8- Herçî kesê ku teraziya xêrên wî sivik be (gunehên wî ji xêrên wî pirtir bin)...

9- Vêca cihê wî hawiye ye.

10- Ma tu dizanî ka hawiye çi ye?

11- Agirekî bipê e, cansoj û dijar e!

SÛREYÊ ET-TEKASUR

Sûreyê Tekasur heşt (8) ayet e û li Mekkê daketiye. Navê sûre ji ayeta pêşîn tê ku tê de peyva Et-Tekasur derbas bûye û maneya wê "bi pîrbûnê pesndayîn" e.

Bi Navê Xwedayê

Mihrîvanê Dilovîn

1- Malkomkirin û maldariya dinyayê, kubarî û pozbilindî (ya bi pîrbûna zarok û mêran), hûn (ji îbadetê ji bo Xwedê) ji bîr ve kirine.

2- Bi vê rewşê heta mirin bi ser we de hat. An jî hûn çûn seredana goristanan (û we bi piraniya mirîyên di goran de jî xwe pesinand).

3- Nexêr, tiştê hûn dîkin ne di rê de ye. Paşê hûn ê bizanin (ka encama vê çawan e)!

4- Disa nexêr! Paşê hûn dê bizanin!

5- Na! Eger we bi yeqînî zanîbûya (encama we ezab û nexweşî ye, we dê xwe ji bîr ve nekiribûya)!

6- Bêguman (li axiretê) hûn ê cehenemê bi çavên serê xwe bibînin!

7- Paşê li axiretê hûn ê bi çavên xwe dogehê bibînin.

8- Paşê wê rojê hûn ê ji Ni'met û xweşiyên li ser xwe bêne pirsyarkirin!



SÛREYÊ QUREYŞ

Sûreyê Qureyş çar (4) ayet e. Li Mekkê daketiye. Sûre, navê xwe ji ayeta pêşîn girtiye ku tê de peyva Qureyş derbas bûye û ew navê êla Pêxemberê alîcenab e.

Bi Navê Xwedayê Mihrîvanê Dilovîn.

- 1- Bi sebûnet hogirî û sehilkirina karwaniyê bi qureyşîyan.
- 2- Hogirî û sehilkirina karwaniya zivistanê (ji bo Yemenê) û havînê (ji bo Şamê).
- 3- Vêca bila qureyşî, xwedanê vê malê (ku Ke'be ye) bihebînin.
- 4- wî Xwedayê ku ew ji birçîbûnê têr kirine û ji tirsê ewle kirine.

SÛREYÊ EL-MA'ÛN

Sûreyê Ma'ûn heft (7) ayet e û li Mekkê daketiye. Nav ji ayeta heftem tê ku tê de bêjeya Ma'ûn boriye û bi maneya "arîkarî, zekatdayîn û sedeqedayîn, feydedayîn" e.

Bi Navê Xwedayê Mihrîvanê Dilovîn

- 1- Ka ji min re bêje, ma te dît ewê ku bi roja cezadanê (roja qiyametê) bawerî naynê?
- 2- Vêca ew bêbawer, ew ê ku yê sêwî bi dilhişkî dide paş (û merhemetê lê nake).
- 3- Ji bo nandayîn û têrkirina belen-gazan kesî di ber re nake.
- 4- Wax li halê nimêjkeran be...
- 5- Ew nimêjkerên ku haya wan ji nimêja wan nîn e, (di çaxê wê de nakin, an jî rukn û şertê wê bi cih nayînin).
- 6- Ew ên ku (di nimêj û qenciyan de) zerqekariyê (riyakariyê) dikin.
- 7- Riya qedandinê jî li ber hewce-daran digirin.

SÛREYÊ EL-KEWSER

Sûreyê Kewser sê (3) ayet e. Li Mekkê daketiye. Sûre navê xwe ji ayeta pêşîn girtiye ku tê de peyva Kewser derbas bûye û bi maneya "xêra pir, li cenetê çemek, hewzek" e. Pêxembertî, Quran û şefaet e.

Bi Navê Xwedayê Mihrîvanê Dilovîn

- 1- Bi rastî me kewser (xêra pir) daye te (resûlê min).
- 2- Vêca ji Rebbê xwe re nimêj bike û qurbanê şerjê bike.
- 3- Bi rastî yê ku ji te dikeribe û hez ji te nake, ew ê yê warkor û bêdunde.

SÛREYÊ EL-KAFÎRÛN

Sûreyê Kafîrûn şeş (6) ayet e û li Mekkê dake-tiye. Navê sûre ji ayeta pêşîn tê ku tê de pey-va Kafîrûn dibihure, pirjimara "kafir" e ku bi maneya "Xwedênenas, heqîveşêr, dînbetal û gawiran" e.

Bi Navê Xwedayê Mihîrvanê Dilovîn

- 1- Bibêje: Hey gelî kafiran!
- 2- Ew (pût û senem)ên ku hûn îbadetê wan dikin, ez îbadetê wan nakim.
- 3- Ew (Xwedayê) ku ez îbadetê wî dikim, hûn jî îbadetê wî nakin.
- 4- Ez bi xwe dê ne îbadetkerê wan (pût û seneman bim) ên ku hûn îbadetê wan dikin.
- 5- Hûn bi xwe jî dê ne îbadetkerê wî Xwedayê bin ku ez îbadetê wî dikim.
- 6- Dînê we ji we re (ez jê bêrî û dûr im) û dînê min jî ji min re (hûn jî jê bêrî û dûr in).

SÛREYÊ EN-NESR

Sûreyê Nesr sê (3) ayet e. Li Medîne dake-tiye. Sûre, navê xwe ji ayeta pêşîn girtiye ku tê de pey-va Nesr derbas bûye û bi maneya "arîkarî" ye.

Bi Navê Xwedayê Mihîrvanê Dilovîn

- 1- (Resûlê min!) Dema arîkarîya Xwedê û riya fethê ji bo te hat.
- 2- Te jî dît ku mirov kom bi kom dikevine dîne Xwedê Teala.
- 3- Vêca hingê Xwedayê xwe ji her kêmasiyê pak bidêre, wî bişêkirîne, daxwaza lêborîna xwe jê bike. Bi rastî ew e yê her pir tobewergir (ku berê însanan dide tobeyê û tobeya wan dipejirîne).



SÛREYÊ TEBBET

Sûreyê Tebbet pênc (5) ayet e. Li Mekkê dake-tiye navê sûre ji ayeta pêşîn tê ku tê de pey-va Tebbet boriye û bi maneya "ziyan kiriye, şeht bûye" ye, ku ew jî nifir û beduayî ye. Hin navên dîtir ên sûre ev in: Mesed û Leheb.

Bi Navê Xwedayê Mihîrvanê Dilovîn

- 1- Her du destên Ebû Leheb hişk û şeht bibin û şeht jî bûn.
- 2- Serwet û qezenca ku kirî tu feyde nedayê (û ew xelas nekir).
- 3- Ew dê bikeve agirekî bipêt.
- 4- Digel jina wî jî ku ew piştîhilgira dar û strîyan bû.
- 5- Di stûyê wê de werîsekî girêdayî heye.



SÛREYÊ EL-IXLAS

Sûreyê Ixlas çar (4) ayet e û li Mekkê daketiye. Navê sûre ji naveroka sûre tê ku behsa bîr û baweriya yekdêrinê, tewhîdê dike.

Bi Navê Xwedayê Mihrîvanê Dilovîn.

- 1- Bibêje: Xwedê her yek e.
 - 2- Her Xwedê ye bergeha hewcedaran.
 - 3- Kes jê çênebûye û ew jî ji kesî çênebûye.
 - 4- Tu hemkûf û hevta jî jê re nîn in.
- Semed; hewcehiya wî bi tiştê tune ye û her tişt hewceyî wî ye.

SÛREYÊ EL-FELEQ

Sûreyê Feleq pênc (5) ayet e. Li Mekkê daketiye. Sûre navê xwe ji ayeta pêşîn girtiye ku tê de bêjeya El-Feleq derbas bûye û bi maneya "sibeh û beyanî" ye.

Sûreyê Feleq ji bo mirovan ders û telîmek e. Lewra Xwedê Teala tê de awayê ku dê xwe biavêjin ber penaha wî û xwe bi cenabê wî ji neqenciya mexlûqên Wî, ji neqenciya şevê gava ku tarî dibe -lewra tê de neqenc belav dibin û ji neqenciya her çavnebar û cadûyî- biparêzin, fêrî mirovan kiriye.

Bi Navê Xwedayê Mihrîvanê Dilovîn

- 1- Bibêje: Ez bi Xwedayê spêdeyê (sibehê) xwe diparêzim.
- 2- Ji xerabî û neqenciya her afirandiyekî...
- 3- Ji zerar û neqenciya şevê gava bi tekûzî tarî dibe...
- 4- Ji neqenciya sêrebendên me dema ku bi girêkan de pif dikin (û sêrê dikin)...
- 5- Ji neqenciya kesê çavnebar gava çavnebariyê dike (xwe diparêzim).

SÛREYÊ EN-NAS

Sûreyê Nas şeş (6) ayet e. Li Medîne daketiye. Lê belê li gorî hin rîwayetên din jî li Mekkê daketiye. Sûre navê xwe ji ayetên 1'em, 2'em, 3'yem, 5'em û 6'em girtiye ku di wan de peyva Nas derbas bûye û bi maneya "mirov" e.

Bi Navê Xwedayê Mihrîvanê Dilovîn

- 1- Bibêje: Ez bi Perwerdegarê mirovan xwe diparêzim...
- 2- Padîşah û serwerê mirovan...
- 3- Xwedayê mirovan...
- 4- Ji ber neqenciya (şeytan)ê tawasker, ê pir revoke (ku dema navê Xwedê tê gotin direve)...
- 5- Ew ê ku şubhe û tasewasê dixê dilên mirovan (û xerabiyê li ber dilê wan şîrîn dike)...
- 6- Ji şeytanên cinî û şeytanên insî (xwe diparêzim).

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى رَسُولِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ.
 اللَّهُمَّ ارْحَمْنِي بِالْقُرْآنِ وَاجْعَلْهُ لِي إِمَامًا وَنُورًا وَهُدًى وَرَحْمَةً اللَّهُمَّ ذَكَّرْنِي مِنْهُ مَا نَسِيتُ
 وَعَلَّمْنِي مِنْهُ مَا جَهِلْتُ وَارْزُقْنِي تِلَاوَتَهُ آتَاءَ اللَّيْلِ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ وَاجْعَلْهُ لِي حُجَّةً يَا رَبَّ
 الْعَالَمِينَ اللَّهُمَّ أَصْلِحْ لِي دِينِي الَّذِي هُوَ عِصْمَةُ أَمْرِي وَأَصْلِحْ لِي دُنْيَايَ الَّتِي فِيهَا مَعَاشِي
 وَأَصْلِحْ لِي آخِرَتِي الَّتِي فِيهَا مَعَادِي وَاجْعَلْ الْحَيَاةَ زِيَادَةً لِي فِي كُلِّ خَيْرٍ وَاجْعَلِ الْمَوْتَ
 رَاحَةً لِي مِنْ كُلِّ شَرٍّ اللَّهُمَّ اجْعَلْ خَيْرَ عُمْرِي آخِرَهُ وَخَيْرَ عَمَلِي خَوَاتِمَهُ وَخَيْرَ أَيَّامِي يَوْمَ
 أَلْقَاكَ فِيهِ اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِيشَةً هَنِيئَةً وَمِيتَةً سَوِيَّةً وَمَرَدًّا غَيْرَ مُخْزٍ وَلَا فَاضِحٍ اللَّهُمَّ إِنِّي
 أَسْأَلُكَ خَيْرَ الْمَسْأَلَةِ وَخَيْرَ الدُّعَاءِ وَخَيْرَ النَّجَاحِ وَخَيْرَ الْعِلْمِ وَخَيْرَ الْعَمَلِ وَخَيْرَ الثَّوَابِ
 وَخَيْرَ الْحَيَاةِ وَخَيْرَ الْمَمَاتِ وَتَبَتَّنِي وَثَقَّلْ مَوَازِينِي وَحَقِّقْ إِيْمَانِي وَارْزُقْ دَرَجَتِي وَتَقَبَّلْ
 صَلَاتِي وَاغْفِرْ خَطِيئَاتِي وَأَسْأَلُكَ الْعِلْمَ مِنَ الْجَنَّةِ اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مُوجِبَاتِ رَحْمَتِكَ
 وَعَزَائِمَ مَغْفِرَتِكَ وَالسَّلَامَةَ مِنْ كُلِّ إِثْمٍ وَالْغَنِيمَةَ مِنْ كُلِّ بَرٍّ وَالْفُوزَ بِالْجَنَّةِ وَالنَّجَاةَ مِنَ النَّارِ
 اللَّهُمَّ أَحْسِنْ عَاقِبَتَنَا فِي الْأُمُورِ كُلِّهَا وَأَجِرْنَا مِنْ خِزْيِ الدُّنْيَا وَعَذَابِ الْآخِرَةِ اللَّهُمَّ اقسِمْ
 لَنَا مِنْ خَشْيَتِكَ مَا تَحُولُ بِهِ بَيْنَنَا وَبَيْنَ مَعْصِيَتِكَ وَمِنْ طَاعَتِكَ مَا تَبْلُغُنَا بِهَا جَنَّتَكَ وَمِنْ
 الْيَقِينِ مَا تُهَوِّنُ بِهِ عَلَيْنَا مَصَائِبَ الدُّنْيَا وَمَتِّعْنَا بِأَسْمَاعِنَا وَأَبْصَارِنَا وَقُوَّتِنَا مَا أَحْيَيْتَنَا وَاجْعَلْهُ
 الْوَارِثَ مِنَّا وَاجْعَلْ ثَأْرَنَا عَلَى مَنْ ظَلَمْنَا وَانصُرْنَا عَلَى مَنْ عَادَانَا وَلَا تَجْعَلْ مُصِيبَتَنَا فِي
 دِينِنَا وَلَا تَجْعَلِ الدُّنْيَا أَكْبَرَ هَمِّنَا وَلَا مَبْلَغَ عِلْمِنَا وَلَا تُسَلِّطْ عَلَيْنَا مَنْ لَا يَرْحَمُنَا اللَّهُمَّ لَا
 تَدْعُ لَنَا ذَنْبًا إِلَّا غَفَرْتَهُ وَلَا هَمًّا إِلَّا فَرَجْتَهُ وَلَا دِينًا إِلَّا قَضَيْتَهُ وَلَا حَاجَةً مِنْ حَوَائِجِ الدُّنْيَا
 وَالْآخِرَةِ إِلَّا قَضَيْتَهَا يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا
 عَذَابَ النَّارِ وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ الْأَخْيَارِ وَسَلَّمْ تَسْلِيمًا كَثِيرًا

DU'AYA XETIMKIRINA QURANA PÎROZ

Bi Navê Xwedayê Mîhrîvanê Dilovîn

Hemd ji Xwedayê alemê re be. Selat û selam li ser pêxemberê me Muhemmed û li ser tevekê ehl û hevalên wî be.

Xwedayê min! Bi xatirê xwendina vê Quranê li min were rehmê, wê ji min re bike pêşewa û ronahî, bike rasterê û dilovanî. Xwedayê min! Ya min ji Qur'anê jibîrkirî bîne bîra min, ya ez jê nizanîm fêrî min bike, di şev û rojê de xwendina wê bike nesîbê min û wê ji min re bigerîne delîl û hêncet, ey perwerdegarê aleme!

Xwedayê min! Ew dinê ku parastina rewşa min e û ew dinya ku jiyara min tê de ye ji bo min çaksaz bike. Axreta min a ku lêvegera min e çaksaz bike, jiyanê bike sebebê zêdekirina xêran û mirinê bike sebebê xilasiya ji her nebaşiyê. Xwedayê min! Dawiya emrê min xêr bigerîne, dawiya kare min xêr bigerîne û roja ez bê me hizûra te xêr bigerîne.

Xwedayê min! Ez jiyanê xweş û mirinê bêkêmasî ku me li axretê vegerîne, bêzillet û bêhetîketî ji te dixwazim. Xwedayê min! Ez xwestina baş, duaya baş, serfiraziya baş, zanîna baş, karê baş, xêra baş, jiyanê baş û mirinê baş ji te dixwazim. Min li ser rastiya bîhêle, mêzîna xêrê min giran bike, îmana min misoger bike, dereca min bilind bike, nimêja min qebûl bike, li gunehên min bibore û ez cenneta bilind ji te dixwazim.

Xwedayê min! Birastî ya ku dibe sebebê dilovaniya te, ya ku dibe sebebê misogeriya lêborîna te, selametiya ji her gunehî, bidestxistina her xêrê, serfiraziya bi cennetê û xelasiya ji êgir ji te dixwazim. Xwedayê min! Di tevekê kar û barê me de aqîbeta me xêr bigerîne, me ji rezîliya dinyayê û ezabê axretê biparêze.

Xwedayê min! Tirseke ku nehêle em gunehan bikin, taetekî ku me bigihîne cenneta te, qinyateke ku musîbetên dinyayê li ser me sivik bike ji bo me nesîb bike. Bi sehkirin û dîtina rastiya û bi qeweta li ser pêkanîna heqiyê, heyânî em sax bin me pêxweş bike û vê têgihîjî û pêxweşiyê ji yên pey me re bigerîne mîrate. Kî û heyfîlanîna me bes li ser yê li me zîlim kirî bigerîne û li ser yê tadayî li me kirî arîkariya me bike. Ya ku kêmasiyê têxe dîne me negihîne me, mal û meqamê dinyayê ji bo me neke mirada herî mezin û dinyayê neke armanca zanîna me û yê li me rehmê neke li ser me deshilat û hukimran neke.

Xwedayê min! Li tevekê gunehên me bibore, kul û derdên me bibe, tevekê deynên me li ser me rake, her çiqas hewceyîyeke dinya û axretê hebe wê pêk bîne, hey dilovanîrê dilovînan!

Xwedayê me! Di dinyayê de başiyê bide me û di axretê de jî başiyê bide me û me ji ezabê êgir biparêze.

Selat li ser pêxemberê me Muhemmed û li ser ehle wî û ashabê wî be û pir pir selam li ser bin.

AMÎN

القرآن الكريم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



Wergera
QUR'ANA PÎROZ
Bi Zimanê Kurdî

DER BARÊ WERGER Û MANEYA
QUR'ANA PÎROZ DE

PÊŞGOTIN

Bi navê Xwedayê Mîhrîbanê Dilovîn

Birastî hemd (pesn û sipasî) ji Xwedê re ye. Em pesnê wî didin, arîkarî û lêborîna gunehên xwe jê dixwazin.

Em ji ber neqenciyan nefsa xwe û ji ber kar û kiryarên xwe yên nebaş xwe davêjine ber penah û nîgaha Xweda.

Xwedê kê serwext bike êdî tu rêşaşkar jê re nîn in û kê jî ji riya heq derîne êdî jê re tu serwextkarê riya heq nîn in.

Ez şahdeyîê didim ku ji Ellah Teala pê ve tu xweda tun in; ew yek û bêhemkuf e, ez şahdeyîê didim ku Muhemmed (s) bende û pêxemberê wî ye.

Hey gelî mirovan! Hay ji mafê Xwedayê xwe hebin (fermanên wî bicih binin û ji heramê wî xwe dûr bigrin), ew Xwedayê ku hûn ji yek kesî (Adem), afirandiye, jina wî jî jê afirand û ji her duyan jî gelek mîr û jin zêde kirin. Hay ji (emr û nehyê) Xwedê hebin, ew ê ku hûn bi xatirê wî ji hev dixwazin û hay ji pêkanîna mafê lêziman jî hebin (ku hûn bi paşguhê xwe ve neavêjin). Bêguman Xwedê hemin li ser we zêrevan e. (Nîsa: 1)

Gelî yên ku bawerî anîne! Bî rast û duristî teqwadariya Xwedê bikin û zinhar hûn her mîsilman bimirin! (Alî Îmran: 102)

Gelî yên ku bawerî anîne! Xwe ji (bêemriya) Xwedê biparêzin û gotina rast û durist bibêjin. Xwedê dê kar û barên we li hev bîne û li gunehên we bibore. Kî, bi gotina Xwedê û pêxemberê wî bike, wî serkeftineke mezin bi dest xistiye. (Eh-zab: 70, 71)

Xwedayê min! Rehmet û dilovaniya xwe li Muhemmed û ehlê wî bibarîne. Meqamê wî yê mehderiyê bilindtir bike, her wekî ku te rehmet û dilovanî li Îbrahîm û ehlê wî kiriye. Birastî tu hêjayê pesindayînê yî û tu pîroz î. Xwedayê min!

Bereketa xwe li Muhemmed û ehlê wî bike her wekî te li Îbrahîm û ehlên wî jî kirî. Birastî tu hêjayê pesindayînê yî û tu pîroz î.

Peyva herî rast kitêba Xwedê ye. Rêberiya herî rind ya Muhemmed e (s). Kar û barên herî nebaş nûpeydebûna di dîn de ye. Her çi nûpeydebûna ku di dîn de ye bid'et e. Her bid'et jî jirêderketin e. Her jirêderketin jî di êgir de ye.

Pesn û spasî ji Xweda re bin, ewê ku di kitêba xwe ya pîroz de gotî: **Gelî mirovan! Bêguman me hûn ji mêrekî û jinekê afirandine û me hûn kirine qewm û qebîle da ku hûn (maf û hiqûqê) hev nas bikin. Bêguman li cem Xwedê yê herî birûmet, ew ê ku heq û huquqa bêtir diparêze. Bêguman Xwedê zana ye, agahdar e.** (Hucurat: 13)

Ew Xwedayê ku erd û asîman afirandin û li ser erdê pêxember ji bo mirovan kirine çiraya hîdayet, dadperwerî û duristiyê. Însan bi fikirîn û xeberdanê ji ajal û her zindiyî veqetand û ew kire berpirs û xwedanerkên pîroz. Ew bê rêhber nehiştin; ji bo wan ji nav wan pêxember şandin, vêca kitêb jî ji bo pêxemberan hinart da ku hukmê Xwedê li nav bendeyên wî bi cih bikin û wekhevî, dadperwerî û biratiyê di nava wan de misoger bikin. Ew Xwedayê ku eqil daye mirovan da ku pê bifikirin, qencî û neqenciye ji hev nas bikin. Ew Xwedayê ku kerem li mirovan kirî ku ew ji navbera hemû mexlûqên xwe bijartin û di ser hemû heyîyan re girtine. Ew Xwedayê ku însan êl bi êl û millet bi millet afirandin da ku maf û hiqûqê hev nas bikin û êrîşî hev nekin; tenê arîkariya hev bikin û ji qabiliyet û azmûnên hev parmendî bibin. Vêca bi vî awayî sererdê ava û çaksaz bikin. Dîsa hemd û sena jê re bin ku ji bo her gel, xelk û milletî pêxemberek ji bo wan ji nav wan bi xwe hinart da ku Xwedayê wan a heq bi wan bide naskirin, wan ji bendayetiya bendan rizgar bike û tenê ji Xwedê re bike bende. Wan

ji reştarî û zulma kufrê derîne ronahiya îslamê û wan bigihîne bextiyariya dinya û axretê.

Dirûd û silav li ser Muhemmed (s) bin, ewê ku Qur'ana Pîroz jê re hatiye şandin da ku hemû xelk û welatan ji tarîstanî û pûtperestiyê, koletî û bindestiyê, sitemkarî û paşverûtiyê, bêramanî û xwenenasîyê derîne û azad bike. Ewê ku bi kitêba jê re hatî şandin ku Qur'an e hemû kitêbên din ji rewacê hatin hilanîn û hukmê şerî'eta wî dê hetta roja qiyametê berdewam bimîne. Ewê ku pêxember jê re hatiye hinartin da ku hemû mirovan ji teqana şirk û êrîşkariyê derîne yekdêrîniya zelal û hemû mirovan bi nî'meta Xwedayê wan ji hev re bike dost û bira. Ewê ku şewqa pêxembertiya wî ronahiya xwe daye tevê cîhanê. Ewê ku ji bo hemû xelk û welatan wek rehmet û diloanî hatiye hinartin da ku riya rast û durust nîşanî mirovan bide; wan vexwîne bal 'eqîde û baweriya bi Xweda. Bîr û baweriyeke aşkere û zelal di dilê wê de tam bicih bike. Mizgîniya xêrê û bihiştê bide yên ku bawerî pê bînin û yên ku bawerî pê neyênin ji ji agirê dojhê hişyar bike. Ewê ku piştî di nava bîst û sê salan de diloanî li erdê bi cih kir û peyama Xwedayê xwe ji mirovan re ragihand û erka xwe ya teblîxê bêkêmasî bi cih anî, tovê wekhevî, dadmendî, dostanî û biratiyê di dile mirovan de çand û li pey xwe ji mirovan re îlm û îrfan hişt. Vêca bi serbilindî canê pîroz da û çû hizûra Xwedayê xwe yê bexşende. Xwedayê wî wekî ku ew ji bo pêxemberiyê bijartibû vêca ew ji bo cîrantiya xwe jî bijart.

Dirûd û silav li ser malbat û xizmên wî bin ku ji bo mirovan bûne numûneya bêhnpakî, rûmet, namûs, merdî, têkoşîn û berxwedanê, bûne mînaka hemû rewîştên pîroz û pak. Ewên ku her tim ji bo bindest û jaran bûne destegîr û piştevan. Ewên ku Pêxember di pêşîya wefata xwe de wesiyeta wan bi vê rewşê li ummetê kirî: **"Zin-har der heqê malbata min de min neêşînin.**

Dirûd û silav li ser sehabî û peyrewên Pêxember bin, ewên ku bûne çiraya hîdayetê; xelk û welat ji gemara şirk, kufr û zordestiyê rizgar

kirin û bûne sersebebê misilmanbûna xelk û alemê. Ew sehabiyên ku Xwedê di bara wan de gotiye: **"Xwedê ji wan razî bûye û ew jî ji Xwedayê xwe razî bûne."**

Gelî xwendevanên xweşdivî û birûmet! Wekî ku hûn jî dizanin ji nan û avê jî hîn bêhtir pêdiviya me bi peyamên Rebbê me heye. Divê em dîne xwe ji serkaniya zelal hîn bibin ku ew jî kitêba pîroz gotina Xwedê ye. Ev jî tenê dika-re bi navgîna wergerê pêk bê. Vêca me jî dest bi wergera maneya Qur'ana Pîroz li ser zimanê Kurdî kir û bi destûra Xwedê me ew temam kir. Em ji cenabê zatê pak ê Xweda hêvîdar in ku vî karê pîroz li cem xwe ji me qebûl bike. Dîsa em hêvîdar in ku gelê me yê bindest û jar vê xebata giranbiha û gencîneya tije dur û gewher ji çanda xwe ya dewlemend bipejirîne.

Gerek e em, bi girîngî li ser Qur'an û mane û têgihayên wê rawestin, wan ji xelkê re bidin zanîn da ku ew rast bêne fehmkirin. Ji bo vê jî divê pêşî em di bara zanîn û wergera maneya Qur'ana Pîroz de agahiyan bidin da ku xwendevan serwest bibin û têbigihin. Ha va ye em der barê wê de ji bo we xoşewîstên kurd re hin agahiyan pêşkêş dikin:

DER BARÊ WERGERA MANEYA QUR'ANA PÎROZ DE

Mijara Wergerandina Qur'ana Pîroz

Wergera Qur'anê: Veguhastina maneya Qur'anê bi bal zimanekî xeyrê erebî ve ye.

Armanç: Agahdarkirina kesên ku bi zimanê erebî nizanin bi fermanên Xweda ye.

Beşên Wergerê:

Du beş werger hene:

A- Wergera herfî (herf bi herf).

B- Wergera bi tefsîrî.

Wergera herfî, mebest jê ew e ku Qur'an bi bêje, mufredat, hevok û pêkhatina xwe bi awayekî ku bi eslê wê re ahengsaz be, veguhêze bal zimanekî xeyrê erebî ve. Wek numûne ku bê

gotin: “Qur’ana bi zimanê kurdî”. Ev cure werger dişibe danîn û rêzkirina bêjeyên hevmane di şûna hev de. Hin kes jî vê cure wergerê re “Wergera Lefzî” dibêjin.

Wergera tefsîrî, mebest jê ew e ku wergêr bi bêjeyan re zêde serê xwe neêşîne, tenê maneya ayetan werdigerîne ser zimanê ku ew dixwaze. Ew wergêr divê eslê wê, armanca wê fêhm bike paşê wergerîne ser zimanekî din ve û pêwîste ew werger bi eslê wê re jî sadiq û ahengsaz be. Ji vê cure wergerê re jî “Wergera herfî û wergera maneyî” tê gotin.

Mercên Wergerê

1- Divê wergêr zimanê kitêbê û zimanê ku lê werdigerîne jî baş bizane.

2- Divê uslûb, taybetmendî û navlêkên her du zimanan rind bizane.

3- Divê peyva wergerê rast be û cihê ya eslî bigre.

4- Divê werger mane û armancên a eslî bide zanîn.

Ji bo wergera herfî, digel van çar mercan du mercên dîtir jî hene ku ev in:

1- Divê di zimanê wergerê de mufredatên têkûz hebin ku eynê wekî mufredatên eslî bin.

2- Divê her du ziman di cînavên nehanî û pêgehên ku hevokan bi hev ve girêdidin de û di rêzkirina bêjeyan ya di komikê de bişibin hev.

Gelo Wergera Herfî Durist e?

Li gorî ku em hînî mana her du beş û mercên wergerê bûn wergera herfî ji ber çend sedeman ne durist e.

1- Birastî divê Qur’an her bi herfên erebî tenê bête nivîsîn da ku guhertin tê de çênebe.

2- Lewra; di zimanên xeyrê erebî de bêje, mufredat û cînavên ku cihê yê erebî tam da-girin tune ne.

3- Wergera tenê herfî/lefzîmaneyê xirab dike û dike ku îfade jî pûç bibe.

Wek numûne, gava ku em bixwazin vê ayetê bi awayekî lefzî wergerînin:

وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ
“فَتَقْعَدَ مَوْتًا مَّحْسُورًا” Tu destê xwe bi bal stuyê xwe ve neşidîne û bi temamî jî veneke...

Ev manedayîn li gorî tîp û peyvan rast e, belê mebesta Qur’anê jê nayê fêmkirin. Lazim e em wisa mane bikin; “Tu destê xwe ji temahkarî bi bal stuyê xwe ve neşidîne, ango destgirtî mebe, li ser eyal û feqîran înfâq bike û bi temamî destvekirî jî mebe ku tu zêdeyî quweta xwe înfâq bikî; paşê tu dê lomedar û destevala rûnê.

Wergera Maneya Qur’anê

Wergera maneya Qur’anê hîn di serdema Resûlûllah (s) de hatiye destpêkirin. Li gorî hin rîwayetan xelkê faris jî Selmanê Farisî xwestine ku ji bo wan Sûreyê Fatîhê wergerîne farisî û wî jî wergerandîye û ji wan re şandiye.

Wergera maneya Qur’anê li gorî wan mercên ku me berê gotî durist e, belê jê re Qur’an nayê gotin. Belkî; mirov dikare jê re “Şîroveya Qur’anê, Vekolîna Qur’anê, Tefsîra Qur’anê û Wergera Maneya Qur’anê” bibêje.

Piştî ku me hukmê wergerê û beş û mercên wê ragihandin, vêga jî; beriya ku em behsa ilmên Qur’anê bikin, em dixwazin di bara pêdiviya wergera maneya Qur’anê li ser zimanê kurdî de çend nuqteyên girîng û agahiyên pêdivî bidin zanîn.

1- Gelê kurd, ji serê pêşîn ve, hîn di dîwana pak a Resûlê Xwedê de (s) cihê xwe girîtiye û wekî: Suheybê Rûmî, Selmanê Farisî, Bilalê Hebeşî Gavanê kurdî jî beşdarî têkoşîna heqiyê bûye, li ser destê wî jî gellek xelk misilman bûne û nêzîkî deh hedîsên Pêxember jê hatine rîwayetkirin. Lêbelê piraniya xelkê kurd di serdema xelîfê duyem Umer kurê Xettab de (r) bi rîza dilê xwe misilman bûne. Di avakirin û belavkirina medeniyeta îslamê de rolekî çalak leyistîne û xizmetên giranbiha jî dîne xwe re kirine. Di rojên pir tehl û teng de cîhana îslamî li hemberî êrîşên xaçperest û xwînmijan parastine. Di nava ummetê de alaya dadmendî, wekhevî û biratiya îslamî bilind kirine û misilman ji kabûsa

tirsonekî, tiralî û nekariyê xelas kirine. Kesê ku meraq bike, bila ji kerema xwe li tarîxa bi rûmet a dewleta Eyyûbî binêre û bixwîne, dîsa bila li kitêbên nivîskarên Ewropî binêre, bixwîne da ku cîhad, huner û xebata kurdan a ji bo dîn û alema îslamî bibîne.

2- Bi sedema ku îslam ji bo hemû xelk, welat û çaxan hatiye şandin, jêdera îslamê ya yekem jî Qur'ana Pîroz e, naxwe divê maneya wê li ser zimanê kurdî û zimanê hemû xelk û alemê bê wergerandin da ku yekser ew were fehmkirin. Lewra peyama Qur'anê cihanşumûl e; ji bo her kesî hatiye hinartin.

3- Wergerandina maneya Qur'anê li ser zimanê kurdî ji gellek alîyan ve pêdivî ye.

a) Ji aliyê dînî ve: Lewra Qur'an kitêba dînê Xwedê ye. Ka çawa ew ji bo hemû xelkan hatibe hinartin, her wisa ji bo kurdan jî hatiye hinartin. Naxwe, divê fermanên Xweda ji kurdan re bêne ravekirin da ku ew li gorî peyamên Qur'anê jiyan xwe birêsin. Hem jî ji ber ku Xwedê gotiye: **Sond be, me, ji bo her milletekî pêxemberek şand (da ku bibêjin:) bes Xwedê bihebînin û xwe ji taxût dûr bigirin. Vêca hin ji wan Xwedê ew rasterê kirin û hin ji wan jî ezab li ser wan misoger bû. (Gelî muşrikan!) De di erdê de bigerin û bibînin ka encama derewînan çawa bûye! (Nehl: 36)**

Li gorî ku em ji ayetê fehm dikin, wezîfeya pêxember û warisên wî ew e ku peyamên Rebbê xwe ji millet û civata xwe re bidin zanîn. Ji ber ku zimanê Qur'anê erebî ye û hîç ne mumkin e ku her kes hînê erebî bibe, nexwe ji bo ku xelk peyama Rebbê xwe fehm bikin ihtîmaleke tenê dimîne ku ew jî ev e: Divê maneya wê li ser zimanên misilmanan bê wergerandin da ku maneya wê bi zimanên xwe bixwînin û ev yek jî tenê bi riya tercumê(wergerê) çêdibe. Xwedê ev heqîqet jî di ayeteke dîtir de wiha ragihandiyê: **Me her pêxemberek bes bi zimanê gelê wî şand da ku ji wan re (bi zimanê wan fermanên Xwedê) eşkere bike. Vêca Xwedê kê bivê ji rê**

derdixê û kê jî bivê tîne riya rast. Bi rastî ew (di kar û barê xwe de) serdestê karbinecih e. (Îbrahîm: 4)

Li gorî daraz, hukm û pêdiviya vê ayeta pîroz lazim e ku ferman û qedexeyên Xwedê bi zimanê şêrîn ê kurdî bêne tercumekirin da ku kurd wan fehm bikin, li gorî wan tevbigerin û ji fedl û bereketa Qur'anê sûdê wergerin.

b) Ji aliyê edebî ve: Ji aliyê edebî û toreyî ve jî lazim e ku maneya Qur'anê bi zimanê kurdî bê wergerandin. Lewra Qur'an di warê edebiyat û wêjeyî de, di warê fesahet û belaxetê de di asteke wisa de ye ku li cîhanê hîç ne mumkin e bi tu zimanî tu berhemeke edebî bigihîje nêzîkî wê. Ji ber vê yekê, divê hemû sipehîti, qise, numûne û gencîneyên ku Qur'ana Mecîd ji wan xeber daye û ew eşkere kirine bi zimanê kurdî jî bêne wergerandin da ku zimanê me ji wan hemû rindîyan bêpar nemîne; dewlemendtir bibe û ji aliyê xwebêjî ve hîn bêhtir bi pêş ve here.

c) Ji aliyê zanînî ve: Ji aliyê zanîn û ilmî ve jî lazim e ku maneya Qur'anê li ser zimanê kurdî bê wergerandin. Lewra Qur'an jêdera hemû zanîn û ilman e. Ji bo ku kurdî di hemû warên zanînê de bi pêş ve here, hem jî ji bo ku maneya Qur'anê ji zimanê kurdî re bibe bingeh û bi navgîna wê yekîtiya ziman pêk were. Hem jî, ji bo ku Qur'ana Pîroz hatiye şandin da ku mirovan ji tarîtiyên nezanînê derîne ber ronahiya zanînê. Vêca ji bo bicihanîna vê mebest û armancê tenê be jî divê maneya wê li ser zimanê kurdî bê wergerandin.

d) Ji aliyê hiqûqî ve: Ji aliyê hiqûqî û qanûnî ve jî lazim e ku maneya Qur'anê li zimanê kurdî bê wergerandin. Lewra Qur'an jêdera yekem a hiqûqê îslamê ye. Her kes jî dizane ku gelê mezlûm ê kurd ji dil û can bawerî bi hiqûq û şerîeta Xweda aniye; hetanî vêga jî gava ku kurd dikevin îxtîlafekê diçin ber destê seyda û melayên xwe û bi hukmê şerîeta pak xwe ji hev safî dikin. Ji ber vê yekê be jî lazim e ku maneya Qur'anê bi kurdî bê tercumekirin da ku gelê me hiqûqê îslamê tam fehm bike û zimanê me jî

di warê hiqûqî û navlêkên qanûnî de bi pêşvetir biçe û zengîntir bibe.

f) Ji aliyê civatî ve: Ji aliyê civatî ve jî lazim e ku maneya Qur'anê li zimanê kurdî were wergerandin. Birastî îslam dîne xelkê kurd e û jêdera yekem a wê jî Qur'ana Kerîm e. Ji ber vê yekê be jî, divê maneya wê tercumeyî kurdî bibe da ku xelk ji pêwendiya kesên mebestnebaş riha bibe. Ew bi xwe, helal û heramên dîne xwe nas bike, bikaribe peyama Rebbê xwe fehm bike û da ku bi vî awayî hiqûqê îslamê di nava devgirtên kitêban û tenha di nava mela û feqih û erebîzanan de nemîne. Hem jî, da ku Qur'an bandora xwe li civatê gişî bike, reng bidîyê û jiyan a wê li gorî xwe biguherîne.

g) Ji aliyê siyasî ve: Ji aliyê siyasî û ramyarî ve jî lazim e ku maneya Qur'anê li ser zimanê kurdî bê wergerandin û ravekirin. Bi rengekî wisa ku gelê me ji bin tesîra nivîskarên biyanî riha bibe û tu kes iddîa neke ku tu berhemên hêja û metnên pîroz bi zimanê kurdî nehatine nivîsîn û nehatine tercumekirin. Lewra; em dibînin ku nivîskarên xeyrê me îslamê û yekîtiya ummetê ji xwe re di-kin mortal û aletê nêçîrê; pê şerê me di-kin û bi neduristiya xwe milletê me dixapînin. Divê her kes bizanibe; ya ku ew dibêjin tev derew û pûç e. Lewra; milletê me sertîra îslamê û regezê wê yî desthilanînê ye.

Piştî vê dazanînê emê behsa wergerên Qur'ana Pîroz bikin, ew ên ku bi zimanê kurdî hatine nivîsîn.

Tefsîr û wergerên Qur'anê di sê merheleyan de hatine nivîsîn û amadekirin.

Pêvajoya Yekem: Werger û tefsîrên kurdî yên ku di navbera salên 1930an û 1970yan de hatine nivîsîn.

- **“Jiyanî Însan, Tefsîrî Qur'an”** ya Mela Huseyn Şêx Se'îdî ye.

- **“Tefsîrî Kurdî”** ya Ellame Şêx Mela Muhemmed Koyî yê ku bi **“Melayê Gewre”** navdar e.

- **“Tefsîrî Xal”** ya Şêx Muhemmed Xal e.

- **“Tefsîra Kamiran”** ya Kamiran Alî Bedirxan e, bi kurdmançî ye.

Pêvajoya Duyem: Tefsîr û wergerên Qur'anê yên ku di navbera salên 1970yan û salên 1990an de bi zimanê kurdî hatine nivîsîn û amadekirin.

- **Tefsîra Namî** ya Ellame Şêx Ebdulkerîm El-Muderris e.

- **Tefsîrî Gulbijêr** a Şêx Muhemmed Ehmedê Kurdistanî ye.

- **Tefsîrî Qur'anî Pîroz** ya Şêx Osman kurê Ebdulêzîz ê Helebçeyî ye.

Pêvajoya Sêyem: Tefsîr û wergerên Qur'anê yên ku di navbera salên 1990-an û salên 2005-an de bi zimanê kurdî hatine nivîsîn û amadekirin.

- 1- **Tefsîrî Rewan**, ya Mela Mehmûd Kelafî ye.

- 2- **Wergerên Qur'an**, ya Şêx Muhemmed Salihê Îbrahîmî ye.

- 3- **Tefsîrî Asan**, ya Seyda Burhanuddîn Emînî ye.

- 4- **Qur'anî Pîroz**, ya Seyda Hejar –yan jî- Hejar Mukriyanî ye.

- 5- **Tefsîra Şîrîn bi ezmanê Kurdî**, ya Mela Muhemmedê Nêvelî ye.

- 7- **Qurana Pîroz û Arşa wê ye Bilind**, ya Mela Ebdullah Varli ye.

- 8- **Qur'ana Pîroz Li' gel Tefsîra Ronahî**, ya Seyyid E'liyê Şîlanî ye.

- 9- **Tefsîra Jiyan**, a Îsmail Sigêrî ye.

- 10- **Tefsîra Qur'ana Pîroz**, ya Tehsîn Îbrahîm Doskî ye.

- 11- **Meala Fîrûz û Şerha Qur'ana Pîroz**, ya Mela Muhemmedê Garsî ye.

Piştî vê ragihandina kurt a di bara tefsîr û wergerên Qur'anê yên bi zimanê şêrîn ê kurdî de, vêga jî em ê bi kurtî behsa ilmên Qur'anê bikin.

Ilmên Qur'anê: behsa nizûlê, berhevkirin, tedwînkirin, rêzkirin, naskirina sedemên nizûlê, ayetên ku li Mekkê û yên ku li Medîne nazil bûne, nasix û mensûx, muhkem û muteşabih û her ilmên ku pêwendiya wan bi Qur'anê re hene, dike.

Armanca Ilmên Qur'anê

Ji hînbûna ilmên Qur'anê mebest ew e ku em wê li gorî şîroyê û tefsîrên ku ji sehabe û tabî'îna hatine fehm bikin û di ronahiya wan tefsîran de wê rave bikin. Her wiha em rêbaza tefsîrzanan û metodên wan ên tefsîrê hîn bibin.

Pênasiya Qur'anê: Aliman, bi awayên cur bi cur Qur'ana Pîroz dane naskirin. Ji wan pênasiyan hîn pir dirêj in, hîn ji wan jî têrê nakin û hîn ji wan jî xweş nayêne fehmkirin. Mîmkun e ku mirov Qur'anê wiha bide naskirin: **"Kitêba dawîn e, bi erebiyeke zelal ji paşîkê pêxemberan re hatiye şandin da ku ji bo tevekê mirovan bibe mizgînber û hişyarker."** Ev reng e, mirov dikare wiha jî bide naskirin: **"Kitêba Ellah Teala ye, bi zimanê erebî jî Muhemmed (s) re hatiye şandin da ku mirovan hîdayet bike"**. Lêbelê piştî ku Qur'an bi zimanên xelkê hate tercumekirin, mirov dikare ji pênasiya wê zimanê erebî jî bavêje û wiha bide nasîn: **"Kitêba Xwedê ye, ji Muhemmed (s) re hatiye şandin da ku mirovan hîdayet bike"**.

Pênasiya Sûre: Pişkek ji Qur'anê ye ku ji çend ayetan pêk tê û bi besmeleyê dest pê dike.

Pênasiya Ayetê: Komîkek ji herfên Qur'anê ye ku bi bêhnokekî/niqteyekî bi dawî dibe ku darazekî yan jî çend hukman nîşan dide.

Pênasiya Qiraetî: Rêçika xwendewarî, ya di bijartin û bilêvkirina herfan de ye.

Fezîletên Qur'anê

Bi rastî, di bara fezîletên Qur'anê de gellek rîwayet hene. Hîn ji wan behsa fezîleta hînbûn û hînkirinê dikin, hîn ji wan jî behsa fezîleta xwendin û tecwîdê dikin û hîn ji wan jî behsa jiberkirina wê dikin.

Ayetên ku der heqê fezîleta Qur'anê de ne:

1- **"Bêguman ew ên ku kitêba Xwedê dixwênin, berdeyamî nimêj dikin û ji rizqê ku me daye wan bi dizî û eşkere (di rêka Xwedê de) xerc dikin, ew (ji Xwedayê xwe) bazirganiyeke bêtîsar hêvî dikin.** (Fatîr: 29)

2- **"Dema Qur'an (di nava nimêjê de û di derveyê nimêjê de) bê xwendin, guhê xwe bidinê û bêdeng bîminin da ku rehma li we bê kirin."** (E'raf: 204)

Hedîsên ku di heqê fezîleta Qur'anê de ne:

1- **"Baştirînê we, ew e ku; Qur'anê hîn bibe û wê bide hînkirin."** Buxarî:

2- **"Yê ku di bara Qur'anê de pispor e ew digel qasidên rûmetdar e. Ew kesê ku Qur'anê dixwîne, pê re têse û ew jê re zehmet e -zimanê wî xweş lê nagere- jê re du xêr hene."** Buxarî û Muslim.

3- **"Qur'anhilgir bi rûmettirîn ummeta min in."** Tirmizî.

4- **"Qur'anê bixwînin. Lewra ew roja qiyametê ji xwediyan xwe re bi mehdervanî tê."** Tirmizî.

5- **"Bêguman ev Qur'an sifra Xwedê ye, heya ji we bê ji sifra wî hîn bibin."** Muttefequn eleyhî.

Toreya Xwendewanî

a) Dema mirov hewl bide ku Qur'anê bixwîne, lazim e pêşî destnimêjê bigre û bi dilekî hişyar dest pê bike.

b) Mirovê ku Qur'anê û ilmên wê bixwîne, divê xwe bi rêz û toreyan wê bigre û fermanên Qur'anê ji xwe re bike rewîşt û exlaq.

c) Divê armanca wî ji xwendin û hînbûna ilmên Qur'anê rizaya Xwedê û bi destxistina axretê be, ne ku pertalên dunyayê be.

d) Divê bi rêz û te'lîmên Qur'anê emel bike û li gorî hukmên wê tevbigere da ku roja qiyametê ew jê re bibe delîl. Lewra di hedîsa sehîh de hatiye ragihandin ku; **"Qur'an ji te re yan jî li dijê te delîl e."**

Hin Navên Qur'anê

Gelek navên Qur'anê hene ku tev jî bilindiya cihê wê nîşan didin û didin zanîn ku rûmeta wê di ser ya hemû kitêbên semawî re ye. Jê re **"Qur'an, Furqan, Tenzîl, Zikir û Kitêb"** tê gotin.

Xwedê, bi gellek wesfên pak û hêja pesnê wê daye ku hîn jî wan ev in:

“Nûr, Hidayet, Rehmet, Şîfa, Mew’îze, Ezîz, Mubarek, Beşîr û Nezîr.” Ev wesf hemû jî pîrozî û meznatiya wê didin zanîn.

Destpêka Nuzûla Qur’anê

Resûlê Xwedê(s) çil saliya temenê xwe xilas kir û di hivdehê meha Remezanê de dema ku li şikefta Hîrayê îbadet dikir jê re wehî -Cibraîlê Emîn- hat. Ew da ber sînga xwe şidand, piştî berda -sê caran ev dubare kir- û jê re digot: **“Bixwîne.”** Resûlê Ekrem jî wiha bersiva wî dida: **“Ez, ne xwenda me,”** yanî ez nizanim bixwînim. Di cara siyê de jê re wiha got: **“Bi navê Xwedayê xwe yê ku her tişt afirandiye bixwîne! Însan ji (parçeyek) xwîna hişk xuliqandiye. Bixwîne û hîn bibe! Ew Xwedayê te yê ku (nivîsîna) bi qelemê li însên daye hînkirin û (însên) hînî ya ku nizaniye kiriye, Ekrem e (Comerdîrîne comerdane).** (Eleq: 1-5).

Ev yek bûye destpêka nizûla wehyê û Qur’anê. Lêbelê beriya nizûla wehyê hin îşaret hebûn ku ji bo wî nêzîkbûna dema wehyê û pêxemberiyê nîşan didan.

Yek ji wan îşaretan ev bû ku xewnên rast didîtin. Resûlê Ekrem çî xewn bidîta eynî wisa derdiket.

Yek ji wan jî; xwedûrkirin a ji insanan û tenêmayîn pê hatibû xweşkirin. Wî xwe ji xelkê dûr dikir, diçû şikefta çiyayê Hîrayê û tê de ji Rebbê xwe re îbadet dikir.

Îmam Buxarî di sehîha xwe de, di mijara **“Destpêka Wehyê”** de awayê nizûla Qur’anê destnîşan dike, bi seneda xwe ya ku ji dayîka muminan Aîşe (r) ragihandiye: Ji wehyê ya ku pêşî Resûlullah destpêkirî **xewna salih** a di xewê de bû. Vêca çiqas xewnek bidîta her wekî rona-hiya sibehê derdiket, paşê bitenêmayîn pê hate xweşkirin; ew li şikefta Hîrayê bi tenê dima ku beriya ew vegere bal ehlê xwe tê de çend şevan îbadet dikir û xwe ji bo pêxemberiyê amade dikir. Piştî li Xedîcê vedigeriya, vêca dîsa xwe ji bo wê amade dikir. Heta ku heq (pêxemberî) jê re hat û ew li şikefta Hîrayê bû. Vêca milyaket

(Cibraîl) hate balê û jê re got: **Bixwîne! Wî gotê: Ez, ne xwenda me. Pêxember got: Ez girtim û bi ber singa xwe ve şidandim heta ku ez êşiyam. Piştî ez berdîm û got: Bixwîne! Min gotê: Ez ne xwenda me. Vêca ez girtim û cara duyê jî bi ber singa xwe ve şidandim heta ku ez pir êşiyam. Piştî ez berdîm û got: Bixwîne! Min gotê: Ez, ne xwenda me. Dîsa ez girtim û cara sisiyê jî bi ber singa xwe ve şidandim. Piştî ez berdîm û got: “Bi navê Xwedayê xwe bixwîne, ewê ku her tişt afirandiye! Însan ji (parçeyek) xwîna hişk xuliqandiye.” Bi wî awayî Resûlullah vegeriya û dilê wî dilerizî.**

Ayet êşkere dibêje ku; Qur’an di heyva Remezanê de nazil bûye: **“Meha Remezanê ew meh e ku tê de Qur’an daketiye, Qur’an ji mirovan re rêber e, delîleke êşkere ya hîdayetê ye û rastî ji xwariyê veqetandiye.** (Beqere: 185)

Ayet êşkere dide zanîn ku ew firîşteyê ku wehî ji Pêxemberê Xwedê(s) re aniye jî Rûhul-Emîn e:

“Rûhul-Emîn (Cibraîl) Qur’an bi zimanekî erebî, zelal nazilî ser dilê te kiriye da ku tu bibî ji hişyarkeran” (Şue’ra:193-195)

Sedemên Daketîne

Ji bo ku em maneya ayetan rast fehm bikin divê pêşî em sedemên daketîna wan nas bikin û divê em bizanin ku di rastfêhmîkirina maneya ayetan de berhemek mezin a naskirîna sedemên daketîne heye. Ji ber giringiya naskirîna sedemên daketîne aliman kitêbên taybet di bara wan de nivîsîne. Sedema daketîna ayetan jî bi raman û îctîhadî mirovî nayêne zanîn. Divê di bara wê de rîwayeteke sehîh hebe, yan jî; ji yê ku hazirî sedema nizûlê bûne were guhdarîkirin, yan jî ji sehabe û tabî’îna hatibe veguhastin. Hîç heqê tu kesî nîn e ku ji ber xwe ve sedemên daketîne lêbîne!

Sedemê Daketîne

Sedema daketîne ev bû ku carina bûyerek diqewimî, yan jî hadîseyek çêdibû; di bara wê

de ayetek yan jî çend ayet dihatin şandin, ji vê re “Sedema Daketinê” tê gotin.

Carina pirsek ji Pêxember (s) dihate pirsandin da ku di bara wê de hukmê şer’î emrekî dînî were zanîn, di bara wan pirsan de ayetek dihat şandin, ji vê re jî “Sedema Daketinê” tê gotin.

Numûneya bûyerê wekî vê rîwayetê ye ku Buxarî ji Xebbab kurê Erettî ragihandiye û wî gotiye: Ez, mirovek hesinbir bûm, deynekî min li ‘As kurê Waîl bû, ez çûm balê û min deynê xwe jê xwest. Ji min re got: Hetanî ku Muhemmed mandel nekî û lat û uzza nehebînî ezê deynê te nedim te! Min gotiye: Hetanî ku Ellah Teala te nemirîne û dîsa sax neke/neşîne ezê wî mandel nekim. Got: Nexwe ez mirime, hatime saxkirin û şandin, hetanî wê rojê çavênîya min bike, vêca mal û zaro dê bo min bêne dayîn û ezê jî (hingê) deynê te bidim te!

Ellah Teala, di bara wî de ev ayet nazil kir: **Erê ma te nedît; ewê ku ayetên me mandel kir û got: (roja ez ji gorê rabim û zindî bibim) he-min mal û zaro dê ji min re bên dayîn. Ma xeyb li ber wî vebûye, yan jî ma wî ji cem Xwedayê rehman peymanek wergirtiye? Nexêr, wisa nîn e. Emê ya ku ew dibêje binivîsin û emê ezabê wî her dirêj bikin. Emê bibin warisê ya ku ew (ji mal û zaroyan) dibêje û ewê bi tenê dê bi bal me ve bê.** (Meryem: 77-80).

Numûneya pirsê wekî vê rîwayetê ye ku ji Mu’az kurê Cebel hatiye ragihandin û gotiye: “Ya Resûlallah! Cihû sextekariyê dikin û pir zêde pirsê heyvê ji me dikin, gelo hikmeta heyvê çi ye ku zirav xuya dibe, piştî zêde dibe, heta ku rast dibe û gurover dibe, piştî kêr dibe heta ku vedigere halê xwe yê ku (berê) li serê bû?!

Ellah Teala, di bara pirsê wî de ev ayet nazil kir: “(Ya Muhemmed!) **Der heqê heyvê de ji te pirsê dikin. Bibêje: Ew ji bo mirovan û bi taybetî**

ji bo hecê pîvanên demî ne (meriv bi wan roj û meh û salên xwe dijmêrin).” (Beqere:189).

Nuqteyeke girîng heye divê em bidin zanîn; gava hadîseyek çêbû û di bara hukmê wê de ayetek nazil bû, ew hukim ne tenê ji bo wê bûyerê û wî kesê ku di bara wî de nazil bûye, belkî; ji bo hemû bûyer û her kesî ye.

Qur’ana Kerîm Çawa Nazil Bûye?

Du awayên nizûla Qur’anê hene:

Yekem: ku şeva qedrê bi carekî ji Lewhul Mehfûzê nazilî asîmanê dinyayê bûye.

Duyem: ku di nava bîst û sê salandê ji asîmanê dunyayê hin bi hin nazilî ser erdê bûye.

Hikmet çi ye ku Qur’an hin bi hin nazil bûye

Gelek hikmetên bilind û razên mezin hene ku Qur’an hin bi hin nazil bûye. Em dikarin wan wiha rêz bikin.

- Da ku Xwedê dilê Pêxember xurt û mikûm bike li hember îşkenceya kafir û muşrikan.
- Li cem hinartina wehyê da ku li ser Pêxember bibe rehmet û dilovanî.
- Ji bo ku hin bi hin ehkamen îlahî cîbicî bibin.
- Da ku jiberkirin û fehmkirina Qur’anê li ser misilmanan hêsan bibe.
- Ji bo ku hadîse û bûyer bêne şopandin û da ku di serdema rûdana wan de bala mirovan li ser wan bê kişandin.
- Da ku nîşan bide ku ev Qur’an ji cem wî Xwedayê xweyhikmet e, ewê ku hêjayê pesindayînê ye.

Pêxember Qur’an Çawa Wergirtiye?

Pêxember (s) Qur’an bi navgîna Cibraîlê Emîn wergirtiye û Cibraîl (e) ji Xwedê wergirtiye.

BERHEVKIRINA QUR'ANA KERÎM

Berhevkirina Qur'anê di du serdeman de pêk hatiye: Di serdema pêxemberiyê û di serdema xulefayên raşidîn de. Taybetmendî û xusûsiyetên her du berhevkirinan jî hebûn. Bêjeya "Berhevkirin" du tiştan îfade dike. Ma'neke berhevkirinê jî parastin, jiberkirin û îzharkirina wê ya di singan de ye. Maneke dî jî nivîsandina wê ya di mushêf û kaxezan de ye.

Di serdema pêxemberiyê de ji bo berhevkirina Qur'anê du kar bi hev re hebûn.

- Berhevkirina Qur'anê di singan de bi riya jiberkirin û îzharkirinê.
- Berhevkirina Qur'anê di rêzenivîsê de bi riya nivîsandin û neqîşkirinê.

Berhevkirina Qur'anê Ya Bi Rêbaza Jiberkirinê

Qur'an ji Pêxemberê ummî re hatibû şandin ku derd û mereqa wî wê ji ber bike, hêdî hêdî ji mirovan re bixwîne û ji wan re eşkere bike da ku ew jî wê ji ber bikin. Jiberkirina Qur'anê di nava sehabîyan de karekî girîng û erkeka pîroz bû. Em vê rastiye ji vê jî fehm dikin ku tenha di "Herba Yemamê" de heftê Qur'an jiber hatine şêhîdkirin. Her wiha bi qasî wê hijmarê di şerê "Bîra Me'ûnê" de jî hatine şêhîdkirin. Taybetmendiya herî birûmet a ummeta Muhemmed (s) ev e ku; ev kitêba pîroz di singan de hatiye parastin û di bara veguhastina wê îtimad li jiberkirina sing û dilan hatiye kirin.

Berhevkirina Qur'anê Ya Di Rêzenivîsan De

Herçî ku taybetmendiya duyem a Qur'anê jî berhevkirin û nivîsandina wê ya di mushêfê de ye. Nivîskarên resûlê Xwedê yên wehyê hebûn. Çi qas ayetek ji Qur'anê nazil dibû bi fermana wî dinivîsîn da ku bê zebtkirin. Hin ji wan nivîskarên

wehyê ev in: "**Zeyd kurê Sabit, Ubey kurê Ke'b, Mu'az kurê Cebel, Miawiye kurê Ebû Sufyan û Xulafayên Raşidîn**" bûn

Berhevkirina Qur'anê ya Pêşîn: Di tarîxa Qur'anê de ya meşhûr ew e ku sê caran hatiye berhevkirin. Berhevkirina pêşîn di eşkerekirina dawîn a Cibraîl a li Pêxember (s) de pêk hatiye û li gorî wê bi temamî hatiye nivîsîn û li mala pêxemberiyê hatiye parastin.

Berhevkirina Duyem: Berhevkirina duyem di serdema Ebûbekirê Siddîq (r) de bi şewra Umerî (r) pêk hatiye û di vê serdemê de Qur'an hatiye nivîsîn û di nava du devgirtikan de hatiye danîn û jê re mushêf hatiye gotin.

Berhevkirina Sêyem: Berhevkirina sêyem jî di serdema Usman (r) de bi daxwaza Huzeyfe (r) pêk hatiye, çend jimarên wê hatine nivîsîn ji welatên îslamê re hatine şandin.

Nesix Di Qur'ana Pîroz De: Şerî'e'ta îslamê, ji bo ku berjewendiyên mirovan temîn bike hatiye şandin û bi pêşveçûna demê re ahengsaz e û bi kêrî her dem û her deverê tê. Xwedê rehmet li mirovan kiriye ku hin bi hin ji wan re hukm danîne da ku nefis jê re amade bin û bi dilê xwe wan hukman pêşwazî bikin û ji wan neêşin. Dîsa, da ku -mîna Xwedê xwestiye- şerî'e'ta îslamê bibe şerî'eteke rehet û hêsan ku hîç tê de zor û zehmetî tune be; "**Ellah Te-ala rehetiya we dixwaze, zehmetiyê ji bo we naxwaze.**" (Beqere:185).

Jixwe me'lûm e ku hukm ji bo berjewendiyên mirovan hatine danîn. Ev berjewendî jî bi guherîna dem û deverê tîn guhertin. Gava ku ji bo pêdiviyeke pir lazim hukmek di demekê de tê danîn piştî ew pêdivî radişe û namîne hikmet dixwaze ku hukm jî nesix bibe û di şûna wî

hukmekî munasibî dema dîtir bê danîn, da ku ev guhertin û nesix berjewendiya mirovan pêşwazî bike. Numûneya nesxê wekî numûneya doktorî ye ku ji bo berjewendiya nexweşî dermanên xwe diguherîne.

Xwedê Teala sehabiyên kîram di nava bîst û sê salan de perwerde kir û hin bi hin ew gihan-din zirweya kemalê. Çi qas sewiya wan bilindtir dibû, ew hukmên ku ji wan re danîbû bi hinekên din diguherand. Ev jî qanûna îlahî ya siruştî ye di bara ferd û milletan de. Heke mirov dêhnê xwe baş bidîyê û mirov li kaînata zindî temaşe bike, mirov dê bibîne ku **“Nesix”** qanûneke siruştî ye ku mirov pê dihesê û ew hem di karên maddî de hem jî di karên perwerdeyî de pêk tê.

Pênasiya Nesxê ya Ferhengî û Navlêkî

Nesix, di ferhengê de bi maneyarakirin û jêbirin tê. Ereb dibêjin: **“نسخت الشمس الظل”** “Tavê sî rakir û bir.” Her wiha bi maneya vegu-hastina ji cihekî ya bi bal cihekî dîtir ve jî tê. Wek numûne: **“نسخت الكتاب”** Min ji kitêbekî tiştên tê de veguhastin kitêbeke dîtir.

Nesix, di navlêka şerî’ de dawîanîna li hukmekî û guherandina wî ya bi hukmekî dîtir e. Bi kurtî mirov dikare nesxê wiha bide naskirin; **“Rakirina hukmekî şerî’ bi delîleke şerî’ ye ku li pey wî hatî ye.”**

Ellah Teala, di pirtûka xwe ya pîroz de wiha gotiye: **“Em hukmê ayetekê ji rewacê ranakîn û wê nadin jibîrakirin hetanî ku em yeke ji wê çêtir, yan jî (ji hindikayî ve) yeke mîna wê neyênin. Ma tu nizanî ku Ellah Teala li ser her tiştî Qadir e?”** (Beqere: 106).

Tefsîr û Tefsîrnivîs

Ellah Teala, pirtûka xwe ya pîroz şandiye erdê da ku ji bo bawermendan bibe distûr û rêbaz ku di jiyana xwe de li gorî wê tevbigerin, li ber rona-hiya wê bi rê ve herin û di sîbera hukmên wê de bextewar û dilşad bibin. Hîç guman nîn e ku îro mirovatî ketiye deryaya berdîberdana helaldîtina

her tiştî û tê de digevize, êdîdi teqana nezanîn û taristaniyê de asê maye. Ji îslamê pê ve tu riya rizgariyê tune ye. Heke ew xwe bi şîretên Qur’anê bigre dê bighîje selametiye û xilas bibe. Ev yek jî, bes mumkin e ku bi fehmkirin û fikrîna Qur’anê çêdibe û ew jî tenha dê bi eşkerekirin, tefsîrkirin û şîrovekirina wê bê zanîn.

Tefsîr, şûva gencîne û xezîneyên Qur’ana Mecîd e. Ku ne bi tefsîrê be hîç ne mumkin e mirov bighîje wan lûlû’ û gewher û gencîneyan. Vêga misilman ji têhna dîkin bimrin û av jî li ber destê wan e.

Çima Em Qur’anê Tefsîr Dikin?

Hin pirs hene ku mumkin e bêne bîra her kesî. Çima em Qur’anê tefsîr dikin? Qey em niza-nin wê rind bixwînin? Yan jî ji bo ku em perdeyê ji ber veşareyên wê rakin? Em razên wê derînin holê? Em spehîtiyên wê derînin der?

Na!.Na!.Ne ji bo van e. Belkî; ji bo wê em Qur’anê tefsîr dikin da ku em ji bindestî û koletî-ya mirovan xilas bibin û em, ji Xwedê Teala tenê re evdîtiyê bikin û em bi navgîna tefsîrkirina Qur’anê berê ferd û civatan bidin aferînerê alemê, rêvebirê kaînata û perwerdegarê asî-manan.

Qur’ana Kerîm, ji bo ehlê erdê dustûra um-metê ye, hîdayeta Xaliqê alemê ye, qanûna Xwedê ye, ronahiya îlahî û zagona siruştî ye. Ew kitêbeke têkûz û sistemeke cîhanşumûl e ku hemû aliyên jiyanê; eqîde, îbadet, exlaq, danûstandin, siyaset, desthilatî, aştî û şer, aborî û peywendiyên navneteweyîdi nava xwe de vedihewîne.

Tefsîr

Tefsîr, di ferhengê de bi ma’neya daxuyanî û rave ye. Gava ku yekî ereb dibêje: **“فسر”** yanî eş-kere bike, rave bike.

Tefsîr, di navlêkê de: Ilmeke ku pê kitêba Xwedê ya ku ji Muhemmed (s) re hatî şandin tê fehmkirin, ma’nên wê tene zanîn û hukm û hikmetên wê tene deranîn.

Beşên Tefsîrê: Tefsîr, li gorî navlêka hûr ya ilmî sê beş e:

- Tefsîrkirina bi rîwayetê; ji vê re “tefsîra bi neqilkirinê û bi ya hatî ragihandin” jî tê gotin.
- Tefsîrkirina bi dîrayetê; ji vê re tefsîra bi gorî ramanê jî tê gotin.
- Tefsîrkirina bi îşaretê; ji vê re tefsîra îşarî jî tê gotin.

Raveya Beşên Tefsîrê

Bi destûra Xwedê emê hinekî bi tefsîlatî behsa van beşên tefsîrê bikin.

- **“Tefsîra Me’sûr”** ew tefsîr e ku raveya mebesta Xwedê di Qur’anê de, yan di hedîsê de yan jî di gotina sehabîyan de hatibe. Vêca tefsîra me’sûr, ev e ku; raveya Qur’anê bi Qur’anê têtê kirin, yan tefsîra Qur’anê bi hedîsê têtê kirin, yan jî tefsîra Qur’anê bi gotina sehabîyan têtê kirin. Numûneya ku ayet bi ayetê têtê ravekirin wekî vê ye: **“Ji ya ku ji bo we were xwendin pê ve ji we re (xwarina goştê) terşan hatiye helalkirin.”** (Maîde: 1) Di ayeteke dîtir de jî wiha hatiye ravekirin: **“Ji we re (goştê heywana) mirar, xwîn, goştê beraz û ya ku ne li ser navê Xweda hatibe gurandin, hatiye heramkirin.”** (Maîde: 3) Ev ayeta dawî tefsîra ayeta ewil e.

- Numûneyeke dî ya ku Qur’an, Qur’anê rave dike ev ayet e: **“Me Qur’an di şeveke pîroz de daxistiye.”** (Dûxan: 3) Raveya wê di vê ayetê de hatiye: **“Me Qur’an di şeva qedrê de daxistiye...”** (Qedir: 1)

Numûneya ku hedîs Qur’anê rave dike wekî vê ye: **“Ew ên ku wan bawerî anîn û tu zilm (şirk) têtêkilî baweriya xwe nekirin, ha êminî (û aramî) ji wan re ye û ew in ên ku (li ser riya heq) hatine rasterêkirin.”** (En’am: 82)

- Hedîsê daye zanîn ku ji zulmê mebest; şirk e.

Hîç guman nîn e ku tefsîra herî hêja tefsîra Qur’anê ya bi Qur’anê ye û tefsîra Qur’anê ya bi hedîsê ye. Herçî ku tefsîra Qur’anê ya bi Qur’anê ye, lewra Xwedê bi xwe ji her kesî bêhtir daxwa-

za xwe dizane û hîç pûçî tevî kalamê wî nabe. Herçî ku tefsîra Qur’anê ya bi hedîsê ye, ew jî erka Pêxember (s) ya ragihandinê û ravekirina wehyê ye.

Tefsîra Sehabîyan: Beşa sêyam a tefsîra me’sûr e. Di bara ravekirina Qur’anê de tefsîra wan jî meqbûl û pêbawer e. Lewra ew digel Pêxemberê Xwedê civiyane, ji kehniya wî ya sade û zelal perwerde bûne, hazirî wehî û nizûla wê bûne û sedemên daketinê nas kirine. Ji ber ku nefsa wan pak e, fitreta wan paqij e, merte-beya wan a fesahet û belaxetê bilind e ew babet in ku kalamê Xwedê ji dîgerê xwe rasttir fehm bikin û di hûr maneyên wê bighin. Ji loma ravekirina wan sehabîyên ku hazirî nizûla wehyê bûne jê re hukmê hedîsa merfû’ heye û ew jî ji tefsîra me’sûr tê jimartin.

Navdartirîn Tefsîrzanên Sehabîyan

Her çar xelîfe (Ebû Bekirê Siddîq, Umerul Farûq, Usman Zun-Nûreyn û Elî kurê Ebû Talib) Îbnû Mes’ûd, Îbnû Ebbas, Ubeyy kurê Ke’b, Zeyd kurê Sabit, Ebû Mûsayê Eş’erî û Ebdullah kurê Zubeyr in (r).

Ji nava her çar xelîfeyan zehftir rîwayet ji Elî (r) hatine kirin. Lewra serdema wan li pêş bûye û wan zû wefat kirine û di demeke wilo de jiyane ku piraniya xelkê kitêba Xwedê dizanîn. Herçî ku xwendê me Elî (r) bû, ew di serdemeke wisa de jiyaye ku axa îslamê fereh bibû, gellek xelkên xeyrê ereban misilman bûn û ji zarokên sehabîyan nifşek rabû ku pêdiviya wan bi xwendin, ravekirin û fehmkirina raz û hikmetên Qur’anê hebû. Ji loma rîwayet gellek ji Elî (r) hatine û yên ku ji wî hatin ji yên ku ji xelîfeyên din hatine zehftir in.

Tefsîrzanên Tabî’îyan

Tefsîrzanên Tabî’înan pir in, ew pir meşhûr bûne û gellek mêrxasên tefsîrê ji nava wan rabûne. Wan pir qîmet û girîngî daye kitêba Xwedê û tefsîrnivîsan piraniya ramanên xwe ji wan veguhastine. Ew jî sê grûb in:

- Tebeqa Ehlê Mekkê.
- Tebeqa Ehlê Medîne.
- Tebeqa Ehlê Iraqê.

Herçî ku Tebeqa Ehlê Mekkê ne; wan ilmê xwe ji pîrê tefsîrzanên û wergêrê Qur'anê Eb-dullah kurê Ebbas (r) wergirtine. Ji nava xelkê Mekkê gellek tefsîrzanên pîşpor û zana rabûne ku navdartirînê wan; Mucahid, 'Eta, Îkrîme, Tawûs û Se'îd Kurê Cubeyr in.

Herçî ku Tebeqa Ehlê Medîneyê ne; gellek tefsîrzan ji nava wan rabûne. Lêbelê tefsîrzanên wan ên meşhûrtirîn; Muhemmed kurê Ke'b ê Qerezi, Ebûl Aliyeyê Riyahî û Zeyd kurê Eslem e (r).

Herçî ku Tebeqa Ehlê Iraqê ne; ji nava wan jî gellek tefsîrzan rabûne. Lêbelê yên herî bi nav û deng; Hesenê Besrî, Mesrûq kurê Ecde', Qetade kurê Da'me, 'Eta kurê Ebû Muslimê Xorasanî û Murreyê Hemedanî/Hemezanî ne (r).

Ji Bo Tefsîrnivîsî Ilmên Pêdivî

Mirovê ku bixwaze kitêba Ellah Teala tefsîr û şîrove bike, pêdiviya wî bi çend celeb ilm û me'arîfan heye. Divê wan bizane û haya wî ji wan hebe heta ku bibe tefsîrnivîs. Heke bêtî wan ilman xwe bixe binê vî barê giran, dê pişta wî di bin de bike qirçênê û ewê bikeve ber vê gefa Pêxember de; *"Kî, di bara Qur'anê de li gorî ramana xwe bibêje, bila cihê xwe di êgir de amade bike."* Buxarî û Muslim.

Aliman ew ilmên ku divê haya tefsîrnivîs ji wan hebe hetanî bi pazdeh ilman jimartin. Îmam Suyûtî di berhema xwe ya bi navê "El-Itqan" de wiha rêz kiriye: 1- Ferhenga Erebî-Lûxet. 2- Nehw- rêzimana erebî- 3- Serf, 4- Iştîqaq. 5- Beyan. 6- Me'anî. 7- Bedî. 8- Ilmê Qîraet. 9- Usûluddîn. 10- Usûlulfiqih. 11- Esbab-un-nuzûl. 12- Ilmê nasix û mensûx. 13- Ilm'ul-fiqih. 14- El-hedîs'ul mebnîyû lil-mubhemî we'l mucmelî. 15- Ilm'ul-mewhebe.

Emê, vêga bi kurtî li ser wan rawestî û wan rave bikin. Her wiha em dikarin wan wiha kurt û xulase bikin:

1- Zanîna ziman û rêz û rêçên zimanî. Ev jî bi zanîna ilmên "Nehw û Sefr û Iştîqaq" ê pêk tê.

2- Zanîna ilmên Belaxetê. Ev jî bi zanîna ilmên "Me'anî û Beyan û Bedî'ê" pêk tê.

3- Zanîna ilmên Usûlul Fiqihê. Ev jî bi zanîna ilmên "Xas û 'Am û Mucmel û Mufessel" pêk tê.

4- Zanîna Sedemên Daketînê.

5- Zanîn û nasîna nasix û mensûxî.

6- Zanîn û nasîna ilmê xwendinan/qîraetan.

7- Zanîna ilmê Mewhebe.

Vêga jî, em li ser pêdivîtiya wan a ji bo tefsîrnivîsî rawestî û mijarê zelaltir bikin:

Herçî ku ji bo tefsîrnivîsî pêdivîtiya zanîn û nasîna ferheng û luxetê erebî ye wekî rêzimana erebî; nehew û serf û iştîqaq ku ew jî bi luxetî re elaqedar in, ji ber vê ye; lewra mirovê ku mufredat û terkîbên zimanê erebî û maneya ferhengî ya *"تَرْبُصُ , الْفَيْئَةُ , الْإِبْلَاءُ"* nizanibedê çawa vê ayetê ha: *"Ji bo wan kesên sond dixwin ku ew dê neçin nivîna jinên xwe, çar meh muhlet heye. Vêga eger ew (di vî mudetî de li jinên xwe) vege-rin, êdî bêguman Xwedêxêfûr û rehîm e."* (Be-qere: 226), tefsîr û şîrove bike.

Eger kelîme bi maneya ferhengî re ne aheng-saz be, ew çax tefsîr pûç û batil e. Wek numûne, mirov dikare ji vê re, tefsîra hin Rafiziyan ya ji bo vê ayetê: *"Ellah Teala her du derya (ya şîrîn û ya şor) şandine ku rastî hev û din bên."* (Rehman: 19), nîşan bide û bîne. Lewra wan iddîa kiriye ku; ji **her du deryayan** mebest: Elî û Fatîme ne. Her wiha mirov dikare tefsîra wan ya ji bo vê ayetê jî: *"Ji her du deryayan jî sedef û mercan derdi-kevin."* (Rehman: 22), numûneyeka batil nîşan bide. Lewra wan iddîa kiriye ku ji **Sedef û Mer-can** mebest: Hesen û Huseyn e. Ev reng e, tefsîra hin kesan ya dil, ji bo peyva "Firewn" di vê ayetê de: *"Here bal Firewn! Lewra ew (di zulmê de) pir ser xwe ve çûye."* (Nazîat: 17) Lewra wan iddîa kir ku ji Firewn mebest: Dilê hişk e.

Qurtûbî, di bara van tefsîrên şaş de tesbîteka pir xweş û di cihê wê de kiriye. Em dixwazin jê

veguhêzin, wiha gotiye: “Ev celeb tefsîr, hin we’zbêj di bara armancên rast de jî bi kar tînin da ku wa’zên xwe xweş bikin û bala guhdaran bikşînin serê. Hal ev e ku ev tiştêkî qedexe ye. Lewra ew qiyas ya di luxetî de ye ku ew jî nedurust e. Ew jî aliyekî qedexebûna tefsîra bi ra’yê ye.”

Herçî ku ji bo tefsîrnivîsî pêdivîtiya ilmê nehwe ye, lewra; bi guherandina ser û cêr û berekî ma’ne pir zêde diguhere. Wek numûne; em li ser vê ayeta pîroz rawestî: **“Ji nava bendeyên wî tene alim ji Ellah Teala (tam) di-tîrsin.”** (Fatir: 28). Heke di vê ayetê de em berê deynin ser “h”aya Peyva Ellah û serê deynin ser “hemze” ya ulemayê ew çax dê mane xirab bibe!

Di serdema xîlafeta Umer (r) de bedewi-yek hate Medîna Munewwer û got: Kî heye ku hinekê ji Qur’ana ku ji Muhemmed(s) re hatiye şandin ji min re bixwîne? Vêca zilamekî jê re ji sûreyê Beraet ev ayeta pîroz xwend; **“Ev agah-dariyek e ji Xwedê û pêxemberê wî, di cejna mezin (cejna heciyan) de, bi bal tevekî xelkê ve ku Xwedê û pêxemberê wî ji muşrikan (ew ên ku wan peymana xwe şikand) bêrî ne.”**, jê re wisa şaş xwend; **“Ellah Teala ji pêxemberê xwe û ji pûtperestan dûr e.** Min jê re got: Qey Xwedê xwe ji pêxemberê xwe dûr kiriye?! Heke Xwedê xwe ji pêxemberê xwe dûr kiribe, ez jî xwe jê dûr dikim! Yanî di şûna berê ya ku li ser “resûlûhu” de bû cer danîbû. Vêca wî yê bedewî got; qey Xwedê xwe ji pêxemberê xwe dûr kiriye?! Heke Xwedê xwe ji pêxemberê xwe dûr kiribe, ez jî xwe ji pêxemberê wî dûr dikim! Ev helwesta yê bedewî li zora xelkê çû û gotina yê bedewî gihabû guhê Umer kurê Xettab jî. Ji loma gazî wî kir û got: Qey tu xwe ji Pêxemberê Xwedê dûr û bêrî dikî? Yê bedewî got: Ya mezinê bawermendan! Ez hatim Medînê, di bara Qur’anê de tu zanîna min tune ye. Min pirs kir: Kî dê Qur’anê ji min re bixwîne. Vî zîlamê ha sûreyê Tewbe ji min re wiha: **“Ellah Teala ji pêxemberê xwe û ji pûtperestan dûr e.”** xwend. Min got: Qey

Xwedê xwe ji pêxemberê xwe dûr kiriye?! Heke Xwedê xwe ji pêxemberê xwe dûr kiribe, ez jî xwe jê dûr dikim!

Umer gotê: Ya bedewî! Ew ne wisa ye. Bedewî gotê: Naxwe, çawa ye ya mezinê bawermendan! Got: Wiha ye; **“Ellah Teala û pêxemberê xwe, ji pûtperestan dûr in”**. Vêca yê bedewî got: Ez bi Xwedê kim, ez jî xwe ji yê ku Xwedê û pêxemberê wî xwe jê dûr kiribin dûr dikim, ez xwe ji muşrikan dûr dikim. Êdî Umer emir kir; mirovê ku ziman nizanibe bila Qur’anê ji xelkê re nexwîne. Emir li Ebû Eswed kir ku rêz û rêçên nehwe deyne û wî jî danîn.

Her wiha ye, ji bo tefsîrnivîsî nasîn û zanîna ilmên serf û îştîqaqê jî şert e. Da ku nekeve şaşiyê û maneyên çewt li ayetan nede. Zemexşerî gotiye: “Ji bid’eta tefsîran e gotina wanên ku îdîa kirine; “Îmam” ya ku di vê ayeta pîroz de hatiye: **“Di bîra wan bîne roja ku em, bi îmam/rêberê her kesî gazî wan dikin”** (Isra: 71), geljimareya “Umm” e. Ji vê şaşiya xwe ya serfî gihane vî hukmê çewt; Însan, roja qiyametê bi dêya xwe tene gazîkirin, ne bi bavê xwe. Zemexşerî dibêje: “Ev çewtiyeka fahiş e ku ji nezanîna ilmê serfê zaye. Lewra geljimareya ummê hîç îmam nayê.

Her wiha, ji bo tefsîrnivîsî zanîn û nasîna ilmên me’anî û beyan û bedî’ê jî şert e. Lewra; divê wê daxwazê li ber çav bigre, vêca ew jî bi zanîna wan imlan mumkin e. Wek numûne; di vê ayetê de: **“Golîk di dilê wan de hatiye vexwarin.”** (Beqere: 93), li vê derê mudaf çûye hezîfê û gereke wiha bête timamkirin: **“Hejêkirina golîkê di dilê wan de hatiye vexwarin”**. Ev yek jî bi zanîna wan ilmên navbuhurî mumkin e. Mirov dikare ji vê re numûneyan zêde bike. Lêbelê ji bo pêdivîtiya wan imlan ji tefsîrnivîsî re ev numûne bes e û mijar hate zanîn.

Her wiha ye, ji bo tefsîrnivîsî zanîn û nasîna ilmên Usûl, ul-fiqh û esbab, un-nuzûl û nasix û mesûx û qîraetan jî pêdivî ne. Da ku kitêba Xwedê çewt mane û rave neke û piyê wî ji ser caddê neşemite û tera nebe.

Her wiha ye, ji bo tefsîrnivîsî ilmê Mewhebe jî pêdivî ye. Ji ilmê mewhebe mebest; ilmê ledunnî û rebbanî ye ku Xwedê vî ilmê xwe dide wî kesî ku bi ilmê xwe emel bike: **“Ji nik xwe me ew hîn zanîneke taybet kiribû.”** (Kehf: 65). Xwedê Teala dilê wî kesê kuli gorî zanîna xwe tevdigere ji bo fehma sirrên xwe vedike: **“Ji Xwedê bitirsîn (hay ji hukm û fermanên wî hebin), Xwedê bi we didê fêrkirin.”** (Beqere: 282). Ew hînkirin ya ku ji cem Ellah Teala ye, ew fêkiyê teqwa û ixlasê ye. Kesê ku di dilê wî de bid’et û nefsmezinî û hejêkirina dunyayê û meyla gunehan hebe nagihe wî ilmê rebbanî.

Nuqteyek Giring

Nuqteyeke giring ya ku divê haya tefsîrnivîsan jê hebe ev e; hin çîrokên cihûyan û rîwayetên ne saxlem tevî gotinên wan bûne û hin rîwayetên ku nayên îsbatkirin ji wan hatine veguhastin! Divê tefsîrnivîs li gotîna wan miqate bin û tenha yên sehîh û saxlem veguhêzin.

Hin Usûlên Giring Ên Tefsîrê

Ji bo tefsîrnivîsan hin qaîde hene ku divê haya wan jê hebe ku hin ji wan qaîdeyan ev in:

1- Gava ku mirov ma’nên ku ayet wan nîşan didin fehm bike, divê bizane ku lazimên wan maneyan, tiştên ku ew bi wan timam dibin û şert û pêwendên wan jî tabî’ê wan e. Yanî **“Tişta ku wacib pê timam dibe ew jî wacib e.”** Nimêj ferz e; hemin divê werê edakirin. Lêbelê nimêj bêdestnimêj nayê kirin, nexwe destnimêj jî wekî nimêjê ferz e.

2- Ayetên ku ji wan nakokî û tenaqud bê fehmkirin, rastî ev e ku tu nakokî di nêv wan de

nîn e û divê her yek ji wan ayetan li gorî rewşa wê ya munasib û layîq bê ma’ne û şrovekirin.

3- Lazimên ku behsa wan nehatiye kirin, wek numûne têrker (mefû’l) û xeyrên wê jî ew berferehî û umûmtiya maneyê nîşan dide. Yanî ku mefû’l ne mezkûr be, mane fireh û ‘am e. Jixwe feydeya jêbirina (hezfa) mefû’l jî ev e. Tişta ku peyv û qerîne maneya wê nîşan nedin divê behsa wê bê kirin. Her wiha ye hukmên ku bi şert û sifetan ve bêne girêdan nîşan didin ku di îsbatkirina hukmî de ew qeyd û şert pêdivî ne.

4- Gava ku Xwedê bi tişteki emir kiribe dijberê wî jî qedexe kiriye. Gava ku tişteke qedexe kiribe dijberê wî jî emr kiriye. Gava ku Xwedê pesnê xwe bide der, di heqê xwe de kêmasiyan red dike. Her wiha ye, gava ku pesnê pêxember û welîyên xwe bide û wan ji hin kêmasiyan pak bidêre, bi dijberê wan kêmasiyan pesn û medhê wan daye. Her wiha ye ku ji cenneta xwe nuqsaniyan redd dike, jê re kemalê îsbat dike.

Çend Rêz û Rêçên Gelemperî

1- Gava ku heqî tam eşkere û xuya bibe ji bo nîqaşên ilmî û dijberiya kiriyariyê cih nîn e. Jixwe dijberiya heqiyê betal dibe û nîqaş jî pûç dibe, dihele.

2- Tişta ku Qur’an wê nepejirîne û bi tişteki hesêb neke, bi rastî ew tune ye, yan jî heye lêbelê; ji ber ku feyde û karê wê nîn e her wekî ku tune ye.

3- Tişta ku **zennî** be nikare redda tişta ku **qet’î** (binbir) be bike, tişta ku nenas û mechûl be nikare dijberiya tişta ku muheqqeq e bike. Lewra ku ne heqî be; wê gavê rêşaşî ye.

ESMAUL HUSNA

(Navên Xwedê Yên Herî Sipehî)

Navên herî sipehî yên Xwedê Teala ne. Hinek Navên Xwedê yên şêrîn û sipehî di Qur'ana Pîroz de, li gorî munasebatan di gelek ayetan de hatine dubarekirin. Pêdivî heye ku em di bara rastnivîsîn û maneyawan de şîroveyek rast û zelal pêşkêş bikin da ku haya wergêrên nû ji wan çê bibe. Di bara wan navên şêrîn, nivîsîn û şîroveya wan de pênc awa û rêbaz hene:

- Eslê wan di ayetan de tê nivîsîn û parastin û wergera wan jî di navbera du kevanan de tê danîn, wek numûne: Xwedê 'Elîm (Zana) û Hekîm (Karbîneçih) e.

- Wergera wan tenê tê nivîsîn. Wek numûne: Xwedê Zana û Karbîneçih e.

- Maneyawan bi kelîmeyek tenê na, belkî; bi çend hevok û komikan tê îfadekirin. Wek numûne: Xwedê Teala bi her tiştî dizane û her tiştî di cihê wê de daniye/datîne.

- Eslê wan tê parastin û nivîsîn û maneyawan di nava kevanan de tê nivîsîn û ravekirin. wek numûne: Xwedê 'Elîm e (bi her tiştî dizane) û Hekîm e (her tişt di cihê wê de daniye/datîne)

- Awayekî dîtir jî heye ku wiha ye; pêşî orjînalê wan tê nivîsîn û wergera wan jî piştî xêzika xwehr "/" tê nivîsîn. Wek numûne: Xwedê 'Elîm/Zana û Hekîm/Karbîneçih e.

Tefsîrnivîs û wergêr di bara tercîhkirina yekî jî van awayan de bi kêfa xwe ye. Vêga jî, emê li jêr wan navên şêrîn û wergera wan rêz bikin û bidin zanîn.

Bi rastî di bara navên şêrîn û sipehî yên Xwedê Teala û hesra wan de ittîfaqa alimên îslamê çênebûye û di vê mijarê de serbestiyek heye û hîç ne mumkin e ku her kes li ser hemûyan ittîfaqê bike. Lewra hin ji wan hene ku tercîha wan hatiye kirin. Lêbelê ew di sunnetê de derbas bûne. Ji loma me behsa wan nekiriye û emê tenê li ser yên ku di Qur'ana Pîroz de der-

bas bûne rawestî. Tenha em dikarin vê bibêjin; yên ku bi piranî li ser wan hevfiyariyek heye heştê û şeş in û ew di Qur'anê de jî wekî ku li jêr hatine rêz kirin derbas bûne. Emê sêzdehên din yên ku di bara wan de îxtîlaf heye jî li wan îlawe bikin bi vî awayî hijmara wan dê bighîje not û nehan. Pêşî em wan navên şêrîn yên ku li ser wan ittîfaq hatiye kirin pêşkêş dikin û dibêjin:

Ji wan yek jê **"Rebb"** e. Ev navê şêrîn di gelek ayetan de hatiye dubarekirin. Maneyapeyva **Rebbê** pir fireh e. Di kurdî de sê peyv hene ku maneya wê îfade dikin. Ji wan yek **"Baxwe"** ye, yeke din **"Xwedê"** ye û ya dîtir jî **"Perwerdegar"** e. Maneyawê jî ev e; ew Xwedayê ku bi nîmetên xwe yên cur bi cur hemû mexlûq û bendeyên xwe perwerde û xwedî dike.

ESMAUL-HUSNA

Ellah (Teala); 'elem e (navê taybetî ye) ji bo wî zatî ku heyîna wî pêdivî ye, ezelî û ebedî ye û îbadet jê re tê kirin.

El-Melîk, El-Malik; Ewê ku xwediyê mulk, desthilatî û taserufatiya li ser hemî mexlûqan e. Xwediyê meznatî û 'alema jêrîn û jorîn e.

El-Wahîd, El-Ehed; Ewê ku bi tenê ye û hemî wesfên kemalê yên wî tenê ne û di wan de tu heval û hevpişkên wî tun in. Nexwe pêdivî ye ku mirov bi eqîl, gotin û kirina xwe kemala wî qebûl bike û wî yek bidêre.

Es-Semed; Ewê ku her kes û her tişt muhtacî wî ye û ew ne hewceyî tu kes û çu tiştî ye. Her ew e yê ku mexlûq di hemî hacet û halên xwe de qesda wî dikin.

El-'Elîm, El-Xebîr; Ewê ku zana û pispor e, zanîna wî dor li her berçav û veşareyan û raz û eşkereyan, mumkin û nemumkinan, alema jorîn û jêrîn, dema bûrî, dema têdeyî û dema werê girtiye û tiştekan li ber wî veşartî û nehan namîne.

El-Hekîm; Ewê ku di mexlûq û fermanên wî de, jê re hikmet û razeke bilind heye û bi hostayî û karbinecihî her tişt sipehî û lihevhatî afirandiye. Çu tişt hewante û bêfeyde çênekiriye. Rastiya hikmetê ev e; her tişt di cihê wê de daniye û afirandiye.

Er-Rehman, ev navekî Xwedê ye ku hîç jê cuda nabe û maneya wî ev e; ewê ku li cîhanê rizqê her tiştî dide, rehma xwe li ser belav dike û dibarîne. Ewê ku mihriban e; li her tiştî dibane.

Er-Rehîm; Ewê ku li axretê li bawermendan tê rehmê, li wan dibûre, wan dibe cihê xweşî û nimetan.

El-Berr; Ewê ku qencyê li hemû mexlûq û bendeyên xwe dike.

El-Kerîm; Ewê ku camêrî, merdî û kerema wî pir e û bêpîrsîn dide.

El-Cewad; Ewê ku destvekirî ye û dide her kesî.

Er-Reûf; Ewê ku pir ber bendeyên xwe dikeve, zû li wan tê rehmê û ji wan re dilnêrm û diltenik e.

El-Wehhab; Ewê ku dayîn û kerema wî digihîje mexlûqên wî û ji her kesî re Dayende ye.

(Ev navên şêrîn ên ku hetanî bi virê me ew rêz û rave kirin, di maneyaxwe de giş nêzîkî hev in. Her wiha hemû jî nîşan didin ku Ellah Teala Mihriban, Dilovîn, Qencîkar, Camêr, Dilbirehm, Dayende ye. Her wiha nîşan didin ku hemû nîmet û îhsan berhemên rehm û kerema wî ne.)

Es-Semî'; Ewê ku hemû dangan û bi tevekê zimanan dibihîze û ew bihîzer e.

El-Besîr; Ewê ku her çiqas hûr û kûr û biçûçik be jî her tiştî dibîne. Di tarîka şeva reş de lingê mûriya reş li ser latê, di demeke kerr û bêpêjin de jî dibîne û tiştê ku li binê heft erdan e û ya ku li ser heft asîmanan e jî dibîne. Ew li ser her tiştî bîner û dîdevan e.

El-Hemîd; Ewê ku di zat, nav û wesf û kirinên xwe de layîq û babetê hemd û sena ye. Navên herî sipehî yên wî ne, wesfên herî kamil yên wî ne û kirinên herî rind û têkûz yên wî ne. Lewra

kirinên wî di nava camêrî û dadmendiye de digerin.

El-Mecîd; Ewê ku xwediyê kerem û camêriyê ye.

El-Kebîr; Ewê ku xwediyê meznatiyê ye û ji her tiştî mezintir e.

El-'Ezîm; Ewê ku xwediyê mezinatiyê û bilindiyê ye.

El-Celîl; ewê ku bilind e.

El-Efîw; Ewê ku efûkar û têbihur e.

El-Xefûr; Ewê ku xwediyê lêborîna pir û amirzîgar e.

El-Xeffar; Ewê ku pir têbihur, efûhez û bexşînger e.

Et-Tewwab; Ewê ku poşmaniya gunehkaran qebûl dike û tobepejrên e.

El-Quddûs; Ewê ku ji hemû wesfên kêmasiyê pak û dûr e.

Es-Selam; Ewê ku xwediyê kemala bêqusûr e, aştxwaz û selametîhez e.

El-'Eliyul-E'la; Ewê ku zat, wesf, qedr û qehra wî bilind e û di ser her tiştî re ne.

El-'Ezîz; Ewê ku xwediyê izzetê ye, destbilind, serdest, serkeftî û baladest e.

El-Qewî; Ewê ku xurt û serdest e û tu kes û çu tişt nikare zora wî bibe û xwe li berê bigre.

El-Metîn; Ewê ku xwediyê hêza bêsînore û hêza wî têra her tiştî dike û xurt û serdest e.

El-Cebbar; Ewê ku xwediyê hêza bêtixûb e, ser her kes û her tiştî re ye, heyf û tola xwe hiltîne û dilê şikestî dicebirîne.

El-Mutekebbir; Ewê ku ser her tiştî re ye, ji hemû kêmasî, eybî û nerindiyan pak û dûr û mezin e, û tişteke nikare xwe li berê bigre û li ber hêza wî rabe.

El-Xaliq; Ewê ku her tişt çê kiriye, tîne holê û aferîner e.

El-Barî; Ewê ku ji tunebî her tişt afirandiye û aniye rastê û aferîndox e.

El-Mussewir; Ewê ku awa û şêkil daye û dirûv dide mexlûqên xwe.

El-Mu'min; Ewê ku bi hemû wesfên kemalê pesnê xwe daye, pêxember şandine, kitêb digel nîşan û îbretan hinartine, bi mûcîzan pişt qasidên xwe girtiye û wan rastdêriyaye...

El-Muheymin; Ewê ku haya wî ji karên bi dizî û razên dilan heye, zanîna wî dor li her tiştî girtiye, bi ser her tiştî ketiye û desthilatedar û raser e.

El-Qedîr; Ewê ku karîna wî besî her tiştî ye û bi karîna xwe her mexlûq aniyê rastê, wan li hev ragirtiye, şekil daye wan û bi hostayî perwerde kirine.

El-Letîf; Ewê ku her tiştê bi dizî û hûr dizane, qencyê li bendeyên xwe yê bawermend dike û feydê ji cihekî ku ew bîra wî nabin digihîne wan. Letîf, bi du maneyên bingehîn hatiye ku hem bi maneya "Haydar û Zana" ye, hem jî bi maneya "Dilnêrm û Diltenik" e.

El-Hesîb; Ewê ku bendeyên xwe li gorî kirinên wan xelat û celat dike. Maneyeke wî, ya din jî ew e ku; zana ye û besî dost û weliyên xwe ye.

Er-Reqîb; Ewê ku bi ya dilan dizane, her kes çî bike raserî wî ye, mexlûqên xwe diparêze, bi awayekî têkûz û hekîmane wan li hev radigre û zêrevan, berveketî, çavdêr û bîner e.

El-Hefîz; Ewê ku mexlûqên xwe diparêze, haya wan ji her tiştê wan heye, nahêle weliyên wî bikevin gunehan, ji bendeyên xwe re kirinên wan dijmêre û li gorî kirinên wan padaş û sezaya wan dide wan û parêzevan e.

El-Muhîr; Ewê ku ji aliyên desthilatî, zêrevanî, rehma, qudret û zanîn ve dor li her tiştî girtiye û pêçaye û ew dorgir û dorpêç e.

El-Qehhar; Ewê ku hemû mexlûqan serî ji izzet, karîn û desthilatiya wî re danîne û jê re rade-dest bûne û ew tolveker e.

El-Muqîr; Ewê ku qûtê hemû mexlûqên xwe dide û rizqê wan digihîne wan û qûtbexşên e.

El-Wekîl; Ewê ku bi zanîn, qudret û hikmeta xwe ya berferê mexlûqên xwe li hev radigre, riya rast û heq bi weliyên xwe şêrîn dike û wan ji riya dojhê dûr digre û diparêze.

Zûl-Celalî, Wel-Îkram; Ewê ku xwediyê hemû meznatî û qencyê ye.

El-Wedûd; Ewê ku hej pêxemberên xwe û bawermendan dike û ew jî jê hezdikin, dilê wan ji hejêkirina wî tijî û mişt bûye, zimanên wan pesnên wî didin û dilên wan meyla wî dikin.

El-Fettah; Ewê ku bi hukmên xwe yê şerî û qederî û azayî di neqeba bendeyên xwe de hukm dike û darazdeker e.

Er-Rezzaq; Ewê ku rizqê hemû zindî û mexlûqan dide û riziqdar e...

El-Hekem, El-'Edil; Ewê ku di nêv bendeyên xwe de bi dadmendî hukm dike, bi qasî giraniya zerreyekê jî zulmê nake û bi gunehê tu kesî çu kesî seza nake.

El-Camî'; Ewê ku hemû mirov û mexlûqan ji bo hesabê roja qiyametê dicivîne.

El-Heyy, El-Qeyyûm; Ewê ku sax û zindiyê bixwe ye û ragirê mexlûq û erd û asîmanan e.

En-Nûr; Ewê ku ronahiya asîmanan û erdê ye, yê ku bi naskirina xwe dilê Xwedênasan rohnê dike û bi hîdayeta xwe wijdanê wan ronak kiriye.

Bedî'ûs-Semawatî, wel-Erdî; Ewê ku ji tunebûnê û bênumûne asîmanan û erdê bi vî awayê sipehî û risteya saxlem afirandine.

El-Qabid, El-Basî; Ewê ku rûh û rizqan digre, rizq û dilan dide. Ew e yê ku dide û distîne.

El-Mu'tî; Ewê ku dide, tu kes nikare jê re bibe asteng û dayende ye.

El-Manî'; Ewê ku ji bo tiştê ku nebe û neve dibe asteng û nahêle ew çê bibe, ew astengker e.

Eş-Şehîd; Ewê ku her tiştî dibîne û li ser her tiştî hazîr û nazîr e.

El-Mub'dî; Ewê ku mirov û cin afirandine, aniyê meydanê da ku wan imtîhan bike.

El-Mu'îd; Ewê ku piştî mirinê mirovan dîsa sax dike da ku wan xelat û celat bike.

El-Fe'alu, lîma yurîd; Ewê ku çî bive wê dike û tişteke neşê jê re bibe asteng û kelem.

El-Xenî; Ewê ku bixwe zengîn e û xezîneyên erd û asîmanan di destê wî de ne û pêdiviya wî bi tişteke jî nîne.

El-Muxennî; Ewêku bendeyên xwe dewlemend û zengîn dike.

Eş-Şakir; Ewêku ji bendeyên xwe karê kêr ji dişikirîne û spasdar e.

Eş-Şekûr; Ewêku spasiya spasdaran dike.

El-Qerîb; Ewêku nêzîkî bendeyên xwe ye.

El-Mucîb; Ewêku bersiva bergerîn û banga bendeyên xwe dide, bi hewara wan ve tê û bersivdar e.

El-Kafî; Ewêku besî hemû bendeyên xwe û hewceyîyên wan e.

El-Ewwel; Ewêku berî wî tiştek tune bûye.

El-Axîr; Ewêku ji wî û wîrdetir tiştek tune ye.

Ez-Zahir; Ewêku dîtber û xuya ye û ser wî re tiştek tune ye.

El-Batin; Ewêku nedîtber e, çav di wî nagihin û ji wî û wêdetir tiştek tune ye.

El-Wasî'; Ewêku rehmet û meznatiya wî ew qasî fereh e ku tu kes tam bi heqî neşê hemdê wî bike û pesnê wî bide.

El-Hadî; Ewêku riya rast nîşanî mirovan dide û kê bive tîne heqiyê.

Er-Reşîd; Ewêku berê bendeyên xwe dide tiştê ku feydeya wan tê de heye û rêber û dawer e.

El-Heqq; Ewêku zat û sîfatên wî sabit in û wacîbul-wucûd e, heyîna her tiştî bi wî ye û hîç naguhêre û tiştek neşê wî bihelîne.

Sêzdeh Navên Şêrîn yê Din

Ew her sêzdeh navên şêrîn û xweşik ên din ku di bara wan de îxtîlaf heye ev in:

El-Ekrem; xwediyê kerem û merdiyê ye, li berê pir hêsan e ku ji deryaya camêriya xwe bi

ser bendeyên xwe de birjîne û ew ji hemû merdan merdtir e.

El-Xellaq; Ewêku xulqkirin û afirandin li berê pir hêsan e û ji wî pê ve tu aferîner tune ne.

El-Mubîn; Ewêku di zanîn û rehmet û qudretê wî de hîç guman nîne. Maneyek dîtir ya vî navê şêrîn ev e; Ewêku xuya ye, dîtber e û heyîna wî ne hewceyî delîlan e.

El-Mute'alî; Ewêku ser her tiştî re ye û ji hemû kêmasiyan pak û dûr e.

El-Muste'an; Ewêku di her kar û barî de hewar jê têtê xwestin û ew tenê bi hewar û hana her kesî ve tê.

El-Muqtedir; Ewêku bi fedl, kerem û nimetên xwe dikare padaş û xelata bendeyên xwe bide wan.

El-Melîk; Ewêku her tişt di binê desthilatiya wî de ye, tu kes nikare jê re bibe asteng û tu kes nikare wî têk bibe.

El-Weliyyu; Ewêku nêzîkî bendeyên xwe ye, berevaniya wan dike û wan perwerde dike.

En-Nesîr; Ewêku di her kar û barî de arîkariya bawermendan dike û wan li hemberî dijminê xwe û dijminê wan serfiraz dike.

El-Fatîr; Ewê ku bênumûne mexlûqên xwe afirandine û bi dawerî wan li hev ragirtiye.

El-Qahîr; Ewêku dikare her kesî û her tiştî bişkîne û tu kes û çu tişt nikarin wî bişkînin, ewê ku dijminên xwe têk dibe û ji bendeyên xwe re serdest e.

El-Qadîr; Ewêku qudret û karîna wî li ser her tiştî heye.

El-Mewla; Ewêku arîkarê bawermendan e, xwediyê wan e, parêzvan û çavdêrê wan e û wan li hemberî dijminên wan serfiraz dike.

ÎNDEKS / NAVEROKA AYETÊN MIJARAN

- EXLAQ
- RISTEYA MALBATÊ
- ELLAH
- WESFÊN ELLAH TEALA
- DÎN, BAWERÎ, RÊYÊN BAŞ Û XIRAB
- ÎBADET
- JIYANA ABORÎ
- 'ILM, AQIL, TEFEKKUR
- ÎNSAN
- AYETÊN KEWNÎ (Kozmolojîk)
- QUR'AN
- KITÊBÊN BERIYA QUR'ANÊ
- MU'MIN-MISLIMAN, KAFIR, MUNAFIQ, MUŞRIK
- MIRIN Û PIŞTÎ WÊ
- PEYXAMBER
- PEYXAMBER Û QEWMÊN WAN
- ŞER-CÎHAD
- RISTEYA CIVATÊ
- NAVÊN CIH Û DEVERAN
- MIJARÊN CURECUR

EXLAQ

Dad-Edalet, Beqere, 282; Alî Îmran, 18, 21; Nîsa, 3, 58, 105, 135, 152; Maîde, 8, 42; E'raf, 29, 159, 181; Nehl, 76, 90; Enbiya, 47; Ehزاب, 5; Şûra, 15; Hedîd, 25; Mumtehîne, 8; Hucûrat, 10.

Cezayê mirovkuştinê, Nîsa, 92, 93.

Efûkirin-Lêborîn, Beqere, 178, 219, 237; Alî Îmran, 134, 159; Maîde, 13; E'raf, 199; Şûra, 37, 40, 43; Texabun, 14.

Wefadarî-Peyman bicihanîn-Li ser soza xwe mayin, Beqere, 177; Maîde, 1; Enfal, 56; Tewbe, 4, 7; Nehl, 91, 95; Re'd, 21, 25; Isra, 34; Ehزاب, 15; Fetih, 10.

Mirovên di exlaq de nimûne, Însan, 7-10.

Fezîletên exlaqê baş, Alî Îmran, 134, 136.

Ferman û wezîfeyên exlaqî, Beqere, 83-84; Nîsa, 36-40, 114; E'raf, 199, 200; Nehl, 90; Rûm, 38.

Heram-Qedexyên exlaqî, En'am, 151-153; E'raf, 85-86; Nehl, 90; Hucûrat, 11-12.

Exlaqê malbatê, Nîsa, 3, 4, 129; Nûr, 22; Ehزاب, 55.

Di malbatê de aşti, Nîsa, 128.

Malbat, hêlîna hezkirin û aramiyê ye, Rûm, 21.

Tewazû'-Nefspiçûkî, Furqan, 63.

Îta'eta dê-bavan, Isra, 23-25; 'Enkebût, 8; Luqman, 14-15; Ehqaf, 15.

Minnetkirin, Beqere, 264; Muddessir, 6.

Çavberdana malê xelkê, Ta-Ha, 131.

Yekîti û birati, Beqere, 178, 220, 253; Alî Îmran, 28, 103, 105; Enfal, 63; Hucûrat, 10.

Fezîleta bi deyn-dayînê, Beqere, 245; Maîde, 12; Hedîd, 18; Texabun, 17; Muzemmil, 20.

Tevdanî-Fesadî, Maîde, 64; Hûd, 85, 116; Re'd, 25; Nehl, 88; Şu'era, 183; Qeses, 84.

Nemerdî, Alî Îmran, 180; Nîsa, 37;
 Tewbe, 34,35, 76; Isra, 31, 100;
 Ehزاب, 19; Muhemmed, 38; Hedîd, 24;
 Texabun, 16; Leyl, 8-11.
Nîfşê ku mînaka comerdîyê ye, Heşr, 9.
Wezîfeyên exlaqî yên ku biratiya dînî wan pêwîst dike, Hucûrat, 9-12.
Yên ku tinazan bi dîn dîkin, mirov nikare wan ji xwe re bike dost, Maîde, 57.
Gotina rast, Ehزاب, 70.
Xelata rastan, Fussîlet, 32.
Biratiya dînî, Tewbe, 11.
Rastî-xwehrî, Alî Îmran, 161; Tewbe, 7; Hûd, 112; Şûra, 15.
Ewleyî û xiyane li emanet, Nîsa, 58; Enfal, 28; Mumînûn, 8; Me'arîc, 32.
Destûrxwestina li cem çûyîna malan, Nûr, 28, 32.
Riyakarî, Nîsa, 38.
Gotina xweş, Zumer, 18; Fussîlet, 33; Muhemmed, 21.
Çavnebarî-hesed, Beqere, 109; Nîsa, 54; Feleq, 5.
Ji jîyanê re rêzgirtin, Nîsa, 92-93; Isra, 33; Furqan, 68.
Xêr, Beqere, 110; Alî Îmran, 115; Nîsa, 127; Hec, 11.
Xêr di destê Ellah Teala de ye, Alî Îmran, 26.
Hezkirina xêrê, Sad, 32.
Banga li xêrê, Alî Îmran, 104.
Yên ku li ber xêrê dibin asteng, Qelem, 12; Qaf, 24-26.
Pêşbaziya di xêrê de, Beqere, 148; Maîde, 48; Fatir, 32; Hedîd, 21; Mumînûn, 57-61.
Çalakiyên bi xêr û bêr, Beqere, 277.
Yên ku dişîbin heywanan, E'raf, 179; Muhemmed, 12.
Xiyanet, Nîsa, 107; Enfal, 71.
Civateka homoseksuel, E'raf, 81.
Di hukm û şahidiyê de alînegirî, Nîsa, 135.
Mey û xirabiya wê, Beqere, 219; Nîsa, 43; Maîde, 90-91.
Iffet-namûsparêzî, Mumînûn, 5, 7; Furqan, 68;

Me'arîc, 29, 31.
Xizanên bi iffet, Beqere, 270.
Ihsan, Nehl, 90; Qeses, 77.
Li dûv xelkê xebardan, Hucûrat, 12; Humeze, 1.
Îsraf-Destbelavî, Nîsa, 6; Maîde, 32; En'am, 141; E'raf, 31; Isra, 27; Ta-Ha, 121; Furqan, 67; Zumer, 53; Xafir, 28-32.
Exlaqê kar û bazirganiyê, Nîsa, 29,31; E'raf, 81; Isra, 35; Şu'era, 181, 182; Rehman, 89; Muteffîfîn, 1-6.
Gotina baş, Nîsa, 5.
Qencîkirina bêyî hêvîkirina tu hemberekî, İnsan, 7-9; Leyl, 19-21.
Duayê milyaketan ji bo qencan, Mumin, 7-9.
Qenc û neqenc, Beqere, 200, 202, 204, 207; Muteffîfîn, 7-28; Infitar, 13-14; Leyl, 5-12; Beyyîne, 6-8.
Ellah Teala qenc û neqencan wekhev nagire, Casiye, 21.
Qencî-neqencî, Re'd, 6, 22; Isra, 7; Neml, 89, 90; Qeses, 84; Fussîlet, 34, 46.
Qencîkirin, Nehl, 30.
Zehmetiya qencîkirinê, Beled, 11,12.
Bi eşkereyî kirina qencyê, Nîsa, 149.
Hemberê qencyê bes qencî ye, Rehman, 40.
Hemberiya qencî û neqencyê, En'am, 160.
Xelata yê ku qencyên wan girantir be, Qarî'e, 6,7.
Cezayê yê ku qencyên wan kêr in, Qarî'e, 8, 11.
Heqê jinan, Nîsa, 19, 21, 25, 32.
Xelata yê ku dilê wan paqij, Qaf, 33, 35.
Qencyên mayende, Kehf, 46; Meryem, 76.
Bi biryarbûn-‘ezim, Alî Îmran, 186, 189; Ta-Ha, 115; Luqman, 17; Şûra, 43; Ehqaf, 35; Muhemmed, 21.
Kubarî, Nehl, 23; Isra, 37; Luqman, 19.
Kîn, Alî Îmran, 135; Maîde, 8; Heşr, 10.
Çûna li pey arzûyên xirab, Nîsa, 135; E'raf, 176; Kehf, 28; Ta-Ha, 16; Furqan, 43; Qeses, 50; Sad, 26; Casiye, 23; Necm, 3.

Zenna xerab, Hucûrat, 12.

Bi eşkereyî kirina neqencî û qencyê, Nîsa, 148-149.

Neqencî li xwediyê xwe tê, Fatir, 43.

Paqijbûna ji neqencyê, Fatir, 18.

Qumar û xerabiya wê, Maîde, 90-91.

Encama yên ku bi hêza xwe bawer dibin, Tewbe, 100; Qeses, 78,81; Rûm, 9; Xafir, 82, 85; Muhemmed, 13; Qaf, 36.

Leqeb-lêdanîn, Hucurat, 11.

Hevkariya dareyî-malî, Beqere, 3, 177, 195, 215, 254, 261, 268, 270, 274; Alî Îmran, 92, 134; Nîsa, 34, 39; Enfal, 3; Tewbe, 54; Îbrahîm, 31; Nehl, 75; Hec, 35; Furqan, 67; Qeses, 54; Secde, 16, 32; Sebe' 39; Fatir, 29; Şûra, 42; Hedîd, 7, 10; Munafiqûn, 10; Texabun, 16; Telaq, 7.

Hirsa menff'etê, 'Adiyat, 8.

Merhemet, Alî Îmran, 159; En'am, 12; Isra, 24; Rûm, 21; Fetih, 29; Beled, 17.

Iffet-namûsparêziya Meryemê, Meryem, 20, 33.

Helwesta li hemberî mu'mîn û kafiran, Maîde, 54; fetih, 29.

Musamehekarî-xweşbînî, Zuxruf, 89.

Nefsa xerabîxwaz, Yûsuf, 53.

Nefsa mutmeînne-dilaram, Radiye, Merdiyye, Fecr, 27-30.

Yê ku nefsa xwe pîs dike, ziyan kiriye, Şems, 10.

Yê ku nefsa xwe paqij dike, xelas bûye, Şems, 9.

Hêrs û lêborîn, Alî Îmran, 134; Şûra, 37.

Mirovên mînak, Mumtehîne, 5, 6.

Exlaqê Pêxember (s) Alî Îmran, 159; Qelem, 4.

Resûlûllah (s) nimûneya sîpehîrîn a exlaq e, Ehزاب, 21.

Belavkirina aramiyê, Heşr, 7.

Riya, Beqere, 264, 266, 270, 272; Alî Îmran, 188; Nîsa, 38, 39, 108; Ma'ûn, 6.

Sebr û sebat, Beqere, 45, 152, 250; Alî Îmran,

200; En'am, 34; Hec, 35; Luqman, 17; Ehqaf, 35; Beled, 17; 'Esr, 3.

Encama yên ku xwe bi dûv hîrsa serwetê ve berdan, Humeze, 2-9.

Hezkirin, Alî Îmran, 119; Maîde, 54; E'raf, 79; Meryem, 96; Ta-Ha, 39.

Li ser soza xwe mayîn, Beqere, 177; Alî Îmran, 76; Isra, 34; Mumînûn, 8; Me'arîc, 32.

Sixêf, En'am, 109.

Yên ku bi ya arzûyên xwe dîkin, Meryem, 59.

Di şahidîkirinê de rast û duristî, Beqere, 140; Nîsa, 135; Maîde, 8, 106; Furqan, 72; Me'arîc, 33; Telaq, 2.

Zimanê şêrîn, Isra, 28.

Tecessus, Hucûrat, 12.

Dilê pak, Saffat, 84.

Qenciya bi rast û duristî (birr), Beqere, 44, 177, 189; Alî Îmran, 92; Maîde, 2; Mucadele, 9.

Sebra Yaqûbî, Yûsuf, 38.

Yên ku ji arîkariyê direvin, Ma'ûn, 7.

Heqê yê sêwî û ji sêwî re arîkarî, Beqere, 83, 177, 215, 220; Nîsa, 2, 3, 6, 8, 10, 36, 127; En'am, 153; Isra, 34, 170; Kehf, 82; Beled, 15; Fecr, 17; Dûha, 9.

Iffeta Yûsuf, Yûsuf, 23, 29, 34, 51.

Encama zaliman, Hec, 48, 53.

Zilamê ku bi dewlemendiya xwe serxweveçûyî, Kehf, 32-44.

Zina, Isra, 32; Nûr, 2; Furqan, 68; Mumtehîne, 12.

Zilm û zalim, Beqere, 124, 258; Nîsa, 168, 169; Maîde, 45; En'am, 21, 129, 135; E'raf, 44; Tewbe, 109; Hûd, 18, 100-102; Yûsuf, 23; Îbrahîm, 27, 45; Şûra, 39; Ehqaf, 10; Zumer, 47.

RISTEYA MALBATÊ

Exlaqê malbatê, Nîsa, 3, 4, 129; Nûr, 22; Ehزاب, 55.

Berpirsiya serdarê malbatê, Meryem, 55; Ta-Ha, 132; Tehrîm, 6.

Exlaqê malbatê, Nîsa, 3, 4, 129; Nûr, 22; Ehزاب, 55.

Di malbatê de aştî, Nîsa, 128.

Malbat, hêlîna hezkirin û aramiyê ye, Rûm, 21.

Pêwendîya xizimtiyê, Beqere, 83, 177, 215; Nîsa, 1, 36; Tewbe, 23; Hûd, 45, 47; Re'd, 21, 25; Nehl, 90; Isra, 26; Nûr, 22; Rûm, 38; Muhemmed, 22.

Ita'eta dê-bavan, Isra, 23-25; 'Enkebût, 8; Luqman, 14-15; Ehqaf, 15.

Zewaca bi pirtirî jinekê re, Nîsa, 3-4; Ehزاب, 50.

Xwedîkirina zarokên mêr û jinên hevberdayî, Nîsa, 35, 128; Telaq, 6, 7.

Jinberdan û usûla wê, Beqere, 227, 231; Nîsa, 130; Mumtehîne, 10, 11; Telaq, 1, 2.

Zarok û perwerdekirina zarok, Beqere, 223; Kehf, 45; Enfal, 28; Ta-Ha, 123; Texabun, 14, 15; Tehrîm, 6.

Hezkirina zarok, Alî Îmran, 14; Kehf, 45; Sebe' 37.

Nêrîna li zarokan, Beqere, 233.

Duakirina ji bo zarok qenc bibin, Beqere, 128, 129; Alî Îmran, 38-41; E'raf, 189; Îbrahîm, 40; Furqan, 74; Ehqaf, 15.

Şîrdayîn û dema şîrmijandinê, Beqere, 233; Luqman, 14; Ehqaf, 15; Telaq, 6, 7.

Mêr û mafên mêran, Beqere, 178, 228, 233; Nîsa, 34.

Hekem di halê lihevnekirina hevseran de, Nîsa, 35.

Jinên ku mehrkirina wan helal e, Maîde, 5.

Jinên eqreba yên ku mehrkirina wan qedexe, Nîsa, 22, 23.

Halê heyzê, Beqere, 222.

Dema 'iddetê, Beqere, 228, 235; Ehزاب, 49; Telaq, 1, 4.

Jinên qenc û jinên neqenc, Nîsa, 34.

Jin û mafên jinan, Beqere, 187, 228, 229, 232, 233, 237, 282; Alî Îmran, 14; Nîsa, 1, 4, 7, 11, 12, 19, 20, 21, 24, 25, 33, 34, 127, 128, 176; E'raf, 189; Rûm, 21; Ehزاب, 28-34; Zumer, 6; Ehqaf, 15; Mumtehîne, 12; Texabun, 14.

Jin, muşrikan qîmet nedidanê, En'am, 139;

Nehl, 58, 59; Şûra, 17; Zuxruf, 17; Tûr, 39; Necm, 21, 22.

Wezîfeyên jinan yên dînî û exlaqî, Mumtehîne, 12.

Ayetên lî'anê, Nûr, 6-9.

Mehr, Beqere, 229, 237; Nîsa, 4, 20, 21, 24, 25.

Mîras, Nîsa, 7, 8, 11, 12, 32, 33, 126.

Zarokên ku neseba wan nediya, Ehزاب, 5.

Nîkah (zewac, zewicandin), Beqere, 221, 235; Nîsa, 3, 24, 25, 127; Maîde, 5; Nehl, 72; Nûr, 32, 33; Ehزاب, 37, 50.

Xîşr û zînet, E'raf, 32; Nehl, 14; Zuxruf, 18.

Zewaca bi dayîka şîrdayînê re heram e, Telaq, 4, 6.

Hîcab-Xwenixumandin, E'raf, 26, 31, 32; Nehl, 5, 81; Nûr, 31, 60; Ehزاب, 35, 59.

Zewaca bi jinên sêwî re, Nîsa, 127.

Zîhar û kefarete wê, Ehزاب, 4; Mucadele, 2, 3.

Cezayê zinakaran, Nûr, 2, 3.

Îftîraya zinayê û cezayê wê, Nûr, 4-6, 9, 23-26.

Xweparastina ji zinayê, Isra, 32; Nûr, 30, 31; Furqan, 68.

Îsbata zinayê, Nîsa, 15; Nûr, 6-9.

ELLAH

Dostên Ellah Teala, Yûnus, 62, 63.

Ellah Teala zanayê nependiyê ye, Tewbe, 78; Hucûrat, 18; Cin, 26.

Ellah Teala zanayê nependî û diyarîçav e, En'am, 73; Tewbe, 94, 105; Re'd, 9; Mu'mînûn, 92; Secde, 6; Zumer, 46; Heşr, 22; Cum'û'e, 8; Texabun, 18.

Ellah Teala vedijîne û dîmirîne, Hicr, 23.

Ellah Teala hukumdarê rasteqîne ye, Ta-Ha, 14.

Ellah Teala ya veşartî û ya eşkere jî dizane, Beqere, 77; Nehl, 19, 23; Enbiya, 110.

Ellah Teala razê û raza razê jî dizane, Ta-Ha, 7.

Ellah Teala ya ku tê veşartin û ya ku tê eşkerekirin jî dizane, Ehزاب, 54; Mumtehîne, 1; Texabun, 4; Mulk, 13.

Ellah Teala, erd û asîman di şeş rojan de

afirandin, E'raf, 54; Yûnus, 3; Hûd, 7; Furqan, 59; Secde, 4; Qaf, 38; Hedîd, 4.

Ellah Teala çavdêr e, Nîsa, 1.

Ellah Teala, nêrîna çavan a xaîn û ya ku dil vedîşêrîn jî dizane, Mu'mînûn, 19.

Ellah Teala hakimê hakimane, Tîn, 8.

Ellah Teala her dem di halê afirandinê de ye, Rehman, 29.

Ellah Teala her tişt di awayê herî sipehî de afirandiye, Secde, 7.

Ellah Teala rizqê her kesî parve kiriye, Zuxruf, 32.

Yên ku peymana dane Ellah Teala xera dikin, Beqere, 27.

Ellah Teala qencî û neqencî nîşanî mirovan daye, Şems, 8; Beled, 10.

Ellah Teala, zilmê li mirovan nake, Tewbe, 70; Enfal, 51; Hûd, 101; Qaf, 29.

Ellah Teala, însan hewante neafirandine, Mu'mînûn, 115.

Li cem Ellah Teala dem, En'am, 12.

Ellah Teala, zilmê li tu kesî nake, Yûnus, 44, 47; Rûm, 9.

Ellah Teala, ji bo me rehetiyê dixwaze, Beqere, 185.

Tîrsa Ellah Teala, Beqere, 74, 150; Alî Îmran, 175; Nîsa, 77; Tewbe, 13; Ehزاب, 39; Fatir, 28.

Ellah Teala, li bendeyên xwe pir lutufkar e, Şûra, 19.

Ellah Teala dostê muminan e, Alî Îmran, 68; Hec, 78.

Ellah Teala, dê nûra xwe timam bike, Tewbe, 32; Seff, 8.

Ellah Teala, ji pêxemberan peyman standiye, Ehزاب, 7.

Ellah Teala pêxemberê xwe parastiye, Dûha, 1-8; İnşîrah, 1-8.

Hezkirina Ellah Teala, Beqere, 165; Alî Îmran, 31; Tewbe, 24.

Ellah ne sisê ne, Nîsa, 171.

Bêguman ewên ku dibêjin; Ellah sisiyê sisêyan e!!, Nîsa, 73.

Ellah Teala, ji peymana xwe venagere, Îbrahîm, 47; Hec, 47; Rûmê, 6.

Hezkirina Ellah Teala û Pêxember, Alî Îmran, 31.

Dijminên Ellah Teala û pêxember -çendî xizmên nêzîk bin jî- mirov nikare wan ji xwe re bike dost, Enfal, 13, 28.

Ellah Teala û pêxemberê xwe hemin dê bi ser kevin, Mucadele, 21.

Îtaeta Ellah Teala û resûlê wî, Nîsa, 13, 14, 69, 80; Maîde, 92; Enfal, 20, 24; Nûr, 52, 54; Ehزاب, 36, 71; Muhemmed, 33; Fetih, 17; Hucûrat, 14; Heşr, 4; Texabun, 12.

Ji Ellah Teala û resûlê wî re rêzgirtin, Hucûrat, 1.

Ellah Teala ne zalim e, Alî Îmran, 182; Nîsa, 40; Nehl, 33, 34; Kehf, 49; Hec, 10.

Ellah Teala arîkarê qelsan e, Qeses, 5.

Li ber Ellah Teala tu qencî û neqencî veşartî namîne, Luqman, 16.

Li ber Ellah Teala tişteke veşartî namîne, Mucadele, 7.

Edaleta Ellah Teala, Alî Îmran, 195.

Dînê Ellah Teala, Alî Îmran, 83; fetih, 2.

Kirinên Ellah Teala, Re'd, 17.

Navên herî sipehî yên Ellah Teala, Isra, 110; Ta-Ha, 8; Heşr, 22-24.

Zanîna Ellah Teala dor li her tiştî girtiye, Xafir, 7.

Zanîna Ellah Teala bi nivîsandinê xelas nabe, Kehf, 109.

Lutf û kerema Ellah Teala li mirovan, Beqere, 22; Nîsa, 95-99, 113, 141, 142; Nehl, 66-69, 71, 72, 78, 81; Isra, 11, 20, 21, 66, 70; Ta-Ha, 53, 54; Hec, 63, 65, 66; Mumînûn, 18, 22; Nûr, 21; Furqan, 45-49; Qeses, 71-73; Rûm, 46; Luqman, 20; Secde, 27; Yasîn, 33-35, 71-73; Xafir, 61, 64, 79, 80; Zuxruf, 10-13; Casiye, 12-13; Waqî'e, 85; Qaf, 6-11; 'Ebese, 24-32.

Nêzîkîtiya Ellah Teala ya ji bo însên, Qaf, 16.

Musamehekariya Ellah Teala ya ji bo mirovan, Nehl, 61.

Laneta Ellah Teala, Nîsa, 52, 118.

Ezab û lêborîna Ellah Teala, Hicr, 49, 50.

Lêborîna Ellah Teala berferêh e, Nîsa, 116; Necm, 32.

Arîkariya Ellah Teala ji bawermendên mucahid, Enfal, 17, 26; Rûm, 47.

Nî'metên Ellah Teala bêjimar in, Îbrahîm, 34; Nehl, 18.

Rehmet û mexfireta Ellah Teala, Kehf, 58.

Rehmeta Ellah Teala dor li her tiştî girtiye, E'raf, 156; Xafir, 7.

Hêvî ji rehmeta Ellah Teala nayê birrîn, Yûsuf, 87; Zumer, 53.

Ellah Teala ji milletekî wisa hez dike ku, Maîde, 54, 55.

Di sunneta (qanûna) Ellah Teala de guhertin çênabe, Isra, 77; Ehza, 38, 39; Fatir, 43; Fetih, 23.

Peymana Ellah Teala heq e, Xafir, 55; Casiye, 32.

Defîlên heyîna Ellah Teala, Yûsuf, 105; Re'd, 2-5; Nehl, 10, 13, 65-69; Hec, 5; Yasîn, 32-44; Fussîlet, 37, 39, 53; Şûra, 29, 32; Casiye, 3, 6; Waqî'e, 58-72; Xaşiye, 17-20.

Di afirandinên Ellah Teala bêahengî nîn e, Mulk, 3,4.

Arîkariya Ellah Teala, En'am, 63, 64; Tewbe, 25, 26; Nesr, 1-3.

Yên ku babetî arîkariya Ellah Teala ne, Hec, 40, 41.

Zanîna ku li ber dîgerên Ellah Teala veşartî ye, Luqman, 34.

WESFÊN ELLAH

Ellah yek e (Wehdaniyet), Beqere, 163, 255; Alî Îmran, 2, 6, 18; Nîsa, 87, 171; En'am, 19, 102; Tewbe, 31; Hûd, 14; Re'd, 16, 30; Nehl, 22, 51; Isra, 42, 43; Ta-Ha, 8, 98; Enbiya, 22, 25; Mumînûn, 91, 116; Qeses, 70, 88; Fatir, 3; Seffat, 1-5; Sad, 65, 66; Zumer, 4-6; Xafir, 3, 16, 62, 65; Fussîlet, 6; Zuxruf, 84; Dûxan, 8; Heşr, 22, 23; Texabun, 13; Muzemmil, 9; Ixlas, 1.

Ellah ya ku bivê, dike (îrade), Beqere, 185, 253; Alî Îmran, 26, 40; Maîde, 1; Hûd, 107; Îbrahîm,

27; Hec, 14, 18; Nûr, 45; Qeses, 68; Rûm, 54; Şû'era, 49; Burûc, 16.

Ellah sax (Heyat) e, Beqere, 255; Alî Îmran, 2; Ta-Ha, 111; Xafir, 65.

Ellah ebedî ye (Beqa), Beqere, 255; Furqan, 58; Qeses, 88; Rehman, 26; Hedîd, 3.

Ellah ezeli ye (Qidem), beqere, 255; Hedîd, 3.

Ellah her tiştî dizane (Ilm), Beqere, 29, 33, 231, 255, 282; Alî Îmran, 29; Maîde, 7, 99; En'am, 3, 59, 73; Hûd, 5; Re'd, 8-10; Îbrahîm, 38; Nehl, 19, 23; Ta-Ha, 7, 98; Enbiya, 110; Hec, 70, 76; Mu'mînûn, 92; Qeses, 69; 'Enkebût, 45, 52; Luqman, 23, 34; Secde, 6; Sebe' 2; Fatir, 38; Zumer, 7, 46; Xafir, 19; Fussîlet, 47; Şûra, 12, 24-25; Hedîd, 3, 4, 6; Mucadele, 7; Heşr, 22; Texabun, 4, 11, 18; Mulk, 13, 14.

Ellah her tiştî dibîne (Beser), Beqere, 96, 110, 233, 237; Alî Îmran, 15, 20; Nîsa, 58, 134; Isra, 1, 17, 30, 96; Hec, 61, 75; Sebe' 11; Fatir, 31, 45; Xafir, 20, 44, 56; Şûra, 11, 27; Hedîd, 4; Mucadele, 1; Mulk, 19; İnşîqaq, 15.

Ellah her tiştî dibihîze (Semî'), Beqere, 127, 137, 181, 124, 227, 244, 256; Alî Îmran, 34, 35, 38, 121; Nîsa, 58, 134, 148; En'am, 13, 115; E'raf, 200; Enfal, 61; Yûnus, 65; Yûsuf, 34; Îbrahîm, 39; Enbiya, 4; Nûr, 21, 60; Şû'era, 220; 'Enkebût, 5, 60; Sebe' 50; Xafir, 20, 56; Fussîlet, 36; Şûra, 11; Mucadele, 1.

Tiştêk wekî Ellah Teala nîn e, Beqere, 22; En'am, 101; Meryem, 65; Şûra, 11; Ixlas, 4.

Ellah heyîna wî bi wî ye, Beqere, 255.

Ellah gotinê dibêje (Kelam), Beqere, 37; Nîsa, 164; En'am, 34, 115; E'raf, 158; Kehf, 27, 109; Luqman, 27.

Ellah heye (Wucûd), En'am, 75-79; Neml, 59-64; Qeses, 71-73; 'Enkebût, 61, 63; Hedîd, 3; Mulk, 19, 30.

Ellah Afirîner e, Beqere, 28, 29; Alî Îmran, 47; Maîde, 17; En'am, 73, 95, 101, 102; E'raf, 54; Re'd, 16; Hicr, 86; Isra, 99; Nûr, 45; Qeses, 68; Rûm, 27, 40, 54; Secde, 7; Fâtir, 1; Yasîn, 81; Zumer, 62; Xafir, 62; Şûra, 49; Qemer, 49, 50;

Waqî'e, 57-59, 63-65; Heşr, 24; Texabun, 2.

Ellah li ser her tiştî kare ye (Qudret), Beqere, 20, 106, 109, 148, 259, 284; Alî Îmran, 26, 29, 65, 189; Nîsa, 133, 149; Maîde, 17, 19, 40, 120; En'am, 17, 37, 41, 65; Enfal, 41; Tewbe, 39; Hûd, 4; Nehl, 70, 77; Isra, 99; Hec, 6, 39; Mu'mînûn, 18; Nûr, 45; Furqan, 54; 'Enkebût, 20; Rûm, 54; Fatir, 1, 4; Yasîn, 81; Şûra, 9, 21, 50; Ehqaf, 33; Fetih, 21; Hedîd, 2; Heşr, 6; Telaq, 12; Tehrîm, 8; Mulk, 1; Me'arîc, 50; Qiyamet, 4, 40; Murselat, 23; Tariq, 8.

DÎN, BAWERÎ, RIYÊN QENC Û NEQENC

Dîn, Beqere, 132, 193, 217, 256; Alî Îmran, 19, 24, 83, 85; Nîsa, 46, 125, 146; Maîde, 3, 54, 57, 77; En'am, 161; E'raf, 29, 51; Enfal, 39, 49, 72; Tewbe, 11, 12, 29, 33, 36, 122; Yûnus, 22, 105; Yûsuf, 40; Nehl, 52; Hec, 78; Nûr, 2, 25; 'Enkebût, 65; Rûm, 30, 32, 33, 43; Luqman, 31; Ehزاب, 5; Zumer, 2, 3; Şûra, 13, 21; Fetih, 28; Zariyat, 6; Mumtehiîne, 8, 9; Seff, 9; Infitar, 9; Tîn, 7; Beyyîne, 5; Ma'ûn, 1; Kafîrûn, 6; Nesr, 2. **Roja dîn**, Fatîhe, 4; Hicr, 35; Şû'era, 82; Saffat, 20; Sad, 78; Zariyat, 12; Waqî'e, 56; Me'arîc, 26; Muddessir, 46; Infitar, 9, 15, 17, 18; Muteffîfîn, 11.

Di dîn de iklas, E'raf, 26; Yûnus, 22; 'Enkebût, 65; Luqman, 32; Zumer, 2, 11; Xafir, 14, 65; Beyyîne, 5.

Di dîn de tefrîqe (bihevketin), En'am, 159.

Di dîn de kotekî, Beqere, 256.

Ji dîn derketin (irtîdad), Beqere, 108, 217; Alî Îmran, 86-90; Nîsa, 137; Nehl, 106-109; Muhemmed, 25; Necm, 36-38.

Bi temamî nepejirandina dîn, Hec, 11, 12.

Dînê rast, Tewbe, 29, 33, 36; Nûr, 25; Fetih, 28; Seff, 9; Beyyîne, 5.

Heq-batil, Beqere, 42; E'raf, 118; Isra, 81; Kehf, 56; Hec, 62; Luqman, 30; Sebe' 49; Xafir, 5; Şûra, 24; Fetih, 28; Seff, 9.

Dînê henîf (pak), Yûnus, 105; Nehl, 123.

Hidayet-delalet, Beqere, 175; En'am, 125; E'raf,

30, 186, 178; Yûnus, 108; Re'd, 27, 33; Îbrahîm, 4; Nehl, 36, 37; Isra, 15, 97; Kehf, 17; Meryem, 75, 76; Neml, 92, 93; Qeses, 50, 56, 85; Rûm, 29; Sebe' 24, 50; Fatir, 8; Zumer, 23, 37, 38, 41; Xafir, 33; Qelem, 7.

Silav li wan be ku hîdayet bûne, Ta-Ha, 47.

Îman xemla dil e, Hucurat, 7.

Hêza îmanê, Nehl, 99, 100.

Îman-ibadet-exlaq, Beqere, 177.

Îman-îslam, Hucûrat, 14.

Hezkirina îmanê, ucûrat, 7.

Îman paqijî, kufr pîsîti ye, Alî Îmran, 179.

Di îmanê de bê sebatî, Nîsa, 137.

Di îmanê de yeqîn, Beqere, 260.

Bingehên îmanê, Beqere, 177; Nîsa, 136.

Îslam, Alî Îmran, 19, 85; Maîde, 3; En'am, 125; Tewbe, 74; Zumer, 22; Hucûrat, 29; Seff, 7.

Îslam tekûz e, Maîde, 3.

Kufr (inkar, kafirtî), Beqere, 88, 93, 108, 217; Alî Îmran, 52, 80, 90, 167, 176, 177; Nîsa, 46, 137, 155, 156; Maîde, 41, 61, 64, 68; Tewbe, 12, 22, 36, 74, 97, 107; Îbrahîm, 28; Nehl, 106; Zumer, 7, 8; Rûm, 44; Luqman, 23; Fatir, 39; Hucûrat, 7.

Munafiqîti (nîfaq), Tewbe, 77, 97, 101.

Hin nîşanên munafîqan, Beqere, 9-12, 15, 17, 19, 20, 264, 266; Nîsa, 66, 83, 142, 143; Maîde, 41, 62, 63; Tewbe, 42, 54, 56, 59, 67, 69, 74-76, 78, 107; Hûd, 5; Nûr, 19; Qeses, 60; Muhemmed, 22, 25, 26; Fetih, 11, 15; Hucûrat, 14, 16, 17; Heşr, 11-13, 16; Munafîqûn, 1, 4, 7.

Muşriktî (ji Xwedê re heval çêkirin), Nîsa, 36, 46, 116; Maîde, 76; En'am, 110, 151; Nehl, 74; Isra, 23, 39; Hec, 31; 'Enkebût, 10, 11, 68; Rûm, 28, 29, 31, 32; Ehزاب, 57; Sebe' 41; Luqman, 13; Zuxruf, 20, 21, 57-59; Casiye, 23; Ehqaf, 5; Muhemmed, 12.

Xwe ji şirkê parastin, Şû'era, 213; Qeses, 88; Rûm, 31; Zumer, 65, 66; Xafir, 66; Fussîlet, 37; Muhemmed, 15, 36; Zariyat, 51.

Sirata musteqîm, Fatîhe, 6; Beqere, 142, 213; Alî Îmran, 51, 101; Nîsa, 68, 175; Maîde,

16; En'am, 39, 87, 126, 161; E'raf, 16; Yûnus, 25; Hûd, 65; Hicr, 41; Nehl, 26, 121; Isra, 35; Meryem, 36; Hec, 54; Mu'mînûn, 73; Nûr, 46; Yasîn, 4, 61; Saffat, 18; Şûra, 52; Zuxruf, 43, 61, 64; Ehqaf, 36; Fetih, 2, 20; Mulk, 22.

Tewhîd û baweriya tewhîdê (yekdêrînê), Fatîhe, 5; Beqere, 163, 255; Alî İmran, 2, 6, 18, 62; Nîsa, 78, 171; Maîde, 73; En'am, 19, 46, 102, 106; E'raf, 59, 65, 73, 85, 158; Tewbe, 31, 129; Hûd, 14, 50, 61, 84; Re'd, 30; İbrahîm, 52; Nehl, 2, 22, 51; Kehf, 110; Ta-Ha 8, 14, 98; Enbiya, 22, 25, 85, 108; Hec, 34; Mu'mînûn, 32, 91, 116; Neml, 26, 60-64; Qeses, 70-72, 88; Fatir, 3; Sad, 65; Zumer, 6; Xafir, 62, 64; Fussilet, 6; Zuxruf, 84; Dûxan, 8; Muhemmed, 19; Zariyat, 51; Tûr, 43; Heşr, 22, 23; Texabun, 13; Muzemmil, 9.

İBADET

Destnimêj, Maîde, 6.

Xusil, Maîde, 6.

Teyemmun, Nîsa, 43; Maîde, 6.

Hîmgeh (Ma'bed) parastî ne, Beqere, 114; Hec, 40.

Mizgeft yê Ellah Teala ne, Cin, 18.

Saxkirina mizgeftan, Tewbe, 18, 19.

Nimêj, Beqere, 3, 43, 45, 83, 110, 152, 177, 238, 239, 277; Nîsa, 77, 162; Nîsa 142; (nimêja sibehê), Nîsa, 43; (di şer de nimêja bi cema'etî), 102; (nimêja 'eşayê), Maîde, 12, 55, 58, 91, 106; En'am, 72, 92, 162; E'raf, 170; Enfal, 3, 35; Tewbe, 5, 11, 71; Yûnus, 87, Re'd, 22; İbrahîm, 31, 37, 40; Meryem, 31, 55; Ta-Ha, 14, 132; Enbiya, 73; Mu'mînûn, 2, 9; Hec, 35, 78; Neml, 3; Nûr, 37, 56; Nûr, 58; (nimêja di rewşa serxweşbûnê de), Nûr, 58. Rûm, 31, 39; Luqman, 4, 17; Ehza, 33; Fatir, 18, 29; Mucadele, 13; Me'arîc, 22, 23, 34; Muzzemmil, 20; Beyyîne, 5; (nimêja îne), cumû'e, 9, 10; (nimêja munafîqan),

Nimêj divê çawa be, 'Enkebût, 45.

Wextên nimêjê, Isra, 78, 79; Hûd, 14; Ta-Ha, 136; Rûm, 17, 18.

Yên ku nimêjê kêûn û bi riyakarî dîkin, Ma'ûn, 4-6.

Yên ku nimêjê ziyan dîkin, Meryem, 59.

Kurtkirina nimêjê, Nîsa, 101.

Ferzbûna nimêjê, Nîsa, 103.

Hecc, Beqere, 189, 196-200, 203;

Maîde, 97; Hec, 26-37.

Hecc û umre, Beqere, 158, 196.

Hecca mezin, Tewbe, 3.

Adabê heccê, Maîde, 1-2.

Avgerandina li heciyan, Tewbe, 19.

Zewaca di halê ihraman, Maîde, 95.

Qurban, En'am, 162; Hec, 26-37.

Qurban û nimêj, Kewser, 2.

Rojî, Beqere, 183-185, 187, 196; (rojiya kefarete), Nîsa, 92; Maîde, 89; Mucadele, 4.

Fideya ji bo rojiyê, Beqere, 184.

Zekat, Beqere, 43, 83, 110, 177, 277; Nîsa, 77, 162; Maîde, 12, 55; E'raf, 156; Tewbe, 5, 11, 71; Meryem, 31, 55; Enbiya, 73; Mu'mînûn, 4; Hec, 74; Neml, 3; Nûr, 37, 56; Luqman, 4; Ehza, 33; Fussilet, 7; Mucadele, 13; Muzzemmil, 20; Beyyîne, 5.

Yên ku zekat li wan diçe, Tewbe, 60.

JIYANA ABORÎ

Nêçîr û nêçîrvanî, Maîde, 1, 2, 4, 94, 96; Nehl, 14; Fatir, 12.

Nemerdî, Beqere, 195; Alî İmran, 49, 180; Nîsa, 36, 37; Tewbe, 34, 35; Furqan, 67; Isra, 29, 31, 100; Muhemmed, 37, 38; Hedîd, 23, 24; Heşr, 59; Texabun, 15-18; Leyl, 8-10; Humeze, 1-4; 'Adiyat, 8-11.

Merdîti (li hevkarîya diravî-exlaq jî binêre), Beqere, 268; Isra, 29.

Xebat, Nîsa, 32; Qeses, 77; Şû'era, 20; Necm, 39-42; Leyl, 4.

Girîngiya ma'dena hesin, Hedîd, 25.

Zerardayîna beytul-malê, Alî İmran, 161.

Beraberîya dinya-axretê, Qeses, 77.

Jiyana cîhanê îmtihanek e, 'Enkebût, 2, 3.

Jiyana cîhanê keyf û leystik e, En'am, 32;

‘Enkebût, 64; Muhemmed, 36; Hedîd, 20.

Jiyana cîhanê demî ye, Kehf, 15, 16; Hedîd, 20.

Nî‘metên dinyayê, Alî Îmran, 14;

Nîsa, 134; Hedîd, 23.

Kelkwegirtina ji nî‘metên dinyayê, E’raf, 31-33.

Nî‘metên دنیا û axretê, Alî Îmran, 145, 148.

Xwestina dinyayê, Isra, 18.

Rîba, Beqere, 188, 275, 276, 278, 279; Alî Îmran, 130; Nîsa, 29-31, 160, 161; Rûm, 39.

Meşxûliyeta bêfeyde, Mu‘mînûn, 3.

Xesb (bi zor standina malê yekî), Beqere, 188; Nîsa, 29-31.

Roj ji bo kar-xebatê ye, Yûnus, 67; Isra, 12; Furqan, 47; Neml, 86; Qeses, 73; Rûm, 23; Xafir, 61; Nebe’ 11.

Xwarin-vexwarinên heram, Beqere, 173, 219; Nîsa, 43; Maîde, 3, 5, 90, 91, 93; En’am, 121, 138, 145; Nehl, 67, 115; Hec, 30.

Di xerckirinan de rîya navîn, Isra, 29; Furqan, 67.

Jiyan îmtîhan e, Alî Îmran, 153; Hûd, 7; Muhemmed, 31.

Xwarin-vexwarina ji yê helal, Beqere, 168, 172, 173; Maîde, 1, 3-5, 87, 88; En’am, 118, 119, 142, 145; Nehl, 114, 115; Hec, 30.

Her kes hewceyî Ellah Teala ye, Fatir, 15; Muhemmed, 38.

Dizî, Beqere, 188; Nîsa, 28, 31; Maîde, 38, 39.

Israf û musrif (destbelav û destbelavî), En’am, 141; E’raf, 31; Isra, 26, 27, 29; Furqan, 67; Zuxruf, 32.

Qumar, Beqere, 188, 219; Nîsa, 29-31; Maîde, 90, 91.

Îmtîhana bi mal û zaroyan, Enfal, 28; Texabun, 14, 15.

Ji mafê mulkiyetê re rêzgirtin, Beqere, 188.

Destdirêjîkirina li mulkiyetê, Nîsa, 161.

Kêş û pîvan, En’am, 152; E’raf, 85; Hûd, 84-86; Isra, 35; Şû‘era, 181, 182; Rehman, 7-9; Muteffîfîn, 1-7.

Gerew û kirê, Qeses, 26, 29.

Rizq, Re’d, 26; Nehl, 114; Isra, 30; Nûr, 28; ‘Enkebût, 60, 62; Sebe’ 24, 36, 39; Zumer, 52;

Şûra, 12, 19, 27; Mulk, 21; Telaq, 3;

Zariyat, 22, 57, 58.

Yê ku rizîq ji hev cuda dike Ellah Teala ye, Nehl, 71.

Bertîl, Beqere, 188.

Serwet, bila li navbera dewlemendan tenê negere, Heşr, 7.

Zêde li pey serwetê ketin, Alî Îmran, 14; Tewbe, 24, 35, 58, 59, 67, 75, 76; Fetih, 15; Hucûrat, 14, 16, 17; Munafîqûn, 8; Fecr, 20; ‘Eleq, 6-8.

Serwet berhevkirin û veşartin, Alî Îmran, 49; Tewbe, 34, 35; Texabun, 15-18; Humeze, 1-4.

Mal, ji sefîhan (eqslivikan) re nayê dayîn, Nîsa, 5.

Ticaret, bazirganî-danûstandin, Beqere, 188, 198, 201, 275, 282; Nîsa, 29-31; Maîde, 1; Hec, 28; Nûr, 37; Sad, 21-24; Cumû’e 9, 10.

Zekat, li îbadetan binêre.

Zekat, ji malê qenc tê dayîn, Beqere, 267.

Zekat, mafê feqîran e, Zariyat, 19; Me’arîc, 24, 25.

Yên ku babetî zekatê ne, Tewbe, 60.

Yên ku zekatê nadin û cezayên wan, Nîsa, 77; Tewbe, 5, 11, 67, 79, 80; Fussîlet, 7.

Dewlemendî nabe sedema çêtiriyê, Qeses, 78-82; ‘Ebese, 1-10.

Dewlemendî û rehmet di destê Ellah Teala de ne, Alî Îmran, 73.

Di malê zengînan de heqê feqîran jî heye, Zariyat, 19; Me’arîc, 24-25.

Zilamê ku bi zengîniya xwe bi serxweveçûyî, Kehf, 32-44; Qeses, 76-82.

Zira’et-çandinî, Beqere, 267; En’am, 95, 99, 141; E’raf, 58; Yûnus, 47, 49, 63, 65; Re’d, 4; Nehl, 1; Kehf, 32; Şû‘era, 148; Secde, 27; Waqî’e, 63-65.

‘ILM, AQIL, TEFekkUR, ‘IBRET

Ayetên ku şîreta aqilxebitandinê dîkin, Beqere, 44, 73, 75, 164, 170, 171, 242; Alî Îmran, 65, 118; Maîde, 58, 100; En’am, 32, 126, 151; E’raf, 169; Enfal, 22; Yûnus, 16, 42, 100; Hûd, 51; Yûsuf, 2, 109; Re’d, 4; Nehl, 12, 67; Enbiya, 10,

67; Hec, 46; Mu'mînûn, 80; Nûr, 61; Furqan, 44; Şû'era, 28; Qeses, 60; 'Enkebût, 35, 43, 63; Rûm, 24, 28; Yasîn, 62, 68; Saffat, 138; Zumer, 43; Xafir, 67; Zuxruf, 3; Casiye, 5; Hucûrat, 4; Hedîd, 17; Heşr, 14; Mulk, 10.

Xwedî-eqlan, Beqere, 164, 169, 197, 269; Alî Îmran, 7, 190; Maîde, 100; Yûsuf, 11; Re'd, 19; Îbrahîm, 52; Nehl, 12; Sad, 29, 42; Zumer, 9, 18, 21; Xafir, 54; Telaq, 10.

Ji bilî Ellah Teala zanîna yê din bi sînore, Beqere, 30-33, 255; Yûsuf, 76; Luqman, 34.

Xwestina zanîne ji Ellah Teala, Ta-Ha, 114.

Divê mirov zanîna xwe hînî dîgerê xwe bike, Beqere, 129, 151, 159, 174; Tewbe, 122; 'Ebese, 1-4.

Divê mirov li ser ya ku zanîna mirovî pê nîn e, nesekîne, Alî Îmran, 66; Isra, 36.

Divê mirov hukum li ya ku nizane nebire, En'am, 119, 144; Hecc, 8; Luqman, 20; Xafir, 83.

Xwe ji cahilan (nezanan) dûrgirtin, Beqere, 67; Maîde, 50; En'am, 35; E'raf, 199; Hûd, 46.

Hin bûyerên ku divê mirov wan bifikire û îbretê ji wan bigre, Yûnus, 5, 6, 12; Re'd, 3, 4; Nehl, 11-13, 65, 66, 68, 79; Yûsuf, 7; Rûm, 19-25; Mu'mînûn, 21, 30; Şû'era, 7-9; 'Enkebût, 15, 24, 34, 35; Yasîn, 71; Sad, 27; Şûra, 39; Dûxan, 38, 39; Casiye, 4; Mulk, 19; Tariq, 5-7.

Falkarî, sêhrbazî û efsûnkarî, Beqere, 102; Maîde, 3, 90; feleq, 1-4.

Gerîn-dîtin û feydeyên wê, Alî Îmran, 137; En'am, 6, 11; Yûsuf, 109; Nehl, 36; Hec, 46; Neml, 69; 'Enkebût, 20; Rûm, 9, 42; Fatir, 44; Mumînûn, 21, 82; Muhemmed, 10.

Hikmet, Beqere, 251, 269; Ehza, 34; Sad, 20; Zuxruf, 63; Qemer, 5; Cumû'e, 2.

Qîmetê zîlamê 'ilmê (zanîne), Alî Îmran, 7, 18; Nîsa, 162; Isra, 107; Hec, 54; Şû'era, 197; 'Enkebût, 43; Fatir, 28; Zumer, 9; Mucadele, 11.

Bihayê 'ilmê û teşwîqkirina 'ilmê, Nehl, 43; Ta-Ha, 114; Qeses, 80; Zumer, 9; Mucadele, 11; 'Eleq, 1-5.

Tîştên ku însan dê wan nizanibe, Re'd, 8; Luqman, 43.

Qada zanîne ya ku ji têgihîştina însên derbas dibe (xeyb), Beqere, 33; En'am, 59; E'raf, 188; Hûd, 123; Nehl, 77; Kehf, 26; Meryem, 78; Furqan, 6; Neml, 65; Luqman, 34; Sebe' 48; Fatir, 38; Yasîn, 11; Hucûrat, 18; Qelem, 47; Cin, 10, 26; Tekwîr, 24.

Teşwîqkirina tefekkurê li ser heyîna kaînat û însên, Fussîlet, 53; Zariyat, 20, 21.

Qelem û nivîs, Qelem, 1; 'Eleq, 4, 5.

Bi navê Ellah destpêkirina xwendinê, 'Eleq, 1.

Xweparastina ji hukmdayîna pêşî, Nîsa, 94; Hucûrat, 6.

Pîrsîn û hîn bûn, Enbiya, 7.

Tefekkur, Beqere, 219, 266; Alî Îmran, 191; Maîde, 18; En'am, 50; E'raf, 176, 184; Yûnus, 24; Re'd, 3; Nehl, 11, 44, 69; Rûm, 8, 21; Sebe' 46; Zumer, 42; Casiye, 13; Heşr, 21.

Zen-guman, zanîna vebirî îfade nake, Yûnus, 36; Hucûrat, 12; Necm, 28.

ÎNSAN

Însan ketiyê hîrsa xwe ye, Me'arîc, 19-21; Fecr, 16-20.

Însan şûngirê ser erdê ye, Beqere, 30; En'am, 165; E'raf, 69, 74; Yûnus, 14, 73; Neml, 62; fatir, 39; Sad, 26.

Însan ji îbadetê bike, hatiye afirandin, Hicr, 99; Zariyat, 56, 57; Mulk, 2; Cin, 16, 17.

Însan qels hatiye afirandin, Nîsa, 28.

Ji însên re riya rast hatiye nîşandayîn, Însan, 3.

Neqenciye ku însên di cehennemê werdikin, Muddessir, 43-47.

Yê ku însên baş dizane û bêhtir nêzikî wî ye, yê ku ew afirandî ye, Qaf, 16.

Naçariya însên, Maîde, 30, 31; Nehl, 4.

Xwazgînîbûna însên ya ji bo emanetê Ellah Teala, Ehza, 72, 73; Heşr, 21.

Çi were ser însên ji ber ya ku wî bi destê xwe kirî ye, Rûm, 41; Şûra, 30, 34.

Perwerdeya însên, Rehman, 3-4.

Heyber û derfetên ku ji xizmeta însên re

hatine pêşkêşkirin, Beqere, 29; Re'd, 2-4; Îbrahîm, 32-34; Nehl, 5-14, 78, 80, 81; Isra, 70; Enbiya, 30-32; Hec, 36, 37, 63-65; Şû'era, 132-134; Neml, 60-64, 86; Qesës, 71-73; 'Enkebût, 60-63; Rûm, 20-25, 50; Luqman, 20, 29, 31; Secde, 37; Sebe' 24; Fatir, 12, 13, 27, 28; Yasîn, 33-36; Zumer, 6, 21; Xafir, 61, 64, 79, 80; Zuxruf, 10-13; Casiye, 12, 13; Qaf, 7-11; Rehman, 1-12; Waqî'e, 58-59, 63-65, 68-73; Mulk, 15; Nazî'at, 30, Nebe' 6-16.

Dî însên bi xwe de jî gelek îbret hene, Fussîlet, 53; Casiye, 4; Zariyat, 21; Tariq, 5-7.

Mahiyeta însên, Yûnus, 12; Hûd, 9-11; Yûsuf, 11; Isra, 11, 70, 83, 84; Kehf, 54; Enbiya, 37; Hec, 66; Rûm, 33-36; Zumer, 8, 49; Fussîlet, 49-51; Şûra, 48; Texabun, 2, 3; Me'arîc, 19-22; Beled, 4; 'Adiyat, -8.

Çêtirîya însên, Beqere, 34; E'raf, 11, 172, 173; Hicr, 29-30; Isra, 61, 62, 70; Ta-Ha, 55; Texabun, 3; Tîn, 1-5.

Xulqiyeta însên, Beqere, 28, 30; Alî Îmran, 6; Nîsa, 1; En'am, 2, 98; E'raf, 11, 189; Hicr, 26, 28; Nehl, 4, 72; Isra, 99; Ta-Ha, 55; Hec, 5; Mu'mînûn, 12-14, 79; Furqan, 54; Rûm, 19, 20, 54; Luqman, 34; Secde, 7-9; Fatir, 11; Yasîn, 36, 77; Saffat, 11; Sad, 71, 74; Zumer, 6; Xafir, 64, 67; Casiye, 4; Qaf, 16; Necm, 45, 46; Waqî'e, 57-59; Nûh, 14, 19; Qiyamet, 37-39; Însan, 1-2; Murselat, 20-22; 'Ebese, 8-20; Tariq, 5-7; Tîn, 1-5; 'Eleq, 2.

Însan hewceyî Ellah Teala ye, Fatir, 15.

Însan hemû yek ummet bûn, Beqere, 213.

Armanca afirandina cin û insan, Zariyat, 16.

Cihêrengiya insan, Fatir, 32.

Sedema ku derfetên cihê cihê jî insan re hatine dayîn, Zuxruf, 32.

Însan li gorî irinê xwe jî wan re mertebe hene, En'am, 132; Ehqaf, 19; Însan, 1-2 eyl, 4.

Sedema ku insan li êl û milletan hatine parvekirin, Hucûrat, 13.

Tixumê însaniyetê, Nîsa, 1.

Xefleta însên, Enbiya, 1-3.

AYETÊN KEWNÎ (Kozmolojîk)

'Erş, E'raf, 46, 48, 49, 54; Tewbe, 129; Yûnus, 3; Hûd, 7; Re'd, 2; Ta-Ha, 5; Enbiya, 22; Mu'mînûn, 86, 116; Furqan, 59; Neml, 26; Secde, 4; Zumer, 75; Xafir, 15; Zuxruf, 82; Hedîd, 4; Me'arîc, 3, 4; Burûc, 15.

Li ser erş raserbûna Ellah Teala, Re'd, 2; Ta-Ha, 5; Furqan, 59; Secde, 4; Hedîd, 4.

Ferîşteyên ku 'Erşê Xwedê hildigrin, Xafir, 7; Haqqe, 17.

Xwediyê erş Ellah Teala ye, Neml, 26; Burûc, 15.

Heyv heta demeke diyarkirî dê bigere, Re'd, 2; Luqman, 29, 30; Fatir, 13; Yasîn, 39, 40; Zumer, 5; Rehman, 5.

Heyv ronahiya xwe jî rojê digre, Şems, 2.

Afirînerê heyvê, E'raf, 54; Yûnus, 5; Enbiya, 33.

Afirandina heyvê, Furqan, 61; Nûh, 16.

Afirandina çiyayan, Re'd, 3; Hicr, 19; Nehl, 15; Qaf, 7; Nazî'at, 32.

Livîna çiyayan, Neml, 88.

Dî serê pêşî de dûman (xaz) bûna asîmanan, Fussîlet, 11.

Aferînerê asîmanan, Beqere, 117; En'am, 14, 73, 101; Îbrahîm, 32; Hec, 65; Fatir, 1; Şûra, 11; Zariyat, 47; Rehman, 17; Texabun, 3; Nazî'at, 27.

Afirandina asîmanan, En'am, 101; E'raf, 54; Yûnus, 3; Hûd, 7; Re'd, 2; Hicr, 85; Nehl, 3; Enbiya, 30, 32; Furqan, 59; Luqman, 10; Secde, 4; Fussîlet, 11; Qaf, 38; Zariyat, 47; Hedîd, 4; Telaq, 12; Nazî'at, 28.

Afirandina asîmanan di halê heft asîman de, Beqere, 29; Isra, 44; Mu'mînûn, 17, 86; Fussîlet, 12; Telaq, 12; Mulk, 3; Nûh, 15; Nebe' 12.

Teserufatiya di erd û asîmanan de ya Ellah Teala ye, Beqere, 107; Alî Îmran, 187; Maîde, 40; Tewbe, 116; Nûr, 42; Furqan, 7; Yasîn, 83; Zumer, 62, 63; Şûra, 49; Zuxruf, 85; Casiye, 27; Fetih, 14; Hedîd, 2, 5; Burûc, 9.

Liva tavê, Enbiya, 33; Yasîn, 38.

Afirandina tavê ji bo dem pê were zanîn, En'am, 96.

Aferînerê tavê, E'raf, 54; Yûnus, 5; Enbiya, 33.

Afirandina tavê, Furqan, 61; Nûh, 16; Nebe' 13.

Afirandina kaînatê, En'am, 101; E'raf, 54; Yûnus, 3; Hûd, 7; Hicr, 85; Nehl, 3; Enbiya, 30; Furqan, 59; Secde, 4; Fussîlet, 11; Qaf, 38; Hedîd, 4; Telaq, 12.

Risteya di kaînatê, Enbiya, 22; Rehman, 2, 7; Mulk, 3, 4.

Kursî, Beqere, 255.

Teqwîm (heyv, sal, mewsim), Beqere, 189, 194, 217; Maîde, 2, 97; En'am, 96; Yûnus, 5; Tewbe, 5, 36; Nehl, 12; Isra, 12; Hec, 47; Rûm, 4, Secde, 5; Me'arîc, 4.

Ellah Teala bi baranê erda mirî sax/hêşîn dike, Nehl, 65; Rûm, 50; Fatir, 9; Fussîlet, 39; Zuxruf, 11; Casiye, 5; Qaf, 11; 'Ebese, 25-32.

Parzemînên li erdê, Re'd, 4.

Aferînerê erdê, Beqere, 117; En'am, 14, 73, 101; Fatir, 1; Şûra, 11; Zariyat, 48; Texabun, 3.

Afirandina erdê, En'am, 101; E'raf, 54; Yûnus, 3; Hûd, 7; Re'd, 3; Hicr, 19, 85; ehl, 3; Enbiya, 30; Furqan, 59; Secde, 4; Fussîlet, 9-11; Qaf, 38; Zariyat, 20; Hedîd, 4; Telaq, 12; Nebe' 6.

Aferînerê stêran, E'raf, 54.

Melevaniya stêran ya ku di fezayê de digerin, Yasîn, 40.

QUR'AN

Qur'an, Maîde, 101; En'am, 19; Yûnus, 15, 37, 61; Tewbe, 111; Yûsuf, 2; Re'd, 31; Hicr, 1, 87, 91; Nehl, 98; Isra, 41, 45, 89; Kehf, 54; Ta-Ha, 2, 114; Furqan, 30; Neml, 1-6, 76, 92; Qeses, 85; Rûm, 58; Sebe' 31; Yasîn, 2, 69; Sad, 1; Zumer, 27, 28; Zuxruf, 3; Fussîlet, 3; Qaf, 45; Rehman, 2; Waqî'e, 77; Qelem, 51; Muzzemmil, 20; însan, 23; Burûc, 21; İnşîqaq, 21.

Qur'an, divê giran giran were xwendin, Muzzemmil, 4.

Qur'an, digihîne riya herî rast, Isra, 9.

Qur'an, mirovan ji tarîtiyan derdixe ronahiyê, Hedîd, 9.

Qur'an, di şeva qedrê de hatiye xwarê, Dûxan, 22; Qedr, 1.

Qur'an, çima bi erebî hate xwarê, Şûra, 7; Fussîlet, 44.

Qur'an, çima hin bi hin hate xwarê, Furqan, 31, 32.

Qur'an, bê reqîb e, Beqere, 23, 24; Yûnus, 38; Hûd, 13; Isra, 88.

Qur'an, di heyva Remezanê de hatiye xwarê, Beqere, 185.

Qur'an, şîfa û rehmet e, Isra, 82.

Fikirîna li ser Qur'anê, Nîsa, 82; Sad, 29; Muhemmed, 24.

Di Qur'anê de dara ku la'net lê hatînanîn, Isra, 60.

Di Qur'anê de ayetên muhkem û muteşabih, Alî İmran, .

Di Qur'anê de nesix, Beqee, 106.

Di Qur'nê de deh ferman, En'am, 101-103; Isra, 22-39.

Di Qur'anê de ayetên sicûdê, E'raf, 206; Re'd, 15; Nehl, 50; Isra, 107; Meryem, 58; Hec, 18; Furqan, 60; Neml, 25; Secde, 15; Sad, 24; Fussîlet, 37; Necm, 63; İnşîqaq, 21; 'Eleq, 19.

Edeba guhdarîkirina Qur'anê, E'raf, 26.

Yên ku nahêlin Qur'an were guhdarîkirin, Fussîlet, 26.

Yê ku Qur'anê diparêze Ellah Teala ye, Hicr, 9.

Pêxemberî Qur'an lêneaniye nenivîsandiye, 'Enkebût, 50.

Mezinatiya Qur'anê, Heşr, 21.

Yên ku hatina Qur'anê ji Muhemmed re qebûl nakin, Zuxruf, 31.

Navên Qur'anê (Ehsen,ul-Hedîs), Zumer, 23; (Furqan:) Beqere, 185; Furqan, 1; Hedîs) Waqî'e, 81; (Kitêb) Beqere, 2, 159, 177; Alî İmran, 3, 7; Nîsa, 105, 113, 123, 127, 130, 140; Maîde, 15; En'am, 114, 155; E'raf, 2, 196; Yûnus, 1; Hûd, 1; Yûsuf, 1; Re'd, 1; İbrahîm, 1; Hicr, 1; Nehl, 64, 89; Kehf, 1; Şû'era, 2; Neml, 1; Qeses, 2, 86; 'Enkebût, 47, 51; Luqman, 2; Secde, 2; Sad, 29; Zumer, 1, 2; Fusîllet, 3, 41; Zuxruf, 2; Dûxan, 2;

Ehqaf, 2, 12; Tûr, 2; Waqî'e, 78; (Nûr:) Texabun, 8; (Rûh:) Şûra, 52; (Zikir:) Hicr, 6, 9; Nehl, 44; Enbiya, 50; Yasîn, 69; Sad, 87.

Awayê xwendina Qur'anê, Isra, 106; Muzzemmil, 4.

Ayeta ku xulaseya Qur'anê tê jimartin, Beqere, 177.

KITÊBÊN BERIYA QUR'ANÊ

Incîl, Alî Îmran, 3, 48, 65; Maîde, 46, 47, 66, 68, 110; E'raf, 157; Tewbe, 111; fetih, 29; Hedîd, 27.

Tewrat, Alî Îmran, 3, 48, 50, 5, 93; Maîde, 43, 44, 46, 66, 68, 110; Tewbe, 111; fetih, 29; Seff, 6; Cumû'e, 5.

Zebûr, Nîsa, 163; Enbiya, 105.

MU'MIN-MISLIMAN, KAFIR, MUNAFIQ, MUŞRIK

Yên deherî (yên ku bawer dikin dem wan dibe helakê), Casiye, 24.

Kafir nabin dost, Nîsa, 144; Tewbe, 23; Mumtehîne, 1.

Îta'eta kafiran nayê kirin, Ehزاب, 1, 48.

Qenciye'n kafiran feyde nadin wan, Alî Îmran, 117.

Hişyarî feyde nade kafiran, Beqere, 6, 7; Yasîn, 10.

Pirsên ku kafiran bê çare dihêlin, Tûr, 28-43.

Poşmaniya kafiran li axretê, Xafir, 11; Ehزاب, 64-68; Fatir, 37; Mulk, 10, 11.

Ajotina kafiran ber bi cehennemê ve, Zumer, 71, 72.

Karên kafiran dê hewante herin, Kehf, 104, 105; Nûr, 39; Ehزاب, 19.

Helwesta kafiran li hemberî Qur'anê, Hec, 72.

Mecûsî, Hec, 17.

Mu'minên ku xwe ji bo Ellah Teala kirine nezir, Tewbe, 111.

Bawermendên ku mizgînî ji wan re hatî, Tewbe, 112.

Danberheviya mu'min-kafirî, Beqere, 26, 257;

Hûd, 24; Nehl, 75, 76.

Mu'min û fasiq wekhev nabin, Secde, 18.

Mu'min dostên hev û du ne, Tewbe, 71.

Bes mu'min birayên hev in, Hucûrat, 10.

Mu'min şûngirên li ser erdê ne, Fatir, 39.

Yên ku îftîra li mu'minan dikin û wan têşînin, Ehزاب, 58.

Yên ku şkencê li mu'minan dikin û cezayê wan, Burûc, 4-10.

Riya mu'minan li axretê ronahî ye, Hedîd, 12; Tehrîm, 8.

Wezîfeya mu'minan îta'et e, Nûr, 51, 52.

Wesfên mu'minan yên dînî û exlaqî, Mu'mînûn, 1-11.

Helwesta mu'minan li hemberî hev û li hemberî kafiran, Fetih, 29.

Nûra mu'minan, Tehrîm, 8.

Rûyê mu'minan, Fetih, 29.

Teslîmiyeta mu'minan, Ehزاب, 22.

Helwesta mu'minan, Tewbe, 71, 75-77, 79.

Saloxên mu'minan, Enfal, 2-4; Re'd, 19-24; Şûra, 36-39; Me'arîc, 22-35.

Qîmetê mu'min û zîlamên 'ilmê, Mucadele, 11.

Munafiq, Beqere, 8-20, 204, 206; Alî Îmran, 167; Nîsa, 61, 64, 69, 88, 138, 145; Enfal, 49.

Munafiq nabin dost, Nîsa, 89.

Munafiq dostê kafiran e, Heşr, 11.

Nimêj li termê munafiqan nayê kirin, Tewbe, 84.

Bêinsafiya munafiqan li hemberî misilmanên qels, Munafiqûn, 7, 8.

Tebî'etê munafiqan, Heşr, 11-14.

Helwesta munafiqan, Tewbe, 55-59, 67; Munafiqûn, 1-5.

Li ser îslamê mirin, Beqere, 132; Alî Îmran, 102, 193; E'raf, 126; Yûsuf, 101; Neml, 18, 89, 90.

Ummeta misilman, Beqere, 128.

Kesayeta mislimên, Maîde, 54.

Ellah Teala navê "misilmanan" daniye, Hec, 79.

Misilman û gunehkar wekhev nabin, Qelem, 35.

Muşrikan zarok kirin yên Ellah Teala, En'm, 6;

Yûnus, 68-70; Nehl, 57, 62; Isra, 40; Meryem, 88-92; Enbiya, 26; Hec, 3, 4; Sebe' 40-42; Saffat, 149-159, 180; Zuxruf, 15, 16, 18, 79-82; Tûr, 39; Necm, 21, 22.

Muşrikan ji bilî Ellah Teala hinek din ji xwe re kirin îlah, Beqere, 165; Alî Îmran, 151; Nîsa, 117; Maîde, 76; En'am, 1, 107, 136, 150; E'raf, 191; Yûnus, 18, 66; Hûd, 109; Îbrahîm, 30; Hicr, 95, 96; Nehl, 73; Meryem, 81; Hec, 1113, 71, 74; Furqan, 3, 55; Yasîn, 74, 75; Saffat, 11; Sad, 5-7; Zumer, 15, 45, 67; Xafir, 10-12; Şûra, 9; Tûr, 43.

Muşrik pûtan mehdervan qebûl dikin, Yûnus, 18; Re'd, 14; Nehl, 55; Meryem, 81, 82; Zumer, 3, 43, 44.

Muşrik qîmet nadin jinan, En'am, 139; Nehl, 58, 59; Şûra, 17; Zumer, 17; Tûr, 39; Necm, 21, 22.

I'tîrafên muşrikan, Mu'mînûn, 84-89.

Kuştina muşrikan ya zarokên xwe yên keçik, En'am, 137, 140; Nehl, 57-59; ûra, 17; Tekwîr, 8, 9.

Daxwazên kelevajî yên muşrikan ji Pêxember, Isra, 90-93.

Sabiiyan, Beqere, 62; Maîde, 69; Hec, 17.

MIRIN Û PIŞTÎ MIRINÊ

Baweriya bi axretê, Beqere, 4, 46, 62, 123, 177; Alî Îmran, 9, 25; Nîsa, 38, 39, 59, 162; En'am, 113; E'raf, 147; Tewbe, 18, 19, 44; Yûnus, 45; Nehl, 22; Kehf, 110; Neml, 23; Luqman, 4; Şûra, 7; Me'arîc, 2, 26.

Haziriya axretê, Beqere, 110; Hec, 77; Yasîn, 12, 59; Heşr, 18; Qiyamet, 13.

Dijwariya axretê, Xafir, 18.

Di qewimîna axretê de guman nîn e, Casiye, 32.

Li axretê hemû sirr kufş dibin, Tariq, 9.

Li axretê ferman ya Ellah Teala ye, Infîtar, 19.

Li axretê kê çi kiribe, bêkêmasî jê re tê dayîn, Zumer, 70; Zilzal, 78.

Li axretê însan nemir e, Dûxan, 56.

Li axretê rûyên bextiyar û bedbext, Alî Îmran, 104; Muddessir, 20-25; 'Ebese, 33-42; Xaşiye, 1, 16.

Li axretê poşmanî feyde nade, Îbrahîm, 44.

Li axretê azayên mirovî li serê şahidiyê dikin, Fussîlet, 20-22.

Li axretê uzrê zaliman derbas nabe, Xafir, 52.

Li axretê zilm nîn e, Casiye, 22; Xafir, 17.

Yên ku deftera 'emelê wan ji pişt wan ve tête dayîn, Inşîqaq, 10-15.

Yên ku deftera 'emelê wan bi rexê rastê wan tête dayîn, Haqqe, 19-24; Isra, 71; Inşîqaq, 7-9.

Yên ku deftera 'emelê wan bi rexê çepê wan tête dayîn, Haqqe, 25-37.

E'raf û xelkê e'rafê, E'rafê, 46, 48.

Cehennem dê ji însan û cinan were dagirtin, Hûd, 119; Secde, 13.

Vexwarina cehennemê, saffat, 57, 58, 67, 68; Waqî'e, 42, 54, 55; Nebe' 24, 25; Xaşiye, 5.

Rewşa kafiran li dojahê, Îbrahîm, 16, 17; Kehf, 29; Mulk, 6-11.

Li dojahê mirin nîn e, Ta-Ha, 74; E'la, 12, 13.

Dijwariya dojahê, Mulk, 6-8; Muddessir, 26-31.

Ferehiya dojahê, Qaf, 30.

Heft deriyên dojahê hene, Hicr, 44.

Vexwarina cennetê, Saffat, 45-47; Tûr, 23; Waqî'e, 18, 19; Însan, 5-6, 15-18; Nebe' 34; Muteffîfîn, 25-28; Xaşiye, 14.

Beşên cennetên (cennetên ednê:) Tewbe, 72; Re'd, 23; Nehl, 31; Kehf, 31; Meryem, 62; Ta-Ha, 76; Fatir, 33; Sad, 50; Xafir, 8; Seff, 12; Beyyîne, 8; (cennetên firdewsê:) Kehf, 107; Mu'mînûn, 11; (cennetên me'wa:) Secde, 19; Necm, 13-15; (cennetên ne'îmê:) Saffat, 40-44; Waqî'e, 12; Infîtar 13.

Wesfên cennetê, Re'd, 35.

Ecel, Nîsa, 77; En'am, 2, 60; E'raf, 34; Yûnus, 49; Hûd, 3; Nehl, 61; Nûh, 4.

Ecel naguhere, E'raf, 34; Yûnus, 49; Nehl, 61; Mu'mînûn, 43; Munaffiqûn, 11.

Wesfên yên ku dibin warisên firdewsê, Mu'mînûn, 1-11.

Poşmaniya gunehkaran li axretê, Mu'mînûn, 99, 100; Secde, 12; Nebe' 40.

Heşr (roja qiyametê kombûna mirovan li ber destê Ellah Teala), En'am, 94, 134; Hicr, 85; Nehl, 84, 89; Isra, 71; Kehf, 48; Ta-Ha, 15; Enbiya, 104; Hec, 7; 'Enkebût, 5; Rûm, 43; Sebe' 3; Xafir, 59; Zumer, 69; Şûra, 7, 19; Ehqaf, 3; Tûr, 1-8; Haqqe, 1-3; Murselat, 1-7; Nebe' 39.

Gor û jiyana gorê, En'am, 98; Tewbe, 84; Îbrahîm, 27; Ta-Ha, 124; Xafir, 46; Mumtehîne, 13; 'Ebese, 21; Tekasur, 1-2.

Kewser, Kewser, 1.

Elametên qiyametê, Kehf, 97, 98; Enbiya, 96, 97; Neml, 82; Sebe' 14; Zuxruf, 43; Muhemmed, 18; Qiyamet, 6-10.

Qiyamet û piştî wê, Kehf, 47-49; Ta-Ha, 105-112.

Dijwariya qiyametê, Luqman, 33; Murselat, 6-9; 'Ebese, 33-42.

Zanîna qiyametê ya Ellah Teala, E'raf, 187; Ehزاب, 63; Fussilet, 47.

Awayê qewimîna qiyametê, Îbrahîm, 48; Tûr, 9, 10; Waqî'e, 1-7; Haqqe, 13-16; Muzzemmil, 14, 17, 18; Murselat, 8-14; Nebe' 18-20; Tekwîr, 1-6, 11-13; Infîtar, 1-4; İnşîqaq, 1-5; Zilzal, 1-5; Qarî'e, 1-5.

Rewşa gunehkaran di wextê hatina qiyametê de, Rûm, 55-57.

Qewimîna qiyametê hemin e, Kehf, 21; Hec, 7.

Di çaxê rabûna qiyametê de însan, Hec, 1, 2.

Ferîşteyên kîramen katibîn, Qaf, 17, 18; Infîtar, 11.

Yên ku li Mehşerê kor in, Ta-Ha, 124-128.

Mirin, Alî Îmran, 185; Nîsa, 18, 78; En'am, 60-62, 93; Îbrahîm, 18; Enbiya, 34, 35; Ehزاب, 16; Zumer, 30, 42; Cumû'e, 6-8.

Poşmaniya li ber mirinê, Mu'mînûn, 99-100.

Serxweşiya mirinê, Qaf, 19.

Mirin û jiyan ji bo imtîhanê hatine dayîn, Mulk, 2.

Her candar dê mirinê ta'm bike, Alî Îmran, 185; Isra, 99; Enbiya, 34, 35; Mu'mînûn, 15; 'Enkebût, 57; Rehman, 26, 27.

Piştî mirinê dîsa vejîn, Hûd, 7; Nehl, 38, 39; Isra, 49-52, 97, 98, 99; Meryem, 66-72;

'Enkebût, 19, 20; Rûm, 56.

Sûr, Ta-Ha, 102; Neml, 87; Yasîn, 51; Zumer, 68; Haqqe, 13; Qaf, 20; Muddessir, 8.

'Edaleta axretî, Alî Îmran, 25; Nîsa, 109, 113, 114; Yûnus, 54; Nehl, 111; Enbiya, 47.

Ceza û ezabê axretî, Maîde, 36; Kehf, 29; Secde, 20; Saffat, 62-73; Sad, 55-64; Dûxan, 43-49; Me'arîc, 11-18.

Berpirsiya axretî, Beqere, 284; 'Enkebût, 4, 13; Ehزاب, 8; Tekasur, 8.

Berferehiya mesûliyeta axretî, Nehl, 15.

Muhasebeya axretî, Alî Îmran, 30; Îbrahîm, 51; Isra, 13, 14, 71, 72; Kehf, 47-79.

Mukafata axretî, Kehf, 30, 31, 107, 108; Meryem, 60-63; Ta-Ha, 75, 76; Hec, 23; Furqan, 75, 76; Saffat, 41-49; Sad, 49-54; Dûxan, 51-57; Zuxruf, 68-73; Rehman, 46-78; Tûr, 17-28; Însan, 11-22.

Mukafata axretî di ser her qedrî re ye, Secde, 17.

Zebanî, 'Eleq, 18.

Dara zeqqûmê, Dûxan, 73; Waqî'e, 52.

PÊXEMBER (s)

Muhemmed (s) Alî Îmran, 144; Ehزاب, 40; Muhemmed, 2.

Muhemmed pêxemberê Ellah Teala ye, Fetih, 29.

Muhemmed ji alemê re rehmet e, Enbiya, 107.

Muhemmed ji hemû mirovan re hatiye şandin, Sebe' 28.

Pêxember (s) Alî Îmran, 144, 164; Nîsa, 59-61, 80, 83, 115, 170; Maîde, 41, 83, 104; E'raf, 57; Tewbe, 61, 73, 117; Ehزاب, 1, 6, 13, 38, 45, 53; Mumtehîne, 12; Tehrîm, 8, 9.

Pêxember mirov e, Isra, 93; Kehf, 110; Fussilet, 6.

Pêxember ne kotekyar e, Qaf, 45; Xaşiye, 21, 22.

Pêxember li ser exlaqekî mezin e, Qelem, 4.

Pêxember islahker e, Hûd, 88.

Jina ku bi pêxemberî re têdikoşe, Mucadele, 1.

Pêxember ji ber xwe ve napeyîve, Necm, 3.

Pêxember ji bo bawermendan re ji canê wan jî hê li pêştir e, Ehزاب, 6.

Pêxember, bi edaletî wezîfeya xwe ya teblîxê aniye cih, Enbiya, 109.

Pêxember, heqzimanê xwe naxwaze, Yûsuf, 104; Furqan, 57; Sebe, 47; Şûra, 23.

Pêxember û yê nebîn, 'Ebese, 1-11.

Pêxember û hevserên xwe, Tehrîm, 1, 3-5.

Bi Pêxemberî re bî'etkirin, Fetih, 10.

Jinên ku ji Pêxemberî re hatîne helalkirin, Ehza, 50.

Li ber pêxemberî rabûn, Nîsa, 115.

Selat û silav li Pêxemberî bin, Ehza, 56.

Ji Pêxemberî re rêzgirtin, Nûr, 62, 63; Hucûrat, 1-5.

Bi hekemtî qebûlkirina Pêxemberî, Nîsa, 65.

Mûcîzeyaya Pêxember a duşeqkirina heyvê, Qemer, 1.

Sînorê wezîfeya Pêxember, 'Enkebût, 18; Fatir, 23, 24; Sad, 65, 70.

Hevserên Pêxember, Ehza, 28-34, 51-53; Tehrîm, 1.

Hevserên Pêxember dayikên bawermendan e, Ehza, 6.

Sebata Pêxember ya di îmanê de, En'am, 56-58.

Mûcîzeyaya pêxemberî ya Mi'racê, Isra, 1; Necm, 1-18.

Sedema rîsaleta Pêxember, Ehza, 45-48.

Gotina Pêxember wehî ye, Necm, 3-5.

Şefa'eta Pêxember, Hicr, 88.

Wezîfeya Pêxember a teblîxê, Maîde, 67.

Wezîfeya Pêxember a nefspiçûkiyê, En'amê, 52.

Dilnermiya Pêxember li hemberî ummeta wî, Tewbe, 128; Kehf, 6; Şû'era, 3.

Sînorê selahiyeta Pêxember, En'am, 50, 66, 104, 106, 107; Yûnus, 49, 108; Hûd, 12; Nehl, 35, 82; Furqan, 56; 'Enkebût, 50; Şûra, 48; Ehqaf, 9.

Pêwîstiya îta'etê ji bo hukmên Pêxember, Heşr, 7.

Pêxember ne xwediyê xezîneyên Ellah Teala ne, Hûd, 31.

Di navbera pêxemberan de ferq nîn e, Beqere, 136.

Pêxember ji berpirs in, E'raf, 6.

Pêxember xeybê nizanin, Hûd, 31.

Pêxember ne ferîşte ne, Hûd, 31.

Pêxember sade beşer in, Îbrahîm, 11.

Di bara hin pêxemberan de di Qur'anê de agahî nehatine dayîn, Xafir, 78.

Fezîleta pêxemberan, Beqere, 253.

Resûl-Resûlûllah, Beqere, 108, 143, 150; E'raf, 158; Tewbe, 29, 32; Ehza, 29, 31, 33, 40, 57; Muhemmed, 32, 33; Fetih, 9, 12, 17, 27, 28, 29; Hucûrat, 1, 4, 7; Mucadele, 5, 9, 12, 21, 22, 23; Heşr, 4, 7, 8; Mumtehîne, 1; Seff, 9; Cumû'e, 2; Texabun, 8; Telaq, 8.

Resûlekî kerîm, Haqqe, 40.

Resûlûllah nimûneya herî sipehî ya exlaqî ye, Ehza, 21.

Helwesta muşrikan ya li hemberî Resûlûllah, Mucadele, 8.

Wezîfeya Resûlûllah teblîx e, Maîde, 99.

Gazinda Resûlûllah ji yên ku berê xwe ji Qur'anê vegeandine, Furqan, 30.

Şefqeta Resûlûllah li mu'minan, Şû'era, 215.

Gazîkirina Resûlûllah ya lêzimên xwe yên nêzîk ji bo dîn, Şû'era, 214.

PÊXEMBER Û QEWMÊN WAN

Adem (s) Beqere, 31, 33, 37; Nîsa, 116, 120; En'am, 2; Hicr, 26, 28, 43; Rûm, 21; Secde, 7.

Adem û şetan, Beqere, 34-36; E'raf, 19-24; Isra, 61-62; Kehf, 50; Ta-Ha, 116-119.

Her du kurên Adem, Maîde, 27-31.

Afirandina Adem, Beqere, 30; Alî Îmran, 59; Nîsa, 1; E'raf, 189; Mu'mînûn, 12; Furqan, 54; Secde, 7; Fatir, 11; Saffat, 11; Sad, 71-74; Xafir, 67; Necm, 32; Rehman, 15; Nûh, 19.

Zanîna Adem, Beqere, 27.

Tobeya Adem, Beqere, 37.

Azer, En'am, 74.

Calût, Beqere, 249-251.

Dawud (s) Beqere, 251; Nîsa, 163; Maîde, 78;

En'am, 84; Neml, 15, 16; Enbiya, 78-82; Ehزاب, 10-11; Sad, 17-26, 30.

Bi karanîna Dawud ya hesinî, Ehزاب, 10, 11.

Xwedî-kitêb, Beqere, 105; Alî Îmran, 64, 65, 69-72, 75, 98, 110, 113; Nîsa, 153, 159, 171; Maîde, 15, 19, 59, 65, 68, 77; Hedîd, 29; Heşr, 2, 11; Beyyîne, 1, 2, 6.

Ji xwedî-kitêban yênc qenc û neqenc, Alî Îmran, 75, 113-115.

El-Yes'e -'eleyhîssalam- En'am, 86; Sad, 48.

Xelkê Eykeyê, Hicr, 78, 79; Sad, 13; Qaf, 14.

Eyyûb (s) Nîsa, 163; En'am, 84; Enbiya, 83-84; Sad, 41-44.

Firewn, Beqere, 49; Alî Îmran, 11; Enfal, 52, 54; Yûnus, 75; Hûd, 97; Îbrahîm, 6; Isra, 101, 102; 'Enkebût, 39; Qaf, 13; Haqqe, 9; Muzzemmil, 105, 106; Burûc, 18; Fecr, 10.

Binavbûna Firewn û aligirên wî, Beqere, 50.

Jina Firewnî, Tehrîm, 11.

Îdîaya Firewn ya îlahtiyê, Nazî'at, 24.

Haxam, Tewbe, 31, 34.

Haman, 6, 8; Qeses, 38; 'Enkebût, 39.

Harûn -'eleyhîssalam- Beqere, 248; Nîsa, 163; En'am, 84; Yûnus, 75; Meryem, 53; Ta-Ha, 29; Enbiya, 47; Furqan, 35.

Hewarî, Alî Îmran, 52; Maîde, 111, 112; Seff, 14.

Ji her welatî, ji her milletî re pêxemberek hatiye şandin, Nehl, 36; Qeses, 59.

Gelê Hicrê, Hicr, 80-84.

Xrîstiyan, Beqere, 62, 111, 113, 120, 135, 140; Alî Îmran, 67; Maîde, 14, 18, 51, 69, 82; Hec, 17.

Filehan, heqê ruhbantiya ku ji ber xwe ve deanîn li ber çav negirtin, Hedîd, 27.

Hûd -'eleyhîssalam- û qewmê 'Ad, E'raf, 65-72; Tewbe, 70; Hûd, 50-60; Îbrahîm, 9; Hec, 42; Furqan, 21-26; Qaf, 13; Necm, 50; Qemer, 18-21; Haqqe, 4, 6; Fecr, 6.

Îbrahîm (e) Beqere, 124-127, 130, 132, 133, 135, 136, 140, 258, 260; Alî Îmran, 33, 65-68, 84, 95, 97; En'am, 74, 75, 83; Hûd, 74-76; Yûsuf, 6, 38; Hicr, 51; Nehl, 119, 123; Hec,

36; Ehزاب, 7; Sad, 45; Şûra, 13; Hedîd, 26; Mumtehîne, 4.

Îbrahîm û bavê wî, En'am, 74; Meryem, 41-50.

Îbrahîm û qewmê wî, Tewbe, 70; Enbiya, 51-73; Hec, 43; Şû'era, 69-104; 'Enkebût, 16-35; Saffat, 83-99; Zuxruf, 26-28.

Îbrahîm û mêvanên wî, Zariyat, 24-37.

Lêborîn-xwestina Îbrahîm ji bo bavê xwe, Tewbe, 114.

Dînê henîf ê Îbrahîm, En'am, 161; Hec, 78.

Dûayê Îbrahîm, Beqere, 127-129; Îbrahîm, 35-41.

Di îmanê de gihîştina Îbrahîm a yeqînê, En'am, 75-81.

Jina Îbrahîm, Hûd, 72.

Milletê (dînê) Îbrahîm, Beqere, 130, 135.

Xewna Îbrahîmî, Saffat, 101, 113.

Sihûfên (rûpelên) Îbrahîm, Necm, 36, 37; E'la, 19.

Zurriyeta Îbrahîm, Meryem, 58.

Îdrîs (e) Meryem, 56, 57; Enbiya, 85.

Ilyas (e) û qewmê wî, En'am, 85; Saffat, 123-132.

Silav li Ilyas be, Saffat, 130.

Îmran, Alî Îmran, 33, 34.

Keça Îmran Meryem, Tehrîm, 12.

Îsa, (e) Beqere, 87; Alî Îmran, 45, 52, 55, 59, 84; Nîsa, 163; Maîde, 116; En'am, 85; Şûra, 13; Zuxruf, 57; Heşr, 6; (esîh:) Maîde, 72, 75; Tewbe, 30, 31.

Îsa mizgîniya hatina Muhemmed da, Seff, 6.

Îsa Mesîh berhema gotina Ellah Teala ya; "bibe, ew jî bû" ye, Nîsa, 171.

Îsa bendeyê Ellah Teala ye, Meryem, 130.

Îsa kurê Meryem e, Beqere, 253; Mu'mînûn, 50; Ehزاب, 7; Hedîd, 27.

Yên ku dibêjin: "Îsa Mesîh kurê Ellah e", Maîde, 17.

Îsa Mesîh li çarmixê nehatiye xistin, Nîsa, 157, 158.

Dûaya Îsayî, Maîde, 114, 118.

Mûcîzeyên Îsayî, Alî Îmran, 49; Maîde, 46, 78, 110.

Mijara wefata Îsayî, Alî Îmran, 55.

Îshaq (e) Beqere, 133, 136, 140; Alî Îmran, 84;

Nîsa, 163; En'am, 84; Hûd, 71; Yûsuf, 6, 38; Meryem, 49; 'Enkebût, 27; Saffat, 112, 113; Sad, 45.

Îsmâil (e) Beqere, 125, 127, 133, 136, 140; Alî Îmran, 84; Nîsa, 163; En'am, 86; Îbrahîm, 39; Meryem, 54, 55, 58; Enbiya, 85; Sad, 48.

Zaroyên Îsraîl, Beqere, 40, 83-102, 122, 211, 246; Alî Îmran, 93; Maîde, 12, 32, 70, 72, 110; Isra, 4, 101, 104; Şû'era, 197; Neml, 76; Secde, 23; Casiye, 16, 17; Ehqaf, 10.

Fermanên ku li zaroyên Îsraîl hatibûn kirin, Beqere, 83, 84.

Tevdankariya zaroyên Îsraîl, Isra, 4-7.

Gunehên zaroyên Îsraîl, Beqere, 61.

La'net li zaroyên Îsraîl, Beqere, 88; Maîde, 13.

Qarûn, Qeses, 76; 'Enkebût, 39.

Keşîş, Maîde, 82.

Hikmet ji Luqman re hatiye dayîn, Luqman 13.

Şîretên Luqman li kurê wî, Luqman, 13, 16-19.

Lût En'am, 86; 'Enkebût, 36.

Lût û qewmê wî, E'raf, 80-84; Hûd, 70, 74, 77-83, 89; Hicr, 59-77; Enbiya, 71-74; Hec, 43; Şû'era, 160-175; Neml, 54-66; Saffat, 133-138; Sad, 13; Qaf, 13; Qemer, 32-39.

Jina Lût, Tehrîm, 10.

Mecûsî, Hec, 17.

Gelê Medyenê, Tewbe, 70; Hec, 49.

Meryem -Xwedê jê razî be- Alî Îmran, 36, 37, 42-45; Nîsa, 171; Maîde, 17, 110, 116; Tewbe, 31; Enbiya, 91.

Bêbextî li Meryemê, Nîsa, 156, 157.

Anîna Meryemê ya Îsa bo dinyayê, Meryem, 16-36.

Mûsa (e) Beqere, 51, 53; Alî Îmran, 84; En'am, 84, 91, 154; Yûnus, 75; Hûd, 96, 110; Isra, 2, 101; Meryem, 51-53; Enbiya, 47; Hec, 47; Furqan, 35; 'Enkebût, 39; Secde, 23; Ehزاب, 7, 69; Fussilet, 45; Şûra, 13.

Mûsa û Harûn, Firewn û zaroyên Îsraîl, Beqere, 54-93, 246, 248; Nîsa, 153, 164; Maîde, 20-26; E'raf, 103-157, 159-172; Yûnus, 75-93; Îbrahîm, 5-8; Ta-Ha, 25-35, 90, 91; Mu'mînûn, 44-49; Şû'era, 10-61; Neml, 7-14; Qeses, 3-42; 76; Saffat,

114-122; Xafir, 23-45, 53; Dûxan, 17-37; Zuxruf, 46-56; Zariyat, 38-42; Seff, 5; Nazî'at, 15-26.

Silav li Mûsa û Harûn be, Saffat, 120.

Mûsa û evdê salih, Kehf, 60-82.

Duayê Mûsa, E'raf, 155, 156.

Kitêba Mûsa, Hûd, 17; Ehqaf, 12.

Mu'cizeyên Mûsa, E'raf, 107, 108, 117.

Sihûf (rûpel) ên Mûsa, Necm, 36; E'la, 19.

Nûh (e) Alî Îmran, 33; Nîsa, 163; En'am, 84; Isra, 3, 17; Meryem, 58; Enbiya, 76; Ehزاب, 7; Şûra, 13; Hedîd, 26.

Nûh û gelê wî, E'raf, 59-64; Tewbe, 70; Yûnus, 71-73; Hûd, 25-49, 89; Îbrahîm, 9; Hec, 42; Mu'mînûn, 23-30; Furqan, 37; Şû'era, 105-122; 'Enkebût, 14, 15; Sad, 12; Xafir, 5, 31; Qaf, 12; Zariyat, 46; Necm, 52; Qemer, 9-16; Nûh, 1-28.

Silav li Nûh be, Saffat, 79.

Duayê Nûh, Nûh, 28.

Keştiya Nûh, Hûd, 37-44.

Jina Nûh, Tehrîm, 10.

Dûaya Nûh ya ku ji bo kurê xwe kirî û nehatî qebûlkirin, Hûd, 45-47.

'Emrê Nûh, 'Enkebût, 14.

Rahib, Maîde, 82; Tewbe, 31, 34.

Xelkê Ressê, Furqan, 38; Qaf, 12.

Sabiîn, Maide, 69; Hec, 17.

Salih -'eleyhîsselam- û qewmê Semûd, E'raf, 73-79; Tewbe, 70; Hûd, 61-68, 89; Îbrahîm, 9; Hec, 42; Furqan, 38; Şû'era, 141-159; Neml, 45-53; 'Enkebût, 38; Sad, 13; Xafir, 31; Fussilet, 13, 17; Qaf, 12; Zariyat, 43-45; Necm, 51; Qemer, 23-31; Haqqe, 4, 5; Burûc, 18; Şems, 11-15.

Samirî, Ta-Ha, 85, 87, 95.

(Gelê) Sebe'yê, Sebe' 15.

Suleyman -'eleyhîsselam- Beqere, 102; Nîsa, 163; En'am, 84; Enbiya, 78, 79, 81; Sebe' 12; Sad, 30, 34.

Suleyman û şaha Sebe'yê, Neml, 15-44.

Hukmdariya Suleyman, Ehزاب, 12, 13.

Şu'eyb û xelkê Medyenê, E'raf, 85-93; Hûd, 84-95; Şû'era, 176-191; 'Enkebût, 36, 37.

Talût, Beqere, 247, 249.

Qewmê Tubbê, Qaf, 14.

Uzeyr Tewbe, 30.

Cihû, Beqere, 62, 111, 113, 120, 135, 140; Alî Îmran, 67; Nîsa, 46, 160; Maîde, 18, 41, 44, 51, 64, 69, 82; Tewbe, 30; Nehl, 118; Hec, 17.

Lanet li cihûyan hatiye barîn, Maîde, 64, 78.

Cihû tevdankar in, Maîde, 64.

Tîştên ku li cihûyan hatin heramkirin, En'am, 146.

Yehya Alî Îmran, 39; En'am, 85;

Meryem, 7, 12-15.

Yaqûb Beqere, 122, 136, 140; Alî Îmran, 84;

Nîsa, 163; En'am, 84; Hûd, 71; Yûsuf, 38;

Meryem, 49; 'Enkebût, 27; Sad, 45.

Zaroyên Yaqûb, Meryem, 6.

Sebra Yaqûb, Yûsuf, 18, 84, 86.

Yacûc macûc, Kehf, 91; Enbiya, 96.

Yûnus -'eleyhîsselam- Nîsa, 163;

En'am, 86; Yûnus, 98; Saffat, 139-148.

Yûsuf En'am, 84; Xafir, 34.

Yûsuf, bavê wî û birayên wî, Yûsuf, 4-20, 58-101.

Namûsparêziya/iffeta Yûsuf, Yûsuf, 23-29, 32-34, 51.

Şîrovekirina Yûsuf a xewnan, Yûsuf, 36, 37, 41, 43-49.

Zekeriya Alî Îmran, 37, 38; En'am, 85;

Enbiya, 89, 90; Meryem, 1-11.

Zu'l-Qerneyn Kehf, 83-101.

Zu'l-Kifl Enbiya, 85; Sad, 48.

Zu'n-Nûn Enbiya, 87-88.

ŞER-CÎHAD

Xeranekirina peymanê, Enfal, 56, 58, 72; Tewbe, 12, 13.

Yekîti-pevrebûn, Beqere, 178; Alî Îmran, 103-105; Enfal, 46, 61-63;

Aştî, Nîsa, 128; Enfal, 61-63; Hucûrat, 9.

Aştî û şer, Mumtehîne, 8, 9.

Tevdankar, Beqere, 11, 12, 204-206.

Îta'eta tevdankaran nayê kirin, Şû'era, 151, 152.

Li hemberî casûs/nokeran hişyar bûn, Hucûrat, 6; Mumtehîne, 10.

Cîhad, Nîsa, 95, 96; Enfal, 72; Tewbe, 19, 20,

41, 44; Furqan, 52; Hec, 78; Hucûrat, 15.

Fermana cîhadê, Tewbe, 73.

Yên ku cîhadê revîne, Tewbe, 81, 86, 87, 90, 93-96.

Helwest li hemberî milletên dijmin, Alî Îmran, 28, 73.

Li hemberî dijminan amadekirina hêzê, Nîsa, 71; Enfal, 60; Tewbe, 46; Enbiya, 80.

Ji dijminî tirsîn, Tewbe, 13.

Li hemberî xwedî-kitêban banga yekîtiyê, Alî Îmran, 64.

Li hemberî xwedî-kitêban helwest, Alî Îmran, 149; 'Enkebût, 46.

Li peyçûna xwedî-kitêban, Alî Îmran, 100, 105.

Bi qencî dan û standina digel yexsîran, Beqere, 177; Enfal, 69-71; Muhemmed, 4; Însan, 8-12.

Fitne ji kuştinê diwartir/xirabtir e, Beqere, 217.

Parvekirina fey'û xenîmeyê, Heşr, 6-9.

Xenîme, Enfal, 1, 41, 69.

Di heyvên bi hurmet de şer, Beqere, 194, 217; Maîde, 2; Tewbe, 5, 36, 37.

Kafir nabin dost, Alî Îmran, 118-120.

Lehengî, Beqere, 249-251.

Cezakirina cihûyên Medînê, Heşr, 2-4.

Parastina rewa, Şûra, 39, 41.

Peymana navneteweyî, Nîsa, 90, 92.

Nobet-girtin, Alî Îmran, 200.

Şer, Beqere, 190-194, 216, 217, 244, 246; Alî Îmran, 195; Nîsa, 71-78, 84; Enfal, 39, 40; Tewbe, 5, 12, 29; Ehزاب, 20, 25, 26.

Amadekarî ji bo şer, Enfal, 60.

Rêzekarî/disîplîna şer, Seff, 4.

Fermana şer, Tewbe, 11, 123.

Di navbera şer de pêşniyara aştîyê, Muhemmed, 35.

Yên ku di bara şer de sistahiyê dîkin, Muhemmed, 20.

Dî bara şer de hin hukim, Muhemmed, 4.

Ayetên ku destûra şer didin, Hec, 39, 40.

Li hemberî şer şer, Tewbe, 36.

Teşwîqa şer, Enfal, 65-67.

Hikmetên şer, Enfal, 5-8, 42-44; Tewbe, 13-15; Muhemmed, 4, 31.

Dî şer de pişt a xwe sipartina Ellah Teala, Alî Îmran, 173-175; Enfal, 49; Tewbe, 25, 26.

Dî şer de helwesta munafîqan, Alî Îmran, 154-156, 166-158; Nîsa, 72, 73, 77, 78, 91, 141; Enfal, 49; Tewbe, 42-53, 65, 66, 81-83, 86, 87, 90, 93-95; Nûr, 54; Ehzaab, 9-20, 24; Muhemmed, 20, 21; fetih, 11, 12, 15, 16.

Dî şer de zêdegavî nekirin, Beqere, 190, 192, 193; Enfal, 39.

Dî şer de sebr û sebat, Nîsa, 104; Enfal, 15, 16, 45.

Dî şer de destlênedana bêterefan, Nîsa, 90, 91.

Yên ku di şer de destûr ji wan re hatî dayîn li paş bimînin, Tewbe, 91, 92, 122.

Bêyî uzr ji şer mayîn, Nîsa, 95; Tewbe, 38-40.

Seferberî, Nîsa, 71; Tewbe, 41.

Parastina welêt, Beqere, 246.

Serkeftin ji Ellah Teala ye, Alî Îmran, 125, 126, 165.

Serkeftin ji wan re ye ku Ellah Teala arî wan bike, Alî Îmran, 160; Maîde, 56; Tewbe, 15; Rûm, 2-5.

Serkeftin ji bawermendan re ye, Alî Îmran, 123, 139, 148; Re'd, 41; Enbiya, 105; Nûr, 55; Rûm, 60; Fetih, 23; Munafiqûn, 8.

Serkeftina ji îslamê re ye, Enbiya, 44; Nûr, 55; Fetih, 28.

RISTEYA CIVATÊ

Edalet (li exlaq binêre),

Dadgerên adil, Nîsa, 135; Maîde, 8; Şû'era, 105-27; Sad, 2.

Bî ya ku Ellah Teala anî xwarê hukm kirin, Maîde, 44, 45, 47-49.

Bey'et (peymana îta'etê ji bo serokê dewletê), Maîde, 12; Fetih, 10, 18; Mumtehîne, 12.

Cezayê fesadiyê, Maîde, 33.

Di cezayî de bi eynî awayî bersivdayîn, Nehl, 126; Hec, 60; Şûra, 40-43; Mumtehîne, 11.

Di cezakirinê de edalet, Nehl, 126.

Diyet, Nîsa, 92; Isra, 33.

Riba, Beqere, 275, 278; Alî Îmran, 130.

Fitne, Beqere, 217; Nîsa, 91; Maîde, 71; Enfal, 25, 28, 39; Tewbe, 47, 49; Ehzaab, 14.

Helal û heram, Beqere, 168, 172, 173; Maîde, 3, 77, 88, 90; En'am, 119-121, 145; E'raf, 13; Nehl, 115.

Heq, nabe ku li pey arzûyên mirovan biçe, Mu'mînûn, 71.

Li ser pêyan-girtina heqiyê, Maîde, 5.

Isyana bêheqî, E'raf, 33.

Cezayê hebsê, Nîsa, 15.

Cezayê bi şaşî kuştina mêran, Nîsa, 92.

Fileh û cihû nabin dost, Maîde, 51.

Teqlîdkirina fileh û cihûyan, Beqere, 120.

Cezayê diziyê, Maîde, 38.

Berpîrsiya civakî, Nîsa, 85.

Xwekujî, Nîsa, 29-31.

Islahkirin, Beqere, 160, 182.

Istîşare-şêwr, Beqere, 233; Alî Îmran, 159; E'raf, 107-114; Neml, 29-34; Şûra, 38.

Şîreta qenciyê, men'a neqenciyê, Alî Îmran, 104, 110, 114; E'raf, 157; Tewbe, 67, 71, 112; Hec, 41; Luqman, 17.

Hakimiya jinan, Zuxruf, 18.

Îta'eta kafîran nayê kirin, Alî Îmran, 149; Kehf, 28; Furqan, 52; Qeses, 86; Ehzaab, 1-3, 48; Şûra, 15; İnsan, 24; 'Eleq, 19.

Cezayê qatilan, Nîsa, 92, 93; Maîde, 32; Furqan, 68, 69.

Qisas/tolhildan, Beqere, 178-179; Maîde, 45.

Bi kole û cariyeyan re qenc bihurandin û pêkanîna azadiyê, Beqere, 177; Alî Îmran, 35; Nîsa, 36, 92; Maîde, 89; Nehl, 71; Nûr, 33; Mucadele, 3; Beled, 12, 13.

Cezayê neqenciyê hemberîyeke munasibî wê ye, Şûra, 40.

Teşhîrkirina neqenciyê, Nîsa, 148.

Xirabûna serokan, Isra, 16.

Cih û meqam, En'am, 123; Yûsuf, 54-56; Şû'era, 83; Neml, 15-16; Sad, 35.

Kesîniya berpîrsiyê, Nîsa, 112; En'am, 164; Yûnus, 41; Isra, 15; 'Enkebût, 12; Fatir, 18; Zumer, 7; Şûra, 15; Necm, 38.

Peymana navneteweyî, Nîsa, 90, 92.

Mîras, Nîsa, 7, 8, 11, 13, 19, 33, 127, 176; Fecr, 19.

Rêz û rêçên muaşeretê (dan û standina jin û mêr bi hev re), Ehزاب, 53.
 Kesîniya binbariyê, Nîsa, 84.
 Civaka mutedil (navîngir/pîvandar), Maîde, 66.
 Rêzgirtin ji mafê milkiyetê re, Beqere, 188.
 Destdirêjîkirina li milkiyetê, Nîsa, 161.
 Ellah Teala mu'min li ser erdê kirine şûngir, En'am, 165.
 Îta'eta munafîqan nayê kirin, Ehزاب, 1-3, 48.
 Berferehkirina destferehiyê, Heşr, 7.
 Ji yê ku silav didin re nebêjin; "tu ne misilman î", Nîsa, 94.
 Silavkirin û destûrxwestina çûna hundir, Nûr, 27, 29, 54, 59, 61.
 Bi ya sipehîr pêşwazîkirina yê ku silav dike, Nîsa, 86.
 Şahidîkirin, Beqere, 142, 282; Nîsa, 135; Hedîd, 19.
 Veşartina şahidiyê, Beqere, 140, 146, 283.
 Di şahidîtiyê de durustî û edalet, Maîde, 8, 106, 108; Yûsuf, 81; Telaq, 2; Me'arîc, 33.
 Di şahidiyê de derew, Beqere, 42, 188; Furqan, 72.
 Şerî'et, Maîde, 48; Hec, 67; Şûra, 13, 21; Casiye, 18.
 Teqlîda bêhişî, Beqere, 170, 171.
 Bi qesd kuştina mirovan, Nîsa, 93; Maîde, 32.
 Di tekîfê de hêsanîkirin, Beqere, 286; E'raf, 42; Mu'mînûn, 62; Telaq, 7.
 Îta'eta karbidestan, Nîsa, 59, 83; En'am, 105.
 Wesiyet, Beqere, 180-182, 240; Nîsa, 12; Maîde, 106, 108.
 Durustiya wezîfe-xwestinê, Yûsuf, 55.
 Sond, Beqere, 224, 225; Maîde, 89; Nehl, 91.
 Mafê sêwî û arîkariya yê sêwî, (li exlaqî binêre), Zerûret û ruxset-ezîmet, Maîde, 3; En'am, 115, 119; Nehl, 115.
 Cezayê bêbextiya zinayê, Nûr, 4, 5.
 Zilm û zalim, (li exlaqî binêre),

NAVÊ CIHAN

Bedr, Alî Îmran, 123.
 Beytul-Heram, Maîde, 2; Kureyş, 3.
 Beytul-Ma'mûr (Ka'be), Tûr, 4.
 (Çiyayê) Cûdî, Hûd, 44.

Îrem, Fecr, 7.
 Huneyn, Tewbe, 25.
 Ka'be, Maîde, 97.
 Medîne, Tewbe, 120.
 Medyen, Ta-Ha, 40; Qeses, 22, 23.
 Mekke, Alî Îmran, 96; fetih, 24.
 Merwe, Beqere, 158.
 Mescîdud-Dîrar, Tewbe, 107.
 Mescîdul-Heram, Beqere, 144, 149, 150, 217; Enfal, 34; Tewbe, 7, 28; Hec, 26; fetih, 27.
 Misr, Yûnus, 87; Yûsuf, 21, 99; Zuxruf, 51.
 Erda Muqeddes, Maîde, 21.
 (Girê) Sefa'yê, Beqere, 158.
 Sidretul-Munteha, Necm, 14, 16.
 (Çiyayê) Tûr, Beqere, 63; Nîsa, 154; Qeses, 46; Meryem, 52; Tûr, 1.
 Tûrî-Sîna, Tîn, 2.
 Newala Tuwayê, Ta-Ha, 12; Nazî'at, 16.

MIJAÊN CURBECUR

Sihabiyên kîram, Tewbe, 100, 117; Hicr, 110; Hec, 57; Heşr, 9; Mumtehîne, 10.
 Mirovên bedbext, Hûd, 105-107.
 Gunehên mezin, Nîsa, 31; Necm, 32; Şûra, 37.
 Cahiliye, Ehزاب, 22.
 Hukmê cahiliyetê, Maîde, 50.
 Cin ji êgir hatine afirandin, Rehman, 15.
 Cinan bawerî bi Qur'anê anîne, Ehqaf, 29, 32; Cin, 1-15.
 Dûa-bergerîn, E'raf, 55, 56, 205, 206; Re'd, 14; Kehf, 28; Secde, 16; Xafir, 60.
 Di dûakirinê de xwe ji zêdegaviyê parastin, E'raf, 55, 100, 205; Ta-Ha, 8.
 Qebûlbûna dûayan, Beqere, 186; Şûra, 26.
 Ebû Leheb û jina wî, Tebbet, 1-5.
 Ehlê Beytê, Ehزاب, 33.
 Sohbeta "Elestu", E'raf, 172.
 Helal heram nayên jimartin, Maîde, 87, 88.
 Kî ya ku dike ji xwe re dike, Qeses, 55.
 Lehevhatina Hudeybiyeyê, Fetih, 10-26.
 Mirovên ku ji xisarê xilasbûyîn, 'Esr, 1-3.

Hukm yê Ellah Teala ye, Yûsuf, 40, 67; Re'd, 41; Xafir, 12.

Heyvên bi hurmet, Beqere, 194, 217; Tewbe, 36.

Xêr, Beqere, 216; Nîsa, 170, 171; En'am, 17, 158; E'raf, 188; Nehl, 30.

Xêr û şer, Alî Îmran, 180; Yûnus, 11; Isra, 10.

Xêr û şer ji Ellah Teala ne, Fetih, 11; Yûnus, 107; ehl, 53, 54.

Hicret, Alî Îmran, 195; Nîsa, 98, 100; Enfal, 72, 74, 75; Tewbe, 19, 20; Nehl, 41.

Isyana Îblîs, Beqere, 34; E'raf, 11-13; Hicr, 28-33; Isra, 61-62; Kehf, 50; Ta-Ha, 116; Sad, 71-76.

Ifk (bêbextiya dilxelên ya ku xistibûn sitûyê 'Aîşeyê), Nûr, 11-19.

Rêbaza Îrşadê, Beqere, 82, 263; Alî Îmran, 159; En'am, 52; Nehl, 125; Isra, 53; Ta-Ha, 42, 44; Enbiya, 108, 109; Şû'era, 15, 29; 'Ebesê, 1-12.

Istixfar (daxwaza lêborînê), Alî Îmran, 135; Nîsa, 106; Muhammed, 19; fetih, 3; Zariyat, 18; Munafiqûn, 5, 6; Muzzemmil, 20.

Qeder, En'am, 59; Tewbe, 51; Hedîd, 22, 23; Qemer, 49.

Şeva qedrê, Qedr, 1-5.

Ayetên Qibleyê, Beqere, 142-150.

Mala xelasiyê, Yûnus, 25.

Pûtên Lat, Uzza û Menat, Necm, 19, 20.

Lewh,ul-Mehfûz, Neml, 75; Burûc, 22.

Yên ku bûyîn meymûn û beraz, Maîde, 60.

Medîneyiyan, Ehزاب, 13.

Yên ku şehnazî bi kêikên goran kirin, Tekasur, 1, 2.

Karesat îmtihan in, Beqere, 155-157.

Nûr ji Ellah Teala ye, Nûr, 40.

Ayeta Nûrê, Nûr, 35.

Yên ku pût mehdervan hesab kirine, Yûnus, 18.

Yên ku dibêjin; "Rebbê me Ellah e"

û xwe durust kirin, Ehqaf, 13.

Heyva Remezanê, Beqere, 185.

Rûh çi ye, Isra, 85.

Rûh,ul-Emîn (Cibraîl), Şû'era, 193.

Rûh,ul-Qudûs, Beqere, 87, 253; Maîde, 110; Nehl, 102.

Rûmiyan, Rûm, 2.

Bi tengasiyan imtihan, Beqere, 214.

Teqwa, Beqere, 197; E'raf, 26; Hec, 37.

Ehlê teqwayê, Beqere, 2-5, 177; Alî Îmran, 133-136; Zariyat, 15-19.

Nirxê teqwayê, ucûrat, 13.

Paqijî, 6, 100; Enfal, 37; Tewbe, 108; Waqî'e, 79; Muddessir, 4.

Tobe, Beqere, 160; Alî Îmran, 89; Nîsa, 16-18; Maîde, 39; En'am, 54; Hûd, 61, 92, 112; Meryem, 60; Ta-Ha, 82; Nûr, 31; Furqan, 70, 71; Qeses, 67; Tehrîm, 8.

Tewekkul, Furqan, 58; Neml, 79; Şû'era, 217; Ehزاب, 3, 48; Texabun, 13.

Xelkê rexê rastê, Waqî'e, 8, 10-40, 90, 91; Muddessir, 39; Beled, 18.

Xelkê rexê çepê, Waqî'e, 9, 41-57; Beled, 19.

Rêyên Wehiyê, Şû'era, 51.

Welayet (mulk û arîkar) ya Ellah Teala ye, Kehf, 44.

Yên ku dibêjin; "jiyana dinyayê tenê heq e", En'am, 29.

Ayeta ku di bara Zeyd û Zeynebê de hati, Ehزاب, 37.

Zikr, Alî Îmran, 191; Hec, 35; Ehزاب, 9.

Zikr û tesbîh, Ehزاب, 41, 42.

Edeba zikr, E 'raf, 205.

Zulmet-nûr, Beqere, 257; Maîde, 16; En'am, 1; Re'd, 16; Îbrahîm, 1; Ehزاب, 43; Fatir, 20; Hedîd, 9; Telaq, 11.

القرآن الكريم



Wergera
QUR'ANA PÎROZ
Bi Zimanê Kurdî